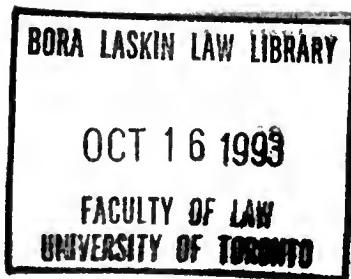


Reg.
Oct
1992
Reg. 315-799

LIBRARY USE ONLY.





Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—01—23

ONTARIO REGULATION 1/93
made under the
PLANNING ACT

Made: January 6th, 1993
Filed: January 7th, 1993

**ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF JACQUES
IN THE TERRITORIAL DISTRICT OF THUNDER BAY**

1. In this Order,

“accessory”, when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure on the same lot;

“dwelling unit” means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit used for recreation and not occupied as a permanent residence;

“single dwelling” means a building containing only one dwelling unit occupied or capable of being occupied as a permanent residence and includes a mobile home. O. Reg. 1/93, s. 1.

2. This Order applies to the lands in the geographic Township of Jacques in the territorial district of Thunder Bay described as follows:

1. That parcel of land being composed of part of the South Part of Broken Lot 2, Concession IV more specifically described as lots 1 to 10, inclusive, on Plan 55M-549 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Thunder Bay (No. 55).
2. Parcel No. 10083 T.B.F. in the same Land Titles Division. O. Reg. 1/93, s. 2.

3. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited on the land described in paragraph 1 of section 2 except one seasonal dwelling for each lot and uses, buildings and structures accessory to a seasonal dwelling. O. Reg. 1/93, s. 3.

4. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited on the land described in paragraph 2 of section 2 except one seasonal dwelling and uses, buildings and structures accessory to a seasonal dwelling. O. Reg. 1/93, s. 4.

5.—(1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of all or part of any building or structure. O. Reg. 1/93, s. 5.

BRIAN DOUGLAS RIDDELL
Assistant Deputy Minister
Municipal Operations Division
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 6th day of January, 1993.

ONTARIO REGULATION 2/93
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: January 4th, 1993
Filed: January 8th, 1993

Amending Reg. 427 of R.R.O. 1990
(Seed-Corn—Marketing)

1. The definition of “dealer” in section 1 of Regulation 427 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

“dealer” means a person who contracts with a producer for the production of seed-corn;

2. Sections 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 of the Regulation are revoked and the following substituted:

NEGOTIATING AGENCIES

10. A negotiating agency established under section 11 or 12 has the power to settle by agreement,

- (a) minimum prices for seed-corn or for any class, variety or grade of seed-corn;
- (b) terms, conditions and forms of agreements relating to the producing or marketing of seed-corn;
- (c) any charges, costs or expenses relating to the production of seed-corn. O. Reg. 2/93, s. 2, *part*.

11.—(1) There shall be a negotiating agency to be known as the Negotiating Committee for Seed-Corn composed of members of the local board and representatives of the Ontario Seed-Corn Companies Association.

(2) The Negotiating Committee shall meet on or before the first Friday in December in each year.

(3) Matters that the Negotiating Committee settles by agreement form part of all agreements between a producer and a dealer. O. Reg. 2/93, s. 2, *part*.

12.—(1) There shall be as many other negotiating agencies as are necessary established under this section.

(2) For the purpose of establishing an agency, each dealer shall, on or before the first Friday in December in each year, file with the local board an election stating the dealer's name and address, whether the dealer wants to negotiate with the local board and, if so, whether alone or together with another dealer.

(3) If a dealer states in the election that the dealer wants to negotiate together with another dealer, the written consent of the other dealer shall be filed as part of the election before an agency is established. O. Reg. 2/93, s. 2, *part*.

13.—(1) The local board and the dealers involved shall each appoint a maximum of four members to a negotiating agency.

(2) The local board and the dealers involved shall notify each other

and the Commission in writing of the name and address of their appointees no later than the 10th day of December in each year.

(3) An appointee's term of office lasts until the 7th day of April in the year following the year of the appointment.

(4) If a member of an agency dies, resigns or is unable or unwilling to act, the local board or the dealers, as the case may be, shall appoint a replacement. O. Reg. 2/93, s. 2, *part*.

14.—(1) The Negotiating Committee for Seed-Com shall establish by lottery draw the sequence in which the first meeting of each negotiating agency shall be held.

(2) An agency shall hold its first meeting no later than the first business day in January in each year and shall not conduct any negotiations after 6 p.m. on the 31st day of January.

(3) The local board or the dealers may convene a meeting of the agency at any time on seven to ten days written notice to the other party or by mutual consent on less than seven days notice, but the convening of a first meeting shall respect the sequence for the holding of first meetings.

(4) An agency shall meet at least twice unless agreement is reached at the first meeting.

(5) An agreement is not binding until all members of an agency have agreed to it in writing. O. Reg. 2/93, s. 2, *part*.

ARBITRATION

15.—(1) If a negotiating agency does not arrive at an agreement by 6 p.m. on the 31st day of January on all matters that it may settle by agreement or decides before that date that an agreement cannot be reached, it shall submit in writing to the Commission,

- (a) a signed agreement concerning any matters agreed to;
- (b) a statement of the final position of each of the parties on each matter in dispute.

(2) The Commission shall refer the matters in dispute to an arbitration board.

(3) The arbitration board shall be composed of one member appointed by the members of the agency.

(4) If the agency has not appointed the member within forty-eight hours after 6 p.m. on the 31st day of January, the Commission shall appoint the member.

(5) If the member dies, resigns or is unable or unwilling to act before he or she has made an award, the agency or the Commission, as the case may be, shall appoint a new member and the new member shall continue and complete the arbitration.

(6) Only representatives of the parties may attend the arbitration hearing.

(7) The arbitration board shall make its award within forty-eight hours of the conclusion of the hearing by selecting without modification one of the final positions on each matter submitted by the parties.

(8) The arbitration board shall provide written reasons for the selection within five working days of the conclusion of the hearing, and in any case by the 21st day of February. O. Reg. 2/93, s. 2, *part*.

16. If a dealer does not negotiate with the local board, the board shall determine which of the negotiated agreements or awards shall apply to the dealer. O. Reg. 2/93, s. 2, *part*.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH

Chair

GLORIA MARCO BORYS

Secretary

Dated at Toronto, this 4th day of January, 1993.

4/93

ONTARIO REGULATION 3/93

made under the

FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 9th, 1992

Filed: January 8th, 1993

Amending Reg. 428 of R.R.O. 1990
(Seed-Corn—Plan)

1. The definition of "dealer" in section 2 of the Schedule to Regulation 428 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"dealer" means a person who contracts with a producer for the production of seed-corn;

4/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—01—30

ONTARIO REGULATION 4/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 16th, 1992
Filed: January 11th, 1993

HOURS OF WORK

INTERPRETATION

1.—(1) In this Regulation,

“commercial motor vehicle” means a commercial motor vehicle as defined in subsection 16(1) of the Act, whether or not in combination with a trailer;

“day” means a twenty-four hour period beginning at a time designated by an operator;

“driver” means a person who drives a commercial motor vehicle on a highway and “drive” has a corresponding meaning;

“inspector” means an officer appointed for the purpose of carrying out the provisions of the Act or the regulations;

“on duty” means time during which a driver performs activities for an operator at the operator’s request, as an employee of the operator or as a result of a contractual relationship with the operator, except for time during which the operator relieves the driver from responsibility;

“operator” means an operator as defined in subsection 16(1) of the Act;

“sleeper berth” means suitable accommodation in a commercial motor vehicle that is constructed and maintained for sleeping.

(2) For the purpose of section 190 of the Act, “commercial motor vehicle” and “operator” have the meanings set out in subsection (1).

(3) A driver’s duty status is the time the drive is,

- (a) off duty;
- (b) off duty in a sleeper berth;
- (c) on duty, driving;
- (d) on duty, not driving. O. Reg. 4/93, s. 1.

NON-APPLICATION

2.—(1) This Regulation does not apply to a driver of one of the following vehicles:

1. A two or three axle commercial motor vehicle being used to transport primary farm, forest, sea or lake products produced by the driver or the operator.
2. A commercial motor vehicle that is responding to or returning from an emergency.
3. A bus operated by or on behalf of a municipality as part of a passenger bus service in the municipality and no further than twenty-five kilometres beyond the municipality’s boundaries.
4. A vehicle designed as mobile accommodation, whether self-propelled or not, used for personal or recreational purposes.

(2) In paragraph 2 of subsection (1), emergency means a situation which endangers the safety or security of any person. O. Reg. 4/93, s. 2.

DRIVING

3.—(1) A driver shall be in compliance at all times with at least one of the requirements in subsections (2) to (4).

(2) In any period of seven consecutive days, a driver shall not drive after having been on duty for sixty hours during the period.

(3) In any period of eight consecutive days, a driver shall not drive after having been on duty for seventy hours during the period.

(4) In any period of fourteen consecutive days,

- (a) a driver shall not drive after having been on duty for 120 hours during the period; and
- (b) a driver shall not drive unless the driver has been off duty for at least twenty-four consecutive hours before the driver totals seventy-five hours on duty during the period. O. Reg. 4/93, s. 3.

4.—(1) After having been off duty for at least eight consecutive hours, a driver shall not accumulate more than thirteen hours driving time.

(2) As soon as a driver has accumulated thirteen hours driving time, he or she shall go off duty for at least eight consecutive hours before driving again.

(3) As soon as a driver has accumulated fifteen hours on duty time, he or she shall go off duty for at least eight consecutive hours before driving again. O. Reg. 4/93, s. 4.

OFF DUTY EXCEPTIONS

5.—(1) A driver may shorten the off duty period under section 4 by up to four hours, but may do so only once every seven days.

(2) A driver who shortens the off duty period under section 4 shall, on his or her next off duty period, stay off duty for eight consecutive hours plus the amount of time by which the off duty period was shortened. O. Reg. 4/93, s. 5.

6. A driver may divide the off duty period under subsections 4 (1) and (2) into two rest periods if all of the following conditions are met:

1. The two rest periods total at least eight hours.
2. Each rest period is spent in a sleeper berth.
3. Each rest period is at least two hours long.
4. The time driven before and after a rest period does not total more than thirteen hours. O. Reg. 4/93, s. 6.

DRIVING EXTENSIONS

7. The driving times established under sections 3 and 4 may be exceeded by up to two hours if,

- (a) the driver encounters adverse weather, road or driving condi-

tions during a trip that neither the driver nor the dispatcher knew about and that they could not have reasonably foreseen at the beginning of the trip; and

- (b) the driver could have completed the trip under normal conditions within the times established. O. Reg. 4/93, s. 7.

DRIVERS' LOGS

- 8.—(1)** Subject to section 12, a driver shall make a daily log.

(2) A daily log may be handwritten in duplicate or may be made by means of an automatic on-board recording device. O. Reg. 4/93, s. 8.

- 9.—(1)** A handwritten log shall contain the following information:

1. The driver's name.
2. The co-driver's name, if there is a co-driver.
3. The starting time of the day being recorded, if the day does not start at midnight.
4. The time that the driver spends in each duty status during the day.
5. The total time spent in each duty status during the day.
6. The city, town, village or highway location and the province or state where the driver's duty status changes.
7. The odometer reading recorded by the driver for each commercial motor vehicle he or she drives at the start of each driving period of the day.
8. The total distance driven by the driver.
9. The number plate or unit number of each commercial motor vehicle driven and each trailer drawn by the driver.
10. The name of the operator or operators for whom the driver drives during the day and their main office addresses.
11. The date and the driver's signature.

(2) A driver shall include in the handwritten daily log a graph grid in Form 1 and shall complete the graph grid as follows:

1. A continuous line shall be drawn between the appropriate time markers for each day on the graph grid, recording the periods of time the driver is,

- i. off duty,
- ii. off duty in a sleeper berth,
- iii. on duty, not driving, and
- iv. driving.

2. The total time for each duty status shall be entered on the right-hand side of the graph grid.

3. The sum for the total times for each duty status shall be twenty-four hours. O. Reg. 4/93, s. 9.

10.—(1) An automatic on-board recording device may be used to make a daily log if the device,

- (a) automatically records and indicates the number of times it is disconnected;
 - (b) automatically records time and movement for the vehicle; and
 - (c) records and displays the following information:
1. The number of hours the driver drives.

2. The number of on duty hours during which the driver does not drive.
3. The number of on duty hours in a seven, eight or fourteen consecutive day period or the number of on duty hours remaining in any of those periods.
4. The changes in the driver's duty status and the times of those changes.

(2) A driver shall sign all hard copies of the daily log produced by the device and shall certify that they are correct.

(3) If requested by an inspector, a driver shall make handwritten daily logs from the information recorded by an automatic on-board recording device for each day of the current seven, eight or fourteen consecutive day period and shall have in his or her possession blank log forms for that purpose. O. Reg. 4/93, s. 10.

11.—(1) No driver shall drive a commercial motor vehicle without having the following in his or her possession:

1. A daily log up to date to the driver's last change of duty status.
2. Copies of the driver's logs for the preceding seven or thirteen consecutive day period.
3. Issued fuel, accommodation, bridge and road toll receipts.

(2) On an inspector's request, a driver shall surrender the documents referred to in subsection (1) for inspection. O. Reg. 4/93, s. 11.

12.—(1) A driver is not required to make a log on a day on which,

- (a) the driver is instructed to drive within a 160 kilometre radius of the place where he or she reports to work;
- (b) the driver returns to the place where he or she reports to work within fifteen hours of leaving it and immediately goes off duty; and
- (c) the driver's operator keeps records of the times the driver goes on and off duty and of the total time the driver is on duty.

(2) The fact that a driver is not required to make a log under subsection (1) does not relieve the driver of any other requirement under this Regulation. O. Reg. 4/93, s. 12.

13. A driver who is ordinarily exempted by section 2 or 12 from making a daily log shall, when driving a commercial motor vehicle in a circumstance that requires him or her to make a daily log, make a log for the day and enter in it the total period of time that the driver was on duty in the preceding seven or thirteen consecutive days. O. Reg. 4/93, s. 13.

14. A driver shall forward to each operator for whom he or she works on a day a copy of his or her log, along with all issued fuel, accommodation, bridge and road toll receipts, within twenty days of making the log. O. Reg. 4/93, s. 14.

DUTIES OF OPERATORS

15.—(1) An operator shall keep all books, documents and records relating to the business at the operator's principal place of business for at least six months.

(2) An operator who receives documents and records such as daily logs, issued fuel, accommodation, bridge and road toll receipts, invoices and shipping documents from a driver at the place where the driver normally reports for work may keep them there for a maximum of thirty days before transferring them to the operator's principal place of business.

(3) On an inspector's request, an operator shall surrender for inspection the books, documents and records that the operator is required to keep.

(4) For the purposes of this section, a record is any information recorded or stored by any means and an operator's principal place of business is the current address provided by the operator for a CVOR certificate that is on file with the Ministry. O. Reg. 4/93, s. 15.

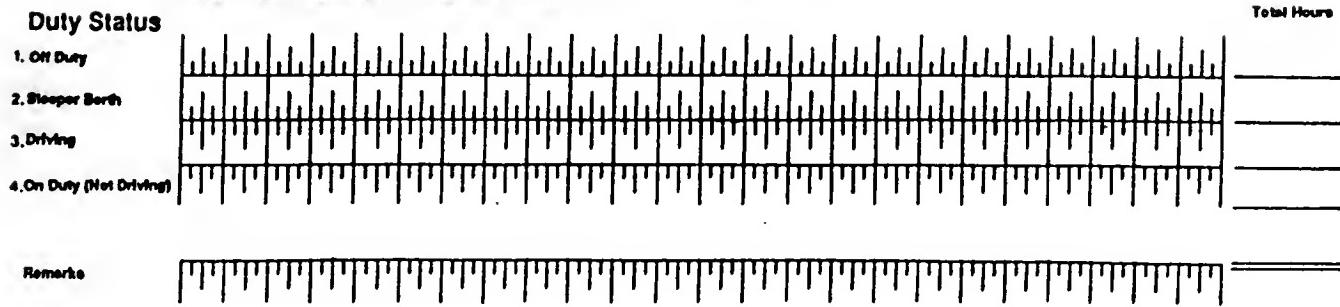
16. Regulation 600 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

Form 1

Highway Traffic Act

Graph Grid

Use Local Time at Home Terminal



5/93

ONTARIO REGULATION 5/93 made under the PLANNING ACT

Made: December 18th, 1992
Filed: January 13th, 1993

Amending O. Reg. 409/82
(Restricted Areas—District of Algoma, Geographic townships of Cobden, Striker, Scarfe and Mack)

1. The Schedule to Ontario Regulation 409/82, as amended by section 1 of Ontario Regulation 462/87, section 1 of Ontario Regulation 390/90, section 1 of Ontario Regulation 672/91 and section 1 of Ontario Regulation 13/92, is further amended by adding the following section:

8.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (3) is, for the purposes of this Order, land in a Seasonal Residential Zone.

(2) On the lands described in subsections (3) and (4), no habitable buildings or structures shall be constructed below the floodline elevation of 180.8 metres Canadian Geodetic Datum.

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the geographic Township of Cobden in the Territorial District of Algoma being part of Lot 3 and part of broken Lot 4, Concession III, designated as lots 1 to 26, inclusive, on Plan 1M-512 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1).

(4) Subsection (2) applies to that parcel of land in the geographic Township of Cobden in the Territorial District of Algoma being part of Lot 3 and part of broken Lot 4, Concession III, designated as blocks 27 and 28 on Plan 1M-512 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1).

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 18th day of December, 1992.

5/93

ONTARIO REGULATION 6/93
 made under the
RENT CONTROL ACT, 1992

Made: January 14th, 1993
 Filed: January 14th, 1993

Amending O. Reg. 415/92
 (Forms)

Note: A French version of O. Reg. 415/92 was added by O. Reg. 572/92.

1. The French version of Part I of Form 6 of Ontario Regulation 415/92 is amended by striking out "locataire" wherever it appears and substituting in each case "locateur".

2. The French version of Part 1 of Form 7 of the Regulation is amended by striking out "locataire" wherever it appears and substituting in each case "locateur".

5/93

ONTARIO REGULATION 7/93
 made under the
RENT CONTROL ACT, 1992

Made: January 14th, 1993
 Filed: January 14th, 1993

Amending O. Reg. 414/92
 (Maintenance Standards)

I. Ontario Regulation 414/92, exclusive of the Schedule, is amended by adding the following French version:

NORMES D'ENTRETIEN

PARTIE I
DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Code de prévention des incendies» Le code de prévention des incendies pris en application de la *Loi sur les commissaires des incendies*. («Fire Code»)

«Code du bâtiment» Le code du bâtiment pris en application de la *Loi sur le code du bâtiment*. («Building Code»)

«garde-corps» Parapet, ajouré ou non, servant à prévenir les chutes accidentelles. («guard»)

«local habitable» Pièce ou lieu où l'on vit, dort, fait la cuisine ou mange, ou qui est destiné à l'une ou l'autre de ces fins, et qui comprend une salle de bains. («habitable space»)

«salle de bains» Lieu comprenant une toilette, un urinoir, une baignoire, une douche ou un lavabo. («washroom»)

«sous-sol» S'entend de toutes les pièces dont plus de la moitié de la hauteur se trouve au-dessous du niveau moyen du sol fini adjacent. («basement»)

«système d'égouts» Réseau municipal d'égouts séparatifs ou système privé d'évacuation des eaux d'égout. S'entend en outre d'un système d'égouts au sens de la partie VIII de la *Loi sur la protection de l'environnement* et d'une station d'épuration des eaux d'égout au sens de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*. («sewage system») Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

2 (1) Le présent règlement prescrit les normes d'entretien pour l'application du paragraphe 36 (1) de la Loi.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 6/93
 pris en application de la
LOI DE 1992 SUR LE CONTRÔLE DES LOYERS

pris le 14 janvier 1993
 déposé le 14 janvier 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 415/92
 (Formules)

Remarque : Une version française du Règlement de l'Ontario 415/92 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 572/92.

1 La version française de la partie I de la formule 6 du Règlement de l'Ontario 415/92 est modifiée par substitution, à «locataire» partout où il figure, de «locateur».

2 La version française de la partie I de la formule 7 du Règlement est modifiée par substitution, à «locataire» partout où il figure, de «locateur».

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 7/93
 pris en application de la
LOI DE 1992 SUR LE CONTRÔLE DES LOYERS

pris le 14 janvier 1993
 déposé le 14 janvier 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 414/92
 (Normes d'entretien)

1 Le Règlement de l'Ontario 414/92, à l'exclusion de l'annexe, est modifié par adjonction de la version française suivante :

(2) Le locateur veille à ce que les normes d'entretien prévues par le présent règlement soient respectées. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

3 Le présent règlement s'applique aux logements locatifs et aux ensembles d'habitation situés dans les zones énumérées à l'annexe. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

4 (1) Les éléments, systèmes, réseaux, installations ou choses qui existaient le 14 janvier 1989 et qui ne sont pas à une norme d'entretien du présent règlement mais qui remplissent la fonction à laquelle ils sont destinés sans nuire à la santé ou à la sécurité des locataires sont réputés satisfaire à la norme d'entretien.

(2) Le paragraphe (1) s'applique également dans le cas du remplacement d'un élément, d'un système, d'un réseau, d'une installation ou d'une chose visés au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

PARTIE II
ÉLÉMÉNTS DE CHARPENTE

5 Les éléments de charpente d'un ensemble d'habitation doivent être maintenus en bon état de façon à pouvoir supporter en toute sécurité leur poids, ainsi que toute charge à laquelle ils peuvent être ordinairement assujettis ou toute force qui peut ordinairement s'exercer sur eux. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

6 (1) Les murs de fondation, le plancher d'un sous-sol, d'une cave ou d'un vide sanitaire, la dalle sur le sol, les murs extérieurs et le toit doivent être solidement charpentés, résistants aux intempéries et étanchéifiés à l'humidité et doivent être entretenus de façon à résister raisonnablement à la détérioration, notamment la détérioration causée par les conditions météorologiques, les champignons, la pourriture sèche, les rongeurs, la vermine ou les insectes.

(2) Les eaux pluviales doivent être évacuées du terrain de l'ensemble

d'habitation et de tout lieu situé au-dessous du niveau moyen du sol extérieur de façon à empêcher la formation excessive de flaques d'eau, l'érosion ou l'infiltration d'eau dans un bâtiment ou une construction. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

7 Le toit doit être étanche à l'eau et celui-ci, ainsi que les solins de corniche, la bordure de toit, le sous-face, le couronnement, les gouttières, les descentes pluviales, les orifices de ventilation ou les autres pièces de la charpente du toit :

- a) d'une part, doivent être entretenus de façon à remplir la fonction à laquelle ils sont destinés;
- b) d'autre part, ne doivent pas être obstrués, ni présenter de danger, ni être recouverts d'accumulations dangereuses de neige ou de glace. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

8 Les murs de soutènement, les garde-corps et les clôtures situés dans les aires communes extérieures doivent être maintenus en bon état du point de vue de la construction et ne doivent pas présenter de danger. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

PARTIE III SERVICES PUBLICS ET AUTRES

PLOMBERIE

9 (1) Les installations de plomberie et les systèmes d'évacuation, ainsi que les accessoires qui s'y rattachent, d'un ensemble d'habitation doivent être entretenus de façon à n'avoir ni fuite, ni défaut et de façon à être dégagés et bien protégés contre le gel.

(2) L'ensemble d'habitation doit être pourvu d'un système d'évacuation des eaux d'égout.

(3) Le système d'évacuation des eaux d'égout doit être maintenu en bon état.

(4) Si un certificat d'autorisation est exigé aux termes de la *Loi sur la protection de l'environnement* à l'égard du système d'évacuation des eaux d'égout, il doit être obtenu.

(5) Si une approbation est exigée aux termes de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* à l'égard du système d'évacuation des eaux d'égout, elle doit être obtenue. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

10 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), chaque logement locatif doit comprendre les appareils sanitaires suivants :

1. Une toilette.
2. Un évier.
3. Un lavabo.
4. Une baignoire ou une douche.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux logements locatifs où l'on partage un des appareils sanitaires visés à la disposition 1, 2 ou 4 du paragraphe (1) à condition que les occupants de deux logements locatifs au plus partagent l'appareil et qu'il soit possible d'y accéder à partir de chaque logement sans être obligé de traverser le logement locatif d'autrui, d'emprunter un couloir non chauffé ou de sortir du bâtiment qui abrite les logements locatifs.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux pensions ni aux meublés tant qu'ils comportent au moins une toilette, un lavabo et une baignoire ou une douche pour cinq logements locatifs et que tous les locataires ont accès à un évier.

(4) Les appareils sanitaires exigés par le présent article doivent être entretenus et suffisamment alimentés en eau potable dont l'écoulement et la pression sont suffisants pour l'usage auquel ces appareils sont destinés. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

11 (1) Les évier, lavabos, baignoires et douches doivent être alimentés en eau chaude au moyen d'un équipement fonctionnant sans danger.

(2) La température ordinaire de l'eau chaude doit être d'au moins 43° Celsius. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

12 (1) Les salles de bains doivent être enfermées et comprendre :

- a) un plancher hydrofuge;
- b) une porte qui peut être fermée de l'intérieur et ouverte de l'extérieur en cas d'urgence.

(2) L'enceinte de la baignoire ou de la douche doit être hydrofuge. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

13 Ni la toilette ni l'urinoir ne doivent être situés dans une pièce où l'on dort, fait la cuisine, mange ou conserve de la nourriture, ou qui est destinée à l'une ou l'autre de ces fins. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

14 (1) Les réservoirs de retenue des eaux d'égout des parcs de maisons mobiles doivent être vidés chaque fois que c'est nécessaire.

(2) Il faut prévoir, dans un parc de maisons mobiles, les branchements d'égout et les autres pièces du système d'égouts, qui doivent être installés ou raccordés de façon permanente afin d'éviter tout rejet des eaux d'égout.

(3) Si un certificat d'autorisation est exigé aux termes de la *Loi sur la protection de l'environnement* à l'égard du système d'égouts d'un parc de maisons mobiles, il doit être obtenu.

(4) Si une approbation est exigée aux termes de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* à l'égard du système d'égouts d'un parc de maisons mobiles, elle doit être obtenue. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

ÉLECTRICITÉ

15 (1) Il faut prévoir une source d'alimentation en électricité dans tous les locaux habitables d'un ensemble d'habitation.

(2) Les fils et les prises de courant nécessaires à l'alimentation en électricité doivent être entretenus et être conformes au Code de sécurité relatif aux installations électriques prévu par la *Lai sur la Société de l'électricité*.

(3) Les cuisines doivent être équipées de prises de courant qui conviennent aux réfrigérateurs et aux cuisinières.

(4) Si un logement locatif comporte un compteur d'électricité aux fins de la facturation des locataires de ce logement, le compteur doit être bien entretenu et accessible aux locataires. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

16 La source d'électricité et les connexions électriques des maisons mobiles que fournit le locateur d'un parc de maisons mobiles doivent être maintenues en bon état et être convenablement mises à la terre. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

CHAUFFAGE

17 (1) La chaleur doit être fournie et distribuée de façon à maintenir la température ambiante à au moins 20° Celsius, à 1,5 mètre au-dessus du niveau du plancher et à un mètre des murs extérieurs, dans tout local habitable et tout lieu à l'usage des locataires, y compris les salles de jeux et les buanderies, à l'exclusion des vestiaires et des garages.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au logement locatif dont la température peut être réglée par le locataire, tant que peut y être maintenue une température minimale de 20° Celsius.

(3) Chaque ensemble d'habitation doit être équipé d'appareils de chauffage qui peuvent maintenir la température au niveau exigé par le paragraphe (1).

(4) Les logements locatifs ne doivent pas avoir comme principale source de chaleur un appareil de chauffage portatif.

(5) Il ne faut prévoir, dans la pièce où l'on dort ou qui est destinée à cette fin, que des appareils de chauffage dont l'emploi est approuvé par un organisme reconnu de contrôle des normes. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

18 Les installations de chauffage, y compris les poêles, les appareils de chauffage, les foyers utilisables, les cheminées, les ventilateurs, les pompes, le matériel de filtration et autre qui sont prévus pour assurer le chauffage, doivent être entretenus. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

19 (1) Le local qui abrite un appareil de chauffage à combustible doit avoir une source naturelle ou mécanique d'alimentation en air de combustion.

(2) Si les appareils de chauffage fonctionnent au combustible solide ou liquide, il faut prévoir un lieu sûr, avec ou sans contenant, pour l'y entreposer et il faut le conserver dans des conditions sécuritaires. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

ÉCLAIRAGE ET VENTILATION

20 (1) Tout local habitable ainsi que les aires communes extérieures et intérieures doivent être pourvus d'un éclairage artificiel conforme aux normes fixées par le Code du bâtiment.

(2) L'éclairage artificiel des aires communes doit être entretenu de façon qu'elles puissent être utilisées ou traversées sans risque. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

21 Tout local habitable doit disposer d'une source naturelle ou mécanique de ventilation conformément au Code du bâtiment. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

22 (1) Les chambres à coucher, les salles de séjour et les salles à manger doivent être munies d'une fenêtre donnant sur l'extérieur. La fenêtre peut faire partie d'une porte.

(2) Il n'est pas nécessaire d'avoir une fenêtre dans la salle à manger si l'éclairage électrique s'y trouve.

(3) Il n'est pas nécessaire d'avoir une fenêtre dans la salle de séjour ou la salle à manger s'il existe déjà une ouverture dans la cloison mitoyenne, que la pièce attenante a une fenêtre donnant sur l'extérieur et que la surface vitrée totale de la pièce représente au moins 5 pour cent des aires de plancher combinées. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

23 (1) Le présent article s'applique à la fenêtre d'un logement locatif si celle-ci se trouve au-dessus de l'étage :

- d'une part, dont le plancher est le plus proche du niveau moyen du sol;
- d'autre part, dont le plafond est à plus de 1,8 mètre du niveau moyen du sol.

(2) À la demande du locataire, toutes les fenêtres visées au paragraphe (1) doivent être munies d'un dispositif de sécurité empêchant les fenêtres de s'ouvrir de façon à laisser entrer une sphère de plus de 100 millimètres de diamètre.

(3) Les fenêtres visées au paragraphe (1) ne doivent pas être équipées d'un dispositif de sécurité empêchant le locataire d'âge adulte de les ouvrir à la main en cas d'urgence. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

24 (1) Les ouvertures pratiquées dans la surface extérieure d'un bâtiment pour les portes, les fenêtres ou les lanterneaux doivent être munies de portes, de fenêtres ou de lanterneaux qui peuvent remplir la fonction à laquelle ils sont destinés.

(2) Les portes, les fenêtres et les lanterneaux doivent être entretenus :

- de façon qu'ils demeurent à l'épreuve des intempéries;
- de façon que toute pièce endommagée ou manquante soit réparée ou remplacée. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

25 Les cheminées, les conduits de fumée et les conduits d'évacuation doivent toujours être dégagés et doivent être entretenus de façon à empêcher tout échappement de fumée ou de gaz dans un bâtiment qui abrite des logements locatifs. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

PARTIE IV SÉCURITÉ

26 (1) Chaque bâtiment qui abrite un logement locatif et chaque logement locatif qui s'y trouve doivent comporter un passage sûr, continu et dégagé, accessible de partout à l'intérieur et donnant sur un espace ouvert et sans danger à l'extérieur, à hauteur de rue ou au niveau moyen du sol.

(2) Un deuxième moyen d'évacuation doit être prévu si le Code du bâtiment l'exige. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

27 (1) Chaque logement locatif doit être muni d'un détecteur de fumée en état de fonctionner.

(2) Chaque ensemble d'habitation doit être muni, si le Code du bâtiment ou le Code de prévention des incendies l'exige, de détecteurs de fumée en état de fonctionner, installés aux endroits précisés dans le code applicable.

(3) Les détecteurs de fumée doivent être raccordés de façon permanente à un circuit électrique sans sectionneur ou fonctionner à piles. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

28 Les revêtements et finitions, les matériaux, les locaux de rangement et les séparations entre les logements locatifs doivent être conformes au Code du bâtiment et au Code de prévention des incendies et être bien entretenus. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

29 Si le Code du bâtiment exige des garde-corps pour une aire nouvellement construite ou rénovée, des garde-corps doivent être fournis et entretenus même si les travaux de construction ou de rénovation n'ont pas commencé. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

30 (1) Il faut prévoir l'installation de garde-corps le long des côtés ouverts des escaliers, des rampes, des balcons, des mezzanines, des paliers ou autres endroits où la chute verticale du côté ouvert dépasse 60 centimètres, et en assurer l'entretien.

(2) Les garde-corps prévus au paragraphe (1) doivent fournir une protection raisonnable contre les accidents à quiconque se trouve sur les lieux. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

31 (1) Les aires communes extérieures doivent être maintenues en bon état de façon à pouvoir servir à l'usage auquel elles sont destinées et à ne présenter aucun danger. À ces fins, il faut prendre les mesures suivantes :

- Enlever les mauvaises herbes nuisibles et les arbres ou parties d'arbres morts, pourris ou endommagés qui présentent des dangers.
- Enlever les déchets ou autres débris, y compris les véhicules automobiles abandonnés.
- Enlever les constructions délabrées ou qui se sont écroulées et qui présentent des dangers.
- Enlever toute accumulation dangereuse de glace ou de neige.

(2) Un véhicule automobile ou une remorque hors d'usage qui est laissé dans une aire commune extérieure pendant plus d'une durée raisonnable doit être enlevé.

(3) Les puits et les trous se trouvant dans les aires communes extérieures doivent être comblés ou être couverts ou protégés de façon à ne pas présenter de risque. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

32 Les glacières, les réfrigérateurs ou les congélateurs abandonnés ou hors d'usage ne doivent pas être laissés dans une aire commune, sauf s'ils attendent d'être enlevés. Les portes de toute glacière ou de tout réfrigérateur ou congélateur qui attend d'être enlevé doivent être enlevées. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

33 (1) Les allées, les rampes, les garages de stationnement, les aires de stationnement, les passages pour piétons et les escaliers extérieurs ou paliers et les autres endroits semblables à l'un de ceux-ci doivent être entretenus de façon à présenter une surface sûre dans des conditions d'utilisation normales.

(2) Les garages de stationnement doivent être entretenus de façon à empêcher l'accumulation ou l'échappement de vapeurs toxiques dans un bâtiment qui abrite des logements locatifs. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

34 (1) Chaque fenêtre et chaque porte extérieure, y compris les portes de balcon, qui peuvent s'ouvrir et sont accessibles de l'extérieur d'un logement locatif ou d'un bâtiment qui abrite un logement locatif doivent être aménagées de façon à pouvoir se fermer de l'intérieur.

(2) Dans un logement locatif, il faut prévoir au moins une porte d'entrée qui puisse être verrouillée ou fermée à clef de l'extérieur.

(3) S'il est prévu un mécanisme d'ouverture de la porte du vestibule et un système de communication entre le logement locatif et le vestibule, ceux-ci doivent être entretenus.

(4) Dans les aires de stationnement qui doivent être fermées, ainsi que dans les vestiaires et les locaux de rangement communs, il faut prévoir des portes munies d'un dispositif de sécurité qui limite l'entrée au locateur et aux locataires.

(5) Les fentes à lettres et autres ouvertures prévues pour les livraisons qui donnent directement dans un logement locatif doivent être situées et entretenues de façon à empêcher l'accès au dispositif de fermeture de toute porte ou fenêtre.

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique ni aux fentes à lettres, ni aux autres ouvertures qui ont été scellées.

(7) Les boîtes à lettres fournies par le locateur doivent être bien entretenues et pouvoir être fermées. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

PARTIE V DISPOSITIONS DIVERSES

35 Les planchers, les escaliers, les vérandas, les porches, les terrasses, les balcons, les plates-formes de chargement et toute construction semblable à l'une des précitées, ainsi que les parements, les garde-corps ou les finitions de surface, doivent être entretenus. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

36 Les revêtements intérieurs des murs et les plafonds doivent être entretenus de façon à ne comporter ni trous, ni fuites, ni matériaux se détériorant. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

37 (1) L'approvisionnement en combustible du logement locatif doit être assuré de façon continue et en quantité suffisante.

(2) La fourniture de services publics au logement locatif doit être assurée de façon continue.

(3) L'approvisionnement en combustible et la fourniture de services publics peuvent être interrompus pendant toute période raisonnable que peuvent entraîner des travaux de réparation ou de remplacement.

(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas si le bail stipule que le locataire est responsable de l'approvisionnement en combustible ou

de la fourniture de services publics et que ceux-ci ont été interrompus pour cause d'arriéré de paiement. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

38 Les parties de l'ensemble d'habitation destinées à l'habitation, y compris les aires communes, doivent être entretenues de façon à réduire au minimum les pertes de chaleur provoquées par les arrivées d'air. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

39 Il faut éliminer toute humidité et toute moisissure dans les vestiaires et les locaux de rangement. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

40 Les ascenseurs à l'usage des locataires doivent être bien entretenus et en état de fonctionner, sauf pendant toute période raisonnable que peut entraîner leur réparation ou leur remplacement. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

41 Il faut que soit assurée la propreté de toutes les aires communes. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

42 (1) Dans un bâtiment qui abrite plus d'un logement locatif, un ou plusieurs conteneurs ou compacteurs adéquats doivent être fournis pour les ordures.

(2) Les ordures du conteneur ou du compacteur fourni conformément au paragraphe (1) doivent être stockées et préparées pour être ramassées ou détruites régulièrement afin de ne pas menacer la santé ni la sécurité de quiconque.

(3) Les conteneurs ou compacteurs fournis conformément au paragraphe (1) doivent être maintenus dans un état de propreté et de salubrité satisfaisant, être accessibles aux locataires et ne pas obstruer l'entrée d'une voie de secours, d'une allée ou d'un passage pour piétons. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

43 (1) L'ensemble d'habitation doit en tout temps être exempt de rongeurs, de vermine et d'insectes, et les méthodes de destruction des rongeurs et des insectes doivent être conformes aux règlements municipaux ou lois provinciales applicables.

(2) Les ouvertures et les orifices existant dans un bâtiment qui abrite des logements locatifs et susceptibles de laisser entrer les rongeurs, la vermine, les insectes, les oiseaux ou d'autres parasites doivent être munis de grilles ou de moustiquaires ou être scellés convenablement. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

44 Tout logement locatif situé dans un sous-sol doit :

- être ventilé conformément au Code du bâtiment;
- être entretenu de façon que les murs et le plancher soient à l'abri de l'humidité et ne laissent pas passer les fuites d'eau;
- être muni d'une séparation coupe-feu le séparant du générateur d'air chaud ou de la chaudière;
- disposer d'un moyen d'évacuation sûr et dégagé. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

45 Dans un parc de maisons mobiles, les normes suivantes doivent être respectées :

- les bouches d'incendie qui appartiennent au locateur doivent être régulièrement mises à l'essai et entretenues, et n'être recouvertes ni de neige, ni de glace;
- l'alimentation en eau et la pression de l'eau doivent être suffisantes pour chaque maison mobile et pour la lutte contre l'incendie;
- les routes situées à l'intérieur du parc de maisons mobiles ne doivent pas être défoncées; elles doivent être déneigées et dégagées, être entretenues de façon à prévenir la poussière et être utilisables à toute heure convenable;

- d) les excavations creusées afin d'effectuer des réparations doivent être comblées et le terrain doit retrouver son aspect antérieur;
- e) les boîtes à lettres et les abords ne doivent pas être recouverts de neige, ni obstrués d'autre façon;
- f) si la distance entre les maisons mobiles est de trois mètres ou plus le 14 janvier 1989, elle ne doit pas être réduite à moins de trois mètres. Règl. de l'Ont. 7/93, art. 1, *en partie*.

2. The heading of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

2 L'intitulé de l'annexe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Schedule
Annexe**

**AREAS WHERE MAINTENANCE STANDARDS APPLY
ZONES D'APPLICATION DES NORMES D'ENTRETIEN**

3. The Schedule to the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 569/92, is further amended by adding the slash and the words shown in Column 2 wherever the corresponding words shown in Column 1 appear:

3 L'annexe du Règlement, telle qu'elle est modifiée par l'article 1 du Règlement de l'Ontario 569/92, est modifiée en outre par adjonction de la barre oblique et des mots indiqués dans la colonne 2 chaque fois que figurent les mots correspondants indiqués dans la colonne 1 :

COLUMN 1 COLONNE 1	COLUMN 2 COLONNE 2
Amalgamated Municipalities of	/municipalités fusionnées de (d')
Development Area Board of	/conseil de la zone de développement de (d')
Improvement District of	/district en voie d'organisation de (d')
Separated Town of	/ville séparée de (d')
Town of	/ville de (d')
Township of	/canton de (d')
Unorganized Territory of	/territoire non érigé en municipalité de (d')
Village of	/village de (d')

5/93

**ONTARIO REGULATION 8/93
made under the
MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL
SERVICES ACT**

Made: January 14th, 1993
Filed: January 14th, 1993

Amending Reg. 776 of R.R.O. 1990
(Social Assistance Review Board)

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 8/93
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DES SERVICES SOCIAUX
ET COMMUNAUTAIRES**

pris le 14 janvier 1993
déposé le 14 janvier 1993

modifiant le Règl. 776 des R.R.O. de 1990
(Commission de révision de l'aide sociale)

1. Regulation 776 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

I Le Règlement 776 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

s'applique, avec les adaptations nécessaires, à la requête en réexamen et modification de la décision rendue par la Commission de révision.

(5) Dans les vingt et un jours qui suivent la réception de l'avis rédigé selon la formule 1 ou 2, le président de la Commission de révision envoie à toutes les parties à l'instance engagée devant elle :

- a) une copie de l'avis rédigé selon la formule 1 ou 2, selon le cas, sauf à l'auteur de la demande ou au requérant;
- b) une copie de l'avis indiquant la date, l'heure, le lieu et l'objet de l'audience.

(6) Sous réserve de l'article 24 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, l'avis indiquant la date, l'heure et le lieu de l'audience est

(4) Le paragraphe 13 (6) de la *Loi sur les prestations familiales*

signifié par courrier de première classe à l'auteur de la demande ou au requérant à l'adresse figurant à la formule 1 ou 2.

(7) La partie qui demande une audience ou qui présente une requête en réexamen et modification peut, avant l'audience, retirer sa demande ou sa requête au moyen d'un avis écrit adressé au président de la Commission de révision. Règl. de l'Ont. 8/93, art. 1, *en partie*.

2 (1) La Commission de révision rend une décision, en se fondant sur la preuve, dans les quarante jours qui suivent l'envoi de l'avis indiquant la date, l'heure, le lieu et l'objet de l'audience aux termes de l'alinéa 1 (5) b).

(2) L'avis de décision de la Commission de révision comprend les éléments suivants :

- a) les principales conclusions de fait tirées de la preuve que la Commission peut connaître d'office;
- b) les conclusions fondées sur les conclusions de fait. Règl. de l'Ont. 8/93, art. 1, *en partie*.

DÉFINITION DE BÉNÉFICIAIRE

3 (1) Pour l'application de l'article 9 de la Loi, le terme «bénéficiaire» s'entend notamment :

- a) de la personne à qui le paiement visé au paragraphe 9 (1) de la Loi est effectué en fiducie;
- b) de la personne morale qui reçoit, directement ou indirectement, un avantage, lorsque les administrateurs ou les dirigeants de celle-ci sont liés à une personne morale subventionnée; pour l'application du présent article, est réputé lié à une autre personne morale l'administrateur ou le dirigeant qui :
 - (i) occupe un poste d'administrateur ou de dirigeant de l'autre personne morale,
 - (ii) est, directement ou indirectement, propriétaire bénéfi-



Commission
de révision
de l'aide sociale

Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires

Ontario

Formule 1

Appel
Avis de demande d'audience

Nom M _{me} M _{lle} M _{me}	Prénom	Numéro de dossier (pour l'usage du bureau seulement)			
Adresse		Numéro de téléphone où l'on peut vous joindre			
		Indicatif régional ()			
		Numéro			
<table border="1"> <tr> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> </tr> </table>			Jour	Mois	Année
Jour	Mois	Année			

1. Quand êtes-vous né(e)?

Jour	Mois	Année
------	------	-------



2. Sur quoi porte votre appel? Veuillez cocher une case.

Aide sociale générale
(aide municipale ou
de la cité)

Prestations familiales
(allocations de la
mère, prestations
d'invalidité ou pour
enfants handicapés)

Réadaptation
professionnelle
(SRP)

Quote-part prévue
par la *Loi sur l'assurance-santé*

3. À quel bureau d'aide sociale ou de prestations familiales avez-vous présenté une demande d'aide?

4. Quel est le nom et le numéro de téléphone du travailleur social chargé de votre dossier?

5. Pourquoi voulez-vous interjeter appel? Veuillez cocher une case.

- On m'a refusé des prestations. Mes prestations ont été réduites. Le montant de mes prestations est inexact.

Mes prestations ont été annulées. Mes prestations sont retenues. Le montant de ma quote-part est inexact.

6. Quand cette décision a-t-elle été prise?

Jour		Mois		Année
------	--	------	--	-------

7. Pourquoi n'êtes-vous pas d'accord au sujet de cette décision? (Si vous avez besoin de plus d'espace, utilisez une autre feuille.)

.....
.....
.....
.....

Notez bien que vous devez envoyer la présente formule 1 à la Commission dans les trente jours suivant la date de la décision dont vous interiez annel.

Signature _____ **Date** _____

8. Souhaitez-vous que l'audience se déroule en français ou en anglais?

Est-il nécessaire que la Commission requière les services d'un interprète dans une autre langue? oui non

Dans l'affirmative, de quelle langue s'agirait-il?

9. Il est possible que vous puissiez recevoir des prestations pendant la période précédent l'audience si l'on estime que vous éprouvez des difficultés financières. Cette aide s'appelle aide provisoire. Pour demander une aide provisoire, vous devez répondre aux questions figurant sur la formule intitulée **Annexe A - Demande d'aide provisoire**. À cette fin, veuillez vous reporter à l'**annexe A** à la page suivante.

Veuillez envoyer par la poste la présente formule à l'adresse suivante :

Président(e)
Commission de révision de l'aide sociale
1075, rue Bay, 7^e étage
Toronto (Ontario)
M5S 2B1

À Toronto, composez le 326-5104.
À l'extérieur de Toronto, composez sans frais le
1-800-387-5655.

Les renseignements fournis sur la présente formule sont recueillis en vertu de la *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires*, qui constitue le chapitre M.20 des L.R.O. de 1990, et du Règlement 776 des R.R.O. de 1990, afin que puisse être entamée la procédure relative à l'audience que vous demandez et que la Commission de révision de l'aide sociale puisse prendre une décision en ce qui concerne l'aide provisoire. Si vous avez des questions au sujet de cette collecte de renseignements, veuillez communiquer avec le coordonnateur de l'accès à l'information de la Commission.

English on reverse

Annexe A - Demande d'aide provisoire

1. Renseignements généraux

- a) Vous avez présenté une demande d'aide en tant que personne seule ou en tant que chef de famille?
- b) Veuillez marquer d'un «X» la phrase qui décrit le mieux votre situation.
- Je cherche du travail.
 - J'ai un certificat médical attestant que je suis incapable de travailler.
 - Je suis le chef d'une famille monoparentale.
 - Je suis étudiant(e) : à temps plein à temps partiel dans une école secondaire
 dans un collège dans une université.
 - Je demande le statut de réfugié(e) : Je suis allé(e) aux bureaux de l'immigration pour obtenir une trousse d'information personnelle.
 Je ne suis pas allé(e) aux bureaux de l'immigration pour obtenir une trousse d'information personnelle.
 - J'ai moins de dix-huit ans et ne peux pas vivre à la maison.
 - J'ai un emploi mais je gagne moins que le montant accordé au titre de l'aide sociale générale.

2. Renseignements financiers

- a) Est-ce que vous recevez de l'argent (de quelque source que ce soit)? oui non
- b) Si vous avez un conjoint, reçoit-il de l'argent (de quelque source que ce soit)? oui non

Si vous avez répondu par l'affirmative à la question 2 a) ou 2 b), veuillez passer à la question 2 c). Si vous y avez répondu par la négative, veuillez passer à la question 2 d).

- c) Si vous-même ou votre conjoint recevez un revenu de quelque source que ce soit, veuillez fournir des détails et indiquer la fréquence des versements (par exemple, 100 \$/mois).

Type de revenu	Montant du revenu	Date à laquelle le revenu a été touché
<input type="checkbox"/> Gains professionnels	\$ /	
<input type="checkbox"/> Indemnité de vacances	\$ /	
<input type="checkbox"/> Aide sociale générale	\$ /	
<input type="checkbox"/> Prestations familiales	\$ /	
<input type="checkbox"/> Indemnités de la Commission des accidents du travail	\$ /	
<input type="checkbox"/> Assurance-chômage	\$ /	
<input type="checkbox"/> Régime de pensions du Canada	\$ /	

- | | |
|--|---------------|
| <input type="checkbox"/> Assurance-invalidité quelconque | \$ / |
| <input type="checkbox"/> Pension alimentaire et versements concernant la garde | \$ / |
| <input type="checkbox"/> Versements provenant d'un fonds en fiducie | \$ / |
| <input type="checkbox"/> Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario (RAFÉO) | - Bourse \$ / |
| | - Prêt \$ / |
| <input type="checkbox"/> Autres revenus non indiqués ci-dessus (par exemple, revenu d'un logement) | \$ / |

d) Au cours du mois prochain, allez-vous recevoir de l'argent de quelque source que ce soit? oui non

Si vous avez répondu par l'affirmative à la question d), veuillez fournir les détails suivants :

Type de revenu que je recevrai	Montant	Date à laquelle je toucherai ce montant

e) Si vous-même ou votre conjoint possédez des biens, veuillez en indiquer la valeur ci-dessous :

Comptes en banque (personnel et d'affaires) \$

Actions/obligations/certificats de placement garanti (CPG) \$

Terrains ou biens autres que votre propre habitation \$

Régime d'épargne-retraite (RÉR) \$

Autres biens \$

f) Combien payez-vous chaque mois pour ce qui suit?

Loyer \$

Hypothèque \$

Chambre et pension \$

Électricité \$

Chauffage \$

Eau/eaux d'égout \$

Impôts fonciers \$

g) Est-ce que vous accusez du retard dans vos paiements de loyer ou d'hypothèque? oui non

Dans l'affirmative, combien devez-vous?

Je certifie qu'au mieux de ma connaissance, les renseignements donnés dans l'annexe A sont exacts.

Signature

Date d'aujourd'hui

Merci d'avoir pris le temps de répondre à ces questions.

Règl. de l'Ont. 8/93, art. I, *en partie*.

Formule 2*Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires***Requête en réexamen de décision**

Nom	M. M ^{me} M ^{lle}	Prénom	Numéro de dossier (pour l'usage du bureau seulement)
Adresse			Numéro de téléphone où l'on peut vous joindre
		Code postal	Indicatif Numéro régional ()

1. Quel est le numéro de dossier de la décision initiale de la Commission?
 2. Quand la décision initiale de la Commission a-t-elle été rendue?
 3. Pourquoi pensez-vous que la Commission devrait agréer votre demande d'audience en vue du réexamen de la décision?
(Exposez vos raisons.)
-
.....
.....
.....

Signature

Date

-
4. Je souhaite que l'audience se déroule en français en anglais.

Est-il nécessaire que la Commission requière les services d'un interprète dans une autre langue? oui non

Dans l'affirmative, de quelle langue s'agirait-il?

Règl. de l'Ont. 8/93, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 9/93
 made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: January 14th, 1993
 Filed: January 15th, 1993

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
 (Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

1. Regulation 950 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is
 amended by adding the following Schedule:

Schedule 67.2

Regulation 848 of Revised Regulations of Ontario, 1990
 under the
Occupational Health and Safety Act

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Failure to notify the Director by telephone of the location and duration of the diving operation	clause 4 (a)
2.	Failure to confirm in writing the telephone notice to the Director of the location and duration of the diving operation	clause 4 (a)
3.	Failure to set out in writing the operational procedures of the diving operation and a contingency plan for emergencies	clause 4 (e)
4.	Failure to have a copy of the operational procedure or contingency plan available on the dive site for inspection	clause 4 (e)
5.	Failure of the diving supervisor to be in direct control of the diving operation	subsection 5 (1)
6.	Failure of the diving supervisor to ensure that all necessary equipment and diving plant are provided and maintained in good operating condition	subclause 5 (2) (e) (i)
7.	Failure of the diving supervisor to ensure that all necessary equipment and diving plant are examined daily by a competent person	subclause 5 (2) (e) (i)
8.	Failure of the diving supervisor to ensure that there are a sufficient number of competent persons at the dive site	subclause 5 (2) (e) (ii)
9.	Failure of the diving supervisor to ensure that the diving operation is conducted from a suitable and safe place	subclause 5 (2) (e) (iv)
10.	Failure of the diving supervisor to ensure that a stand-by diver is present at all times that diving operations are in progress	clause 5 (2) (g)
11.	Failure of the diver to undergo a medical examination as prescribed by subsection 34 (1)	clause 6 (2) (a)
12.	Failure of the diver to submit to the employer the written statement of the physician obtained in accordance with subsection 34 (4)	clause 6 (2) (a)
13.	Failure of the diver to check, immediately before a dive, that all required equipment is in place and properly fastened	subsection 6 (4)
14.	Failure of the diver to check, immediately before a dive, that all apparatus is functioning	subsection 6 (4)
15.	Failure of the stand-by diver to have a stand-by umbilical or lifeline of sufficient length to reach the operating diver	subclause 7 (b) (i)
16.	Entry into the water by the stand-by diver in an event other than an emergency	clause 7 (c)
17.	Failure of the stand-by diver to be positioned so as to be capable of rendering immediate emergency assistance at all times	clause 7 (d)
18.	Except when operating the compressor, failure of the diver's tender to devote his or her whole time and attention to the work as tender	subsection 50 (2)

O. Reg. 9/93, s. 1.

ONTARIO REGULATION 10/93
 made under the
RENT CONTROL ACT, 1992

Made: January 14th, 1993
 Filed: January 15th, 1993

Amending O. Reg. 415/92
 (Forms)

Note: A French version of O. Reg. 415/92 was added by O. Reg. 572/92.

1. Section 2 of Ontario Regulation 415/92 is revoked and the following substituted:

2.—(1) A notice of rent increase under section 7 of the Act for a rental unit shall be,

- (a) in Form 16 if subsection 3 (2), (4) or (7) of the Act applies to the rental unit;
- (b) in Form 2 if,
 - (i) the increase cannot be charged or collected in full until,
 - (A) an order of the rent officer has been made under the Act on an application to increase the maximum rent of the rental unit by more than the guideline or a notice of carry forward has been issued under the Act, or
 - (B) an order has been made under the *Residential Rent Regulation Act* or a notice of phase-in has been given under that Act, or
 - (ii) at the time the notice is given there is an application outstanding under the Act or the *Residential Rent Regulation Act* to increase the maximum rent by more than the guideline for any rental unit in the residential complex in which the rental unit affected by the notice is located; or
- (c) in Form 1 in all other cases.

(2) The form for the notice of rent increase shall include Form 17 if subsection 7 (3) of the Act applies.

(3) Despite subsections (1) and (2), before the 1st day of August, 1993, a notice of rent increase under section 7 of the Act may be,

- (a) if an order increasing the maximum rent above guideline is required, in Form 2 of Ontario Regulation 749/86, as it existed immediately before the 10th day of August, 1992; or
- (b) in any other case, in Form 1 of Ontario Regulation 749/86, as it existed immediately before the 10th day of August, 1992. O. Reg. 10/93, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following Forms:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 10/93

pris en application de la

LOI DE 1992 SUR LE CONTRÔLE DES LOYERS

pris le 14 janvier 1993
 déposé le 15 janvier 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 415/92
 (Formules)

Remarque : Une version française du Règlement de l'Ontario 415/92 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 572/92.

1 L'article 2 du Règlement de l'Ontario 415/92 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2 (1) L'avis d'augmentation de loyer d'un logement locatif, visé à l'article 7 de la Loi, est rédigé :

- a) selon la formule 16 si le paragraphe 3 (2), (4) ou (7) de la Loi s'applique au logement locatif;
- b) selon la formule 2 dans l'un ou l'autre des cas suivants :
 - (i) la totalité de l'augmentation ne peut être demandée ni perçue :
 - (A) soit avant que l'agent des loyers ait rendu une ordonnance en vertu de la Loi par suite d'une requête en vue d'augmenter le loyer maximal du logement locatif d'un pourcentage supérieur au taux légal, ou qu'un avis de report soit délivré en vertu de la Loi,
 - (B) soit avant qu'un arrêté soit pris en vertu de la *Loi sur la réglementation des loyers d'habitation* ou qu'un avis d'inclusion progressive soit donné en vertu de cette loi,
 - (ii) au moment où l'avis est donné, il n'a pas été statué sur une requête présentée en vertu de la Loi ou de la *Loi sur la réglementation des loyers d'habitation* en vue d'augmenter d'un pourcentage supérieur au taux légal le loyer maximal d'un logement locatif situé dans l'ensemble d'habitation où se trouve le logement locatif visé par l'avis;
 - c) selon la formule 1 dans les autres cas.

(2) La formule de l'avis d'augmentation de loyer comprend la formule 17 si le paragraphe 7 (3) de la Loi s'applique.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), avant le 1^{er} août 1993, l'avis d'augmentation de loyer visé à l'article 7 de la Loi peut être rédigé :

- a) selon la formule 2 du Règlement de l'Ontario 749/86, telle qu'elle existait immédiatement avant le 10 août 1992, si une ordonnance augmentant le loyer maximal d'un pourcentage supérieur au taux légal est nécessaire;
- b) selon la formule 1 du Règlement de l'Ontario 749/86, telle qu'elle existait immédiatement avant le 10 août 1992, dans les autres cas. Règl. de l'Ont. 10/93, art. 1.

2 Le Règlement est modifié par adjonction des formules suivantes :

Notice of Rent Increase*Rent Control Act, 1992***Form 1****To:** [Tenant's Name and Address]**From:** [Landlord's Name and Address]**Your New Rent**

On _____, 19_____, your rent will increase to \$ _____ per _____.
 (Month, Week, etc.)

How Your New Rent is Calculated

1. Your current rent is

\$

2. Your rent increase is

\$

Each year the Ministry of Housing sets a "guideline" for rent increases. For 19_____, the guideline is ____% . The guideline cannot be applied to a capital component.

- Your rent increase is equal to or less than the guideline amount, or
- Your rent increase is more than the guideline amount because:
 - it includes legal increases based on maximum rent, or
 - it is allowed in an Order or Notice of Carry Forward.

3. Your new rent will be

\$

Your new rent includes the following:

Basic Rent		\$
Separate Charges	Indoor Parking: _____ Space(s)	\$
	Outdoor Parking: _____ Space(s)	\$
	Other: _____	\$
	Other: _____	\$
Capital Component		\$
TOTAL RENT		\$

Cannot be more than the amount shown on the most recent Order or Notice of Carry Forward issued under the *Rent Control Act, 1992*.

Calculated Maximum Rent

The most a landlord can charge any tenant is the "maximum rent." According to my information, on the date your rent will increase, the maximum rent for your unit will be \$_____.

**Operating Costs
(Check one)**

If there has been an Order under the *Rent Control Act, 1992* that raised the maximum rent by more than the guideline for any unit in the complex, the law requires the landlord to tell tenants what the operating costs have been for the complex for a two-year period. This is not required if the first Order was effective less than 12 months before this rent increase.

- These costs are shown on Schedule A which is attached to this Notice.
- This section does not apply to your unit.

**Important
Information**

1. A landlord must give the tenant this notice at least 90 days before the date of the rent increase. A landlord can only increase the rent if 12 months have passed since the last rent increase, even if a new tenant moves in.
2. A tenant does not have to renew a lease. If the tenant decides not to sign a new lease, the tenant does not have to move, but the tenancy becomes "month-to-month." If a tenant plans to move, the tenant must tell the landlord in writing at least 60 days before the end of a monthly or yearly rental, or 28 days before the end of a weekly rental.
3. A capital component only exists when there is an Order or Notice of Carry Forward under the *Rent Control Act, 1992* that shows how much the capital component is. The capital component cannot be increased by guideline. It can only be increased by an Order or Notice of Carry Forward under the *Rent Control Act, 1992*.
4. The maximum rent must be calculated to the nearest cent.
5. If you have any questions about this Notice or the rent you should pay, contact the Rent Control Office in your area. The telephone number is in the blue pages of the telephone book under "Government of Ontario -- Housing."

Signature

 Landlord Agent

Name of Person Signing	Title
Signature	Phone No.
	Date

O. Reg. 10/93, s. 2, *part.*

Loi de 1992 sur le contrôle des loyers

Avis d'augmentation de loyer
Formule 1

Destinataire : (Nom et adresse du locataire)	Expéditeur : (Nom et adresse du locateur)
--	---

Votre nouveau
loyer

Le _____ 19_____, votre loyer passera à _____ \$ par _____.
(mois, semaine, etc.)

Calcul de votre
nouveau loyer

1. Votre loyer actuel est de _____

\$

2. L'augmentation de votre loyer est de _____

\$

Chaque année, le ministère du Logement fixe le taux légal des augmentations de loyer.

Pour 19_____, le taux légal est de ____ %. Le taux légal ne peut être appliqué à un élément d'immobilisations.

L'augmentation de votre loyer est égale ou inférieure au montant correspondant au taux légal.

L'augmentation de votre loyer est supérieure au montant correspondant au taux légal pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :

Elle comprend des augmentations légales fondées sur le loyer maximal.

Elle est permise par une ordonnance ou un avis de report.

3. Votre nouveau loyer sera de _____ \$

Votre nouveau loyer comprend ce qui suit :

Loyer de base		\$
Charges séparées	Stationnement intérieur : _____ place(s)	\$
	Stationnement extérieur : _____ place(s)	\$
	Autre : _____	\$
	Autre : _____	\$
	Élément d'immobilisations	\$
	LOYER TOTAL	\$

Ne peut être supérieur au montant figurant dans la dernière ordonnance rendue ou dans le dernier avis de report délivré en vertu de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers*.

Loyer maximal calculé

Le locateur ne peut demander au locataire un loyer supérieur au «loyer maximal». Selon les renseignements à ma disposition, à la date où votre loyer augmentera, le loyer maximal de votre logement sera de _____ \$.

**Frais d'exploitation
(Cocher une case)**

Si une ordonnance augmentant d'un pourcentage supérieur au taux légal le loyer maximal d'un logement de l'ensemble a été rendue en vertu de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers*, la loi exige que le locateur informe les locataires des frais d'exploitation de l'ensemble pour une période de deux ans. Cette exigence ne vaut pas si la première ordonnance est entrée en vigueur moins de 12 mois avant cette augmentation de loyer.

- Ces frais figurent à l'annexe A jointe à cet avis.
- Cette section ne s'applique pas à votre logement.

Renseignements importants

1. Le locateur doit donner cet avis au locataire au moins 90 jours avant la date de l'augmentation de loyer. Le locateur ne peut augmenter le loyer que si une période de 12 mois s'est écoulée depuis la date de la dernière augmentation de loyer, même si un nouveau locataire emménage dans le logement.
2. Le locataire n'est pas tenu de renouveler le bail. Si le locataire décide de ne pas signer un nouveau bail, il n'est pas obligé de déménager, mais la location devient une location au mois. Le locataire qui a l'intention de déménager doit en aviser le locateur par écrit au moins 60 jours avant la fin d'une location au mois ou à l'année, ou 28 jours avant la fin d'une location à la semaine.
3. Un élément d'immobilisations n'existe que si une ordonnance rendue ou un avis de report délivré en vertu de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers* en donne le montant. Le taux légal ne peut servir à augmenter un élément d'immobilisations. Ce dernier ne peut être augmenté que par ordonnance rendue ou avis de report délivré en vertu de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers*.
4. Le loyer maximal doit être arrondi au cent le plus proche.
5. Pour toute question sur cet avis ou sur le loyer que vous devriez payer, veuillez communiquer avec le Bureau de contrôle des loyers de votre région. Le numéro de téléphone du Bureau figure dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique sous «Gouvernement de l'Ontario - Logement».

Signature

Locateur

Représentant

Nom du signataire	Titre
Signature	Numéro de téléphone
	Date

Notice of Rent Increase

Rent Control Act, 1992

Form 2

To: [Tenant's Name and Address]**From:** [Landlord's Name and Address]**Your New Rent**

On _____, 19____, your rent will increase to \$_____ per _____.
 This rent may need approval (see "How Your New Rent is Calculated" below).
 (Month, Week, etc.)

What You Should Pay Until A Decision is Made

Until a decision is made on my application(s) to raise maximum rent, or until I receive a Notice of Carry Forward, I cannot charge or collect rent from you that is more than the law allows. Beginning on the date of your rent increase, you should pay \$_____ per _____.
 (Month, Week, etc.)

Proposed Maximum Rent

For your information, if my application is approved or if I receive a Notice of Carry Forward, the new maximum rent for your unit would be \$_____. Future rent increases may be based on this amount.

How Your New Rent is Calculated

1. Your current rent is _____ \$
 In most cases, this is the rent that was on the last Notice of Rent Increase, unless it was reduced by an Order.
 This rent needs approval through an Order or Notice of Carry Forward.
 This rent does not need approval.

2. Your rent increase is _____ \$
 This increase needs approval through an Order or Notice of Carry Forward
 This increase does not need approval.

3. Your new rent will be _____ \$
 This rent includes separate charges for the following items.

Parking (List Number of Spaces)		Other Charges (Specify Type of Charge)
Indoor	Outdoor	

**Operating Costs
(Check One)**

If there has been an Order under the *Rent Control Act, 1992* that raised the maximum rent by more than the guideline for any unit in the complex, the law requires the landlord to tell the tenants what the operating costs have been for the complex for a two-year period. This is not required if the first Order was effective less than 12 months before this rent increase.

- These costs are shown on Schedule A which is attached to this Notice.
 This section does not apply to your unit.

Important Information

- After the Order or Notice of Carry Forward is issued, the tenant may have to pay the difference between what has already been paid and what the landlord can charge.
- A landlord must give the tenant this Notice at least 90 days before the date of the rent increase. A landlord can only increase the rent if 12 months have passed since the last rent increase, even if a new tenant moves in.

3. A tenant does not have to renew a lease. If the tenant decides not to sign a new lease, the tenant does not have to move, but the tenancy becomes "month-to-month." If a tenant plans to move, the tenant must give the landlord written notice 60 days before the end of a monthly or yearly rental, or 28 days before the end of a weekly rental.
4. If a capital component exists, it can only be increased by an Order or Notice of Carry Forward under the *Rent Control Act, 1992*.
5. If you have any questions about this Notice or the rent you should pay, contact the Rent Control Office in your area. The telephone number is in the blue pages of the telephone book under "Government of Ontario -- Housing."

Signature Landlord Agent

Name of Person Signing	Title
Signature	Phone No.
	Date

O. Reg. 10/93, s. 2, *part.*

Loi de 1992 sur le contrôle des loyers

Avis d'augmentation de loyer
Formulaire 2

Destinataire : (Nom et adresse du locataire)	Expéditeur : (Nom et adresse du locateur)
--	---

Votre nouveau
loyer

Le 19 , votre loyer passera à \$ par .
(mois, semaine, etc.)
Il se peut que ce loyer doive être approuvé (voir ci-dessous la section intitulée «Calcul de votre nouveau loyer»).

Le loyer que vous
devez payer en
attendant la prise
d'une décision

Jusqu'à la prise d'une décision concernant ma requête en vue d'obtenir une augmentation du loyer maximal, ou jusqu'à ce que je reçoive un avis de report, je ne peux vous demander ni percevoir de vous un loyer supérieur au montant permis par la loi. À partir de la date de l'augmentation de votre loyer, vous devriez payer \$ par .
(mois, semaine, etc.)

Loyer maximal
proposé

À titre d'information, le nouveau loyer maximal de votre logement sera de \$ si ma requête est approuvée ou si je reçois un avis de report. Les augmentations futures de votre loyer pourront se fonder sur ce montant.

Calcul de votre
nouveau loyer

1. Votre loyer actuel est de \$

Dans la plupart des cas, il s'agit du loyer qui figurait sur le dernier avis d'augmentation de loyer, à moins qu'il n'ait été réduit par ordonnance.

- Ce loyer doit être approuvé par voie d'ordonnance ou d'avis de report.
 Ce loyer ne doit pas être approuvé.

2. L'augmentation de votre loyer est de \$

- Cette augmentation doit être approuvée par voie d'ordonnance ou d'avis de report.
 Cette augmentation ne doit pas être approuvée.

3. Votre nouveau loyer sera de _____ \$

Ce loyer comprend des charges distinctes au titre des éléments suivants :

Stationnement (Préciser le nombre de places) intérieur	Autres charges (Préciser la catégorie des charges)

Frais
d'exploitation
(Cocher une case)

Si une ordonnance augmentant d'un pourcentage supérieur au taux légal le loyer maximal d'un logement de l'ensemble a été rendue en vertu de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers*, la loi exige que le locateur informe les locataires des frais d'exploitation de l'ensemble pour une période de deux ans. Cette exigence ne vaut pas si la première ordonnance est entrée en vigueur moins de 12 mois avant cette augmentation de loyer.

- Ces frais figurent à l'annexe A jointe à cet avis.
 Cette section ne s'applique pas à votre logement.

Renseignements
importants

- Après que l'ordonnance a été rendue ou l'avis de report délivré, le locataire peut être tenu de payer la différence entre le montant déjà payé et celui que le locateur peut demander.
- Le locateur doit donner cet avis au locataire au moins 90 jours avant la date de l'augmentation de loyer. Le locateur ne peut augmenter le loyer que si une période de 12 mois s'est écoulée depuis la date de la dernière augmentation de loyer, même si un nouveau locataire emménage dans le logement.
- Le locataire n'est pas tenu de renouveler le bail. Si le locataire décide de ne pas signer un nouveau bail, il n'est pas obligé de déménager, mais la location devient une location au mois. Le locataire qui a l'intention de déménager doit en aviser le locateur par écrit 60 jours avant la fin d'une location au mois ou à l'année, ou 28 jours avant la fin d'une location à la semaine.
- Un élément d'immobilisations, le cas échéant, ne peut être augmenté que par ordonnance rendue ou avis de report délivré en vertu de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers*.
- Pour toute question sur cet avis ou sur le loyer que vous devriez payer, veuillez communiquer avec le Bureau de contrôle des loyers de votre région. Le numéro de téléphone du Bureau figure dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique sous «Gouvernement de l'Ontario - Logement».

Signature

 Locateur Représentant

Nom du signataire	Titre
Signature	Numéro de téléphone
	Date

Règl. de l'Ont. 10/93, art. 2, *en partie*.

Notice of Rent Increase*Rent Control Act, 1992*

Form 16

To: [Tenant's Name and Address]**From:** [Landlord's Name and Address]**Your New
Rent**

On _____, 19_____, your rent will increase to \$ _____ per _____.

(Month, Week, etc.)

**How Your
New Rent is
Calculated**

1. Your current rent is _____ \$ _____
2. Your rent increase is _____ \$ _____
This is a _____ % increase over your current rent.
3. Your new rent will be _____ \$ _____

Your new rent includes the following:

Basic Rent	\$
Indoor Parking: _____ Spaces	\$
Outdoor Parking: _____ Spaces	\$
Other: _____	\$
Other: _____	\$
TOTAL RENT	\$

**Notes to the
Tenant**

1. Each year the Ministry of Housing sets a "guideline" for rent increases. This guideline does not apply to units that are partially exempt or temporarily exempt from the *Rent Control Act, 1992*. Therefore, the landlord can raise the rent by any amount.
2. If you have any questions about this Notice or the rent you should pay, contact your landlord or the Rent Control Office in your area. The telephone number is in the blue pages of the telephone book under "Government of Ontario -- Housing."

Signature

Landlord

Agent

Name of Person Signing	Title
Signature	Phone No. Date

O. Reg. 10/93, s. 2, *part*.

Loi de 1992 sur le contrôle des loyers

Avis d'augmentation de loyer
Formule 16

Destinataire : (Nom et adresse du locataire)	Expéditeur : (Nom et adresse du locateur)
--	---

Votre nouveau loyer

Le _____ 19_____, votre loyer passera à _____ \$ par _____
(mois, semaine, etc.)

Calcul de votre nouveau loyer

1. Votre loyer actuel est de _____ \$
2. L'augmentation de votre loyer est de _____ \$

Ce montant représente une augmentation de _____ % par rapport à votre loyer actuel.

3. Votre nouveau loyer sera de _____ \$

Votre nouveau loyer comprend ce qui suit :

Loyer de base		\$
Charges séparées	Stationnement intérieur : _____ place(s)	\$
	Stationnement extérieur : _____ place(s)	\$
	Autre : _____	\$
	Autre : _____	\$
LOYER TOTAL		\$

Remarques à l'intention du locataire

1. Chaque année, le ministère du Logement fixe le taux légal des augmentations de loyer. Ce taux légal ne s'applique pas aux logements qui sont partiellement ou temporairement exemptés de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers*. Le locateur peut donc augmenter le loyer de n'importe quel montant.
2. Pour toute question sur cet avis ou sur le loyer que vous devriez payer, veuillez communiquer avec votre locateur ou avec le Bureau de contrôle des loyers de votre région. Le numéro de téléphone du Bureau figure dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique sous «Gouvernement de l'Ontario - Logement».

Signature

Locateur

Représentant

Nom du signataire	Titre
Signature	Numéro de téléphone
	Date

Règl. de l'Ont. 10/93, art. 2, *en partie*.

Schedule A - Operating Costs

Form 17

*Rent Control Act, 1992***Address of Complex**

Street Address	
City	Postal Code

Date of Rent Increase

The date of the rent increase on the attached Notice of Rent Increase is _____, 19____.

Notes to the Tenant

There has been an Order under the *Rent Control Act, 1992* that raised the maximum rent by more than the guideline for units in this complex. The Order showed operating costs for the complex.

Because of this Order, the law requires the landlord to tell tenants what the operating costs for the complex have been for a two-year period. The landlord must do this every time the rent increases.

Below is information about operating costs for a two-year period. Because the law states which two years must be reported, the costs shown may not be for the most recent two-year period.

Two-Year Period

Year 1				Year 2				
From		To		From		To		
Day	Mo.	Yr.	Day	Mo.	Yr.	Day	Mo.	Yr.

Operating Costs

	Year 1	Year 2
Municipal Taxes	\$	\$
Heat	\$	\$
Hydro	\$	\$
Water	\$	\$

Signature Landlord Agent

Name of Person Signing	Title
Signature	Phone No.
	Date

O. Reg. 10/93, s. 2, part.

*Loi de 1992 sur le contrôle des loyers*Annexe A - Frais d'exploitation
Formule 17

Adresse de l'ensemble

Rue et numéro			
Ville	Code postal		

Date de l'augmentation de loyer

La date de l'augmentation de loyer figurant sur l'avis d'augmentation de loyer ci-joint est le _____ 19____.

Remarques à l'intention du locataire

Une ordonnance rendue en vertu de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers* a eu pour effet d'augmenter le loyer maximal d'un pourcentage supérieur au taux légal applicable aux logements de cet ensemble. L'ordonnance mentionne les frais d'exploitation de l'ensemble.

En raison de cette ordonnance, la loi exige que le locateur informe les locataires des frais d'exploitation de l'ensemble pour une période de deux ans. Le locateur doit respecter cette exigence chaque fois que le loyer augmente.

Vous trouverez ci-dessous les renseignements sur les frais d'exploitation pour une période de deux ans. Comme la loi précise les deux années qui sont visées par cette exigence, les frais qui figurent ci-dessous peuvent ne pas concerner la dernière période de deux ans.

Période de deux ans

1 ^{re} année			2 ^e année						
Du	Au	Du	Au	J	M	A	J	M	A

Frais d'exploitation

	1 ^{re} année	2 ^e année
Impôts municipaux	\$	\$
Chauffage	\$	\$
Électricité	\$	\$
Eau	\$	\$

Signature

 Locateur Représentant

Nom du signataire	Titre
Signature	Numéro de téléphone
	Date

Règl. de l'Ont. 10/93, art. 2, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 11/93
 made under the
**TORONTO AREA TRANSIT OPERATING
 AUTHORITY ACT**

Made: December 10th, 1992
 Approved: January 14th, 1993
 Filed: January 15th, 1993

Amending Reg. 1036 of R.R.O. 1990
 (General)

1.—(1) Clauses 2 (21) (a) and (b) of Regulation 1036 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

- (a) on the date printed on the face of the pass for an unlimited number of rides on the transit system between the stations or within the area designated on the face of the pass; and
- (b) for a trip that begins before 2.00 a.m. on the day after the date printed on the face of the pass to the originating point of the holder of the pass.

(2) Section 2 of the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 110/91 and section 2 of Ontario Regulation 214/92, is further amended by adding the following subsection:

(2.1) A group pass shall not be sold more than thirty-one days in advance of the date printed on the face of the pass. O. Reg. 11/93, s. 1 (2).

(3) Clauses 2 (26) (a) and (b) are revoked and the following substituted:

- (a) on the date printed on the face of the pass for an unlimited number of rides on the transit system between the stations or within the area designated on the face of the pass; and
- (b) for a trip that begins before 2.00 a.m. on the day after the date printed on the face of the pass to the originating point of the holder of the pass.

(4) Section 2 of the Regulation is further amended by adding the following subsection:

(26.1) A day pass shall not be sold more than thirty-one days in advance of the date printed on the face of the pass. O. Reg. 11/93, s. 1 (4).

2. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(8) An advance sale group pass or day pass shall be refunded at full value up to the date preceding the date printed on the face of the pass. O. Reg. 11/93, s. 2.

TORONTO AREA TRANSIT OPERATING AUTHORITY:

L. H. PARSONS
Chair

T. G. SMITH
Managing Director

Dated at Toronto, this 10th day of December, 1992.

5/93

ONTARIO REGULATION 12/93
 made under the
PUBLIC SERVICE ACT

Made: November 27th, 1992
 Approved: January 14th, 1993
 Filed: January 15th, 1993

Amending Reg. 977 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Section 70 of Regulation 977 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “Deputy Minister, Human Resources Secretariat” wherever it appears and substituting in each case “Secretary of Management Board of Cabinet”.

CIVIL SERVICE COMMISSION:

VALERIE GIBBONS
Chair

Dated at Toronto, this 27th day of November, 1992.

5/93

ONTARIO REGULATION 13/93
 made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: January 14th, 1993
 Filed: January 15th, 1993

Amending O. Reg. 502/92
 (Fees for Certificates of Approval)

1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 502/92 is amended by adding at the end “or the Crown”.

2. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) Despite subsection (1), where the application relates to an amendment of a certificate for a waste management system the fee is \$50. O. Reg. 13/93, s. 2.

5/93

ONTARIO REGULATION 14/93
 made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: January 14th, 1993
 Filed: January 15th, 1993

Amending O. Reg. 503/92
 (Fees for Certificates of Approval)

1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 503/92 is amended by adding at the end “or the Crown”.

5/93

ONTARIO REGULATION 15/93
 made under the
PESTICIDES ACT

Made: January 14th, 1993
 Filed: January 15th, 1993

Amending Reg. 914 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Table 1 of Regulation 914 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

TABLE 1

CANADIAN AGENT CODES

1 ABC	ABBOTT LABORATORIES LTD., CHEMICAL & AGRIC. PRODUCTS DIV. P.O. BOX 6150, MONTREAL, PQ H3C 3K6
2 ABE	ABELL WACO LTD., 246 ATTWELL DR., REXDALE, ON M9W 5B4
3 ABS	ABSCO AEROSOLS, 26 WATERMAN AVE., TORONTO, ON M4B 1Y5
4 AGT	AG TURF CHEMICALS, 62 ROEHAMPTON CT., KITCHENER, ON N2A 3L1
5 AHM	ATOCHEN CANADA INC., 700 THIRD AVE., OAKVILLE, ON L6J 5A3
6 ALS	ALLIED CHEMICAL SERVICES, 5507-1ST ST. S.E., CALGARY, AB T2H 1H9
7 AMZ	AMWAY OF CANADA LTD., BOX 5706, STATION "A", LONDON, ON N6A 4S5
8 ANE	ADE SALAWU, B. COMM. ANTOBI INTERNATIONAL, P.O. BOX 86, STATION "D", TORONTO, ON M6P 3J5
9 AOK	AEROKURE INT'L INC., C.P. 22, SHERBROOKE, PQ J1H 5H5
10 APA	APA DIV. SANOFI ANIMAL HEALTH, 345 BLVD. LABBE NORD, VICTORIAVILLE, PQ G6P 1B1
11 APD	APPLIED BIOCHEMISTS OF CANADA LTD., 140 FINCHDENE SQ., UNIT 16, SCARBOROUGH, ON M1X 1B1
12 ARK	ARCAN SECURITY LTD., 3 HAMPTONBROOK DR., WESTON, ON M9P 1A2
13 ARN	ARTILIN CANADA INC., 716-1370 JOLIOT-CURIE, BOUCHERVILLE, PQ J4B 7L9
14 BAB	BABSON BROS. CO. CANADA LTD., 4330 WEST HILL AVE., MONTREAL, PQ H4B 2S9
15 CCC	CHORNEY CHEMICAL CO., 138 SUNRISE AVE., TORONTO, ON M4A 1B3
16 CCN	CCL INDUSTRIES INC., 4 LANSING SQUARE, SUITE 110, WILLOWDALE, ON M2J 5A2
17 CGA	CIBA-GEIGY DYES LTD., 205 BOUCHARD BLVD., DORVAL, PQ H9S 1B1
18 CGC	CIBA-GEIGY CAN/AG DIV., 6860 CENTURY AVE., MISSISSAUGA, ON L5N 2W5
19 CHH	CHEMAGRO LTD., 77 BELFIELD RD., ETOBICOKE, ON M9W 1G6
20 CHP	ICI CHIPMAN, BUSINESS ICI CAN., 400 JONES RD., P.O. BOX 9910, STONEY CREEK, ON L8G 3Z1
21 CHV	CHEVRON CHEMICAL CANADA LTD., 3228 SOUTH SERVICE RD., BURLINGTON, ON L7N 3H8
22 COF	COGHLAN'S GAS APPLIANCES LTD., 121 IRENE ST., WINNIPEG, MB R3T 4C7
23 COS	COPELAND LABORATORIES LTD., 41 RACINE RD., REXDALE, ON M9W 2Z6
24 CPM	COOPER MILLS LTD., R.R. #3, MADOC, ON K0K 2K0
25 CRY	CARY'S LTD., 1555 INKSTER BLVD., WINNIPEG, MB R2X 1R2
26 CSY	CASEY, JOHN S., 233 FREDERICK ST., P.O. BOX 515, KITCHNER, ON N2G 4A2
27 CTX	CT CORP SYSTEM CANADA LTD., 141 LAURIER AVE. W., SUITE 1000, OTTAWA, ON K1P 5J3
28 CVR	CAVALIER EQUESTRIAN SUPPLY, P.O. BOX 10, STRATFORD, ON
29 DIS	PRODUITS VETERINAIRES DISPAR, 675 ST-PIERRE SUD, JOLIETTE, PQ J6E 3Z1
30 DJO	DJON ENTERPRISES LTD., P.O. BOX 551, MITCHELL, ON N0K 1NO
31 DLT	DELL TECH CHEMICAL CORP., 13 ROUTLEDGE ST., HYDE PARK, ON N0M 1Z0
32 DWC	HOLDEN, DAY, WILSON, 1300-33 YONGE ST., TORONTO, ON M5E 1T1
33 ELS	ELSCO CO., 4330 WEST HILL AVE., MONTREAL, PQ H4B 2S9
34 FAM	FARNAM MARKETING INC., #700, 10104-103 AVENUE, EDMONTON, AB T5J 0H8
35 FFC	FAIRFIELD CHEM. CAN.(1986) INC., 3900-1155 DORCHESTER BLVD.W., MONTREAL, PQ H3B 3V2

TABLE I—*Continued*

36	FID	FINE, DONALD & CO., 1336 SIR DAVID DR., OAKVILLE, ON L6J 6V5
37	FLY	FLY KING ENTERPRISES, P.O. BOX 1423, STN B, DOWNSVIEW, ON M3H 5W3
38	FRN	FERMENTA ANIMAL HEALTH CO., BOX 1061, GUELPH, ON N1H 6N1
39	FTA	FERMENTA ASC LTD., R.R.#3, LUCAN, ON N0M 2J0
40	GAX	GARDEX CHEMICALS LTD., 246 ATTWELL DR., REXDALE, ON M9W 5B4
41	GCC	GENERAL CHEMICAL CO. CAN., 8363-128TH ST., SURREY, BC V3W 4G1
42	GDR	DONALD R.GOOD, 10-21 CONCOURSE GATE, NEPEAN, ON K2E 7S4
43	GIS	GRIFFITH SADDLERY, 240 NORFOLK, STRATFORD, ON N5A 3Z2
44	GRO	GROWERS SUPPLY CO. LTD., 421 CAWSTON AVE., KELOWNA, BC V1Y 6Z1
45	GRZ	GREAT LAKES BIOCHEMICALS CAN., 17A-4630 DUFFERIN ST., TORONTO, ON M3H 5S4
46	HAH	HARRISONS & CROSSFIELD CAN., 777 SUPERTEST RD., DOWNSVIEW, ON M3J 2M5
47	HAU	HARTZ CANADA INC., 1125 TALBOT ST., ST. THOMAS, ON N5P 3W7
48	HEN	HENLEY CHEMICALS LTD., 420 FINCHDENE SQUARE, SCARBOROUGH, ON M1X 1C2
49	HER	GORDON BUCHAN, HERRIDGE TOLMIE, 116 ALBERT ST., OTTAWA, ON K1P 5G3
50	HMF	HAMMONDS FUEL ADDITIVES INC., P.O.BOX 28039, LONDON, ON N6H 5E1
51	HOD	HOFLAND, JOHN G. LTD., 6695 PACIFIC CIRCLE, MISSISSAUGA, ON L5T 1V6
52	HON	HOUSTON, ROBERT W., 6553 MISSISSAUGA RD., MISSISSAUGA, ON L5N 1A6
53	HUB	HUNTER BRAND MFG. LTD., 95 OUEST, RUE ST-ZOTIQUE, MONTREAL, PQ H2S 1P1
54	IBK	ISK BIOTECH LTD., 108-931 COMMISSIONERS RD.E., LONDON, ON N5Z 3H9
55	ITT	ITT INDUSTRIES OF CANADA LTD., T-D CENTRE BOX 138, TORONTO, ON M5K 1H1
56	JAK	JACKSON, GRAHAM MARKS & CLERK, BOX 975, OTTAWA, ON K1P 5S7
57	JFF	JEFFERSON, C.H., 185 WILSHIRE AVE., OTTAWA, ON K2C 0E6
58	JOH	JOHNSON (S.C.) & SON LTD., 1 WEBSTER ST., BOX 520, BRANTFORD, ON N3T 5R1
59	KAN	KANE VETERINARY SUPPLY, 11619-145TH ST., EDMONTON, AB T5M 1V9
60	KEM	KEMSAN INC., 462 TRAFALGAR RD., BOX 727, OAKVILLE, ON L6J 5C1
61	LEE	LEGATE & TEDDER LTD., 35 OAK ST., WESTON, ON M9N 1R9
62	LMB	LOW MURCHISON BARRISTERS, 141 LAURIER AVE., OTTAWA, ON K1P 5J3
63	LTR	LATTER, DAVID W., 22 QUEEN ANNE ROAD, TORONTO, ON M8X 1S9
64	LWE	LAW, E.G., 1115-38TH AVE. S.W., CALGARY, AB T2T 2J3
65	MAE	MAHEU & MAHEU INC., 195-710 RUE BOUVIER, QUEBEC, PQ G2J 1C2
66	MCA	MACDONALD, AFFLECK & COOLIGAN, BARRISTERS & SOLICITORS, 200 ELGIN ST., 11TH FLOOR, OTTAWA, ON K2P 1L5
67	MIM	MIMAR DISTRIBUTORS, 370 MAGNETIC DR., DOWNSVIEW, ON M3J 2C4
68	MLO	MILES LABORATORIES LTD., 77 BELFIELD RD., REXDALE, ON M9W 1G6
69	MOL	MONSANTO CANADA LTD., 350-441 MACLAREN, OTTAWA, ON K2P 2H3
70	MYS	MYSTO INC., 8500 9e AVENUE, MONTREAL, PQ H1Z 2Z5
71	NIE	NOVO NORDISK BIOINDUSTRIALS IN., 84 DURIE ST., TORONTO, ON M6S 3E8
72	NTT	NUTRITE INC., P.O. BOX 1000, 7005 TASCHEREAU BLVD., BROSSARD, PQ J4Z 3N2
73	OGC	OGILVIE & CO., 1400 PRINCIPAL PLAZA, 10303 JASPER AVE., EDMONTON, AB T5J 3N6
74	OGI	OGILVIE, GLEN G. LTD., P.O. BOX 550, CALEDONIA, ON N0A 1A0
75	OLH	OLIVER INDUSTRIAL SUPPLY, 236-36TH ST. N., LETHBRIDGE, AB T1J 4B2
76	OLX	OLYMPIC STAIN LTD., 19714-96TH AVE., Langley, BC V3A 4P8
77	OSH	OSLER HOSKIN & HARcourt, P.O. BOX 50, TORONTO, ON M5X 1B8
78	PEL	PENNWALT OF CANADA INC., 700 THIRD LINE, BOX 278, OAKVILLE, ON L6J 5A3

TABLE 1—*Continued*

79	PFF	PFIZER C. & G. INC., 1 WILTON GROVE RD., P.O. BOX 2005, LONDON, ON N6A 4C6
80	PLG	PLANT PRODUCTS CO. LTD., 314 ORENDA RD., BRAMPTON, ON L6T 1G1
81	PLU	PLUS ENRG., 143 CHEMIN ST-DOMINIQUE, ST-PIE DE BAGOT, PQ J0H 1W0
82	PRT	PARETO TRADING HOUSE LTD., 1780 - 1066 WEST HASTINGS ST., VANCOUVER, BC V6E 3X2
83	PSI	PET SCIENCE LTD., 240 CLARENCE ST., BRAMPTON, ON L6W 1T4
84	PUG	PUROGUARD INSECTICIDES LTEE, 264 RUE QUERBES, DORION, PQ J7V 1J7
85	RIE	RICE, K.P., P.O. BOX 1258, STONEY PLAIN, AB T2E 2G0
86	ROR	ROSS, FRANK T. & SONS LTD., BOX 248, WEST HILL, ON M1E 4R5
87	ROT	RO-TYME CHEMICAL CORP., 9 COMMERCE RD., ORANGEVILLE, ON L9W 3X5
88	ROU	ROUSSEL CANADA LTD., 4045 COTE VERTU, MONTREAL, PQ H4R 2E8
89	SAF	SANEX INC., 5100-A TIMBERLEA BLVD., MISSISSAUGA, ON L4W 2S5
90	SAJ	SANITIZED PROCESS CAN. LTD., 2200 YONGE ST., SUITE 1700, TORONTO, ON M4S 2C6
91	SAU	SAVOLITE CHEMICAL CO. LTD., 7901 PROGRESS WAY, DELTA, BC V4G 1A3
92	SBL	STANDARD BIOLOGICAL LABS., 310 BRUNEL RD., MISSISSAUGA, ON L4Z 2C2
93	SFA	SAFER AGRO-CHEM LTD., 6761 KIRKPATRICK CRES., R.R. #3, VICTORIA, BC V8X 3X1
94	SHC	STUART HOUSE CANADA LTD., 77 RIVALDA RD., WESTON, ON M9M 2M6
95	SHU	SHULTON, 55 LEEK CR., RICHMOND HILL, ON L4B 3B5
96	SIE	STIKEMAN, ELLIOTT, COMMERCE CT.W., STE. 1400, P.O. BOX 85, TORONTO, ON M5L 1B9
97	SMM	SIMPLOT CHEMICAL CO. LTD., P.O. BOX 940, BRANDON, MB R7A 6A1
98	SMV	SUMMERSVILLE CUSTOM SPRAYING LT, R.R. #2, RD #37, OTTERVILLE, ON N0J 1R0
99	SUH	SUMITOMO CANADA LTD., 1 FIRST CANADIAN PLACE, SUITE 7010, P.O. BOX 258, TORONTO, ON M5X 1C8
100	THS	THOMAS, JOSEPH, c/o LOW MURCHISON, 141 LAURIER AVE.W., STE. 1000, OTTAWA, ON K1P 5J3
101	TIS	TIMBER SPECIALTIES LTD., 2ND LINE RD. W., CAMPBELLVILLE, ON L0P 1B0
102	TNQ	TENDER CORP. CANADA, 10-18 ALLIANCE BLVD., BARRIE, ON L4M 5A5
103	UAG	UNITED AGRI PRODUCTS, R.R. #2, DORCHESTER, ON N0L 1G5
104	UCB	UNION CARBIDE CANADA LTD., 5507 FIRST ST. S.E., CALGARY, AB T2H 1H9
105	UNR	UNIROYAL CHEMICAL, DIV. OF UNIROYAL LTD., 25 ERB ST., BOX 250, ELMIRA, ON N3B 3A3
106	USC	US BORAX & CHEM. CORP., P.O. BOX 377, SURREY, BC V3T 5B6
107	USR	U.S.BORAX & CHEMICAL CORP., P.O.BOX 8090, LONDON, ON N6G 2B0
108	VIN	JACK VINCELLI INC., 5803 WESTMINISTER, MONTREAL, PQ H4W 2J9
109	VIR	VIRCHEM CANADA INC., 102-151 RANDALL ST., OAKVILLE, ON L6J 1P5
110	WAL	WATKINS INC., 30-5 SCURFIELD BLVD., WINNIPEG, MB R3Y 1G3
111	WDD	WOODWARD & DICKERSON LTD., 114-100 PARK ROYAL S., N. VANCOUVER, BC V7T 1A2
112	WIC	WIN CHEMICALS & EQUIPMENT LTD., 1295 EGLINTON AVE E., UNIT #11, MISSISSAUGA, ON L4W 3E6
113	WIL	WILSON LABORATORIES INC., 36 HEAD ST., DUNDAS, ON L9H 3H3
114	ZOD	ZOECON CANADA INC., 3-12 STANLEY COURT, WHITBY, ON L1N 8P9

O. Reg. 15/93, s. 1.

2. Table 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE 2

INDEX OF REGISTRANT CODES

1	ABC	ABBOTT LABORATORIES LTD., CHEMICAL & AGRIC. PRODUCTS DIV, P.O. BOX 6150, MONTREAL, PQ H3C 3K6
2	ABE	ABELL WACO LTD., 246 ATTWELL DR., REXDALE, ON M9W 5B4
3	ABT	ABBOTT LABORATORIES, 1401 SHERIDAN RD., NORTH CHICAGO, IL 60064 USA
4	ADV	ADVANCE LABORATORIES LTD., 550 WINDMILL RD., DARTMOUTH, NS B3B 1B3
5	AFL	ALFA-LAVAL AGRI, 2020 FISHER DR., PETERBOROUGH, ON K9J 7B7
6	AGB	AGBIOCHEM INC., 3 FLEETWOOD CRT., ORINDA, CA 94563 USA
7	AGL	AGROLINZ INC., 100-1655 KIRBY PARKWAY, MEMPHIS, TN 38120 USA
8	AGV	AG-SERVICES INC., 116 KENPARK AVE., BRAMPTON, ON L6Z 3J8
9	AHB	ACCESSORIES HUNTER BRAND, 95 RUE ST. ZOTIQUE, OUEST, MONTREAL, PQ H2S 1P1
10	AIG	AIR GUARD CONTROL INC., 26 WATERMAN AVE., TORONTO, ON M4B 1Y5
11	ALC	NALCO CANADA INC., 1055 TRUMAN ST., BOX 5002, BURLINGTON, ON L7R 3Y9
12	ALS	ALLIED CHEMICAL SERVICES, 5507-1ST ST. S.E., CALGARY, AB T2H 1H9
13	ALT	ALSI CIE LTEE, 150 RUE SEIGNEURIALE, C.P. 5040, BEAUPORT, PQ G1E 6B3
14	AMR	AMERIBROM INC., 52 VANDERBILT AVE., NEW YORK, NY 10017 USA
15	AMV	AMVAC CHEMICAL CORP., 4100 E. WASHINGTON BLVD., LOS ANGELES, CA 90023 USA
16	AMW	AMWAY CORP., 7575 E. FULTON RD., ADA, MI 49355 USA
17	AMX	ANIMAX, 69 BESSEMER RD., UNIT 27, LONDON, ON N6E 2V6
18	ANI	ARI INC., P.O. BOX 999, GRIFFIN, GA 30224 USA
19	APA	APA DIV. SANOFI ANIMAL HEALTH, 345 BLVD. LABBE NORD, VICTORIAVILLE, PQ G6P 1B1
20	APB	APPLIED BIOCHEMISTS INC., 6120 WEST DOUGLAS AVE., MILWAUKEE, WI 53218 USA
21	ARR	AIRRIGATION ENGINEERING CO., P.O. BOX H, CARMEL VALLEY, CA 93924 USA
22	AST	ASTRAL INDUSTRIAL PRODUCTS LTD., R.R. #2 NORTH INTERVALE, BOYLSTON, NS B0H 1G0
23	ATC	ATKEMIX INC., P.O. BOX 1085, BRANTFORD, ON N3T 5T2
24	ATD	ATOCHEN NORTH AMERICA DECCO, 1713 S.CALIFORNIA AVE., MONROVIA, CA 91016-0120 USA
25	ATK	ATAKI ENTERPRISES INC., P.O. BOX 1631, ST. LAURENT, PQ H4L 4Z2
26	ATX	ATCO MANUFACTURING CORP., 5-39 RIVIERA DR., MARKHAM, ON L3R 8N4
27	AUL	LABORATORIES AUSTIN CAN., C.P. 249, JOLIETTE, PQ J6E 3Z6
28	AVC	AVITROL CORP., 7644 E. 46TH ST., TULSA, OK 74145 USA
29	AVM	AVMOR LTD., 433 RUE STE-HELENE, MONTREAL, PQ H2Y 2L1
30	AYC	AMERICAN CYANAMID CO., 697 ROUTE 46, CLIFTON, NJ 07015 USA
31	AZO	AKZO ZOUT CHEMIE NEDERLAND BV, MARKETING GROEP AMSTERDAM, JAMES WATTSTRAAT 100, POSTBUS 4080, AMSTERDAM 1009 AB THE NETHERLANDS
32	BAI	BAIRD & MCGUIRE CAN. LTD., 445-21ST AVE., LACHINE, PQ H8S 3T8
33	BAT	BARTLETT, N.M. INC., 931 BARTLETT RD., BOX 490, BEAMSVILLE, ON L0R 1B0
34	BAX	BAYVET DIV. CHEMAGRO LTD., 77 BELFIELD RD., ETOBICOKE, ON M9W 1G6
35	BAZ	BASF CANADA INC., REGULATORY AFFAIRS, 345 CARLINGVIEW DR., TORONTO, ON M9W 6N9
36	BBE	B.B. EXTERMINATION INC., 1200-1161EME RUE, SHAWINIGAN-SUD, PQ G9P 3B6
37	BBM	BURLINGTON SCIENTIFIC CORP., 222 SHERWOOD AVE, FARMINGDALE, NY 11735-1718 USA
38	BDC	BRENTDALE CHEMICALS, 41 RACINE RD., REXDALE, ON M9W 2Z6
39	BDI	BLUE DIAMOND EXT. CO. INC., ROUTE 2, BOX 1322, ROGERSVILLE, TN 37857 USA
40	BDN	POKON & CHRYSAL, THIERENSWEG 10-12, NAARDEN, 1411 EX THE NETHERLANDS

TABLE 2—*Continued*

41	BEH	BEE MAID HONEY LTD., 625 ROSEBERRY ST., WINNIPEG, MB R3H 0T4
42	BEN	BENJAMIN MOORE & CO. LTD., 139 MULOCK AVE., TORONTO, ON M6N 1G9
43	BIC	BIRD CONTROL INTERNATIONAL, P.O. BOX 12, MACEDONIA, OH 44056 USA
44	BIE	BIKOE MANUFACTURING CO., 392 QUEEN ST. E., TORONTO, ON M5A 1T3
45	BIP	BIOCHEM PRODUCTS, P.O. BOX 264, MONTCHANIN, DELAWARE 19710 USA
46	BLL	BELL LABORATORIES INC., 3699 KINSMAN BLVD., MADISON, WI 53704 USA
47	BOY	BOYLE-MIDWAY CANADA LTD., 2 WICKMAN RD., TORONTO, ON M8Z 5M5
48	BRA	BRODI CHEMICALS LTD., 7453 VICTORIA PARK, MARKHAM, ON L3R 2Y2
49	BRJ	BRISSON, DENIS INC., 587 CHEMIN LEROCQUE, VALLEYFIELD, PQ J6T 4C9
50	BRX	BIRD-S INC., 730 WEST LAKE ST., CHICAGO, IL 60606 USA
51	BUL	BUCKMAN LABS OF CANADA LTD., 351 JOESPH-CARRIER BLVD, VAUDREUIL, PQ J7V 5V5
52	BUX	BURTON'S SANITATION LTD., 661 MONTREAL ST., BOX 421, KINGSTON, ON K7L 4W2
53	CAA	PRODUITS CADILLAC LTEE, 1160 RUE TAILLON, QUEBEC, PQ G1N 4M1
54	CAI	CANADA PACKERS INC., FINE CHEMICALS DIVISION, 5100 TIMBERLEA BLVD., MISSISSAUGA, ON L4W 2S5
55	CAO	CANADIAN ADHESIVES LTD., 420 MARIEN AVE., MONTREAL EAST, PQ H1B 4V6
56	CAT	CANTOL LTD., I99 STEELCASE RD., P.O. BOX 2400, DON MILLS, ON M3C 2T9
57	CAX	HOECHST CANADA INC., 900-155 QUEEN ST., OTTAWA, ON K1P 6L1
58	CAY	CANADIAN INDUSTRIAL CHEM., 660 LEPINE AVE., DORVAL, PQ H9P 1G2
59	CBC	CANADIAN SALTFISH CORP., P.O. BOX 9440, ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND A1A 2Y3
60	CBE	CANADIAN TIRE CORP. LTD., P.O.BOX 770, TORONTO, ON M4P 2V8
61	CBL	CARDEL PRODUCTS LTD., BOX 126, BRAMPTON, ON L6V 2K7
62	CEK	SHELL AGRAR GMBH & CO. KG, KONRAD-ADENAUER-STR. 30, P.O.BOX 300, INGLEHEIM/RHEIN, D-6507 FED REP GERMANY
63	CER	CERTIFIED LAB. PRODUCTS, DIV. OF NCH CANADA INC., 239 ORENDA RD., BRAMPTON, ON L6T 1E6
64	CEV	CEVA LABORATORIES INC., 610-7101 COLLEGE BLVD., OVERLAND PARK, KS 66210 USA
65	CGC	CIBA-GEIGY CAN/AG DIV., 6860 CENTURY AVE., MISSISSAUGA, ON L5N 2W5
66	CGD	CIBA-GEIGY CORP., DYESTUFFS & CHEMICAL DIV., P.O. BOX 11422, GREENSBORO, NC 27409 USA
67	CGH	COOPERS AGROPHARM INC., 695 WESTNEY RD.S., P.O.BOX 430, AJAX, ON L1S 3C5
68	CGL	CARGILL LTD., 300-240 GRAHAM AVE., BOX 5900, WINNIPEG, MB R3C 4C5
69	CHC	CHEMPARA CORP. LTD., P.O. BOX 1201, STATION "B", MISSISSAUGA, ON L4Y 3W5
70	CHD	CHAPMAN CHEMICAL LTD., 416 EAST BROOKS RD., P.O.BOX 9158, MEMPHIS, TN 38109 USA
71	CHG	MOBAY CORP., AGRICULTURAL CHEMICALS DIV., P.O. BOX 4913, 8400 HAWTHORN ROAD, KANSAS CITY, MO 64120 USA
72	CHH	CHEMAGRO LTD., 77 BELFIELD RD., ETOBICOKE, ON M9W 1G6
73	CHM	CHEMPAR CHEMICAL CO. INC., DIV. OF LIPHA CHEMICALS, 3101 W.CUSTER AVE., MILWAUKEE, WI 53209 USA
74	CHP	ICI CHIPMAN,BUSINESS ICI CAN., 400 JONES RD., P.O. BOX 9910, STONEY CREEK, ON L8G 3Z1
75	CHV	CHEVRON CHEMICAL CANADA LTD., 3228 SOUTH SERVICE RD., BURLINGTON, ON L7N 3H8
76	CHZ	COGHLAN'S LTD., I21 IRENE ST., WINNIPEG, MB R3T 4C7
77	CKN	COCHRAN CORPORATION, 2227 DEADRICK AVE., MEMPHIS, TN 38114 USA
78	CLB	CLINE BUCKNER INC., SUBSIDIARY WATERBURY INC. CO., P.O.BOX 640, 100 CALHOUN ST., INDEPENDENCE, LA 70443 USA
79	CLR	CLEARY (W.A.) CHEMICAL CORP., 1049 SOMERSET ST., P.O. BOX 10, SOMERSET, NJ 08873 USA
80	CMF	CHEMFREE ENVIRONMENT INC., 16763 HYMUS BLVD., KIRKLAND, PQ H9H 3L4
81	CMS	CANADIAN MILL SUPPLY CO. LTD., 451 ELLESMORE RD., SCARBOROUGH, ON M1R 4E5
82	CNK	CONKLIN COMPANY INC., 5256 VALLEY INDUSTRIAL S., BOX 155, SHAKOPEE, MN 55379 USA

TABLE 2—*Continued*

83	CNP	CONSTRUCTION PRODUCT DIST.SERV, 219 CONNIE CRES., UNIT 14, CONCORD, ON L4K 1L4
84	COS	COPELAND LABORATORIES LTD., 41 RACINE RD., REXDALE, ON M9W 2Z6
85	CPB	COPPER BRITE INC., 1482 E. VALLEY RD., #29, SANTA BARBARA, CA 93108-1241 USA
86	CRS	CREATIVE SALES INC., P.O. BOX 501, 222 NO. PARK AVE., FREMONT, NE 68025 USA
87	CSB	CASA BERNARDO LTDA., AV. ANA COSTA 482/484 9.0 AND., SANTOS-SAO PAULO, CEP. 11060 BRAZIL
88	CSM	CONSUMER CHEMICAL CONROS CORP., 1190 BIRCHMOUNT ROAD, SCARBOROUGH, ON M1P 2B8 .
89	CUB	CUPRINOL KORIZITE LTD., P.O. BOX 1175, GUELPH, ON N1H 6N3
90	CUP	CURRIE PRODUCTS LTD., 350 WENTWORTH ST. N., HAMILTON, ON L8L 5W3
91	CUQ	CUPRINOL CANADA (1986) LTD., 41 BATES RD., OUTREMONT, PQ H2V 1A6
92	CVO	CHEVRON CHEMICAL CO., AGRICULTURAL CHEMICALS DIV., P.O.BOX 5047, SAN RAMON, CA 94583 USA
93	CYC	CYANAMID CANADA INC., 88 MCNABB ST., MARKHAM, ON L3R 6E6
94	DAB	DARLING & BRADY LTD., 200 WICKSTEED AVE., TORONTO, ON M4G 2B6
95	DAL	DAVIS & LAWRENCE, 420 BEAVERDALE RD., CAMBRIDGE, ON N3C 2W4
96	DEA	DEANE & CO., DIV. OF ISBRU CO. LTD., 190 ONEIDA DR., POINTE CLAIRE, PQ H9R 1A8
97	DEG	DEGESCH AMERICA INC., 275 TRIANGLE DR., P.O. BOX 116, WEYERS CAVE, VA 24486 USA
98	DEP	DENALT PAINTS LTD., 601 RIVERMEDE RD., CONCORD, ON L4K 2G8
99	DFT	DRAFT ENTERPRISES LTD., 912 STRATHCONA RD., EAST SELKIRK, MB R0E 0M0
100	DIM	DIACHEM INDUSTRIES LTD., 312-1285 WEST BROADWAY, VANCOUVER, BC V6H 3Z9
101	DIS	PRODUITS VETERINAIRES DISPAR, 675 ST-PIERRE SUD, JOLIETTE, PQ J6E 3Z1
102	DIT	DITCHLING CORP. LTD., P.O. BOX 395, DON MILLS, ON M3C 2S7
103	DIV	DIVERSEY INC., 2645 ROYAL WINDSOR DR., MISSISSAUGA, ON L5J 1L1
104	DOL	DOMINION VETERINARY LABS., BOX 3506, STN. B, WINNIPEG, MB R2W 3R4
105	DOO	DOMTAR CHEMICALS LTD., WOOD PRESERVING DIVISON, C/O RESEARCH CENTRE, P.O.BOX 300, SENNEVILLE, PQ H9X 3L7
106	DOW	DOW CHEMICAL OF CANADA LTD., P.O. BOX 1012, MODELAND RD., SARNIA, ON N7T 7K7
107	DRX	DREXEL CHEMICAL CO., 2487 PENNSYLVANIA ST., P.O. BOX 9306, MEMPHIS, TN 38109 USA
108	DTC	DRUG TRADING CO. LTD., 1960 EGLINTON AVE. E., BOX 335, STATION "A", SCARBOROUGH, ON M1K 5C1
109	DUC	DUCHESNEAU & FILS INC., 1370 BORD-DE-L'EAU, STE-DOROTHEE, LAVAL, PQ H7Y 1C4
110	DUG	DUTCH COATING SYSTEMS LTD., 38 CARNFORTH RD., TORONTO, ON M4A 2K9
111	DUP	SOLVAY DUPHAR B.V., P.O.BOX 4, GRAVELAND, 1243 ZG'S THE NETHERLANDS
112	DUQ	DU PONT CANADA INC., BOX 2300, STREETSVILLE, MISSISSAUGA, ON L5M 2J4
113	DWE	DOWELANCO CANADA INC., 17705 LESLIE ST., NEWMARKET, ON L3Y 3E3
114	EAT	EATON, J.T. & CO. LTD., 1393 E. HIGHLAND RD., TWINSBURG, OH 44087 USA
115	EDS	ENDURA S.P.A., 5 VIALE PIETRAMELLARA, BOLOGNA, 40121 ITALY
116	EGC	E.N.G. LABORATORIES INC., P.O. BOX 789, WATERLOO, PQ J0Z 2N0
117	ELA	ELI LILLY AND COMPANY, 3650 DANFORTH AVE., SCARBOROUGH, ON M1N 2E8
118	ELS	ELSCO CO., 4330 WEST HILL AVE., MONTREAL, PQ H4B 2S9
119	EMA	EMERY CHEMICALS LTD., 601-365 EVANS AVE., TORONTO, ON M8Z 1K2
120	EMO	EMPIRE INTERNATIONAL, P.O. BOX 695, STREETSVILLE POSTAL STATION, MISSISSAUGA, ON L5M 2C2
121	ESL	ESSO CHEMICAL CANADA, 4711 YONGE ST., NORTH YORK, ON M2N 6K8
122	FAR	FARNAM COMPANIES, C/O BROTHERTON & ASSOCIATES, 120 MEADOW LANE, LAKE DALLAS, TX 75065 USA
123	FEM	FERMENTA ANIMAL HEALTH COMPANY, BOX 901350, 10150 N EXECUTIVE HILLS BLVD, KANSAS CITY, MO 64190 USA
124	FFA	FAIRFIELD AMERICAN CORP., 809 HARRISON ST., FRENCHTOWN, NJ 08825 USA

TABLE 2—*Continued*

125	FLE	FLEXO PRODUCTS NIAGARA LTD., 4777 KENT AVE., NIAGARA FALLS, ON L2H 1J5
126	FLF	FLORALIFE INC., C/O HORTICULTURAL TECHNOLOGIES, 241 SHOEMAKER ST., KITCHENER, ON N2E 3B3
127	FMC	FMC CORP., AGRICULTURAL CHEMICAL DIV., 1735 MARKET ST., PHILADELPHIA, PA 19103 USA
128	FOF	FOSSIL FLOWER NAT. BUG CONTROL, c/o CIBA-GEIGY CAN/AG DIV., 6860 CENTURY AVE., MISSISSAUGA, ON L5N 2W5
129	FPM	FOREST PEST MANAGEMENT INST., CANADIAN FORESTRY SERVICE, P.O. BOX 490, SAULT STE-MARIE, ON P6A 5M7
130	FRT	FERMENTA ASC CORP., 5966 HEISLEY RD., P.O. BOX 8000, MENTOR, OH 44061-8000 USA
131	FUB	FULLER BRUSH CO., C/O AVMOR LTEE., 433 STE-HELENE, MONTREAL, PQ H2Y 2L1
132	GAP	GARDO PRODUCTS LTD., P.O. BOX 100, WATERLOO, PQ J0E 2N0
133	GAX	GARDEX CHEMICALS LTD., 246 ATTWELL DR., REXDALE, ON M9W 5B4
134	GCP	GREEN CROSS PRODUCTS, 6860 CENTURY AVE., MISSISSAUGA, ON L5N 2W5
135	GET	GAMETRICS LTD., COLONY (WYOMING) ROUTE, ALZADA, MT 59311 USA
136	GHC	GIBSON-HOMANS OF CANADA LTD., 2540 RENA RD., MALTON, ON L4Y 3C9
137	GPB	GP CHEMICALS SPECIALTY LTD., 6-140 MIDWEST RD., SCARBOROUGH, ON M1P 3B3
138	GRA	GREENLEAF GARDEN SUPPLIES, 4612 DAWSON ST., P.O. BOX 82338, BURNABY, BC V5C 5P8
139	GRB	GREAT LAKES BIOCHEMICALS CO., 6120 W. DOUGLAS AVE., MILWAUKEE, WI 53218 USA
140	GRC	GREAT LAKES CHEMICAL CORP., P.O. BOX 2200, WEST LAFAYETTE, IN 47906 USA
141	GRG	GREER (W.E.) LTD., 14704-119TH AVE., EDMONTON, AB T5L 2P1
142	GRH	G & R CHEMICALS, 34-585 WENTWORTH ST. E., OSHAWA, ON LIH 3V8
143	GRN	GRIFFIN CORP., BOX 1847, VALDOSTA, GA 31601 USA
144	GRO	GROWERS SUPPLY CO. LTD., 421 CAWSTON AVE., KELOWNA, BC V1Y 6Z1
145	GRX	GAROX CHEMICALS INC., R.R. #1, CALEDONIA, ON N0A 1A0
146	GUS	GUSTAFSON INC., 1400 PRESTON RD., SUITE 400, PLANO, TX USA
147	HAC	HAGEN, ROLF C., INC., 3225 RUE SARTELON, MONTREAL, PQ H4R 1E8
148	HAU	HARTZ CANADA INC., 1125 TALBOT ST., ST. THOMAS, ON N5P 3W7
149	HMM	HAMMONDS FUEL ADDITIVES INC., C/O DELL TECH LABS LTD., 13 ROUTLEDGE ST., HYDE PARK, ON N0M 1Z0
150	HOH	HOME HARDWARD STORES LTD., 34 HENRY ST. W., ST. JACOBS, ON N0B 2N0
151	HOK	HACCO INC., P.O. BOX 7190, MADISON, WI 53707 USA
152	HOS	SOLIGNUM INC., 1785 FORTIN BLVD., LAVAL, PQ H7S 1P1
153	HOW	HOWDEN, D.H. & CO. LTD., PRO-HARDWARE, 635 SOUTHDALE RD., P.O. BOX 2485, LONDON, ON N6A 4G8
154	HRY	HOUSEHOLD RENTAL SYSTEMS, DIV OF BOYLE-MIDWAY LTD, 525 ABILENE DR., MISSISSAUGA, ON L5T 2H7
155	HVW	HILLVIEW FARMS LTD., P.O.BOX 1148, WOODSTOCK, ON N4S 8P6
156	IAI	INTAGRA INC., 8500 PILLSBURY AVE.S., MINNEAPOLIS, MN 55420 USA
157	ICC	HOT FOOT INTERNATIONAL PTY. LT, 117 CHURCH ST., HAWTHORN, VICTORIA 3122 AUSTRALIA
158	ICI	ICI AMERICAS INC., P.O.BOX 9351, STONEY CREEK, ON L8G 4S1
159	ILD	INLAND ALCARE JANITOR SUPPLIES, I0916-119 ST., EDMONTON, AB T5H 3P4
160	IMK	INTERMARKET INDUSTRIES LTD., P.O. BOX 58206, STN "L", VANCOUVER, BC V6P 6E3
161	IMT	IMPREGNATED TAPES LTD., LOWER PENARWYN, ST. BLASEY, PAR, CORNWALL PL24 2DS ENGLAND
162	INH	INSECTA RESEARCH CORP. (1986), 26A-2340 CHEMIN LUCERNE, MOUNT-ROYAL, PQ H3R 2J8
163	INM	INTERCHEM INC., 101 E. 10TH ST., P.O. BOX 231, ALTON, IA 51003 USA
164	INN	INSECTO ENR., 143 CHEMIN ST-DOMINIQUE, ST-PIE DE BAGOT, PQ J0H 1W0
165	INP	INTERNATIONAL PAINTS CAN., 19500 TRANS-CANADA HWY., P.O. BOX 20, STE. ANNE DE BELLEVUE, PQ H9X 3L4
166	INT	INTERPROVINCIAL CO-OP LTD., 945 MARION ST., WINNIPEG, MB R2J 0K7

TABLE 2—Continued

167	IPI	I.P.I.CI. INDUSTRIA PRODOTTI CH, VIA F BELTRAMI 11, 20026 NOVATE MILANESE, MILAN, ITALY
168	ISK	ISK BIOTECH CORP., 5966 HEISLEY RD., P.O.BOX 8000, MENTOR, OH 44061-8000 USA
169	JAN	JANSSEN PHARMACEUTICA, ANIMAL HEALTH DIV., 1-6705 MILLCREEK DR., MISSISSAUGA, ON L5N 5R9
170	JOC	JONES, M.F.J., 61 HORNCHURCH CRES., MARKHAM, ON L3R 7C5
171	JOH	JOHNSON (S.C.) & SON LTD., 1 WEBSTER ST., BOX 520, BRANTFORD, ON N3T 5R1
172	JOL	JOHN LIM CO.(THE), 1285 ST. MARY'S AVE., MISSISSAUGA, ON L5E 1H8
173	KCD	KINCAID ENTERPRISES INC., BOX 549, NITRO, WV 25143 USA
174	KEK	KEM MANUFACTURING CAN. LTD., 6660 CAMPOBELLO RD., MISSISSAUGA, ON L5N 2L9
175	KEM	KEMSAN INC., 462 TRAFALGAR RD. BOX 727, OAKVILLE, ON L6J 5C1
176	KIN	KING PESTICIDE LTD., P.O. BOX 99, CAMPBELLVILLE, ON L0P 1B0
177	KVL	K-VET LABORATORIES LTD., 420 BEAVERDALE RD., CAMBRIDGE, ON N3C 2W4
178	LAI	LAMB NATURALFLOW INC., P.O. BOX 368, RTE. 49, BERNARDS BAY, NY 13208 USA
179	LAK	LAMBERT KAY, DIV. OF CARTER-WALLACE INC., P.O. BOX 1418, CRANBURY, NJ 08512-0187 USA
180	LAT	LATER CHEMICALS LTD., 12080 HORSESHOE WAY, RICHMOND, BC V7A 4V5
181	LAV	SOCIETE CHIMIQUE LAURENTIDE, 4660-121JEME AVE., C.P.367, SHAWINIGAN-SUD, PQ G9N 6V2
182	LEG	LEPAGE'S LTD., 50 WEST DR., BRAMALEA, ON L6T 2J4
183	LEO	LEMOINE TROPICA INC., 4605 HICKMORE, ST. LAURENT, PQ H4T 1S5
184	LEW	LEWIS CATTLE OILER CO. LTD., BOX 250, OAK LAKE, MB R0M 1P0
185	LIC	LIQUID CARBONIC CANADA LTD., 255 BRIMLEY RD., SCARBOROUGH, ON M1M 3J2
186	LIN	LINTON, THOMAS H., 48 FARMCREST DR., AGINCOURT, ON M1T 1B9
187	LIO	LION INSECTICIDE CO. LTD., 22-1 FUKUSHIMA 7 CHOME, FUKUSHIMA-KU, OSAKA 553 JAPAN
188	LNG	LANGFORD INC., 400 MICHENER RD., GUELPH, ON N1K 1E4
189	LOR	LORRAIN, LEO LABS ENGR., 6151 IRWIN ST., LASALLE, PQ H8N 1A1
190	LPH	LIPHATECH INC., 3600 WEST ELM ST., MILWAUKEE, WI 53209 USA
191	MAH	MAGNACHEM LTD., 6224-29TH ST. S.E., CALGARY, AB T2C 1W3
192	MAR	MANCHESTER PRODUCTS LTD., P.O. BOX 204, GALT-CAMBRIDGE, ON N1R 5S9
193	MAZ	PRODUITS MARC-O LTEE., C/O 1000 BOUL. INDUSTRIEL, CHAMBLY, PQ J3L 3H9
194	MBE	PRODUITS MARQUETTE, 623 RUE LE BRETON, LONGUEUIL, PQ J4G 1R9
195	MBS	MATSON (E.M.) JR. CO., 7808-8TH AVE. S., SEATTLE, WA 98108 USA
196	MBY	MAY & BAKER CANADA INC., C/O RHONE-POULENC INC., 2000 ARGENTIA RD., PLAZA 3, SUITE 400, MISSISSAUGA, ON L5N 1V9
197	MEC	MSD AGVET, DIV. OF MERCK FROSST CANADA IN, P.O. BOX 1005, POINTE CLAIRE-DORVAL, PQ H9R 4P8
198	MEL	MEL'S ENTERPRISES, P.O. BOX 2339, STN. C, DOWNSVIEW, ON M3N 2V8
199	MEM	MELNOR MANUFACTURING LTD., 80 MORTON AVE. E., BRANTFORD, ON N3T 5T3
200	MER	MERZAT IND., DIV. OF ATLAS CHEMICAL CORP., P.O. BOX 141, CEDAR RAPIDS, IA 52406 USA
201	MGK	MCLAUGHLIN GORMLEY KING CO., 8810-10TH AVE. N., MINNEAPOLIS, MN 55427-4732 USA
202	MIF	ROCHESTER MIDLAND CHEMICALS, 851 PROGRESS COURT., P.O. BOX 486, OAKVILLE, ON L6J 5A8
203	MKA	MAKHTESHIM-AGAN (AM.) INC., 245 FIFTH AVE., SUITE 1901, NEW YORK, NY 10016 USA
204	MKS	MARKS (A.H.) & CO. LTD., WYKE BRADFORD, WEST YORKSHIRE, BD 12 9EJ ENGLAND
205	MLS	MILES LABORATORIES INC., HOUSEHOLD PRODUCTS DIV., 7123 W. 65TH ST., CHICAGO, IL 60638 USA
206	MMN	3M CANADA INC., HEALTH CARE PROD. & SER. DIV., ATTN: REGULATORY AFFAIRS MANAG, P.O. BOX 5757, LONDON, ON N6A 4T1
207	MNY	MOONEY CHEMICALS INC., 2301 SCRANTON RD., CLEVELAND, OH 44113 USA
208	MOM	MOTOMCO LTD., P.O.BOX 8422, MADISON, WI 53708 USA

TABLE 2—Continued

209	MOX	MONSANTO CANADA INC., STREETSVILLE P.O. BOX 787, MISSISSAUGA, ON L5M 2G4
210	MRR	MR. ROACHKILLER INC., R.R.#2, ACTON, ON L7J 2L8
211	MRZ	MARZONE CHEMICALS LTD., 9 MEYERS LANE, NORTH YORK, ON M2M 1P7
212	MTK	MANTEK, DIV. OF NCH CANADA INC., 245 ORENDA RD., BRAMPTON, ON L6T 1E7
213	MUB	MULCO INC., 2433 SIR WILFRID LAURIER, ST-HUBERT, PQ J4T 3K3
214	NAC	NATIONAL CHEMSEARCH OF CAN., DIV. OF NCH CANADA INC., 245 ORENDA RD., BRAMALEA, ON L6T 1E7
215	NCR	NIAGARA CHEMICAL, DIVISION OF MAY & BAKER, 1274 PLAINS RD. E., BURLINGTON, ON L7R 3Z1
216	NID	NOVO NORDISK A/S, NOVO ALLE, BAGSVAERD, 2880 DENMARK
217	NIL	NITRAGIN, DIV. LIPHA CHEMICALS INC., 3101 W. CUSTER AVE., MILWAUKEE, WI 53209 USA
218	NOQ	NOR-AM CHEMICAL CO., 3509 SILVERSIDE RD., BOX 7495, WILMINGTON, DE 19803 USA
219	NOW	ABITIBI-PRICE INC., NORTHERN WOOD PRESERVERS DIV., P.O. BOX 2990, THUNDER BAY, ON P7B 5G5
220	NOX	NOXALL PRODUCTS LTD., P.O. BOX 33882, VANCOUVER, BC V6J 4L7
221	NOZ	NOXELL (CANADA) CORP., 3333 UNITY DR., MISSISSAUGA, ON L5L 3T3
222	NUX	HULS CANADA INC., 235 ORENDA RD., BRAMPTON, ON L6T 1E6
223	OLH	OLIVER INDUSTRIAL SUPPLY, 236-36TH ST. N., LETHBRIDGE, AB T1J 4B2
224	OLY	OLYMPIC STAIN, DIV. OF CLOROX CO., 1141 N.W. 50th ST., SEATTLE, WA 98107 USA
225	ONA	ONTARIO AQUAFOODS LTD., DIV. OF WILSON LABS INC., 36 HEAD ST., DUNDAS, ON L9H 3H3
226	ORB	ORBIT CHEMICAL SPECIALITIES, 1-4500 SHEPPARD AVE. E., SCARBOROUGH, ON M1S 3R6
227	ORM	ORMOND VETERINARY SUPPLY, 574 SHAVER RD., BOX 7424, ANCASTER, ON L9G 4G4
228	OSD	OSMOSE-PENTOX INC., 1080 PRATT AVE., MONTREAL, PQ H2V 2V2
229	PEF	PECTEN CHEMICALS, P.O. BOX 4407, HOUSTON, TX 77210 USA
230	PEI	ROUSSEL BIO CORP., 170 BEAVERBROOK RD., LINCOLN PARK, NJ 07035 USA
231	PEJ	PENWALT CORP., DECCO TILTBELT, 1713 CALIFORNIA AVE. S., P.O. BOX 120, MONROVIA, CA 91016-0120 USA
232	PEK	PENNWALT CORP., AGCHEM DIV./DECCO DIV., THREE PARKWAY, PHILADELPHIA, PA 19102 USA
233	PEN	PESTROY CHEMICAL CO. LTD., 1655 EDOUARD LAURIN BLVD., MONTREAL, PQ H4L 2B6
234	PEO	PESTCON SYSTEMS INC., 302-5511 CAPITAL CENTER DR., RALEIGH, NC 27606 USA
235	PEV	PETRUNKA, MARY, 6-2643 EAST ARTHUR ST., THUNDER BAY, ON P7E 5P5
236	PFE	PFIZER CANADA INC., 17300 TRANS CANADA HWY., P.O. BOX 800, POINTE CLAIRE-DORVAL, PQ H9R 4V2
237	PFF	PFIZER C. & G. INC., 1 WILTON GROVE RD., P.O. BOX 2005, LONDON, ON N6A 4C6
238	PFP	PROFESSIONAL PET PRODUCTS, 1873 N.W. 97TH AVE., MIAMI, FL 33172 USA
239	PGH	SCHERING-PLOUGH HEALTHCARE PRO, 6400 NORTHAM, MISSISSAUGA, ON L4V 1J1
240	PHY	PHILLIPS YEAST PRODUCTS LTD., PARK ROYAL RD., LONDON, NW10 7JX ENGLAND
241	PIC	PIC CORP., 23 S. ESSEX AVE., ORANGE, NJ 07050 USA
242	PIR	PRODUITS P.I.P. INC., 2721 PLAMONDON, LONGUEUIL, PQ J4L 1S1
243	PLB	PLANTABBS CORP., 16 W. AYLESBURY RD., P.O.BOX 397, TIMONIUM, MD 21093 USA
244	PLG	PLANT PRODUCTS CO. LTD., 314 ORENDA RD., BRAMPTON, ON L6T 1G1
245	PLU	PLUS ENRG., 143 CHEMIN ST-DOMINIQUE, ST-PIE DE BAGOT, PQ J0H 1W0
246	POP	POULIN, N.L. LTD., 24 MARION PLACE, WINNIPEG, MB R2H 0S9
247	POS	POLE SPRAYERS OF CAN. LTD., 980 ELICOTT ST., BUFFALO, NY 14209 USA
248	PPC	PET PRODUCTS CO., BOX 281, HAMILTON, ON L8N 3C8
249	PSF	POSITIVE FORMULATOR INC., 1044 N. JERRIE AVE., TUCSON, AZ 85711 USA
250	PUG	PUROGUARD INSECTICIDES LTEE, 264 RUE QUERBES, DORION, PQ J7V 1J7
251	PVU	P.V.U. INC., 345 BOUL. LABBE, VICTORIAVILLE, PQ G6P 1B1

TABLE 2—*Continued*

252	PYR	PYRETHRUM BOARD OF KENYA, P.O. BOX 420, NAKURU, KENYA
253	QHP	QUALITY HOME PRODUCTS, 221 HANLAN RD., SUITE #1, WOODBRIDGE, ON L4L 1A8
254	QUA	QUALITY CHEMICAL MFG. CO., 215 DOLOMITE DR., DOWNSVIEW, ON M3J 2N1
255	RAB	RID-A-BIRD INC., P.O.BOX 436, WILTON, IA 52778 USA
256	RAK	RALSTON PURINA CANADA INC., WOODSTOCK, ON N4S 7X5
257	RAL	RALSTON PURINA CANADA INC., 517 ST-PATRICK, LASALLE, PQ H8N 1V2
258	RAW	RAWLEIGH W.T. CO. LTD., 1897-32ND AVE., LACHINE, PQ H8T 3J1
259	RBN	A.H. ROBINS CANADA INC., 2360 SOUTHFIELD RD., MISSISSAUGA, ON L5H 3R6
260	RCR	ROACH REMOVER INC., 215 MISSISSAUGA VALLEY BLVD., UNIT #9, MISSISSAUGA, ON L5A 1Y7
261	REC	RECOCHEM INC., 131 EAST DR., BRAMPTON, ON L6T 1B5
262	RER	RELIABLE EXTERMINATORS LTD., 32 - 1730 MCPHERSON COURT, PICKERING, ON L1W 3E6
263	RHQ	RHONE POULENC CANADA INC., 2000 ARGENTIA RD., PLAZA 3, SUITE 400, MISSISSAUGA, ON L5N 1V9
264	ROH	ROHM & HAAS CANADA INC., 2 MANSE RD., WEST HILL, ON M1E 3T9
265	ROK	R.W. PACKAGING LTD., 1569 ORANGE ST., WINNIPEG, MB R3E 3B5
266	ROP	ROGAR/STB INC., P.O. BOX 1500, POINTE CLAIRE-DOR, PQ H9R 4R6
267	ROR	ROSS, FRANK T. & SONS LTD., BOX 248, WEST HILL, ON M1E 4R5
268	RPC	RESEARCH PRODUCTS CO., P.O. BOX 1460, SALINA, KS 67402-1460 USA
269	RTI	ROY TURK INDUSTRIAL SALES LTD., 21 TABER RD., REXDALE, ON M9W 3A7
270	SAF	SANEX INC., 5100-A TIMBERLEA BLVD., MISSISSAUGA, ON L4W 2S5
271	SAJ	SANITIZED PROCESS CAN. LTD., 2200 YONGE ST., SUITE 1700, TORONTO, ON M4S 2C6
272	SAL	SOLVAY ANIMAL HEALTH INC., 209 MANITOUE DR., KITCHENER, ON N2C 1L4
273	SAN	SANFAX INDUSTRIES LTD., DIV. OF DIVERSEY INC., 2645 ROYAL WINDSOR DR., MISSISSAUGA, ON L5J 1L1
274	SAT	SANITIZED INC., 57 LITCHFIELD RD., P.O.BOX 2211, NEW PRESTON, CT 06777 USA
275	SAX	SAXON SANITATION PRODUCTS, 60 SIGNET DR., WESTON, ON M9L 2Y4
276	SAZ	SANDOZ LTD., C/O ZOECON CORP., 975 CALIFORNIA AVE., PALO ALTO, CA 94303 USA
277	SCO	CONC. SCIENTIFIQUES BELISLE IN, 196 CH. DES PATRIOTES, ST. MATHIAS, PQ J0L 2G0
278	SCR	GRACE-SIERRA CROP PROTECTION C, 1001 YOSEMITE DR., P.O. BOX 4003, MILPITAS, CA 95035 USA
279	SCT	SCOTT (O.M.) & SONS, 14310 SCOTTS LAWN RD., MARYSVILLE, OH 43041 USA
280	SCU	SCHULTZ CO., P.O.BOX 173, 14090 RIVERPORT DR., MARYLAND HGTS., MO 63043 USA
281	SDL	GILLEX INC., P.O. BOX 333, STN. "R", TORONTO, ON M4G 4C3
282	SDZ	SANDOZ AGRO CANADA INC., SUITE 302, PLAZA 4, 2000 ARGENTIA RD., MISSISSAUGA, ON L5N 1W1
283	SEM	SEAL CHEMICAL CORP. CANADA LTD, BOX 103, WINNIPEG, MB R3C 2G1
284	SEX	EXTERMINATION SILO INC., 264 QUERBES, DORION, PQ J7V 1J7
285	SFR	SAFER LTD., 465 MILNER AVE., UNIT I, SCARBOROUGH, ON M1B 2K4
286	SGT	SERGEANT'S OF CANADA, A SUBSIDIARY OF CONAGRA, 100 SHEARSON CRES., CAMBRIDGE, ON N1T 1J4
287	SHM	SHELL INT'L. CHEMICAL CO., AGROCHEMICALS DIV., SHELL CENTRE, LONDON, SE1 7PG ENGLAND
288	SHT	SHERMAN TECH. CORP., PO BOX 691773, LOS ANGELES, CA 90069 USA
289	SKM	SASKEM MFG. LTD., 1305 HALIFAX ST., REGINA, SK S4R 1T9
290	SMP	SIMPLOT, J.R. CO., AGRICULTURAL CHEM DEPT., P.O. BOX 198, LATHROP, CA 95330 USA
291	SNI	SANOFI SANTE ANIMAL CANADA INC, 275 SHELDON DRIVE, UNIT 8, CAMBRIDGE, ON N1T 1A3
292	STD	STANCHEM INC., 43 JUTLAND RD., ETOBICOKE, ON M8Z 2G6
293	STF	STAUFFER AGRICULTURAL CHEM. CO., CONCORD PIKE & NEW MURPHY RD., WILMINGTON, DE 19897 USA
294	STO	STANLEYKEM INC., P.O. BOX 2099, CAMBRIDGE, ON N3C 2V6
295	STQ	STANHOME INC., 333 WESTERN AVE., WESTFIELD, MA 01085 USA

TABLE 2—Continued

296	STV	SOURCE TECHNOLOGY BIOLOGICALS I, 3355 HIAWATHA AVE. S., SUITE I22, MINNEAPOLIS, MN 55406 USA
297	SUA	SUNBEAM CORP. (CANADA) LTD., 1040 ISLINGTON AVE., TORONTO, ON M8Z 4R5
298	SUE	SUPERCO ENR., 2615 PLACE CHASSE, MONTREAL, PQ H1Y 2C3
299	SUF	SUNFRESH FOODS LTD., 22 ST. CLAIR AVE. E., TORONTO, ON M4T 2S8
300	SUG	SUMITOMO CHEMICAL CO. LTD., INSECT CONTROL & RESEARCH INC., 1330 DILLON HEIGHTS AVE., BALTIMORE, MD 21228-1199 USA
301	SUJ	SUMITOMO CHEMICAL AMERICA INC., 345 PARK AVE., NEW YORK, NY 10154 USA
302	SUX	SUPER-X DRUGS, 15 TORBARRIE RD., DOWNSVIEW, ON M3L 3G6
303	SWC	SWIMCO CANADA INC., 40 MAIN ST. N., GEORGETOWN, ON L7G 3G8
304	SWH	SWISH MAINTENANCE LTD., 2060 FISHER DR., BOX 778, PETERBOROUGH, ON K9J 7A2
305	TAF	TANGLEFOOT CO. (THE), 314 STRAIGHT AVE. S.W., GRAND RAPIDS, MI 49504 USA
306	TAS	TAM O'SHANTER INDUSTRIES, 1303-105 AVE. S.W., CALGARY, AB T2W 0B5
307	TEI	TEXAS REFINERY CORP. OF CANADA, 25 INDUSTRIAL ST., P.O.BOX 70, TORONTO, ON M4G 1Z2
308	TIR	TIMBER SPECIALTIES LTD., 980 ELLICOTT ST., BUFFALO, NY 14209 USA
309	TNR	TENDER CORP., P.O.BOX 290, INDUSTRIAL PARK, LITTLETON, NH 03561 USA
310	TNS	TENNESSEE CHEMICAL CO., 3400 PEACHTREE RD. N.E., ATLANTA, GA 30326 USA
311	TOM	TOMLYN PRODUCTS, 2285 E. LANDIS AVE., VINELAND, NJ 08360-2959 USA
312	TRO	TROJAN CHEMICALS, DIV. OF VALLEY CAMP LTD., 41 RACINE RD., REXDALE, ON M9W 2Z6
313	TSB	TRANSBAS INC., 1525 LOCKWOOD RD., P.O. BOX 957, BILLINGS, MT 59103 USA
314	UAG	UNITED AGRI PRODUCTS, R.R. #2, DORCHESTER, ON N0L 1G5 .
315	UCA	UNION CARBIDE AG PRODUCTS, BOX 12014, ATTN: REG. AFFAIRS, RESEARCH TRIANGLE, NC 27709 USA
316	UCB	UNION CARBIDE CANADA LTD., 5507 FIRST ST. S.E., CALGARY, AB T2H 1H9
317	UNR	UNIROYAL CHEMICAL, DIV. OF UNIROYAL LTD., 25 ERB ST., BOX 250, ELMIRA, ON N3B 3A3
318	UNV	UNIVERSAL CROP PROTECTION, PARK HOUSE, MAIDEN HEAD RD., COOKHAM BERKSHIRE, SL6 9DS ENGLAND
319	USB	U.S. BORAX & CHEMICAL CORP., 3075 WILSHIRE BLVD., LOS ANGELES, CA 90010 USA
320	VAR	VAN WATERS & ROGERS LTD., 1020 HARGRIEVE RD., UNIT D, LONDON, ON N6E 1P5
321	VAW	VAN WATERS & ROGERS LTD., 9600 VAN HORNE WAY, RICHMOND, BC V6X 1W5
322	VEL	VELSICOL CHEMICAL CORP., 5600 N. RIVER RD., ROSEMONT, IL 60018-5119 USA
323	VER	VERTAC CHEMICAL CORP., 2414-5100 POPLAR AVE., MEMPHIS, TN 38137 USA
324	VIG	VIGORO DIV. SWIFT CANADIAN CO., 1400 THE QUEENSWAY, TORONTO, ON M8Z 1S4
325	VIT	VIRGINIA CHEMICALS INC., 801 WATER ST., PORTSMOUTH, VA 23704 USA
326	VTR	VETREPHARM INC., 27-69 BESSEMER RD., LONDON, ON N6E 2V6
327	WAC	WESTCHEM AGRICULTURAL CHEM., 1505 LOCKWOOD RD., P.O. BOX 957, BILLINGS, MT 59103 USA
328	WAK	WATKINS INC., 150 LIBERTY ST., WINONA, MN 55987 USA
329	WAL	WATKINS INC., 30-5 SCURFIELD BLVD., WINNIPEG, MB R3Y 1G3
330	WBC	WATERBURY CO. INC., P.O. BOX 640, 100 CALHOUN ST., INDEPENDENCE, LA 70443 USA
331	WBE	WILBUR-ELLIS CO. OF CANADA LTD, 75 BESSEMER RD., UNIT 5, LONDON, ON N6E 1P9
332	WDG	WEDGCO CHEMICAL LTD., 623 HUNTS CRES. N.W., CALGARY, AB T2K 4J2
333	WEA	WEED-MASTER WESTERN LTD., 340-12TH AVE. S.W., SUITE 1050, CALGARY, AB T2R 1L5
334	WEC	WEALL & CULLEN NURSERIES LTD., 4312 STEELES AVE., MILLIKEN, ON L0H 1K0
335	WEP	WEST CHEMICAL PRODUCTS LTD., 10900 SECANT ST., P.O. BOX 160, VILLE D'ANJOU, PQ H1J 1S5
336	WHM	WHITMIRE RESEARCH LABS. INC., 3568 TREE CRT. INDUSTRIAL BLVD, ST. LOUIS, MO 63122 USA
337	WHS	WHEELS MAINTENANCE PRODUCTS LT, 60 SIGNET DR., WESTON, ON M9L 2Y4

TABLE 2—*Continued*

338 WIL WILSON LABORATORIES INC., 36 HEAD ST., DUNDAS, ON L9H 3H3
 339 WIN WINTHROP ANIMAL HEALTH PRODUCT, DIV. OF STERLING DRUG LTD., YONGE ST. S., AURORA, ON L4G 3H6
 340 WIS WISCONSIN PHARMACAL CO., 2977 HIGHWAY 60, P.O. BOX 198, JACKSON, WI 53037 USA
 341 WOB WOOD, G.H. & CO. LTD., 6200 TOMKEN RD., MISSISSAUGA, ON L5T 1X7
 342 WOL F.W. WOOLWORTH CO. LTD., 33 ADELAIDE ST. W., TORONTO, ON M5H 1P5
 343 WSG WOOD-SLIMP GMBH, C/O SASCO PRODUCTS LTD., 45 BORDEN AVE., DARTMOUTH, NS B3B 1C7
 344 YAP YELLOWSTONE AGRI PRODUCTS, P.O.BOX 22116, LONDON, ON N6C 4N0
 345 YON YOUNG, W.F. INC., 111 LYMAN ST., SPRINGFIELD, MA 01103 USA
 346 ZOC ZOECON CORPORATION, 12200 DENTON DRIVE, DALLAS, TX 75234 USA
 347 ZOD ZOECON CANADA INC., 3-12 STANLEY COURT, WHITBY, ON L1N 8P9
 348 ZOE ZOECON CORP., 975 CALIFORNIA AVE., PALO ALTO, CA 94304 USA

O. Reg. 15/93, s. 2.

3. Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 1

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
4383	CHP		METHOXONE MCPA ESTER 500 EC
4385	SHM	CGC	SHELL DIELDRIN 20 EC INSECTICIDE
4929	SHM	CGC	SHELL ENDRIN 20 E.C. INSECTICIDE
5462	INT		CO-OP MCPA ESTER 500 LIQUID HERBICIDE
5979	CGL		MCPA ESTER 500 LIQUID HERBICIDE
6045	UCB		NO-WEED MCPA ESTER BROADLEAF HERBICIDE
6181	OSD		OSMOSE FENCE POST MIXTURE WOOD PRESERVATIVE
6468	SHM	CGC	SHELL ALDRIN 40EC INSECTICIDE
6965	STD		STANCHEM MCPA ESTER 80 WEEDKILLER FOR CEREALS
7811	DWE		MCPA ESTER 500 EMULSIFIABLE FARM WEED KILLER
7825	RHQ		WEEDONE MCPA ESTER EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE
8218	GAX		GARDEX ERA COCKROACH POWDER
8790	PEN		PESTROY METHYL BROMIDE THE PENETRATING FUMIGANT
9548	UAG		CLEAN CROP MCPA ESTER 500 HERBICIDE
9564	GRC	CGC	METH-O-GAS SPACE FUMIGANT
9565	GRC	CGC	BROM-O-GAS SPACE FUMIGANT
9566	GRC	CGC	BROM-O-GAS SPACE FUMIGANT
9981	SAF		SANEX SUN-X INSECT POWDER
10187	OLH		OCHEMCO MCPA ESTER 80 EMULSIFIABLE HERBICIDE
10696	SAF		SANEX CHLOROPICRIN FUMIGANT
10948	MAH		MAGNACIDE H
12088	UAG		CLEAN CROP METHYL BROMIDE FUMIGANT
12091	UAG		CLEAN CROP METHYL BROMIDE MC2 TOBACCO PLANT BED FUMIGANT
12248	GAX		GARDEX METHYL BROMIDE FUMIGANT
12326	SAF		SANEX MB-C2 SOIL FUMIGANT

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
13477	GRC	CGC	TERR-O-GAS 67 PREPLANT SOIL FUMIGANT
13736	RPC	KEM	DETIA GAS EX-B FOR INSECT PESTS
13773	ABE		WACO CHLOROPICRIN FUMIGANT
13961	BEH		CALCIUM CYANIDE DUST
14025	TIR	TIS	TIMBER SPECIALTIES K-33 (C-72) WOOD PRESERVATIVE
14026	TIR	TIS	TIMBER SPECIALTIES K-33 (C-50) WOOD PRESERVATIVE
14077	POS		OSMOPLASTIC WOOD PRESERVING COMPOUND
14588	TIR	TIS	TIMBER FUME FUMIGANT
14764	RHQ		MCPA ESTER 500 EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE
15204	RPC	KEM	DETIA PELLETS FOR INSECT PESTS
15205	RPC	KEM	DETIA TABLETS FOR INSECT PESTS
15735	DEG	ABE	DEGESCH-PHOSTOXIN COATED PELLETS
15736	DEG	ABE	DEGESCH-PHOSTOXIN COATED TABLETS
15849	SAF		SANEX STRYCHNINE GOPHER-KIL LIQUID
16438	DEG	ABE	DEGESCH PHOSTOXIN TABLETS PREPAC
16495	AMR	CCC	METHYL BROMIDE FUMIGANT
16580	CHP		CHIPMAN ROTENONE FISH POISON WETTABLE POWDER
16750	DEG	ABE	DEGESCH CALCIUM CYANIDE A-DUST
16981	DOW		2,4-DICHLOROPHOXYACETIC ACID FLAKE
16982	DOW		DOW 2,4-D ISOCTYL ESTERS
16983	DOW		2,4-D DEA 600 UNSEQUESTERED WEED KILLER
16988	DOW		2,4-D DMA 720 UNSEQUESTERED WEED KILLER
16990	DOW		2,4-D BUTOXY ETHANOL ETHER
17007	MKS	LWE	MARKS 2,4-D TECHNICAL ACID
17012	MKS	LWE	MARKS 2,4-D ISO OCTYL ESTER TECHNICAL
17045	MBY		M & B 2,4-D ACID
17046	MBY		M & B 2,4-D AMINE SALT
17107	DOW		2,4-D DMA 720 SEQUESTERED WEED KILLER
17108	AZO	HAH	2,4-D 25 K.G. (TECHNICAL ACID)
17126	VER		VERTAC 2,4-D ACID MANUFACTURING OF WEED KILLERS
17134	AGL	LMB	2,4-D DRY POWDER ACID HERBICIDE
17135	AGL	LMB	2,4-D LIQUID ISOCTYL ESTER HERBICIDE
17137	AGL	LMB	2,4-D LIQUID AMINE SEQUESTERED HERBICIDE
17138	AGL	LMB	2,4-D LIQUID AMINE UNSEQUESTERED HERBICIDE
17170	VER		VERTAC A-6D MANUFACTURING OF WEED KILLERS
17187	CSB	UAG	CLEAN CROP GASTOXIN FUMIGATION TABLETS
17188	CSB	UAG	CLEAN CROP GASTOXIN FUMIGATION PELLETS
17280	VER		VERTAC WEED-RHAP LV-6D MANUFACTURING OF WEED KILLERS
17281	VER		VERTAC 2,4-D LOW VOLATILE ESTER MANUFACTURING OF WEED KILLERS
17386	DOW		2,4-D 600 SEQUESTERED WEED KILLER
17401	BAZ		BASF 2,4-D AMINE
17516	INT		WEEDAWAY MCPA ESTER 500 LIQUID HERBICIDE
17705	UNV	OLH	2,4-D ISO-OCTYL ESTER 600 G.A.I./L FORMULATION

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
17880	CGC		ALDRIN 400 EC INSECTICIDE
17896	CGC		ENDRIN 200 EC
17897	CGC		DIELDRIN 200 EC
17930	RHQ		SEVIN 50% MANUFACTURING CONCENTRATE CARBARYL INSECTICIDE
17994	TSB	CGC	2,4-D LIQUID DMA AMINE CONCENTRATE HERBICIDE
18057	VIT	VIR	VIRGINIA NN-DIETHYL-M-TOLUAMIDE
18063	CGH		TECHNICAL PERMETHRIN
18114	UNR		PLANTVAX TECHNICAL OXYCARBOXIN
18212	TNS		TENNESSEE COPPER SULPHATE TECHNICAL
18260	RHQ		LINDANE TECHNICAL 400 MICRONIZED POWDER
18276	CHG		GUTHION TECHNICAL (FOR MANUFACTURE OF INSECTICIDES)
18277	CHH		BAYGON TECHNICAL
18281	CHP		TAKKLE HERBICIDE
18282	CHP		CHIPMAN TAKKLE D WEEDKILLER
18292	USB	USC	20 MULE TEAM BORIC ACID TECHNICAL
18463	MBY		SEVIN 99% TECHNICAL CARBARYL INSECTICIDE
18472	RHQ		TECHNICAL CHLORAMBEN ACID SODIUM SALT
18595	UNR		TECHNICAL THIRAM (TMTD)
18607	USB	USC	20 MULE TEAM BORAX TECHNICAL
18777	ROH		GOAL EMULSIFIABLE CONCENTRATE HERBICIDE
18804	CHH		BAYLETON 50% WETTABLE POWDER FUNGICIDE
18863	ISK	IBK	TECHNICAL CHLOROTHALONIL FUNGICIDE
18890	WIL		LONZA METALDEHYDE TECHNICAL
18891	CAX		AFUGAN 30 E.C. LIQUID INSECTICIDE
18920	USB	USC	20 MULE TEAM ANHYDROUS BORAX TECHNICAL
18980	SUG	SUH	TECH. ALLETHRIN (RACEMIC)
19025	USB	USC	20 MULE TEAM NEOBOR TECHNICAL
19027	USB	USC	20 MULE TEAM FIREBRAKE ZB TECHNICAL
19096	CGC		CIBA-GEIGY DIAZINON TECHNICAL ACTIVE INGREDIENT
19137	AZO	HAH	MCPP 25 K.G. (TECHNICAL MECOPROP)
19140	RHQ		TECHNICAL MECOPROP
19184	CHP		CYPERMETHRIN MANUFACTURING CONCENTRATE INSECTICIDE
19221	DUP		BACTIMOS PRIMARY POWDER
19226	PEO	GDR	FUMITOXIN ALUMINUM PHOSPHIDE PELLETS
19227	PEO	GDR	FUMITOXIN ALUMINUM PHOSPHIDE TABLETS
19288	UAG		CLEAN CROP MECOPROP + 2,4-D MANUFACTURING CONCENTRATE WEEDKILLER
19290	SDZ		BANVEL DICAMBA TECHNICAL HERBICIDE
19295	SDZ		SANDOZ SULFUR TECHNICAL FUNGICIDE
19336	CHH		MESUROL TECHNICAL
19348	RHQ		2,4-D ISO-OCTYL ESTER (TECHNICAL GRADE HERBICIDE)
19351	RHQ		SEVIN BRAND 97.5% MANUFACTURING CONCENTRATE INSECTICIDE
19352	MBY		2,4-D AMINE CONCENTRATE (TECHNICAL GRADE HERBICIDE)
19525	CYC		HYDRAMETHYLNON TECHNICAL INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
19579	PYR	JOH	KENYA PYRETHRUM EXTRACT 20% REFINED CONCENTRATE INSECTICIDE
19580	PYR	JOH	KENYA PYRETHRUM EXTRACT 50% REFINED CONCENTRATE INSECTICIDE
19608	EDS	JOH	ENDURA PIPERONYL BUTOXIDE TECHNICAL GRADE
19612	TIR	TIS	TIMBER SPECIALTIES K-33 C-60 WOOD PRESERVATIVE
19656	DOW		DURSBAN F INSECTICIDAL CHEMICAL
19657	DOW		DURSBAN R INSECTICIDAL CHEMICAL
19658	DOW		DURSBAN 6R INSECTICIDE CONCENTRATE
19700	MBY		TECHNICAL BROMOXYNIL HEPTANOATE
19705	MBY		TECHNICAL BROMOXYNIL OCTANOATE
19706	UNR		QUINTOZENE TERRACLOR TECHNICAL
19723	AMV		DICHLORVOS (DDVP) TECHNICAL
19862	CGC		CIBA-GEIGY TECHNICAL DICHLORVOS
19974	CGC		CIBA-GEIGY 2,4-D/MECOPROP
19976	CGC		GREEN CROSS KILLEX 2X DMA
19977	CGC		GREEN CROSS 2,4-D AMINE 600
19979	CGC		GREEN CROSS 2,4-D/MECOPROP
19983	CGC		CIBA-GEIGY 2,4-D 55.7%
19984	CGC		GREEN CROSS KILLEX 2X ODOURLESS
20063	DOW		DURSBAN 30 SEC INSECTICIDAL CONCENTRATE (TECHNICAL)
20088	LIC		CARBON DIOXIDE-CO2 FUMIGANT
20090	DUP	CHH	BACTOSPEINE PRIMARY POWDER
20091	CHH		DI-SYSTON TECHNICAL INSECTICIDE
20125	CHH		METASYSTOX-R 50% CONCENTRATE
20206	ICI	CHP	BETASAN TECHNICAL SELECTIVE HERBICIDE
20252	DEG	ABE	DEGESCH PHOSTOXIN PREPAC ROPE
20307	INT		IPCO MCPA ESTER 500 LIQUID HERBICIDE
20320	DOW		DURSBAN HF INSECTICIDAL CONCENTRATE
20350	CEK	HEN	DIMETHOATE TECHNICAL
20407	DOW		DURSBAN W INSECTICIDAL CONCENTRATE
20537	CHH		SENCOR METRIBUZIN TECHNICAL
20583	IPI	JFF	ATRAZINE TECHNICAL
20699	DIM		CUPRISTAT LIQUID CONCENTRATE FUNGICIDE
20790	CHG	CHH	BAYTEX TECHNICAL INSECTICIDE (FENTHION)
20791	BAX		TIGUVON TECHNICAL INSECTICIDE (FENTHION)
20830	MBY		MCPA 630 DEA
20831	MBY		MECOPROP 620 DEA
20832	MBY		MECOPROP 680 DMA
20833	MBY		2,4-D 680 DEA
20841	MBY		MECOPROP AMINE CONCENTRATE (TECHNICAL)
20845	MBY		MCPA POTASSIUM SALT SOLUTION
20984	CGC		CIBA-GEIGY BASUDIN 50%
20993	CGC		CIBA-GEIGY BASUDIN 9.6
21031	MNY	HON	M-GARD S520 COPPER NAPHTHENATE WPS

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
21069	CHH		DYRENE TECHNICAL FUNGICIDE
21070	IPI	JFF	LINURON TECHNICAL
21191	ZOD		PRECOR INSECT GROWTH REGULATOR
21224	VAR		GUARDSMAN CUSTOM HERBICIDE #2
21346	ICI	CHP	BETASAN MANUFACTURING CONCENTRATE
21570	RHQ		2,4-D/MECOPROP MANUFACTURING CONCENTRATE
			TOTAL: 160

O. Reg. 15/93, s. 3.

4. Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 2

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
109	SKM		FAIRVIEW GOPHER-COP LIQUID RODENTICIDE
2985	CHP		BENESAN INSECTICIDE 50% LINDANE WETTABLE POWDER
3159	CGC		GREEN CROSS PMAS TURF FUNGICIDE
3267	CHD	SIE	PENTA PRESERVATIVE CONCENTRATE I TO 10
3294	SCR	VIN	CALO-CLOR TURF FUNGICIDE
3539	PFE		LINDANE 11% EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
3734	PFF		PFIZER 25% LINDANE W.P. INSECTICIDE
3749	UAG		CLEAN CROP LV WEEDKILLER 2,4-D ESTER 400 E.C.
3780	CHV		ORTHOCLIDE 50 WETTABLE FUNGICIDE
3846	RHQ		MERFUSAN DUST FUNGICIDE FOR TURF
4429	PLG		PLANT PRODUCTS LINDANE 25 WP INSECTICIDE
4559	ICI	CHP	CAPTAN 50-WP WETTABLE POWDER FUNGICIDE
4980	CHP		CHIPMAN 2,4-D ESTER 500 LOW VOLATILE WEEDKILLER
5371	UAG		CLEAN CROP CAPTAN 50 W
5475	ROH		KARATHANE WD WETTABLE POWDER FUNGICIDE & MITICIDE
5499	UAG		CLEAN CROP 5% CAPTAN FUNGICIDE
6007	ICI	CHP	CAPTAN 75 SEED PROTECTANT WETTABLE POWDER FUNGICIDE
6122	SAF		SANEX LINDANE 10% E.C. INSECTICIDE
6330	DOW		ESTERON 99 CONCENTRATE
6374	ROH		KELTHANE EC MITICIDE
6420	CYC		LIQUID CYANAMID 25 WEED KILLER
6526	ALS		NO-WEED LV 80
6726	BAT		BARTLETT FIXED COPPER "53" WETTABLE POWDER FUNGICIDE
6747	MBY		EMBUTOX E EMULSIFIABLE SELECTIVE WEEDKILLER
6857	BAX		CO-RAL ANIMAL INSECTICIDE 25% WETTABLE POWDER
7036	DUQ		KARMEX HERBICIDE WETTABLE POWDER
7192	CHV		ORTHO PHALTAN 50 WETTABLE FUNGICIDE
7239	MBY		MERSIL WETTABLE POWDER TURF FUNGICIDE
7398	CHH		LESAN (FORMERLY DEXON) 70% WETTABLE POWDER SEED FUNGICIDE
7412	STD		STANCHEM CHLORO IPC 4.8 EC SELECTIVE HERBICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
7416	STD		STANCHEM CHLORO IPC 20% GRANULAR SELECTIVE HERBICIDE
7442	CHV		ORTHO DIBROM INSECTICIDE
7446	UCA	UCB	SEVIN 85S CARBARYL INSECTICIDE SPRAYABLE POWDER
7480	STF	CHP	STAUFFER FOLPET 50-WP FUNGICIDE
7482	STF	CHP	STAUFFER FOLPET 75-WP FUNGICIDE
7525	INT		CO-OP 2,4-D ESTER LOW VOLATILE LIQUID HERBICIDE
7882	CHH		METASYSTOX-R SPRAY CONCENTRATE SYSTEMIC INSECTICIDE
7884	CHH		DI-SYSTON GRANULAR SYSTEMIC INSECTICIDE
8021	CYC		CYTHON LIQUID GRAIN PROTECTANT
8024	BAT		BARTLETT WAXED MOUSE BAIT
8082	CHH		BAYTEX SPRAY CONCENTRATE INSECTICIDE
8084	CHH		BAYTEX SPRAY CONCENTRATE BARN INSECTICIDE
8086	CHH		ENTEX SPRAY CONCENTRATE PCO INSECTICIDE
8090	CHH		ENTEX OIL SOLUBLE CONCENTRATE PCO INSECTICIDE
8150	CHD	SIE	CHAPMAN PENTA WR CONCENTRATE 1 TO 5
8151	MBY		SEVIN 80S CARBARYL INSECTICIDE SPRAYABLE POWDER
8165	LAT		LATER'S MITE KILLER EC
8277	CYC		CYGON 480-E SYSTEMIC INSECTICIDE
8349	CHP		CHIPMAN AGROX I.F. DUAL PURPOSE SEED TREATMENT
8372	UAG		CLEAN CROP MALATHION 85E
8409	CYC		THIMET 10-G SOIL & SYSTEMIC INSECTICIDE
8504	CYC		CYGON 480 SYSTEMIC INSECTICIDE
8637	DUQ		HYVAR X WEED & BRUSH KILLER WETTABLE POWDER
8654	CHD	SIE	TIMPREG PAK
8655	UCB		AMIZINE INDUSTRIAL WETTABLE POWDER
8656	CHD	SIE	TIMPREG PRESERVATIVE GREASE
8661	CHP		GRAMOXONE LIQUID HERBICIDE WITH WETTING AGENT
8789	STD		STANGARD PENTA CONCENTRATE 1-10 WOOD PRESERVATIVE
8826	GAX		GARDEX LIQUID GRAIN PROTECTANT
8885	CGC		KIL-MOR LIQUID HERBICIDE
8903	CHP		CHIPMAN 2,4-D ESTER 600 LV WEEDKILLER
9003	DOW		TORDON 10K PELLETS SYSTEMIC BRUSH KILLER
9007	DOW		TORDON 101 MIXTURE BRUSH KILLER
9074	RAL		PURINA CYGON 4-E EC SYSTEMIC INSECTICIDE
9157	UCA	UCB	FENATROL LIQUID HERBICIDE
9163	CHH		LESAN 35% WETTABLE POWDER TURF & SOIL FUNGICIDE
9197	INT		IPCO STERILANT GRANULAR SOIL HERBICIDE
9291	CHH		METASYSTOX-R SYSTEMIC SPRAY CONCENTRATE INSECTICIDE
9319	ICI	CHP	STAUFFER CAPTAN 7.5 DUST FUNGICIDE
9332	UAG		CLEAN CROP LINDANE 20E
9337	CYC		CYTHON LIQUID INSECTICIDE
9382	PFF		PFIZER DIMETHOATE 480 EC LIQUID INSECTICIDE
9398	CHH		GUTHION SPRAY CONCENTRATE INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
9427	PLG		PLANT FOG SULFOTEP FOR INSECT CONTROL
9505	CHP		AGROX B-3 DUAL PURPOSE SEED TREATMENT
9512	CHP		REGLONE A LIQUID HERBICIDE
9560	DWE		ESTERON LV-600 EMULSIFIABLE CONCENTRATE
9561	UAG		CLEAN CROP 2,4-D ESTER 600 HERBICIDE
9569	UAG		CLEAN CROP PMA-10 FUNGICIDE SOLUTION
9570	CHH		BAYTEX LIQUID CONCENTRATE INSECTICIDE
9582	ICI	CHP	CAPTAN 80-WP WETTABLE POWDER FUNGICIDE
9587	MBY		NO-WEED 2,4-D ESTER BROADLEAF HERBICIDE
9625	OLH		OCHEMCO LV96 EMULSIFIABLE HERBICIDE
9631	CGC		GREEN CROSS PATORAN 50WP HERBICIDE
9651	UCA	UCB	BROMINAL EMULSIFIABLE WEEDKILLER
9691	STF	CHP	STAUFFER CAPTAN SP-4 FLOWABLE FUNGICIDE
9724	PLG		PLANT PRODUCTS 7.5% CAPTAN GREENHOUSE FUNGICIDE DUST
9763	PLG		LESAN SOIL & TURF FUNGICIDE
9765	CHP		CHIPMAN CAPTAN-METHOXYCHLOR 75-3 SEED PROTECTANT
9807	INT		IPCO CYGON 4-E SYSTEMIC INSECTICIDE
9871	PLG		PLANT PRODUCTS THIRAM 80 WP TURF FUNGICIDE
9907	UCB		AQUA-KLEEN GR WEED KILLER
9916	PLG		PLANT-FUME LINDANE INSECTICIDE SMOKE FUMIGATOR
9918	PLG		METASYSTOX-R SYSTEMIC INSECTICIDE EC
9922	ICI	CHP	CAPTAN 4 FLOWABLE AGRICULTURAL FUNGICIDE
9934	UAG		CLEAN CROP COPPER 50W
9945	DIT		LINDANE 10E INSECTICIDE
10010	SHM	CGC	SHELL BIRLANE 10 GRANULES INSECTICIDE
10104	CGC		GREEN CROSS CYGON 480E EMULSIFIABLE CONCENTRATE
10146	DIT		FENTHION 50E EC INSECTICIDE
10177	CHH		DASANIT 15% GRANULAR INSECTICIDE
10197	UAG		CLEAN CROP THIRAM 75 WETTABLE POWDER FUNGICIDE
10216	PEK	PEL	PENNWALT HERBICIDE 273 LIQUID
10231	CAY		ZEP FORMULA 777 WEED KILLER
10257	YAP		CLEAN CROP 2,4-D ESTER 500 E.C.
10308	MOX		AVADEX BW GRANULAR HERBICIDE AGRICULTURAL
10322	MBY		ZOLONE 30 WETTABLE POWDER PHOSALONE INSECTICIDE
10324	KEM		RIDDEX MALATHION EC GRAIN PROTECTANT INSECTICIDE
10339	CHP		MERGAMMA N-M DRILL BOX DUAL PURPOSE SEED
10359	FMC	ARN	FURADAN 10 GR INSECTICIDE
10532	CYC		THIMET 15-G SOIL & SYSTEMIC INSECTICIDE
10609	ICI	CHP	DYFONATE 10-G GRANULES INSECTICIDE
10610	STF	CHP	DYF-THI 5-10-G SOIL INSECTICIDE-FUNGICIDE
10628	DUQ		SINBAR HERBICIDE WETTABLE POWDER
10637	DOW		DURSBAN 4E INSECTICIDE
10640	PLG		PLANT-FUME NICOTINE SMOKE FUMIGATOR

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
10662	INT		IPCO NM DUAL PURPOSE DRILLBOX SEED TREATMENT POWDER
10666	FMC	OSH	FURADAN 5 GRANULAR SYSTEMIC INSECTICIDE
10753	DUQ		BLADEX 80W HERBICIDE WETTABLE POWDER
10776	CHH		FOLITHION LIQUID CONCENTRATE INSECTICIDE
10780	CHV		ORTHOCLIDE 80 WETTABLE FUNGICIDE
10826	CHH		FURADAN 5 GRANULES SYSTEMIC INSECTICIDE
10827	CHH		FURADAN 10 GRANULES SYSTEMIC INSECTICIDE
10840	CHH		BAYLUSCIDE 5% GRANULAR MOLLUSCIDE
10841	CHH		BAYLUSCIDE 5% GRANULAR SEA LAMPREY LARVICIDE
10842	CHH		BAYLUSCIDE-TFM WP SEA LAMPREY LARVICIDE
10856	GUS	UNR	GUSTAFSON EVERSHIELD II C-M SEED PROTECTANT
10895	CHH		DASANIT + THIRAM 5%-10% GRANULAR INSECTICIDE-FUNGICIDE
10896	CHP		AGROX D-L PLUS SEED TREATMENT POWDER INSECTICIDE-FUNGICIDE
10904	CGC		CIBA-GEIGY PRINCEP 80W
10905	CGC		AATREX 80W HERBICIDE
10906	CGC		CIBA-GEIGY PRIMATOL 80W
10907	CGC		SIMMAPRIM 80W INDUSTRIAL HERBICIDE
10910	CHH		SENCOR 50% WP AGRICULTURAL HERBICIDE
10924	VAW		WOODBRITE 24 LIQUID FUNGICIDE CONCENTRATE
10925	VAR		GUARDSMAN PENTA-PRESERVATIVE I-10
10928	CGC		CIBA-GEIGY AATREX 90W HERBICIDE
10975	CGC		CIBA-GEIGY BASUDIN 50W
10979	CGC		CIBA-GEIGY BASUDIN 500 E.C. INSECTICIDE
10993	DIT		LINDANE 10S OIL CONCENTRATE INSECTICIDE
11018	DUQ		HYVAR X-L WEED & BRUSH KILLER
11022	BAT		BARTLETT CYGON 480 SYSTEMIC INSECTICIDE
11029	CHH		BAYGON U-L-V INSECTICIDE
11045	CGC		CIBA-GEIGY AATREX LIQUID
11115	RHQ		SEVIN 4 OIL CARBARYL INSECTICIDE LIQUID SUSPENSION
11128	CHP		GRAMOXONE S LIQUID HERBICIDE
11137	SUJ	SUH	SUMITHION FENITROTHION
11153	UCA	UCB	DESORMONE
11154	SHM	CGC	SHELL BIRLANE 3 INSECTICIDE
11191	MRZ		MARZONE ATRAZINE 80W WETTABLE POWDER HERBICIDE
11224	VEL		DYCLEER LIQUID HERBICIDE
11261	BUL		BUSAN 30 LIQUID SEED TREATMENT FUNGICIDE
11274	CGC		CIBA-GEIGY GESAGARD 80W HERBICIDE
11312	ICI	CHP	SUTAN + 8E SELECTIVE HERBICIDE
11336	CHP		PIRIMOR 50W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
11339	SCT	ITT	SCOTTS PROTURF BROAD SPECTRUM GRANULAR FUNGICIDE
11340	VAR		GUARDSMAN MANEB-THIODAN DUST FUNGICIDE INSECTICIDE
11351	DUQ		KROVAR I WEED KILLER WETTABLE POWDER
11398	VAR		GUARDSMAN CYTHION 1000 LIQUID GRAIN PROTECTANT & INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
11422	UNR		VITAFLO DP SYSTEMIC FUNGICIDE & INSECTICIDE
11424	DOW		LORSBAN 4C INSECTICIDE EMULSIFIABLE CONCENTRATE
11445	CGC		CIBA-GEIGY EKKO 80W AGRICULTURAL HERBICIDE
11450	DOW		DURSBAN 6 INSECTICIDE CONCENTRATE
11451	INT		CO-OP D-L + C DRILL BOX SEED TREATMENT POWDER
11522	YAP		CLEAN CROP LINDANE 25 WP INSECTICIDE FOR LIVESTOCK
11529	BUL		BUSAN DUAL PURPOSE SEED TREATMENT
11530	KEM		KEMSAN DIAZINON 500 EC INSECTICIDE
11547	SDZ		DYCLEER 24 LIQUID HERBICIDE
11575	STD		STANCHEM SPROUT-NIP EC POTATO SPROUT INHIBITOR
11597	CHC		MAG-X-STRING HERBICIDAL SOIL STERILANT
11681	SAN		SANFAX G.P. 836 CYTHION LIQUID GRAIN PROTECTANT
11725	DUQ		LANNATE L INSECTICIDE
11761	ICI	CHP	STAUFFER SUTAN+/ATRAZINE 18:6 GRANULES (SELECTIVE WEED CONTROL)
11763	CAX		SEA LAMPREY LARVICIDE LAMPRECID
11771	UAG		CLEAN CROP DIURON 80W HERBICIDE
11788	MRZ		MARTAN 50WP FUNGICIDE
11848	AGV		POTATO SPROUT INHIBITOR LIQUID CONCENTRATE
11860	STD		STANCHEM SPROUT NIP SOLUTION POTATO SPROUT INHIBITOR
11889	PFF		PFIZER DIAZINON 500 INSECTICIDE
11890	PFF		PFIZER DIAZINON 50W INSECTICIDE
11933	CHP		CHIPMAN DIAZINON 50W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
11934	CHP		CHIPMAN DIAZINON 500 EC EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
11935	CHP		CHIPMAN DIAZINON 500E INSECTICIDE
11936	ICI	CHP	CAPTAN 10 DUST FUNGICIDE
12028	CHP		CAPTAN FLOWABLE SEED TREATMENT FUNGICIDE
12029	CHP		CHIPMAN CAPTAN 30-METHOXYPHENYL 3 FUNGICIDE-INSECTICIDE
12072	STD		STANGARD DUAL PURPOSE SASH TREATMENT CONCENTRATE
12073	SAF		SANEX MALATHION 836 CYTHION LIQUID GRAIN PROTECTANT
12095	AVC	ABE	AVITROL CORN CHOPS
12096	AVC	ABE	AVITROL WHOLE CORN
12097	AVC	ABE	AVITROL POWDER CONCENTRATE
12098	AVC	ABE	AVITROL MIXED GRAINS
12104	VAR		GUARDSMAN HERBICIDE BOOSTER WETTING AGENT
12106	SAF		SANEX AVITROL CORN CHOPS
12107	SAF		SANEX AVITROL WHOLE CORN
12171	DUQ		LEXONE METRIBUZIN WEED KILLER WETTABLE POWDER
12216	KEM		RIDDEX CYTHION ULV INSECTICIDE
12223	DWED		DURSBAN 2 1/2 G INSECTICIDE GRANULES
12224	VAR		GUARDSMAN DIAZINON 500 E.C. INSECTICIDE
12239	ICI	CHP	ERADICANE 8-E SELECTIVE HERBICIDE
12264	KEK		NORKEM 500 VEGETATION KILLER
12302	PEF	SHL	SHELL NUDRIN WATER MISCELLY INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
12343	SAF		SANEX AVITROL SPARROW MIX BAIT
12344	SAF		SANEX AVITROL PIGEON MIX BAIT
12360	SAZ		THURICIDE 16B AQUEOUS CONCENTRATE FOR AERIAL APPLICATION
12373	CHP		PIRIMOR 50W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
12400	CHP		CHIPMAN DIAZINON 500S OIL SOLUTION INSECTICIDE
12439	SAF		SANEX DIAZINON 50-S OIL SOLUBLE INSECTICIDE
12461	UAG		CLEAN CROP DIAZINON 500
12539	SAF		SANEX VAPO 20 EC INSECTICIDE
12599	ELA		SPIKE 80W TEBUTHIURON 80% HERBICIDE
12767	CHP		MERGAMMA FLOWABLE DUAL PURPOSE SEED TREATMENT
12828	CYC		CYCOCEL LIQUID PLANT GROWTH REGULATOR
12864	SAF		SANEX DIMETHOATE 480 EC SYSTEMIC INSECTICIDE
12865	SAF		CHLORDANE 8E EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
12866	SAF		SANEX DIAZINON 50-E INSECTICIDE
12871	ROH		KELTHANE AP-35 WP MITICIDE
12876	PFF		PFIZER POTATO SEED PIECE DUAL PURPOSE TREATMENT POWDER
12944	GAP		GARDO NO. 73 LINDANE 10.7 MULTI-PURPOSE INSECTICIDE
13005	BAZ		BASF PATORAN 50-W WETTABLE POWDER HERBICIDE
13051	UNR		VITAVAX-CAPTAN 30W SYSTEMIC SOIL FUNGICIDE
13166	DUQ		BLADEX LIQUID HERBICIDE
13188	AVC	ABE	AVITROL FC CORN CHOPS
13245	VAR		GUARDSMAN COPPER OXYCHLORIDE 50 W.P. FUNGICIDE
13249	APB	APD	CUTRINE PLUS LIQUID ALGAECIDE
13250	BAX		SPOTTON CATTLE INSECTICIDE
13315	BUL		BUSAN 1015 DRILL BOX SEED TREATMENT
13349	SAF		SANEX VAPO-20 ULV CONCENTRATE
13368	DWE		TELONE 11-B LIQUID SOIL FUMIGANT
13466	BAX		CORAL ANIMAL INSECTICIDE 1% SHAKER CAN
13471	ATD		AUTOCHEM NO SCALD DPA EC-283
13504	GAX		GARDEX DIAZINON 50S INSECTICIDE
13505	GAX		GARDEX DIAZINON 50E INSECTICIDE
13561	NOQ	JAK	SIMADEX SIMAZINE 80W WETTABLE POWDER HERBICIDE
13571	NOQ	JAK	VECTAL 80W ATRAZINE WETTABLE POWDER HERBICIDE
13572	NOQ	JAK	VECTAL FLOWABLE ATRAZINE LIQUID HERBICIDE
13614	CHC		CHEM-CIDE 50 S/P WATER SOLUBLE BROMACIL
13645	UCA	UCB	WEEDONE LV 4 EMULSIFIABLE HERBICIDE
13646	MBY		WEEDONE LV 6 2,4-D ESTER BROADLEAF HERBICIDE
13656	CGC		DRILLBOX DL PLUS CAPTAN SEED TREATMENT
13663	PFF		PFIZER ENDOSULFAN 400 EC INSECTICIDE
13694	KEM		RIDDEX ABATE 4E EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
13739	PFF		PFIZER LIQUID VEGETATION KILLER HERBICIDE
13796	CGC		DCL DUAL PURPOSE SEED TREATMENT
13807	GRB	GRZ	ALGIMYCIN PLL-C LIQUID ALGICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
13808	GRB	GRZ	ALGIMYCIN PLL-C SLOW RELEASE ALGICIDE TABLETS
13816	DUP	PFF	DIMILIN 25% WP INSECTICIDE
13929	CHP		SEVIN LIQUID SUSPENSION INSECTICIDE
13945	APB	APD	CUTRINE-PLUS GRANULAR ALGAECIDE
13948	CHP		CHIPMAN CAPTAN-BENOMYL FUNGICIDE
13951	PFF		PFIZER D-IAZINON L-INDANE C-APTA DRILL BOX SEED TREATMENT
14096	MKA	LTR	ATRAZINE 80W WETTABLE POWDER HERBICIDE
14100	CHP		CHIPMAN ATRA-MIX ATRAZINE-OIL CONCENTRATE
14109	SAF		SANEX POISON CORN
14111	RAL		PURINA FLY PATROL BAIT
14114	CGC		PRIMEXTRA LIQUID AGRICULTURAL HERBICIDE
14115	UNR		VITAVAX DUAL SOLUTION SYSTEMIC FUNGICIDE & INSECTICIDE
14135	MKA	LTR	DIUREX 80W HERBICIDE WETTABLE POWDER
14143	ALS		TORCH EMULSIFIABLE HERBICIDE
14163	DUQ		VELPAR WEED KILLER SOLUBLE POWDER
14170	VEL		DYCLEER 10P HERBICIDE PELLETS
14171	INT		CO-OP CAPTAN 50% WP WETTABLE POWDER FUNGICIDE
14172	INT		CO-OP ATRAZINE 90W WETTABLE POWDER HERBICIDE
14179	CHP		TERRAKLENE LIQUID SUSPENSION RESIDUAL HERBICIDE
14180	CHP		TOTA-COL LIQUID SUSPENSION RESIDUAL HERBICIDE
14186	CHH		MATAcil 180-D OIL SOLUBLE CONCENTRATE INSECTICIDE
14225	CVO	CHV	ORTHENe 75% SOLUBLE POWDER
14226	CVO	CHV	ORTHENe FOREST SPRAY CONCENTRATE
14232	SMP	SMM	MONOBOR-CHLORATE NON-SELECTIVE GRANULAR HERBICIDE
14240	BLL	MAE	ZP RODENT BAIT
14258	CHP		CHIPMAN PREMIUM MALATHION GRAIN PROTECTANT EMULSIFIABLE CONCENTRATE
14274	MKA	LTR	SIMAZINE 80W WETTABLE POWDER
14307	CHH		DYLOX 420 LIQUID INSECTICIDE
14317	CGC		GREEN CROSS CADMIUM LIQUID TURF FUNGICIDE
14332	INT		CO-OP COBUTOX 400 EMULSIFIABLE CONCENTRATE HERBICIDE
14337	SHM	CGC	SHELL MATAVEN EC WILD OAT HERBICIDE
14338	CHP		CHIPMAN SYS-TEM 480 EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
14340	INT		CO-OP ATRAZINE 500F FLOWABLE HERBICIDE
14345	CHP		CHIPMAN ATRAZINE 90W WETTABLE POWDER
14378	NOQ	JAK	FICAM W (10% WETTABLE POWDER INSECTICIDE)
14417	GRN	PFF	KOCIDE 101 AGRICULTURAL FUNGICIDE
14478	DIS		DISPAR DITHOATE 4-E EMULSIFIABLE CONCENTRATE
14505	KEM		RIDDEX ULV TOBACCO INSECTICIDE
14517	SMP	SMM	UREABOR NON-SELECTIVE GRANULAR HERBICIDE
14523	PFF		PFIZER ATRAZINE 90W HERBICIDE
14524	PFF		PFIZER ATRAZINE 80W HERBICIDE
14581	DUQ		BLAZINE 80W HERBICIDE
14584	ZOC	ZOD	STARBAR LIQUID GRAIN & BIN PROTECTANT

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
14597	SAF		SANEX CYTHION ULV CONCENTRATE INSECTICIDE
14600	CHP		CHIPMAN ATRAZINE FLOWABLE
14601	UAG		CLEAN CROP ATRAZINE 500 HERBICIDE
14603	SAF		SANEX AVITROL FARM MIX FC CORN CHOPS
14616	MKA	LTR	ATRAZINE 90W WETTABLE POWDER
14617	PFF		PFIZER ENDOSULFAN 50 W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
14623	AGL	LMB	ESTAKIL LV 700 2,4-D LOW VOLATILE LIQUID HERBICIDE
14624	CHP		CHIPMAN CAPTAN FLOWABLE FUNGICIDE
14626	UNR		ESTAKIL LV 600 2,4-D LIQUID HERBICIDE
14634	FFA	FFC	PYRENONE DIAZINON DUAL USE RESIDUAL INSECTICIDE
14712	RHQ		NIAGARA ETHION 5 THIRAM 7.5-G GRANULAR INSECTICIDE/FUNGICIDE
14721	NCR		NIAGARA ETHION 25W INSECTICIDE WETTABLE POWDER
14727	WBE		THIODAN-2 ZINEB-5 ENDOSULFAN-ZINEB INSECTICIDE/FUNGICIDE-DUST
14739	RHQ		ESTASOL LV600 2,4-D ESTER EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE
14741	RHQ		FIXED COPPER 50-W FUNGICIDE WETTABLE POWDER
14744	RHQ		ELGETOL INSECTICIDE FUNGICIDE LIQUID SOLUTION
14752	MBY		RHONE-POULENC LINDANE 25-W INSECTICIDE WETTABLE POWDER
14753	WBE		THIRAM 75 W FUNGICIDE WETTABLE POWDER
14767	RHQ		CYGON 480-E SYSTEMIC INSECTICIDE
14784	NCR		ETHION 2% SUPERIOR OIL 70 INSECTICIDE LIQUID EC
14796	MBY		SILVAPROP LV700 1:1 BRUSHKILLER EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE
14800	MBY		PROPATURF HERBICIDE LIQUID EMULSIFIABLE CONCENTRATE-FOR TURF
14801	WBE		WILBUR-ELLIS WAXED MOUSE BAIT 2
14803	RHQ		ESTAPROP EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE
14806	MBY		GOPHER POISON
14818	ALS		TBA-4 GENERAL WEED KILLER
14819	UAG		CLEAN CROP ETHION 5-THIRAM 7.5G INSECTICIDE/FUNGICIDE
14823	MKA	LTR	CAPTAN 50W WETTABLE POWDER FUNGICIDE
14842	CGC		AATREX LIQUID NINE-0 AGRICULTURAL HERBICIDE
14864	SAF		SANEX VAPO 50 INSECTICIDE CONCENTRATE
14866	SAF		SANEX Z-PHOS RODENT BAIT
14867	CHH		SENCOR 500F FLOWABLE HERBICIDE
14878	RHQ		PARDNER EMULSIFIABLE SELECTIVE WEEDKILLER
14879	DWE		LORSBAN 4E INSECTICIDE
14893	INT		IPCO BENOLIN-R INSECTICIDE-FUNGICIDE DUST (SEED TREATMENT)
14916	NCR		NIAGARA BIVERT - PH LIQUID ADJUVANT EC
14942	NUX		NUODEX PMA-18 PAINT PRESERVATIVE & FUNGICIDE
14943	NUX		NUODEX PMO-10 PAINT PRESERVATIVE & FUNGICIDE
14944	NUX		SUPER AD-IT PAINT FUNGICIDE & PRESERVATIVE
14945	NUX		NUODEX PMA-60 PAINT PRESERVATIVE & FUNGICIDE
14979	CGC		AATREX PLUS AGRICULTURAL HERBICIDE
14980	BAZ		BASF PATORAN FL LIQUID SUSPENSION HERBICIDE
14993	CHP		GAMMASAN+ SEED TREATMENT POWDER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
I4998	RAB	HER	RID-A-BIRD 1100 PERCH SOLUTION
I4999	CGC		CIBA-GEIGY DUAL 960E AGRICULTURAL HERBICIDE
I5027	RHQ		DESORMONE 7 (HERBICIDE FOR BRUSH & WEEDS)
I5032	BAZ		BASF BASAMID GRANULAR SOIL FUMIGANT
I5046	YAP		CLEAN CROP ENDOSULFAN 4E INSECTICIDE/MITICIDE
I5047	SAF		SANEX CANARY SEED MOUSE KILLER
I5084	CYC		NOVABAC - 3 BIOLOGICAL INSECTICIDE
I5103	BAX		K.R.S. SPRAY FOAM WITH CO-RAL
I5109	NCR		ATRAZINE 80W AGRICULTURAL HERBICIDE
I5113	RAL		PURINA MANGE CONTROL EMULSIFIABLE CONCENTRATE
I5152	ZOD		ALTOSID BRIQUET MOSQUITO GROWTH REGULATOR
I5210	UAG		CLEAN CROP CAPTAN 50W WETTABLE POWDER FUNGICIDE
I5281	CAT		CANTOL 450 A LIQUID NON-SELECTIVE VEGETATION KILLER
I5333	MKA	LTR	THIONEX 50W ENDOSULFAN COMMERCIAL INSECTICIDE
I5353	DIS		STOCKPEST LOUSE SPRAY CONCENTRATE
I5360	BAX		LYSOFF POUR-ON FOR LICE
I5368	BLL	MAE	ZP TRACKING POWDER
I5478	ELA		HERBEC 20P HERBICIDE
I5533	UNR		VITAVAX RS FLOWABLE SYSTEMIC LIQUID SEED PROTECTANT
I5537	UNR		VITAVAX DUAL POWDER SEED PROTECTANT
I5559	CHV		ORTHENE TREE & ORNAMENTAL SPRAY
I5567	SAF		SANEX ABATE 2G GRANULAR MOSQUITO LARVICIDE
I5586	AVC	ABE	ORNITROL CHEMOSTERILANT FOR PIGEON CONTROL
I5587	RHQ		THIRALIN PLUS FUNGICIDE/INSECTICIDE
I5611	DUQ		SHELL BLAGAL LIQUID HERBICIDE
I5706	ROH		STAMPEDE CM EMULSIFIABLE CONCENTRATE HERBICIDE
I5707	PFF		PFIZER DIPHENOPROP 700 EMULSIFIABLE CONCENTRATE
I5732	ZOC	ZOD	STARBAR GOLDEN MALRIN 20 QWIK-KILL CONCENTRATED INSECTICIDE
I5738	SHM	CGC	SHELL RIPCORD 400EC INSECTICIDE
I5745	KEM		RIDDEX DDVP-350 ULV INSECTICIDE
I5747	CAX		THIODAN 4 EC INSECTICIDE
I5755	INT		CO-OP POTATO SEED PIECE TREATMENT+ INSECTICIDE-FUNGICIDE DUST
I5821	CAX		THIODAN 50-WP INSECTICIDE
I5836	SAF		SANEX ATRAZINE 80 W HERBICIDE
I5840	SHM	CGC	BELMARK 300 AGRICULTURAL INSECTICIDE
I5843	CHP		CHIPMAN SWEEP NO-TILL HERBICIDE
I5864	SHM	CGC	SHELL BIRLANE/THIRAM INSECTICIDE FUNGICIDE
I5881	INT		IPCO AG-SURF LIQUID SPRAY ADJUVANT
I5885	DUQ		BLAZINE LIQUID HERBICIDE
I5893	DWE		TELONE II LIQUID SOIL FUMIGANT
I5897	MKA	LTR	DIAZOL (DIAZINON) 50W INSECTICIDE WETTABLE POWDER
I5902	NOQ	JAK	SIMADEX SIMAZINE FLOWABLE HERBICIDE
I5920	CHP		TALON RODENTICIDE PELLETS

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
15921	MKA	LTR	DIAZOL 50 EC EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
15927	CHP		TALON RODENTICIDE MINI PELLETS
15933	UNR		THIRAM 75WP WETTABLE POWDER FUNGICIDE
15959	DUQ		LEXONE DF HERBICIDE DISPERSIBLE GRANULE
15971	MBY		RODENT BAIT RODENTICIDE FOR POCKET GOPHERS
15981	DOW		ESTERON 600 FORESTRY HERBICIDE
16021	GRX		MALATHION 1000 INSECTICIDE LIQUID EMULSIFIABLE CONCENTRATE
16037	UAG		CLEAN CROP LAGON 480 SYSTEMIC INSECTICIDE
16047	UAG		CLEAN CROP COPPERCIDE WETTABLE POWDER FUNGICIDE
16049	PFF		PFIZER SIMAZINE 80W HERBICIDE
16064	CHP		RATAK + RODENTICIDE PELLETS
16122	UAG		CLEAN CROP WAXED MOUSE BAIT 2
16125	CHH		SENCOR 50 WETTABLE GRANULAR HERBICIDE
16140	LAT		LATER'S COPPER SPRAY W.P. FUNGICIDE
16164	RHQ		BUCTRIL M EMULSIFIABLE SELECTIVE WEEDKILLER
16198	GAX		GARDEX MALATHION ULV CONCENTRATE
16209	GRX		LINDANE 25W INSECTICIDE WETTABLE POWDER
16215	WIL		WILSARIN RAT & MOUSE KILLER PELLETS
16253	MKA	LTR	PROMETRYNE 80W (PROMETREX 80WP) COMMERCIAL HERBICIDE
16323	DWE		TELONE C-17-R LIQUID SOIL FUMIGANT
16324	DWE		TELONE C-17 LIQUID SOIL FUNGICIDE & NEMATICIDE
16370	CGC		PRINCEP NINE-T HERBICIDE
16410	NCR		NIAGARA DIMETHOATE 480-E SYSTEMIC INSECTICIDE
16427	MKA	LTR	URAGAN 80 WP (BROMACIL) COMMERCIAL HERBICIDE
16428	YAP		CLEAN CROP L.V. WEEDKILLER 2,4-D ESTER 600 E.C.
16447	MBY		FORMULA 500 ATRAZINE FLOWABLE HERBICIDE
16451	UNR		VITAVAX RS POWDER SEED TREATMENT
16453	PFF		PFIZER DYCLEER 12 LIQUID HERBICIDE
16456	MBY		ISOPROP 700 1:1 BRUSHKILLER EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE
16460	SAF		SANEX ABATE 4E INSECTICIDE EMULSIFIABLE CONCENTRATE
16476	GAX		GARDEX VAPONA-20 ULV CONCENTRATE
16478	MKA		BROMEX (NALED) EC COMMERCIAL EMULSIFIABLE INSECTICIDE
16481	PFF		PFIZER DIPHENOPROP 480 LIQUID
16482	DOW		TORDON 10K PELLETS SYSTEMIC BRUSH KILLER
16518	SAF		SANEX DIAZINON 50 E.C. INSECTICIDE
16532	UAG		CLEAN CROP DIPHENOPROP 600 HERBICIDE
16545	SDZ		DYVEL HERBICIDE
16556	UCA	UCB	DESORMONE LV-700 HERBICIDE
16579	SAF		SANEX LOW VOLATILE 2,4-D ESTER 500
16622	PEF		TORQUE 480
16641	BAZ		BASF LADDOK LIQUID SUSPENSION HERBICIDE
16653	UCB		SEVIN SL CARBARYL INSECTICIDE LIQUID SUSPENSION
16657	MBY		NIAGARA ISOPROP 600 1:1 BRUSHKILLER EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
16662	CGC		CIBA-GEIGY GALEX 500 E.C.
16675	YAP		CLEAN CROP FOR-ESTER E.C. FORESTRY HERBICIDE
16724	LAT		LATER'S L.V. BRUSH KILLER 700
16736	UAG		CLEAN CROP 2,4-D BUTYRIC 400 HERBICIDE
16834	CLR	AGT	PMAS TURF FUNGICIDE
16836	CLR	AGT	CADDY LIQUID TURF FUNGICIDE
16863	TIR	TIS	PATOX POLE TREATING WRAP TYPE I
16873	ABT	ABC	DIPEL 88
16885	UNR		DIAZOL 50W (DIAZINON) INSECTICIDE
16886	UNR		DIAZOL 50EC (DIAZINON) INSECTICIDE
16948	GET		EPIBLOC RODENTICIDE
17001	BAZ		BASF CYCOCEL EXTRA
17003	TIR	TIS	TIMBERLIFE WOOD PRESERVING COMPOUND
17027	UCB		SEVIN XLR CARBARYL INSECTICIDE
17087	CYC		THIMET 15-G SOIL & SYSTEMIC INSECTICIDE GRANULAR
17133	BIP	CHH	NOVABAC-3 BIOLOGICAL INSECTICIDE
17145	RHQ		BROMOX 450M HERBICIDE
17160	RHQ		AQUASHADE LIQUID AQUATIC HERBICIDE SOLUTION
17199	SAZ		THURICIDE 32B AQUEOUS CONCENTRATE FOR LOW-VOLUME AERIAL APPLICATION
17200	ZOE	ZOD	THURICIDE 32LV AQUEOUS CONCENTRATE
17242	CHH		SENCOR 75DF SPRAYULE GRANULAR HERBICIDE
17245	DUQ		GLEAN HERBICIDE DRY FLOWABLE
17247	SDZ		APEX 65% EC INSECT GROWTH REGULATOR
17274	CGC		RIDOMIL 240 EC AGRICULTURAL FUNGICIDE
17276	UAG		CLEAN CROP LAGON 435 E.C. LIQUID INSECTICIDE
17296	ABC		VECTOBAC BIOLOGICAL MOSQUITO LARVICIDE
17300	CGC		RIDOMIL MZ 72WP AGRICULTURAL FUNGICIDE
17305	CAX		DECIS 2.5 EC INSECTICIDE
17354	CHP		RATAK + RODENTICIDE MINI-PELLETS
17384	PFF		PFIZER STAMPEDE CM HERBICIDE
17412	INT		WEEDAWAY 2,4-D LV ESTER 700 LIQUID HERBICIDE
17418	CHH		MATACIL 180 FLOWABLE INSECTICIDE
17420	CHH		AMAZE 20% GRANULAR INSECTICIDE
17421	CHH		AMAZE 15% GRANULAR INSECTICIDE
17449	SAF		SANEX GREEN TEK VAPO E.C. INSECTICIDE
17465	UNR		B-NINE-SP HEIGHT RETARDANT
17540	UCA	UCB	DRAGON EMULSIFIABLE HERBICIDE
17541	UCA	UCB	DRAGONMATE EMULSIFIABLE HERBICIDE
17557	MOM	MAE	MOTOMCO PIVALYN WATER SOLUBLE CONCENTRATE
17599	PLG		B-NINE-SP CHEMICAL HEIGHT RETARDANT
17669	UCB		SABRE EMULSIFIABLE HERBICIDE
17675	MBY		TORCH DS EMULSIFIABLE SELECTIVE WEEDKILLER
17697	UAG		CLEAN CROP SIMAZINE 80W HERBICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
17702	KEK		NORKEM TSS INDUSTRIAL HERBICIDE
17703	EMO		EMPIRE EL TVK INDUSTRIAL HERBICIDE
17740	VEL	CTX	CHLORDANE C-100 EC INSECTICIDE
17778	DUP	CHH	FUTURA SUSPENSION BIOLOGICAL INSECTICIDE
17824	FPM		LECONTIVIRUS BIOLOGICAL INSECTICIDE
17868	CGC		CIBA-GEIGY RIPCORD 400 AGRICULTURAL INSECTICIDE
17873	DUQ		BELMARK 300 AGRICULTURAL INSECTICIDE
17877	VEL		BANVEL 10G HERBICIDE GRANULES
17879	CGC		CIBA-GEIGY BIRLANE/THIRAM INSECTICIDE/FUNGICIDE
17881	CGC		BIRLANE 3 G INSECTICIDE
17882	CGC		CIBA-GEIGY NUDRIN INSECTICIDE
17895	CGC		CIBA-GEIGY BIRLANE 10 INSECTICIDE
17899	CGC		ATRAZINE 80 W HERBICIDE
17900	CGC		CIBA-GEIGY BLAGAL HERBICIDE
17901	CGC		CIBA-GEIGY BLADEX LIQUID AGRICULTURAL HERBICIDE
17902	CGC		CIBA-GEIGY BLAZINE LIQUID HERBICIDE
17903	CGC		CIBA-GEIGY BLAZINE 80W HERBICIDE
17904	DUQ		MATAVEN LIQUID WILD OAT HERBICIDE
17905	CGC		ATRAZINE 500 L HERBICIDE
17906	CGC		CIBA-GEIGY BLADEX 80W AGRICULTURAL HERBICIDE
17940	CHH		FURADAN CR-10 SYSTEMIC INSECTICIDE
17954	ABT	ABC	DIPEL 132 BIOLOGICAL INSECTICIDE
17958	UCB		BROMOX 720 M BROADLEAF HERBICIDE
17980	SDZ		THURICIDE 48LV AQUEOUS CONCENTRATE FOR AERIAL OR GROUND APPLICATION
17983	RHQ		ZOLONE FLO
18001	RHQ		PARDNER EMULSIFIABLE SELECTIVE WEEDKILLER
18008	UCB		BROMOX C-100 HERBICIDE
18022	RHQ		BUCTRIL M EMULSIFIABLE SELECTIVE WEEDKILLER
18133	CHP		GAMMASAN+ FLOWABLE RAPESEED TREATMENT
18158	ABT	ABC	VECTOBAC-200G BIOLOGICAL LARVICIDE
18197	DUQ		VELPAR L HERBICIDE (WATER DISPERSABLE SOLUTION)
18230	INT		WEEDAWAY COBUTOX 400 EMULSIFIABLE CONCENTRATE HERBICIDE
18334	PFF		PFIZER ENVIROBAC ES BIOLOGICAL INSECTICIDE
18353	NOQ	JAK	VORLEX PLUS LIQUID SOIL FUMIGANT
18354	NOQ	JAK	VORLEX PLUS CP LIQUID SOIL FUMIGANT
18450	CGC		AATREX LIQUID 480 AGRICULTURAL HERBICIDE
18491	CGC		CIBA-GEIGY PRIMATOL 480 LIQUID HERBICIDE
18492	CGC		CIBA-GEIGY SIMMAPRIM NINE-T HERBICIDE
18501	CGC		CIBA-GEIGY PRIMATOL NINE-O HERBICIDE
18550	CGC		SUPRACIDE 240 E.C. AGRICULTURAL INSECTICIDE
18603	INT		CO-OP ATRAZINE 480F FLOWABLE HERBICIDE
18684	CHP		CHIPMAN ATRAZINE FLOWABLE HERBICIDE
18782	CNP		CPD GREEN PRESERVATIVE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
18805	DRX	CPM	DREXEL ATRAZINE 500 FLOWABLE HERBICIDE
18812	DRX	CPM	DREXEL ATRAZINE 600 FLOWABLE AGRICULTURAL HERBICIDE
18837	SDZ		BANVEL HERBICIDE
18881	DIM		WOODSTAT LIQUID MICROBICIDE CONCENTRATE
19035	RHQ		ROVRAL ST CANOLA SEED TREATMENT
19066	INT		CO-OP AATREX NINE-O HERBICIDE
19091	CGC		CIBA-GEIGY BLADEX T.T.C. HERBICIDE LIQUID
19112	CEV	APA	TRUEGRIT PIVALYN CONCENTRATE
19114	SNI		TRUEGRIT GOPHER-RID (PELLETED BAIT)
19157	SDZ		DYCLEER 480 HERBICIDE
19159	CGC		CIBA-GEIGY BLADEX NINE-T AGRICULTURAL HERBICIDE
19162	INT		CO-OP ATRAZINE 600 FLOWABLE HERBICIDE
19170	CHP		CYMBUSH 250 PYRETHROID INSECTICIDE
19188	INT		WEED AWAY 2,4-D LOW VOLATILE ESTER 600 LIQUID HERBICIDE
19217	RHQ		EMBUTOX 625 EMULSIFIABLE SELECTIVE WEEDKILLER
19219	DUP	CHH	BACTIMOS WETTABLE POWDER BIOLOGICAL INSECTICIDE
19220	DUP	CHH	BACTIMOS GRANULES LARVICIDE
19285	KEM		KEMSAN ROZOL MINERAL OIL CONCENTRATE RODENTICIDE
19292	CHP		VENTURE PYRETHROID INSECTICIDE EC
19328.01	PFF		PFIZER SEE 2,4-D HERBICIDE
19349	SDZ		MARKSMAN HERBICIDE
19409	CGC		GREEN CROSS BASUDIN 500EC INSECTICIDE
19455	ABT		VECTOBAC 600L BIOLOGICAL INSECTICIDE
19477	DWE		DURSBAN TC TERMITICIDE CONCENTRATE
19576	UAG		CLEAN CROP DIAZINON 50W INSECTICIDE
19611	DOW		DURSBAN L.O. INSECTICIDE
19677	KEM		KEMSAN DDVP-20 E.C. INSECTICIDE
19680	KEM		KEMSAN DDVP-20 LV INSECTICIDE
19722	SAF		SANEX CHLORDANE 8E EC INSECTICIDE
19728	NOQ	JAK	TURCAM INSECTICIDE
19753	KEM		KEMSAN BARN & LIVESTOCK SPRAY WITH REPELLENT
19780	RHQ		WEEDONE CB BRUSHKILLER
19864	PLG		TRUMPET INSECTICIDE 80WP
19884	INT		IPCO DIMETHOATE 480 AGRICULTURAL SYSTEMIC INSECTICIDE
19899	MOX		VISION WATER SOLUBLE HERBICIDE
20105	NOQ	JAK	FICAM PLUS SYNERGIZED PYRETHRINS WETTABLE POWDER INSECTICIDE
20309	INT		IPCO 2,4-D ESTER 600 LOW VOLATILE LIQUID HERBICIDE
20310	INT		IPCO 2,4-D ESTER 700 LOW VOLATILE LIQUID HERBICIDE
20315	INT		IPCO COBUTOX 400 EC LIQUID HERBICIDE
20347	DIM		WOODSTAT 30WB LIQUID MICROBICIDE CONCENTRATE
20485	NID	NIE	FUTURA XLV SUSPENSION BIOLOGICAL INSECTICIDE
20544	CHH		SENCOR 75% WP HERBICIDE
20558	CYC		AVENGE 280-C WILD OAT HERBICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
20575	DWE		DURSBAN TURF INSECTICIDE
20599	ABT	ABC	DIPEL 176 BIOLOGICAL INSECTICIDE
20835	ELA		ENHANCE (ADJUVANT)
20859	AGL	LMB	SEE (R) 2,4-D AGRICULTURAL HERBICIDE
20861	ABT	ABC	DIPEL 48AF
20944	DWE		LORSBAN 50W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
20968	CHH		SENCOR SOLUPAK 75DF GRANULAR HERBICIDE
20997	UAG		CLEAN CROP ATRAZINE 480 HERBICIDE
21035	NOQ	JAK	APOLLO (SC) OVICIDAL MITICIDE
21047	AGL	LMB	SEE (R) 2,4-D/2,4-DP HERBICIDE
21053	DOW		GARLON 4 HERBICIDE
21077	DUQ		LEXONE DF HERBICIDE DISPERSIBLE GRANULES
21084	CHP		WEATHERBLOK BAIT CONTAINING RATAK+ RODENTICIDE
21200	CGC		DUAL CUSTOM AGRICULTURAL HERBICIDE
21252	DUQ		KARMEX DF HERBICIDE DISPERSIBLE GRANULE
21266	AGL	THS	SEE (R) MCPA HERBICIDE
21367	CHH		MORESTAN SOLUPAK 25% WETTABLE POWDER
21494	CGC		PATORAN 50WP WATER SOLUBLE BAG HERBICIDE
21567	UAG		CLEAN CROP SEE DIPHENOPROP CE HERBICIDE
21568	CRS	NTT	ACE CAP 97 SYSTEMIC INSECTICIDE IMPLANTS
21611	WBE		2,4-D AMINE 500 LIQUID FARM WEED KILLER
21612	WBE		MCPA AMINE 500 LIQUID FARM WEED KILLER
21613	WBE		2,4-D ESTER LV 600 EMULSIFIABLE CONCENTRATE
21626	SDZ		TRIDENT BIOLOGICAL INSECTICIDE
21838	UAG		CLEAN CROP MOUSE BAIT 2 PELLETS
21980	MOX		EXPEDITE BROADLEAF HERBICIE
TOTAL: 572			

PESTICIDES THAT ARE CONTAINED IN FERTILIZER

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
851866C	ICI CHIPMAN A BUSINESS OF ICI CANADA INC., P.O. BOX 9910 STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	THE WEED MAN 25-4-5
		TOTAL: 1

5. Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 3

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
34	STD		STANCHEM FORMALDEHYDE SN SEED TREATMENT
I79	GRA		META SLUG KILLER BAIT
685	NOX		NOX-ALL EARWIG BAIT BRAN
997	MBS	GDR	CORRY'S SLUG & SNAIL DEATH
2150	NOX		NOX-ALL SLUGO SLUG BAIT
2238	CHP		CHIPMAN 2,4-D AMINE 500 LIQUID WEEDKILLER
2687	DOW		FORMULA 40C LIQUID FARM WEED KILLER
2791	PLG		SLUG-EM SLUG BAIT
2851	YAP		CLEAN CROP 2,4-D AMINE LIQUID 400 SELECTIVE WEEDKILLER
2915	CHV		ORTHORIZ SPRAY
3186	CGC		GREEN CROSS 2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
3517	UCB		NO-WEED 2,4-D AMINE BROADLEAF HERBICIDE
3608	TEI		NEVAROT WATER REPELLENT WOOD PRESERVATIVE
3645	KEM		DED-RAT WARFARIN RODENTICIDE CONCENTRATE
3676	INT		CO-OP 2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
3794	PLG		NO-DAMP FUNGICIDE FOR DAMPING-OFF
3927	UCA	UCB	WEEDAR 80 LIQUID HERBICIDE
3937	WIL		WILSON'S WARFARIN CONC KILLS RATS & MICE
4067	CHP		METHOXONE SODIUM 300 MCPA WEEDKILLER
4155	WIL		WILSON LIQUID DANDELION KILLER
4155.01	HOH		HOME GARDENER DANDELION KILLER
4282	CGC		GREEN CROSS MALATHION 500 EC LIQUID INSECTICIDE
4294	CGC		CIBA-GEIGY TCA SOLUBLE PELLETS
4588	CYC		CYTHON WETTABLE POWDER INSECTICIDE
4590	CYC		CYTHON EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
4638	PLG		PLANT PRODUCTS MALATHION 50E
4709	PFF		PFIZER 50% MALATHION INSECTICIDE
4860	CHP		C-I-L MALATHION 50 CONCENTRATE INSECTICIDE
4863	INT		CO-OP WARBLE POWDER
4864	CHP		CHIPMAN 25% MALATHION WETTABLE POWDER INSECTICIDE
4878	YAP		CLEAN CROP METHOXYCHLOR 50W
4916	UCA	UCB	WEEDAR MCPA CONCENTRATE HERBICIDE
4918	ROH		DITHANE M-22 80% W.P. FUNGICIDE
5054	KCD		MARLATE 50 INSECTICIDE WETTABLE POWDER
5080	WIL		WILSON'S WARFARIN BAIT CONCENTRATE KILLS RATS & MICE
5095	CGD	CGA	CIBA-GEIGY MITIN FF HIGH CONCENTRATE
5136	CHP		CHIPMAN FERBAM WP WETTABLE POWDER FUNGICIDE
5339	OSD		PENTOX WOOD PRESERVER CLEAR
5429	GAP		GARDO NO.16 FLY BAIT
5449	KIN		KING ROSE & FLOWER DUST
5460	INT		CO-OP MCPA SODIUM SALT 300 LIQUID HERBICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
5739	YAP		CLEAN CROP SLUG DUST
5745	CYC		CYANAMID AMINO TRIAZOLE WEEDKILLER
5780	INT		CO-OP FLOWER & GARDEN DUST INSECTICIDE-FUNGICIDE
5821	INT		IPCO MALATHION 500 INSECTICIDE
5931	UAG		CLEAN CROP 2,4-D AMINE 600 HERBICIDE
5937	MBY		TROPOTOX LIQUID SELECTIVE WEEDKILLER
5942	CGC		MCPA AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
5981	CGL		MCPA AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
6017	CHH		DIPTEREX SUGAR BAIT FLY KILLER
6022	SAF		SANEX MALATHION 50M EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
6024	SAF		CHLORO 2 INSECTICIDE
6047	UCB		NO-WEED MCPA AMINE 500 BROADLEAF HERBICIDE
6192	CGC		GREEN CROSS MULTI-PURPOSE FLOWER & VEGETABLE DUST
6274	UAG		CLEAN CROP MCPA AMINE 400 HERBICIDE
6298	LAT		LATER'S GROW'N'CARE FUNGICIDE
6335	LAT		LATER'S LIME SULPHUR SN FUNGICIDE ACARICIDE
6453	ICI	CHP	VAPAM LIQUID SOLUTION SOIL FUMIGANT
6639	RAL		PURINA HOG & CATTLE DUSTING POWDER
6713	LAT		LATER'S MALATHION 50 INSECT SPRAY
6731	CHH		DYRENE 50% WETTABLE POWDER FOLIAGE FUNGICIDE
6757	REC		RECOCHEM CREOSOTE WOOD PRESERVATIVE LIQUID
6839	RHQ		SEVIN BRAND 50W CARBARYL INSECTICIDE WETTABLE POWDER
6916	LAT		LATER'S BUG-GETA SLUG & SNAIL KILLER
6936	LAT		LATER'S SLUG & SNAIL KILLER #50
6937	NOQ	JAK	ACTI DIONE P.M. FLOWER FUNGICIDE
6954	LAT		LATER'S WEEVIL & EARWIG BAIT
6967	STD		STANCHEM 2,4-D AMINE 80 SN WEEDKILLER
6969	STD		STANCHEM MCPA AMINE 80 SOLUTION WEEDKILLER FOR CEREALS
6998	YAP		CLEAN CROP FORMALIN FUNGICIDE SOLUTION
7062	ICI	CHP	STAUFFER EPTAM 5-G SELECTIVE HERBICIDE
7108	UCB		NO-WEED MCPA SODIUM BROADLEAF HERBICIDE
7162	UCB		AMITROL T LIQUID
7251	UNR		QUINTOZENE (TERRACLOR) 75% WP SOIL FUNGICIDE
7315	CYC		CYPREX 65-W FRUIT FUNGICIDE
7363	RHQ		COMPITOX LIQUID SELECTIVE WEEDKILLER
7386	WIL		WILSON LIQUID LIME SULPHUR INSECTICIDE FUNGICIDE
7386.01	WIL		WILSON GREEN EARTH LIME SULPHUR INSECTICIDE FUNGICIDE
7386.02	CHP		C-I-L LIQUID LIME SULPHUR CONCENTRATED
7512	PLG		PLANT-FUME TEDION V18 MITICIDE SMOKE FUMIGATOR
7559	UCB		AMIZOL FOR WEED CONTROL
7572	INT		CO-OP DALAPON GRASS KILLER SOLUBLE POWDER
7639	CHP		REGLONE LIQUID HERBICIDE & DESICCANT (CONTAINS DIQUAT)
7647	CHH		DYLOX 5% GRANULAR BAIT CROP INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
7697	CYC		AMITROLE 90 WEEDKILLER
7715	PLG		SKOOT REPELLENT FOR RABBITS MICE & DEER
7717	BAT		BARTLETT ROPELLENT EMULSIFIABLE CONCENTRATE
7743	MBY		AMIBEN LIQUID WEED KILLER
7754	INT		CO-OP ROSE DUST INSECTICIDE-FUNGICIDE
7812	STD		STANCHEM MCPA SODIUM 48 SOLUTION WEEDKILLER FOR CEREALS
7835	TAS		ATRA PELL GRANULAR WEED SHRUB GRASS KILLER
7876	CHH		DYRENE TURF FUNGICIDE 50% WETTABLE POWDER
7893	CYC		CYTROL AMITROL-T LIQUID WEEDKILLER
8020	CHP		C-I-L VEGETATION KILLER STERIL GRANULAR
8035	RER		REL-EX STOP-PEST LIQUID HOUSEHOLD INSECT DESTROYER
8144	UAG		CLEAN CROP ZINEB 15 DUST
8159	CHP		CHIPMAN PREMIUM LAWN WEEDKILLER
8167	MOX		AVADEX BW LIQUID HERBICIDE
8168	CHD	SIE	POL-NU PAK GROUND-LINE POLE TREAT BANDAGE
8169	GRA		META SLUG PELLETS
8170	CHD	SIE	POL-NU PAK GROUND-LINE POLE TREATMENT
8184	CHP		CHIPMAN SEVIN 85W SPRAYABLE POWDER INSECTICIDE
8211	RHQ		TROPOTOX PLUS 400 LIQUID SELECTIVE WEEDKILLER
8223	BAZ		BASFAPON SOLUBLE POWDER HERBICIDE
8253	DOW		MCPA 300 FARM WEED KILLER SOLUTION
8287	DUQ		LOROX WEED KILLER WETTABLE POWDER
8289	SDZ		PENTAC 50% WETTABLE POWDER MITICIDE
8352	CHH		LESAN (FORMERLY DEXON) 5% GRANULAR SOIL FUNGICIDE
8370	CGC		CIBA-GEIGY VAPONA LIVESTOCK SPRAY
8373	ALS		ACS GRASS KILLER
8393	ICI	CHP	TILLAM 7.2-E EMULSIFIABLE LIQUID SELECTIVE HERBICIDE
8404	DOO		CCC PENTOL WOOD PRESERVATIVE
8406	DOO		CCC CREOSOTE WOOD PRESERVATIVE
8419	LAT		CLEAN CROP PYRETHRUM EC INSECTICIDE
8469	INT		CO-OP LAWN WEED KILLER
8480	INT		CO-OP MALATHION LIQUID INSECTICIDE EC
8524	INT		CO-OP PREMIUM LAWN WEED KILLER
8556	ROH		DITHANE M-45 80% W.P. FUNGICIDE
8567	CYC		CYGON 240 SYSTEMIC INSECTICIDE
8580	WAL		WATKINS FLY BAIT
8588	CHH		MORESTAN 25% WETTABLE POWDER MITICIDE-FUNGICIDE
8595	MBY		COMPITOX PLUS LIQUID SELECTIVE WEEDKILLER
8624	GAX		GARDEX 50% MALATHION EC INSECTICIDE
8768	CHH		BAYGON 2% ROACH BAIT INSECTICIDE
8770	CHH		BAYGON SPRAY CONCENTRATE INSECTICIDE
8772	NOQ	JAK	BOTRAN 75W FUNGICIDE
8775	PLG		PLANTFUME DDVP SMOKE FUMIGATOR

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
8781	CGC		CIBA-GEIGY VAPONA FOGGING SOLUTION
8791	STD		STANGARD PAINTABLE PENTA CLEAR WOOD PRESERVATIVE
8799	STD		STANGARD PENTA 1:4 CONCENTRATE WR WATER REPELLENT WOOD PRESERVATIVE
8801	STD		STANGARD PENTA WR WATER REPELLENT WOOD PRESERVATIVE
8808	CHH		DYRENE LAWN FUNGICIDE WETTABLE POWDER
8819	CHP		C-I-L SLUG KILLER PELLETS
8845	RAW		RAWLEIGH CATTLE & BARN SPRAY
8871	RHQ		AMIBEN GRANULAR PRE-EMERGENT HERBICIDE
8950	CHH		DYLOX LIQUID SOLUTION INSECTICIDE
8963	FRT	FTA	DACTHAL W-75 HERBICIDE
8971	LAT		LATER'S LIQ SLUG & SNAIL KILLER
8975	CHP		MECOPROP AMINE 200 LIQUID SELECTIVE WEEDKILLER
9001	SAL		SEVIN WETTABLE POWDER INSECTICIDE
9025	UCA	UCB	WEEDONE SPOT GRASS & WEEDKILLER
9033	YAP		CLEAN CROP ULTRAMINE 2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
9034	LAT		LATER'S 10 METHOXYCHLOR DUST INSECTICIDE FOR VEGETABLES
9042	DOL		DOMINION SEVIN DISPERSIBLE POWDER FOR VET USE ONLY
9057	ICI	CHP	BETASAN 4.8-E EMULSIFIABLE LIQUID SELECTIVE HERBICIDE
9082	DUQ		MANZATE D FUNGICIDE WETTABLE POWDER
9099	CGC		GREEN CROSS POTATO DUST INSECTICIDE-FUNGICIDE
9103	WIL		WILSON LIQUID MULTI-WEEDER FOR LAWNS
9103.02	HOH	WIL	HOME GARDENER TRIPLE ACTION WEED CONTROL
9110	HOS		SUPER SOLIGNUM 10-10 CLEAR PENTA-BASED WOOD PRESERVATIVE
9171	LAI		FLOMOR FOR CONTROL OF MICROORGANISMS
9172	CGC		GREEN CROSS SEVIN 50% SPRAY POWDER
9178	INT		CO-OP MCPA AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
9182	CGC		CIODRIN 200 BACK-RUBBER EC INSECTICIDE
9183	RAL		PURINA DAIRY SPRAY SPECIAL
9186	CGC		CIOVAP LIVESTOCK SPRAY
9191	CGC		GREEN CROSS MECOPROP LIQUID HERBICIDE
9224	GRO		ORCHARD LIME SULPHUR INSECTICIDE-FUNGICIDE
9243	GRA		GREENLEAF LIME SULPHUR SOLUTION
9257	ELA		TREFLAN EC CONTAINS TRIFLURALIN LIQUID HERBICIDE
9284	CHP		METHOXONE AMINE 500 MCPA LIQUID WEEDKILLER
9294	DUQ		TUPERSAN HERBICIDE WETTABLE POWDER
9312	CHP		CHIPMAN METHOXYCHLOR 50W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
9318	UAG		CLEAN CROP ZINEB 80 WP
9331	PEN		DESTROY AEROSOL INSECTICIDE
9342	RHQ		CALMIX PELLETS WEEDKILLER & SOIL STERILANT
9350	CGC		GREEN CROSS KILLEX LAWN WEED KILLER
9408	CHH		DYLOX PLUS METASYSTOX-R MULTI-PURPOSE SYSTEMIC INSECTICIDE
9419	BAX		NEGUVON POUR-ON CATTLE INSECTICIDE
9448	CGC		CIOVAP BACKRUBBER SOLUTION

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
9455	GAP	FTA	GARDO ANTI-FLEA COLLAR
9457	CHP		C-I-L WEED & GRASS KILLER GRANULES
9465	CHV		ORTHO SUPER WEED-B-GON
9492	MBE		MARQUETTE SEVIN 50% INSECTICIDE
9498	CHH		MORESTAN 2% DUST MITICIDE INSECTICIDE FUNGICIDE
9509	CGC		TENORAN 50WP HERBICIDE
9516	UAG		CLEAN CROP MCPA AMINE 500 HERBICIDE
9524	LAT		LATER'S HYBOR-D GRANULAR SOIL STERILANT
9528	DOW		2,4-D AMINE 500 LIQUID FARM WEED KILLER
9535	REC		PENTA-PHENOL WOOD PRESERVATIVE & PRIMER-SEALER
9537	INT		CO-OP FRUIT & SHRUB DUST OR SPRAY INSECTICIDE FUNGICIDE
9540	FRT		DACAMINE 4-D LIQUID 2,4-D HERBICIDE
9547	UAG		CLEAN CROP 2,4-D AMINE 500 HERBICIDE
9554	UAG		CLEAN CROP LIQUID MECOPROP HERBICIDE FOR TURF & CEREALS
9603	CGC		GREEN CROSS CASORON 4G GRANULAR HERBICIDE
9656	INT		CO-OP SLUG BAIT INSECTICIDE PELLETS
9669	ROH		DITHANE M-22 SPECIAL FUNGICIDE
9699	RER		REL-EX STOP-PEST PRODUCTS LIQUID TRIPLE "A" SPRAY
9704	LAT	IBK	LATER'S ROSE & FLORAL DUST INSECTICIDE-FUNGICIDE
9712	DIT		WARFARIN RODENTICIDE POWDER CONCENTRATE
9726	CHV		ISOTOX INSECT SPRAY
9731	VIG		VIGORO CRABGRASS PREVENTER
9738	ICI		IMIDAN 50-WP WETTABLE POWDER INSECTICIDE
9740	VIG		VIGORO WEED KILLER
9774	REC		RECOCHEM LIQUID CRESOZENE PESTICIDE
9777	CGL		CARGILL 2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
9801	WIL		WILSON'S LIQUID CYGON 2-E SYSTEMIC INSECTICIDE
9802	WIL		WILSON 50% MALATHION LIQUID INSECTICIDE-MITICIDE
9803	GRA	UCB	GREENLEAF SUPREME DORMANT OIL SPRAY
9811	CGC		GREEN CROSS KILLEX LIQUID TURF HERBICIDE
9824	ABE		WACO 65-20 MAL-THANE FOGGING OIL CONCENTRATE
9827	CHH		DYLOX 80% SOLUBLE POWDER INSECTICIDE
9832	ISK		DACONIL 2787 W-75 TURF CARE
9853	DOW		MCPA AMINE 500 LIQUID FARM WEED KILLER
9858	UAG		PFIZER MCPA SODIUM 300 HERBICIDE
9888	CHV		ORTHO BUG-GETA 3% METALDEHYDE PELLETS
9898	INT		CO-OP LIVESTOCK SPRAY INSECTICIDE
9899	INT		CO-OP BACKRUBBER SOLUTION INSECTICIDE
9903	UCA		SUPER D LIQUID WEEDONE
9909	UCB		LIQUID AMIZINE A GENERAL WEED KILLER
9920	KEM		RIDDEX MALATHION 500 EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
9921	ICI	CHP	STAUFFER EPTAM 2.3-G GRANULES SELECTIVE HERBICIDE
9927	ICI	CHP	VERNAM 7.2-E EMULSIFIABLE LIQUID SELECTIVE HERBICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
9958	INT		CO-OP GARDEN MAGGOT KILLER GRANULES INSECTICIDE
9975	DIT		MALATHION 50E EMULSIFIABLE LIQUID INSECTICIDE
9977	CGC		GREEN CROSS WEED-NO-MORE LIQUID WEED KILLER
9978	CGC		GREEN CROSS MAGGOT KILLER GRANULAR INSECTICIDE
9986	CGC		GREEN CROSS FRUIT TREE & GARDEN SPRAY
9987	PLG		PLANT FOG DDVP A THERMAL FOGGING SOLUTION
9989	CGC		GREEN CROSS CRABGRASS KILLER LIQUID
9995	CGC		VAPONA 5% FOGGING SOLUTION
I0038	CGC		GREEN CROSS CYGON 240EC LIQUID INSECTICIDE
I0061	DIT		SULFARIN RODENTICIDE POWDER CONCENTRATE
I0085	NOQ	JAK	ENIDE 50W SELECTIVE PRE-EMERGENCE HERBICIDE
I0099	MBY		X-ALL LIQUID HERBICIDE
I0110	CGC		CIODRIN LIVESTOCK FLY & LOUSE KILLER
I0132	VAR		GUARDSMAN MALATHION 500 EC INSECTICIDE
I0134	SAF		SANEX VAMAFOG INSECTICIDE FOGGING SOLUTION
I0150	KEM		RIDDEX DDVP-5 FOGGING INSECTICIDE
I0176	UCA	UCB	WEEDONE GARDEN WEEDE GRANULAR
I0178	ICI	CHP	RO-NEET 7.2-E EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE
I0179	ICI	CHP	RO-NEET 10-G GRANULES SELECTIVE HERBICIDE
I0184	OLH		OCHEMCO SUPER 2,4-D AMINE 80 LIQUÍD HERBICIDE
I0186	ROH		DITHANE M-45 POTATO SEED PIECE FUNGICIDE
I0233	CHH		BAYGON LIQUID CONCENTRATE INSECTICIDE
I0243	PLG		PLANT PRODUCTS QUINTOZENE FUNGICIDE DUST
I0256	CHV		ORTHO TRIOX GRANULAR VEGETATION KILLER
I0292	DIT		PYRATEX RSC ROACH SPRAY CONCENTRATE
I0304	WIL		WILSON SLUG BAIT PELLETS
I0305	UAG		CLEAN CROP STREPTOMYCIN I7 WETTABLE POWDER
I0310	INT		CO-OP STOCK FLY POWDER INSECTICIDE
I0320	LAV		DURO-TEC WOOD PRESERVATIVE CLEAR VARNISH 545-274
I0325	CGC		GREEN CROSS KILLE SPOT WEEDE
I0326	UNR		OMITE-30W WETTABLE POWDER INSECTICIDE (FORMERLY: MITICIDE)
I0337	CHP		C-I-L LEAFMINER KILLER CYGON 2-E
I0338	CHP		AGROX N-M FUNGICIDE
I0387	INT		CO-OP SEVIN 50% W.P. INSECTICIDE
I0401	RHQ		WEEDAR MCPA (UGG) AMINE LIQUID HERBICIDE
I0455	VAR		GUARDSMAN DIMETHOATE 480 E.C. SYSTEMIC INSECTICIDE
I0474	CAX		NATA SODIUM T.C.A. GRASS KILLER PELLETS
I0481	CGC		GREEN CROSS METHOXYCHLOR 240 EC
I0483	UCA	ALS	WEEDAR MCPA SODIUM
I0495	ROH		DIKAR WETTABLE POWDER FUNGICIDE-MITICIDE
I0511	NOX		NOXALL DAWGONE DOG REPELLENT DUST
I0513	UCA	UCB	ORNAMENTAL WEEDE GRANULAR
I0526	DUQ		MANZATE 200 FUNGICIDE WETTABLE POWDER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
10559	CGC		GREEN CROSS ROSE DUST INSECTICIDE FUNGICIDE
10569	SAF		SANEX WOODCHUCK BOMBS
10585	KEM		RIDDEX DDVP-I0 FOGGING INSECTICIDE
10590	CHP		C-I-L LAWN WEEDKILLER TRICEP
10593	CGC		GREEN CROSS SLUG DESTROYER PELLETS
10603	CHP		CHIPMAN METHOXYCHLOR SPRAY CONCENTRATE INSECTICIDE
10617	CHD	SIE	TIMPREG B POL-NU TYPE WOOD PRESERVATIVE GREASE
10619	KVL		K-VET SEVIN POULTRY & LIVESTOCK WETTABLE INSECTICIDE
10621	ICI	CHP	SUTAN + 10-G SELECTIVE HERBICIDE
10627	INT		CO-OP WEEDRITE GRANULAR HERBICIDE
10636	DOW		DURSBAN 2E INSECTICIDE
10639	WIL		WILSON'S LIQUID GARDEN SPRAY ALL-PURPOSE INSECTICIDE
10644	INT		CO-OP BUG & BLIGHT CONTROL INSECTICIDE-FUNGICIDE DUST
10660	INT		IPCO NM DRILLBOX SEED TREATMENT POWDER
10690	UAG		CLEAN CROP METHOXYCHLOR 25% EC
10708	FRT	FTA	DACTHAL G-5 HERBICIDE CRABGRASS PREVENTER
10711	KIN		KING PTV POTATO DUST INSECTICIDE FUNGICIDE
10742	LAT		LATER'S GARD-N-AID ROSE SPRAY INSECTICIDE FUNGICIDE
10744	UCA	UCB	WEEDONE PREEMERGENCE CRABGRASS CONTROL GRANULAR
10757	LAT		LATER'S RESIDUAL CRAWLING INSECT KILLER SPRAY
10779	REC		MIRA-SOL INDUSTRIAL STRENGTH DEODORIZER & CLEANER
10805	CGC		BENAZOLIN LIQUID HERBICIDE
10806	ICI	CHP	STAUFFER BETASAN I2.5-G SELECTIVE HERBICIDE
10817	OLH		MCPA AMINE 80 AGRICULTURAL HERBICIDE
10848	DUQ		TERSAN LSR TURF FUNGICIDE WETTABLE POWDER
10866	SAF		SANEX 5MX FOG OIL INSECTICIDE
10877	INT		CO-OP CYGON 2-E LIQUID SYSTEMIC INSECTICIDE
10886	KCD		TERRANE SP TURF FUNGICIDE WETTABLE POWDER
10892	UAG		CLEAN CROP GLOWON LIQUID TREE KILLER
10914	CGC		GREEN CROSS DIAZINON GARDEN & FRUIT TREE SPRAY
10915	UAG		PFIZER MECOPROP 300 HERBICIDE
10916	UAG		CLEAN CROP MECOPROP PLUS 2,4-D HERBICIDE
10949	CGC		GREEN CROSS LIQUID POISON IVY & BRUSH KILLER
10957	CBC		PYRETHRUM LIQUID DIP FOR CONTROL OF BLOWFLIES ON FISH
10959	UNR		PRO-GRO SYSTEMIC DUST SEED PROTECTANT
10964	WIL		WILSON LIQUID TREE & SHRUB SPRAY
10965	WIL		WILSON'S SEVIN WP GARDEN SPRAY INSECTICIDE
10969	CGC		CIBA-GEIGY ESTEMINE MCPA LIQUID HERBICIDE
10970	CGC		CIBA-GEIGY ESTEMINE 2,4-D LIQUID HERBICIDE
10978	CGC		GREEN CROSS BASUDIN 5G
10985	UAG		CLEAN CROP 1% LINDANE DUST INSECTICIDE
10995	UAG		CLEAN CROP ANIMAL INSECT POWDER
11003	CGC		GREEN CROSS GRANULAR VEGETATION KILLER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
11005	CYC		CYTROL LIQUID POISON IVY KILLER
11026	CGC		CIBA-GEIGY PRINCEP 4G AGRICULTURAL HERBICIDE
11034	UAG		CLEAN CROP MANEB 80W FUNGICIDE
11038	SAN		SANFAX DYNA-KILL LIQUID INSECTICIDE
11051	UAG		CLEAN CROP POTATO SEED TUBER DUST FUNGICIDE
11061	DUQ		TERSAN 1991 TURF FUNGICIDE WETTABLE POWDER
11062	DUQ		BENLATE FUNGICIDE WETTABLE POWDER
11070	NOW		TARCOATE PURE COAL TAR CREOSOTE WOOD PRESERVATIVE LIQUID
11087	INT		CO-OP MCPA K-400 LIQUID HERBICIDE
11092	HOK	WDD	WARFARIN PLUS CONCENTRATE RODENTICIDE POWDER
11093	HOK	UAG	DIPHACIN 110 CONCENTRATE RODENTICIDE POWDER
11094	HOK	WDD	WARFARIN CONCENTRATE RODENTICIDE POWDER
11096	LAT		LATER'S SEVIN 50 WP INSECTICIDE
11099	ISK	IBK	BRAVO W-75 AGRICULTURAL FUNGICIDE
11113	OLH		OCHEMCO 2,4-D AMINE 96 LIQUID FARM WEED KILLER
11130	OLH		OCHEMCO MALATHION 50 E.C.
11156	FAR	GIS	FARNAM STABLE & HORSE FLY SPRAY
11163	RAL		PURINA WOUND PROTECTOR WITH INSECTICIDE FOR LIVESTOCK
11214	CHP		C-I-L TREE & SHRUB INSECT KILLER DUTOX
11234	NOQ	JAK	BETANAL EC POSTEMERGENCE HERBICIDE
11252	ABT	ABC	DIPEL WP WORM KILLER BIOLOGICAL INSECTICIDE
11254	PFF		PFIZER DALAPON SOLUBLE POWDER HERBICIDE
11268	KIN		KING MUSHROOM DUST FUNGICIDE
11273	CHP		CHIPMAN MECOPROP + 2,4-D WEEDKILLER LIQUID
11276	UCA	UCB	AMILON PREEMERGENCE HERBICIDE
11284	ICI	CHP	EPTAM 8-E SELECTIVE HERBICIDE
11289	ICI	CHP	EPTAM 10-G GRANULES SELECTIVE HERBICIDE
11302	SDZ		THURICIDE-HPC HIGH POTENCY AQUEOUS CONCENTRATE
11313	CHH		BAYGON OSC INSECTICIDE
11315	DOW		LORSBAN 25% WETTABLE POWDER INSECTICIDE
11321	CHP		HERBITOX MCPA WEEDKILLER AGRICULTURAL
11323	SHM	CGC	SHELL ENDAVEN LIQUID WILD OAT HERBICIDE
11341	MBY		ASULOX F LIQUID SELECTIVE WEEDKILLER
11342	CHM	SAF	ROZOL MINERAL OIL CONCENTRATE
11343	CHM	SAF	ROZOL 0.1% DRY CONCENTRATE
11365	SAF		SANEX VAPO FOG INSECTICIDE
11369	ALT		ALSI MOTH PROOFER
11372	ZOC	ZOD	STARBAR GOLDEN MALRIN LIQUID
11372.02	APA	ZOD	APAVAP FARM SPRAY
11396	ROH		KERB 50-W HERBICIDE
11397	ZOC	ZOD	STARBAR GRUBEX CATTLE INSECTICIDE
11399	MGK	WIC	PYROCIDE MOSQUITO ADULTICIDING CONCENTRATE FOR ULVFOGGING F-7088
11400	ATD	AHM	DECCO APL-LUSTR WITH FUNGICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
11418	BBE		BEXCOL RESIDUAL SPRAY INSECTICIDE
11423	UNR		VITAFLO-280 LIQUID SUSPENSION
11425	PLG		PLANT PRODUCTS QUINTOZENE 75% WP FUNGICIDE
11428	DAL		DAVIS & LAWRENCE FLEA & TICK SHAMPOO
11436	LAT		LATER'S DIAZINON 5% GRANULAR LAWN & GARDEN INSECTICIDE
11437	LAT		LATER'S DIAZINON INSECT SPRAY
11441	VAR		GUARDSMAN 2,4-D AMINE 500 LIQUID WEEDKILLER
11448	VAR		GUARDSMAN LAWSAVE LIQUID WEEDKILLER
11452	PLG		PLANT PRODUCTS BENOMYL WP SYSTEMIC FUNGICIDE
11460	SCR	PLG	TRUBAN FUNGICIDE 30% W.P.
11466	SCT	DWC	SCOTTS PROTURF GRANULAR FUNGICIDE V
11478	BAT		BARTLETT FERBAM 76 FUNGICIDE
11495	LAT		LATER'S WEED-B-GON LAWN WEEDKILLER
11498	CKN	SMV	DELETE TOBACCO SUCKER CONTROL AGENT
11500	UNR		ROYALTAC CONTACT TOBACCO SUCKER CONTROL AGENT
11514	MAR		MANCHESTER BUG KILLER DUST
11515	MAR		MANCHESTER 2 IN 1 BUG KILLER DUST
11527	EMA		EMTROL TOBACCO SUCKER CONTROL
11540	KEM		RIDDEX 3610 ULV INSECTICIDE
11542	LAT		LATER'S BENOMYL SYSTEMIC FUNGICIDE 50% WP
11543	CHP		CHIPMAN HOPPER-SPRAY EMULSIFIABLE CONENTRATE INSECTICIDE
11548	WIL		WILSON'S BENOMYL SYSTEMIC FUNGICIDE
11570	NOQ	JAK	BETANEX EC POSTEMERGENCE HERBICIDE
11574	INT		2,4-D AMINE 600 LIQUID HERBICIDE
11576	STD		STAN-CHEM SODIUM TCA 95% GRASS & CONIFER KILLER
11581	EMA		EMTROL TEN TOBACCO SUCKER
11590	CHP		CHIPMAN METHOXYCHLOR EMULSIFIABLE CONCENTRATE
11591	CHP		CHIPMAN MALATHION 500 EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
11592	HOK	UAG	DIPHACIN 120 UNIVERSAL CONCENTRATE RODENTICIDE POWDER
11617	STD		STANCHEM METHOXYCHLOR 2.4 EC INSECTICIDE
11629	DOW		DOWPON M GRASS KILLER WETTABLE POWDER
11648	NOX		NOXALL FLEA NEK-TYE FOR CATS
11652	INM	KAN	TRICHLORFON POUR-ON CATTLE INSECTICIDE
11669	HOK	UAG	RAMIK GREEN RODENTICIDE
11684	GAX		GARDEX PYRETHRIN EC I-10 INSECTICIDE
11726	VIG		VIGORO ANT AND GRUB KILLER
11729	SAN		SANFAX LIQUID 580 EMULSIFIABLE INSECTICIDE CONCENTRATE
11787	CHP		C-I-L PREMIUM LAWN WEED KILLER 2,4-D HERBICIDE & MECOPROP
11789	CNK	LMB	WEX SPRAY ADJUVANT EMULSION
11798	BAZ		BASF MELTATOX POWDERY MILDEW FUNGICIDE
11809	CHP		AGRAL 90 NON-IONIC LIQUID WETTING & SPREADING AGENT
11819	GAX		GARDEX VAPONA INSECTICIDE INDUSTRIAL FOGGING SOLUTION
11836	ROK		TIMBER-LIFE WOOD PRESERVER GREEN

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
11852	WEA	CGC	WEEDEX DANDELION BAR
11855	GAX		GARDEX INDUSTRIAL MICRO SPRAY CONCENTRATE
11880	PLG		NO-DAMP FUNGICIDE FOR DAMPING OFF
11911	CHP		C-I-L DIAZINON 5G GRANULES INSECTICIDE
11913	CHP		C-I-L DIAZINON 12.5 CONCENTRATE INSECTICIDE
11925	NAC		I-SO-SECT LIQUID RESIDUAL INSECTICIDE SPRAY
11945	SAF		SANEX ROZOL RODENT BAIT
11971	INT		CO-OP SURFACTANT OIL CONCENTRATE LIQUID ADJUVANT
11972	INT		CO-OP EMULSIFIABLE SPRAY OIL LIQUID ADJUVANT
12035	DIS		DISVAP-II LIVESTOCK SPRAY SOLUTION
12071	WBE		GOLD LEAF C-10 TOBACCO SUCKER SPRAY
12093	VAR		GUARDSMAN KORNOIL CONCENTRATE INSECTICIDE ADJUVANT
12094	VAR		GUARDSMAN KORNOIL AGRICULTURAL ADJUVANT
12099	WIL		WILSON CRABGRASS KILLER
12100	WIL		WILSON'S GRANULAR DIAZINON MAGGOTOX
12120	CGC		CIBA-GEIGY PREMIUM LIVESTOCK SPRAY LIQUID
12132	PLG		AFRICAN VIOLET SPRAY EMULSIFIABLE MITICIDE
12134	GAP		GARDO FORMALINE FOR FUMIGATING
12138	KVL		PARAFORM F POWDERED FUMIGANT
12146	LAT		LATER'S BULB DUST
12162	CHP		AGROX FLOWABLE SEED TREATMENT FUNGICIDE
12221	BAZ		BASAGRAN LIQUID HERBICIDE
12222	SCR	PLG	TRUBAN FUNGICIDE 25% E.C.
12236	MBY		SEVIMOL CARBARYL INSECTICIDE LIQUID SUSPENSION
12247	SAF		SANEX WARFARIN 0.5% CONCENTRATE POWDER
12263	KEK		NORKEM 400 T LANDSCAPING CONCENTRATE
12269	MER		THE GIANT DESTROYER
12279	CGC		GREEN CROSS EASOUT AGRICULTURAL FUNGICIDE
12301	CHP		CHIPTAC TOBACCO SUCKER CONTROL AGENT
12303	VAR		GUARDSMAN PENTA PRESERVATIVE
12310	SAF		SANEX PRO-3 ULV CONCENTRATE INSECTICIDE
12311	SAF		SANEX PRO-5 ULV CONCENTRATE INSECTICIDE
12374	OSD		PENTOX PENTA CLEAR WOOD PRESERVATIVE
12438	CHP		C-I-L DANDELION KILLER
12484	BAX		TIGUVON POUR-ON ANIMAL INSECTICIDE
12512	HOS		SUPER SOLIGNUM PENTA-BASED PRESERVATIVE STAIN TEAK 10-16
12533	DUP	UAG	CLEAN CROP CASORON G-4 GRANULAR HERBICIDE
12538	UAG		CLEAN CROP 5% DIAZINON SG (EFFECTIVE SOIL INSECTICIDE)
12560	LAT		LATER'S ROSE & FLOWER CARE INSECTICIDE FUNGICIDE MITICIDE
12579	SAZ		THURICIDE R-HPC FOR HOME GARDENS
12590	CGC		GREEN CROSS MALATHION 500 EC
12611	INT		CO-OP GARDEN WEED PREVENTER GRANULAR HERBICIDE
12645	FAR	CVR	FARNAM KILLER KANE TABLETS WEEDKILLER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
12650	CHP		C-I-L VEGETATION KILLER LIQUID STERIL
12651	WIL		WILSON'S WEEDRITE GRASS & WEED KILLER GR
I2663	CHP		C-I-L ORGANIC INSECT KILLER LIQUID
I2675	SAN		SANFAX MICROTOX LIQUID INSECTICIDE CONCENTRATE
I2733	SAF		SANEX MOXY GARDEN SPRAY CONCENTRATE
I2766	BAZ		BASF CITOWETT PLUS
I2831	CHP		RAPID APHID KILLER
I2849	UAG		CLEAN CROP PFIZOL-10 TOBACCO SUCKER CONTROL AGENT
I2853	CYC		AVENGE 200-C WILD OAT HERBICIDE
I2857	WIL		WILSON'S REPELL GRANULAR DOG & CAT REPELLENT
I2860	WIL		WILSON'S POISON IVY & BRUSH KILLER
I2868	SAF		SANEX VAPO-5 FOGGING SOLUTION
I2886	LAT		LATER'S ONION MAGGOT CONTROL
I2927	GRB	GRZ	ALGIMYCIN GLB-X POWDER ALGICIDE
12968	CHP		C-I-L FLORTECT INSECTICIDE-FUNGICIDE
13006	BAZ		BASF PYRAMIN 65W WETTABLE POWDER HERBICIDE
13008	STD		STANGARD PAINTABLE PENTA CLEAR WOOD PRESERVATIVE
13010	STD		STANGARD PENTA WR WATER REPELLENT WOOD PRESERVATIVE
13139	ICI	CHP	POLE-FUME FUMIGANT
13153	INT		CO-OP VA-PORFOG LIQUID FOGGING INSECTICIDE
13162	PVU		FORMALDEHYDE SOLUTION 37% FUMIGATOR
13212	CHH		BAYGON MOS INSECTICIDE
13241	INT		CO-OP PREMIUM TURF HERBICIDE LIQUID
13258	PLG		SKOOT REPELLENT FOR RABBITS MICE & DEER
13298	DUQ		LIGNASAN BLP LIQUID CONCENTRATE FUNGICIDE
13356	ALS		NO-WEED AMINE 96 HERBICIDE
13359	HOK	UAG	RAMIK GREEN KILLS RATS & MICE
13378	MGK	WIC	PYROCIDE FOGGING FORMULA 7067 FOR ULV MOSQUITO ADULTICIDING
13429	UNR		VITAFLO-250 LIQUID SUSPENSION
13431	UNR		ARREST-75W SYSTEMIC TURF FUNGICIDE
13459	SAF		SANEX VAPO-10 LV CONCENTRATE
13517	CHP		C-I-L LARVEX CUTWORM & MAGGOT KILLER GRANULAR
13525	SAF		SANEX DIAZINON 12.5 EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
13526	SAF		SANEX CYGON 2E INSECTICIDE
13548	SAF		SANEX MALATHION 50E
13557	WIL		WILSON'S RABBIT REPELL
13558	INT		CO-OP METHOXYCHLOR 25% EC LIQUID INSECTICIDE
13570	LAT		LATER'S CREEPING BUTTERCUP WEED KILLER
13582	ALC		NALCO-TROL EMULSION DRIFT CONTROL ADDITIVE
13618	STD		STANGARD PENTA GREASE 10% GROUNDLINE WOOD PRESERVATIVE
13634	OSD		OSMOSE PENTOX CREOSOTE WOOD PRESERVATIVE LIQUID
13636	OSD		PENTOX WOOD PRESERVATIVE BROWN
13644	MOX		ROUNDUP LIQUID HERBICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
I3655	WIL		WILSON'S MANEB FUNGICIDE
I3657	WIL		WILSON'S GRANULAR WEED PREVENTER
I3691	WIL		WILSON LIQUID DIAZINON INSECT SPRAY
I3695	KEM		KEMSAN ABATE 2-G GRANULAR INSECTICIDE
I3723	CHP		C-I-L DEECOP INSECTICIDE-FUNGICIDE FOR VEGETABLES
I3727	UAG		CLEAN CROP METHOXYCHLOR 240 INSECTICIDE
I3761	CGC		TARGET LIQUID SYSTEMIC HERBICIDE
I3779	MGK	WIC	PYROCIDE FOGGING CONCENTRATE 5628
I3852	CGC		AEROMIN 2,4-D LIQUID HERBICIDE
I3861	DOW		NORBAK 60B PARTICULATING AGENT
I3865	STF	CHP	STAUFFER PROLATE 1.2-EC BEEF CATTLE INSECTICIDE
I3866	SAF		SANEX TACKY-TOES BIRD REPELLENT PASTE
I3883	DIS		DISPAR MALATHION 50 EMULSIFIABLE CONCENTRATE
I3886	DUQ		SURFACTANT WK SURFACE ACTIVE AGENT
I3889	SCT	ITT	SCOTTS PROTURF GRANULAR INSECTICIDE ONE
I3910	ATC		TWEEN 20 NON-IONIC AGRICULTURAL SURFACTANT
I3912	SAZ		THURICIDE 16B AQUEOUS CONCENTRATE FOR GROUND APPLICATION
I3917	CGC		GREEN CROSS THIOPHOSPHATE 80 WP
I3935	DOW		LORSBAN 25% WETTABLE POWDER SLURRY SEED TREATMENT INSECTICIDE
I3965	ICI	CHP	SUTAN + ENCAPSULATED SELECTIVE HERBICIDE
I3975	MEC		MERTECT FLOWABLE FUNGICIDE SUSPENSION
I3984	VIT	VIR	VIRACHEM ULTRA-V INSECTICIDE
I4007	CHC		CHEMPARA VAM ANIMAL REPELLENT
I4008	WIL		WILSON'S STOP WEEDS WETTABLE POWDER
I4009	WIL		WILSON'S BORER KILL LIQUID INSECTICIDE
I4010	INT		CO-OP TOMATO DUST INSECTICIDE FUNGICIDE
I4019	CHP		C-I-L RODENT REPELLENT
I4027	LAT		LATER'S ISOTOX SYSTEMIC INSECT KILLER
I4064	DUQ		KRENITE BRUSH CONTROL AGENT
I4069	UNR		VITAVAX SINGLE SOLUTION SYSTEMIC FUNGICIDE
I4107	INT		CO-OP DIAZINON 12.5% EC LIQUID INSECTICIDE
I4113	ICI	CHP	PREFAR 4.8-E EMULSIFIABLE LIQUID (SELECTIVE HERBICIDE)
I4118	GHC		WOODSOL CREOSOTE
I4120	GHC		WOODSOL PAINTABLE PENTA CLEAR
I4133	CAO		BULLDOG GRIP WOOD PRESERVATIVE BLACK
I4134	CAO		BULLDOG GRIP WOOD PRESERVATIVE BLACK CREOSOTE
I4160	HWW		C-I-L DEECOP INSECTICIDE-FUNGICIDE FOR VEGETABLES
I4165	DRX	GDR	DREXEL - ANTAK CONTACT SUCKER CONTROL AGENT FOR TOBACCO
I4187	YAP		CLEAN CROP MCPA 500 LIQUID HERBICIDE
I4188	UAG		CLEAN CROP MCPA POTASSIUM 400 HERBICIDE
I4193	CHC		MAG-X-CIDE HERBICIDAL MIXTURE
I4214	RAL		PURINA MALATHION SPRAY INSECTICIDE EMULSION
I4241	CUP		COAL TAR CREOSOTE WOOD PRESERVATIVE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
14250	ELA		SPIKE 5%P PELLET HERBICIDE
I4277	WIL		WILSON EMULSIFIABLE LAWN & SOIL INSECT KILLER
14281	AVM		FINAL LIQUID WEED KILLER
14313	CGC		CIBA-GEIGY AEROMIN MCPA LIQUID HERBICIDE
14335	ZOC	ZOD	STARBAR EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
14341	CHP		C-I-L LEAFMINER KILLER EMULSIFIABLE CONCENTRATE
14353	SAF		SANEX BORATON INSECTICIDE POWDER
14356	ROH		DITHANE Z-78 WETTABLE POWDER FUNGICIDE
I4377	CGC		GREEN CROSS TOMATO & POTATO DUST
14412	CHP		DUTOX SYSTEMIC INSECT KILLER
14414	CGC		GREEN CROSS LIQUID VEGETATION KILLER
14447	CHP		ARBORGARD RODENT REPELLENT
14490	CHP		C-I-L SOIL & BULB DUST INSECTICIDE FUNGICIDE
14501	PFF		PFIZER MONOLINURON 200 EC HERBICIDE
14519	HVV		C-I-L FRUIT PLUS INSECTICIDE-FUNGICIDE
14536	CHP		CARTONETTE C-I-L LAWN FUNGICIDE
14555	PFF		PFIZER DICHNONE 50W WETTABLE POWDER FUNGICIDE
14556	CHP		C-I-L NO HOE GARDEN WEED PREVENTER GRANULAR
14561	SCT	DWC	SCOTTS PROTURF GRANULAR WEEDGRASS PREVENTER
14562	UAG		CLEAN CROP ZINEB 80W FUNGICIDE
14564	CBE		CANADIAN TIRE MASTERCRAFT DANDELION KILLER
14566	PFF		PFIZER SEVIN 50W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
14568	BIE		BIKOE DIAZINON GRANULES INSECTICIDE
14583	ZOD		STARBAR INSECTICIDE BACK RUBBER CONCENTRATE
14593	SCT	DWC	SCOTTS PROTURF NEW K-O-G GRANULAR WEED CONTROL
14610	UAG		CLEAN CROP FERBAM 76WG FUNGICIDE
14621	SMP	SMM	GRANULAR MONOBOR-CHLORATE + DIURON KILLER FOR GRASSES & WEEDS
14630	RHQ		FRUITONE N CONTROL OF PREHARVEST APPLE DROP
14632	FFA	FFC	PYRENONE 25-5 M.A.G. INSECTICIDE LIQUID CONCENTRATE
14656	UAG		CLEAN CROP MALATHION 25W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
14660	SDZ		ENSTAR 65% EC INSECT GROWTH REGULATOR
14706	YAP		CLEAN CROP SEVIN 50% W.P. CARBARYL INSECTICIDE
14709	NCR		NIAGARA SUPER SPRED NON-IONIC SURFACTANT WATER SOLUBLE LIQUID
14718	RHQ		MCPA SODIUM 300 LIQUID HERBICIDE
14722	AGL	LMB	AMKIL 500 2,4-D LIQUID HERBICIDE
14723	AGL	LMB	AMKIL 500 2,4-D LIQUID HERBICIDE
14725	RHQ		AMSOL 2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
14726	MBY		AMSOL 2,4-D AMINE 600 LIQUID HERBICIDE
14729	RHQ		MALATHION 500E INSECTICIDE LIQUID EMULSIFIABLE CONCENTRATE
14730	RHQ		MCPA AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
14733	RHQ		MECOTURF PLUS 2,4-D DOUBLE STRENGTH LIQUID HERBICIDE
14740	MBY		FERBAM 76-W FUNGICIDE WETTABLE POWDER
14756	NCR		NIAGARA STIK GROWTH REGULATOR WETTABLE POWDER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
14757	NCR		NIAGARA METHOXYCHLOR 50-W INSECTICIDE WETTABLE POWDER
14761	WBE		RODENT REPELLENT LIQUID SUSPENSION
14763	MBY		MECOTURF LIQUID HERBICIDE
14768	RHQ		MANEB 80-W FUNGICIDE WETTABLE POWDER
14769	RHQ		MALATHION 25-W INSECTICIDE WETTABLE POWDER
14772	MBY		METHOXOL 240-EC INSECTICIDE LIQUID
14773	UAG		CLEAN CROP ZIRAM 85W
14798	NCR		SEVIN 50-W CARBARYL INSECTICIDE
14808	NCR		NIAGARA DICHNONE 50WP FUNGICIDE WETTABLE POWDER
14825	BAZ		BASF POLYRAM 80W FUNGICIDE
14828	BAZ		BASF POLYRAM 7 DUST
14829	LAT		LATER'S LAGON 2 E SYSTEMIC INSECTICIDE
14841	DUQ		BENLATE T FUNGICIDE
14846	NCR		NIAGARA LIME SULPHUR LIQUID INSECTICIDE
14851	CGC		GREEN CROSS GARDAL ROSE & EVERGREEN DUST
14852	WIL		WILSON'S BULB & SOIL DUST
14859	CGC		GREEN CROSS SEVIN LIQUID INSECTICIDE
14861	INT		CO-OP SEVIN 50% WETTABLE POWDER INSECTICIDE
14869	SAL		PAR-O-SAN F POWDERED FUMIGANT
14880	HOH		HOME BRAND CREOSOTE WOOD PRESERVATIVE
14881	HOH		HOME BRAND PAINTABLE PENTA CLEAR WOOD PRESERVATIVE
14882	CHP		AMBUSH 500EC EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
14902	CHC		CHEMPARA BIOCIDE SOLUTION OF HERBICIDES
14907	UNR		PHYGON-XL WETTABLE POWDER ORCHARD FUNGICIDE
14915	MBY		CORN OIL CONCENTRATE
14939	NCR		NIAGARA FERBAM 7-D FUNGICIDE-DUST
14940	NCR		SECURITY FRUIT TREE SPRAY
14963	DUQ		LEXONE L HERBICIDE LIQUID SUSPENSION
14964	CHP		AMBUSH 25WP WETTABLE POWDER INSECTICIDE
14976	CHP		AMBUSH 50EC EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
14982	BAZ		BASF POLYRAM-DIAZINON FUNGICIDE INSECTICIDE DUST
14986	CGC		GREEN CROSS DCT DUAL PURPOSE SEED TREATMENT
14995	RHQ		ZINEB 80W FUNGICIDE WETTABLE POWDER
15001	ELA		SPIKE 5%G GRANULAR HERBICIDE
15014	ZOC	ZOD	VET-KEM WARBLEX CATTLE INSECTICIDE
15033	ZOC	ZOD	VET-KEM E.C.I. EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
15092	SAF		SANEX MOXY SPRAY CONCENTRATE
15114	LAT		LATER'S KLEENUP DANDELION WEEDKILLER SOLUTION
15123	ARR	GCC	SANAFOAM VAPOROOTER
15130	CAT		D-SECT LIQUID SPRAY & FOGGING INSECTICIDE
15136	ZOE	ZOD	ZOECON INSECT & MITE HOUSEPLANT MIST
15143	TIR	TIS	POLE TOPPER FLUID WOOD PRESERVATIVE
15144	TIR	TIS	OSMOBAND WOOD PRESERVATIVE BANDAGE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
15149	CHC		KROZINE GRANULAR SOIL STERILANT HERBICIDE
15151	SMP	SMM	BOROCIL IV GRANULAR GRASS & WEEDKILLER
15176	ZOD		STARBAR PREMIUM GOLDEN MALRIN FLY BAIT
15176.01	AFL		DELLA FLY BAIT
15176.02	APA	ZOD	APAVAP FLY BAIT
15188	LOR		LORRAIN FLY PATROL BAIT
15213	RHQ		ROVRAL FUNGICIDE WETTABLE POWDER
15240	DOW		MCPA DEA 500 LIQUID FARM WEED KILLER
15256	CHM	SAF	MAKI 0.1% DRY CONCENTRATE RODENTICIDE
15257	CHM	SAF	MAKI LIQUID CONCENTRATE RODENTICIDE
15258	INT		CO-OP WARBLE KILLER RTU POUR-ON TREATMENT
15266	NCR		NIAGARA BLUESTONE SUPERFINE SOLUBLE POWDER FUNGICIDE
15297	CGC		GREEN CROSS NUVALON 20% E.C.
15304	CHP		C-I-L QUACK GRASS KILLER SOLUBLE POWDER
15319	MKA	LTR	DANEX (TRICHLORFON) 80 SP COMMERCIAL INSECTICIDE
15325	LAT		LATER'S CALCIDE LIQUID VEGETATION KILLER
15344	CGC		BASUDIN FM INSECTICIDE
15359	ZOD		STARBAR LOUSE KILL POUR-ON EMULSIFIABLE LIQUID
15404	UAG		CLEAN CROP PREMIUM WEED & PAVE SOLUTION
15414	AGB	GRO	GALLEX (CROWN GALL CONTROL)
15415	WIL		WILSON'S ROTENONE SPRAY ORGANIC INSECTICIDE (WETTABLE POWDER)
15416	WIL		WILSON LIQUID FRUIT TREE SPRAY
15423	STF	CHP	STAUFFER PROLATE 8-OS POUR ON BEEF CATTLE INSECTICIDE
15472	KEM		RIDDEX 3610/D ULV INSECTICIDE
15473	RHQ		ZIRAM 85W FUNGICIDE WETTABLE POWDER
15475	SAF		SANEX 10-1 PLUS FOOD PROCESSORS SPRAY INSECTICIDE
15494	GAX		GARDEX INDUSTRIAL D-TRANS MICRO SPRAY CONCENTRATE
15538	UNR		VITAVAX POWDER SYSTEMIC SEED PROTECTANT
15544	UAG		CLEAN CROP LINURON 400L HERBICIDE
15565	SAF		SANEX PROX-120 ULV INSECTICIDE CONCENTRATE
15590	WBE		GREEN CROSS POTATO SEED PIECE TREATMENT DUST
15606	NCR		NIAGARA PHENOXYLENE PLUS LIQUID WEED KILLER
15608	CHP		EQUAL 65WP FUNGICIDE AGRICULTURAL
15654	MKA	LTR	FOLPAN 50WP (FOLPET) FUNGICIDE
15668	LAT		LATER'S SUPER WEED-B-GON LAWN WEEDKILLER
15669	CGC		GREEN CROSS GARDAL ROSE & FLOWER GUARD
15671	CAX		AFESIN 2 EC HERBICIDE
15679	SAF		SANEX BROMONE 0.1% DRY CONCENTRATE RODENTICIDE
15680	SAF		SANEX BROMONE LIQUID CONCENTRATE RODENTICIDE
15688	WEC		WEALL & CULLEN GARDEN SPRAY
15701	CGH		ECTIBAN 25 FLY KILLER
15723	ISK	IBK	BRAVO 500 AGRICULTURAL FUNGICIDE
15724	ISK	IBK	DACONIL 2787 FLOWABLE FUNGICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
15729	SAF		SANEX MCPA AMINE 500 LIQUID WEED KILLER
15730	SAF		SANEX 2,4-D AMINE 500 LIQUID WEED KILLER
15737	INT		CO-OP SEVIN 80% WP WETTABLE POWDER INSECTICIDE
15742	INT		CO-OP BACKYARD CLEAN-UP LIQUID WEEDKILLER SOLUTION
15756	CGC		GREEN CROSS THIRAM FLOWABLE TURF FUNGICIDE
15771	CHP		CHIPMAN LIMAX SLUG KILLER BAIT
15775	LAT		LATER'S SEVIN 40% LIQUID INSECTICIDE
15798	LAT		LATER'S PHALTAN ROSE & GARDEN FUNGICIDE
15857	BAZ		BASF PYRAMIN FL LIQUID SUSPENSION HERBICIDE
15882	ROH		TRITON XR ADJUVANT
15887	DOW		DURSBAN HOME & GARDEN SPRAY CONCENTRATE INSECTICIDE
15903	MEL		DOOM ROACH DESTROYER
15954	CGC		GREEN CROSS WEED GUARD WEED PREVENTER
15970	DWE		DURSBAN TURF GRANULAR INSECTICIDE
15994	KEM		RIDDEX MALFOG 45 FOGGING CONCENTRATE INSECTICIDE
16016	LAT		LATER'S METHOXYCHLOR 25% E.C. ALL-PURPOSE INSECTICIDE
16023	LAT		LATER'S CHICKWEED CLOVER & THISTLE KILLER
16027	AMV	GRO	FRUIT FIX CONCENTRATE
16036	SHM	CGC	SHELL SANBAR LIVESTOCK & RESIDUAL WALL SPRAY INSECTICIDE
16041	ZOD		STARBAR DAIRY SPRAY WITH REPELLENT
16041.01	AFL		DELLA DAIRY SPRAY
16042	ZOD		STARBAR STOCK SPRAY WITH REPELLENT
16042.02	APA	ZOD	APAVAP STOCK SPRAY
16043	HOK	MAE	HOPKINS SODIUM TCA WEED KILLER
16061	CGC		GREEN CROSS BORER SPRAY LIQUID INSECTICIDE
16069	CHH		BAYGON 200 READY TO USE ULTRA LOW VOLUME INSECTICIDE
16080	NOQ	JAK	FICAM D DUST INSECTICIDE
16081	CGC		GREEN CROSS SOIL & BULB DUST
16084	INT		CO-OP SENTINEL FLY KILLER EC LIQUID INSECTICIDE
16099	SAF		SANEX MALATHION 50 E.C. LIQUID INSECTICIDE
16102	UAG		CLEAN CROP 2,4-D AMINE 600 LIQUID
16106	LAT		LATER'S POTATO & TOMATO DUST INSECTICIDE FUNGICIDE
16120	LEW		OAK LAKE CATTLE BACKRUBBER LIQUID CONCENTRATE
16154	ZOC	ZOD	VET-KEM PARAMITE DIP OR SPONGE-ON EMULSIFIABLE LIQUID
16155	RHQ		ETHREL LIQUID PLANT GROWTH REGULATOR
16160	LAT		LATER'S BUGBAN-C LAWN INSECT SPRAY
16162	PEF	SHL	SHELL VENDEX 50W MITICIDE
16168	CHH		MESUROL 2% BAIT MOLLUSCICIDE
16169	CGC		GREEN CROSS TRUMP SLUG KILLER
16189	UNR		THIRAM 320 FLOWABLE FUNGICIDE
16200	WIL		WILSON'S GRANULAR VEGETATION KILLER
16207	GRX		MALATHION 25-W INSECTICIDE WETTABLE POWDER
16208	GRX		METHOXYCHLOR 240 INSECTICIDE EMULSIFIABLE LIQUID CONCENTRATE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
I6210	GAP		GARDO NO. 91 LINDANE IN MINERAL OIL
I6212	UAG		CLEAN CROP PFIZOL 8-10 TOBACCO SUCKER CONTROL AGENT
I6221	BAX		SENDRAN LIQUID TICK & FLEA DIP
I6238	PFF		PFIZER 50 DRUM TCA SOLUTION HERBICIDE
I6244	UNR		ALANAP-3 LIQUID HERBICIDE
I6254	HOK	PFF	UNITE FOR LIQUID FERTILIZER-HERBICIDE MIXTURES
I6273	FOF		FOSSIL FLOWER BUG KILLER FOR ROSES
I6279	DUQ		LOROX L HERBICIDE LIQUID SUSPENSION
I6280	UAG		SPRAY STUFF AMINE 500 2,4-D WEED KILLER
I6281	TSB	OGC	SPRAY STUFF AMINE 600 2,4-D WEED KILLER
I6286	CGH		ECTIBAN 5 FLYKILLER
I6302	CHH		MESUROL 2% BAIT MOLLUSCICIDE
I6309	PLG		VENDEX 50W WETTABLE POWDER MITICIDE
I6363	CAX		AFOLAN F LINURON FLOWABLE HERBICIDE
I6377	CUQ		CUPRINOL STAIN & WOOD PRESERVATIVE SEMI-TRANSPARENT
I6387	CHH		DYLOX 420 LIQUID INSECTICIDE
I6402	LAT		LATER'S SLOW-GROW PLANT GROWTH RETARDANT
I6403	CGC		GREEN CROSS PATORAN 670FW
I6420	GUS	UNR	GUSTAFSON 42-S THIRAM FUNGICIDE
I6436	PFF		PFIZER DY-AMINE HERBICIDE
I6437	LIN		WEEDROLLER FOR LAWN WEEDS HERBICIDE
I6448	CGC		GREEN CROSS BASUDIN FM
I6452	UAG		CLEAN CROP FERBAM 7 DUST FUNGICIDE
I6454	PFF		PFIZER DYCLEAR 24 LIQUID HERBICIDE
I6458	DWE		LORSBAN 15G GRANULAR INSECTICIDE
I6464	USB	USR	BORAX FOR CONTROL OF FOMES ANNOSUS
I6465	YAP		CLEAN CROP LIME SULPHUR SOLUTION FUNGICIDE ACARICIDE
I6483	KEM		ULTRAFOG ULV INSECTICIDE
I6485	FAR	GIS	SNAIL JAIL SLUG & SNAIL BAIT
I6498	NAC		NATIONAL CHEMSEARCH FENOCIL LIQUID WEED KILLER
I6509	LAT		LATER'S GROW'N CARE MITE KILLER SPRAY
I6542	WIL		WILSON'S PILL-KILL SELECTIVE LAWN WEED KILLER
I6548	RHQ		AMITROL-T LIQUID HERBICIDE
I6565	CHH		POUNCE EMULSIFIABLE CONCENTRATE INSECTICIDE
I6568	NCR		NIAGARA FORMALDEHYDE 370 DISINFECTANT FUMIGATOR
I6598	SAN		SANFAX WK-82X SELECTIVE WEEDKILLER
I6613	ICI	CHP	SURPASS 8-E SELECTIVE HERBICIDE
I6636	ABT	ABC	PROMALIN SOLUTION PLANT GROWTH REGULATOR
I6645	LAT		LATER'S CALCIDE LIQUID VEGETATION KILLER
I6656	UCA	UCB	SEVIN RP 2 CARBARYL INSECTICIDE LIQUID SUSPENSION
I6664	CHP		CHIPMAN 2,4-D AMINE 600 LIQUID WEEDKILLER
I6694	MEC		ARBOTECT 20-S (THIABENDAZOLE)
I6708	OLY	OLX	OLYMPIC WOOD PRESERVATIVE CLEAR

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
16732	SAF		SANEX DIMETHOATE 40 EMULSIFIABLE LIQUID INSECTICIDE
16740	SAF		SANEX FOSBAN 2E INSECTICIDE
16758	JOL		ZAP SUREKILLER INSECT POWDER
16781	CHP		C-I-L SOLGARD ANT & GRUB KILLER
16795	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 704 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16796	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 707 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16797	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 709 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16798	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 713 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16799	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 716 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16800	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 717 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16801	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 723 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16802	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 726 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16803	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 911 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16804	OLY	OLX	OLYMPIC WEATHER SCREEN 913 STAIN & WOOD PRESERVATIVE
16810	SHM	CGC	SHELL TALCORD INSECTICIDE
16817	LAT		LATER'S CASORON GRANULAR HERBICIDE
16835	CLR	AGT	SPOTRETE-F FLOWABLE TURF FUNGICIDE
16845	NUX		NUODEX ZINC 8% FUNGICIDE
16846	NUX		NUODEX COPPER 8% FUNGICIDE
16858	DWE		DOWELANCO TREFLAN 545 E.C. SELECTIVE LIQUID HERBICIDE
16877	CER		CERTIFEN LIQUID WEED KILLER
16895	SHM	CGC	SHELL BOVAID EAR TAG INSECTICIDE
16905	CHP		CHIPMAN LIMAX SLUG KILLER BAIT
16936	CLB	SAU	PURGE CB-40 AEROSOL INSECT KILLER
16937	BAZ		BASF ASSIST OIL CONCENTRATE
16950	INT		CO-OP TOTAL VEGETATION CONTROL GRANULES
16971	CGC		GREEN CROSS KILLEX 500 TURF HERBICIDE LIQUID CONCENTRATE
16974	INT		CO-OP PREMIUM GOLDEN FLY BAIT GRANULAR INSECTICIDE
16994	DOW		DOW FORMULA 40F FORESTRY HERBICIDE
16995	YAP		CLEAN CROP FORESTAMINE LIQUID HERBICIDE FOR FORESTRY
16997	WEP		ASSAULT LIQUID SOIL STERILANT
17042	CHP		TUBERSEAL POTATO SEED PIECE DUST
17053	KEK		NORKEM 600XP INDUSTRIAL HERBICIDE
17054	EMO		EL 66XP (KILLS VEGETATION)
17110	TIR	TIS	WOODFUME FUMIGANT
17129	CUB		CUPRINOL PENTA #2 LIQUID WOOD PRESERVER
17130	CUB		CUPRINOL PENTA #2 (WR) LIQUID WOOD PRESERVER
17132	INT		CO-OP TREFLAN E.C. LIQUID HERBICIDE
17185	GRX		SEVIN 50-W CARBARYL INSECTICIDE
17198	WIL		WILSON'S SLUG BAIT PELLETS
17223	MKA	LTR	TRIFLUREX 40 EC HERBICIDE
17243	ELA		HERITAGE SELECTIVE GRANULAR HERBICIDE
17262	CGC		GREEN CROSS BANISECT CONCENTRATE INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
I7275	PFF		PFIZER MCPA DEA 500 HERBICIDE
I7308	INT		CO-OP LIQUID SEVIN INSECTICIDE SUSPENSION
I7321	ZOC	ZOD	STARBAR PREMIUM GOLDEN MALRIN FLY BELT
I7324	ZOD		KABAT TOBACCO PROTECTOR
I7372	INT		CO-OP SOIL & INDOOR INSECTICIDE EC
I7378	WIL		WILSON'S SOIL STERILIZER
I7383	PFF		PFIZER STAMPEDE 360 HERBICIDE
I7402	YAP		CLEAN CROP SUPER SPREADER-STICKER
I7411	INT		WEEDAWAY 2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
I7415	FEM	FRN	DEBANTIC 50WP INSECTICIDE
I7416	FEM	FRN	DEBANTIC INSECTICIDE CATTLE EAR TAG
I7422	SAF		SANEX BARN & LIVESTOCK SPRAY
I7423	INT		CO-OP POTATO & TOMATO DUST INSECTICIDE-FUNGICIDE
I7426	GRX		MALATHION 500 INSECTICIDE LIQUID EMULSIFIABLE CONCENTRATE
I7451	SAF		SANEX MALATHION 25WP INSECTICIDE
I7455	SAF		SANEX GREEN TEK VAPO FOGGING SOLUTION
I7457	CGC		GREEN CROSS CAPTAN 10 WETTABLE POWDER
I7462	SAF		SANEX GREENTEK VAPO T-R (AEROSOL)
I7482	WIL		WILSON'S BORDO FUNGICIDE SPRAY WP
I7502	BAZ		BASF POAST LIQUID EMULSIFIABLE HERBICIDE
I7508	INT		WEED-AWAY MCPA AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
I7509	INT		WEEDAWAY MCPA-K 400 LIQUID HERBICIDE
I7510	INT		WEEDAWAY MCPA SODIUM SALT 300 LIQUID WEED KILLER
I7511	INT		WEED-AWAY 2,4-D AMINE 600
I7530	MBE		MARQUETTE FRUIT AND GARDEN FUNGICIDE
I7532	CHP		FRUIT PLUS FRUIT TREE SPRAY WETTABLE POWDER
I7536	SAF		SANEX SEVIN LIQUID INSECTICIDE
I7607	SAF		SANEX ANT & GRUB KILLER
I7609	CGC		GREEN CROSS BRUSHEX DICAMBA/2,4-D
I7630	DIS		DISBAR BLUE FLY BAIT
I7648	MBE		MARQUETTE SYSTEMIC FUNGICIDE FOR FRUIT AND ORNAMENTALS
I7649	CHP		C-I-L FRUIT & GARDEN FUNGICIDE (SYSTEMIC)
I7658	SAF		SANEX DANDELION & BROADLEAF WEED KILLER
I7660	NCR		NIAGARA NIA-TROL EMULSION DRIFT CONTROL ADDITIVE
I7663	PLG		PLANT PRODUCTS SLUG KILLER
I7673	CHP		AMBUSH 1% GRANULAR INSECTICIDE
I7679	BAX		PARA POWDER FOR FLEAS & TICKS
I7682	PLU		MALATHION-PLUS POUDRE ANIMAL INSECTICIDE
I7685	CHP		C-I-L VEGETABLE INSECT KILLER LIQUID SEVIN
I7686	MBE		MARQUETTE SEVIN GARDEN INSECT KILLER
I7689	MIF		NIX III NON-SELECTIVE VEGETATION KILLER
I7737	CGC		GREEN CROSS MECO-D LIQUID WEEDKILLER
I7781	DUP	CHH	BACTOSPEINE SUSPENSION BIOLOGICAL INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
17796	CBE		MASTERCRAFT CREOSOTE WOOD PRESERVATIVE LIQUID
17800	SDZ		PENTAC AQUAFLOW MITICIDE
17802	FLE		FLEXO LEMON QUAT DISINFECTANT DEODORIZER CLEANER
17816	CHP		C-I-L MALATHION ORNAMENTAL INSECT KILLER
17866	CGC		CIBA-GEIGY VENDEX 50W MITICIDE
17867	CGC		BOVAID EAR TAG
17893	CGC		CIBA-GEIGY SANBAR INSECTICIDE
17898	CGC		ENDAVEN LIQUID WILD OAT HERBICIDE
17913	CGC		GREEN CROSS VAPONA INSECTICIDE PEN
17967	SAF		SANEX JUNGLE POWER PRESSURIZED INSECT REPELLENT
17971	WIL		WILSON'S LIQUID SEVIN CARBARYL INSECTICIDE
18007	CGC		GREEN CROSS VAPONA YARD & PATIO FOGGING SOLUTION
18023	CGC		GREEN CROSS GUARD'N PRIDE LIQUID FRUIT TREE SPRAY
18031	INT		IPCO SPIKE 5%G HERBICIDE
18042	CAX		HOE-GRASS 284 HERBICIDE EMULSIFIABLE LIQUID
18067	YAP		CLEAN CROP SURE-SHOT 500 LIQUID HERBICIDE
18075	YAP		CLEAN CROP SURE-SHOT FORESTAMINE 250 LIQUID HERBICIDE
18076	PFF		PFIZER DY-AMINE II HERBICIDE
18088	INT		IPCO METHOXYCHLOR 25% EC COMMERCIAL INSECTICIDE
18106	SAF		SANEX GARDENER'S WEED PREVENTER GRANULES
18113	SAF		SANEX AMINE 500 FORESTRY HERBICIDE
18118	CGC		GREEN CROSS KILLEX WEED BAR
18121	SAF		SANEX TURF-RITE PREMIUM WEED KILLER
18143	UNR		ROYAL MH 60SG PLANT GROWTH REGULATOR
18145	CGH		ATROBAN INSECTICIDE EAR TAG
18149	INT		CO-OP BARN SPRAY & BACKRUBBER CONCENTRATE LIQUID INSECTICIDE
18223	ICI	CHP	SUTAZINE+ SELECTIVE HERBICIDE
18225	DWE		LONTREL HERBICIDE AGRICULTURAL LIQUID
18259	GPB		VEGEKILL LIQUID WEED KILLER
18267	PFF		LINURON 50W HERBICIDE WETTABLE POWDER
18273	CGC		GREEN CROSS KILLEX GX LIQUID HERBICIDE
18319	EMO		EMPIRE EL 44 TERTIARY FORMULA 2,4-D
18333	PFF		ENVIROBAC WP BIOLOGICAL INSECTICIDE
18336	EMO		EMPIRE BUTO-PIP SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18384	SAF		SANEX CRABGRASS PREVENTER 75-WP
18471	ISK	IBK	FRIGATE AGRICULTURAL SURFACTANT
18480	CHP		C-I-L METHOXYCHLOR BLACK FLY & MOSQUITO KILLER
18483	MBY		AMIBEN DS CHLORAMBEN HERBICIDE
18484	CHP		C-I-L DIAZINON FRUIT & GARDEN INSECT KILLER
18508	BAX		SENDRAN BREAK-AWAY COLLAR FOR CATS
18523	ZOC	ZOD	STARBAR WIPE-ON FOR HORSES WITH REPELLENT
18612	CAX		RIVAL EMULSIFIABLE LIQUID HERBICIDE
18632	WIL		WILSON ROSE & FLOWER DUST

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
I8635	CGC	USR	CIBA-GEIGY SANBAR READY-TO-USE LIVESTOCK SPRAY
I8683	PLU		PLUS MALATHION SPRAY INSECTICIDE
I8685	UCB		CERONE LODGING CONTROL FOR CEREALS
I8723	DIS		DISVAP FOGGING SOLUTION
I8776	CHP		CHIPMAN MOUSER BAIT STATION
I8788	UNR		ANCHOR SYSTEMIC & CONTACT SEED PROTECTANT
I8792	DIS		DISVAP INSECTICIDE CATTLE EAR TAG
I8793	AUL		AUSTIN INSECTICIDE CATTLE EAR TAG
I8822	RHQ		SUPER SPRED NON-IONIC SURFACTANT
I8865	INT		WEED-AWAY PREMIUM THREE WAY LIQUID TURF HERBICIDE
I8868	CHP		C-I-L AMBUSH TREE & GARDEN INSECT KILLER
I8879	USB		20 MULE TEAM TIM-BOR
I8895	WIL		WILSON (LIQUID CONCENTRATE) SLUG & SNAIL KILLER
I8899	CHP		C-I-L CHLORISECT SOIL & LAWN INSECT KILLER E.C.
I8911	CHP		C-I-L ROSE & GARDEN FUNGICIDE
I8933	UNR		VITAVAX 200 FLOWABLE FUNGICIDE
I8935	CHP		C-I-L INSECTICIDE-FUNGICIDE LIQUID FOR VEGETABLES
I8942	CGC	PEL	GREEN CROSS EVER-READY VEGETATION KILLER
I8948	INT		CO-OP TRIMEX TURF HERBICIDE LIQUID
I8950	CGC		GREEN CROSS LIQUID VEGETATION KILLER
I8951	INT		CO-OP TRIMEX PREMIUM LAWN WEED KILLER LIQUID
I8951.01	INT		MASTERCRAFT PREMIUM LAWN WEED KILLER
I8963	PLG		TRILLION LIQUID TURF HERBICIDE
I8969	DIS		DISVAP 50 WETTABLE POWDER POULTRY & LIVESTOCK SPRAY
I9003	TNS		TENNESSEE BRAND TRI-BASIC COPPER SULFATE FUNGICIDE
I9146	UAG		CLEAN CROP COPPER SPRAY W.P. FUNGICIDE
I9149	PEJ		PENNWALT DECCO PEACH NECTARINE LUSTR 274 WITH FUNGICIDES
I9171	CHP	ANE	CYMBUSH 12.5% WP PYRETHROID INSECTICIDE
I9172	KEM		KEMSAN METHOXYCHLOR 240 EC INSECTICIDE
I9235	CGC		CIBA-GEIGY STOCKAID EAR TAG
I9353	CGH		ECTIBAN INSECTICIDE TAPE
I9364	UAG		CLEAN CROP MALATHION 500
I9375	KEM		KS C10 HOUSEHOLD INSECTICIDE CONCENTRATE
I9391	SAF		SANEX TURF-RITE 2+2 DOUBLE STRENGTH HERBICIDE
I9395	SAF		SANEX TRI-KIL SUPREME WEED KILLER
I9400	SAF		SANEX TRI-KIL TURF HERBICIDE
I9421	BUL		BUSAN 1020
I9423	CPB		ROACH PRUFE POWDER
I9424	RCR		ROACH DIE-IT
I9426	CGC		GREEN CROSS BAR-FOX D.S. HERBICIDE
I9465	CGC		GREEN CROSS EASOUT TURF & ORNAMENTAL FUNGICIDE
I9466	ABT	ABC	VECTOBAC-200G BIOLOGICAL LARVICIDE
I9479	KEM		BORADUST INSECTICIDE FOR CONTROL OF COCKROACHES IN HOMES

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
19480	KEM		BORADUST INSECTICIDE (COMMERCIAL)
19531	RHQ		SEVIN XLR PLUS CARBARYL INSECTICIDE
19534	SCT		SCOTTS PROTURF GRANULAR INSECTICIDE ONE WITH DIAZINON
19606	ZOD		PRECOR 5E FLEA GROWTH REGULATOR
19667	KEM		KEMSAN BORADUST-M INSECTICIDE DUST
19668	KEM		KEMSAN BORADUST-PLUS INSECTICIDE DUST
19715	PSF		KILLMASTER II RESIDUAL INSECTICIDE
19731	INT		CO-OP LIQUID SEVIN INSECTICIDE
19810	UAG		CLEAN CROP PAR III
19831	SDL		BUGCON RESIDUAL SPRAY
19849	WIL		WILSON SEED TREAT FUNGICIDE DUST
19914	GCP		LIQUID ROTENONE ORGANIC INSECTICIDE
19919	SAF		SANEX ROACH POWDER INSECTICIDE DUST
19928	WIL		WILSON LIQUID ANT & GRUB KILLER
19956	UNR		SLO-GRO 60SG PLANT GROWTH REGULATOR
20005	SAF		SANEX MAGGOT KILLER
20006	SAF		SANEX DIAZINON 5G GRANULAR INSECTICIDE
20007	SAF		SANEX EARWIG ANT & GRUB KILLER
20072	SAF		SANEX SLUG & SNAIL KILLER PELLETS
20076	ZOD		STARBAR EQUINE STABLE SPRAY WITH REPELLENT
20087	BAZ		POLYRAM DF FUNGICIDE WATER DISPERSIBLE GRANULAR
20089	CGC		GREEN CROSS ESTEMINE MCPA LIQUID HERBICIDE
20110	RHQ		ROVRAL GREEN FLOWABLE FUNGICIDE
20118	ZOD		STARBAR EQUINE PREMIUM GOLDEN MALRIN FLY BAIT
20123	ICI	CHP	DEVRINOL 50-WP WETTABLE POWDER SELECTIVE HERBICIDE
20124	ICI		DEVRINOL 10-G SELECTIVE HERBICIDE GRANULAR
20193	DUQ		LOROX DF HERBICIDE DRY FLOWABLE
20216	CYC		GUARDIAN INSECTICIDE CATTLE EAR TAG
20233	DUP	UAG	PFIZER CASORON G-2 GRANULAR HERBICIDE
20305	INT		IPCO MCPA K 400 LIQUID HERBICIDE
20306	INT		IPCO MCPA SODIUM SALT 300 LIQUID HERBICIDE
20308	INT		IPCO MCPA AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
20311	INT		IPCO 2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
20326	INT		IPCO PREMIUM 2-WAY TURF HERBICIDE LIQUID
20342	CHP		TRICEP TURF HERBICIDE LIQUID
20379	CGC		GREEN CROSS KILLEX WEED STICK HERBICIDE
20395	INT	CCN	CO-OP HORNET & WASP KILLER INSECTICIDE SPRAY
20402	PLU		DIMETHOATE PLUS EMULSIFIABLE LIQUID INSECTICIDE
20403	PLU		MIST-PLUS INSECTICIDE
20404	INN	CCN	INSECTO-MIST INSECTICIDE COMMERCIAL
20412.01	BRX	ARK	BIRD-PROOF TRANSPARENT BIRD REPELLENT LIQUID
20417	CGC		GREEN CROSS ESTEMINE 2,4-D LIQUID HERBICIDE
20461	CHP		C-I-L TREE & SHRUB INSECT KILLER DUTOX 2

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
20468	KEM		KEMSAN DARKLING BEETLE DUST INSECTICIDE
20472	WIL		WILSON PATIO GRASS & WEED KILLER
20475	MEM		MELNOR SPRAY GUARD 50% MALATHION LIQUID INSECTICIDE-MITICIDE
20476	MEM		MELNOR SPRAY GUARD LIQUID INSECT SPRAY DIAZINON 12.5%
20491	MEM		MELNOR SPRAY GUARD LIQUID DANDELION KILLER
20492	MEM	WIL	MELNOR SPRAY GUARD LIQUID WEED KILLER
20534	WBC	DIS	PURGE FOAM INSECT REPELLENT FOR HORSES
20550	IMT	WIL	GREEN CROSS SLUG TAPE
20552	ROH		DITHANE F-45 FUNGICIDE
20553	ROH		DITHANE DG FUNGICIDE
20600	BAZ		BASF SUMITHION 50EC
20688	CAX		AFOLAN F HERBICIDE
20692	GRO		ORCHARD LIME SULPHUR INSECTICIDE-FUNGICIDE
20698	INT		2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
20707	MMN	CCN	1493 3M HOME & KENNEL INSECTICIDE SPRAY
20718	DIM		ECOBRITE LIQUID(SAPSTAIN & MOLD PREVENTATIVE FOR LUMBER)
20738	SDL		BUGCON EARWIG ELIMINATOR
20739	SDL		BUGCON ANT & SPIDER KILLER
20741	SDL		BUGCON ROACH DESTROYER
20742	SDL		BUGCON TOTAL EXTERMINATOR
20746	SDL		BUGCON EARWIG ELIMINATOR SPRAY
20747	SDL		BUGCON ANT & SPIDER KILLER SPRAY
20748	SDL		BUGCON ROACH DESTROYER SPRAY
20765	CGC		GREEN CROSS ANT & GRUB KILLER LIQUID
20766	CGC		GREEN CROSS CHINCH BUG & LAWN INSECT KILLER LIQUID
20785	MBS	GDR	CORRY'S LIQUID SLUG & SNAIL CONTROL
20789	CGC		GREEN CROSS DIAZINON 5G GARDEN & LAWN INSECTICIDE
20803	CGC		GREEN CROSS SPIDER KILLER LIQUID
20828	WHM	GAX	WHITMIRE PT250 BAYGON INSECTICIDE
20851	CGC		GREEN CROSS LIQUID MOSQUITO KILLER
20852	CGC		GREEN CROSS LIQUID EARWIG ELIMINATOR
20853	CGC		GREEN CROSS LIQUID LEATHERJACKET KILLER
20862	MOX		WRANGLER LIQUID HERBICIDE
20863	MOX		LAREDO LIQUID HERBICIDE
20864	MOX		RENEGADE LIQUID HERBICIDE
20878	ZOD		STARBAR GOLDEN MARLIN LIQUID
20947	JOC	SBL	POSITIVE CHARGE ROACH EXTERMINATOR
20959	CHP		C-I-L TRICEP LAWN WEEDKILLER
20965	CHP		C-I-L SPIDERBAN EC
20981	CGC		KILLEX SUMMER FORMULA
20987	CHP		C-I-L CHLORISECT LAWN INSECT KILLER
21028	MEM		MELNOR SPRAY GUARD LIQUID INSECTICIDE FRUIT TREE & GARDEN SPRAY
21056	DIV	CCN	NUMBER'S UP SPRAY INSECT KILLER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
21057	DUQ		MANZATE 200DF DRY FLOWABLE (POWDER) FUNGICIDE
21058	BAZ		BASF MERGE ADJUVANT
21059	DUQ		REFINE HERBICIDE DRY FLOWABLE
21083	SDL		BUGCON TOTAL EXTERMINATOR SPRAY
21090	RHQ		LO-DRIFT EMULSIFIABLE DRIFT CONTROL ADDITIVE
21184	CHP		C-I-L BETASAN CRABGRASS PREVENTER
21188	CGC		GREEN CROSS LIQUID GYPSY MOTH KILLER
21189	CGC		GREEN CROSS LIQUID CATERPILLAR KILLER
21190	CGC		GREEN CROSS LIQUID TENT CATERPILLAR KILLER
21262	MOX		EJECT HERBICIDE CAPSULES
21278	GRC	PLG	AGRIBROM GRANULES
21279	GRC	PLG	AGRIBROM TABLETS
21324	WSG		IMPEL (BORON) RODS WOOD PRESERVATIVE
21336	CHP		C-I-L WEEDOL WEED & GRASS KILLER
21349	WIL		WILSON GREEN EARTH ORGANIC ROTENONE INSECT SPRAY WP
21353	DUQ		LOROX DF HERBICIDE DISPERSIBLE GRANULE
21389	PFF		PFIZER PRONONE 5G GRANULAR HERBICIDE
21390	PFF		PFIZER PRONONE 10G GRANULAR HERBICIDE
21394	INH		INSECTA INTERIOR USE CLEAR FORMULA
21430	VAR		GUARDSMAN MCPA 300 LIQUID HERBICIDE
21431	VAR		GUARDSMAN 2,4-D AMINE 500 LIQUID HERBICIDE
21496	GRC	PLG	AGRIBROM (FOR CONTROL OF MICROBIAL SLIMES)
21507	UAG		CLEAN CROP LINURON 480 HERBICIDE LIQUID SUSPENSION
21593	MOX		EXPEDITE GRASS & WEED HERBICIDE
21609	WBE		MCPA 300 FARM WEED KILLER SOLUTION
21699	STV		PHYTON 27 FUNGICIDE BACTERICIDE
21720	NOQ	JAK	SPIN-AID POSTEMERGENCE HERBICIDE
21847	PLG		DACTHAL G-5 HERBICIDE CRABGRASS PREVENTER
21850	WIL		WILSON HOSE-SPRAY MALATHION INSECTICIDE-MITICIDE
21852	WIL		WILSON HOSE-SPRAY DIAZINON INSECTICIDAL SPRAY
21853	WIL		WILSON HOSE-SPRAY ANT AND GRUB KILLER
21933	INT		WEEDAWAY MCPA SODIUM SALT 300 LIQUID HERBICIDE
22002	DUQ		PINNACLE HERBICIDE
			TOTAL: 1020

PESTICIDES THAT ARE CONTAINED IN FERTILIZER

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
790208C	VIGORO INC. 701 EVANS AVE. SUITE 909 TORONTO, ONTARIO M9C 1A3	GOLDEN VIGORO AND CRABGRASS PREVENTER
800278C	O.M. SCOTT & SONS MARYSVILLE, OHIO 43040	SCOTTS PROTURF FF II 14:3:3 WITH 15% QUINTOZENE

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
810904C	NUTRITE INC. P.O. BOX 160 ELMIRA, ONTARIO N3B 2Z6	NUTRITE 2:1:5 TURF FERTILIZER WITH FUNGICIDE
841422C	O.M. SCOTT & SONS CO. 14310 SCOTTS LAWN RD. MARYSVILLE, OHIO 43041	SCOTTS 32-4-3 FERTILIZER PLUS DICOT WEED CONTROL III
841703C	PLANT PRODUCTS CO. LTD. 314 ORENDA ROAD BRAMALEA, ONTARIO L6T 1G1	PLANT-PROD 0-0-6 WITH 15% QUINTOZINE
850083C	CAPO INDUSTRIES LTD. 1200 CORPORATE DR. BURLINGTON, ONTARIO L7L 5R6	GREENPOWER INSECTICIDE AND FERTILIZER
851789C	NUTRITE INC. BOX 160 ELMIRA, ONTARIO N3B 2Z6	NUTRITE NUTRI-Q 0-0-6 WITH 15% QUINTOZENE
860098C	WILSON LABORATORIES INC. 36 HEAD STREET DUNDAS, ONTARIO L9H 3H3	WILSON LIQUID FEED & BUG AWAY 15-2-3 LAWN FOOD
870055C	SPRAY & GREEN FERT. INC. P.O. BOX 360 1100 LECLAIRE ST. ST. CESAJRE, QUEBEC J0L 1T0	SPRAY & GREEN FERTILIZER & INSECTICIDE
870151C	RCR INT'L 2295 METROPOLE STREET LONGUEUIL, QUEBEC J4G 1E5	STRATA FERTILIZER/INSECTICIDE 15-3-3
871002C	MELNOR MFG. LTD. 80 MORTON AVE. E. BRANTFORD, ONTARIO N3T 5T3	MELNOR SPRAY GUARD LIQUID LAWN WEED & FEED
871019C	PLANT PRODUCTS CO.LTD. 314 ORENDA RD. BRAMPTON, ONTARIO L6T 1G1	PLANT PROD 32-4-9 TURFGARD
880006C	O.M. SCOTT & SONS CO. 14310 SCOTTS LAWN RD. MARYSVILLE, OHIO 43041	SCOTTS INSECT CONTROL PLUS FERTILIZER 28-6-4 WITH 3.60% DIAZINON
900021C	SO-GREEN CORP. P.O. BOX 8750 DON MILLS, ONTARIO M3C 3G9	SO-GREEN PREMIUM PLUS 3 WEED & FEED 21-7-7
900028C	CARGILL FERTILIZER 4096 MEADOWBROOK DR. P.O. WESTMINSTER LONDON, ONTARIO N6L 1G4	AERO GREEN 10-6-4 WEED & FEED WITH KILLEX
TOTAL: 15		

6. Schedule 4 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 4

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
283	DTC		DEE-TEE MOTH KILLER (PARADICHLOROBENZENE)
869	WOB		G.H. WOOD MOTHKILLER CRYSTALS
1365	CHV		ORTHO VOLCK OIL SPRAY
1620	NOX		NOXALL ANT DOOM POWDER
1686	CGC		DERITOX GARDEN GUARD INSECTICIDE DUST
2039	SAF		SANEX FLEA-X INSECTICIDE SHAMPOO
2525	REC		RECOCHEM MOTH BALLS
2528	REC		RECOCHEM PARA-ZENE MOTH CRYSTALS
2994	CAA		CADILLAC MOTH CRYSTALS
3271	STQ	CCN	STANHOME PERFUMED CRYSTALS KILLS CLOTHES MOTHS
3272	STQ	CCN	STANHOME MOTH CAKE
3276	RAW		RAWLEIGH MOTH CRYSTALS
3758	NOX		NOXALL PROLIN RAT BAIT MEAL
3872	HAU		HARTZ MY-T-MITE POWDER
4305	SAF		SANEX RODENTKIL
5565	OSD		OLYMPIC WOOD PRESERVATIVE GREEN
6234	JOH		RAID LIQUID INSECT SPRAY
6590	MAZ		MARC-O MOTH CRYSTALS DEODORANT
6592	MAZ		MARC-O MOTH BALLS
6758	RAW		RAWLEIGH'S MOTH & DEODORANT BLOCKS
6944	WIL		WILSON'S WARFARIN RAT & MOUSE KILLER PELLETS
7137	REC		RECOCHEM NERO INSECT REPELLENT SOLUTION
7545	RAW		RAWLEIGH ROACH & ANT KILLER
7668	ROR		ROZ TOX WOOD ROPE FABRIC PRESERVATIVE GREEN
7670	ROR		ROZ TOX WOOD ROPE & FABRIC PRESERVATIVE CLEAR LIQUID
7704	HAU		HARTZ 2 IN 1 LUSTER BATH FOR DOGS
7745	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA POWDER
7762	REC		RECOCHEM RAT & MOUSE BAIT
7857	ABE		WACO DIA ONE INSECTICIDE SPRAY
7873	PGH		MUSKOL INSECT REPELLENT
8078	CHH		BAYTEX ORNAMENTAL INSECTICIDE
8198	CAO		BULLDOG GRIP WOOD PRESERVATIVE
8376	HAU		HARTZ 2 IN 1 LUSTER BATH SOLUTION
8478	HAU		ITCH-STOP DOG LOTION
8718	POP		POULIN'S RAT & MOUSE POISON
8719	DTC		CERTIFIED CITRONELLA OIL INSECT REPELLENT
8748	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA & TICK SPRAY
8784	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA & TICK SPRAY
8834	HAU		HARTZ DOG FLEA POWDER
9021	HAC		HAGEN BIRD BATH
9154	AMW	AMZ	AMWAY D-15 INSECT REPELLENT

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
9162	EGC		MIROL INSECTICIDAL SHAMPOO FOR DOGS
9167	CGC		GREEN CROSS LIQUID ANT KILLER
9189	NOX		NOXALL CAT & DOG FLEA POWDER
9203	JOH		OFF! FRESH OUTDOOR SCENT INSECT REPELLENT
9221	WIL		WILSON DORMANT OIL SPRAY INSECTICIDE
9228	WOB		G.H. WOOD INSECT-O-STRIP
9572	CHH		BAYGON RESIDUAL HOUSEHOLD INSECT SPRAY
9573	CHH		BAYGON HOUSEHOLD INSECT RESIDUAL PRESSURIZED SPRAY
9626	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA SOAP
9676	CHH		BAYTEX 1% GRANULAR RESIDUAL MOSQUITO LARVICIDE
9749	JOH		RAID HOUSE & GARDEN BUG KILLER
9749.01	CBE		MASTERCRAFT HOUSE & GARDEN INSECTICIDE
9754	JOH		RAID YARD FOGGER
9756	LIO	COF	LION BRAND MOSQUITO COILS
9780	BOY		BLACK FLAG HOUSE & GARDEN BUG KILLER
9930	PEV		FLY SCREEN
10153	HAU		HARTZ INDOOR NO REPELLENT PRESSURIZED SPRAY
10154	HAU		HARTZ OUTDOOR NO REPELLENT PRESSURIZED SPRAY
10165	SAF		SANEX 1% DIAZINON INSECTICIDE SOLUTION
10209	HAC		HAGEN UNIVERSAL SHOWER BATH FOR HAMSTERS & GERBILS
10311	BOY		BLACK FLAG ANT & ROACH KILLER
10371	NOX		NOXALL SCAT'S OFF CAT & DOG REPELLENT LIQUID
10377	PLB	OGI	SCENT-OFF TWIST-ONS
10403	HAC		HAGEN INDOOR REPELLENT FOR CATS
10415	INT		CO-OP FLY & MOSQUITO KILLER INDOOR OUTDOOR
10438	INT		CO-OP FLY KILL SPACE SPRAY LIQUID INSECTICIDE
10448	WIL		WILSON'S REPELL DOG & CAT REPELLENT
10489	CAI		D & L FLEA & TICK POWDER
10490	CAI		D & L FLEA & TICK SPRAY
10521	CGC		GREEN CROSS WARFARIN RAT KILLER BAIT
10565	CHP		C-I-L ROSE DUST INSECTICIDE-FUNGICIDE
10568	CHP		C-I-L GARDEN DUST INSECTICIDE-FUNGICIDE
10591	BOY		BLACK FLAG RESIDUAL BUG KILLER
10611	PLB	OGI	SCENT-OFF PELLETS
10652	CGC		GREEN CROSS DOG & CAT REPELLENT
10713	CHP	CCN	C-I-L HOUSE & GARDEN INSECT KILLER
10781	REC		RECOCHEM COPPER II GREEN PRESERVATIVE
10865	CGC		GREEN CROSS CREEPY CRAWLY RESIDUAL LIQUID INSECTICIDE
10871	RBN		SERGEANT'S CAT FLEA POWDER
10872	SGT		SERGEANT'S FLEA SHAMPOO FOR DOGS
10888	CHH		BAYTEX 0.5% READY-TO-USE INSECTICIDE
10921	CGC		GREEN CROSS DOG & CAT OUTDOOR GRANULAR REPELLENT
10946	WIL		WILSON'S ROSE & FLOWER SPRAY

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
10967	RBN		SERGEANT'S FLEA & TICK POWDER
11004	JOH		OFF! INSECT REPELLENT
11171	NOX		NOXALL CAT & DOG FLEA & TICK PUMP SPRAY
11172	NOX		NOXALL DOG FLEA SHAMPOO LIQUID
11193	JOH		RAID MOSQUITO COILS
11204	JOH		RAID WASP & HORNET KILLER
11219	REC		"Z" INSECT REPELLENT SOLUTION
11368	SUE		CEDAR MOTH PROOFER
11383	WIL		WILSON'S ANT & ROACH SPRAY
11384	WIL		WILSON'S WASP & HORNET SPRAY
11419	PHY	HUB	VETZYME JDS INSECTICIDAL DOG SHAMPOO
11430	REC		CANADIAN TIRE INSECT REPELLENT SOLUTION
11453	REC		MASTERCRAFT MOTH BALLS
11454	REC		MASTERCRAFT MOTH CRYSTALS
11471	CGC		GREEN CROSS ANT TRAP
11481	JOH		RAID ANT COCKROACH & EARWIG KILLER
11727	PIC	LEE	PIC MOSQUITO COIL A-50
11839	BOY		BLACK FLAG FLYING INSECT KILLER
11841	TRO		TROJAN TRO-PELL TRL-455 INSECT REPELLENT
12054	HAU		LONGLIFE ALGI-STOP
12226	CGC		GREEN CROSS GCP PRUNING PAINT
12312	ZOC	ZOD	STARBAR 4-MONTH INSECT STRIP
12346	AMW	AMZ	AMWAY BUG SPRAY QUICK KILLING INSECTICIDE
12401	NOZ		NOXEMA INSECT REPELLENT LOTION
12402	NOZ		NOXEMA TAN & GUARD LOTION
12476	CHP	CCN	C-I-L FLOWER & GARDEN INSECT KILLER
12591	CGC		GREEN CROSS SWAT INSECT STRIP (FORMERLY: NO-PEST STRIP)
12670	CHP		CHIPMAN PRUNING SPRAY PRESSURIZED
12673	CHP		C-I-L DOG & CAT REPELLENT
12782	WIL		WILSON PRUNING PAINT
12788	INT		CO-OP VA-POR FLY STRIP INSECTICIDE
12859	WIL		WILSON'S SPOT WEED
12889	DIV		NUMBER'S UP INSECT KILLER
12945	REC		RECOCHEM NERO INSECT REPELLENT
12955	CHP		C-I-L INSECTICIDE STRIP
13003	UCB		TRE-HOLD SPRAY PAINT
13029	HAC		HAGEN OUTDOOR REPELLENT
13030	HAC		HAGEN INDOOR REPELLENT FOR DOGS
13055	ZOC	ZOD	VAPORETTE FLEA & TICK COLLAR FOR DOGS
13086	SAF		SANEX MOXY INSECT KILLER
13171	CHP		CHIPMAN DOG & CAT REPELLENT GRANULAR
13179	WIL		WILSON'S HOUSE PLANT INSECT KILLER
13183	WIL		WILSON'S JET HOUSE & GARDEN INSECT KILLER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
13266	HAU		HARTZ 2 IN 1 CAT COLLAR
13333	BUX		BURTON'S RAT & MOUSE CONTROL
13438	FAR	GIS	ROLL-ON FLY REPELLENT INSECTICIDE
13457	HAU		HARTZ 2 IN 1 DOG COLLAR
13519	CHP		C-I-L KERIGARD HOUSEPLANT INSECTICIDE
13552	JOH		RAID INSECT STRIP
13554	FAR	GIS	FARNAM FLYS-AWAY REPELLENT BOMB II
13606	ZOC	ZOD	VAPORETTE FLEA COLLAR FOR DOGS
13607	ZOD		VAPORETTE INTEGRAL BUCKLE FLEA COLLAR FOR CATS
13661	ZOC	ZOD	VET-KEM INTEGRAL BUCKLE FLEA COLLAR FOR CATS
13662	ZOC	ZOD	VET-KEM FLEA COLLAR FOR DOGS
13692	WIL		WILSON HOUSE & GARDEN BUG KILLER
13692.01	JOH		RAID HOUSE & GARDEN BUG KILLER TRIGGER SPRAY
13692.02	WIL		WILSON GREEN EARTH HOUSE & GARDEN BUG KILLER
13850	YON	SHC	ABSORBINE SUPERSHIELD FLY REPELLENT & INSECTICIDE
13922	FAR	FAM	SWAT FLY REPELLENT CREAM
13978	RAW		MR. GROOM LIQUID FLEA & TICK SHAMPOO
13990	JOH		OFF! INSECT REPELLENT TOWELETTES
14020	CGC		GREEN CROSS CREEPY CRAWLY INSECTICIDE SPRAY
14057	WIL		WILSON'S 1% DIAZINON ROACH & CRAWLING INSECT DESTROYER
14059	HAU		HARTZ 2 IN 1 RID FLEA SHAMPOO
14101	LAK	HAU	LAMBERT KEY ZENOX SHAMPOO FOR DOGS
14116	WIL		WILSON LIQUID ANTEX KILLS ANTS
14119	GHC		WOODSOL GREEN PRESERVATIVE
14121	GHC		WOODSOL CLEAR PRESERVATIVE
14152	CGC		GREEN CROSS MOUSE BAIT
14153	RAW		RAWLEIGH INSECT REPELLENT
14219	WIL		WILSON'S DRIONE CRAWLING INSECT KILLER POWDER
14242	REC		RECOCHEM NERO MOSQUITO COILS
14285	HAC		HAGEN FLEA & TICK SHAMPOO
14316	STO		REPEX INSECT REPELLENT
14318	CGC		GREEN CROSS TREE WOUND DRESSING
14326	WAL		WATKINS INSECT REPELLENT LOTION
14352	WAL		WATKINS HOUSE & FLOWER GARDEN INSECTICIDE
14375	CGC		S.W.A.T. YARD & PATIO FOGGER
14380	BOY		BLACK FLAG ANT TRAPS WITH PROPOXUR
14495	RAL		PURINA HOME & GARDEN SPRAY
14514	JOH		RAID VEGETABLE GARDEN FOGGER
14573	ZOD		VET-KEM FLEA & TICK POWDER
14577	CHP		C-I-L KERIGARD HOUSEPLANT INSECTICIDE SPRAY
14605	CHP		CHIPMAN WASP & HORNET KILLER
14668	SFR		SAFER'S INSECTICIDAL SOAP CONCENTRATE
14681	MBY		SERADIX ROOTING POWDER NO 3

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
14688	FLF	ABS	FLORALIFE HOUSEPLANT INSECT SPRAY
14703	CHP		C-I-L LIQUID ANT KILLER
14762	CHP		C-I-L CRAWLING INSECT KILLER DUST
14794	CGC		GREEN CROSS TOMATO FRUIT SET
14811	AMW	AMZ	AMWAY D-15 INSECT REPELLENT TOWELETTE
14891	WOB		G.H. WOOD MOTHKILLER MOTH BALLS
14919	HAU		HARTZ REFLECTING 2 IN 1 PLUS COLLAR FOR PUPPIES
14920	HAU		HARTZ REFLECTING 2 IN 1 PLUS COLLAR FOR LARGE DOGS
14921	HAU		HARTZ REFLECTING 2 IN 1 PLUS COLLAR FOR DOGS
14922	HAU		HARTZ REFLECTING 2 IN 1 PLUS COLLAR FOR CATS
14928	RBN		SERGEANT'S FLEA & TICK COLLAR FOR DOGS
14929	RBN		SERGEANT'S FLEA & TICK COLLAR FOR CATS
14950	CHP		C-I-L PRUNING PAINT
14951	MBE		BRACO TREE DRESSING ASPHALT EMULSION
15076	SAF		SANEX SKEETER BOMBS PYRETHRIN CAPSULES
15253	WIL		WILSON'S POTTED PLANT SOIL INSECTICIDE DUST
15337	JOH		RAID HOUSE & GARDEN BUG KILLER
15351	REC		RECORD 100 INSECT REPELLENT
15411	JOH		RAID FLYING INSECT KILLER PRESSURIZED SPRAY
15550	CGC		GREEN CROSS HOUSE & GARDEN INSECT BLASTER
15568	SAF		SANEX VAPO INSECT STRIP
15569	HAU		HARTZ DOG FLEA SOAP
15578	HAU		HARTZ 2 IN 1 RID FLEA DOG SHAMPOO
15579	HAU		HARTZ 2 IN 1 LUSTER BATH FOR DOGS
15580	HAU		HARTZ 2 IN 1 LUSTER BATH FOR CATS
15583	JOH		OFF! PUMP SPRAY INSECT REPELLENT
15656	HAU		HARTZ BIRD DEFENDER
15667	STO		REPEX INSECT REPELLENT
15693	BOY		BLACK FLAG TRIPLE ACTION BUG KILLER
15694	CGC		SOREXA SUPER MOUSE BAIT
15695	CGC		SOREXA CR-2 SUPER MOUSE & RAT BAIT
15711	SAF		SANEX MOXY PLUS INSECT KILLER
15713	SAF		SANEX D-PEST INSECT KILLER
15757	JOH		RAID MOTH PROOFER
15766	STQ	CCN	STANHOME HOUSE & GARDEN SPRAY INSECTICIDE
15883	RBN		SERGEANT'S PUMP CAT FLEA & TICK SPRAY
15884	RBN		SERGEANT'S DOG FLEA & TICK PUMP SPRAY
15892	WIL		WILSON'S POTTED PLANT INSECT SPRAY
15899	FOF		FOSSIL FLOWER NATURAL BUG KILLER FOR VEGETABLES
15936	ABE		WACO BUGKILL AEROSOL INSECTICIDE
15975	LAT		LATER'S TOMATO FRUIT SET SPRAY
16056	SAF		SANEX JUNGLE POWER INSECT REPELLENT
16063	JOH		RAID FLYING INSECT BUG KILLER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
16082	LAT		LATER'S PRESSURIZED INSECT KILLER FOR HOUSE & GARDEN
16088	BAX		SENDRAN INSECTICIDE SHAMPOO
16144	GCP		FLEA KILLER FOR PETS
16152	JOL		SUREKILLER RESIDUAL INSECT SPRAY
16196	JOH		RAID WEED KILLER PRESSURIZED SPRAY
16214	LAT		LATER'S LIQUID ANT KILLER
16218	LAT		LATER'S LATHRIN CONCENTRATE (1 TO 3) INSECTICIDE
16219	LAT		LATER'S GROW 'N' CARE HOUSE PLANT INSECT KILLER R.T.U.
16222	BAX		SENDRAN TICK & FLEA DAB-ON
16247	PIC	LEE	PIC X-100 INSECT REPELLENT
16282	SAF		SANEX PRO CONCENTRATED INSECTICIDE
16283	JOH		DEEP WOODS LIQUID INSECT REPELLENT
16294	CGC		GREEN CROSS DERITOX ORGANIC INSECTICIDE DUST
16341	JOH		RAID MOSQUITO COILS
16487	PIC	LEE	PIC ANT TRAP
16496	INT		CO-OP ANT & ROACH RESIDUAL SPRAY
16515	WIL		WILSON'S ROOTS LIQUID ROOT STIMULATOR WITH FUNGICIDE
16516	WIL		WILSON'S PRESSURIZED SPRAY FRUIT SET
16527	HAC		HAGEN FLEA COLLAR FOR DOGS
16528	HAC		HAGEN FLEA COLLAR FOR LARGE DOGS
16529	HAC		HAGEN FLEA COLLAR FOR CATS
16533	WIL		WILSON'S CUTWORM & SOWBUG BAIT
16535	HAC		HAGEN FLEA COLLAR FOR PUPPIES
16546	WIN		VETATIX INSECTICIDAL SHAMPOO FOR DOGS & CATS
16553	ADV		AC ADVANCE QUAT
16561	SFR		SAFER'S INSECTICIDAL SOAP FOR HOUSEPLANTS (NATURAL)
16600	LAT		LATER'S DIPHA-TOX RAT & MOUSE KILLER BAIT
16606	FOF		FOSSIL FLOWER INSECTICIDAL SOAP (CONCENTRATE)
16607	CGC		INSECTICIDAL SOAP FOR FLOWERS & VEGETABLES
16673	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA & TICK POWDER FOR DOGS
16699	SAF		SANEX BROMONE RODENTICIDE PELLETS
16700	SAF		SANEX BROMONE RODENTICIDE MEAL BAIT
16701	ZOD		VAPORETTE MOUSE KILLER MEAL
16709	BOY		BLACK FLAG OUTDOOR FOGGER
16765	CHP	CCN	C-I-L KERIGARD INSECTICIDE/FUNGICIDE
16773	CHP	CCN	C-I-L ANT & CRAWLING INSECT KILLER
16774	MBE		FORMISOL ANT & CRAWLING INSECT KILLER INSECTICIDE
16782	CHP		C-I-L SOLGARD ANT & GRUB KILLER DUST
16832	JOH		RAID CRACK & CREVICE ROACH FOAM
16851	SAF		SANEX RESMEN PRESSURIZED SPRAY INSECTICIDE 0.25%
16859	CSM		BLACK FLAG MOSQUITO COILS
16888	MBE		RIDSECT HOUSE & GARDEN PRESSURIZED SPRAY INSECTICIDE
16973	SAF		SANEX HOUSE & GARDEN INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
17033	HAC		HAGEN BIRD GUARD
17038	BOY		BLACK FLAG NOOK & CRANNY BUG KILLER
17049	INT		CO-OP BROMONE MOUSE KILLER CANARY SEED MOUSE BAIT
17055	REC		RECOCHEM CEDAR SCENTED MOTH BALLS
17103	SFR		SAFER'S DE-MOSS MOSS & ALGAE KILLER
17122	CGC		GREEN CROSS HOUSE PLANT INSECTICIDE
17151	WIL		WILSON ANT TRAP
17152	LEO	ABS	TROPI GUARD II INSECTICIDE SOLUTION
17194	BOY		BLACK FLAG HOUSE & GARDEN BUG KILLER
17195	PIC	LEE	PIC INSIDE/OUTSIDE BUG KILLER
17238	WIS	AOK	REPEL 100 INSECT REPELLENT LIQUID
17239	WIS	AOK	REPEL INSECT REPELLENT LOTION
17267	HAC		HAGEN FLEA & TICK POWDER FOR CATS
17268	HAC		HAGEN FLEA & TICK POWDER FOR DOGS
17307	SFR		SAFER'S FLEA SOAP FOR DOGS
17315	AVM		COMMAND INSECTICIDE
17316	QUA		MAGNA 2 SPACE & CONTACT INSECTICIDE SPRAY
17340	CHP		CHIPMAN SOLGARD CUTWORM AND MAGGOT KILLER GRANULAR INSECTICIDE
17341	SAF		JUNGLE POWER INSECT REPELLENT
17343	REC		RECOCHEM LIQUID ANT KILLER
17396	JOH		RAID ANT TERMINALS
17398	CHP		C-I-L FLORAL INSECT KILLER (READY-TO-USE)
17399	CHP		C-I-L VEGETABLE INSECT KILLER
17400	ZOD		VET-KEM FLEA & TICK SHAMPOO
17435	PUG		PARASECT INSECT REPELLENT SPRAY
17471	PIC	LEE	PIC ROACH KILLER
17492	BOY		BLACK FLAG VAPONA NO-PEST STRIP
17522	RBN		SERGEANT'S DOG FLEA SPRAY
17523	RBN		SERGEANT'S CAT FLEA SPRAY
17538	SAF		SANEX 5% SEVIN DUST INSECTICIDE
17539	JOH		RAID CATERPILLAR & GYPSY MOTH KILLER
17546	WIL		WILSON'S GARDEN SULPHUR FUNGICIDE/MITICIDE
17556	SAF		SANEX DORMANT OIL
17586	PIC	LEE	PIC WASP & HORNET KILLER
17587	PIC	LEE	PIC ANT, ROACH & SPIDER KILLER
17674	ZOC	ZOD	VET-KEM INTEGRAL BUCKLE FLEA & TICK COLLAR FOR CATS
17709	SFR		SAFER'S FLEA SOAP FOR CATS
17763	SUF		SUNFRESH HOUSE & GARDEN INSECTICIDE
17764	QHP	CCN	QUALITY PLUS HOUSE & GARDEN INSECTICIDE
17775	PUG		SMASH HOUSE & GARDEN INSECTICIDE
17783	BOY		BLACK FLAG TENT CATERPILLAR KILLER
17798	WIL		WILSON ANT & GRUB KILLER DUST
17799	WIL		WILSON HOUSEHOLD PEST CONTROL TRIGGER SPRAY KIT

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
17836	WOL		WOOLCREST HOUSE & GARDEN INSECTICIDE
17957	BOY		COMBAT LIQUID INSECT REPELLENT
17959	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA & TICK POWDER FOR CATS
17960	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA & TICK SPRAY FOR DOGS
17961	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA & TICK SPRAY FOR CATS
18014	WIL		WILSON LAWN WEED KILLER
18014.01	JOH		RAID LAWN WEED KILLER
18072	LAT		LATER'S ROSE & FLOWER INSECT KILLER
18073	LAT		LATER'S TOMATO & VEGETABLE INSECT KILLER
18074	PUG		SMASH IV HOUSE & GARDEN INSECTICIDE
18087	LAT		LATER'S WEED-B-GON WEED KILLER
18093	PGH		THE ORIGINAL MUSKOL INSECT REPELLENT
18105	PIC	ABS	PIC 75% DEET INSECT REPELLENT
18108	HAU		HARTZ 2 IN 1 LONG LASTING COLLAR FOR DOGS
18109	HAU		HARTZ 2 IN 1 LONG LASTING COLLAR FOR CATS
18111	SAF		VET TEK FLEA SHAMPOO & CONDITIONER
18116	WIL		WILSON VEGETABLE GARDEN SPRAY READY-TO-USE
18116.01	JOH		RAID TOMATO & VEGETABLE SPRAY
18116.02	WIL		WILSON GREEN EARTH VEGETABLE GARDEN SPRAY
18117	WIL		WILSON FLOWER GARDEN SPRAY
18117.01	JOH		RAID FLOWER GARDEN SPRAY
18117.02	WIL		WILSON GREEN EARTH FLOWER GARDEN SPRAY
18141	SFR		SAFER'S DE-MOSS & ALGAE KILLER READY-TO-USE
18194	WIS	AOK	REPEL INSECT REPELLENT PUMP SPRAY
18195	WIS	AOK	REPEL 100 INSECT REPELLENT NON-AEROSOL PUMP
18252	SAF		SANEX WASP & HORNET KILLER PRESSURIZED SPRAY
18289	CGC		GREEN CROSS EVER-READY ROSE/FLOWER INSECTICIDE
18290	CGC		GREEN CROSS EVER-READY TOMATO & VEGETABLE INSECTICIDE
18295	CGC		GREEN CROSS EVER-READY KILLEX READY-TO-USE SPOT WEEDE
18303	SAF		SANEX CABBAGE DUST INSECTICIDE
18332	CHP		C-I-L CRAWLING INSECT KILLER
18349	CGC		GREEN CROSS EVER-READY CREEPY CRAWLY PEST CONTROL
18355	SFR		SAFER'S ROSE & FLOWER INSECTICIDE R.T.U. (NATURAL)
18356	SFR		SAFER'S AFRICAN VIOLET INSECTICIDE
18364	MLS	MLO	CUTTER EVERGREEN SCENT INSECT REPELLENT PRESSURIZED SPRAY
18365	MLS	MLO	CUTTER INSECT REPELLENT PRESSURIZED SPRAY
18366	MLS	MLO	CUTTER EVERGREEN SCENT INSECT REPELLENT CREAM
18367	MLS	MLO	CUTTER INSECT REPELLENT CREAM
18383	CHP		C-I-L SPOT WEEDE (READY-TO-USE)
18397	TOM	CCN	TOMLYN FLEA & TICK SHAMPOO
18402	TOM	CCN	TOMLYN DAILY PROTECTION PEST SPRAY (FOR CATS & KITTENS)
18403	TOM	CCN	TOMLYN DAILY PROTECTION PEST SPRAY (FOR DOGS & PUPPIES)
18404	TOM	CCN	TOMLYN LICE & MITE SPRAY (FOR PET BIRDS)

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
I8418	SFR		SAFER'S DE-MOSS FOR LAWNS CONCENTRATE
I8423	APA		APAVAP SPRAY FLYING INSECT KILLER
I8444	ZOD		VET-KEM FLEA & TICK PUMP SPRAY
I8445	BOY		BLACK FLAG TOMATO & VEGETABLE GARDEN FOGGER
I8449	JOH		RAID LIQUID ANT KILLER
I8474	INT		CO-OP TOMATO & VEGETABLE INSECT CONTROL LIQUID
I8475	INT		CO-OP ROSE & ORNAMENTAL INSECT CONTROL LIQUID
I8476	CGC		GREEN CROSS INSECTIPEN
I8494	JOL		INSTANT SUREKILLER RESIDUAL PRESSURIZED INSECTICIDE SPRAY
I8499	HOH	ROT	RIVER TRAIL LIQUID INSECT REPELLENT
I8505	ZOD		VET-KEM INTEGRAL BUCKLE FLEA & TICK COLLAR
I8506	ZOD		BREAK-AWAY FLEA & TICK COLLAR FOR CATS
I8507	BAX		SENDRAN FLEA & TICK COLLAR FOR DOGS
I8511	ZOC	ZOD	VET-KEM INTEGRAL BUCKLE FLEA COLLAR FOR DOGS
I8512	ZOC	ZOD	VET-KEM BREAK-AWAY FLEA COLLAR FOR CATS
I8517	WOL		WOOLCREST ANT & ROACH KILLER INSECTICIDE SPRAY
I8518	WOL		WOOLCREST HORNET & WASP KILLER INSECTICIDE SPRAY
I8543	PIC		PIC X-100 DEET INSECT REPELLENT
I8547	SCU	CRY	SCHULTZ INSTANT HOUSE PLANT & GARDEN INSECTICIDE SPRAY
I8552	PIC	LEE	PIC LIQUID ANT KILLER
I8637	SUF		SUNFRESH READY-TO-USE SPOT WEEDKILLER
I8661	CHZ		COGHLAN'S MOSQUITO COILS
I8687	GCP		ANT, COCKROACH AND CRAWLING INSECT KILLER
I8696	SUF		SUNFRESH READY-TO-USE ROSE & FLOWER INSECT KILLER
I8697	SUF		SUNFRESH TOMATO & VEGETABLE INSECT KILLER
I8708	SFR		SAFER'S FRUIT & VEGETABLE INSECTICIDE (NATURAL)
I8778	PGH		MUSKOL INSECT REPELLENT WITH SUNSCREEN LOTION 6
I8790	INN		INSECTO NO 2 COMMERCIAL INSECTICIDE
I8801	CGC		GREEN CROSS ANT & GRUB KILLER
I8802	CGC		GREEN CROSS CUTWORM DUST INSECTICIDE
I8839	SUF		SUNFRESH READY-TO-USE INDOOR/OUTDOOR BUG KILLER
I8909	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA & TICK KILLER FOR CATS
I8910	HAU		HARTZ 2 IN 1 FLEA & TICK KILLER FOR DOGS
I8974	WIL		WILSON ROACH DESTROYER
I8992	WIL		WILSON PARAFFINIZED RAT & MOUSE BAIT PELLETS
I8993	WIL		WILSON BAIT BLOKS KILLS RATS & MICE
I9005	CAA		CADILLAC MOTH KILLER PERFUMED BLOCK
I9015	BOY		BLACK FLAG WASP & HORNET KILLER
I9016	BOY		BLACK FLAG FLEA KILLER
I9038	ZOD		ZODIAC FLEA & TICK PUMP SPRAY
I9061	SFR		SAFER'S NATURAL GARDEN FUNGICIDE
I9107	DFT		THE ORIGINAL SKEETO-BAN INSECT REPELLING-JACKET OR PANTS
I9161	JOL		SUREKILLER GARDEN & HOUSE PLANT SPRAY

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
19194	DFT		THE ORIGINAL SKEETO-BAN INSECT REPELLENT
19209	ZOD		VAPORETTE FLEA & TICK SHAMPOO
19210	ZOD		ZODIAC BREAK AWAY FLEA & TICK COLLAR FOR CATS
19211	ZOD		ZODIAC INTEGRAL BUCKLE FLEA & TICK COLLAR FOR DOGS
19216	CMF		INSECTIGONE INSECT CONTROL POWDER (100% NATURAL)
19228	WIL		WILSON EARWIG DESTROYER GRANULES
19234	VTR	CCN	CYCLE BREAKER 2
19234.01	AMX		BANDIT LONG ACTING PREMISE SPRAY
19244.02	AMX		FLY FOGGER INSECTICIDE SPRAY
19250	SGT		SERGEANT'S HOUSEHOLD FLEA KILLER SPRAY
19273	INT		CO-OP SUPER INDOOR/OUTDOOR BUG KILLER
19275	BOY		COMBAT INSECT REPELLENT
19283	KEM	CCN	ATACK HORNET & WASP KILLER INSECTICIDE SPRAY
19284	KEM	CCN	ATACK ANT & ROACH KILLER INSECTICIDE SPRAY
19294	ICC	PRT	HOT FOOT BIRD REPELLENT PASTE
19306	BOY		BLACK FLAG ANT & COCKROACH KILLER
19307	BOY		BLACK FLAG HOUSE & GARDEN BUG KILLER
19308	BOY		BLACK FLAG HOUSE & GARDEN BUG KILLER
19322	MLS	MLO	CUTTER MAXIMUM STRENGTH INSECT REPELLENT LIQUID
19332	ZOD		VAPORETTE BREAK-AWAY FLEA COLLAR FOR CATS
19333	ZOD		VAPORETTE INTEGRAL BUCKLE FLEA COLLAR FOR DOGS
19390	JOL		SUREKILLER ANT KILLER
19394	ONA		GREEN EARTH SOIL INSECTICIDE DUST
19437	SFR		SAFER'S FRUITS & VEGETABLE INSECTICIDE (NATURAL)
19444	SFR		SAFER'S APHID & WHITEFLY KILLER NATURAL (R.T.U.)
19445	SFR		SAFER'S SPIDER MITE SPRAY (NATURAL)
19449	SFR		SAFER'S APHID & WHITEFLY INSECTICIDE (NATURAL)
19452	JOL	CCN	SUREKILLER CRAWLING INSECTICIDE II
19454	BDN	HOD	POKON PLANT SPRAY INSECTICIDE
19460	SFR		SAFER'S FLEA & TICK SPRAY (R.T.U.)
19464	ONA	WIL	GREEN EARTH LIQUID INSECTICIDE HOUSEPLANT SPRAY
19475	HAC	ZOD	HAGEN PETS & PREMISE FLEA & TICK PUMP SPRAY
19526	CYC		MAXFORCE ROACH CONTROL SYSTEM
19567	LAT		LATER'S PRUNING SEAL
19587	BAX	CCN	PARA-PREMISE INSECTICIDE SPRAY
19590	JOH		RAID ANT ROACH & EARWIG BUG KILLER
19599	HAC		HAGEN FLEA COLLAR FOR LARGE DOGS WITH INTEGRAL BUCKLE
19600	HAC		HAGEN 4 PLUS 2 SAFETY FLEA & TICK COLLAR FOR CATS
19601	HAC		HAGEN FLEA COLLAR FOR DOGS WITH INTEGRAL BUCKLE
19602	HAC		HAGEN SAFETY COLLAR FOR CATS
19651	PUG		PUROGUARD R.K. 42 READY-TO-USE RESIDUAL SPRAY
19688	CHP		C-I-L CHLORISECT SOIL & LAWN INSECT DUST
19691	SFR		SAFER'S NATURAL GARDEN FUNGICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
19703	SFR		SAFER'S SULPHUR DUST FUNGICIDE MITICIDE
19737	VTR		CYCLE BREAKER 4 FLEA & TICK SHAMPOO
19737.01	AMX		BANDIT FLEA & TICK SHAMPOO FOR DOGS & CATS
19742	VTR	CCN	CYCLE BREAKER 5 INSECTICIDE DIP
19742.01	AMX		BANDIT DOG & CAT INSECTICIDE DIP
19759	CHP		C-I-L EARWIG KILLER DUST
19769	WIL		WILSON ANT & ROACH KILLER
19770	INT	CCN	CO-OP FLY & MOSQUITO KILLER
19771	INT	CCN	CO-OP CRAWLING INSECT KILLER
19785	WIL		WILSON ANT, ROACH, EARWIG KILLER
19816	CYC		IMPACT ROACH CONTROL SYSTEM
19829	SFR		SAFER'S TOMATO & VEGETABLE INSECTICIDE RTU
19856	KEM		ATACK INDOOR INSECT KILLER
19876	INT	CCN	CO-OP TREE WOUND DRESSING PRESSURIZED SPRAY
19901	MOX	MOL	CLEAR-IT 1 NON-SELECTIVE HERBICIDE
19902	MOX	MOL	CLEAR-IT 2 NON-SELECTIVE HERBICIDE
19903	MOX	MOL	CLEAR-IT 3 NON-SELECTIVE HERBICIDE
19904	MOX	MOL	SIDE-KICK #1 NON-SELECTIVE WEED & GRASS KILLER
19905	MOX	MOL	SIDE-KICK #2 NON-SELECTIVE WEED & GRASS KILLER
19906	MOX	MOL	SIDE-KICK #3 NON-SELECTIVE WEED & GRASS KILLER
19909	PGH		MUSKOL INSECT REPELLENT SPRAY PRESSURIZED
19915	CGC		GREEN CROSS EARWIG ELIMINATOR BAIT
19918	BOY		BLACK FLAG ANT & COCKROACH KILLER
19929	SFR		SAFER'S ROSE & FLOWER INSECTICIDE (NATURAL)
19953	BOY		BLACK FLAG ANT & EARWIG KILLER
19962	PFP	MIM	PPP FLEA & TICK SHAMPOO
20003	CHP	CCN	C-I-L WASP & HORNET KILLER
20068	LAT		LATER'S FLEA-B-GON FLEA & TICK KILLER
20070	CGC		GREEN CROSS EARWIG ELIMINATOR INSECTICIDE SPRAY
20085	PFP	MIM	PPP FLEA & TICK HOME & KENNEL POWER SPRAY
20086	PFP	MIM	PPP FLEA & TICK SPRAY
20117	BOY		BLACK FLAG ROACH CONTROL SYSTEM
20194	FUB		FULLER HOUSE & GARDEN #1012 INDOOR/OUTDOOR INSECTICIDE
20198	SUX	CCN	SUPER X HOUSE & GARDEN INSECTICIDE
20203	SFR		SAFER'S ANT KILLER
20223	SAF		SANEX TRI-KILL R.T.U. SPOT WEEDEER LIQUID SPRAY
20230	SGT		SERGEANT'S RUG PATROL FLEA KILLER SPRAY
20234	BOY		COMBAT MOSQUITO REPELLENT STICK
20235	BOY		BLACK FLAG ANT BAITS
20375	TNR	TNQ	BEN'S 100 INSECT REPELLENT SPRAY
20376	TNR	TNQ	BEN'S 100 INSECT REPELLENT LOTION
20378	WIL		WILSON EARWIG & ROACH KILLER
20440	BOY		BLACK FLAG LIQUID ANT KILLER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
20445	MOX		EVER-READY ERASE NON-SELECTIVE HERBICIDE
20446	MOX		ERASE CONCENTRATED NON-SELECTIVE HERBICIDE
20455	PGH	CCN	MUSKOL LITE INSECT REPELLENT SPRAY
20460	WIL		WILSON FUNGUS GNAT KILLER
20471.01	CGC		GREEN CROSS CREEPY CRAWLY ROACH CONTROL SYSTEM
20496	LNG		PARACLENZ FLEA & TICK INSECTICIDAL SHAMPOO FOAM
20503	SFR		SAFER'S EARWIG KILLER (NATURAL)
20504	SFR		SAFER'S EARWIG KILLER (NATURAL)
20561	SFR	SFA	SAFER'S NATURAL CATERPILLAR KILLER
20562	SFR	SFA	SAFER'S NATURAL CATERPILLAR KILLER
20563	SFR		SAFER'S TROUNCE YARD & GARDEN INSECTICIDE
20564	SFR		SAFER'S TROUNCE YARD & GARDEN INSECTICIDE
20565	SFR		SAFER'S INDOOR TROUNCE INSECTICIDE
20566	SFR		SAFER'S NATURAL HOUSEPLANT INSECTICIDE (CONC.)
20570	ZOD	CCN	VET-KEM PREMISE SPRAY
20574	ORM	CCN	ORMOND TENOCIDE FOAM FLEA & TICK KILLER
20667	HOW	CCN	PRO-HARDWARE HOUSE & GARDEN INSECT KILLER
20668	HOH	CCN	HOME GARDENER HOUSE & GARDEN INSECT KILLER
20669	JAN	CCN	SIPHEX-14 CARPET & PREMISE CONTACT & RESIDUAL SPRAY
20671	DIS	CCN	DISPAR FLEA-3 PRESSURIZED CONTACT & RESIDUAL INSECTICIDE SPRAY
20674	DIS	CCN	DISPAR FLEA-2 FLEA & TICK SPRAY
20677	DIS	CCN	DISPAR FLEA-1 FLEA & TICK FOAM SHAMPOO
20678	BAX	CCN	FLEATOL MOUSSE SHAMPOO
20679	MMN	CCN	3M #1491 FLEA & TICK FOAM SHAMPOO
20693	BAX	CCN	PARA FOAM FLEA & TICK QUICK BREAKING FOAM
20694	ZOD	CCN	VET-KEM QUICK BREAKING INSECTICIDE FOAM FOR CATS & DOGS
20695	JAN	CCN	SIPHEX-I4 MOUSSE (FLEA & TICK FOAM)
20717	SEX		SILO R.K. 42 DOMESTIQUE
20763	WIL		WILSON FLEA & TICK POWDER
20763.01	VTR		CYCLE BREAKER FLEA & TICK POWDER
20763.02	AMX		BANDIT FLEA & TICK POWDER
20773	JOH		RAID ROACH & EARWIG TERMINALS
20778	AIG	CCN	KONK PRO INSECT KILLER
20783	AIG	CCN	KONK TOO FLYING INSECT KILLER
20784	PFP	MIM	PPP FLEA & TICK MOUSSE
20848	SFR		SAFER'S ROACH & CRAWLING INSECT KILLER
20854	BOY		BLACK FLAG INSECT STRIP
20918	ZOD		VET-KEM SIPHOTROL HOUSEHOLD FLEA SPRAY
20972	ROK		GOLDEX MOTH BALLS
21010	WIL	CCN	WILSON JET FOAM WASP & HORNET KILLER
21030	HRV		EASY-OFF CARPET FLEA KILLER
21036	IIOH	CCN	HOME GARDENER CRAWLING INSECT KILLER
21037	HOW	CCN	PRO-HARDWARE EARWIG & CRAWLING INSECT KILLER

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
21050	SEX	PUG	EXTERMINATOR IN A BOTTLE SMASH IV INSECTICIDE (RTU)
21072	SHT	CHP	C-I-L MOUSEBUSTER WITH RATAK
21082	HOH	CCN	HOME GARDENER HORNET & WASP KILLER
21087	HOW	CCN	PRO HARDWARE HORNET & WASP KILLER
21108	MRR		MR ROACHKILLER
21112	WIL		WILSON GREEN EARTH ORGANIC INSECTICIDAL SOAP
21113	WIL		WILSON GREEN EARTH INDOOR-OUTDOOR INSECTICIDAL SOAP
21118	VTR		CYCLEBREAKER 2 (PREMISE AEROSOL SPRAY)
21120	VTR		CYCLEBREAKER 4 FLEA & TICK SHAMPOO
21121	VTR		CYCLEBREAKER 5 INSECTICIDE SOLUTION
21165	WIL		WILSON GREEN EARTH CONCENTRATED NATURAL ANIMAL REPELLENT
21166	WIL		WILSON GREEN EARTH READI-SPRAY NATURAL ANIMAL REPELLENT
21206	ZOD		VET-KEM OVTROL PLUS FOR DOGS & CATS (WITH PRECOR)
21274	AYC	SHU	IMPACT ANT CONTROL SYSTEM
21296	WIL		WILSON FLEA & TICK POWDER
21299	JOH		OFF! SKINTASTIC LOTION INSECT REPELLENT (WITH ALOE VERA)
21321	WIL		WILSON GREEN EARTH ORGANIC INSECTICIDAL SOAP (HOSE SPRAY)
21322	WIL		WILSON GREEN EARTH INDOOR-ORGANIC INSECTICIDAL SOAP (CONCENTRATED-MIX)
21333	ZOD		RALSTON COUNTRY ROADS FLEA & TICK COLLAR FOR SMALL DOGS
21334	ZOD		RALSTON COUNTRY ROADS FLEA & TICK COLLAR FOR LARGE DOGS
21340	CMF		INSECTIGONE COCKROACH & ANT KILLER
21341	CMF		INSECTIGONE EARWIG KILLER
21342	CMF		INSECTIGONE ANT KILLER
21347	ZOD		RALSTON COUNTRY ROADS FLEA COLLAR FOR CATS
21350	WIL		WILSON GREEN EARTH ORGANIC ROTENONE INSECT DUST
21357	ZOD		VET-KEM SIPHOTROL P.M. (KILLS FLEAS)
21373	ZOD		VET-KEM SIPHOTROL PLUS KILLS FLEAS
21393	INH		INSECTA 1000
21422	SFR		SAFER'S ROTENONE ORGANIC GARDEN DUST
21424	TNR	TNQ	NATRAPEL INSECT REPELLENT (SPRAY)
21425	TNR	TNQ	NATRAPEL INSECT REPELLENT (LOTION)
21453	WIL		WILSON R.T.U. REPELL DOG & CAT REPELLENT
21474	WIL		WILSON GREEN EARTH DRONE CRAWLING INSECT KILLER
21500	VTR	WIL	CYCLE BREAKER FLEA & TICK POWDER
21510	NAC		KILLEMOL
21511	MTK		LAY'EM LOW PRESSURIZED INSECTICIDE SPRAY
21512	CER		PUMMEL PRESSURIZED INSECT SPRAY
21540	RAK		RALSTON COUNTRY ROADS FLEA & TICK SHAMPOO FOR DOGS
21541	RAK		RALSTON COUNTRY ROADS FLEA & TICK SHAMPOO FOR CATS
21542	RAK		RALSTON COUNTRY ROADS CARPET FLEA CONTROL SPRAY
21543	RAK		RALSTON COUNTRY ROADS YARD & PREMISE SPRAY
· 21547	JOH		DEEP WOODS INSECT REPELLENT (PRESSURIZED SPRAY)
21548	RAK		RALSTON COUNTRY ROADS FLEA & TICK SPRAY FOR CATS & DOGS

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
21552	JOH		DEEP WOODS PUMP SPRAY INSECT REPELLENT
21558	MMN		3M PET & PREMISE FLEA SPRAY
21576	BOY		COMBAT INSECT REPELLENT PRESSURIZED SPRAY
21578	AMX		BANDIT PREMISE AEROSOL SPRAY
21579	AMX		BANDIT INSECTICIDE SOLUTION CONCENTRATE (FOR DOGS & CATS)
21580	AMX		BANDIT FLEA & TICK SHAMPOO (FOR DOGS & CATS)
21592	AMX		BANDIT FLEA & TICK POWDER
21607	RAK		RALSTON COUNTRY ROADS DOG & CAT REPELLENT
21622	AMX		BANDIT PET AEROSOL SPRAY
21623	VTR		CYCLE BREAKER 1 PET AEROSOL SPRAY
21631	VTR		CYCLE BREAKER 3 PET PUMP INSECT. SPRAY
21632	AMX		BANDIT PET PUMP INSECTICIDE SPRAY
21635	CGC		NATURAL SOLUTION GARDEN/VEGETABLE BUG KILLER
21743	BOY		BLACK FLAG ANT, ROACH & EARWIG (TRIGGER PUMP)
21744	ZOD		ENDALSECT FLEA SPRAY FOR DOGS
21747	ZOD		ENDALSECT FLEA SPRAY FOR CATS
21759	BOY		BLACK FLAG HOUSE & GARDEN BUG KILLER (TRIGGER PUMP)
21761	ZOD		ZODIAC ENDALSECT CARPET SPRAY
21762	ZOD		ZODIAC ENDALSECT PREMISE FLEA SPRAY
21793	JOH		RAID ANT, ROACH & EARWIG BUGKILLER
21825	JOH		RAID ANT, ROACH, EARWIG BUG KILLER FOR CRAWLING INSECTS
21880	WIL		WILSON GREEN EARTH GARDEN SULPHUR FUNGICIDE/MITICIDE
21890	WIL		WILSON GREEN EARTH GARDEN SULPHUR FUNGICIDE/MITICIDE
21908	BOY		BLACK FLAG ANT & COCKROACH KILLER
21936	WIL		WILSON GREEN EARTH DIO BUG & SLUG KILLER
			TOTAL: 583

PESTICIDES THAT ARE CONTAINED IN FERTILIZER

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
800367A	CHIPMAN INC. BOX 9100 400 JONES RD. STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	CHIPMAN KERIGROW ROOTING POWDER
841305C	FISONS HORTICULTURE INC. 600 - 25 WATLINE AVE. MISSISSAUGA, ONT L4Z 2Z1	FOSSIL FLOWER HOUSEPLANT GROW & GUARD
841306C	FISONS HORTICULTURE INC. 600 - 25 WATLINE AVE. MISSISSAUGA, ONT L4Z 2Z1	FOSSIL FLOWER ROSE & FLOWER BUG KILLER & PLANT FOOD

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
841307C	FISONS HORTICULTURE INC. 600 - 25 WATLINE AVE. MISSISSAUGA, ONT L4Z 2Z1	FOSSIL FLOWER GARDEN BUG KILLER & PLANT FOLIAR FEED
841409C	WILSON LABORATORIES INC. 36 HEAD ST. DUNDAS, ONTARIO L9H 3H3	WILSON MOSS KILLER PLUS PLANT FOOD
		TOTAL: 5

O. Reg. 15/93, s. 6.

7. Schedule 5 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 5

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
3891	PLG		PLANT-FUME 103 INSEC SMOKE FUMIGATOR
5710	CHH		SYSTOX SPRAY CONCENTRATE SYSTEMIC INSECTICIDE
8106	CHH		GUTHION SPRAY CONCENTRATE CROP INSECTICIDE
8740	CHH		DI-SYTON LIQUID CONCENTRATE SYSTEMIC INSECTICIDE
8779	PLG		PLANT-FUME PARATHION SMOKE FUMIGATOR
9275	CHH		DASANIT SPRAY CONCENTRATE INSECTICIDE
9519	CHH		DI-SYTON 15% GRANULAR INSECTICIDE
10011	SHM	CGC	SHELL BIRLANE 25 WETTABLE POWDER INSECTICIDE
10101	CHH		GUTHION 50% WP CROP INSECTICIDE
10363	FMC	ARN	FURADAN 480 FLOWABLE
10392	CHH		SYSTOX LIQUID CONCENTRATE SYSTEMIC INSECTICIDE
10741	SHM	CGC	SHELL BIRLANE 400EC INSECTICIDE
10828	CHH		FURADAN 480 FLOWABLE SYSTEMIC INSECTICIDE
10868	DUQ		LANNATE SP INSECTICIDE
11144	NOQ	JAK	CARZOL SP MITICIDE-INSECTICIDE SOLUBLE POWDER
12287	CHH		MONITOR 480 LIQUID INSECTICIDE
12347	RHQ		TEMIK 10G GRANULAR ALDICARB
12434	CHV		ORTHO MONITOR 480 LIQUID INSECTICIDE
12556	VAR		GUARDSMAN PARATHION 960 EC INSECTICIDE
13334	ICI	CHP	DYFONATE II 20-G GRANULAR SOIL INSECTICIDE
13336	CGC		SUPRACIDE 250EC
13956	PFF		PFIZER PARATHION 960 EC
14731	MBY		AQUA-PARTHION 800-E INSECTICIDE LIQUID EMULSIFIABLE CONCENTRATE
14777	MBY		PARTHION 15W INSECTICIDE WETTABLE POWDER
14952	PFF		PFIZER PARTHION 15W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
15082	PFF		PFIZER TERRAMYCIN TREE INJECTION FORMULA
15268	CYC		COUNTER 15-G SOIL INSECTICIDE GRANULAR

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
15645	MKA	LTR	AZINPHOS METHYL 50W WETTABLE POWDER 50% INSECTICIDE
16351	DEG	ABE	DEGESCH PHOSTOXIN COATED TABLETS FOR CONTROL OF GROUNDHOGS
16412	CHP		CHIPMAN APM 50W WETTABLE POWDER INSECTICIDE
17037	CYC		COUNTER 5-G SOIL INSECTICIDE GRANULAR
17419	CHH		AMAZE 720 EMULSIFIABLE INSECTICIDE
17533	MKA	LTR	AZINPHOS METHYL 240 EC EMULSIFIABLE INSECTICIDE
17878	CGC		CIBA-GEIGY PHOSDRIN LIQUID INSECTICIDE
17892	CGC		CIBA-GEIGY BIRLANE 25WP WETTABLE POWDER INSECTICIDE
17894	DUQ		BIRLANE 400EC INSECTICIDE
17995	DUQ		VYDATE L INSECTICIDE/NEMATICIDE
I8013	CHP		FUSILADE 250 EC HERBICIDE
20533	CYC		CYGARD 15G SOIL INSECTICIDE GRANULAR
21209	CHP		FUSILADE II 125 EC HERBICIDE
21374	CHH		GUTHION SOLUPAK 50% WETTABLE POWDER CROP INSECTICIDE
			TOTAL: 41

O. Reg. I5/93, s. 7.

8. Schedule 6 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 6

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
106	WAK	WAL	WATKINS INSECT DUST
646	RAW		RAWLEIGH INSECT DUST
780	GAP		GARDO NO. 15 LOUSE POWDER
840	WEP		VAPOSECTOR LIQUID INSECTICIDE
873	BAT		BARTLETT MICROSCOPIC WETTABLE SULPHUR
1268	SAF		SANEX HIGH TEST INSECT SPRAY
1683	CGC		CIBA-GEIGY LIVESTOCK LOUSE POWDER
2039	SAF		SANEX FLEA-X INSECTICIDE SHAMPOO
2076	VAR		GUARDSMAN AGRICULTURAL WEEDKILLER NO.1
2286	CGC		CIBA-GEIGY NEUTROL EMULSIFIABLE DORMANT SPRAY OIL
2900	CBL		CARDICIDE OIL SOLUTION SPACE & CONTACT INSECTICIDE
3141	CHP		C-I-L GARDEN INSECT DUST ATOX
3189	BAI		SUPER MICROSOL
3416	ESL		ESSO WEED KILLER 350
3555	KIN		KING ORGANIC INSECTICIDE DUST
3740	KEM		DED-RAT WARFARIN RODENTICIDE BAIT
3918	CHP		MICROFINE SULPHUR 92 FUNGICIDE
4103	LAT		LATER'S ROTENONE GARDEN DUST
4305	SAF		SANEX RODENTKIL
4627	INT		CO-OP FARM BUILDING SPRAY
5140	INT		CO-OP GARDEN INSECT DUST INSECTICIDE
5293	LAT		LATER'S GARDEN SULPHUR FUNGICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
5385	RER		STOP-PEST PESTICIDES MICE & RAT DESTROYER
5565	OSD		OLYMPIC WOOD PRESERVATIVE GREEN
5663	INT		CO-OP LOUSE POWDER INSECTICIDE
6063	YAP		CLEAN CROP WARBLE FLY WASH WP INSECTICIDE
6109	GAX		GARDEX INDUSTRIAL INSECTICIDE 50-7
6159	VIT	VIR	VIRCHEM TWENTY-THREE INSECTICIDE
6325	LAT		LATER'S DORMANT OIL SPRAY
6412	STO		REPEX BRAND INSECT REPELLENT
6496	NOX		NOXALL FLEA NEK-TYE FOR DOGS
6525	RAW		RAWLEIGH RAT & MOUSE KILLER
6701	BRJ		BRISSON RAT & MOUSE BAIT
6826	AVM		AVMOR MOTH KILLER & DEODORANT
6840	CHP		CHIPMAN GRAIN PROTECTANT INSECTICIDE DUST
6858	WAL		WATKINS FRENCH LILAC & SPRING ROSE DEODORANT BLOCKS
6957	PEN		DESTROY READY MIXED WARFARIN
7172	SAF		SANEX 10-I FOOD PROCESSORS SPRAY
7222	WIL		WILSON'S WARFARIN RAT & MOUSE KILLER MEAL
7549	VIT	VIR	VIRCHEM TWENTY-FOUR INSECTICIDE
7606	AUL		FELCAN FLEA SHAMPOO
7652	CGC		GREEN CROSS BUG KILLER
7668	ROR		ROZ TOX WOOD ROPE FABRIC PRESERVATIVE GREEN
7670	ROR		ROZ TOX WOOD ROPE & FABRIC PRESERVATIVE CLEAR LIQUID
7681	ALT		CRYSTAUX PARADICHLOROBENZENE
7720	CBE		MASTERCRAFT LIQUID WOOD/ROPE/FABRIC PRESERVATIVE GREEN
7857	ABE		WACO DIA ONE INSECTICIDE SPRAY
7902	CBL		CARDEL SPECIAL STOCK & DAIRY SPRAY
7947	ABE		WACO MAL-THANE FOGGING OIL
8134	WEP		FLYBANE AEROSOL INSECTICIDE
8198	CAO		BULLDOG GRIP WOOD PRESERVATIVE
8214	CBL		CARMILL SPACE & CONTACT INSECTICIDE
8243	STF	CHP	STAUFFER MAGNETIC 6 FLOWABLE SULPHUR FUNGICIDE
8484	SCO		MORT-AUX-RATS
8571	NAC		DOUBLE-QUICK LIQUID INSECTICIDE SPRAY
8639	ELS		I.A.I. INDUSTRIAL AEROSOL INSECTICIDE
8676	WIL		WILSON'S PROLIN RAT & MOUSE KILLER PELLETS
8685	NAC		PYRA-FOG 100 LIQUID INSECT SPRAY
8718	POP		POULIN'S RAT & MOUSE POISON
8744	WAL		WATKINS RAT & MOUSE KILLER
8823	LAT		LATER'S WARFARIN MOUSE & RAT KILLER BAIT
8825	GAP		GARDO NO. 24-P PROLIN PELLETS
9061	DOL		DOMINION DUSTING POWDER FOR VET USE ONLY
9081	CHP		CHIPMAN SEVIN 5% INSECTICIDE DUST
9083	KVL		K-VET SEVIN POULTRY & LIVESTOCK INSECT DUST

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
9144	YAP		CLEAN CROP PYRETHRIN DUST FOR MUSHROOM GROWERS
9164	GAP		GARDO FLEA/ITCH POWDER FOR DOGS
9166	GAP		GARDO CAT FLEA POWDER
9179	CHP		C-I-L DORMANT OIL EMULSIFIABLE CONCENTRATE
9222	CHP		C-I-L RAT & MOUSE BAIT
9230	SAF		SANEX PYRONIDE 5 INSECTICIDE
9328	LAT		LATER'S INDOOR PLANT INSECT KILLER SPRAY
9371	GAX		GARDEX PYRETHRIN SPRAY 5-25
9383	SAN		SANFAX ROACH & ANT KILLER LIQUID INSECTICIDE
9413	GAP		GARDO NO. 24-M PROLIN MEAL
9520	DIT		DIAZINON 2-D DUST INSECTICIDE
9542	BAT		BARTLETT SUPERIOR 70 OIL EMULSIFIABLE INSECTICIDE
9607	CHP		CHIPMAN SUPERIOR SPRAY OIL 70
9628	ORM	CCN	ORMOND KENNEL SPRAY
9686	TRO		TRL-11 LIQUID INSECTICIDE SPRAY
9703	ORM		ORMOND FLEA SHAMPOO
9783	COS		COPELAND INSECT SPACE & CONTACT SPRAY
9812	SAN		SANFAX SUPER INSECTICIDE
9819	DEA		DEANCO TIMBERGARD CLEAR WOOD PRESERVATIVE
9820	DEA		DEANCO TIMBERGARD GREEN WOOD PRESERVATIVE
9836	ABE		WACO TOSSIT PYRETHRUM FORMULA TO KILL MOSQUITO LARVAE
9857	STD		STAN-CHEM POTATO-GARD DISINFECTANT LIQUID
9868	ALT		ALSI COMPAGNIE INSECT REPELLENT
9928	CAT		KLUNK AEROSOL INSECT KILLER
9947	SAF		SANEX DYNA-FOG M-L LIQUID INSECTICIDE
9979	CGC		GREEN CROSS ANT ROACH & SPIDER BLASTER
10043	CGH		DRI-KILL DUST
10078	NAC		SQUAD PRESSURIZED SPRAY INSECTICIDE
10079	GAX		GARDEX RODENT BAIT BLOCKS
10120	SAF		SANEX PYRONIDE 33 GRANULES INSECTICIDE
10124	LAT		LATER'S LOUSE POWDER ORGANIC INSECTICIDE
10125	INP		RANCH TONE WOOD PRESERVATIVE GREEN
10126	INP		RANCH TONE WOOD PRESERVATIVE CLEAR
10164	CBL		CARDEL MALATHION - 2% BACK-RUBBER INSECTICIDE
10165	SAF		SANEX 1% DIAZINON INSECTICIDE SOLUTION
10218	TRO		TRL-158 FOG-SECT LIQUID FOGGING INSECTICIDE
10238	CGC		GREEN CROSS HORNET & WASP BLASTER
10301	HMM	HMF	BIOBOR JF FUEL FUNGICIDE
10315	SAN		SANFAX SUPER FOG LIQUID INSECTICIDE
10321	LAV		DURO-TEC WOOD PRESERVATIVE LIQUID GREEN 545-277
10328	ANI		HALT DOG REPELLENT
10345	SAN		SANFAX SUPER INSECTICIDE CONCENTRATE
10375	FAR	GIS	FARNAM WIPE LIQUID WIPE-ON FLY REPELLENT

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
I0381	CGC		SUPREME 70 SPRAY OIL EMULSIFIABLE INSECTICIDE
I0389	DIT		PYRATEX 101E MILL SPRAY CONCENTRATE
I0409	FAR	GIS	FARNAM FLYS-AWAY REPELLENT STICK
I0434	RAL		PURINA RUB-ON EMULSION HORSE INSECTICIDE
I0443	PLG		PLANT PRODUCTS DORMANT OIL SPRAY EMULSIFIABLE INSECTICIDE
I0539	CAI		SHUR-GAIN RAT KILL BAIT CONTAINING WARFARIN
I0551	ORM		ORMOND LIQUACIDE FLEA KILLER DEODORANT SPRAY
I0562	BBE		RATICIDE BEXCO RODENTICIDE
I0576	CHH		BAYGON 1% RESIDUAL SPRAY INSECTICIDE
I0591	BOY		BLACK FLAG RESIDUAL BUG KILLER
I0645	INT		CO-OP BUG KILLER INSECTICIDE DUST
I0709	KIN		KING BUG KILLER DUST
I0723	CAY		ZEP FORMULA 60 SPACE & CONTACT INSECT SPRAY
I0802	TRO		TRL-80 MAG-O-BAN RESIDUAL INSECTICIDE SPRAY
I0803	COS		COPELAND HI-PRESSURE FUMIGATOR
I0814	DIT		PYRATEX 525 SPACE & CONTACT INSECTICIDE
I0836	DIT		PYRATEX TOP TEST INSECT SPRAY
I0843	KEM		RID PRESSURIZED INSECTICIDE
I0844	CAY		ZEP 10-X RESIDUAL INSECTICIDE SPRAY
I0845	CAY		ZEPOSECTOR DUAL SYNERGIST INSECTICIDE
I0863	BAX		FLEATOL INSECTICIDAL SHAMPOO
I0878	UNR		HRC LIQUID SYSTEMIC FUNGICIDE
I0881	KEM		DED-RAT DIPHACINONE RODENTICIDE BAIT
I0883	DIT		SULFARIN PELLETS RAT & MOUSE KILLER
I0917	TRO		TROJAN TRB 591 INSTITUTIONAL & GARDEN SPRAY INSECTICIDE
I0923	KEM		RIDDEX P-100 MUSHROOM HOUSE INSECTICIDE
I0994	MIF		BAY-O-CIDE RESIDUAL INSECTICIDE SOLUTION
I0996	CGC		GREEN CROSS DORMANT OIL SPRAY
I1035	AVM		MAGNA II SPACE & CONTACT INSECTICIDE SPRAY
I1046	DIT		DIAZINON 1 INSECTICIDE SOLUTION
I1058	MIF		MILL-O-CIDE 300 CONTACT INSECTICIDE
I1068	DUC		M. BIBITE INSECTICIDE PRESSURIZED SPRAY
I1073	CGC		GREEN CROSS FLY BLASTER
I1081	WEP		WEST FOG LIQUID INSECTICIDE
I1085	KEM		RIDDEX B-1 RESIDUAL INSECTICIDE
I1090	LAT		LATER'S SEVIN GARDEN DUST
I1124	TRO		TROJAN TRB-571 WASP & HORNET SPRAY
I1133	FAR	GIS	FARNAM HORSE LICE DUSTER
I1164	INT		CO-OP WARFARIN RAT KILLER RODENTICIDE PELLETS
I1165	SAF		SANEX SANIMATIC FLY KILLER
I1215	ZOD		VET-KEM KEMIC PET SPRAY
I1223	YAP		CLEAN CROP 4% MALATHION DUST INSECTICIDE
I1260	WEP		RESIDOL-PLUS LIQUID INSECTICIDE RESIDUAL SPRAY

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
11290	ZOC	ZOD	THURON THERMOSET INSECT STRIP
11292	CMS		CMS DUAL SYNERGIST INSECTICIDE PRESSURIZED SPRAY
11317	GAX		GARDEX RATKILL
11320	PPC		PET PRODUCTS COMPANY FLEA SHAMPOO
11327	CGC		GREEN CROSS INSECT BLASTER HOUSE & GARDEN
11328	BEN		MOORWOOD WOOD PRESERVATIVE GREEN
11331	DOO		CCC WOOD PRESERVATIVE GREEN
11332	DIS		DISPARAT (PELLETS) RAT & MOUSE KILLER
11345	CBE		MASTERCRAFT LIQUID WOOD/ROPE/FABRIC PRESERVATIVE CLEAR
11352	WEP		PYROSECT LIQUID INSECTICIDE
11370	WEP		AGRO-MIST I SPACE SPRAY
11408	ZOC	ZOD	STARBAR TRAX M RAT & MOUSE BAIT
11416	TRO		TROJAN TRB-611 PRESSURIZED THREEWAY CONTACT INSECTICIDE
11431	SAN		SANFAX BLAST-M INSECTICIDE
11492	KEM		RIDDEX 5/25 ULV INSECTICIDE
11535	CER		CERTI-MIST INSECTICIDE SOLUTION
11565	GAX		GARDEX 1% BAYGON RESIDUAL INSECTICIDE
11580	RHQ		ETHREL LIQUID PLANT GROWTH REGULATOR
11586	CHP		ATOX VEGETABLE DUST ROTENONE INSECTICIDE
11593	NAC		KILZONE PRESSURIZED SPRAY INSECTICIDE
11599	CHP		CHIPMAN 5% SEVIN DUST GENERAL PURPOSE INSECTICIDE
11609	INT		CO-OP WARFARIN RAT KILLER RODENTICIDE MEAL
11631	LAT		LATER'S ANT ROACH & SPIDER KILLER SPRAY
11633	LAT		LATER'S HORNET & WASP BOMB SPRAY
11670	HOK	UAG	RAMIK BROWN RODENTICIDE
11737	KEK		QUICKCIDE FOOD PLANT INSECTICIDE SPRAY
11769	UAG		CLEAN CROP XA OIL CONCENTRATE HERBICIDE ADJUVANT
11777	BIE		BIKOE'S DUAL SYNERGIST INSECTICIDE
11904	CHP		ACTIVOL CONTAINS GIBBERELLIC ACID
12017	BLL	MAE	RODENT CAKE (DOMESTIC)
12018	CHM	SAF	ROZOL RAT & MOUSE KILLER THROW PACKS
12037	ORM		HEXAMITE FOR TREATMENT OF EAR MITES
12135	WIL		WILSON'S SEVIN GARDEN DUST INSECTICIDE
12143	CHD	SIE	CHAPMAN PQ-8 LIQUID FUNGICIDE
12225	PLG		A-REST GROWTH REGULATOR
12241	KEK		KEM KILL-B RESIDUAL SOLUTION SPRAY
12242	KEK		QUIKCIDE CONCENTRATE SPACE & CONTACT INSECTICIDE
12294	WAL		WATKINS QUALITY INSECT SPRAY FOR USE ON DAIRY CATTLE
12314	AMW	AMZ	AMWAY SPRAY ADJUVANT
12327	HOH		HOME BRAND WARFARIN BAIT PACKS-PELLETS
12345	PEI	ROU	SBP-1382 BIOALLETHRIN INSECTICIDE
12375	OSD		PENTOX COP-R-NAP GREEN WOOD PRESERVATIVE
12406	SAF		SANEX R-BAR ROZOL PARAFFINIZED BAIT BARS

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
12528	RAL		PURINA RAT CONTROL CUBES
12585	LOR		LORRAIN RUB-ON LIQUID HORSE INSECTICIDE
12799	APA		APARAT RAT & MOUSE POISON BAIT
12984	UAG		CLEAN CROP DIPHACIN MEAL RAT & MOUSE CONTROL
13050	CGC		EASOUT POTATO SEEDPIECE TREATMENT
13059	UNR		MAINTAIN CF 125 EMULSIFIABLE CONCENTRATE
13074	LAT		LATER'S PYRETHRIN DUST INSECTICIDE FOR HOME & GARDEN
13106	TAF	DLT	TREE TANGLEFOOT PASTE
13107	TAF	DLT	TREE TANGLEFOOT PRESSURIZED SPRAY
13167	UCB		AMID-THIN W PLANT GROWTH REGULATOR
13198	VIT	VIR	VIRCHEM V ONE AEROSOL INSECTICIDE
13360	UAG		CLEAN CROP DIPHACIN LIQUID RAT & MOUSE CONTROL
13438	FAR	GIS	ROLL-ON FLY REPELLENT INSECTICIDE
13554	FAR	GIS	FARNAM FLYS-AWAY REPELLENT BOMB II
13693	WIL		WILSON ORGANIC ROTENONE INSECT DUST
13726	DTC		CERTIFIED MOTH BALLS/DEE-TEE MOTH FLAKES (NAPHTHALENE)
13729	CHM	SAF	ROZOL PARAFFINIZED PELLETS
13766	LOR		LORRAIN RAT - KILL PELLETS
13774	POP		POULINS LIQUID INSECTICIDE
13784	POP		POULINS RESIDUAL INSECTICIDE SOLUTION
13793	KEM		RIDDEX DRIONE INSECTICIDE POWDER
13868	KEM		SHOO BIRD REPELLENT PASTE
13884	DIS		DISVAP BUG KILLER DUST INSECTICIDE
13905	BLL	MAE	ERAZE RAT & MOUSE BAIT
13906	ATC		ATPLUS 411F
13908	FOF		FOSSIL FLOWER GRAIN & SEED STORAGE ORGANIC BUG KILLER
13911	PEN		DESTROY LIQUID RESIDUAL INSECTICIDE
13913	BLL	MAE	RODENT CAKE
13930	CHP		C-I-L KERIGARD INSECTICIDE DUST
13934	CHH		BAYGON INSECTICIDE READY TO USE IN THERMAL FOGGERS
13942	SAX		SAXON SANITATION WHITE FLAG INSECTICIDE
13949	KEM		RIDDEX BAYFOG FOGGING INSECTICIDE
13981	SAT	SAJ	SANITIZED BRAND BACTERIOSTAT TG LIQUID
14057	WIL		WILSON'S 1% DIAZINON ROACH & CRAWLING INSECT DESTROYER
14058	WIL		WILSON'S MOUSE TREAT
14119	GHC		WOODSOL GREEN PRESERVATIVE
14121	GHC		WOODSOL CLEAR PRESERVATIVE
14203	SAL		BAR BAIT RAT & MOUSE KILLER
14207	WHM	BAB	WHITMIRE FLYS-OFF DAIRY AEROSOL INSECTICIDE
14211	LAT		LATER'S 4% MALATHION DUST INSECTICIDE
14227	RAL		PURINA RAT AND MOUSE KILL PELLETS D-8198
14254	KEM		KS D1 DIAZINON HOUSEHOLD RESIDUAL INSECTICIDE
14265	KEM		RIDDEX CYTHION 3% RESIDUAL INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
14268	ZOD		STARBAR LOUSE POWDER INSECTICIDE
14269	ZOC	ZOD	STARBAR COWFLY POWDER INSECTICIDE
14276	KEM		KS C5 BAIT BAGS RODENTICIDE
14285	HAC		HAGEN FLEA & TICK SHAMPOO
14303	CHP		CHIPMAN SUPERIOR OIL CONCENTRATE
14322	SAF		SANEX BUG BUSTER INSECTICIDE
14355	KEM		KEMSAN ROZOL BAIT PELLETS RODENTICIDE
14374	SAF		SANEX MOSQUITO BLACKFLY FOG INSECTICIDE
14379	POP		POULIN'S RODENT DOOM
14399	POP		POULINS C PLUS C INSECTICIDE
14431	FFA	FFC	DRIONE INSECTICIDE POWDER
14444	DAB		SAPHO HOUSE & GARDEN INSECTICIDE
14493	SWH		SWISH 9601 INSECT KILLER INSECTICIDE
14507	KEM		RIDDEX INDUSTRIAL INSECTICIDE
14508	KEM		RIDDEX HEAVY DUTY INDUSTRIAL INSECTICIDE
14509	KEM		RIDDEX MILL & BAKERY INSECTICIDE
14538	KEM		RIDDEX FOOD PLANT INSECTICIDE
14541	KEM		RIDDEX BARN & LIVESTOCK INSECTICIDE
14569	BIE		BIKOE 1% DIAZINON SOLUTION
14570	BIE		BIKOE XKD RESIDUAL INSECT SPRAY
14589	ZOC	ZOD	STARBAR INSECTICIDE BACK RUBBER READY-TO-USERSOLUTION
14599	CGC		EASEOUT POTATO SEED PIECE TREATMENT
14618	CAT		KLUNK CONCENTRATED INSECT KILLER
14622	INT		CO-OP PREMIUM SPOT WEED KILLER
14625	QUA		MAGNA SPACE & CONTACT INSECTICIDE SPRAY
14633	FFA	FFC	PYRENONE READY-TO-USE LIQUID INSECTICIDE
14635	FFA	FFC	PYRENONE COMMERCIAL INSECTICIDE
14653	UAG		CLEAN CROP MICROSCOPIC SULPHUR WETTABLE POWDER FUNGICIDE
14665	KEM		KSC5 BAIT REPELLENTS RODENTICIDE
14669	SFR		SAFER'S NATURAL INSECTICIDE CONCENTRATE
14670	ABE		WACO CHLORPYRIFOS CRACK & CREVICE INJECTION TREATMENT
14681	MBY		SERADIX ROOTING POWDER NO 3
14693	WIL		WILSON'S PRUNING PASTE
14701	DUQ		FUNGINEX 190EC SYSTEMIC FUNGICIDE
14713	WBE		MICRO-NIASUL W FUNGICIDE SULPHUR WETTABLE POWDER
14751	RHQ		SUPERIOR OIL 70 EMULSIFIABLE LIQUID
14759	NCR		NIAGARA HY-X LIQUID DISINFECTANT
14782	RHQ		MALATHION GRAIN PROTECTANT POWDER
14786	NCR		NIAGARA TREE DRESSING ASPHALT EMULSION
14809	NCR		NIAGARA DIPHACINONE RAT BAIT
14821	NAC		P-O-W WASP SPRAY INSECTICIDE
14826	CHH		BAYGON READY TO USE IN THERMAL FOGGERS INSECTICIDE
14832	GAX		GARDEX 1% PROPOXUR INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
14860	INT		CO-OP DORMANT OIL SPRAY EMULSIFIABLE INSECTICIDE
14868	NCR		NIAGARA MALATHION 4 PYRENONE INSECTICIDE-DUST
14873	KEM		HOME & APARTMENT INSECTICIDE KS B1
14877	SAF		SANEX BUG-X RESIDUAL INSECT SPRAY
14894	YAP		CLEAN CROP MUSHROOM FLY DUST
14909	SAF		SANEX ROZOL PARAFFINIZED PELLETS
14914	AMW	AMZ	AMWAY SPRAY ADJUVANT DEFOAMER
14948	RER		STOP-PEST LIQUID XLR BAYGON INSECT DESTROYER
14950	CHP		C-I-L PRUNING PAINT
14951	MBE		BRACO TREE DRESSING ASPHALT EMULSION
14981	UAG		CLEAN CROP SUPERIOR 70 OIL E.C. INSECTICIDE
15011	SAF		SANEX M300 RESIDUAL INSECTICIDE SOLUTION
15030	ZOC	ZOD	VET-KEM INSECTICIDE LOUSE POWDER
15038	INT		CO-OP TREE WOUND DRESSING ASPHALT EMULSION
15077	JOH		BOLT AIRBORNE LIQUID FOR FLYING & CRAWLING INSECTS
15078	JOH		BOLT RESIDUAL LIQUID FOR CRAWLING INSECTS
15079	JOH		BOLT RODENTICIDE FOR RATS & MICE
15104	MIF		MILL-O-CIDE '100' CONTACT INSECTICIDE SOLUTION
15108	ZOC	ZOD	VET-KEM FLEA & TICK COLLAR FOR DOGS
15140	FFA	FFC	PYRENONE FOOD PLANT FOGGING INSECTICIDE
15162	FFA	FFC	MULTI-PURPOSE PYRENONE COMMERCIAL INSECTICIDE
15171	MIF		MILL-O-CIDE 500 INSECTICIDE SOLUTION
15180	FFA	FFC	PYRENONE AQUEOUS GARDEN SPRAY
15181	FFA	FFC	PYRENONE AQUEOUS PLANT SPRAY
15182	FFA	FFC	ROACH & ANT RESIDUAL SPRAY AQUEOUS
15195	WOB		G.H.WOOD PARADI CRYSTALS MOTH KILLER
15211	PLG		PULSFOG PFE FOGGING SOLUTION
15212	PLG		PULSFOG PFW FOGGING SOLUTION
15232	JOH		BOLT COMMERCIAL INSECTICIDE PRESSURIZED SPRAY
15255	FFA	FFC	DRIONE INSECTICIDE POWDER
15284	SAF		SANEX MOUSE KILLER BAIT PELLETS
15285	SAF		SANEX DIPHA-PELL WEATHER RESISTANT RODENTICIDE PELLETS
15286	CHM	AGT	MAKI BULK RODENTICIDE MEAL BAIT
15288	SAF		SANEX PRO-5 PLUS ULV CONCENTRATE INSECTICIDE
15289	SAF		SANEX PRO-3 PLUS ULV CONCENTRATE INSECTICIDE
15295	JOH		BOLT LIQUID AIRBORNE SPRAY
15299	JOH		BOLT RESIDUAL INSECTICIDE PRESSURIZED SPRAY
15300	SAF		SANEX RESMEN-5-ULV CONCENTRATE INSECTICIDE
15329	SAF		SANEX DIAZINON 2% DUST
15330	KEM		RIDDEX 110 ULV INSECTICIDE
15338	ABE		WACO BIRD REPELLANT
15431	SAF		SANEX MOUSE KILLER WHEAT FORMULA
15442	BAT		BARTLETT SUPERIOR OIL CONCENTRATE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
15443	RHQ		NIAGARA SUPERIOR OIL CONCENTRATE
15444	PFF		SUPERIOR OIL CONCENTRATE
15469	SAF		SANEX PYRONIDE 5 PLUS INSECTICIDE
15474	SAF		SANEX PYRONIDE 33 PLUS SOLUTION INSECTICIDE
15476	SAF		SANEX HIGH TEST PLUS INSECT SPRAY INSECTICIDE
15481	RHQ		NU-TOMATOTONE LIQUID
15483	SAF		BUG BUSTER PLUS
15486	PUG		PUROGUARD BARN INSECTICIDE DUST
15488	PUG		PUROGUARD HOUSE & GARDEN INSECTICIDE DUST
15496	GAX		GARDEX D-TRANS ALLETHRIN EC I-10
15518	KEM		RIDDEX INDUSTRIAL INSECTICIDE
15519	KEM		RIDDEX HEAVY DUTY INDUSTRIAL INSECTICIDE
15520	KEM		RIDDEX FOOD PLANT INSECTICIDE
15530	KEM		KEMSAN ROZOL PELLETS BAIT BAGS RODENTICIDE
15545	LAT		LATER'S TREE PRUNING PAINT SPRAY
15549	SAF		SANEX ROACH & BUG KILLER INSECTICIDE
15556	SAF		SANEX PRO PLUS INDUSTRIAL AEROSOL INSECTICIDE
15591	KEM		KS C7 LIQUID LIGHTNING RODENTICIDE
15642	JOH		BOLT ROACH BAIT COMMERCIAL INSECTICIDE
15673	KEM		RIDDEX DIAZINON 2% INSECTICIDE DUST
15676	KEM		KEMSAN MAKI RODENTICIDE BAIT
15677	SAF		BROMONE SPECIAL RAT MEAL BAIT
15678	SAF		SANEX BROMONE RAT & MOUSE MEAL BAIT
15726	DIS		DISVAP SPRAY INSECTICIDE PRESSURIZED SPRAY
15727	CGC		GREEN CROSS FUNGINEX 6.5 SYSTEMIC FUNGICIDE LIQUID
15769	MUB		MULCO LIQUID WOOD PRESERVATIVE GREEN
15788	SAF		SANEX BROMONE RAT & MOUSE KILLER RODENTICIDE PELLETS
15795	KEM		KEMSAN MAKI BAIT BAGS RODENTICIDE
15799	WEP		WEST D TRANS II LIQUID FOG & CONTACT SPRAY
15800	REC		RECOCHEM CLEAR WOOD PRESERVATIVE PAINTABLE
15823	KEM		KEMSAN ROZOL BAIT BAGS RODENTICIDE
15824	KEM		KEMSAN ROZOL RODENTICIDE BAIT
15825	TAF	MCA	TANGLEFOOT BIRD REPELLENT
15833	ILD		INLAND-ALCARE END BUG INSECTICIDE
15853	LAT		LATER'S SUMMER OIL INSECTICIDE SPRAY
15858	INT		CO-OP AERO-TACK AEROSOL INSECTICIDE
15886	DOW		DURSBAN READY-TO-USE HOUSEHOLD INSECTICIDE
15888	DOW		DURSBAN HOME & GARDEN INSECTICIDE GRANULES
15889	DOW		DURSBAN HOME & GARDEN INSECTICIDE DUST
15896	WAC	VEL	SPRAY STUFF MALATHION GRAIN PROTECTOR DUST
15922	WHM	ELS	WHITMIRE INDUSTRIAL AEROSOL INSECTICIDE III
15941	TRO		TROJAN CHEMICALS TRB-540 PLANT MEDIC
15948	ZOD		STARBAR MILK ROOM & CATTLE SPRAY

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
I5948.01	AFL		DELLA MIST
I5956	MIF		BAY-O-CIDE II RESIDUAL INSECTICIDE SOLUTION
I5958	WIL		WILSON'S SUPER RAT & MOUSE KILLER
I5966	LAT		LATER'S GROW 'N' CARE TROPICAL SOIL INSECTICIDE DUST
I5967	DIS		DISVAP III BARN & LIVESTOCK SPRAY SOLUTION
I5982	CGC		GREEN CROSS LIME SULPHUR LIQUID INSECTICIDE-FUNGICIDE
I6025	INT		CO-OP BROMONE RAT & MOUSE KILLER RODENTICIDE PELLETS
I6067	ORB		ORBIT'S SPLAT + INSECTICIDE
I6104	SAF		SANEX PRO-99 INSECTICIDE
I6152	JOL		SUREKILLER RESIDUAL INSECT SPRAY
I6158	LAT		LATER'S ROOT-GUARD SOIL INSECT KILLER
I6159	LAT		LATER'S BUGBAN-C ANT KILLER DUST
I6161	LAT		LATER'S DURSBAN READY-TO-USE HOUSEHOLD INSECTICIDE
I6184	ZOD		STARBAR RAT & MOUSE KILLER PELLETS
I6211	YAP		CLEAN CROP EMULSIFIABLE DORMANT SPRAY OIL
I6227	INT		CO-OP BROMONE RAT & MOUSE KILLER RODENTICIDE MEAL
I6250	GAX		GARDEX DIA ONE INSECTICIDE HOME PEST CONTROL KIT (PROF. QUALITY)
I6260	BDC		BRENTDALE TREE PRUNING TREATMENT
I6261	BDC		BRENTDALE PRESSURIZED WASP & HORNET INSECTICIDE
I6266	BDC		BRENTDALE RESIDUAL INSECTICIDE SPRAY
I6268	BDC		BRENTDALE PYRETHRIN INSECTICIDE
I6268.03	ATX		DEAD-EYE PYRETHRIN INSECTICIDE
I6268.04	RTI		DUAL SYNERGIST INSECTICIDE SPRAY
I6268.05	SEM		HURK I PYRETHRIN INSECTICIDE
I6268.06	GRH		G&R CHEMICALS B-GONE 2 PYRETHRIN INSECTICIDE
I6269	BDC		BRENTDALE PYRETHRIN INSECTICIDE SPRAY
I6272	SAF		SANEX MR-10 MUSHROOM HOUSE INSECTICIDE SOLUTION
I6288	UAG		CLEAN CROP COPPERTOX WOOD PRESERVATIVE (GREEN)
I6307	CAY		ZEPTOX II WASP & HORNET KILLER
I6366	CGC		GREEN CROSS PROFESSIONAL HOME PEST CONTROL
I6367	DIS		DISPAR MIST COMMERCIAL
I6393	DWE		A-REST SOLUTION CONTAINING ANCYMIDOL
I6423	VEL		ROOST NO MORE LIQUID BIRD REPELLENT
I6435	CAY		ZEP METER MIST INSECT KILLER
I6469	TRO		TROJAN TRL-121 TROJAN RESIDUAL INSECTICIDE SPRAY II
I6470	TRO		TROJAN TRB-521 PRESSURIZED RESIDUAL INSECTICIDE SPRAY II
I6490	SAJ		UNITED VAN LINES SANITIZED VAN INTERIOR SPRAY
I6599	RER		STOP PEST RODENT DESTROYER
I6620	CHP		CHIPMAN MUSHROOM FLY DUST
I6660	SCT	ITT	SCOTTS PROTURF GRANULAR SYSTEMIC FUNGICIDE
I6672	CAY		ZEP ROACH & ANT SPRAY
I6674	NCR		NIAGARA THAT FLOWABLE SULPHUR FUNGICIDE
I6685	CAY		ZEPOSECTOR A SPRAY INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
16699.01	INT		CO-OP BROMONE RAT & MOUSE KILLER RODENTICIDE PELLETS
16700.01	INT		CO-OP BROMONE RAT & MOUSE KILLER RODENTICIDE MEAL
16704	MMN		SECTROL #1490 INSECTICIDE CONCENTRATE
16706	SAF		SANEX MR II MUSHROOM FLY INSECTICIDE DUST
16738	SAF		SANEX ROZOL PARA BLOCKS RODENTICIDE
16741	WIL		WILSON'S MOUSE TREAT BROMONE
16755	MIF		MILL-O-CIDE 28 LIQUID INSECT SPRAY
16776	GAX		GARDEX SEWER-RAT BAIT BLOCKS RODENTICIDE
16791	INT		CO-OP CUTWORM KILLER GRANULAR INSECTICIDE
16792	INT		CO-OP ANT & GRUB KILLER GRANULAR INSECTICIDE
16806	FOF		FOSSIL FLOWER AGRICULTURAL INSECTICIDAL SOAP CONCENTRATE
16812	GAX		GARDEX D-TRANS INDUSTRIAL INSECTICIDE 7-30
16814	GAX		GARDEX D-TRANS INDUSTRIAL INSECTICIDE 2-5/25
16827	KEM		KSBS PINK PUSSYCAT RODENTICIDE
16865	KEM		KSD5 BAIT BLOCKS RODENTICIDE
16866	KEM		KEMSAN BAIT BLOCKS RODENTICIDE
16890	SAF		SANEX BROMONE CANARY SEED MOUSE BAIT
16926	UNR		HINDER DEER & RABBIT REPELLENT
16934	SAF		SANEX MOSQUITO FOG INSECTICIDE
16944	LAV		DURO-TEC WOOD PRESERVATIVE LIQUID BROWN 545-275
16951	OLX	OLX	PENTOX WOOD PRESERVATIVE GREEN
16985	NUX		NUODEX COPPER 2% FUNGICIDE
16986	NUX		NUODEX ZINC 2% FUNGICIDE
17102	SFR		SAFER'S DE-MOSS STRUCTURAL MOSS & ALGAE KILLER
17111	ATC		CANPLUS 411:PARAFFINIC OIL & SURFACTANT BLEND
17189	ZOD		VAPORETTE FLEA & TICK POWDER
17201	KEM		MOSQUITO FOGGING INSECTICIDE
17204	OSD		PENTOX ZIN-K-NAP WOOD PRESERVATIVE CLEAR
17222	INT		IPCO MALATHION 2% GRAIN PROTECTANT DUST
17244	PUG		PUROGUARD BARN & LIVESTOCK LIQUID INSECTICIDE
17250	DIS		DISVAP SPRAY INSECTICIDE
17260	CGC		GREEN CROSS BANISECT DOMESTIC INSECTICIDE DUST
17292	AHB		HUNTER INSECTICIDAL SHAMPOO FOR DOGS & CATS
17309	PLU		EMUL-PLUS PYRETHRINE INSECTICIDE
17311	PLU		EMUL-PLUS INSECTICIDE
17314	PLU		POUDRE-D-PLUS INSECTICIDE
17320	PIR		INSECTO BAIT/DUST
17359	SAF		SANEX BROMONE DURA-BLOCK
17379	WIL		WILSON'S SEVIN BUG KILLER DUST
17424	WIL		WILSON'S TOMATO & VEGETABLE DUST
17463	SAF		SANEX MALATHION GRAIN PROTECTOR DUST
17534	SAF		SEVIN 5-D INSECTICIDE DUST
17581	GRX		MALATHION PYRETHRIN FLY DUST INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
17591	AIG	CCN	K.O. FLYING INSECT KILLER
17592	AIG	CCN	KONK (B.V.T.) FLYING INSECT KILLER
17593	AIG		KONK TOO FLYING INSECT KILLER
17597	EAT		BAKER'S ALL WEATHER BAIT BLOCKS RODENTICIDE
17598	EAT	MYS	BAKER'S ALL WEATHER BAIT BLOCKS RODENTICIDE
17625	REC		ONCE OVER WOOD PRESERVATIVE & SEALER
17629	AIG		KONK (C.S.A.) FLYING INSECT KILLER
17661	LEG		REZ BROWN END CUT PRESERVATIVE
17662	LEG		REZ GREEN END CUT PRESERVATIVE
17667	IAI	RIE	DEER-AWAY BIG GAME REPELLENT CONCENTRATE 2103
17692	BEN		MOORWOOD PENETRATING CLEAR WOOD FINISH & PRESERVATIVE
17693	BEN		MOORWOOD SEMI-TRANSPARENT STAIN & WOOD PRESERVATIVE (ALL COLOURS)
17710	KEM		KEMMIST METERED PRESSURIZED SPRAY INSECTICIDE
17750	SNI		TRUEGRIT PELL-PAC PELLETED RAT & MOUSE BAIT
17772	MMN		SECTROL #1494 PREMISES FLEA SPRAY
17912	WHM	GAX	WHITMIRE PT 565 PYRETHRUM INSECTICIDE
17955	IAI	RIE	DEER-AWAY BIG GAME REPELLENT CONCENTRATE 2103
17972	LEG		REZ SEMI-TRANSPARENT WOOD PRESERVATIVE STAIN
18009	SAF		SANEX ROZOL PARA-BLOCK RODENTICIDE
18020	SAF		SANEX BROMONE DURA-BLOCK RODÉNTICIDE
18024	PLU		AERO-PLUS INSECTICIDE
18094	GPB		RESIDUAL INSECTICIDE SPRAY
18104	BEN		MOORWOOD SEMI-TRANSPARENT BLENDING BASE STAIN & WOOD PRESERVATIVE
18122	IAI	RIE	DEER-AWAY BIG GAME REPELLENT POWDER BGR-P
18159	SAF		SANEX VET TEK B-R-S BACKRUBBER SOLUTION
18164	EMO		EMPIRE RE-ZIST RESIDUAL SOLUTION SPRAY
18187	APA		SEVIN POULTRY INSECT DUST
18190	INN		INSECTO PYRETHRINE COMMERCIAL INSECTICIDE
18196	SAF		SANEX PRO LIVESTOCK SPRAY
18201	GAX		GARDEX BUGKILL PRESSURIZED SPRAY
18202	PUG		SHOK BARN & LIVESTOCK LIQUID INSECTICIDE
18204	KEK		E-RAT-ICATE MULTIPLE DOSE RODENTICIDE
18205	KEK		E-Z-BAIT SINGLE DOSE RODENTICIDE
18217	EMO		EMPIRE RAT NIX RODENTICIDE
18218	EMO		EMPIRE RAT-X MULTIPLE DOSE RODENTICIDE
18237	KEM		MAKI RAT & MOUSE BAIT
18239	CLB	FLY	PURGE CONCENTRATED INSECT KILLER
18325	SAF		SANEX MAGIC MIST INSECTICIDE PY9
18331	SWC		SPRAYCO PREMIUM MINERAL OIL
18338	PLU		EMUL-PLUS NO.2 INSECTICIDE
18348	GAX		GUARD MIST PYRETHRINS INSECTICIDE
18357	SAF		SANEX BUG BUSTER INSECTICIDE SPRAY
18358	EMO		EMPIRE QUIK-KILL WASP & HORNET SPRAY

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
18359	KEK		INSTA-KILL WASP & HORNET JET SPRAY
I8360	CHP		C-I-L RAPID BUG KILLER SEVIN
I8385	EMO		EMPIRE BUTO-PIP CONTACT INSECTICIDE
I8386	DIV		DIVERSIDE-K INSECTICIDE SOLUTION
I8388	INT		CO-OP HOME PEST CONTROL SPRAY
I8393	KEM		KS PYRETHRUM 101 E.C. INSECTICIDE
18407	TOM	PSI	TOMLYN FLEA & TICK SHAMPOO LIQUID CONCENTRATE
18416	SFR		SAFER'S DE-MOSS FOR LAWNS CONCENTRATE
18420	APA		APAMIST FLYING INSECT KILLER
18473	UAG		CLEAN CROP CORN OIL (LIQUID ADJUVANT)
18488	WHM	GAX	WHITMIRE PT 240 PERMA-DUST
18549	BRA		BRODI BUGGO NATURAL PYRETHRIN INSECTICIDE
18558	DAL		D & L FLY KILL CONCENTRATE
18559	CAI		D & L FLY KILL SPRAY OR WIPE
I8559.0I	BAX		SPRAY 'N' REPEL
18574	INT		CO-OP DAIRY GUARD INSECTICIDE/REPELLENT
18583	KEK		BODY GARD SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18584	KEK		HORSE-SHOO SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18585	KEK		EVACUATE SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18586	KEK		BARNSTORM SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18587	EMO		EMPIRE BANISH SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18588	EMO		EMPIRE SWAT SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18589	EMO		EMPIRE HOG-WASH SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18590	EMO		EMPIRE EVICT SPACE & CONTACT INSECTICIDE
18597	BBM	DJO	RO-PEL (DOMESTIC)
18650	INT		CO-OP BUG KILLER II INSECTICIDE DUST
18675	YAP		CLEAN CROP 5% SEVIN DUST CARBARYL INSECTICIDE
18689	GPB		GP CHEMICAL SPECIALTY "ZAP" INSTITUTIONAL & GARDEN SPRAY
I8691	KEM		KS FLEA SHAMPOO
I8724	KEM	CCN	KEMSAN 511 PRESSURIZED INSECTICIDE
18749	KEM		RATOXIN BAITPAKS
18834	KEM		KS P-45 BARN & LIVESTOCK SPRAY
18835	KEM		1233 U.L.V. INSECTICIDE
18836	BAZ		BASF KUMULUS S
18846	CER	CCN	BUG-X II INSECTICIDE SPRAY
18847	MTK	CCN	IR48 II INSECTICIDE SPRAY
18892	CGC		GREEN CROSS CREEPY CRAWLY PROFESSIONAL HOME PEST CONTROL KIT
18893	BLL	MAE	QUINTOX RAT & MOUSE BAIT
I8900	MTK	CCN	RODON II PRESSURIZED SPRAY
18902	CER	CCN	KATTLESECT II SPRAY
18929	MTK	CCN	M.K.O. II INSECTICIDE SPRAY
18930	CER	CCN	STING-X II INSECTICIDE SPRAY
18943	SUA		OSTER FLEA & TICK SHAMPOO FOR DOGS

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
18947	INT		CO-OP TRIMEX PREMIUM SPOT WEED KILLER
18968	BBM	DJO	RO-PEL (COMMERCIAL)
18991	BDC	COS	BRENTDALE INSECT SPACE & CONTACT SPRAY
18994	CBE	ROR	ARMOR COAT CLEAR PENETRATING WOOD PRESERVATIVE & SEALER
19033	BIC	MYS	4 THE BIRDS TRANSPARENT BIRD REPELLENT
19057	DIS		DISPAR-MIST II
19063	WHM	GAX	WHITMIRE PT 270 DURSBAN INSECTICIDE
19101	KEM		DIAZINON COMMERCIAL INSECTICIDE
19115	GAX		GARDEX DIA ONE INSECTICIDE SPRAY
19166	CMF		INSECTIGONE INSECT CONTROL POWDER FOR FOOD PROCESSING PLANT
19178.01	NAC		CHEMSEARCH RAT-TAT-TAT II
19178.02	MTK		BIG GUN RODENTICIDE
19190	BAZ		BASF AMMONIUM SULPHATE
19215	CMF		INSECTIGONE INSECT CONTROL POWDER FOR USE IN BARNS
19230	CMF		INSECTIGONE INSECT CONTROL POWDER FOR USE IN FLOUR MILLS
19231	ROK		TIMBER-LIFE ZINC NAPHTHENATE WOOD PRESERVER CLEAR
19232	ROK		TIMBER-LIFE COPPER NAPHTHENATE WOOD PRESERVER GREEN
19244	VTR	CCN	CYCLE BREAKER II INSECTICIDE SPRAY
19244.01	INT		CO-OP SUPER MIST PRESSURIZED INSECTICIDE SPRAY
19255	DUG		WOODMATE CLEAR WOOD PRESERVATIVE
19261	VTR		CYCLE BREAKER 6 AEROSOL FUMIGATOR
19269	HOS		SOLIGNUM GREEN PREZERV
19269.01	HOW		HOWDEN GREEN PRESERVATIVE
19270	HOS		SOLIGNUM CLEAR PREZERV
19270.01	HOW		HOWDEN CLEAR PRESERVATIVE
19271	HOS		SOLIGNUM PREZERV PLUS
19271.01	HOW		HOWDEN END-CUT PRESERVATIVE
19272	BAZ		BASF LIQUID AMMONIUM SULPHATE
19281	KEM		KEMSAN MAKI BAIT BLOCK RODENTICIDE
19282	KEM		KEMSAN MAKI BAIT PELLETS RODENTICIDE
19286	KEM		KEMSAN SEWER BAIT BLOCKS RODENTICIDE
19313	DEP		DENALT WOOD PRESERVATIVE GREEN
19321	ROR		ROZ-TOX CLEAR WOOD PRESERVATIVE & SEALER
19331	ROP		DIAZOTROL KENNEL & HOUSE INSECTICIDE
19373	BEN		MOORWOOD CLEAR WOOD PRESERVATIVE 456-01
19374	KEM		KS C5 HOME & APARTMENT RESIDUAL INSECTICIDE
19377	WHS	COS	HAMMER INSECTICIDE PRESSURIZED SPRAY
19383	NAC		CHEMSEARCH SEARCH-OUT
19383.01	MTK		LAST STAND COCKROACH KILLER
19386	ZOD		STARBAR QWIK-KILL FOGGING SOLUTION (R.T.U.)
19386.01	AFL		DELLA DAIRY SPRAY II FOGGING SOLUTION
19440	REC		RECOCHEM END CUT PRESERVATIVE GREEN
19454	BDN	HOD	POKON PLANT SPRAY INSECTICIDE

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
19476	GRH		G&R CHEMICALS SE 800 INSECT SPACE & CONTACT SPRAY
19537	KEM		MAKI CANARY SEED MOUSE BAIT
19557	KEM	CCN	KO 14 FLYING INSECT KILLER
19558	KEM	CCN	AIRGUARD KONK 409 (BVT) FLYING INSECT KILLER
19559	KEM	CCN	AIRGUARD KONK 408 (CSA) FLYING INSECT KILLER
19560	KEM	CCN	AIRGUARD KONK PRO INSECT KILLER
19561	KEM	CCN	KONK TOO FARM & LIVESTOCK INSECT KILLER
19573	ZOD	CCN	DELLA MIST II
19610	WDG		WEDGCO WESTCIDE INSTITUTIONAL & GARDEN SPRAY
19614	PLU		EMUL PLUS PYRETHRINE EAU INSECTICIDE
19653	MMN		SECTROL #1497 TWO WAY PET SPRAY
19654	MMN		SECTROL #1498 TWO-WAY FLEA & TICK FOAM
19679	KEM		KS PYRETHRUM COMMERCIAL INSECTICIDE
19684	SAF		SANEX VET-TEK LOUSE POWDER
19685	GAX	ABS	GUARD MIST 1 PYRETHRINS INSECTICIDE
19692	SFR		SAFER'S FLOWABLE SULPHUR
19694	DWE		DURSBAN WB 05 INSECTICIDE
19709	GRG		GREER'S "QUICK KILL" INSTITUTIONAL & GARDEN SPRAY
19732	BLL	MAE	QUINTOX MOUSE SEED
19735	INT		CO-OP HORSE GARD INSECTICIDE REPELLENT
19781	WHM	GAX	WHITMIRE PT 3-6-10 AERO-CIDE PYRETHRUM INSECTICIDE
19829	SFR		SAFER'S TOMATO & VEGETABLE INSECTICIDE RTU
19838	MOM	MAE	PIVAL PARAKAKES RAT & MOUSE BAIT
19854	KEM		KO 15 FLYING INSECT KILLER
19879	ZOD		STARBAR EQUINE INSECTICIDAL SHAMPOO FOR HORSES
19940	PFF		PFIZER SEVIN 5 DUST INSECTICIDE
20003	CHP	CCN	C-I-L WASP & HORNET KILLER
20067	LAT		LATER'S HOME PEST INSECT CONTROL
20189	ZOD		ZOECON ENDALSECT INSECTICIDE
20191	ZOD		STARBAR EQUINE LICE DUSTER
20238	NIL	AGT	BOOT HILL RODENTICIDE PARAFFIN BLOCK
20239	LPH	AGT	GROUND FORCE PARAFFINIZED PELLETS
20240	CHM	AGT	MAKI RODENTICIDE PARAFFIN BLOCK
20257	NIL	AGT	BOOT HILL PLACE PACKS RODENTICIDE PELLETS
20258	CHM	AGT	MAKI BULK RODENTICIDE PELLETS
20259	CHM	AGT	MAKI PLACE PACKS RODENTICIDE MEAL BAIT
20298	SAF		SANEX DORMANT OIL EC INSECTICIDE
20424	DIS		DISVAP IV BARN & LIVESTOCK INSECTICIDE
20442	DIS		DISPAR PLUS FLEA SHAMPOO
20459	KEM		KEMSAN B-20 PRESSURIZED RESIDUAL INSECTICIDE
20493	SWC		SPRAYCO OIL CONCENTRATE
20540	KEM	CCN	KO-15 FLYING INSECT KILLER 975
20542	KEM	CCN	KO-14 FLYING INSECT KILLER 975

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
20545	KEM	CCN	AIRGUARD KONK 408 FLYING INSECT KILLER 975
20547	KEM	CCN	AIRGUARD KONK 409 975 FLYING INSECT KILLER
20565	SFR		SAFER'S INDOOR TROUNCE INSECTICIDE
20691	MMN		DURATROL 3M NO. 1488 HOUSEHOLD FLEA SPRAY
20720	SFR		SAFER'S FLEA & TICK SPRAY (R.T.U.)
20744	SDL		BUGCON DYNAMO PLUS CONCENTRATE INSECTICIDE
20745	SDL		BUGCON SUPER SPACE & CONTACT RESIDUAL INSECTICIDE SOLUTION
20758	KEM		AIRGUARD KONK FLY FOG FLYING INSECT KILLER
20762	NIL	AGT	BOOTHILL RODENTICIDE PELLETS
20770	INN		INSECTO D-TRANS COMMERCIAL INSECTICIDE
20772	PLU	CCN	INSECTO INSECTICIDE (PRESSURIZED)
20777	KEM		KEMSAN 511 PRESSURIZED INSECTICIDE (FORMULATION D)
20793	SFR		SAFER'S ROSE & FLOWER INSECTICIDE (NATURAL)
20794.01	IMK		DOC ACKERMAN'S PET SHAMPOO
20794.02	IMK		BRIGHOUSE PET-PET SHAMPOO
20812	SFR		SAFER'S NATURAL GARDEN FUNGICIDE
20819	ZOD		STARBAR STOCK SPRAY WITH REPELLENT
20820	ZOD		STARBAR EQUINE STABLE SPRAY WITH REPELLENT R.T.U.
20821	ZOD		STARBAR WIPE-ON FOR HORSES WITH REPELLENT
20880	SAF		SANEX MAGIC MIST DS INSECTICIDE
20887	KEM		WARFARIN BAITPAKS PELLETS
20888	KEM		WARFARIN BAITPAKS MEAL BAIT
20945	PLU		EMUL PLUS NO. 4 INSECTICIDE
20972	ROK		GOLDEX MOTH BALLS
21003	BDI	GAX	BLUE DIAMOND MAGNETIC ROACH FOOD
21029	MBY		ABC OIL
21033	DIS		DISVAP FOAMICIDE INSECT REPELLENT
21038	ATK		INSECT STOP 100% NATURAL
21039	ATK		100% NATURAL INSECT STOP
21043	ZOD		STARBAR DAIRY SPRAY & FOGGING SOLUTION WITH REPELLENT
21066	KEM	CCN	KEMSAN C50 PRESSURIZED RESIDUAL INSECTICIDE
21091.01	IMK		DOC ACKERMAN'S PET SPRAY
21091.02	IMK		BRIGHOUSE PET SPRAY
21111	WIL		WILSON GREEN EARTH ORGANIC INSECTICIDAL SOAP
21149	AST		INSECOLO (ALL NATURAL) FOR HOUSEHOLD OR GARDEN PESTS
21160	SAF		SANEX LIQUID ROZOL RODENTICIDE CONCENTRATED FORMULA
21164	UNR		HINDER ANIMAL REPELLENT
21176	NIL	AGT	BOOTHILL RODENTICIDE PARAFFIN BLOCK
21177	NIL	AGT	BOOTHILL RODENTICIDE PELLETS II
21179	SAF		SANEX LIQUID BROMONE RODENTICIDE BAIT
21185	CGC		GREEN CROSS RODENTEX RODENTICIDE PELLETS
21186	CGC		GREEN CROSS RODENTEX RODENTICIDE PARAFFIN BLOCK
21235	BBM	FID	ROPEL GARBAGE PROTECT R

Registration No.	Registrant	Agent	Pesticide
21253	MMN		DURATROL YARD & KENNEL CONCENTRATE FLEA SPRAY NO. 1489
21295	INN	PLU	INSECTO NO.4 COMMERCIAL INSECTICIDE
21348	WIL		WILSON GREEN EARTH HORTICULTURAL OIL INSECT SPRAY
21377	WIL		WILSON MULTI WEEDEER LAWN WEEDKILLER HOSE-SPRAY
21436	DIS		TRAP-N-A-SAK (KILLS RATS & MICE)
21454	WIL		WILSON GREEN EARTH HOSE SPRAY GARDEN INSECT CONTROL
21513	BDC		MAJESTIC I FLYING INSECT KILLER
21513.03	GAX		GUARD MIST FLYING INSECT KILLER
21573	ZOD		PRECOR 1% EMULSIFIABLE CONCENTRATE
21602	KEM	CCN	KO24 FLYING INSECT KILLER
21603	KEM	CCN	KONK 429 FLYING INSECT KILLER
21965	SWC		SPRAYCO SUPERIOR OIL 70
			TOTAL: 679

PESTICIDES THAT ARE CONTAINED IN FERTILIZER

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
2187	SIMPSONS-SEARS LTD DEPT.71 222 JARVIS STREET TORONTO, ONTARIO M5B 2B8	SEARS WEED AND FEED 12:3:6
790003C	NUTRITE INC. P.O. BOX 160 ELMIRA, ONTARIO N3B 2Z6	NUTRITE TURF PLUS INSECTICIDE WITH DURSBAN 8:5:8
790005C	O.M. SCOTT & SONS MARYSVILLE, OHIO 43040	SCOTTS TURF BUILDER 25:3:3 PLUS HALTS CRABGRASS PREVENTER
790017AB	CHIPMAN INC. BOX 9100 400 JONES RD. STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	CHIPMAN PLANTAIDE PLANT STARTER 5:15:5 PLUS ROOTING REGULATOR
790085C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	MEADOW GREEN 10:6:4 TURF FERTILIZER WITH 2,4-D
790086C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	MEADOW GREEN 7:7:7 FERTILIZER WITH 2,4-D
790088C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	SHERWOOD GREEN TURF FERTILIZER WITH 2,4-D 10:6:4

Registration No. Under <i>Fertilizer Act</i> (Canada)	Registrant Under <i>Fertilizer Act</i> (Canada)	Pesticide
790207C	VIGORO INC. 701 EVANS AVE. SUITE 909 TORONTO, ONTARIO M9C 1A3	GOLDEN VIGORO WEED AND FEED 12:6:3 WITH KILLEX
790553C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L WEED AND FEED 20:10:5
790569C	WEALL & CULLEN NURSERIES LTD. P.O. BOX 4040 INDUSTRIAL PARK MARKHAM, ONTARIO L3R 8G8	WEALL AND CULLEN WEED AND FEED 10:6:4
790570C	SO-GREEN INC. 2600 JOHN ST. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 3W3	SO-GREEN WEED AND FEED 10:5:10
790609C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L WINTERIZER WEEDEER 6:12:24
790668C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 18:3:6 WITH CRABGRASS PREVENTER
790669C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 10:6:4 LAWN FOOD AND CRABGRASS PREVENTER
790677C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 18:3:6 LAWN WEED DOCTOR
790685C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	GREEN-UP WEED AND FEED 10:6:4
790686C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	GREEN-UP WEED AND FEED 20:10:5
790688C	FISONS HORTICULTURE INC. 600 - 25 WATLINE AVE. MISSISSAUGA, ONTARIO L4Z 2Z1	GREEN CROSS WEED'N FEED 20:10:5 WITH KILLEX
790690C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 18:3:6 LAWN INSECT DOCTOR

Registration No. Under <i>Fertilizer Act (Canada)</i>	Registrant Under <i>Fertilizer Act (Canada)</i>	Pesticide
800240C	VIGORO INC. 701 EVANS AVE. SUITE 909 TORONTO, ONTARIO M9C 1A3	VIGORO FALL WEED AND FEED 4:8:16
800264C	O.M. SCOTT & SONS MARYSVILLE, OHIO 43040	SCOTTS PROTURF 25:0:12 FERTILIZER PLUS DSB FUNGICIDE
800363C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	CO-OP FERTILIN 10:6:4 TURF FERTILIZER WITH CRABGRASS PREVENTER
800698C	NUTRITE INC. P.O. BOX 160 ELMIRA, ONTARIO N3B 2Z6	NUTRITE SUPERTURF PLUS WEED KILLER 21:3:9
800699C	NUTRITE INC. P.O. BOX 160 ELMIRA, ONTARIO N3B 2Z6	NUTRITE WINTERGREEN PLUS WEEDAWAY 4:9:15
800719C	MERRY GRO. LTD. 4038 HWY. 7 UNIONVILLE, ONTARIO L3R 2L5	WHITE ROSE IRON PLUS WEED AND FEED 9:4:8
800734C	MANCHESTER PRODUCTS LTD. BOX 204 CAMBRIDGE, ONTARIO N1R 5S9	MANCHESTER SUPERGREEN WEED AND FEED 10:6:4
800735C	MANCHESTER PRODUCTS LTD. BOX 204 CAMBRIDGE, ONTARIO N1R 5S9	MANCHESTER SUPERGREEN CRAB-EX 10:6:4
800758C	SO-GREEN INC. 2600 JOHN ST. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 3W3	SO-GREEN WINTER PRO WEED AND FEED 4:8:12
800763C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	GREEN-UP WEED AND FEED 20:10:5
800789C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 6:9:6 GARDEN WEED DOCTOR
800803C	SO-GREEN INC. 2600 JOHN ST. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 3W3	SO-GREEN PREMIUM CRABGRASS CONTROL WITH CHLORTHAL 21:7:7
800806C	F.W. WOOLWORTH CO. LTD. 33ADELAIDE ST. W. TORONTO, ONTARIO M5H 1P5	WOOLCREST WEED AND FEED 10:6:4
800810C	BEAVER LUMBER CO. LTD. 245 FAIRVIEW MALL DRIVE WILLOWDALE, ONTARIO M2J 4T1	BEAVER PREMIUM WEED AND FEED 20:10:5 PLUS KILLEX

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
800816C	BEAVER LUMBER CO. LTD. 245 FAIRVIEW MALL DRIVE WILLOWDALE, ONTARIO M2J 4T1	BEAVER WEED AND FEED WITH 2,4-D
800820C	K-MART CANADA LIMITED 8925 TORBRAM ROAD BRAMPTON, ONTARIO L6T 4G1	K-MART K-GRO WEED AND FEED 10:6:4
800879C	FISONS HORTICULTURE INC. 600 - 25 WATLINE AVE. MISSISSAUGA, ONTARIO L4Z 2Z1	GREEN CROSS GRAB-GUARD LAWN FOOD 15:3:3 WITH DACTHAL 4%
810420C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	CO-OP FERTILIN 10:6:4 TURF FERTILIZER WITH WEED KILLERS
810421C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	CO-OP FERTILIN 10:6:4 TURF FERTILIZER WITH CRABGRASS PREVENTER
810422C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	SHERWOOD GREEN 7:7:7 TURF FERTILIZER WITH 2,4-D
810423C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	CO-OP FERTILIN TURF FERTILIZER 16:6:8 WITH CRABGRASS PREVENTER
810428C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	TURF GREEN FERTILIZER 16:6:8 WITH WEED KILLERS
810446C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	CO-OP TURFGREEN TURF FERTILIZER 16:6:8 WITH WEED KILLER
810447C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	CO-OP TURFGREEN TURF FERTILIZER 16:6:8 WITH CRABGRASS
810457C	CANADIAN TIRE CORPORATION BOX 770, STATION K TORONTO, ONTARIO M4P 3V8	MASTERCRAFT FALL WEED N' FEED FERTILIZER 4:8:12
810903C	MANCHESTER PRODUCTS LTD. BOX 204 CAMBRIDGE, ONTARIO N1R 5S9	MANCHESTER SUPERGREEN WEED GUARD 14:4:8
810915C	SO-GREEN INC. 2600 JOHN ST. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 3W3	SO-GREEN GRUB AND CINCHBUG CONTROL W/CHLORPYRIFOS 10:2:4

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
810918C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 18:3:6 CRABGRASS DOCTOR
810919C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 15:3:6 LAWN FOOD WITH CRABGRASS PREVENTER
810942C	SIMPSONS-SEARS LTD. DEPT. 71 222 JARVIS STREET TORONTO, ONTARIO M5B 2B8	SEARS WEED AND FEED 26:4:4 PLUS 2,4-D AND MECOPROP
810970C	F.W. WOOLWORTH CO. LTD. 33 ADELAIDE STREET W. TORONTO, ONTARIO M5H 1P5	WOOLCREST PREMIUM WEED AND FEED 20:10:5
811506C	SUNFRESH LTD. 22 ST. CLAIR AVENUE E. TORONTO, ONTARIO M4T 2S8	NO-NAME WEED AND FEED 10:6:4
811508C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 12:3:5 WINTERIZER WEEDE
811515C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 15:3:3 LAWN FOOD AND WEED KILLER
811516C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 6:3:4 LAWN FOOD WITH INSECT KILLER
821004C	ALL TREAT FARMS LTD. ARTHUR, ONTARIO N0G 1A0	LAWN TREAT FERTILIZER AND CRABGRASS CONTROL
821005C	ALL TREAT FARMS LTD. ARTHUR, ONTARIO N0G 1A0	LAWN TREAT FERTILIZER AND INSECT CONTROL WITH DURSBAN
821006C	ALL TREAT FARMS LTD. ARTHUR, ONTARIO N0G 1A0	LAWN TREAT WEED AND FEED WITH WEED-A BAN HERBICIDE
821014C	MEADOW GREEN CO. LTD. P.O. BOX 527 STN. A 5600 CANCROSS COURT MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	MEADOW GREEN TURF FERTILIZER 7:7:7 WITH WEED KILLERS
821015C	MEADOW GREEN CO. LTD. P.O. BOX 527, STN. A 5600 CANCROSS COURT MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	MEADOW GREEN TURF FERTILIZER 10:6:4 WITH WEED KILLERS

Registration No. Under <i>Fertilizer Act</i> (Canada)	Registrant Under <i>Fertilizer Act</i> (Canada)	Pesticide
821016C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	SHERWOOD GREEN TURF FERTILIZER 7:7:7 WITH WEED KILLERS
821017C	UNITED CO-OPERATIVES OF ONT. 5600 CANCROSS COURT BOX 527, STN. A MISSISSAUGA, ONTARIO L5A 3A4	SHERWOOD GREEN TURF FERTILIZER 10:6:4 WITH WEED KILLERS
821032C	CANADIAN TIRE CORPORATION BOX 770, STATION K TORONTO, ONTARIO M4P 3V8	MASTERCRAFT WEED N'FEED LAWN FERTILIZER 9:3:6
821123C	SO-GREEN INC. 2600 JOHN ST. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 3W3	SO-GREEN WINTER PRO WEED AND FEED 6:8:12
821545C	SO-GREEN INC. 2600 JOHN ST. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 3W3	SO-GREEN LAWN PRO WEED AND FEED 10:5:10
821564C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L WEED AND FEED 16:4:4 WITH 2,4-D, MECOPROP, DICAMBA
821600C	F.W. WOOLWORTH CO. LTD. 33 ADELAIDE STREET W. TORONTO, ONTARIO M5H 1P5	WOOLCREST PREMIUM CRABGRASS CONTROL 20:10:5
821616C	SUNFRESH LTD. 22 ST. CLAIR AVENUE E. TORONTO, ONTARIO M4T 2S8	FERTILIZER WITH CRABGRASS PREVENTER 12:3:6 WITH BETASAN
821636C	NUTRITE INC. P.O. BOX 160 ELMIRA, ONTARIO N3B 2Z6	NUTRITE A-1 10-6-4 WEED & FEED LAWN FERTILIZER
821638C	NUTRITE INC. P.O. BOX 160 ELMIRA, ONTARIO N3B 2Z6	NUTRITE A-1 10-6-4 LAWN FERTILIZER WITH CRABGRASS PREVENTER
821640C	NUTRITE INC. P.O. BOX 160 ELMIRA, ONTARIO N3B 2Z6	NUTRITE A-1 7-7-7 WEED & FEED LAWN FERTILIZER
831156C	CHIPMAN INC. BOX 9100 400 JONES RD. STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	C-I-L GOLFGREEN CRABGRASS PREVENTER 20:3:4 PLUS BENSULIDE
831157C	CHIPMAN INC. BOX 9100 400 JONES RD. STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	C-I-L LANDSCAPE CRABGRASS PREVENTER 10:6:4 PLUS BENSULIDE

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
831158C	CHIPMAN INC. BOX 9100 400 JONES RD. STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	C-I-L LANDSCAPER INSECT CONTROL 10:6:4 PLUS CHLORPYRIFOS
831227C	SO-GREEN INC. 2600 JOHN ST. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 3W3	SO-GREEN PREMIUM LAWN PRO-WEED AND FEED 21:7:7
831247C	SUNFRESH LTD. 22 ST. CLAIR AVENUE E. TORONTO, ONTARIO M4T 2S8	NO-NAME SUPER WEED AND FEED 20-5-10
831277C	CHIPMAN INC. BOX 9100 400 JONES RD. STONEY CREEK, ONTARIO L8G 2Z1	C-I-L 16-4-4 PROFESSIONAL CRABGRASS PREVENTER
831282C	WILSON LABORATORIES INC. 36 HEAD ST. DUNDAS, ONTARIO L9H 3H3	WILSON FALL LAWN FOOD PLUS MULTI WEEDEER
831285C	WILSON LABORATORIES INC. 36 HEAD ST. DUNDAS, ONTARIO L9H 3H3	WILSON SPRING AND SUMMER LAWN FOOD PLUS MULTI WEEDEER
831286C	WILSON LABORATORIES INC. 36 HEAD ST. DUNDAS, ONTARIO L9H 3H3	WILSON CRABGRASS PREVENTER AND POA ANNUA CONTROL PLUS LAWN FEED
841425C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L 10-6-4 LAWN FOOD PLUS CRABGRASS PREVENTER
841687C	SUNFRESH LTD. 22 ST. CLAIR AVE. E. TORONTO, ONTARIO M4T 2S8	DOUBLE ACTION WEED AND FEED 5-8-12
841688C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L GOLF GREEN WEED AND FEED 20:3:4
841695C	CHIPMAN INC. BOX 9100 400 JONES RD. STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	C-I-L CRABGRASS DOCTOR 20-3-4
841696C	C-I-L INC. 90 SHEPPARD AVE. E. P.O. BOX 200, STATION A NORTH YORK, ONTARIO M2N 6H2	C-I-L LAWN INSECT DOCTOR 6:3:4 WITH CHLORPYRIFOS
841750C	SO-GREEN INC. 2600 JOHN ST. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 3W3	SO-GREEN LAWN PRO FERTILIZER AND CRABGRASS CONTROL 21-7-7

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
850031C	CAPO INDUSTRIES LTD. 1200 CORPORATE DR. BURLINGTON, ONTARIO L7L 5R6	GREENPOWER SPRAY'ON WEED & FEED
851825C	FISONS HORTICULTURE INC. 600 - 25 WATLINE AVE. MISSISSAUGA, ONTARIO L4Z 2Z1	FEEDEX LIQUID WEED 'N' FEED
851831C	SUNFRESH LTD. 22 ST. CLAIR AVENUE E. TORONTO, ONTARIO M4T 2S8	NO-NAME SPRING AND SUMMER LIQUID WEED & FEED PLUS WEEDKILLER
851843C	HOME HYDROCULTURE ASSOC. INC. BOX 3250, STATION D WILLOWDALE, ONTARIO M2R 3G6	HOME GARDENER LIQUID LAWN FOOD
860099C	SUNFRESH LTD. 22 ST. CLAIR AVE. E. TORONTO, ONTARIO M4T 2S8	NO-NAME LIQUID LAWN FOOD AND INSECT CONTROL 15-2-3
860131C	MANCHESTER PRODUCTS LTD. BOX 204 CAMBRIDGE, ONTARIO N1R 5S9	SUPER GREEN 16-3-9 CRAB CHECK
861912C	WILSON LABORATORIES INC. 36 HEAD STREET DUNDAS, ONTARIO L9H 3H3	WILSON LIQUID FALL LAWN FOOD 7-5-9 PLUS MULTI WEEDE
861940C	GARDEN GALLERY INC. 864 DRURY LANE BURLINGTON, ONTARIO L7R 2Y3	WEED & FEED 24-6-6
870054C	SPRAY & GREEN FERT. INC. P.O. BOX 360 1100 LECLAIRE ST. ST. CESAIRE, QUEBEC J0L 1T0	PLUS GREEN WEED & FEED
870056C	SPRAY & GREEN FERT. INC. P.O. BOX 360 1100 LECLAIRE ST. ST. CESAIRE, QUEBEC J0L 1T0	SPRAY & GREEN WEED & FEED 15-3-3
870086C	PROFESSIONAL NURSERYMEN INC. P.O. BOX 308 STREETSVILLE MISSISSAUGA, ONTARIO L5M 2B9	SUPERIOR LAWN FERTILIZER & CRABGRASS CONTROL 15-5-5
870087C	PROFESSIONAL NURSERYMEN INC. P.O. BOX 308 STREETSVILLE MISSISSAUGA, ONTARIO L5M 2B9	SUPERIOR WEED & FEED 15-5-5
870116C	WHITE ROSE CRAFTS & NURSERY 4038 - NO. 7 HWY. UNIONVILLE, ONTARIO L3R 2L5	WHITE ROSE IRON PLUS LAWN FOOD AND INSECT CONTROL
870143C	FISONS HORTICULTURE INC. 600 - 25 WATLINE AVE. MISSISSAUGA, ONTARIO L4Z 2Z1	INSECTILIZER 15-5-5 LAWN FOOD

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
870152C	RCR INTERNATIONAL INC. 2295 METROPOLE STREET LONGUEUIL, QUEBEC J4G 1E5	STRATA FERTILIZER/HERBICIDE 15-3-3
880004C	O.M. SCOTT & SONS CO. 14310 SCOTTS LAWN RD. MARYSVILLE, OHIO 43041	SCOTTS SUPER TURF BUILDER PLUS 2 33-3-3 WITH 1.18% 2,4-D & 0.59% MECOP
880005C	O.M. SCOTT & SONS CO. 14310 SCOTTS LAWN RD. MARYSVILLE, OHIO 43041	SCOTTS TURF BUILDER PLUS 2 27-3-3 WITH 1.16% 2,4-D AND 0.58% MECOPROP
880007C	O.M. SCOTT & SONS CO. 14310 SCOTTS LAWN RD. MARYSVILLE, OHIO 43041	SCOTTS MOSS CONTROL PLUS LAWN FERTILIZER 16-0-0 WITH 13.6% FERROUS SUL
880011C	VIGORO INC. 701 EVANS AVE. SUITE 909 TORONTO, ONTARIO M9C 1A3	GOLDEN VIGORO INSECT CONTROL & FERTILIZER 10-6-4
880012C	CANADIAN TIRE CORPORATION BOX 770, STATION K TORONTO, ONTARIO M4P 3V8	MASTERCRAFT LIQUID WEED'N FEED LAWN FERTILIZER
880017C	GARDEN GALLERY INC. 864 DRURY LANE BURLINGTON, ONTARIO L7R 2Y3	GARDEN GALLERY LAWN FOOD PLUS CRABGRASS CONTROL
880018C	HILLVIEW FARMS LTD. P.O. BOX 1148 WOODSTOCK, ONTARIO N4S 8P6	CIRCLE "H" FARMS LAWN FOOD PLUS WEED & FEED
880019C	HILLVIEW FARMS LTD. P.O. BOX 1148 WOODSTOCK, ONTARIO N4S 8P6	CIRCLE "H" FARMS LAWN FOOD PLUS CRABGRASS PREVENTER
880020C	SHERIDAN NURSERIES LTD. GEORGETOWN, ONTARIO L7G 4S7	PARKWOOD 21-6-12 WEED & FEED
880028C	K-MART CANADA LTD. 8925 TORBRAM RD. BRAMPTON, ONTARIO L6T 4G1	K-MART SUPER K-GRO
880042C	MANCHESTER PRODUCTS LTD. BOX 204 CAMBRIDGE, ONTARIO N1R 5S9	SUPER GREEN 10-6-4 GRO & CONTROL
880046C	CHIPMAN INC. BOX 9100 400 JONES RD. STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	C-I-L 20-5-5 PLUS CRABGRASS PREVENTER 4.6% BENSULIDE
880047C	GARDEN GALLERY INC. 864 DRURY LANE BURLINGTON, ONTARIO L7R 2Y3	GARDEN GALLERY INC LAWN FOOD & INSECT CONTROL 12-6-6 + 0.78% CHLORPYR.

Registration No. Under <i>Fertilizer Act (Canada)</i>	Registrant Under <i>Fertilizer Act (Canada)</i>	Pesticide
880051C	CANADIAN TIRE CORPORATION BOX 770, STATION K TORONTO, ONTARIO M4P 3V8	MASTERCRAFT LIQUID FALL WEED'N FEED FERTILIZER
880061C	HILLVIEW FARMS LTD. P.O. BOX 1148 WOODSTOCK, ONTARIO N4S 8P6	CIRCLE "H" FARMS FALL LAWN FOOD WEED & FEED
881034C	SPRAY & GREEN FERTILIZERS INC. 426 VICTORIA AVE. SUITE 21 ST-LAMBERT, QUEBEC J4P 2H9	PLUS GREEN FERTILIZER & INSECTICIDE 15-2-2 WITH 1.43% CHLORPYRIFOS
890005C	CANADIAN TIRE CORPORATION BOX 770 STATION K TORONTO, ONTARIO M4P 3V8	MASTERCRAFT FALL WEED & FEED 6-8-14
890053C	ICI CHIPMAN A BUSINESS OF ICI CANADA INC. P.O. BOX 9910 STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	C-I-L 25-3-7
900026C	CARGILL FERTILIZER 4096 MEADOWBROOK DR. P.O. WESTMINSTER LONDON, ONTARIO N6L 1G4	AERO GREEN 10-6-4 LAWN FOOD & CRABGRASS PREVENTER
900027C	CARGILL FERTILIZER 4096 MEADOWBROOK DR. P.O. WESTMINSTER LONDON, ONTARIO N6L 1G4	AERO GREEN 12-6-6 LAWN FOOD & INSECT CONTROL
900029C	CARGILL FERTILIZER 4096 MEADOWBROOK DR. P.O. WESTMINSTER LONDON, ONTARIO N6L 1G4	AERO ULTRA GREEN 20-5-5 WEEDFEED
900030C	CARGILL FERTILIZER 4096 MEADOWBROOK DR. P.O. WESTMINSTER LONDON, ONTARIO N6L 1G4	AERO GREEN 10-6-4 WEED & FEED
900031C	O.M. SCOTT & SONS CO. 14310 SCOTTS LAWN RD. MARYSVILLE, OHIO 43041	SCOTTS SUPER TURF BUILDER PLUS 2 34-3-3 WITH 1.17% 2,4-D 0.58% MECOPR
900032C	O.M. SCOTT & SONS CO. 14310 SCOTTS LAWN RD. MARYSVILLE, OHIO 43041	SCOTTS TURF BUILDER PLUS 2 28-3-3 WITH 1.21% 2,4-D & 0.605% MECOPROP
900045C	ICI CHIPMAN, BUSINESS ICI CAN. P.O. BOX 9910 STONEY CREEK, ONTARIO L8G 3Z1	C-I-L 20-5-5
900047C	HILLVIEW FARMS LTD. P.O. BOX 1148 WOODSTOCK, ONTARIO N4S 8P6	INTERMIX 21-6-12 LAWN FOOD PLUS HERBICIDE

Registration No. Under Fertilizer Act (Canada)	Registrant Under Fertilizer Act (Canada)	Pesticide
900048C	HILLVIEW FARMS LTD. P.O. BOX 1148 WOODSTOCK, ONTARIO N4S 8P6	INTERMIX 21-6-12 WITH INSECT CONTROL
900050C	HILLVIEW FARMS LTD. P.O. BOX 1148 WOODSTOCK, ONTARIO N4S 8P6	INTERMIX LAWN FOOD PLUS CRABGRASS CONTROL
900071C	WEALL & CULLEN NURSERIES LTD. P.O. BOX 4040 INDUSTRIAL PARK MARKHAM, ONTARIO L3R 8G8	WEALL & CULLEN PREMIUM CRABGRASS PREVENTER 21-7-7
		TOTAL: 129

O. Reg. 15/93, s. 8.

CORRECTION TO REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990

Item 76 under the heading "Group B Hospitals" in the Schedule to Regulation 964 of Revised Regulations of Ontario, 1990 should have read as follows:

76. Tillsonburg	Tillsonburg District Memorial Hospital
-----------------	---

CORRECTION TO SUPPLEMENT TO THE REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990

Ontario Regulations 396/91 published in Volume 1.

The English version of clause 48.14 (9) (b), as set out in section 8 of Ontario Regulation 396/91, should have read as follows:

(b) the presiding judge or a judge on motion orders otherwise.

CORRECTION AU SUPPLÉMENT DES RÈGLEMENTS REFONDUS DE L'ONTARIO DE 1990

Règlement de l'Ontario 396/91 publié dans le volume 1.

La version anglaise de l'alinéa 48.14 (9) b), tel qu'il est énoncé à l'article 8 du Règlement de l'Ontario 396/91, aurait dû ce lire comme suit :

CORRECTIONS TO SUPPLEMENT TO THE REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990

Ontario Regulation 630/91 published in Volume 2.

Section 32, as set out in section 8 of Ontario Regulation 630/91, should have been numbered section 31.

Ontario Regulation 529/92 published in Volume 3.

The reference "subsections 6 (2) and (3)" in the fourth line of section 1 of Ontario Regulation 529/92 should have read "subsections 5 (2) and (3)".

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—02—06

ONTARIO REGULATION 16/93
made under the
PUBLIC LANDS ACT

Made: January 14th, 1993
Filed: January 18th, 1993

Amending Reg. 975 of R.R.O. 1990
(Work Permits)

Note: A French version of Regulation 975 was added by O. Reg. 265/92.

1. Section 2 of Regulation 975 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsections:

(1.1) An officer shall not issue a work permit for work to be performed at the site described in subsection (1.2) unless,

(a) the applicant for the permit holds a licence under the *Ontario Heritage Act* to carry out archaeological exploration, an archaeological survey or field work at the site; and

(b) none of the grounds for refusal under subsection 2 (1) exists.

(1.2) The site referred to in subsection (1.1) is the site of the shipwreck of the "Atlantic", more particularly described as all that parcel or tract of land and land under water in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk, composed of that part of the bed of Lake Erie lying within a radius of one kilometre from the geographic co-ordinates of latitude 42°30.6' north, longitude 80°05.1' west. O. Reg. 16/93, s. 1.

2. Clause 4 (1) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) one of the grounds for refusal under subsection 2 (1) or (1.1) exists or would exist if the work was continued; or

6/93

ONTARIO REGULATION 17/93
made under the
INCOME TAX ACT

Made: January 14th, 1993
Filed: January 19th, 1993

Amending Reg. 646 of R.R.O. 1990
(Amounts Deducted or Withheld By Employers)

1. Section 1 of Regulation 646 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "exemptions" in the fourth line.

2. Section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. Every person who makes a payment described in subsection 153 (1) of the Federal Act, as made applicable by subsection 10 (1) of the Act, shall deduct or withhold from the payment and remit to the Receiver General for Canada such amount, if any, as is prescribed in this Regulation. O. Reg. 17/93, s. 2.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 16/93
pris en application de la
LOI SUR LES TERRES PUBLIQUES

pris le 14 janvier 1993
déposé le 18 janvier 1993

modifiant le Règl. 975 des R.R.O. de 1990
(Permis de travail)

Remarque : Une version française du Règlement 975 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 265/92.

1 L'article 2 du Règlement 975 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(1.1) Un agent ne doit pas délivrer de permis de travail pour un travail à effectuer sur l'emplacement décrit au paragraphe (1.2) à moins que les conditions suivantes ne soient remplies :

a) l'auteur de la demande de permis de travail détient une licence aux termes de la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario* pour entreprendre, sur l'emplacement, des fouilles ou des relevés archéologiques, ou des travaux sur le terrain;

b) aucun des motifs de refus prévus au paragraphe 2 (1) n'existe.

(1.2) L'emplacement mentionné au paragraphe (1.1) est celui de l'épave de l'"Atlantic", plus précisément décrit comme étant la parcelle ou l'étendue de terre et la terre immergée, dans le canton de Norfolk dans la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk, que forme la partie du fond du lac Érié qui s'étend sur un rayon d'un kilomètre à partir des coordonnées géographiques de 42° 30,6' de latitude nord et de 80° 05,1' de longitude ouest. Règl. de l'Ont. 16/93, art. 1.

2 L'alinéa 4 (1) c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) un des motifs de refus prévus au paragraphe 2 (1) ou (1.1) existe ou existerait si le travail se poursuivait;

3.—(1) Subsection 3 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Except as otherwise provided in this Regulation, an employer shall deduct or withhold from a payment of remuneration made to an employee in the employee's taxation year or for any pay period in which a payment of remuneration is made by the employer, if the employee reports for work at an establishment of the employer in Ontario, the following percentage of the amount determined for each payment of remuneration in accordance with the rules under subsection 102 (1) of the Federal Regulations:

1. 52 per cent, if the payment of remuneration is made after the 31st day of December, 1988 and before the 1st day of January, 1990.
2. 53 per cent, if the payment of remuneration is made after the 31st day of December, 1989 and before the 1st day of July, 1992.
3. 56 per cent, if the payment of remuneration is made after the 30th day of June, 1992 and before the 1st day of January, 1993.

4. 55 per cent, if the payment of remuneration is made after the 31st day of December, 1992. O. Reg. 17/93, s. 3 (1).

(2) Subsection 3 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) For the purposes of subsection (1) of this section, subsection 102 (1) of the Federal Regulations shall be read without reference to paragraphs 102 (1) (f) and (g). O. Reg. 17/93, s. 3 (2).

(3) Subsection 3 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) An employer shall deduct or withhold from a payment of remuneration made to an employee in the employee's taxation year, if the employee reports for work at an establishment of the employer in Ontario, the following percentage of the amount determined for each payment of remuneration in accordance with the rules under subsection 102 (2) of the Federal Regulations if the payment of remuneration is a payment in respect of commissions, a combined payment of commissions and salary or wages, or a payment in respect of salary or wages if the employee receives a combined payment of commissions and salary or wages:

- I. 52 per cent, if the payment of remuneration is made after the 31st day of December, 1988 and before the 1st day of January, 1990.
2. 53 per cent, if the payment of remuneration is made after the 31st day of December, 1989 and before the 1st day of July, 1992.
3. 56 per cent, if the payment of remuneration is made after the 30th day of June, 1992 and before the 1st day of January, 1993.
4. 55 per cent, if the payment of remuneration is made after the 31st day of December, 1992. O. Reg. 17/93, s. 3 (3).

(4) Subsection 3 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) For the purposes of subsection (3) of this section, the "notional tax for the year" referred to in subsection 102 (2) of the Federal Regulations shall be determined under paragraph 102 (2) (f) of the Federal Regulations without reference to subparagraphs 102 (2) (f) (ii) and (iii). O. Reg. 17/93, s. 3 (4).

(5) Subsections 3 (5) and (6) of the Regulation are revoked.

(6) Clauses 3 (7) (a), (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (a) the notional tax for the year with respect to the employee determined for the purposes of subsection (3) of this section under paragraph 102 (2) (f) of the Federal Regulations without reference to subparagraphs 102 (2) (f) (ii) and (iii), in the case of an employee referred to in subsection (3) of this section; or
- (b) the notional tax for the year with respect to the employee determined for the purposes of subsection (1) under paragraph 102 (1) (e) of the Federal Regulations, in the case of an employee other than an employee referred to in subsection (3).

(7) Subsection 3 (8) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(8) The amount to be deducted or withheld under subsection (1) or (3) by the employer from a payment of remuneration to an employee shall be increased by such of the following amounts as are applicable:

1. In the case of a payment of remuneration made during 1991 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (1), 12 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year

exceeds \$10,000 divided by the maximum number of pay periods for that year.

2. In the case of a payment of remuneration made during 1991 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (3), 12 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$10,000 multiplied by the ratio of the amount of the payment of remuneration to the amount of the employee's notional net remuneration for the year determined under paragraph 102 (2) (e) of the Federal Regulations.
3. In the case of a payment of remuneration made after the 31st day of December, 1991 and before the 1st day of July, 1992 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (1), 14 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$10,000 divided by the maximum number of pay periods for that year.
4. In the case of a payment of remuneration made after the 31st day of December, 1991 and before the 1st day of July, 1992 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (3), 14 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$10,000 multiplied by the ratio of the amount of the payment of remuneration to the amount of the employee's notional net remuneration for the year determined under paragraph 102 (2) (e) of the Federal Regulations.
5. In the case of a payment of remuneration made after the 30th day of June, 1992 and before the 1st day of January, 1993 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (1), 14 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$5,500 divided by the maximum number of pay periods for that year.
6. In the case of a payment of remuneration made after the 30th day of June, 1992 and before the 1st day of January, 1993 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (3), 14 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$5,500 multiplied by the ratio of the amount of the payment of remuneration to the amount of the employee's notional net remuneration for the year determined under paragraph 102 (2) (e) of the Federal Regulations.
7. In the case of a payment of remuneration made after the 31st day of December, 1992 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (1), the aggregate of 14 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$5,500 plus 6 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$8,000, divided by the maximum number of pay periods for that year.
8. In the case of a payment of remuneration made after the 31st day of December, 1992 from which an amount is required to be deducted or withheld under subsection (3), the aggregate of 14 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$5,500 plus 6 per cent of the amount, if any, by which the notional provincial tax of the employee for that year exceeds \$8,000, multiplied by the ratio of the amount of the payment of remuneration to the amount of the employee's notional net remuneration for the year determined under paragraph 102 (2) (e) of the Federal Regulations. O. Reg. 17/93, s. 3 (7).

(8) Subsections 3 (9) and (10) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(9) No amount shall be deducted or withheld under this section from a payment of remuneration to an employee if the notional provincial tax of the employee for the taxation year is equal to or less than,

- (a) \$167 if the employee's taxation year ends on or before the 31st day of December, 1991; or
- (b) \$175 if the employee's taxation year ends after the 31st day of December, 1991. O. Reg. 17/93, s. 3 (8), part.

4. Subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Subject to subsection (1) of this section, subsections 100 (2), (3), (3.1) and (4) and 102 (5) and sections 106, 107, 108 and 109 of the Federal Regulations apply with necessary modifications to this Regulation. O. Reg. 17/93, s. 4.

5. Section 6 of the Regulation is revoked.

6.—(1) Section 1, subsections 3 (2), (4), (5) and (6) and section 4 shall be deemed to have come into force on the 1st day of July, 1988.

(2) Section 2 shall be deemed to have come into force on the 20th day of December, 1989.

(3) Subsections 3 (1) and (3) shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1989.

(4) Subsection 3 (7) shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1991.

(5) Subsection 3 (8) shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1990.

(6) Section 5 shall be deemed to have come into force on the 4th day of March, 1991.

6/93

ONTARIO REGULATION 18/93
made under the
INCOME TAX ACT

Made: January 14th, 1993
Filed: January 19th, 1993

Amending Reg. 647 of R.R.O. 1990
(Ontario Tax Reduction)

1.—(1) Subsection 1 (1) of Regulation 647 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 104/92, is amended by striking out "for the 1991 and subsequent taxation years" in the second line and substituting "for the 1991 taxation year".

(2) Section 1 of the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 72/91 and amended by section 1 of Ontario Regulation 104/92, is further amended by adding the following subsection:

(1.1) For the purposes of section 7 of the Act, the individual's personal amount for the 1992 and subsequent taxation years is determined by the formula,

$$\$175 + A + B$$

where,

"A" is the total of \$375 for each child who is a dependant of the individual and who was under eighteen years of age at any time in the taxation year, and

"B" is the total of \$375 for each infirm or disabled dependant of the individual. O. Reg. 18/93, s. 1 (2).

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1991.

6/93

ONTARIO REGULATION 19/93
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: January 14th, 1993
Filed: January 19th, 1993

Amending Reg. 1013 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 3 (1) of Regulation 1013 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) A person shall provide the vendor with a purchase exemption certificate if,

- (a) the person purchases from the vendor tangible personal property that the person alleges,
- (i) is exempt from tax under paragraph 41 of subsection 7 (1) of the Act, or
- (ii) is being purchased for the purpose of resale;
- (b) the person purchases from the vendor a taxable service described in clause (a) of the definition of "taxable service" in section 1 of the Act that the person alleges is being purchased for the purpose of resale; or
- (c) the person receives a taxable service as described in clause (c) or (d) of the definition of "taxable service" in section 1 of the Act in respect of tangible personal property on which the person is not required to pay tax under the Act. O. Reg. 19/93, s. 1.

2.—(1) Clause 4 (1) (b) of the Regulation is amended by inserting after "clauses" in the first line "(a)".

(2) Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by inserting after "clauses" in the second line "(a)".

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1993.

6/93

ONTARIO REGULATION 20/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 18th, 1993
Filed: January 19th, 1993

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 8 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Part 5 of Schedule 8 to the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 4/91, is further amended by adding the following paragraph:

- | | |
|---------------|---|
| Peterborough— | 5. That part of the King's Highway known as No. 7A in the Township of Cavan in the County of Peterborough lying between a point situate 325 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as Peterborough County Road No. 10 and a point situate 300 metres measured easterly from the said intersection. |
| Twp. of Cavan | |

2.—(1) Paragraph 7 of Part 3 of Schedule 11 to the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 633/92, is revoked.

(2) Part 4 of Schedule 11 is amended by adding the following paragraph:

- Bruce—
Twp. of Greenock
7. That part of the King's Highway known as No. 9 in the Township of Greenock in the County of Bruce beginning at a point situate 435 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as High Street in the hamlet of Riversdale and extending easterly for a distance of 800 metres.

3. Part 5 of Schedule 12 to the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 2/91 and section 2 of Ontario Regulation 502/91, is further amended by adding the following paragraph:

- Dufferin—
Twp. of Mono
8. That part of the King's Highway known as Nos. 10 and 24 in the Township of Mono in the County of Dufferin lying between a point situate 160 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as First Street and a point situate 70 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hockley Road (County Roads 7 and 16).

4. Part 5 of Schedule 29 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- Dufferin—
Twp. of Mono
9. That part of the King's Highway known as Nos. 10 and 24 in the Township of Mono in the County of Dufferin lying between a point situate 160 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as First Street and a point situate 70 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hockley Road (County Roads 7 and 16).

5. Part 4 of Schedule 40 to the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 445/92, is further amended by adding the following paragraph:

- Haliburton—
Twps. of Lutterworth and Anson, Hindon and Minden
4. That part of the King's Highway known as No. 35 in the County of Haliburton lying between a point situate 400 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Lutterworth Boundary Road in the Township of Lutterworth and a point situate 60 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Haliburton County Road 20 (Horseshoe Lake Road 1) in the Township of Anson, Hindon and Minden.

6.—(1) Part 4 of Schedule 73 to the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 419/91 and section 1 of Ontario Regulation 563/91, is further amended by adding the following paragraph:

- District of Parry Sound—
Twp. of McDougall
3. That part of the King's Highway known as No. 69 in the Township of McDougall in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate 275 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Bayside Drive and a point situate 400 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the roadway known as Hammel Avenue.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 73, as made by section 1 of Ontario Regulation 419/91, is revoked.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 18th day of January, 1993.

ONTARIO REGULATION 21/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: September 11th, 1992
Approved: January 14th, 1993
Filed: January 22nd, 1993

Amending Reg. 246 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Seed Corn)

1.—(1) The definition of "variety average yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 246 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"variety average yield" means the average yield of the acreage planted to the variety,

- (a) for the ten-year period immediately preceding the current year computed on the basis of the acreage production records of the insured person, or
- (b) for the number of years of enrolment in the plan computed on the basis of the acreage production records of the insured person or on another basis that is reasonable in the circumstances, where the insured person has not been enrolled in the plan for ten years.

(2) Section 7 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

7. An application for insurance shall be obtained from the Commission and filed with the Commission not later than the 10th day of May in the crop year.

(3) The Schedule to the Regulation is amended by adding after the heading "COVERAGE" the following sections:

8.1 In calculating the variety average yield, the Commission shall,

- (a) determine, for each variety of seed corn, the variety average yield for the year based on acreage production records, or in the absence of such records, based on an estimate agreed upon by the dealer under contract and the Commission; and
- (b) compare, on an annual basis, the actual variety yield in each year of the ten-year or other period used to calculate the variety average yield with the variety average yield itself, and,

(i) if the actual variety yield in a year exceeds the ten-year variety average by more than 30 per cent, shall adjust the actual variety yield according to the formula,

$$\text{Adjusted Variety Yield} = \frac{\text{Actual Yield}}{\text{Variety Yield}} - \frac{2}{3} \left(\frac{\text{Actual Yield}}{\text{Variety Yield}} - \left(\frac{\text{Variety Average} \times 1.3}{\text{Yield}} \right) \right)$$

(ii) if the actual variety yield in a year falls short of the ten-year variety average by more than 30 per cent, shall adjust the actual variety yield according to the formula,

$$\text{Adjusted Variety Yield} = \frac{\text{Actual Yield}}{\text{Variety Yield}} + \frac{2}{3} \left(\left(\frac{\text{Variety Average} \times 0.7}{\text{Yield}} \right) - \frac{\text{Actual Yield}}{\text{Variety Yield}} \right)$$

8.2 The variety average yield calculated under subsection (1) applies to all persons insured under the plan for that variety of seed corn.

(4) Section 9 of the Schedule is revoked and the following substituted:

9.—(1) The guaranteed production for each variety of seed corn under a contract of insurance shall be determined by the following formula:

$$\left(\frac{F}{F+V} \times \left(\frac{T}{F} \right) \right) \times 80\%$$

where,

"F" is the number of acres planted to the female corn plant,

"T" is the insured person's total acreage planted to both the female and male corn plant less the acreage planted to the male corn plant in an area where the female and male corn plants are planted in alternate rows,

"V" is the variety average yield for a given variety of seed corn.

(2) The coverage for each variety of seed corn shall be the guaranteed production determined under subsection (1) multiplied by the established price for the variety established by the Commission.

(3) The maximum amount for which the Commission is liable for a loss in production under a contract of insurance shall be the sum of the amounts for each variety of seed corn determined under subsection (2).

(5) Section 10 of the Schedule is revoked.

(6) Clause 11 (1) (c) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(c) a total premium of \$22 per acre.

2.—(1) Paragraph 2 of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "female" wherever it appears and by adding the following subparagraph:

ONTARIO REGULATION 22/93
made under the
GAMING SERVICES ACT, 1992

Made: January 22nd, 1993
Filed: January 25th, 1993

**REGISTRATION OF SUPPLIERS
AND GAMING ASSISTANTS**

CLASSES OF REGISTRANTS AND GAMING PREMISES

1. The following classes of suppliers are established for the purpose of registration under the Act and members of a class are authorized to provide only those goods and services mentioned in the description of their class:

1. A bingo hall owner or operator is a person who owns or operates gaming premises and provides facilities, equipment, runners as described in paragraph 6 of section 3, callers, security, storage, event co-ordination or other related services.
2. A gaming service supplier is a person, other than a bingo hall owner or operator, who provides gaming services for a gaming event, including arranging the event, providing management, administrative or consulting services, supplying the services of registered gaming assistants or providing other related services.
3. A gaming equipment supplier is a person who distributes, supplies, rents, leases or sells gaming equipment, including bingo paper, break open tickets, gaming tables, wheels, chips, tokens, number verifiers or any other device or thing used in the playing of games of chance, but does not include a gaming equipment manufacturer described in paragraph 4 or a bingo paper or break open ticket manufacturer described in paragraph 5.

(6) For the purpose of this paragraph and paragraph 3, "damaged acreage" shall be deemed to mean the insured person's acreage planted to both the male and the female corn plant less the acreage planted to the male corn plant in an area where the female and male corn plants are planted in alternate rows.

(2) Paragraph 3 of Form 1 is amended by adding the following subparagraph:

(4.1) For the purposes of subparagraph (4), the actual production shall be determined by dividing the total harvested yield by the acreage planted to the female corn plant and multiplying the result by the total acreage under subsection 9 (1) of the Schedule.

(3) Paragraph 4 of Form 1 is amended by striking out "highest established" in the sixth line and substituting "floating".

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1992.

6/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 22/93
pris en application de la
LOI DE 1992 SUR LES SERVICES RELATIFS AU JEU

pris le 22 janvier 1993
déposé le 25 janvier 1993

**INSCRIPTION DES FOURNISSEURS
ET DES PRÉPOSÉS AU JEU**

**CATÉGORIES DE PERSONNES INSCRITES
ET DE LIEUX RÉSERVÉS AU JEU**

I Les catégories suivantes de fournisseurs sont établies aux fins de l'inscription aux termes de la Loi et les membres d'une catégorie ne sont autorisés à fournir que les biens et les services mentionnés dans la description de leur catégorie :

1. Un propriétaire ou un exploitant de salle de bingo est une personne qui possède ou qui exploite un lieu réservé au jeu et qui fournit des installations, du matériel, les services de messagers décrits à la disposition 6 de l'article 3, des services de meneurs de jeu, de sécurité, d'entreposage ou de coordination d'activités, ou tout autre service connexe.
2. Un fournisseur de services relatifs au jeu est une personne, autre qu'un propriétaire ou un exploitant de salle de bingo, qui fournit des services relatifs au jeu pour une activité de jeu, y compris l'organisation de l'activité, des services de gestion, d'administration ou de consultation, les services de préposés au jeu inscrits, ou tout autre service connexe.
3. Un fournisseur de matériel de jeu est une personne qui distribue, fournit, loue ou vend du matériel de jeu, y compris des feuilles de bingo, des billets à fenêtres, des tables de jeu, des roues, des jetons, des vérificateurs de numéros ou tout autre dispositif ou accessoire utilisé pour jouer à un jeu de hasard, à l'exception d'un fabricant de matériel de jeu décrit à la disposition 4 ou d'un fabricant de billets à fenêtres ou de feuilles de bingo décrit à la disposition 5.

4. A gaming equipment manufacturer is a person who manufactures for sale or distribution to another person any of the equipment described in paragraph 3, except bingo paper and break open tickets.
5. A bingo paper or break open ticket manufacturer is a person who manufactures bingo paper or break open tickets for sale or distribution to another person.
6. A break open ticket seller is a person who sells break open tickets on behalf of a licensee at a premises other than the licensee's premises. O. Reg. 22/93, s. 1.
2. The following classes of gaming assistants are established for the purposes of registration under the Act and members of a class are authorized to provide only those goods and services mentioned in the description of their class:
1. A gaming premises manager is an individual employed by a registered supplier and who manages gaming premises on behalf of a registered supplier by supervising other registered gaming assistants or by managing facilities, equipment, security or other related services.
 2. A gaming services employee is an individual employed by a registered supplier and who provides the supplier with administrative, management, consulting or sales services required for the organization of a gaming event.
 3. A bingo caller is an individual who operates the equipment used for the random selection of numbers, calls the numbers and verifies wins at a bingo event on behalf of a registered supplier.
 4. A croupier is an individual who deals cards, supervises the playing of games of chance, operates wheels or otherwise facilitates the playing of a game of chance on behalf of a registered supplier. O. Reg. 22/93, s. 2.
3. The following persons or classes of persons are exempt from registration as suppliers or gaming assistants under the Act:
1. Individuals who provide services with respect to the playing of games of chance but who do not receive any remuneration or promise of remuneration for any of those services except for payment of an honorarium or out of pocket expenses as permitted under the terms of a licence.
 2. Licensees who provide goods or services to themselves.
 3. Full-time employees of a licensee, including those whose primary duty is fund raising, but not including persons whose primary duty is to provide gaming services that a registered supplier or registered gaming assistant would provide.
 4. Owners or operators of premises who grant leases of premises for use as gaming premises but who do not have an interest in the gaming events conducted at the premises, unless the owners or operators are engaged in other activities that would require them to register under the Act.
 5. Owners or operators of premises who grant leases of premises for use as gaming premises at which no more than one bingo event is conducted in any seven-day period, unless the owners or operators are engaged in other activities that would require them to register under the Act.
4. Un fabricant de matériel de jeu est une personne qui fabrique du matériel décrit à la disposition 3, à l'exception de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres, aux fins de sa vente ou de sa distribution à un tiers.
5. Un fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres est une personne qui fabrique des feuilles de bingo ou des billets à fenêtres aux fins de leur vente ou de leur distribution à un tiers.
6. Un vendeur de billets à fenêtres est une personne qui vend des billets à fenêtres au nom du titulaire d'une licence ailleurs que dans le lieu que possède ou exploite le titulaire de licence. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 1.
2. Les catégories suivantes de préposés au jeu sont établies aux fins de l'inscription aux termes de la Loi et les membres d'une catégorie ne sont autorisés à fournir que les biens et les services mentionnés dans la description de leur catégorie :
1. Un directeur de lieu réservé au jeu est un particulier qui est employé par un fournisseur inscrit et qui administre un lieu réservé au jeu au nom de ce dernier en supervisant d'autres préposés au jeu inscrits ou en administrant des installations, du matériel, des services de sécurité ou des services connexes.
 2. Un employé de services relatifs au jeu est un particulier qui est employé par un fournisseur inscrit et qui fournit à ce dernier les services d'administration, de gestion, de consultation ou de vente exigés par l'organisation d'une activité de jeu.
 3. Un meneur de jeu est un particulier qui, au nom d'un fournisseur inscrit, fait fonctionner le matériel servant au tirage au hasard des chiffres, annonce ces chiffres et vérifie les cartes gagnantes lors d'une activité de bingo.
 4. Un croupier est un particulier qui, au nom d'un fournisseur inscrit, donne les cartes, supervise le déroulement des jeux de hasard, fait fonctionner les roues ou facilite d'une autre façon le déroulement d'un jeu de hasard. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 2.
3. Les personnes et catégories de personnes suivantes sont dispensées de l'inscription comme fournisseurs ou préposés au jeu aux termes de la Loi :
1. Les particuliers qui fournissent des services relatifs au déroulement de jeux de hasard sans toucher de rémunération et sans promesse de rémunération pour ces services, à l'exception des honoraires ou des frais remboursables permis par une licence.
 2. Les titulaires de licence qui se fournissent des biens ou des services.
 3. Les employés à plein temps d'un titulaire de licence, y compris ceux dont la fonction principale est de collecter des fonds, à l'exclusion toutefois des personnes dont la fonction principale est de fournir des services relatifs au jeu qu'offriraient un fournisseur ou un préposé au jeu inscrits.
 4. Les propriétaires ou les exploitants de lieux qui louent ces lieux à bail pour qu'ils servent de lieux réservés au jeu, mais qui n'ont aucun intérêt dans les activités de jeu qui y sont mises sur pied, à moins qu'ils ne se livrent à d'autres activités qui exigeraient leur inscription aux termes de la Loi.
 5. Les propriétaires ou les exploitants de lieux qui louent ces lieux à bail pour qu'ils servent de lieux réservés au jeu et dans lesquels il n'est pas mis sur pied plus d'une activité de bingo au cours d'une période de sept jours, à moins qu'ils ne se livrent à d'autres activités qui exigeraient leur inscription aux termes de la Loi.

6. Individuals who are employed as runners at a bingo event to verify winning numbers held by players and who may also sell bingo paper, unless they are engaged in other activities that would require them to register under the Act.
7. Employees of a registered break open ticket seller, unless they are engaged in other activities that would require them to register under the Act. O. Reg. 22/93, s. 3.
4. For the purposes of the registration of a bingo hall owner or operator, the following classes of bingo halls are established as gaming premises:
 1. A Class A bingo hall is a premises other than a Class B bingo hall, where four or more bingo events are conducted in any seven-day period during the registration period of the hall owner or operator.
 2. A Class B bingo hall is a premises that is operated not for profit by a licensee, an association of licensees or a person who, in the opinion of the Registrar, is eligible to be issued a licence and where four or more bingo events are conducted in any seven-day period during the registration period of the hall owner or operator.
 3. A Class C bingo hall is a premises where no more than three bingo events are conducted in any seven-day period during the registration period of the hall owner or operator. O. Reg. 22/93, s. 4.

APPLICATIONS

5.—(1) An application for registration or renewal of registration as a supplier or gaming assistant under section 6 of the Act shall be in a form provided by the Registrar and shall state the class or classes of registration for which the applicant is applying and an address for service in Ontario.

(2) The application shall be accompanied by,

- (a) the applicable fee set out in the Schedule;
- (b) a statutory declaration of the applicant attesting to the truth and completeness of the answers contained in the application;
- (c) in the case of an applicant that is a corporation, a partnership or a sole proprietorship, a certificate or such documents relating to the applicant's legal status or ability to carry on business as the Registrar requires; and
- (d) in the case of an applicant for registration or renewal of registration as a gaming assistant, two passport size photographs of the applicant signed by the applicant. O. Reg. 22/93, s. 5.

REGISTRATION OF SUPPLIERS

6. Every person who, on the day section 4 of the Act comes into force, is actively engaged in the business of providing goods or services with respect to the playing of games of chance is exempt from that section for a period of sixty days following that day. O. Reg. 22/93, s. 6.

7.—(1) The Registrar may grant conditional registration as a supplier to a person who,

- (a) on the day section 4 of the Act comes into force, is actively engaged in the business of providing goods or services with respect to the playing of games of chance; and

6. Les particuliers qui sont employés comme messagers lors d'une activité de bingo pour vérifier les chiffres gagnants des joueurs et qui peuvent aussi vendre des feuilles de bingo, à moins qu'ils ne se livrent à d'autres activités qui exigeraient leur inscription aux termes de la Loi.
7. Les employés d'un vendeur de billets à fenêtres inscrit, à moins qu'ils ne se livrent à d'autres activités qui exigeraient leur inscription aux termes de la Loi. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 3.
- 4 Aux fins de l'inscription d'un propriétaire ou d'un exploitant de salle de bingo, les catégories suivantes de salles de bingo sont établies à titre de lieux réservés au jeu :
 1. Une salle de bingo de catégorie A est un lieu autre qu'une salle de bingo de catégorie B où sont mises sur pied au moins quatre activités de bingo durant une période de sept jours au cours de la période d'inscription du propriétaire ou de l'exploitant de la salle.
 2. Une salle de bingo de catégorie B est un lieu qui est exploité sans but lucratif par un titulaire de licence, par une association de titulaires de licence ou par une personne qui, de l'avis du régulateur, a le droit de se voir délivrer une licence, et où sont mises sur pied au moins quatre activités de bingo durant une période de sept jours au cours de la période d'inscription du propriétaire ou de l'exploitant de la salle.
 3. Une salle de bingo de catégorie C est un lieu où ne sont pas mises sur pied plus de trois activités de bingo durant une période de sept jours au cours de la période d'inscription du propriétaire ou de l'exploitant de la salle. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 4.

DEMANDES

5 (1) La demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription comme fournisseur ou préposé au jeu aux termes de l'article 6 de la Loi est rédigée selon la formule fournie par le régulateur. Elle fait mention de la ou des catégories d'inscription demandées et d'un domicile élu en Ontario.

(2) La demande est accompagnée des éléments suivants :

- a) les droits applicables fixés dans l'annexe;
- b) une déclaration solennelle de l'auteur de la demande attestant que les renseignements donnés dans la demande sont vérifiés et complets;
- c) si l'auteur de la demande est une personne morale, une société en nom collectif ou une entreprise à propriétaire unique, un certificat ou tout document exigé par le régulateur, précisant le statut juridique ou la capacité de l'auteur de la demande d'exploiter une entreprise;
- d) si l'auteur de la demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription est un préposé au jeu, deux photographies format passeport de l'auteur de la demande, portant sa signature. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 5.

INSCRIPTION DES FOURNISSEURS

6 Quiconque, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 4 de la Loi, exploite activement une entreprise consistant à fournir des biens ou des services relatifs au déroulement de jeux de hasard est soustrait à l'application de cet article pendant soixante jours à compter de ce jour. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 6.

7 (1) Le régulateur peut accorder une inscription conditionnelle comme fournisseur à une personne qui réunit les conditions suivantes :

- a) le jour de l'entrée en vigueur de l'article 4 de la Loi, cette personne exploite activement une entreprise consistant à fournir des biens ou des services relatifs au déroulement de jeux de hasard;

- (b) on or before thirty days after the coming into force of section 4 of the Act, submits an application for registration as a supplier completed in accordance with section 5.
- (2) Upon granting conditional registration to a person under subsection (1), the Registrar shall send the person a certificate stating that the person has been conditionally registered under the Act.
- (3) The conditional registration expires on the earlier of,
- the day on which the Registrar grants or refuses the person's application under subsection 8 (1); and
 - the 31st day of January, 1994.
- (4) Upon the expiration of the conditional registration, the registrant shall return the certificate of conditional registration to the Registrar and section 13 of the Act does not apply.
- (5) Section 13 of the Act and section 22 of this Regulation do not apply if the Registrar refuses to grant a conditional registration to a person under subsection (1). O. Reg. 22/93, s. 7.
- 8.—(1) Subject to section 7, after receiving an application completed in accordance with section 5, the Registrar shall consider the application and shall,
- grant the application and issue a certificate of registration to the applicant stating the expiry date of the registration; or
 - refuse the application.
- (2) A registration granted or renewed under subsection (1), other than a registration described in subsection (3), expires one year from the day on which it was granted or renewed.
- (3) A registration granted under subsection (1) expires on the 31st day of January, 1994 if the registrant holds a conditional registration under section 7 immediately before the registration was granted. O. Reg. 22/93, s. 8.
- #### REGISTRATION OF GAMING ASSISTANTS
9. Every person who, on the day section 5 of the Act comes into force, is actively engaged in the business of participating in or facilitating in any manner the playing of a game of chance is exempt from that section for a period of 180 days following that day. O. Reg. 22/93, s. 9.
- 10.—(1) The Registrar may grant conditional registration as a gaming assistant to a person who,
- on the day section 5 of the Act comes into force, is actively engaged in the business of participating in or facilitating in any manner the playing of a game of chance; and
 - on or before ninety days after the coming into force of section 5 of the Act, submits an application for registration as a gaming assistant completed in accordance with section 5.
- (2) Upon granting conditional registration to a person under subsection (1), the Registrar shall send the person a certificate stating that the person has been conditionally registered under the Act.
- (3) The conditional registration expires on the earlier of,
- au plus tard trente jours après l'entrée en vigueur de l'article 4 de la Loi, cette personne présente une demande d'inscription comme fournisseur remplie conformément à l'article 5.
 - Lorsqu'il accorde à une personne une inscription conditionnelle aux termes du paragraphe (1), le registrateur fait parvenir à cette personne un certificat mentionnant qu'elle est inscrite conditionnellement aux termes de la Loi.
 - L'inscription conditionnelle prend fin celui des jours suivants qui arrive en premier :
 - le jour de l'approbation ou du rejet de la demande de la personne par le registrateur aux termes du paragraphe 8 (1);
 - le 31 janvier 1994. - Lorsque l'inscription conditionnelle prend fin, la personne inscrite renvoie le certificat d'inscription conditionnelle au registrateur et l'article 13 de la Loi ne s'applique pas.
 - L'article 13 de la Loi et l'article 22 du présent règlement ne s'appliquent pas si le registrateur refuse d'accorder une inscription conditionnelle à une personne aux termes du paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 22/93, art. 7.
 - (1) Sous réserve de l'article 7, après avoir reçu une demande remplie conformément à l'article 5, le registrateur étudie la demande et :
 - soit approuve la demande et délivre à son auteur un certificat d'inscription mentionnant la date à laquelle l'inscription prend fin;
 - soit rejette la demande. - L'inscription accordée ou renouvelée aux termes du paragraphe (1), à l'exception de l'inscription visée au paragraphe (3), prend fin un après le jour de son octroi ou de son renouvellement.
 - L'inscription accordée aux termes du paragraphe (1) prend fin le 31 janvier 1994 si la personne inscrite est titulaire d'une inscription conditionnelle aux termes de l'article 7 immédiatement avant l'octroi de l'inscription. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 8.
- #### INSCRIPTION DES PRÉPOSÉS AU JEU
9. Quiconque, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de la Loi, exploite activement une entreprise consistant à participer à un jeu de hasard ou à en faciliter le déroulement de quelque façon que ce soit est soustrait à l'application de cet article pendant 180 jours à compter de ce jour. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 9.
10. (1) Le registrateur peut accorder une inscription conditionnelle comme préposé au jeu à une personne qui réunit les conditions suivantes :
- le jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de la Loi, cette personne exploite activement une entreprise consistant à participer à un jeu de hasard ou à en faciliter le déroulement de quelque façon que ce soit;
 - au plus tard quatre-vingt-dix jours après l'entrée en vigueur de l'article 5 de la Loi, cette personne présente une demande d'inscription comme préposé au jeu remplie conformément à l'article 5.
- (2) Lorsqu'il accorde à une personne une inscription conditionnelle aux termes du paragraphe (1), le registrateur fait parvenir à cette personne un certificat mentionnant qu'elle est inscrite conditionnellement aux termes de la Loi.
- (3) L'inscription conditionnelle prend fin celui des jours suivants qui arrive en premier :

(a) the day on which the Registrar grants or refuses the person's application under subsection 11 (1); and

(b) the 31st day of July, 1994.

(4) Upon the expiration of the conditional registration, the registrant shall return the certificate of conditional registration to the Registrar and section 13 of the Act does not apply.

(5) Section 13 of the Act does not apply if the Registrar refuses to grant a conditional registration to a person under subsection (1). O. Reg. 22/93, s. 10.

11.—(1) Subject to section 10, after receiving an application completed in accordance with section 5, the Registrar shall consider the application and shall,

(a) grant the application and issue a certificate of registration to the applicant stating the expiry date of the registration; or

(b) refuse the application.

(2) A registration granted or renewed under subsection (1), other than a registration described in subsection (3), expires one year from the day on which it was granted or renewed.

(3) A registration granted under subsection (1) expires on the 31st day of July, 1994 if the registrant holds a conditional registration under section 10 immediately before the registration was granted. O. Reg. 22/93, s. 11.

12. All classes of gaming assistants are exempt from the requirement in clause 5 (1) (b) of the Act to have a registered supplier named in their registration. O. Reg. 22/93, s. 12.

AMENDMENTS AND CANCELLATIONS

13.—(1) To have a registration of a supplier under the Act amended before its expiry, the supplier shall submit an application to the Registrar in a form provided by the Registrar stating the amendment for which the supplier is applying.

(2) If the registration, when amended, authorizes the supplier to provide goods or services that the supplier is not authorized to provide when making an application under subsection (1), the supplier shall pay to the Registrar, when making the application, the amount of the applicable fee set out in the Schedule that is prorated for the number of months or part of a month then remaining before the expiry of the registration.

(3) If the registration, when amended, no longer authorizes the supplier to provide goods or services that the supplier is authorized to provide when making an application under subsection (1), the Registrar shall,

(a) grant the application; and

(b) refund to the supplier the amount of the fee set out in the Schedule that,

(i) relates to the part of the registration being amended, and

(ii) is prorated for the number of full months then remaining before the expiry of the registration. O. Reg. 22/93, s. 13.

14. If the Registrar cancels a registration of a supplier under section 16 of the Act upon the request in writing of the supplier, the Registrar shall refund to the supplier the amount of the fee set out in the Schedule that is prorated for the number of full months then remaining before the time on which the registration would have expired if it had not been cancelled. O. Reg. 22/93, s. 14.

a) le jour de l'approbation ou du rejet de la demande de la personne par le registrateur aux termes du paragraphe 11 (1);

b) le 31 juillet 1994.

(4) Lorsque l'inscription conditionnelle prend fin, la personne inscrite renvoie le certificat d'inscription conditionnelle au registrateur et l'article 13 de la Loi ne s'applique pas.

(5) L'article 13 de la Loi ne s'applique pas si le registrateur refuse d'accorder une inscription conditionnelle à une personne aux termes du paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 22/93, art. 10.

11. (1) Sous réserve de l'article 10, après avoir reçu une demande remplie conformément à l'article 5, le registrateur étudie la demande et :

a) soit approuve la demande et délivre à son auteur un certificat d'inscription mentionnant la date à laquelle l'inscription prend fin;

b) soit rejette la demande.

(2) L'inscription accordée ou renouvelée aux termes du paragraphe (1), à l'exception de l'inscription visée au paragraphe (3), prend fin un an après le jour de son octroi ou de son renouvellement.

(3) L'inscription accordée aux termes du paragraphe (1) prend fin le 31 juillet 1994 si la personne inscrite est titulaire d'une inscription conditionnelle aux termes de l'article 10 immédiatement avant l'octroi de l'inscription. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 11.

12. Toutes les catégories de préposés au jeu sont soustraites à l'application de l'alinéa 5 (1) b) de la Loi prévoyant la mention d'un fournisseur inscrit dans leur inscription. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 12.

MODIFICATIONS ET ANNULATIONS

13. (1) Pour faire modifier son inscription aux termes de la Loi avant la fin de cette inscription, le fournisseur présente au registrateur une demande rédigée selon la formule fournie par ce dernier, où il énonce la modification qu'il demande.

(2) Si, après modification, l'inscription du fournisseur l'autorise à fournir des biens ou des services qu'il n'est pas autorisé à fournir lorsqu'il présente une demande aux termes du paragraphe (1), il verse au registrateur, lorsqu'il présente la demande, le montant des droits applicables fixés dans l'annexe, calculé en proportion du nombre de mois ou de fraction de mois qui restent à courir jusqu'à la fin de l'inscription.

(3) Si, après modification, l'inscription du fournisseur ne l'autorise plus à fournir des biens ou des services qu'il est autorisé à fournir lorsqu'il présente une demande aux termes du paragraphe (1), le registrateur :

a) approuve la demande;

b) rembourse au fournisseur le montant des droits fixés dans l'annexe :

(i) qui concerne la partie de l'inscription qui est modifiée,

(ii) qui est calculé en proportion du nombre de mois complets qui restent à courir jusqu'au jour où l'inscription aurait pris fin si elle n'avait pas été annulée. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 13.

14. Si le registrateur annule l'inscription d'un fournisseur aux termes de l'article 16 de la Loi sur présentation d'une demande écrite à cet effet par le fournisseur, il rembourse à ce dernier le montant des droits fixés dans l'annexe, calculé en proportion du nombre de mois complets qui restent à courir jusqu'au jour où l'inscription aurait pris fin si elle n'avait pas été annulée. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 14.

15. A registrant whose registration is revoked, suspended or cancelled or who requests cancellation of registration under section 16 of the Act shall immediately return to the Registrar by registered mail,

- (a) the registrant's certificate of registration, if the registrant is a supplier; and
- (b) the registrant's certificate of registration and identification card, if the registrant is a gaming assistant. O. Reg. 22/93, s. 15.

TERMS OF REGISTRATION

16. The requirements set out in sections 17 to 20 for registered suppliers or registered gaming assistants are terms of their registration. O. Reg. 22/93, s. 16.

17. Every supplier registered as a bingo hall owner or operator shall provide facilities, equipment, runners as described in paragraph 6 of section 3, callers, security, storage and event co-ordination in respect of every gaming premises that the person owns or operates. O. Reg. 22/93, s. 17.

18.—(1) Every registered supplier shall be responsible for the conduct of every person employed by the supplier and shall supervise those persons in the performance of their duties.

(2) Every registered supplier shall keep the Registrar informed in writing of all registered gaming assistants who provide services to the supplier. O. Reg. 22/93, s. 18.

19.—(1) For the purposes of section 26 of the Act, the premises at which a registered supplier shall keep the records required under the Act shall not be a dwelling unless the Registrar approves the premises in writing.

(2) No registered supplier shall provide goods or services with respect to the playing of games of chance except at the business premises identified in the supplier's registration or such other premises as the Registrar approves in writing.

(3) Every registered supplier shall prominently display his, her or its certificate of registration or a copy of the certificate at the business premises identified in the supplier's registration.

(4) In addition to subsection (3), every supplier registered as a bingo hall owner or operator shall prominently display his, her or its certificate of registration or a copy of the certificate at the gaming premises the supplier owns or operates. O. Reg. 22/93, s. 19.

20. Every registered supplier and registered gaming assistant shall comply with the terms of,

- (a) the licence for the gaming event in respect of which the person provides goods or services; and
- (b) any order of the Lieutenant Governor in Council made under the authority of the *Criminal Code* (Canada) in respect of the licence. O. Reg. 22/93, s. 20.

FEES

21. The application fees set out in the Schedule are payable to the Registrar for registration or renewal of registration. O. Reg. 22/93, s. 21.

22.—(1) Subject to subsection (2), upon refusing to grant an application for registration or renewal of registration as a supplier under the Act, the Registrar shall refund to the applicant the application fee less,

- (a) \$75 in the case of a bingo hall owner or operator of a Class C bingo hall or a break open ticket seller; and

15 La personne inscrite dont l'inscription est révoquée, suspendue ou annulée, ou qui demande l'annulation de son inscription aux termes de l'article 16 de la Loi, renvoie immédiatement au registrateur par courrier recommandé :

- a) son certificat d'inscription, si la personne inscrite est un fournisseur;
- b) son certificat d'inscription et sa carte d'identité, si la personne inscrite est un préposé au jeu. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 15.

CONDITIONS DE L'INSCRIPTION

16 Les exigences énoncées aux articles 17 à 20 dans le cas des fournisseurs ou des préposés au jeu inscrits constituent des conditions de leur inscription. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 16.

17 Le fournisseur inscrit comme propriétaire ou exploitant de salle de bingo fournit des installations, du matériel, les services de messagers décrits à la disposition 6 de l'article 3, ainsi que des services de meneurs de jeu, de sécurité, d'entreposage ou de coordination d'activités, à l'égard de chaque lieu réservé au jeu que cette personne possède ou exploite. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 17.

18 (1) Le fournisseur inscrit est responsable de la conduite de toute personne qu'il emploie et supervise ces personnes dans l'exercice de leurs fonctions.

(2) Le fournisseur inscrit informe par écrit le registrateur de l'identité de tous les préposés au jeu inscrits qui lui fournissent des services. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 18.

19 (1) Pour l'application de l'article 26 de la Loi, l'endroit dans lequel le fournisseur inscrit tient les registres exigés par la Loi ne peut être un logement, à moins que le registrateur n'approuve cet endroit par écrit.

(2) Le fournisseur inscrit ne peut fournir des biens ou des services relatifs au déroulement de jeux de hasard si ce n'est dans les locaux commerciaux indiqués dans son inscription ou dans tout autre endroit approuvé par écrit par le registrateur.

(3) Le fournisseur inscrit affiche bien en vue son certificat d'inscription ou une copie de ce dernier dans les locaux commerciaux indiqués dans son inscription.

(4) Outre l'exigence mentionnée au paragraphe (3), le fournisseur inscrit comme propriétaire ou exploitant de salle de bingo affiche bien en vue son certificat d'inscription ou une copie de ce dernier dans les lieux réservés au jeu qu'il possède ou qu'il exploite. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 19.

20 Tout fournisseur ou préposé au jeu inscrit respecte les conditions :

- a) de la licence relative à l'activité de jeu pour laquelle la personne fournit des biens ou des services;
- b) de tout décret pris en vertu du *Code criminel* (Canada) relativement à la licence. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 20.

DROITS

21 Les droits fixés dans l'annexe sont payables au registrateur au moment de la présentation d'une demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 21.

22 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'il rejette une demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription comme fournisseur aux termes de la Loi, le registrateur rembourse à l'auteur de la demande les droits qu'il a acquittés au moment de présenter cette dernière moins :

- a) 75 \$, dans le cas d'un propriétaire ou d'un exploitant de salle de bingo de catégorie C ou d'un vendeur de billets à fenêtres;

(b) \$250 in all other cases.

(2) Upon refusing to grant an application for registration as a supplier under the Act to an applicant who holds a conditional registration under section 7 immediately before the application is refused, the Registrar shall refund to the applicant the amount of the application fee that is prorated for the number of full months then remaining before the 31st day of January, 1994. O. Reg. 22/93, s. 22.

23.—(1) If the Registrar determines that an investigation under section 9 of the Act is necessary, the applicant shall pay to the Registrar the amount of \$10,000, or such other amount as the Registrar determines.

(2) The Registrar shall use the amount paid by the applicant under subsection (1) to pay the reasonable costs of the investigation and shall return the balance, if any, to the applicant. O. Reg. 22/93, s. 23.

24. The following fees are payable to the Registrar for the services indicated:

- | | |
|--|---------|
| 1. Replacement certificate of registration as a supplier .. | \$50.00 |
| 2. Replacement certificate of registration as a gaming assistant | \$25.00 |
| 3. Replacement identification card for a gaming assistant | \$25.00 |

O. Reg. 22/93, s. 24.

25. This Regulation comes into force on the day section 48 of the Act is proclaimed.

Schedule

APPLICATION FEES

ITEM	APPLICANT	FEES
1.	A bingo hall owner or operator of,	
	(a) a Class A bingo hall	\$10,000 for each hall
	(b) a Class B bingo hall	\$2,000 for each hall
2.	(c) a Class C bingo hall	\$500 for each hall
	A bingo hall owner or operator of the following bingo halls where break open tickets are sold in conjunction with the conduct of a bingo event,	
	(a) a Class A bingo hall	\$2,000 for each hall in addition to the fees set out in clause (a) of item 1
	(b) a Class B bingo hall	\$500 for each hall in addition to the fees set out in clause (b) of item 1
	(c) a Class C bingo hall	\$200 for each hall in addition to the fees set out in clause (c) of item 1

b) 250 \$, dans les autres cas.

(2) Lorsqu'il refuse d'approuver la demande d'inscription comme fournisseur aux termes de la Loi d'une personne qui est titulaire d'une inscription conditionnelle aux termes de l'article 7 immédiatement avant le rejet de la demande, le registrateur rembourse à l'auteur de la demande le montant des droits qu'il a acquittés au moment de présenter cette dernière, calculé en proportion du nombre de mois complets qui restent à courir jusqu'au 31 janvier 1994. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 22.

23. (1) Si le registrateur détermine qu'une enquête aux termes de l'article 9 de la Loi est nécessaire, l'auteur de la demande verse au registrateur la somme de 10 000 \$ ou toute autre somme fixée par le registrateur.

(2) Le registrateur affecte la somme versée par l'auteur de la demande aux termes du paragraphe (1) au règlement des frais raisonnables d'enquête et rembourse le solde, le cas échéant, à l'auteur de la demande. Règl. de l'Ont. 22/93, art. 23.

24. Les droits suivants sont payables au registrateur au titre des services indiqués :

- | | |
|--|----------|
| 1. Remplacement d'un certificat d'inscription comme fournisseur | 50,00 \$ |
| 2. Remplacement d'un certificat d'inscription comme préposé au jeu | 25,00 \$ |
| 3. Remplacement d'une carte d'identité de préposé au jeu | 25,00 \$ |

Règl. de l'Ont. 22/93, art. 24.

25. Le présent règlement entre en vigueur le jour où l'article 48 de la Loi est proclamé en vigueur.

Annexe

DROITS À ACQUITTER AU MOMENT DE PRÉSENTER UNE DEMANDE

POINT	AUTEUR DE LA DEMANDE	DROITS
1.	Le propriétaire ou l'exploitant :	
	a) d'une salle de bingo de catégorie A	10 000 \$ par salle
	b) d'une salle de bingo de catégorie B	2 000 \$ par salle
	c) d'une salle de bingo de catégorie C	500 \$ par salle
2.	Le propriétaire ou l'exploitant d'une des salles de bingo suivantes où l'on vend des billets à fenêtres en même temps que l'on tient une activité de bingo :	
	a) une salle de bingo de catégorie A	2 000 \$ par salle en sus des droits énoncés à l'alinéa a) du point 1
	b) une salle de bingo de catégorie B	500 \$ par salle en sus des droits énoncés à l'alinéa b) du point 1
	c) une salle de bingo de catégorie C	200 \$ par salle en sus des droits énoncés à l'alinéa c) du point 1

ITEM	APPLICANT	Fee
3.	A gaming service supplier	\$3,000
4.	A gaming equipment supplier	\$1,000
5.	A gaming equipment manufacturer	\$2,000
6.	A bingo paper or break open ticket manufacturer	\$10,000
7.	A break open ticket seller	\$200
8.	A gaming assistant	\$50

O. Reg. 22/93, Sched.

POINT	AUTEUR DE LA DEMANDE	DROITS
3.	Un fournisseur de services relatifs au jeu	3 000 \$
4.	Un fournisseur de matériel de jeu	1 000 \$
5.	Un fabricant de matériel de jeu	2 000 \$
6.	Un fabricant de feuilles de bingo ou de billets à fenêtres	10 000 \$
7.	Un vendeur de billets à fenêtres	200 \$
8.	Un préposé au jeu	50 \$

Règl. de l'Ont. 22/93, annexe.

6/93

CORRECTIONS TO REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990

Regulation 363 of Revised Regulations of Ontario, 1990.

The fourth line of clause (a) of Form 2 of Regulation 363 of Revised Regulations of Ontario, 1990 should have read as follows:

served by publication, within thirty days after the first publication

Regulation 964 of Revised Regulations of Ontario, 1990.

Item 78 under the heading "Group B Hospitals" in the Schedule to Regulation 964 of Revised Regulations of Ontario, 1990 should have read as follows:

78. Timmins Timmins District Hospital

CORRECTIONS TO SUPPLEMENT TO THE REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990

Ontario Regulation 546/91 published in Volume 2.

Section 7 of Ontario Regulation 546/91 should have read as follows:

7. Paragraph 6 of subsection 18(4) of the Regulation is amended by striking out "applicable amount in" in the second line and substituting "amount of the variable shelter allowance set out in".

Ontario Regulation 113/92 published in Volume 2.

Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 113/92 should have read as follows:

(2) Item 26 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

26. RUSSELL (No. 50) Russell All of the County of Russell.

Ontario Regulation 160/92 published in Volume 3.

1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 160/92 should have read as follows:

(2) Item 23 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

23. PETERBOROUGH (No. 45) Peterborough All of the County of Peterborough.

2. Items 36 and 37, as set out in subsection 1 (3) of Ontario Regulation 160/92, should have been numbered items 35 and 36.

6/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—02—13

ONTARIO REGULATION 23/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 21st, 1993
Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Schedule 25 of Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

7. That part of the King's Highway known as No. 28 in the Township of Denbigh, Abinger and Ashby in the County of Frontenac beginning at a point situate 74 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Bridge Street and extending easterly for a distance of 100 metres.

2. Schedule 27 of Appendix A to the Regulation is revoked.

3. Appendix B to the Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 12

HIGHWAY No. 50

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4
Highway	Limits	Period	Maximum Period
1. Highway No. 50 in the Village of Palgrave in the Town of Caledon in The Regional Municipality of Peel	Between a point situate at its intersection with the roadway known as 25th Sideroad and a point situate at its intersection with the southerly limit of the structure known as the Humber River Bridge.	Anytime	2 hours

O. Reg. 23/93, s. 3

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 21st day of January, 1993.

7/93

ONTARIO REGULATION 24/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 21st, 1993
Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 630 of R.R.O. 1990
(Vehicles on Controlled-Access Highways)

1. Regulation 630 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 21

That part of the King's Highway known as No. 7 in the City of Peterborough in the County of Peterborough lying between a point

situate at its intersection with the King's Highway known as Nos. 28 and 115 and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 7B. O. Reg. 24/93, s. 1, *part*.

Schedule 22

That part of the King's Highway known as Nos. 7A and 115 in the County of Peterborough lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 115 and a point situate at its intersection with the King's Highway known as Nos. 28 and 115. O. Reg. 24/93, s. 1, *part*.

Schedule 23

That part of the King's Highway known as Nos. 28 and 115 in the County of Peterborough lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as Nos. 7A and 115 in the Township of

North Monaghan and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 7 in the City of Peterborough. O. Reg. 24/93, s. 1, *part*.

Schedule 24

That part of the King's Highway known as Nos. 35 and 115 in the Town of Newcastle in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 401 and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 115. O. Reg. 24/93, s. 1, *part*.

Schedule 25

That part of the King's Highway known as No. 115 lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 401 in the Town of Newcastle in The Regional Municipality of Durham and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 7 in the City of Peterborough in the County of Peterborough. O. Reg. 24/93, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 21st day of January, 1993.

7/93

ONTARIO REGULATION 25/93 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 21st, 1993
Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 627 of R.R.O. 1990
(Use of Controlled-Access Highways by Pedestrians)

1. Schedule 23 to Regulation 627 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

2. That part of the King's Highway known as No. 7 in the City of Peterborough in the County of Peterborough lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as Nos. 28 and 115 and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 7B.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 21st day of January, 1993.

7/93

ONTARIO REGULATION 26/93 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 21st, 1993
Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 621 of R.R.O. 1990
(Speed Limits in Territory Without Municipal Organization)

1. Regulation 621 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 21

1. That part of the highway known as Turenne Road in the Territorial District of Sudbury between a point situate at its intersection with the

northwesterly limit of the King's Highway known as No. 64 in the Township of Bigwood and a point situate at the end of the highway in the Township of Delamere.

2. Fifty kilometres per hour. O. Reg. 26/93, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 21st day of January, 1993.

7/93

ONTARIO REGULATION 27/93 made under the FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: January 14th, 1993
Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 440 of R.R.O. 1990
(Vegetables for Processing—Marketing)

1. Section 10 of Regulation 440 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following clause:

(g.1) providing for the exemption from any or all of the regulations, orders or directions under the plan of any class, variety, grade or size of vegetables, or any person or class of persons engaged in the producing or marketing of vegetables or any class, variety, grade or size of vegetables;

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL E. DUCKWORTH
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated at Toronto, this 14th day of January, 1993.

7/93

ONTARIO REGULATION 28/93 made under the FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: January 14th, 1993
Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 394 of R.R.O. 1990
(Berries for Processing—Marketing)

1. Sections 4 and 5 of Regulation 394 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

2. Forms 1 and 2 of the Regulation are revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL E. DUCKWORTH
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated at Toronto, this 14th day of January, 1993.

7/93

ONTARIO REGULATION 29/93
 made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: September 18th, 1992
 Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
 (Automated Recording and Property Mapping)

I. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 791/92, is further amended by adding the following paragraph:

35. All that portion of the City of North York, originally the Township of York, bounded by the southerly widened limit of Finch Avenue, the westerly widened limit of Weston Road, the southerly widened limit of Albion Road and the easterly bank of the Humber River, except those lands owned by The Metropolitan Toronto and Region Conservation Authority abutting the Humber River on the east.

7/93

of the lands of The Metropolitan Toronto and Region Conservation Authority bordering the Humber River.

7/93

ONTARIO REGULATION 31/93
 made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: January 22nd, 1993
 Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
 (Automated Recording and Property Mapping)

I. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 30/93, is further amended by adding the following paragraph:

37. All of The Regional Municipality of Ottawa-Carleton.

7/93

ONTARIO REGULATION 30/93
 made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: September 18th, 1992
 Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
 (Automated Recording and Property Mapping)

I. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 29/93, is further amended by adding the following paragraph:

36. All that portion of the City of North York, originally the Township of York, bounded by the northerly limit of the original road allowance between the townships of York and Vaughan, being the boundary between the cities of North York and Vaughan, the westerly widened limit of Islington Avenue and the easterly limit

ONTARIO REGULATION 32/93
 made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: January 22nd, 1993
 Filed: January 25th, 1993

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
 (Automated Recording and Property Mapping)

I. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 31/93, is further amended by adding the following paragraph:

38. All of The Regional Municipality of Sudbury.

7/93

ONTARIO REGULATION 33/93
 made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
 (General)

I. Item 13 of Table 1 of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 655/92, is revoked and the following substituted:

13. On or after the 1st day of November, 1992, but before the 1st day of February, 1993	\$798.63	\$26.26	\$1,210.59	\$39.80	\$2,009.22	\$66.06
14. On or after the 1st day of February, 1993	800.29	26.31	1,208.93	39.75	2,009.22	66.06

2. Item 9 of Table 2 of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 655/92, is revoked and the following substituted:

9.	On or after the 1st day of November, 1992, but before the 1st day of February, 1993	Person with no dependants — maximum estimated income \$910.63 Person with one dependant — maximum aggregate estimated incomes \$5,076.00 Person with two dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,460.00 Person with three dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,808.00 Person with four or more dependants — maximum aggregate estimated incomes \$6,120.00 Person not referred to elsewhere in this item	Estimated incomes less \$112.00 Aggregate estimated incomes less \$2,680.00, divided by 3 Aggregate estimated incomes less \$3,064.00, divided by 3 Aggregate estimated incomes less \$3,412.00, divided by 3 Aggregate estimated incomes less \$3,724.00, divided by 3 \$798.63	Estimated income less \$112.00, divided by 30.4 Aggregate estimated incomes less \$2,680.00, divided by 91.2 Aggregate estimated incomes less \$3,064.00, divided by 91.2 Aggregate estimated incomes less \$3,412.00, divided by 91.2 Aggregate estimated incomes less \$3,724.00, divided by 91.2 \$26.26
10.	On or after the 1st day of February, 1993	Person with no dependants — maximum estimated income \$912.29 Person with one dependant — maximum aggregate estimated incomes \$5,081.00 Person with two dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,465.00 Person with three dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,813.00 Person with four or more dependants — maximum aggregate estimated incomes \$6,125.00 Person not referred to elsewhere in this item	Estimated income less \$112.00 Aggregate estimated incomes less \$2,680.00, divided by 3 Aggregate estimated incomes less \$3,064.00, divided by 3 Aggregate estimated incomes less \$3,412.00, divided by 3 Aggregate estimated incomes less \$3,724.00, divided by 3 \$800.29	Estimated income less \$112.00, divided by 30.4 Aggregate estimated incomes less \$2,680.00, divided by 91.2 Aggregate estimated incomes less \$3,064.00, divided by 91.2 Aggregate estimated incomes less \$3,412.00, divided by 91.2 Aggregate estimated incomes less \$3,724.00, divided by 91.2 \$26.31

7/93

ONTARIO REGULATION 34/93
 made under the
NURSING HOMES ACT

Made: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990
 (General)

I. Item 13 of Table I of Regulation 832 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 656/92, is revoked and the following substituted:

13.	On or after the 1st day of November, 1992, but before the 1st day of February, 1993.	\$798.63	\$26.26
14.	On or after the 1st day of February, 1993.	\$800.29	\$26.31

7/93

ONTARIO REGULATION 35/93
 made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: December 21st, 1992
 Approved: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 787 of R.R.O. 1990
 (Grants to University Faculties of Medicine)

Note: A French version of Regulation 787 was added by O. Reg. 610/91.

1. The Schedule to Regulation 787 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 2 of Ontario Regulation 210/92, is revoked and the following substituted:

Schedule

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Faculty of Medicine	Amount of Grant	Fiscal Year
University of Ottawa	\$252,170	April 1, 1992 to March 31, 1993

O. Reg. 35/93, s. 1.

FRANCES LANKIN
Minister of Health

Dated at Toronto, this 21st day of December, 1992.

7/93

ONTARIO REGULATION 36/93
 made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 860 of R.R.O. 1990
 (Workplace Hazardous Materials
 Information System (WHMIS))

Note: A French version of Regulation 860 was added by O. Reg. 356/91.

1. Section 19 of Regulation 860 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding after “(Canada)” in the third line “including an appeal board established under subsection 43 (1) of that Act”.

2. Section 20 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) A label or material safety data sheet, to which a claim for an exemption from disclosure relates, shall meet the requirements of this Regulation excluding the information for which the exemption is sought. O. Reg. 36/93, s. 2.

7/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 35/93
 pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 21 décembre 1992
 approuvé le 27 janvier 1993
 déposé le 28 janvier 1993

modifiant le Règl. 787 des R.R.O. de 1990
 (Subventions aux facultés de médecine)

Remarque : Une version française du Règlement 787 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 610/91.

I L'annexe du Règlement 787 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, telle qu'elle est prise par l'article 2 du Règlement de l'Ontario 210/92, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Annexe

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
Faculté de médecine	Montant de la subvention	Exercice
Université d'Ottawa	252 170 \$	Du 1 ^{er} avril 1992 au 31 mars 1993

Règl. de l'Ont. 35/93, art. 1.

FRANCES LANKIN
La ministre de la Santé

Fait à Toronto le 21 décembre 1992.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 36/93

pris en application de la
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

pris le 27 janvier 1993
 déposé le 28 janvier 1993

modifiant le Règl. 860 des R.R.O. de 1990
 (Système d'information sur les matériaux dangereux utilisés au travail (SIMDUT))

Remarque : Une version française du Règlement 860 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 356/91.

1 L'article 19 du Règlement 860 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par insertion, après «(Canada)» à la troisième ligne, de «, y compris une commission d'appel créée en vertu du paragraphe 43 (1) de cette loi».

2 L'article 20 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) L'étiquette ou la feuille de données sur la sûreté des matériaux à laquelle se rapporte une demande d'exemption de divulgation des renseignements doit être conforme aux exigences du présent règlement qui portent sur l'exclusion des renseignements visés par l'exemption. Règl. de l'Ont. 36/93, art. 2.

ONTARIO REGULATION 37/93
 made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

RECIPROCAL SUSPENSION OF DRIVER'S LICENCE

1. The offence provisions in Column 2 of the Table enacted by the states of the United States of America in Column 1 are designated for the purposes of section 42 of the Act:

TABLE

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	State	Offence
1.	New York	The operation of a motor vehicle while under the influence of alcohol or drugs under section 1192 of the <i>Vehicle and Traffic Law</i> .
2.	New York	Criminal negligence or manslaughter resulting from the operation of a motor vehicle under article 125 of the <i>Penal Law</i> .
3.	New York	Reckless or dangerous driving under section 1212 of the <i>Vehicle and Traffic Law</i> .

O. Reg. 37/93, s. 1.

7/93

ONTARIO REGULATION 38/93

made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

GRANT TO THE NORTHERN DIABETES HEALTH NETWORK

1. The Minister may pay an annual grant under section 76 of the Act to the Northern Diabetes Health Network to establish and oversee a northern diabetes health program covering northeast and northwest Ontario and to operate offices in Sudbury and Thunder Bay for those purposes. O. Reg. 38/93, s. 1.

7/93

ONTARIO REGULATION 39/93

made under the
HOMES FOR SPECIAL CARE ACT

Made: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 636 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Section 43 of Regulation 636 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Table 3" in the sixth line of subsection (1) and in the seventh line of subsection (2) and substituting in each case "Table 1".

7/93

ONTARIO REGULATION 40/93

made under the
HEALTH CARDS AND NUMBERS CONTROL ACT, 1991

Made: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

Amending O. Reg. 147/91
 (General)

1. Section 1 of Ontario Regulation 147/91, as remade by section 1 of Ontario Regulation 337/91 and amended by section 1 of Ontario Regulation 413/92, is further amended by adding the following paragraph:

4. The Institute for Clinical Evaluative Sciences.

7/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 40/93

pris en application de la
**LOI DE 1991 SUR LE CONTRÔLE DES CARTES SANTÉ
 ET DES NUMÉROS DE CARTES SANTÉ**

pris le 27 janvier 1993
 déposé le 28 janvier 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 147/91
 (Disposition générale)

- 1 L'article 1 du Règlement de l'Ontario 147/91, tel qu'il est pris de nouveau par l'article 1 du Règlement de l'Ontario 337/91 et tel qu'il est modifié par l'article 1 du Règlement de l'Ontario 413/92, est modifié de nouveau par adjonction de la disposition suivante :

- 4 L'institut appelé Institute for Clinical Evaluative Sciences.

ONTARIO REGULATION 41/93
 made under the
HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: January 27th, 1993
 Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Table 1 of Regulation 637 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 715/92, is revoked and the following substituted:

TABLE I

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Effective Date	Basic (Daily)	Ceiling (Daily)	Preferred Accommodation Maximum (Daily)	Personal Needs Allowance
From and including the 1st day of December, 1992 up to and including the 31st day of January, 1993	\$26.26	\$60.71	\$46.04	\$112.00
From and including the 1st day of February, 1993	26.31	60.71	46.09	112.00

O. Reg. 41/93, s. 1.

7/93

ONTARIO REGULATION 42/93
made under the
DAY NURSERIES ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 262 of R.R.O. 1990
(General)

Note: A French version of Regulation 262 was added by O. Reg. 218/91.

1. Section 37 of Regulation 262 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(2) Despite subclauses (1) (b) (iii) and (iv) and clause (1) (c), the operator may permit a child to carry his or her own asthma medication or emergency allergy medication in accordance with the procedures established under clause (1) (a). O. Reg. 42/93, s. 1.

2. Section 48 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) Every operator shall ensure that,

- (a) the medical officer of health or his or her designate, upon producing proper identification, is permitted to inspect the records referred to in clauses (1) (b), (c), (f), (g) and (j); and
- (b) copies of those records are provided to him or her on request. O. Reg. 42/93, s. 2.

7/93

ONTARIO REGULATION 43/93
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1. Schedule E to Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 653/92, is revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 42/93
pris en application de la
LOI SUR LES GARDERIES

pris le 27 janvier 1993
déposé le 28 janvier 1993

modifiant le Règl. 262 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Une version française du Règlement 262 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 218/91.

I L'article 37 du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Malgré les sous-alinéas (1) b) (iii) et (iv) et l'alinéa (1) c), l'exploitant peut permettre à un enfant de porter sur lui ses propres médicaments contre l'asthme ou médicaments d'urgence contre l'allergie conformément aux directives établies aux termes de l'alinéa (1) a). Règl. de l'Ont. 42/93, art. 1.

2 L'article 48 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(6) L'exploitant veille à ce que :

- a) le médecin-hygieniste ou la personne qu'il désigne soit autorisé, après avoir présenté des pièces d'identité suffisantes, à inspec-
ter les dossiers visés aux alinéas (1) b), c), f), g) et j);
- b) des copies de ces dossiers leur soient fournies sur demande.
Règl. de l'Ont. 42/93, art. 2.

Schedule E

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Effective Date	Basic (Daily)	Extended Care Ceiling (Daily)	Personal Needs Allowance	Intermediate Care Ceiling (Daily)
From and including the 1st day of November, 1992 up to and including the 31st day of January, 1993	\$26.26	\$71.87	\$112.00	\$62.45
From and including the 1st day of February, 1993	26.31	71.87	112.00	62.45

O. Reg. 43/93, s. 1.

7/93

ONTARIO REGULATION 44/93
made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subclause 12 (8) (a) (i) of Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 652/92, is revoked and the following substituted:

(i) \$26.31 a day, or

2. This Regulation comes into force on the 1st day of February, 1993.

7/93

ONTARIO REGULATION 45/93
made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 1 of Regulation 69 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 714/92, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5	COLUMN 6
Effective Date	Basic (Daily)	Ceiling (Daily)	Preferred Accommodation Maximum (Daily)	Personal Needs Allowance	Residential Care Ceiling
From and including the 1st day of December, 1992 up to and including the 31st day of January, 1993	\$26.26	\$77.23	\$46.04	\$112.00	\$44.42
From and including the 1st day of February, 1993	26.31	77.23	46.09	112.00	44.42

O. Reg. 47/93, s. 1.

7/93

ONTARIO REGULATION 46/93
made under the
OPERATING ENGINEERS ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: January 28th, 1993

Amending Reg. 904 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 904 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:

REFRIGERATION PLANTS AND INSTALLATIONS

26.3 In sections 26.4 to 26.6,

“ANSI/ASHRAE 34-1992” means the 1992 edition of Standard 34 “Number Designation and Safety Classification of Refrigerants” of the American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers Inc.;

“CAN/CSA-B52-92” means the 1992 edition of Standard B52 Mechanical Refrigeration Code of the Canadian Standards Association;

“Category 1 refrigerant” means a refrigerant classified into safety group A1 refrigerants established by ANSI/ASHRAE 34-1992;

“high pressure” means, in respect of a refrigeration unit, that all or part of the refrigerant circuit of the refrigeration unit is intended for and used at a pressure of more than 103 kPa;

“unattended” means operated without the appointment of a chief operating engineer or chief operator and without an operating engineer or operator on duty providing supervision. O. Reg. 46/93, s. 1, *part.*

26.4—(1) A refrigeration plant or installation that is comprised of only high pressure refrigeration units using Category 1 refrigerants may be operated unattended if,

- (a) all refrigeration units have non-positive displacement compressors;
- (b) no refrigeration unit rating is more than 1000 kW;
- (c) no refrigeration installation rating is more than 3000 kW; and
- (d) every refrigeration installation is equipped with the systems, devices and controls referred to in subsections (2), (3) and (4).

(2) A refrigeration installation referred to in subsection (1) shall be equipped with,

- (a) an audible and visible alarm system that, if any potentially unsafe condition is indicated by a protective device,
 - (i) gives a warning to the operating engineer or operator or any other person who is located in the plant and is in charge of the installation, and
 - (ii) continues to give a visible warning until the potentially unsafe condition is rectified or the installation is safely shut down;
- (b) an automatic control system that controls the installation when the operating engineer, operator or any other person in charge of the installation leaves the controls of the installation;
- (c) protective devices and controls, including pressure relief devices, required by the *Boilers and Pressure Vessels Act* or the regulations under that Act;
- (d) fail-safe devices required by subsection (3) which shall, if a potentially unsafe condition occurs, interrupt the supply of energy to the refrigerant compressor prime movers and prevent

the installation from restarting under automatic control or under remote control; and

- (e) such other devices as are necessary to allow the installation to be operated safely.

(3) For the purposes of clause (2) (d), the following devices are required:

1. A refrigerant high pressure limiting device in the refrigerant discharge line from the compressor.
2. A refrigerant high liquid level limiting device in the evaporator or the refrigerant suction accumulator, unless the design inherently prevents the possibility of liquid refrigerant being drawn into the compressor.
3. A low flow limiting device in the condenser coolant circuit, if the refrigerant coolant is liquid cooled.
4. A low flow limiting device in the compressor coolant circuit, if the compressor is liquid cooled.
5. A low oil pressure limiting device, if a pressurized lubricating oil system is used.

(4) A refrigeration installation referred to in subsection (1) and located in a machinery room shall be equipped with a gas detector system that will activate the alarm system required by clause (2) (a) and start a mechanical ventilation system if there is a leak of Category 1 refrigerant causing,

- (a) the oxygen level in the room to fall below 19.5 per cent by volume; or
- (b) the airborne concentration of refrigerant to rise above the “immediately dangerous to life or health” limit as defined by CAN/CSA-B52-92.

(5) For the purpose of subsection (4), “machinery room” means a machinery room as defined by CAN/CSA-B52-92.

(6) A refrigeration installation referred to in subsection (1) shall comply with CAN/CSA-B52-92 and shall be installed and operated so as to ensure public safety. O. Reg. 46/93, s. 1, *part.*

26.5—(1) A user of a refrigeration installation that is to be operated unattended under section 26.4 shall ensure that,

- (a) all controls, devices and systems required by that section are provided to the installation and tested and calibrated regularly; and
 - (b) records of tests and calibrations are kept in a log book for the plant.
- (2) A user of a refrigeration installation that is to be operated unattended under section 26.4 shall ensure that the operating engineer or operator or any person in charge of the installation is instructed,**
- (a) not to start the installation if any control, device or system required for it by section 26.4 is not functioning properly; or
 - (b) to bring the installation to a safe stop immediately if the installation is operating when it is discovered that any control, device or system required by section 26.4 has ceased to function properly.

(3) A person operating a refrigeration installation that is unattended under section 26.4 shall comply with clauses (2) (a) and (b).

(4) If a refrigerant leak from an installation is indicated by the system required by subsection 26.4 (4), the user or the person in charge of the installation shall warn anyone who may be endangered by the leakage and take steps immediately to stop the leakage. O. Reg. 46/93, s. 1, *part.*

26.6 Despite subsections 26.5 (2) and (3), if a control, device or system required under section 26.4 for an installation ceases to function properly or if a refrigerant leak is indicated by a system required for an installation under subsection 26.4 (4), the installation may be operated if the user ensures that,

- (a) the control, device or system can be repaired or replaced immediately, and the user takes immediate action to repair or replace it and has the installation attended constantly until such repair or replacement is made by a person competent to do so;
- (b) an operating engineer or operator as required by section 15 of the Act is in constant attendance at the installation and determines that the installation can be safely operated that way; or
- (c) the control, device or system has been repaired or replaced, and tested and found to function properly by a person competent to do so. O. Reg. 46/93, s. 1, *part*.

7/93

ONTARIO REGULATION 47/93
made under the
CONSERVATION AUTHORITIES ACT

Made: December 7th, 1992

Approved: January 27th, 1993

Filed: January 29th, 1993

Amending Reg. 164 of R.R.O. 1990
(Fill, Construction and Alteration
to Waterways—Nottawasaga Valley)

1. Schedule 2 to Regulation 164 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 2

In the County of Simcoe, more particularly described as follows:

In the Town of Innisfil, in the County of Simcoe and being composed of those parts of the following lots and concessions:

CONCESSION	LOT
I	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
II	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
III	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
IV	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
V	6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
VI	4, 5, 6
VII	1, 2, 3
VIII	1, 2, 3, 4, 5, 6
IX	1, 2, 4, 5, 6
XI	2 S 1/2 3 S 1/2 4 S 1/4

as shown on maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Aurora as Nos. NV2-1 to NV2-5, NV2-7 to NV2-17. O. Reg. 47/93, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 5

In the County of Simcoe, more particularly described as follows:

In the Township of Nottawasaga, in the County of Simcoe and being composed of those parts of the following lots and concessions:

CONCESSION	LOT
I	1 2 3 4 5 6 7 8 9 W 1/2 N 1/2
	10 11 12 13 14 E 1/2 of E 1/2 W 1/2
	15 16 17 W 1/2 W 1/2 W 1/2
	18 19 20 21 22 23 24 25 W 1/2 of W 1/2 N 1/2 of N 1/2 E 1/2
II	26 27 28 29 30 31
	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 E 1/2 of E 1/2 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

CONCESSION	LOT
III	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 E 1/2 of E 1/2 N 1/2 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32
IV	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 N 1/2 of N 1/2 13 14 15 16 17 18 19 20 21 W 1/2 22 23 24 25 S 1/2 E 1/2 of E 1/2 W 1/2 26 27 28 29 S 1/2 of S 1/2 30 31 W 1/2 of W 1/2 W 1/2 32 33 34 E 1/2 35 36

CONCESSION	LOT
V	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 E 1/2 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 W 1/2 of W 1/2 24 25 26 27 28 S 1/2 of S 1/2 N 1/2 of N 1/2 29 32 33 34 35 36 37 38 39
VI	1 2 5 6 7 8 9 10 11 12 W 1/2 of W 1/2 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 W 1/2 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 W 1/2 28 29 30 31 32 33 34 W 1/2 35 36 37 38 39 40

CONCESSION	LOT
VII	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 W 1/2 32 33 W 1/2 34 35 S 1/2 36 37 38 39 40
VIII	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 E 1/2 33 34 35 36 37 38 39 40

CONCESSION	LOT
IX	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 E 1/2 15 16 17 18 19 20 W 1/2 21 22 23 24 E 1/2 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
X	E 1/2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 E 1/2 of E 1/2 15 16 17 18 19 20 W 1/2 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 W 1/2 41 42

CONCESSION	LOT
XI	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44
	S 1/2 of S 1/2 N 1/2 of N 1/2
	E 1/2 N 1/2 of N 1/2
	S 1/2
XII	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45
	W 1/2
	E 1/2 E 1/2
	E 1/2 of E 1/2
	E 1/2 of E 1/2
	N 1/2 of N 1/2
	N 1/2 of N 1/2

as shown on maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Aurora as Nos. NV5-2 to NV5-17 and NV5-19 to NV5-26, both inclusive. O. Reg. 47/93, s. 2, *part*.

Schedule 6

In the County of Simcoe, more particularly described as follows:

In the Town of Stayner, in the County of Simcoe and being composed of the area contained within the following irregular boundaries:

1. Commencing at the intersection of Jane Street and Warrington Road; thence northeast on Jane Street; thence from the intersection of Jane Street and Cherry Street continuing easterly, paralleling Sunnidale Street until the Town of Stayner-Sunnidale Township boundary; thence south on this boundary; thence west along the Town of Stayner-Nottawasaga Township boundary and continuing west on a line extended from this boundary to Warrington Road; thence northwest on Warrington Road to the point of commencement.
2. Commencing at the intersection of Pine Street and Christopher Street; thence following a line projected from the south end of Pine Street in a southeasterly direction to Margaret Street; thence west on Margaret Street to a point created by the southwesterly projection of Charles Street; thence following this projected line in a northeasterly direction to Christopher Street; thence east on Christopher Street to the point of commencement.
3. Commencing at the southwesterly corner of the Town of Stayner; thence northward along the Town of Stayner-Nottawasaga Township boundary to a point created by the extension of Margaret Street westward to the Town of Stayner boundary; thence following this projected line eastward to a point created by the southward extension of Side Street; thence southward on this extension to the Town of Stayner boundary; thence west on this boundary to the point of commencement.
4. Commencing at the intersection of John Street and King Street South; thence following John Street in an easterly; thence northeasterly direction to Pine Street; thence northwesterly on Pine Street to Point Street; thence west on Point Street; thence north on King Street South; thence east on Main Street to Mill Street; thence southeast on Mill Street to Gideon Street; thence northeast on Gideon Street; thence northwest on Huron Street; thence east on Main Street; thence northwest; thence north on Scott Street; thence east on Wier Street; thence north on Mowat Street to the Town of Stayner-Nottawasaga Township boundary; thence west following this boundary to a point created by the northward projection of Caroline Street; thence south following this Caroline Street projection to Hamilton Drive; thence west on Hamilton Drive; thence north on Louisa Street; thence west on Church Street; thence north on Scott Street to the proposed Simcoe Street; thence west on this street to the Canadian National Railway tracks; thence northwest on these tracks to the northern Town of Stayner boundary; thence westerly on this boundary; thence southerly along this boundary to Main Street; thence east on Main Street to Stayner Street; thence following a line projected south from the most eastern section of Stayner Street to the Town of Stayner-Nottawasaga Township boundary; thence east on this boundary to Airport Road (King Street South); thence north to the point of commencement.

as shown on maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Aurora as Nos. NV6-1 to NV6-3, both inclusive. O. Reg. 47/93, s. 2, *part*.

Schedule 7

In the County of Simcoe, more particularly described as follows:

In the City of Barrie, in the County of Simcoe and being composed of those parts of the following lots and concessions:

1. Those parts of the City of Barrie composed of the following lots and parts of lots formerly in the Township of Innisfil:

CONCESSION	LOT
XI	N 1/2
	N 1/2
	N 1/2 of N 1/2
	N 1/2
XII	1
	2
	3
	4
	S 1/2
XIII	5
	1
	2
	3
	4
XIV	5
	1
	2
	3
	4
	5

2. Those parts of the City of Barrie composed of the following lots formerly in the Township of Vespra:

CONCESSION	LOT
III	19
	20
IV	18
	19

3. Those parts of the City of Barrie with the following irregular boundaries:

- i. Commencing at the intersection of Cundles Road East and St. Vincent Street; thence following Cundles Road East in a north-easterly direction until its end; thence due north to the Barrie/Vespra Township boundary; thence following this boundary in a northeasterly direction to Little Lake; thence southwesterly to the intersection of Alliance Boulevard and Bell Farm Road; thence southwesterly following Bell Farm Road to St. Vincent Street; thence northwesterly along St. Vincent Street to the point of commencement.
- ii. Commencing at the northeast corner of Highway 400 and the Barrie/Vespra Township boundary; thence westerly following the Barrie/Vespra Township boundary to Little Lake; thence following the shoreline of Little Lake southwesterly and then northwesterly to the Barrie/Vespra Township boundary; thence following this boundary southwesterly to a point projected from the west end of Little Lake Sideroad; thence southerly following Duckworth Street to Highway 400; thence northeasterly along Highway 400 to the point of commencement.

- iii. Commencing at the intersection of Bell Farm Road, Duckworth Street and Georgian Drive; thence following Georgian Drive northerly; thence easterly to Highway 11; thence following Highway 11 southerly to a line projected from Bell Farm Road at Duckworth Street; thence following this projected line back to the point of commencement.

- iv. Commencing at Miller Drive and King's Highway 90; thence running northwest on Miller Drive; thence running easterly along the hydro corridor to the Nottawasaga Valley Conservation Authority Watershed boundary; thence following this boundary easterly to King's Highway 90; thence following Highway 90 westerly to the point of commencement.

as shown on maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Aurora as Nos. NV7-1 to NV7-5, NV7-11 to NV7-14, NV7-20 to NV7-22, NV7-29 to NV7-32, NV7-40 to NV7-43, NV7-52 to NV7-54, NV7-90, NV7-96 to NV7-101, NV7-103 to NV7-108.

O. Reg. 47/93, s. 2, part.

Schedule 8

In the County of Simcoe, more particularly described as follows:

In the Township of Adjala, in the County of Simcoe and being composed of those parts of the following lots and concessions:

CONCESSION	LOT
I	Outside Watershed
	Outside Watershed
	Outside Watershed
	5
	6
	7
	8
	9
	W 1/2
	W 1/2
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	N 1/2 of N 1/2
	25
	26
	27
	28
	29
	30
	31
	32
	N 1/2

CONCESSION	LOT
II	Outside Watershed 1 Outside Watershed 2 Outside Watershed 3 W 1/2 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 W 1/2 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32
III	Outside Watershed 1 Outside Watershed 2 Outside Watershed 3 E 1/2 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 E 1/2 23 E 1/2 of E 1/2 24 25 26 27 28 29 W 1/2 30 31 32

CONCESSION	LOT
IV	Outside Watershed 1 Outside Watershed 2 Outside Watershed 3 N 1/2 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 W 1/2 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 N 1/2 30 31 32
V	Outside Watershed 1 Outside Watershed 2 Outside Watershed 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 N 1/2 27 28 29 30 S 1/2 31 N 1/2 32

CONCESSION	LOT
VI	Outside Watershed 1 Outside Watershed 2 N 1/2 3 4 5 6 7 8 9 E 1/2 10 11 W 1/2 12 13 14 15 N 1/2 of N 1/2 16 17 18 19 20 21 S 1/2 22 23 W 1/2 24 25 26 27 28 29 31 32
VII	3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 E 1/2 19 20 21 22 23 E 1/2 24 25 26 27 28 29 31 32

CONCESSION	LOT
VIII	N 1/2 3 S 1/2 4 E 1/2 5 6 7 8 9 E 1/2 10 11 12 13 14 15 S 1/2 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

as shown on maps filed in the Aurora Regional Office of the Ministry of Natural Resources as Nos. NV8-1 to NV8-14, inclusive. O. Reg. 47/93, s. 2, *part.*

NOTTAWASAGA VALLEY CONSERVATION AUTHORITY:

DIANE LESSELS
Chair

WAYNE R. WILSON
Secretary-Treasurer

Dated at Angus, Ontario, this 7th day of December, 1992.

7/93

CORRECTION

Ontario Regulation 297/91 under the *Small Business Development Corporations Act* published in Volume 1 of the Supplement.

Section 8, as set out in section 1 of Ontario Regulation 297/91, should have been numbered section 6.

7/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—02—20

ONTARIO REGULATION 48/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

ARBORIST

1. In this Regulation, "arborist" means a person who plants, maintains and removes woody plants. O. Reg. 48/93, s. 1.

2. The trade of arborist is designated as a certified trade for the purposes of the Act. O. Reg. 48/93, s. 2.

3.—(1) An apprenticeship training program is established for the trade of arborist.

(2) The apprenticeship training program shall consist of not less than 4,000 hours and not more than 6,000 hours of,

(a) classes that provide training and instruction; and

(b) on the job training and work experience.

(3) An employer shall not establish an apprenticeship training program unless the program is approved by the Director. O. Reg. 48/93, s. 3.

4. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the trade of arborist is three times the number of journeymen in the trade who will be working with the apprentices at the same job site and who are employed by the employer, plus three if the employer is also a journeyman in the trade who will be working with the apprentices at the same job site. O. Reg. 48/93, s. 4.

5. Despite subsection 8 (2) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990, hours worked by an apprentice in the trade of arborist in excess of his or her regular hours shall be included in computing the apprentice's hours of on the job training and work experience. O. Reg. 48/93, s. 5.

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the trade of arborist. O. Reg. 48/93, s. 6.

7.—(1) Section 9 and subsection 10 (2) of the Act do not apply to a person who works or is employed in the trade of arborist.

(2) Subsection 10 (3) of the Act does not apply to an employer in the trade of arborist.

(3) Section 18 of the Act does not apply to a person with a certificate of qualification in the trade of arborist. O. Reg. 48/93, s. 7.

8. Subsection 10 (4) of the Act does not apply to a person who is working in the trade of arborist when this Regulation comes into force. O. Reg. 48/93, s. 8.

9. An applicant for a certificate of qualification in the trade of arborist shall submit to the Director evidence satisfactory to the Director that the applicant,

(a) has successfully completed an apprenticeship training program in the trade of arborist; or

(b) has engaged in the trade of arborist for at least 6,000 hours and is able to climb trees and work at heights. O. Reg. 48/93, s. 9.

8/93

ONTARIO REGULATION 49/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

BAKER

1. In this Regulation, "baker" means a person who,

(a) by mixing or blending a variety of ingredients and baking them in an oven, produces breads, buns and rolls from straight and sponge doughs and produces yeast-raised goods, puff paste goods, aerated products, choux paste, cookies, pies, tarts and squares;

(b) produces and finishes cakes, produces icings, base fillings and creams for baked goods, manages materials purchasing and storage and manages product costing and marketing; or

(c) produces, displays and presents fillings, batters, doughs, dough products, confectionery items, ices and decorated and specialty items. O. Reg. 49/93, s. 1.

2. The trade of baker is designated as a certified trade for the purposes of the Act. O. Reg. 49/93, s. 2.

3. The trade of baker is composed of three branches as follows:

1. Branch 1, junior baker, being persons who do the work described in clause (a) of the definition of "baker" in section 1 but who do not do the work described in clauses (b) and (c) of that definition.

2. Branch 2, baker, being persons who do the work described in clauses (a) and (b) of the definition of "baker" in section 1 but who do not do the work described in clause (c) of that definition.

3. Branch 3, pâtissier, being persons who do the work described in clauses (a), (b) and (c) of the definition of "baker" in section 1. O. Reg. 49/93, s. 3.

4.—(1) Apprenticeship training programs are established for the three branches of the trade of baker.

(2) The apprenticeship training programs shall consist of,

(a) classes that provide training and instruction; and

(b) on the job training and work experience.

(3) The apprenticeship training program,

(a) for Branch 1 of the trade shall consist of not less than 3,000 hours and not more than 4,000 hours of classes and on the job training and work experience;

(b) for Branch 2 of the trade shall consist of not less than 5,000

hours and not more than 6,000 hours of classes and on the job training and work experience; and

(c) for Branch 3 of the trade shall consist of not less than 6,000 hours and not more than 7,000 hours of classes and on the job training and work experience.

(4) An employer shall not establish an apprenticeship training program unless the program is approved by the Director. O. Reg. 49/93, s. 4.

5. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the trade of baker is two times the number of journeymen in the trade who will be working with the apprentices and who are employed by the employer, plus two if the employer is also a journeyman in the trade. O. Reg. 49/93, s. 5.

6. Despite subsection 8 (2) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990, hours worked by an apprentice in the trade of baker in excess of his or her regular hours shall be included in computing the apprentice's hours of on the job training and work experience. O. Reg. 49/93, s. 6.

7. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the trade of baker. O. Reg. 49/93, s. 7.

8.—(1) A person who holds a certificate of qualification in Branch 1 of the trade of baker may obtain a certificate of qualification,

- (a) in Branch 2 of the trade, on completion of 2,000 hours of on the job training and work experience in work described in clause (b) of the definition of "baker" in section 1; or
- (b) in Branch 3 of the trade, on completion of 3,000 hours of on the job training and work experience in work described in clauses (b) and (c) of the definition of "baker" in section 1.

(2) A person who holds a certificate of qualification in Branch 2 of the trade of baker may obtain a certificate of qualification in Branch 3 of the trade on completion of 1,000 hours of on the job training and work experience in work described in clause (c) of the definition of "baker" in section 1.

(3) A person who holds a certificate of qualification in Branch 3 of the trade of baker may obtain a certificate of qualification in Branch 2 of the trade without further training or work experience. O. Reg. 49/93, s. 8.

9.—(1) Section 9 and subsection 10 (2) of the Act do not apply to a person who works or is employed in the trade of baker.

(2) Subsection 10 (3) of the Act does not apply to an employer in the trade of baker.

(3) Section 18 of the Act does not apply to a person with a certificate of qualification in the trade of baker. O. Reg. 49/93, s. 9.

10. Regulation 1044 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

8/93

ONTARIO REGULATION 50/93 made under the TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Amending Reg. 1068 of R.R.O. 1990
(Motor Vehicle Mechanic)

1. Sections 6 and 7 of Regulation 1068 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the certified trade. O. Reg. 50/93, s. 1, *part*.

7. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the certified trade is two times the number of employees who hold certificates of qualification in the certified trade and who work with the apprentices, plus two if the employer also holds a certificate of qualification in the certified trade. O. Reg. 50/93, s. 1, *part*.

8/93

ONTARIO REGULATION 51/93 made under the TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Amending Reg. 1039 of R.R.O. 1990
(Alignment and Brakes Mechanic)

1. Section 6 of Regulation 1039 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the certified trade. O. Reg. 51/93, s. 1, *part*.

6.1 The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the certified trade is two times the number of employees who hold certificates of qualification in the certified trade and who work with the apprentices, plus two if the employer also holds a certificate of qualification in the certified trade. O. Reg. 51/93, s. 1, *part*.

8/93

ONTARIO REGULATION 52/93 made under the TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Amending Reg. 1054 of R.R.O. 1990
(Fuel and Electrical Systems Mechanic)

1. Section 7 of Regulation 1054 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

7. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the certified trade. O. Reg. 52/93, s. 1, *part*.

7.1 The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the certified trade is two times the number of employees who hold certificates of qualification in the certified trade and who work with the apprentices, plus two if the employer also holds a certificate of qualification in the certified trade. O. Reg. 52/93, s. 1, *part*.

8/93

ONTARIO REGULATION 53/93 made under the TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Amending Reg. 1081 of R.R.O. 1990
(Transmission Mechanic)

1. Section 6 of Regulation 1081 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the certified trade. O. Reg. 53/93, s. 1, *part*.

6.1 The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the certified trade is two times the number of employees who hold certificates of qualification in the certified trade and who work with the apprentices, plus two if the employer also holds a certificate of qualification in the certified trade. O. Reg. 53/93, s. 1, *part*.

8/93

ONTARIO REGULATION 54/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Amending Reg. 1052 of R.R.O. 1990
(Farm Equipment Mechanic)

1. Section 7 of Regulation 1052 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

7. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the certified trade. O. Reg. 54/93, s. 1.

2. Section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the certified trade is two times the number of journeymen in the trade who are employed by the employer and who work with the apprentices, plus two if the employer is a journeyman in the trade. O. Reg. 54/93, s. 2.

8/93

ONTARIO REGULATION 55/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Amending Reg. 1042 of R.R.O. 1990
(Automotive Machinist)

1. Sections 6 and 7 of Regulation 1042 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the certified trade. O. Reg. 55/93, s. 1, *part*.

7. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the certified trade is two times the number of journeymen in the trade who are employed by the employer and who work with the apprentices, plus two if the employer is a journeyman in the trade. O. Reg. 55/93, s. 1, *part*.

8/93

ONTARIO REGULATION 56/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Amending Reg. 1082 of R.R.O. 1990
(Truck-Trailer Repairer)

1. Section 6 of Regulation 1082 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the certified trade. O. Reg. 56/93, s. 1, *part*.

6.1 The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the certified trade is two times the number of employees who hold certificates of qualification in the certified trade and who work with the apprentices, plus two if the employer also holds a certificate of qualification in the certified trade. O. Reg. 56/93, s. 1, *part*.

8/93

ONTARIO REGULATION 57/93
made under the
MILK ACT

Made: January 29th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Revoking Reg. 762 of R.R.O. 1990
(Milk Producers, Licences, Quotas, Pools and Transportation)

1. Regulation 762 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 29/91 are revoked.

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD:

JOHN CORE
Chair

HARRY PARKER
Secretary

Dated at Mississauga, this 29th day of January, 1993.

8/93

ONTARIO REGULATION 58/93
made under the
MILK ACT

Made: January 29th, 1993
Filed: February 1st, 1993

Revoking Reg. 755 of R.R.O. 1990
(Levies—Milk)

I. Regulation 755 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 186/92 are revoked.

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD:

JOHN CORE
Chair

HARRY PARKER
Secretary

Dated at Mississauga, this 29th day of January, 1993.

8/93

ONTARIO REGULATION 59/93
made under the
LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992

Made: January 25th, 1993
Filed: February 3rd, 1993

PROTECTION OF EMPLOYEES AND RETIRED EMPLOYEES

1. In this Part,

“benefits” means life insurance, dependant life insurance, accidental

death and dismemberment benefits, supplementary health insurance, supplementary hospital insurance, dental insurance, vision care, sick leave, short term sickness protection, long term income protection, leaves of absence, pregnancy, adoption and parental leave, bereavement leave, paid holidays, professional and licence fees, vacations with pay and pension and retirement benefits;

"employee" does not include an employee employed under a contract for a definite term or task;

"trade union" means a trade union certified under the *Labour Relations Act*. O. Reg. 59/93, s. 1.

2. A person who is an employee of the City of London or its local boards on the 31st day of December, 1992 is guaranteed employment with the City or its local boards until the person resigns or retires from his or her employment. O. Reg. 59/93, s. 2.

3. A person who is an employee of a municipality from which land is annexed under the Act or its local boards or the public utilities commission of the City of London and who becomes an employee of the City or its local boards under section 20 or 26 of the Act is guaranteed employment with either the City or its local boards until the person resigns or retires from his or her employment. O. Reg. 59/93, s. 3.

4. Nothing in section 2 or 3 prevents the City of London or its local boards from terminating the employment of an employee for just cause or for any reason not directly related to the annexations under the Act. O. Reg. 59/93, s. 4.

5.—(1) A person who becomes an employee of the City or its local boards under section 20 or 26 of the Act is entitled to receive benefits at levels that are not lower than the person was entitled to receive on the day before the person began employment with the City or the local board.

(2) Subsection (1) applies despite any agreement made before the 1st day of January, 1993 between the employee and the City or a trade union on behalf of the employee and the City.

(3) Nothing in this section has the effect of terminating or amending an agreement described in subsection (2). O. Reg. 59/93, s. 5.

6. The benefits under section 5 shall be provided,

- (a) where an employee is covered by a collective agreement on the day before the person began employment with the City of London or its local boards, in accordance with the terms of the agreement on that day; and
- (b) where an employee is not covered by a collective agreement on the day before the person began employment with the City of London or its local boards, in accordance with the terms of the benefits plan available to the person on that day. O. Reg. 59/93, s. 6.

7. A person who becomes an employee of the City of London or its local boards under section 20 or 26 of the Act is entitled to receive the benefits under section 5 until the earlier of,

- (a) the date that the trade union representing an employee contracts out of or waives his or her entitlement to the benefits;
- (b) the date that an employee who is not represented by a trade union contracts out of or waives his or her entitlement to the benefits; and
- (c) the date that an employee resigns, retires, or is terminated for just cause or for any reason not directly related to the annexations under the Act. O. Reg. 59/93, s. 7.

8. A person shall, on the day he or she becomes an employee of the City of London or its local boards under section 20 or 26 of the Act, be credited with the attendance, overtime or other credits he or she has accumulated with respect to benefits on the day prior to the day the

person began employment with the City or the local board. O. Reg. 59/93, s. 8.

9. Subject to the provisions of any collective agreement covering the employee, sections 5, 6, 7 and 8 do not apply to an employee when the City of London or its local boards discipline the employee for just cause. O. Reg. 59/93, s. 9.

10. A person who is a retired employee of the Town of Westminster or its local boards or the public utilities commission of the City of London on the 31st day of December, 1992 shall be deemed to be a retired employee of the City of London or its local boards on the 1st day of January, 1993 as agreed upon by the City and its local boards. O. Reg. 59/93, s. 10.

11. A retired employee referred to in section 10 is entitled to receive benefits at levels that are not lower than the person was entitled to receive on the 31st day of December, 1992. O. Reg. 59/93, s. 11.

12. The benefits under section 11 shall be provided,

- (a) where a retired employee is covered by a collective agreement on the 31st day of December, 1992, in accordance with the terms of the agreement on that day; and
- (b) where a retired employee is not covered by a collective agreement on the 31st day of December, 1992, in accordance with the terms of the benefits plan which was available to the person on that day. O. Reg. 59/93, s. 12.

13. A person who becomes a retired employee of the City of London or its local boards under section 10 is entitled to receive the benefits under section 11 until,

- (a) the date that the trade union representing a retired employee contracts out of or waives his or her entitlement to the benefits; or
- (b) the date that a retired employee who is not represented by a trade union contracts out of or waives his or her entitlement to the benefits. O. Reg. 59/93, s. 13.

14. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1993.

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 25th day of January, 1993.

8/93

ONTARIO REGULATION 60/93
made under the
PLANNING ACT

Made: January 22nd, 1993
Filed: February 4th, 1993

Amending O. Reg. 279/80
(Restricted Areas—District of Algoma,
Sault Ste. Marie North Planning Area)

1. Ontario Regulation 279/80 is amended by adding the following section:

125.—(1) Despite section 36, the land described in subsection (2) may be used for the erection, location and use of a facility for the manufacturing, fabrication and sale of prefabricated wall panels and a motor vehicle repair shop.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Geographic Township of Awers, in the Territorial District of Algoma, being part of the southeast quarter of section 20, designated as lots 21 and 22, on the

Registrar's compiled Plan H-685, registered in the Land Registry Office for the Land Registry Division of Algoma (No. 1) on February 26, 1973. O. Reg. 60/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 22nd day of January, 1993.

8/93

CORRECTION

Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990 under the General Welfare Assistance Act.

The reference "subsection 12 (4)" in the third line of subsection 30 (2) and in the third line of subsection 30 (3) of Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990 should have read in each case "subsection 12 (2) or (3)".

8/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—02—27

ONTARIO REGULATION 61/93
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: February 8th, 1993

ABORIGINAL COMMUNITY FISHING LICENCES

1. In this Regulation, an “aboriginal community” includes a First Nation, an Indian band council and a tribal council. O. Reg. 61/93, s. 1.

2. An aboriginal community fishing licence may be issued by the Minister to an aboriginal community for the benefit of its members authorizing fishing for food, social or ceremonial purposes. O. Reg. 61/93, s. 2.

3. An aboriginal person who is a member of an aboriginal community which has been issued an aboriginal community fishing licence shall be deemed to be a holder of a licence to fish. O. Reg. 61/93, s. 3.

4. An aboriginal person who is deemed to be a holder of a licence under section 3 shall,

- (a) fish in a manner consistent with the conditions set out in the aboriginal community fishing licence; and
- (b) carry proof of his or her membership in the aboriginal community while fishing. O. Reg. 61/93, s. 4.

5. An aboriginal community fishing licence shall be for the term specified in it. O. Reg. 61/93, s. 5.

6. An aboriginal community fishing licence may take the form of an agreement with the aboriginal community that is consistent with this Regulation and the Ontario Fishery Regulations, 1989. O. Reg. 61/93, s. 6.

9/93

ONTARIO REGULATION 62/93
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: October 22nd, 1992
Filed: February 8th, 1993

COMMUNITY LICENCES

1. A licence may be issued by the Minister to a community for the benefit of its members authorizing the hunting of game animals, game birds, bullfrogs and snapping turtles for food, social or ceremonial purposes if the community has a tradition of using such animals and birds for these purposes. O. Reg. 62/93, s. 1.

2. The licence may take the form of an agreement with the community consistent with the conditions of the licence prescribed in this Regulation. O. Reg. 62/93, s. 2.

3. The licence does not authorize hunting for commercial purposes

other than for barter in kind for food, social and ceremonial purposes. O. Reg. 62/93, s. 3.

4. Each member of the community who is sixteen years of age or over shall be deemed to be the holder of a licence to hunt animals and birds subject to this Regulation and the conditions set out in the community licence. O. Reg. 62/93, s. 4.

5.—(1) It is a condition of every licence deemed to be held under this Regulation that the licence holder,

- (a) shall carry proof of his or her membership in the community while carrying on hunting activities;
- (b) shall not hunt in a manner that puts conservation at risk;
- (c) shall carry out hunting activities in a safe manner consistent with the Act and the licence issued under this Regulation;
- (d) shall hunt only in the area specified in the licence;
- (e) shall report on the hunting activities in the time and manner specified in the licence; and
- (f) subject to clause (b), shall not take animals and birds beyond an amount necessary for food, social or ceremonial purposes.

(2) A person who complies with clause (1) (a) is not required to carry any other licence on his or her person.

(3) For the purposes of clause (1) (b), conservation is put at risk if the hunting activities result in,

- (a) the destruction or harmful alteration of wildlife habitat;
- (b) the taking or possession of rare, threatened or endangered species;
- (c) the wilful waste or spoilage of animals or birds;
- (d) the taking of animals or birds beyond the sustainable harvest level for the population as determined by the Ministry;
- (e) the taking of animals or birds at a time other than the open season as set out in subsection (4);
- (f) the taking of animals or birds of the sex, age or kind which exceeds the sustainable harvest level of the population as determined under clause (d).

(4) The open season for animals and birds under this Regulation shall be at all times of the year except that for deer the open season shall be from the 15th day of October to the 31st day of December and for moose the open season shall be from the 1st day of October to the 31st day of December. O. Reg. 62/93, s. 5.

6. The licence shall be for the term specified in it. O. Reg. 62/93, s. 6.

7. A regulation made under the *Game and Fish Act* that is inconsistent with this Regulation does not, to the extent of the inconsistency, apply to a person hunting in accordance with this Regulation. O. Reg. 62/93, s. 7

9/93

ONTARIO REGULATION 63/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: February 2nd, 1993
Filed: February 9th, 1993

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 38 of Part 5 of Schedule 1 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Paragraph 16 of Part 6 of Schedule 1 to the Regulation is revoked.

2.—(1) Paragraph 14 of Part 3 of Schedule 5 to the Regulation is revoked and the following substituted:

- Bruce—
Twps. of Eastnor and St. Edmunds
14. That part of the King's Highway known as No. 6 in the County of Bruce lying between a point situate 518 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Bruce County Road 9 in the Township of Eastnor and a point situate 295 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Cape Hurd Road in the Township of St. Edmunds.

(2) Part 5 of Schedule 5, as amended by section 2 of Ontario Regulation 221/91, is further amended by adding the following paragraph:

- Bruce—
Twp. of St. Edmunds
13. That part of the King's Highway known as No. 6 in the Township of St. Edmunds in the County of Bruce lying between a point situate 295 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Cape Hurd Road and a point situate 610 metres measured southerly from its intersection with the southerly limit of the roadway known as Nicholas Street.

3.—(1) Paragraph 2 of Part 3 of Schedule 32 to the Regulation, as remade by section 4 of Ontario Regulation 2/91, is revoked and the following substituted:

- Simcoe—
Twps. of Nottawasaga and Vespra
2. That part of the King's Highway known as No. 26 in the County of Simcoe lying between a point situate 605 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Mowat Street in the Township of Nottawasaga and a point situate at its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 27 in the Township of Vespra.

(2) Part 3 of Schedule 32, as amended by section 4 of Ontario Regulation 2/91 and section 4 of Ontario Regulation 633/92, is further amended by adding the following paragraph:

- Simcoe—
Twp. of Vespra
7. That part of the King's Highway known as Nos. 26 and 27 in the Township of Vespra in the County of Simcoe lying between a point situate 995 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Carson Road and a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 26.

(3) Paragraph 5 of Part 4 of Schedule 32, as remade by section 4 of Ontario Regulation 2/91, is revoked and the following substituted:

- Simcoe—
Twp. of Vespra
5. That part of the King's Highway known as Nos. 26 and 27 in the Township of Vespra in the County of Simcoe beginning at a point situate 1445 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Carson Road and extending northerly for a distance of 450 metres.

4.—(1) Paragraphs 1 and 2 of Part 3 of Schedule 33 to the Regulation are revoked and the following substituted:

- Simcoe—
Town of Bradford West Gwillimbury
1. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Town of Bradford West Gwillimbury in the County of Simcoe lying between a point situate 160 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 88 and a point situate 280 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the south junction of the roadway known as Bradford West Gwillimbury Line 10.

- Simcoe—
Town of Innisfil
2. That part of the King's Highway known as No. 27 in the County of Simcoe lying between a point situate 475 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Thornton Avenue in the Town of Innisfil and the Township of Essa and a point situate 865 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Innisfil Line 11 in the Town of Innisfil.

(2) Paragraph 3 of Part 3 of Schedule 33, as remade by section 5 of Ontario Regulation 2/91, is revoked and the following substituted:

- Simcoe—
Twps. of Vespra and Flos
3. That part of the King's Highway known as No. 27 in the County of Simcoe lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 26 in the Township of Vespra and a point situate 330 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Flos Concession 4 in the Township of Flos.

(3) Paragraphs 4, 7, 8, 9 and 10 of Part 3 of Schedule 33 are revoked and the following substituted:

- Simcoe—
Twp. of Flos
4. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Township of Flos in the County of Simcoe lying between a point situate 330 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Flos Concession 4 and a point situate 75 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Flos Concession 8.

- Simcoe—
Towns of New Tecumseth and Bradford West Gwillimbury
7. That part of the King's Highway known as No. 27 in the County of Simcoe lying between a point situate 360 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 9 in the Town of New Tecumseth and a point situate 575 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 88 in the Town of Bradford West Gwillimbury.

- Simcoe—
Towns of Bradford West Gwillimbury and Innisfil
8. That part of the King's Highway known as No. 27 in the County of Simcoe lying between a point situate 260 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the south junction of the roadway known as Bradford West Gwillimbury Line 10 in the Town of Bradford West Gwillimbury and a point situate 610 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 89 in the Town of Innisfil.

- Simcoe—
Town of Innisfil
9. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Town of Innisfil and the Township of Essa in the County of Simcoe lying between a point situate 890 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 89 and a point situate 250 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Innisfil Line 7.

- Simcoe—** 10. That part of the King's Highway known as No. 27 in the County of Simcoe lying between a point situate 120 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as William Street in the Village of Elmvale in the Township of Flos and a point situate 400 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 93 in the townships of Flos and Tiny.
- (4) Part 3 of Schedule 33, as amended by section 5 of Ontario Regulation 2/91, is further amended by adding the following paragraph:**
- Simcoe—** 12. That part of the King's Highway known as Nos. 26 and 27 in the Township of Vespa in the County of Simcoe lying between a point situate 995 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Carson Road and a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 26.
- (5) Paragraphs 1, 2 and 3 of Part 4 of Schedule 33 are revoked and the following substituted:**
- Simcoe—** 1. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Township of Flos in the County of Simcoe beginning at a point situate 330 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Flos Concession 4 and extending northerly for a distance of 660 metres.
- Twp. of Flos**
- Simcoe—** 2. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Township of Flos in the County of Simcoe lying between a point situate 75 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Flos Concession 8 and a point situate 70 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Nash Avenue in the Village of Elmvale.
- Twp. of Flos**
- Simcoe—** 3. That part of the King's Highway known as Nos. 26 and 27 in the Township of Vespa in the County of Simcoe beginning at a point situate 1445 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Carson Road and extending northerly for a distance of 450 metres.
- Twp. of Vespa**
- (6) Paragraph 4 of Part 4 of Schedule 33, as remade by section 5 of Ontario Regulation 2/91, is revoked.**
- (7) Paragraphs 1, 2, 5, 6 and 7 of Part 5 of Schedule 33 are revoked and the following substituted:**
- Simcoe—** 2. That part of the King's Highway known as No. 27 in the townships of Flos and Tiny in the County of Simcoe beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 93 and extending westerly for a distance of 400 metres.
- . . .
- Simcoe—** 5. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Town of Bradford West Gwillimbury in the County of Simcoe beginning at a point situate 280 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the south junction of the roadway known as Bradford West Gwillimbury Line 10 and extending northerly for a distance of 540 metres.
- Town of Bradford West Gwillimbury**
- Simcoe—** 6. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Town of Innisfil and the Township of Essa in the County of Simcoe beginning at a point situate 50 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Thornton Avenue and extending northerly for a distance of 425 metres.
- Town of Innisfil**
- Twp. of Essa**
- (8) Part 6 of Schedule 33, as amended by section 5 of the Ontario Regulations 633/92, is further amended by adding the following paragraphs:**
- Simcoe—** 3. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Town of Bradford West Gwillimbury in the County of Simcoe beginning at a point situate 575 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 88 and extending northerly for a distance of 735 metres.
- Simcoe—** 4. That part of the King's Highway known as No. 27 in the Town of Innisfil and the Township of Essa in the County of Simcoe lying between a point situate 250 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Innisfil Line 7 and a point situate 50 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Thornton Avenue.
- (5. Part 5 of Schedule 44 to the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 637/91, is further amended by adding the following paragraph:**
- Frontenac—** 6. That part of the King's Highway known as No. 38 in the Township of Portland in the County of Frontenac lying between a point situate 274 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the roadway known as Church Street and a point situate 45 metres measured northerly from its intersection with the roadway known as Graham Road.
- (6. Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 52 to the Regulation is revoked and the following substituted:**
- Regional Municipalities of York and Durham—** 1. That part of the King's Highway known as No. 47 lying between a point situate at its intersection with the easterly limit of the King's Highway known as No. 48 in the Town of Whitchurch-Stouffville in The Regional Municipality of York and a point situate 1110 metres measured westerly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as the 3rd Concession Road in the Township of Uxbridge in The Regional Municipality of Durham.
- Town of Whitchurch-Stouffville**
- Town of Uxbridge**
- 7.—(1) Paragraph 5 of Part 3 of Schedule 78 to the Regulation is revoked and the following substituted:**
- Elgin—** 5. That part of the King's Highway known as No. 73 in the Township of Malahide in the County of Elgin lying between a point situate 122 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Bank Street in the locality of Port Bruce and a point situate 300 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as County Road No. 42.
- (2) Part 3 of Schedule 78 is amended by adding the following paragraph:**
- Elgin—** 6. That part of the King's Highway known as No. 73 in the Township of Malahide in the County of Elgin lying between a point situate 315 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as County Road No. 42 and a point situate 45 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the road allowance between Gore Concession South of Talbot Road and Concession 5.
- (3) Part 5 of Schedule 78 is amended by adding the following paragraph:**

Elgin—
Twp. of
Malahide

3. That part of the King's Highway known as No. 73 in the Township of Malahide in the County of Elgin lying between a point situate 300 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as County Road No. 42 and a point situate 315 metres measured northerly from the said intersection.

8.—(1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 90 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Simcoe—
Town of
Bradford West
Gwillimbury

1. That part of the King's Highway known as No. 88 in the Town of Bradford West Gwillimbury in the County of Simcoe lying between a point situate 200 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Mulock Drive and a point situate 207 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Melbourne Crescent.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 90 is revoked and the following substituted:

Simcoe—
Town of
Bradford West
Gwillimbury

1. That part of the King's Highway known as No. 88 in the Town of Bradford West Gwillimbury in the County of Simcoe lying between a point situate 160 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 27 and a point situate 200 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Mulock Drive.

(3) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 90 is revoked and the following substituted:

Simcoe—
Town of
Bradford West
Gwillimbury

1. That part of the King's Highway known as No. 88 in the Town of Bradford West Gwillimbury in the County of Simcoe beginning at a point situate 7 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Melbourne Crescent and extending westerly for a distance of 200 metres.

(4) Part 6 of Schedule 90 is amended by adding the following paragraph:

Simcoe—
Town of
Bradford West
Gwillimbury

2. That part of the King's Highway known as No. 88 in the Town of Bradford West Gwillimbury in the County of Simcoe beginning at a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 27 and extending easterly for a distance of 160 metres.

9. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 255

HIGHWAY No. 7237

Part 1
(Reserved)

Part 2
(Reserved)

Part 3
(Reserved)

Part 4
(Reserved)

Regional
Municipality
of York—

Town of
Whitchurch-
Stouffville

Part 5

1. That part of the King's Highway known as No. 7237 in the Town of Whitchurch-Stouffville in The Regional Municipality of York lying between a point situate at its intersection with the easterly limit of the King's Highway known as No. 48 and a point situate 3000 metres measured westerly from the easterly limit of its intersection with the east junction of the roadway known as York Regional Road No. 14.

Part 6
(Reserved)

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 2nd day of February, 1993.

9/93

ONTARIO REGULATION 64/93
made under the
MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT

Made: February 9th, 1993
Filed: February 10th, 1993

Amending Reg. 803 of R.R.O. 1990
(Designations)

I. Section 4 of Regulation 803 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 60/92, is further amended by adding the following paragraph:

7. That part of the King's Highway known as No. 63 in the Township of Poitras in the Territorial District of Nipissing lying between a point situate 75 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Wyse Road and a point situate at its intersection with the boundary line between the Province of Ontario and the Province of Quebec.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 9th day of February, 1993.

9/93

ONTARIO REGULATION 65/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: November 19th, 1992
Approved: January 27th, 1993
Filed: February 11th, 1993

Amending Reg. 227 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Green and Wax Beans)

I. Subsection 12(1) of the Schedule to Regulation 227 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 550/91, is revoked and the following substituted:

- (1) The total premium payable in respect of acreage under contract is,
- in the case of cut green and wax beans, \$72;
 - in the case of whole green and wax beans, \$72 multiplied by the figure obtained by dividing the negotiated price of whole green and wax beans by the negotiated price of cut green and wax beans.

(1.1) In clause (1) (b), the negotiated price is the price negotiated by the Ontario Vegetable Growers' Marketing Board and the processors.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 19th day of November, 1992.

9/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—03—06

ONTARIO REGULATION 66/93

made under the

ONTARIO GUARANTEED ANNUAL INCOME ACT

Made: January 27th, 1993

Filed: February 17th, 1993

GUARANTEED INCOME LIMIT

1. Commencing with January, 1993, the guaranteed income limit is.

- (a) in the case described in clause (a) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$10,947.48;
 - (b) in the case described in clause (b) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$9,063.48;
 - (c) in the case described in clause (c) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$9,063.48;
 - (d) in the case described in clause (d) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, \$18,126.96.
- O. Reg. 66/93, s. 1.

2. Ontario Regulation 635/92 is revoked.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1993.

10/93

ONTARIO REGULATION 67/93

made under the

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: February 17th, 1993

Filed: February 18th, 1993

HEALTH CARE AND RESIDENTIAL FACILITIES**CONTENTS**

	Sections
Interpretation and Application	1-4
Notice of Accidents	5-7
General Duty to Establish Measures and Procedures	8, 9
Personal Protective Equipment	10-15
Premises	16-18
Ventilation	19, 20
Heating	21
Lighting	22-27
Hygiene Facilities	28-32
Work Surfaces	33-41
Restricted Spaces	42
Confined Spaces	43
Equipment	44-61
Electrical Equipment	62-73
Compressed Gas Cylinders	74
Material Handling Equipment	75-79
Ladders	80-84
Scaffolds	85-90
Suspended Scaffolds	91-94

Explosive Hazards	95
Anaesthetic Gases	96
Antineoplastic Drugs	97
Flammable Liquids	98-102
Material Handling	103-110
Housekeeping and Waste	111-116
Commencement	117

INTERPRETATION AND APPLICATION**I. In this Regulation,**

"patient or resident" means a person, including an out-patient, who is received, lodged in, admitted or registered at a facility for the purposes of being observed, examined, diagnosed or rehabilitated or for the purposes of receiving care or treatment;

"work surface" means a floor, platform or other surface used by a worker to stand or walk on in performing work and includes a surface on the premises of a facility used by a worker in performing work or in travelling to or from a work area. O. Reg. 67/93, s. 1.

2.—(1) This Regulation applies to the following types of facilities:

1. A hospital as defined in the *Public Hospitals Act* or in the *Community Psychiatric Hospitals Act*.
2. A laboratory or specimen collection centre as defined in the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*.
3. A private hospital as defined in the *Private Hospitals Act*.
4. A psychiatric facility as defined in the *Mental Health Act*.
5. A nursing home as defined in the *Nursing Homes Act*.
6. A home as defined in the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*.
7. An approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act* that is approved, under that Act, as one of the following classes:
 - i. halfway houses where rehabilitative residential group care may be provided for adult persons,
 - ii. homes for the aged in which elderly persons may be cared for,
 - iii. homes where residential group care may be provided for handicapped or convalescent adult persons.
8. A facility designated by the regulations under the *Developmental Services Act* as a facility to which that Act applies.
9. A facility where any of the following are provided: child development services or child treatment services, as defined in the *Child and Family Services Act*, or child and family intervention services, as defined in Regulation 70 of Revised Regulations of Ontario, 1990.
10. A home for retarded persons as defined in the *Homes for Retarded Persons Act* other than an auxiliary home as defined in Regulation 635 of Revised Regulations of Ontario, 1990 where persons live in a supported independent living setting.

11. Laundry facilities located in any of the facilities listed above.
12. A stationary power plant, as defined in the *Operating Engineers Act*, that is operated primarily for one or more than one of the facilities listed above.

(2) At a laundry facility to which this Regulation applies, if the regulations under the *Occupational Health and Safety Act* relating to industrial establishments conflict with this Regulation, this Regulation prevails unless the provision in that other regulation states that it is to prevail over this Regulation. O. Reg. 67/93, s. 2.

3. In applying this Regulation, a measure or a procedure or the composition, design, size or arrangement of any physical object, device or thing may vary from that prescribed if,

- (a) the variation affords protection for the health or safety of worker equal to or greater than that prescribed by this Regulation; and
- (b) notice of the variation is given to the joint health and safety committee, if any, and to the trade union, if any. O. Reg. 67/93, s. 3.

4. The employer shall keep on file all records or reports that are required to be kept under this Regulation for a period of at least one year or such longer period as is necessary to ensure that the two most recent reports or records are on file. O. Reg. 67/93, s. 4.

NOTICE OF ACCIDENTS

5.—(1) If a worker is killed or critically injured at a facility, the written report required by subsection 51 (1) of the Act shall include,

- (a) the name and address of the employer;
- (b) the nature and circumstances of the occurrence and of the bodily injury sustained;
- (c) a description of the machinery or thing involved, if any;
- (d) the time and place of the occurrence;
- (e) the name and address of the person who was critically injured or killed;
- (f) the names and addresses of all witnesses to the occurrence;
- (g) the name and address of the physician or surgeon, if any, who is attending to or attended to the injured or deceased person; and
- (h) the steps taken to prevent a recurrence.

(2) If an accident, explosion or fire causes injury to a worker at a facility that disables the worker from performing his or her usual work, the written notice required by subsection 52 (1) of the Act shall include,

- (a) the name and address of the employer;
- (b) the nature and circumstances of the occurrence and of the bodily injury sustained by the worker;
- (c) a description of the machinery or thing involved, if any;
- (d) the time and place of the occurrence;
- (e) the name and address of the worker who was injured;
- (f) the names and addresses of all witnesses to the occurrence;
- (g) the name and address of the physician or surgeon, if any, who is attending to or attended to the worker for the injury; and
- (h) the steps taken to prevent a recurrence.

(3) If an accident, explosion or fire at a facility causes injury requiring medical attention but does not disable a worker from performing his or her usual work, the employer shall keep a record of that occurrence and the record shall include,

- (a) the nature and circumstances of the occurrence and of the injury sustained;
- (b) the time and place of the occurrence;
- (c) the name and address of the injured worker; and
- (d) the steps taken to prevent a recurrence.

(4) The record kept by the employer under subsection (3) for inspection by an inspector shall be notice to a Director.

(5) The written notice required under subsection 52 (2) of the Act if an employer is advised that a worker has an occupational illness or that a claim in respect of an occupational illness has been filed with the Workers' Compensation Board shall include,

- (a) the name and address of the employer;
- (b) the nature of the occupational illness and the circumstances which gave rise to such illness;
- (c) a description of the cause or the suspected cause of the occupational illness;
- (d) the period when the worker was affected;
- (e) the name and address of the worker who is suffering from the occupational illness;
- (f) the name and address of the physician, if any, who is attending to or attended to the worker for the illness; and
- (g) the steps taken to prevent further illness. O. Reg. 67/93, s. 5.

6. If an occurrence involves the collapse or failure of a temporary or permanent structure that was designed by a professional engineer or architect, the employer shall, within fourteen days after the occurrence, supplement the notice or report required by section 51 or 52 of the Act with the written opinion of a professional engineer as to the cause of the collapse or failure. O. Reg. 67/93, s. 6.

7. A notice under subsection 57 (9) of the Act shall be in Form 1. O. Reg. 67/93, s. 7.

GENERAL DUTY TO ESTABLISH MEASURES AND PROCEDURES

8. Every employer in consultation with the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, and upon consideration of the recommendation thereof, shall develop, establish and put into effect measures and procedures for the health and safety of workers. O. Reg. 67/93, s. 8.

9.—(1) The employer shall reduce the measures and procedures for the health and safety of workers established under section 8 to writing and such measures and procedures may deal with, but are not limited to, the following:

1. Safe work practices.
2. Safe working conditions.
3. Proper hygiene practices and the use of hygiene facilities.
4. The control of infections.
5. Immunization and inoculation against infectious diseases.
6. The use of appropriate antiseptics, disinfectants and decontaminants.

7. The hazards of biological, chemical and physical agents present in the workplace, including the hazards of dispensing or administering such agents.
8. Measures to protect workers from exposure to a biological, chemical or physical agent that is or may be a hazard to the reproductive capacity of a worker, the pregnancy of a worker or the nursing of a child of a worker.
9. The proper use, maintenance and operation of equipment.
10. The reporting of unsafe or defective devices, equipment or work surfaces.
11. The purchasing of equipment that is properly designed and constructed.
12. The use, wearing and care of personal protective equipment and its limitations.
13. The handling, cleaning and disposal of soiled linen, sharp objects and waste.

(2) At least once a year the measures and procedures for the health and safety of workers shall be reviewed and revised in the light of current knowledge and practice.

(3) The review and revision of the measures and procedures shall be done more frequently than annually if,

- (a) the employer, on the advice of the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, determines that such review and revision is necessary; or
- (b) there is a change in circumstances that may affect the health and safety of a worker.

(4) The employer, in consultation with and in consideration of the recommendation of the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, shall develop, establish and provide training and educational programs in health and safety measures and procedures for workers that are relevant to the workers' work. O. Reg. 67/93, s. 9.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

10.—(1) A worker who is required by his or her employer or by this Regulation to wear or use any protective clothing, equipment or device shall be instructed and trained in its care, use and limitations before wearing or using it for the first time and at regular intervals thereafter and the worker shall participate in such instruction and training.

(2) Personal protective equipment that is to be provided, worn or used shall,

- (a) be properly used and maintained;
- (b) be a proper fit;
- (c) be inspected for damage or deterioration; and
- (d) be stored in a convenient, clean and sanitary location when not in use. O. Reg. 67/93, s. 10.

11. If a worker is exposed,

- (a) to the hazard of head injury, the worker shall wear head protection appropriate in the circumstances;
- (b) to the hazard of eye injury, the worker shall wear eye protection appropriate in the circumstances;
- (c) to the hazard of foot injury, the worker shall wear foot protection appropriate in the circumstances; and
- (d) to the hazard of slipping on a work surface, the worker shall wear footwear with slip-resistant soles. O. Reg. 67/93, s. 11.

12. If a worker has or wears long hair, loose clothing or jewellery that may present a hazard, it shall be suitably confined. O. Reg. 67/93, s. 12.

13.—(1) Except where work is performed from a ladder, if a worker is exposed to the hazard of falling to a surface more than three metres below the position where the worker is situated, the worker shall be provided with and shall wear a fall arrest system.

(2) The fall arrest system shall consist of a serviceable safety belt or harness and lifeline that is adequately secured to a fixed support and so arranged that the worker cannot fall freely for a vertical distance of more than 1.5 metres.

(3) The fall arrest system shall,

- (a) have sufficient capacity to absorb twice the energy and twice the load that under the circumstances of its use may be transmitted to it; and
- (b) be equipped with a shock absorber or other device to limit the maximum arresting force to 8.0 kilonewtons to the worker. O. Reg. 67/93, s. 13.

14.—(1) If a worker is exposed to the hazard of drowning and the liquid into which the worker could fall is of sufficient depth that a flotation device would be effective,

- (a) the worker shall be provided with and wear a flotation device appropriate in the circumstances;
- (b) an alarm system to warn workers that a rescue operation is to be carried out shall be provided;
- (c) appropriate rescue equipment including flotation devices, poles and ropes shall be available in proximity to the hazard for immediate use; and
- (d) a worker trained in cardio-pulmonary resuscitation shall be immediately available.

(2) Subsection (1) does not apply to a swimming pool or a pool used for therapeutic purposes. O. Reg. 67/93, s. 14.

15.—(1) A worker who supports, positions or restrains a patient or resident during X-ray irradiation of the patient or resident shall be provided with and wear a protective apron and protective gloves and, where appropriate, a protective collar.

(2) The equipment provided under subsection (1) shall have a lead equivalence of at least 0.5 millimetres. O. Reg. 67/93, s. 15.

PREMISES

16. A warning sign shall be posted on any door, corridor or stairway,

- (a) that is not a means of egress but that is located or arranged so that it could be mistaken for one; or
- (b) that leads to a hazardous, restricted or unsafe area. O. Reg. 67/93, s. 16.

17. Except where the door is in a fire separation, a self-closing door in a corridor used as a passageway for vehicles or wheeled equipment shall be equipped with a hold-open device and a see-through panel. O. Reg. 67/93, s. 17.

18.—(1) This section applies with respect to a hazardous room,

- (a) with an area greater than fifteen square metres; or
- (b) requiring a distance of travel greater than 4.5 metres from any point in the room to an egress doorway.

(2) A hazardous room shall have at least two egress doorways that are

at least three-quarters of the length of the diagonal distance of the room from each other.

(3) One egress doorway in a hazardous room shall be located within a maximum distance of twenty-five metres from any point in the room.

(4) A hazardous room shall be located in a floor area that has at least two exits.

(5) In this section, "hazardous room" means a room containing a substance which, because of its nature or the form in which the substance exists, is handled or stored, may explode or become easily ignited causing a fire or creating an atmosphere or condition of imminent hazard to a worker. O. Reg. 67/93, s. 18.

VENTILATION

19.—(1) General indoor ventilation adequate to protect the health and safety of a worker shall be provided by natural or mechanical means.

(2) A mechanical ventilation system shall be inspected every six months to ensure it is in good condition.

(3) The inspection referred to in subsection (2) shall be carried out by a person who is qualified by training and experience to make such an inspection.

(4) The person carrying out the inspection shall file a report on the inspection with the employer and with the joint health and safety committee or health and safety representative, if any.

(5) A mechanical ventilation system,

- (a) shall be serviced and have maintenance work performed on it as frequently as recommended by the manufacturer; and
- (b) shall be serviced, have maintenance work performed on it or be repaired when a report referred to in subsection (4) indicates it is necessary to ensure the system is maintained in good condition. O. Reg. 67/93, s. 19.

20.—(1) The ventilation system shall be such that replacement air is provided to replace air that is exhausted.

(2) The replacement air shall,

- (a) be heated, when necessary, to maintain at least the minimum temperature in the workplace specified in subsection 21 (1);
- (b) be free from contamination from any hazardous dust, vapour, smoke, fume, mist or gas; and
- (c) enter in such a manner so as not to cause undue drafts and prevent,
 - (i) blowing of settled dust into the workplace, and
 - (ii) interference with any exhaust system.

(3) Air discharged from any exhaust system shall be discharged in such a manner so as to prevent the return of contaminants to any work area. O. Reg. 67/93, s. 20.

HEATING

21.—(1) Subject to subsections (2) and (3), an enclosed workplace shall be maintained at a temperature.

- (a) that is suitable for the type of work performed;
 - (b) that is no less than 18 degrees Celsius; and
 - (c) that is not likely to cause physical stress because of heat.
- (2) Clause (1) (b) does not apply to a workplace,

(a) that is normally unheated;

(b) where materials requiring lower temperatures are used or stored, or a process or activity is carried out or performed requiring lower temperatures;

(c) where radiant heating is such that a worker working in the area has the degree of comfort that would result were the area heated to 18 degrees Celsius;

(d) where the work or activity is such that a temperature of 18 degrees Celsius could cause discomfort; or

(e) during the first hour of the main operating shift where heat from processing or equipment provides a substantial portion of the heating.

(3) If it is not practical in the circumstances to maintain the temperature of an enclosed workplace as required by clause (1) (c), the employer shall, in consultation with the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, develop, maintain and put into effect measures and procedures to ensure that a worker is not exposed to heat stress conditions that are likely to endanger or injure the worker. O. Reg. 67/93, s. 21.

LIGHTING

22.—(1) A workplace shall be provided with illumination in accordance with the minimum lighting requirements as set out in Part 3 of the Ontario Building Code.

(2) The brightness levels and ratios, glare, contrast and shadows shall be maintained at a level that is not likely to be a hazard to a worker.

(3) Glare and reflection that are likely to be a hazard to a worker shall be limited as far as is practicable. O. Reg. 67/93, s. 22.

23. If a glare from a direct lighting source is likely to be a hazard to a worker, the source shall be shielded by louvres, lenses, lens covers or diffusers which control the glare. O. Reg. 67/93, s. 23.

24. If a worker is required to use a video display terminal for a continuous period of one hour or more, the worker shall have at least five minutes of time free from such work in every hour. O. Reg. 67/93, s. 24.

25. If fluorescent tubes are disposed of by crushing or compacting, it shall be done in an area adequately ventilated to protect the health and safety of the worker and the worker shall be provided with and use appropriate protective equipment. O. Reg. 67/93, s. 25.

26. Burned-out light bulbs and fluorescent tubes shall be promptly replaced with appropriate replacements to ensure the workplace is provided with adequate illumination to perform the work safely. O. Reg. 67/93, s. 26.

27. Lighting equipment shall be serviced and maintained at regular intervals to ensure the workplace is provided with illumination in accordance with section 22. O. Reg. 67/93, s. 27.

HYGIENE FACILITIES

28. Toilets and washbasins for the use of workers shall,

- (a) be provided in accordance with the requirements for sanitary facilities as set out in Part 3 of the Ontario Building Code;
- (b) have hot and cold running water for the washbasins; and
- (c) have reasonable personal hygiene supplies and equipment, including soap and disposable towels. O. Reg. 67/93, s. 28.

29.—(1) Potable drinking water shall be provided from a fountain with an upward jet or from a tap from a piped water supply or a covered vessel together with a supply of single-use cups in a sanitary container located near the tap.

(2) Potable drinking water shall be available.

(a) on every floor where work is regularly performed; and

(b) within 100 metres of any area where work is regularly performed. O. Reg. 67/93, s. 29.

30.—(1) If ten or more workers are employed at a facility, a room or other space affording reasonable privacy shall be provided.

(2) The room shall be equipped with one or more cots and chairs, unless the facility has a first-aid station or infirmary room that is so equipped. O. Reg. 67/93, s. 30.

31. Refrigerators used to store cultures, specimens or biological ampules shall not be used to store food or drink. O. Reg. 67/93, s. 31.

32. No food, drink, tobacco or cosmetics shall be consumed, applied or kept in areas where infectious materials, hazardous chemicals or hazardous drugs are used, handled or stored. O. Reg. 67/93, s. 32.

WORK SURFACES

33.—(1) A work surface shall be kept free of,

(a) obstructions and hazards;

(b) cracks, holes and bumps that may endanger a worker; and

(c) accumulations of refuse, snow and ice.

(2) A work surface shall not have any finish or protective material used on it that is likely to make the surface slippery.

(3) A worker who knows that the condition of a work surface fails to comply with subsection (1) or (2) shall report the failure to a supervisor.

(4) If a report of a failure to comply is made to a supervisor, he or she shall ensure that steps necessary to remedy the situation are taken forthwith, and until remedied, the hazard shall be identified by a conspicuous warning sign. O. Reg. 67/93, s. 33.

34.—(1) If there is a spill of a liquid or material on a work surface that is likely to cause a worker to slip or fall, it shall be cleaned up forthwith and, until cleaned up, it shall be identified by a conspicuous warning sign.

(2) If a work surface is slippery when it is being cleaned or polished, a conspicuous sign warning that the surface is slippery shall be posted during cleaning or polishing. O. Reg. 67/93, s. 34.

35. If wet processes are used, or wet conditions are present, on a work surface and they cause it to be slippery, steps necessary to remedy the situation shall be taken including,

(a) the use of non-slip work surfaces;

(b) the provision of dry-standing places or non-slip mats;

(c) the provision of drainage adequate in the circumstances; or

(d) the use of water resistant, non-slip footwear by workers who may use the work surface. O. Reg. 67/93, s. 35.

36.—(1) Subject to subsection (2), there shall be a guardrail.

(a) around the perimeter of an uncovered opening in a floor, roof or other surface to which a worker has access;

(b) at an open side of,

(i) a raised floor, mezzanine, balcony, gallery, landing, platform, walkway, stile, ramp or other surface, and

(ii) a vat, bin or tank, the top of which is less than 107

centimetres above the surrounding floor, ground, platform or other surface; and

(c) around a machine, electrical installation, place or thing that is likely to endanger the safety of any worker.

(2) Subsection (1) does not apply to,

(a) a loading dock;

(b) a pit used for maintenance of vehicles or similar equipment;

(c) a roof to which access is required for maintenance purposes only;

(d) a swimming pool or a pool used for therapeutic purposes; or

(e) a stage in an auditorium or lecture theatre. O. Reg. 67/93, s. 36.

37. A guardrail shall be designed and constructed to meet the requirements for guardrails as set out in Parts 3 and 4 of the Ontario Building Code or it shall,

(a) have a horizontal top rail located not less than ninety-one and not more than 107 centimetres above the surface to be guarded;

(b) have an intermediate rail located midway between the top rail and the surface to be guarded;

(c) if tools or other objects may fall on a worker, have a toe-board that extends from the surface to be guarded to a height of not less than 125 millimetres;

(d) be constructed to meet the structural requirements for guardrails as set out in Part 4 of the Ontario Building Code; and

(e) be free of splinters and other hazardous protrusions. O. Reg. 67/93, s. 37.

38. An opening in a work surface shall be covered or shall have a guardrail around its perimeter. O. Reg. 67/93, s. 38.

39. A cover on an opening in a work surface shall be secured in place and shall be constructed to meet the structural requirements for loads due to the use of floors and roofs as set out in Part 4 of the Ontario Building Code. O. Reg. 67/93, s. 39.

40. If frequent access is required to equipment that is elevated above or is located below a work surface, permanent platforms shall be provided with access by a fixed stair or a fixed access ladder. O. Reg. 67/93, s. 40.

41.—(1) A fixed access ladder shall,

(a) be vertical;

(b) have rest platforms at not more than nine metre intervals;

(c) be offset at each rest platform;

(d) where the ladder extends more than five metres above grade, floor or landing, have a safety cage beginning not more than 2.2 metres above grade or floor and continuing at least ninety centimetres above the top landing with openings to permit access by a worker to rest platforms or to the top landing;

(e) have side rails that extend ninety centimetres above the landing; and

(f) have rungs which are at least fifteen centimetres from the wall and spaced at regular intervals.

(2) Subsection (1) does not apply to an access ladder on a tower, water tank, chimney or similar structure that has a safety device which

will provide protection should a worker using the ladder fall. O. Reg. 67/93, s. 41.

RESTRICTED SPACES

42.—(1) In this section, “restricted space” means a tank, vat, vessel, duct, vault, boiler or other space from which the egress of a worker is restricted, limited or impeded because of the construction, design, location or other physical characteristics of the space.

(2) A worker shall enter a restricted space only if,

- (a) he or she is informed of and familiar with the characteristics of the restricted space which restrict, limit or impede egress and is instructed in the procedures for entering, working in and exiting from the restricted space;
- (b) there are procedures and measures in place for the removal of the worker from the restricted space in the event of an emergency;
- (c) at least one other worker is stationed outside the restricted space and in proximity to it and is readily available and capable of implementing emergency procedures and measures for the removal of the worker from the restricted space; and
- (d) mechanical equipment in the restricted space is disconnected from its power source and is locked out.

(3) The requirements of subsection (2) apply with all necessary modifications while a worker is in a restricted space. O. Reg. 67/93, s. 42.

CONFINED SPACES

43.—(1) In this section, “confined space” means a space in which, because of its construction, location, contents or work activity therein, the accumulation of a hazardous gas, vapour, dust or fume or the creation of an oxygen-deficient atmosphere may occur.

(2) A worker shall enter a confined space only if,

- (a) he or she is informed of and understands the characteristics of the confined space which limit, restrict or impede egress and is instructed in the procedures for entering, working in and exiting from the confined space;
- (b) there is an easy egress from all accessible parts of the confined space;
- (c) there are procedures and measures in place for the removal of the worker from the confined space in the event of an emergency;
- (d) at least one other worker is stationed outside the confined space and in proximity to it and is readily available and capable of implementing emergency procedures and measures for the removal of the worker from the confined space;
- (e) all pipes and other supply lines whose contents are likely to create a hazard are blanked off;
- (f) mechanical equipment in the confined space is disconnected from its power source and is locked out; and
- (g) the confined space is tested and evaluated by a competent person who,
 - (i) records the results of each test in a permanent record, and
 - (ii) certifies in the record that the confined space is free from hazard and that it will remain free from hazard while any worker is in it having regard to the nature and duration of the work to be performed.

(3) A worker shall only enter a confined space where there exists or is likely to exist a hazardous gas, vapour, dust or fume or there exists or is likely to exist an oxygen content of less than 18 per cent or more than 23 per cent at atmospheric pressure when the requirements of subsection (4) or (5) are met.

(4) Except as provided in subsection (5), a worker shall only enter a confined space described in subsection (3) if,

- (a) the requirements of subsection (2) are complied with;
- (b) the confined space is purged and ventilated to provide a safe atmosphere;
- (c) the measures necessary to maintain a safe atmosphere have been taken;
- (d) suitable arrangements have been made to remove the worker from the confined space should he or she require assistance; and
- (e) there is a person who is adequately trained in cardio-pulmonary resuscitation readily available.

(5) If the requirements of clauses (4) (b) and (c) cannot be met, a worker shall only enter a confined space described in subsection (3) if,

- (a) all the requirements of subsection (2) except subclause (2) (g) (ii) are complied with;
- (b) the worker who is entering the confined space is using,
 - (i) a breathing apparatus suitable to the hazard and to the maximum anticipated exposure,
 - (ii) a safety harness or similar equipment to which a rope is securely attached, the free end of which is held by a worker equipped with an alarm who is keeping watch outside the confined space, and
 - (iii) such other equipment as is necessary to ensure his or her safety;
- (c) the breathing apparatus and the safety harness, rope and other equipment have been inspected by a competent person before use and are in good working order; and
- (d) there is a person who is adequately trained in cardio-pulmonary resuscitation readily available.

(6) Subject to subsection (7), where the gas or other vapour in a confined space is or is likely to be explosive or flammable, a worker shall enter the confined space only if,

- (a) the concentration of the gas or vapour does not or is not likely to exceed 50 per cent of the lower explosive limit of the gas or vapour; and
- (b) the only work to be performed is that of cleaning or inspecting and is of such a nature that it does not create any source of ignition.

(7) A worker may perform cold work in a confined space that contains or is likely to contain an explosive or flammable gas or vapour where the concentration does not or is not likely to exceed 10 per cent of the lower explosive limit of the gas or vapour.

(8) The requirements of subsections (2) to (7) apply with necessary modifications to any confined space while a worker is in that space. O. Reg. 67/93, s. 43.

EQUIPMENT

44. Machinery or equipment shall be,

- (a) suitable for its actual use;

- (b) constructed of materials of sufficient size and strength to withstand imposed stresses;
- (c) provided with locking devices in order to prevent accidental operation which may be a hazard to a worker;
- (d) placed on a surface that is capable of supporting it;
- (e) inspected immediately before its use and at regular intervals as recommended by the manufacturer;
- (f) serviced and maintained in accordance with the recommendations and instructions of the manufacturer;
- (g) operated by a worker trained in its use and function; and
- (h) stored in a manner that prevents its movement. O. Reg. 67/93, s. 44.

45. If a machine or prime mover or transmission equipment has an exposed moving part that may endanger the safety of any worker, it shall be equipped with and guarded by a guard or other device that prevents access to the moving part. O. Reg. 67/93, s. 45.

46. An in-running nip hazard or any part of a machine, device or thing that may endanger the safety of a worker shall be equipped with and guarded by a guard or other device that prevents access to the pinch point. O. Reg. 67/93, s. 46.

47. A machine shall be shielded or guarded so that the safety of a worker is not endangered by its product, the material being processed or its waste stock. O. Reg. 67/93, s. 47.

48. An emergency stop control on a power-driven machine shall be conspicuously identified and be located within easy reach of the operator. O. Reg. 67/93, s. 48.

49.—(1) An operating control that acts as a guard for a machine that is not otherwise guarded shall,

- (a) be in a location where the safety of the operator is not endangered by moving machinery; and
- (b) be arranged so that it cannot be operated accidentally.

(2) An operating control that acts as a guard for a machine that is not otherwise guarded shall not be made ineffective by a tie-down device or other means. O. Reg. 67/93, s. 49.

50.—(1) Subject to subsection (2), a worker shall repair, maintain or adjust a machine, transmission machinery, device or thing or a part thereof only if,

- (a) the control switches or other control mechanisms are locked out;
- (b) the moving parts are stopped; and
- (c) the hydraulic, pneumatic or gravity-stored energy is dissipated or contained.

(2) If it is not practical to de-energize a machine or transmission equipment by locking out its controls during repair, maintenance or adjustment, a worker may do such work if barriers, shields or other effective precautions are used or taken to ensure the safety of the worker while he or she is doing the work. O. Reg. 67/93, s. 50.

51. Clearance between a moving part of any machine or any material carried by the moving part of the machine and any other machine, structure or thing shall be adequate to ensure that the safety of any worker in the area is not endangered. O. Reg. 67/93, s. 51.

52.—(1) Subject to subsection (3), if a worker is repairing or altering a gas line, steam line, pipeline, drum, tank or other container, the worker shall,

- (a) adjust its internal pressures to atmospheric pressure before any fastening is removed;
- (b) drain and clean it or otherwise render it free from any explosive, flammable or harmful substance.

(2) If a worker is repairing or altering a gas line, steam line, pipeline, drum, tank or other container, the worker shall not refill it while there is any risk of vaporizing or igniting the substance that is being placed in it.

(3) Subsection (1) does not apply if a competent person is hot-tapping and boxing-in a pipeline under controlled conditions so as to provide for the protection of all workers. O. Reg. 67/93, s. 52.

53. If machinery or equipment is being dismantled, serviced or repaired and the collapse of any part of it may injure a worker, blocking shall be installed to prevent its collapse. O. Reg. 67/93, s. 53.

54. If a worker may pass or work under machinery, equipment or material that is temporarily elevated, it shall be securely and solidly blocked to prevent it from falling or moving. O. Reg. 67/93, s. 54.

55. Before lifting or self-propelled mobile equipment is operated after its repair or modification, a person qualified by training and experience to do so shall inspect it to ensure that it is in good condition and a record shall be kept of the inspection. O. Reg. 67/93, s. 55.

56.—(1) Glassware used in a laboratory shall be inspected for chips and cracks before use.

(2) Chipped or cracked glassware shall not be used unless it is repaired to a condition that does not present a hazard to a worker and if not repaired it shall be placed in a puncture-resistant container for disposal as waste. O. Reg. 67/93, s. 56.

57. A grinding wheel shall be,

- (a) marked with the maximum speed at which it may be operated;
- (b) checked for any defect before it is mounted;
- (c) mounted in accordance with the manufacturer's specifications;
- (d) provided with protective hoods that enclose the wheel as closely as the work will permit;
- (e) operated only by a worker using eye protection;
- (f) operated at a speed which does not exceed the manufacturer's recommendations; and
- (g) stored where it will not be subjected to heat, cold or impact which may damage it. O. Reg. 67/93, s. 57.

58. A work rest used with a grinding wheel shall,

- (a) be in a position above the centre line of the grinding wheel;
- (b) have a maximum clearance of three millimetres from the grinding wheel; and
- (c) be adjusted only when the grinding wheel is stationary. O. Reg. 67/93, s. 58.

59.—(1) A centrifuge shall be maintained and operated in accordance with the recommendations and instructions of its manufacturer.

(2) A centrifuge shall be designed or equipped with a device to prevent it from being operated at a speed in excess of that for which it was designed and intended.

(3) The load in a centrifuge shall be balanced to minimize vibration during its operation.

(4) If a flammable or infectious material is being centrifuged, a

legible sign warning of the hazard shall be posted in the area where the centrifuge is being operated.

(5) If a bench-model centrifuge is being used to centrifuge a flammable or infectious material, it shall be operated in a biological safety cabinet or be otherwise appropriately contained, unless sealed safety heads or sealed centrifugal caps are used.

(6) Cushions shall be used in centrifuging material that is in glass containers. O. Reg. 67/93, s. 59.

60.—(1) An autoclave or sterilization machine shall,

- (a) if the sterilant used in it is ethylene oxide or another hazardous chemical, be vented to the outdoors;
- (b) be operated by a worker qualified by training and experience to do so;
- (c) have its operating and emergency instructions posted adjacent to it;
- (d) be maintained on a regular basis and be inspected at least once every three months;
- (e) be tested when first put into service and annually thereafter by a person qualified by training and experience to do so and a record of the test shall be kept; and
- (f) have a pressure relief valve set at a pressure not exceeding that for which it was designed and intended.

(2) After its operation or use, an autoclave or sterilization machine shall not be opened until its pressure has returned to atmospheric pressure. O. Reg. 67/93, s. 60.

61.—(1) Subject to subsection (2), a worker who is loading or unloading an autoclave or sterilization machine shall be provided with and wear aprons and elbow-length insulated gloves of an impervious material.

(2) If the autoclave or sterilization machine does not use heat, the gloves are not required to be insulated. O. Reg. 67/93, s. 61.

ELECTRICAL EQUIPMENT

62. Electrical equipment, power lines, conductors and insulating materials shall,

- (a) be suitable for their use;
- (b) be certified by the Canadian Standards Association or by the Ontario Hydro Electrical Inspection Department; and
- (c) be installed, maintained, modified and operated in such a manner as not to present a hazard to a worker. O. Reg. 67/93, s. 62.

63. Except where electrical work is being carried out as permitted by section 68, tools, ladders, scaffolding and other equipment or materials capable of conducting electricity shall not be stored, used or left close enough to any energized electrical installation such that they may make electrical contact with an energized conductor. O. Reg. 67/93, s. 63.

64. No person, other than a person authorized to do so by the supervisor in charge of the room or enclosure, shall enter or be permitted to enter a room or other enclosure that contains exposed energized electrical parts. O. Reg. 67/93, s. 64.

65. The entrance to a room or other enclosure containing exposed energized electrical parts shall be marked by conspicuous signs warning of the danger and stating that entry by unauthorized persons is prohibited. O. Reg. 67/93, s. 65.

66.—(1) The power supply to electrical installations, equipment or

power lines shall be disconnected, locked out of service and tagged before any work is done, and while any work is being done, on or near the installations, equipment or power lines.

(2) Locking out and tagging are not required,

- (a) if the power lines are adequately grounded with a visible grounding mechanism; or
- (b) if the voltage is less than 300 volts and there is no locking device for the circuit breakers or fuses and procedures are in place adequate to ensure that the circuit is not inadvertently energized.

(3) Before beginning the work, each worker shall determine if the power supply is disconnected.

(4) If locking out and tagging are not required, the employer shall ensure that the procedures set out in clause (2) (b) are carried out.

(5) This section does not apply if it is not practicable to disconnect electrical installations, equipment or power lines from the power supply before working on, or near, the installations, equipment or power lines. O. Reg. 67/93, s. 66.

67. A tag required by subsection 66 (1) shall,

- (a) be made of non-conducting material;
- (b) be secured to prevent its inadvertent removal;
- (c) be placed in a conspicuous location;
- (d) state the reason the switch is opened;
- (e) show the name of the person responsible for opening the switch; and
- (f) show the date and time on which the switch was opened. O. Reg. 67/93, s. 67.

68.—(1) This section applies if it is not practicable to disconnect electrical installations, equipment or power lines from the power supply before working on, or near, the installations, equipment or power lines.

(2) Only a competent person shall perform the work.

(3) The worker shall use rubber gloves, mats, shields, electrical shock resistant footwear or other protective equipment and procedures adequate to ensure protection from electrical shocks and burns while performing the work.

(4) If the installation, equipment or power line is operating at 300 volts or over but less than 750 volts, a suitably equipped, competent person who is able to perform rescue operations, including cardio-pulmonary resuscitation, shall be readily available and be able to see the worker who is performing the work.

(5) If the installation, equipment or power line is operating at 750 volts or over,

- (a) the work shall be carried out by a competent person under the authority of an electrical utility; and
- (b) a suitably equipped, competent person who is able to perform rescue operations, including cardio-pulmonary resuscitation, shall be readily available and be able to see the worker who is performing the work.

(6) Subsections (4) and (5) do not apply to troubleshooting, installing or replacing meters or to the testing of appliances or instruments by a worker who is an electrician certified under the *Trades Qualification Act* to do electrical work or a person with equivalent qualifications by training or experience. O. Reg. 67/93, s. 68.

69. Cord-connected electrical equipment and tools shall be adequately grounded. O. Reg. 67/93, s. 69.

70.—(1) When used outdoors or in wet locations, portable electrical tools shall be protected by a ground fault circuit interrupter installed at the receptacle or on the circuit at the electrical panel.

(2) If there is an indication of a ground fault, it shall be investigated and removed without delay. O. Reg. 67/93, s. 70.

71. Electrical equipment or power lines that are no longer used for the purpose for which they were intended or designed shall be isolated, de-energized and,

- (a) removed; or
- (b) left in place and locked out and permanently disconnected by removing the cables from their connections at both ends and cutting back or taping the cables. O. Reg. 67/93, s. 71.

72.—(1) No object shall be brought closer to an energized electric conductor of the voltage set out in Column 1 of the following Table than the distance specified opposite to it in Column 2:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Conductor Voltage	Minimum Distance
750 to 150,000 volts	3 metres
over 150,000 to 250,000 volts	4.5 metres
over 250,000 volts	6 metres

(2) Subsection (1) does not apply,

- (a) if mats, shields or other protective devices adequate to ensure protection from electrical shocks and burns are installed under the authority of the owner of the conductor; and
- (b) if the person who is responsible for bringing the object within the minimum distance is using procedures adequate to ensure protection from electrical shock and burns and is a worker who is an electrician certified under the *Trades Qualification Act* to do electrical work or a person with equivalent qualifications by training or experience. O. Reg. 67/93, s. 72.

73. If a vehicle, crane or similar equipment is operated near a live power line and it is possible for any part of it or its load to make contact with the live power line,

- (a) a worker shall be stationed within view of the operator to warn him or her when any part of the equipment is approaching the minimum distance from the live power line; and
- (b) clearance shall be allowed for any changes in boom angle and for any swing of the hoisting cable and load. O. Reg. 67/93, s. 73.

COMPRESSED GAS CYLINDERS

74.—(1) A storage cylinder for compressed gas shall,

- (a) have a valve connection which prevents an inadvertent connection that would result in a hazardous mixture of gases;
- (b) be secured in position during transportation, storage or use;
- (c) not be rolled, slid or dropped;
- (d) if designed for the use of a valve protection cap, have the valve protection cap in position when the cylinder is being transported or stored;

- (e) if it contains acetylene, be in an upright position;
- (f) be protected from physical damage;
- (g) if it is empty, be labelled accordingly and have the valve securely turned off; and
- (h) be stored in a well-ventilated area, away from any source of ignition.

(2) Subsection (1) does not apply to fire extinguishers or calibration equipment.

- (3) A cylinder containing compressed flammable gas shall be stored,
 - (a) at least six metres from any cylinder containing oxygen; or
 - (b) with a barrier of noncombustible material at least 1.5 metres high having a fire resistance rating of at least one-half hour separating it from any cylinder containing oxygen.

(4) The area where compressed gas cylinders are stored shall be posted as a no smoking area and no person shall smoke in the area. O. Reg. 67/93, s. 74.

MATERIAL HANDLING EQUIPMENT

75. In sections 76 through 79, "material handling equipment" and "lifting equipment" do not include,

- (a) equipment to which the *Elevating Devices Act* applies; or
- (b) equipment used to lift, lower or transfer a person who is not a worker. O. Reg. 67/93, s. 75.

76.—(1) Material handling equipment shall not be used to support, raise or lower a worker unless the requirements of this section are met.

(2) If material handling equipment is used to support, raise or lower a worker, the worker shall be on a platform that is,

- (a) equipped with adequate safety devices that automatically prevent the platform and load from falling if the platform's normal support fails;
- (b) suspended from a boom that does not move; or
- (c) attached to a mast or boom which,
 - (i) is hydraulically or pneumatically operated, and
 - (ii) is equipped with a safety device that will prevent free fall of the platform in the event of a pressure line failure.

(3) A worker on a platform that is suspended from a boom that does not move shall be attached to a separate lifeline suspended from the boom or a fixed support capable of supporting at least four times the weight of the worker.

(4) If the material handling equipment is not designed for the specific purpose of hoisting personnel, the load applied to it shall be less than one-half the maximum rated load.

(5) The platform shall have a sign indicating the load that may be applied to it under subsection (4).

(6) If controls are provided at more than one location,

- (a) each control station shall be provided with means that allow the operator to cut off power to the equipment; and
- (b) interlocks shall be provided so that only one station can be operative at any one time.

(7) Except when the controls are operated from the platform, a worker

other than the worker on the platform shall attend to and operate them. O. Reg. 67/93, s. 76.

77. If a worker who is operating material handling equipment is exposed to overhead hazards and adequate protection from the hazards is not provided by the use of personal protective equipment, overhead protection by means of a cab, screen, canopy, guard or other adequate protection shall be provided on the equipment. O. Reg. 67/93, s. 77.

78. Except for purpose of testing, no material handling equipment shall be loaded in excess of its maximum rated load. O. Reg. 67/93, s. 78.

79.—(1) Lifting equipment shall be thoroughly examined by a competent person to determine its capability of handling the maximum load as rated,

- (a) before being used for the first time; and
- (b) thereafter as often as necessary but not less frequently than recommended by the manufacturer and, in any case, at least once a year.

(2) A permanent record shall be kept of each examination conducted under subsection (1) for as long as the equipment remains on the premises and for one year after the equipment is removed and the record shall be signed by the person who conducted it.

(3) Lifting equipment shall be clearly marked with sufficient information to enable its operator to determine the maximum rated load that the equipment is capable of lifting under any operating condition.

(4) If lifting equipment is equipped with limit switches, the switches shall,

- (a) automatically cut off the power;
- (b) automatically apply the brake when a load reaches its permissible limit; and
- (c) be used as an operating control only when designed for such use.

(5) If a limit switch is used as an operating control on lifting equipment, a second limit switch shall be located behind the first switch.

(6) The lifting equipment's controls shall be attended when its load is in the raised position.

(7) Lifting equipment shall be attended when the forks, bucket, blades or similar part is in the raised position unless,

- (a) the equipment is a hydraulic or pneumatic hoist that supports the load from below and is fixed in one location; or
- (b) the forks, bucket, blades or similar part is solidly supported. O. Reg. 67/93, s. 79.

LADDERS

80.—(1) Except for a step stool, a worker shall not stand upon a chair, box or other loose object while working.

(2) A chair, box or other loose object shall not be used to support a ladder, scaffold or working platform. O. Reg. 67/93, s. 80.

81. The maximum length of a ladder measured along the side rail shall not be more than,

- (a) six metres for a step-ladder;
- (b) nine metres for a single ladder; and
- (c) thirteen metres for an extension or sectional ladder. O. Reg. 67/93, s. 81.

82.—(1) A ladder shall,

- (a) have adequate strength, stiffness and stability to support any load likely to be applied to it;
- (b) be free from broken or loose members or other faults;
- (c) have rungs evenly spaced; and
- (d) be equipped with slip-resistant feet.

(2) A wooden ladder shall not be painted or coated with an opaque material. O. Reg. 67/93, s. 82.

83. When a ladder is being used it shall,

- (a) be placed on a firm footing and secured against slipping;
- (b) if the ladder is between six and nine metres in length, be securely fastened or be held in place by one or more workers while being used;
- (c) if the ladder exceeds nine metres in length, be securely fastened or stabilized to prevent it from tipping or falling;
- (d) when not securely fastened, be inclined so that the horizontal distance from the top support to the foot of the ladder is not less than one-quarter and not more than one-third of the length of the ladder; and
- (e) if the ladder is likely to be endangered by traffic, have a worker stationed at its foot to direct such traffic or have barriers or warning signs placed at its foot. O. Reg. 67/93, s. 83.

84.—(1) When a step-ladder is being used as a self-supporting unit, its legs shall be fully spread and the spreader shall be locked.

(2) No worker shall stand on the top of a step-ladder or shall use the pail shelf as a step. O. Reg. 67/93, s. 84.

SCAFFOLDS

85. If work cannot be done from a ladder without hazard to a worker, a scaffold shall be provided for the worker. O. Reg. 67/93, s. 85.

86. Only a competent person shall supervise the erection, alteration and dismantling of a scaffold. O. Reg. 67/93, s. 86.

87.—(1) Every scaffold shall be capable of supporting,

- (a) two times the maximum load to which it is likely to be subjected, without exceeding the allowable unit stresses for the particular materials used; and
- (b) four times the maximum load to which it is likely to be subjected, without overturning.

(2) No scaffold shall be loaded in excess of the maximum load it could reasonably be expected to support and not in excess of the maximum load set out in clauses (1) (a) and (b).

(3) The requirements in this section and in section 88 do not apply to a suspended scaffold. O. Reg. 67/93, s. 87.

88.—(1) Every scaffold shall,

- (a) be constructed of suitable structural material;
- (b) have horizontal members that are adequately secured to prevent lateral movement and that do not have splices between the points of support;
- (c) have footings, sills or supports that are sound, rigid and capable of supporting at least two times the maximum load to which the scaffold is likely to be subjected without settlement or deformation that may affect the stability of the scaffold;

- (d) where it consists of a structural system of tubular metal frames, have connecting devices between components that provide positive engagement in compression and tension;
- (e) have all fittings, gear, base plates and wheels installed according to the manufacturer's instructions;
- (f) have safety catches on all hooks;
- (g) be adequately secured at vertical intervals not exceeding three times the least lateral dimension of the scaffold, measured at the base, to prevent lateral movement;
- (h) where lumber is used in its construction, be constructed only of Construction Grade spruce or Number I Grade spruce; and
- (i) have all uprights braced diagonally in the horizontal and vertical planes to prevent lateral movement.

(2) If a scaffold is more than fifteen metres in height, it shall be designed by a professional engineer and constructed in accordance with the design. O. Reg. 67/93, s. 88.

89. A scaffold mounted on castors or wheels, other than a movable working platform to which subsection 94 (1) applies, shall,

- (a) have a height which does not exceed three times the least lateral dimension of the scaffold,
 - (i) measured at the base, or
 - (ii) measured between the outriggers;
- (b) be equipped with a suitable braking device on each castor or wheel; and
- (c) have the brakes applied when,
 - (i) any worker is on the scaffold or the working platform of the scaffold, or
 - (ii) the scaffold is unattended. O. Reg. 67/93, s. 89.

90. The working platform of a scaffold shall,

- (a) be designed, constructed and maintained to support all loads to which it may be subjected without exceeding the allowable unit stresses for the materials used, and in any event shall support not less than 2.4 kilonewtons per square metre;
- (b) be at least forty-six centimetres in width;
- (c) be provided, at each open side and at the ends of the platform, with guardrails that comply with section 37;
- (d) if the platform consists of sawn lumber planks, have planks of Number 1 Grade spruce that,
 - (i) bear a legible grade identification stamp or bear a permanent grade identification mark,
 - (ii) are at least forty-eight millimetres in thickness by 250 millimetres in width with a span not exceeding 2.1 metres,
 - (iii) overhang their supports by not less than 150 millimetres and not more than 300 millimetres, and
 - (iv) are cleated or otherwise secured against slipping; and
- (e) if the platform required consists of planks manufactured of laminated wood, metal or a combination of materials, consist of planks tested in accordance with good engineering practice to demonstrate structural equivalence to the sawn lumber planks specified in clause (d). O. Reg. 67/93, s. 90.

SUSPENDED SCAFFOLDS

91.—(1) This section applies to,

- (a) a suspended scaffold that is permanently installed on a building or structure;
- (b) a suspended scaffold that is transported in component form and is assembled for use at a work site;
- (c) a boatswain's chair or single-point suspension equipment intended for the support of one worker; and
- (d) the supports and equipment for a suspended scaffold or boatswain's chair, including lines, outrigger beams, davits, receptacles for outrigger beams or davits, cornice hooks, parapet wall hooks and anchors for attachment of primary suspension lines or lifelines.

(2) A worker who is on or is getting on or off a suspended scaffold, boatswain's chair or similar single-point suspension equipment shall be protected by a fall arrest system that meets the requirements of section 13.

(3) All mechanically or electrically operated equipment described in subsection (1) shall,

- (a) be suitable for the purpose for which it is used;
- (b) have legible operating and maintenance instructions of the manufacturer affixed to the equipment in a conspicuous location;
- (c) be operated, inspected and maintained in accordance with the manufacturer's instructions;
- (d) be used only in a manner which does not endanger a worker; and
- (e) not be used when a component, which may affect its safe operation, is damaged or defective.

(4) Primary suspension lines and lifelines used in connection with equipment described in subsection (1) shall,

- (a) be rigged in accordance with generally accepted rigging practice;
- (b) be rigged so that each line hangs vertically from the roof or access level to the ground or egress level of a worker using the line;
- (c) have a breaking strength of at least ten times the static load that the line is intended to bear;
- (d) have each connecting end wrapped around a protective thimble and securely fastened,
 - (i) by means of a swaged fitting or eye splice if applied by the manufacturer of the line, or
 - (ii) if the line is a wire rope, by a minimum of three clamps; and
- (e) be inspected before each day's use by a competent person who shall report any defects or damage to a supervisor.

(5) Primary suspension lines and lifelines used in connection with equipment described in subsection (1) shall not be used when they are defective or damaged.

(6) A worker on a suspended scaffold, boatswain's chair or similar single-point suspension equipment shall have an effective means of summoning assistance in case of emergency. O. Reg. 67/93, s. 91.

92.—(1) A boatswain's chair or similar single-point suspension equipment shall,

- (a) have a seat at least 600 millimetres long and 250 millimetres wide of one piece construction capable of supporting 225 kilograms;
- (b) be supported by a sling constructed of a wire rope of at least nine millimetres that crosses underneath the seat;
- (c) not be used where the descent exceeds ninety metres;
- (d) only be used for areas within arm's reach of a worker freely suspended on the primary support line; and
- (e) not be used in conjunction with corrosive substances or solutions.

(2) A natural or synthetic line used as primary support line for a boatswain's chair or other similar single-point suspension equipment shall be,

- (a) doubled from the anchor point or point of suspension of the line to ground or egress level;
- (b) permanently identified with,
 - (i) the name of the manufacturer of the line,
 - (ii) the date of the manufacture of the line, and
 - (iii) the length of the line;
- (c) protected from abrasion;
- (d) used only with a descent control or similar device,
 - (i) approved by the manufacturer of the descent control or similar device for use in window cleaning operations, and
 - (ii) in accordance with the installation, operating and maintenance instructions of the manufacturer of the descent control or similar device, which instructions shall be kept available for the inspection of an inspector;
- (e) discarded when no longer safe for use or in accordance with the manufacturer's recommendations, whichever occurs first; and
- (f) tested by a recognized testing laboratory at least once every twelve months for compliance with clause 91 (4) (c), and, if found not in compliance, discarded. O. Reg. 67/93, s. 92.

93.—(1) Static or horizontal lines rigged between anchor points for direct attachment of lifelines or primary support lines shall meet the requirements of this section.

(2) A professional engineer shall,

- (a) instruct on the use of the static or horizontal lines and primary support lines; and
- (b) certify the maximum load to be applied to them.

(3) The support capability of an anchor point shall exceed the total breaking strength of all support lines attached to it.

(4) Outrigger beams, cornice hooks and parapet wall hooks for support of primary support lines shall,

- (a) be capable of supporting at least four times the maximum load to which they may be subjected without overturning and without exceeding the allowable unit stress for the materials of which they are constructed;

(b) be constructed of steel or aluminum or equivalent material; and

(c) be tied back to a fixed support so as to prevent their movement.

(5) Outrigger beams for support of primary support lines shall,

- (a) have counterweights,
 - (i) that are manufactured for the purpose,
 - (ii) that are marked as to weight, and
 - (iii) that are securely attached to the outrigger beam;
- (b) be accompanied by the supplier's or manufacturer's instructions indicating the number of counterweights that are necessary for the arrangements of the beam and the load that the beam can bear for each arrangement; and
- (c) if positioned on a rolling undercarriage, have the undercarriage fixed to prevent the counterweights from moving while a worker is suspended by the primary support lines. O. Reg. 67/93, s. 93.

94.—(1) A movable working platform operated by mechanical or electric power, including an elevating rolling scaffold and a self-propelled elevating scaffold or work platform, shall,

- (a) be designed by a professional engineer in accordance with good engineering practice to support,
 - (i) two times the maximum load to which it may be subjected without exceeding the allowable unit stresses for the materials used, and
 - (ii) four times the maximum load to which it may be subjected without overturning;
- (b) be constructed and maintained in accordance with the design of the professional engineer;
- (c) be capable of supporting two times the maximum load to which it may be subjected without exceeding the allowable unit stresses for the materials used;
- (d) be provided with guardrails that comply with the requirements of section 37;
- (e) be fitted with signs indicating the safe working load;
- (f) if equipped with outriggers, have a notice indicating the circumstances when the outriggers shall be used;
- (g) be equipped with a fail safe mechanism for the elevating power system in the case of a power source or system failure;
- (h) be equipped with a dead man control that will cut the power off from the operating mechanism unless the control regulating the power is continuously operated by a worker; and
- (i) have each component which may affect its safe operation inspected by a competent person,
 - (i) before initial use, and
 - (ii) after initial use, as often as necessary but not less frequently than recommended by the manufacturer and, in any case, at least once a year.

(2) A movable working platform of the type described in subsection (1) shall not be used when a component that may affect its safe operation is defective.

(3) This section does not apply to a suspended scaffold. O. Reg. 67/93, s. 94.

EXPLOSIVE HAZARDS

95. A process that is likely to produce dust, fume, gas or vapour to such an extent as to be capable of forming an explosive mixture when mixed with air shall be carried out,

- (a) in an area that has provision for the disposal of the mixture by burning under controlled conditions; or
- (b) in another area if,
 - (i) the area is identified by a sign warning of the hazard,
 - (ii) the area is isolated from other operations,
 - (iii) the area has a system of ventilation adequate to ensure that the dust, fume, gas or vapour does not reach a hazardous concentration,
 - (iv) the area has no potential sources of ignition,
 - (v) any heating or air vents leading to other areas have baffles, chokes or dampers to reduce the effects of any explosion, and
 - (vi) the area has provision for explosion venting. O. Reg. 67/93, s. 95.

ANAESTHETIC GASES

96. Where anaesthetic gases are likely to be present, the following measures and procedures shall be put into effect:

1. The installation of effective scavenging systems to collect, remove and dispose of waste gases.
2. The installation and use of anaesthesia respirators and machines to reduce contamination of the air in the room during administration of anaesthetic gases.
3. The implementation and use of a maintenance program for scavenging systems and anaesthesia respirators and machines and for inspecting for leakage on a monthly basis.
4. The adoption and use of proper work practices to reduce contamination of the room air during the administration of anaesthetic gases.
5. The regular maintenance of the ventilation system including filters. O. Reg. 67/93, s. 96.

ANTINEOPLASTIC DRUGS

97.—(1) The employer shall, in consultation with the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, develop, establish and put into effect written measures and procedures to protect workers who may be exposed to antineoplastic agents or to material or equipment contaminated with antineoplastic agents.

(2) The measures and procedures required by subsection (1) shall include,

- (a) procedures for the storing, preparing, handling, using, transporting and disposing of antineoplastic agents and material contaminated with antineoplastic agents;
- (b) emergency procedures to be followed in the event of a worker's exposure to antineoplastic agents by a needle puncture, inhalation or skin contact;
- (c) procedures for the maintenance and disposal of equipment contaminated with antineoplastic agents;
- (d) measures for the use of engineering controls, work practices, hygiene practices and facilities or personal protective equipment appropriate in the circumstances; and

(e) measures for the use of an appropriate biological safety cabinet for the preparation of antineoplastic agents.

(3) The employer shall provide training and instruction in the measures and procedures described in subsection (2) to workers who may be exposed to antineoplastic agents or to material or equipment contaminated with antineoplastic agents. O. Reg. 67/93, s. 97.

FLAMMABLE LIQUIDS

98. In sections 99, 100 and 101, "flammable liquid" means any liquid having a flash point below 37.8 degrees Celsius and a vapour pressure below 275 kilopascals absolute at 37.8 degrees Celsius. O. Reg. 67/93, s. 98.

99.—(1) Flammable liquids shall be handled in such a manner so as to prevent the hazard of explosion or fire.

- (2) Flammable liquids shall be,
 - (a) dispensed, removed from any potential source of ignition;
 - (b) if dispensed indoors, dispensed in an area equipped with ventilation adequate to remove any hazardous concentration of fume or vapour;
 - (c) transported in containers that prevent any leakage or spillage of the liquids or in containers equipped with spring-loaded caps; and
 - (d) handled in a manner that prevents any leakage or spillage of the liquids, if such leakage or spillage would result in exposing the liquids to a proximate source of potential ignition that cannot be eliminated.

(3) If flammable liquid is being dispensed from a holding container, the dispensing equipment, the containers from which the flammable liquid is dispensed and the containers into which the flammable liquid is to be placed shall be bonded and grounded so as to prevent any explosion hazard. O. Reg. 67/93, s. 99.

100.—(1) Flammable liquids shall be brought into a workplace only if the liquids are contained in,

- (a) sealed containers;
- (b) containers that prevent any leakage or spillage of the liquids; or
- (c) containers equipped with a flame arrester.

(2) If flammable liquids are brought into a workplace in sealed containers, the containers shall remain sealed until the contents or a portion of the contents is required for immediate use.

(3) After the flammable liquids that were brought into a workplace in sealed containers have been used, the remaining contents of the containers and any unused quantities of the flammable liquids shall be stored,

- (a) in containers that prevent any leakage or spillage of the liquids; or
- (b) in containers equipped with a spring-loaded cap. O. Reg. 67/93, s. 100.

101.—(1) If more than 235 litres of flammable liquids are being stored, the liquids shall be stored,

- (a) outdoors, remote from any means of egress;
- (b) in a building used solely for the storage of flammable liquids; or
- (c) within a workplace, in a storage room that is used solely for the

storage of flammable liquids and that complies with subsection (2).

(2) The storage room shall,

- (a) be separated from the rest of the building with partitions that have at least a one-hour fire resistance rating;
- (b) be equipped with,
 - (i) liquid-tight seals between interior walls and the floor and a liquid-tight ramped sill at any door opening in an interior wall, or
 - (ii) other means to prevent leakage or spillage of the flammable liquid from the storage room to another part of the workplace in the building;
- (c) be equipped with doors that are side hinged to swing outward and that are self-closing;
- (d) be equipped with a drain connected to a holding tank of sufficient capacity to contain any possible leakage or spillage;
- (e) be provided with a ventilation system that is adequate to render the atmosphere free of any accumulation of hazardous gas or vapour; and
- (f) if the flammable liquids are in opened containers or have flash points below 22.8 degrees Celsius and boiling points below 37.8 degrees Celsius,
 - (i) be equipped with a spark-resistant floor,
 - (ii) be equipped with adequate explosion venting to the outdoors, and
 - (iii) have no potential source of ignition.

(3) If the quantity of flammable liquids to be stored indoors is 235 litres or less, the liquids shall be stored,

- (a) in sealed containers of no more than twenty-three litres capacity each; or
- (b) subject to section 106, in a metal cabinet of double-walled construction with a 3-point door latch and a liquid-tight door sill raised at least fifty-five millimetres above the floor. O. Reg. 67/93, s. 101.

102.—(1) An internal combustion engine shall be fuelled,

- (a) outside a building;
- (b) only when the engine is shut off; and
- (c) only if any source of ignition is more than three metres from the dispensing point.

(2) Subsection (1) does not apply to generators for emergency electrical power.

(3) A worker who is fuelling an internal combustion engine shall make an allowance for the possible expansion of the fuel due to the exposure of the equipment to higher surrounding temperature. O. Reg. 67/93, s. 102.

MATERIAL HANDLING

103.—(1) Materials, articles or things shall be handled, stored and disposed of in a manner that will not cause a hazard.

(2) Materials, articles or things shall be transported, placed or stored so that they will not tip, collapse or fall and so that they can be removed or withdrawn without endangering the safety of any worker. O. Reg. 67/93, s. 103.

104. A container used to store, transport or dispense a hazardous material shall be,

- (a) adequate to protect the worker from the substance contained in it; and
- (b) protected from physical damage. O. Reg. 67/93, s. 104.

105. Incubators, refrigerators and deep freeze units used to store cultures, specimens or biological ampules shall be identified as bio-hazardous. O. Reg. 67/93, s. 105.

106. Flammable materials that require refrigeration shall be stored in an explosion-proof refrigerator. O. Reg. 67/93, s. 106.

107. Bottles and test tubes shall be transported in racks or containers that prevent them from breaking, leaking or spilling their contents and that protect workers from exposure to the contents. O. Reg. 67/93, s. 107.

108. Workbenches, shelves, fume hoods and safety cabinets shall have adequate space for a worker to perform the work safely. O. Reg. 67/93, s. 108.

109.—(1) In a laboratory, appropriate disinfectants and decontaminants shall be provided and used to clean workbench, fume hood and safety cabinet surfaces and floors.

(2) In a laboratory where spills of a hazardous material are likely to occur, workbench, fume hood and safety cabinet surfaces and floors shall consist of a smooth nonporous or impervious material. O. Reg. 67/93, s. 109.

110. A piping system that contains a substance which is hazardous because of its toxicity, temperature, pressure, flammability, or other property, shall have its contents and direction of flow clearly identified,

- (a) at valves and fittings;
- (b) in locations where a pipe passes through a wall or floor; and
- (c) where circumstances may make its contents or direction of flow doubtful. O. Reg. 67/93, s. 110.

HOUSEKEEPING AND WASTE

111.—(1) A room used for storing laundry or janitorial materials and equipment shall be maintained in accordance with good hygiene practices.

(2) Janitorial work that may cause dusty conditions shall be done in a manner that will minimize the contamination of air by dust. O. Reg. 67/93, s. 111.

112. Waste materials shall be removed from work areas in a building as often as is necessary to protect the health and safety of workers. O. Reg. 67/93, s. 112.

113.—(1) Objects referred to in subsection (2) that are being discarded as waste materials shall be placed in puncture-resistant containers.

(2) Subsection (1) applies to needles, knives, scissors, scalpels, broken glass or other sharp objects that are capable of cutting or penetrating the skin or any part of a worker's body. O. Reg. 67/93, s. 113.

114.—(1) Used needles that are being discarded as waste material shall be discarded, immediately after use and without being bent or recapped, into a puncture-resistant container.

(2) If it is impracticable to discard used needles in accordance with subsection (1),

- (a) the employer shall provide a device or equipment that protects workers from being accidentally punctured while they are recapping used needles; and

(b) the needles shall be recapped using the device or equipment described in clause (a) by workers who have received instruction and training in the use of that device or equipment.

(3) The kind of device or equipment provided under clause (2) (a) shall be chosen by the employer after consulting with the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, and after considering their recommendations. O. Reg. 67/93, s. 114.

115. Containers that are used for storing liquid hazardous waste in a workplace shall,

- (a) be equipped with a tight-fitting cover;
- (b) be leak-proof;
- (c) if there may be internal pressure in the container, be designed so that the pressure is relieved by controlled ventilation; and
- (d) shall be emptied daily or as the circumstances may reasonably require. O. Reg. 67/93, s. 115.

116.—(1) This section applies to all waste materials at a facility other than those waste materials generated in office administration or general building maintenance at the facility.

(2) The employer in consultation with the joint health and safety committee or health and safety representative, if any, shall develop, establish and put into effect measures and procedures to ensure that waste materials contaminated or potentially contaminated with hazardous infectious agents that are likely to endanger the health or safety of a worker are collected, contained, identified, transported, handled, stored and treated in a manner that will not endanger the health or safety of a worker.

(3) The employer shall ensure that a worker who generates, collects, transports, handles or treats contaminated or potentially contaminated waste materials is trained in the measures and procedures referred to in subsection (2). O. Reg. 67/93, s. 116.

COMMENCEMENT

117. This Regulation comes into force on the 1st day of June, 1993.

Form 1

Occupational Health and Safety Act

NOTICE

TAKE NOTICE that this

.....
..... (specify the "place" or "thing", as the case may be)
is a danger or hazard to the health or safety of workers employed in or having access to this place or thing, and the use thereof shall be discontinued immediately until the inspector's order of
(date)

to has been complied with.
(name and address of employer or owner)

No person, except an inspector, shall remove this notice unless authorized by an inspector.

Dated the day of , 19.....

.....
(Signature of Inspector)

O. Reg. 67/93, Form 1.

10/93

ONTARIO REGULATION 68/93 made under the GAME AND FISH ACT

Made: February 17th, 1993
Filed: February 18th, 1993

Amending Reg. 530 of R.R.O. 1990
(Wildlife Management Units)

1. The description of Wildlife Management Unit 69A-2 set out in the Schedule to Regulation 530 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 609/92, is amended by striking out "All that land in the County of Lennox and Addington" at the beginning and substituting "All that land in the County of Frontenac and the County of Lennox and Addington".

10/93

ONTARIO REGULATION 69/93 made under the CONSERVATION AUTHORITIES ACT

Made: December 30th, 1992
Approved: February 17th, 1993
Filed: February 18th, 1993

Amending Reg. 149 of R.R.O. 1990
(Fill, Construction and Alteration to
Waterways—Grand River)

1. Schedule 11 to Regulation 149 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 11

GRAND RIVER

That part of the watershed of the Grand River within the fill line as outlined and cross-hatched on maps GR11-1 to GR11-8, both inclusive, dated April 23, 1980, filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Aurora, Ontario, comprised of all the land and premises being in The Regional Municipality of Waterloo, more particularly described as follows:

1. In the Township of Woolwich:

CONCESSION	LOT
A of Hitchings Tract	parts of 1 to 7, both inclusive
Broken Front Concession of Crooks Tract, West of Grand River	parts of 1 to 4, both inclusive
1, West of Grand River, Crooks Tract	part of 4
Broken Front Concession of Crooks Tract, East of Grand River	parts of 1 to 7, both inclusive
German Company Tract	parts of 1, 2 and 41, parts of 60, 64 to 67, both inclusive, parts of 71 to 75, both inclusive, parts of 111 to 116, both inclusive
James Wilson Tract	parts of 3, 5 to 7, both inclusive, parts of 9 and 11, part of the Bend or Oxbow lots
Beasleys Upper Block	parts of 68, 70 and 71

2. In the City of Waterloo:

That part between Riverbank Drive and the Grand River

That part between Woolwich Street and the Grand River

O. Reg. 69/93, s. 1.

3. In the City of Kitchener:

Those parts being composed of:

- i. Part of the area enclosed by the following irregular boundaries, commencing at the northwest angle being the intersection of the City of Kitchener Boundary and the Grand River, thence southwesterly along the City Boundary and Woolwich Street to Bridge Street, thence southeasterly along Bridge Street to the Grand River, thence upstream in the river to the point of commencement.
- ii. Part of the area enclosed by the following irregular boundaries, commencing at the northwest angle being the intersection of Woolwich Street and Bridge Street, thence southwesterly along Woolwich Street to the intersection of Laurel Creek and Selkirk Place, thence southerly along Selkirk Place to Lancaster Street, thence southwesterly along Lancaster Street to the Conestoga Parkway, thence southerly along the Conestoga Parkway to Victoria Street, thence easterly along Victoria Street to the Grand River, thence upstream in the Grand River to Bridge Street, thence northwesterly along Bridge Street to the point of commencement.
- iii. Part of the area enclosed by the following irregular boundaries, commencing at the northwest angle being the intersection of Bridge Street and the Grand River, thence downstream in the Grand River to the City of Kitchener Boundary, thence northerly along the Boundary to Bridge Street, thence northwesterly along Bridge Street to Bloomingdale Road, thence easterly along Bloomingdale Road to the City of Kitchener Boundary, thence northerly along the Boundary to the Grand River, thence downstream in the Grand River to the point of commencement.
- iv. Part of the area enclosed by the following irregular boundaries, commencing at the northwest angle being the intersection of Victoria Street and Forwell Road, thence southeasterly along Forwell Road to Ottawa Street, thence westerly along Ottawa Street to Lackner Boulevard, thence southerly along Lackner Boulevard to Zeller Drive, thence southeasterly along Zeller Drive to Woolner Drive, thence southwesterly along Woolner Drive to Old Chicopee Drive, thence southeasterly to Morrison Road, thence southerly on Morrison Road to King Street East, thence northwesterly to Fairway Road, thence northwesterly to Highway 8, thence southeasterly along Highway 8 to King Street East, thence northwesterly along King Street to the Grand River, thence upstream in the Grand River to Victoria Street, thence westerly along Victoria Street to the point of commencement.
- v. Part of the area enclosed by the following irregular boundaries, commencing at the northeast angle being the intersection of Fairway Road and Highway 8, thence southwesterly along Fairway Road to Wilson Avenue, thence southerly along Wilson Avenue to Manitou Drive, thence southerly on Manitou Drive to Homer Watson Boulevard, thence southeasterly on Homer Watson Boulevard to the MacDonald Cartier Freeway or Highway 401, thence easterly along Highway 401 to Highway 8, thence northwesterly along Highway 8 to the point of commencement.

4. In the City of Cambridge:

2. Schedule 12 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 12**BEVERLY SWAMP—FAIRCHILD CREEK**

That part of the watershed of Fairchild Creek within the fill line as outlined by a line and cross-hatched on maps GR12-1 and GR12-2, dated November 1985, filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Aurora, Ontario, comprised of all the land and premises being in The Regional Municipality of Waterloo and The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, more particularly described as follows:

1. In the Township of North Dumfries in The Regional Municipality of Waterloo:

CONCESSION	LOT
VIII	parts of 9 toll, both inclusive
IX	parts of 8 toll, both inclusive

2. In the Town of Flamborough in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth:

CONCESSION	LOT
VII	parts of 21 and 22
VIII	parts of 12 to 24, both inclusive
IX	parts of 12 to 17, both inclusive and 19 to 21, both inclusive

O. Reg. 69/93, s. 2.

3. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 14**TORRANCE CREEK, HAMILTON CORNER WETLANDS**

That part of the watershed of the Grand River within the fill line as outlined and cross-hatched on map GR14-1, dated October 1989, filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Aurora, Ontario, comprised of all of the land and premises being in the County of Wellington more particularly described as follows:

1. In the City of Guelph:

Those parts being composed of:

- i. Part of the area enclosed by the following irregular boundaries, commencing at the northwest angle being the intersection of Gordon Street and Stone Road, thence southerly along Gordon Street to Arkell Road, thence easterly along Arkell Road to the City Boundary, thence northerly and easterly along the City Boundary to Victoria Road, thence northerly along Victoria Road to Stone Road, thence westerly along Stone Road to the point of commencement.
- ii. Part of the area enclosed by the following irregular boundaries, commencing at the northwest angle being the intersection of Gordon Street and Arkell Road, thence southwesterly along Gordon Street to Clair Road,

thence easterly along Clair Road to the City Boundary, thence northerly along the City Boundary to Arkell Road, thence westerly along Arkell Road to the point of commencement.

2. In the Township of Puslinch:

CONCESSION	LOT
VIII	parts of 2 to 10, both inclusive
IX	parts of 1 to 6, both inclusive

O. Reg. 69/93, s. 3, *part.*

Schedule 15

NITH RIVER

That part of the watershed of the Grand River within the fill line as outlined on maps GR15-1 to GR15-58, both inclusive, dated January 1990, filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Aurora, Ontario, comprised of all the land and premises being in The Regional Municipality of Waterloo, more particularly described as follows:

1. In the Township of Wilmot:

CONCESSION	LOT
Block A	
1	parts of 17 to 22, both inclusive
2	parts of 18 to 21, both inclusive
3	parts of 18 to 21, both inclusive
4	parts of 19 to 21, both inclusive
South of Bleams Road (SBR)	parts of 17, and parts of 19 to 26, both inclusive
North of Bleams Road (NBR)	parts of 19 to 26, both inclusive
South of Snider Road (SSR)	parts of 19 to 24, both inclusive
North of Snider Road (NSR)	parts of 18 to 23, both inclusive
South of Erb Road (SER)	parts of 16 to 20, both inclusive
North of Erb Road (NER)	parts of 16 to 18, both inclusive

2. In the Town of New Hamburg in the Township of Wilmot:

Part of the area enclosed within the following irregular boundaries, commencing at the northeast angle being the intersection of the Nith River and the Town limits, thence easterly along the Town limits to Waterloo Street, thence southwesterly along Waterloo Street to the Canadian National Railway right-of-way, thence easterly along that right-of-way to Victoria Street, thence southerly along Victoria Street to Nevill Street to Hamilton Road, thence southerly along Hamilton Road to Provincial Highway 7 & 8, thence southwesterly along that highway to the Town limits, thence northerly along the Town limits to the point of commencement.

3. In the Township of North Dumfries:

CONCESSION	LOT
7	part of 35 to 38, both inclusive
8	part of 35 to 38, both inclusive
9	part of 36 to 38, both inclusive

4. In the Village of Ayr in the Township of North Dumfries:

Part of the area enclosed within the following irregular boundaries, commencing at the northwest angle being the intersection of the Nith River and the Village limits, thence easterly along the Village limits to Waterloo Regional Road No. 50, also named Northumberland Street, thence southerly along Northumberland Street to Stanley Street, thence easterly along Stanley Street to Swan Street, thence southerly along Swan Street to the Village limits, thence westerly and northerly along the Village limits to the point of commencement.

O. Reg. 69/93, s. 3, *part.*

GRAND RIVER CONSERVATION AUTHORITY:

ARCHIE MACROBBIE
Chair

RONALD FOX
Secretary-Treasurer

Dated at Cambridge, this 30th day of December, 1992.

10/93

ONTARIO REGULATION 70/93
made under the
CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT

Made: February 17th, 1993
Filed: February 18th, 1993

Amending Reg. 214 of R.R.O. 1990
(Stabilization Funds)

1. Regulation 214 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

6. Despite section 5, a league may use the accumulated net earnings from former OSDIC assessments to provide programs that assist its member credit unions to conduct their operations in accordance with sound business and financial practices and to maintain their sound financial condition. O. Reg. 70/93, s. 1.

10/93

ONTARIO REGULATION 71/93
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: February 17th, 1993
Filed: February 18th, 1993

DESIGNATION—LAIDLAW ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.—ROTARY KILN INCINERATOR

I. In this Regulation, "Laidlaw Environmental Services Ltd." includes any person related to Laidlaw Environmental Services Ltd. or Laidlaw Inc. by ownership and any person who is a party to a contract with Laidlaw Environmental Services Ltd. respecting the enterprise or activity described in section 2. O. Reg. 71/93, s. 1.

2. The enterprise or activity by Laidlaw Environmental Services Ltd. of constructing and operating a rotary kiln incinerator on Lot 9, Concession X, Township of Moore, County of Lambton is defined as a major commercial or business enterprise or activity and is designated as an undertaking to which the Act applies. O. Reg. 71/93, s. 2.

10/93

ONTARIO REGULATION 72/93
made under the
MINING ACT

Made: February 17th, 1993
Filed: February 19th, 1993

**LEASES FOR THE PRODUCTION OF
PETROLEUM AND NATURAL GAS
FROM CROWN LANDS UNDER WATER**

I. In this Regulation,

“pool” means an underground accumulation of petroleum or natural gas or both, separated or appearing to be separated from any other such underground accumulation;

“posted price” means the price of different qualities of petroleum established and issued by the purchaser of petroleum;

“spacing unit” has the same meaning as in section 1 of the *Petroleum Resources Act*;

“unitization agreement” means an agreement providing for the combining of separately owned petroleum or natural gas interests in a pool, formation or field to permit the efficient and economical drilling for or production of petroleum, natural gas or other unitized substances. O. Reg. 72/93, s. 1.

2.—(1) The Minister may lease petroleum and natural gas rights in Crown lands that are under the bed of any river or lake to permit the production of petroleum or natural gas.

(2) Subsection (1) applies only with respect to Crown lands lying south and east of the River Mattawa, Lake Nipissing and the French River.

(3) The petroleum or natural gas shall be produced only from a wellhead located on dry land.

(4) A lease to produce petroleum includes the right to produce any gas in solution with the petroleum and any natural gas in a gas cap overlying the petroleum pool.

(5) A lease to produce natural gas includes only natural gas capable of being produced alone or, at the time of initial production, in association with no more than one cubic metre of petroleum for every 3600 cubic metres of natural gas.

(6) A lessee shall not drill a well on the land in respect of which petroleum or natural gas rights are leased under this Regulation.

(7) A lessee may conduct geophysical surveys designed for water-borne operations. O. Reg. 72/93, s. 2.

3.—(1) Every application for a lease shall be accompanied by,

- (a) a fee of \$250;
- (b) the rent for the first year of the term of the lease; and
- (c) a plan and description of the land in respect of which the applicant is applying to lease the petroleum or natural gas rights.

(2) The Minister may grant a lease to the applicant or may offer for sale by tender the right to obtain a lease.

(3) The term of a lease is five years.

(4) The successful applicant shall provide the Minister with a legal description and plan of the land in respect of which the petroleum or natural gas rights are to be leased, both of which are in a form capable of being registered against the land.

(5) It is a condition of a lease that the lessee shall,

- (a) permit the Minister to inspect the records of the production or sale of the petroleum or natural gas produced under the lease;
- (b) permit the Minister to inspect the records of the costs incurred in the transportation of the petroleum that is produced under the lease from the wellhead to the point at which the posted price is determined or to the point at which the lessee transfers custody of the petroleum;
- (c) use reasonable diligence to produce and market petroleum or natural gas under the lease; and
- (d) carry out all activity in connection with the drilling, production and plugging of the well that produces the petroleum or natural gas under the lease in accordance with provincial and federal laws. O. Reg. 72/93, s. 3.

4.—(1) The minister may renew a lease for a term of up to five years.

(2) The renewal may cover the petroleum or natural gas rights in all or part of the land in respect of which rights were originally leased.

(3) An application for renewal shall be made to the Minister at least ninety days before the expiry of the lease and shall be accompanied by,

- (a) a fee of \$100; and
- (b) the rent for the first year of the term of the renewed lease.

(4) If the lease is being renewed for only part of the land in respect of which rights were originally leased, the lessee shall provide the Minister with a plan and description of the remaining land in respect of which petroleum or natural gas rights are to be leased, both of which are in a form capable of being registered against the land.

(5) A lease shall not be renewed unless the land in respect of which petroleum or natural gas rights have been leased is,

- (a) within a spacing unit of an existing well producing or capable of producing a commercially viable quantity of petroleum or natural gas;
- (b) within the spacing unit of a well to be drilled before the expiration of the lease; or
- (c) under a unitization agreement. O. Reg. 72/93, s. 4.

5. A lease may be assigned on the consent of the Minister and on the payment of a fee of \$100. O. Reg. 72/93, s. 5.

6.—(1) The lessee may surrender all or part of the land in respect of which petroleum or natural gas rights are leased by giving thirty days notice to the Minister.

(2) The surrender takes effect when the Minister consents to the surrender.

(3) The lessee is not entitled upon surrender to a refund of any payment made under the lease.

(4) If the petroleum or natural gas rights in only part of the land are being surrendered, the lessee shall provide the Minister with a description and plan of the land in respect of which rights are not to be

surrendered, both of which are in a form capable of being registered against the land. O. Reg. 72/93, s. 6.

7.—(1) A lessee under a lease shall pay the rent and royalty set out in sections 8 and 9.

(2) If the rent or royalty set out in this Regulation is changed during the term of the lease, the payments made by the lessee following the change shall be on the basis of the new rent or royalty. O. Reg. 72/93, s. 7.

8. The rent is \$5 per hectare of land in respect of which petroleum or natural gas rights are leased, payable annually in advance. O. Reg. 72/93, s. 8.

9.—(1) Subject to section 10, the royalty that is payable is 12 1/2 per cent of the fair market value of the petroleum or natural gas that is produced from the land in respect of which petroleum or natural gas rights are leased.

(2) The royalty in respect of petroleum or natural gas produced in a month is payable on or before the end of the following month.

(3) Subject to subsection (4), the fair market value of petroleum shall be deemed to be the posted price of the petroleum minus the lessee's reasonable transportation costs for transporting the petroleum from the wellhead to the point at which the posted price is determined.

(4) If no posted price has been determined for petroleum, the fair market value of petroleum shall be deemed to be the sale price of the petroleum minus the lessee's reasonable transportation costs for transporting the petroleum from the wellhead to the point at which the lessee transfers custody of the petroleum.

(5) Subject to subsection (6), the fair market value of natural gas shall be deemed to be the full sale price that the lessee receives at the point at which the lessee transfers custody of the natural gas, without any deduction being made for the lessee's costs.

(6) If the lessee does not sell the natural gas at its fair market value, the Minister shall determine the fair market value based on the sale price of similar quantities and qualities of natural gas in the same market.

(7) No royalty is payable in respect of natural gas reasonably required by the lessee as fuel for the production of petroleum or natural gas from the land in respect of which petroleum or natural gas rights are leased.

(8) The lessee shall accurately measure the quantity of petroleum or natural gas that is produced under the lease before it is combined with the production from other land.

(9) The volume of natural gas produced shall be calculated at standard conditions of 101.324 kilopascals absolute and 15° Celsius. O. Reg. 72/93, s. 9.

10.—(1) If the petroleum or natural gas interests under a lease are within a spacing unit and all of the petroleum or natural gas interests in the spacing unit are pooled under an agreement combining all of the interests, the Crown's percentage of the production from the spacing unit shall equal the percentage of the area of the spacing unit that is under the lease.

(2) If the land in respect of which petroleum or natural gas rights are leased is included in a unitization agreement, the Crown's percentage of the production shall be the amount allocated to the Crown according to the terms of the unitization agreement.

(3) When the Crown's share of the production has been determined under subsection (1) or (2), the royalty payable shall be calculated under section 9 based on the fair market value of the Crown's percentage of the production. O. Reg. 72/93, s. 10.

11.—(1) If a lessee is in default under a lease, the Minister may give written notice of the default to the lessee, setting out the nature of the default.

(2) A notice of default sent by mail shall be deemed to have been received by the lessee on the fifth day after the date of mailing, unless the contrary is shown.

(3) The Minister may terminate the lease without liability and without compensation to the lessee if the lessee does not remedy the default to the Minister's satisfaction within thirty days after the notice of default is received by the lessee. O. Reg. 72/93, s. 11.

10/93

ONTARIO REGULATION 73/93
made under the
ENERGY ACT

Made: February 17th, 1993
Filed: February 19th, 1993

Amending Reg. 330 of R.R.O. 1990
(Gas Pipeline Systems)

1. Section 1 of Regulation 330 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:

“low frequency electric resistance welded line pipe” means a pipe having a welded seam for which the formed edges were heated by electric resistance technique using a frequency less than 1000 hertz to the coalescence temperature and then joined by mechanical pressure without the addition of extraneous metal;

“storage gathering line” means a pipeline that carries gas to and from a well-head assembly of a designated storage reservoir.

2.—(1) Subsection 2 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The Standard issued by the Canadian Standards Association entitled Gas Pipeline Systems CAN/CSA Z184-M92 and the standards, specifications, codes and publications set out therein as reference publications in so far as they apply to the said Standard are, except as provided in subsection (3), adopted as part of this Regulation with the following changes:

1. Clause 1.3 is amended by adding the following clause:

(M) Digester gas or gas from landfill sites.

2. The definition of “gas” in Clause 3 is revoked and the following substituted:

“gas” means any gas or mixture of gases suitable for domestic or industrial fuel that is conveyed to the user through a pipeline.

3. Clause 4.2 is amended by adding the following clause:

4.2.1.1 Due to the reduced resistance of low frequency electric resistance welded line pipe to fatigue loading, such pipe shall not be used.

4. Clause 5.4.2.3 is amended by deleting the Note.

5. Clause 5.4 is amended by adding the following clause and Note:

5.4.2.3.1 No pipe having a D/t ratio greater than 105 shall be used in the construction of a pipeline unless the pipe is approved by the Director.

Note: The designer is cautioned that susceptibility to flattening, buckling, and denting, increases with increased D/t ratio, decreased wall thickness, decreased yield strength, and combinations thereof. O. Reg. 73/93, s. 2 (1).

(2) Subsection 2 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The requirements of the Standard adopted in subsection (1) respecting gathering lines, offshore compressor stations and sour service pipelines are not adopted as part of this Regulation. O. Reg. 73/93, s. 2 (2).

3. Section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

9. Plastic pipe and plastic fittings that are used in a pipeline shall be certified by the Canadian Gas Association, the Canadian Standards Association, the Underwriters' Laboratories of Canada or Warnock Hersey Professional Services Ltd. as conforming to the CAN 3/B137.4-92 Polyethylene Piping Systems for Gas Services. O. Reg. 73/93, s. 3.

10/93

CORRECTION

1. Ontario Regulation 291/91 under the *Health Insurance Act* published in Volume 1 of the Supplement.

Items 5 and 6, as set out in section 2 of Ontario Regulation 291/91, should have been numbered items 2 and 3.

Items 5 and 6, as set out in section 3 of Ontario Regulation 291/91, should have been numbered items 2 and 3.

2. Ontario Regulation 712/92 under the *Pension Benefits Act* published in Volume 3 of the Supplement.

Subsection (8), as set out in subsection 25 (2) of Ontario Regulation 712/92, should have been numbered subsection (7.1).

10/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—03—13

ONTARIO REGULATION 74/93
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Approved: February 12th, 1993
Filed: February 23rd, 1993

EXEMPTION—THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF ALICE AND FRASER, THE CORPORATION OF THE CITY OF PEMBROKE, THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF PETAWAWA, THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF PEMBROKE, THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF STAFFORD, THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF WILBERFORCE, THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF PETAWAWA, THE CORPORATION OF THE CFB PETAWAWA—ALIC-TP-1

Having received a request from The Corporation of the Township of Alice and Fraser, the Proponent, on behalf of itself and the other members of the Alice and Fraser Area Sanitation Management Board listed above, that an undertaking, namely:

The proposal to continue to operate the Alice & Fraser waste disposal site and extend the existing fill contours and operate as an interim measure, the existing approved Alice & Fraser Landfill Site located on parts of lots 23, 24, 25 and 26, Concession 1, Township of Alice and Fraser, County of Renfrew, for the disposal of domestic, commercial and non-hazardous solid industrial wastes with the changes as described in the application entitled "Application for Approval for an Interim Expansion of the Township of Alice and Fraser Sanitary Landfill" prepared by J. L. Richards & Associates Limited and Golder Associates Ltd.,

be exempt from the application of the *Environmental Assessment Act* pursuant to section 29; and

Having been advised by the Proponent that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

- A. The Proponent and other members of the Alice and Fraser Area Sanitation Management Board, will be subject to delay and expense if it is required to prepare an environmental assessment for the undertaking.
- B. The municipalities and their residents will be without economic and secure access to a municipal solid waste disposal facility.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. Use of the existing landfill by the municipalities is clearly an interim measure for which there are no other reasonable waste management alternatives which can be implemented within the necessary time frame.
- B. Alternatives have been investigated.

- C. A public hearing under Part V of the *Environmental Protection Act* for the approval of the expansion of the fill contours will be held.
- D. The Alice and Fraser Area Sanitation Management Board is supporting the Pembroke and Area Waste Management Master Plan's development of a long term waste management program.

This exemption order is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.
2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as or is part of another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.
3. No waste shall be disposed of by the municipalities pursuant to this order after the earlier of:
 - (i) five years after a Provisional Certificate of Approval for the waste disposal site has been issued pursuant to this order, and
 - (ii) the commencement of operations of a waste disposal site pursuant to the Pembroke and Area Waste Management Master Plan,

unless an application for an approval under the *Environmental Assessment Act* for an undertaking under the Pembroke and Area Waste Management Master Plan which includes a waste disposal site at which waste from the municipalities listed above may be disposed, has been submitted to the Minister under the Act, in which case, no waste shall be disposed of by the municipalities pursuant to this order more than one year after a decision is made under the Act to approve or not approve the undertaking. O. Reg. 74/93.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

11/93

ONTARIO REGULATION 75/93
made under the
PLANNING ACT

Made: February 22nd, 1993
Filed: February 24th, 1993

DELEGATION OF AUTHORITY OF MINISTER UNDER SECTION 4 OF THE PLANNING ACT—CONDOMINIUM PLANS—THE REGIONAL MUNICIPALITY OF HALDIMAND-NORFOLK

1. Subject to sections 2 and 3, all authority of the Minister under section 50 of the *Condominium Act* is hereby delegated to the council of

The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk in respect of land situate in the regional municipality. O. Reg. 75/93, s. 1.

2. The delegation made in section 1 does not apply to,
 - (a) any application for approval or exemption of a description received by the Minister before the day this Order comes into force; or
 - (b) any matter referred to in subsections 51 (20), (21) and (22) of the *Planning Act*, unless the matter relates to land that is within a draft plan approved by the council under subsection 51 (13) of the Act. O. Reg. 75/93, s. 2.

3.—(1) The council, in exercising the authority delegated by section 1, shall comply with the following conditions:

1. The council shall adopt an application form that is approved by the Ministry of Municipal Affairs for the receipt of applications under subsection 51 (1) of the Act.
 2. The council shall assign to each application received a file number consisting of the appropriate code used by the Ministry of Municipal Affairs, the letters "CDM", the last two figures of the year in which the application is received and a number corresponding to the order in which the application is received, commencing with "501", and a new series of numbers shall be commenced each year.
 3. If the council decides to confer, as referred to in subsection 51 (3) of the Act, in respect of an application for approval of a description, the council shall send a copy of the application and of the draft plan to which it relates to such officials, commissions, authorities and other persons as the council considers appropriate.
 4. If the council decides not to confer in respect of an application for approval of a description, the council shall send notice in writing to the applicant giving the reasons why it has decided not to confer.
 5. In conferring, the council shall allow sixty days for the making of written comments in respect of the application, commencing from the date that a copy of the application is sent to the party conferred with, but the time for making comments may be extended by the council if it is satisfied that there is good reason to do so.
 6. If the council has not given or refused approval to an application for approval of a description or for exemption of a description or part thereof within ninety days of receipt of the application, the council shall immediately provide the applicant with a report on the status of the application.
 7. If the council gives approval to a draft plan under subsection 51 (13) of the *Planning Act* and section 50 of the *Condominium Act*, the approval shall be shown on the draft plan in the following form:
- Subject to the conditions, if any, set forth in our letter dated , 19..... this draft plan is approved under section 51 of the *Planning Act* and section 50 of the *Condominium Act*, this day of , 19.....
-
-
8. If the council gives approval to a final plan under subsection 51 (20) of the *Planning Act* and section 50 of the *Condominium Act*, the approval shall be shown on the final plan in the following form:

Parts. approved and
 Part exempted under section 50 of the *Condominium Act* and section 51 of the *Planning Act* by the council of the

..... this
 day of , 19.....

.....

9. If the final plan is to be registered under the *Land Titles Act*, the council shall not approve the final plan for registration until the examiner of surveys appointed under the *Land Titles Act* has advised that the plan is acceptable for registration.
 10. The original of the final plan as approved together with all copies required for registration under the *Registry Act* or the *Land Titles Act*, as the case may be, shall be forwarded by the council to the appropriate land registry office.
- (2) The delegation of authority set out in this Order is not terminated by reason only that the council has failed to comply with a condition set out in subsection (1). O. Reg. 75/93, s. 3.
4. If the council proposes to, in turn, delegate to a committee of council or an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act any of the authority delegated by section 1, the council shall give notice to the Minister of the proposed delegating by-law not later than thirty days before the date that the proposed delegating by-law is to be passed. O. Reg. 75/93, s. 4.

5. This Order comes into force on the 1st day of March, 1993.

ED PHILIP
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 22nd day of February, 1993.

11/93

ONTARIO REGULATION 76/93
 made under the
PLANNING ACT

Made: February 22nd, 1993
 Filed: February 24th, 1993

DELEGATION OF AUTHORITY OF MINISTER UNDER SECTION 4 OF THE PLANNING ACT—SUBDIVISION PLANS—THE REGIONAL MUNICIPALITY OF HALDIMAND-NORFOLK

1. Subject to sections 2 and 3, all authority of the Minister under section 51 of the Act is hereby delegated to the council of The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk in respect of land situate in the regional municipality. O. Reg. 76/93, s. 1.
2. The delegation made in section 1 does not apply to,
 - (a) any application for approval under subsection 51 (1) of the Act or a predecessor thereof received by the Minister before the day this Order comes into force; or
 - (b) any matter referred to in subsections 51 (20), (21) and (22) of the Act, unless the matter relates to land that is within a draft

plan approved by the council under subsection 51 (13) of the Act. O. Reg. 76/93, s. 2.

3.—(1) The council, in exercising the authority delegated by section 1, shall comply with the following conditions:

1. The council shall adopt an application form that is approved by the Ministry of Municipal Affairs for the receipt of applications under subsection 51 (1) of the Act.
2. The council shall assign to each application received a file number consisting of the appropriate code used by the Ministry of Municipal Affairs, the letter "T", the last two figures of the year in which the application is received and a number corresponding to the order in which the application is received, commencing with "501", and a new series of numbers shall be commenced each year.
3. The council shall send one copy of each application received by the council and one copy of the draft plan that is the subject of the application to the Ministry of Municipal Affairs not later than ten days after the receipt of the completed application.
4. If the council decides to confer, as referred to in subsection 51 (3) of the Act, in respect of an application, the council shall send to the Ministry of Municipal Affairs a list of the officials of municipalities and ministries of the public service, commissions, authorities or other persons conferred with or to be conferred with on the application, and shall send a copy of the application and of the draft plan to which it relates to such officials of municipalities and ministries of the public service, commissions, authorities and other persons as the Minister may direct.
5. If the council decides not to confer in respect of an application, the council shall send notice in writing to the applicant and the Ministry of Municipal Affairs, giving the reasons why it has decided not to confer.
6. If an application is withdrawn, the council shall send notice, in writing, to the Ministry of Municipal Affairs giving the reason or reasons why the application was withdrawn, if known.
7. If an application is revised or altered, a copy of the revised or altered application shall be sent to the applicant and the Ministry of Municipal Affairs.
8. In conferring, as referred to in paragraph 4, the council shall allow sixty days for the making of written comments in respect of the application for approval, commencing from the date that a copy of the application is sent to the party conferred with, but the time for making comments may be extended by the council where the council is satisfied that there is good reason to do so.
9. If the council has not given or refused approval of an application within ninety days of receipt of the application, the council shall immediately provide the applicant and the Ministry of Municipal Affairs with a report on the status of the application.
10. If the council gives approval or proposes to refuse to give approval to a draft plan under subsection 51 (13) or (14) of the Act, the council shall send notice to the applicant, the Ministry of Municipal Affairs and any other person or agency that has requested notification, and where approval is given to a draft plan, the notice shall be accompanied by a copy of the draft plan and of the conditions imposed on the approval.
11. If land that is the subject of an application is affected by a proposed amendment to an official plan incorporating policies and designations relating to the land, the council shall not make any decision concerning the application until the amendment to the official plan has been approved or not approved by the Minister or the Municipal Board, as the case may be.

12. If a matter is referred to the Municipal Board under subsection 51 (15) or (17) of the Act, the council shall notify the applicant and the Ministry of Municipal Affairs.

13. If the council gives approval to a draft plan under subsection 51 (13) of the Act, the approval shall be shown on the draft plan in the following form:

Subject to the conditions, if any, set forth in our letter dated

....., 19....., this draft plan is approved
under section 51 of the *Planning Act* this day of
....., 19.....

14. If, after approval of a draft plan and before approval of a final plan, the council varies substantially any condition of the draft plan or withdraws its approval of the draft plan, the council shall send notice thereof within fifteen days to all parties that were sent notice under paragraph 10.

15. If the council gives approval to a final plan under subsection 51 (20) of the Act, the approval shall be shown on the final plan in the following form:

Approved under section 51 of the *Planning Act* this
day of, 19.....

16. If the final plan is to be registered under the *Land Titles Act*, the council shall not approve the final plan for registration until the examiner of surveys appointed under the *Land Titles Act* has advised that the plan is acceptable for registration.

17. The original of the final plan, as approved, together with all copies required for registration under the *Registry Act* or the *Land Titles Act*, as the case may be, shall be forwarded by the council to the appropriate land registry office.

18. The council shall forward one copy of each final plan approved for registration to the Ministry of Municipal Affairs.

(2) The director of the plans administration branch (central and southwest) of the Ministry of Municipal Affairs may waive in writing any requirement imposed by paragraph 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 14 or 18 in so far as it applies to the Ministry of Municipal Affairs.

(3) The delegation of authority set out in this Order is not terminated by reason only that a council has failed to comply with a condition set out in subsection (1). O. Reg. 76/93, s. 3.

4. If the council proposes to, in turn, delegate under subsection 5 (1) of the Act any of the authority delegated by section 1 of this Order, the council shall give notice to the Minister of the proposed delegating by-law not later than thirty days before the date that the proposed delegating by-law is to be passed. O. Reg. 76/93, s. 4.

5. This Order comes into force on the 1st day of March, 1993.

ED PHILIP
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 22nd day of February, 1993.

ONTARIO REGULATION 77/93
 made under the
RADIOLOGICAL TECHNICIANS ACT

Made: January 16th, 1993
 Approved: February 24th, 1993
 Filed: February 24th, 1993

Amending Reg. 985 of R.R.O. 1990
 (General)

1.—(1) Subsection 4 (1) of Regulation 985 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 3 of Ontario Regulation 738/91, is further amended by striking out “\$60” in the last line and substituting “\$120”.

(2) Subsection 4 (2) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 738/91, is further amended by striking out “\$100” in the sixth line and substituting “\$170”, by striking out “\$60” in the sixth line and substituting “\$120” and by striking out “\$350” in the last line and substituting “\$530”.

2.—(1) Subsection 6 (1) of the Regulation, as amended by section 4 of Ontario Regulation 738/91, is further amended by striking out “\$60” in the last line and substituting “\$120”.

(2) Subsection 6 (2) of the Regulation, as amended by section 4 of Ontario Regulation 738/91, is further amended by striking out “\$100” in the fifth line and substituting “\$170”, by striking out “\$60” in the sixth line and substituting “\$120” and by striking out “\$350” in the last line and substituting “\$530”.

3.—(1) Clause 7 (2) (a) of the Regulation, as amended by section 5 of Ontario Regulation 738/91, is further amended by striking out “\$60” in the last line and substituting “\$120”.

(2) Clause 7 (2) (b) of the Regulation, as amended by section 5 of Ontario Regulation 738/91, is further amended by striking out “\$110” in the last line and substituting “\$170”.

4.—(1) Clause 8 (1) (b) of the Regulation, as amended by section 6 of Ontario Regulation 738/91, is further amended by striking out “\$100” in the first line and substituting “\$170”, by striking out “\$60” in the second line and substituting “\$120” and by striking out “\$350” in the last line and substituting “\$530”.

(2) Clause 8 (2) (c) of the Regulation, as amended by section 6 of

Ontario Regulation 738/91, is further amended by striking out “\$60” in the first line and substituting “\$120”.

BOARD OF RADIOLOGICAL TECHNICIANS:

J. V. MORGAN
Chair

SHARON SABERTON
Registrar

Dated at Toronto, this 16th day of January, 1993.

11/93

ONTARIO REGULATION 78/93
 made under the
PLANNING ACT

Made: February 12th, 1993
 Filed: February 25th, 1993

Amending O. Reg. 672/81
 (Restricted Areas—District of
 Manitoulin, Geographic townships of
 Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

162.—(1) Despite subsections 5 (2) and (3), two guest cabins, each having a gross floor area not exceeding 30 square metres, may be erected, located and used on the land described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to the parcel of land in the District of Manitoulin, being Parcel 637 and being composed of Summer Resort Location Island T.P. 1949 in McGregor Bay of Georgian Bay as shown on Plan of Survey by T.J. Patten, Ontario Land Surveyor, dated 1916, registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 78/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 12th day of February, 1993.

11/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—03—20

ONTARIO REGULATION 79/93
made under the
**PARKWAY BELT PLANNING AND
DEVELOPMENT ACT**

Made: February 25th, 1993
Filed: March 1st, 1993

Amending O. Reg. 481/73

(County of Halton (now part of
the regional municipalities of Halton and Peel),
Town of Oakville (now part of the towns of
Halton Hills, Milton, Oakville and the City of Mississauga))

1. Section 86 of Ontario Regulation 481/73, as made by section 1 of Ontario Regulation 659/88, is revoked and the following substituted:

86.—(1) Despite section 4, the buildings or structures that existed on the lands described in subsection (3) on the 1st day of September, 1988 may be joined together and enlarged and may be used as an educational institution, the main purpose of which is the provision of instruction to at least five pupils in any of the subjects of the elementary or secondary school courses of study that are prescribed under the *Education Act* and uses, buildings and structures accessory thereto are also permitted.

(2) The requirements for the buildings and structures permitted by subsection (1) are as follows:

Minimum lot area	2,787	square metres
Minimum lot frontage	45.5	metres
Minimum floor area		
i. one storey	88	square metres
ii. one and one-half storeys	102	square metres
iii. two storeys	116	square metres
Maximum building height	10.5	metres
Minimum front yard	5	metres
Minimum side yards	13.5	metres
Minimum rear yard	12	metres
Maximum percentage of lot to be covered by buildings or structures	11	per cent

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land formerly in the Town of Oakville in The Regional Municipality of Halton, now in the Town of Halton Hills and the Town of Oakville in The Regional Municipality of Halton and in the City of Mississauga in The Regional Municipality of Peel, being the designated lands shown on maps 3, 4, 6 and 7 in lots 3, 4, 5, 6, 7, 8, 31, 32, 33, 34 and 35 in Concession 1, south of Dundas Street, excepting those parts of Lot 5 described as follows:

Premising that the northeasterly limit of the road allowance between lots 5 and 6 in Concession 1, south of Dundas Street, Ninth Line, has an astronomic bearing of north 44°50'20" west as shown on a Plan of Expropriation filed in the Land Registry Office for the Registry Division of Halton (No. 20) as Number 475-Misc. and relating all bearings herein thereto;

Beginning at a point in the interior of Lot 5 which may be located by beginning at the most southerly angle of Lot 5;

Thence north 44°50'20" west along the northeasterly limit of the Ninth Line 339.97 feet;

Thence north 38°32'20" east 52.35 feet to the place of beginning being an angle in Plan 475-Misc.;

Thence south 44°50'20" east along the limit of Plan 475-Misc., 211.28 feet to an angle therein;

Thence continuing along the limit of the Plan north 86°46'20" east, 66.41 feet to an angle therein;

Thence continuing along the limit of the Plan north 38°22'50" east, 136.91 feet to an angle therein;

Thence continuing along the limit of the Plan north 42°9'45" east, 176.60 feet to an angle therein;

Thence continuing along the limit of the Plan north 39°19'24" east, 234.16 feet to an angle therein;

Thence north 45°27'50" west, 274.91 feet, more or less, to a point in a line drawn on a course of north 38°32'20" east from the place of beginning;

Thence south 38°32'20" west, 545.89 feet, more or less, to the place of beginning. O. Reg. 79/93, s. 1.

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 25th day of February, 1993.

12/93

ONTARIO REGULATION 80/93
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: February 25th, 1993
Filed: March 1st, 1993

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990
(Definitions by Minister,
Exemptions, Forms and Rebates)

1. Paragraph 3 of subsection 14(3) of Regulation 1012 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

3. A public utility commission, transportation commission, public library board, board of park management, board of health, police services board, planning board or any other board, commission, committee, body or local authority established or exercising any power or authority under any Act with respect to any of the affairs or purposes of a municipality or two or more municipalities or parts thereof.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

FLOYD LAUGHRON
Minister of Finance

Dated at Toronto, this 25th day of February, 1993.

12/93

ONTARIO REGULATION 81/93
made under the
PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: February 26th, 1993
Filed: March 2nd, 1993

Amending O. Reg. 473/73
(Regional Municipality of York, Town of Markham)

1. Ontario Regulation 473/73 is amended by adding the following section:

83.—(1) Despite section 4, one single dwelling per lot, together with accessory buildings and structures, may be erected, located and used on the lands described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum lot frontage	38 metres
Minimum lot area	0.4 hectares
Minimum yard setbacks:	
front yard	7.5 metres
side yard	3 metres
rear yard	7.5 metres
Maximum gross floor area	460 square metres
Maximum height	10.7 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Markham in The Regional Municipality of York, being that Part of Lot 8 on Registered Plan No. 2196, designated as Part 2 on Reference Plan 65R-15687 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of York Region (No. 65). O. Reg. 81/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1993.

12/93

ONTARIO REGULATION 82/93
made under the
PLANNING ACT

Made: February 24th, 1993
Filed: March 4th, 1993

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin,
Geographic townships of Campbell, Dawson,
Mills and Robinson)

1.—(1) Section 1 of Ontario Regulation 672/81, as amended by section 2 of Ontario Regulation 41/92, is further amended by adding the following definition:

4.1 “converted dwelling” means a building altered to contain more than one dwelling unit;

(2) Paragraph 22a of section 1 of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 537/86, is revoked and the following substituted:

22.1 “mobile home” means a dwelling unit that is designed to be made mobile and constructed or manufactured as a permanent residence but does not include a recreational vehicle, travel trailer, tent trailer or other trailer;

22.2 “personal services shop” means a store providing personal services and includes stores providing hairdressing, shoe repair, dry cleaning or laundering;

(3) Section 1 of the Regulation is further amended by adding the following definitions:

27.1 “restaurant” does not include a drive-in restaurant;

27.2 “restaurant, take-out” means an establishment in which meals are sold to the public, but no place for consumption of the food is provided;

28.1 “semi-detached dwelling” means a building that is divided vertically into two dwelling units each of which has an independent entrance either directly or through a common hallway;

28.2 “service or repair shop” means a store in which articles, goods or materials are serviced, repaired or rented;

2.—(1) Section 4 of the Regulation is amended by striking out “52, 53, 54, 55, 56 and 57” in the sixth line and substituting “54, 55, 56, 57, 165, 166 and 167”.

(2) The Table to section 4 is amended by adding the following zones:

Hamlet Residential	HR
Institutional	I
Core Commercial	CI
Hamlet Industrial	MH

3. The Table to section 17 of the Regulation is amended by adding to Column 1 “Dwelling unit in a non-residential building” and to Column 2 “One parking space per dwelling unit”.

4. The Regulation is amended by adding the following Parts:

**PART III.I
HAMLET RESIDENTIAL ZONES**

27.1 This Part applies to Hamlet Residential Zones. O. Reg. 82/93, s. 4, part.

27.2 Every use of land and every erection or use of buildings or structures is prohibited except residential and recreational uses as follows:

1. Single dwellings.
2. Semi-detached dwellings.
3. Duplex dwellings.
4. Converted dwellings.
5. Home occupations.

6. Parks.

7. Playgrounds. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.3—(1) Requirements for principal residential use buildings and structures are established as follows:

Minimum lot area	1,858.0 square metres
Minimum lot frontage	30.0 metres
Maximum lot coverage	30 per cent
Minimum front yard	7.5 metres
Minimum side yard	3.0 metres on one side and 1.5 metres on the other side
Minimum rear yard	7.5 metres
Maximum height	9.0 metres

(2) The minimum floor area of a dwelling unit in a converted dwelling is 55 square metres.

27.4 Travel trailers shall not be stored in any yard other than the rear yard. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.5 No building or structure shall be located in a side yard or rear yard within 7.5 metres of a street. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

PART III.2 CORE COMMERCIAL ZONES

27.6 This Part applies to Core Commercial Zones. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.7—(1) Every use of land and every erection and use of buildings and structures is prohibited except commercial uses as follows:

1. Gift shops.
2. Personal service shops.
3. Service or repair shops.
4. Retail stores.
5. Restaurants.
6. Restaurants, take-out.
7. Automobile service stations.
8. Business or professional offices.
9. Hotels and motels.

(2) A dwelling unit as an accessory use may be located in a principal commercial use building or structure, other than a building or structure used as an automobile service station, if the criteria as set out in section 8 are met. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.8—(1) Requirements for principal buildings and structures except automobile service stations are established as follows:

Minimum lot area	1,858.0 square metres
Minimum lot frontage	30.0 metres
Maximum lot coverage	50 per cent
Minimum front yard	7.5 metres

Minimum side yard

3.0 metres on one side

and

1.5 metres on the other side

Minimum rear yard

7.5 metres

Maximum height

9.0 metres

(2) Requirements for automobile service stations are established as follows:

Minimum lot area	1,858.0 square metres
Minimum lot frontage	38.0 metres
Maximum lot coverage	25 per cent
Minimum front yard	15.5 metres
Minimum side yard	6.0 metres
Minimum rear yard	7.5 metres
Maximum height	9.0 metres

(3) No building or structure shall be located in a side or rear yard within 7.5 metres of a street.

(4) Outside storage is prohibited in yards being used for a commercial use which abut residential use lots. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.9 Gasoline pumps of an automobile service station may be located in the front yard, but not within 4.5 metres of the front lot line; where a side or rear yard of any automobile service station abuts a street, the gasoline pumps may be located in the side or rear yard if they are located at least 4.5 metres from the side or rear lot line. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.10 Travel trailers shall not be stored in any yard other than the rear yard. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.11 No building or structure shall be located in a side yard or rear yard within 7.5 metres of a street. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

PART III.3 INSTITUTIONAL ZONES

27.12 This Part applies to Institutional Zones. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.13—(1) Every use of land and every erection and use of buildings and structures is prohibited except institutional uses as follows:

1. Auditoriums.
2. Churches.
3. Medical clinics.
4. Firehalls.
5. Post offices.
6. Public halls with ancillary office space.

(2) A dwelling unit as an accessory use may be located in a principal institutional use building or structure if the criteria as set out in section 8 are met. O. Reg. 82/93, s. 4, *part*.

27.14 Requirements for institutional buildings and structures are established as follows:

Minimum lot area	1,858.0 square metres
Minimum lot frontage	30.0 metres

Maximum lot coverage	30 per cent
Minimum front yard	7.5 metres
Minimum side yard	3.0 metres
Minimum rear yard	7.5 metres
Maximum height	9.0 metres

O. Reg. 82/93, s. 4, *part.*

27.15 Travel trailers shall not be stored in any yard other than the rear yard. O. Reg. 82/93, s. 4, *part.*

27.16 No building or structure shall be located in a side yard or rear yard within 7.5 metres of a street. O. Reg. 82/93, s. 4, *part.*

PART III.4 HAMLET INDUSTRIAL ZONES

27.17 This Part applies to Hamlet Industrial Zones. O. Reg. 82/93, s. 4, *part.*

27.18—(1) Every use of land and every erection and use of buildings and structures is prohibited except industrial uses as follows:

1. Welding shops.
2. Building supply outlets.
3. Wood working establishments.

(2) A dwelling unit as an accessory use may be located in a principal industrial use building or structure if the criteria as set out in section 8 are met. O. Reg. 82/93, s. 4, *part.*

27.19 Requirements for principal industrial use buildings and structures are established as follows:

Minimum lot area	1,858.0 square metres
Minimum lot frontage	30.0 metres
Maximum lot coverage	50 per cent
Minimum front yard	7.5 metres
Minimum side yard	6.0 metres
Minimum rear yard	7.5 metres
Maximum height	9.0 metres

O. Reg. 82/93, s. 4, *part.*

27.20 Travel trailers shall not be stored in any yard other than the rear yard. O. Reg. 82/93, s. 4, *part.*

27.21 No building or structure shall be located in a side yard or rear yard within 7.5 metres of a street. O. Reg. 82/93, s. 4, *part.*

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 24th day of February, 1993.

12/93

ONTARIO REGULATION 83/93 made under the MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: February 10th, 1993

Approved: March 3rd, 1993

Filed: March 5th, 1993

Amending O. Reg. 127/92
(Grants Relating to Pre-Internship Programs)

1. Subsection 2 (3) of Ontario Regulation 127/92, as remade by section 1 of Ontario Regulation 362/92, is revoked and the following substituted:

(3) The grant shall not exceed \$1,378,826 and is for the period from the 1st day of April, 1992 to the 31st day of March, 1993. O. Reg. 83/93, s. 1.

2. The Schedule to the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 362/92, is revoked and the following substituted:

Schedule

Grants for residencies and internships for persons who have completed pre-internship programs

Period: April 1, 1992 to March 31, 1993

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Group	Grants for persons each of whom has completed a pre-internship program	Grants for persons each of whom has completed a pre-internship program and an internship
University of Ottawa Group	\$ 166,228	\$ 79,714
McMaster University Group	110,743	110,629
Queen's University Group	166,866	64,027
University of Toronto Group	649,083	408,533
University of Western Ontario Group	152,613	124,113
	\$1,245,533	\$787,016

O. Reg. 83/93, s. 2.

RUTH GRIER
Minister of Health

Dated at Toronto, this 10th day of February, 1993.

12/93

ONTARIO REGULATION 84/93
 made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: February 10th, 1993
 Approved: March 3rd, 1993
 Filed: March 5th, 1993

Amending O. Reg. 363/92
 (Grants for Internships)

1. The Schedule to Ontario Regulation 363/92 is revoked and the following substituted:

Schedule

Grants for internship programs

Number of positions: up to 610

Period: April 1, 1992 to March 31, 1993

COLUMN 1	COLUMN 2
Group	Grant
University of Ottawa Group	\$ 3,564,250
McMaster University Group	3,153,741
Queen's University Group	2,164,134
University of Toronto Group	13,291,713
University of Western Ontario Group	3,347,059

O. Reg. 84/93, s. 1.

RUTH GRIER
Minister of Health

Dated at Toronto, this 10th day of February, 1993.

12/93

ONTARIO REGULATION 85/93
 made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: March 3rd, 1993
 Filed: March 5th, 1993

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Subsection 3 (8) of Regulation 868 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(8) For the purposes of clause 6 (2) (a) of the Act, the dispensing fee the Minister shall pay to a pharmacy operated in a hospital approved as a public hospital under the *Public Hospitals Act* for dispensing a listed drug product for an eligible person is \$3. O. Reg. 85/93, s. 1.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of July, 1987.

12/93

ONTARIO REGULATION 86/93
 made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 3rd, 1993
 Filed: March 5th, 1993

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Section 23 of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. Subsections 38 (6), (8), (9) and (10) of the Regulation are revoked.

3. The Regulation is amended by adding the following sections immediately before the heading preceding section 39:

38.3—(1) For the purposes of this section, a claim is in an acceptable machine readable form if the information constituting the claim is in a form, acceptable to the General Manager, that is capable of being read by a machine.

(2) The following claims must be in acceptable machine readable form:

1. A claim for the cost of an insured service rendered by a physician, practitioner or health facility if the physician, practitioner or health facility was not assigned an Ontario Health Insurance Plan identification number before the 1st day of January, 1993.

2. A claim for the cost of a laboratory service that is an insured service under section 22 if the claim was received on or after the 13th day of April, 1993.

(3) For a claim for the cost of insured services rendered by a physician, practitioner or health facility that is not required to be submitted in an acceptable machine readable form, a processing fee is payable under the regulations under the *Interpretation Act* if the claim is received after the 13th day of July, 1993 and it is not submitted in an acceptable machine readable form. O. Reg. 86/93, s. 3, part.

38.4—(1) Claims for services provided in a hospital or health facility must include the Ontario Health Insurance Plan identification number of the hospital or facility.

(2) Claims for laboratory, X-ray and other diagnostic procedures must include the Ontario Health Insurance Plan identification number of the referring physician.

(3) Claims for consultations must include the Ontario Health Insurance Plan identification number of the referring physician. O. Reg. 86/93, s. 3, part.

38.5 It is a condition for payment for insured services rendered in Ontario in a health facility that the account for the insured services be submitted to the General Manager not later than six months after the insured services are rendered. O. Reg. 86/93, s. 3, part.

4. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1993.

12/93

ONTARIO REGULATION 87/93
 made under the
INTERPRETATION ACT

Made: March 3rd, 1993
 Filed: March 5th, 1993

Amending Reg. 678 of R.R.O. 1990
 (Fees Payable Under Various Acts)

1. Regulation 678 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

HEALTH INSURANCE ACT

2.1—(1) A fee for processing a claim for the cost of insured services under the *Health Insurance Act* is payable in the circumstances described in subsection 38.3 (3) of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990.

(2) The fee is 50 cents and it is payable by the physician, practitioner or health facility that rendered the insured services.

(3) The fee shall be paid to the General Manager of the Ontario Health Insurance Plan. O. Reg. 87/93, s. 1.

12/93

ONTARIO REGULATION 88/93
 made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 3rd, 1993
 Filed: March 5th, 1993

Amending Reg. 626 of R.R.O. 1990
 (Traffic Control Signal Systems)

1. Section 1 of Regulation 626 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(4.1) Despite subsection (4), a traffic control signal system installed at an intersection on a trial basis for the sole purpose of controlling pedestrians crossing a roadway shall have, only at the crossing, two traffic control signals facing only the directions from which traffic on the roadway approaches the crossing. O. Reg. 88/93, s. 1.

12/93

CORRECTIONS

1. Regulation 639 of Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Hospital Labour Disputes Arbitration Act*.

The last line of Form 5 should have read as follows:

.....
 (signature of respondent)

2. Regulation 708 of Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Law Society Act*.

1. “to practice” in the third line of the definition of “certificate of good standing” in subsection 3 (2) should have read “to practise”.
2. “his or her” in the third line of subsection 9 (3) should have read “their”.
3. The reference “subsection (4a)” in the fourth line of subsection 23 (6) should have read “subsection (5)”.

12/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—03—27

ONTARIO REGULATION 89/93
made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: June 12, 1991
Filed: March 8th, 1993

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
(Automated Recording and Property Mapping)

1. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 32/93, is further amended by adding the following paragraph:

39. That portion of the City of London described as follows:

Commencing at the intersection of the westerly widened limit of Adelaide Street South with the southerly widened limit of Commissioners Road;

Thence northerly along the said limit of Adelaide Street South to the southerly limit of Thompson Road;

Thence westerly along the said limit of Thompson Road to the westerly limit of Brookside Street;

Thence northerly along the said limit of Brookside Street to the southerly limit of Terrace Street;

Thence easterly along the said limit of Terrace Street to the westerly widened limit of Adelaide Street;

Thence northerly along the said limit of Adelaide Street to the southerly limit of Nelson Street;

Thence easterly along the said limit of Nelson Street to the westerly limit of Lansdowne Avenue;

Thence southerly along the said limit of Lansdowne Avenue to the southerly widened limit of Trafalgar Street;

Thence easterly along the said limit of Trafalgar Street to the westerly widened limit of Highbury Street;

Thence southerly along the said limit of Highbury Street to the southerly limit of the Thames River;

Thence southeasterly along the said limit of the Thames River to the westerly widened limit of Meadowlily Road;

Thence southerly along the said limit of Meadowlily Road to the southerly widened limit of Commissioners Road;

Thence westerly along the said limit of Commissioners Road to the point of commencement.

ONTARIO REGULATION 90/93
made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: July 22nd, 1992
Filed: March 8th, 1993

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
(Automated Recording and Property Mapping)

1. Section I of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 89/93, is further amended by adding the following paragraph:

40. Those portions of the Township of Harwich, the Township of Raleigh and the City of Chatham described as follows:

Commencing at the intersection of the southeasterly widened limit of County Road 14 and the southwesterly widened limit of County Road 10;

Thence northwesterly along that limit of County Road 10 to the southeasterly widened limit of Indian Creek Road East;

Thence northeasterly along that limit of Indian Creek Road East to the southwesterly widened limit of Creek Road;

Thence northwesterly along that limit of Creek Road to the southeasterly widened limit of Park Avenue East;

Thence northeasterly along that limit of Park Avenue East and the southeasterly limit of the road allowance between Concessions 1 and 2 R.T.S. to the southwesterly limit of Lot 6, Concession 1 R.T.S.;

Thence northwesterly along that limit of Lot 6 to the easterly widened limit of Park Avenue East;

Thence northeasterly along that limit of Park Avenue East to the southwesterly widened limit of County Road 30;

Thence northwesterly along that limit of County Road 30 to the easterly limit of the Thames River;

Thence northeasterly along that limit of the Thames River to the southwesterly widened limit of County Road 15;

Thence southeasterly along that limit of County Road 15 to the southeasterly widened limit of the road allowance between Concession 6 R.T.S. and Concession 13 L.E.S.;

Thence southwesterly along that limit of the road allowance and continuing southwesterly along the southeasterly widened limit of the road allowance between Concession 6 R.T.S. and Concessions 1 and 2 E.C.R. to the southeasterly widened limit of County Road 14;

Thence southeasterly, northwesterly and southeasterly along that limit of County road 14 to the point of commencement.

ONTARIO REGULATION 91/93
made under the
ARCHITECTS ACT

Made: December 7th, 1992
Approved: March 3rd, 1993
Filed: March 9th, 1993

Amending Reg. 27 of R.R.O. 1990
(General)

I. Subsection 25 (1) of Regulation 27 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) Associates are persons who are appointed as associates by the Registrar, have paid the annual fees prescribed by the by-laws and,

- (a) are resident outside Ontario and have resigned their memberships in the Association;
- (b) are eligible for appointment as retired members; or
- (c) have resigned their memberships in the Association and, due to special circumstances, merit the status of associates. O. Reg. 91/93, s. 1.

2. Subsection 26 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Graduate associates are persons who are of good character, have paid the annual fees prescribed by the by-laws, have complied with the academic requirements specified in the regulations for the issuance of a licence and are appointed as graduate associates by the Registrar. O. Reg. 91/93, s. 2.

3. Subsection 27 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Student associates are persons who are of good character, have paid the annual fees prescribed by the by-laws, are enrolled in Canada in faculties, schools or departments of architecture or other courses of study that are considered by the Council to be equivalent to such faculties, schools or departments and are appointed as student associates by the Registrar. O. Reg. 91/93, s. 3.

4. Subsection 30 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Retired members are persons who have resigned their memberships in the Association, have paid the annual fees prescribed by the by-laws and are appointed as retired members by the Registrar. O. Reg. 91/93, s. 4.

5.—(1) Paragraph 28 of section 42 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 28. Failing to co-operate with the Association with respect to a claim made under the indemnity plan.
- 28.1 Failing to co-operate with the Association with respect to any matter arising from an application to acquire, renew or be exempted from coverage under the indemnity plan or with respect to the calculation, payment or remittance of premiums or levies under the indemnity plan.
- 28.2 Failing to co-operate with the Association with respect to the practice review program.
- (2) Paragraphs 40 and 41 of section 42 are revoked and the following substituted:
- 40. Knowingly employing a former member whose licence or temporary licence has been revoked or engaging in the practice of architecture with such person.

41. Knowingly employing a member whose licence or temporary licence is under suspension or engaging in the practice of architecture with such person.

(3) Paragraph 42 of section 42 is revoked.

6. Clause 47 (3) (d) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(d) be under the personal supervision and direction of a member, but no member shall supervise and direct more than one office or an office that is more than 160 kilometres from his or her principal residence.

7. Section 48 of the Regulation is revoked and the following substituted:

48.—(1) Unless exempted by this section, every member of the Association and every holder shall participate in the indemnity plan and shall obtain from the indemnity plan an indemnity of not less than \$250,000 for each claim against the member or holder.

(2) Subject to subsections (5) and (6), every member who is an employee of any of the following employers is exempt, but only in the member's capacity as an employee, from the requirements of clauses 40 (1) (a) and (b) of the Act:

- 1. Her Majesty in right of Ontario or any agent thereof.
- 2. Her Majesty in right of Canada or any agent thereof.
- 3. A board or a private school, both as defined in the *Education Act*.
- 4. A municipality, including a regional, district or metropolitan municipality or the County of Oxford.
- 5. A sole proprietorship, partnership or corporation that does not hold a certificate of practice, a certificate of practice issued under section 23 of the Act or a temporary licence.

(3) Subject to subsections (5), (6) and (7), the following are exempt from the requirements of clause 40 (1) (b) of the Act:

- 1. Every holder of a certificate of practice issued under subsection 14 (2) or 15 (2) or section 18 or 19 of the Act.
- 2. Every holder of a certificate of practice issued under section 16 of the Act if one or more of the corporate partners holds a certificate of authorization and meets the requirements of clauses 14 (2) (b) and (c) of the Act.
- 3. Every holder of a certificate of practice issued under section 23 of the Act.
- 4. Every holder of a temporary licence.
- 5. Every holder of a certificate of practice who does not maintain an office in Ontario and who maintains an office outside Ontario.
- 6. Every holder of a certificate of practice who maintains one or more offices in Ontario and one or more offices outside Ontario, but only with respect to architectural services performed by the holder from or out of an office outside of Ontario.
- 7. Every member who is an employee of a holder described in the preceding paragraphs, but only in the member's capacity as an employee.

(4) Every holder referred to in subsection (3) and every member who is an employee of such a holder must be insured against errors and omissions arising out of the performance or non-performance of architectural services under a professional liability insurance policy,

- (a) with a liability limit of not less than \$250,000 for each claim; and
 - (b) with a deductible of not more than \$100,000 for each claim.
- (5) Every holder shall file with the general manager of the indemnity plan an application to participate in the indemnity plan, an application for renewal of participation in the indemnity plan or an application for an exemption from participation in the indemnity plan, in the form provided by the general manager, but no member who is an employee of a holder is required to file a separate application.

(6) The application required under subsection (5) shall be filed, as the case may be,

- (a) together with an application to become a holder;
- (b) before the date on which the holder's existing coverage under the indemnity plan expires; or
- (c) before the date on which the holder's existing coverage under a professional liability insurance policy expires.

(7) Every member or holder who is exempted under subsection (3) shall file proof of the insurance required under subsection (4) at the time of filing an application for an exemption and once each year thereafter, before the date on which the holder's coverage under a professional liability insurance coverage expires, but no member who is an employee of a holder is required to file separate proof. O. Reg. 91/93, s. 7.

8. The Regulation is amended by adding the following section:

52.—(1) The Association shall establish and conduct a practice review program related to the practice of architecture, including a program for the inspection of records, other than financial records, of its members and holders.

(2) The practice review program shall be administered by a Practice Review Committee, which shall be established and appointed by the Council.

(3) The Practice Review Committee may appoint members of the Association or persons who are licensed to practise architecture outside Ontario as practice reviewers for the purposes of the practice review program.

(4) Every holder and every member shall fully co-operate with the Practice Review Committee and the practice reviewers in the administration and operation of the practice review program.

- (5) The co-operation required of a holder or member includes,
- (a) filing a questionnaire in the form provided and within the time required by the Practice Review Committee;
 - (b) permitting a practice reviewer to enter, inspect and view any office from which the holder or member carries on the practice of architecture;
 - (c) answering the practice reviewer's questions;
 - (d) providing the practice reviewer with any records, other than financial records, or information that he or she may request; and
 - (e) permitting the practice reviewer to examine the books, records, accounts and files, other than financial records, that are required to be kept by the holder under clause 47 (2) (b).

(6) The Practice Review Committee shall,

- (a) report annually to the Council on the administration and operation of the practice review program;
- (b) make recommendations to holders or members relating to their practice of architecture, including their record-keeping; and

- (c) monitor the implementation of all recommendations to holders and members by means of subsequent practice reviews.

(7) Nothing in this section shall authorize the inspection of the books, records, accounts and files of a holder of a certificate of practice who is also a holder of a general certificate of authorization unless such an inspection is recommended by the Joint Practice Board. O. Reg. 91/93, s. 8.

Made by the Council on the 7th day of December, 1992.

COUNCIL OF THE ONTARIO ASSOCIATION OF ARCHITECTS:

ELLIS GELEA KIRKLAND
President

HILLEL ROEBUCK
Registrar

13/93

ONTARIO REGULATION 92/93 made under the **COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: March 3rd, 1993
Filed: March 8th, 1993

SMALL CLAIMS COURT JURISDICTION

1.—(1) The maximum amount of a claim in the Small Claims Court is \$6,000.

(2) The maximum amount of a claim over which a deputy judge may preside is \$6,000. O. Reg. 92/93, s. 1.

2. Ontario Regulation 335/92 is revoked.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 93/93 made under the **FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT**

Made: March 3rd, 1993
Filed: March 10th, 1993

Amending Reg. 383 of R.R.O. 1990
(Grain)

1. Subsection 4 (8) of Regulation 383 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "\$25" and substituting "\$35".

13/93

ONTARIO REGULATION 94/93 made under the **GRAIN ELEVATOR STORAGE ACT**

Made: March 3rd, 1993
Filed: March 10th, 1993

Amending Reg. 540 of R.R.O. 1990
(General)

1. Clauses 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation 540 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

- (a) \$75 if the grain elevator has a capacity of less than 5,040 tonnes;
- (b) \$150 if the grain elevator has a capacity of 5,040 tonnes or more but less than 25,200 tonnes; and
- (c) \$225 if the grain elevator has a capacity of 25,200 tonnes or more.

2. Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$50” in the second line and substituting “\$100”.

13/93

ONTARIO REGULATION 95/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: January 29th, 1993
Approved: March 3rd, 1993
Filed: March 10th, 1993

Amending Reg. 217 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Asparagus)

1. Subsection 12 (1) of the Schedule to Regulation 217 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 436/92, is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is \$42 per acre.

2. Subparagraph 5 (1) of Form 2 of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 436/92, is revoked and the following substituted:

(1) The additional premium payable in the crop year for 5 per cent extra coverage is \$14 per acre.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 29th day of January, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 96/93
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1. Section 112 of Ontario Regulation 672/81, as made by section 1 of Ontario Regulation 266/89, is revoked and the following substituted:

112.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (3) is, for the purposes of this Order, land in a Shoreline Residential Zone.

(2) Despite section 4, the land described in subsection (4) is, for the purpose of this Order, land in a Commercial Recrcation Zone.

(3) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Dawson in the Territorial District of Manitoulin, being part of Lot 22, Concession 10, designated as parts 1 and 2 on Reference Plan 31R-2444 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31).

(4) Subsection (2) applies to that parcel of land in the geographic Township of Dawson in the Territorial District of Manitoulin, being part of Lot 22, Concession 10, designated as Part 1 on Reference Plan 31R-1975, save and except parts 1, 2 and 3 on Reference Plan 31R-2444 and save and except Part 2 on Ministry of Transportation Plan No. P-2303-15 registered as Instrument No. T-16283, all deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 96/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 97/93
made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Paragraph 5 of subsection 12 (5) of Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$36” in the amendment of 1991 and substituting “\$37”.

(2) The Table to paragraph 7 of subsection 12 (5) of the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 326/92, is revoked and the following substituted:

TABLE

Family Size	Maximum Monthly Variable Shelter Allowance
1	\$294
2	467
3	497
4	548
5	598
6 or more	619

(3) Sub subparagraph A of subparagraph ii of paragraph 12 of subsection 12 (5), as remade by section 3 of Ontario Regulation

407/91 and amended by section 1 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$384” in the amendment of 1991 and substituting “\$388”.

(4) Sub subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 12 of subsection 12 (5), as remade by section 3 of Ontario Regulation 407/91 and amended by section 1 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$192” in the amendment of 1991 and substituting “\$194”.

(5) Paragraph 16 of subsection 12 (5), as remade by section 1 of Ontario Regulation 766/91, is amended by striking out “\$63” in the third line and substituting “\$64”.

(6) Clause 12 (6) (a) of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 151/92, is amended by striking out “\$267” in the first line and substituting “\$271” and by striking out “\$218” in the first line and substituting “\$221”.

(7) Clause 12 (6) (b) of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 151/92, is amended by striking out “\$211” in the first line and substituting “\$214” and by striking out “\$172” in the first line and substituting “\$174”.

2.—(1) Clause 28 (2) (a) of the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$68” in the amendment of 1991 and substituting “\$69”.

(2) Clause 28 (2) (b) of the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$126” in the amendment of 1991 and substituting “\$128”.

(3) Subsection 28 (3) of the Regulation, as amended by section 11 of Ontario Regulation 631/91 and section 2 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$104” in the amendment of 1991 and substituting “\$105”.

3.—(1) Paragraph 1 of subsection 31 (6) of the Regulation, as made by section 5 of Ontario Regulation 407/91 and amended by section 3 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$651” in the amendment of 1991 and substituting “\$658”.

(2) Paragraph 2 of subsection 31 (6), as made by section 5 of Ontario Regulation 407/91 and amended by section 3 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$989” in the amendment of 1991 and substituting “\$999”.

(3) Paragraph 3 of subsection 31 (6), as made by section 5 of Ontario Regulation 407/91 and amended by section 3 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$1,302” in the amendment of 1991 and substituting “\$1,316”.

(4) Subsection 31 (10) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$1,515” in the amendment of 1991 and substituting “\$1,523”.

4. Clause 34 (1.1) (b) of the Regulation, as made by section 12 of Ontario Regulation 631/91 and amended by section 5 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$450” in the amendment of 1991 and substituting “\$455”.

5. Subsection 35 (1) of the Regulation, as remade by section 13 of Ontario Regulation 631/91 and amended by section 6 of Ontario Regulation 766/91, is further amended by striking out “\$791” in the amendment of 1991 and substituting “\$799”.

6. Subsection 36 (1) of the Regulation, as amended by section 15 of Ontario Regulation 631/91, is further amended by striking out “\$250” in the last line and substituting “\$253”.

7. Schedule A to the Regulation, as remade by section 8 of Ontario Regulation 766/91, is revoked and the following substituted:

Schedule A

AMOUNTS FOR BASIC NEEDS

BOARD AND LODGING*

Number of Dependent Children	One Adult Person		Two Adult Persons	
	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
0	\$386	\$455	\$599	\$ 746
1	606	757	741	862
2	749	872	858	972
3	863	980	956	1,080

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the three oldest dependent children in a family. For each dependent child in excess of three, add an amount up to \$115.

*Refer to paragraph 1 of subsection 12 (5).

O. Reg. 97/93, s. 7.

8. Schedule C to the Regulation, as remade by section 9 of Ontario Regulation 766/91, is revoked and the following substituted:

Schedule C

AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE

Excludes Basic Shelter

(FOR RENTERS AND OWNERS*)

Number of Dependent Children	13 Years and Over	0—12 Years	One Adult Person	Two Adult Persons
0	0	0	\$313	\$589
1	0	1	569	699
	1	0	620	745
2	0	2	679	826
	1	1	730	872
	2	0	776	919

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the two oldest dependent children in a family. For each additional dependent child in the family in excess of two, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family with two dependent children as follows:

- (a) 13 years and over \$174
- (b) 0—12 years 127

*Refer to paragraph 4 of subsection 12 (5).

O. Reg. 97/93, s. 8.

9. Schedule E to the Regulation, as remade by section 8 of Ontario Regulation 766/91, is revoked and the following substituted:

Schedule E**ADDITIONAL AMOUNTS FOR BASIC NEEDS****BOARD AND LODGING***

	Age of Dependent Children	
	13 Years and Over	0 – 12 Years
A. Family with One Adult Beneficiary		
1. First dependent child	\$384	\$332
2. For each additional dependent child, add to the amount in item 1	186	138
B. Family with Two Adult Beneficiaries		
1. For each dependent child, add	\$186	\$138

*Refer to subsection 31 (6).

O. Reg. 97/93, s. 9.

10. Schedule F to the Regulation, as remade by section 9 of Ontario Regulation 766/91, is revoked and the following substituted:

Schedule F**AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE****Excludes Basic Shelter****(FOR RENTERS, OWNERS*)**

Number of Dependent Children	13 Years and Over	0 – 12 Years	1 Adult, see note 1, below	2 Adults, see note 2, below	2 Adults, see note 3, below
0	0	0	\$516	\$ 792	\$1,032
1	0	1	772	902	1,142
	1	0	723	948	1,188
2	0	2	882	1,029	1,269
	1	1	933	1,075	1,315
	2	0	979	1,122	1,362

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the two oldest dependent children in a family. For each additional dependent child in the family in excess of two, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family with two dependent children as follows:

- (a) 13 years and over \$174
- (b) 0 — 12 years 127

*Refer to subsection 31 (8).

1. One adult person as defined in subsection 31 (1).
2. Applicant or recipient and spouse, one of whom is a person defined in subsection 31 (1).
3. Applicant or recipient and spouse, both of whom are blind, disabled or persons referred to in subsection 2 (5) or (6).

O. Reg. 97/93, s. 10.

11. Schedules H and I to the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 151/92, are revoked and the following substituted:

Schedule H**NORTHERN ALLOWANCE****ADDITIONAL AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(Board and Lodging*)**

Number of Dependent Children	One Adult Person	Two Adult Persons
0	\$135	\$212
1	215	244
2	249	278

For each additional dependent child in the family in excess of two, add an amount of \$34.

*Refer to paragraph 4.1 of subsection 12 (5) and to subsection 31 (10.1).

O. Reg. 97/93, s. 11, *part.***Schedule I****NORTHERN ALLOWANCE****ADDITIONAL AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(For Renters and Owners*)**

Number of Dependent Children	One Adult Person	Two Adult Persons
0	\$135	\$225
1	224	264
2	261	301

For each additional dependent child in the family in excess of two, add an amount of \$37.

*Refer to paragraph 4.2 of subsection 12 (5) and to subsection 31 (10.2).

O. Reg. 97/93, s. 11, *part.*

12. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 98/93
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: March 10th, 1993

Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 10 (7) of Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 152/92, is amended by striking out “the 31st day of March, 1993” in the second line and substituting “the 31st day of December, 1993”.

2.—(1) Paragraph 6 of subsection 13 (4) of the Regulation, as amended by section 4 of Ontario Regulation 767/91, is further amended by striking out “\$8.30 weekly or \$36 monthly” in the seventh line and substituting “\$8.50 weekly or \$37 monthly”.

(2) The Table to paragraph 8 of subsection 13 (4), as remade by section 1 of Ontario Regulation 327/92, is revoked and the following substituted:

TABLE

Family Size	Maximum Monthly Variable Shelter Allowance
1	\$294
2	467
3	497
4	548
5	598
6 or more	619

(3) Subclause 13 (5) (c) (i) of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 152/92, is amended by striking out “\$267” in the first line and substituting “\$271” and by striking out “\$218” in the first line and substituting “\$221”.

(4) Subclause 13 (5) (c) (ii) of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 152/92, is amended by striking out “\$211” in the first line and substituting “\$214” and by striking out “\$172” in the first line and substituting “\$174”.

3.—(1) Subsection 16 (1) of the Regulation, as remade by section 6 of Ontario Regulation 546/91 and amended by section 6 of Ontario Regulation 767/91, is further amended by striking out “\$791” in the amendment of 1991 and substituting “\$799”.

(2) Subsection 16 (3) of the Regulation, as amended by section 6 of Ontario Regulation 546/91, is further amended by striking out “\$250” in the last line and substituting “\$253”.

4.—(1) Subsection 30 (2) of the Regulation, as amended by section 7 of Ontario Regulation 630/91 and section 7 of Ontario Regulation 767/91, is further amended by striking out “\$104” in the amendment of 1991 and substituting “\$105”.

(2) Clause 30 (3) (a) of the Regulation, as amended by section 7 of Ontario Regulation 767/91, is further amended by striking out “\$68” in the amendment of 1991 and substituting “\$69”.

(3) Clause 30 (3) (b) of the Regulation, as amended by section 7 of Ontario Regulation 767/91, is further amended by striking out “\$126” in the amendment of 1991 and substituting “\$128”.

5. Schedule A to the Regulation, as remade by section 8 of Ontario Regulation 767/91, is revoked and the following substituted:

Schedule A

AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(Board and Lodging*)

Number of Dependants Other than a Spouse	One Adult Person				Two Adult Persons			
	Minimum		Maximum		Minimum		Maximum	
	weekly \$	monthly \$	weekly \$	monthly \$	weekly \$	monthly \$	weekly \$	monthly \$
0	60.80	264.00	104.70	455.00	98.70	429.00	160.40	697.00
1	139.50	606.00	174.20	757.00	125.20	544.00	184.10	800.00
2	172.40	749.00	200.70	872.00	148.40	645.00	206.00	895.00
3	198.60	863.00	225.50	980.00	168.50	732.00	228.10	991.00

For each additional dependant in a one-parent family in excess of three, add an amount up to \$26.50 weekly or up to \$115 monthly.

For each additional dependant in a two-parent family in excess of three, add an amount up to \$22.60 weekly or up to \$98 monthly.

*Refer to paragraph 1 of subsection 13 (4).

O. Reg. 98/93, s. 5.

6. Schedule C to the Regulation, as remade by section 9 of Ontario Regulation 767/91, is revoked and the following substituted:

Schedule C**AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE
(excludes Basic Shelter*)**

Number of Dependants	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0 – 12 Years	One Adult Person		Two Adult Persons	
			Weekly \$	Monthly \$	Weekly \$	Monthly \$
0	0	0	57.30	249.00	120.80	525.00
1	0	1	131.00	569.00	146.10	635.00
	1	0	142.70	620.00	156.70	681.00
2	0	2	156.30	679.00	175.40	762.00
	1	1	168.00	730.00	186.00	808.00
	2	0	178.60	776.00	196.80	855.00

For each additional dependant in the family in excess of two, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family of two dependants as follows:

Dependant 13 years and over	Weekly \$40.00	Monthly \$174.00
Dependant 0 – 12 years	29.20	127.00

*Refer to paragraph 4 of subsection 13 (4).

O. Reg. 98/93, s. 6.

7. Schedules F and G to the Regulation, as made by section 4 of Ontario Regulation 152/92, are revoked and the following substituted:

Schedule F**NORTHERN ALLOWANCE****ADDITIONAL AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(Board and Lodging*)**

Number of Dependent Children	One Adult		Two Adults	
	Weekly \$	Monthly \$	Weekly \$	Monthly \$
0	31.10	135.00	46.00	200.00
1	49.50	215.00	52.50	228.00
2	57.30	249.00	60.30	262.00

For each additional dependent child in the family in excess of two, add an amount of \$34 monthly or \$7.80 weekly.

*Refer to paragraph 5.1 of subsection 13 (4).

O. Reg. 98/93, s. 7, part.

Schedule G**NORTHERN ALLOWANCE****ADDITIONAL AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(For Renters and Owners*)**

Number of Dependent Children	One Adult		Two Adults	
	Weekly \$	Monthly \$	Weekly \$	Monthly \$
0	31.10	135.00	46.00	200.00
1	51.60	224.00	55.50	241.00
2	60.10	261.00	64.40	280.00

For each additional dependent child in the family in excess of two, add an amount of \$37 monthly or \$8.50 weekly.

*Refer to paragraph 5.2 of subsection 13 (4).

O. Reg. 98/93, s. 7, *part*.

8. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 99/93
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990
(General)

1. Schedule 4 to Regulation 868 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 237/92, is revoked and the following substituted:

Schedule 4

1. From and including the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993. O. Reg. 99/93, s. 1.

2. Schedule 5 to the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 237/92, is revoked and the following substituted:

Schedule 5

1. From and including the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of August, 1992. O. Reg. 99/93, s. 2.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 30th day of October, 1992.

13/93

ONTARIO REGULATION 100/93
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990
(General)

1. The definition of "Formulary" in section 1 of Regulation 868 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 756/92, is revoked and the following substituted:

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)" and dated 1993;

2. Subsection 12 (2) of the Regulation is revoked.

13/93

ONTARIO REGULATION 101/93
made under the
PRESCRIPTION DRUG COST REGULATION ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990
(General)

1. The definition of "Formulary" in section 1 of Regulation 935 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 757/92, is revoked and the following substituted:

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)" and dated 1993;

2. Subsection 6 (2) of the Regulation is revoked.

13/93

ONTARIO REGULATION 102/93
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subclause 5 (1) (a) (i) of Regulation 868 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 461/92, is revoked and the following substituted:

- (i) the preparation is for internal consumption and contains a solid oral dosage form of a listed drug product and no other active substance;

(2) Subsection 5 (1) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 234/92 and section 1 of Ontario Regulation 461/92, is further amended by striking out "and" at the end of clause (a) and by adding the following clause:

- (a.1) an extemporaneous preparation that is not equivalent to a manufactured drug product is a designated pharmaceutical product, if it is,
 - (i) a topical nitrogen mustard preparation,
 - (ii) a topical preparation consisting of liquor carbonis detergens, salicylic acid, sulfur or tar distillate, but no other active substance, compounded in petrolatum jelly or lanolin,
 - (iii) an ophthalmic solution containing amikacin, cefazolin or vancomycin, or
 - (iv) an ophthalmic solution containing gentamicin or tobramycin in a concentration greater than three milligrams per millilitre;

13/93

ONTARIO REGULATION 103/93
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 1st, 1993

Approved: March 10th, 1993

Filed: March 11th, 1993

GENERAL LEGISLATIVE GRANTS, 1993**DEFINITIONS**

1. In this Regulation the following definitions apply for a board for the year 1993,

"assessment" means the sum of,

- (a) the residential and farm assessment as defined in section 248 of the Act, and
- (b) the quotient obtained by dividing by 0.85 the commercial assessment as defined in section 248 of the Act,

that is rateable for the purposes of the board;

"A.E.F. for grant purposes" for a municipality or locality, means the assessment equalization factor provided by the Minister for this purpose;

"capital appurtenances" means,

- (a) school sites and additions and improvements thereto,
- (b) school buildings, including permanent fixtures thereof, and additions, alterations and renovations to such buildings and permanent fixtures,
- (c) buildings that are not school buildings, including permanent fixtures thereof, and additions, alterations and renovations to such buildings and permanent fixtures,
- (d) vehicles and watercraft used for the transportation of pupils, and replacements of such vehicles and watercraft, and
- (e) furniture and equipment and replacements thereof and library

resource materials for the initial equipping of a library resource centre, but excluding therefrom items referred to in clause (d) and permanent fixtures of a building;

"capital element included in rent" in respect of rental of computer equipment for instructional purposes and rental of accommodation and school sites means the total rental revenue or rental expenditure as the case may be, that is in excess of the cost of services that are included as part of the rental contract, except that in the case of rental of computer equipment or accommodation for instructional purposes, the capital element in rent cannot be less than the portion designated by the Minister for inclusion in the determination of the recognized extraordinary expenditure of the board;

"continuing education A.D.E. for grant purposes" means the sum of the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of pupils enrolled in a program operated by the board in a course approved by the Minister,

(a) established for adults for which credit or credit equivalency is granted or in an independent study course, and in the case of a separate school board other than a Roman Catholic school board, the course is in the intermediate division,

(b) of basic literacy or basic numeracy for adults,

(c) of citizenship and language instruction for persons admitted to Canada as permanent residents under the *Immigration Act* (Canada),

(d) of English or French as a second language for adults whose first language is neither English nor French, or

(e) of Native language instruction for adults,

and in the case of,

(f) a course described in clause (a), except for a pupil enrolled in an independent study course, for French-speaking adults in which French is the language of instruction,

(g) a course described in clause (b), where the instructors are employed by and paid by the board, or the course is provided under section 189 (2) of the Act,

(h) a course described in clause (c), (d) or (e), or

(i) a course described in clause (a), except for a pupil enrolled in an independent study course, offered in a secondary school that has an enrolment of fewer than 120 pupils per grade and that is located in a territorial district more than 80 kilometres from all other secondary schools in the Province that have the same language of instruction,

where the number of pupils is fewer than fifteen, such number shall be increased by five or a lesser number, as the case requires, to a maximum of fifteen for the purpose of calculating the continuing education A.D.E. for grant purposes;

"current cost of operating" means total of all the current expenditure less the sum of,

(a) current expenditure for,

(i) the capital element included in rent payable,

(ii) transportation of pupils and persons qualified to be resident pupils to and from a school, a facility referred to in subsection 190 (3) of the Act or a centre referred to in subsection 190 (4) thereof,

(iii) transportation of pupils from one school to another school or a facility referred to in subsection 190 (3) of the Act, where such transportation is of a kind that is

- eligible for approval by the Minister as recognized expenditure for transportation;
- (iv) board, lodging and weekly transportation of pupils under sections 76, 190, 289 and 291 of the Act;
 - (v) capital appurtenances;
 - (vi) debt charges;
 - (vii) tuition fees in respect of resident-external pupils of the board;
 - (viii) P.A.C. in respect of resident-external pupils of the board;
 - (ix) relocation of portable classrooms;
 - (x) restoration of destroyed and damaged capital appurtenances, and
 - (xi) interest on short-term borrowings for the period between the date of issue and date of sale of debentures for the purchase of capital appurtenances,
- (b) the sum of,
- (i) tax adjustments,
 - (ii) the costs of performing the duties of a municipal council in territory without municipal organization,
 - (iii) provision for a reserve for working funds,
 - (iv) provision for a reserve for tax reduction in 1994, and
 - (v) allocation to reserve funds.
- (c) current revenue from sources other than,
- (i) legislative grants except payments under subsections 16 (2) and 17 (2), section 26, subsections 27 (1) and (4) and sections 29, 40 and 41,
 - (ii) taxes, payments in lieu of taxes and trailer fees,
 - (iii) tuition fees in respect of non-resident pupils of the board,
 - (iv) the P.A.C. in respect of non-resident pupils of the board,
 - (v) the capital element included in rent receivable,
 - (vi) disposal of capital appurtenances,
 - (vii) insurance proceeds in respect of capital appurtenances,
 - (viii) transfers from other funds,
 - (ix) transfers from a reserve for working funds,
 - (x) transfer from a reserve for tax reduction,
 - (xi) accrued interest on debentures sold at date of sale thereof,
 - (xii) interest earned on capital funds,
 - (xiii) reimbursements of expenditure for transportation of pupils including payments under sections 34 and 35,
 - (xiv) grants, except legislative grants, or other reimbursements for capital expenditure from the revenue fund,
 - (xv) donations directed in writing by the donor to the purchase of a capital appurtenance and so applied, and
- (xvi) payments received under section 44 (3) of the *Ottawa-Carleton French-Language School Board Act*, and
- (d) the amount calculated under clause 28 (a);
- “day school A.D.E. of resident-internal pupils” means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91, (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal pupils of the board;
- “day school A.D.E. of resident-external pupils” means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91, (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-external pupils of the board;
- “day school A.D.E. of non-resident pupils” means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91, (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of non-resident pupils of the board;
- “elementary school pupil” means a pupil who is enrolled in a school operated by,
- (a) a district school area board, a Protestant separate school board, a Roman Catholic separate school board other than a Roman Catholic school board, or
 - (b) a board of education, a Roman Catholic school board or the public sector or the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board for the purposes of receiving education in the primary division, junior division or first two years of the intermediate division;
- “eligible sum for French as a first language” means,
- (a) in respect of elementary school pupils, the sum of,
 - (i) the product of \$291 and the enrolment for a program provided in a French-language instructional unit, and
 - (ii) where in 1993 the board establishes under section 289 of the Act a class in which French is the language of instruction in an elementary school where no such class was provided prior to the 2nd day of September, 1974 and such class is approved by the Minister for grant purposes,
 - (A) \$5,400 if the class established in 1993 is the first,
 - (B) \$3,240 if the class established in 1993 is the second,
 - (C) \$2,160 if the class established in 1993 is the third, such class in the school, and
 - (b) in respect of secondary school pupils, the sum of the products obtained by multiplying the enrolment for a program in a subject in a class established under section 291 of the Act in which French is the language of instruction, by the number of credits or credit equivalents that may be granted to a pupil for the subject and by,
 - (i) \$89 in the case of pupils enrolled in the intermediate division, or
 - (ii) \$95 in the case of pupils enrolled in the senior division,
- subject to the limitation that the maximum number of credits or courses for which no credit may be granted that may be taken into account for the purpose of this subparagraph in respect of any one pupil is five;
- “eligible sum for French as a second language” means,

- (a) in respect of elementary school pupils, the sum of,
- (i) the product of \$119 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 20 or more minutes but less than 40 minutes per school day of instruction in French;
 - (ii) the product of \$229 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 40 or more minutes but less than 60 minutes per school day of instruction in French;
 - (iii) the product of \$260 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 60 or more minutes but less than 150 minutes per school day of instruction in French, and
 - (iv) the product of \$291 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of,
 - (A) 150 minutes or more per school day of instruction in French, for pupils other than pupils enrolled in junior kindergarten or kindergarten, or
 - (B) 75 minutes or more per school day of instruction in French, for pupils enrolled in junior kindergarten or kindergarten, and
- (b) in respect of secondary school pupils, the sum of,
- (i) the products obtained by multiplying the enrolment for a program in the subject of French that is established for pupils whose first language is not French, by the number of credits or credit equivalents that may be granted to a pupil for such subject, and by,
 - (A) \$57 in the case of a subject offered in the intermediate division, or
 - (B) \$75 in the case of a subject offered in the senior division, and
 - (ii) the products obtained by multiplying the enrolment for a program established for pupils whose first language is not French and in which a subject other than French is taught in the French language, by the number of credits or credit equivalents that may be granted to a pupil for such subject, and by,
 - (A) \$94 in the case of a subject offered in the intermediate division, or
 - (B) \$145 in the case of a subject offered in the senior division;
- “eligible sum for full-day kindergarten” means the product of,
- (a) the sum of \$4,050 and the amounts per pupil that are set out in Columns 10 and 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,
 - (b) 0.50, and
 - (c) the sum of the products of the number of resident-internal and non-resident pupils of the board,
- (i) who on the last school day of September, 1992 are enrolled for an average of 300 or more minutes per school day in a kindergarten operated by the board and 0.6, and
 - (ii) who on the last school day of September, 1993 are enrolled for an average of 300 or more minutes per school day in a kindergarten operated by the board and 0.4;
- “eligible sum for Native as a second language” means,
- (a) in respect of elementary school pupils, the sum of,
- (i) the product of \$219 and the enrolment in a Native language program of an average of 20 or more minutes but less than 40 minutes per school day,
 - (ii) the product of \$389 and the enrolment in a Native language program of an average of 40 or more minutes per school day, and
- (b) in respect of secondary school pupils, the sum of the products obtained by multiplying the enrolment in a Native language program by the number of credits or credit equivalents that may be granted to a pupil for such program, and by,
 - (i) \$57 in the case of a program offered in the intermediate division, or
 - (ii) \$75 in the case of a program offered in the senior division;
- “enrolment for a program” means the sum of,
- (a) the product of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1992 are registered in the program and 0.6, and
 - (b) the product of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1993 are registered in the program and 0.4;
- “enrolment in a Native language program” means the sum of the products of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board, other than those whose fees are receivable from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians,
- (a) who on the last school day of September, 1992 are registered in the program and 0.6, and
 - (b) who on the last school day of September, 1993 are registered in the program and 0.4;
- “E.A.” means equalized assessment for a board and is equal to the sum of the equalized assessment for the municipalities or localities within the jurisdiction of the board;
- “equalized assessment for a municipality or locality” means the quotient obtained by dividing the product of 100 and the sum of the assessment and the equivalent assessment for the municipality or locality by the A.E.F. for grant purposes;
- “equivalent assessment for a municipality or locality” means the amount of assessment that would yield an amount equal to the sums payable or allocated by the municipality or locality to a board in respect of,
- (a) the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* that is paid or allocated to the board, and
 - (b) payments in lieu of taxes,
- if such assessment were levied upon at the rate levied in 1992 in the municipality or locality for the purposes of the board on residential and farm assessment, or such amount as adjusted by the Minister;
- “isolate board” means a district school area board, a rural separate school board, a combined Roman Catholic separate school board, a Protestant separate school board or a secondary school board;
- “maximum recognized day school O.E.” means the amount calculated as follows,

$A - \left(B \times \frac{A}{B + C} \right)$, correct to two places of decimals

except where $\frac{A}{B + C}$ is greater than 1 it shall be 1, and

where,

A = the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and \$4,034 in the case of elementary school pupils and \$4,966 in the case of secondary school pupils,

B = the excess of,

- (a) the total of the salaries, wages and related employee benefits that are not payable to teachers and other employees of the board because of a strike or lockout, other than salaries, wages and employee benefits for instruction of summer schools, heritage language classes, driver education classes and courses referred to in the definition "continuing education A.D.E. for grant purposes",

over,

- (b) the expenditures incurred by the board that, in the opinion of the Minister, are attributable to a strike or lockout of the employees for which the savings for salaries, wages and employee benefits are included in clause (a) except a provision for a reserve for tax reduction, and

C = O.E. less tuition fees in respect of resident-external pupils of the board;

"MR" means the standard mill rate for R.O.E. and is equal to 0.006295 for elementary school purposes or 0.005186 for secondary school purposes;

"MRI" means the standard mill rate for recognized extraordinary expenditure and is equal to 0.000082 for elementary school purposes or 0.000045 for secondary school purposes;

"MR2" means the standard mill rate for operating expenditure and is equal to 0.000156 for elementary school purposes or 0.000104 for secondary school purposes;

"non-resident pupil" of a board means a pupil, other than a pupil from outside Ontario enrolled at a school under a student exchange program approved by the board, who is enrolled at a school operated by the board,

- (a) in respect of whom,
 - (i) the Minister pays the cost of education,
 - (ii) the board charges a fee to another board,
 - (iii) the board may charge a fee to Canada, to a board appointed under section 68 of the Act or to a source outside Ontario, or
 - (iv) the board may charge a fee to a band, the council of a band or education authority that is authorized by the Crown in the right of Canada to provide education for Indians,
- (b) who is a registered Indian residing on a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada), or
- (c) who is a pupil in Canada as a visitor or as a student under the *Immigration Act* (Canada) for whom the board is required under

subsection 49 (6) of the Act to charge the maximum fee calculated in accordance with the regulations;

"O.E." means ordinary expenditure and is equal to the current cost of operating increased by tuition fees in respect of resident-external pupils of the board, and reduced by the sum of,

- (a) the eligible sum for French as a first language, the eligible sum for French as a second language, the eligible sum for full-day kindergarten, and the eligible sum for Native as a second language,
- (b) cost of education payable under sections 31 to 33 inclusive reduced by the P.A.C. included in such cost of education,
- (c) tuition fees in respect of non-resident pupils of the board,
- (d) grants for reduction in class size for grades 1 and 2 determined under section 21,
- (e) grants for small schools, small boards, small sections, goods and services, compensatory education, declining enrolment, language instruction, mixed schools and technical education determined under sections 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19 and 25 respectively,
- (f) assistance for open-access tuition fees determined under section 39,
- (g) grants providing special compensation for pooling under section 45, and
- (h) payments received under section 44 (3) of the *Ottawa-Carleton French-Language School Board Act*;

"payment in lieu of taxes" means, in respect of a municipality, the sum of,

- (a) the amounts payable by the municipality to the board under subsection 7 (10) of the *Housing Development Act*, under subsection 445 (4) of the *Municipal Act* and under subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act*,
- (b) the amount paid by the municipality to the board that is in excess of the amount requisitioned by the board and which is in respect of an allocation of taxes or payments in lieu of taxes other than the amount receivable by the board under section 35 of the *Assessment Act*,
- (c) the amounts receivable by the board from subscriptions in lieu of taxes, and
- (d) the amounts payable by the municipality to the board under section 2 of the *Municipal and School Board Payments Adjustment Act*;

"psychiatric facility" means a children's mental health centre established or approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*, or a facility designated as a psychiatric facility under the *Mental Health Act* and includes the private hospital known as "The Villa" and located in the City of Vaughan;

"P.A.C." means the pupil accommodation charge for a pupil and is equal to the product of the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of the pupil and \$141 in the case of an elementary school pupil or \$282 in the case of a secondary school pupil;

"R.E.E." means recognized extraordinary expenditure and is equal to the sum of,

- (a) debt charges payable by the board or on its behalf by a municipality or a county in respect of the portion of a debenture approved by the Minister for grant purposes,

- (b) the portion of the items referred to in clauses (a), (b) and (c) of the definition "capital appurtenances" that is approved by the Minister for grant purposes, other than capital projects eligible for grant under section 51 and the restoration of such items up to the amount of the proceeds of insurance in respect of their loss,
- (c) the portion of the items referred to in clause (d) of the definition "capital appurtenances" that is approved by the Minister for grant purposes,
- (d) the portion of the items referred to in clause (e) of the definition "capital appurtenances" that is not eligible for grant under subsection 27 (3) or section 51, and is approved by the Minister for grant purposes,
- (e) the restoration of the items referred to in clauses (d) and (e) of the definition "capital appurtenances" up to the amount of the proceeds of insurance in respect of their loss,
- (f) the lesser of,

- (i) expenditure for items referred to in clause (e) of the definition "capital appurtenances" less the sum of,
 - (A) such expenditure included in clause (d) or (e),
 - (B) such expenditure eligible for grant under subsection 27 (3) or section 51, and
 - (C) current revenue from donations that is not deducted in the determination of current cost of operating under subclause (c) (xv) of the definition "current cost of operating" except such revenue from donations that is applied to expenditure for capital appurtenances that is other than expenditure for furniture and equipment included in this subclause, and,

- (ii) the sum of,
 - (A) current revenue from the sale or disposal of items referred to in clause (e) of the definition "capital appurtenances", and
 - (B) the product of \$16 in the case of an elementary school pupil or \$27 in the case of a secondary school pupil and the day school A.D.E. of resident-intemal pupils of the board,

less the portion of the revenue from the sale or disposal of, and from insurance proceeds in respect of, capital appurtenances that is designated by the Minister as deductible from R.E.E.,

- (g) the portion approved by the Minister for grant purposes of the capital element included in rent payable,
- (h) the P.A.C. in respect of resident-extemal pupils of the board,
- (i) the portion of the expenditure for the relocation of portable classrooms that is not in excess of the product of \$4,250 and the number of relocations approved by the Minister,
- (j) the portion of the expenditure approved by the Minister for the training of teachers in the use of computer technology for instructional purposes,
- (k) the portion of the expenditure approved by the Minister for the training of teachers in the use of technological equipment for instructional purposes, and
- (l) the portion of the expenditure approved by the Minister for the purchase of computer software for instructional purposes,

less the sum of,

- (m) the P.A.C. in respect of non-resident pupils of the board, and
 - (n) the portion of the capital element included in rent receivable that is designated by the Minister as deductible from R.E.E.;
- "R.O.E." means recognized ordinary expenditure and is equal to the lesser of the O.E. and the sum of,
- (a) the maximum recognized day school O.E.,
 - (b) the teacher qualifications and experience adjustment,
 - (c) the product of the portion of the summer school A.D.E. for grant purposes that is in respect of elementary school pupils of the board and \$4,034,
 - (d) the recognized tuition fees, and
 - (e) the sum of,

- (i) the portion of the expenditure that is approved by the Minister for training assistance of designated persons as specified in Regulation 312 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Training Assistance), and
- (ii) the portion of the salaries, wages and benefits paid by the board to designated persons referred to in subclause (i) that is approved by the Minister and that is in respect of the portion of the designated person's contract time during 1993 that is specified, in a written agreement between the designated person and the board, as being directed towards training and released from board-assigned duties;

"recognized expenditure for transportation" means the sum of,

- (a) the amount approved by the Minister for grant purposes for the transportation of,
 - (i) resident-intemal pupils and resident-extemal pupils of the board to and from school and from school to school, and
 - (ii) persons qualified to be resident pupils of the board to and from the schools and facilities referred to in subsection 190 (3) of the Act and the centres referred to in subsection 190 (4) thereof,

except where the parent or guardian of a pupil contributes, other than by taxation, to the cost of such transportation, and

- (b) the amount approved by the Minister for grant purposes for board, lodging and weekly transportation to school and return of resident-intemal pupils and resident-extemal pupils of the board;

"recognized tuition fees" means the expenditure for tuition fees less the sum of,

- (a) the product of \$4,034 in the case of an elementary school pupil or \$4,966 in the case of a secondary school pupil and the number by which the average daily enrolment in respect of resident-extemal pupils of the board is increased for fee purposes by the application of factors determined under subsection 3 (4) of Ontario Regulation 104/93 (Calculation of Fees for Pupils), and
- (b) the sum of the amounts that are determined for the board, in respect of each of the boards with which the board has the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$$A \times (B - C)$$

where,

A = the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of secondary school pupils who are resident-external pupils of the board and for whom fees are payable to the board that has the same or part of the same area of jurisdiction,

B = the tuition fee charged by the board that has the same or part of the same area of jurisdiction as determined under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 104/93 (Calculation of Fees for Pupils), and

C = the sum of \$4,966 and the amounts per pupil that are set out in Columns 10 and 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,

and where the amount is negative, it shall be zero;

“resident-external pupil” of a board means a pupil whose fee is payable by the board;

“resident-internal pupil” of a board means a pupil, other than a non-resident pupil, who is enrolled at a school operated by the board;

“secondary school pupil” means a pupil who is enrolled in a school operated by,

(a) a secondary school board, or

(b) a board of education, a Roman Catholic school board or the public sector or the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board for the purposes of receiving education in the last two years of the intermediate division or in the senior division;

“summer school A.D.E. for grant purposes” means,

- (a) in respect of elementary school pupils, the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal pupils of the board enrolled in summer schools established by the board, in a course of study that the board is authorized or required to provide in its day school program in grades 1 to 8, and the course is approved by the Minister for grant purposes, and
- (b) in respect of secondary school pupils, the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of pupils enrolled in summer schools established by the board in a course for which credit is granted, and the course is approved by the Minister for grant purposes;

“teacher qualifications and experience adjustment” means the product of,

- (a) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board,
- (b) the amount per pupil that is set out in Column 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2, and
- (c) where a strike or lockout of certain employees of the board occurs during the year, the ratio of the O.E. to the sum of the O.E. and the excess described as B in the definition “maximum recognized day school O.E.”;

“tuition fees” means fees for instruction of pupils, less any P.A.C. that is included therein in respect of such pupils. O. Reg. 103/93, s. 1.

CONDITIONS

2.—(1) The legislative grant payable for 1993 to a board other than an isolate board or a board appointed under section 68 of the Act shall be the sum of the amounts calculated under sections 8 to 45 inclusive and section 51.

(2) The legislative grant payable for 1993 to an isolate board shall be the sum of the amounts calculated under sections 31 to 35 inclusive and section 47.

(3) The legislative grant payable for 1993 to a board appointed under section 68 of the Act shall be the sum of the amounts calculated under sections 31 to 35 inclusive and sections 49 and 50.

(4) Calculations under this Regulation shall, unless otherwise provided, be made using data for 1993. O. Reg. 103/93, s. 2.

3.—(1) For the purposes of this Regulation, The Metropolitan Toronto School Board and the boards of education as provided in section 123 of the *Municipality of Metropolitan Toronto Act* shall be deemed to be one divisional board of education and the area municipalities as provided in section 1 of that Act shall be deemed to be one urban municipality.

(2) For the purposes of this Regulation, the assessment that is rateable for separate school purposes in each municipality in the united counties of Prescott and Russell shall be divided between The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board and the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell in the same manner as is prescribed in subsection 15(2) of Ontario Regulation 759/91, respecting payments by municipal corporations under subsection 120 (2) of the Act. O. Reg. 103/93, s. 3.

4.—(1) The legislative grant payable to a board of education or a Roman Catholic school board shall be calculated separately for elementary school purposes and for secondary school purposes.

(2) The legislative grant payable to a board for elementary school purposes shall be applied to elementary school purposes.

(3) The legislative grant payable to a board for secondary school purposes shall be applied to secondary school purposes. O. Reg. 103/93, s. 4.

5.—(1) Where in respect of a board the calculation made to determine a legislative grant described under a section of this Regulation results in a negative amount for elementary or secondary school purposes, the sum of the amounts calculated as payable under the other section or sections of this Regulation shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board for elementary or secondary school purposes as the case may be.

(2) Where the remainder calculated under subsection (1) is a negative amount for elementary school purposes, the legislative grant payable to the board for secondary school purposes shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board.

(3) Where the remainder calculated under subsection (1) is a negative amount for secondary school purposes, the legislative grant payable to the board for elementary school purposes shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board.

(4) Notwithstanding subsections (1), (2) and (3), the legislative grant payable to a board shall not be less than the sum of,

- (a) the product of,

- (i) the sum of the amounts calculated for the board under section 27 for elementary school purposes and for secondary school purposes, and

- (ii) an estimate approved by the Minister of the average number of pupils enrolled on each school day in 1993 in the educational programs provided by the board in the facilities referred to in section 27 and who, except as to residence, would be qualified to be resident pupils of another board, divided by the average number of pupils enrolled on each school day in 1993 in the educational

programs provided by the board in the facilities referred to in section 27;

(b) the sum of the amounts calculated under section 51 in respect of projects approved by the Minister under an agreement for the transfer of the use or ownership of real property from a public board to a Roman Catholic school board, and in respect of projects approved by the Minister under the anti-recession program announced on March 19, 1991 and under the jobs Ontario Capital Fund. O. Reg. 103/93, s. 5.

6.—(1) It is a condition of the payment to a board of a legislative grant that the board comply with the Acts administered by the Minister and with the regulations and policy and program initiatives authorized under those Acts, and if a board fails to comply, the Minister may withhold all or part of a legislative grant until the board takes the action necessary to correct the condition that caused the grant to be withheld.

(2) Where the legislative grant payable under this Regulation is overpaid, the board shall refund the amount of the overpayment to the Province of Ontario.

(3) Where the legislative grant payable under this Regulation is underpaid, the amount of the underpayment shall be paid to the board.

(4) Where the amount payable to a board under a previous regulation was either overpaid or underpaid, the overpayment or underpayment, as the case may be, shall be deducted from or added to the legislative grant payable under this Regulation to the board that has jurisdiction in the area for which the adjustment is necessary.

(5) Where a board is convicted of an offence or is held by a court to have contravened an Act, the Minister may exclude from grant assistance, the expenditure by the board for legal fees payable and fines and damage awards imposed in respect of such conviction or contravention. O. Reg. 103/93, s. 6.

7.—(1) The calculation and payment to a board of the legislative grant for the year 1993 shall be made in accordance with the Regulation.

(2) The legislative grant payable under this Regulation shall be paid in the number of instalments and at the times designated by the Minister.

(3) The legislative grant payable under this Regulation shall be paid on an estimated basis during 1993 and such adjustments as may be necessary shall be made when the actual financial data and average daily enrolments are available.

(4) Where the portion of the moneys appropriated by the legislature for legislative grants to boards for the provincial fiscal year 1993-94 that is allocated by the Minister to pay the balance owing under a regulation in respect of legislative grants for a previous year and the instalments payable during the provincial fiscal year 1993-94 under this Regulation except this subsection is more than sufficient or insufficient for such purposes, the Minister may increase or decrease, as the case may be, the total of the legislative grants payable under section 8 by the amount of such surplus or insufficiency by adjusting the mill rates referred to in the definition "MR". O. Reg. 103/93, s. 7.

CATEGORY 1—BASIC PER PUPIL GRANT

GRANT FOR RECOGNIZED ORDINARY EXPENDITURE

8. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$\text{R.O.E.} - (\text{Q} \times \text{MR} \times \text{E.A.})$$

where,

Q = the quotient, correct to five places of decimals, obtained by dividing R.O.E. by the sum of,

- (i) the maximum recognized day school O.E.,

(ii) the amount determined in the definition "maximum recognized day school O.E." in respect of the portion of the formula therein described as

$$\left(\text{B} \times \frac{\text{A}}{\text{B} + \text{C}} \right)$$

(iii) the product of the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board, and the sum of \$4,034 in the case of an elementary school pupil or \$4,966 in the case of a secondary school pupil and the amount per pupil that is set out in Column 10 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 8.

CATEGORY 2—BOARD SPECIFIC GRANTS

GRANT FOR FRENCH AS A FIRST LANGUAGE

9. A board shall be paid, in respect of schools and classes established under section 289 or 291 of the Act where French is the language of instruction, a grant equal to the eligible sum for French as a first language. O. Reg. 103/93, s. 9.

GRANT FOR SMALL SCHOOLS

10. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of operating small isolated schools, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 2 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 10.

GRANT FOR SMALL BOARDS

11. A board shall be paid, in respect of the additional administrative costs of operating a board with a low enrolment, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 3 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 11.

GRANT FOR SMALL SECTIONS

12. A board shall be paid, in respect of the additional administrative costs of operating a section with a low enrolment, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 4 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 12.

GRANT FOR GOODS AND SERVICES

13. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of purchasing goods and obtaining services in remote areas, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 5 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 13.

GRANT FOR COMPENSATORY EDUCATION

14. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing compensatory education programs and services, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 6 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 14.

GRANT FOR DECLINING ENROLMENT

15. A board shall be paid, in respect of declining enrolment, a grant calculated as follows,

$$[(\text{A} \times \text{C}) + (\text{B} \times \text{D})] \times \text{E} \times \text{F}$$

where,

$$A = \left(\frac{\text{ADE } 92}{\text{ADE } 93 + \text{ADE.EB.93}} - 1 \right) \text{ correct to four places of decimals,}$$

$$B = \left(\frac{\text{ADE } 91}{\text{ADE } 92 + \text{ADE.EB.92}} - 1 \right) \text{ correct to four places of decimals,}$$

$C = 0.6 \times G$ if A is greater than zero,

= 1.0 if A is equal to or less than zero,

$D = 0.3 \times G$ if B is greater than zero,

= 0.0 if B is equal to or less than zero,

$E =$ the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and ADE.EB.93,

$F =$ the sum of \$4,034 for elementary school purposes or \$4,966 for secondary school purposes and the amount per pupil that is set out in Column 10 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,

$G = 1.0$ if E is less than or equal to 4,000,

= 0.5 if E is greater than or equal to 14,000,

= $1 - \frac{E - 4,000}{20,000}$, correct to two places of decimal, if E is greater than 4,000 but less than 14,000

where,

ADE 93 and ADE 92 and ADE 91 mean the average daily enrolment for 1993 and 1992 and 1991 respectively, calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board,

ADE.EB.93 and ADE.EB.92 mean the amounts by which ADE 93 and ADE 92 respectively were reduced as a result of the transfer of elementary or secondary schools referred to in section 40, or of the elimination by the board of a junior kindergarten or kindergarten, and

where the amount calculated under this section is a negative amount, it shall be zero. O. Reg. 103/93, s. 15.

CATEGORY 3—PROGRAM SPECIFIC GRANTS

GRANT FOR FRENCH AS A SECOND LANGUAGE

16.—(1) A board shall be paid, in respect of instruction in French in classes established for pupils whose first language is not French, a grant calculated as follows,

$$A = \left(\frac{A}{100 \times B} \times \text{MRI} \times \text{E.A.} \right)$$

where,

$A =$ the eligible sum for French as a second language,

$B =$ the sum of,

- (i) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and
- (ii) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

(2) Where, in 1993, a board offers for the first time in a secondary school other than a French-language secondary school or a school having a French-language instructional unit, a course for which credit or credit equivalents may be granted and in which French is the language of instruction for pupils whose first language is not French, and the course

is in a subject other than French or is a special course in the subject of French designed for graduates of an elementary school program of extended or immersion French, the board shall be paid a grant of \$3,374 for each such course except that such grant shall not be paid in respect of a course that increases the total number of such courses in a grade at the school to more than four. O. Reg. 103/93, s. 16.

GRANT FOR NATIVE AS A SECOND LANGUAGE

17.—(1) A board shall be paid, in respect of Native as a second language instruction, a grant calculated as follows,

$$A = \left(\frac{A}{100 \times B} \times \text{MRI} \times \text{E.A.} \right)$$

where,

$A =$ the eligible sum for Native as a second language,

$B =$ the sum of,

- (i) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and

- (ii) the day school A.D.E. non-resident pupils of the board.

(2) A board, other than a board that operated a Native as a second language program on or before the last school day of September, 1988, shall be paid a grant equal to the product of \$200 and the number of resident-internal and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1993 are registered in a Native as a second language program operated by the board. O. Reg. 103/93, s. 17.

GRANT FOR ADDITIONAL LANGUAGE INSTRUCTION

18. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing language instruction programs for pupils whose first language is neither English nor French in order that they may take advantage of regular instruction in the school, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 7 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 18.

GRANT FOR MIXED LANGUAGE SECONDARY SCHOOLS

19. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing courses in the minority language of a mixed language secondary school, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 8 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 19.

GRANT FOR FULL-DAY KINDERGARTEN

20. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$A = \left(\frac{A}{100 \times B} \times \text{MR2} \times \text{E.A.} \right), \text{ or zero if such calculation is negative}$$

where,

$A =$ the eligible sum for full-day kindergarten,

$B =$ the sum of,

- (a) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and
- (b) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board. O. Reg. 103/93, s. 20.

GRANT FOR REDUCTION IN CLASS-SIZE IN GRADES 1 AND 2

21. A board shall be paid a grant equal to the sum of,

- (a) the product of 1.5 and the portion of the grant payable to the board that is calculated under clause 21 (b) of Ontario Regulation 119/92 (General Legislative Grants), and
- (b) the product of,

- (i) the number of resident-internal and non-resident pupils of the board who, on the last school day of September, 1993, are enrolled in the primary division in the first two years of the program of studies immediately following kindergarten in a class other than a self-contained class for exceptional pupils,
- (ii) 0.4, and
- (iii) the lesser of,
 - a. \$700, and
 - b. $\left(\frac{1}{A} - \frac{1}{28.2}\right) \times \$48,200$, or zero if such calculation is negative

where,

A = the average class-size for pupils enrolled in the primary division in the first two years of the program of studies immediately following kindergarten and is calculated by dividing the number of pupils determined under subclause (i) by the number of regular classroom teachers or portions thereof employed and assigned by the board to teach pupils described under subclause (i), and the calculation so determined is subject to the approval of the Minister. O. Reg. 103/93, s. 21.

22. The grant for textbooks has been discontinued. O. Reg. 103/93, s. 22.

GRANT FOR RECOGNIZED EXTRAORDINARY EXPENDITURE

23. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$A = \left(\frac{A}{100 \times B} \times MRI \times E.A. \right)$$

where,

A = R.E.E.,

B = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board. O. Reg. 103/93, s. 23.

GRANT FOR PUPIL TRANSPORTATION

24. A board shall be paid, in respect of the transportation of pupils, a grant equal to the sum of,

- (a) the lesser of,
 - (i) the recognized expenditure for transportation, and
 - (ii) the product of,
 - a. the amount per pupil that is set out in Column 2 of Table 3 opposite the name of the board in Column 1 of Table 3, and
 - b. the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board; and
- (b) the amount calculated as follows,

$A = \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR2 \times E.A. \right)$, or zero if such calculation is negative

where,

A = the excess of recognized expenditure for transportation over the amount calculated in clause (a),

B = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board. O. Reg. 103/93, s. 24.

GRANT FOR TECHNICAL EDUCATION

25. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing technical education programs and services, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 9 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2. O. Reg. 103/93, s. 25.

GRANTS FOR PROGRAMS IN LIEU OF PROVINCIAL SERVICES FOR BLIND, DEAF OR DEAF-BLIND PUPILS

- 26.—(1) Where a board provides in its schools a special education program in lieu of an education program provided in a provincial school for blind, deaf or deaf-blind pupils or other program approved by the Minister, the board, subject to the approval of the Minister, shall be paid a grant equal to the product of,

- (a) the sum of the number of teachers approved by the Minister and one-half of the number of teacher assistants approved by the Minister employed by the board for the purpose of providing such a special education program; and
- (b) \$48,200 in the case of a program for elementary school pupils or \$55,400 in the case of a program for secondary school pupils.

- (2) Subject to the approval of the Minister, where a board employs a qualified interpreter to assist an exceptional pupil who is otherwise admissible to a provincial school who is identified by the board's identification placement and review committee, established under Regulation 305 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as deaf or hard-of-hearing or employs a qualified transcriber to assist the teacher of an exceptional pupil who is identified by the board's identification placement and review committee as blind, the board shall be paid a grant calculated as follows:

$$A = \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR2 \times E.A. \right), \text{ or zero if such calculation is negative}$$

where,

A = the sum of,

- (a) the number of interpreters approved by the Minister multiplied by \$34,000, and
- (b) number of transcribers approved by the Minister multiplied by \$28,000.

B = the sum of,

- (a) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and
- (b) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board. O. Reg. 103/93, s. 26.

GRANTS FOR EDUCATION PROGRAMS IN CARE, TREATMENT AND CORRECTIONAL FACILITIES

- 27.—(1) Where a board employs a teacher to provide an educational program in,

- (a) a psychiatric facility;
- (b) an approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*;
- (c) an agency approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*;
- (d) an approved home as defined in the *Homes for Retarded Persons Act*;
- (e) a place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of Part IV (Young Offenders) of the *Child and Family Services Act*;
- (f) a home for special care approved or licensed under the *Homes for Special Care Act*;
- (g) a Crippled Children's Treatment Centre classified as a Group K Hospital under the *Public Hospitals Act*;
- (h) The Hospital for Sick Children, Toronto;
- (i) The Children's Hospital of Eastern Ontario, Ottawa;
- (j) Bloorview Children's Hospital, Toronto;
- (k) Children's Hospital of Western Ontario, London;
- (l) Lyndhurst Hospital, Toronto;
- (m) a hospital in which an education program is discontinued subsequent to December, 1980 as a result of dissolution of a board established under section 68 of the Act;
- (n) a nursing home approved or licensed under the *Nursing Homes Act*;
- (o) a correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*;
- (p) a place of secure or open custody designated under section 24 of the *Young Offenders Act* (Canada) or place of temporary detention designated under subsection 7 (1) of that Act,

that is situated within the area of jurisdiction of the board and in which no education program is provided by the Ministry and the Minister approves such education program, the board shall be paid a grant equal to,

- (q) the expenditure in 1993 for salary and related employee benefits of the teacher and an additional amount not in excess of \$2,500 per teacher in respect of the expenditure of the board for administrative, consultative and supervisory services, for replacement of furniture and equipment and for the purchase of instructional supplies in respect of such program; and
- (r) expenditure in 1993 for salary and related employee benefits of a teacher-aide to assist a teacher in the provision of such educational program and an additional amount not in excess of \$1,220 for each such teacher-aide.

(2) The approval of the Minister referred to in subsection (1) shall be given only where the board has entered into a written agreement with the facility, home or institution, or the administrator thereof, setting out the responsibilities of the facility, home or institution for the provision of accommodation and the responsibilities of the board for the provision of the education program, including the number of teachers that the board agrees to provide.

(3) Where a board referred to in subsection (1) incurs an expenditure for furniture or equipment or both for a classroom for an education program referred to in subsection (1), the board shall be paid a grant equal to the approved portion of such expenditure, except that the grant in respect of furniture and equipment for the classroom shall in no case exceed \$3,300.

(4) Where a board enters into a written agreement with a facility or hospital referred to in subsection (1), or with the administrator of such facility, to provide an educational program that was previously provided in the facility or hospital by the Ministry and the Minister approves such education program, the Minister may pay the board, in lieu of other grants payable under this Regulation in respect of the program, an amount equal to the operating cost that is approved by the Minister for the program. O. Reg. 103/93, s. 27.

GRANT FOR SUMMER SCHOOL FOR SECONDARY SCHOOL PUPILS, CONTINUING EDUCATION AND DRIVER EDUCATION

28. A board shall be paid a grant equal to the greater of,

- (a) the product of,
 - (i) \$2,257, and
 - (ii) the sum of the continuing education A.D.E. for grant purposes for the board, the portion of the summer school A.D.E. for grant purposes that is in respect of secondary school pupils of the board and the portion of the average daily enrolment calculated under clause 3 (a) of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of secondary school pupils who are enrolled in day school and who are enrolled in the classroom instruction portion of a course in driver education; and
- (b) the product of,
 - (i) \$4,034 in the case of elementary school pupils other than elementary school pupils enrolled in courses for which credit or credit equivalency is granted in the intermediate division or \$4,966 in the case of secondary school pupils or elementary school pupils enrolled in courses for which credit or credit equivalency is granted in the intermediate division,
 - (ii) the quotient obtained by dividing the grant payable to the board under section 8 by the R.O.E., and
 - (iii) the sum calculated in subclause (a) (ii). O. Reg. 103/93, s. 28.

GRANT FOR HERITAGE LANGUAGE

29. Where a board conducts classes for heritage language instruction in a language other than English or French that are approved by the Minister, the board shall be paid a grant in respect of each such class that is equal to the product of \$41 and the number of hours of classroom instruction except that where the quotient obtained by dividing the number of elementary school pupils enrolled in all such classes conducted by the board by the number of such classes is less than 25, the \$41 per hour rate is reduced by the product of \$1 and the difference between such quotient and 25. O. Reg. 103/93, s. 29.

ASSISTANCE FOR COST OF EDUCATION AND FOR BOARD, LODGING AND TRANSPORTATION

30.—(1) For the purpose of sections 31 to 38 inclusive,

- (a) "cost of education" means an amount equal to the fee calculated under section 3 or 4, as the case requires, of Ontario Regulation 104/93, (Calculation of Fees for Pupils);
- (b) "Crown establishment" means an establishment maintained by a Department of the Government of Canada, a Crown company, The Royal Canadian Mounted Police or Atomic Energy of Canada Limited, on lands held by the Crown in right of Canada that are not assessable for school purposes, and includes a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada);
- (c) "Ontario Government establishment" means an establishment maintained by a Ministry of the Government of Ontario on

lands held by the Crown in right of Ontario or an establishment maintained by Ontario Hydro on lands held by it and in respect of which no payment attributable to elementary or secondary school purposes is made under the provisions of subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act*.

(2) For the purposes of sections 31 to 38 inclusive, a person shall be considered not to reside in an Ontario Government establishment where the person resides in a residence owned by the person on lands that are within the Ontario Government establishment. O. Reg. 103/93, s. 30.

31. Where a pupil who is not resident in a Crown Establishment resides in a territorial district on land that is not part of a,

- (a) school section and the pupil attends a public school;
- (b) school section or separate school zone and the pupil attends a separate school; or
- (c) secondary school district and the pupil attends a secondary school,

operated by a board, the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil. O. Reg. 103/93, s. 31.

32. Where a pupil, whose parent or guardian resides on land that is not ratable for school purposes, resides in an Ontario Government establishment and attends a school operated by a board, the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil. O. Reg. 103/93, s. 32.

33. Where a pupil,

- (a) who is resident within,
 - (i) a psychiatric facility,
 - (ii) an approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*,
 - (iii) an agency approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*,
 - (iv) an approved home as defined in the *Homes for Retarded Persons Act*,
 - (v) a home for special care approved or licensed under the *Homes for Special Care Act*,
 - (vi) a nursing home approved or licensed under the *Nursing Homes Act*, or
 - (vii) a place of secure custody or open custody designated under section 24 of the *Young Offenders Act* (Canada) or place of temporary detention designated under subsection 7 (1) of that Act;
- (b) who is detained in a place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of Part IV (Young Offenders) of the *Child and Family Services Act*;
- (c) who is detained in a correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*;
- (d) who is placed in an approved home as defined in the *Mental Hospitals Act*; or
- (e) who is a ward of the Crown under Part III (Child Protection) of the *Child and Family Service Act*, a ward of a children's aid society or in the care of a children's aid society and who has not been placed for adoption on a probationary basis,

attends a day school operated by a board and the pupil is registered as a non-resident pupil in respect of whom no fee is receivable from Canada

under an agreement made pursuant to section 187 or 188 of the Act the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil. O. Reg. 103/93, s. 33.

34. Where a board provides transportation to and from school or from school to school for a pupil for whom the Minister pays the cost of education, the Minister shall pay the board an amount equal to the amount that would be approved by the Minister for grant purposes for transportation if the pupil were a resident pupil of the board. O. Reg. 103/93, s. 34.

35. Where under subsection 76 (3), 190 (9) or (12) of the Act, a board reimburses a parent or guardian of a pupil for whom the Minister pays the cost of education for the cost of board and lodging and transportation once a week from the pupil's residence to school and return, the Minister shall pay the board an amount approved by the Minister for grant purposes of the expenditure in respect of the pupil for board, lodging and transportation. O. Reg. 103/93, s. 35.

PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES

36. Where a pupil, who is not a resident in a Crown Establishment attends a school supported by local taxation in Manitoba or Quebec, and the pupil resides in a territorial district on land that is not part of,

- (a) a school section or separate school zone and the pupil attends an elementary school; or
- (b) a secondary school district and the pupil attends a secondary school,

the Minister shall pay the governing authorities of the school the amount agreed upon between the governing authorities of the school and the Minister. O. Reg. 103/93, s. 36.

37. Where a pupil,

- (a) resides in a territorial district;
- (b) is resident in a school section, a separate school zone or a Crown establishment; and
- (c) attends an elementary school that is supported by taxation in Manitoba or Quebec,

and, where in the opinion of the Minister,

- (d) daily transportation to the elementary school that the pupil would be required to attend in Ontario is impracticable due to distance and terrain; and
- (e) the provision of board, lodging and transportation once a week is impracticable because of the age or handicap of the pupil,

the Minister shall pay the governing authorities of the elementary school in respect of the education and related costs of such pupil amounts agreed upon between the governing authorities of the elementary school and the Minister. O. Reg. 103/93, s. 37.

38. Where a pupil,

- (a) resides in a territorial district;
- (b) is not resident in a school section, a separate school zone or a Crown establishment; and
- (c) attends a school operated by the Indian Affairs Branch of the Department of Indian Affairs and Northern Development on a reserve,

the Minister shall pay the Crown in right of Canada in respect of the education of such pupil an amount agreed upon between the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Minister. O. Reg. 103/93, s. 38.

ASSISTANCE FOR OPEN-ACCESS TUITION FEES

39.—(1) A board other than a board referred to in subsection (2) shall be paid a grant equal to the sum of the amounts that are determined in respect of each of the boards with which the board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$$A \times (B - D)$$

where A and B have the same meaning as in clause (b) of the definition “recognized tuition fees”, and where,

D = the greater of,

- (i) the amount referred to as C in clause (b) of the definition “recognized tuition fees”, and
- (ii) the tuition fee that would be charged by the board for a non-resident pupil of the board as determined under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 104/93 (Calculation of Fees for Pupils).

and where the amount is negative, it shall be zero.

(2) A Roman Catholic school board to which subsection 129 (4) of the Act applies shall be paid a grant equal to the sum of the amounts that are determined in respect of each of the public boards with which the board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$$A \times (B - C) \times \left(1 - \frac{E}{F}\right)$$

where A, B, and C have the same meaning as in clause (b) of the definition “recognized tuition fees”, and where,

E = the quotient obtained by dividing the E.A. for the Roman Catholic school board by the day school A.D.E. of resident-external pupils of the Roman Catholic school board, and

F = the quotient obtained by dividing the E.A. for the public board with which the Roman Catholic school board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction by the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the public board.
O. Reg. 103/93, s. 39.

ASSISTANCE FOR EN BLOC TRANSFER

40.—(1) A public board set out in Column 1 of Table 4 shall be paid a grant set out opposite in Column 3 of Table 4 in respect of the transfer, as an entire educational program, of one or more secondary schools operated by the public board to a Roman Catholic school board, by agreement between the two boards and the transfer is approved by the Minister, to assist the public board in offsetting operating costs in respect of employee salaries and benefits and administrative and other expenditures that are related to the operation of the school or schools and that could not be transferred to the Roman Catholic school board.

(2) The Carleton Board of Education, The Carleton Roman Catholic Separate School Board, The Ottawa Board of Education and The Ottawa Roman Catholic Separate School Board shall be paid a grant set out in Columns 2 and 3 of Table 4 opposite the name of the board in Column 1 of Table 4 in respect of the transfer, as an entire educational program, of one or more schools to The Ottawa-Carleton French-language School Board to assist in offsetting operating costs in respect of employee salaries and benefits and administrative and other expenditures that are related to the operation of the school or schools and that could not be transferred to The Ottawa-Carleton French-language School Board.

(3) The conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell shall be paid a grant set out in Columns 2 and 3 of Table 4 opposite the name of the board in Column 1 of Table 4 to assist in offsetting operating costs assumed by the conseil and which, prior to

January 1, 1992 were related to the operations of the English-language schools of the Prescott and Russell County Roman Catholic Separate School Board. O. Reg. 103/93, s. 40.

SECONDARY SCHOOL REORGANIZATION GRANT

41. Where on or after the first day of January 1989, as a result of the reorganization of a French-English mixed secondary language school operated by the board prior to September 1, 1985, a board establishes a French-language secondary school under section 291 of the Act, a grant, subject to the approval of the Minister, is payable to the board as follows,

- (a) where such school commenced operation in 1989, 1990 or 1991,
 - (i) \$485 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1993 where such enrolment is 100 or fewer, or
 - (ii) the lesser of \$60,700 and the amount of \$42,400 plus \$61 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1993 where such enrolment is greater than 100;
- (b) where such school commenced operation in 1992,
 - (i) \$970 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1993 where such enrolment is 100 or fewer, or
 - (ii) the lesser of \$121,400 and the amount of \$84,800 plus \$122 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1993 where such enrolment is greater than 100; and
- (c) where such school commences operation in 1993,
 - (i) \$1,455 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September 1993 where such enrolment is 100 or fewer, or
 - (ii) the lesser of \$182,100 and the amount of \$127,200 plus \$183 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September 1993 where such enrolment is greater than 100. O. Reg. 103/93, s. 41.

ADJUSTMENT IN RESPECT OF CHANGE IN TAX REVENUE

42. For the purpose of this section and section 43,
- (a) “equalized assessment for a board for 1992” means E.A. (equalized assessment for a board) as defined in Ontario Regulation 119/92 (General Legislative Grants) except that equivalent assessment for a municipality or locality shall be calculated using the rate levied in 1992 rather than the rate levied in 1991;
 - (b) “change in taxation for 1992” for a board is the amount calculated as follows,

$$\frac{A - B}{A} \times C$$

where,

A = the equalized assessment for the board for 1992 that is calculated using, for each organized municipality within the jurisdiction of the board,

- I. the assessment for 1992,
- II. the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* that is allocated or paid to the board in 1992, and

III. the payment in lieu of taxes for 1992 payable to the board,

as shown in the audited financial report of such municipality for 1992,

B = the equalized assessment for the board for 1992,

C = the amounts the board requisitioned on, or levied or caused to be levied in, the municipalities and localities within the jurisdiction of the board,

and the amount calculated may be a positive or negative amount;

(c) "net adjustment in tax revenue" in respect of a board is calculated as follows,

$$C - B - A$$

where,

A = the change in taxation for 1992 for the board,

B = taxes receivable in 1992 under section 35 of the *Assessment Act*,

C = amounts charged to the board by a municipality in 1992 under section 421 of the *Municipal Act*,

and the amount calculated may be a positive or negative amount;

(d) "net expenditure for 1992" means, in respect of a board, the excess of,

(i) the sum of the current expenditure for 1992, amounts provided in 1992 for reserves and reserve funds, and tax adjustments charged to the board in 1992,

over,

(ii) current revenue for 1992 including transfers in such year from reserves and other funds and excluding current revenue from taxes, subscriptions in lieu of taxes, payments in lieu of taxes and trailer fees;

(e) "net recognized expenditure for 1992" means the excess of the sum of R.O.E., R.E.E., expenditure approved for capital project grants, recognized expenditure for textbooks, recognized expenditure for transportation, the eligible sum for full-day kindergarten, the eligible sum for French as a second language and the eligible sum for Native as a second language as defined in section 1 of Ontario Regulation 119/92 (General Legislative Grants), taxes receivable in 1992 under section 35 of the *Assessment Act*, and amounts charged to the board by a municipality in 1992 under section 421 of the *Municipal Act* over the sum of grants payable under sections 8, 20, 22, 23, 24 and 51 and subsections 16 (1) and 17 (1) of such Regulation, as adjusted under section 43 thereof. O. Reg. 103/93, s. 42.

43. In respect of a board an amount calculated as follows:

$$A \times \frac{B}{C}$$

where,

A = the net adjustment in the tax revenue for the board determined under clause 42 (c).

B = the net recognized expenditure for 1992 for the board determined under clause 42 (e), and

C = the net expenditure for 1992 for the board determined under clause 42 (d),

shall,

- (a) where the calculation results in a positive amount, be added to the grants payable to the board; and
- (b) where the calculation results in a negative amount, be deducted from the grants payable to the board. O. Reg. 103/93, s. 43.

ASSISTANCE IN RESPECT OF DEBENTURES

44. A board shall be paid a grant equal to the sum of,

- (a) the portion acceptable to the Minister in respect of expenditure for debt charges on debentures issued by the board, or on its behalf, on a secondary school building that is being used jointly by a public board and a Roman Catholic school board; and
- (b) the lesser of the amounts determined by the following calculations:

(i) $A - (0.000097 \times E.A.)$, or zero if such calculation is negative, and

(ii) $A - \left(\frac{A}{B \times 25} \times MR1 \times E.A. \right)$, or zero if such calculation is negative,

where,

$$A = A^1 + A^2 - A^3 - A^4$$

A^1 = the portion acceptable to the Minister in respect of expenditure for debt charges on debentures issued by the board, or on its behalf, prior to the first day of April, 1980 that is not approved by the Minister for inclusion in R.E.E.,

A^2 = in the case of a Roman Catholic school board, the portion acceptable to the Minister in respect of payments made to a public board or a diocese in respect of debt charges on debentures related to a lease or purchase of a school building,

A^3 = the portion of the debt charges included in A^1 that is in respect of debt charges described in clause (a),

A^4 = in the case of a public board, the portion acceptable to the Minister in respect of payments received from a Roman Catholic school board in respect of debt charges on debentures related to a lease or purchase of a school building,

B = day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board. O. Reg. 103/93, s. 44.

SPECIAL COMPENSATION FOR POOLING

45. A public board set out in Column 1 of Table 1 shall be paid a grant in the amount set out opposite in Column 2 of Table 1 in respect of the assessment and tax adjustments effected by Ontario Regulation 123/92 and Ontario Regulation 124/92. O. Reg. 103/93, s. 45.

GRANT FOR AN ISOLATE BOARD

46. For the purpose of section 47,

- (a) "local taxation for grant purposes" means, the sum of,
 - (i) the payment in lieu of taxes receivable by the isolate board,
 - (ii) the portion of tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* that is allocated or paid to the isolate board, and
 - (iii) the sum of the products obtained by multiplying, for

each municipality or locality within the area of jurisdiction of the isolate board,

- a. the quotient obtained by dividing the product of 100 and the assessment by the A.E.F. for grant purposes, and
- b. 0.00682 for elementary school purposes, or 0.00548 for secondary school purposes,

except where the municipality or locality is within the area of jurisdiction of a divisional board of education or a district or county combined separate school board, in which case the amount determined for the municipality or locality for the purpose of this subclause shall be the product of the assessment for the municipality or locality, 0.001 and the mill rate levied on residential property in the municipality or locality for elementary or secondary school purposes as the case may be in respect of such divisional board or district or county separate school board;

- (b) "net expenditure" means, the positive or negative sum obtained by subtracting from the isolate board's expenditure that is acceptable to the Minister, an amount that is acceptable to the Minister as revenue of the isolate board from grant payable under sections 31 to 35 inclusive and from sources other than local taxation and legislative grants. O. Reg. 103/93, s. 46.

47.—(1) Where, in respect of an isolate board except an isolate board referred to in subsection (3), the net expenditure exceeds the local taxation for grant purposes a grant equal to such excess shall be paid to the isolate board.

(2) Where, in respect of an isolate board except an isolate board referred to in subsection (3), the local taxation for grant purposes exceeds the net expenditure, a portion of the legislative grants paid to the isolate board in previous years equal to such excess shall be paid by the isolate board to the Province of Ontario.

(3) Where in the year 1993,

- (a) a district school area board is elected for a new district school area, a secondary school board is formed for a new secondary school district or a separate school board is elected for a new separate school zone;
- (b) information respecting the totals of the commercial assessment and of the residential and farm assessment rateable for public school purposes in the district school area, for secondary school purposes in the secondary school district or for separate school purposes in the separate school zone, as the case may be, is not available prior to the 1st day of July; and
- (c) such isolate board commences to operate a school on or after the 1st day of July or enters into an agreement with another board for the education in such year of its resident pupils,

the isolate board shall be paid a grant equal to its net expenditure. O. Reg. 103/93, s. 47.

GRANT FOR A BOARD ON TAX EXEMPT LAND

48. For the purposes of sections 49 and 50, "cost of operating" means the excess of,

- (a) the current expenditure that is acceptable to the Minister for grant purposes excluding expenditure for debt charges, capital appurtenances, restoration of destroyed and damaged capital appurtenances, capital element included in rent, provision for a reserve for working funds, provisions for reserve funds and P.A.C. for resident-external pupils,

over the sum of,

- (b) current revenue from sources other than from,
 - (i) legislative grants,
 - (ii) the organization for which the board was established, and
 - (iii) refunds of expenditure, no part of which is eligible for grant; and

- (c) the excess of current expenditure for,
 - (i) transportation of pupils, and
 - (ii) board, lodging and weekly transportation of pupils,
- over, in each case, the amount approved by the Minister for such purpose. O. Reg. 103/93, s. 48.

49. A board that is appointed under section 68 of the Act, other than a board that operates a school in a sanatorium, a hospital, a crippled children's treatment centre or a centre for the treatment of cerebral palsy, shall be paid a grant of fifty per cent of the lesser of,

- (a) the board's cost of operating; and
- (b) the sum of,
 - (i) the product of \$4,034 in the case of an elementary school pupil or \$4,966 in the case of a secondary school pupil and the sum of,
 - a. the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment),
 - b. the continuing education A.D.E. for grant purposes,
 - c. the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of enrolment of pupils of the board in summer schools conducted by the board in a course for which credit is granted or in a course that the board is authorized or required to provide in its day school program in grades 1 to 8, and the course is approved by the Minister for grant purposes, and
 - d. the average daily enrolment calculated under clause 3 (a) of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of enrolment of pupils of the board in the classroom instruction portion of a course of driver education conducted by the board,
 - (ii) the tuition fees payable by the board,
 - (iii) the portion approved by the Minister for grant purposes of the board's expenditure for the transportation of pupils. O. Reg. 103/93, s. 49.

50. A board that is appointed under section 68 of the Act and that operates a school in a sanatorium, a hospital, a crippled children's treatment centre or a centre for the treatment of cerebral palsy shall be paid a grant of,

- (a) 80 per cent of the salaries of teachers and temporary teachers for the current year;
- (b) 80 per cent of the excess of,
 - (i) expenditure for the current year approved by the Minister for grant purposes for transportation of pupils and board, lodging and weekly transportation of pupils,

over,

- (ii) the sum of the amounts payable under sections 34 and 35; and
- (c) 50 per cent of the excess of,

- (i) the sum of the cost of operating for the current year and the revenue for the current year referred to in clause 48 (b),

over,

- (ii) expenditure for the current year for,
 - a. salaries of teachers and temporary teachers,
 - b. transportation of pupils, and
 - c. board, lodging and weekly transportation of pupils.
- O. Reg. 103/93, s. 50.

CATEGORY 4—CAPITAL GRANTS

CAPITAL PROJECTS GRANTS

51.—(1) A board shall be paid a grant in respect of each project of the board for the acquisition of capital appurtenances that is approved by the Minister for direct capital grant financing, calculated as follows,

$$A = \left(\frac{A}{100 \times B} \times C \times E.A. \right)$$

where,

A = the lesser of the project cost approved by the Minister for grant purposes calculated in accordance with the Capital Grant Plan, 1979, as amended, and the expenditure of the board that is the sum of,

- (i) current expenditure on the project, and
- (ii) expenditure on the project in 1993 and prior years from funds other than current revenue except expenditure for which a grant is payable under a previous regulation,

B = the sum of,

- (i) the day school A.D.E. of resident-intemal pupils of the board, and
- (ii) the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board,

C = the amount determined as follows,

- (i) 0.000009 in respect of a project for provision of a secondary school, or an addition thereto, operated under Part XII of the Act, or
- (ii) 0.000072 in respect of a growth related project for the provision of a secondary school, or an addition thereto, or a secondary school site approved by the Minister on or after April 20, 1989 and is a project other than a project referred to in (i), or
- (iii) 0.000131 in respect of a growth related project for the provision of an elementary school, or an addition thereto, or an elementary school site approved by the Minister on or after April 20, 1989, or
- (iv) zero in respect of a project for the provision of a child care centre, or
- (v) 0.000045 in respect of other projects for secondary school purposes, or

- (vi) 0.000082 in respect of other projects for elementary school purposes.

(2) A board shall be paid, in respect of each project of the board approved by the Minister for grant purposes for the renewal of technological equipment, a grant equal to the lesser of \$12,500 and the amount approved by the Minister as contributions made by business, industry and labour to the board for such project.

(3) A board shall be paid, in respect of the research and design of a project of the board approved by the Minister to meet the requirements of the "Reasonable Use Policy" of the Ministry of the Environment, a grant equal to the product of 0.9 and the lesser of the amount approved by the Minister and the expenditure of the board for the research and design of such project. O. Reg. 103/93, s. 51.

TABLE 1

SPECIAL COMPENSATION FOR POOLING

COLUMN 1	COLUMN 2
<u>Boards of Education</u>	<u>Special Compensation</u>
Cochrane-Iroquois Falls	
– Elementary Schools	144,559
– Secondary Schools	124,826
Espanola	
– Elementary Schools	130,859
– Secondary Schools	—
Hamilton	
– Elementary Schools	924,790
– Secondary Schools	506,093
Hearst	
– Elementary Schools	11,698
– Secondary Schools	—
Kapuskasing	
– Elementary Schools	265,075
– Secondary Schools	277,028
Metropolitan Toronto	
– Elementary Schools	3,581,111
– Secondary Schools	5,101,564
Niagara South	
– Elementary Schools	—
– Secondary Schools	163,743
Peel	
– Elementary Schools	—
– Secondary Schools	187,271
Sault Ste Marie	
– Elementary Schools	6,764
– Secondary Schools	78,427
Stormont, Dundas and Glengarry	
– Elementary Schools	144,192
– Secondary Schools	99,284
Sudbury	
– Elementary Schools	157,116
– Secondary Schools	343,072
Timmins	
– Elementary Schools	120,976
– Secondary Schools	245,217
Windsor	
– Elementary Schools	—
– Secondary Schools	408,073

TABLE 2
1993 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
BOARDS OF EDUCATION										
ATIKOKAN										
Elementary	—	415.38	—	421.93	108.00	—	—	—	945.31	—
Secondary	1,079.53	539.02	—	537.72	68.00	—	—	131.29	2,355.36	—
BRANT										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	74.65
Secondary	—	—	—	—	—	5.80	—	—	5.80	14.30
BRUCE										
Elementary	9.37	—	—	21.72	—	—	—	—	31.09	31.95
Secondary	92.29	43.63	—	27.15	—	—	—	—	163.07	47.91
CARLETON										
Elementary	—	—	—	—	—	38.58	—	—	38.58	36.89
Secondary	—	—	—	—	—	68.47	—	—	68.47	21.81
CENTRAL ALGOMA										
Elementary	36.64	140.00	—	359.33	108.00	—	—	—	643.97	254.72
Secondary	—	228.52	—	458.34	68.00	—	—	65.37	820.23	74.37
CHAPLEAU										
Elementary	—	686.35	—	399.59	108.00	—	—	—	1,193.94	—
Secondary	1,429.85	441.85	503.66	494.30	68.00	—	1,128.23	86.35	4,152.24	23.92
COCHRANE IROQUOIS FALLS										
Elementary	—	155.37	—	392.83	108.00	—	—	—	656.20	—
Secondary	288.61	215.43	67.67	490.86	68.00	—	283.05	97.16	1,510.78	94.42
DRYDEN										
Elementary	153.26	902.9	—	415.83	180.00	—	—	—	839.38	16.27
Secondary	464.34	167.04	—	532.28	115.00	—	—	—	1,278.66	—
DUFFERIN										
Elementary	—	8.76	—	—	—	—	—	—	8.76	54.31
Secondary	—	92.27	—	—	—	—	—	8.66	100.93	—
DURHAM										
Elementary	—	—	—	—	—	11.96	—	—	11.96	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
EAST PARRY SOUND										
Elementary	128.31	79.22	—	231.09	71.00	—	—	—	509.62	—
Secondary	—	179.95	—	294.52	45.00	—	—	33.34	552.81	64.00
ELGIN										
Elementary	—	—	—	—	—	13.23	—	—	13.23	26.72
Secondary	11.87	6.27	—	—	—	—	—	26.14	44.28	—
ESPAÑOLA										
Elementary	97.24	169.12	—	233.50	108.00	—	—	—	607.86	142.32
Secondary	—	217.14	68.74	294.52	68.00	—	44.43	33.76	726.59	96.79
ESSEX										
Elementary	9.62	—	—	—	—	—	—	—	9.62	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	123.71
FORT FRANCES RAINY RIVER										
Elementary	105.75	115.41	—	421.93	108.00	—	—	—	751.09	36.89
Secondary	267.86	171.64	—	537.72	68.00	—	—	45.58	1,090.80	39.69
FRONTENAC										
Elementary	39.88	—	4.60	14.75	71.00	—	—	—	120.23	106.68
Secondary	27.45	—	8.33	18.44	45.00	—	14.11	51.36	164.69	109.59
GERALDTON										
Elementary	426.59	311.02	—	421.93	108.00	—	—	—	1,267.54	133.61
Secondary	1,386.64	292.84	170.75	530.79	68.00	—	—	127.44	2,376.46	—
GREY										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	55.19
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	14.94	14.94	108.34

TABLE 2
1993 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
BOARDS OF EDUCATION										
HALDIMAND										
Elementary	—	16.28	—	—	—	—	—	—	16.28	—
Secondary	—	77.66	—	—	—	—	—	50.71	128.37	—
HALIBURTON	113.23	124.48	—	153.82	71.00	—	—	—	462.53	29.92
Elementary	—	261.40	—	195.37	45.00	—	—	39.26	541.03	—
HALTON										
Elementary	—	—	—	—	—	40.16	—	—	40.16	—
Secondary	—	—	—	—	—	34.55	—	—	34.55	77.23
HAMILTON										
Elementary	—	—	—	—	144.00	46.57	—	—	190.57	—
Secondary	10.99	—	0.63	—	92.00	31.40	—	4.28	139.90	—
HASTINGS										
Elementary	13.59	—	4.35	20.44	—	—	—	—	38.38	46.43
Secondary	—	—	—	25.55	—	—	—	—	25.55	131.58
HEARST										
Elementary	—	510.51	—	418.55	108.00	—	—	—	1,037.06	—
Secondary	3,710.23	1,291.06	—	518.24	68.00	—	—	—	5,587.53	185.93
HORNEPAYNE										
Elementary	—	743.69	—	411.69	108.00	—	—	—	1,263.38	—
Secondary	3,791.45	1,310.56	—	516.41	68.00	—	—	347.80	6,034.22	—
HURON										
Elementary	7.74	—	—	—	—	—	—	—	7.74	114.73
Secondary	—	44.07	—	—	—	—	—	—	44.07	99.04
KAPUSKASING										
Elementary	228.53	391.50	—	407.68	108.00	—	—	—	1,135.71	—
Secondary	618.52	294.71	68.81	502.69	68.00	—	45.86	21.18	1,619.77	—
KENORA										
Elementary	54.88	120.44	—	412.00	180.00	—	—	—	767.32	171.36
Secondary	—	188.71	—	515.00	115.00	—	—	—	818.71	101.19
KENT										
Elementary	1.03	—	—	—	—	—	—	—	1.03	116.18
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	0.69	0.69	95.82
KIRKLAND LAKE										
Elementary	182.13	168.36	—	338.87	71.00	—	—	—	760.36	112.69
Secondary	392.26	204.32	60.99	422.93	45.00	—	—	0.78	1,126.28	20.33
LAKE SUPERIOR										
Elementary	8.15	128.50	—	421.93	108.00	—	—	—	666.58	—
Secondary	823.99	197.49	32.13	537.72	68.00	—	61.63	23.55	1,744.51	—
LAKEHEAD										
Elementary	7.24	—	—	213.61	108.00	—	—	—	328.85	203.31
Secondary	—	—	—	267.01	68.00	—	—	—	335.01	329.66
LAMBTON										
Elementary	19.25	—	4.56	—	—	—	—	—	23.81	18.49
Secondary	13.54	—	8.66	—	—	25.91	19.11	—	67.22	44.91
LANARK										
Elementary	—	—	—	—	71.00	—	—	—	71.00	40.95
Secondary	—	67.42	—	—	45.00	—	—	—	112.42	89.39
LEEDS & GRENVILLE										
Elementary	23.73	—	—	—	—	—	—	—	23.73	85.39
Secondary	27.03	3.06	—	—	—	—	—	19.01	49.10	157.68
LENNOX & ADDINGTON										
Elementary	57.99	23.78	—	30.00	—	—	—	—	111.77	—
Secondary	89.67	108.93	—	30.00	—	—	—	17.13	245.73	29.68

TABLE 2
1993 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
BOARDS OF EDUCATION										
LINCOLN										
Elementary	-	-	--	-	71.00	-	-	-	71.00	140.58
Secondary	-	-	--	-	45.00	-	-	-	45.00	112.99
LONDON										
Elementary	-	-	1.85	-	71.00	20.96	-	-	93.81	67.89
Secondary	-	-	3.74	-	45.00	77.78	8.14	12.59	147.25	91.40
MANTOULIN										
Elementary	62.33	164.96	--	290.19	180.00	-	-	-	697.48	-
Secondary	-	239.82	--	352.64	115.00	-	-	48.66	756.12	-
METRO TORONTO										
Elementary	-	-	--	-	144.00	105.66	-	-	249.66	-
Secondary	-	-	0.02	-	92.00	279.85	-	-	371.87	-
MICHIPICOTEN										
Elementary	-	407.17	--	409.48	108.00	-	--	-	924.65	-
Secondary	1,550.17	319.04	249.42	502.41	68.00	-	-	38.51	2,727.55	45.28
MIDDLESEX										
Elementary	5.73	-	--	-	-	-	-	-	5.73	34.85
Secondary	41.28	45.11	--	-	-	2.89	-	3.12	92.40	96.90
MUSKOKA										
Elementary	47.35	0.47	--	153.82	71.00	-	-	-	272.64	43.57
Secondary	-	91.50	--	195.37	45.00	-	-	24.30	356.17	60.07
NIAGARA SOUTH										
Elementary	3.19	-	--	-	71.00	-	-	-	74.19	95.59
Secondary	13.14	-	0.11	-	45.00	2.37	-	17.20	77.82	156.71
NIPIGON-RED ROCK										
Elementary	288.16	273.36	--	421.93	108.00	--	--	-	1,091.45	-
Secondary	776.86	419.69	--	537.72	68.00	-	-	80.71	1,882.98	121.93
NIPISSING										
Elementary	16.94	-	6.76	153.82	71.00	-	-	-	248.52	65.52
Secondary	68.19	37.76	15.19	195.37	45.00	15.21	26.09	-	402.81	95.07
NORFOLK										
Elementary	-	-	--	-	-	15.44	-	-	15.44	32.82
Secondary	-	51.06	--	-	-	-	-	1.77	52.85	20.74
NORTH SHORE										
Elementary	72.17	116.99	--	293.45	108.00	-	-	-	590.61	122.28
Secondary	272.17	129.83	0.72	361.57	68.00	-	-	-	832.29	-
NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE										
Elementary	15.61	-	--	--	-	-	-	-	15.61	-
Secondary	-	-	--	--	-	-	-	-	-	-
OTTAWA										
Elementary	-	-	--	-	108.00	117.98	-	-	225.98	-
Secondary	-	-	--	-	68.00	120.88	-	-	188.88	-
OXFORD										
Elementary	-	-	--	-	-	-	-	-	-	18.88
Secondary	-	-	--	-	-	-	-	-	-	67.22
PEEL										
Elementary	-	-	--	-	-	89.38	-	-	89.38	-
Secondary	-	-	--	-	-	72.99	-	-	72.99	112.99
PERTH										
Elementary	-	-	--	-	-	-	-	-	-	16.56
Secondary	-	21.26	--	-	-	-	-	2.42	23.68	56.14
PETERBOROUGH										
Elementary	4.70	-	--	-	-	-	-	-	4.70	-
Secondary	7.18	-	--	-	-	-	-	-	7.18	42.55

TABLE 2
1993 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
BOARDS OF EDUCATION										
PREScott & RUSSELL										
Elementary	82.61	90.96	21.92	—	71.00	—	—	—	266.49	—
Secondary	397.80	209.82	64.23	20.05	45.00	—	—	—	736.90	57.47
PRINCE EDWARD										
Elementary	22.57	38.99	—	30.00	—	—	—	—	141.56	71.74
Secondary	—	206.18	—	30.00	—	—	—	22.19	258.37	69.37
RED LAKE										
Elementary	—	190.88	—	421.93	180.00	—	—	—	792.81	—
Secondary	341.84	295.44	—	537.72	115.00	—	—	—	1,290.00	—
RENFREW										
Elementary	31.44	—	—	0.63	71.00	—	—	—	103.07	10.17
Secondary	16.96	—	—	12.07	45.00	—	—	—	74.03	164.47
SAULT STE MARIE										
Elementary	29.57	—	—	253.97	108.00	—	—	—	391.54	246.88
Secondary	—	6.92	—	316.76	68.00	—	—	—	391.68	257.44
SIMCOE										
Elementary	2.25	—	—	—	—	—	—	—	2.25	86.48
Secondary	12.86	—	3.56	—	—	—	—	—	16.42	79.99
STORMONT DUNDAS GLENGARRY										
Elementary	24.95	—	7.83	—	71.00	—	—	—	103.78	40.71
Secondary	—	—	11.40	—	45.00	—	25.12	—	81.52	132.33
SUDBURY										
Elementary	28.68	—	—	153.82	108.00	—	—	—	290.50	99.49
Secondary	32.97	—	—	195.37	68.00	—	19.54	11.86	327.74	214.34
TIMISKAMING										
Elementary	135.31	107.31	—	277.83	71.00	—	—	—	591.45	98.75
Secondary	142.84	160.72	—	348.84	45.00	—	—	14.42	711.82	58.64
TIMMINS										
Elementary	6.77	75.02	18.59	280.84	108.00	—	—	—	489.22	83.45
Secondary	—	140.19	—	356.71	68.00	—	—	35.49	600.39	—
VICTORIA										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secondary	—	54.76	—	—	—	—	—	—	54.76	—
WATERLOO										
Elementary	1.01	—	—	—	71.00	34.80	—	—	106.81	56.64
Secondary	—	—	—	—	45.00	57.02	—	—	102.02	65.43
WELLINGTON										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secondary	—	—	—	—	—	43.68	—	—	43.68	111.91
WENTWORTH										
Elementary	—	—	—	—	—	9.25	—	—	9.25	10.75
Secondary	—	—	—	—	—	15.41	—	—	15.41	199.16
WEST PARRY SOUND										
Elementary	123.44	107.92	—	231.09	71.00	—	—	—	533.45	33.11
Secondary	—	202.34	—	294.52	45.00	—	—	40.48	582.34	53.63
WINDSOR										
Elementary	—	—	—	—	144.00	11.83	—	—	155.83	252.11
Secondary	—	—	—	—	92.00	38.78	—	—	130.78	337.53
YORK REGION										
Elementary	—	—	—	—	—	103.83	—	—	103.83	—
Secondary	—	—	—	—	—	64.40	—	—	64.40	—

TABLE 2
1993 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10)	(11) TOTAL QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS										
BRANT										
Elementary	57.68	47.86	14.45	-	-	-	-	-	119.99	--
Secondary	--	142.63	--	-	-	9.25	--	--	151.88	--
BRUCE-GREY										
Elementary	46.06	60.39	--	29.68	-	--	--	--	136.13	--
Secondary	217.49	203.33	--	30.00	-	--	--	--	450.82	--
CARLETON										
Elementary	0.58	-	--	-	-	10.97	--	--	11.55	9.00
Secondary	--	--	--	-	-	2.83	--	--	2.83	--
CHAPLEAU, PANET & CAVERLY										
Elementary	192.56	294.63	233.53	393.60	106.00	--	--	--	1,222.32	--
Secondary	--	--	--	-	-	--	--	--	--	--
COCHRANE-IROQUOIS FALLS										
Elementary	184.62	144.36	23.02	391.90	106.00	--	--	--	851.90	39.12
Secondary	1,317.44	480.86	--	495.52	68.00	--	--	--	2,361.82	--
DRYDEN										
Elementary	--	213.97	--	421.93	180.00	--	--	--	815.90	--
Secondary	--	--	--	-	-	--	--	--	--	--
DUFFERIN-PEEL										
Elementary	--	-	--	-	-	137.18	--	--	137.18	--
Secondary	8.91	-	3.10	-	-	77.37	--	--	89.38	--
DURHAM										
Elementary	4.81	-	--	-	-	26.05	--	--	30.86	--
Secondary	46.01	5.83	12.78	-	-	28.64	--	--	93.26	--
ELGIN										
Elementary	--	132.58	--	7.14	--	--	--	--	139.72	--
Secondary	437.49	373.89	--	29.59	--	--	--	--	860.97	--
ESSEX										
Elementary	5.89	-	--	-	-	--	--	--	5.89	--
Secondary	--	50.44	-	-	-	1.42	8.16	3.45	63.47	--
FORT FRANCES RAINY RIVER										
Elementary	122.77	210.28	--	421.93	106.00	--	--	--	862.98	--
Secondary	--	--	--	-	-	--	--	--	--	--
FRONTENAC-LENNOX & ADDINGTON										
Elementary	42.97	19.29	8.30	23.42	65.00	--	--	--	158.98	--
Secondary	71.35	110.53	25.24	30.00	40.00	--	--	--	277.12	--
GERALDTON										
Elementary	424.82	240.14	178.03	421.93	106.00	7.19	--	--	1,380.11	--
Secondary	--	-	--	-	-	--	--	--	--	--
HALDIMAND-NORFOLK										
Elementary	87.16	74.31	18.46	1.04	-	--	--	--	180.97	--
Secondary	--	--	--	-	-	--	--	--	--	--
HALTON										
Elementary	6.25	-	--	-	-	12.36	--	--	18.61	--
Secondary	--	5.27	-	-	-	--	--	--	5.27	--
HAMILTON-WENTWORTH										
Elementary	--	-	--	-	122.00	17.83	--	--	139.83	--
Secondary	--	--	--	-	77.00	--	--	--	77.00	--
HASTINGS PRINCE EDWARD										
Elementary	119.78	48.94	--	30.00	3.00	--	--	--	201.72	--
Secondary	--	161.70	--	30.00	2.00	--	--	--	193.70	--
HEARST										
Elementary	50.11	156.34	--	410.01	106.00	--	--	--	724.36	144.64
Secondary	147.30	277.51	--	512.53	68.00	--	--	11.36	1,016.70	91.18
HURON-PERTH										
Elementary	49.30	54.77	--	12.72	--	--	--	--	116.99	--
Secondary	17.37	268.02	--	30.00	--	--	--	--	315.39	--

TABLE 2
1993 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTION	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS										
KAPUSKASING										
Elementary	116.05	108.49	25.70	388.81	108.00	--	--	--	747.05	73.50
Secondary	211.88	230.11	--	497.95	68.00	--	--	9.62	1,017.56	--
KENORA										
Elementary	--	171.01	--	416.79	180.00	--	--	--	767.80	84.52
Secondary	942.91	715.15	--	537.72	115.00	--	--	--	2,310.78	--
KENT										
Elementary	34.16	--	--	--	--	--	--	--	34.16	--
Secondary	164.74	174.84	45.76	15.88	--	10.27	--	--	411.49	--
KIRKLAND LAKE										
Elementary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
KIRKLAND/TIMISKAMING										
Elementary	99.64	81.49	--	331.16	71.00	--	--	--	583.29	30.00
Secondary	210.23	281.36	--	380.23	45.00	--	--	--	916.82	123.71
LAKEHEAD										
Elementary	--	--	8.43	213.61	108.00	23.60	--	--	353.64	169.17
Secondary	--	132.47	30.52	278.88	68.00	35.83	48.14	--	593.84	--
LAMBTON										
Elementary	4.78	--	3.57	--	--	--	--	--	10.35	82.30
Secondary	84.61	143.29	33.72	11.89	--	--	--	--	273.51	9.29
LANARK-LEEDS GRENVILLE										
Elementary	61.47	30.63	12.55	11.32	32.00	--	--	--	147.97	--
Secondary	508.10	259.26	--	30.00	18.00	--	--	--	793.36	--
LINCOLN										
Elementary	--	--	2.39	--	71.00	--	--	--	73.39	105.84
Secondary	--	97.38	22.71	--	45.00	--	32.93	--	198.02	52.67
LONDON-MIDDLESEX										
Elementary	6.94	--	2.25	--	56.00	3.79	--	--	68.98	--
Secondary	24.71	8.44	12.95	--	35.00	22.26	--	--	103.36	--
METRO SEPARATE										
Elementary	--	--	--	--	144.00	110.28	--	--	254.28	45.69
Secondary	7.23	--	1.74	--	92.00	76.96	--	--	177.93	--
MICHIPICOTEN										
Elementary	149.86	238.65	153.13	396.48	108.00	--	--	--	1,046.12	23.67
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
NIPISSING										
Elementary	87.60	--	--	153.82	71.00	--	--	--	312.42	126.11
Secondary	71.21	97.52	--	195.37	45.00	--	--	--	409.10	120.59
NORTH OF SUPERIOR										
Elementary	749.60	166.83	51.19	421.93	108.00	--	--	--	1,497.55	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
NORTH SHORE										
Elementary	81.63	103.72	--	313.47	108.00	--	--	--	606.82	96.10
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
OTTAWA										
Elementary	--	--	--	--	108.00	50.33	--	--	158.33	--
Secondary	--	104.09	--	--	68.00	130.03	--	--	302.12	--
OXFORD										
Elementary	120.48	100.91	24.44	--	--	--	--	--	243.83	--
Secondary	470.78	304.44	163.39	29.47	--	--	--	--	968.08	90.47
PETERBOROUGH VICTORIA										
NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE										
Elementary	13.97	--	--	3.65	--	--	--	--	17.62	--
Secondary	194.33	131.09	--	24.05	--	--	--	--	349.47	--

TABLE 2
1993 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10)	(11) TOTAL QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS										
PREScott & RUSSELL -- ENGLISH										
Elementary	60.29	200.22	--	19.92	71.00	--	--	--	371.45	--
Secondary	1,473.43	1,599.42	--	30.00	45.00	--	--	13.71	3,161.56	--
RENfREW										
Elementary	126.36	13.46	--	12.48	71.00	--	--	--	223.30	65.48
Secondary	434.13	203.12	60.30	30.00	45.00	--	--	--	772.55	82.37
SAULT STE MARIE										
Elementary	--	8.91	--	251.97	108.00	--	--	--	370.88	225.39
Secondary	164.00	133.02	30.67	322.17	68.00	--	--	--	717.86	274.51
SIMCOE										
Elementary	40.98	--	--	--	--	--	--	--	40.98	--
Secondary	219.55	71.18	16.76	18.11	--	--	--	--	327.60	--
STORMONT DUNDAS GLENGARRY										
Elementary	61.57	--	--	--	71.00	--	--	--	132.57	--
Secondary	65.58	118.47	--	10.30	45.00	--	--	--	239.35	--
SUDBURY										
Elementary	43.13	--	--	153.82	108.00	--	--	--	304.93	68.01
Secondary	--	20.43	--	195.37	68.00	--	--	--	283.80	77.80
TIMISKAMING										
Elementary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
TIMMINS										
Elementary	4.73	54.98	--	280.84	108.00	--	--	--	428.55	41.65
Secondary	93.95	142.59	7.90	356.71	68.00	--	--	72.44	741.59	--
WATERLOO										
Elementary	6.17	--	0.74	--	71.00	41.28	--	--	121.19	--
Secondary	--	--	--	--	45.00	80.30	--	--	125.30	--
WELLAND										
Elementary	17.77	--	--	--	71.00	--	--	--	88.77	148.07
Secondary	--	51.98	--	--	45.00	3.46	--	--	100.44	--
WELLINGTON										
Elementary	15.70	19.75	11.56	--	--	--	--	--	47.01	--
Secondary	--	145.70	--	8.53	--	--	--	--	154.23	--
WINDSOR										
Elementary	--	--	--	--	144.00	8.61	--	--	152.61	256.91
Secondary	24.89	--	11.32	--	92.00	10.10	--	--	138.51	11.55
YORK										
Elementary	--	--	--	--	--	77.92	--	--	77.93	--
Secondary	--	--	5.26	--	--	11.23	10.05	--	26.54	--
OTTAWA-CARLETON FRENCH LANGUAGE SCHOOL BOARD										
PUBLIC SECTOR										
Elementary	--	86.72	--	--	53.00	--	--	--	139.72	--
Secondary	--	96.85	--	--	34.00	12.34	--	--	143.19	123.00
ROMAN CATHOLIC SECTOR										
Elementary	--	--	5.02	--	53.00	--	--	--	58.02	93.32
Secondary	--	63.03	--	--	34.00	--	--	--	97.03	45.05
PRESCOTT-RUSSELL FRENCH										
Elementary	60.14	--	--	--	71.00	--	--	--	131.14	--
Secondary	--	77.42	--	--	45.00	--	--	--	122.42	90.46

TABLE 3
TRANSPORTATION

(1)	(2) 1993	(1)	(2) 1993
	PER PUPIL AMOUNT		PER PUPIL AMOUNT

BOARDS OF EDUCATION

ATIKOKAN

Elementary
Secondary

464.60

471.55

BRANT

Elementary
Secondary

132.77

157.05

BRUCE

Elementary
Secondary

288.93

327.64

CARLETON

Elementary
Secondary

139.88

168.85

CENTRAL ALGOMA

Elementary
Secondary

371.84

402.96

CHAPLEAU

Elementary
Secondary

457.41

477.73

COCHRANE IROQUOIS FALLS

Elementary
Secondary

455.22

515.00

DRYDEN

Elementary
Secondary

345.82

381.96

DUFFERIN

Elementary
Secondary

238.98

277.61

DURHAM

Elementary
Secondary

91.82

119.31

EAST PARRY SOUND

Elementary
Secondary

392.35

442.47

ELGIN

Elementary
Secondary

212.24

246.64

ESPAÑOLA

Elementary
Secondary

376.53

385.09

ESSEX

Elementary
Secondary

193.45

218.55

FORT FRANCES-RAINY RIVER

Elementary
Secondary

413.12

435.90

FRONTENAC COUNTY

Elementary
Secondary

249.14

270.01

GERALTON

Elementary
Secondary

394.71

429.33

GREY

Elementary
Secondary

272.98

310.33

TABLE 3
TRANSPORTATIONBOARDS OF EDUCATION

HALDIMAND

Elementary
Secondary

247.60

282.23

HALIBURTON

Elementary
Secondary

419.13

489.37

HALTON

Elementary
Secondary

67.19

75.82

HAMILTON

Elementary
Secondary

10.00

16.73

HASTINGS

Elementary
Secondary

282.15

317.76

HEARST

Elementary
Secondary

515.00

515.00

HORNEPAYNE

Elementary
Secondary

349.62

382.78

HURON

Elementary
Secondary

285.06

323.40

KAPUSKASING

Elementary
Secondary

487.51

513.47

KENORA

Elementary
Secondary

304.10

325.77

KENT

Elementary
Secondary

226.33

258.11

KIRKLAND LAKE

Elementary
Secondary

418.63

443.64

LAKE SUPERIOR

Elementary
Secondary

411.97

443.64

LAKEHEAD

Elementary
Secondary

275.24

310.51

LAMBTON

Elementary
Secondary

223.90

251.11

LANARK

Elementary
Secondary

279.29

319.31

LEEDS & GRENVILLE

Elementary
Secondary

258.45

291.78

LENNOX & ADDINGTON

Elementary
Secondary

301.08

339.85

**TABLE 3
TRANSPORTATION**

(1)	(2) 1993 PER PUPIL AMOUNT
BOARDS OF EDUCATION	
LINCOLN	
Elementary	93.71
Secondary	105.66
LONDON	
Elementary	12.83
Secondary	11.96
MANITOULIN	
Elementary	409.91
Secondary	467.51
METRO TORONTO	
Elementary	11.82
Secondary	11.43
MICHIPICOTEN	
Elementary	411.63
Secondary	450.27
MIDDLESEX	
Elementary	263.66
Secondary	303.35
MUSKOKA	
Elementary	310.82
Secondary	352.99
NIAGARA SOUTH	
Elementary	127.05
Secondary	145.57
NIPIGON-RED ROCK	
Elementary	388.08
Secondary	411.96
NIPISSING	
Elementary	339.99
Secondary	369.57
NORFOLK	
Elementary	243.04
Secondary	272.43
NORTH SHORE	
Elementary	366.78
Secondary	394.38
NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE	
Elementary	198.51
Secondary	232.67
OTTAWA	
Elementary	10.06
Secondary	10.00
OXFORD	
Elementary	203.14
Secondary	237.16
PEEL	
Elementary	21.47
Secondary	39.71
PERTH	
Elementary	237.23
Secondary	272.65
PETERBOROUGH	
Elementary	249.68
Secondary	286.19

**TABLE 3
TRANSPORTATION**

(1)	(2) 1993 PER PUPIL AMOUNT
BOARDS OF EDUCATION	
PRESCOTT & RUSSELL	
Elementary	345.47
Secondary	393.19
PRINCE EDWARD	
Elementary	265.78
Secondary	305.45
RED LAKE	
Elementary	389.17
Secondary	424.30
RENFREW	
Elementary	334.78
Secondary	378.02
SAULT STE MARIE	
Elementary	240.93
Secondary	263.14
SIMCOE	
Elementary	197.71
Secondary	224.97
STORMONT DUNDAS GLENGARRY	
Elementary	289.03
Secondary	312.02
SUDBURY	
Elementary	329.81
Secondary	370.03
TIMISKAMING	
Elementary	458.81
Secondary	491.29
TIMMINS	
Elementary	359.61
Secondary	373.73
VICTORIA	
Elementary	264.50
Secondary	311.22
WATERLOO	
Elementary	71.28
Secondary	93.03
WELLINGTON	
Elementary	191.87
Secondary	228.30
WENTWORTH	
Elementary	138.02
Secondary	160.68
WEST PARRY SOUND	
Elementary	424.84
Secondary	477.19
WINDSOR	
Elementary	10.00
Secondary	10.00
YORK REGION	
Elementary	71.42
Secondary	91.87

**TABLE 3
TRANSPORTATION**

(1)	(2) 1993 PER PUPIL AMOUNT
-----	------------------------------------

ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS

BRANT		HURON-PERTH	
Elementary	232.56	Elementary	380.05
Secondary	269.45	Secondary	452.70
BRUCE-GREY		KAPUSKASING	
Elementary	411.42	Elementary	387.53
Secondary	487.48	Secondary	408.16
CARLETON		KENORA	
Elementary	195.07	Elementary	357.63
Secondary	241.88	Secondary	474.88
CHAPLEAU, PANET & CAVERLY		KENT	
Elementary	431.22	Elementary	303.01
Secondary	-	Secondary	370.75
COCHRANE-IROQUOIS FALLS		KIRKLAND LAKE - TIMISKAMING	
Elementary	480.72	Elementary	502.94
Secondary	495.05	Secondary	515.00
DRYDEN		LAKEHEAD	
Elementary	448.08	Elementary	328.01
Secondary	-	Secondary	388.19
DUFFERIN-PEEL		LAMBTON	
Elementary	115.28	Elementary	294.36
Secondary	145.82	Secondary	342.70
DURHAM		LANARK-LEEDS GRENVILLE	
Elementary	178.77	Elementary	372.80
Secondary	235.29	Secondary	463.86
ELGIN		LINCOLN	
Elementary	351.85	Elementary	193.11
Secondary	405.68	Secondary	207.45
ESSEX		LONDON-MIDDLESEX	
Elementary	239.15	Elementary	248.67
Secondary	273.44	Secondary	280.52
FORT FRANCES RAINY RIVER		METRO SEPARATE	
Elementary	500.68	Elementary	14.67
Secondary	-	Secondary	13.37
FRONTENAC-LENNOX & ADDINGTON		MICHIPICOTEN	
Elementary	384.12	Elementary	426.70
Secondary	419.03	Secondary	-
GERALDTON		NIPISSING	
Elementary	448.79	Elementary	443.64
Secondary	-	Secondary	492.09
HALDIMAND-NORFOLK		NORTH OF SUPERIOR	
Elementary	341.56	Elementary	494.62
Secondary	441.48	Secondary	-
HALTON		NORTH SHORE	
Elementary	148.56	Elementary	453.41
Secondary	168.38	Secondary	-
HAMILTON-WENTWORTH		OTTAWA	
Elementary	126.18	Elementary	10.00
Secondary	140.89	Secondary	25.59
HASTINGS PRINCE EDWARD		OXFORD	
Elementary	395.21	Elementary	342.93
Secondary	455.79	Secondary	404.77
HEARST		PETERBOROUGH VICTORIA NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE	
Elementary	411.50	Elementary	344.40
Secondary	468.67	Secondary	425.26

**TABLE 3
TRANSPORTATION**

(1)	(2) 1993 PER PUPIL AMOUNT
-----	------------------------------------

ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS

HURON-PERTH	
Elementary	380.05
Secondary	452.70
KAPUSKASING	
Elementary	387.53
Secondary	408.16
KENORA	
Elementary	357.63
Secondary	474.88
KENT	
Elementary	303.01
Secondary	370.75
KIRKLAND LAKE - TIMISKAMING	
Elementary	502.94
Secondary	515.00
LAKEHEAD	
Elementary	328.01
Secondary	388.19
LAMBTON	
Elementary	294.36
Secondary	342.70
LANARK-LEEDS GRENVILLE	
Elementary	372.80
Secondary	463.86
LINCOLN	
Elementary	193.11
Secondary	207.45
LONDON-MIDDLESEX	
Elementary	248.67
Secondary	280.52
METRO SEPARATE	
Elementary	14.67
Secondary	13.37
MICHIPICOTEN	
Elementary	426.70
Secondary	-
NIPISSING	
Elementary	443.64
Secondary	492.09
NORTH OF SUPERIOR	
Elementary	494.62
Secondary	-
NORTH SHORE	
Elementary	453.41
Secondary	-
OTTAWA	
Elementary	10.00
Secondary	25.59
OXFORD	
Elementary	342.93
Secondary	404.77
PETERBOROUGH VICTORIA NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE	
Elementary	344.40
Secondary	425.26

**TABLE 3
TRANSPORTATION**

(1)	(2) 1993 PER PUPIL AMOUNT
<u>ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS</u>	
PRESCOTT & RUSSELL-ENGLISH	
Elementary	422.84
Secondary	497.27
PRESCOTT & RUSSELL-FRENCH	
Elementary	234.25
Secondary	281.24
RENFREW	
Elementary	400.82
Secondary	467.52
SAULT STE MARIE	
Elementary	311.93
Secondary	332.90
SIMCOE	
Elementary	335.64
Secondary	379.33
STORMONT DUNDAS GLENGARRY	
Elementary	321.60
Secondary	370.57
SUDBURY	
Elementary	346.56
Secondary	382.01
TIMMINS	
Elementary	355.14
Secondary	412.10

**TABLE 3
TRANSPORTATION**

(1)	(2) 1993 PER PUPIL AMOUNT
<u>ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS</u>	
WATERLOO	
Elementary	149.93
Secondary	173.81
WELLAND	
Elementary	171.18
Secondary	183.58
WELLINGTON	
Elementary	305.82
Secondary	339.80
WINDSOR	
Elementary	25.74
Secondary	16.70
YORK	
Elementary	118.43
Secondary	152.61
<u>OTTAWA-CARLETON FRENCH LANGUAGE SCHOOL BOARD</u>	
PUBLIC SECTOR	
Elementary	345.55
Secondary	360.19
SEPARATE SECTOR	
Elementary	229.74
Secondary	284.30

O. Reg. 103/93, Table 3.

**TABLE 4
SPECIAL ASSISTANCE FOR EN BLOC TRANSFER**

<u>NAME OF BOARD</u>	<u>SPECIAL ASSISTANCE FOR EN BLOC TRANSFER</u>	
COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
	Elementary School Purposes	Secondary School Purposes
Essex County Board of Education		\$ 31,000
Hearst Board of Education		60,000
Prescott and Russell County Board of Education		100,000
Renfrew County Board of Education		29,920
Stormont, Dundas and Glengarry County Board of Education		140,000
Carleton Board of Education	\$ 11,360	38,080
Carleton Roman Catholic Separate School Board		118,270
Ottawa Board of Education		19,360
Ottawa Roman Catholic Separate School Board		80,510
Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell		52,800
		27,200

DAVE COOKE
Minister of Education and Training

Dated at Toronto, this 1st day of March, 1993.

ONTARIO REGULATION 104/93
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 1st, 1993
Approved: March 10th, 1993
Filed: March 11th, 1993

CALCULATION OF FEES FOR PUPILS, 1993

1. In this Regulation,

“A.D.E.” means average daily enrolment for 1993 calculated under Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment);

“current cost of operating”, “elementary school pupil”, “eligible sum for French as a first language”, “eligible sum for French as a second language”, “eligible sum for Native as a second language”, “eligible sum for full-day kindergarten”, “non-resident pupil”, “O.E.”, “P.A.C.”, “R.O.E.”, “resident-internal pupil” and “secondary school pupil” have the same meaning as in Ontario Regulation 103/93 (General Legislative Grants) except that,

- (a) in respect of a board appointed under section 68 of the Act, “current cost of operating” does not include current expenditure for furniture and equipment and for debt charges, and
- (b) if a board has entered into an agreement under subsection 188 (3) of the Act that provides for a payment by the Crown in right of Canada to provide classroom accommodation for a specified number of pupils, the P.A.C. for each such pupil shall be zero;

“high cost program” means,

- (a) a special education program, other than a program provided in the board’s school in lieu of an education program provided by a provincial school for the blind and the deaf or other similar program for which a general legislative grant is payable, or
- (b) a program that includes technological studies that qualify for one or more credits toward the secondary school graduation diploma or Ontario secondary school diploma;

“technological studies” means the courses developed from curriculum guidelines that are issued by the Minister for the intermediate division and senior division and listed under the heading “Technological Studies” in the circular entitled “Ontario Schools Intermediate and Senior Divisions Program and Diploma Requirements” issued by the Minister. O. Reg. 104/93, s. 1.

2.—(1) This Regulation applies to fees for pupils in respect of the year 1993.

(2) The fees under this Regulation shall be calculated separately for elementary school purposes and for secondary school purposes. O. Reg. 104/93, s. 2.

FEES CHARGED TO BOARDS

3.—(1) Except as provided in section 4, the fee in respect of a pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians or for a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies, shall be calculated by,

- (a) subtracting from the current cost of operating of the board that provides the instruction, the grants payable to the board in respect of the eligible sum for French as a first language, the eligible sum for French as a second language, the eligible sum for Native as a second language, the eligible sum for full-day kindergarten and the reduction in class size in grades 1 and 2 as determined under section 21 of Ontario Regulation 103/93 (General Legislative Grants) and dividing the difference so obtained by the sum of the average daily enrolment that is,

(i) calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board, and

(ii) calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board enrolled in summer schools established by the board in a course of study acceptable to the Minister that the board is authorized or required to provide in its day school program in grades 1 to 8; and

- (b) multiplying the A.D.E. of the pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies or the A.D.E. of the pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority, as the case may be, by the sum of,

- (i) the amount determined under clause (a), and
- (ii) the P.A.C. for such pupil.

(2) Subclause (1) (b) (ii) does not apply to a board that is appointed under section 68 of the Act.

(3) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a Native language program and whose fee is receivable from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians may be increased by an amount equal to the portion of the eligible sum for Native as a second language that would be generated for such pupil if the pupil were a resident pupil of the board.

(4) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a high cost program may be increased by multiplying the fee by a factor agreed upon by the board and party from whom the fees are receivable when,

- (a) the ratio of the A.D.E. of such pupils registered in a high cost program for whom fees are receivable by the board from such party to the A.D.E. of pupils enrolled in such high cost program conducted by the board,

is greater than,

- (b) the ratio of the A.D.E. of such pupils for whom fees are receivable by the board from such party to the A.D.E. of pupils enrolled in schools operated by the board.

(5) If under this section the board that provides the instruction and the other board or party concerned cannot agree upon a factor, the factor shall be determined by three arbitrators.

(6) If the fee is in respect of a pupil for whom the Minister pays the cost of education, the three arbitrators shall be,

- (a) one arbitrator appointed by the board that provides the instruction;
- (b) one arbitrator appointed by the Minister; and
- (c) one arbitrator appointed by the arbitrators appointed under clauses (a) and (b).

(7) In all cases other than a case to which subsection (6) applies, the three arbitrators shall be,

- (a) one arbitrator appointed by the board that provides the instruction;
- (b) one arbitrator appointed by the board from which or the party from whom the fee is receivable; and
- (c) one arbitrator appointed by the arbitrators appointed under clauses (a) and (b).

(8) The decision of the arbitrators or a majority of them is final and binding upon the board that provides the instruction and the other board or party concerned. O. Reg. 104/93, s. 3.

FEES PAID TO SECTION 68 HOSPITAL BOARDS

4. The fee in respect of a pupil enrolled in a school operated by a board that is appointed under section 68 of the Act in a centre for the treatment of cerebral palsy, a crippled children's treatment centre, a hospital or a sanitorium shall be calculated by,

- (a) adding to the current cost of operating of the board that provides the instruction, the portion approved by the Minister for grant purposes of the expenditure for such year for the transportation of pupils and deducting from the total thereof the general legislative grants payable to the board for such year, except a grant that is equal to the cost of education;
- (b) dividing the amount determined under clause (a) by the sum of the days on which each pupil is enrolled at the school; and
- (c) multiplying the amount determined under clause (b) by the number of days for which the pupil whose fee is being calculated is enrolled at the school. O. Reg. 104/93, s. 4.

FEES CHARGED TO PARENTS RESIDING IN ONTARIO

5.—(1) The fee charged by a board in respect of a pupil whose parent or guardian is resident in Ontario, other than a pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians, shall not exceed the fee referred to in subsection (3) or (4), as the case requires.

(2) Subsection (1) does not apply to a board that is appointed under section 68 of the Act.

(3) The fee in respect of one or more pupils who reside with their parent or guardian in a school section, separate school zone or secondary school district on land that is exempt from taxation for school purposes shall not exceed,

- (a) \$74 for each month such pupil or pupils are enrolled in an elementary school operated by the board; and
- (b) \$74 for each month such pupil or pupils are enrolled in a secondary school operated by the board.

(4) In the case of a pupil who is qualified to be a resident pupil of a school section, separate school zone or secondary school district, the fee in respect of the pupil shall not exceed, for each month the pupil is enrolled, the greater of,

- (a) \$74; and
- (b) one-tenth of the sum of,
 - (i) the quotient obtained by dividing,
 - (A) the board's estimate of the excess of its O.E. for the year over its R.O.E.,
 - by,
 - (B) the A.D.E. of the board for the year that is in respect of resident-internal and resident-external pupils of the board, and
- (ii) the P.A.C.

(5) If a pupil is enrolled in a high cost program, the amount calculated under subsection (4) may be increased by an amount that does not exceed the additional cost to the board of providing the high cost program to the pupil. O. Reg. 104/93, s. 5.

FEES CHARGED TO PARENTS NOT RESIDENT IN ONTARIO

6.—(1) The fee in respect of a pupil whose parent or guardian does not reside in Ontario shall be such fee as the board providing the instruction to the pupil may determine and, except as is provided in subsection (3), shall not exceed the product obtained by multiplying one-tenth of the sum of the quotient determined under clause 3 (1) (a) and the P.A.C. for the pupil by the number of months during which the pupil is enrolled in such year in a school operated by the board.

(2) Subsection (1) does not apply to a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

(3) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a high cost program shall be increased by an amount that does not exceed the additional cost to the board of providing the high cost program to the pupil. O. Reg. 104/93, s. 6.

FEES FOR PROGRAMS IN FACILITIES

7.—(1) The fee charged by a board in respect of a pupil who is not qualified to be a resident pupil of the board and for whom an educational program is provided in a hospital or treatment centre shall be such fee as may be agreed upon between the board that provides the program and,

- (a) the board of which the pupil is qualified to be a resident pupil; or
- (b) if the pupil is not qualified to be a resident pupil of a board, the parent or guardian of the pupil.

(2) Subsection (1) does not apply to a board that provides the educational program if the board,

- (a) is appointed under section 68 of the Act; or
- (b) receives a grant under section 27 of Ontario Regulation 103/93 (General Legislative Grants) with respect to that educational program. O. Reg. 104/93, s. 7.

DAVE COOKE
Minister of Education and Training

Dated at Toronto, this 1st day of March, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 105/93 made under the EDUCATION ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 11th, 1993

APPORTIONMENT 1993 REQUISITIONS

1.—(1) In this Regulation,

“apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1993” means the excess of the total estimated expenditure of the board for elementary school purposes for 1993 exclusive of,

- (a) allowances and provisions for differences between the sum that the board requisitioned and the sum that the board ought to have requisitioned in a previous year for elementary school purposes from a local municipality in the school division, and
- (b) the portion charged to elementary school purposes of any expenditures incurred by the board in performing the duties of a municipal council,

over the sum of the estimated revenues of the board for elementary school purposes for 1993 from sources other than local taxation and the amount in the reserve established under subsection 237 (2) of the Act for elementary school purposes;

“apportionable sum required by a divisional board for secondary school purposes for 1993” means the excess of the total estimated expenditure of the board for secondary school purposes for 1993 exclusive of,

- (a) allowances and provisions for differences between the sum that the board requisitioned and the sum that the board ought to have requisitioned in a previous year for secondary school purposes from a local municipality in the school division, and
- (b) the portion charged to secondary school purposes of any expenditures incurred by the board in performing the duties of a municipal council,

over the sum of the estimated revenue of the board for secondary school purposes for 1993 from sources other than local taxation and the amount in the reserve established under subsection 237 (2) of the Act for secondary school purposes;

“A.E.F. for apportionment purposes for 1993” for a municipality or locality, means the assessment equalization factor provided by the Minister for 1993;

“assessment” has the same meaning as in Ontario Regulation 103/93 (General Legislative Grants);

“equalized assessment for a municipality or locality” means the quotient obtained by dividing the product of 100 and the assessment for the municipality or locality by the A.E.F. for apportionment purposes for 1993 for the municipality or locality;

“local taxation” means taxes levied by a municipality or a board for elementary or secondary school purposes, as the case may be, exclusive of taxes paid over under section 35 of the *Assessment Act* and taxes levied under section 159 of the *Municipal Act*;

“payment in lieu of taxes for 1993” means, in respect of a municipality, the sum of the amounts payable by the municipality to the board for 1993 for elementary school purposes or for secondary school purposes, as the case may be, under subsection 7 (10) of the *Housing Development Act*, under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*, under subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act* and under section 2 of the *Municipal and School Board Payments Adjustment Act*.

(2) Clause (a) of the definition “apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1993” in subsection (1) and clause (a) of the definition “apportionable sum required by a divisional board for secondary school purposes for 1993” in that subsection, do not apply in the case of a divisional board or a secondary school board if the area of jurisdiction of the board comprises an area where an assessment update has been carried out under subsection 371 (2) of the *Municipal Act*, subsection 135.3 (1) of the *Regional Municipalities Act*, subsection 84.13 (1) of the *County of Oxford Act* or subsection 81 (1) of the *District Municipality of Muskoka Act*. O. Reg. 105/93, s. 1.

2.—(1) The apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1993 shall be apportioned among the municipalities and localities in the school division in the ratio, correct to five places of decimals, of the equalized assessment for such municipalities or localities for elementary school purposes to the total equalized assessment of the municipalities and localities for elementary school purposes in the school division.

(2) The amount apportioned to a municipality or locality by a divisional board for elementary school purposes for 1993 shall be the sum of the following amounts adjusted where required under section 237 or subsection 247 (2) or (3) of the Act:

1. The amount apportioned under subsection (1) to the municipality or locality.

2. Expenditures applicable to the locality that are incurred for 1993 by the divisional board in performing the duties of a municipal council and that are charged to elementary school purposes.

3. The payment in lieu of taxes for 1993 in respect of the municipality for elementary school purposes.

4. The amount of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board for 1993 for elementary school purposes. O. Reg. 105/93, s. 2.

3.—(1) The apportionable sum required by a divisional board for secondary school purposes for 1993 shall be apportioned among the municipalities and localities in the school division in the ratio, correct to five places of decimals, of the equalized assessment for such municipalities or localities for secondary school purposes to the total equalized assessment of the municipalities and localities for secondary school purposes in the school division.

(2) The amount apportioned to a municipality or locality by a divisional board for secondary school purposes for 1993 shall be the sum of the following amounts adjusted where required under section 237 or subsection 247 (2) or (3) of the Act:

1. The amount apportioned under subsection (1) to the municipality or locality.
2. Expenditures applicable to the locality that are incurred for 1993 by the divisional board in performing the duties of a municipal council and that are charged to secondary school purposes.
3. The payment in lieu of taxes for 1993 in respect of the municipality for secondary school purposes.
4. The amount of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board for 1993 for secondary school purposes. O. Reg. 105/93, s. 3.

4.—(1) If the adjustments required under section 247 of the Act are in respect of a part or parts of a municipality or locality, the divisional board shall provide with its requisition sufficient information in respect of the adjustments to enable the amount required for elementary or secondary school purposes, as the case may be, in respect of the part or parts of the municipality or locality to be determined.

(2) If for the purpose of a levy in 1993 a municipality is required under any Act to apportion the amount to be raised for municipal purposes among two or more defined areas within the municipality, the amounts requisitioned on the municipality in 1993 by a divisional board for elementary or secondary school purposes, as the case may be, exclusive of payments in lieu of taxes, taxes levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board, and adjustments required under section 247 of the *Education Act* shall, for the purpose of the levy in 1993, be apportioned by the municipality among such defined areas in the ratio correct to five places of decimals of the equalized assessments for the defined areas for elementary or secondary school purposes, as the case may be, to the total equalized assessment of the municipality.

(3) For the purposes of subsection (2), the equalized assessment for the defined area shall be deemed to be the sum of,

- (a) the residential and farm assessment within the defined area upon which taxes are levied; and
- (b) the quotient obtained by dividing by .85, the commercial assessment upon which taxes are levied, included in the last revised assessment roll for such defined area used for taxation purposes in 1993, equalized by using the 1979 assessment equalization factors set out in Schedule B to Ontario Regulation 108/79.

(4) Subsection (2) does not apply to a municipality if there has been an assessment update of all real property in the municipality. O. Reg. 105/93, s. 4.

5.—(1) Subject to subsection (2), this Regulation applies with necessary modifications to separate school boards referred to in sections 241 and 242 of the Act.

(2) Paragraph 3 of subsection 2 (2) and paragraph 3 of subsection 3 (2) do not apply to an apportionment by a divisional board or by a separate school board to a municipality situated in the County of Oxford, The District Municipality of Muskoka, or in an area where an assessment update has been carried out under subsection 371 (2) of the *Municipal Act* or subsection 135.3(1) of the *Regional Municipalities Act*. O. Reg. 105/93, s. 5.

13/93

ONTARIO REGULATION 106/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 9th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Schedule 16 of Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

19. That part of the King's Highway known as Nos. 7 and 8 in the townships of North Easthope and South Easthope in the County of Perth beginning at a point situate 35 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Byron Street in the hamlet of Shakespeare and extending westerly for a distance of 200 metres.

2. Schedule 28 of Appendix A to the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 137/92 and section 2 of Ontario Regulation 471/92, is further amended by adding the following paragraph:

7. That part of the King's Highway known as Nos. 7 and 8 in the townships of North Easthope and South Easthope in the County of Perth beginning at a point situate 35 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Byron Street in the hamlet of Shakespeare and extending westerly for a distance of 200 metres.

3. Schedule 74 of Appendix A to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

2. On the east side of that part of the King's Highway known as No. 62 in the Township of Thurlow in the County of Hastings beginning at a point situate 170 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Main Street in the Village of Foxboro and extending southerly for a distance of 45 metres.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 9th day of March, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 107/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 9th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 621 of R.R.O. 1990
(Speed Limits in Territory
Without Municipal Organization)

1. Schedule 18 of Regulation 621 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 337/92, is revoked and the following substituted:

Schedule 18

1. That part of the highway known as Ahmic Lake Road in the hamlet of Ahmic Harbour in the Township of Croft in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate at its intersection with the highway known as Ahmic Street and extending southerly for a distance of 700 metres.

2. Fifty kilometres per hour. O. Reg. 107/93, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 9th day of March, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 108/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 9th, 1993
Filed: March 11th, 1993

Amending Reg. 624 of R.R.O. 1990
(Stop Signs in Territory
Without Municipal Organization)

1. Regulation 624 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 18

1. The highway known as Eglise Street in the hamlet of Lavigne in the Unorganized Municipality of Macpherson in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the roadway known as Caron Road.

2. Northbound on Eglise Street. O. Reg. 108/93, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 9th day of March, 1993.

13/93

ONTARIO REGULATION 109/93
made under the
MINISTRY OF TOURISM AND RECREATION ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 12th, 1993

Amending Reg. 797 of R.R.O. 1990
(Recreation Programs)

1. The definitions of "approved recreation costs" and "population" in section 1 of Regulation 797 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

2. Sections 5, 6 and 7 of the Regulation are revoked and the following substituted:

5. The Minister may, in his or her discretion, approve or refuse an application for a grant. O. Reg. 109/93, s. 2, *part*.

13/93

ONTARIO REGULATION 110/93
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 12th, 1993

Amending Reg. 514 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Snapping Turtles)

1. Subsection 1 (1) of Regulation 514 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) In this Regulation,

“non-resident licensee” means a holder of a non-resident sport fishing licence issued under Ontario Regulation 740/92 (Fishing Licences) that is validated by a non-resident seven-day conservation fishing tag, non-resident seasonal conservation fishing tag, non-resident seasonal sport fishing tag, non-resident spousal fishing tag, non-resident seven-day sport fishing tag or non-resident one-day sport fishing tag;

“resident licensee” means a holder of an outdoors card issued under Ontario Regulation 740/92 or a combined hunting/fishing outdoors card issued under Regulation 500 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Hunting Licences) that is validated by a resident seasonal sport fishing tag or resident seasonal conservation fishing tag. O. Reg. 110/93, s. 1.

2. Subsection 7 (1) of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 134/91, is revoked and the following substituted:

(1) No person shall remove the upper shell from any snapping turtle carcass while it is in the possession of or is being transported by a resident licensee or non-resident licensee. O. Reg. 110/93, s. 2.

13/93

ONTARIO REGULATION 111/93
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 12th, 1993

Amending Reg. 951 of R.R.O. 1990
(Designation of Parks)

I. Section 2 of Regulation 951 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by section 2 of Ontario Regulation 258/92, is further amended by adding the following descriptions:

ARROWHEAD PROVINCIAL PARK

In the geographic Township of Chaffey, now in the Town of Huntsville, in The District Municipality of Muskoka containing 1237.0 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic Township of Chaffey designated as Part 1 on a plan known as Arrowhead Provincial Park, approved on the 18th day of December, 1987 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources at Toronto, Ontario.

BASS LAKE PROVINCIAL PARK

In the geographic and municipal Township of Orillia in the County of Simcoe, containing 65.0 hectares, more or less, being composed of that part of the east and west halves of Lot 5, Concession 1 (Southern Division), Township of Orillia designated as Part 1 on a plan known as Bass Lake Provincial Park, approved on the 23rd day of August, 1992 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources at Toronto, Ontario.

PETROGLYPHS PROVINCIAL PARK

In the geographic Township of Burleigh, in the County of Peterborough, containing 1643.0 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic Township of Burleigh designated as Part 1 on a plan known as Petroglyphs Provincial Park, approved on the 26th day of August, 1992 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources at Toronto, Ontario.

2. The Table to the Regulation, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 258/92, is further amended by striking out “Schedule 90, Appendix B”, “Schedule 2, Appendix B” and “Schedule 120, Appendix B” in Column 2 as they appear opposite “Arrowhead Provincial Park”, “Bass Lake Provincial Park” and “Petroglyphs Provincial Park” in Column 1 and substituting in each case “Section 2”.

13/93

CORRECTIONS

1. Regulation 199 of Revised Regulations of Ontario, 1990 under the Courts of Justice Act.

The reference “Form 9” in the last line of section 45 should have read “Form 10”.

2. Regulation 202 of Revised Regulations of Ontario, 1990 under the Courts of Justice Act.

1. The reference “Form 28” in section 84 should have read “Form 34”.

2. The reference “item 6 or 9” in the sixth line of item 13 of Part I of the Tariff should have read “item 5 or 9”.

3. Form 40 is corrected as follows:

i. The reference “subsection 113 (1)” should have read “subsection 117 (1)”.

ii. The reference “116 (4)” should have read “120 (5)”.

iii. The reference “section 113 (2)” should have read “subsection 117 (2)”.

3. Ontario Regulation 309/92 under the Highway Traffic Act published in Volume 3 of the Supplement.

Section 3 should have read as follows:

3. Subparagraph ii of paragraph 14 of section 17 of the Regulation is revoked and the following substituted:

13/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—04—03

ONTARIO REGULATION 112/93

made under the

RETAIL SALES TAX ACT

Made: March 15th, 1993

Filed: March 16th, 1993

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990
 (Definitions by Minister, Exemptions,
 Forms and Rebates)

1.—(1) Subsection 25 (2) of Regulation 1012 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 469/92, is amended by striking out “Schedule 7, 8, 9, 10, 11 or 12” in the second and third lines and substituting “Schedule 7, 8, 9, 10, 11, 12 or 14”.

(2) The table to subsection 25 (4) of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding the following:

14	18.1 or more
----	--------------

(3) Subsection 25 (5) of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 469/92, is amended by striking out “Schedules 2 to 13” in the first line and substituting “Schedules 2 to 14”.

2. Schedule 2 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by striking out the descriptions under the heading “1993 MODEL YEAR” and substituting the following:

1993 MODEL YEAR

ENGINE	TRANS.
--------	--------

ACURA

Integra	ALL	
Legend sedan	ALL	
Legend coupe	3.2	M6
NSX	3.0	M5
Vigor	ALL	

ALFA ROMEO

ALL

ASUNA

SE/GT	1.6	A3
Sunfire	ALL	

AUDI

90	2.8	A4
*100	2.8	A4

BMW

318i	ALL	
320i	ALL	
325i	ALL	
325is	ALL	
525i	ALL	
E36	ALL	

BUICK

ALL

CADILLAC

Deville	ALL
---------	-----

	ENGINE	TRANS.
<u>CHEVROLET</u>		
Beretta	4.9	A4
Camaro	ALL	
Caprice	4.9	A4
Cavalier		
Corsica		
*Corvette	ALL	
*Corvette c.	5.7	M6
Corvette HO	5.7	M6
Lumina	ALL	
<u>CHRYSLER</u>		
	ALL	
<u>DODGE</u>		
Colt	1.5	A3
Colt/sw	1.8	ALL
Colt sw	2.4	ALL
Colt sw AWD	2.4	M5
Shadow		
Spirit		
Stealth DOHC	3.0	M5
<u>EAGLE</u>		
Summit	1.5	A3
Summit	1.8	ALL
Summit	2.4	ALL
Summit sw AWD	2.4	M5
Talon	1.8	ALL
Talon DOHC		
Talon TSi turbo	2.0	M5
Talon DOHC turbo AWD	2.0	M5
Vision		
2000 GTX		
<u>FORD</u>		
Crown Victoria		
Escort	1.8	ALL
Escort/sw	1.9	A4
Festiva	1.3	A3
Mustang	2.3	ALL
*Mustang	5.0	ALL
Probe		
Taurus		
Tempo		
Thunderbird	3.8	A4
<u>GEO</u>		
Metro	1.3	A3
Storm		
<u>HONDA</u>		
Accord/sw		
Civic Si/EX-V		
Civic del Sol		
Prelude		
<u>HYUNDAI</u>		
Elantra		

	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>		<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>
Excel	1.5	A4	911 Carrera 2	3.6	M5
Scoupe t.	1.5	M5	911 Carrera 2 RS	3.6	M5
Sonata	ALL		968	ALL	
INFINITI			SAAB		
G20	ALL		SDT sedan t.	2.0	M5
			SV	ALL	
			SX t.	ALL	
			900S/c.	2.1	M5
			900S t.c.	2.0	M5
			9000 CD/CDE t.	ALL	
ISUZU	ALL		SATURN		
			SC/SL/SW	1.9	A4
			SC/SL HO	ALL	
			SW HO sw	ALL	
LADA			SUBARU		
Samara	1.5	M5	Justy	1.2	V
Signet HO	1.5	M5	Legacy/SW	2.2	ALL
			Legacy 4x4/sw	2.2	ALL
			Legacy 4x4 turbo	2.2	M5
			Loyale	ALL	
			SVX/AWD	ALL	
LOTUS	ALL		SUZUKI		
			Swift	1.3	A3
			Swift	1.6	A3
			Swift GT	1.3	M5
MAZDA			TOYOTA		
323	ALL		Camry/sw	ALL	
626	ALL		Camry/sw	3.0	A4
MX-3 Precidia	ALL		Celica	ALL	
MX-5 Miata	ALL		Corolla	ALL	
MX-6	ALL		MR2	ALL	
Protege	ALL		Paseo	ALL	
RX-7 t.	1.3R	M5	Tercel	ALL	
MERCEDES-BENZ			VOLKSWAGEN		
190E	ALL		Cabriolet	ALL	
300 D t. d.	ALL		Corrado VR6	2.8	M5
300 E	ALL		Golf CL	ALL	
300 CE	3.2	A4	Golf GL	2.0	ALL
400 E	4.2	A4	GTI	ALL	
MERCURY-LINCOLN			Jetta	2.0	ALL
Capri	ALL		Passat	ALL	
Cougar	3.8	A4	VOLVO	ALL	
Grand Marquis	ALL				
Mark VIII	ALL		*Effective August 1, 1991 – December 13, 1992		
Sable	ALL				
Topaz	ALL				
Tracer	1.8	ALL			
Tracer/sw	1.9	A4			
NISSAN					
240SX	ALL				
Altima	ALL				
Axxess sw	ALL				
Maxima	ALL				
NX	1.6	A4			
NX	ALL				
Sentra	1.6	A4			
Sentra Classic	ALL				
Stanza	ALL				
OLDSMOBILE	ALL				
PLYMOUTH					
Acclaim	ALL				
Colt	1.5	A3			
Colt/sw	1.8	ALL			
Colt/sw	2.4	ALL			
Colt sw AWD	2.4	M5			
Laser DOHC	ALL		1993 MODEL YEAR		
Laser RS DOHC	ALL				
Laser RS DOHC t.	2.0	M5			
Laser RS DOHC t. AWD	2.0	M5			
Sundance	ALL				
PONTIAC	ALL				
PORSCHE					
*911 Carrera 2	3.6	A4	ACURA		
*911 Carrera 4	3.6	M5	Legend Coupe	3.2	A4
			NSX	3.0	A4
			AUDI		
			90 Quattro	2.8	M5
			*100	2.8	A4
			100 Quattro	2.8	M5
			S4	2.2	M5

	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>	<u>1993 MODEL YEAR</u>	
	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>
BMW				
325i c.	2.5	M5		
535i	ALL	M5		
CHEVROLET			AUDI	
Camaro	5.7	ALL	100 Quattro	2.8
*Corvette/c.	5.7	M6	V8 Quattro	4.2
Corvette/c.	5.7	A4		
DODGE			BMW	
Colt sw AWD	2.4	A4	535i	ALL
Stealth DOHC	3.0	A4	740i	A4
Stealth AWD turbo	3.0	M5	750i	ALL
			850	ALL
			M5	ALL
EAGLE			CADILLAC	
Summit sw AWD	2.4	A4	Allante	4.6
Talon TSi turbo	2.0	A4	Eldorado	4.6
			Seville	4.6
FORD			DODGE	
*Mustang	5.0	ALL	Viper c.	3.0
Thunderbird	5.0	A4		
Thunderbird SC	3.8	ALL		
INFINITI			EAGLE	
J30	3.0	A4	Talon DOHC turbo AWD	2.0
LEXUS	ALL		FERRARI	
MAZDA			348TB/TS	3.4
929	3.0	A4		
RX-7 t.	1.3R	A4	INFINITI	
MERCEDES-BENZ			Q45	4.5
300SD Diesel	3.5	A4	JAGUAR	
300 CE c.	3.2	A4		
MERCURY			MERCEDES-BENZ	
Cougar	5.0	A4	300E 4-matic	3.0
NISSAN			300SE	3.2
300ZX	ALL	ALL	300SL	3.0
Axxess AWD	2.4	M5	300SL	3.0
			300TE 4-matic sw	3.0
PLYMOUTH			300TE	3.2
Colt sw AWD	2.4	A4	400SEL	4.2
Laser RS DOHC t.	2.0	A4	500E	5.0
PORSCHE			NISSAN	
*911 Carrera 2	3.6	A4	Axxess AWD	2.4
*911 Carrera 4	3.6	M5	PLYMOUTH	
SAAB			Laser RS DOHC t. AWD	2.0
SDT sedan t.	2.0	A3	PORSCHE	
SUBARU			928 GTS	5.4
Legacy 4x4 turbo	2.2	A4	928 GTS	5.4
Legacy 4x4 turbo sw	2.2	A4	SAAB	
TOYOTA			900S c.	2.1
Camry	3.0	M5	900S sedan	2.1
VOLKSWAGEN			900S t.c.	2.0
Corrado VR6	2.8	A4		

5. Schedule 5 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the end the following:

*Effective December 14, 1992

1993 MODEL YEAR

4. Schedule 4 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the end the following:

	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>
BENTLEY		
Continental R	6.7	A4
Turbo R/RL	6.7	A4

ENGINE TRANS.**FERRARI**

512TR	4.9	M5
Mondial T/Cabriol	3.4	M5

MERCEDES-BENZ

500SEC/SEL	5.0	A4
600SEC/SEL	6.0	A4

6. Schedule 6 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the end the following:

1993 MODEL YEARENGINE TRANS.**BENTLEY**

Brooklands	6.7	A4
Continental	6.7	A4

LAMBORGHINI

Diablo	5.7	M5
--------	-----	----

ROLLS ROYCE

Corniche IV	6.7	A4
Silver Spirit II/Spur II	6.7	A4
Silver Spur II Limousine	6.7	A4

7.—(1) Schedule 7 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the beginning the following:

1993 MODEL YEARENGINE TRANS.**ASUNA**

Sunrunner c.	1.6	M5
Sunrunner c. 4x4	1.6	M5
Sunrunner van 4x4	1.6	M5

GEO

Tracker c.	1.6	M5
Tracker c. 4x4	1.6	M5
Tracker van 4x4	1.6	M5

SUBARU

Justy 4x4	1.2	V
Justy 4x4	1.2	M5
Loyale 4x4	1.8	M5
Loyale 4x4 sw	1.8	M5

SUZUKI

Samurai 4x4	1.3	M5
Sidekick 4x4	1.6	M5

(2) Schedule 7 to the Regulation is further amended by striking out the heading "1992 MODELS" and substituting the heading "1992 MODEL YEAR" and by striking out the heading "1991 MODELS" and substituting the heading "1991 MODEL YEAR".

8.—(1) Schedule 8 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the beginning the following:

1993 MODEL YEARENGINE TRANS.**ASUNA**

Sunrunner c.	1.6	A3
--------------	-----	----

Sunrunner c. 4x4	1.6	A3
Sunrunner van 4x4	1.6	A3

GEO

Tracker c.	1.6	A3
Tracker c. 4x4	1.6	A3
Tracker van 4x4	1.6	A3

LADA

Niva 4x4	1.6	M5
----------	-----	----

SUZUKI

Sidekick 4-door 4x4	1.6	M5
Sidekick 4-door 4x4	1.6	A4
Sidekick 4x4	1.6	A3

(2) Schedule 8 to the Regulation is further amended by striking out the heading "1992 MODELS" and substituting the heading "1993 MODEL YEAR" and by striking out the heading "1991 MODELS" and substituting the heading "1991 MODEL YEAR".

9.—(1) Schedule 9 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the beginning the following:

1993 MODEL YEARENGINE TRANS.**CHEVROLET**

S10 Blazer	4.3	M5
------------	-----	----

GMC

S15 Jimmy	4.3	M5
-----------	-----	----

JEEP

Cherokee	2.5	M5
----------	-----	----

(2) Schedule 9 to the Regulation is further amended by striking out the heading "1992 MODELS" and substituting the heading "1992 MODEL YEAR" and by striking out the heading "1991 MODELS" wherever it appears and substituting in each case the heading "1991 MODEL YEAR".

10.—(1) Schedule 10 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the beginning the following:

1993 MODEL YEARENGINE TRANS.**CHEVROLET**

S10 Blazer	4.3	A4
S10 Blazer 4x4	4.3	M5
S10 Blazer HO 4x4	4.3	A4

FORD

Explorer	4.0	M5
Explorer	4.0	A4
Explorer 4x4	4.0	M5
Explorer 4x4	4.0	A4

GMC

S15 Jimmy	4.3	A4
S15 Jimmy 4x4	4.3	M5
S15 Jimmy HO 4x4	4.3	A4

ISUZU

Rodeo 4x4	3.2	M5
-----------	-----	----

	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>		<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>
Rodeo 4x4	3.2	A4	<u>LAND ROVER</u>		
Trooper 4x4	3.2	A4	Range Rover	3.9	A4
Trooper 4x4	3.2	M5	Range Rover	4.2	A4
Trooper HO 4x4	3.2	A4			
JEEP			<u>NISSAN</u>		
Cherokee	4.0	M5	Pathfinder 4x4	3.0	A4
Cherokee	4.0	A4			
Cherokee 4x4	2.5	M5	<u>TOYOTA</u>		
Cherokee 4x4	4.0	M5	4-Runner 4x4	3.0	M5
Cherokee 4x4	4.0	A4	4-Runner 4x4	3.0	A4
Grand Cherokee 4WD	4.0	A4			
Grand Cherokee 2WD	4.0	M5	(2) Schedule 11 to the Regulation is further amended by striking out the description under the heading "1992 MODEL YEAR" subheading "ISUZU" and substituting the following:		
Grand Cherokee 4WD	4.0	M5			
Grand Cherokee 4WD	5.2	A4	<u>ISUZU</u>		
YJ 4x4	2.5	M5	Rodeo 4x4	3.1	A4
YJ 4x4	4.0	M5	Trooper 4x4	2.8	M5
NISSAN			Trooper 4x4	3.2	A4
Pathfinder 4x4	3.0	M5	Trooper HO 4x4	3.2	M5
TOYOTA			Trooper HO 4x4	3.2	A4
4-Runner 4x4	2.4	M5			
4-Runner 4x4	2.4	A4	12. Schedule 12 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the beginning the following:		
(2) Schedule 10 to the Regulation is further amended by adding under the heading "1992 MODEL YEAR" subheading "ISUZU" the following:					
Trooper 4x4	3.2	M4			
11.—(1) Schedule 11 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by adding at the beginning the following:					
1993 MODEL YEAR					
	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>		<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>
CHEVROLET			DODGE		
C1500 Suburban	5.7	A4	Ramcharger 4x4	5.9	M5
K1500 Suburban 4x4	5.7	A4			
K1500 Blazer 4x4	5.7	A4	13.—(1) Schedule 13 to the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 469/92, is amended by striking out the heading "1993 MODELS" and the descriptions under that heading and substituting the following:		
K1500 Blazer 4x4	5.7	M5			
DODGE					
Ramcharger	5.2	A4	ASUNA		
Ramcharger	5.9	A4	SE/GT	1.6	M5
Ramcharger 4x4	5.2	M5			
Ramcharger 4x4	5.2	A4	DODGE		
Ramcharger 4x4	5.9	A4	Colt	1.5	M5
FORD					
Bronco 4x4	5.0	M5	EAGLE		
Bronco 4x4	5.0	A4	Summit	1.5	M5
Bronco 4x4	5.8	A4			
GMC			FORD		
C1500 Suburban	5.7	A4	Escort	1.9	M5
K1500 Suburban 4x4	5.7	A4	Escort sw	1.9	M5
K1500 Yukon 4x4	5.7	A4	Festiva	1.3	M5
K1500 Yukon 4x4	5.7	M5			
ISUZU			GEO		
Trooper HO 4x4	3.2	M5	Metro	1.0	A3
JEEP			Metro	1.0	M5
YJ 4x4	4.0	A3	Metro	1.3	M5
			Metro LSI c.	1.0	A3
			Metro LSI c.	1.0	M5
1993 MODEL YEAR					
	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>		<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>
ASUNA			HONDA		
			Civic	1.5	M5
			Civic	1.5	A4
			Civic del Sol	1.5	M5

	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>	<u>ONTARIO REGULATION 113/93</u> made under the <u>REGIONAL MUNICIPALITIES ACT</u>
Civic del Sol	1.5	A4	Made: March 15th, 1993
Civic HB VX	1.5	M5	Filed: March 16th, 1993
<u>HYUNDAI</u>			EQUALIZATION OF ASSESSMENTS (OTTAWA-CARLETON) UNDER SUBSECTION 135.3 (1) OF THE ACT
Excel	1.5	M5	1. In this Regulation, "class" means a class established under section 3. O. Reg. 113/93, s. 1.
Scoupe	1.5	M5	2.—(1) This Regulation applies with respect to parcels of real property within The Regional Municipality of Ottawa-Carleton.
Scoupe	1.5	A4	(2) This Regulation applies with respect to the assessment to be shown on the assessment roll for 1992 for the taxation year 1993 and on the assessment roll for each subsequent year until a new assessment of all property within the Regional Area is made in 1996 for the taxation year 1997. O. Reg. 113/93, s. 2.
<u>LADA</u>			3. The real property in the Regional Area is divided into the classes described in Schedule 1 and each property shall be allocated to the class that most nearly describes the physical nature and characteristics of the real property. O. Reg. 113/93, s. 3.
Samara	1.3	M5	4.—(1) For the purposes of subsection 135.3 (1) of the Act, the standards described in this section must be considered in equalizing assessments within the classes of real property in the Regional Area and in computing the factors resulting from the application of the standards.
<u>MERCURY</u>			(2) The proportion that the municipal and school board taxes levied for 1992 in each class of real property in the Regional Area bears to the total municipal and school board taxes levied for 1992 in the Regional Area must be maintained in such a way that the amount calculated using the formula,
Tracer	1.9	M5	$A \times B$
<u>NISSAN</u>			is substantially the same as the amount calculated using the formula,
NX	1.6	M5	$A \times C$
Sentra	1.6	M5	in which,
<u>PLYMOUTH</u>			"A" is the single mill rate which would have resulted in the amount of municipal and school board taxes levied for 1992 against the total assessment in 1992 of all of the properties that comprise the class,
Colt	1.5	M5	"B" is the total assessment in 1992 of all of the properties that comprise the class, and
<u>SATURN</u>			"C" is the total assessment of the class for the 1993 taxation year following the application of the assessment standards described in this section.
SC	1.9	M5	(3) All real property within a class must, to the extent possible, be assessed at the same proportion of market value in relation to the base year 1988.
SL	1.9	M5	(4) For the purpose of subsection (3), market value is as determined by the assessment commissioner in whose assessment region the real property is located.
SW sw	1.9	M5	(5) The total assessment of the real property in the Regional Area, including assessments made under section 33 or 34 of the <i>Assessment Act</i> , must not be substantially changed.
<u>SUBARU</u>			(6) The assessment relationships between the classes of real property must not be significantly altered as a result of the application of the standards described in this section.
Justy	1.2	M5	(7) Subsection (6) does not apply with respect to changes in assessment relationships that have resulted from an increase in the total assessment of a class because of assessments made under section 33 or 34 of the <i>Assessment Act</i> . O. Reg. 113/93, s. 4.
<u>SUZUKI</u>			
Swift	1.0	M5	
Swift	1.0	A3	
Swift	1.3	M5	
Swift 4-Door	1.3	M5	
Swift 4-Door	1.6	M5	
<u>VOLKSWAGEN</u>			
Golf diesel	1.9	M5	
Jetta diesel	1.9	M5	

(2) Schedule 13 to the Regulation is further amended by striking out the heading "1992 MODELS" wherever it appears and substituting in each case the heading "1992 MODEL YEAR" and by striking out the heading "1991 MODELS" and substituting the heading "1991 MODEL YEAR".

14. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 14

1993 MODEL YEAR

	<u>ENGINE</u>	<u>TRANS.</u>
<u>LAND ROVER</u>		
Defender 4x4	3.9	M5

15. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of August, 1991.

FLOYD LAUGHREN
Minister of Finance

Dated at Toronto, this 15th day of March, 1993.

5. For the purpose of subsection 135.3(1) of the Act, the factor to be applied to the market value of property in each class, as set out in Column 1 of Schedule 2, is set out opposite it in Column 2. O. Reg. 113/93, s. 5.

6. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of December, 1992.

Schedule 1

Classes of Real Property

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	Property assessed as,
		<ul style="list-style-type: none"> i. residential and comprising not more than six residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this clause and vacant land municipally zoned for any other purpose not mentioned elsewhere in this Schedule, ii. seasonal residential, including vacant land municipally zoned principally for this purpose, or iii. farm land.
2.	Class 2	Property assessed as,
		<ul style="list-style-type: none"> i. residential and comprising seven or more residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this clause, or ii. a unit or proposed unit within the meaning of the <i>Condominium Act</i> to which, but for subsection 135.3 (9) of the <i>Regional Municipalities Act</i>, subsection 60 (4) of the <i>Assessment Act</i> would apply.
3.	Class 3	Property assessed as,
		<ul style="list-style-type: none"> i. commercial, including vacant land municipally zoned principally for commercial development, or ii. industrial, including vacant land municipally zoned principally for industrial development.
4.	Class 4	Property assessed as a pipe line.

O. Reg. 113/93, Sched. 1.

Schedule 2

Factors Applied to Market Value

	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	0.048
2.	Class 2	0.100
3.	Class 3	0.062
4.	Class 4	0.105

O. Reg. 113/93, Sched. 2.

FLOYD LAUGHREN
Minister of Finance

Dated at Toronto, this 15th day of March, 1993.

ONTARIO REGULATION 114/93

made under the
MUNICIPAL ACT

Made: March 15th, 1993

Filed: March 16th, 1993

EQUALIZATION OF ASSESSMENTS (BRUCE COUNTY) UNDER SUBSECTION 371 (2) OF THE ACT

1. In this Regulation, "class" means a class established under section 3. O. Reg. 114/93, s. 1.

2.—(1) This Regulation applies with respect to parcels of real property within the County of Bruce.

(2) This Regulation applies with respect to the assessment to be shown on the assessment roll for 1992 for the taxation year 1993 and on the assessment roll for each subsequent year until a new assessment of all property within the county is made in 1996 for the taxation year 1997. O. Reg. 114/93, s. 2.

3. The real property in the county is divided into the classes described in Schedule 1 and each property shall be allocated to the class that most nearly describes the physical nature and characteristics of the real property. O. Reg. 114/93, s. 3.

4.—(1) For the purposes of subsection 371 (2) of the Act, the standards described in this section must be considered in equalizing assessments within the classes of real property in the county and in computing the factors resulting from the application of the standards.

(2) The proportion that the municipal and school board taxes levied for 1992 in each class of real property bears to the total municipal and school board taxes levied for 1992 must be maintained in such a way that the amount calculated using the formula,

$$A \times B$$

is substantially the same as the amount calculated using the formula,

$$A \times C$$

in which,

"A" is the single mill rate which would have resulted in the amount of municipal and school board taxes levied for 1992 against the total assessment in 1992 of all of the properties that comprise the class,

"B" is the total assessment in 1992 of all of the properties that comprise the class, and

"C" is the total assessment of the class for the 1993 taxation year following the application of the assessment standards described in this section.

(3) All real property within a class must, to the extent possible, be assessed at the same proportion of market value in relation to the base year 1988.

(4) For the purpose of subsection (3), market value is as determined by the assessment commissioner in whose assessment region the real property is located.

(5) The total assessment of the real property in the county, including assessments made under section 33 or 34 of the *Assessment Act*, must not be substantially changed.

(6) The assessment relationships between the classes of real property must not be significantly altered as a result of the application of the standards described in this section.

(7) Subsection (6) does not apply with respect to changes in assessment relationships that have resulted from an increase in the total assessment of a class because of assessments made under section 33 or 34 of the *Assessment Act*. O. Reg. 114/93, s. 4.

5. For the purpose of subsection 371 (2) of the Act, the factor to be applied to the market value of property in each class, as set out in Column 1 of Schedule 2, is set out opposite it in Column 2. O. Reg. 114/93, s. 5.

6. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of December, 1992.

Schedule 1

Classes of Real Property

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	Property assessed as,
	i.	residential and comprising not more than six residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this clause and vacant land municipally zoned for any other purpose not mentioned elsewhere in this Schedule,
	ii.	seasonal residential, including vacant land municipally zoned principally for this purpose, or
	iii.	farm land.
2.	Class 2	Property assessed as,
	i.	residential and comprising seven or more residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this clause, or
	ii.	a unit or proposed unit within the meaning of the <i>Condominium Act</i> to which, but for subsection 371 (11) of the <i>Municipal Act</i> , subsection 60 (4) of the <i>Assessment Act</i> would apply.
3.	Class 3	Property assessed as commercial, including vacant land municipally zoned principally for commercial development.
4.	Class 4	Property assessed as industrial, including vacant land municipally zoned principally for industrial development.
5.	Class 5	Property assessed as a pipe line.

O. Reg. 114/93, Sched. 1.

Schedule 2

Factors Applied to Market Value

	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	0.314
2.	Class 2	0.407
3.	Class 3	0.371
4.	Class 4	0.429
5.	Class 5	0.517

O. Reg. 114/93, Sched. 2.

FLOYD LAUGHRON
Minister of Finance

Dated at Toronto, this 15th day of March, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 115/93

made under the
MUNICIPAL ACT

Made: March 15th, 1993

Filed: March 16th, 1993

EQUALIZATION OF ASSESSMENTS (ELGIN COUNTY) UNDER SUBSECTION 371 (2) OF THE ACT

1. In this Regulation, "class" means a class established under section 3. O. Reg. 115/93, s. 1.

2.—(1) This Regulation applies with respect to parcels of real property within the City of St. Thomas and the County of Elgin, and references in this Regulation to the county shall include the City of St. Thomas.

(2) This Regulation applies with respect to the assessment to be shown on the assessment roll for 1992 for the taxation year 1993 and on the assessment roll for each subsequent year until a new assessment of all property within the county is made in 1996 for the taxation year 1997. O. Reg. 115/93, s. 2.

3. The real property in the county is divided into the classes described in Schedule 1 and each property shall be allocated to the class that most nearly describes the physical nature and characteristics of the real property. O. Reg. 115/93, s. 3.

4.—(1) For the purposes of subsection 371 (2) of the Act, the standards described in this section must be considered in equalizing assessments within the classes of real property in the county and in computing the factors resulting from the application of the standards.

(2) The proportion that the municipal and school board taxes levied for 1992 in each class of real property bears to the total municipal and school board taxes levied for 1992 must be maintained in such a way that the amount calculated using the formula,

$$A \times B$$

is substantially the same as the amount calculated using the formula,

$$A \times C$$

in which,

"A" is the single mill rate which would have resulted in the amount of municipal and school board taxes levied for 1992 against the total assessment in 1992 of all of the properties that comprise the class,

"B" is the total assessment in 1992 of all of the properties that comprise the class, and

"C" is the total assessment of the class for the 1993 taxation year following the application of the assessment standards described in this section.

(3) All real property within a class must, to the extent possible, be assessed at the same proportion of market value in relation to the base year 1988.

(4) For the purpose of subsection (3), market value is as determined by the assessment commissioner in whose assessment region the real property is located.

(5) The total assessment of the real property in the county, including assessments made under section 33 or 34 of the *Assessment Act*, must not be substantially changed.

(6) The assessment relationships between the classes of real property must not be significantly altered as a result of the application of the standards described in this section.

(7) Subsection (6) does not apply with respect to changes in assessment relationships that have resulted from an increase in the total

assessment of a class because of assessments made under section 33 or 34 of the *Assessment Act*. O. Reg. 115/93, s. 4.

5. For the purpose of subsection 371 (2) of the Act, the factor to be applied to the market value of property in each class, as set out in Column 1 of Schedule 2, is set out opposite it in Column 2. O. Reg. 115/93, s. 5.

6. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of December, 1992.

Schedule 1

Classes of Real Property

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	Property assessed as,
		i. residential and comprising not more than six residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this clause and vacant land municipally zoned for any other purpose not mentioned elsewhere in this Schedule,
		ii. seasonal residential, including vacant land municipally zoned principally for this purpose, or
		iii. farm land.
2.	Class 2	Property assessed as,
		i. residential and comprising seven or more residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this clause, or
		ii. a unit or proposed unit within the meaning of the <i>Condominium Act</i> to which, but for subsection 371 (11) of the <i>Municipal Act</i> , subsection 60 (4) of the <i>Assessment Act</i> would apply.
3.	Class 3	Property assessed as commercial, including vacant land municipally zoned principally for commercial development.
4.	Class 4	Property assessed as industrial, including vacant land municipally zoned principally for industrial development.
5.	Class 5	Property assessed as a pipe line.

O. Reg. 115/93, Sched. 1.

Schedule 2

Factors Applied to Market Value

	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	0.044
2.	Class 2	0.085
3.	Class 3	0.065
4.	Class 4	0.093
5.	Class 5	0.082

O. Reg. 115/93, Sched. 2.

FLOYD LAUGHREN
Minister of Finance

Dated at Toronto, this 15th day of March, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 116/93

made under the ASSESSMENT ACT

Made: March 15th, 1993

Filed: March 16th, 1993

EQUALIZATION OF ASSESSMENTS (VARIOUS MUNICIPALITIES) UNDER SUBSECTION 58 (3) OF THE ACT

1. In this Regulation, "class" means a class established under section 3. O. Reg. 116/93, s. 1.

2.—(1) This Regulation applies with respect to real property located within the following:

1. The Village of St. Clair Beach and the Township of Gosfield South in the County of Essex.
2. The City of Kingston and the Township of Wolfe Island in the County of Frontenac.
3. The City of Owen Sound in the County of Grey.
4. The Village of Bath in the County of Lennox and Addington.
5. The townships of Hamilton and Seymour in the County of Northumberland.
6. The City of Woodstock and the Township of Blandford-Blenheim in the County of Oxford.
7. The Township of Cosby, Mason and Martland in the District of Sudbury.
8. The Town of Englehart in the District of Timiskaming.

(2) This Regulation applies with respect to the assessment to be shown on the assessment roll for 1992 for the taxation year 1993 and on the assessment roll for each subsequent year until a new assessment of all property within the municipality is made. O. Reg. 116/93, s. 2.

3. The real property in each municipality is divided into the classes described in Schedule 1 and each property shall be allocated to the class that most nearly describes the physical nature and characteristics of the property. O. Reg. 116/93, s. 3.

4.—(1) For the purposes of subsection 58 (3) of the Act, the standards described in this section must be considered in equalizing assessments within the classes of real property in each municipality and in computing the factors resulting from the application of the standards.

(2) The proportion that the municipal and school board taxes levied for 1992 in each class of real property in a municipality bears to the total municipal and school board taxes levied for 1992 in the municipality must be maintained in such a way that the amount calculated using the formula,

$$A \times B$$

is substantially the same as the amount calculated using the formula,

$$A \times C$$

in which,

"A" is the single mill rate which would have resulted in the amount of municipal and school board taxes levied for 1992 against the total assessment in 1992 of all of the properties that comprise the class,

"B" is the total assessment in 1992 of all of the properties that comprise the class, and

"C" is the total assessment of the class for the 1993 taxation year following the application of the assessment standards described in this section.

(3) All real property within a class in a municipality must, to the extent possible, be assessed at the same proportion of market value in relation to the base year 1988.

(4) For the purpose of subsection (3), market value is as determined by the assessment commissioner in whose assessment region the real property is located.

(5) The total assessment of the real property in the municipality, including assessments made under section 33 or 34 of the Act, must not be substantially changed.

(6) The assessment relationships between the classes of real property in a municipality must not be significantly altered as a result of the application of standards described in this section.

(7) Subsection (6) does not apply with respect to changes in assessment relationships that have resulted from an increase in the total assessment of a class because of assessments made under section 33 or 34 of the Act. O. Reg. 116/93, s. 4.

5. For the purpose of subsection 58 (3) of the Act, the factor to be applied to the market value of property in each class in a municipality, as set out in Column 2 of Schedule 2, is set out opposite it in Column 3. O. Reg. 116/93, s. 5.

6. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of December, 1992.

Schedule 1

Classes of Real Property

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Class 1	Property assessed as,
		<ul style="list-style-type: none"> i. residential and comprising not more than six residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this clause and vacant land municipally zoned for any other purpose not mentioned elsewhere in this Schedule, or ii. seasonal residential, including vacant land municipally zoned principally for this purpose.
2.	Class 2	Property assessed as,
		<ul style="list-style-type: none"> i. residential and comprising seven or more residential units, including vacant land municipally zoned principally for residential development described in this clause, or ii. a unit or proposed unit within the meaning of the <i>Condominium Act</i> to which, subsection 60 (4) of the <i>Assessment Act</i> applies.
3.	Class 3	Property assessed as commercial, including vacant land municipally zoned principally for commercial development.
4.	Class 4	Property assessed as industrial, including vacant land municipally zoned principally for industrial development.
5.	Class 5	Property assessed as farm land.
6.	Class 6	Property assessed as a pipe line.

Schedule 2

Factors Applied to Market Value

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
1.	Bath, Village	1 2 3 4 5 6	0.037 0.052 0.040 0.056 0.031 0.085
2.	Blandford-Blenheim, Township	1 2 3 4 5 6	0.032 0.036 0.074 0.085 0.039 0.059
3.	Cosby, Mason and Martland, Township	1 2 3 4 5	0.013 0.014 0.015 0.014 0.013
4.	Englehart, Town	1 2 3 4 5 6	0.174 0.248 0.227 0.221 0.438
5.	Gosfield South, Township	1 3 4 5 6	0.030 0.035 0.045 0.035 0.082
6.	Hamilton, Township	1 3 4 5 6	0.020 0.021 0.038 0.026 0.042
7.	Kingston, City	1 2 3 4 5 6	0.040 0.072 0.051 0.076 0.092 0.361
8.	Owen Sound, City	1 2 3 4 5 6	0.105 0.233 0.193 0.283 0.145 0.492
9.	Seymour, Township	1 3 4 5 6	0.020 0.025 0.047 0.028 0.045
10.	St. Clair Beach, Village	1 3 6	0.030 0.025 0.066
11.	Wolfe Island, Township	1 2 3 4 5 5	0.026 0.026 0.056 0.085 0.053

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
12.	Woodstock, City	1 2 3 4 5 6	0.040 0.085 0.062 0.090 0.038 0.068

O. Reg. 116/93, Sched. 2.

FLOYD LAUGHREN
Minister of Finance

Dated at Toronto, this 15th day of March, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 117/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: September 8th, 1992

Approved: March 10th, 1993

Filed: March 16th, 1993

Amending Reg. 222 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Corn)

1.—(1) Clause (a) of the definition of “average farm yield” in section 3 of the Schedule to Regulation 222 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9.—(1) In calculating an insured person’s average farm yield, the Commission shall,

- (a) determine an insured person’s actual yield in a year from that person’s acreage production records for the year or, in the absence of such records, estimate an actual yield figure in a year on the basis of a review of the insured person’s farmland, the farmland in the district in which the insured person’s acreage is located and the insured person’s farming practices;
- (b) on an annual basis, apply the appropriate factor in Table 2 to the actual yield figure for a year determined under clause (a) to produce a factored yield for each year;
- (c) compare the factored yield in each year with the average of the factored yields and,
 - (i) if the factored yield in a year exceeds that average by more than 30 per cent, shall adjust the factored yield according to the formula,

$$\text{Adjusted Yield} = \frac{\text{Factored Yield}}{\text{Yield}} - \frac{2}{3} \left(\frac{\text{Factored Yield}}{\text{Yield}} - \left(\frac{\text{Average Yield}}{\text{Yield}} \times 1.3 \right) \right),$$

- (ii) if the factored yield in a year falls short of that average by more than 30 per cent, shall adjust the factored yield according to the formula,

$$\text{Adjusted Yield} = \frac{\text{Factored Yield}}{\text{Yield}} + \frac{2}{3} \left(\left(\frac{\text{Average Yield}}{\text{Yield}} \times 0.7 \right) - \frac{\text{Factored Yield}}{\text{Yield}} \right);$$

and

- (d) determine an insured person’s average farm yield by calculating the average of the insured person’s factored yields, using adjusted yield figures obtained under clause (c) where applicable.

(3) Section 10 of the Schedule is revoked and the following substituted:

10.—(1) The coverage provided under a contract of insurance shall be the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance shall be the average farm yield in bushels of the total acreage planted to corn by the insured person, multiplied by the appropriate percentage as set out in subsections (3) to (5).

(3) For initial coverage, 85 per cent shall be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2).

(4) If there was no claim in the previous year, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) for the current year is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
80	83
83	85
85	88
88	90
90	90

(5) If there was a claim in the previous year, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) for the current year is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
90	88
88	85
85	83
83	80
80	80

(6) Despite subsection (5), the coverage provided under a contract of insurance following a year in which there was a claim shall be 90 per cent,

- (a) if the insured person has had both coverage and an actual farm yield for at least five years since the insured person has had records with the Commission; and
- (b) if the previous year’s coverage was 90 per cent.

(7) If in any year the claim paid is less than one-half of the total premium for that year, the coverage for the following year shall remain unchanged.

(8) For the purpose of Column 1 of the Tables to subsections (4) and (5), the percentage for 1991 shall be deemed to be the actual percentage for 1991 plus 10 per cent.

(4) Subsections 12 (1) and (2) of the Schedule are revoked and the following substituted:

(1) For the purpose of this plan, the established price for grain corn is 80 per cent or 100 per cent of the floating price per bushel determined under subsection (2).

(2) The floating price per bushel is the lesser of,

- (a) the target price for the current crop year as defined in the Interim Gross Revenue Insurance Plan Program established by Order in Council; and
 - (b) the average daily elevator board price per bushel of grain corn at Hensall, Ontario, plus the difference between the average daily elevator track price per bushel of grain corn at Chatham, Ontario, and the average daily elevator board price per bushel of grain corn at Chatham, Ontario, as reported by the Farm Market News for the period October 21 to November 10, minus 20 cents per bushel.
-

(5) In this section,

“elevator board price” means the average price paid by elevator operators to purchase grain corn from producers;

“elevator track price” means the price received by elevator operators on the sale of grain corn.

(5) Subsection 13 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

- (a) \$16 per acre where the established price is 80 per cent of the floating price per bushel; or
- (b) \$20 per acre where the established price is 100 per cent of the floating price per bushel.

(6) Clause 13 (2) (a) of the Schedule is amended by striking out “80” in the first line and substituting “90”.

2. The Table to the Regulation is amended by striking out,

5	1.00000
4	1.00000
3	1.00000

and substituting:

5	1.06723
4	1.05307
3	1.03928

3. Form 1 of the Regulation is revoked.

4.—(1) Clause 2 (1) (d) of Form 2 of the Regulation is amended by inserting after “perils” in the first line “excluding drought”.

(2) Subparagraphs 2 (3) and (4) of Form 2 are revoked and the following substituted:

(3) The amount of the indemnity shall be one-third of the guaranteed production per acre of the crop with the highest priority, in the Table of the crops that were intended to be planted and that were insured by the insured person, multiplied by \$2.40 per bushel.

(3) Subparagraph 3 (2) of Form 2 is amended by striking out “\$30” in the third line and substituting “\$40”.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 8th day of September, 1992.

14/93

ONTARIO REGULATION 118/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: May 19th, 1992
Approved: March 10th, 1993
Filed: March 16th, 1993

Amending Reg. 232 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Oil Seed)

1.—(1) Clause 6 (b.1) of the Schedule to Regulation 232 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 553/91, is amended by striking out “an endorsement for extended coverage for soybeans in Form 2” in the first line.

(2) Section 17 of the Schedule to the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 553/91, is revoked and the following substituted:

17.—(1) For the purposes of this plan, the established price for canola is 80 per cent or 100 per cent of the floating price per pound.

(2) The floating price per pound is the lesser of,

- (a) the target price for the current crop year as set out in the Interim Gross Revenue Insurance Plan Program established by Order in Council; and
- (b) the average calculated by the Commission of the daily prices per pound of canola at Hamilton and Windsor, Ontario as reported by the Farm Market News for the period from the 15th day of August to the 7th day of September in a crop year.

(3) Subsection 18 (1) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 553/91, is revoked and the following substituted:

(1) The total premium for canola is,

- (a) \$12 per acre where the established price is 80 per cent of the floating price per pound; and
- (b) \$15 per acre where the established price is 100 per cent of the floating price per pound.

(4) Section 20 of the Schedule is revoked and the following substituted:

20.—(1) The coverage provided under a contract of insurance shall be the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance shall be the average farm yield in pounds of the total acreage planted to soybeans by the insured person, multiplied by the appropriate percentage as set out in this section.

(3) For initial coverage, 85 per cent shall be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2).

(4) If there was no claim in the previous year, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) for the current year is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
80	83
83	85
85	88
88	90
90	90

(5) If there was a claim in the previous year, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) for the current year is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
90	88
88	85
85	83
83	80
80	80

(6) Despite subsection (5), the coverage provided under a contract of insurance following a year in which there was a claim shall be 90 per cent,

- (a) if the insured person has had coverage and an actual farm yield for at least five years from the time when the insured person has had records with the Commission; and
- (b) if the previous year's coverage was 90 per cent.

(7) If in any year the claim paid is less than one-half of the total premium for that year, the coverage for the following year shall remain unchanged.

(8) For the purpose of Column 1 of the Tables to subsections (4) and (5), the percentage for 1991 shall be deemed to be the actual percentage for 1991 plus 10 per cent.

(5) Subsections 22 (1) and (2) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 553/91, are revoked and the following substituted:

(1) The established price for soybeans is 80 per cent or 100 per cent of the floating price per bushel as determined under subsection (2.1).

(6) Subsection 22 (2.1) of the Schedule, as made by section 1 of Ontario Regulation 553/91, is revoked and the following substituted:

(2.1) The floating price per bushel is the lesser of,

- (a) the target price for the current crop year as set out in the Interim Gross Revenue Insurance Plan Program established by Order in Council;
- (b) the average daily Elevator Track Price per bushel of soybeans at Chatham, Ontario, as reported by the Farm Market News for

the period from the 1st day of October to the 21st day of October in a crop year.

(7) Section 22 of the Schedule, as amended by section 1 of Ontario Regulation 553/91, is further amended by adding the following subsection:

(5) In this section, "Elevator Track Price" means the price which elevator operators receive for the sale of soybeans.

(8) Subsection 23 (1) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 553/91, is revoked and the following substituted:

- (1) The total premium for soybeans is,
- (a) \$14.80 per acre where the established price is 80 per cent of the floating price per bushel; and
- (b) \$18.60 per acre where the established price is 100 per cent of the floating price per bushel.

(9) Clause 23 (3) (a) of the Schedule is amended by striking out "80" in the first line and substituting "90".

2.—(1) Form 1 of the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 553/91, is further amended by adding the following paragraph immediately after the heading "Evaluation of Loss":

1.1—(1) For the purpose of determining the loss in production of soybeans in a crop year and the indemnity payable, the actual production of all harvested acreage of common soybeans and Natto-type soybeans shall be combined.

(2) For the purpose of calculating actual production, Natto-type soybean yields shall be multiplied by a factor of 1.25 to convert the yields to common soybean yields whether or not there is a loss under subparagraph (1).

(2) Clause 2 (1) (d) of Form 1 is amended by inserting after "perils" in the first line "excluding drought".

(3) Subparagraphs 2 (3) and (4) of Form 1 are revoked and the following substituted:

(3) The amount of the indemnity shall be one-third of the guaranteed production per acre of the crop with the highest priority in the Table of the crops that were intended to be planted and that were insured by the insured person, multiplied by 11 cents per pound for canola and by \$6.05 per bushel for soybeans.

(4) In subsection (3), "the Table" means the Table in section 2 of Form 2 of Regulation 232 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Crop Insurance Plan—Oil Seed) made under the *Crop Insurance Act (Ontario)*.

3. Form 2 of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 553/91, is revoked.

4.—(1) Paragraph 5 of Form 3 of the Regulation is amended by striking out "and includes any additional coverage purchased under the extended coverage endorsement in Form 2" in the second, third and fourth lines.

(2) Subparagraph 8 (1) of Form 3, as amended by section 4 of Ontario Regulation 553/91, is revoked and the following substituted:

(1) The total premium payable for this endorsement is 4 per cent of the total guaranteed production determined under section 18 of the Schedule multiplied by the established price determined under section 20 of the Schedule.

(3) Sub-subparagraph ii of subparagraph 3 of paragraph 10 of Form 3 is revoked and the following substituted:

ii. by multiplying the product obtained under subparagraph i by \$6.05 per bushel.

5. Subparagraph 5 (1) of Form 4 of the Regulation, as made by Ontario Regulation 553/91, is revoked and the following substituted:

(1) The additional premium payable in the crop year for this endorsement is,

(a) \$1.80 per acre, where the established price is 80 per cent of the floating price per pound; and

(b) \$2.20 per acre, where the established price is 100 per cent of the floating price per pound.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 19th day of May, 1992.

14/93

percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 119/93, s. 1 (1).

(2) Subsection 1 (3) of the Regulation is amended by striking out "2 and 3" in the third line and substituting "2, 3, 4 and 5".

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 120/93
made under the
CORPORATIONS TAX ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 183 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsection 503 (1) of Regulation 183 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 10 of Ontario Regulation 453/92, is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 120/93, s. 1 (1).

(2) Subsection 503 (3) of the Regulation, as remade by section 10 of Ontario Regulation 453/92, is amended by striking out "2 and 3" in the second and third lines and substituting "2, 3, 4 and 5".

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 121/93
 made under the
EMPLOYER HEALTH TAX ACT

Made: March 10th, 1993
 Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 319 of R.R.O. 1990
 (General)

1.—(1) Subsection 6 (1) of Regulation 319 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of subsection 7 (1) of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 121/93, s. 1 (1).

(2) Subsection 6 (3) of the Regulation is amended by striking out “paragraph 2” in the second line and substituting “paragraphs 2, 3, 4 and 5”.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 122/93
 made under the
FUEL TAX ACT

Made: March 10th, 1993
 Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 465 of R.R.O. 1990
 (Miscellaneous)

1.—(1) Subsection 8 (1) of Regulation 465 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 301/91, is amended by striking out “2 and 3 of subsection (2)” in the second and third lines and substituting “2, 3, 4 and 5 of subsection (1)”.

(2) Subsection 8 (1) of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 301/91, is revoked and the following substituted:

(1.) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 122/93, s. 1 (2).

(3) Subsection 8 (4) of the Regulation is amended by striking out “(1)” in the first line and substituting “(1.)”.

(4) Subsection 8 (5) of the Regulation is amended by striking out “(1)” in the last line and substituting “(1.)”.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 123/93
 made under the
GASOLINE TAX ACT

Made: March 10th, 1993
 Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 533 of R.R.O. 1990
 (General)

1.—(1) Subsection 8 (1) of Regulation 533 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 2 of Ontario Regulation 302/91, is amended by striking out “2 and 3” in the second and third lines and substituting “2, 3, 4 and 5”.

(2) Subsection 8 (2) of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 302/91, is revoked and the following substituted:

(2) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April,

the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.

2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.

5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 123/93, s. 1 (2).

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 124/93
made under the
RACE TRACKS TAX ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 984 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsection 3 (1) of Regulation 984 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 2 of Ontario Regulation 321/91, is amended by striking out “2 and 3” in the second and third lines and substituting “2, 3, 4 and 5”.

(2) Subsection 3 (2) of the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 321/91, is revoked and the following substituted:

(2) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.

Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.

4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 124/93, s. 1 (2).

(3) Subsection 3 (3) of the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 321/91, is amended by inserting after “Gazette” in the second line “published”.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 125/93
made under the
**SMALL BUSINESS DEVELOPMENT
CORPORATIONS ACT**

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 1020 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsection 6 (1) of Regulation 1020 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 297/91, is amended by striking out “2 and 3” in the second and third lines and substituting “2, 3, 4 and 5”.

(2) Subsection 6 (2) of the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 297/91, is revoked and the following substituted:

(2) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.

of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.

5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 125/93, s. 1 (2).

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION I26/93
made under the
TOBACCO TAX ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 1034 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsection 25 (1) of Regulation 1034 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 303/91, is amended by striking out “2 and 3” in the third line and substituting “2, 3, 4 and 5”.

(2) Subsection 25 (2) of the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 303/91, is revoked and the following substituted:

(2) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 126/93, s. 1 (2).

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 127/93
made under the
LAND TRANSFER TAX ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

RATES OF INTEREST

1.—(1) In this section, “prime rate” means the annual rate of interest from time to time announced by each bank referred to in paragraphs 2, 3, 4 and 5 of subsection (2) to be its prime or reference rate of interest then in effect for determining interest rates on Canadian dollar commercial loans by that bank in Canada.

(2) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year.

(3) The prescribed rate of interest must be published in the first issue of *The Ontario Gazette* published after each interest adjustment date. O. Reg. 127/93, s. 1.

2. Regulation 702 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 128/93
made under the
MINING TAX ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 769 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsections 11 (1), (2) and (3) of Regulation 769 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(1) In this section, "prime rate" means the annual rate of interest from time to time announced by each bank referred to in paragraphs 2, 3, 4 and 5 of subsection (2) to be its prime or reference rate of interest then in effect for determining interest rates on Canadian dollar commercial loans by that bank in Canada.

(2) Subject to subsections (4), (5) and (6), the prescribed rate of interest for the purposes of the Act shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year.

(3) The prescribed rate of interest must be published in the first issue of *The Ontario Gazette* published after each interest adjustment date. O. Reg. 128/93, s. 1 (1).

(2) Subsection 11 (7) of the Regulation is amended by striking out "(1)" in the last line and substituting "(2)".

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 129/93
made under the
PROVINCIAL LAND TAX ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 944 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 2 (1) of Regulation 944 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April,

the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.

2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year.

(1.1) The prescribed rate of interest must be published in the first issue of *The Ontario Gazette* published after each interest adjustment date.

(1.2) In this section, "prime rate" means the annual rate of interest from time to time announced by each bank referred to in paragraphs 2, 3, 4 and 5 of subsection (1) to be its prime or reference rate of interest then in effect for determining interest rates on Canadian dollar commercial loans by that bank in Canada. O. Reg. 129/93, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 130/93
made under
THE SUCCESSION DUTY ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 804 of R.R.O. 1970
(General)

1. Subsection 25 (1) of Regulation 804 of Revised Regulations of Ontario, 1970, as remade by section 1 of Ontario Regulation 505/83, is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.

3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year.

(1.1) The prescribed rate of interest must be published in the first issue of *The Ontario Gazette* published after each interest adjustment date.

(1.2) In this section, "prime rate" means the annual rate of interest from time to time announced by each bank referred to in paragraphs 2, 3, 4 and 5 of subsection (1) to be its prime or reference rate of interest then in effect for determining interest rates on Canadian dollar commercial loans by that bank in Canada. O. Reg. 130/93, s. 1.

2. This Regulation applies only in respect of a deceased person whose death occurred on or before the 10th day of April, 1979.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

- (a) a barrister, solicitor, notary, accountant, engineer or architect to the extent that such person produces printed matter in connection with the rendering of professional services;
- (b) a restaurateur, caterer or person in the business of preparing prepared food products or beverages in an eating establishment, centralized kitchen or similar facility, whether or not the prepared food products or beverages are for consumption on the premises of that restaurateur, caterer or person;
- (c) a public hospital, school, school board or university, or
- (d) a religious, charitable, benevolent or non-profit organization to the extent that it manufactures stage props, sets and costumes for use by the organization in its staging of a live theatrical or musical performance;

2.—(1) Subsection 21 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest shall be determined using the following rules:

1. The rate of interest shall be reviewed four times a year and adjusted effective the 1st day of January, the 1st day of April, the 1st day of July and the 1st day of October in each year and shall remain in force until the next adjustment date.
2. If the interest adjustment date is the 1st day of January, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of October of the previous year.
3. If the interest adjustment date is the 1st day of April, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of January of that year.
4. If the interest adjustment date is the 1st day of July, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of April of that year.
5. If the interest adjustment date is the 1st day of October, the rate of interest shall be the mean, rounded to the nearest whole percentage point, of the prime rates of The Royal Bank of Canada, The Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Bank of Montreal and The Toronto-Dominion Bank on the 15th day of July of that year. O. Reg. 131/93, s. 2 (1).

(2) Subsection 21 (3) of the Regulation is amended by striking out "2 and 3" in the third line and substituting "2, 3, 4 and 5".

3. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

14/93

ONTARIO REGULATION 131/93
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: March 10th, 1993
Filed: March 17th, 1993

Amending Reg. 1013 of R.R.O. 1990
(General)

1. The definition of "manufacturer or producer" in section 1 of Regulation 1013 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 150/91, is revoked and the following substituted:

"manufacturer" or "producer" means a person who manufactures, fabricates, produces or assembles, as applicable, tangible personal property for sale, where the fair value of such tangible personal property sold to others exceeds \$5,000, or where the fair value of such tangible personal property manufactured for that person's own use exceeds \$50,000, in the fiscal year, but does not include,

ONTARIO REGULATION 132/93
 made under the
GAMING SERVICES ACT, 1992

Made: March 10th, 1993
 Filed: March 19th, 1993

Amending O. Reg. 22/93
 (Registration of Suppliers
 and Gaming Assistants)

1. Paragraph 3 of section 2 of Ontario Regulation 22/93 is revoked and the following substituted:

3. A bingo caller is an individual who operates the equipment used for the random selection of numbers and calls the numbers at a bingo event on behalf of a registered supplier.

2. Subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The application shall be accompanied by the applicable fee set out in the Schedule. O. Reg. 132/93, s. 2.

3. Section 17 of the Regulation is revoked and the following substituted:

17. Every supplier registered as a bingo hall owner or operator shall provide facilities, equipment, callers, security, storage and event co-ordination in respect of every gaming premises that the person owns or operates. O. Reg. 132/93, s. 3.

14/93

ONTARIO REGULATION 133/93
 made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: March 10th, 1993
 Filed: March 19th, 1993

**AUTOMATED RECORDING AND
 PROPERTY MAPPING**

1. The land for the following registry divisions, as described by Regulation 996 of Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the Registry Act, is designated for the purposes of Part II of the Act:

1. Kent (No. 24).
2. Middlesex (No. 33).
3. Ottawa-Carleton (No. 5).
4. Oxford (No. 41).
5. Sudbury (No. 53).
6. Toronto (No. 63).
7. Toronto Boroughs (No. 64). O. Reg. 133/93, s. 1.

2. Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 5/91, 54/91, 55/91, 56/91, 57/91, 58/91, 59/91, 60/91, 125/91, 195/91, 239/91, 240/91, 241/91, 277/91, 329/91, 418/91, 634/91, 635/91, 686/91, 699/91, 778/91, 223/92, 300/92, 301/92, 302/92, 557/92, 573/92, 574/92, 647/92, 648/92, 761/92, 790/92, 791/92, 29/93, 30/93, 31/93, 32/93, 89/93 and 90/93 are revoked.

14/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 132/93
 pris en application de la
LOI DE 1992 SUR LES SERVICES RELATIFS AU JEU

pris le 10 mars 1993
 déposé le 19 mars 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 22/93
 (Inscription des fournisseurs
 et des préposés au jeu)

1 La disposition 3 de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 22/93 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Un meneur de jeu est un particulier qui, au nom d'un fournisseur inscrit, fait fonctionner le matériel servant au tirage au hasard des chiffres et annonce ces chiffres lors d'une activité de bingo.

2 Le paragraphe 5 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) La demande est accompagnée des droits applicables fixés dans l'annexe. Règl. de l'Ont. 132/93, art. 2.

3 L'article 17 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

17 Le fournisseur inscrit comme propriétaire ou exploitant de salle de bingo fournit des installations, du matériel, ainsi que des services de meneurs de jeu, de sécurité, d'entreposage ou de coordination d'activités, à l'égard de chaque lieu réservé au jeu que cette personne possède ou exploite. Règl. de l'Ont. 132/93, art. 3.

ONTARIO REGULATION 134/93
 made under the
LIQUOR LICENCE ACT

Made: March 10th, 1993
 Filed: March 19th, 1993

Amending Reg. 723 of R.R.O. 1990
 (Possession of Liquor in Provincial Parks)

I. The Schedule to Regulation 723 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule

Awenda Provincial Park
Balsam Lake Provincial Park
Bass Lake Provincial Park
Bon Echo Provincial Park
Craigleath Provincial Park
Darlington Provincial Park
Earl Rowe Provincial Park
Emily Provincial Park
Fitzroy Provincial Park
Ipperwash Provincial Park
Long Point Provincial Park
MacGregor Point Provincial Park
McRae Point Provincial Park
The Pinery Provincial Park
Point Farms Provincial Park
Port Burwell Provincial Park
Presqu'ile Provincial Park
Rock Point Provincial Park
Rideau River Provincial Park
Rondeau Provincial Park
Sandbanks Provincial Park

Sauble Falls Provincial Park
 Serpent Mounds Provincial Park
 Sibbald Point Provincial Park
 Six Mile Lake Provincial Park
 Turkey Point Provincial Park
 Wheatley Provincial Park

O. Reg. 134/93, s. 1.

14/93

ONTARIO REGULATION 135/93
 made under the
**PARKWAY BELT PLANNING AND
 DEVELOPMENT ACT**

Made: March 18th, 1993
 Filed: March 19th, 1993

Amending O. Reg. 482/73
 (County of Halton (now The Regional Municipality
 of Halton), City of Burlington)

1. Section 81 of Ontario Regulation 482/73, as remade by section 1 of Ontario Regulation 504/84, is revoked and the following substituted:

81.—(1) Despite section 4, the building existing on the 1st day of February, 1993 on the land described in subsection (2) may be used for storing and selling canned and packaged food, for manufacturing, storing and selling electrical products and for offices if the following requirements are met:

Maximum floor area	3,121 square metres
Minimum distance between the building and Sumach Drive	9 metres
Minimum distance between the building and Lemonville Road	4.5 metres
Minimum distance between the building and the westerly side lot line	4.5 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land situate in the City of Burlington in The Regional Municipality of Halton, formerly in the Township of East Flamborough in the County of Wentworth, being that part of Lot 9 in Concession 1 more particularly described as follows:

Beginning at a point in the southerly limit of the lands of the Canadian National Railways distant 28.054 metres measured south $48^{\circ} 53'$ west therealong from the easterly limit of the said Lot 9;

Thence south $48^{\circ} 53'$ west along the southerly limit of the said lands 172.136 metres to a point;

Thence south $51^{\circ} 05'$ west along the southerly limit of the said lands 155.171 metres to a point;

Thence south $44^{\circ} 40'$ east 67.583 metres to a point on the northerly limit of Sumach Drive as widened;

Thence north $51^{\circ} 54' 30''$ east along the northerly limit of the said Sumach Drive 165.164 metres to a point;

Thence south $38^{\circ} 43'$ east along the easterly limit of the said widening 1.981 metres to the northerly limit of Sumach Drive;

Thence north $50^{\circ} 31'$ east along the northerly limit of Sumach Drive 194.386 metres to a point distant 0.738 metres measured south $50^{\circ} 31'$ west from the easterly limit of the said Lot 9, the said point being on the northeasterly limit of Part 12 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Halton (No. 21) as Number 20R-2515;

Thence northwesterly along the northeasterly limit of the said Part 12 to the place of beginning;

Save and except that portion of land designated as Part 1 on 20R-10258 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Halton (No. 21). O. Reg. 135/93, s. 1.

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 18th day of March, 1993.

14/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—04—10

ONTARIO REGULATION 136/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 22nd, 1993
Filed: March 24th, 1993

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 3 of Part 4 of Schedule 6 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Part 5 of Schedule 6 to the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 41/91 and section 1 of Ontario Regulation 428/91, is further amended by adding the following paragraph:

- | | |
|--|---|
| Lennox and Addington—

Twp. of Kaladar, Anglesea and Effingham | 21. That part of the King's Highway known as No. 7 in the hamlet of Kaladar in the Township of Kaladar, Anglesea and Effingham in the County of Lennox and Addington lying between a point situate 550 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 41 and a point situate 480 metres measured westerly from the said intersection. |
|--|---|

2.—(1) Paragraph 9 of Part 3 of Schedule 12 to the Regulation is revoked and the following substituted:

- | | |
|--|---|
| Regional Municipality of Peel—

City of Brampton | 9. That part of the King's Highway known as No. 10 in the City of Brampton in The Regional Municipality of Peel lying between a point situate 220 metres measured northerly from its intersection with the southerly limit of the King's Highway known as No. 7 and a point situate 520 metres measured southerly from its intersection with the southerly limit of the roadway known as Peel Regional Road No. 14. |
|--|---|

(2) Part 5 of Schedule 12, as amended by section 3 of Ontario Regulation 2/91, section 2 of Ontario Regulation 502/91 and section 3 of Ontario Regulation 20/93, is further amended by adding the following paragraph:

- | | |
|--|---|
| Regional Municipality of Peel—

City of Brampton | 9. That part of the King's Highway known as No. 10 in the City of Brampton in The Regional Municipality of Peel lying between a point situate at its intersection with the southerly limit of the King's Highway known as No. 7 and a point situate 220 metres measured northerly from the said intersection. |
|--|---|

3.—(1) Paragraph 2 of Part 3 of Schedule 19 to the Regulation is revoked and the following substituted:

- | | |
|---|--|
| Regional Municipality of Ottawa-Carleton—

Twp. of Rideau

City of Nepean | 2. That part of the King's Highway known as No. 16 in The Regional Municipality of Ottawa-Carleton lying between a point situate 725 metres measured southerly from its intersection with the roadway known as Century Road in the Township of Rideau and a point situate 50 metres measured southerly from its intersection with the entrance to the Black Rapids Observation Area in the City of Nepean. |
|---|--|

(2) Paragraphs 1 and 2 of Part 4 of Schedule 19 are revoked.

(3) Schedule 19 to the Regulation is amended by adding the following Parts:

- | | |
|--|--|
| Regional Municipality of Ottawa-Carleton—

Cities of Nepean and Ottawa | Part 5

1. That part of the King's Highway known as No. 16 in The Regional Municipality of Ottawa-Carleton lying between a point situate 50 metres measured southerly from its intersection with the entrance to the Black Rapids Observation Area in the City of Nepean and a point situate at its intersection with the southerly limits of the City of Ottawa. O. Reg. 136/93, s. 3 (3), <i>part</i> . |
|--|--|

- | | |
|--|---------------------------------|
| | Part 6

(Reserved) |
|--|---------------------------------|

O. Reg. 136/93, s. 3 (3), *part*.

4. Schedule 152 to the Regulation is revoked.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 22nd day of March, 1993.

15/93

ONTARIO REGULATION 137/93
made under the
PLANNING ACT

Made: March 16th, 1993
Filed: March 26th, 1993

WITHDRAWAL OF DELEGATION OF AUTHORITY OF MINISTER

1. The delegation of authority under section 51 of the Act set out in Ontario Regulation 476/83 is hereby withdrawn in respect of all applications for approval regarding land described in section 2. O. Reg. 137/93, s. 1.

2. This Order applies to the land in the Town of Rayside-Balfour, formerly in the Township of Rayside, in The Regional Municipality of Sudbury being part of Lot 11 in Concession III designated as Parcel 5073 Sudbury West Section in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

ED PHILIP
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 16th day of March, 1993.

15/93

ONTARIO REGULATION 138/93

made under the
PLANNING ACT

Made: March 23rd, 1993
Filed: March 26th, 1993

Amending O. Reg. 25/86
(Zoning Areas—District of Kenora,
Part of the Sioux Lookout Planning Area)

53.1 Despite section 52, a principal use of one single dwelling per lot is permitted in the Rural Zones on lots existing on the 6th day of December, 1990 if the requirements set out in subsections 53 (1), (3) and (4) are met. O. Reg. 138/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director

*Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto, this 23rd day of March, 1993.

15/93

ONTARIO REGULATION 139/93

made under the
PLANNING ACT

Made: March 23rd, 1993
Filed: March 26th, 1993

Amending O. Reg. 423/78
(Restricted Areas—District of Cochrane,
Geographic townships of O'Brien,
Owens and Teetzel)

1. Ontario Regulation 423/78 is amended by adding the following sections:

36.—(1) Despite section 27, shortwave radar towers and accessory buildings or structures may be erected or located and used on the land described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of O'Brien in the District of Cochrane being the south half of Lot 7, Concession XI. O. Reg. 139/93, s. 1, *part*.

37.—(1) Public utilities are permitted in every zone.

(2) Public utilities are subject to the requirements for principal buildings and structures in the zone in which they are located.

(3) For the purposes of this Order, public utilities include the land, buildings, structures and equipment required to administer and operate them. O. Reg. 139/93, s. 1, *part*.

BRYAN O. HILL
Director

*Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto, this 23rd day of March, 1993.

15/93

ONTARIO REGULATION 140/93

made under the
PLANNING ACT

Made: March 23rd, 1993
Filed: March 26th, 1993

Amending O. Reg. 279/80
(Restricted Areas—District of Algoma,
Sault Ste. Marie North Planning Area)

1. Ontario Regulation 279/80 is amended by adding the following section:

126.—(1) Despite clauses 5 (3) (a) and (c), an accessory building on the land described in subsection (2) may be erected 14 metres closer to the front lot line than the principal building or structure.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Awers in the District of Algoma being part of section 32 and more particularly described as Part I on Plan AR-971 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Algoma (No. 1). O. Reg. 140/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director

*Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto, this 23rd day of March, 1993.

15/93

ONTARIO REGULATION 141/93

made under the
PLANNING ACT

Made: March 23rd, 1993
Filed: March 26th, 1993

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury,
Territorial District of Sudbury)

1. Section 104 of Schedule I to Ontario Regulation 834/81, as made by section 1 of Ontario Regulation 131/91, is revoked.

BRYAN O. HILL
Director

*Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto, this 23rd day of March, 1993.

15/93

ONTARIO REGULATION 142/93

made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 25th, 1993
Filed: March 26th, 1993

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990
(Stop Signs at Intersections)

1. Schedules 24, 27, 46 and 47 of Regulation 623 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.

15/93

ONTARIO REGULATION 143/93
 made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 25th, 1993
 Filed: March 26th, 1993

Amending Reg. 624 of R.R.O. 1990
 (Stop Signs in Territory Without
 Municipal Organization)

1. Regulation 624 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 119

1. The highway known as Pass Lake East Road in the unorganized Township of Sibley in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the roadway known as Squaw Bay Road.

2. Eastbound on Pass Lake East Road. O. Reg. 143/93, s. 1, *part*.

Schedule 120

1. The highway known as McLean's Road in the unorganized Township of Sibley in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the roadway known as Squaw Bay Road.

2. Westbound on McLean's Road. O. Reg. 143/93, s. 1, *part*.

Schedule 121

1. The highway known as Pass Lake Crossroads in the unorganized Township of Sibley in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the roadway known as Squaw Bay Road.

2. Eastbound on Pass Lake Crossroads. O. Reg. 143/93, s. 1, *part*.

Schedule 122

1. The highway known as Moonlight Beach Road in the unorganized Township of Sibley in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the roadway known as Squaw Bay Road.

2. Westbound on Moonlight Beach Road. O. Reg. 143/93, s. 1, *part*.

Schedule 123

1. The highway known as Ronquist's Road in the unorganized Township of Sibley in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the roadway known as Squaw Bay Road.

2. Westbound on Ronquist's Road. O. Reg. 143/93, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT

Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.

15/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—04—17

ONTARIO REGULATION 144/93
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Approved: March 3rd, 1993
Filed: March 30th, 1993

EXEMPTION—THE METROPOLITAN TORONTO AND REGION CONSERVATION AUTHORITY—MTRCA-4

Having received a request from the Metropolitan Toronto and Region Conservation Authority (the "Authority") that an undertaking, namely:

the implementation of modifications to the Colonel Samuel Bois Smith Master Plan (now known as the Colonel Samuel Smith Master Plan) which was accepted by the Environmental Assessment Board in 1980 and with respect to which an approval was issued, providing for the creation of a regional waterfront park at the Colonel Samuel Smith waterfront area,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the Metropolitan Toronto and Region Conservation Authority that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

- A. The people of Etobicoke and Metropolitan Toronto will be interfered with and damaged by the undue delay and expense to prepare another environmental assessment for the modifications which have been subject to public review and comment and are generally consistent with the original conditions of approval by the Environmental Assessment Board in 1980.
- B. The people of Etobicoke and Metropolitan Toronto will be interfered with and damaged by the inability to implement a revised Master Plan which improves and expands upon the naturalization and regeneration aspects of the Master Plan approved in 1980.
- C. The people of Etobicoke and Metropolitan Toronto will be interfered with and damaged by limited public access and recreation while missing an opportunity to incorporate Provincially endorsed initiatives as outlined in the report of the Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront with the result being a significantly improved regional waterfront park for the public.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. The proposed amendments to the waterfront park plan will enhance the environment by creating aquatic habitat and providing safe public access.
- B. The proposed wetland would be less costly and would provide aquatic terrestrial habitat as part of regenerating the shoreline.

- C. The Authority has consulted with the public in developing the proposed amendments and is confident that such amendments will not result in any concerns.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, other than the approval referred to in the description of the exempt undertaking, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.
2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as or is part of another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.
3. The modifications referred to in the description of the undertaking are those described in Appendix 1 of the submission by the Authority dated July 28, 1992, a copy of which is in the public record maintained under the Act for the Colonel Samuel Smith Master Plan. O. Reg. 144/93.

BUD WILDMAN
Minister of Environment and Energy

16/93

ONTARIO REGULATION 145/93
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: March 25th, 1993
Filed: March 30th, 1993

CITY OF GUELPH, TOWNSHIPS OF GUELPH AND PUSLINCH BOUNDARY

1.—(1) On the 1st day of April, 1993, the following land is annexed to the City of Guelph:

1. The portion of the Township of Guelph described in Schedule A.
2. The portion of the Township of Puslinch described in Schedule B.

(2) The lands described in paragraphs 1 and 2 of Schedule A become part of Ward 2 and the lands described in paragraph 3 of Schedule A becomes part of Ward 4 of the City of Guelph.

(3) The lands described in paragraph 1 of Schedule B becomes part of Ward 6 and the lands described in paragraph 2 of Schedule B becomes part of Ward 1 of the City of Guelph.

2. On the 1st day of April, 1993, the following vest in The Corporation of the City of Guelph:

1. All land of The Corporation of the Township of Guelph situate in the area described in Schedule A.
2. All land of The Corporation of the Township of Puslinch situate in the area described in Schedule B.
3. On the 1st day of April, 1993, the by-laws of The Corporation of the City of Guelph extend to the areas described in Schedules A and B, and the by-laws of the township municipalities cease to apply to such area, except,

- (a) by-laws of the township municipalities,
 - (i) that were passed under section 31 or 34 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,
 - (ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or
 - (iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the City of Guelph;

- (b) by-laws of the township municipalities passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
- (c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the councils of the township municipalities; and
- (d) by-laws of the township municipalities passed under section 10 of the *Weed Control Act*.

4. All applications made under the *Planning Act* to the township municipalities that affect annexed lands, as set out in Schedules A and B, shall be deemed to be applications to the City of Guelph and continued by the City.

5.—(1) The clerk of The Corporation of the Township of Puslinch shall, within fifteen days following the date of annexation, prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the City of Guelph a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the land in the annexed area up to and including the 31st day of March, 1993, and the persons assessed therefor.

(2) The clerk of The Corporation of the Township of Guelph shall, within fifteen days following the date of annexation, prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the City of Guelph a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the lands in the annexed area up to and including the 31st day of March, 1993, and the persons assessed therefor.

6.—(1) All real property taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 31st day of March, 1993 shall be deemed on that date to be taxes due and payable to The Corporation of the City of Guelph and may be collected by The Corporation of the City of Guelph.

(2) In this section, real property includes any highway, street fixture, waterline, easement and restrictive covenant running in favour or against real property.

(3) On or before the sixtieth day following the date of annexation, The Corporation of the City of Guelph shall pay to The Corporation of the Township of Puslinch an amount equal to the amount of all real property taxes that The Corporation of the Township of Puslinch is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of March, 1993.

(4) On or before the sixtieth day following the date of annexation, The

Corporation of the City of Guelph shall pay to The Corporation of the Township of Guelph an amount equal to the amount of all real property taxes that The Corporation of the Township of Guelph is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of March, 1993.

7. All business taxes levied and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 31st day of March, 1993 shall continue after that date to be taxes due and payable to the township municipalities and may be collected by the township municipalities.

8.—(1) The assessment of land in the annexed area upon which the taxes after the 31st day of March, 1993 shall be levied shall be determined by the assessment commissioner in accordance with the classes of real property and the factors prescribed for The Corporation of the City of Guelph by regulations made under the *Assessment Act*.

(2) Where the assessment commissioner makes an assessment in accordance with subsection (1), section 35 of the *Assessment Act* applies to the assessment.

9.—(1) The Corporation of the City of Guelph shall pay to The Corporation of the Township of Puslinch, as compensation for the loss of tax revenues from the annexed area, the sum of \$400,001 of which,

(a) \$57,143 is payable on or before the 1st day of April, 1993; and

(b) \$57,143 is payable on or before the 1st day of January in 1994 and on or before the 1st day of January in each subsequent year until 1999.

(2) The Corporation of the City of Guelph shall pay to The Corporation of the Township of Guelph, as compensation for the loss of tax revenues from the annexed area, the sum of \$37,962 of which,

(a) \$5,423 is payable on or before the 1st day of April, 1993; and

(b) \$5,423 is payable on or before the 1st day of January, 1994 and on or before the 1st day of January in each subsequent year until 1999.

(3) The Corporation of the City of Guelph shall pay to The Corporation of the County of Wellington, as compensation for the loss of tax revenues from the annexed area, the sum of \$210,000 of which,

(a) \$30,000 is payable on or before the 1st day of April, 1993; and

(b) \$30,000 is payable on or before the 1st day of January, 1994 and on or before the 1st day of January in each subsequent year until 1999.

(4) The schedule of payments to be made in accordance with subsections (1), (2) and (3) shall be deemed to be a matter within the meaning of subsection 147 (2) of the *Municipal Act*.

10. The agreement between The Corporation of the City of Guelph and The Corporation of the Township of Puslinch entered into on the 2nd day of October, 1991, the agreement between The Corporation of the City of Guelph and The Corporation of the Township of Guelph entered into on the 2nd day of October, 1991 and the agreement between The Corporation of the City of Guelph and The Corporation of the County of Wellington entered into on the 2nd of December, 1991, to the extent that they are referred to in this Order, are hereby given effect.

O. Reg. 145/93.

Schedule A

AREA TO BE ANNEXED TO THE CITY OF GUELPH

Those parcels of land in the Township of Guelph described as follows:

1. Beginning at the point of intersection of the northeasterly boundary of the City of Guelph and the northwesterly limit of the road allowance between concessions V and VI in Division C of the Township of Guelph;

Thence northeasterly along the northwesterly limit of the said road allowance 405 metres to the southerly angle of Lot 4 in Concession VI;

Thence northwesterly along the southwesterly limit of Lot 4, 4.70 metres to the northwesterly limit of the said road allowance as widened and shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wellington (No. 61) as Number 61R-2319;

Thence northeasterly along the northwesterly limit of the said road allowance as shown on the said Plan Number 61R-2319 and parts 10, 9 and 8 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 61R-1917, 792 metres to an angle of Part 8;

Thence northerly along the easterly limit of Part 8, 21.6 metres to the northerly angle of Part 8 being a point on the southwesterly limit of the widened road allowance between lots 5 and 6 in the said Division C;

Thence northeasterly 30.64 metres to the northeasterly limit of the said widened road allowance between lots 5 and 6 being the westerly angle of Part 7 as shown on the said Plan Number 61R-1917;

Thence easterly along the northerly limit of Part 7, 21.5 metres to the northwesterly limit of the widened road allowance between concessions V and VI in the said Division C;

Thence southeasterly 33.5 metres to an angle in the southeasterly limit of the said widened road allowance being an angle of Part 2 as shown on the said Plan;

Thence southerly along the easterly limit of Part 2 of the said Plan 21.5 metres to the southerly angle of Part 2 being the northeasterly limit of the widened road allowance between lots 5 and 6;

Thence southeasterly along the northeasterly limit of the said widened road allowance being Part 4 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 61R-1918, 490.73 metres to the northwesterly boundary of the City of Guelph;

Thence westerly following the northerly boundaries of the said City to place of beginning.

2. Beginning at a northerly angle of the City of Guelph being a point on the northeasterly limit of Lot 2 in Concession VII in Division C of the Township of Guelph distant 334.84 metres measured northwesterly from the southeasterly angle of Lot 2;

Thence northwesterly along the northeasterly limit of Lot 2 in concessions VII and VIII in the said Division C 1,452.53 metres to the middle of the Speed River;

Thence southerly along the middle of the Speed River 2,743.3 metres to the northwesterly boundary of the City of Guelph being on the southwesterly prolongation of the southeasterly limit of Broken Front Lot G in Division F of the Township of Guelph;

Thence northeasterly following the northwesterly boundaries of the said City to the place of beginning.

3. Beginning at a westerly angle of the City of Guelph being a point in the northwesterly limit of Lot 3 in Concession VI in Division D of the Township of Guelph distant 8,440 metres measured northeasterly from the westerly angle of Lot 3;

Thence southwesterly along the northwesterly limit of Lot 3 and the southwesterly prolongation thereof 36.58 metres to the southwesterly limit of the widened road allowance between divisions D and B of the said Township;

Thence southeasterly along the southwesterly limit of the road allowance between the said divisions to the northwesterly boundary of the said City;

Thence southeasterly along the southwesterly limit of the said road allowance or the Elmira Road 205.56 metres to the northwesterly boundary of the said City;

Thence northeasterly along a northwesterly boundary of the said City 241.69 metres to a southerly angle of Part I as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wellington (No. 61) as Number 61R-5448;

Thence westerly along the southerly limits of Part I to the northeasterly limit of the widened road allowance between the said divisions;

Thence northwesterly along the northeasterly limit of the said road allowance to the place of beginning. O. Reg. 145/93, Sched. A.

Schedule B

AREA TO BE ANNEXED TO THE CITY OF GUELPH

Those parcels of land in the Township of Puslinch described as follows:

1. Beginning at the point of intersection of the southeasterly boundary of the City of Guelph and the northeasterly limit of the road allowance between concessions VII and IX of the said Township being the northerly angle of Part 4 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wellington (No. 61) as Number 61WGR-30;

Thence southeasterly along the northeasterly limit of the said road allowance as shown on the said Plan Number WGR-30 and Plan Number WGR-29 to an angle therein distant 15.249 metres measured northwesterly from the northwesterly limit of the Public Road as shown on a Plan registered in the said Land Registry Office as Number 131;

Thence easterly 14.11 metres to an angle in the said Public Road now County Road Number 37 being at the westerly angle of Part 18 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 61R-2845;

Thence southeasterly 30.48 metres to an angle of the said County Road distance 15.240 metres measured northeasterly from a point distance 5.182 metres measured southeasterly from the westerly angle of Lot 7 in Concession IX;

Thence southerly 21.65 metres to a point in the southwesterly limit Lot 7 distant 20.42 metres measured southeasterly from the westerly angle of Lot 7;

Thence southeasterly along the northwesterly limit of the road allowance between concessions VII and IX to the westerly angle of Lot 15 in Concession IX of the said Township;

Thence southwesterly to and along the southeasterly limit of the road allowance between lots 15 and 16 to a point distant 20.42 metres measured northeasterly from the westerly angle of Lot 16 in Concession VIII the said point being an angle in the northeasterly limit of County Road Number 46;

Thence southerly along the easterly limit of the said County Road 21.45 metres to angle in the said County Road;

Thence southwesterly crossing the said County Road 30.48 metres to an angle in the southwesterly limit of the said County Road;

Thence westerly along the southwesterly limit of the said County Road 21.44 metres to a point in the northwesterly limit of Lot 16 in Concession VII of the said Township;

Thence southwesterly along the northwesterly limit of Lot 16 in the said Concession to the northerly angle of Part 10 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 61R-209;

Thence southwesterly along the southeasterly limit of Part 10, 28.01 metres to a point;

Thence southerly along the easterly limit of Part 10, 31.71 metres to the northeasterly limit of the road allowance between concessions VII and III of the Township of Puslinch;

Thence southwesterly 20.12 metres to a point in the southwesterly limit of the road allowance between the said concessions distant 32.07 metres measured southeasterly from the easterly angle of part of the said Plan Number 61R-209;

Thence northwesterly along the southwesterly limit of the road allowance between concessions VII and III to the northerly limit of Concession III;

Thence northwesterly to and along the southwesterly limit of the road allowance between concessions VII and IV to intersect a point distant 63.74 metres measured southeasterly from the northerly angle of Lot 21 in Concession IV and being on the easterly prolongation of the southerly limit of the travelled road in the middle of Concession IV;

Thence westerly along the easterly prolongation of the southerly limit of the said travelled road 31.51 metres to the easterly limit of the road allowance between lots 20 and 21;

Thence southerly along the easterly limit of the said road allowance 228.2 metres to a point;

Thence westerly crossing the said road allowance 20.12 metres to the southerly angle of Part 4 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 61R-208;

Thence northerly along the westerly limit of Part 4, 43.84 metres to the southerly angle of Part 1 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 61R-326;

Thence northerly along the easterly limit of Part 1 being along a curve having a radius of 196.75 metres an arc distance of 101.90 metres to a point;

Thence northerly along the easterly limit of the said Part 1, 99.26 metres to the southerly limit of the said travelled road;

Thence westerly along the southerly limit of the said travelled road to the westerly limit of Lot 16 in Concession IV;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 16, 24.94 metres to the southerly angle of Part 1 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 61R-165;

Thence westerly 30.68 metres to a point of intersection of the southerly limit of the widened road allowance between lots 15 and 16 and the westerly limit of the southwesterly angle of Part 5 of the said deposited Plan;

Thence northwesterly along the southwesterly limit of the said Part 5 to the southerly limit of the travelled road in the middle of Concession IV;

Thence northerly crossing the said travelled road 13.64 metres to the southwesterly angle of Part 2 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 61R-163;

Thence northerly along the westerly limit of the road allowance between the said lots as shown on the said Plan Number 61R-163 and Plan Number 61R-162 a southerly boundary of the City of Guelph being the northerly limit of the southerly half of Lot 15 in Concession V of the Township of Puslinch;

Thence southeasterly along the southwesterly boundaries of the said City to the southerly angle thereof;

Thence northeasterly, northwesterly and northeasterly along the southeasterly boundaries of the said City to the place of beginning.

2. Beginning at an easterly angle in the City of Guelph being a point

on the northwesterly limit of Lot 2 west of Blind Line as shown on a Plan registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wellington (No. 61) as Number 131 the said point being distant 81.4 metres measured northeasterly from the westerly angle of Lot 2;

Thence northeasterly along the southeasterly limit of Lot 1 of the said Plan and the northeasterly prolongation thereof to the southwesterly limit of Lot 1 east of Blind Line of the said registered Plan;

Thence southeasterly along the southwesterly limit of Lot 1 east of Blind Line 6.4 metres to the southerly angle of Lot 1 east of Blind Line;

Thence northeasterly along the southeasterly limit of the said Lot 1 to the easterly angle of Lot 1;

Thence northeasterly 20.12 metres to the southerly angle of Lot 1 in Concession X of the Township of Puslinch;

Thence northwesterly along the southwesterly limit of the said Lot 10, 335.7 metres to a point in the southeasterly boundary of the City of Guelph being distant 81.382 metres measured southeasterly from the westerly angle of Lot 10;

Thence southwesterly along the boundaries between the City of Guelph and the Township of Puslinch to the place of beginning. O. Reg. 145/93, Sched. B.

16/93

ONTARIO REGULATION 146/93
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: March 25th, 1993
Filed: March 30th, 1993

TOWNSHIP OF MINTO, VILLAGE OF CLIFFORD BOUNDARY

1. On the 1st day of April, 1993, the portion of the Township of Minto described in the Schedule is annexed to the Village of Clifford.

2. All real property of The Corporation of the Township of Minto situate in the annexed area vests in The Corporation of the Village of Clifford on the 1st day of April, 1993.

3. On the 1st day of April, 1993, the by-laws of The Corporation of the Village of Clifford extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Minto cease to apply to such area, except,

- (a) by-laws of The Corporation of the Township of Minto,
 - (i) that were passed under section 34 or 41 of the *Planning Act* or predecessors of those sections,
 - (ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or
 - (iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Village of Clifford;

- (b) by-laws of The Corporation of the Township of Minto passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and

(c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Minto.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Minto shall promptly prepare and furnish the clerk of The Corporation of the Village of Clifford a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the land in the annexed area up to and including the 31st day of March, 1993, and the persons assessed therefor.

5.—(1) All real property taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 31st day of March, 1993 shall be deemed on the 1st day of April, 1993 to be taxes due and payable to The Corporation of the Village of Clifford and may be collected by The Corporation of the Village of Clifford.

(2) On or before the 1st day of July, 1993, The Corporation of the Village of Clifford shall pay to The Corporation of the Township of Minto an amount equal to the amount of all real property taxes that The Corporation of the Township of Minto is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of March, 1993.

6. All business taxes levied and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 31st day of March, 1993 shall continue after that date to be taxes due and payable to The Corporation of the Township of Minto and may be collected by The Corporation of the Township of Minto.

7.—(1) The assessment of land in the annexed area upon which the taxes after the 31st day of March, 1993 shall be levied shall be determined by the assessment commissioner in accordance with the classes of real property and the factors prescribed for by The Corporation of the Village of Clifford by regulations made under the *Assessment Act*.

(2) Where the assessment commissioner makes an assessment in accordance with subsection (1), section 35 of the *Assessment Act* applies to the assessment.

8. The Corporation of the Village of Clifford shall pay to The Corporation of the Township of Minto, as compensation for the loss of assessment associated with the annexed area, the sum of \$3,642.65 on or before the 1st day of April, 1993.

9. The agreement between The Corporation of the Village of Clifford and The Corporation of the Township of Minto entered into on the 3rd day of March, 1992 is hereby given effect. O. Reg. 146/93.

Schedule

AREA TO BE ANNEXED TO THE VILLAGE OF CLIFFORD

Those portions of the Township of Minto described as follows:

Beginning at the intersection of the northeasterly boundary of the said Village and the southeasterly limit of Lot 58 in Concession C of the Township of Minto;

Thence northeasterly along the southeasterly limit of Lot 58 to the easterly angle of Lot 58;

Thence northwesterly along the northeasterly limit of lots 58 and 57 in the said Concession to the northerly angle of Lot 57;

Thence southwesterly along the northwesterly limit of Lot 57 to the northerly limit of Part 2 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wellington (No. 61) as Number 61R-5842;

Thence westerly along the northerly limit of Part 2 and the westerly prolongation thereof to the centre line of the road allowance between the townships of Minto and Howick;

Thence southerly along the centre line of the road allowance between the said townships to a northerly angle of the Village of Clifford;

Thence easterly following the northerly boundaries of the said Village to the place of beginning. O. Reg. 146/93, Sched.

16/93

ONTARIO REGULATION 147/93 made under the LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: March 25th, 1993
Filed: March 31st, 1993

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

1. Subsection 12 (4) of Regulation 737 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 1, 2, 4, 5 and 6 of the Schedule to the Act. O. Reg. 147/93, s. 1.

2. Subsection 45 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 4, 5 and 6 of the Schedule to the Act. O. Reg. 147/93, s. 2.

3. Subsection 46 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 3, 5 and 6 of the Schedule to the Act. O. Reg. 147/93, s. 3.

SHELLEY MARTEL
Minister of Northern Development and Mines

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.

16/93

ONTARIO REGULATION 148/93 made under the LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: March 25th, 1993
Filed: March 31st, 1993

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

I. Regulation 737 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

UPSALA

55.1—(1) A Local Services Board is established under the name "The Local Services Board of Upsala."

(2) The boundaries of the Board area are those described in the Schedule.

(3) The Board shall be composed of five members.

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2 and 6 of the Schedule to the Act.

(5) The election of the first members of the Board shall be held in the community of Upsala on the 15th day of March, 1993 and the members so elected shall hold office from the 15th day of March, 1993 to the 30th day of September, 1994 and until a new Board is elected.

(6) Serge Cossais, Northern Development Officer, is appointed to conduct the election of the first members of the Board and for that purpose has the general supervision of the election and the power to direct the manner of the election and to implement or to carry out any other act or thing that may be required for the effective undertaking of the election of the first members of the Board.

Schedule

The parcel of land in the townships of Inwood, Stedman and Upsala, in the Territorial District of Thunder Bay, and Province of Ontario, described as follows:

STARTING at the northeast corner of the Township of Upsala;

THEN southerly along the easterly boundary of the said Township to the southeast corner thereof, being also the northeast corner of the Township of Inwood;

THEN continuing southerly along the easterly boundary of the Township of Inwood to the intersection with the centreline of the pipeline easement as shown on a plan entered in the register for the Northern Ontario Pipeline Corporation, in the Land Registry Office at Thunder Bay, as Plan FW 13;

THEN northwesterly along the centreline of the pipeline easement to the intersection with the southerly limit of Inwood Provincial Park;

THEN westerly along the southerly limit of the provincial park, to its southwest angle;

THEN northerly along the westerly limit of the provincial park to the intersection with the southerly limit of the Township of Upsala;

THEN westerly along the southerly limit of the Township to its southwest corner;

THEN northerly along the westerly boundary of the Township to the intersection with the centreline of the pipeline easement as shown on a plan entered in the register for the Northern Ontario Pipeline Corporation, in the Land Registry Office at Thunder Bay, as Plan FW 19;

THEN westerly along the centreline of the pipeline to the intersection with the centreline of the Lac de Mille Lac Dam Road;

THEN northerly along the centreline of the road to the intersection with the centreline of the King's Highway No. 17;

THEN north astronomically to the intersection with the centreline of the right of way of Canadian Pacific Railways;

THEN easterly along the centreline of the right of way of Canadian Pacific Railways to the intersection with the easterly boundary of the Township of Stedman, being also the westerly boundary of the Township of Upsala;

THEN northerly along the westerly boundary to the northwest corner of the Township of Upsala;

THEN easterly along the northerly boundary of the Township to the starting point. O. Reg. 148/93, s. 1.

SHELLEY MARTEL
Minister of Northern Development and Mines

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.

16/93

ONTARIO REGULATION 149/93 made under the FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: March 31st, 1993

Filed: March 31st, 1993

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The part of the Northwestern Fire Region as described in Schedule A hereto is declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on the 1st day of April to 2400 hours on the 31st day of October, both inclusive, in the year 1993. O. Reg. 149/93, s. 1.

Schedule A

All that parcel or tract of land in the Territorial District of Kenora, Patricia Portion, and Province of Ontario, which may be more particularly described as follows:

BEGINNING at the intersection of the centreline of the King's Highway No. 105 with the southerly limit of the geographic Township of Heyson, being also the southerly limit of the Municipal Township of Red Lake;

THENCE southerly along the said centreline to the intersection with the water's edge on the northerly shore of the Bug River said intersection being the point of commencement;

THENCE southerly and easterly along the centreline of the said King's Highway No. 105 to the intersection with the water's edge on the westerly shore of the Chukuni River;

THENCE southerly along the said water's edge to the confluence with the water's edge of Pakwash Lake;

THENCE in a general southerly and westerly direction following the said water's edge of Pakwash Lake to the most westerly point of Cabin Bay on the said Lake;

THENCE south astronomically to the intersection with the centreline of the Cabin Bay Road;

THENCE easterly and southerly along the centreline of the Cabin Bay Road to the intersection with the centreline of the Longlegged Lake Road;

THENCE westerly along the centreline of the Longlegged Lake Road to the intersection with the centreline of the Overnight Road;

THENCE southwesterly along the centreline of the Overnight-Conifer Road System to the intersection with the centreline of the South Pakwash Road;

THENCE southwesterly along the centreline of the South Pakwash Road to the intersection with the centreline of the English River Road;

THENCE southwesterly along the centreline of the English River Road to the intersection with the centreline of the Sand Lake Road;

THENCE southwesterly along the centreline of the Sand Lake Road to the intersection with the centreline of Secondary Highway No. 525;

THENCE northerly and westerly along the centreline of the said Secondary Highway to the intersection with the centreline of the Whitedog Road;

THENCE northwesterly along the centreline of the Whitedog Road to the intersection with the water's edge on the easterly shore of Umfreville Lake;

THENCE northerly and easterly following the water's edge along the said southerly shore of Umfreville Lake to the intersection, on a point of land, with the meridian at 94° 48.4' west longitude;

THENCE on an astronomic course of north 48° east a distance of 5.6 kilometres more or less to the most northwesterly point of a peninsula in Umfreville Lake;

THENCE on an astronomic course of north 12° east 2.25 kilometres more or less to the most westerly extend of a point of land;

THENCE in a straight line on an astronomic course of north 20° east more or less a distance of 3.0 kilometres more or less to the southeast corner of One Man Lake Indian Reserve #29 as shown on a plan of survey, dated June 8, 1881, by A. H. Vaughan, Deputy Land Surveyor;

THENCE northerly along the easterly boundary of the said Indian Reserve to the present water's edge on the northerly shore of a peninsula between Umfreville Lake and a lake formerly known as Gone Lake;

THENCE in a general northerly direction along the water's edge on the southerly and easterly shores of the former Gone Lake and the easterly shore of an unnamed lake and continuing along the easterly shore of the Winding River upstream to the confluence with Rex Lake;

THENCE northeasterly along the water's edge on the southerly shore of Rex Lake to the easterly extremity of said lake and continuing northwesterly to the confluence with an unnamed tributary of Rex Lake, being the first tributary east of the inlet branch of the Winding River;

THENCE northeasterly along the water's edge of the northwesterly shore of the said tributary to a point at the water's edge of a small unnamed lake at the most northeasterly extremity of the said unnamed tributary and at a geographic position of latitude 50° 30' north longitude 94° 33' west;

THENCE north astronomically 10.5 kilometres more or less to the water's edge on the southerly shore of an unnamed lake in the tributary system from Pinkerton and Wice Lakes to Sydney Lake;

THENCE along the water's edge on the southerly shore of said lake and continuing along the southerly and easterly shores of the said tributary river to the confluence with Sydney Lake;

THENCE northeasterly along the water's edge on the southerly shore of Sydney Lake to the northeasterly end of the said lake at an inlet from a lake locally known as Sidious Lake at a geographic position of latitude 50° 43' north longitude 94° 18.5' west;

THENCE northeasterly along the water's edge of the southeasterly shore of the said Sidious Lake to the northeasterly tributary thereof and continuing along the said water's edge of this creek and along the water's edge of two more unnamed lakes and their connecting creeks to the most easterly point on the water's edge of the most easterly unnamed lake at a position of latitude 50° 46.3' north longitude 94° 13.3' west;

THENCE west astronomically to the water's edge on the southwesterly shore of Longlegged Lake;

THENCE southeasterly and northeasterly along the water's edge of the southerly shore of Longlegged Lake to the confluence with the unnamed inlet tributary from Rainfall Lake at a geographic position of latitude 50° 47.3' north longitude 94° 08.2' west;

THENCE in a general northeasterly direction along the water's edge of the westerly and northerly shores of the said unnamed inlet tributary and the northerly shores of four unnamed lakes and their connecting streams to the water's edge on the northerly shore of Rainfall Lake;

THENCE northeasterly along the water's edge on the northerly shore of Rainfall Lake to the northerly inlet creek at the most northeasterly end of the Lake;

THENCE continuing northeasterly along the water's edge of the northerly shore of the said inlet creek to and along the water's edge of an unnamed lake to the most easterly inlet creek thereof;

THENCE continuing northeasterly along the water's edge on the northerly shores of that creek to an unnamed lake at the southwesterly end of Bug Lake;

THENCE along the water's edge on the westerly and northerly shores of said unnamed lake to a point on the water's edge at a geographic position of latitude 50° 52' north longitude 93° 58.9' west more or less;

THENCE east astronomically along the water's edge on the northerly shore of Bug Lake to the inlet tributary, from an unnamed lake, at the northeast end thereof;

THENCE continuing along the water's edge of the connecting tributary and along the water's edge on the north shore of the said unnamed lake to the confluence with the Bug River;

THENCE continuing northeasterly along the water's edge on the northerly shore of the said river to the point of commencement. O. Reg. 149/93, Sched. A.

J. F. GOODMAN
Assistant Deputy Minister
Ministry of Natural Resources

Dated at Toronto, this 31st day of March, 1993.

16/93

ONTARIO REGULATION 150/93
made under the
**PARKWAY BELT PLANNING
AND DEVELOPMENT ACT**

Made: March 27th, 1993
Filed: April 2nd, 1993

Amending O. Reg. 486/73
(County of Wentworth
(now The Regional Municipality of
Hamilton-Wentworth), Town of Dundas)

1. Ontario Regulation 486/73 is amended by adding the following section:

39.—(1) Despite section 7, no building or structure is permitted on the land described in subsection (3) except one garage which shall not be used for human habitation and which shall conform to the following requirements:

Minimum front yard setback (from Best Avenue)	18.2 metres
Minimum rear yard setback (from Old Guelph Road)	49.6 metres
Minimum side yard setbacks	1.5 metres
Maximum height	4.6 metres
Maximum floor area	152 square metres

(2) Despite sections 1 and 4, the garage permitted by subsection (1) shall be accessory to the principal residence on the land in the Town of Dundas in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth formerly in the Town of West Flamborough in the County of Wentworth being Lot 122 on Registered Plan 604 registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Hamilton-Wentworth (No. 62).

(3) Subsection (1) applies to land in the Town of Dundas in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, formerly in the Town of West Flamborough in the County of Wentworth, being all of lots 36 and 54 on Registered Plan 604 registered in the Land Registry Office for

the Registry Division of Hamilton-Wentworth (No. 62). O. Reg. 150/93, s. 1.

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 27th day of March, 1993.

16/93

(2) Despite paragraph 2 of subsection 19 (1), the minimum distance between any building or structure and the high-water mark of the lake, river or body of water shall be 14 metres for the land described in subsection (4) and 16 metres for the land described in subsection (5).

(3) Despite paragraph 5 of subsection 29 (1), the minimum side yards setback shall be 2.98 metres for the land described in subsection (4).

(4) Subsections (1), (2) and (3) apply to that parcel of land in the geographic Township of Scarfe in the Territorial District of Algoma, being part of Location CL-4157, being part of Block A, part of Lot 2 and all of Lot 1 on Registered Plan M-248, more particularly described as parts 1 and 2 on Plan 1R-8340 as deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1).

(5) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the geographic Township of Scarfe in the Territorial District of Algoma, being part of Location CL-4157, being part of Block A, part of Lot 2 and all of Lot 1 on Registered Plan M-248, more particularly described as parts 5, 6 and 7 on Plan 1R-8340 as deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1). O. Reg. 151/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of March, 1993.

16/93

ONTARIO REGULATION 151/93
 made under the
PLANNING ACT

Made: March 26th, 1993
 Filed: April 2nd, 1993

Amending O. Reg. 409/82
 (Restricted Areas—District of Algoma,
 Geographic townships of Cobden,
 Striker, Scarfe and Mack)

I. Ontario Regulation 409/82 is amended by adding the following section:

29.1—(1) Despite section 8, the land described in subsections (4) and (5) may have frontage onto a street which is privately maintained.

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—04—24

ONTARIO REGULATION 152/93
made under the
MINISTRY OF COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT

Made: March 23rd, 1993
Approved: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 772 of R.R.O. 1990
(Graduate Scholarship Awards)

1. The definition of "due date" in section 1 of Regulation 772 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "31st day of October" in the first line and substituting "16th day of November".

2.—(1) Subclause 5 (1) (a) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) a student loan or any other loan made or guaranteed by the Province of Ontario, a student loan guaranteed by any other province or territory of Canada or a loan made under the *Canada Student Loans Act* (Canada), or

(2) Clause 5 (1) (c) of the Regulation, as remade by section 4 of Ontario Regulation 439/91, is revoked and the following substituted:

(c) is not in receipt of other awards in the program year that exceed \$5,000 in total.

DAVE COOKE
Minister of Education and Training

Dated at Toronto, this 23rd day of March, 1993.

17/93

ONTARIO REGULATION 153/93
made under the
HEALTH DISCIPLINES ACT

Made: March 11th, 1993
Approved: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 548 of R.R.O. 1990
(Medicine)

1. Clause 48 (2) (a) of Regulation 548 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 212/92, is revoked and the following substituted:

(a) a licence of any class other than an Educational licence or Short Duration licence is \$575; and

COUNCIL OF THE COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF ONTARIO:

RACHAEL EDNEY
President

MICHAEL DIXON
Registrar

Dated at Toronto, this 11th day of March, 1993.

17/93

ONTARIO REGULATION 154/93
made under the
HEALTH DISCIPLINES ACT

Made: February 11th, 1993
Approved: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 549 of R.R.O. 1990
(Nursing)

1. Section 26 of Regulation 549 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 211/92, is revoked and the following substituted:

26. The fee for writing an examination set by the Canadian Nurses' Association Testing Service for registration as a nurse is, for an examination written,

(a) before the 1st day of January, 1994, \$158.87;

(b) on or after the 1st day of January, 1994, \$163.55. O. Reg. 154/93, s. 1.

2. Section 27 of the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 211/92, is revoked and the following substituted:

27. The fee for writing an examination set by the Canadian Nurses' Association Testing Service for registration as a nursing assistant is, for an examination written,

(a) before the 1st day of June, 1993, \$139.25;

(b) on or after the 1st day of June, 1993 but before the 1st day of January, 1994, \$158.87; and

(c) on or after the 1st day of January, 1994, \$163.55. O. Reg. 154/93, s. 2.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

PAT MANDY
President

MARGARET RISK
Executive Director

Dated at Toronto, this 11th day of February, 1993.

17/93

ONTARIO REGULATION 155/93
made under the
PSYCHOLOGISTS REGISTRATION ACT

Made: March 16th, 1993
Approved: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 955 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsections 5 (2) and (3) of Regulation 955 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 2 of Ontario Regulation 106/91, are revoked and the following substituted:

(2) The fee payable for a renewal of a certificate of registration before the certificate expires is \$500.

(3) Despite subsection (2), the fee payable for a renewal of certificate of registration by the holder of a certificate of registration who resides outside Ontario and who does not render services in psychology in Ontario is \$150. O. Reg. 155/93, s. 1.

2. Section 6 of the Regulation, as remade by section 3 of Ontario Regulation 106/91, is revoked and the following substituted:

6.—(1) The fee payable for a renewal of a certificate of registration that has expired, if the former holder applies for renewal within two years after the expiration, is \$550.

(2) Despite subsection (1), the fee payable for a renewal of a certificate of registration that has expired, if the former holder resides outside Ontario, does not render services in psychology in Ontario and applies for renewal within two years after expiration, is \$200. O. Reg. 155/93, s. 2.

3. Subsection 7 (2) of the Regulation, as remade by section 4 of Ontario Regulation 106/91, is revoked and the following substituted:

(2) The fee for an examination for registration is \$400 if the examination is written or \$300 if the examination is oral. O. Reg. 155/93, s. 3.

ONTARIO BOARD OF EXAMINERS IN PSYCHOLOGY:

M. MAMEN
Chair

PATRICK WESLEY
Registrar

Dated at Toronto, this 16th day of March, 1993.

17/93

ONTARIO REGULATION 156/93
made under the
HISTORICAL PARKS ACT

Made: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 632 of R.R.O. 1990
(Historical Parks—Fees)

1. Section 2 of Regulation 632 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 2 of Ontario Regulation 250/92, is revoked and the following substituted:

2.—(1) The admission fees for the St.-Marie Among the Hurons Historical Park and for the Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park are set out in Schedule 1.

(2) The fees for the education programs offered at St.-Marie Among the Hurons Historical Park and at the Penetanguishene Military and Naval Establishment Historical Park are set out in Schedule 2.

(3) The fees set out in Schedule 2 include the admission into the park for purposes of attending the program.

(4) The fee for the use of a park facility for a group function, including admission into the park for the purpose of attending the function, is \$2.10 for each person.

(5) The fee for a season pass contained in Schedule 1 authorizes admission into both parks. O. Reg. 156/93, s. 1.

2. Section 3 of the Regulation, as remade by section 3 of Ontario Regulation 250/92, is revoked and the following substituted:

3.—(1) The admission fees for Fort William Historical Park are set out in Schedules 3 and 4.

(2) In Schedule 4,

“family group” means a group of one or two adults and up to four people who are either less than sixteen years old or are students;

“large group” means a group of twenty or more people;

“small group” means a group of at least four persons and under twenty persons.

(3) The fees for special events at Fort William Historical Park are set out in Schedule 5.

(4) The fees for educational programs offered at Fort William Historical Park are set out in Schedule 6.

(5) The fees for the rental of halls or rooms at Fort William Historical Park are set out in Schedules 7 and 8.

(6) The fees in Schedules 5, 6, 7 and 8 include admission into the park for the purpose of attending the event, program or festival, as the case may be.

(7) The fee for a sleigh ride for up to thirty people is \$82 for an hour and includes admission into the park for the purpose of attending the sleigh ride.

(8) The fee for a camp-site is \$2.10 for each day and includes the admission into the park.

(9) Children under six are not admitted to festivals unless escorted by an adult. O. Reg. 156/93, s. 2.

3. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 1

**ADMISSION FEES FOR THE ST.-MARIE AMONG THE HURONS
HISTORICAL PARK AND FOR THE PENETANGUISHENE MILITARY
AND NAVAL ESTABLISHMENT HISTORICAL PARK**

Admission	Person under 6 years old	Student	Member of student group	Person at least 18 and under 65 years old	Member of group of persons at least 18 and under 65 years old	Senior	Member of senior group
1. Daily admission during summer season	nil	\$ 3.27	\$ 2.57	\$ 5.37	\$ 4.44	\$ 3.04	\$ 2.57
2. Evening admission during summer season	nil	1.87	1.87	2.80	2.80	1.87	1.87
3. Daily admission during off-season	nil	2.80	2.34	4.44	3.97	2.57	1.64
4. Season Pass	nil	13.08	NA	22.43	NA	15.89	NA

O. Reg. 156/93, s. 3, *part.***Schedule 2**

**FEES FOR EDUCATION PROGRAMS OFFERED AT
ST.-MARIE AMONG THE HURONS HISTORICAL PARK AND
AT THE PENETANGUISHENE MILITARY AND
NAVAL ESTABLISHMENT HISTORICAL PARK**

Program	Fee
Basic Tour	\$ 4.21 per person
Half Day Learning Program	6.07 per person
Full Day Learning Program	15.42 per person
2-Day Program	28.04 per person
En Canoe Program	7.94 per person
Outreach Program	74.77 for all persons attending a session

O. Reg. 156/93, s. 3, *part.***Schedule 3**

**INDIVIDUAL ADMISSION FEES FOR
FORT WILLIAM HISTORICAL PARK**

Admission	Person under 6 years old	Student	Person at least 18 and under 65 years old	Senior
1. Daily rate during summer season	nil	\$ 3.50	\$ 6.78	\$ 3.50
2. Daily rate during shoulder season	nil	2.10	3.04	2.10
3. Season Pass	NA	16.82	26.17	13.08

O. Reg. 156/93, s. 3, *part.*

Schedule 4

GROUP ADMISSION FEES FOR FORT WILLIAM HISTORICAL PARK

Admission	Student Group	Small group of persons at least 18 and under 65 years old	Large group of persons at least 18 and under 65 years old	Small Senior Group	Large Senior Group	Family Group
1. Daily rate during summer season	\$1.87 per person	\$5.84 per person	\$4.67 per person	\$2.34 per person	\$1.87 per person	\$18.69 per group
2. Daily rate during shoulder season	1.17 per person	2.10 per person	NA	1.17 per person	NA	NA
3. Season Pass	NA	NA	NA	NA	NA	52.34 per group

O. Reg. 156/93, s. 3, *part.***Schedule 5**

FEES FOR SPECIAL EVENTS AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK

Admission	Person under 6 years old	Student	Member of student group	Person at least 18 years old and under 65 years old	Member of group of persons at least 18 years old and under 65 years old	Senior	Member of senior group
1. Rendez-vous	nil	\$1.87	\$1.87	\$4.67	\$4.67	\$1.87	\$1.87
2. Year Round Key Tour	nil	1.87	NA	2.80	NA	1.87	NA
3. Evening Tour	nil	3.27	NA	5.37	NA	3.27	NA
4. Walkabout Tour	nil	.93	NA	2.10	NA	.93	NA
5. Hay Ride or Wagon Ride	nil	.93	NA	.93	NA	.93	NA

O. Reg. 156/93, s. 3, *part.***Schedule 6**

FEES FOR EDUCATION PROGRAMS OFFERED AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK

Program	Fee for each person
Camp-out	\$ 2.00
Campfire	3.50
Play Day	3.75
Full Day	8.50
Overnight	25.00
5-Day Camp	85.00

Program	Fee for each person
4-Day Camp	68.00
Standard	2.50
Custom	3.00 per unit
Custom with level A crafts	3.50 per unit
Custom with level B crafts	4.00 per unit
Custom with level C crafts	4.50 per unit
Custom with level D crafts	5.00 per unit
Drama Camp	200.00
Chamber Concert	1.00

O. Reg. 156/93, s. 3, *part.*

Schedule 7

**FEE FOR RENTAL OF HALLS OR ROOMS
AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK
FROM THE SATURDAY OF THE VICTORIA DAY WEEKEND
UNTIL THANKSGIVING MONDAY**

Hall or Room	Sunday through Thursday			Friday and Saturday		
	7:00 a.m. to 5:00 p.m.	6:00 p.m. to 1:00 a.m.	24 Hours	7:00 a.m. to 5:00 p.m.	6:00 p.m. to 1:00 a.m.	24 Hours
Cantine	NA	\$125	NA	NA	\$225	NA
Canoe du Nord	\$125	125	\$225	\$125	225	\$315
Pointe de Meuron	250	250	450	250	550	700

O. Reg. 156/93, s. 3, *part.*

17/93

ONTARIO REGULATION 157/93
made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

ADDITIONAL CHARGES

1.—(1) In this section, the Crown's direct operating costs for a sewage works or water works are the total cost to the Crown of the operation, supervision, maintenance, repair, administration and insurance of the works, including the cost to the Crown of paying taxes in respect of the works.

(2) A person that has entered or that enters an agreement under the Act with the Crown for the provision or operation of a sewage works or a water works by the Crown or for the provision by the Crown of sewage service from a works or water service from a works shall pay to the Treasurer an additional annual charge in respect of the provision or operation in the amount of 5.7 per cent of the Crown's direct operating costs in each year for the works.

(3) The terms set out in an agreement referred to in subsection (2) relating to billing and to timing of payment of amounts due under the agreement apply with necessary modifications to the payment of additional annual charges arising in connection with the agreement. O. Reg. 157/93, s. 1.

2.—(1) Where more than one person is liable to pay an annual additional charge under subsection 1 (2) in respect of the same works, the charge shall be allocated among the persons in proportion to their use of service from the works.

(2) Despite subsection (1), where more than one person is liable to pay an annual additional charge under subsection 1 (2) in respect of the same works and each of the persons has entered into an agreement with the Crown specifying the share of the operating costs of the works to be paid by the person to the Crown, the additional charges shall be allocated among the persons in the same proportions as the operating costs. O. Reg. 157/93, s. 2.

17/93

Schedule 8

**FEE FOR RENTAL OF HALLS OR ROOMS
AT FORT WILLIAM HISTORICAL PARK
FROM THE FIRST TUESDAY AFTER THANKSGIVING
UNTIL THE FRIDAY BEFORE THE VICTORIA DAY WEEKEND**

Hall or Room	Sunday through Thursday			Friday and Saturday		
	7:00 a.m. to 5:00 p.m.	6:00 p.m. to 1:00 a.m.	24 Hours	7:00 a.m. to 5:00 p.m.	6:00 p.m. to 1:00 a.m.	24 Hours
Cantine	\$125	\$125	\$225	\$125	\$225	\$315
Canoe du Nord	125	125	225	125	225	315
Pointe de Meuron	250	250	450	250	550	700

O. Reg. 156/93, s. 3, *part.*

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 157/93
pris en application de la
LOI SUR LES RESSOURCES EN EAU DE L'ONTARIO

pris le 7 avril 1993
déposé le 8 avril 1993

CHARGES ADDITIONNELLES

I (1) Dans le présent article, les frais d'exploitation directs de la Couronne au titre d'une station d'épuration des eaux d'égout ou d'une station de purification de l'eau désignent le coût total qu'assume la Couronne pour l'exploitation, la surveillance, l'entretien, la réparation, l'administration et l'assurance de la station, y compris le coût, pour la Couronne, du paiement des impôts relatifs à la station.

(2) La personne qui conclut un accord avec la Couronne en vertu de la Loi en vue de l'établissement ou de l'exploitation, par la Couronne, d'une station de purification de l'eau ou d'une station d'épuration des eaux d'égout, ou en vue de la prestation, par la Couronne, de services d'eau ou d'égout à partir d'une station, est tenue de verser au trésorier, à l'égard de cet établissement, de cette exploitation ou de cette prestation, des charges additionnelles annuelles égales à 5,7 pour cent des frais directs d'exploitation annuels de la Couronne au titre de la station.

(3) Les dispositions de l'accord visé au paragraphe (2) touchant à la facturation et à l'échéancier du paiement des montants dus en vertu de l'accord s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au paiement des charges additionnelles annuelles découlant de l'accord. Règl. de l'Ont. 157/93, art. 1.

2. (1) Si plus d'une personne est redevable des charges additionnelles annuelles aux termes du paragraphe 1 (2) à l'égard de la même station, les charges sont réparties entre les personnes en proportion de leur utilisation du service fourni par la station.

(2) Malgré le paragraphe (1), si plus d'une personne est redevable des charges additionnelles annuelles aux termes du paragraphe 1 (2) à l'égard de la même station et que chacune de ces personnes a conclu avec la Couronne un accord précisant la part des frais d'exploitation de la station dont chaque personne est redevable à la Couronne, les charges additionnelles sont réparties entre les personnes dans la même proportion que les frais d'exploitation. Règl. de l'Ont. 157/93, art. 2.

ONTARIO REGULATION 158/93
 made under the
BUILDING CODE ACT

Made: April 7th, 1993
 Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 61 of R.R.O. 1990
 (General)

I.—(1) Article I.1.3.2. of Regulation 61 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 400/91, is further amended by adding the following definitions:

Conopy means a roof-like structure projecting more than 300 mm from the exterior face of the *building*.

Electric space heating means any portion of space heating equipment or systems of the following types:

- (a) electric resistance unitary baseboard heating,
- (b) electric resistance unitary cabinet heating,
- (c) electric resistance ceiling cable or floor cable heating,
- (d) electric resistance central furnace heating,
- (e) electric hot water space heating, or
- (f) electric air source heat pumps in combination with electric resistance backup heating.

Graded lumber means lumber which has been graded and stamped to indicate its grade as determined by the NLGA "Standard Grading Rules for Canadian Lumber".

Hazardous classroom means a classroom supplied with flammable gas, containing hazardous substances such as chemicals or explosive dusts, containing large quantities of combustible materials or where cooking equipment is used.

Hazardous room means a room containing sufficient quantities of a substance which because of its chemical nature may create an atmosphere or condition of imminent hazard to health.

Low human occupancy (as applying to *farm buildings*) means an *occupancy* having an *occupant load* of not more than one person per 40 m² of floor area during normal use.

Marquee means a *conopy* over an entrance to a *building*.

Ungraded lumber means lumber which has not been grade stamped to indicate its grade as determined by the NLGA "Standard Grading Rules for Canadian Lumber" but which meets the following visual attributes:

- (a) rough sawn to full nominal size,
- (b) has no evidence of decay,
- (c) has no knots which exceed 25 percent of the cross section and spaced closer than 600 mm on centres,
- (d) has the slope of grain not exceeding 1 (vertical) in 4 (horizontal), and
- (e) is free of excess warp.

(2) The definitions of "Hotel" and "X-ray machine" in Article 1.1.3.2. of the Regulation are revoked and the following substituted:

Hotel means *floor areas*, a *floor area* or part of a *floor area* containing 4 or more *suites* which provide sleeping accommodation for the travelling public or for recreational purposes.

X-ray machine means an electrically-powered device producing x-rays for the irradiation of a human being or an animal for a therapeutic or diagnostic purpose or for industrial use.

(3) The definition of "X-ray room" in Article 1.1.3.2. of the Regulation is revoked.

2. Sentence 2.1.1.6.(3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Reserved.

3. Subsection 2.1.1. of the Regulation, as amended by sections 2 and 3 of Ontario Regulation 400/91, is further amended by adding the following articles:

2.1.1.9. Durability of Parking Structures. Parking structures shall be designed in conformance with CAN/CSA-S413, "Parking Structures".

2.1.1.10. Language Used on Required Signs. All required signs in this Code shall be displayed in the English language or in the English and French languages, including operational material on all life safety equipment and devices.

2.1.1.11. Energy Efficiency. Except for *buildings of residential occupancy* within the scope of Part 9, *farm buildings* and areas of *buildings* intended primarily for manufacturing or commercial or industrial processing, the energy efficiency of all *buildings* shall be designed to good engineering practice such as described in ASHRAE/IES 90.1-1989, "Energy Efficient Design of New Buildings Except Lowrise Residential Buildings" and the "Guidelines for the Interpretation of ASHRAE/IES 90.1-1989" issued by the Ontario Buildings Branch of the Ministry of Housing.

4. Sentence 2.4.3.1.(2) of the Regulation is amended by adding the following clause:

- (j.1) required lighting, heating and electrical supply are provided for the *suites*, rooms and common areas to be occupied,**

5. Article 2.4.5.1 of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (i) and by adding the following clause:

- (i.1) of the completion of *construction* and installation of components required to permit occupancy by Sentences 2.4.3.1.(2) and 2.4.3.2.(1), and**

6. Article 2.6.3.1. of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.6.3.1. Unless otherwise specified herein, the documents referenced in this Code shall include all amendments, revisions and supplements effective to January 1, 1993.

7. Table 2.6.3.A. of the Regulation, as remade by section 5 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

Table 2.6.3.A.
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
ASTM	A123-89A	Zinc (Hot Dip Galvanized) Coatings on Iron and Steel Products	Table 9.20.16.A.
ASTM	A153-82 (1987)	Specification for Zinc Coating (Hot-Dip) on Iron and Steel Hardware	Table 9.20.16.A.
ASTM	A252-90	Welded and Seamless Steel Pipe Piles	4.2.3.8.
ASTM	A283/A283M-91	Low and Intermediate Tensile Strength Carbon Steel Plates, Shapes, and Bars	4.2.3.8.
ASTM	A525-91B	Steel Sheet, Zinc-Coated (Galvanized) by the Hot-Dip Process	9.3.3.2.
ASTM	A570/A570M-91	Hot-Rolled Carbon Steel Sheet and Strip, Structural Quality	4.2.3.8.
ASTM	A611-91	Steel, Cold-Rolled Sheet, Carbon Structural	4.2.3.8.
ASTM	C4-62 (1991)	Clay Drain Tile	9.14.3.1.
ASTM	C5-79 (1988)	Quicklime for Structural Purposes	9.20.3.1.(1)
ASTM	C27-84 (1988)	Classification for Fire Clay and High Alumina Refractory Brick	9.21.3.4.
ASTM	C126-86	Ceramic Glazed Structural Clay Facing Tile, Facing Brick, and Solid Masonry Units	9.20.2.1.(1)
ASTM	C207-91	Hydrated Lime for Masonry Purposes	9.20.3.1.(1)
ASTM	C212-60 (1986)	Structural Clay Facing Tile	9.20.2.1.(1)
ASTM	C315-91	Clay Flue Linings	9.21.3.3.
ASTM	C411-82 (1987)	Hot-Surface Performance of High-Temperature Thermal Insulation	6.2.3.6.(3) 6.2.9.2.(2)
ASTM	C412M-90	Concrete Drain Tile	9.14.3.1.(1)
ASTM	C444M-91	Perforated Concrete Pipe (Metric)	9.14.3.1.(1)
ASTM	C700-91	Vitrified Clay Pipe, Extra Strength, Standard Strength and Perforated	9.14.3.1.(1)
ASTM	C1002-88	Steel Drill Screws for the Application of Gypsum Board or Metal Plaster Bases	9.24.1.4. 9.29.5.7.
ASTM	D374-79	Thickness of Solid Electrical Insulation	3.8.4.1.(1)
ASTM	D568-77	Rate of Burning and/or Extent and Time of Burning of Flexible Plastics in a Vertical Position	3.8.4.1.(1)
ASTM	D635-81	Rate of Burning and/or Extent and Time of Burning of Self-Supporting Plastics in a Horizontal Position	3.8.4.1.(1)
ASTM	D2898-81 (1986)	Test Method for Accelerated Weathering of Fire-Retardant-Treated Wood for Fire Testing	3.1.5.5.(7) 3.1.5.5.(8)
ASTM	E90-90	Laboratory Measurement of Airborne Sound Transmission Loss of Building Partitions	9.11.1.1.
ASTM	E283-84	Standard Test Method for Rate of Air Leakage through Windows, Curtain Walls and Doors	9.6.4.4. 9.38.6.1.
ASTM	E336-90	Measurement of Airborne Sound Insulation in Buildings	9.11.1.1.
ASTM	E413-87	Classification for Rating Sound Insulation	9.11.1.1.
ASTM	F476-84 (1991)	Standard Test Methods For Security of Swinging Door Assemblies	9.6.6.10.
CGA	CAN/CGA-6.19-M93	Residential Carbon Monoxide Detectors	9.32.3.8.(3)
CGSB	CAN/CGSB-7.1-M86	Cold Formed Steel Framing Components	9.24.1.2.
CGSB	CAN/CGSB-7.2-M88	Adjustable Metal Columns	9.17.3.4.
CGSB	10-GP-3Ma-1981	Refractory Mortar, Air Setting	9.21.3.4. 9.21.3.9.(1) 9.22.2.2.(1)
Col. 1	2	3	4

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CGSB	CAN/CGSB-11.3-M87	Hardboard	9.27.10.1.(2) 9.29.7.1. 9.30.2.2.(1)
CGSB	CAN/CGSB-11.5-M87	Hardboard, Precoated, Factory Finished, for Exterior Cladding	9.27.10.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-12.1-M90	Tempered or Laminated Safety Glass	3.3.1.18.(2) 3.4.6.14.(3) 9.6.5.2.(2) 9.7.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-12.2-M91	Flat, Clear, Sheet Glass	9.7.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-12.3-M91	Flat, Clear, Float Glass	9.7.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-12.4-M91	Heat Absorbing Glass	9.7.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-12.5-M86	Mirrors, Silvered	9.6.5.3.(2)
CGSB	CAN/CGSB-12.8-M90	Insulating Glass Units	9.7.3.1.(1)
CGSB	CAN2-12.10-M76	Glass, Light and Heat Reflecting	9.7.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-12.11-M90	Wired Safety Glass	3.3.1.18.(2) 3.4.6.14.(3) 9.6.5.2.(2) 9.7.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-12.20-M89	Structural Design of Glass for Buildings	4.3.6.1. 9.7.3.2.
CGSB	19-GP-5M-1976	Sealing Compound, One Component, Acrylic Base, Solvent Curing	9.27.4.2.(2)
CGSB	CAN/CGSB-19.13-M87	Sealing Compound, One Component, Elastomeric, Chemical Curing	9.27.4.2.(2)
CGSB	19-GP-14M-1976	Sealing Compound, One Component, Butyl-Polyisobutylene Polymer Base, Solvent Curing	9.27.4.2.(2)
CGSB	CAN/CGSB-19.22-M89	Mildew Resistant Sealing Compound for Tubs and Tile	9.29.10.5.
CGSB	CAN/CGSB-19.24-M90	Multi-Component, Chemical Curing Sealing Compound	9.27.4.2.(2)
CGSB	CAN/CGSB-34.14-M89	Sheets, Asbestos-Cement, Decorative	9.27.8.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-34.16-M89	Sheets, Asbestos-Cement, Flat, Fully Compressed	9.27.8.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-34.17-M89	Sheets, Asbestos-Cement, Flat, Semicompressed	9.27.8.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-34.21-M89	Panels, Sandwich, Asbestos-Cement with Insulating Cores	9.27.8.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-34.22-M87	Pipe, Asbestos-Cement, Drain	9.14.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-34.4-M89	Siding, Asbestos-Cement, Shingles and Clapboards	9.27.8.1.(1)
Col. 1	2	3	4

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CGSB	CAN/CGSB-34.5-M89	Sheets, Asbestos-Cement, Corrugated	9.27.8.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.2-M88	Emulsified Asphalt, Mineral Colloid Type, Unfilled, for Dampproofing and Waterproofing and for Roof Coatings	9.13.2.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.3-M89	Application of Emulsified Asphalts for Dampproofing or Waterproofing	9.13.1.3.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.4-M89	Fibrated, Cutback Asphalt, Lap Cement for Asphalt Roofing	9.26.2.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.5-M89	Cutback Asphalt Plastic Cement	9.26.2.1.(1)
CGSB	37-GP-6Ma-1983	Asphalt, Cutback, Unfilled, for Dampproofing	9.13.2.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.8-M88	Asphalt, Cutback, Filled, for Roof Coating	9.26.2.1.(1)
CGSB	37-GP-9Ma-1983	Primer, Asphalt, Unfilled, for Asphalt Roofing, Dampproofing and Waterproofing	9.26.2.1.(1)
CGSB	37-GP-12Ma-1984	Application of Unfilled Cutback Asphalt for Dampproofing	9.13.1.3.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.16-M89	Filled Cutback Asphalt for Dampproofing and Waterproofing	9.13.2.1.(1)
CGSB	37-GP-18Ma-1985	Tar, Cutback, Unfilled, for Dampproofing	9.13.2.1.(1)
CGSB	37-GP-21M-1976	Tar, Cutback, Fibrated, For Roof Coating	9.26.2.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.22-M89	Application of Unfilled Cutback Tar Foundation Coating for Dampproofing	9.13.1.3.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.50-M89	Hot Applied, Rubberized Asphalt for Roofing and Waterproofing	9.26.2.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-37.51-M90	Application for Hot Applied Rubberized Asphalt for Roofing and Waterproofing	9.26.15.1.
CGSB	37-GP-52M-1984	Roofing and Waterproofing Membrane, Sheet Applied, Elastomeric	9.26.2.1.(1)
CGSB	37-GP-54M-1979	Roofing and Waterproofing Membrane, Sheet Applied, Flexible, Polyvinyl Chloride	9.26.2.1.(1)
CGSB	37-GP-55M-1979	Application of Sheet Applied Flexible Polyvinyl Chloride Roofing Membrane	9.26.16.1
CGSB	37-GP-56M-1980	Membrane, Modified, Bituminous, Prefabricated, and Reinforced for Roofing	9.26.2.1.(1)
CGSB	41-GP-6M-1976	Sheets, Thermosetting Polyester Plastics, Glass Fiber Reinforced	9.26.2.1.(1)
CGSB	41-GP-24Ma-1983	Siding, Soffits and Fascia, Rigid Vinyl	9.27.13.1.
CGSB	CAN/CGSB-51.20-M87	Thermal Insulation, Polystyrene Boards and Pipe Covering	Table 9.23.16.A. 9.25.3.1.(1) 9.25.3.3.
CGSB	51-GP-21M-1978	Thermal Insulation, Urethane and Isocyanurate, Unfaced	Table 9.23.16.A. 9.25.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-51.25-M87	Thermal Insulation, Phenolic, Faced	Table 9.23.16.A. 9.25.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-51.26-M86	Thermal Insulation, Urethane and Isocyanurate, Boards, Faced	Table 9.23.16.A. 9.25.3.1.(1)
CGSB	51-GP-27M-1979	Thermal Insulation, Polystyrene Loose Fill	9.25.3.1.(1)
CGSB	CAN2-51.32-M77	Sheathing, Membrane, Breather Type	9.20.13.10.(1) 9.23.17.1. 9.26.2.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-51.33-M89	Vapour Barrier, Sheet, Excluding Polyethylene, for Use in Building Construction	9.25.3.5.(1)
Col. 1	2	3	4

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CGSB	CAN/CGSB-51.34-M86	Vapour Barrier, Polyethylene Sheet for Use in Building Construction	9.13.2.1.(1) 9.25.3.4.(1) 9.25.3.5.(1)
CGSB	CAN/CGSB-51.60-M90	Cellulose Fibre Loose Fill Thermal Insulation	9.25.3.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-63.14-M89	Plastic Skylights	9.7.7.1. 9.7.7.2.
CGSB	CAN/CGSB-82.1-M89	Sliding Doors	9.6.4.2.
CGSB	CAN/CGSB-82.5-M88	Insulated Steel Doors	9.6.4.3.
CGSB	CAN/CGSB-82.6-M86	Doors, Mirrored Glass, Sliding or Folding, Wardrobe	9.6.5.3.
CGSB	CAN/CGSB-93.1-M85	Sheet, Aluminum Alloy, Prefinished Residential	9.27.12.1.(4)
CGSB	CAN/CGSB-93.2-M91	Prefinished, Aluminum, Siding, Soffits and Fascia for Residential Use	9.27.12.1.(3)
CGSB	CAN/CGSB-93.3-M91	Prefinished Galvanized and Aluminum-Zinc Alloy Steel Sheet for Residential Use	9.27.12.1.(2)
CGSB	93-GP-4M-1978	Siding, Soffits and Fascia, Steel, Galvanized, Prefinished, Residential	9.27.12.1.(1)
CSA	CAN/CSA-A5-M88	Portland Cement	9.3.1.2. 9.20.3.1.(1) 9.28.2.1.
CSA	CAN/CSA-A8-M88	Masonry Cement	9.20.3.1.(1)
CSA	CAN/CSA-A23.1-M90	Concrete Materials and Methods of Concrete Construction	4.2.3.6. 4.2.3.9. 9.3.1.3.(1) 9.3.1.4.
CSA	CAN/CSA-A23.2-M90	Methods of Test for Concrete	9.3.1.8.(1)
CSA	CAN3-A23.3-M84	Design of Concrete Structures for Buildings	Table 4.1.9.B. 4.3.3.1.
CSA	CAN/CSA-A82.1-M87	Burned Clay Brick (Solid Masonry Units Made From Clay or Shale)	9.20.2.1.(1)
CSA	A82.3-M1978	Calcium Silicate (Sand-Lime) Building Brick	9.20.2.1.(1)
CSA	A82.4-M1978	Structural Clay Load-Bearing Wall Tile	9.20.2.1.(1)
CSA	A82.5-M1978	Structural Clay Non-Load-Bearing Tile	9.20.2.1.(1)
CSA	A82.22-M1977	Gypsum Plasters	9.20.3.1.(1)
CSA	A82.27-M1977	Gypsum Board Products	3.1.5.11.(4) Table 9.10.3.A. Table 9.10.3.B. Table 9.23.16.A. 9.29.5.2.
CSA	A82.30-M1980	Interior Furring, Lathing and Gypsum Plastering	9.29.4.1.
CSA	A82.31-M1980	Gypsum Board Application	9.29.5.1.(2)
CSA	A82.56-M1976	Aggregate for Masonry Mortar	9.20.3.1.(1)
CSA	CAN3-A93-M82	Natural Airflow Ventilators for Buildings	9.19.1.1.(4)
Col. 1	2	3	4

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CSA	A101-M1983	Thermal Insulation, Mineral Fibre, for Buildings	9.25.3.1.(1) Table 9.25.16.A.
CSA	A123.1-M1979	Asphalt Shingles Surfaced with Mineral Granules	9.26.2.1.(1)
CSA	A123.17-1963	Asphalt-Saturated Felted Glass-Fibre Mat for Use in Construction of Built-Up Roofs	9.26.2.1.(1)
CSA	A123.2-M1979	Asphalt Coated Roofing Sheets	9.26.2.1.(1)
CSA	A123.3-M1979	Asphalt or Tar Saturated Roofing Felt	9.26.2.1.(1)
CSA	A123.4-M1979	Bitumen for Use in Construction of Built-Up Roof Coverings and Dampproofing and Waterproofing Systems	9.13.2.1.(1) 9.26.2.1.(1)
CSA	CAN3-A123.51-M85	Asphalt Shingle Application on Roof Slopes 1:3 and Steeper	9.26.1.2.
CSA	CAN3-A123.52-M85	Asphalt Shingle Application on Roof Slopes 1:6 to Less than 1:3	9.26.1.2.
CSA	CAN3-A165.1-M85	Concrete Masonry Units	9.15.2.2. 9.20.2.1.(1) 9.20.2.6.(1)
CSA	CAN3-A165.2-M85	Concrete Brick Masonry Units	9.20.2.1.(1)
CSA	CAN3-A165.3-M85	Prefaced Concrete Masonry Units	9.20.2.1.(1)
CSA	CAN3-A165.4-M85	Autoclaved Cellular Units	9.20.2.1.(1)
CSA	CAN/CSA-A247-M86	Insulating Fibreboard	9.23.15.6.(3) Table 9.23.16.A. 9.25.3.1. 9.29.8.1.
CSA	CAN-3 A266.1-M78	Air-Entraining Admixtures for Concrete	9.3.1.9.
CSA	CAN3-A266.2-M78	Chemical Admixtures for Concrete	9.3.1.9.
CSA	CAN/CSA-A277-M90	Procedures for Certification of Factory-Built Houses	2.1.1.4.(2)
CSA	CAN3-A371-M84	Masonry Construction for Buildings	9.20.15.2.
CSA	CAN/CSA-A405-M87	Design and Construction of Masonry Chimneys and Fireplaces	9.21.3.5. 9.22.5.2.(2)
CSA	CAN3-A438-M84	Concrete Construction for Housing and Small Buildings	9.3.1.1.
CSA	CAN/CSA-A440-M90	Windows	3.6.2.2.(3) 9.7.2.1. 9.7.6.1.
CSA	CAN/CSA-A440.2-M92	Energy Performance Evaluation of Windows and Sliding Glass Doors	9.25.2.7.(9)
CSA	CAN/CSA-B44-M90	Safety Code for Elevators, Escalators, Dumbwaiters, Moving Walks and Freight Platform Lifts	3.3.3.10. 3.7.3.5.(1) Table 4.1.10.A.
CSA	B52-M1991	Mechanical Refrigeration Code	6.2.2.4.(4)
CSA	B111-1974	Wire Nails, Spikes and Staples	9.23.3.1. 9.26.2.2.(1) 9.29.5.6.
Col. 1	2	3	4

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CSA	CAN/CSA-B182.1-92	Plastic Drain and Sewer Pipe and Pipe Fittings	9.14.3.1.(1)
CSA	B228.1-1968	Pipes, Ducts and Fittings for Residential Type Air Conditioning Systems	6.2.4.2.(3)
CSA	CAN/CSA-B355-M86	Elevating Devices for the Handicapped	3.7.3.5.(2)
CSA	CAN/CSA-B365-M91	Installation Code for Solid-Fuel Burning Appliances and Equipment	6.2.1.4.(1) 9.21.1.3.(2) 9.22.10.1.(1) 9.33.1.2.
CSA	CAN/CSA-B366.1-M87	Solid Fuel-Fired Central Heating Appliances	6.2.1.4.(2)
CSA	CAN3-C22.2 No.0.3-M85	Test Methods for Electrical Wires and Cables	3.1.4.3.(1) 3.1.5.17. 3.1.5.19. 3.5.4.3.(1)
CSA	CAN/CSA-C22.3 No.1-M87	Overhead Systems	3.1.18.1.(2)
CSA	CAN/CSA-C88-M90	Power Transformers and Reactors	3.5.2.9.(10)
CSA	C22.2 No.113-M1984	Fans and Ventilators	9.32.3.9.(5)
CSA	C22.2 No.141-M1985	Unit Equipment for Emergency Lighting	3.2.7.4.(2) 9.9.11.3.(6)
CSA	CAN/CSA-C282-M89	Emergency Electrical Power Supply for Buildings	3.2.7.5.
CSA	CAN/CSA-C439-M88	Standard Methods of Test for Rating the Performance of Heat Recovery Ventilators	6.2.1.7. 9.32.3.11.(2)
CSA	CAN/CSA-C445-M92	Design and Installation of Earth Energy Heat Pump Systems for Residential and Other Small Buildings	6.2.1.4.(3)
CSA	CAN/CSA-C260-M90	Rating for the Performance of Residential Mechanical Ventilating Equipment	9.32.3.9.(1)
CSA	CAN/CSA-G40.21-M91	Structural Quality Steels	4.2.3.8. 9.23.4.2.(2)
CSA	CAN3-G401-M81	Corrugated Steel Pipe Products	9.14.3.1.(1)
CSA	CAN/CSA-O80-M89	Wood Preservation	3.1.4.4.(1) 4.2.3.2.(1)
CSA	CAN/CSA-O80.1-M89	Preservative Treatment of All Timber Products by Pressure Processes	9.3.2.9.(1)
CSA	CAN/CSA-O80.2-M89	Preservative Treatment of Lumber, Timber, Bridge Ties and Mine Ties by Pressure Processes	4.2.3.2.(1) 9.3.2.9.(1)
CSA	CAN/CSA-O80.3-M89	Preservative Treatment of Piles by Pressure Processes	4.2.3.2.(1)
CSA	CAN/CSA-O80.9-M89	Preservative Treatment of Plywood by Pressure Processes	9.3.2.9.(1)
CSA	CAN/CSA-O80.15-M89	Preservative Treatment of Wood for Building Foundation Systems, Basements and Crawl Spaces by Pressure Processes	4.2.3.2.(1) 9.3.2.9.(1)
CSA	CAN3-O86-M84	Engineering Design in Wood (Working Stress Design)	4.3.1.1.
CSA	CAN/CSA-O86.1-M89	Engineering Design in Wood (Limit States Design)	4.3.1.1. Table 4.1.9.B.

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CSA	O115-M1982	Hardwood and Decorative Plywood	9.27.9.1. 9.30.2.2.(1)
CSA	O118.1-M88	Western Red Cedar Shingles and Shakes	9.26.2.1.(1) 9.27.7.1.
CSA	O121-M1978	Douglas Fir Plywood	9.23.14.2.(1) 9.23.15.1.(1) Table 9.23.16.A. 9.27.9.1. 9.30.2.2.(1)
CSA	CAN/CSA-O122-M89	Structural Glued-Laminated Timber	9.23.4.3.(1) Table 9.23.4.B.
CSA	O132.2-M1977	Wood Doors	9.6.4.1.(1)
CSA	O141-1991	Softwood Lumber	3.1.4.6.(2) 9.3.2.6.
CSA	O151-M1978	Canadian Softwood Plywood	9.23.14.2.(1) 9.23.15.1.(1) Table 9.23.16.A. 9.27.9.1. 9.30.2.2.(1)
CSA	O153-M1980	Poplar Plywood	9.23.14.2.(1) 9.23.15.1.(1) Table 9.23.16.A. 9.27.9.1. 9.30.2.2.(1)
CSA	CAN/CSA-O177-M89	Qualification Code for Manufacturers of Structural Glued-Laminated Timber	4.3.1.2.
CSA	CAN3-O188.1-M78	Interior Mat-Formed Wood Particleboard	9.23.14.2.(3) 9.29.9.1.(1) 9.30.2.2.(10)
CSA	CAN/CSA-O325.0-88	Construction Sheathing	Table 9.23.14.B. 9.23.14.2.(1) 9.23.15.1.(1) Table 9.23.15.B. Table 9.23.16.B.
CSA	CAN3-O437.0-M85	Waferboard and Strandboard	9.23.14.2.(1) 9.23.15.1.(1) 9.23.15.2.(2) Table 9.23.16.A. 9.27.11.1. 9.29.9.1.(2) 9.30.2.2.(2)
CSA	CAN/CSA-S16.1-M89	Limit States Design of Steel Structures	Table 4.1.9.B. 4.3.4.1.
CSA	CAN/CSA-S37-M86	Antennas, Towers and Antenna Supporting Structures	4.1.1.4.(2)
CSA	CAN/CSA-S136-M89	Cold Formed Steel Structural Members	4.3.4.2.
CSA	CAN3-S157-M83	Strength Design in Aluminum	4.3.5.1.
CSA	S269.1-1975	Falsework for Construction Purposes	4.1.1.3.(3)
CSA	CAN3-S304-M84	Masonry Design for Buildings	Table 4.1.9.B. 4.1.9.3.(6) 4.3.2.1.

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CSA	S307-M1980	Load Test Procedure for Wood Roof Trusses for Houses and Small Buildings	9.23.13.11.(9)
CSA	CAN3-S367-M81	Air Supported Structures	4.4.1.1.
CSA	CAN/CSA-S406-M92	Construction of Preserved Wood Foundations	9.15.1.3.(3)
CSA	CAN/CSA-S413-M87	Parking Structures	2.1.1.9. 4.4.2.1.
CSA	Z32.1-M1986	Safety in Anaesthetizing Locations	3.6.5.1.
CSA	CAN/CSA-Z32.4-M86	Essential Electrical Systems for Hospitals	3.2.7.6.
CSA	CAN/CSA-Z91-M90	Safety Code for Window Cleaning Operations	4.1.10.7.(2)
CSA	CAN/CSA-Z240.2.1-M86	Structural Requirements for Mobile Homes	2.1.1.4. 9.7.2.1.(2)
CSA	CAN/CSA-Z241-M92	Park Model Trailers	9.39.1.1.(1) 9.39.1.1.(2)
CSA	CAN/CSA-Z240.8.1-M86	Light Duty Windows	2.1.1.4.(2) 9.7.2.1.(2)
CSA	Z305.1-M1984	Non-Flammable Medical Gas Piping Systems	3.6.5.2.
FINA	1984	Rules and Laws Governing Swimming, Diving, Water Polo and Synchronized Swimming	3.11.4.1.(17)
NFPA	13-1991	Installation of Sprinkler Systems	3.2.4.16.(2) 3.2.5.13.(1) 3.2.5.13.(4) 3.2.8.4.(7) 3.3.2.13.(3) 7.6.2.3.(4)
NFPA	14-1990	Installation of Standpipe and Hose Systems	3.2.9.3.(1)
NFPA	71-1989	Installation, Maintenance and Use of Central Station Signalling Systems	3.2.4.7.(3)
NFPA	72D-1986	Installation, Maintenance and Use of Proprietary Protective Signalling Systems	3.2.4.7.(3) 3.12.5.4.
NFPA	80-1990	Fire Doors and Windows	3.1.8.5.(2) 3.1.8.10.(2) 3.1.8.12.(2) 3.1.8.12.(3) 3.1.8.14.(1) 3.12.3.1.(2) 9.10.13.1. 9.10.13.2.(3)
NFPA	82-1990	Incinerators, Waste and Linen Handling Systems and Equipment	6.2.6.1. 9.10.10.5.(2)
NFPA	96-1991	Installation of Equipment for the Removal of Smoke and Grease-Laden Vapours from Commercial Cooking Equipment	6.2.2.6.
NFPA	130-1990	Fixed Guideway Transit Systems	3.12.7.1.
NFPA	211-1988	Standard for Chimneys, Fireplaces, Vents and Solid Fuel-Burning Appliances	6.3.1.2. 6.3.1.3.
NFPA	214-1988	Water-Cooling Towers	6.2.3.15.(4)
NLGA	1987	Standard Grading Rules for Canadian Lumber	9.3.2.1. Table 9.3.2.A.
ULC	C199P-M1988	Guide for the Investigation of Combustible Piping for Sprinkler Systems	3.2.5.14.(2)
Col. 1	2	3	4

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
ULC	CAN4-S101-M82	Standard Methods of Fire Endurance Tests of Building Construction and Materials	3.1.5.11.(3) 3.1.5.11.(4) 3.1.5.11.(6) 3.1.7.1.(1) 3.1.11.7.(1) 3.2.3.7.(3) 3.2.6.9.(6) 3.2.6.14.(3) 3.12.8.3.(2) (b)
ULC	CAN/ULC-S102-M88	Standard Method of Test for Surface Burning Characteristics of Building Materials and Assemblies	3.1.12.1.(1)
ULC	CAN/ULC-S102.2-M88	Standard Method of Test for Surface Burning Characteristics of Flooring, Floor Covering, and Miscellaneous Materials and Assemblies	3.1.12.1.(2) 3.1.13.4.(1)
ULC	S102.3-M1982	Standard Method of Fire Test of Light Diffusers and Lenses	3.1.13.4.(1)
ULC	CAN4-S104-M80	Standard Method of Fire Tests of Door Assemblies	3.1.8.4.(1) 3.2.6.9.(3)
ULC	CAN4-S105-M85	Standard Specification for Fire Door Frames Meeting the Performance Required by CAN4-S104	9.10.13.6.
ULC	CAN4-S106-M80	Standard Method for Fire Tests of Window and Glass Block Assemblies	3.1.8.4.(1)
ULC	CAN/ULC-S107-M87	Standard Method of Fire Tests of Roof Coverings	3.1.15.1.
ULC	CAN/ULC-S109-M87	Standard Flame Tests of Flame-Resistant Fabrics and Films	3.1.4.7. 3.1.5.21.(1) 6.1.6.5. 6.2.3.4. 6.2.3.5.
ULC	CAN/ULC-S110-M1986	Standard Methods of Test for Air Ducts	6.2.3.2.(2) 6.2.3.2.(4)
ULC	CAN4-S111-M80	Standard Method of Fire Tests for Air Filter Units	6.2.3.14.(1) 6.2.4.12.(1)
ULC	CAN/ULC-S112-M90	Standard Method of Fire Test of Fire-Damper Assemblies	3.1.8.4.(1)
ULC	CAN4-S112.2-M84	Standard Method of Fire Test of Ceiling Firestop Flap Assemblies	3.1.9.5.(2) 3.5.4.3.(2) 9.10.13.14.
ULC	CAN4-S113-79	Standard Specification for Wood Core Doors Meeting the Performance Required by CAN4-S104-77 for Twenty Minute Fire Rated Closure Assemblies	9.10.13.2.(1)
ULC	CAN4-S114-M80	Standard Method of Test for Determination of Non-Combustibility in Building Materials	1.1.3.2.
ULC	CAN4-S115-M85	Standard Method of Fire Tests for Firestop Systems	3.1.9.1.(1) 3.1.9.1.(2) 3.1.9.4.(4) 9.10.9.7.(3)
ULC	CAN4-S124-M85	Standard Method of Test for the Evaluation of Protective Coverings for Foamed Plastic	3.1.5.11.(2)
ULC	CAN/ULC-S126-M86	Standard Method of Test for Fire Spread Under Roof-Deck Assemblies	3.1.14.1.(1) 3.1.14.2.(1)
ULC	S505-1974	Standard for Fusible Links for Fire Protection Service	3.1.8.9.(2)
ULC	S513-78	Standard for Threaded Couplings for 38 mm and 65 mm Fire Hose	3.2.9.3.(8)
ULC	CAN/ULC-S524-M91	Standard for the Installation of Fire Alarm Systems	3.2.4.5.(1)
ULC	CAN/ULC-S531-M87	Standard for Smoke Alarms	3.2.4.21.(1) 9.10.18.1.
Col. 1	2	3	4

Table 2.6.3.A. (Cont'd)
Forming Part of Article 2.6.3.2.

DOCUMENTS REFERENCED IN THE ONTARIO BUILDING CODE			
Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
ULC	CAN/ULC-S537-M86	Standard for the Verification of Fire Alarm Systems	3.2.4.5.(2)
ULC	S543-M1983	Standard for Internal Lug Quick Connect Couplings for Fire Hoses	3.2.9.3.(8)
ULC	CAN/ULC-S610-M87	Standard for Factory-Built Fireplaces	9.22.8.1.
ULC	CAN/ULC-S629-M87	Standard for 650°C Factory-Built Chimneys	9.21.1.2.
ULC	CAN/ULC-S639-M87	Standard for Steel Liner Assemblies for Solid Fuel-Burning Masonry Fireplaces	9.22.2.3.
DBR	Technical Paper No. 194	Fire Endurance of Protected Steel Columns and Beams	11.2.3.1.
DBR	Technical Paper No. 207	Fire Endurance of Unit Masonry Miscellaneous Assemblies	11.2.3.1.
DBR	Technical Paper No. 222	Fire Endurance of Light Framed and Miscellaneous Assemblies	11.2.3.1.
HUD	Rehabilitation Guidelines No. 8-1980	Guideline on Fire Ratings of Archaic Materials and Assemblies	11.2.3.1.
Col. I	2	3	4

8. Sentence 3.1.4.3.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Optical fibre cables and electrical wires and cables installed in buildings permitted to be of *combustible construction* shall

- (a) not convey flame or continue to burn for more than 1 min when tested in conformance with the Vertical Flame Test in Clause 4.11.1. of CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT1 Rating), or
- (b) be located in,
 - (i) totally enclosed *noncombustible* raceways,
 - (ii) concealed spaces in walls, or
 - (iii) concrete slabs.

(1.1) The requirement in Clause (1) (a) is considered to be met where the wires and cables

- (a) exhibit a vertical char of not more than 1.5 m when tested in conformance with the Vertical Flame Test - Cables in Cabletrough in Clause 4.11.4. of CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT4 Rating), or
- (b) exhibit a flame-spread of not more than 1.5 m, a smoke-density of not more than 0.5 at peak optical density and a smoke density not more than 0.15 at average optical density when tested in conformance with the Flame and Smoke Test in the Appendix to CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT6 Rating).

9. Subsection 3.1.4. of the Regulation is amended by adding the following article:

3.1.4.7. Fabric Canopies. Where a building is permitted to be of *combustible construction*, fabrics or films used as part of an exterior canopy shall conform to CAN/ULC-S109-M, "Standard for Flame Tests of Flame-Resistant Fabrics and Films".

10. Sentence 3.1.5.5.(1) of the Regulation is amended by striking out "Except when" in the first line and substituting "Except as provided in Sentence (9) or where".

11. Article 3.1.5.5. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(9) The requirements in this Article do not apply where foamed plastic insulation is used in an exterior wall assembly of a building and the insulation is protected in conformance with Clause 3.2.3.7.(3) (a).

12. Sentence 3.1.5.15.(1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) Except as permitted in Clause 3.1.5.2.(1) (e), Sentence (2) and Article 3.1.5.20., *combustible* totally enclosed raceways, piping and tubing and associated adhesives are permitted to be used in a building required to be of *noncombustible construction* provided they

13. Sentence 3.1.5.17.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Except as permitted in Articles 3.1.5.16. and 3.1.5.19., optical fibre cables and electrical wires and cables with *combustible* insulation, jackets or sheathes are permitted in a building required to be of *noncombustible construction* provided

- (a) the wires and cables exhibit a vertical char of not more than 1.5 m when tested in conformance with the Vertical Flame Test - Cables in Cabletrough in Clause 4.11.4. of CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT4 Rating), or
- (b) the wires and cables are located in,
 - (i) totally enclosed *noncombustible* raceways,
 - (ii) concealed spaces in walls,
 - (iii) concrete slabs, or

- (iv) a service room separated from the remainder of the building by a fire separation having not less than a 1 h fire-resistance rating.

(1.1) The requirement in Clause (1)(a) is considered to be met where the wires and cables exhibit a flame spread of not more than 1.5 m, a smoke density of not more than 0.5 at peak optical density and a smoke density not more than 0.15 at average optical density when tested in conformance with the Flame and Smoke Test in the Appendix to CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT6 Rating).

14. Sentence 3.1.5.19.(1) of the Regulation, as remade by section 6 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

(1) Optical fibre cables and electrical wires and cables with combustible insulation, jackets or sheathes, located in the space below a raised floor in a computer room, are permitted in a building required to be of noncombustible construction provided they do not convey flame or continue to burn for more than 1 min when tested in conformance with the Vertical Flame Test in Clause 4.11.1. of CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT1 Rating).

(2) The requirement in Sentence (1) is considered to be met where the wires and cables

- (a) exhibit a vertical char of not more than 1.5 m when tested in conformance with the Vertical Flame Test - Cables in Cabletrough in Clause 4.11.4. of CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT4 Rating), or
- (b) exhibit a flame spread of not more than 1.5 m, a smoke density of not more than 0.5 at peak optical density and a smoke density not more than 0.15 at average optical density when tested in conformance with the Flame and Smoke Test in the Appendix to CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT6 Rating).

15. Article 3.1.5.20. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.1.5.20. Combustible Components in Public Pools. Combustible fittings and components in a public pool, including main drains, piping, skimmers, return inlets, steps, ladder rungs and liners are permitted in a building required to be of noncombustible construction.

16. Article 3.1.5.21. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.1.5.21. Canopies Having Combustible Elements

(1) Exterior canopies having combustible fabrics or films are permitted on a building required to be of noncombustible construction provided the fabrics and films conform to CAN/ULC-S109-M, "Standard for Flame Tests of Flame-Resistant Fabrics and Films".

(2) Exterior marquees, not greater than 7.5 m from ground level to the top of the marquee, having combustible elements other than fabrics or films conforming to Sentence (1), are permitted on a building required to be of noncombustible construction, provided every opening in the exposed wall of the building above the marquee is protected with wired glass in accordance with Sentence 3.1.8.14.(2) where these openings are within

- (a) 4.5 m horizontally of the marquee, and
- (b) 9 m vertically above the marquee.

17. Sentence 3.1.8.4.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Except as provided in Article 3.1.8.10., the fire-protection rating of closures shall conform to Table 3.1.8.A. for the required grade of fire separation.

18. Article 3.1.8.8. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(7) In elementary and secondary schools, a continuous noncombustible duct having a melting point above 760°C that pierces a fire separation having a fire-resistance rating of 30 min need not be equipped with a fire damper at the fire separation.

19.—(1) Sentence 3.1.8.10.(1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) Except as provided in Sentence (4), a door assembly having a fire-protection rating of not less than 20 min is permitted to be used as a closure in

(2) Article 3.1.8.10. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(4) In elementary and secondary schools, a door assembly conforming to Articles 9.10.13.2. and 9.10.13.3. is permitted to be used as a closure in a fire separation having a fire-resistance rating of 30 min.

20. Article 3.1.8.11. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.1.8.11. Self-Closing Devices

(1) Except as provided in Sentences (2) to (5), every door in a fire separation shall be equipped with a self-closing device designed to return the door to the closed position after each use.

(2) Self-closing devices need not be provided on doors to freight elevators and dumbwaiters.

(3) In a building that is not more than 3 storeys in building height, except for doors from hazardous classrooms in elementary and secondary schools, self-closing devices need not be provided on doors that are located between a corridor providing access to exit from classrooms and the adjacent classrooms.

(4) In a building that is not more than 3 storeys in building height, except for doors located in a dead-end portion of a corridor or in a corridor which serves a hotel, self-closing devices need not be provided on doors that are located between a public corridor and adjacent rooms or suites of Group D occupancy.

(5) Self-closing devices need not be provided on doors that are located between sleeping rooms or a corridor and adjacent sleeping rooms where the doors are within a fire-compartment described in Sentence 3.3.3.7.(2).

21.—(1) Table 3.1.16.A. of the Regulation is amended by striking out "1.20" in Column 2 opposite "dining, alcoholic beverage and cafeteria space" under "Assembly uses" in Column 1 and substituting "1.10".

(2) Table 3.1.6.A. is further amended by adding "dining, alcoholic beverage and cafeteria space" under "Mercantile uses" in Column 1 and adding "1.10" opposite in Column 2.

(3) Article 3.1.16.1. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(5) In dining, alcoholic beverage and cafeteria space, the maximum occupant load shall be designed by using an area per person of 0.6 m².

22. Article 3.1.18.2. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.1.18.2. Exception. Article 3.1.18.1. does not apply to buildings containing electrical equipment and electrical installations used exclusively in the generation, transformation or transmission of electrical power or energy intended for sale or distribution to the public.

23. Sentence 3.2.2.34.(4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) In a *building* in which there is no *dwelling unit* above another *dwelling unit*, the *fire-resistance rating* for the floor assemblies entirely within the *dwelling unit* is waived provided collapse of these floor assemblies would not lead to the collapse of a *fire separation* to an adjacent *dwelling unit*.

24. Sentence 3.2.3.7.(3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) In addition to the requirements of Sentences (1) and (2), where foamed plastic insulation is used in an exterior wall of a *building* more than 3 storeys in *building height*

(a) the insulation shall be protected on the exterior surface by

- (i) concrete or masonry not less than 25 mm thick, or
- (ii) *noncombustible* material that will remain in place for not less than 15 min when tested in conformance with CAN4-S101-M, "Standard Methods of Fire Endurance Tests of Building Construction and Materials", or

(b) the wall assembly shall conform to Article 3.1.5.5, where the protection in Clause (a) is not provided.

25. Article 3.2.4.3 of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(c.1) single stage systems in elementary and secondary schools, except for special needs facilities, and

26. Clause 3.2.4.4.(2) (d) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(d) in a *building* containing a *hotel*

- (i) cause an *alarm signal* to sound in the initiating fire zone in the *hotel*, and
- (ii) cause an *alert signal* to sound throughout the *hotel* and such parts of the *building* as is necessary to alert *hotel* staff.

27. Sentence 3.2.4.8.(6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) In a *building* containing a *hotel* in which a trouble signal sounding device has a silencing switch, a trouble light shall be installed in

(a) the main reception area serving the *hotel*, or

(b) another continually-supervised location.

28. Sentence 3.2.4.10.(2) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (d), by adding "and" at the end of clause (e) and by adding the following clause:

(f) *hazardous classrooms* and change rooms in elementary and secondary schools.

29. Clause 3.2.4.11.(c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) in a *floor area* containing a *hotel*, in every room in a *suite* and in every room not located in a *suite* other than washrooms within a *suite*, saunas, refrigerated areas and swimming pools.

30. Article 3.2.4.12. of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (d), by adding "and" at the end of clause (e) and by adding the following clause:

(f) every corridor serving classrooms in elementary and secondary schools.

31. Sentence 3.2.4.17.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) In a *building* containing a *hotel*, a manual pull station shall be installed in the main reception area serving the *hotel*.

32. Clause 3.2.5.15.(4)(a) of the Regulation, as remade by section 9 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

- (a) if the optical fibre cables and electrical wires and cables in this space conform to the test requirements in Article 3.1.5.19,

33. Article 3.2.5.16. of the Regulation, as amended by section 10 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

3.2.5.16. Fire Department Connections

(1) Fire department connections for standpipe and hose systems shall be located so that the distance from a fire department connection to a hydrant is not more than 45 m and is unobstructed.

(2) Fire department connections for sprinkler systems shall be located so that the distance from a fire department connection to a hydrant is not more than 45 m and is unobstructed.

(3) The fire department connections required in Sentences (1) and (2) shall be

- (a) located on the outside of a *building* adjacent to a *street* or an access route, not less than 300 mm and not more than 900 mm above ground level, and
- (b) provided with two 65 mm hose connections with female swivel hose couplings.

34. Sentence 3.2.5.17.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Portable fire extinguishers shall be installed in all *buildings*, except within *dwelling units*, in conformance with the provisions of Part 6 of the Ontario Fire Code made under the *Fire Marshals Act*.

35. Clause 3.2.7.3.(1) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (i) reserved.

36. Article 3.2.8.2. of the Regulation is amended by adding the following sentences:

(8) Except as permitted in Sentence (9), an *interconnected floor space* shall not be located in an elementary or secondary school.

(9) An *interconnected floor space* is permitted in an elementary or secondary school provided

- (a) the *interconnected floor space* consists of the *first storey*, and the *storey* next above or below it, but not both,
- (b) the *interconnected floor space* is *sprinklered*,
- (c) the portions of the upper *floor area* that do not terminate at an exterior wall, a *firewall* or a vertical shaft shall terminate at a vertical *fire separation* extending from the floor assembly to the underside of the floor or roof assembly above,
- (d) except as provided in Clause (e), the *fire separation* required in Clause (c) need not have a *fire-resistance rating*,
- (e) where a corridor is located immediately adjacent to the *fire separation* required in Clause (c), the *fire separation* shall have a *fire-resistance rating* of not less than 30 min, and

- (f) where a portion of a *floor area* is not within the *interconnected floor space*, the required *access to exit* from this portion of the *floor area* shall not lead through the *interconnected floor space*.

37. Subsection 3.2.9. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.2.9. Standpipe and Hose Systems

3.2.9.1. Where Required

(1) Except as provided in Article 3.2.9.2., a standpipe and hose system shall be installed in every *building* that

- (a) is more than
 - (i) 3 *storeys* in *building height*, or
 - (ii) 14 m in height measured between *grade* and the ceiling of the uppermost *storey*,
- (b) is greater in *building area* than the area shown in Table 3.2.9.A. for the applicable *building height* shown in the Table where the *building*
 - (i) is not *sprinklered*, and
 - (ii) is not more than 14 m high measured between *grade* and the ceiling of the top *storey*, or
- (c) contains more than one *storey* below *grade*.

Table 3.2.9.A.
Forming Part of Sentence 3.2.9.1.(1)

<i>Occupancy Classification</i>	<i>Building Area, m²</i>		
	1 <i>storey</i>	2 <i>storeys</i>	3 <i>storeys</i>
A	2 500	2 000	1 500
B (except hospitals)	2 000	1 500	1 000
Hospitals	500	500	500
C	2 000	1 500	1 000
D	4 000	3 000	2 000
F, Division 1	1 000	1 000	1 000
F, Division 2	2 000	1 500	1 000
F, Division 3	3 000	2 000	1 000
Column 1	2	3	4

3.2.9.2. Exceptions

(1) A standpipe need not be installed in a *storage garage* conforming to Article 3.2.2.60. provided the *building* is not more than 15 m high.

(2) A standpipe need not be installed in the lowest *storey* in a *building* where this *storey* is a *service room* having an area not more than 50 m².

3.2.9.3. Standpipe and Hose System Design

(1) Except as provided in Sentences (2) to (10) and Articles 3.2.9.4. to 3.2.9.7., where standpipe and hose systems are required, the design, construction, installation and testing of such standpipe and hose systems shall be in conformance with NFPA 14, "Installation of Standpipe and Hose Systems".

(2) Dry standpipes that are not connected to a water supply shall not be considered as fulfilling the requirements of this Article.

(3) Where more than one standpipe is provided, the total water supply need not be more than 30 L/s.

(4) Where a standpipe and hose system is required, 38 mm diam hose connections shall be provided in each *storey* in the *building*.

(5) In addition to the requirements in Sentence (4), where a standpipe and hose system is required, 65 mm diam hose connections shall be installed in each *storey* in *buildings* which

- (a) are more than 25 m high, measured between *grade* and the ceiling of the top *storey*, or
- (b) have a *building area* of more than 4 000 m².

(6) The residual water pressure at the design flow rate at the topmost outlet of a standpipe and hose system that is required to be installed in a *building* is permitted to be less than 450 kPa provided that

- (a) the *building* is *sprinklered* in conformance with the requirements of Sentence 3.2.5.13.(1),
- (b) the water supply at the base of the sprinkler riser is capable of meeting the design flow rate and pressure demand of the sprinkler system, including the inside and outside hose allowance, and
- (c) fire protection equipment is available to deliver, by means of the fire department connection, the full demand flow rate at a residual water pressure of 450 kPa at the topmost outlet of the standpipe and hose system.

(7) Pumps required to have a discharge pressure greater than 280 kPa (gauge) and their controllers shall be *listed* and labelled.

(8) Couplings for hoses or other fittings used in connection with such couplings shall conform to ULC S513, "Standard for Threaded Couplings for 38 mm and 65 mm Fire Hose" or ULC S543, "Standard for Internal Lug Quick Connect Couplings for Fire Hose".

(9) Where freezing of piping may occur, a dry standpipe system may be provided and so arranged through the use of *listed* devices to

- (a) automatically admit water to the system by opening of a hose valve, and
- (b) transmit a signal to an attended location.

(10) A standpipe riser shall be located in

- (a) a *vertical service space*, or
- (b) an *exit stair shaft*.

3.2.9.4. Hose Stations and Cabinets

(1) Hose stations shall be located

- (a) so that every portion of the *building* can be reached by a hose stream and is within 3 m of a nozzle attached to not more than 30 m of hose,
- (b) not more than 5 m from every required *exit* serving a *floor area*, except
 - (i) for the first *storey*, or
 - (ii) where additional hose stations are required to achieve full coverage of the *floor area*, and
- (c) in a conspicuous location where they are not likely to be obstructed.

(2) A hose station located on one side of a *horizontal exit* shall be considered to serve only the *floor area* on that side of the *horizontal exit*.

(3) Except for roof top enclosures, hose stations shall be located so that it is not necessary to penetrate an *exit* stairwell to provide full design coverage.

(4) Every hose station shall be equipped with a hose rack filled with

not more than 30 m of 38 mm fire hose and the hose rack and fire hose shall be

- (a) listed, or
- (b) approved by the Factory Mutual Research Corporation.

(5) Except in a Group F occupancy and as permitted in Sentence (6), valves, fire hose, nozzle and hose rack shall be in a hose cabinet.

(6) Hose stations in a Group B, Division 1 major occupancy are permitted to be located in secure areas, or in lockable cabinets provided that

- (a) identical keys for all cabinets are located at all guard stations, or
- (b) electrical remote release devices are provided and are connected to an emergency power supply.

(7) Hose cabinets shall be of sufficient size to contain a listed fire extinguisher in addition to the equipment referred to in Sentence (5).

(8) Every hose cabinet shall be located so that its door, when fully opened, will not obstruct the required width of a means of egress.

(9) Hose connections shall be provided with sufficient clearance to permit the use of a standard fire department hose key.

3.2.9.5. Trouble Signal Annunciation for Valves. In buildings where a fire alarm system is required to have an annunciator by Sentence 3.2.4.8.(1), each valve controlling water supplies in a standpipe system, except for hose valves, shall be equipped with an electrically supervised switch for transmitting a signal for individual annunciation in the event of movement of the valve handle.

3.2.9.6. Water Supply for 38 mm Hose Connections

(1) Where a standpipe and hose system is required, the water supply shall be sufficient to provide a flow, measured at each of the two highest and most remote 38 mm hose connections,

- (a) of not less than 380 L/min,
- (b) for not less than 30 min,
- (c) at a pressure of not less than 450 kPa (gauge), and
- (d) of not less than 190 L/min from each of the two outlets simultaneously.

3.2.9.7. Water Supply for 65 mm Hose Connections

(1) Where 65 mm hose connections are required, the water supply shall be sufficient to provide a flow, measured at each of the two highest and most remote 65 mm hose connections,

- (a) of not less than 1 890 L/min,
- (b) for not less than 30 min,
- (c) at a pressure of not less than 450 kPa (gauge), and
- (d) of not less than 945 L/min from each of the two outlets simultaneously.

(2) Where the building is less than 84 m in height, measured between grade and the ceiling level of the top storey, the water supply required in Sentence (1) is permitted to be supplied through the fire department connection.

(3) Where the building is 84 m or more in height, measured between grade and the ceiling level of the top storey, the water supply required in Sentence (1) shall be provided by sufficient pumping capacity.

(4) Where the building is 84 m or more in height, measured between grade and the ceiling level of the top storey, the building shall be served by at not less than two sources of water supply from a public water system.

38. Sentence 3.3.1.2.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where hazardous substances are used in connection with the activities of any occupancy other than as provided in Subsection 3.3.5, for a Group F, Division 1 occupancy, the storage, handling and use of such substances shall be in conformance with the provisions of the Ontario Fire Code made under the *Fire Marshals Act*, or in the absence of requirements pertinent to specific substances in the Ontario Fire Code, to good engineering practice such as is described in the publications of the National Fire Protection Association and in the National Fire Code of Canada 1990.

39.—(1) Clause 3.3.1.5.(1)(a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) where the area of the room or suite is more than 15 m² and
 - (i) contains a high hazard industrial occupancy, or
 - (ii) is a hazardous room,

(2) Sentence 3.3.1.5.(1) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of clause (b), by adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:

- (d) where the room is a hazardous classroom having an area more than 100 m² and is in an elementary or secondary school.

40. Sentence 3.3.1.10.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Except as provided in Article 3.3.1.11., every door that opens into a corridor or other facility providing access to exit from a suite or room not located within a suite shall swing on a vertical axis and in the direction of exit travel where the room or suite is used or intended for

- (a) an occupant load of more than 60 persons,
- (b) a Group F, Division 1 occupancy, or
- (c) a hazardous classroom in an elementary or secondary school.

41. Sentence 3.3.1.12.(3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Except for a door in an elementary or secondary school or a door leading directly from a Group F, Division 1 occupancy, a door in an access to exit is permitted to be equipped with an electromagnetic locking device conforming to Sentence 3.4.6.15.(4).

42. Article 3.3.2.2. of the Regulation is amended by adding the following sentences:

(3) Except as required in Sentences (4), (5) and (6), in elementary or secondary schools, a hazardous classroom shall be separated from the remainder of the building by a fire-separation having a fire-resistance rating of not less than

- (a) 1 h where the building is not sprinklered, or
- (b) 30 min where the building is sprinklered.

(4) Except as provided in Sentence (5), in elementary and secondary schools, a hazardous classroom containing an auto repair shop shall be separated from the remainder of the building by a fire-separation having a fire-resistance rating of not less than

- (a) 2 h where the building is not sprinklered, or
- (b) 1 h where the building is sprinklered.

(5) Where there is a group of *hazardous classrooms* of a complementary use, the *fire separation* required in Sentences (3) or (4) need not be provided between the classrooms within the group but the *fire separation* is required between the group and the remainder of the *building*.

(6) In elementary and secondary schools, a *hazardous classroom* containing a spray painting operation shall be separated from the remainder of the *building* by a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than

- (a) 2 h, or
- (b) 1 h where the spray painting operation is separated from the classroom by a *fire-separation* having a *fire-resistance rating* of not less than 1 h.

(7) In elementary and secondary schools, where the *occupant load* of a room exceeds 200 persons, the room shall be separated from the remainder of the *building* by a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than

- (a) 1 h where the *building* is not *sprinklered*, or
- (b) 30 min where the *building* is *sprinklered*.

(8) A kitchen shall not be located within the *fire compartment* required in Sentence (7).

43. Sentence 3.3.4.3.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Reserved.

44. Article 3.4.1.6. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(3) Where an elementary or secondary school is subdivided by a *firewall*, a *horizontal exit* shall not serve as an *exit* but is permitted to serve as an *access to exit*.

45.—(1) Sentence 3.4.2.1.(6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) Every room containing an *assembly occupancy* serving a *hotel*, and located in the *building* containing the *hotel*, shall be provided with not less than

- (a) 3 separate egress doorways from the room where the *occupant load* is more than 600 persons, and
- (b) 4 separate egress doorways from the room where the *occupant load* is more than 1000 persons.

(2) Article 3.4.2.1. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(7) Each egress doorway in Sentence (6) shall be considered as contributing not more than

- (a) one-third of the required width where 3 egress doorways are required, and
- (b) one-fourth of the required width where 4 egress doorways are required.

46.—(1) Sentence 3.4.2.4.(1) of the Regulation is amended by striking out “Except as provided in Sentence (2)” in the first line and substituting “Except as provided in Sentences (2) and (4)”.

(2) Article 3.4.2.4. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(4) Where an elementary or secondary school is subdivided by a *firewall*, the travel distance shall not be measured to the door in the *firewall* but is permitted to be measured to an *exit* beyond the *firewall*.

47.—(1) Sentence 3.4.3.6.(1) of the Regulation is amended by striking out “Except as permitted by Sentences (2) to (4)” in the first line and substituting “Except as permitted by Sentences (2) to (5)”.

(2) Article 3.4.3.6. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(5) In elementary and secondary schools, where a *stair lift* is installed in an *exit stair*, an intermediate handrail shall be installed between the path of travel of the *stair lift* and the remainder of the *stair* to ensure that the *stair lift* will not reduce the required width of the *exit stair*.

48. Sentence 3.4.4.4.(6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) Except as required in Sentence (9), an *exit* shall be designed for no purpose other than for exiting, except that an *exit* is permitted to also be designed to serve as an access to a *floor area*.

49. Article 3.4.4.4. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(9) In elementary and secondary schools, an *exit* shall be designed so that it does not serve as an access from one portion of a *floor area* to another portion of the same *floor area*.

50. Sentences 3.4.5.1.(7) and (8) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(7) Except for *suite doors* opening directly to the exterior, every *exit* serving a *hotel* shall have an *exit sign* placed over or adjacent to it.

(8) Reserved.

51. Clause 3.4.6.1.(2) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) serve a *hotel*.

52. Sentence 3.4.6.9.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Except where an elementary or secondary school is subdivided by a *firewall*, the *floor area* on each side of a *horizontal exit* shall be sufficient to accommodate the occupants of both *floor areas*, allowing not less than 0.5 m² of clear floor space per person, except that 1.5 m² shall be provided for each person in a wheelchair and 2.5 m² for each patient in bed.

53. Sentence 3.4.6.15.(1) of the Regulation is amended by striking out “Except as required in Sentence (5)” in the first line.

54.—(1) Sentence 3.4.6.15.(4) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(4) An electromagnetic locking device that does not incorporate latches, pins or other similar devices to keep the door in the closed position is permitted to be installed on an *exit door*, other than an *exit door* serving an elementary or secondary school or leading directly from a Group F, Division 1 *occupancy*

(2) Clause 3.4.6.15.(4) (b) of the Regulation is amended by adding the following subclause:

- (i.1) where the *exit door* serves a *hotel*, upon activation of the *alert signal* where a two stage fire alarm system is installed or upon activation of the *alarm signal* where a single stage fire alarm system is installed,

(3) Sentence 3.4.6.15.(5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) Reserved.

55. Sentence 3.4.6.16.(4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) In a building not more than 6 storeys in building height, doors providing access from exit stairs to a floor area containing a hotel are permitted to have locking devices to prevent entry into the floor area provided the requirements in Clause (1) (c) are complied with.

56. Article 3.4.6.17. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.4.6.17. Floor Numbering.

(1) Arabic numerals indicating the assigned floor number shall

- (a) except as required in Clause (b), be mounted permanently on the stair side of the wall at the latch side of doors to exit stair shafts,
- (b) be mounted permanently on each side of doors to exit stair shafts that serve a hotel,
- (c) be not less than 60 mm high, raised approximately 0.7 mm above the surface,
- (d) be located 1 500 mm from the finished floor,
- (e) except for door mounted numerals, be located not more than 300 mm from the door, and
- (f) be contrasting in colour with the surface on which they are applied.

57. Sentence 3.4.7.1.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Where it is impracticable to provide one or more of the exit facilities in Article 3.4.1.4., fire escapes conforming to Articles 3.4.7.2. to 3.4.7.6. are permitted to serve floor areas in existing buildings provided the floor areas served are

- (a) not in an elementary or secondary school,
- (b) not more than 2 storeys above ground level in Group B occupancies, and
- (c) not more than 5 storeys above ground level in other occupancies.

58. Sentence 3.4.7.5.(4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The flight of stairs leading to the ground at the bottom of a fire escape is permitted to be held in the raised position provided

- (a) it is held in the raised position without a latch or locking device,
- (b) it is fitted with a counterbalancing device,
- (c) it can be easily and quickly brought into position for use, and
- (d) it will reach the ground in the lowered position.

59. Sentence 3.5.2.9.(13) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(13) All ventilation openings shall be protected in conformance with Sentences 6.2.3.13.(4) and (5) and the protection shall be installed in

such a manner that it cannot be removed from the outside by the use of common tools and it is tamperproof.

60. Subclauses 3.5.4.3.(1) (a) (ii), (iii) and (iv) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (ii) optical fibre cables and electrical wires and cables that exhibit a flame spread of not more than 1.5 m, a smoke density of not more than 0.5 at peak optical density and a smoke density not more than 0.15 at average optical density when tested in conformance with the Flame and Smoke Test in the Appendix to CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT6 Rating),
- (iii) optical fibre cables and electrical wires and cables that are located in totally enclosed noncombustible raceways, and
- (iv) single conductor electrical wires and cables that exhibit a vertical char of not more than 1.5 m when tested in conformance with the Vertical Flame Test - Cables in Cabletrough in Clause 4.11.4. of CSA C22.2 No. 0.3, "Test Methods for Electrical Wires and Cables" (FT4 Rating), and

61. Article 3.6.5.3. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.6.5.3. Shielding of X-ray Equipment.

(1) Every installation of an x-ray machine or of x-ray equipment in a building shall be shielded to protect any person who could be exposed to radiation inside and outside the building.

(2) Reserved.

(3) Reserved.

(4) Reserved.

(5) Reserved.

(6) Reserved.

62. Article 3.7.1.4. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.7.1.4. Storeys Served by Escalators. Where escalators provide access from the entrance storey to storeys above or below the entrance storey, a barrier-free path of travel shall be provided to those storeys served by the escalators.

63. Sentences 3.7.2.2.(2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) The vehicular entrance to and egress from at least one indoor parking level described in Sentence (1) and all areas intended to be used by wheelchair accessible vehicles to gain access to a parking space on that level shall have a vertical clearance of not less than 2 100 mm.

(3) Canopies or other overhead structures over roadways providing access to the entrance described in Article 3.7.1.2. shall have a vertical clearance of not less than 2 750 mm.

64. Article 3.7.2.3. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.7.2.3. Washrooms Required to be Barrier-Free

(1) Except where other barrier-free washrooms are provided on the same floor level within 45 m and except within suites of residential occupancy and buildings exempted in Clauses 3.7.1.1.(1) (a), (b) and (c), in buildings where a washroom is required in accordance with Subsec-

tion 3.6.4., a *barrier-free* path of travel shall be provided to a *barrier-free* washroom designed to accommodate disabled persons in conformance with the appropriate requirements in Articles 3.7.3.8. to 3.7.3.11.

(2) Except as permitted in Sentence (3), where washrooms in excess of those required by Subsection 3.6.4. are provided in a *storey* to which a *barrier-free* path of travel is required in conformance with Article 3.7.2.1., these washrooms shall be designed to accommodate disabled persons in conformance with the appropriate requirements in Articles 3.7.3.8. to 3.7.3.11.

(3) Washrooms need not conform to the requirements in Sentence (2) provided

- (a) they are located within *suites of residential occupancy*,
- (b) other *barrier-free* washrooms are provided on the same floor level within 45 m, or
- (c) they are located in an individual *suite* having an area of less than 300 m² in *buildings* where such *suite* is completely cut off from the remainder of the *building* so that there is no access to the remainder of the *building*.

65. Article 3.7.3.11. of the Regulation is revoked and the following substituted:

3.7.3.11. Special Washrooms

(1) Where a special washroom is provided primarily for the use of disabled persons of both sexes in lieu of facilities for disabled persons in washrooms used by the general public, such washrooms shall

- (a) be provided on the same floor level within 45 m of the washrooms described in Sentence 3.7.2.3.(1),
- (b) be equipped with doors capable of being locked from the inside with one hand and provided with a means of emergency release from the outside,
- (c) be provided with a lavatory conforming to Article 3.7.3.10.,
- (d) be equipped with a water closet conforming to Article 3.7.3.9.,
- (e) be equipped with grab bars conforming to Clause 3.7.3.8.(1) (d),
- (f) reserved,
- (g) have clearances for fixtures and accessories conforming to the fixture clearances described in Articles 3.7.3.8. to 3.7.3.10.,
- (h) have a doorway conforming to Article 3.7.3.3.,
- (i) provide an unobstructed circular turning area at least 1.5 m in diameter, and
- (j) be equipped with a coat hook conforming to Clause 3.7.3.8.(1) (e) and a shelf not more than 1200 mm above the floor in a location accessible to a wheelchair user.

66. Articles 3.8.5.3., 3.8.5.4. and 3.8.5.5. of the Regulation are revoked and the following substituted:

3.8.5.3. Reserved.

3.8.5.4. Reserved.

3.8.5.5. Reserved.

67. Sentence 3.9.1.1.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Reserved.

68.—(1) Sentence 3.9.3.3.(1) of the Regulation is amended by striking out “Except as provided in Sentence (2)” in the first line and substituting “Except as provided in Sentences (2) and (3)”.

(2) Sentence 3.9.3.3.(2) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(2) The requirements in Sentence (1) need not be provided where there are not more than 12 portables on a site and where

(3) Clause 3.9.3.3.(2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) reserved,

(4) Article 3.9.3.3. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(3) The requirements in Sentence (1) need not be provided where the distance between portable classrooms is 6 m or more.

69. Article 3.9.3.4. of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

3.9.3.4. Provisions for Fire Fighting. The requirements in Articles 3.2.2.6. and 3.2.5.1. to 3.2.5.8. need not be provided where there are not more than 12 portable classrooms on a site and where

70. Article 3.11.1.1. of the Regulation is amended by adding the following sentence:.

(3) Where alterations to a *public pool* or the equipment installed in a *public pool* affect the bottom slope, the water volume or the capacity of the *recirculation system*, the adversely affected portions shall comply with the requirements of this Code.

71. Sentence 3.11.3.1.(5) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(5) Except for a *modified pool*, a *wave action pool* and a pool used exclusively for scuba diving, the slope of the bottom of any portion of a *public pool* shall not exceed

72. Sentence 3.11.8.1.(15) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(15) Except as provided in Sentence 3.11.6.1.(7) for a *modified pool*, where a *public pool* has a *recirculation system* flow rate of more than 3 L/s, the pool shall

(a) be provided with two or more main drains separated by not less than 1.2 m, and

(b) be capable of being emptied through the drains in twelve hours or less.

73. Article 3.11.10.1. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(8.1) Where the *recirculation system* of a *public pool* includes a pump in excess of 1.5 horsepower, the pump shall be connected to a shut-off switch clearly labelled to indicate its purpose and located at

(a) a Class A pool beside the telephone that is required in Sentence (7), and

- (b) a Class B pool beside the telephone that is required in Sentence (8).

74. Part 3 of the Regulation is amended by adding the following section:

Section 3.12 Rapid Transit Stations

3.12.1. Scope and Definitions

3.12.1.1. Except as provided in this Section, the requirements in this Code apply to *rapid transit stations*.

3.12.1.2. In this Section:

Ancillary space means the rooms or spaces in the station used only by the transit agency to house or contain operating, maintenance or support equipment and functions, but does not include booths and kiosks used by the transit agency or *service rooms*.

Central supervising station means the operations centre where the transit agency controls and co-ordinates the system-wide movement of passengers and vehicles and from which communication is maintained with supervisory and operating personnel of the transit agency and with participating agencies when required.

Crush load means the total of the seating capacity and the standing capacity of a car where

- (a) the seating capacity is the number of seats in a car, and
- (b) the standing capacity is 0.2 m^2 per person for the standing area which is measured 300 mm in front of the seats.

Egress capacity means the number of people able to travel from or through a type of egress facility in a specified period of time.

Entrainning load means the number of passengers boarding the train at a station.

Fare-paid area means that portion of a *rapid transit station* to which access is gained by a pass or by paying a fare.

Fare-paid area control means the point where passengers enter or leave the *fare-paid area*.

Link load means the number of passengers on board the train(s) travelling between two stations.

Maximum calculated train load means the *crush load* per car multiplied by the maximum number of cars per train in the peak period.

Peak direction means, for each route, the direction of train travel having the largest passenger flow volume based on the sum of the incoming *link load* plus the *entraining load* per peak hour.

Protected route means that portion of a *means of egress* which starts at the point where passengers would not be vulnerable to exposure from a train fire and which leads to the exterior of the station or through an *exit* to an adjacent building.

Public area means the public circulation areas in a *rapid transit station* providing pedestrian access to and from trains.

Rapid transit station means a *building* or part of a *building* used for the purpose of loading and unloading passengers of a *rapid transit system* but does not include open air shelters at street level.

Rapid transit system means an electrified transportation system, utilizing guidance methods involving positive mechanical contact with the fixed way operating on a right-of-way for the mass movement of passengers.

3.12.2. Construction Requirements

3.12.2.1. Requirements for Stations

(1) Except as provided in this Subsection, the requirements in Subsections 3.2.1. and 3.2.2. do not apply to a *rapid transit station*.

(2) The requirements in Sentence (3) shall apply to,

- (a) a *rapid transit station* erected entirely below the adjoining finished ground level, and

- (b) the underground portion of a *rapid transit station*.

(3) Except as permitted in Sentence (4), an underground station or an underground portion of a station in Sentence (2) shall be of *noncombustible construction*, and

- (a) floor assemblies shall be *fire separations* having a *fire-resistance rating* of not less than 2 h,

- (b) roof assemblies below ground level

- (i) shall have a *fire-resistance rating* of not less than 2 h, or

- (ii) a *fire-resistance rating* is not required where steel tunnel liners are left in place to form part of the assembly and the tunnel liners are in direct contact with *soil*, and

- (c) all *loadbearing walls, columns and arches* shall have a *fire-resistance rating* of not less than that required for the supported assembly.

(4) An interior stair extending to street level is permitted to be protected by *combustible canopies*.

(5) Where a *rapid transit station* is erected above and below the adjoining finished ground level, the above ground portion of the station shall be of *noncombustible construction* and shall conform to the requirements in Sentence 3.2.2.23.(2).

(6) Where a *rapid transit station* is erected entirely above the adjoining finished ground level and is a stand-alone *building*, the station shall be of *noncombustible construction* and shall conform to the requirements in Sentence 3.2.2.22.(2).

(7) Openings for stairways and escalators used by passengers are permitted to penetrate the *fire separations* required in Sentences (2) to (6).

(8) Elevator shafts are permitted to penetrate the *fire separations* required in Sentences (2) to (6) provided they are enclosed by

- (a) a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than 1 h, or

- (b) wired glass assemblies conforming to Sentence 3.1.8.14.(2).

(9) Openings for other than stairways, escalators or elevators are permitted to penetrate the *fire separations* required in Sentences (2) to (6) provided the openings are protected by a *closure* having a *fire-protection rating* of not less than 45 min.

3.12.3. Safety Requirements Within Stations

3.12.3.1. Application

(1) Except as provided in this Subsection and Subsection 3.12.4., the requirements in Subsections 3.3.1. and 3.5.2. apply to a *rapid transit station*.

(2) A door in a *fire separation* is permitted to be equipped with pivot hinges in conformance with Table 2-8A of NFPA 80, "Fire Doors and Windows".

(3) The requirements in Subsection 3.4.4. for fire separation of *exits* do not apply in a *rapid transit station*.

(4) Except as provided in Sentence (5), the requirements in Sentence

3.4.6.15.(3) for doors to be readily opened from the inside apply to required *exit doors* in a *rapid transit station*.

(5) Where a group of two or more doors serves as a single *exit facility*, only one door in the group is required to comply with Sentence 3.4.6.15.(3).

(6) A door which is required to be readily opened in Sentence (4) or (5) shall have a sign attached to it

- (a) displaying the words **EMERGENCY EXIT** with the letters not less than 25 mm high, and
- (b) visible from the *exit approach*.

3.12.3.2. Booths and Kiosks

(1) Booths and kiosks that are not more than 20 m² in area and are used only by the transit agency for fare collection, dissemination of information or similar non-*mercantile occupancies* shall be of *non-combustible construction* and are not required to be separated from the remainder of the *floor area* by a *fire separation*.

(2) Booths and kiosks that are more than 20 m² in area and are used only by the transit agency for fare collection, dissemination of information or similar non-*mercantile occupancies* shall be

- (a) *sprinklered*, and
- (b) separated from the remainder of the *floor area* by a *fire separation* of *noncombustible construction* which is not required to have a *fire-resistance rating*.

(3) A door acting as a *closure* in the *fire separation* in Sentence (2) is not required to be equipped with a self-closing device.

3.12.3.3. Service Rooms and Ancillary Spaces

(1) An *ancillary space* in a *rapid transit station* shall be separated from the remainder of the *floor area* by a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than 1 h.

(2) Except as provided in Sentence (3), a door opening from a *service room* onto a *means of egress* in a *rapid transit station* shall be located not less than 5 m from an escalator balustrade and from the top and bottom riser of a flight of stairs used as a *means of egress* from the *rapid transit station*.

(3) The requirements in Sentence (2) do not apply where

- (a) the *service room* is *sprinklered*, or
- (b) there is a vestibule between the *service room* and the *means of egress*.

(4) Where a door from a *service room* opens onto a *means of egress* less than 5 m wide,

- (a) the *service room* shall be *sprinklered*, or
- (b) there shall be a vestibule between the *service room* and the *means of egress*.

3.12.3.4. Leased Areas

(1) All leased areas within a *rapid transit station* shall be,

- (a) *sprinklered*, and
- (b) separated from the remainder of the *floor area* by a *fire separation* of *noncombustible construction* which is not required to have a *fire-resistance rating*.

(2) A door acting as a *closure* in the *fire separation* in Clause (1) (b) is not required to be equipped with a self-closing device.

(3) Where leased areas are located on opposite sides of a *means of egress*, the width of the *means of egress* shall not be reduced to less than 5 m.

(4) Except as provided in Sentence (5), where the leased area on any floor level exceeds 15 per cent of the *public area* on that level, the *public area* shall be *sprinklered*.

(5) In a *rapid transit station* which is erected entirely above the adjoining finished ground level and is a stand-alone *building*, where the leased area on any floor level exceeds 20 per cent of the *public area* on that level, the *public area* shall be *sprinklered*.

(6) In determining the leased area in Sentences (4) and (5), it is not necessary to include a leased area which is separated from the *public area* by a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than

- (a) 2 h where the leased area contains a *mercantile* or *medium hazard industrial occupancy*, or
 - (b) 1 h where the leased area contains any other *occupancy*.
- (7) A leased area is permitted on a platform level provided it is
- (a) located not less than 5 m from the platform edge,
 - (b) located not less than 5 m from an *egress facility*, and
 - (c) not located in a dead end portion of the platform.

3.12.3.5. Vehicle Terminal

(1) Where an enclosed terminal serves vehicles powered by combustible fuels, and the terminal has direct access to a *rapid transit station*

- (a) the terminal shall be *sprinklered*, and
- (b) the terminal shall be separated from the *rapid transit station*
 - (i) by a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than 1 h, or
 - (ii) by wired glass assemblies conforming to Sentence 3.1.8.14.(2) with wired glass doors equipped with self-closing devices.

(2) Doors in the *fire separation* or in the wired glass assembly in Clause (1) (b) are not required to have latches where close spaced sprinkler protection is provided on the station side.

3.12.3.6. Access to Adjacent Building

(1) Where an access is provided between a *rapid transit station* and an adjacent *building*, the station and the *building* shall be separated by a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than 2 h.

(2) The access in Sentence (1) shall be through a vestibule which is separated from the station and from the *building*

- (a) by a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than 1 h, or
- (b) by wired glass assemblies conforming to Sentence 3.1.8.14.(2) with wired glass doors equipped with self-closing devices.

(3) The vestibule doors in Sentence (2) are not required to be equipped with latches.

(4) Close spaced sprinkler protection shall be provided on each side of all vestibule doors.

(5) The vestibule shall not contain an *occupancy*.

(6) Where an access is provided between a *rapid transit station* and

an adjacent *building*, and the *building* is regulated by the provisions of Subsection 3.2.6. or 3.2.8., these provisions are not required in the *rapid transit station*.

3.12.3.7. Emergency Lighting

(1) Emergency lighting shall be provided to average levels of not less than 10 lx at floor or tread level in *public areas* in a *rapid transit station*.

(2) An emergency power supply conforming to Subsection 3.2.7. shall be provided to maintain the emergency lighting required in Sentence (1) for a period of 30 min after a power failure.

3.12.4. Means of Egress

3.12.4.1. Occupant Load

(1) The occupant load for *public areas* within a *rapid transit station* shall be

- (a) determined in conformance with this Subsection, and
- (b) based on peak hour patronage as projected for design of the transit system.

(2) The platform occupant load for each platform in a *rapid transit station* shall be the greater of the a.m. or p.m. peak period loads calculated in accordance with Sentences (3) to (5).

(3) The a.m. and the p.m. peak period occupant loads for each platform shall be based on the simultaneous evacuation of the *entraining load* and the *link load* for that platform.

(4) The *entraining load* for each platform shall be the sum of the *entraining loads* for each track serving that platform and the *entraining load* for each track shall be based on the *entraining load* per train headway multiplied by

- (a) a factor of 1.3 to account for surges, and
- (b) in the *peak direction* for each route, an additional factor of 2 to account for a missed headway.

(5) The *link load* for each platform shall be the sum of the *link loads* for each track serving that platform and, except as provided in Sentence (6), the *link load* for each track shall be based on the *link load* per train headway multiplied by

- (a) a factor of 1.3 to account for surges, and
- (b) in the *peak direction* for each route, an additional factor of 2 to account for a missed headway.

(6) The maximum *link load* at each track shall be the *maximum calculated train load*.

3.12.4.2. General Requirements

(1) Except as provided in Sentence (2), escalators conforming to the requirements of Sentences 3.12.4.5.(3) and 3.12.4.6.(1) shall be acceptable as part of a required *means of egress* in a *rapid transit station*.

(2) Escalators forming part of a required *means of egress* shall not comprise more than one-half of the required *egress capacity* from any one level.

(3) *Horizontal exits* conforming to Sentence (4) may provide all of the required *egress capacity* from a *rapid transit station*.

(4) *Horizontal exits* to any one *building* shall not comprise more than one-half of the required *egress capacity* from any area within a *rapid transit station*.

(5) A *protected route* shall be provided with emergency ventilation conforming to Subsection 3.12.7.

(6) In an aboveground unenclosed station, the *protected route* is permitted to begin at the point of leaving the platform.

(7) In an enclosed or underground station, the protection for the *protected route* shall consist of

- (a) a *fire separation* having a *fire-resistance rating* of not less than 1 h,
- (b) construction having a *fire-resistance rating* of not less than 1 h, or
- (c) wired glass assemblies conforming to Sentence 3.1.8.14.(2).

3.12.4.3. Number and Location of Means of Egress

(1) Each platform in a *rapid transit station* shall be served by not less than 2 *means of egress* which are independent of and remote from each other from the platform to the exterior of the station.

(2) Where a continuous level walking surface is provided between two adjacent platforms, they may be considered as one platform for the purpose of conforming to this Subsection.

(3) At the platform level, the distance separating the egress facilities in Sentences (1) and (2) shall be the greater of one car length or 25 m.

(4) Except as required in Sentence (1), two or more *means of egress* are permitted to converge in conformance with Sentence 3.12.4.4.(6).

(5) *Means of egress* from platforms shall be located so that the travel time from the most remote point on a platform to a *protected route* does not exceed 4 min based on travel speeds of

- (a) 38 m/min for horizontal travel, and
- (b) 21 m/min for vertical rise.

3.12.4.4. Egress Capacity

(1) For a *rapid transit station*, the required aggregate *egress capacity* from each platform shall be determined by dividing the platform occupant load determined in accordance with Sentences 3.12.4.1.(2) to (6) by the required platform clearance time determined in accordance with Sentence (3).

(2) Where 2 platforms are considered as 1 platform as provided in Sentence 3.12.4.3.(2), the required *egress capacity* for each platform shall be determined separately.

(3) The required platform clearance time shall be 4 min less the travel time between the platform and the entry into the *protected route* based on travel speeds of

- (a) 38 m/min for horizontal travel, and
- (b) 21 m/min for vertical rise.

(4) For each *means of egress*, the required *egress capacity* at the platform shall be maintained for the entire length of the *means of egress*.

(5) Except as provided in Sentence (6), where 2 or more *means of egress* converge, the required *egress capacity* beyond that point shall be cumulative.

(6) The *egress capacity* in Sentence (5) need not be cumulative after converging where it can be shown that the platform clearance time in Sentence (3) is not exceeded.

3.12.4.5. Width of Means of Egress

(1) Except as otherwise required in this Subsection, the required width of *means of egress* serving platforms in a *rapid transit station* shall be determined based on

- (a) the required *egress capacity* determined in conformance with Article 3.12.4.4., and
- (b) the pedestrian flow rate for the type of *means of egress* facility listed in Table 3.12.4.A.

Table 3.12.4.A.
Forming Part of Article 3.12.4.5.

Type of Egress Facility	Flow Rate (pedestrians per minute)	Flow Rate (pedestrians per minute per metre width)
Platforms	N/A	80
Corridors	N/A	80
Doorways	N/A	80
Gates	N/A	80
Ramps not more than 4%	N/A	80
Ramps more than 4%	N/A	55 ⁽¹⁾
Stairs	N/A	55 ⁽¹⁾
Escalators moving in direction of egress travel, nominal width		
: 1 200 mm	100	N/A
: 800 mm	80	N/A
: 600 mm	60	N/A
Turnstiles, height of bar		
: not more than 900 mm	45	N/A
: more than 900 mm	25	N/A
Column 1	2	3

Note to Table 3.12.4.A.:

(1) Flow rate is applied vertically.

(2) In calculating the required width of corridors and ramps with a grade of less than 4 per cent, 0.3 m at each sidewall shall be added to the width determined based on required *egress capacity*.

(3) In calculating the required width of egress routes, one escalator at each level in a *rapid transit station* shall be deemed to be out of service and not available for egress purposes.

(4) Except as provided in Sentence (5), the minimum width of *means of egress* facilities serving platforms shall be

- (a) 1 750 mm for corridors and ramps,
- (b) 1 750 mm for stairs,
- (c) 430 mm for turnstiles,
- (d) 500 mm for fare collection gates,
- (e) 600 mm nominal width for escalators, and
- (f) 900 mm for a door leaf.

(5) A second *means of egress* as required by Sentence 3.12.4.3.(1) is permitted to be not less than 1 100 mm wide.

(6) The minimum width of platforms shall be

- (a) 3 200 mm for side platforms, and
- (b) 6 400 mm for island platforms.

(7) The minimum unobstructed width of platforms measured from the platform edge shall be 2 500 mm.

3.12.4.6. Egress Facilities

(1) Escalators forming part of a required *means of egress* shall

- (a) where equipped to run reverse to the direction of egress travel, be capable of being stopped remotely and locally, and
- (b) have a vertical rise of not more than 10 m between floors or landings.

(2) Where electrically operated gates or turnstiles used for fare collection are intended to be used as part of a required *means of egress* from a *rapid transit station*, provision shall be made to release the gates or turnstiles in accordance with Sentence (4) to allow them to operate freely in the direction of egress travel.

(3) Where locked doors which prevent entry into a *fare-paid area* are to be used as part of a required *means of egress* from a *rapid transit station*, provision shall be made to release the doors in accordance with Sentence (4) to allow them to operate freely in the direction of egress travel.

(4) The release device required in Sentences (2) and (3) shall be installed as an ancillary device to the fire alarm system and shall release immediately

- (a) upon activation of the fire alarm signal,
- (b) in the event of a power failure or ground fault, or
- (c) upon actuation of a manually operated switch accessible to authorized personnel and located in
 - (i) a fare collector's booth or kiosk at the station, or
 - (ii) the *central supervising station*.

(5) After release, the gates or turnstiles in Sentence (2) or the doors in Sentence (3) shall be capable of reactivation only by manual actuation of the switch in Clause (4) (c).

3.12.5. Fire Safety Provisions

3.12.5.1. Fire Alarm System. Except as provided in this Subsection, a fire alarm system conforming to Subsection 3.2.4. shall be installed in a *rapid transit station*.

3.12.5.2. Exceptions

(1) Manual pull stations need not be installed in a *rapid transit station*.

(2) Audible signal appliances need not be installed in a *rapid transit station*.

3.12.5.3. Fire Detectors. Except where the area is *sprinklered*, *fire detectors* shall be installed in every *service room*, *ancillary space*, leased space, booth and kiosk.

3.12.5.4. Central Supervising Station. Each *rapid transit station* shall be monitored by a *central supervising station* equipped in accordance with the provisions of NFPA 72D, "Installation, Maintenance and Use of Proprietary Protective Signalling Systems".

3.12.5.5. Annunciators

(1) An annunciation shall be installed

- (a) in a location that is readily accessible to fire fighters entering the *building*, and
- (b) in the *rapid transit station*
 - (i) in a designated collector's booth, or
 - (ii) within viewing distance of a designated collector's booth.

3.12.5.6. Annunciator Indication

(1) All fire alarm, *fire detectors*, valve switches and water flow indicator signals when activated in a *rapid transit station* shall be indicated on the annunciator at the station.

(2) The annunciator at a *rapid transit station* shall be monitored simultaneously at the *central supervising station*.

(3) Where a *means of egress* from a *rapid transit station* leads through an adjoining building, any *alarm signal* originating in the building within two storeys above a connection to the station shall

- (a) be indicated on the *rapid transit station* annunciator, and
 - (b) cause a message to flash a warning on a sign located in conformance with Sentence (4), that the *means of egress* shall not be used as an *exit* from the station.
- (4) A sign required in Clause (3) (b) shall be located
- (a) at the doors from the *rapid transit station* to the adjoining building, and
 - (b) in the *means of egress* to the adjoining building, at the last point where there is a choice of direction to travel to not less than one other *exit*.

3.12.5.7. Emergency Power. An emergency power supply conforming to Article 3.2.7.8. shall be provided for the fire alarm system.

3.12.5.8. Communication Systems

(1) In a *rapid transit station*, a public address system shall be installed and shall include loudspeakers which

- (a) can be operated from the *central supervising station*,
- (b) can be operated from the *rapid transit station* in which they are located, and
- (c) designed and located so that voice messages can be heard intelligibly throughout the *public area* in a *rapid transit station*.

(2) A 2-way communication system shall be installed in each *rapid transit station* with telephones located at

- (a) the collector's booth, and
- (b) at each end of each platform.

(3) The telephones in Sentence (2) shall be provided with connections to the *central supervising station*.

3.12.5.9. Emergency Reporting Devices

(1) Emergency reporting devices shall be located on passenger platforms and throughout a *rapid transit station* such that the distance of travel from any point in the *public area* to such a device is not more than 90 m.

(2) The emergency reporting devices required in Sentence (1) are permitted to be public telephones with an emergency no charge capability and their location shall be plainly indicated by appropriate signs.

3.12.5.10. Sprinkler Systems

(1) Sprinkler systems shall conform with the requirements of Articles 3.2.5.13 to 3.2.5.16.

(2) In addition to the requirements of Subsection 3.12.3., the steel truss enclosure of an escalator shall be *sprinklered*.

(3) In addition to the requirements of Sentence 3.2.5.16.(2), there shall be identification on fire department connections for sprinklers to

identify the fire department connection as part of the transit station system.

3.12.5.11. Standpipe and Hose Systems

(1) A standpipe and hose system conforming to the requirements of Subsection 3.2.9. shall be installed in a *rapid transit station*, except as otherwise required or permitted in this Article.

(2) Where a *rapid transit station* includes more than one standpipe riser there shall be a cross-connection pipe having a diameter of not less than 100 mm between each standpipe riser so that supplying of water through any fire department connection will furnish water throughout each riser.

(3) In addition to the requirements of Sentence 3.2.5.16.(1), there shall be identification on fire department connections for standpipes to identify the fire department connection as part of the transit station system.

(4) Hose stations shall be located so that every portion of the *rapid transit station* can be reached by a hose stream and is within 3 m of a hose nozzle when the hose is extended.

(5) In addition to the requirements in Sentence (4), hose stations shall be located in each tunnel not more than 20 m from the end of the platform.

(6) The requirement for hose rack and fire hose in Sentence 3.2.9.4.(4) does not apply in a *rapid transit station*.

(7) Each hose station shall have a 38 mm hose connection and a 65 mm hose connection.

(8) All supply piping shall have a diameter of not less than 100 mm.

3.12.6. Required Sanitary Facilities

3.12.6.1. Application. Except as provided in this Subsection, Subsection 3.6.4. applies to a *rapid transit station*.

3.12.6.2. Washrooms Required

(1) Except as provided in Sentences (2) and (3), a washroom for each sex, containing not less than 1 water closet and 1 lavatory, shall be provided in each *rapid transit station* for use by employees.

(2) Where the number of employees in a *rapid transit station* is not more than 5, a washroom containing 1 water closet and 1 lavatory is permitted to be used by both sexes provided the door to the room can be locked from the inside.

(3) Where a *rapid transit station* is not staffed during operating hours, a washroom is not required in the station.

(4) In each *rapid transit station* located at the end of a line, a washroom for each sex, containing not less than 3 water closets and 2 lavatories, shall be provided for use by the public.

3.12.7. Emergency Ventilation

3.12.7.1. Application. Every *rapid transit station* shall be provided with an emergency ventilation system conforming to NFPA 130, "Fixed Guideway Transit Systems".

3.12.8. Barrier-Free Design

3.12.8.1. Application

(1) Except as provided in this Subsection, the requirements in Section 3.7 apply to *rapid transit stations*.

(2) Not less than one *barrier-free* path of travel shall be provided from an entrance described in Article 3.7.1.2.

(a) into the *fare-paid area*, and

(b) to each platform.

3.12.8.2. Exception. Where an elevator is used to comply with the requirements of Article 3.3.1.7., the provisions of Clause 3.3.1.7.(1) (a) do not apply where the elevator system complies with Article 3.12.8.3.

3.12.8.3. Elevator Requirements

(1) Except as provided in Sentence (2), the elevator in Article 3.12.8.2. shall be capable of providing transportation from each platform to an entrance described in Article 3.7.1.2.

(2) Where it is necessary to change elevators to reach the entrance described in Sentence (1), the elevator system shall be designed so that not more than one change of elevator is required between

(a) a platform and a *fare-paid area control*, and

(b) the *fare-paid area control* and the entrance.

(3) Electrical conductors for the operation of the elevator shall be

(a) installed in *service spaces* conforming to Section 3.5 that do not contain other *combustible* material, or

(b) protected against exposure to fire from the normal service entrance of the normal power supply to the equipment served, to ensure operation for a period of 1 h when subjected to the standard fire exposure described in CAN4-S101-M, "Standard Methods of Fire Endurance Tests of Building Construction and Materials".

3.12.8.4. Emergency Operation of Elevators

(1) Manual emergency recall operation shall be provided for all elevators.

(2) Key-operated switches for emergency recall described in Sentence (1) shall be provided and shall be located on the outside of each elevator shaft at the level of the *fare-paid area control*.

(3) In-caremergency service switches shall be provided in all elevator cars.

(4) Keys to operate the switches required in Sentences (2) and (3) shall be located at

(a) the annunciator required in Clause 3.12.5.5.(1) (a), and

(b) the collector's booth designated in Clause 3.12.5.5.(1) (b).

3.12.8.5. Washrooms Required to be Barrier-Free

(1) A *barrier-free* path of travel shall be provided to the washrooms required in Article 3.12.6.2.

(2) Where a washroom required in Sentence 3.12.6.2.(1) contains only 1 water closet and 1 lavatory, the washroom shall be designed in conformance with the requirements in Article 3.7.3.11.

(3) Where a washroom required in Sentence 3.12.6.2.(1) contains more than 1 water closet, the washroom shall be designed in conformance with the requirements in Articles 3.7.3.8. to 3.7.3.10.

(4) The washroom required in Sentence 3.12.6.2.(2) shall be designed in conformance with the requirements in Article 3.7.3.11.

(5) The washrooms required in Sentence 3.12.6.2.(4) shall be designed in conformance with the requirements in Articles 3.7.3.8. to 3.7.3.10.

75. Subsection 5.5.1. of the Regulation is amended by adding the following article:

5.5.1.2. Clearance from Ground. Exterior cladding material susceptible to damage from contact with the ground shall have a clearance of not less than 150 mm from finished ground level.

76. Article 6.2.1.1. of the Regulation is revoked and the following substituted:

6.2.1.1. Good Engineering Practice

(1) Heating, ventilating and *air-conditioning* systems, including related mechanical refrigeration systems, shall be designed, constructed and installed to conform to good engineering practice appropriate to the circumstances such as described in

(a) the ASHRAE Handbooks as follows:

(i) 1989 Fundamentals,

(ii) 1990 Refrigeration,

(iii) 1991 HVAC Applications, and

(iv) 1992 HVAC Systems and Equipment,

(v) ASHRAE/IES 90.1-1989, "Energy Efficient Design of New Buildings Except Lowrise Residential Buildings",

(b) the CAN/CSA-F326-M91, "Residential Mechanical Ventilation Requirements",

(c) the NFPA Fire Codes (1992 Publication),

(d) the HRAI Digest 1992,

(e) the Hydronics Institute Manuals,

(f) the SMACNA Manuals, and

(g) the American Conference of Governmental Industrial Hygienists Industrial Ventilation Manual, 20th Edition 1989.

77. Article 6.2.1.4. of the Regulation, as amended by section 25 of Ontario Regulation 400/91, is further amended by adding the following sentence:

(3) The design and installation of ground and water source heat pumps shall conform to CAN/CSA-C445-M, "Design and Installation of Earth Energy Heat Pump Systems for Residential and Other Small Buildings" where

(a) the maximum standard rated output is 35 kW per *dwelling unit* for residential applications, or

(b) small *building* applications serve a heated floor space area not greater than 1 400 m².

78. Article 6.2.1.7. of the Regulation is revoked and the following substituted:

6.2.1.7. Electric Space Heating

(1) Where *electric space heating* is provided in *buildings of residential occupancy* within the scope of Part 9, the mechanical ventilation system shall include a heat recovery ventilator designed to provide the greater of

(a) the minimum rated efficiency required by the Ontario *Energy Efficiency Act*, or

(b) a minimum 55 per cent sensible heat recovery efficiency when tested to the low temperature thermal and ventilation performance test method set out in CAN/CSA-C439-M, "Standard Methods of Test for Rating the Performance of Heat Recovery Ventilators", at a Station 1 test temperature of 25°C at an air flow not less than 30 L/s.

79. Article 6.2.2.3. of the Regulation is revoked and the following substituted:

6.2.2.3. Ventilation of Storage and Repair Garages

(1) Except as provided in Sentences (3) and (5), an enclosed *storage garage* shall have a mechanical ventilation system designed to

- (a) limit the concentration of carbon monoxide to not more than 100 parts per million of air when measured between 900 mm and 1 200 mm from the floor, or
- (b) provide, during operating hours, a continuous supply of fresh air at a rate equal to not less than 3.9 L/s for each square metre of floor area.

(2) Mechanical ventilation systems provided in accordance with Clause (1) (a) shall be controlled automatically by carbon monoxide monitoring devices, located so as to provide full protection throughout the *storage garage*.

(3) Mechanical ventilation systems provided in accordance with Sentence (1) shall be designed such that the pressure in the *storage garage* is less than the pressure in adjoining *buildings* of other *occupancy*, or in adjacent portions of the same *building* having a different *occupancy*.

(4) In *storage garages* subject to the requirements of Sentence (1), where motor vehicles are parked by mechanical means, the ventilation requirements may be reduced by one-half.

(5) Except as provided in Sentence (6), ticket and attendant booths of *storage garages* shall be pressurized with a supply of fresh air.

(6) The requirements of Sentences (1) to (5) shall not apply to *open-air stareys* in a *storage garage*.

(7) A *repair garage* shall have a mechanical ventilation system designed to limit the exposure of workers to carbon monoxide to below the time weighted average concentration of 35 parts per million for a normal 8 hour workday or 40 hour work week.

(8) In a *repair garage*, when a repair bay is not immediately adjacent to an outside garage door opening, a system capable of providing continuous general ventilation of not less than 700 L/s per internal bay shall be provided.

(9) The general ventilation system described in Sentence (8) shall be designed to

- (a) operate continuously, or
- (b) be controlled automatically by carbon monoxide monitoring devices, located so as to provide full protection throughout the *repair garage*.

(10) The general ventilation system described in Sentence (8) is not required when tail pipes of vehicles are directly connected to local mechanical exhaust systems that terminate outdoors.

80. Article 6.2.2.5. of the Regulation is revoked and the following substituted:

6.2.2.5. Hazardous Gases, Dusts or Liquids. Systems serving spaces that contain hazardous gases, dusts or liquids shall be designed, constructed and installed in conformance with the provisions of the Ontario Fire Code made under the *Fire Marshals Act*, or in the absence of requirements pertinent to such systems in the Ontario Fire Code, to good engineering practice such as is described in the publications of the National Fire Protection Association and in the National Fire Code of Canada 1990.

81. Article 6.2.3.1. of the Regulation is revoked and the following substituted:

6.2.3.1. Application

(1) Except as provided in Sentence (2), the design, construction and installation of air duct distribution systems serving heating, ventilating and *air-conditioning* systems shall conform to this Subsection.

(2) The requirements of Subsection 6.2.4. apply to individual *dwelling units* for the design, construction and installation of air duct distribution systems which serve ventilating or *air-conditioning* systems or which serve heating systems in which the rated heat input does not exceed 120 kW.

82. Subsection 6.2.3. of the Regulation, as amended by sections 26, 27 and 28 of Ontario Regulation 400/91, is further amended by adding the following article:

6.2.3.2.1 Construction and Installation of Ducts and Plenums.

(1) Rectangular panels in *plenums* and ducts more than 300 mm wide shall be shaped to provide sufficient stiffness.

(2) Where the installation of heating *supply ducts* in walls and floors creates a space between the duct and construction material, the space shall be fire stopped with *noncombustible* material at each end.

(3) Ducts shall be securely supported by metal hangers, straps, lugs or brackets, except that where zero clearance is permitted, wooden brackets may be used.

(4) All round duct joints shall be tight-fitting and lapped not less than 25 mm.

(5) Rectangular duct connections shall be made with S and drive cleats or equivalent mechanical connections.

(6) Trunk *supply ducts* shall not be nailed directly to wood members.

(7) Branch ducts shall be supported at suitable spacings to maintain alignment and prevent sagging.

(8) Ducts in or beneath concrete slabs-on-ground shall be watertight, corrosion-, decay- and mildew-resistant.

(9) Where a *supply* or *return duct* is not protected by an insulated exterior wall or where the duct is exposed to an unheated space it shall be insulated to prevent condensation.

83.—(1) Sentence 6.2.3.10.(11) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(11) Except for wash basins (lavatories), sanitary facilities in a food premises shall be mechanically ventilated and shall be capable of exhausting air at the rate of not less than 24 L/s for each sanitary fixture listed in Sentence (12).

(2) Article 6.2.3.10. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(12) The mechanical ventilation described in Sentence (11) applies to rooms containing water closets, urinals, basins, showers or slop sinks.

84. Subsection 6.2.3. of the Regulation is further amended by adding the following article:

6.2.3.11.1 Return-Air System

(1) The return-air system shall be designed to handle the entire air supply.

(2) Where any part of a *return duct* will be exposed to radiation from the *furnace* heat exchanger or other radiating part within the *furnace*, such part of a *return duct* directly above or within 600 mm of the outside *furnace* casing shall be *noncombustible*.

(3) *Return ducts* serving solid fuel-fired *furnaces* shall be constructed of *noncombustible* material.

(4) Where combustible return ducts are permitted, they shall be lined with noncombustible material below floor registers, at the bottom of vertical ducts and under furnaces having a bottom return.

(5) The return-air system shall be designed so that the negative pressure from the circulating fan cannot affect the furnace combustion air supply nor draw combustion products from joints or openings in the furnace or flue pipe.

(6) Return-air inlets shall not be installed in an enclosed room or crawl space that provides combustion air to a fuel-fired appliance.

85. Article 6.2.4.1. of the Regulation is revoked and the following substituted:

6.2.4.1. Application.

(1) Except as provided in Sentence (2), the design, construction and installation of air duct distribution systems serving heating, ventilating and air-conditioning systems shall conform to Subsection 6.2.3.

(2) The requirements of this Subsection apply to individual dwelling units for the design, construction and installation of air duct distribution systems which serve ventilating or air-conditioning systems or which serve heating systems in which the rated heat input does not exceed 120 kW.

86. Subsection 6.2.4. of the Regulation, as amended by sections 29, 30 and 31 of Ontario Regulation 400/91, is further amended by adding the following article:

6.2.4.2.1 Coverings, Linings and Insulation

(1) Foamed plastic insulation may be used in a ceiling space that acts as a return air plenum provided the foamed plastic insulation is protected from exposure to the plenum in accordance with Article 3.1.5.11.

(2) Linings of ducts shall be installed so that they will not interfere with the operation of volume or balancing dampers.

87. Sentences 6.2.4.5.(1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) In a dwelling unit, a warm-air supply outlet shall be provided in each finished room which is located adjacent to unheated space, exterior air or exterior soil.

(2) When a room described in Sentence (1) is located adjacent to exterior walls, such outlets shall be located so as to bathe not less than one exterior wall or window with warm air, except in bathrooms, utility rooms or kitchens, where this may not be practical.

88.—(1) Sentence 6.2.4.8.(10) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(10) Reserved.

(2) Sentence 6.2.4.8.(14) of the Regulation, as made by section 31 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

(14) Reserved.

89. Subsection 6.2.4. of the Regulation is further amended by adding the following articles:

6.2.4.9. Exhaust Ducts and Outlets

(1) Where an exhaust duct passes through or is adjacent to unheated space, the duct shall be insulated to prevent moisture or condensation in the duct.

(2) Exhaust outlets shall be designed to prevent back draft under wind conditions.

(3) Exhaust ducts directly connected to laundry drying equipment shall be independent of other exhaust ducts.

6.2.4.10. Make-up Air.

(1) In ventilating systems that exhaust air to the outdoors, provision shall be made for the admission of a supply of make-up air in sufficient quantity so that the operation of the exhaust system and other exhaust equipment or combustion equipment is not adversely affected.

(2) Except as provided in Sentence (3), when electric resistance heating is used to temper make-up air required in Sentence (1) in buildings of residential occupancy within the scope of Part 9, the energy rating for windows and sliding glass doors shall conform to the requirements of Article 9.25.2.7. and the minimum thermal resistance of insulation to be installed shall conform to Column 4 of Table 9.25.2.A.

(3) Sentence (2) does not apply where

(a) electric space heating is provided, or

(b) a heat recovery ventilator meeting the minimum rating requirements of Article 6.2.1.7. is installed.

6.2.4.11. Supply, Return, Intake and Exhaust Air Openings

(1) Supply, return and exhaust air openings in rooms or spaces shall be protected by grilles having openings of a size that will not allow the passage of a 15 mm diameter sphere.

(2) Outdoor air intakes and exhaust outlets at the building exterior shall be designed or located so that the air entering the building system will not contain more contaminants than the normal exterior air.

(3) Exterior openings for outdoor air intakes and exhaust outlets shall be shielded from the entry of snow and rain and shall be fitted with corrosion-resistant screens of mesh not larger than 15 mm, except where climatic conditions may require larger openings.

(4) Screens required in Sentence (3) shall be accessible for maintenance.

6.2.4.12. Air Filters and Equipment

(1) Air filters for air duct systems shall conform to the requirements for Class 2 air filter units as described in CAN4-S111-M, "Standard Method of Fire Tests For Air Filter Units".

(2) When electrostatic-type filters are used, they shall be installed so as to ensure that the electric circuit is automatically de-energized when filter access doors are opened or when the system circulating fan is not operating.

90. Article 9.3.2.1. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.3.2.1. Grade Marking. Except as permitted by Section 9.40, graded lumber shall be used for joists, rafters, trusses and beams and for the applications listed in Table 9.3.2.A.

91. Sentence 9.4.1.1.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Except as provided in Sentence (2) and Sentence 9.23.4.1.(2), Subsections 9.4.2. to 9.4.4. and Subsection 9.40.3., structural members and their connections shall be designed in conformance with Part 4.

92. Table 9.5.2.A. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Table 9.5.2.A.
Forming Part of Article 9.5.2.1.

Room Heights	
Room or Space	Minimum Heights
Living room or space, dining room or space, kitchen or kitchen space	2.3 m over at least 75 per cent of the required floor area with a clear height of 2.1 m at any point over the required area
Bedroom or bedroom space	2.3 m over at least 50 per cent of the required area or 2.1 m over all of the required floor area. Any part of the floor having a clear height of less than 1.4 m shall not be considered in computing the required floor area.
Basement space	2.1 m over at least 75 per cent of the <i>basement</i> area except that under beams and ducts the clearance may be reduced to 1.95 m
Bathroom, water-closet room or laundry area above grade	2.1 m in any area where a person would normally be in a standing position.
Passage, hall or main entrance vestibule and finished rooms not specifically mentioned above	2.1 m
Column 1	2

93. Article 9.7.2.1. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.7.2.1. Window Standard. Windows shall conform with CAN/CSA-A440-M, "Windows", and shall meet at least a classification of A1 for air leakage, B1 for water leakage and C1 for wind load resistance in CAN/CSA-A440-M.

94. Sentence 9.8.8.1.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Every exterior landing, porch, deck and every balcony, *mezzanine*, gallery, raised *walkway* and roof to which access is provided for other than for maintenance purposes, shall be protected by *guards* on all open sides where the difference in elevation between adjacent levels exceeds 600 mm.

95. Article 9.8.8.4. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.8.8.4. Openings in Guards. Openings through a *guard* on balconies, porches, and decks, an *exit* stair, or stairs, landings and the floor level around a stairwell in a *dwelling unit*, shall be of a size so as to prevent the passage of a spherical object having a diameter of 100 mm in *residential occupancies* and 200 mm in other *occupancies*, unless it can be shown that the location and size of such openings which exceed these limits do not represent a hazard.

96. Article 9.8.8.5. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.8.8.5. Design to Prevent Climbing. *Guards* around exterior balconies, porches, and decks of *buildings of residential occupancy* shall be designed so that no member, attachment or opening located between 100 mm and 900 mm above the floor of the balcony, porch or deck will facilitate climbing.

97. Article 9.9.2.10. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.9.2.10. Exterior Exit Stairs that Serve a Hotel. Treads and landings of exterior *exit* stairs that serve a *hotel* shall be designed to be free from ice and snow accumulation.

98. Article 9.9.6.11. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.9.6.11. Reserved.

99. Article 9.9.6.12. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.9.6.12. Arabic Numerals

(1) Where an *exit* stair serves a *hotel*, arabic numerals indicating the assigned floor number shall be

- (a) mounted permanently on each side of the *exit* door to the *exit* stair shaft,
- (b) not less than 60 mm high, raised approximately 0.7 mm above the door surface,
- (c) located 1 500 mm from the finished floor, and
- (d) contrasting in colour with the door surface on which they are applied.

100.—(1) Sentence 9.9.8.5.(4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) Except as required in Sentence (5), an *exit* may lead through a lobby referred to in Sentence (1) provided the lobby is not located within an *interconnected floor space* other than as described in Sentence 3.2.8.2.(6).

(2) Sentence 9.9.8.5.(5) of the Regulation, as remade by section 39 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

(5) An *exit* which serves a *hotel* may lead through a lobby referred to in Sentence (1) provided the lobby is not located within an *interconnected floor space*.

101. Sentence 9.9.10.3.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Except for *suite* doors opening directly to the exterior, every *exit* serving a *hotel* shall have an *exit* sign placed over or adjacent to it.

102. Article 9.10.1.11. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.10.1.11. Chutes and Shafts. Chutes and shafts, including associated intake and discharge rooms, shall conform to Subsection 3.5.3. except where they are contained entirely within a *dwelling unit*.

103. Table 9.10.3.A. of the Regulation, as remade by section 40 of Ontario Regulation 400/91, is amended by striking out item No. 23 and substituting the following:

- | | | | | |
|----|--|---|--------|----|
| 23 | Two rows 38 mm x 89 mm studs each set 400 mm or 600 mm o.c. staggered on common 38 mm x 140 mm plate, with absorptive material on both sides | A | 45 min | 50 |
|----|--|---|--------|----|

104. Article 9.10.10.7. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.10.10.7. Reserved.

105. Sentence 9.10.13.10.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Self-closing devices are not required between a *public corridor* and adjacent rooms of Group D *occupancy* provided the doors are not located in

- (a) a dead-end portion of the corridor, or
- (b) a corridor which serves a *hotel*.

106. Table 9.10.14.A. of the Regulation is amended by striking out the title "Maximum Percentage of Unprotected Openings in Exterior Walls" and substituting "Maximum Percentage of Unprotected Openings or Glazed Areas in Exterior Walls".

107. Article 9.10.14.12. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.10.14.12. Exposing Building Face of Houses

(1) For the purposes of application of this Article

- (a) the *exposing building face* may be divided into any number of portions and the *fire-resistance rating*, type of cladding and glazed area limitations may be determined individually for each portion based on the *limiting distance* for each portion so divided,
- (b) the *exposing building face* shall be taken as the projection of the exterior wall onto a vertical plane located so that no portion of the exterior wall of the *building* is between the vertical plane and the line to which the *limiting distance* is established in Clause (a), and
- (c) for the purpose of determining the actual percentage of glazed areas permitted in an exterior wall, the glazed area shall be projected onto the vertical plane established in Clause (b).

(2) Except as required in Article 9.10.14.3., in *buildings* containing only *dwelling units* in which there is no *dwelling unit* above another *dwelling unit*, the requirements of Article 9.10.14.11. do not apply provided that the *exposing building face* has a *fire-resistance rating* of not less than 45 min where the *limiting distance* is less than 1.2 m, and when the *limiting distance* is less than 0.6 m, the *exposing building face* is clad with *noncombustible* material.

(3) Glazed areas in the *exposing building face* referred to in Sentence (1) shall not be permitted if the *limiting distance* is less than 1.2 m and shall be limited in conformance with the requirements for glazed areas in Table 9.10.14.A. where the *limiting distance* is 1.2 m or greater.

(4) Where the spatial separation between *dwelling units* on adjoining properties is registered on the titles of both properties, the spatial separation may be calculated as if the *dwelling units* were constructed on the same property.

108. Sentence 9.10.17.3.(4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) Where a fire alarm system is required in a *hotel*, *heat detectors* shall be installed in every room in a *suite* and in every room not located in a *suite* in a *floor area* containing a *hotel* other than washrooms within a *suite*, saunas, refrigerated areas and swimming pools.

109. Sentence 9.13.1.2.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Dampproofing in Sentence (1) is not required where the exterior surfaces of *foundation walls* below ground level are waterproofed.

110. Sentence 9.14.2.1.(2) of the Regulation, as remade by section 48 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

(2) Except as required in Sentence (2.2) and except as permitted in Sentence (2.3), a drainage layer shall be installed adjacent to the exterior surface of a *foundation wall* and shall extend to the footing level.

(2.1) The drainage layer required in Sentence (2) shall be provided by

- (a) not less than 19 mm mineral fibre insulation with a density of not less than 57 Kg/m³,
- (b) not less than 100 mm of free draining granular material, or
- (c) a system which can be shown to provide equivalent performance to that provided by the materials described in Clauses (a) or (b).

(2.2) Except when the insulation provides the drainage layer required in Sentence (2), when exterior insulation is provided, the drainage layer shall be installed on the exterior face of the insulation.

(2.3) The drainage layer required in Sentence (2) is not required

- (a) when the foundation wall is not required to be dampproofed, or
- (b) when the foundation wall is waterproofed.

111. Clause 9.14.3.1. (f) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(f) reserved,

112. Article 9.16.2.1. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(3) Any fill placed beneath slabs in garages other than coarse clean granular material as described in Sentence (1) shall be compacted.

113.—(1) Article 9.20.5.2. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(4) Steel lintels described in Sentences (2) and (3) shall have even and level bearing and shall have not less than 150 mm length of bearing at end supports.

(2) Table 9.20.5.A. of the Regulation, as remade by section 51 of Ontario Regulation 400/91, is amended by striking out Note (1) to the Table and substituting "(1) See Sentence 9.20.5.2.(4)".

114. Article 9.20.9.5. of the Regulation is amended by adding the following sentences:

(1.1) The ties described in Sentence (1) shall be attached to the wood framing by corrosion-resistant spiral nails or screws that

- (a) penetrate the wood framing member by at least 30 mm,
- (b) have a head diameter of not less than 6 mm, and
- (c) are located not more than 6 mm from the bend in the tie.

(1.2) The ties described in Sentence (1) may be installed against one of the sheathings listed in Table 9.23.16.A. provided that

- (a) the tie is in contact with the exterior surface of the sheathing, and
- (b) the sheathing beneath the tie is not compressed.

115. Article 9.21.2.5. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.21.2.5. Fireplace Chimneys. The size of a *chimney flue* serving a masonry fireplace shall be within the allowable range specified in Table 9.21.2.A. or Table 9.21.2.B.

116. Table 9.21.2.A. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Table 9.21.2.A.
Forming Part of Article 9.21.2.5.

Maximum Fireplace Opening, m^2	Round Flue Diameter Range for Fireplace Chimneys, mm			
	Chimney Height, m			
	3.00 to 4.59	4.60 to 5.99	6.00 to 8.99	9.00
0 to 0.15	115 to 165	103 to 153	99 to 149	91 to 141
more than 0.15 to 0.25	156 to 206	139 to 189	131 to 181	120 to 170
more than 0.25 to 0.35	187 to 237	168 to 218	159 to 209	146 to 196
more than 0.35 to 0.50	228 to 278	204 to 254	193 to 243	177 to 227
more than 0.50 to 0.65	262 to 312	235 to 285	222 to 272	202 to 252
more than 0.65 to 0.80	293 to 343	265 to 315	248 to 298	226 to 276
more than 0.80 to 1.00	331 to 381	296 to 346	278 to 328	254 to 304
more than 1.00 to 1.20	363 to 413	327 to 377	306 to 356	279 to 329
more than 1.20 to 1.40	394 to 444	355 to 405	333 to 383	303 to 353
more than 1.40 to 1.60	423 to 473	380 to 430	357 to 407	324 to 374
more than 1.60 to 1.80	—	405 to 455	379 to 429	346 to 396
more than 1.80 to 2.00	—	—	400 to 450	365 to 415
more than 2.00 to 2.20	—	—	—	382 to 432
Column 1	2	3	4	5

117. Table 9.21.2.B. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Table 9.21.2.B.
Forming Part of Article 9.21.2.5.

Maximum Fireplace Opening, m^2	Nominal Rectangular Flue Sizes for Fireplace Chimneys, mm			
	Chimney Height, m			
	3.0 to 4.59	5.0 to 5.99	6.0 to 8.99	9.00
0 to 0.15	200 × 200	200 × 200	100 × 200	100 × 200
more than 0.15 to 0.25	200 × 200	200 × 200	200 × 200	200 × 200
more than 0.25 to 0.35	200 × 300	200 × 200	200 × 200	200 × 200
more than 0.35 to 0.50	300 × 300	200 × 300	200 × 300	200 × 300
more than 0.50 to 0.65	300 × 300	300 × 300	300 × 300	200 × 300
more than 0.65 to 0.80	300 × 400	300 × 300	300 × 300	300 × 300
more than 0.80 to 1.00	400 × 400	300 × 400	300 × 400	300 × 300
more than 1.00 to 1.20	400 × 400	400 × 400	300 × 400	300 × 400
more than 1.20 to 1.40	—	400 × 400	400 × 400	300 × 400
more than 1.40 to 1.60	—	—	400 × 400	400 × 400
more than 1.60 to 1.80	—	—	—	400 × 400
more than 1.80 to 2.00	—	—	—	—
more than 2.00 to 2.20	—	—	—	—
Column 1	2	3	4	5

118. Sentence 9.23.4.2.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Beams described in Sentence (1) shall at least meet the requirements for Grade 300 W steel in CAN/CSA-G40.21, "Structural Quality Steels".

119. Table 9.25.2.A. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Table 9.25.2.A.
Forming Part of Sentence 9.25.2.7.(1)

<i>Building Element Exposed To the Exterior or to Unheated Space</i>	Minimum Thermal Resistance of Insulation to be Installed Based on Degree Day Zones		
	Zone 1 Less than 5000	Zone 2 5000 or more	<i>Electric Space Heating Zone 1 & 2</i>
Ceiling below <i>attic or roof space</i>	5.4	6.7	7.0
Roof assembly without <i>attic or roof space</i>	3.52	3.52	3.87
Wall other than <i>foundation wall</i>	3.25	3.87	4.7
<i>Foundation walls</i> enclosing heated space	2.11	2.11	3.25
Floor, other than slab-on-ground	4.4	4.4	4.4
Slab-on-ground containing pipes or heating ducts	1.76	1.76	1.76
Slab-on-ground not containing pipes or heating ducts	1.41	1.41	1.41
Column 1	2	3	4

120. Article 9.25.2.7. of the Regulation is amended by adding the following sentences:

(7) When *electric space heating* is used, all sliding glass doors separating heated space from unheated space or the outdoors shall have an energy rating of not less than -13 ER.

(8) When *electric space heating* is used, all glazing that separates heated space from unheated space or the outdoors shall have an energy rating of not less than -13 ER for openable windows and 0 ER for fixed glazing.

(9) The energy rating required in Sentences (7) and (8) shall be determined in conformance with CAN/CSA A-440.2-M, "Energy Performance Evaluation of Windows and Sliding Glass Doors".

121. Article 9.25.4.9. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.25.4.9. Extent of Insulation for Foundation Walls

(1) Except as permitted in Sentence (3), *foundation walls* enclosing heated space shall be insulated from the underside of the subfloor to the finished floor level of the *basement*.

(2) The insulation required by Sentence (1) may be provided by a system installed

- (a) on the interior of the foundation wall,
- (b) on the exterior face of the foundation wall, or
- (c) partially on the interior and partially on the exterior, provided the thermal performance of the system is equivalent to that permitted in Clauses (a) or (b).

(3) Where the number of degree days for individual locations is 5000 or more, the insulation required in Sentence (1) shall extend from the underside of the subfloor and may terminate within not more than 380 mm above the finished floor level of the *basement*.

(4) If a *foundation wall* is constructed of hollow masonry units, one or more of the following shall be used to control convection currents in the core spaces

- (a) filling the core spaces,

- (b) at least one row of semi-solid blocks at or below grade, or
- (c) other similar methods.

122. Section 9.32 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Section 9.32 Ventilation

9.32.1. General

9.32.1.1. Application

(1) This Section applies to the ventilation of rooms and spaces in *residential occupancies* by natural ventilation and to self-contained mechanical ventilation systems serving only one *dwelling unit*.

(2) Mechanical ventilation systems, other than self-contained systems serving single *dwelling units*, shall conform to Part 6.

(3) Ventilation of rooms and spaces in other than *residential occupancies* shall conform to Part 6.

(4) A *storage garage* for more than 5 cars shall be ventilated in accordance with Part 6.

9.32.1.2. General

(1) Rooms or spaces in *dwelling units* shall be ventilated by natural means in accordance with Subsection 9.32.2. or by a mechanical ventilation system conforming to 9.32.3.

(2) Where a habitable room or space is not provided with natural ventilation as described in Sentence (1), mechanical ventilation shall be provided to exhaust inside air from or to introduce outside air to that room or space at the rate of one-half air change per hour if the room or space is mechanically cooled in summer, and one air change per hour if it is not.

9.32.2. Natural Ventilation

9.32.2.1. Natural Ventilation Area

(1) The unobstructed openable ventilation area to the outdoors for rooms and spaces in residential *buildings* ventilated by natural means shall conform to Table 9.32.2.A.

Table 9.32.2.A.
Forming Part of Sentence 9.32.2.1.(1)

Natural Ventilation		
	Location	Minimum Unobstructed Area
Within dwelling unit	Bathrooms or water closet rooms	0.09 m ²
	Unfinished <i>basement</i> space	0.2 per cent of the floor area
	Dining rooms, living rooms, bedrooms, kitchens, combined rooms, dens, recreation rooms and all other finished rooms	0.28 m ² per room or combination of rooms
Other than within dwelling unit	Bathrooms or water closet rooms	0.09 m ² per water closet
	Sleeping areas	0.14 m ² per occupant
	Laundry rooms, kitchens, recreation rooms	4 per cent of the floor area
	Corridors, storage rooms and other similar public rooms or spaces	2 per cent of the floor area
	Unfinished <i>basement</i> space not used on a shared basis	0.2 per cent of the floor area
Column 1	2	3

(2) Where a vestibule opens directly off a living or dining room within a *dwelling unit*, ventilation to the outdoors for such rooms may be through the vestibule.

9.32.2. Protection from Weather and Insects

(1) Openings for natural ventilation other than windows shall be constructed to provide protection from the weather and insects.

(2) Screening shall be of rust-proof material.

9.32.3. Mechanical Ventilation

9.32.3.1. General

(1) For the purposes of this Subsection, a non solid fuel-fired *appliance* shall be classified as

- (a) direct vented whereby the combustion air is supplied directly from the outdoors to the combustion chamber via a sealed passageway, and the products of combustion are exhausted directly outdoors through an independent sealed vent,
- (b) mechanically vented induced draft whereby combustion air is supplied from within the *building envelope* and the products of combustion are positively conveyed to the outdoors by means of a dedicated sealed vent, or
- (c) natural draft whereby combustion air is supplied from within the *building envelope* and the products of combustion are conveyed to the outdoors through a *chimney* or Type B vent.

(2) For the purposes of this Subsection, a *dwelling unit* shall be categorized as

- (a) Type I when
 - (i) all fuel-fired combustion *appliances* located in the *dwelling unit* are direct vented or, except for fireplaces, are mechanically vented induced draft, and
 - (ii) the *dwelling unit* does not contain a solid fuel-fired combustion *appliance*,
- (b) Type II when a solid fuel-fired combustion *appliance* is installed in a Type I *dwelling unit*,
- (c) Type III when a mechanically vented induced draft non solid fuel-fired fireplace or a natural draft *appliance* is present, or

(d) Type IV when *electric space heating* is present.

9.32.3.2. Required Mechanical Ventilation

(1) Every *dwelling unit* that is supplied with electrical power shall be provided with a mechanical ventilation system complying with

(a) Part 6, or

(b) this Subsection for a mechanical ventilation system in a Type I, Type II or Type IV *dwelling unit*.

9.32.3.3. Total Ventilation Capacity

(1) The minimum total ventilation capacity of the ventilation system required in Clauses 9.32.3.1.(1) (b) and (c) shall be the sum of the individual room capacities given in Table 9.32.3.A.

Table 9.32.3.A.
Forming Part of Sentence 9.32.3.3.(1)

Ventilation Capacity	
Room	Capacity, L/s
Master bedrooms ⁽¹⁾	10
Other bedrooms	5
Living room ⁽²⁾	5
Dining room ⁽²⁾	5
Kitchen	5
Family room ⁽²⁾	5
Recreation room	5
Basement ⁽³⁾	10
Other habitable rooms ⁽⁴⁾	5
Bathroom or water closet room	5
Laundry room	5
Utility room	5
Column 1	2

Notes to Table 9.32.3.A.:

- (1) At least one bedroom in each *dwelling unit* shall be designated as the master bedroom.
- (2) Ventilation capacities assigned to any combined living/dining or family/dining space shall be determined as if the spaces were individual rooms.

- (3) Where a *basement* incorporates rooms of the types designated in this Table, the assigned ventilation capacities for each room shall be as specified for those types of rooms. *Basement* areas used for other purposes that exceed 2/3 of the total *basement* floor area shall be assigned a fan capacity of 10 L/s. Those that are less than 2/3 of the total floor area shall be assigned 5 L/s.
- (4) Other habitable rooms shall be assigned a ventilation capacity of 5 L/s. This does not include spaces intended solely for access, egress, storage or service equipment.

9.32.3.4. Principal Exhaust

(1) A principal exhaust fan shall be installed and shall be rated to provide not less than the capacity given in Table 9.32.3.B.

Table 9.32.3.B.
Forming Part of Sentence 9.32.3.4.(1)

Principal Exhaust Fan Capacity	
Number of Bedrooms in Dwelling Unit	Capacity, L/s
1	15
2	22.5
3	30
4	37.5
More than 4	Part 6 Design
Column 1	2

(2) Except as permitted in Sentence (3), the principal exhaust fan shall be controlled by a manual switch.

(3) A principal exhaust fan required under this Article may be controlled by a dehumidistat or other automatic control device where the manual switch required in Sentence (2) is capable of activating the fan regardless of the setting of the automatic control.

(4) The switches required in Sentences (2) and (3) shall be centrally located in the *dwelling unit* and shall be identified with the words **VENTILATION FAN**.

(5) The principal exhaust required in this Article may be provided by means of a heat recovery ventilator installed in accordance with Article 9.32.3.11.

(6) Where the installed capacity of the principal exhaust fan exceeds the minimum capacity required in Sentence (1) by more than 50 per cent, the control required in Sentence (2) shall include provision to allow reduction of the flow to within ± 10 per cent of the minimum capacity specified in Sentence (1).

(7) Where an exhaust air intake for the principal exhaust fan is connected directly to the duct system of a forced air heating system or other central air circulating system, it shall

- (a) be connected to the return air side of the system, and
- (b) be connected not less than 1 m upstream from any outdoor air supply duct.

(8) Where an exhaust air intake for the principal exhaust fan is located in the kitchen, it shall be located in the ceiling or on the wall within 300 mm of the ceiling.

(9) Single or multiple *exhaust ducts* serving the principal exhaust fan required by Sentence (1) shall be sized according to Part 6 except that they may be sized according to Table 9.32.3.C. where

- (a) the longest total duct length, from intake grille to outdoor hood, does not exceed 12 m, and
- (b) the number of elbows does not exceed 4.

but, in any case, they shall not be smaller than recommended by the manufacturer of the fan.

Table 9.32.3.C.
Forming Part of Sentence 9.32.3.4.(9)

Number of Bedrooms in <i>Dwelling Unit</i>	Principal Exhaust Duct Size			
	<i>Minimum Exhaust Duct Diameter</i>			
	<i>Ducts Connected to Inlet and Outlet of Principal Exhaust Fan</i>		<i>Ducts Connected to One Side Only of Principal Exhaust Fan</i>	
	Smooth Duct, mm	Flexible Duct, mm	Smooth Duct, mm	Flexible Duct, mm
1	100	125	100	125
2	125	150	125	150
3	125	150	150	175
4	150	175	150	175
More than 4	Part 6 Design	Part 6 Design	Part 6 Design	Part 6 Design
Column 1	2	3	4	5

(10) In applying Table 9.32.3.C.

- (a) where there is more than one exhaust air inlet duct connected directly to the fan, the diameter of the inlet ducts may be decreased by 25 mm, and
- (b) where the *exhaust duct* is connected to the duct system of a forced air heating system, the duct diameter shall be increased by 25 mm.

9.32.3.5. Supplemental Exhaust

(1) Additional supplemental exhaust capacity shall be installed as necessary so that the total capacity of all kitchen, bathroom, water closet room and other supplemental exhaust air inlets is not less than the total ventilation capacity, as required in Article 9.32.3.3., minus the principal exhaust fan capacity, as required in Article 9.32.3.4.

(2) An exhaust air intake shall be installed in each kitchen, bathroom and water closet room.

(3) Where the intake for a supplemental exhaust fan other than a range hood or range-top fan is installed in a kitchen, it shall be installed in the ceiling or on the wall within 300 mm of the ceiling.

(4) *Exhaust ducts* serving the required kitchen, bathroom, water closet room and other supplemental exhaust air inlets shall be sized according to Part 6 except that they may be sized according to Table 9.32.3.D. where

- (a) the total duct length does not exceed 9 m, and
- (b) the number of elbows does not exceed 4,

but, in any case, they shall not be smaller than recommended by the manufacturers of the fans.

Table 9.32.3.D.
Forming Part of Sentence 9.32.3.5.(5)

Kitchen, Bathroom and Water Closet Room Exhaust Duct Size		
Fan Capacity, L/s	Minimum Exhaust Duct Diameter⁽¹⁾	
	Ducts Connected to Inlet & Outlet of Exhaust Fan, mm	Ducts Connected to One Side Only of Exhaust Fan, mm
25	125	125
50	150	150
Column 1	2	3

Note to Table 9.32.3.D.:

(1) Where flexible duct is used, the duct diameter shall be increased by 25 mm.

(5) A supplemental exhaust fan required by this Article shall be provided with a manual switch located in the same room as the exhaust air inlet.

(6) Where a supplemental fan required by this Article is controlled by a dehumidistat or other automatic control in addition to the manual switch required by Sentence (5), the manual switch shall be capable of activating the fan regardless of the setting of the automatic control.

(7) Supplemental exhaust required in this Article may be provided by means of a heat recovery ventilator installed in accordance with Article 9.32.3.11.

9.32.3.6. Ventilation Systems Coupled with Forced Air Heating Systems

(1) This Article applies to a mechanical ventilation system in a *dwelling unit* that contains a forced air heating system and the forced air heating system is used for delivery of ventilation air.

(2) In a Type I *dwelling unit*, a ventilation supply inlet is not required.

(3) In a Type II or Type IV *dwelling unit*, the mechanical ventilation system shall include a heat recovery ventilator, coupled to the forced air heating system, installed in accordance with Article 9.32.3.11.

(4) The forced air heating system circulation fan shall be controlled by a manual switch located adjacent to the ventilation fan switch required in Sentence 9.32.3.4.(4).

(5) The switch required in Sentence (4) shall be identified by the words **CIRCULATION FAN**.

9.32.3.7. Ventilation Systems Not Coupled with Forced Air Heating Systems

(1) This Article applies to a mechanical ventilation system in a *dwelling unit* that

- (a) does not contain a forced air heating system, or
- (b) contains a forced air heating system and the forced air heating system is not used for circulation of the ventilation air.

(2) The mechanical ventilation system shall introduce air to and circulate air throughout the *dwelling unit* in compliance with this Article.

(3) The mechanical system in this Article shall include a heat recovery ventilator installed in accordance with Article 9.32.3.11.

(4) Outdoor air shall be distributed by a ductwork system from the heat recovery ventilator required in Sentence (3) to each bedroom, to any *storey* without a bedroom and, if there is no *storey* without a bedroom, to the principal living area.

(5) A *supply duct* from the outdoors to the heat recovery ventilator required and a main distribution trunk duct shall be provided and shall be sized according to Part 6, except that, the *supply duct* and the main distribution trunk duct may be sized according to Table 9.32.3.E. where

- (a) the total duct length from the outdoor hood to any *supply register* does not exceed 21 m, and
- (b) the total number of fittings does not exceed 8.

Table 9.32.3.E.
Forming Part of Sentence 9.32.3.7.(5)

Minimum Outdoor Air Supply and Main Trunk Duct Sizes	
Number of Bedrooms in Dwelling Unit	Minimum Outdoor Air Supply and Main Distribution Trunk Duct Diameter, mm
1	150
2	150
3	175
4	175
More than 4	Part 6 Design
Column 1	2

(6) The outside air *supply duct* required by Sentence (5) shall not be considered to provide combustion and/or dilution air to fuel-burning *appliances*.

(7) Branch *supply ducts* leading from the main distribution trunk duct required by Sentence (5) to the rooms to which outdoor air is to be distributed shall be provided and shall be sized according to Part 6 except that the branch *supply ducts* may be sized according to Table 9.32.3.F. where

- (a) the total duct length from outdoor hood to supply register does not exceed 21 m, and
- (b) the total number of fittings does not exceed 8.

Table 9.32.3.F.
Forming Part of Sentence 9.32.3.7.(7)

Minimum Branch Supply Duct Sizes		
Room, Space or Storey Served	Minimum Branch Supply Duct Diameter	
	1 and 2 Bedroom Dwelling Units, mm	3 and 4 Bedroom Dwelling Units, mm
Master bedroom	100	100
Other bedrooms	75	75
Storey with no bedrooms or living area	75	100
Column 1	2	3

(8) In applying Sentence (7), where the *dwelling unit* has more than 4 bedrooms, ducting shall be sized according to Part 6.

(9) All branch *supply ducts* which are not fitted with diffusers with adjustable balance stops shall be supplied with accessible dampers which can be adjusted and fixed in their adjusted positions and which include devices to indicate the positions of the dampers.

(10) Provision shall be made for the free flow of air to all rooms by leaving gaps beneath doors, using louvred doors or installing grilles in doors.

9.32.3.8. Protection Against Depressurization

(1) When determining the need to provide protection against depressurization, consideration must be given to

- (a) whether the presence of soil gas is deemed to be a problem, and
- (b) the presence of solid fuel-fired combustion *appliances*.

(2) Where a solid fuel-fired combustion *appliance* is installed, a carbon monoxide detector shall be installed in conformance with Sentences (3), (4) and (5).

(3) A carbon monoxide detector conforming with CAN/CGA-6.19, "Residential Carbon Monoxide Detectors" shall be installed on or near the ceiling in each room in which there is installed a solid fuel-burning *appliance*.

(4) The carbon monoxide detector required by Sentence (3) shall be permanently connected to an electrical circuit and shall have no disconnect switch between the overcurrent device and the carbon monoxide detector.

(5) The carbon monoxide detector required by Sentence (3) shall be wired so that its activation will activate the *smoke alarm* system required by Subsection 9.10.18.

(6) Where a solid fuel-fired combustion *appliance* is installed, the ventilation system shall include a heat recovery ventilator which is designed to operate so that the flow of exhaust air does not exceed the flow of intake air in any operating mode, and which complies with the requirements of Article 9.32.3.11.

9.32.3.9. Fan Ratings

(1) Except as provided in Sentence (3), capacity and sound ratings for required fans shall be determined in accordance with CAN/CSA-C260, "Rating the Performance of Residential Mechanical Ventilating Equipment".

(2) Capacity ratings for required fans shall be based on a static pressure differential of 50 Pa, 25 Pa or 7.5 Pa depending on whether the fan is installed with ductwork connected on both sides, one side or neither side, respectively.

(3) Except for heat recovery ventilators, exhaust fans required to make up any part of the total ventilation capacity required by Article 9.32.3.3. shall have a sound rating not less than that specified in Table 9.32.3.G.

Table 9.32.3.G.
Forming Part of Sentence 9.32.3.9.(3)

Fan Sound Rating		
Type of Fan	Maximum Sound Ratings	
	Sone	dba
Principal exhaust	2.5	
Kitchen	3.5	59
Bathroom or water closet room Supply	2.5	
Column 1	2	3

(4) Required fans shall be installed according to the manufacturer's instructions.

(5) Mechanical ventilation devices shall conform to CSA-C22.2 No. 113, "Fans and Ventilators".

9.32.3.10. Ducts

(1) Ventilation ducts shall conform to the requirements of Part 6 for *supply ducts* except that *exhaust ducts* that serve only a bathroom or water closet room may be of *combustible* material provided the duct is reasonably airtight and constructed of a material impervious to water.

(2) *Exhaust ducts* shall not discharge into heated or unheated enclosed spaces.

(3) Where an *exhaust duct* passes through or is adjacent to unheated space, the duct shall be insulated to not less than RSI 0.5.

(4) Where a *supply duct* carrying outdoor air that is not tempered or not mixed with indoor air passes through heated space, it shall be insulated to not less than RSI 0.5 except that, where such a duct is exposed in the heated space for more than 3 m of length in the heated space, it shall be insulated to not less than the values listed in Table 9.32.3.H.

Table 9.32.3.H.
Forming Part of Sentence 9.32.3.10.(4)

Insulation of Fresh Air Supply Ducts	
Outside Winter Design Temperature as per Article 2.5.1.1. ⁽¹⁾ , °C	Minimum Thermal Resistance, RSI
-7 to -11	0.5
-12 to -17	0.9
-18 to -24	1.2
-25 to -29	1.4
-30 to -34	1.8
-35 and colder	2.1
Column 1	2

Note to Table 9.32.3.H.:

(1) The outside winter design temperatures shall be those listed for the January 2.5 percent values.

(5) A kitchen *exhaust duct* not equipped with a filter at the inlet end shall be designed and installed so that the entire duct can be cleaned.

(6) Ductwork for range hoods and range-top fans shall be of *noncombustible*, corrosion-resistant material and shall lead directly to the outdoors without connection to other exhaust fans or ducts.

(7) Ductwork for range hoods and range-top fans shall be equipped with a grease filter at the intake.

(8) All ductwork shall be permanently supported or clipped to prevent sagging, excessive movement and vibration.

(9) All ducting connected to supply and exhaust fans shall be constructed so as to inhibit air leakage at joints.

(10) Where rectangular duct is used in place of round duct, it shall be selected according to Table 9.32.3.I.

Table 9.32.3.I.
Forming Part of Sentence 9.32.3.10.(10)

Required Round Duct Size, mm	Equivalent Duct Sizes			
	Stack Duct	100 mm Depth	125 mm Depth	150 mm Depth
75	82 × 250	57 × 100		
100	82 × 250	89 × 100	75 × 125	75 × 150
125	82 × 250	125 × 100	100 × 125	89 × 150
150	82 × 300	200 × 100	150 × 125	125 × 150
175	82 × 350	275 × 100	200 × 125	175 × 150
More Than 175	Part 6 Design	Part 6 Design	Part 6 Design	Part 6 Design
Column 1	2	3	4	5

9.32.3.11. Heat Recovery Ventilators

(1) Where a heat recovery ventilator is installed to provide all or part of the requirements of this Subsection, this Article shall apply.

(2) Heat recovery ventilators shall be designed to provide a minimum 55 per cent sensible heat recovery efficiency when tested to the low temperature thermal and ventilation performance test method set out in CAN/CSA-439-M, "Standard Methods of Test for Rating the Performance of Heat Recovery Ventilators", at a Station 1 test temperature of -25°C at an air flow not less than 30 L/s.

(3) Where a heat recovery ventilator is connected to a forced air heating system, the supply side of the ventilator shall be directly connected to the return air side of the forced air heating system.

(4) Two or more heat recovery ventilators shall not be connected in parallel air flow to a common air *supply duct* unless specifically recommended by the manufacturer.

(5) Two or more heat recovery ventilators shall not be connected in parallel air flow to a common downstream *exhaust duct*.

(6) Heat recovery ventilators installed in unheated spaces shall be installed so as to avoid condensation of moisture on fans and motors in exhaust air, in accordance with the manufacturer's instructions.

(7) All start-up procedures recommended by the manufacturer including air balancing and air-flow determination shall be followed.

(8) Free flow of condensate shall be provided in accordance with the manufacturer's recommendations or, in their absence, a condensate drain of minimum 1/2 inch nominal pipe size pitched in the direction of flow and complete with a trap or condensate pump with sufficient capacity shall be installed.

(9) The heat recovery ventilator and all condensate lines shall be installed in a space where the ambient temperature will not adversely affect the operation of the system.

(10) When operating at the rate required in Article 9.32.3.4., the supply and exhaust airflow rates of the heat recovery ventilator shall be balanced so that the value of the lesser flow shall be at least 90 per cent of the value of the greater flow, unless otherwise recommended by the manufacturer.

9.32.3.12. Outdoor Intake and Exhaust Openings

(1) Separate air intake and exhaust outlet openings, when located on the same wall or roof, shall be installed so as to avoid contamination of the ventilation air by the exhaust air.

(2) Intake openings shall be located so as to avoid contamination of the ventilation air from other local sources such as automobile exhausts and exhaust from adjacent buildings.

(3) The distance from the bottom of an air intake opening to finished ground level or to any nearer and lower permanent horizontal surface shall be not less than 450 mm or the depth of expected snow accumulation, whichever is greater.

(4) The distance separating air intakes from building envelope penetrations that are potential sources of contaminants, such as *gas vents* or oil fill pipes, shall be not less than 900 mm.

(5) Air intakes shall be clearly labelled as such for identification from locations outside the *dwelling unit*.

(6) The distance from the bottom of an exhaust outlet to finished ground level or to any nearer and lower permanent horizontal surface shall be not less than 100 mm.

(7) Where air intake and exhaust openings are in exposed locations, provision shall be made to protect them from the entry of precipitation by the use of louvres, weather cowls or other suitable protection.

(8) Air intake openings shall incorporate screens or grilles to protect against the entry of animals and insects.

(9) Except for exhaust outlets serving heat recovery ventilators, exhaust outlets shall incorporate backdraft dampers.

(10) Where a backdraft damper required by Sentence (9) is not located at the *building* envelope, the exhaust outlet shall incorporate a screen, located at the *building* envelope, to protect against the entry of animals.

(11) Where a screen or grille required by Sentences (8) and (10) has a mesh size of less than 6 mm, the screen or grille shall be removable for cleaning.

(12) The gross area of the screens or grilles installed in intake and exhaust openings shall be three times that of the duct served.

(13) Screens and grilles shall be of corrosion-resistant material.

(14) The net free area of an air intake or exhaust outlet shall be equal to or greater than the cross-sectional area of the duct served.

9.32.3.13. Installation

(1) Installation of fans and heat recovery ventilators shall be in accordance with manufacturer's instructions for minimizing noise and vibration transmission and achieving the required sound rating.

(2) Where flow-regulating dampers are required, they shall be adjustable and accessible without requiring the removal of fans, motors or insulating materials and without the need for specialized tools.

(3) Ventilation equipment shall be accessible for inspection, maintenance, repair and cleaning.

(4) Ventilation equipment installed in unheated spaces shall be installed so as to avoid condensation of moisture on fans and motors in accordance with the manufacturer's instructions.

123. Sentence 9.33.1.3.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Residential buildings intended for occupancy in the winter months on a continuing basis shall be equipped with heating facilities capable of maintaining an indoor air temperature of 22°C at the outside winter design temperature except as provided in Sentence (5).

124. Sentence 9.33.1.3.(4) of the Regulation, as remade by section 73 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

(4) Reserved.

125. Article 9.36.2.1. of the Regulation, as amended by sections 74 and 75 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

9.36.2.1. Exclusions

(1) Except as provided in Article 9.36.3.1. and Subsection 9.10.15., buildings used or intended to be used as seasonal recreational buildings need not comply with Sections 9.5 to 9.7 and 9.9 to 9.11.

(2) Flooring need not comply with Section 9.31, but tight-fitting floors shall be provided to support the *live* and *dead loads*.

(3) Except as provided in Sentences (4) and (5), thermal insulation, vapour barrier, air-barrier construction, interior finishes, plumbing, heating, mechanical ventilation, *air-conditioning* and electrical facilities need not be provided but, where any of these are provided, they shall comply with the requirements of this Part.

(4) Where heating and *air-conditioning* are provided, Articles 9.33.1.3. and 9.33.1.4. need not be complied with.

(5) Where thermal insulation is provided, the minimum thermal resistance of insulation in Table 9.25.2.A. need not be provided.

126. Part 9 of the Regulation is amended by adding the following sections:

Section 9.39 Park Model Trailers

9.39.1. Scope

9.39.1.1. Application. This Section applies to manufactured buildings designed and constructed in conformance with CAN/CSA-Z241 Series-M, "Park Model Trailers" and used or intended to be used as a seasonal recreational building of *residential occupancy*.

9.39.2. General

9.39.2.1. General. Except as provided in Subsection 9.39.3., a manufactured building used or intended to be used as a seasonal recreational

building of residential occupancy is deemed to comply with this Code if it is designed and constructed in conformance with CAN/CSA-Z241 Series-M, "Park Model Trailers".

9.39.3. Requirements

9.39.3.1. Other Building Components. The requirements of this Code shall apply to *building components* designed and *constructed* outside the place of manufacture of a *building* described in Article 9.39.1.1.

9.39.3.2. Spatial Separation.

(1) *Buildings* described in Article 9.39.1.1. shall comply with Section 9.10 where the *building* is

- (a) used or intended to be used for seasonal tourist accommodation, or
- (b) leased or intended to be leased.

9.39.3.3. Foundations and Anchorage. *Buildings* described in Article 9.39.1.1. shall be supported and anchored in conformance with the manufacturer's installation instructions.

9.39.3.4. Proximity to Above Ground Electrical Conductors. *Buildings* described in Article 9.39.1.1. shall comply with Article 9.1.1.5.

Section 9.40 Construction of Farm Buildings

9.40.1. Scope

9.40.1.1. Application. This Section applies to *farm buildings* of *low human occupancy*.

9.40.1.2. Construction Requirements. The construction of *farm buildings* of *low human occupancy* shall, subject to Article 2.1.1.5., conform to the requirements of this Part except as provided in this Section.

9.40.2. Lumber

9.40.2.1. Lumber Requirements. Except as permitted by Article 9.40.2.2., lumber shall conform to appropriate requirements in Sub-section 9.3.2.

9.40.2.2. Ungraded Lumber. *Ungraded lumber* may be used for wood posts, joists, rafters, lintels, beams and wall studs in a *farm building* of *low human occupancy* of not more than one *storey* in *building height*.

9.40.3. Structural Requirements

9.40.3.1. Structural Design. Except as provided in Articles 9.40.3.2. to 9.40.3.4., wood posts, joists, rafters, lintels, beams and wall studs shall be designed in conformance with Section 9.4.

9.40.3.2. Posts. In a *farm building* of *low human occupancy*, the size of wood posts may conform to Tables 9.40.3.A. to 9.40.3.J. for the *live loads* shown in the Tables.

9.40.3.3. Spans. In a *farm building* of *low human occupancy*, the spans of wood joists, rafters, lintels and beams may conform to the spans shown in Tables 9.40.3.K. to 9.40.3.T. for the *live loads* shown in the Tables.

9.40.3.4. Stud Size and Spacing. In a *farm building* of *low human occupancy*, the size and spacing of wood studs may conform to Tables 9.40.3.U. to 9.40.3.W. for the *live loads* shown in the Tables.

Table 9.40.3.A.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Post Sizes for Diaphragm-Braced Farm Buildings of Low Human Occupancy																
Building Width, m	Wall Height, m	Spruce-Pine-Fir, No. 1, Dressed (Post and Timber Grades)														
		For Wind Loading $q_{10} \leq 0.30 \text{ kPa}$														
		Post Spacing, 2.4 m					Post Spacing, 3.6 m					Post Spacing, 4.8 m				
		Roof Load, kPa					Roof Load, kPa					Roof Load, kPa				
		1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3
9.14	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B	B	B
	3.6	A	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	B	C	C
	4.2	B	B	B	B	B	B	B	B	C	C	C	B	C	C	C
	4.8	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C
	6.0	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	-	-
12.1	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	A	B	B	A	B	B	B	C
	3.6	A	A	A	A	B	A	B	B	B	B	C	B	B	C	C
	4.2	B	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C
	4.8	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D
	6.0	C	C	C	C	C	C	D	D	-	D	D	-	-	-	-
15.2	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	B	C	C
	3.6	A	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	B	C	C	C
	4.2	B	B	B	B	C	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D
	4.8	B	B	C	C	C	C	C	C	D	C	C	D	D	-	-
	6.0	C	C	C	C	D	C	D	D	-	-	D	-	-	-	-
18.2	≤3.0	A	A	A	B	B	A	B	B	B	C	B	B	C	C	C
	3.6	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	D
	4.2	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D
	4.8	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-
	6.0	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-

Legend - Post Sizes

A = 89 mm x 140 mm C = 140 mm x 184 mm
 B = 140 mm x 140 mm D = 184 mm x 184 mm

Notes to Table 9.40.3.A.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) Posts shall be oriented with the long dimension parallel to the building width.
- (3) Bracing systems shall be specified by a competent designer.
- (4) Posts shall be situated on footings and shall be anchored to prevent wind uplift.
- (5) Posts shall be constrained against lateral movement at ground level and at the footing. Concrete floor, splash-rail and uplift anchor help to meet this condition.

Table 9.40.3.B.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Post Sizes for Diaphragm-Braced Farm Buildings of Low Human Occupancy																		
<u>Building Width, m</u>	<u>Wall Height, m</u>	Spruce-Pine-Fir, No. 1, Dressed (Post and Timber Grades)																
		For Wind Loading $q_{10} \leq 0.45 \text{ kPa}$																
		Post Spacing, 2.4 m					Post Spacing, 3.6 m					Post Spacing, 4.8 m						
		Roof Load, kPa					Roof Load, kPa					Roof Load, kPa						
		1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3		
9.14	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	B	B	B	B		
	3.6	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	B	C	C	C		
	4.2	B	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C		
	4.8	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D		
	6.0	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	-	-	-	-	-		
12.1	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	B	C	C		
	3.6	A	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C		
	4.2	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D		
	4.8	B	C	C	C	C	C	C	C	D	C	D	D	D	-	-		
	6.0	C	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-		
15.2	≤3.0	A	A	A	A	B	A	B	B	B	C	B	B	C	C	C		
	3.6	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	D		
	4.2	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D		
	4.8	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-		
	6.0	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-		
18.2	≤3.0	A	A	A	B	B	B	B	B	C	C	B	C	C	C	C		
	3.6	A	B	B	B	C	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D		
	4.2	B	B	C	C	C	C	C	C	C	D	C	D	D	D	-		
	4.8	C	C	C	C	C	C	D	D	-	D	D	-	-	-	-		
	6.0	C	C	D	D	-	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-		

Legend - Post Sizes

A = 89 mm x 140 mm
B = 140 mm x 140 mm

C = 140 mm x 184 mm
D = 184 mm x 184 mm

Notes to Table 9.40.3.B.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) Posts shall be oriented with the long dimension parallel to the building width.
- (3) Bracing systems shall be specified by a competent designer.
- (4) Posts shall be situated on footings and shall be anchored to prevent wind uplift.
- (5) Posts shall be constrained against lateral movement at ground level and at the footing. Concrete floor, splash-rail and uplift anchor help to meet this condition.

Table 9.40.3.C.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

		Post Sizes for Knee-Braced Farm Buildings of Low Human Occupancy														
<u>Building Width, m</u>	<u>Wall Height, m</u>	Spruce-Pine-Fir, No. 1, Dressed (Post and Timber Grades)														
		For Wind Loading $q_{10} \leq 0.30 \text{ kPa}$														
		Post Spacing, 2.4 m					Post Spacing, 3.6 m					Post Spacing, 4.8 m				
		Roof Load, kPa					Roof Load, kPa					Roof Load, kPa				
		1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3
9.14	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	A	B	B	A	B	B	B	C
	3.6	A	A	A	A	B	A	B	B	B	C	B	C	C	C	C
	4.2	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C
	4.8	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D
	6.0	C	C	C	C	C	C	D	D	D	-	D	-	-	-	-
12.1	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C
	3.6	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C
	4.2	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D
	4.8	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D	C	D	D	-	-
	6.0	C	C	C	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15.2	≤3.0	A	A	A	B	B	A	B	B	C	C	B	C	C	C	C
	3.6	A	B	B	B	C	B	C	C	C	C	C	C	C	C	D
	4.2	B	B	C	C	C	C	C	C	D	C	C	D	D	-	-
	4.8	C	C	C	C	C	C	D	D	-	D	D	-	-	-	-
	6.0	C	C	D	D	-	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18.2	≤3.0	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	B	C	C	C	D
	3.6	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D
	4.2	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-
	4.8	C	C	C	C	D	C	D	D	-	-	D	-	-	-	-
	6.0	C	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Legend - Post Sizes

A = 89 mm x 140 mm C = 140 mm x 184 mm
 B = 140 mm x 140 mm D = 184 mm x 184 mm

Notes to Table 9.40.3.C.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) Posts shall be oriented with the long dimension parallel to the building width.
- (3) Bracing systems shall be specified by a competent designer.
- (4) Posts shall be situated on footings and shall be anchored to prevent wind uplift.
- (5) Posts shall be constrained against lateral movement at ground level and at the footing. Concrete floor, splash-rail and uplift anchor help to meet this condition.

Table 9.40.3.D.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Post Sizes for Knee-Braced Farm Buildings of Low Human Occupancy																
Building Width, m	Wall Height, m	Spruce-Pine-Fir, No. 1, Dressed (Post and Timber Grades)														
		For Wind Loading $q_{10} \leq 0.45 \text{ kPa}$														
		Post Spacing, 2.4 m					Post Spacing, 3.6 m					Post Spacing, 4.8 m				
		Roof Load, kPa					Roof Load, kPa					Roof Load, kPa				
		1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3
9.14	≤3.0	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	B	B	C	C
	3.6	A	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C
	4.2	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D
	4.8	C	C	C	C	C	C	C	C	D	C	D	D	D	D	-
	6.0	C	C	C	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12.1	≤3.0	A	A	A	A	B	A	B	B	B	C	B	B	C	C	C
	3.6	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C
	4.2	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D
	4.8	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	D	-	-	-
	6.0	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15.2	≤3.0	A	A	B	B	B	B	B	B	C	C	B	C	C	C	C
	3.6	A	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D
	4.2	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-
	4.8	C	C	C	C	C	D	D	D	-	D	-	-	-	-	-
	6.0	C	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18.2	≤3.0	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	D
	3.6	B	B	C	C	C	C	C	C	C	D	C	C	D	D	-
	4.2	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	D	-	-	-
	4.8	C	C	C	D	D	C	D	-	-	-	D	-	-	-	-
	6.0	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Legend - Post Sizes

A = 89 mm x 140 mm C = 140 mm x 184 mm
 B = 140 mm x 140 mm D = 184 mm x 184 mm

Notes to Table 9.40.3.D.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) Posts shall be oriented with the long dimension parallel to the building width.
- (3) Bracing systems shall be specified by a competent designer.
- (4) Posts shall be situated on footings and shall be anchored to prevent wind uplift.
- (5) Posts shall be constrained against lateral movement at ground level and at the footing. Concrete floor, splash-rail and uplift anchor help to meet this condition.

Table 9.40.3.E.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Post Sizes for Diaphragm-Braced Farm Buildings of Low Human Occupancy																
Building Width, m	Wall Height, m	Ungraded Lumber, Full Dimension Posts														
		For Wind Loading $q_{10} \leq 0.30 \text{ kPa}$														
		Post Spacing, 2.4 m					Post Spacing, 3.6 m					Post Spacing, 4.8 m				
		Roof Load, kPa					Roof Load, kPa					Roof Load, kPa				
		1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3
9.14	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	B	B	A	B	B	C	C	
	3.6	A	A	A	A	B	A	B	B	B	C	B	C	C	C	
	4.2	B	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	D	
	4.8	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	
	6.0	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	-	-	-	
12.1	≤3.0	A	A	A	A	B	A	B	B	B	C	B	B	C	C	
	3.6	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	D	
	4.2	B	B	B	B	C	B	C	C	C	C	C	D	D	D	
	4.8	B	B	C	C	C	C	C	C	D	C	D	D	D	-	
	6.0	C	C	C	C	D	C	D	D	-	-	D	-	-	-	
15.2	≤3.0	A	A	A	B	B	B	B	C	C	C	B	C	C	D	
	3.6	A	B	B	B	C	B	C	C	C	C	C	D	D	D	
	4.2	B	B	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-	
	4.8	B	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	-	-	
	6.0	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	
18.2	≤3.0	A	A	B	B	C	B	B	C	C	D	C	C	D	D	
	3.6	A	B	B	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	
	4.2	B	C	C	C	C	C	C	D	D	D	C	D	-	-	
	4.8	C	C	C	C	D	C	D	D	-	-	D	-	-	-	
	6.0	C	C	D	D	-	D	-	-	-	-	-	-	-	-	

Legend - Post Sizes

A = 101.6 mm x 152.4 mm
B = 152.4 mm x 152.4 mm

C = 152.4 mm x 203.2 mm
D = 203.2 mm x 203.2 mm

Notes to Table 9.40.3.E.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) Posts shall be oriented with the long dimension parallel to the building width.
- (3) Bracing systems shall be specified by a competent designer.
- (4) Posts shall be situated on footings and shall be anchored to prevent wind uplift.
- (5) Posts shall be constrained against lateral movement at ground level and at the footing. Concrete floor, splash-rail and uplift anchor help to meet this condition.

Table 9.40.3.F.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Post Sizes for Diaphragm-Braced Farm Buildings of Low Human Occupancy																
Building Width, m	Wall Height, m	Ungraded Lumber, Full Dimension Posts														
		For Wind Loading $q_{10} \leq 0.45 \text{ kPa}$														
		Post Spacing, 2.4 m					Post Spacing, 3.6 m					Post Spacing, 4.8 m				
		Roof Load, kPa					Roof Load, kPa					Roof Load, kPa				
		1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3
9.14	≤3.0	A	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C
	3.6	A	A	A	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C
	4.2	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D
	4.8	B	B	C	C	C	C	C	C	C	D	C	D	D	D	-
	6.0	C	C	C	C	C	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-
12.1	≤3.0	A	A	A	B	B	B	B	C	C	B	C	C	C	C	C
	3.6	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	D	D
	4.2	B	B	B	C	C	C	C	C	C	D	C	D	D	D	-
	4.8	B	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	-	-	-
	6.0	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-
15.2	≤3.0	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	D	D
	3.6	A	B	B	C	C	C	C	C	C	D	C	C	D	D	-
	4.2	B	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	-	-	-
	4.8	C	C	C	C	C	C	D	D	D	-	D	-	-	-	-
	6.0	C	C	D	D	-	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18.2	≤3.0	A	B	B	B	C	B	C	C	C	D	C	C	D	D	-
	3.6	B	B	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-
	4.2	B	C	C	C	C	C	C	D	D	-	D	D	-	-	-
	4.8	C	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-
	6.0	C	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Legend - Post Sizes

A = 101.6 mm x 152.4 mm
 B = 152.4 mm x 152.4 mm

C = 152.4 mm x 203.2 mm
 D = 203.2 mm x 203.2 mm

Notes to Table 9.40.3.F.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) Posts shall be oriented with the long dimension parallel to the building width.
- (3) Bracing systems shall be specified by a competent designer.
- (4) Posts shall be situated on footings and shall be anchored to prevent wind uplift.
- (5) Posts shall be constrained against lateral movement at ground level and at the footing. Concrete floor, splash-rail and uplift anchor help to meet this condition.

Table 9.40.3.G.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Post Sizes for Knee-Braced Farm Buildings of Low Human Occupancy																
<u>Building Width, m</u>	<u>Wall Height, m</u>	Ungraded Lumber, Full Dimension Posts														
		For Wind Loading $q_{10} \leq 0.30 \text{ kPa}$														
		Post Spacing, 2.4 m					Post Spacing, 3.6 m					Post Spacing, 4.8 m				
		Roof Load, kPa					Roof Load, kPa					Roof Load, kPa				
		1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3
9.14	≤3.0	A	A	A	A	A	A	B	B	B	B	B	C	C	C	
	3.6	A	A	A	B	B	B	B	C	C	B	C	C	C	C	
	4.2	B	B	B	B	C	B	C	C	C	C	C	D	D		
	4.8	C	C	C	C	C	C	C	D	C	C	D	D	-		
	6.0	C	C	C	C	D	C	D	D	-	-	D	-	-		
12.1	≤3.0	A	A	A	B	B	A	B	B	C	C	B	C	C	D	
	3.6	A	B	B	B	C	B	C	C	C	C	C	C	D	D	
	4.2	B	B	C	C	C	C	C	C	D	C	C	D	D		
	4.8	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	-	-		
	6.0	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-		
15.2	≤3.0	A	A	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	D	D	
	3.6	A	B	B	C	C	C	C	C	D	C	C	D	-		
	4.2	B	C	C	C	C	C	D	D	D	C	D	-	-		
	4.8	C	C	C	D	C	D	D	-	-	D	-	-	-		
	6.0	C	D	D	D	-	D	-	-	-	-	-	-	-		
18.2	≤3.0	A	B	B	C	C	B	C	C	C	D	C	C	D	D	
	3.6	B	B	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D		
	4.2	C	C	C	C	D	C	C	D	-	-	D	D	-		
	4.8	C	C	C	D	D	C	D	-	-	-	D	-	-		
	6.0	C	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		

Legend - Post Sizes

A = 101.6 mm x 152.4 mm C = 152.4 mm x 203.2 mm
 B = 152.4 mm x 152.4 mm D = 203.2 mm x 203.2 mm

Notes to Table 9.40.3.G.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) Posts shall be oriented with the long dimension parallel to the building width.
- (3) Bracing systems shall be specified by a competent designer.
- (4) Posts shall be situated on footings and shall be anchored to prevent wind uplift.
- (5) Posts shall be constrained against lateral movement at ground level and at the footing. Concrete floor, splash-rail and uplift anchor help to meet this condition.

Table 9.40.3.H.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Post Sizes for Knee-Braced Farm Buildings of Low Human Occupancy																
Building Width, m	Wall Height, m	<u>Ungraded Lumber, Full Dimension Posts</u>														
		For Wind Loading $q_{10} \leq 0.45 \text{ kPa}$														
		Post Spacing, 2.4 m					Post Spacing, 3.6 m					Post Spacing, 4.8 m				
		Roof Load, kPa					Roof Load, kPa					Roof Load, kPa				
		1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3
9.14	≤3.0	A	A	A	A	B	A	B	B	B	C	B	C	C	C	C
	3.6	A	A	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	D
	4.2	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D
	4.8	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	-	-
	6.0	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-
12.1	≤3.0	A	A	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	D
	3.6	A	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D
	4.2	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-
	4.8	C	C	C	C	C	D	D	D	-	D	-	-	-	-	-
	6.0	C	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15.2	≤3.0	A	B	B	B	C	B	C	C	C	C	C	C	D	D	D
	3.6	B	B	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-
	4.2	C	C	C	C	C	C	C	D	D	-	D	D	-	-	-
	4.8	C	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-
	6.0	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18.2	≤3.0	A	B	B	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	-	-
	3.6	B	C	C	C	C	C	C	D	D	-	D	D	-	-	-
	4.2	C	C	C	C	D	C	D	D	-	-	D	-	-	-	-
	4.8	C	C	D	D	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	6.0	D	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Legend - Post Sizes

A = 101.6 mm x 152.4 mm C = 152.4 mm x 203.2 mm
 B = 152.4 mm x 152.4 mm D = 203.2 mm x 203.2 mm

Notes to Table 9.40.3.H.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) Posts shall be oriented with the long dimension parallel to the building width.
- (3) Bracing systems shall be specified by a competent designer.
- (4) Posts shall be situated on footings and shall be anchored to prevent wind uplift.
- (5) Posts shall be constrained against lateral movement at ground level and at the footing. Concrete floor, splash-rail and uplift anchor help to meet this condition.

Table 9.40.3.I.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Post Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy (With Second Storey Loading)

Side-wall Height, m	Total Roof Load, kPa	Spruce-Pine-Fir, No. 1, Dressed (Post and Timber Grades)																Second Storey Plate, kN/m	
		Wind load: $q_{10} \leq 0.30 \text{ kPa}$								Wind load: $q_{10} \leq 0.45 \text{ kPa}$									
		400 mm o.c.				600 mm o.c.				400 mm o.c.				600 mm o.c.					
		<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>					
		9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3		
3.0	1.9	A	A	A	A	A	A	B	B	A	A	A	A	A	B	B	B	14.6	
	2.4	A	A	A	A	A	B	B	B	A	A	A	B	A	B	B	B		
	2.8	A	A	A	B	A	B	B	C	A	A	B	B	B	B	B	C		
	3.3	A	A	B	B	B	B	B	C	A	A	B	B	B	B	C	C		
3.6	1.9	A	A	A	B	A	B	B	C	A	A	B	B	B	B	C	C	14.6	
	2.4	A	A	B	B	B	B	C	C	A	B	B	B	B	C	C	C		
	2.8	A	B	B	B	B	C	C	C	A	B	B	B	C	C	C	C		
	3.3	A	B	B	C	B	C	C	C	B	B	B	B	C	C	C	C		
3.0	1.9	A	A	A	A	A	A	B	B	A	A	A	A	A	B	B	B	7.3	
	2.4	A	A	A	A	A	B	B	B	A	A	A	B	A	B	B	C		
	2.8	A	A	A	B	A	B	B	C	A	A	A	B	B	B	B	C		
	3.3	A	A	B	B	B	B	B	C	A	A	B	B	B	B	C	C		
3.6	1.9	A	A	A	B	A	B	B	C	A	A	B	B	B	B	C	C	7.3	
	2.4	A	A	B	B	B	B	C	C	A	B	B	B	B	B	C	C		
	2.8	A	A	B	B	B	C	C	C	A	B	B	B	C	C	C	C		
	3.3	A	B	B	B	B	C	C	C	B	B	B	B	C	C	C	C		
3.0	1.9	A	A	A	A	A	A	B	B	A	A	A	A	A	B	B	B	3.6	
	2.4	A	A	A	A	A	B	B	B	A	A	A	B	A	B	B	C		
	2.8	A	A	A	B	A	B	B	C	A	A	A	B	B	B	B	C		
	3.3	A	A	A	B	A	B	B	C	A	A	B	B	B	B	C	C		
3.6	1.9	A	A	A	B	A	B	B	C	A	A	A	B	B	B	B	C	3.6	
	2.4	A	A	B	B	B	B	C	C	A	A	A	B	B	B	C	C		
	2.8	A	A	B	B	B	C	C	C	A	A	B	B	B	B	C	C		
	3.3	A	B	B	B	B	C	C	C	A	B	B	B	C	C	C	C		

Legend - Post Sizes

A = 89 mm x 140 mm

B = 140 mm x 140 mm

C = 140 mm x 184 mm

Notes to Table 9.40.3.I.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load, wind load and stored product acting at the same time on closed building.
- (2) All notes following Table 9.40.3.A. apply, with the following conditions/exceptions:
 - 14.6 kN/m loading: Full 4.8 m sidewall hay/straw storage space above. It is supported by beams spaced at 3.6 m o.c. The outside plate carries a 1.8 m floor width. If the loading is greater, refer to a qualified person for design.
 - 7.3 kN/m loading: Full 2.4 m sidewall hay/straw storage space above or a gambrel roof structure > 9.14 m in total width. Floor support beams as above.
 - 3.6 kN/m loading: Small gambrel roof structure or storage space for light storage. Floor support beams as above.

Table 9.40.3 J.
Forming Part of Article 9.40.3.2.

Round Posts	
<u>Ungraded Lumber</u> Full-dimension Size, mm	Equivalent Diameter Full Size, mm
50.8 x 101.6	101.6
50.8 x 152.4	127.0
50.8 x 203.2	152.4
50.8 x 254.0	177.8
50.8 x 304.8	203.2
76.2 x 304.8	228.6
76.2 x 355.6	254.0
101.6 x 152.4	158.8
101.6 x 304.8	203.2
101.6 x 355.6	279.4
127.0 x 203.2	209.6
127.0 x 254.0	241.3
152.4 x 152.4	190.5
152.4 x 203.2	222.3
152.4 x 254.0	260.4
203.2 x 203.2	247.7
203.2 x 254.0	285.8
203.2 x 304.8	317.5
254.0 x 304.8	342.9
254.0 x 355.6	381.0

Notes to Table 9.40.3.J.:

- (1) When selecting round, ungraded lumber, ensure that the material is of good quality.
- (2) Any timber that is in contact with ground shall be chemically treated to resist growth of fungus and decay.
- (3) Equivalent diameter indicated in this Table refers to the smallest diameter of a tapering pole.
- (4) Used hydro or telephone poles may be used if they are of good quality and are chemically treated to prevent decay.
- (5) Indicated equivalent diameter will provide bending, shear and deflection resisting capabilities equal to or better than the rectangular section that it replaces.

Table 9.40.3.K.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Common Rafter Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy															
Rafter Span, m	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)														
	Rafter Spacing														
	300 mm					400 mm					600 mm				
	<u>Live Load, kPa</u>					<u>Live Load, kPa</u>					<u>Live Load, kPa</u>				
	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3
2.4	A	A	B	B	B	A	B	B	B	B	B	B	B	B	B
3.0	B	B	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	C	C	D
3.6	B	B	C	C	C	B	C	C	C	C	C	C	D	D	D
4.2	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D	C	D	D	E	E
4.8	C	C	D	D	D	C	D	D	E	E	D	E	E	-	-
5.4	C	D	D	D	E	D	D	E	E	-	E	E	-	-	-
6.0	D	D	D	E	-	D	E	E	-	-	E	-	-	-	-

Legend - Rafter Sizes

A = 38 mm x 89 mm	D = 38 mm x 235 mm
B = 38 mm x 140 mm	E = 38 mm x 286 mm
C = 38 mm x 184 mm	

Notes to Tables 9.40.3.K.:

- (1) The rafter span is the unsupported length of the rafter from plate to plate or from plate to ridge. A dead load of 0.24 kPa is incorporated to allow for weight of the roof sheathing and rafter.

Table 9.40.3.L.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Common Rafter Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy																
Rafter Span, m	<u>Ungraded Lumber, Full-Dimension</u>															
	Rafter Spacing															
	300 mm					400 mm						600 mm				
	Live Load, kPa						Live Load, kPa						Live Load, kPa			
	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	1.4	1.9	2.4	2.8	3.3	
2.4	A	A	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	C	C	C	D
3.0	B	B	B	C	C	B	C	C	C	D	C	C	D	D	E	
3.6	B	C	C	D	D	C	C	D	D	E	D	D	E	F	F	
4.2	C	C	D	D	E	D	D	E	E	F	E	F	F	F	G	
4.8	C	D	E	E	F	D	E	F	F	F	F	F	F	F	G	I
5.4	D	E	F	F	F	E	F	F	F	G	F	G	H	I	-	
6.0	E	F	F	F	G	F	F	G	G	I	F	H	I	-	-	

Legend - Rafter Sizes

A = 50.8 mm x 101.6 mm	F = 76.2 mm x 304.8 mm
B = 50.8 mm x 152.4 mm	G = 76.2 mm x 355.6 mm
C = 50.8 mm x 203.2 mm	H = 101.6 mm x 304.8 mm
D = 50.8 mm x 254.0 mm	I = 101.6 mm x 355.6 mm
E = 50.8 mm x 304.8 mm	

Notes to Tables 9.40.3.L.:

- (1) The rafter span is the unsupported length of the rafter from plate to plate or from plate to ridge. A dead load of 0.24 kPa is incorporated to allow for weight of the roof sheathing and rafter.

Table 9.40.3.M.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Floor Joists Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy - Intermittent Loads(1)																		
Joist Span, m	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)																	
	Joist Spacing																	
	300 mm						400 mm						600 mm					
	Live Load, kPa						Live Load, kPa						Live Load, kPa					
	1.9	2.8	3.8	4.8	6.7	8.6	1.9	2.8	3.8	4.8	6.7	8.6	1.9	2.8	3.8	4.8	6.7	8.6
2.4	A	B	B	B	B	C	B	B	B	B	C	C	B	B	B	C	D	D
3.0	B	B	B	C	C	D	B	B	C	C	D	D	B	C	C	D	E	-
3.6	B	C	C	C	D	D	C	C	C	D	E	E	C	D	D	E	-	-
4.2	C	C	D	D	E	E	C	D	D	E	-	-	D	D	E	-	-	-
4.8	C	D	D	E	-	-	D	D	E	E	-	-	D	E	-	-	-	-

Legend - Joist Sizes

A = 38 mm x 89 mm
 B = 38 mm x 140 mm
 C = 38 mm x 184 mm

D = 38 mm x 235 mm
 E = 38 mm x 286 mm

Notes to Table 9.40.3.M.:

- (1) Loads are applied to the floor intermittently. (When loads are applied for extended periods of time, use Table 9.40.3.N.).
- (2) A dead load of 0.48 kPa is incorporated to allow for the dead weight of the floor system.

Table 9.40.3.M.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Floor Joists Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy - Continuous Loads(1)																		
Joist Span, m	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)																	
	Joist Spacing																	
	300 mm						400 mm						600 mm					
	Live Load, kPa						Live Load, kPa						Live Load, kPa					
	1.9	2.8	3.8	4.8	6.7	8.6	1.9	2.8	3.8	4.8	6.7	8.6	1.9	2.8	3.8	4.8	6.7	8.6
2.4	A	B	B	B	C	C	B	B	B	C	D	E	B	C	C	D	-	-
3.0	B	B	C	C	D	E	B	C	C	D	E	-	C	D	D	E	-	-
3.6	B	C	D	D	E	-	C	D	D	E	-	-	D	E	-	-	-	-
4.2	C	D	D	E	-	-	D	E	E	-	-	-	E	-	-	-	-	-
4.8	D	D	E	-	-	-	D	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Legend - Joist Sizes

A = 38 mm x 89 mm
 B = 38 mm x 140 mm
 C = 38 mm x 184 mm

D = 38 mm x 235 mm
 E = 38 mm x 286 mm

Notes to Table 9.40.3.M.:

- (1) For use of floors that support hay, straw, grain or other continuous loads.
- (2) A dead load of 0.48 kPa is incorporated to allow for the dead weight of the floor system.

Table 9.40.4.0.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Built-up Wood Beam Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy - Intermittent Loads(1)												
Beam Span, m	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)											
	Total Load on Beam, kN/m											
	5.84	8.76	11.67	14.59	17.51	20.43	23.35	26.27	29.19	32.11	35.03	
1.8	A	A	A	B	B	D	D	G	G	J	L	
2.4	A	A	B	D	E	H	J	L	-	-	-	
3.0	A	C	E	H	J	K	-	-	-	-	-	
3.6	C	H	J	L	-	-	-	-	-	-	-	
4.2	E	J	L	-	-	-	-	-	-	-	-	
4.8	I	L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

Legend - Beam Sizes

A = 3 - 38 mm x 184 mm	G = 6 - 38 mm x 184 mm
B = 4 - 38 mm x 184 mm	H = 5 - 38 mm x 235 mm
C = 3 - 38 mm x 235 mm	I = 4 - 38 mm x 286 mm
D = 5 - 38 mm x 184 mm	J = 6 - 38 mm x 235 mm
E = 3 - 38 mm x 286 mm	K = 5 - 38 mm x 286 mm
F = 4 - 38 mm x 235 mm	L = 6 - 38 mm x 286 mm

Notes to Table 9.40.3.0.:

- (1) Loads are applied to the beam intermittently.
- (2) A dead load of 0.584 kN/m is assumed for all beams.
- (3) Floors systems supporting heavy loads over larger spans will require the use of steel beams or other specialized materials.

Table 9.40.4.P.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Built-up Wood Beam Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy - Continuous Loads(1)								
Beam Span, m	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)							
	Total Load on Beam, kN/m							
	5.84	8.76	11.67	14.59	17.51	20.43	23.35	
1.8	A	A	B	D	G	J	L	
2.4	A	C	E	J	L	-	-	
3.0	D	H	J	L	-	-	-	
3.6	H	K	-	-	-	-	-	
4.2	K	-	-	-	-	-	-	
4.8	L	-	-	-	-	-	-	

Legend - Beam Sizes

A = 3 - 38 mm x 184 mm

G = 6 - 38 mm x 184 mm

B = 4 - 38 mm x 184 mm

H = 5 - 38 mm x 235 mm

C = 3 - 38 mm x 235 mm

I = 4 - 38 mm x 286 mm

D = 5 - 38 mm x 184 mm

J = 6 - 38 mm x 235 mm

E = 3 - 38 mm x 286 mm

K = 5 - 38 mm x 286 mm

F = 4 - 38 mm x 235 mm

L = 6 - 38 mm x 286 mm

Notes to Tables 9.40.3.P.:

- (1) For use of beams that support hay, straw, grain or other continuous loads.
- (2) A dead load of 0.584 kN/m is assumed for all beams.
- (3) Floors systems supporting heavy loads over larger spans will require the use of steel beams or other specialized materials.

Table 9.40.3.Q.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Ungraded Lumber, Full-Dimension Roof Beam Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy(1)								
Beam Span, m	Total Load on Built-up Wood Beam, kN/m							
	5.84	8.75	11.67	14.59	17.51	20.43	23.35	26.27
1.8	A	A	B	C	D	F	G	H
2.4	B	D	E	H	I	J	-	-
3.0	D	G	I	-	-	-	-	-
3.6	G	J	-	-	-	-	-	-
4.2	J	-	-	-	-	-	-	-

Legend - Built-up Wood Beam Sizes

A = 3 - 50.8 mm x 203.2 mm
 B = 4 - 50.8 mm x 203.2 mm
 C = 3 - 50.8 mm x 254.0 mm
 D = 5 - 50.8 mm x 203.2 mm
 E = 6 - 50.8 mm x 203.2 mm

F = 4 - 50.8 mm x 254.0 mm
 G = 5 - 50.8 mm x 254.0 mm
 H = 4 - 50.8 mm x 304.8 mm
 I = 5 - 50.8 mm x 304.8 mm
 J = 6 - 50.8 mm x 304.8 mm

Notes to Table 9.40.3.Q.:

- (1) Ungraded lumber, full-dimension, built-up wood beam.
- (2) A dead load of 0.584 kN/m is assumed.
- (3) Beams are sized for roof load only.

Table 9.40.3.R.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Ungraded Lumber, Full-Dimension Roof Beam Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy(1)								
Beam Span, m	Total Load on Sawn Beam, kN/m							
	5.84	8.75	11.67	14.59	17.51	20.43	23.35	26.27
1.8	A	A	B	C	D	E	F	G
2.4	A	B	D	D	F	G	-	-
3.0	C	D	E	F	-	-	-	-
3.6	D	F	G	-	-	-	-	-
4.2	E	G	-	-	-	-	-	-

Legend - Sawn Beam Sizes

A = 127.0 mm x 203.2 mm
 B = 127.0 mm x 254.0 mm
 C = 152.4 mm x 254.0 mm
 D = 203.2 mm x 254.0 mm

E = 203.2 mm x 304.8 mm
 F = 254.0 mm x 304.8 mm
 G = 254.0 mm x 355.6 mm

Notes to Table 9.40.3.R.:

- (1) Ungraded lumber, full-dimension, sawn wood beam.
- (2) A dead load of 0.584 kN/m is assumed.
- (3) Beams are sized for roof load only.

Table 9.40.4.S.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Roof Plate-Beams and Lintels for Farm Buildings of Low Human Occupancy									
Building Width, m	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)								
	Total Roof Load, kPa, with Post Spacing at 2.4 m								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
7.3	1.67	2.77	3.68	2.49	4.11	5.50	3.35	5.55	7.42
8.5	1.43	2.34	3.16	2.15	3.54	4.74	2.87	4.74	6.36
9.7	1.24	2.05	2.77	1.86	3.11	4.11	2.53	4.16	5.55
10.9	-	1.81	2.44	1.67	2.72	3.68	2.25	3.68	4.93
12.1	-	1.62	2.20	1.48	2.49	3.30	2.01	3.30	4.45
13.4	-	1.48	2.01	1.34	2.25	3.01	1.81	3.01	4.02
14.6	-	1.38	1.81	1.24	2.05	2.72	1.67	2.77	3.68
15.8	-	1.24	1.67	-	1.91	2.53	1.53	2.53	3.40
17.0	-	-	1.58	-	1.77	2.34	1.43	2.39	3.16
18.2	-	-	1.48	-	1.62	2.20	1.34	2.20	2.96
Building Width, m	Total Roof Load, kPa, with Post Spacing at 3.0 m								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
7.3	-	1.72	2.29	1.53	2.58	3.44	2.10	3.44	4.64
8.5	-	1.48	1.96	1.34	2.20	2.96	1.77	2.96	3.97
9.7	-	1.29	1.72	-	1.91	2.58	1.58	2.58	3.44
10.9	-	-	1.53	-	1.72	2.29	1.38	2.29	3.06
12.1	-	-	1.38	-	1.53	2.05	1.24	2.05	2.77
13.4	-	-	1.24	-	1.38	1.86	-	1.86	2.53
14.6	-	-	-	-	1.29	1.72	-	1.72	2.29
15.8	-	-	-	-	-	1.58	-	1.58	2.10
17.0	-	-	-	-	-	1.48	-	1.48	1.96
18.2	-	-	-	-	-	1.38	-	1.38	1.81
Building Width, m	Total Roof Load, kPa, with Post Spacing at 3.6 m								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
7.3	-	1.38	1.81	1.24	2.05	2.72	1.67	2.77	3.68
8.5	-	-	1.58	-	1.77	2.34	1.43	2.39	3.16
9.7	-	-	1.38	-	1.53	2.05	1.24	2.05	2.77
10.9	-	-	1.19	-	1.38	1.81	-	1.81	2.44
12.1	-	-	-	-	1.24	1.62	-	1.67	2.20
13.4	-	-	-	-	-	1.48	-	1.48	2.01
14.6	-	-	-	-	-	1.38	-	1.38	1.81
15.2	-	-	-	-	-	1.24	-	1.29	1.67
16.4	-	-	-	-	-	-	-	-	1.58
18.2	-	-	-	-	-	-	-	-	1.48

Legend - Roof Plate-Beam and Lintel Sizes

A = 2 - 38 mm x 184 mm	F = 4 - 38 mm x 235 mm
B = 3 - 38 mm x 184 mm	G = 2 - 38 mm x 286 mm
C = 4 - 38 mm x 184 mm	H = 3 - 38 mm x 286 mm
D = 2 - 38 mm x 235 mm	I = 4 - 38 mm x 286 mm
E = 3 - 38 mm x 235 mm	

Notes to Table 9.40.3.S.:

- (1) Trusses are at 1.2 m on centres.
- (2) Plate-beam/lintel loading can be very significant.
- (3) Specifications for anchorage at supporting posts must be specified by a competent designer.

Table 9.40.3.T.
Forming Part of Article 9.40.3.3.

Roof Plate-Beams and Lintels for Farm Buildings of Low Human Occupancy									
Building Width, m	<u>Ungraded Lumber, Full-Dimension</u>								
	Total Roof Load, kPa, with Post Spacing at 2.4 m								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
7.3	-	1.72	2.29	1.48	2.44	3.25	1.91	3.20	4.26
8.5	-	1.43	1.96	1.24	2.10	2.77	1.67	2.72	3.68
9.7	-	1.29	1.72	-	1.81	2.44	1.43	2.39	3.20
10.9	-	-	1.53	-	1.62	2.15	1.29	2.15	2.87
12.1	-	-	1.34	-	1.48	1.96	-	1.91	2.58
13.4	-	-	1.24	-	1.34	1.77	-	1.72	2.34
14.6	-	-	-	-	1.19	1.62	-	1.58	2.15
15.8	-	-	-	-	-	1.48	-	1.48	1.96
17.0	-	-	-	-	-	1.38	-	1.38	1.81
18.2	-	-	-	-	-	1.29	-	1.29	1.72
Building Width, m	Total Roof Load, kPa, with Post Spacing at 3.0 m								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	7.3	-	-	1.43	-	1.53	2.05	1.19	2.01
8.5	-	-	1.19	-	1.29	1.72	-	1.72	2.29
9.7	-	-	-	-	-	1.53	-	1.48	2.01
10.9	-	-	-	-	-	1.34	-	1.34	1.77
12.1	-	-	-	-	-	1.19	-	-	1.58
13.4	-	-	-	-	-	-	-	-	1.43
14.6	-	-	-	-	-	-	-	-	1.34
15.8	-	-	-	-	-	-	-	-	1.24
17.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Building Width, m	Total Roof Load, kPa, with Post Spacing at 3.6 m								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	7.3	-	-	-	1.19	1.62	-	1.58	2.15
8.5	-	-	-	-	-	1.38	-	1.38	1.81
9.7	-	-	-	-	-	1.19	-	-	1.58
10.9	-	-	-	-	-	-	-	-	1.43
12.1	-	-	-	-	-	-	-	-	1.29
13.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14.6	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Legend - Roof Plate-Beam and Lintel Sizes:

A = 2 - 50.8 mm x 203.2 mm	F = 4 - 50.8 mm x 254.0 mm
B = 3 - 50.8 mm x 203.2 mm	G = 2 - 50.8 mm x 304.8 mm
C = 4 - 50.8 mm x 203.2 mm	H = 3 - 50.8 mm x 304.8 mm
D = 2 - 50.8 mm x 254.0 mm	I = 4 - 50.8 mm x 304.8 mm
E = 3 - 50.8 mm x 254.0 mm	

Notes to Table 9.40.3.T.:

- (1) Trusses are at 1.2 m on centres.
- (2) Plate-beam/lintel loading can be very significant.
- (3) Specifications for anchorage at supporting posts must be specified by a competent designer.

Table 9.40.3.U.
Forming Part of Article 9.40.3.4.

Stud Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy (Single Storey)																	
Side-wall Height, m	Total Roof Load, kPa	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)															
		Wind Load: $q_{10} \leq 0.30 \text{ kPa}$								Wind Load: $q_{10} \leq 0.45 \text{ kPa}$							
		400 mm o.c.				600 mm o.c.				400 mm o.c.				600 mm o.c.			
		<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>			
		9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3
3.0	1.9	A	A	A	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B
	2.4	A	A	A	A	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A	B	B
	2.8	A	A	A	A	A	B	B	A	A	A	A	A	A	B	B	B
	3.3	A	A	A	B	A	B	B	A	A	A	B	A	B	B	B	B
3.6	1.9	A	A	A	B	A	B	B	A	A	A	B	B	B	B	B	B
	2.4	A	A	B	B	B	B	B	A	A	B	B	B	B	B	B	B
	2.8	A	B	B	B	B	B	B	A	B	B	B	B	B	B	B	B
	3.3	A	B	B	B	B	B	B	A	B	B	B	B	B	B	B	B
4.2	1.9	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	2.4	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	2.8	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	3.3	B	B	B	B	B	B	C	C	B	B	B	B	B	B	C	C
4.8	1.9	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B
	2.4	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	C
	2.8	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	B	B	B	B	C	C
	3.3	B	B	B	B	B	B	C	C	B	B	B	B	B	B	C	C

Legend - Stud Sizes

A = 38 mm x 89 mm

B = 38 mm x 140 mm

C = 38 mm x 184 mm or double 38 mm x 140 mm under the trusses, with an intermediate
38 mm x 140 mm stud at 600 mm.

Notes to Table 9.40.3.U.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) It is assumed that the double top plate is rigid enough to cause load sharing amongst all studs regardless of the spacing 400 mm or 600 mm.
- (3) Solid bridging shall be used on all walls as follows:

$\leq 3.0 \text{ m}$: 1 row at mid-height.
$3.6 \text{ m} - 4.2 \text{ m}$: 2 rows at third-points.
4.8 m	: 3 rows at quarter-points.
- (4) Wind bracing shall not impose additional bending forces onto the stud.

Table 9.40.3.V.
Forming Part of Article 9.40.3.4.

Stud Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy (With Second Storey Loading)																		
Side-wall Height, m	Total Roof Load, kPa	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)																Second Storey Plate Load, kN/m
		Wind Load: $q_{10} \leq 0.30 \text{ kPa}$								Wind Load: $q_{10} \leq 0.45 \text{ kPa}$								
		400 mm o.c.				600 mm o.c.				400 mm o.c.				600 mm o.c.				
		Building Width, m				Building Width, m				Building Width, m				Building Width, m				
		9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	
3.0	1.9	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	14.6
	2.4	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	14.6
	2.8	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	14.6
	3.3	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	14.6
3.6	1.9	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	B	B	B	B	C	C	14.6
	2.4	B	B	B	B	B	B	C	C	B	B	B	B	B	C	C	C	14.6
	2.8	B	B	B	B	B	C	C	C	B	B	B	B	B	C	C	C	14.6
	3.3	B	B	B	B	C	C	C	B	B	B	B	B	B	C	C	C	14.6
3.0	1.9	A	A	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	7.3
	2.4	A	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	7.3
	2.8	A	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	7.3
	3.3	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	7.3
3.6	1.9	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	7.3
	2.4	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	7.3
	2.8	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	7.3
	3.3	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	7.3
3.0	1.9	A	A	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	B	B	B	B	3.6
	2.4	A	A	A	B	B	B	B	B	A	A	A	A	B	B	B	B	3.6
	2.8	A	A	B	B	B	B	B	B	A	A	B	B	B	B	B	B	3.6
	3.3	A	A	B	B	B	B	B	B	A	B	B	B	B	B	B	B	3.6
3.6	1.9	A	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	3.6
	2.4	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	3.6
	2.8	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	3.6
	3.3	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	3.6

Legend - Stud Sizes

A = 38 mm x 89 mm

B = 38 mm x 140 mm

C = 38 mm x 184 mm or double 38 mm x 140 mm

Notes to Table 9.40.3.V.:

(1) Design is based on load combinations of total roof load, wind load and stored product acting at the same time on a closed building.

(2) All notes following Table 9.40.3.U. apply, with the following conditions/exceptions:

14.6 kN/m loading: Full 4.8 m sidewall hay/straw storage space above. It is supported by beams spaced at 3.6 m o.c. The outside plate carries a 1.8 m floor width. If the loading is greater, refer to a qualified person for design.

7.3 kN/m loading: Full 2.4 m sidewall hay/straw storage space above or a gambrel roof structure >9.14 m in total width. Floor support beams as above.

3.6 kN/m loading: Small gambrel roof structure or storage space for light storage. Floor support beams as above.

Table 9.40.3.W.
Forming Part of Article 9.40.3.4.

Stud Sizes for Farm Buildings of Low Human Occupancy (Single Storey)																		
Side-wall Height, m	Total Roof Load, kPa	Spruce-Pine-Fir, No. 1 and No. 2 (Dressed Lumber)																
		Wind load: $q_{10} \leq 0.30 \text{ kPa}$								Wind load: $q_{10} \leq 0.45 \text{ kPa}$								
		400 mm o.c.				600 mm o.c.				400 mm o.c.				600 mm o.c.				
		<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>				<u>Building Width, m</u>				
		9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	9.14	12.2	15.2	18.3	
3.0	1.9	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	B	B	
	2.4	A	A	A	A	A	A	B	B	A	A	A	A	A	B	B	B	
	2.8	A	A	A	A	A	B	B	B	A	A	A	B	B	B	B	B	
	3.3	A	A	A	B	A	B	B	B	A	A	B	B	B	B	B	B	
3.6	1.9	A	A	A	B	A	B	B	B	A	A	A	B	B	B	B	B	
	2.4	A	A	B	B	B	B	B	B	A	A	B	B	B	B	B	B	
	2.8	A	B	B	B	B	B	B	B	A	B	B	B	B	B	B	B	
	3.3	A	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	C	
4.2	1.9	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	
	2.4	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	B	B	B	B	B	C	
	2.8	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	B	B	B	B	B	C	
	3.3	B	B	B	B	B	C	C	C	B	B	B	B	B	C	C	C	
4.8	1.9	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	B	B	B	B	C	C	
	2.4	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	B	B	B	C	C	C	
	2.8	B	B	B	B	B	B	B	C	B	B	B	B	C	C	C	C	
	3.3	B	B	B	B	B	C	C	C	B	B	B	C	C	C	C	C	

Legend - Stud Sizes

A = 50.8 mm x 101.6 mm

B = 50.8 mm x 152.4 mm

C = 50.8 mm x 203.2 mm or double 50.8 mm x 152.4 mm under the trusses,
with an intermediate 50.8 mm x 152.4 mm stud at 600 mm

Notes to Table 9.40.3.W.:

- (1) Designs are based on load combinations of total roof load and wind load acting at the same time on a closed building.
- (2) It is assumed that the double top plate is rigid enough to cause load sharing amongst all studs regardless of the spacing 400 mm or 600 mm.
- (3) Solid bridging shall be used on all walls as follows:

$\leq 3.0 \text{ m}$: 1 row at mid-height.
$3.6 \text{ m} - 4.2 \text{ m}$: 2 rows at third-points.
4.8 m	: 3 rows at quarter-points.
- (4) Wind bracing shall not impose additional bending forces onto the stud.

127. Article 11.3.2.1. of the Regulation is amended by adding the following at the beginning “Except as provided in Sentence (2)” and by adding the following sentence:

(2) Construction in respect of a hotel may only be carried out to match existing where the construction will be in conformance with Part 9 of the Ontario Fire Code made under the *Fire Marshals Act*.

128.—(1) Table 11.2.3.C. of the Regulation, as amended by section 78 of Ontario Regulation 400/91, is further amended by striking out numbers C9, C27, C40, C44, C47, C58, C79, C86, C88, C96, C103, C105, C109, C113, C121, C129, C132, C134, C135, C137 and C145 and substituting the following:

C9	3.1.8.7.; 3.1.8.8.; 3.1.8.9.	Except for hotels, fire dampers or fire stop flaps are not required to be installed in existing ducts at penetrations of existing fire separations.
C27	3.3.1.4.(1); 3.3.4.2.(1)	<p>30 min is acceptable to separate public corridors or exits in buildings not exceeding 6 storeys in building height, except that 45 min is required for exits in buildings exceeding 3 storeys in building height.</p> <p>For buildings exceeding 6 storeys in building height, 30 min is acceptable between suites and between suites and public corridors where smoke detectors are installed in corridors, except 1 h is required in exits.</p> <p>30 min is acceptable to separate public corridors, exits or suites in hotels.</p>
C40	3.4.1.4.	<p>Except for hotels, the following types of exits may also be used for buildings not over 6 storeys in building height:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) connected balconies, which connect across firewalls, or connect to another exit, or with access to ground level, . (b) areas of refuge where fire service rescue is possible and that comply with Measure L of Sentences (4) to (10), (18) and (20)(a), (b) and (d) in the Supplement to the NBC 1990.
C44	3.4.3.6.	Except for hotels, existing acceptable.
C47	3.4.4.1.	<p>Fire separations of exits permitted in buildings:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 30 min, up to 3 storeys in building height; - 45 min, in hotels up to 3 storeys in building height; - 45 min, up to 6 storeys in building height; - 1 h, over 6 storeys in building height.
C58	3.4.6.9.(2) to (6)	Existing acceptable.
C79	6.2.3.2.; 6.2.3.4.; 6.2.3.5.; 6.2.3.10.	Except for hotels, existing acceptable.
C86	9.3.0.1.; 9.3.0.2.	Reserved.
C88	9.5	Except as provided in C88.1, the requirements under this Section do not apply.
C96	9.8.1. to 9.8.4.	<p>Replacement or extension of existing stair systems shall be exempt from the provisions of these Articles, except that they shall have:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a minimum width between wall faces of 700 mm, and (b) a minimum clear height over tread nosing of 1800 mm.
C103	9.9.2.2.	<p>Except for hotels, the following types of exits may also be used:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) connected balconies, which connect across firewalls, or connect to another exit, or with access to ground level, . (b) areas of refuge approved by the chief building official, where fire service rescue is possible, or (c) combustible or noncombustible exterior stairways or fire escapes which are protected in accordance with Sentence 3.2.3.13.(2). These may be reconstructed or recreated (as in the case of a heritage building).
Col. 1	2	3

C105	9.9.2.8.	See C58 and C58.1.
C109	9.9.4.2.	Except as permitted in C121.1, in a <i>building</i> containing not more than four <i>dwelling units or suites</i> , one <i>exit</i> need not be separated from the remainder of the <i>building</i> at the <i>first storey</i> where there are one or more other <i>exits</i> complying with C110.
C113	9.9.6.2.	Except for <i>hotels</i> , existing acceptable.
C121	9.9.8.5.	In a <i>building</i> containing not more than four <i>dwelling units or suites</i> , existing glazed solid wood doors to lobby may remain in lieu of new 20 minute doors, provided the <i>fire separations</i> for the floor above or below are provided as per C.A. C129, and a second <i>means of egress</i> from the <i>dwelling units</i> complies with the Code requirements.
C129	9.10.8.1.; 9.10.8.3.; 9.10.8.7.	(a) Except as provided in (b) and (c), existing 30 min rating is acceptable. (b) In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , 15 min horizontal <i>fire separation</i> is acceptable where (i) <i>smoke alarms</i> are installed in every <i>dwelling unit</i> and in common areas in conformance with Subsection 9.10.18., and (ii) <i>smoke alarms</i> are interconnected. (c) In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , the <i>fire-resistance rating</i> of the <i>fire separation</i> is waived where the <i>building</i> is <i>sprinklered</i> .
C132	9.10.9.11.(1)	Except for <i>hotels</i> , 30 min <i>fire separation</i> acceptable.
C134	9.10.9.14.(1), (3); 9.10.9.15.(1)	(a) Except as provided in (b) and (c), 30 min <i>fire separation</i> is acceptable. (b) In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , 15 min horizontal <i>fire separation</i> is acceptable where (i) <i>smoke alarms</i> are installed in every <i>dwelling unit</i> and in common areas in conformance with Subsection 9.10.18., and (ii) <i>smoke alarms</i> are interconnected. (c) In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , the <i>fire-resistance rating</i> of the <i>fire separation</i> is waived where the <i>building</i> is <i>sprinklered</i> .
C135	9.10.10.3.	(a) Except as provided in (b) and (c) and in Articles 9.10.10.5. and 9.10.10.6., 30 min <i>fire separation</i> is acceptable. (b) In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , the <i>fire-resistance rating</i> of the vertical <i>fire separation</i> is waived where (i) <i>smoke alarms</i> are installed in every <i>dwelling unit</i> and in common areas in conformance with Subsection 9.10.18., and (ii) <i>smoke alarms</i> are interconnected. (c) In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , the <i>fire-resistance rating</i> of the vertical <i>fire separation</i> is waived where <i>service rooms</i> are <i>sprinklered</i> .
C137	9.10.13.2.(1)	In a <i>building</i> containing not more than four <i>dwelling units or suites</i> , existing glazed solid wood doors to corridors may remain in lieu of new 20 min doors.
C145	9.10.13.11.	Existing operable self-releasing electro-magnetic hold-open device acceptable, and except for <i>hotels</i> , fusible link hold-open devices acceptable.
Col. 1	2	3

(2) Table 11.2.3.C. is further amended by adding the following numbers:

C58.1	3.4.6.9.(7)	Except for <i>hotels</i> , existing acceptable.
C88.1	9.5.2.1.	In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> ,
		(a) minimum room height shall not be less than 1.95 m over the required floor area and in any location that would normally be used as a <i>means of egress</i> , or
		(b) minimum room height shall not be less than 2.03 m over at least 50% of the required floor area, provided that any part of the floor having a clear height of less than 1.4 m shall not be considered in computing the required floor area.
C93.1	9.7.1.3.	In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , existing acceptable.
C119.1	9.9.7.4.	Except as provided in C121.1, in detached houses, semi-detached houses, townhouses row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , existing acceptable.
C121.1	9.9.9.	In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , exit requirements are acceptable if at least one of the following conditions exists:
		(a) a door, including a sliding door, that opens directly to the exterior from a <i>dwelling unit</i> , serves only that <i>dwelling unit</i> and has reasonable access to ground level and the <i>dwelling units</i> are equipped with <i>smoke alarms</i> installed in conformance with Subsection 9.10.18.,
		(b) an <i>exit</i> that is accessible to more than one <i>dwelling unit</i> and provides the only <i>means of egress</i> from each <i>dwelling unit</i> , provided that the <i>means of egress</i> is separated from the remainder of the <i>building</i> and common areas by a <i>fire separation</i> having a 30 min <i>fire-resistance rating</i> and provided further that the required <i>access to exit</i> from any <i>dwelling unit</i> cannot be through another <i>dwelling unit</i> , <i>service room</i> or other <i>occupancy</i> , and both <i>dwelling units</i> and common areas are provided with <i>smoke alarms</i> installed in conformance with Subsection 9.10.18. and are interconnected, or
		(c) access to an <i>exit</i> from one <i>dwelling unit</i> which leads through another <i>dwelling unit</i> where
		(i) an additional means of escape is provided through a window that conforms to the following:
		- the sill height is not more than 1 m above or below adjacent ground level,
		- the window can be opened from the inside without the use of tools,
		- the window has an individual unobstructed open portion having a minimum area of .38 m ² with no dimension less than 460 mm,
		- the sill height does not exceed 900 mm above the floor or fixed steps,
		- where the window opens into a window well, a clearance of not less than 1 m shall be provided in front of the window, and
		- <i>smoke alarms</i> are installed in every <i>dwelling unit</i> and in common areas in conformance with Subsection 9.10.18. and are interconnected,
		(ii) an additional means of escape is provided through a window that conforms to the following:
		- a casement window not less than 1060 mm high, 560 mm wide, with a sill height not more than 900 mm above the inside floor,
		- the sill height of the window is not more than 5 m above adjacent ground level, and
		- <i>smoke alarms</i> are installed in every <i>dwelling unit</i> and in common areas in conformance with Subsection 9.10.18. and are interconnected, or
		(iii) the <i>building</i> is <i>sprinklered</i> and the <i>dwelling units</i> are equipped with <i>smoke alarms</i> installed in conformance with Subsection 9.10.18.
C135.1	9.10.11.2.(1)	In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , a <i>party wall</i> with 1 h <i>fire-resistance rating</i> is acceptable.
C136.1	9.10.13.1.	In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , existing acceptable.
Col. 1	2	3

C147.1	9.10.13.13.(1)	In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , existing acceptable.
C148.1	9.10.13.14.; 9.10.5.1.	In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , existing acceptable.
C170.1	9.32	In detached houses, semi-detached houses, townhouses and row houses containing not more than two <i>dwelling units</i> , rooms or spaces in <i>dwelling units</i> to be ventilated by natural means in accordance with Subsection 9.32.2. or by providing adequate mechanical ventilation.
Col. 1	2	3

129. Table 11.3.1.B. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Table 11.3.1.B.
Forming Part of Sentence 11.3.1.2.(1), Article 11.3.3.2. and
Sentences 11.3.4.1.(3) and (4)

For Evaluation and Upgrading of Early Warning/Evacuation		
Renovation Activity (1)	EW/EVAC, Evaluation and Upgrading	Part 11 Compliance Alternative (2)
#1 (3)	---	---
#2 (4)	<p>Early Warning and Evacuation to be checked against</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) <i>access to exit widths</i> based on <i>occupant load</i> in Subsection 3.3.1. or 9.9.3.; (b) <i>exit widths</i> based on <i>occupant load</i> in Subsection 3.4.3. or 9.9.3.; (c) <i>exit signs</i> in Subsection 3.4.5. or 9.9.10.; (d) lighting of <i>exits</i>, lighting of <i>access to exits</i> and emergency lighting in Subsection 3.2.7. or 9.9.11.; (e) fire alarm system in Subsection 3.2.4. or 9.10.17.; and (f) travel distance and number of <i>exits</i> in other Parts of the Code, and deficiencies shall be upgraded. 	<p>EARLY WARNING</p> <p>(a) <i>Compliance alternatives</i> as listed may be used.</p> <p>EVACUATION</p> <p>(b) <i>Compliance alternatives</i> as listed to <i>access to exit</i> and <i>exit widths</i>, number of <i>exits</i>, and travel distance may be used.</p>
#3, #4, #5 (5)	<p>Early Warning and Evacuation to be checked against</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) <i>access to exit widths</i> based on <i>occupant load</i> in Subsection 3.3.1. or 9.9.3.; (b) <i>exit widths</i> based on <i>occupant load</i> in Subsection 3.4.3. or 9.9.3.; (c) <i>exit signs</i> in Subsection 3.4.5. or 9.9.10.; (d) lighting of <i>exits</i>, lighting of <i>access to exits</i> and emergency lighting in Subsection 3.2.7. or 9.9.11.; (e) fire alarm system in Subsection 3.2.4. or 9.10.17.; (f) travel distance and number of <i>exits</i> in other Parts of the Code; and (g) smoke control measures, and at least one elevator to permit transport of fire fighters to all floors in <i>hotels</i> whose floor level is more than 18 m high, measured between <i>grade</i> and floor level of the top <i>storey</i> as per Subsection 3.2.6. <p>and deficiencies shall be upgraded.</p>	<p>EARLY WARNING</p> <p>(A) <i>Compliance alternatives</i> as listed may be used.</p> <p>EVACUATION</p> <p>(b) <i>Compliance alternatives</i> as listed to <i>access to exit</i> and <i>exit widths</i>, number of <i>exits</i>, and travel distance may be used.</p>
Column 1	2	3

Notes to Table 11.3.1.B.:

- (1) See Table 11.3.1.A.
- (2) See Tables 11.2.3.A., 11.2.3.B., 11.2.3.C., 11.2.3.D/E. and 11.2.3.F. for *compliance alternatives* that may be used.
- (3) Does not apply to Renovation Activity #1.
- (4) Applies to change of *major occupancy* to one of equal or lesser hazard.
- (5) Applies to change of *major occupancy* to one of greater hazard, and to increase in *occupant load* greater than 15%.

130. Table 11.4.1.H. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Table 11.4.1.H.
Forming Part of Subsection 11.4.1.

Group C	Hazard Index		
	Occupancy H.I.		
	Small	Medium	Large
Apartments	3	4	6
Boarding Houses/Group Homes	3	—	—
Clubs, Residential	3	4	6
Colleges, Residential	3	4	6
Convents	3	4	6
Dormitories/Hostels	3	4	6
Hotels	3	5	6
Houses, S.F.	2	2	—
Lodging Houses	3	—	—
Monasteries	3	4	6
Public Heritage Buildings	3	—	—
Rectories	2	—	—
Retirement Homes	3	4	6
Rooming Houses	3	—	—
Schools, Residential	3	4	6
Column 1	2	3	4

Notes to Table 11.4.1.H.:

(1)

Building Size (Maximum) (2)	
— 600 m ² / 3 storey	Small
— 250 m ² / 3 storey (<i>Public Heritage Building</i>)	Small
— 2000 m ² / not exceeding 6 storeys	Medium
— Any area / not exceeding 36 m in <i>building height</i>	Large
— Over 36 m in <i>building height</i>	H.I. = 7
— Hotels over 18 m high, measured between grade and the floor level of the top storey	H.I. = 7

(2) Sizes are *building area* and *building height*.

(3) *Buildings* exceeding 3 storeys in *building height* and which are combustible shall be sprinklered.

(4) Take lowest rating for H.I. from Table for *major occupancy* change.

131. Subsection 12.1.1. of the Regulation, as amended by section 79 of Ontario Regulation 400/91, is further amended by adding the following article:

12.1.1.3. This Code, as it reads on the 30th day of June, 1993, shall be deemed to continue in force with respect to *construction*

- (a) for which a permit has been issued before the 1st day of July, 1993, or
- (b) for which the working drawings, plans and specifications are substantially completed before the 1st day of July, 1993, and for which an application for a permit is made before the 30th day of September, 1993, under this Code as it read on the 30th day of June, 1993

if the *construction* is commenced within six months after the permit is issued.

132. This Regulation comes into force on the 1st day of July, 1993.

17/93

ONTARIO REGULATION 159/93
made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: April 6th, 1993
Approved: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 901 of R.R.O. 1990
(Plumbing Code)

1. Regulation 901 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 401/91 and 134/92 are revoked.

2. This Regulation comes into force on the day on which the *Building Code Act, 1992* comes into force.

EVELYN GIGANTES
Minister of Housing

Dated at Toronto, this 6th day of April, 1993.

17/93

ONTARIO REGULATION 160/93
made under the
BUILDING CODE ACT

Made: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 61 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 61 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "chief official" wherever it appears and substituting in each case "chief building official".

2.—(1) Article 1.1.3.2. of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 400/91 and section 1 of Ontario Regulation 158/93, is further amended by striking out the portion before the definitions and substituting the following:

Unless otherwise specified in this Code, except for the names of statutes, the words and terms in italics in this Code have the following meaning for the purposes of this Code, and where indicated, the following meaning for the purposes of the Act as well.

(2) Article 1.1.3.2. of the Regulation is further amended by adding the following definitions:

Accessible means when applied to a *fixture*, connection, *plumbing appliance*, valve, *cleanout* or equipment, having access thereto but which first may require the removal of an access panel, door or similar obstruction without the cutting or breaking of materials.

Air break means the unobstructed vertical distance between the lowest point of an indirect *drainage system* and the *flood level rim* of the *fixture* into which it discharges.

Air gap means the unobstructed vertical distance through air between the lowest point of a water supply outlet and the *flood level rim* of the *fixture* or device into which the outlet discharges.

Applicable law means, for the purposes of section 8 of the Act, any general or special Act, and all regulations and by-laws enacted thereunder, which prohibit the proposed *construction* or *demolition* of the building unless the Act, regulation or by-law is complied with.

Applicable law means, for the purposes of clause 10 (2) (a) of the Act, any general or special Act, and all regulations and by-laws enacted thereunder, which prohibit the proposed use of the *building* unless the Act, regulation or by-law is complied with.

Architect means, for the purposes of the Act and this Code, the holder of a licence, a certificate of practice or a temporary licence under the *Architects Act*.

As constructed plans means, for the purposes of the Act and this Code, *construction plans* and specifications that show the *building* and the location of the *building* on the property as the *building* has been constructed.

Backflow means a flowing back or reversal of the normal direction of the flow.

Backflow preventer means a device or a method that prevents *backflow* in a *water distribution system*.

Back-siphonage means *backflow* caused by a negative pressure in a *water distribution system*.

Back-siphonage preventer means a device or a method that prevents *back-siphonage* in a *water distribution system*.

Backwater valve means a *check valve* designed for use in a gravity *drainage system*.

Bottle trap means a *trap* that retains water in a closed chamber and that seals the water by submerging the inlet pipe in the liquids or by a partition submerged in the liquids.

Branch means a *soil* or *waste pipe* connected at its upstream end to the junction of 2 or more *soil* or *waste pipes* or to a *soil* or *waste stack*, and connected at its downstream end to another *branch*, a *sump*, a *soil* or *waste stack* or a *building drain*.

Branch vent means a *vent pipe* that is connected at its lower end to the junction of 2 or more *vent pipes* and is connected at its upper end either to a *stack vent*, *vent stack* or *header*, or is terminated in *open air*.

Building drain means *sanitary building drain* or *storm building drain*.

Building sewer means *sanitary building sewer* or *storm building sewer*.

Building trap means a *trap* that is installed in a *sanitary building drain* or *sanitary building sewer* to prevent circulation of air between a *sanitary drainage system* and a public sewer.

Check valve means a valve that permits flow in one direction but prevents a return flow.

Circuit vent means a *vent pipe* that serves a number of *fixture traps* connecting to a horizontal drainage pipe or *sanitary building drain* where the vent connects to the *fixture drain* of the most upstream fixture and "circuit vented" has a corresponding meaning.

Cleanout means a fitting access in a *drainage system* or *venting system* that is installed to provide access for cleaning and inspection and that is provided with a readily replaceable air tight cover.

Clear water waste means waste water containing no impurities or contaminants that are harmful to a person's health, plant or animal life or that impair the quality of the natural environment.

Continuous waste and vent means a *vent pipe* that is a vertical extension of a vertical *waste pipe* and includes the vertical *waste pipe*.

Critical level means the level of submergence at which the *back-siphonage preventer* ceases to prevent *back-siphonage*.

Dead end means a pipe that terminates with a closed fitting.

Developed length means the length along the centre line of the pipe and fittings.

Directly connected means physically connected in such a way that water or gas cannot escape from the connection.

Distributing pipe means a pipe or piping in a *water distribution system*.

Drainage system means an assembly of pipes, fittings, fixtures and appurtenances on the property that is used to convey *sewage* and *clear water waste* to a main sewer or a *private sewage disposal system*, and includes a *private sewer* but does not include *subsoil drainage piping* or piping that carries *storm sewage* from areas that are not part of a *building*.

Drum trap means a *trap* that has the inlet and outlet ends in the sides of the cylindrical body of the *trap*.

Dual vent means a *vent pipe* that serves two *fixtures* and connects at the junction of the *fixture drains*.

Fixture means a receptacle, *plumbing appliance*, apparatus or other device that discharges *sewage* or *clear water waste*, and includes a floor drain.

Fixture drain means the pipe that connects a *trap* serving a *fixture* to another part of a *drainage system*.

Fixture outlet pipe means a pipe that connects the waste opening of a *fixture* to the *trap* serving the *fixture*.

Fixture unit (as applying to *drainage systems*) means the unit of measure based on the rate of discharge, time of operation and frequency of use of a *fixture* that expresses the hydraulic load that is imposed by that *fixture* on the *drainage system*.

Fixture unit (as applying to *water distribution systems*) means the unit of measure based on the rate of supply, time of operation and frequency of use of a *fixture* or outlet that expresses the hydraulic load that is imposed by that *fixture* or outlet on the supply system.

Flood level rim means the top edge at which water can overflow from a *fixture* or device.

Flow control roof drain means a *roof drain* that restricts the flow of storm water into the *storm drainage system*.

Force main means a *sanitary drainage pipe* through which *sanitary sewage* is conveyed by mechanical or pneumatic propulsion.

Fresh air inlet means a *vent pipe* that is installed in conjunction with a *building trap* and terminates in *open air*.

Header means a *vent pipe* that connects two or more *vent stacks* or *stack vents* to *open air*.

Heritage building means a *building* designated under the *Ontario Heritage Act*, or a *building* that is certified to be of significant architectural or historical value by a recognized, non-profit organization whose primary object is the preservation of structures of architectural or historical significance and whose certification of the *building* is accepted by the *chief building official*.

Horizontal branch means that part of a *waste pipe* that is horizontal and installed to convey the discharge from more than one *fixture*.

Hub drain means a drain opening for indirect liquid wastes that does not serve as a floor drain, that has the same pipe size, material and venting requirements as a floor drain and that has a *flood level rim* above the floor in which it is installed and receives wastes that are discharged directly into the drain opening.

Indirectly connected means not *directly connected*.

Individual vent means a *vent pipe* that serves one *fixture*.

Interceptor means a receptacle that is designed and installed to prevent oil, grease, sand or other materials from passing into a *drainage system*.

Leader means a pipe that is installed to carry storm water from a roof to a *storm building drain* or sewer or other place of disposal.

Loop vent means a *branch vent* that functions for two or more *traps* and loops back or extends to a *stack vent* from a point in front of the last

connection of a fixture to a horizontal branch, and “loop vented” has a corresponding meaning.

Modified stack venting means a *stack venting* arrangement where the *stack vent* above the connection of the highest *stack vented fixture* is reduced in diameter.

Nominally horizontal means at an angle of less than 45° with the horizontal.

Nominally vertical means at an angle of not more than 45° with the vertical.

Offset means the piping that connects the ends of 2 pipes that are parallel.

Open air means the atmosphere outside a building.

(3) The definition of “Owner” in Article 1.1.3.2. of the Regulation is revoked.

(4) Article 1.1.3.2. of the Regulation is further amended by adding the following definition:

Plumbing appliance means a receptacle or equipment that receives or collects water, liquids or sewage and discharges water, liquid or sewage directly or indirectly to a plumbing system.

(5) The definition of “Plumbing system” in Article 1.1.3.2. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Plumbing system means a system of connected piping, fittings, valves, equipment, fixtures and appurtenances contained in plumbing.

(6) Article 1.1.3.2. of the Regulation is further amended by adding the following definitions:

Potable means fit for human consumption.

Private sewer means a sewer other than a building sewer that,

- (a) is not owned or operated by a municipality, the Ministry of the Environment or other public agency,
- (b) receives drainage from more than one sanitary building drain either directly or through more than one sanitary building sewer or receives drainage from more than one storm building drain either directly or through one or more storm building sewers, and connects to a main sewer, or
- (c) serves as a place of disposal on the property,

but does not include,

- (d) a sewer that carries only the sanitary waste or storm sewage from two semi-detached dwelling units,
- (e) a sewer that carries only the sanitary waste or storm sewage from one main building that is of industrial, commercial or institutional occupancy and one ancillary building, or
- (f) a sewer that carries only the sanitary waste or storm sewage from a row housing complex having five or fewer single family residences.

Private water supply means piping that serves as a source of supply on the property to more than one water service pipe.

Private water supply system means an assembly of pipes, fittings, valves, equipment and appurtenances that supplies water from a private source to a potable water system.

Professional engineer means, for the purposes of the Act and this Code, a person who holds a licence or a temporary licence under the Professional Engineers Act.

Relief vent means a vent pipe that connects at the upper end to a vent stack and connects at the lower end to a horizontal branch between the first fixture connection and the soil stack or waste stack.

Riser means a water distributing pipe that extends through at least one full storey (as defined in Part 7 of this Code).

Roof drain means a fitting or device that is installed in the roof to permit storm sewage to discharge into a leader.

Roof gutter means an exterior channel installed at the base of a sloped roof to convey storm sewage.

Sanitary building drain means a building drain that conducts sewage and connects to the sanitary building sewer.

Sanitary building sewer means a pipe that is connected to a sanitary building drain 1 m outside a wall of a building and that conducts sewage to a public sewer or private sewage disposal system.

(7) The definition of “Sanitary drainage system” in Article 1.1.3.2. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Sanitary drainage system means a drainage system that conducts sanitary sewage.

(8) Article 1.1.3.2. of the Regulation is further amended by adding the following definitions:

Sanitary drainage piping means all piping that conveys sanitary sewage to a place of disposal, including the sanitary building drain, sanitary building sewer, soil pipe, soil stack, waste stack and waste pipe but not the main sewer or piping in a sewage treatment plant.

Sanitary sewage means liquid or water borne waste.

- (a) of industrial or commercial origin, or
- (b) of domestic origin, including human body waste, toilet or other bathroom waste, and shower, tub, culinary, sink and laundry waste.

Sanitary sewer means a sewer that conducts sewage.

Sanitary unit means a water closet, urinal, bidet or bedpan washer.

(9) The definition of “Service water heater” in Article 1.1.3.2. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Service water heater means a device for heating water for plumbing services.

(10) Article 1.1.3.2. of the Regulation is further amended by adding the following definitions:

Sewage means sanitary sewage or storm sewage.

Sewage system means a sewage system as defined in Part VIII of the Environmental Protection Act.

Size means the nominal diameter by which a pipe, fitting, trap or other similar item is commercially designated.

Soil pipe means a sanitary drainage pipe that carries the discharge of a sanitary unit with or without the discharge from any other fixture.

Soil stack means a vertical soil pipe that passes through one or more storeys and includes any offset that is part of the stack.

Stack vent means a vent pipe that connects the top of a soil or waste stack to a header or open air and “stack vented” has a corresponding meaning.

Stack venting means when used with reference to fixtures an arrangement such that the connections of the drainage piping from the stack

vented fixtures to the stack provide venting to the *fixture traps* so that no additional *vent pipe* is required.

Storm building drain means a building drain that conveys *storm sewage* to a *storm building sewer*.

Storm building sewer means a building sewer that conveys *storm sewage* to a place of disposal and commences 1 m from the *building*.

Storm drainage piping means all the connected piping that conveys *storm sewage* to a place of disposal and includes the *storm building drain*, *storm building sewer*, rain water *leader* and area drain installed to collect surface water from the area of a *building* and the piping that drains water from a swimming pool or from water cooled air conditioning equipment, but does not include,

- (a) a main *storm sewer*,
- (b) an area drain, or
- (c) a *subsoil drainage pipe*.

Storm drainage system means a *drainage system* that conveys *storm sewage*.

Storm sewage means water that is discharged from a surface as a result of rainfall, snow melt or snowfall.

Storm sewer means a sewer that conveys *storm sewage*.

Subdrainage system means a *drainage system* that does not drain by gravity to the *building sewer*.

Subsoil drainage pipe means a pipe that is installed underground to intercept and convey subsurface water, and includes foundation drain pipes.

Trap means a fitting or device that is designed to hold a liquid seal that will prevent the passage of gas but will not materially affect the flow of a liquid.

Trap dip means the lowest part of the upper interior surface of a *trap*.

Trap seal depth means the vertical distance between the *trap dip* and the *trap weir*.

Trap standard means the *trap* for a *fixture* that is integral with the support for the *fixture*.

Trap weir means the highest part of the lower interior surface of a *trap*.

Vacuum breaker means *back-siphonage preventer*.

Vent pipe means a pipe that is part of a *venting system*.

Vent stack means a *vent pipe* that is connected at its upper end to a *header* or is terminated in *open air* and that is used to limit pressure differential in a *soil* or *waste stack*.

Venting system means an assembly of pipes and fittings that connects a *drainage system* with *open air* for circulation of air and the protection of *trap seals* in the *drainage system*.

Waste pipe means a *sanitary drainage pipe* that carries the discharge from a *fixture* directly to a *waste stack*, *soil stack*, *sanitary building drain*, *branch* or *sewage system*.

Waste stack means a vertical *sanitary drainage pipe* including any *offset* that is part of the stack that conducts liquid waste from *fixtures* other than *sanitary units*.

Water distribution system means an assembly of pipes, fittings, valves and appurtenances that conveys water from the *water service pipe* or *private water supply system* to water supply outlets, *fixtures*, *plumbing appliances* and devices.

Water purveyor means the owner or operator of a *water works*.

Water service pipe means a pipe on the property that conveys *potable* water from a *water works* or private water source to the inside of the *building*.

Water system means a *private water supply system*, a *water service pipe*, a *water distribution system* or parts thereof.

Water works means water works as defined in the *Ontario Water Resources Act*.

Wet vent means a *waste pipe* that also serves as a *vent pipe*.

Yoke vent means a *vent pipe* that is connected at its lower end to a *soil* or *waste stack* and at its upper end to a *vent stack* or a *branch vent* that is connected to a *vent stack*.

3. Article 1.1.4.1. of the Regulation is amended by adding the following names and organizations:

ANSI American National Standards Institute
(1430 Broadway, New York, New York 10018
U.S.A.)

ASPE American Society of Plumbing Engineers
(15233 Ventura Blvd., Suite 811, Sherman Oaks,
California 91403 U.S.A.)

AWWA American Water Works Association
(45 23rd Street, Toronto, Ontario M8V 3M6)

MOE Ontario Ministry of the Environment
(135 St Clair Avenue West, Toronto, Ontario
M4V 1P5)

WH Warnock Hersey Professional Services Ltd.
(3210 American Drive, Mississauga, Ontario
L4V 1B3)

4. Article 1.1.4.2. of the Regulation is amended by adding the following symbols and abbreviations:

ABS	acrylonitrile-butadiene-styrene
gal	imperial gallon(s)
gal/min	imperial gallon(s) per minute
cm ²	square centimetre(s)
CPVC	chlorinated poly (vinyl chloride)
DWV	drain, waste and vent
kg/m ²	kilograms per square metre
m ²	square metre(s)
PB	polybutylene
PE	polyethylene
PEX	cross-linked polyethylene
PVC	poly (vinyl chloride)

5. Article 2.1.1.1. of the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 400/91, is revoked and the following substituted:

2.1.1.1. Parts 1, 2, 7 and 12. Parts 1, 2, 7 and 12 apply to all *buildings*.

6. Article 2.1.1.2. of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.1.1.2. Parts 3, 4, 5 and 6

(1) Except as provided in Article 2.1.1.5., Sentence 2.1.1.6.(1) and Subsection 2.1.2., Parts 3, 4, 5 and 6 apply to all *buildings* occupying an area greater than ten square metres and

- (a) used for
 - (i) Group A, *assembly occupancies*,
 - (ii) Group B, *institutional occupancies*, or
 - (iii) Group F, Division 1, *high hazard industrial occupancies*, and
- (b) exceeding 600 m² in *building area* or exceeding 3 *storeys* in *building height* used for *major occupancies* classified as
 - (i) Group C, *residential occupancies*,
 - (ii) Group D, *business and personal services occupancies*,
 - (iii) Group E, *mercantile occupancies*, or
 - (iv) Group F, Division 2 and 3, *medium and low hazard industrial occupancies*.

7. Article 2.1.1.3. of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.1.1.3. Part 9

(1) Except as provided in Sentences 2.1.1.4.(2), 2.1.1.6.(1) and Article 2.1.1.5., Part 9 applies to *buildings* occupying an area greater than ten square metres

- (a) of 3 *storeys* or less in *building height*,
- (b) having a *building area* not exceeding 600 m², and
- (c) used for:
 - (i) Group C, *residential occupancies*,
 - (ii) Group D, *business and personal services occupancies*,
 - (iii) Group E, *mercantile occupancies*, and
 - (iv) Group F, Division 2 and 3, *medium and low hazard industrial occupancies*.

8. Clause 2.1.1.4.(2)(a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) CAN/CSA-Z240.2.1., "Structural Requirements for Mobile Homes", CAN/CSA-Z240.8.1., "Light Duty Windows" and CAN/CSA-Z240.3.1., "Plumbing Requirements for Mobile Homes", if the *building* is constructed in Sections not wider than 4.88 m, or

9. Sentence 2.1.1.7.(1) of the Regulation is amended by inserting after "provided in" in the first line "Section 3.13, Article 7.1.2.2., Section 9.41 and".

10. Subsection 2.1.1. of the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 400/91 and sections 2 and 3 of Ontario Regulation 158/93, is further amended by adding the following article:

2.1.1.12. Change of Use. Part 10 applies to existing *buildings* requiring a permit under section 10 of the Act.

11. Article 2.1.3.1. of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (a), by adding "or" at the end of clause (b) and by adding the following clause:

- (c) a *plumbing system* interconnected through a *firewall*.

12. Sentence 2.3.2.1.(1) of the Regulation is amended by striking out "written reports arising out of the general review shall be forwarded to the *chief official* by such person" in the thirteenth and fourteenth lines and substituting "copies of written reports arising out of the general review shall be forwarded to the *chief building official* by the *architect, professional engineer* or both who have been retained to undertake the general review of the construction of the *building*".

13.—(1) Sentence 2.4.1.1.(1) of the Regulation is amended by striking out "Section 5" in the second line and substituting "Section 8".

(2) Article 2.4.1.1. of the Regulation is amended by adding the following sentence:

(4) A person is exempt from the requirement to obtain a permit under section 10 of the Act for the change of use of a *building* in territory without municipal organization.

14. Subsection 2.4.1. of the Regulation is amended by adding the following articles:

2.4.1.2. Permits under section 10 of the Act

(1) Except as provided in Sentence (2), the following changes in use of a *building* or part of a *building* constitute an increase in hazard for the purposes of section 10 of the Act and require a permit under section 10 of the Act:

- (a) a change of the *major occupancy* of all or part of a *building* that is designated with a "Y" in Table 2.4.1.A. takes place,
- (b) a *suite* of a Group C *major occupancy* is converted into more than one *suite* of Group C *major occupancy*,
- (c) a *farm building* or part of a *farm building* is changed to a *major occupancy*, or
- (d) the use of a *building* or part of a *building* is changed and the previous *major occupancy* of the *building* or part of the *building* cannot be determined.

(2) A person is exempt from the requirement to obtain a permit under section 10 of the Act where the change in use of the *building* or part of the *building* will result from proposed *construction* and a permit under section 8 of the Act has been issued in respect of such *construction*.

Table 2.4.1.A.
Forming Part of Sentence 2.4.1.2.(1)⁽¹⁾

		FROM ⁽²⁾											
		A-1	A-2	A-3	A-4	B-1	B-2	C	D	E	F-1	F-2	F-3
TO ⁽³⁾	A-1	N	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
	A-2	Y	N	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
	A-3	Y	Y	N	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
	A-4	Y	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
	B-1	Y	Y	Y	N	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
	B-2	Y	Y	Y	N	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	Y
	C	Y	Y	Y	N	Y	N	(4)	Y	Y	Y	Y	Y
	D	N	N	Y	N	Y	N	N	N	Y	Y	N	N
	E	Y	Y	Y	N	Y	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y
	F-1	Y	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	N	Y	Y
	F-2	Y	Y	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	N	N	Y
	F-3	Y	N	Y	N	Y	Y	Y	N	N	N	N	N

Notes to Table 2.4.1.A.

- (1) See Clauses 2.4.1.2.(1)(a), 3.13.1.1.(1)(a) and 9.41.1.1.(1)(a).
- (2) *Major Occupancy* of all or part of a *building* before change of use.
- (3) *Major Occupancy* of all or part of a *building* after change of use.
- (4) See Clauses 2.4.1.2.(1)(b), 3.13.1.1.(1)(b), 9.41.1.1.(1)(b) and 11.3.4.1.(1)(b).

2.4.1.3. Conditional Permits

(1) The *chief building official* shall not issue a conditional permit for any stage of *construction* under subsection 8(3) of the Act unless compliance with the following *applicable laws* has been achieved in respect of the *construction* of the proposed *building*:

- (a) regulations made under clause 28(1)(e) of the *Conservation Authorities Act*;
- (b) subsection 5(1) of the *Environmental Assessment Act*;
- (c) section 76 of the *Environmental Protection Act*;
- (d) subsection 24(3) of the *Niagara Escarpment Planning and Development Act*;
- (e) section 30, subsections 33(1), 34(1) and section 42 of the *Ontario Heritage Act*;
- (f) subsection 4(1) and section 6 of the *Rental Housing Protection Act*.

(2) For the purposes of issuing a conditional permit under subsection 8(3) of the Act, a person is exempt from the requirement in clause 8(3)(a) of the Act of compliance with by-laws passed under sections 34 and 38 of the *Planning Act* where

- (a) a committee of adjustment has made a decision under section 45 of the *Planning Act* authorizing one or more minor variances from the provisions of any by-laws made under sections 34 and 38 of that Act,
- (b) such minor variance or variances result in the achievement of full compliance with such by-laws, and
- (c) no person informed the committee of adjustment of objections

to the minor variances either in writing or in person at the hearing of the application.

(3) A permit issued under subsection 8(3) of the Act shall indicate its conditional nature.

15. Clause 2.4.3.1.(2)(j) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(j) all *building drains*, *building sewers*, *water systems*, *drainage systems* and *venting systems* are complete and tested as operational for the storeys to be occupied,

16. Article 2.4.3.2. of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of clause (b) and by adding the following clause:

- (b.1) the following *building components* and *systems* are complete, operational, inspected and tested:
 - (i) *water systems*,
 - (ii) *building drains* and *building sewers*, and
 - (iii) *drainage systems* and *venting systems*, and

17. Article 2.4.5.1. of the Regulation, as amended by section 5 of Ontario Regulation 158/93, is further amended by striking out “and” at the end of clause (i.1) and by adding the following clause:

- (i.2) of the readiness for inspection and testing of
 - (i) *building sewers* and *building drains*,
 - (ii) *water service pipes*,
 - (iii) *drainage systems* and *venting systems*,
 - (iv) *water distribution system*, and
 - (v) *plumbing fixtures* and *plumbing appliances*, and

18. Section 2.4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

2.4.6. As Constructed Plans

2.4.6.1. Application. Where the council of a municipality has passed a by-law pursuant to clause 7(g) of the Act, the *chief building official*

may require that *as constructed plans* for the whole of, or any part or system of, a *building* or any class of *buildings* be provided by the persons responsible for the *construction*.

19. Table 2.6.3.A. of the Regulation, as remade by section 7 of Ontario Regulation 158/93, is amended by adding the following referenced documents:

Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
ANSI	B16.3-1985	Malleable Iron Threaded Fittings (Classes 150 and 300)	7.2.6.6.(1)
ANSI	B16.4-1985	Cast Iron Threaded Fittings (Classes 125 and 250)	7.2.6.5.(1)
ANSI	B16.12-1991	Cast Iron Threaded Drainage Fittings	7.2.6.3.(1)
ANSI	B16.15-1985	Cast Bronze Threaded Fittings (Classes 125 and 250)	7.2.7.3.(1)
ANSI	B16.18-1984	Cast Copper Alloy Solder Joint Pressure Fittings	7.2.7.6.(1) 7.2.7.6.(2)
ANSI	B16.22-1989	Wrought Copper and Copper Alloy Solder Joint Pressure Fittings	7.2.7.6.(1)
ANSI	B16.24-1991	Bronze Pipe Flanges and Flanged Fittings (Classes 150 and 300)	7.2.7.2
ANSI	B16.26-1983	Cast Copper Alloy Fittings for Flared Copper Tubes	7.2.7.7.(1) 7.2.7.7.(2)
ANSI	B16.29-1986	Wrought Copper and Wrought Copper Alloy Solder Joint Drainage Fittings – DWV	7.2.7.5.(1)
ANSI	Z21.22-1986	Relief Valves and Automatic Shut-off Devices for Hot Water Supply Systems	7.2.9.10.
ANSI/AWWA	C104/A21.4-90	Cement-Mortar Lining for Ductile-Iron and Gray-Iron Pipe and Fittings for Water	7.2.6.4.(2)
ANSI/AWWA	C110/A21.10.1987	Ductile-Iron and Gray-Iron Fittings, 3 in. Through 48 in., for Water and Other Liquids	7.2.6.4.(3)
ANSI/AWWA	C111/A21.11-90	Rubber-Gasket Joints for Ductile-Iron and Gray-Iron Pressure Pipe and Fittings	7.2.6.4.(4)
ANSI/AWWA	C151/A21.51-91	Ductile-Iron Pipe, Centrifugally Cast in Metal Molds or Sand-Lined Molds, for Water or Other Liquids	7.2.6.4.(1)
ASTM	A53-90	Pipe, Steel, Black and Hot-Dipped, Zinc-Coated Welded and Seamless	7.2.6.7.(4)
ASTM	B32-92	Solder Metal	7.2.8.2.(2)
ASTM	B42-92	Seamless Copper Pipe, Standard Sizes	7.2.7.1.(1)
ASTM	B43-91	Seamless Red Brass Pipe, Standard Sizes	7.2.7.1.(2)
ASTM	B88-88	Seamless Copper Water Tube	7.2.7.4.(1)
ASTM	B306-88	Copper Drainage Tube (DWV)	7.2.7.4.(1)
ASTM	D3261-88	Butt Heat Fusion Polyethylene (PE) Plastic Fittings for Polyethylene (PE) Plastic Pipe and Tubing	7.2.5.5.(3)
CGA	CAN1-4.4-M80	Temperature, Pressure, Temperature and Pressure Relief Valves and Vacuum Relief Valves	7.2.9.10.
CGSB	CAN/CGSB-34.1-M87	Pipe, Asbestos-Cement, Pressure	7.2.5.2.(1)
CGSB	CAN/CGSB-34.9-M87	Pipe, Asbestos-Cement, Sewer	7.2.5.1.(2)
CGSB	CAN/CGSB-34.22-M87	Pipe, Asbestos-Cement, Drain	7.2.5.1.(1)
CGSB	CAN/CGSB-34.23-M87	Pipe, Asbestos-Cement, Sewer, House Connection	7.2.5.1.(2)
Column 1	2	3	4

Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CSA	A60.1-M1976	Vitrified Clay Pipe	7.2.5.4.(1)
CSA	A60.3-M1976	Vitrified Clay Pipe Joints	7.2.5.4.(2)
CSA	A257 Series-M92	Standards for Circular Concrete Pipe and Manholes	7.2.5.3.(1)
CSA	CAN/CSA-B45.0 Series-88	General Requirements for Plumbing Fixtures	7.6.4.2.(3) 7.6.4.3.(4)
CSA	CAN/CSA-B64 Series-M88	Backflow Preventers and Vacuum Breakers	7.6.2.3.(4)
CSA	CAN/CSA-B64.0-M88	Definitions, General Requirements, and Test Methods for Vacuum Breakers and Backflow Preventers	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.1.1-M88	Vacuum Breakers, Atmospheric Type	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.1.2-M88	Vacuum Breakers, Pressure Type	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.2-M88	Vacuum Breakers, Hose Connection Type	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.3-M88	Backflow Preventers, Dual Check Valve Type Atmospheric Port (DCAP)	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.4-M88	Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)	7.2.9.9.(1) 7.6.2.3.(4)
CSA	CAN/CSA-B64.5-M88	Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA)	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.6-M88	Backflow Preventers, Dual Check Valve Type (DuC)	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.7-M88	Vacuum Breakers, Laboratory Faucet Type (LFVP)	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.8-M88	Backflow Preventers, Dual Check Valve Type with Intermediate Vent (DuCV)	7.2.9.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B64.10-M88	Backflow Prevention Devices – Selection, Installation, Maintenance and Field Testing	7.2.9.9.(1)
CSA	B67-1972	Lead Service Pipe, Waste Pipe, Traps, Bends and Accessories	7.2.7.8.(1) 7.2.8.2.(1)
CSA	CAN/CSA-B70-M91	Cast Iron Soil Pipe, Fittings and Means of Joining	7.2.6.1.(1)
CSA	CAN3-B79-M79	Floor Drains and Trench Drains	7.2.2.2.(8)
CSA	CAN/CSA-B125-M89	Plumbing Fittings	7.2.3.3. 7.2.9.6. 7.2.9.9.(2) 7.6.4.1.(3)
CSA	B127.1-M1977	Components for Use in Asbestos Cement Drain, Waste and Vent Systems	7.2.5.1.(1)
CSA	B127.2-M1977	Components for Use in Asbestos Cement Building Sewer Systems	7.2.5.1.(2)
CSA	CAN/CSA-B137.1-M89	Polyethylene Pipe, Tubing and Fittings for Cold Water Pressure Services	7.2.5.5.(1)
CSA	CAN/CSA-B137.2-M89	PVC Injection-Moulded Gasketed Fittings for Pressure Applications	7.2.5.6.(1) 7.2.5.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B137.3-M90	Rigid Poly(Vinyl Chloride) (PVC) Pipe for Pressure Applications	7.2.5.6.(1) 7.2.5.9.(1)
CSA	CAN/CSA-B137.5-M89	Cross-Linked Polyethylene (PEX) Tubing Systems for Pressure Applications	7.2.5.5.(4)
Column 1	2	3	4

Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CSA	B137.6-M1983	CPVC Pipe, Tubing and Fittings for Hot and Cold Water Distribution Systems	7.2.5.7.(1)
CSA	B137.7-M1983	Polybutylene (PB) Pipe for Cold Water Distribution Systems	7.2.5.8.(2)
CSA	CAN/CSA-B137.8-M92	Polybutylene (PB) Piping for Pressure Applications	7.2.5.8.(1)
CSA	B158.1-1976	Cast Brass Solder Joint Drainage, Waste and Vent Fittings	7.2.7.5.(1) 7.2.9.1.(1)
CSA	CAN/CSA-B181.1-M90	ABS Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings	7.2.5.9.(1) 7.2.5.10.(1) 7.2.5.10.(2) 7.2.9.1.(2)
CSA	CAN/CSA-B181.2-M90	PVC Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings	7.2.5.9.(1) 7.2.5.10.(1) 7.2.5.10.(2) 7.2.9.1.(3)
CSA	CAN/CSA-B181.3-M86	Polyolefin Laboratory Drainage Systems	7.2.5.9.(1) 7.2.5.10.(1)
CSA	CAN/CSA-B182.1-M92	Plastic Drain and Sewer Pipe and Pipe Fittings	7.2.5.9.(1) 7.2.5.10.(1) 7.2.5.10.(2)
CSA	CAN/CSA-B182.2-M90	PVC Sewer Pipe and Fittings (PSM Type)	7.2.5.9.(1) 7.2.5.10.(2)
CSA	CAN/CSA-B182.4-M92	Profile (Ribbed) PVC Sewer Pipe and Fittings	7.2.5.9.(1) 7.2.5.10.(2)
CSA	B242-M1980	Groove and Shoulder Type Mechanical Pipe Couplings	7.2.9.4.
CSA	B272-M1978	Prefabricated Self-Sealing Vent Flashings	7.2.9.11.(2)
CSA	CAN/CSA-B281-M90	Aluminum Drain, Waste, and Vent Pipe and Components	7.2.7.9.(1) 7.2.7.9.(3)
CSA	CAN/CSA-B602-M90	Mechanical Couplings for Drain, Waste, and Vent Pipe and Sewer Pipe	7.2.5.3.(3) 7.2.9.4.(2)
CSA	CAN3-G401-M81	Corrugated Steel Pipe Products	7.2.6.8.(1)
NFPA	13-1991	Installation of Sprinkler Systems	7.6.2.3.(4)
MOE	Guidelines 1985, with Subsequent Revision	Guidelines for the Design of Sanitary Sewage Works, Storm Sewers, Water Storage Facilities, Water Distribution Systems, Servicing in areas subject to adverse conditions, Water supply for small residential development and seasonally operated water supply	7.1.6.5.
Column 1	2	3	4

20. Part 2 of the Regulation is amended by adding the following sections:

Section 2.7 Equivalents

2.7.1. Application

2.7.1.1. General

(1) A *chief building official* may allow under section 9 of the Act the use of materials, systems or *building* designs not authorized by the *building code* where the use of the proposed materials, systems or *building* designs

(a) is permitted under this Section, and

(b) will, in the opinion of the *chief building official*, provide the level of performance that would be achieved by conformance with the requirements of the *building code*.

2.7.2. Acceptance of Equivalents

2.7.2.1. Materials. Materials not specifically described in Parts 3, 5, 6, 7 and 9, or which vary from the specific requirements in those Parts or for which no recognized test procedure has been established, may be used if the person requesting the use of such material can establish on the basis of past performance, tests described in Article 2.7.2.4. or other evaluation that the use of the proposed material will provide the level of performance that would be achieved by conformance with the requirements of the *building code*.

2.7.2.2. Systems. Systems not specifically described in Parts 3, 5, 6, 7 and 9, or for which no recognized test procedure has been established, may be used if the person requesting the use of such system can establish on the basis of past performance, tests described in Article 2.7.2.4. or other evaluation that the use of the proposed system will provide the level of performance that would be achieved by conformance with the requirements of the *building code*.

2.7.2.3. Building Designs. Building designs not specifically described in Part 4 may be used if the person requesting the use of such *building* design can establish that the use of the proposed *building* design will provide the level of performance that would be achieved by conformance with the requirements of the *building code*.

2.7.2.4. Tests

(1) Where no published test method to establish the suitability of a material or system proposed under Article 2.7.2.1. or 2.7.2.2. exists, then the tests used for the purposes of those Articles shall be designed to simulate or exceed anticipated service conditions or shall be designed to compare the performance of the material or system with a similar material or system that is known to be acceptable.

(2) The results of tests or evaluations based on test standards other than as described in the *building code* may, in accordance with Article 2.6.4.1., be used for the purposes of Sentence (1) if the alternate test standards provide comparable results.

Section 2.8 Materials, Systems and Building Designs

2.8.1. Designated Materials Evaluation Bodies

2.8.1.1. Designated Bodies

The following body is designated as a materials evaluation body for the purposes of subsection 29(1) of the Act:

Canadian Construction Materials Centre
Institute for Research in Construction
National Research Council of Canada
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0R6

2.8.2. Minister's Rulings

2.8.2.1. Minister's Rulings. The Minister may impose terms and conditions, including conditions of termination, when making rulings under subsection 29(1) of the Act adopting the evaluation report of a materials evaluation body designated in the *building code*.

Section 2.9 Search Warrant

2.9.1. Forms

2.9.1.1. Forms

(1) An information to obtain a warrant to enter and search lands and buildings under subsection 21(1) of the Act shall be in Form 2.9.1.A.

(2) A warrant to enter and search lands and *buildings* under subsection 21(1) of the Act shall be in Form 2.9.I.B.

Form 2.9.1.A.
Building Code Act, 1992

**INFORMATION TO OBTAIN SEARCH WARRANT UNDER SECTION 21 OF THE
BUILDING CODE ACT, 1992**

ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)
PROVINCE OF ONTARIO

This is the information of
(name)

of (address) (occupation)

I have reasonable ground to believe and do believe that the offence of contrary to *Building Code Act, 1992* Section has been committed and that the entry into and search of a certain building, receptacle or place, namely
(building, receptacle or place)

of at
(owner) (address)

will afford the following evidence:

.....
(describe evidence to be searched for, including things to be seized, if any)

relevant to the commission of the offence.

And I further say that my grounds for so believing are:

Therefore, I request that a search warrant be issued to

enter into and search for the said
(building, receptacle or place)

check
appropriate
box for the said evidence.

enter into and search the said
(building, receptacle or place)

..... for the said evidence and to seize the
following things:
(describe things to be seized)

.....
Informant

Sworn before me at

this day of, 19

.....
Provincial Judge or Justice of the Peace

Form 2.9.1.B.
Building Code Act, 1992

SEARCH WARRANT UNDER SECTION 21 OF THE BUILDING CODE ACT, 1992

ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)
PROVINCE OF ONTARIO

To:

Whereas, on the information on oath of

I am satisfied that there is reasonable ground to believe that the offence of
contrary to *Building Code Act, 1992* Section has been committed and that

.....
(describe evidence to be searched for, including things to be seized, if any)

.....
that there is reasonable ground to believe will afford evidence of the said offence may be found at

.....
(building, receptacle or place)

of at
(owner) (address)

hereinafter called the premises.

This is therefore to authorize you to enter such

.....
(name or location of building, receptacle or place)

between the hours of 6:00 a.m. and 9:00 p.m., or
(time warrant to be executed)

and search for the said evidence.

check
appropriate
box

and to search for the said evidence and to seize the following things
(describe things to be seized)

.....
and carry them before me or another Provincial Judge or Justice of the Peace so that they may be dealt with according to the law.

This warrant expires on the day of, 19, a day not later than the fifteenth day after its issue.

Issued at

this day of, 19

..... Provincial Judge or Justice of the Peace

21. Part 3 of the Regulation is amended by adding the following section:

Section 3.13 Additional Requirements for Change of Use

3.13.1. Scope

3.13.1.1. Application

(1) This Section applies where proposed *construction* in respect of an existing *building* will result in the following changes of use of all or part of the *building*:

- (a) a change of *major occupancy* of all or part of a *building* that is designated with a "Y" in Table 2.4.1.A.,
- (b) a *suite* of a Group C *major occupancy* is converted into more than one *suite* of Group C *major occupancy*,
- (c) a *form building* or part of a *form building* is changed to a *major occupancy*, or
- (d) the use of a *building* or part of a *building* is changed and the previous *major occupancy* of the *building* or part of the *building* cannot be determined.

(2) The changes in use described in Clauses (1)(b) to (d) shall be deemed to be a change of *major occupancy* for the purposes of this Section.

(3) The requirements of this Section are in addition to the requirements of other Parts of the Code as they apply to the proposed *construction*.

3.13.2. Requirements

3.13.2.1. General. Where proposed *construction* will result in a change of use described in Clauses 3.13.1.1.(1)(a) to (d), additional *construction* shall be required in order that the *building* or part of a *building* subject to the change of use conforms to the requirements of Subsection 3.2.6. and Sections 3.6 and 3.11 as they apply to the new *major occupancy* that the *building* or part of a *building* is to support.

3.13.2.2. Performance Level

(1) The requirements in Sentences 11.2.1.3.(1) and (2) and Sentences 11.3.4.1.(1), (3), (4), (5), (6) and (8) shall apply.

(2) Subsections 11.2.3. and 11.2.4. apply in respect of the requirements of Sentences 11.3.4.1.(3) and (4).

(3) For the purposes of this Article, existing *buildings* shall be classified as to their *construction* and *occupancy* as provided for in Sentence 11.4.1.1.(1).

22. Part 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Part 7

Plumbing

Section 7.1 General

7.1.1. Scope

- 7.1.2. Application**
- 7.1.3. Definitions and Abbreviations**
- 7.1.4. Equivalents**
- 7.1.5. Plumbing Facilities**
- 7.1.6. Service Connections**
- 7.1.7. Location of Fixtures**

Section 7.2 Materials and Equipment

- 7.2.1. General**
- 7.2.2. Fixtures**
- 7.2.3. Traps and Interceptors**
- 7.2.4. Pipe Fittings**
- 7.2.5. Non-Metallic Pipe and Fittings**
- 7.2.6. Ferrous Pipe and Fittings**
- 7.2.7. Non-Ferrous Pipe and Fittings**
- 7.2.8. Jointing Materials**
- 7.2.9. Miscellaneous Materials**

Section 7.3 Piping

- 7.3.1. Application**
- 7.3.2. Construction and Use of Joints**
- 7.3.3. Joints and Connections**
- 7.3.4. Support of Piping**
- 7.3.5. Protection of Piping**
- 7.3.6. Testing of Drainage and Venting Systems**
- 7.3.7. Testing of Potable Water Systems**

Section 7.4 Drainage Systems

- 7.4.1. Application**
- 7.4.2. Connections to Drainage Systems**
- 7.4.3. Location of Fixtures**
- 7.4.4. Treatment of Sewage and Wastes**
- 7.4.5. Traps**
- 7.4.6. Arrangement of Drainage Piping**
- 7.4.7. Cleanouts**
- 7.4.8. Minimum Slope and Length of Drainage Pipes**
- 7.4.9. Size of Drainage Pipes**
- 7.4.10. Hydraulic Loads**

Section 7.5 Venting Systems

- 7.5.1. Vent Pipes for Traps**
- 7.5.2. Stack Venting, Modified Stack Venting, Loop and Circuit Venting and Relief Venting**
- 7.5.3. Vent Pipes for Soil or Waste Stacks**
- 7.5.4. Miscellaneous Vent Pipes**
- 7.5.5. Arrangement of Vent Pipes**
- 7.5.6. Minimum Size of Vent Pipes**
- 7.5.7. Sizing of Vent Pipes**

Section 7.6 Potable Water Systems

- 7.6.1. Arrangement of Piping**
- 7.6.2. Protection from Contamination**
- 7.6.3. Size and Capacity of Pipes**
- 7.6.4. Water Efficiency**

Section 7.7 Non-Potable Water Systems

- 7.7.1. Connection**
- 7.7.2. Identification**
- 7.7.3. Location**

Section 7.1 General

7.1.1. Scope

7.1.1.1. The scope of this Part shall be as described in Section 2.1.

7.1.2. Application

7.1.2.1. This Part applies to the design and *construction* of *plumbing*.

7.1.2.2. Alteration and Repair

(1) When an existing *building* is extended or subject to material alteration or repair, this Part is applicable,

- (a) to the design and *construction* of *plumbing* in the extensions and those parts of the *building* subject to material alteration and repair, and
- (b) to *plumbing* which is adversely affected by the extension, alteration or repair.

7.1.3. Definitions and Abbreviations

7.1.3.1. Reserved.

7.1.3.2. Definition. In this Part,

Storey means the interval between two successive floor levels including mezzanine floors that contain *plumbing* or between a floor level and roof.

7.1.3.3. Abbreviations of Names and Organizations. Reserved.

7.1.3.4. Abbreviations of Words. Reserved.

7.1.4. Equivalents. Reserved.

7.1.5. Plumbing Facilities

7.1.5.1. *Plumbing facilities* shall be provided in accordance with Subsection 3.6.4. and Section 9.31 of this Code.

7.1.6. Service Connections

7.1.6.1. Sanitary Drainage Systems

(1) Every *sanitary drainage system* shall be connected to a public *sanitary sewer*, a public combined sewer or a *private sewage disposal system*.

(2) A combined *building drain* or a combined *building sewer* shall not be installed.

7.1.6.2. Storm Drainage Systems

(1) Every *storm drainage system* shall be connected to a public *storm sewage works*, a public combined *sewage works* or a designated storm water disposal location but shall not be connected to a *sanitary sewage works*.

(2) Reserved.

7.1.6.3. Water Distribution Systems. Every *water distribution system* shall be connected to a public watermain or if no public watermain a *potable private water supply system*.

7.1.6.4. Separate Services

(1) Piping in any *building* shall be connected to the public services separately from piping of any other *building*, except that an ancillary *building* on the same property may be served by the same service.

(2) No *plumbing* serving a *dwelling unit* shall be installed under another unit of the *building* unless the piping is located in a tunnel, pipe corridor, common basement or parking garage, so that the piping is *accessible* for servicing and maintenance throughout its length without encroachment on any private living space, but this Sentence does not prevent *plumbing* serving a unit located above another unit from being installed in or under the lower unit.

7.1.6.5. Private Sewers and Private Water Supply. *Private sewers* and *private water supply pipes* shall be installed according to the Guidelines for the Design of Sanitary Sewage Work Systems, Guidelines for the Design of Storm Sewers and Guidelines for the Design of Water Distribution Systems issued by the Environmental Approvals and Projects Engineering Branch of the Ministry of the Environment.

7.1.7. Location of Fixtures

7.1.7.1. Lighting and Ventilation Requirements. *Plumbing fixtures* shall not be installed in a room that is not lighted and ventilated in accordance with the appropriate requirements in Parts 3 and 9.

7.1.7.2. Accessibility

(1) Every *fixture*, *plumbing appliance*, *interceptor*, *cleanout*, valve, device or piece of equipment shall be so located that it is readily *accessible* for use, cleaning and maintenance.

(2) Except for Eastern-style toilets, where a water closet is provided in a public area, it shall be provided with a seat that is easily sanitized.

Section 7.2 Materials and Equipment

7.2.1. General

7.2.1.1. Reserved.

7.2.1.2. Exposure of Materials

(1) Where unusual conditions exist such as excessively corrosive *soil* or water, only materials suited for use in such locations shall be used.

(2) Materials and equipment used in a *drainage system* where corrosive wastes are present shall be suitable for the purpose.

7.2.1.3. Restrictions on Re-Use

(1) Used materials and equipment, including *fixtures*, shall not be reused unless they meet the requirements of this Part for new materials and equipment and are otherwise satisfactory for their intended use.

(2) Materials and equipment that have been used for a purpose other than the distribution of *potable* water shall not be subsequently used in a *potable water system*.

7.2.1.4. Identification and Certification

(1) Every length of pipe and every fitting shall have cast, stamped or indelibly marked on it the maker's name or mark and the weight or class or quality of the product, or it shall be marked in accordance with the relevant standard, and such markings shall be visible after installation.

(2) Where a component of a *plumbing system* is required by this Code to comply with a standard and the compliance is not certified by a testing agency accredited by the Standards Council of Canada for the testing of the component in question and, when an inspector requests proof of the compliance, proof of compliance shall be produced by the person proposing to install or have installed the component, and without such proof the component shall not be installed as a permanent part of any *plumbing system*.

(3) The lack of certification markings on a product or *plumbing* component shall be regarded as proof, in the absence of evidence to the contrary, that no certification exists.

(4) If a component of a *plumbing system* is required to be certified to a standard, the certification shall be made by a testing agency accredited for that purpose by the Standards Council of Canada.

7.2.1.5. Pipe or Piping. Where the term pipe or piping and fittings is used, it shall also apply to tube or tubing and fittings unless otherwise stated.

7.2.1.6. Withstanding Pressure. Piping, fittings and joints used in

pressure sewer, forcemain or sump pump discharge applications shall be capable of withstanding at least one and one-half times the maximum potential pressure.

7.2.2. Fixtures

7.2.2.1. Surface Requirements. Every exposed area of a *fixture* shall have a smooth, hard, corrosion-resistant surface free from flaws and blemishes that may interfere with cleaning.

7.2.2.2. Reserved.

7.2.2.3. Showers

(1) Every shower receptor shall be constructed and arranged so that water cannot leak through the walls or floor.

(2) Not more than 6 shower heads shall be served by a single shower drain.

(3) Where two or more shower heads are served by a shower drain, the floor shall be sloped and the drain located so that water from one head cannot flow over the area that serves another head.

(4) Except for column showers, when a battery of shower heads is installed, the horizontal distance between two adjacent shower heads shall be at least 750 mm.

7.2.2.4. Concealed Overflows. A dishwashing sink and a food preparation sink shall not have concealed overflows.

7.2.2.5. Lavatories. A lavatory that does not have an overflow shall be equipped with a centre outlet waste fitting.

7.2.2.6. Trough Urinals. No trough urinal shall be used as part of a *plumbing system*.

7.2.3. Traps and Interceptors

7.2.3.1. Traps

(1) Every *trap* shall

- (a) have a *trap seal depth* of at least 38 mm,
- (b) be so designed that failure of the seal walls will cause exterior leakage, and
- (c) have a water seal that does not depend on the action of moving parts.

(2) Every *trap* that serves a lavatory, a sink or a laundry tray shall

- (a) be provided with a *cleanout* plug of a minimum 3/4 in. size located at the lowest point of the *trap* and of the same material as the *trap*, except that a cast iron *trap* shall be provided with a brass *cleanout* plug, or
- (b) be designed so that part of the *trap* can be completely removed by screwed connections for cleaning purposes.

(3) A bell *trap* or an S-*trap* shall not be installed in a *drainage system*.

(4) A drum *trap* shall not be installed in a *drainage system*.

(5) Except as permitted in Sentence (6), no bottle *trap* shall be used in a *plumbing system*.

(6) A bottle *trap* may be used on a laboratory sink or other *fixture* equipped with corrosion resistant fittings.

(7) No running *trap* shall be installed in a *plumbing system* unless an accessible handhole is provided for cleaning of the *trap*, and, where the *trap* is too small to accommodate a handhole, a *cleanout* shall be provided.

7.2.3.2. Interceptors

(1) Every *interceptor* shall be designed so that it can be readily cleaned.

(2) Every grease *interceptor* shall be designed so that it does not become air bound.

(3) Where a grease *interceptor* is equipped with a cooling coil or a water jacket or both, the cooling coil or water jacket shall not be directly connected to a *potable* water supply unless it is isolated from the *potable* water supply by means of a *backflow preventer*.

7.2.3.3. Tubular Traps. Tubular metal or plastic *traps* that conform to CAN/CSA-B125, "Plumbing Fittings" shall be used in *accessible* locations.

7.2.4. Pipe Fittings

7.2.4.1. T and Cross Fittings

(1) A T fitting shall not be used in a *drainage system* except to connect a *vent pipe*.

(2) A cross fitting shall not be used in a *drainage system*.

7.2.4.2. Sanitary T Fittings

(1) A single or double sanitary TY fitting shall not be used in a *nominally horizontal soil or waste pipe*, except that a single sanitary TY fitting may be used to connect a *vent pipe*.

(2) A double sanitary T fitting shall not be used to connect the *fixture drains* of

(a) back outlet water closets installed back-to-back, or

(b) two urinals where no *cleanout* fitting is provided above the connection.

(3) No pipe fitting, joint or connection that would tend to intersect solids or reduce the flow through a pipe by more than 10 percent shall be used in a *plumbing system*.

7.2.4.3. One-Quarter Bends

(1) A 1/4 bend of 4 in. size or less that has a centre-line radius that is less than the size of the pipe shall not be used to join two *soil* or *waste pipes*.

(2) A 1/4 bend of 4 in. size or less shall not be used on a horizontal *building drain* except to change direction from horizontal to vertical.

7.2.4.4. Fittings Restricted in Use. No double Y, double TY, double T or double waste fitting shall be installed in a *nominally horizontal soil or waste pipe*.

7.2.5. Non-Metallic Pipe and Fittings

7.2.5.1. Asbestos-Cement Drainage Pipe and Fittings

(1) Except as provided in Sentence (2), asbestos-cement pipe and its fittings for use in a drain, waste or vent system shall conform to

(a) CAN/CGSB-34.22, "Pipe, Asbestos-Cement, Drain", or

(b) CSA B127.1, "Components for Use in Asbestos Cement Drain, Waste and Vent Systems".

(2) Asbestos-cement pipe and fittings used underground either outside a *building* or under a *building* shall conform to Sentence (1) or to

(a) CAN/CGSB-34.9, "Pipe, Asbestos-Cement, Sewer",

(b) CAN/CGSB-34.23, "Pipe, Asbestos-Cement, Sewer, House Connection", or

- (c) CSA B127.2, "Components for Use in Asbestos-Cement Building Sewer Systems".

7.2.5.2. Asbestos-Cement Water Pipe and Fittings

(1) Asbestos-cement water pipe, couplings and bends shall conform to CAN/CGSB-34.1, "Pipe, Asbestos-Cement, Pressure".

(2) Asbestos-cement water pipe shall not be used above ground.

7.2.5.3. Concrete Pipe and Fittings

(1) Concrete pipe shall conform to CSA A257 Series, "Standards for Circular Concrete Pipe and Manholes".

(2) Reserved.

(3) Joints with external elastomeric gaskets shall be made with corrosion resistant external band type flexible mechanical couplings that conform to CAN/CSA-B602, "Mechanical Couplings for Drain, Waste, and Vent Pipe and Sewer Pipe".

(4) Concrete fittings field fabricated from lengths of pipe shall not be used.

(5) Concrete pipe shall not be used above ground inside a *building*.

7.2.5.4. Vitrified Clay Pipe and Fittings

(1) Vitrified clay pipe and fittings shall be certified to CSA A60.1, "Vitrified Clay Pipe".

(2) Couplings and joints for vitrified clay pipe shall be certified to CSA A60.3, "Vitrified Clay Pipe Joints".

(3) Vitrified clay pipe and fittings shall not be used except for an underground part of a *drainage system*.

7.2.5.5. Polyethylene Water Pipe and Fittings

(1) Polyethylene water pipe and fittings shall be certified to CAN/CSA-B137.1, "Polyethylene Pipe, Tubing and Fittings for Cold Water Pressure Services", Series 160, and shall have a rated working pressure of 1034 kPa or more.

(2) Except as permitted in Sentence (4), polyethylene water pipe or tube shall only be used in underground installations in *water service pipe* or cold water *distributing pipe*.

(3) Butt fusion fittings for polyethylene pipe shall conform to ASTM D3261, "Butt Heat Fusion Polyethylene (PE) Plastic Fittings for Polyethylene (PE) Plastic Pipe and Tubing".

(4) Cross-linked polyethylene pressure pipe or tube and fittings used in above-ground or underground installations in *water service pipe* or *distributing pipe* shall be certified to CAN/CSA-B137.5, "Cross-linked Polyethylene (PEX) Tubing Systems for Pressure Applications".

7.2.5.6. PVC Pipe and Fittings

(1) PVC water pipe, fittings and solvent cement shall be certified to CAN/CSA-B137.3, "Rigid Poly (Vinyl Chloride) (PVC) Pipe for Pressure Applications" or CAN/CSA-B137.2, "PVC Injection-Moulded Gasketed Fittings for Pressure Applications", and have a minimum pressure rating of 1100 kPa.

(2) PVC water pipe and fittings in Sentence (1) shall not be used in a hot *water system*.

7.2.5.7. CPVC Pipe, Fittings and Solvent Cements

(1) CPVC hot and cold water pipe, fittings and solvent cements shall be certified to CSA B137.6, "CPVC Pipe, Tubing and Fittings for Hot and Cold Water Distribution Systems".

(2) The design temperature and design pressure of a CPVC piping system shall conform to the Standard referenced in Sentence (1).

7.2.5.8. Polybutylene Pipe and Fittings

(1) Except as provided in Sentence (2), Polybutylene pipe and its associated fittings shall be certified to CAN3-B137.8, "Polybutylene (PB) Piping for Pressure Applications".

(2) Polybutylene pipe that is installed as service pipe shall conform to CSA B137.7, "Polybutylene (PB) Pipe for Cold Water Distribution Systems".

7.2.5.9. Plastic Pipe, Fittings and Solvent Cement Used Underground

(1) Plastic pipe, fittings and solvent cement used underground outside a *building* or under a *building* in a *drainage system* or *venting system* shall be certified to

- (a) CAN/CSA-B181.1, "ABS Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings",
- (b) CAN/CSA-B181.2, "PVC Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings",
- (c) CAN/CSA-B181.3, "Polyolefin Laboratory Drainage Systems",
- (d) CAN/CSA-B182.1, "Plastic Drain and Sewer Pipe and Pipe Fittings",
- (e) CAN/CSA-B182.2, "PVC Sewer Pipe and Fittings (PSM Type)",
- (f) CAN/CSA-B182.4, "Profile (Ribbed) PVC Sewer Pipe and Fittings",
- (g) CAN/CSA-B137.2, "PVC Injection-Moulded Gasketed Fittings for Pressure Applications", or
- (h) CAN/CSA-B137.3, "Rigid Poly (Vinyl Chloride) (PVC) Pipe for Pressure Applications".

(2) Except as permitted in Clauses (1) (g) and (h), plastic pipe used as described in Sentence (1) shall have a stiffness equal or greater than 320 kPa.

7.2.5.10. Plastic Pipe, Fittings and Solvent Cement Used Inside a Building

(1) Plastic pipe, fittings and solvent cement used inside or under a *building* in a *drainage system* or *venting system* shall be certified to

- (a) CAN/CSA-B181.1, "ABS Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings",
- (b) CAN/CSA-B181.2, "PVC Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings",
- (c) CAN/CSA-B181.3, "Polyolefin Laboratory Drainage Systems", or
- (d) CAN/CSA-B182.1, "Plastic Drain and Sewer Pipe and Pipe Fittings".

(2) Plastic pipe, fittings and solvent cement used inside a *building* or under a *building* in a *storm drainage system* shall be certified to

- (a) CAN/CSA-B181.1, "ABS Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings",
- (b) CAN/CSA-B181.2, "PVC Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings",

- (c) CAN/CSA-B182.1, "Plastic Drain and Sewer Pipe and Pipe Fittings",
- (d) CAN/CSA-B182.2, "PVC Sewer Pipe and Fittings (PSM Type)", or
- (e) CAN/CSA-B182.4, "Profile (Ribbed) PVC Sewer Pipe and Fittings".

(3) Plastic Pipe used as described in Sentence (2) shall have a pipe stiffness equal or greater than 320 kPa.

(4) Requirements for combustible piping in relation to fire safety shall conform to Articles 3.1.5.15., 3.1.9.4., 9.10.9.6. and 9.10.9.7. of this Code.

(5) Where noncombustible piping pierces a *fire separation* or a fire stop, the requirements for fire stopping of Subsection 3.1.9., Articles 9.10.9.6. and 9.10.15.4. shall apply.

7.2.6. Ferrous Pipe and Fittings

7.2.6.1. Cast Iron Drainage and Vent Pipe and Fittings

(1) Drainage piping, vent piping and fittings made of cast iron shall be certified to CSA B70, "Cast Iron Soil Pipe, Fittings and Means of Joining".

(2) Cast iron *soil pipe* and fittings shall not be used in a *water system*.

7.2.6.2. Cast Iron Fittings for Asbestos-Cement Drainage Pipe

(1) Cast iron fittings designed for use with asbestos-cement pipe for drainage purposes shall conform to the applicable requirements of CSA B127.1, "Components for Use in Asbestos Cement Drain, Waste and Vent Systems" and CSA B127.2, "Components for Use in Asbestos Cement Building Sewer Systems".

7.2.6.3. Threaded Cast Iron Drainage Fittings

(1) Threaded cast iron drainage fittings shall conform to ANSI B16.12, "Cast Iron Threaded Drainage Fittings".

(2) Threaded cast iron drainage fittings shall not be used in a *water system*.

7.2.6.4. Cast Iron Water Pipe

(1) Cast iron water pipes shall conform to ANSI/AWWA C151/A21.51, "Ductile-Iron Pipe, Centrifugally Cast in Metal Molds or Sand-Lined Molds, for Water or Other Liquids".

(2) Cement mortar lining for cast iron water pipes shall conform to ANSI/AWWA C104/A21.4, "Cement-Mortar Lining for Ductile-Iron and Gray-Iron Pipe and Fittings for Water".

(3) Iron fittings for cast-iron or ductile-iron water pipes shall conform to ANSI/AWWA C110/A21.10, "Ductile-Iron and Gray-Iron Fittings, 3-in. Through 48-in., for Water and Other Liquids".

(4) Rubber gasket joints for cast-iron and ductile-iron pressure pipe for water piping shall conform to ANSI/AWWA C111/A21.11, "Rubber-Gasket Joints for Ductile-Iron and Gray-Iron Pressure Pipe and Fittings".

7.2.6.5. Screwed Cast Iron Water Fittings

(1) Screwed cast iron water fittings shall conform to ANSI B16.4, "Cast Iron Threaded Fittings (Classes 125 and 250)".

(2) Screwed cast iron water fittings used in a *water system* shall be cement-mortar lined or galvanized.

(3) Screwed cast iron water fittings shall not be used in a *drainage system*.

7.2.6.6. Screwed Malleable Iron Water Fittings

(1) Screwed malleable iron water fittings shall conform to ANSI B16.3, "Malleable Iron Threaded Fittings (Classes 150 and 300)".

(2) Screwed malleable iron water fittings used in a *water system* shall be cement-mortar lined or galvanized.

(3) Screwed malleable iron water fittings shall not be used in a *drainage system*.

7.2.6.7. Steel Pipe

(1) Except as provided in Sentences (2) and (3), welded and seamless steel pipe shall not be used in a *plumbing system*.

(2) Galvanized steel pipe may be used in a *drainage system* or a *venting system* above ground inside a *building*.

(3) Galvanized steel pipe shall not be used in a *water distribution system* except

(a) in *buildings of industrial occupancy*, or

(b) for the repair of existing galvanized steel piping systems.

(4) Galvanized steel pipe shall conform to ASTM A53, "Pipe, Steel, Black and Hot Dipped, Zinc-Coated Welded and Seamless".

(5) Where galvanized steel pipe is used in a *drainage system*, it shall be used with drainage fittings.

(6) All steel pipe of 4 in. size and smaller shall be schedule 40 or heavier and fittings of less than 2 in. size shall be galvanized screw fittings.

7.2.6.8. Corrugated Steel Pipe and Couplings

(1) Corrugated steel pipe and couplings shall be certified to CAN3-G401, "Corrugated Steel Pipe Products".

(2) Corrugated steel pipe shall only be used underground outside a *building* in a *storm drainage system*.

(3) Couplings for corrugated steel pipe shall be constructed so that when installed they shall

(a) maintain the pipe alignment,

(b) resist the separation of adjoining lengths of pipe,

(c) prevent root penetration, and

(d) prevent the infiltration of surrounding material.

7.2.6.9. Sheet Metal Leaders. A sheet metal *leader* shall not be used except above ground outside a *building*.

7.2.7. Non-Ferrous Pipe and Fittings

7.2.7.1. Copper and Brass Pipe

(1) Copper pipe shall conform to ASTM B42, "Seamless Copper Pipe, Standard Sizes".

(2) Brass pipe shall conform to ASTM B43, "Seamless Red Brass Pipe, Standard Sizes".

7.2.7.2. Brass or Bronze Pipe Flanges and Flanged Fittings. Brass or bronze pipe flanges and flanged fittings shall conform to ANSI B16.24, "Bronze Pipe Flanges and Flanged Fittings (Class 150 and 300)".

7.2.7.3. Brass or Bronze Threaded Water Fittings

(1) Brass or bronze threaded water fittings shall conform to ANSI B16.15, "Cast Bronze Threaded Fittings (Classes 125 and 250)".

(2) Brass or bronze threaded water fittings shall not be used in a *drainage system*.

7.2.7.4. Copper Tube

(1) Copper tube in a *plumbing system* shall

(a) be certified to ASTM B88, "Seamless Copper Water Tube", or

(b) comply with ASTM B306, "Copper Drainage Tube (DWV)".

(2) The use of copper tube shall conform to Table 7.2.7.A.

Table 7.2.7.A.
Forming Part of Sentence 7.2.7.4.(2)

Permitted Use of Copper Tube and Pipe								
Type of Copper Tube or Pipe	Water Service Pipe	Water Distribution System		Building Sewer	Drainage System		Venting System	
		Under ground	Above ground		Under ground	Above ground	Under ground	Above ground
K&L hard	N	N	P	P	P	P	P	P
K&L soft	P	P	P	N	N	N	N	N
M hard	N	N	P	N	N	P	N	P
M soft	N	N	N	N	N	N	N	N
DWV	N	N	N	N	N	P	N	P
Column 1	2	3	4	5	6	7	8	9

Note to Table 7.2.7.A.:

P-Permitted N-Not Permitted

7.2.7.5. Solder-Joint Drainage Fittings

(1) Solder-joint fittings for *drainage systems* shall conform to

- (a) CSA B158.1, "Cast Brass Solder Joint Drainage, Waste and Vent Fittings", or
- (b) ANSI B16.29, "Wrought Copper and Wrought Copper Alloy Solder Joint Drainage Fittings - DWV".

(2) Solder-joint fittings for *drainage systems* shall not be used in a *water system*.

7.2.7.6. Solder-Joint Water Fittings

(1) Except as provided in Sentence (2), solder-joint fittings for *water systems* shall conform to

- (a) ANSI B16.18, "Cast Copper Alloy Solder Joint Pressure Fittings", or
- (b) ANSI B16.22, "Wrought Copper and Copper Alloy Solder Joint Pressure Fittings".

(2) Solder-joint fittings for *water systems* not made by casting or the wrought process shall conform to the applicable requirements of ANSI B16.18, "Cast Copper Alloy Solder Joint Pressure Fittings".

7.2.7.7. Flared-Joint Fittings for Copper Water Systems

(1) Flared-joint fittings for copper tube *water systems* shall conform to ANSI B16.26, "Cast Copper Alloy Fittings for Flared Copper Tubes".

(2) Flared-joint fittings for copper tube *water systems* not made by casting shall conform to the applicable requirements of ANSI B16.26, "Cast Copper Alloy Fittings for Flared Copper Tubes".

7.2.7.8. Lead Waste Pipe and Fittings

(1) Lead waste pipe and fittings shall conform to CSA B67, "Lead

Service Pipe, Waste Pipe, Traps, Bends and Accessories".

(2) When there is a change in size of a lead closet bend, the change shall be in the vertical section of the bend or made in such a manner that there shall be no retention of liquid in the bend.

(3) Lead waste pipe and fittings shall not be used in a *water system* or for a *building sewer*.

7.2.7.9. Aluminum DWV Pipe and Components

(1) Drainage piping and vent piping made of aluminum and its components shall be certified to CAN/CSA-B281, "Aluminum Drain, Waste, and Vent Pipe and Components".

(2) Aluminum DWV pipe shall not be used in *water systems*.

(3) Aluminum drain waste and vent pipe to be buried underground shall be protected by a factory applied coating in accordance with CAN/CSA-B281, "Aluminum Drain, Waste, and Vent Pipe and Components".

7.2.8. Jointing Materials

7.2.8.1. Cement Mortar. Cement mortar shall not be used for jointing.

7.2.8.2. Wiping Solder and Caulking Lead

(1) Wiping solder and caulking lead shall conform to CSA B67, "Lead Service Pipe, Waste Pipe, Traps, Bends and Accessories".

(2) Solders for solder joint fittings shall conform to ASTM B32, "Solder Metal" in accordance with the recommended use.

(3) Solders and fluxes having a lead content in excess of 0.2 per cent shall not be used in a *potable water system*.

7.2.9. Miscellaneous Materials

7.2.9.1. Brass Floor Flanges

(2) ABS floor flanges shall be certified to CAN/CSA-B181.1, "ABS Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings".

(3) PVC floor flanges shall be certified to CAN/CSA-B181.2, CAN/CSA-B181.2, "PVC Drain, Waste, and Vent Pipe and Pipe Fittings".

(4) Cast iron, copper and aluminum floor flanges shall be suitable for the purpose.

7.2.9.2. Brass Screws, Bolts, Nuts and Washers

(1) Every screw, bolt, nut and washer shall be of brass or equally corrosion resistant material when used

- (a) to connect a water closet to a water closet flange,
- (b) to anchor the water closet flange to the floor,
- (c) to anchor the water closet to the floor, or
- (d) to hold *cleanout* covers or floor drain grates.

7.2.9.3. Cleanout Fittings

(1) Every plug, cap, nut or bolt that is intended to be removable from a ferrous fitting shall be of a non-ferrous material.

(2) A *cleanout* fitting that as a result of normal maintenance operations cannot withstand the physical stresses of removal and reinstallation or cannot ensure a gas-tight seal shall not be installed.

(3) A screw cap or test cap shall not be used as a *cleanout* plug or cover.

7.2.9.4. Groove and Shoulder Type Mechanical Pipe Couplings

(1) Groove and shoulder type mechanical pipe couplings shall conform to CSA B242, "Groove and Shoulder Type Mechanical Pipe Couplings".

(2) Mechanical Couplings for DWV and Sewer Pipe shall be certified to CAN/CSA-B602, "Mechanical Couplings for Drain, Waste, and Vent Pipe and Sewer Pipe".

7.2.9.5. Saddle Hubs

(1) A saddle hub or fitting shall not be installed in *drainage systems, venting systems or water systems*.

(2) Notwithstanding Sentence (1), a saddle hub or saddle clamp may be installed in a *building drain* or *building sewer* of nominal diameter not less than eight inches and that is in service provided that the connecting *branch* is at least two pipe *sizes* smaller than the run of the *building drain* or *building sewer* to which it is connected.

7.2.9.6. Supply and Waste Fittings. Supply and waste fittings shall be certified to CAN/CSA-B125, "Plumbing Fittings".

7.2.9.7. Direct Flush Valves

(1) Every direct flush valve shall

- (a) open fully and close positively under service pressure,
- (b) complete its cycle of operation automatically,
- (c) be provided with a means of regulating the volume of water that it discharges, and
- (d) be provided with a *vacuum breaker* unless the *fixture* is designed so that *back-siphonage* cannot occur.

7.2.9.8. Drinking Fountain Bubblers

- (1) The orifice of every drinking fountain bubbler shall
 - (a) be of the shielded type, and
 - (b) direct the water upward to an angle of approximately 45°.
- (2) Every drinking fountain bubbler shall include a means of regulating the flow to the orifice.
- (3) Reserved.

7.2.9.9. Back-siphonage Preventers and Backflow Preventers

- (1) Except as provided in Sentence (2), *back-siphonage preventers* and *backflow preventers* shall be certified to
 - (a) CAN/CSA-B64.0, "Definitions, General Requirements, and TestMethods for Vacuum Breakers and Backflow Preventers",
 - (b) CAN/CSA-B64.1.1, "Vacuum Breakers, Atmospheric Type",
 - (c) CAN/CSA-B64.1.2, "Vacuum Breakers, Pressure Type",
 - (d) CAN/CSA-B64.2, "Vacuum Breakers, Hose Connection Type",
 - (e) CAN/CSA-B64.3, "Backflow Preventers, Dual Check Valve with Atmosphere Port Type (DCAP)",
 - (f) CAN/CSA-B64.4, "Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)",
 - (g) CAN/CSA-B64.5, "Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA)",
 - (h) CAN/CSA-B64.6, "Backflow Preventers, Dual Check Valve Type (DuC)",
 - (i) CAN/CSA-B64.7, "Vacuum Breakers, Laboratory Faucet Type (LFVP)",
 - (j) CAN/CSA-B64.8, "Backflow Preventers, Dual Check with Intermediate Vent Type (DuCV)", or
 - (k) CAN/CSA-B64.10, "Backflow Prevention Devices - Selection, Installation, Maintenance and Field Testing".
- (2) *Back-siphonage preventers* for tank type water closets shall be certified to CAN/CSA-B125, "Plumbing Fittings".

7.2.9.10. Relief Valves. Temperature relief, pressure relief, combined temperature and pressure relief and vacuum relief valves shall conform to CAN1-4.4, "Temperature, Pressure, Temperature and Pressure Relief Valves and Vacuum Relief Valves", or ANSI Z21.22, "Relief Valves and Automatic Gas Shut-off Devices for Hot Water Supply Systems".

7.2.9.11. Vent Pipe Flashing

- (1) Flashing fabricated on-site for *vent pipes* shall be fabricated from
 - (a) copper sheet at least 0.33 mm thick,
 - (b) aluminum sheet at least 0.61 mm thick,
 - (c) alloyed zinc sheet at least 0.35 mm thick,
 - (d) lead sheet at least 2.16 mm thick,
 - (e) galvanized steel sheet at least 0.41 mm thick, or
 - (f) polychloroprene (neoprene) at least 2.89 mm thick.
- (2) Prefabricated flashing for *vent pipes* shall be certified to CSA B272, "Prefabricated Self-Sealing Vent Flashings".

Section 7.3 Piping

7.3.1. Application

7.3.1.1. Application. This Section applies to the *construction* and use of joints and connections, and the arrangement, protection, support and testing of piping.

7.3.2. Construction and Use of Joints

7.3.2.1. Caulked Lead Drainage Joints

(1) Every caulked lead drainage joint shall be firmly packed with oakum and tightly caulked with lead to a depth of at least 25 mm.

(2) No paint, varnish or other coating shall be applied on the lead until after the joint has been tested.

(3) Caulked lead drainage joints shall not be used except for cast-iron pipe in a *drainage system* or *venting system*, or between such pipe and

- (a) other ferrous pipe,
- (b) brass and copper pipe,
- (c) a caulking ferrule, or
- (d) a *trap standard*.

(4) A length of hub and spigot pipe and pipe fittings in a *drainage system* shall be installed with the hub at the upstream end.

7.3.2.2. Wiped Joints

(1) Wiped joints shall not be used except for sheet lead or lead pipe, or between such pipe and copper pipe or a ferrule.

(2) Every wiped joint in straight pipe shall

- (a) be made of solder,
- (b) have an exposed surface on each side of the joint at least 19 mm wide, and
- (c) be at least 10 mm thick at the thickest part.

(3) Every wiped flanged joint shall be reinforced with a lead flange that is at least 19 mm wide.

7.3.2.3. Screwed Joints

(1) In making a screwed joint the ends of the pipe shall be reamed or filed out to the size of the bore and all chips and cuttings shall be removed.

(2) No pipe-joint cement or paint shall be applied to the internal threads.

(3) Aluminum DWV pipe shall not be used with a screwed joint.

7.3.2.4. Solder Joints

(1) In making a soldered joint the surface to be soldered shall be cleaned bright and the joint shall be properly fluxed, made with solder and thoroughly cleaned of all residue.

(2) Aluminum DWV pipe shall not be used with soldered joints.

7.3.2.5. Flared Joints

(1) In making a flared joint the pipe shall be expanded with a proper flaring tool.

(2) Flared joints shall not be used for hard (drawn) copper tube.

7.3.2.6. Burned Lead Joints

(1) In making a burned lead joint, the lead shall be lapped and fused to form a weld that is at least 1-1/2 times as thick as the wall of the pipe.

(2) In lead pipe the width of the weld shall be at least

- (a) 13 mm where the size of the pipe is less than 3 in.,
- (b) 16 mm where the size of the pipe is 3 in., or
- (c) 19 mm where the size of the pipe is 4 in.

(3) In sheet lead the width of the weld shall be as specified in Table 7.3.2.A.

Table 7.3.2.A.
Forming Part of Sentence 7.3.2.6.(3)

Weight of Sheet Lead, kg/m ²	Minimum Width of Weld, mm
12.2 to 14.6	6
19.5 to 24.4	10
29.3 to 39.1	20
48.8 to 58.6	25
58.6 to 146.5	32
Column 1	2

7.3.2.7. Mechanical Joints. Mechanical joints shall be made with compounded elastomeric couplings or rings held by stainless steel or cast iron clamps or contained within a compression connection or groove and shoulder type mechanical coupling.

7.3.2.8. Cold-caulked Joints

(1) Cold-caulked joints shall not be used except for bell and spigot pipe in a *water system* or a *drainage system*. The caulking compound shall be applied according to the manufacturer's directions.

(2) Every cold-caulked joint in a *drainage system* shall be firmly packed with oakum and tightly caulked with cold caulking compound to a depth of at least 25 mm.

(3) Every cold-caulked joint in a *water system* shall be made by tightly caulking the entire depth of the socket with caulking compound.

7.3.3. Joints and Connections

7.3.3.1. Drilled and Tapped Joints

(1) Except as provided in Sentences (2) to (4), no water *distributing pipe*, drainage pipe or fittings shall be drilled, tapped or swaged.

(2) A water *distributing pipe* may be drilled or tapped to provide for a mechanically extracted T in copper tubing of Type L or K provided that all *branch* connections shall be notched and dimpled to limit depth of insertion and conform to the inner contour of the main.

(3) A copper water *distributing pipe* of 1 in. size or larger may be mechanically swaged to permit the joining of other copper pipe of equal size.

(4) A drainage pipe or fitting may be drilled or tapped

- (a) to provide for the connection of a *trap seal primer line*,
- (b) to connect a device designed to dispense germicidal or odour control chemicals or *trap seal* water to a floor drain downstream of a *vacuum breaker* or flush valve in a flush tube connected to a *sanitary unit*,
- (c) to provide a hole for a *branch* connection to a drainage pipe, where the *branch* connection is made with a saddle hub as

permitted by Article 7.2.9.5. and where the hole is drilled to provide a smooth clean hole of the required size and orientation, or

(d) to provide for the connection of pipe or fittings to metal or rigid plastic pipe and fittings where the pipe or fittings are thick enough to be threaded or are bossed for tapping.

(5) No pipe adaption shall be made by the use of a bushing that leaves a square edge or shoulder on the inside of the pipe or fitting.

7.3.3.2. Reserved.

7.3.3.3. Prohibition of Welding of Pipes and Fittings

- (1) Cast iron *soil pipe* and fittings shall not be welded.
- (2) Galvanized steel pipe and fittings shall not be welded.
- (3) Aluminum DWV pipe shall not be welded.

7.3.3.4. Unions and Slip Joints

(1) Running thread and packing nut connections and unions with a gasket seal shall not be used downstream of a *trap weir* in a *drainage system* or in a *venting system*.

- (2) A slip joint shall not be used
 - (a) in a *venting system*, or
 - (b) in a *drainage system*, except to connect a *fixture trap* to a *fixture drain* in an accessible location.

7.3.3.5. Increaser or Reducer. Every connection between two pipes of different size shall be made with an increaser or a reducer fitting installed so that it will permit the system to be completely drained.

7.3.3.6. Burned Lead Joints. Every joint in hard lead shall be made with a burned lead joint.

7.3.3.7. Dissimilar Connections. Adapters, connectors or mechanical joints used to join dissimilar materials shall be designed to accommodate the required transition.

7.3.3.8. Connection of Roof Drain to Leader. Every *roof drain* shall be securely connected to a *leader* and provision shall be made for expansion.

7.3.3.9. Connection of Floor Outlet Fixtures

(1) Every pedestal urinal, floor-mounted water closet or *S-trap standard* shall be connected to a *fixture drain* by a floor flange, except that a cast-iron *trap standard* may be caulked to a cast-iron pipe.

(2) Except as provided in Sentence (3), every floor flange shall be of brass.

(3) Where cast iron or plastic pipe is used, a floor flange of the same material may be used.

(4) Every floor flange shall be securely set on a firm base and bolted to the *trap flange* of the *fixture*, and every joint shall be sealed with a natural rubber, synthetic rubber or asbestos graphite gasket, or with a closet setting compound.

(5) Where a lead water closet stub is used, the length of the stub below the floor flange shall be at least 75 mm.

7.3.3.10. Expansion and Contraction. The design and installation of every piping system shall, where necessary, include means to accommodate expansion and contraction of the piping system caused by temperature change or movement of the *sail*.

7.3.3.11. Copper Tube

- (1) Types M and DWV and hard drawn copper tube shall not be bent.
- (2) Aluminum DWV pipe shall not be bent.
- (3) Bends in copper tubing of soft or bending temper shall be made with tools manufactured and sized for the purpose.

7.3.3.12. Indirect Connections

(1) Where a *fixture* or device is *indirectly connected*, the connections shall be made by terminating the *fixture drain* above the *flood level rim* of a *directly connected fixture* to form an *air break*.

- (2) The size of the *air break* shall be at least 25 mm.

7.3.4. Support of Piping

7.3.4.1. Capability of Support

(1) Piping shall be provided with support that is capable of keeping the pipe in alignment and bearing the weight of the pipe and its contents.

(2) Every floor or wall mounted water closet bowl shall be securely attached to the floor or wall by means of a flange and shall be stable.

(3) Every wall mounted *fixture* shall be supported so that no strain is transmitted to the piping.

7.3.4.2. Independence of Support. Piping, fixtures, tanks or devices shall be supported independently of each other.

7.3.4.3. Insulation of Support

(1) Where a hanger or support for copper tube or brass or copper pipe is of a material other than brass or copper, it shall be suitably separated and electrically insulated from the pipe to prevent galvanic action.

(2) Where a hanger or support for aluminum DWV pipe is of a metal other than aluminum, the hanger or support shall be suitably separated and electrically insulated from the pipe.

7.3.4.4. Support for Vertical Piping

(1) Except as provided in Sentence (2), vertical piping shall be supported at its base and at the floor level of alternate storeys by metal rests, each of which can bear the weight of pipe that is between it and the metal rest above it.

- (2) The maximum spacing of supports shall be 7.5 m.

7.3.4.5. Support for Horizontal Piping

(1) *Nominally horizontal* piping that is inside a *building* shall be braced to prevent swaying and buckling and to control the effects of thrust.

- (2) *Nominally horizontal* piping shall be supported so that:

- (a) galvanized iron or steel pipe is supported at intervals not exceeding
 - (i) 3.75 m if the pipe size is 6 in. or more, and
 - (ii) 2.5 m if the pipe size is less than 6 in.,
- (b) lead pipe is supported throughout its length,
- (c) cast iron pipe is supported
 - (i) at or adjacent to each hub or joint,
 - (ii) at intervals not exceeding 3 m, and
 - (iii) at intervals not exceeding 1 m if the pipe has mechanical joints and the length of pipe between adjacent fittings is 300 mm or less,

- (d) asbestos-cement pipe is supported
 - (i) at intervals not exceeding 2 m or have two supports for every 4 m length of pipe, and
 - (ii) at intervals not exceeding 1 m where the length of pipe between adjacent fittings is 300 mm or less,
 - (e) ABS or PVC plastic DWV pipe is supported
 - (i) at intervals not exceeding 1.2 m,
 - (ii) at the ends of *branches*,
 - (iii) at changes of direction or elevation, and
 - (iv) if the pipe is a *fixture drain* that is more than 1 m in length, as close as possible to the *trap*,
 - (f) plastic water pipe is supported at intervals not exceeding 1 m,
 - (g) copper tube and copper and brass pipe is supported at intervals not exceeding
 - (i) 3 m if the tube or pipe is hard temper and larger than 1 in. in size,
 - (ii) 2.5 m if the tube or pipe is hard temper and 1 in. in size or less, and
 - (iii) 2.5 m if the tube is soft temper,
 - (h) aluminum DWV pipe is supported
 - (i) at intervals not greater than 3 m,
 - (ii) at both sides of all joints,
 - (iii) at all *branch* ends,
 - (iv) at all points where there is a change in direction, and
 - (v) as close to all *traps* as possible,
 - (i) supports and hangers for aluminum DWV pipe shall have a broad support base and shall be free of burrs and rough edges to prevent abrasion of the pipe, and
 - (j) where joints in the piping are less rigid than the pipe, the support points shall be selected so as to minimize the shear and bending forces imposed on the joints.
- (3) Where PVC, CPVC or ABS plastic pipe is installed
- (a) the pipe shall be aligned without added strain on the piping,
 - (b) the pipe shall not be bent or pulled into position after being welded, and
 - (c) hangers shall not compress, cut or abrade the pipe.
- (4) Where hangers are used to support *nominally horizontal* piping they shall be
- (a) metal rods of at least 9.5 mm diam. for pipe over 4 in. in size, and
 - (b) solid or perforated metal strap hangers for pipe 4 in. or less in size.
- (5) Where a hanger is attached to concrete or masonry, it shall be fastened by metal or expansion-type plugs that are inserted or built into the concrete or masonry.

7.3.4.6. Support for Underground Horizontal Piping

(1) Except as provided in Sentence (2), *nominally horizontal* piping that is underground shall be supported on a base that is firm and continuous under the whole of the pipe.

(2) *Nominally horizontal* piping installed underground that is not supported as described in Sentence (1) may be installed using hangers fixed to a foundation or structural slab provided that the hangers are capable of keeping the pipe in alignment and supporting the weight of the pipe, its contents and the fill over the pipe.

7.3.4.7. Support for Vent Pipe Above a Roof. Where a *vent pipe* terminates above the surface of a roof, it shall be supported or braced to prevent misalignment.

7.3.4.8. Compression Fittings. No compression fitting connecting to plain end pipe or tube shall be used in a *plumbing system* unless the pipe or tube and fittings are sufficiently stayed, clamped, anchored or buttressed so as to prevent separation during normal service of the system allowing for surge pressures.

7.3.5. Protection of Piping

7.3.5.1. Backfill of Pipe Trench. Where piping is installed underground, the backfill shall be carefully placed and tamped to a height of 300 mm over the top of the pipe and shall be free of stones, boulders, cinders and frozen earth.

7.3.5.2. Protection of Non-Metallic Pipe. Where asbestos-cement drainage pipe or vitrified clay is located less than 600 mm below a basement floor and the floor is constructed of other than 75 mm or more of concrete, the pipe shall be protected by a 75 mm layer of concrete installed above the pipe.

7.3.5.3. Isolation from Loads. Where piping passes through or under a wall it shall be installed so that the wall does not bear on the pipe.

7.3.5.4. Protection from Frost. Where piping may be exposed to freezing conditions it shall be protected from frost.

7.3.5.5. Protection from Mechanical Damage. *Plumbing*, piping and equipment exposed to mechanical damage shall be protected.

7.3.5.6. Spatial Separation

(1) Except as permitted in Sentence (2), a buried *water service pipe* shall be separated from the *building drain*, *building sewer* and a *sewage system* subject to Part VIII of the *Environmental Protection Act*, by not less than 2.44 m measured horizontally, of undisturbed or compacted earth.

(2) The *water service pipe* may be closer than 2.44 m or be placed in the same trench with the *building drain* or *building sewer* if

- (a) (i) the bottom of the *water service pipe* at all points is at least 500 mm above the top of the *building drain* or *building sewer*, and
 - (ii) when in a common trench with the *building drain* or *building sewer*, the *water service pipe* is placed on a shelf at one side of the common trench,
 - (b) the *water service pipe* is constructed of a single run of pipe with no joints or fittings between the street line or source of supply on the property and the inside face of the *building*, or
 - (c) the *building drain* or *building sewer* is constructed of piping which meets the standard for pressure pipe and is pressure tested in accordance with Subsection 7.3.7. at 345 kPa.
- (3) A buried *water service pipe* shall be constructed of a single run of pipe with no joints or fittings between the street line or source of supply on the property and the inside face of the *building* if the *water service pipe* is less than 15 m from
- (a) a *sewage system* subject to Part VIII of the *Environmental Protection Act*, or

- (b) a source of pollution other than a sewage system subject to Part VIII of the Environmental Protection Act.

7.3.6. Testing of Drainage and Venting Systems

(1) Except in the case of an external leader, after a section of drainage system or a venting system has been roughed in, and before any fixture is installed or piping is covered, a water or an air test shall be conducted.

(2) After every fixture is installed and before any part of the drainage system or venting system is placed in operation, a final test shall be carried out.

(3) Where a prefabricated system is assembled off the building site in such a manner that it cannot be inspected and tested on site, off-site inspections and tests shall be conducted.

(4) Where a prefabricated system is installed as part of a drainage system and venting system, all other plumbing work shall be tested and inspected and a final test shall be carried out on the complete system.

(5) A ball test shall be carried out on a sanitary building drain, sanitary building sewer, storm building drain and a storm building sewer of piping 4 inches in size or larger buried underground.

7.3.6.2. Tests of Pipes in Drainage Systems. Every pipe in a drainage system, except an external leader or fixture outlet pipe, shall be capable of withstanding without leakage a water test, air test and final test.

7.3.6.3. Tests of Venting Systems. Every venting system shall be capable of withstanding without leakage a water test, air test and final test.

7.3.6.4. Water Tests

(1) Where a water test is made it shall be applied to

- (a) the system as a whole, or
- (b) sections of the system, each of which is at least 3 m high and includes at least 1.5 m of the section below.

(2) In making a water test

- (a) every opening except the highest shall be tightly closed with a testing plug or a test cap, and
- (b) the system or the section shall be kept filled with water for 15 min.

7.3.6.5. Air Tests

(1) Where an air test is made

- (a) every opening in the system shall be closed,
- (b) air shall be forced into the system until a pressure of 35 kPa is created, and
- (c) this pressure shall be maintained for 15 min without the addition of more air.

7.3.6.6. Final Tests

(1) Where a final test is made

- (a) every trap shall be filled with water,
- (b) the bottom of the system being tested shall terminate at the building trap, test plug or cap,
- (c) except as provided in Sentence (2), smoke from smoke-generating machines shall be forced into the system,

- (d) when the smoke appears from all roof terminals they shall be closed, and

- (e) a pressure equivalent to a 25 mm water column shall be maintained for 15 min without the addition of more smoke.

(2) The smoke referred to in Clauses 7.3.6.6.(1)(c) and (d) may be omitted provided the roof terminals are closed and the system is subjected to an air pressure equivalent to a 25 mm water column maintained for 15 min without the addition of more air.

7.3.6.7. Ball Tests

(1) Where a ball test is made, a hard ball dense enough not to float shall be rolled through the pipe.

(2) The diameter of the ball shall be not less than 50 mm where the size of the pipe is 4 in. or more.

7.3.7. Testing of Potable Water Systems

7.3.7.1. Application of Tests

(1) After a section of a potable water system has been completed, and before it is placed in operation, a water test or an air test shall be conducted.

(2) A test may be applied to each section of the system or to the system as a whole.

(3) Where a prefabricated system is assembled off the building site in such a manner that it cannot be inspected and tested on site, off-site inspections and tests shall be conducted.

(4) Where a prefabricated system is installed as part of a water system, all other plumbing work shall be tested and inspected, and the complete system shall be pressure tested.

7.3.7.2. Tests of Potable Water Systems

(1) Every potable water system shall be capable of

- (a) withstanding without leakage a water pressure that is at least 1000 kPa for at least 1 h, or
- (b) withstanding for at least 2 h without a drop in pressure an air pressure that is at least 700 kPa.

7.3.7.3. Water Tests

(1) Where a water test is made all air shall be expelled from the system before fixture control valves or faucets are closed.

(2) Potable water shall be used to test a potable water system.

Section 7.4 Drainage Systems

7.4.1. Application

7.4.1.1. This Section applies to sanitary drainage systems and storm drainage systems.

7.4.2. Connections to Drainage Systems

7.4.2.1. Connections to Sanitary Drainage Systems

(1) Every fixture shall be directly connected to a sanitary drainage system, except that

- (a) drinking fountains may be

- (i) indirectly connected to a sanitary drainage system, or
- (ii) connected to a storm drainage system provided that where the system is subject to backflow, a check valve is installed in the fountain waste pipe,

- (b) laundry plumbing appliances may be indirectly connected to a sanitary drainage system,
- (c) fixtures or plumbing appliances, other than floor drains, that discharge only clear water waste may be connected to a storm drainage system,
- (d) the following devices shall be indirectly connected to a drainage system:
 - (i) a device for the display, storage, preparation or processing of food or drink,
 - (ii) a sterilizer,
 - (iii) a device that uses water as a cooling or heating medium,
 - (iv) a water operated device,
 - (v) a water treatment device, or
 - (vi) a drain or overflow from a water system or a heating system,
- (e) fixtures that have a hydraulic load of not more than 1-1/2 fixture units may be connected to a vertical section of a circuit vent provided
 - (i) the fixtures are located in the same storey as the fixtures served by the vent pipes,
 - (ii) not more than 2 fixtures are connected to the vent pipe, and
 - (iii) where 2 fixtures are connected to the vent pipe, the connection is by means of a double sanitary TY fitting,
- (f) fixtures that have a hydraulic load of not more than 1-1/2 fixture units may be connected to the vertical section of a yoke vent provided
 - (i) not more than 2 fixtures are connected to the vent pipe, and
 - (ii) where 2 fixtures are connected to the vent pipe, the connection is by means of a double sanitary TY fitting,
- (g) fixtures may be connected to a vent stack provided
 - (i) the total hydraulic load of the connected fixtures does not exceed 8 fixture units,
 - (ii) at least 1 fixture is connected to a vertical portion of the vent stack and upstream of any other fixtures,
 - (iii) no other fixture is connected downstream of a water closet, and
 - (iv) all fixtures are located in the lowest storey served by the vent stack.

(2) The connection of a soil or waste pipe to a nominally horizontal soil or waste pipe or to a nominally horizontal offset in a soil or waste stack shall be respectively at least 1.5 m measured horizontally from the bottom of a soil or waste stack or from the bottom of the upper vertical section of the soil or waste stack that

 - (a) receives a discharge of 30 or more fixture units, and
 - (b) receives a discharge from fixtures located on 2 or more storeys.

(3) No other fixture shall be connected to a lead bend or stub that serves a water closet.

7.4.2.2. Connection of Overflows from Rainwater Tanks. An overflow from a rainwater tank shall not be directly connected to a storm drainage system.

7.4.2.3. Direct Connections

(1) Two or more fixture outlet pipes that serve outlets from a single fixture that is listed in Clause 7.4.2.1.(1)(d) may be directly connected to a branch that

- (a) has a size of at least 1-1/4 in., and
- (b) is terminated above the flood level rim of a directly connected fixture with a minimum diameter waste of 1-1/2 in. to form an air break.

(2) Fixture drains from fixtures that are listed in Subclauses (i) and (ii) of Clause 7.4.2.1.(1)(d) may be directly connected to a pipe that

- (a) is terminated to form an air break above the flood level rim of a fixture that is directly connected to a sanitary drainage system, and
- (b) is extended through the roof when fixtures that are on 3 or more storeys are connected to it.

(3) Fixture drains from fixtures that are listed in Subclauses (iii) to (vi) of Clause 7.4.2.1.(1)(d) may be directly connected to a pipe that

- (a) is terminated to form an air break above the flood level rim of a fixture that is directly connected to a storm drainage system, and
- (b) is extended through the roof when fixtures that are on 3 or more storeys are connected to it.

(4) Every waste pipe carrying waste from a device for the display, storage, preparation or processing of food or drink, shall be trapped and have a minimum diameter equal to the diameter of the condensate drain outlet from the device.

7.4.3. Location of Fixtures

7.4.3.1. Plumbing Fixtures. Sanitary units, bathtubs and shower baths shall not be installed adjacent to wall and floor surfaces that are pervious to water.

7.4.3.2. Restricted Locations of Indirect Connections and Traps. Indirect connections or any trap that may overflow shall not be located in a crawl space or any other unfrequented area.

7.4.3.3. Equipment Restrictions Upstream of Interceptors. Garbage grinders, potato peelers and other similar types of equipment shall not be located upstream of an interceptor.

7.4.3.4. Fixtures Located in Chemical Storage Locations. A floor drain or other fixture located in an oil transformer vault, a high voltage room or any room where flammable, dangerous or toxic chemicals are stored or handled shall not be connected directly to a drainage system.

7.4.4. Treatment of Sewage and Wastes

7.4.4.1. Sewage Treatment. Where a fixture or equipment discharges sewage or waste that may damage or impair the sanitary drainage system or the functioning of a sanitary sewage works or sanitary sewage system, provision shall be made for treatment of the sewage or waste before it is discharged to the sanitary drainage system.

7.4.4.2. Protection for Drainage System

(1) Where a fixture discharges sewage or clear water waste that has been heated, the drainage system shall be suitable for the temperature of the sewage or clear water waste being discharged.

(2) Where corrosive wastes discharge into a *drainage system*, materials that are being used in the *drainage system* shall be suitable for that purpose.

7.4.4.3. Interceptors

(1) Where a *fixture* that discharges *sewage* that includes grease is located in a public kitchen or restaurant or in an *institutional occupancy*, a *grease interceptor* shall be installed.

(2) Where the discharge from a *fixture* may contain oil or gasoline, an *oil interceptor* shall be installed.

(3) Where a *fixture* discharges sand, grit or similar materials, an *interceptor* designed for the purpose of trapping such discharges shall be installed.

(4) Every *interceptor* shall have sufficient capacity to perform the service for which it is provided.

(5) An on site constructed *interceptor* shall be constructed to the requirements of a manufactured *interceptor*.

7.4.5. Traps

7.4.5.1. Traps for Sanitary Drainage Systems

(1) Except as provided in Sentences (2), (3) and in Article 7.4.5.2., every *fixture* shall be protected by a separate *trap*.

(2) One *trap* may protect

- (a) all the trays or compartments of a two or three compartment sink,
- (b) a two compartment laundry tray, or
- (c) two similar type single compartment *fixtures* located in the same room.

(3) One *trap* may serve a group of floor drains or shower drains, a group of washing machines or a group of laboratory sinks if the *fixtures*

- (a) are in the same room, and
- (b) are not located where they can receive food or other organic matter.

(4) Reserved.

(5) Reserved.

7.4.5.2. Traps for Storm Drainage Systems

(1) Where a *storm drainage system* is connected to a public combined sewer, a *trap* shall be installed between any opening in the system and the drain or sewer, except that no *trap* is required if the opening is the upper end of a *leader* that terminates

- (a) at a roof that is used only for weather protection, and
- (b) at least 900 mm above or at least 3.5 m in any other direction from any air inlet, openable window or door, and at least 2 m from a property line.

(2) Reserved.

7.4.5.3. Connection of Subsoil Drainage Pipe to a Sanitary Drainage System

(1) Except as permitted in Sentence (2), no foundation drain or *subsoil drainage pipe* shall connect to a *sanitary drainage system*.

(2) Where a *storm drainage system* is not available or *soil* conditions prevent drainage to a culvert or dry well, a foundation drain or *subsoil drainage pipe* may connect to a *sanitary drainage system*.

(3) Where a *subsoil drainage pipe* may be connected to a *sanitary drainage system*, the connection shall be made on the upstream side of a *trap* with a *cleanout* or a trapped sump.

7.4.5.4. Location and Cleanout for Building Traps

(1) Where a *building trap* is installed it shall

- (a) be provided with a *cleanout* fitting on the upstream side of and directly over the *trap*,
- (b) be located upstream of the *building cleanout*, and
- (c) be located
 - (i) inside the *building* as close as practical to the place where the *building drain* leaves the *building*, or
 - (ii) outside the *building* in a manhole.

7.4.5.5. Trap Seals

(1) Provision shall be made for maintaining the *trap seal* of a floor drain by the use of *trap seal primer*, by using the drain as a receptacle for an *indirectly connected* drinking fountain or by equally effective means.

(2) Where a mechanical device is installed to furnish water to a *trap*, the pipe or tube conveying water from the device to the *trap* shall be at least 3/8 in. inside diameter.

7.4.6. Arrangement of Drainage Piping

7.4.6.1. Separate Systems

(1) No vertical *soil* or *waste pipe* shall conduct both *sewage* and storm water.

(2) There shall be no unused open ends in a *drainage system* and *dead ends* shall be so graded that water will not collect in them.

7.4.6.2. Location of Soil or Waste Pipes

- (1) A *soil* or *waste pipe* shall not be located directly above
 - (a) non-pressure *potable* water storage tanks,
 - (b) manholes in pressure *potable* water storage tanks, or
 - (c) food-handling or processing equipment.

7.4.6.3. Sumps or Tanks

(1) Only piping that is too low to drain into a *building sewer* by gravity shall be drained to a *sump* or receiving tank.

(2) Where the *sump* or *tank* receives *sanitary sewage*, it shall be water and air-tight and shall be vented.

(3) Equipment such as a pump or ejector that can lift the contents of the *sump* or *tank* and discharge it into the *sanitary building drain* or *sanitary building sewer* shall be installed.

(4) Where the equipment does not operate automatically, the size of the *sump* shall be sufficient to hold at least a 24 h accumulation of liquid.

(5) Where there is a *building trap*, the discharge pipe from the equipment shall be connected to the *sanitary building drain* downstream of the *trap*.

(6) The discharge pipe from every *sanitary sewage* *sump* shall be equipped with a union, a *check valve* and a shut-off valve installed in that sequence in the direction of discharge.

(7) The discharge piping from a pump or ejector shall be sized for optimum flow velocities at pump design conditions.

7.4.6.4. Protection from Backflow

(1) A *backwater valve* or a *gate valve* shall not be installed in a *building drain* or in a *building sewer*.

(2) Except as provided in Sentences (3), (4) and (5), where a *building drain* or a *branch* may be subject to *backflow*, a *gate valve* or a *backwater valve* shall be installed on every *fixture drain* connected to them when the *fixture* is located below the level of the adjoining street.

(3) Where the *fixture* is a floor drain, a removable screw cap or other device may be installed on the upstream side of the *trap*.

(4) Where more than one *fixture* is located on a *storey* and all are connected to the same *branch*, the *gate valve* or *backwater valve* may be installed on the *branch*.

(5) A *subsoil drainage pipe* that drains into a *sanitary drainage system* that is subject to surcharge shall be connected in such a manner that *sewage* cannot back up into the *subsoil drainage pipe*.

7.4.6.5. Mobile Home Sewer Service

(1) A *building sewer* intended to serve a mobile home shall

(a) be not less than 4 in. in size,

(b) be terminated above ground,

(c) be provided with

(i) a tamperproof terminal connection that is capable of being repeatedly connected, disconnected and sealed,

(ii) a protective concrete pad, and

(iii) a means to protect it from frost heave, and

(d) be designed and constructed in accordance with good engineering practice.

7.4.6.6. Building Drain Ends. Where a *building drain* enters a *building* above the elevation of the bottom of the wall of a *building*, the *building drain* may be deemed to terminate at the first point that the drainage pipe changes direction from the horizontal to the vertical.

7.4.7. Cleanouts

7.4.7.1. Cleanouts for Drainage Systems

(1) Every *sanitary drainage system* and *storm drainage system* shall be provided with *cleanouts* that will permit cleaning of the entire system.

(2) A *cleanout fitting* shall be provided on the upstream side and directly over every running *trap*.

(3) Every interior *leader* shall be provided with a *cleanout fitting* at the bottom of the *leader* or not more than 1 m upstream from the bottom of the *leader*.

(4) Where a *cleanout* is required on a *building sewer* 6 in. or larger in size, it shall be a manhole.

(5) Where there is a change of direction greater than 45° in a *sanitary building drain* or a *sanitary building sewer*, a *cleanout* shall be installed at each change in direction.

(6) Every *sanitary building drain* or *storm building drain* shall be provided with a *cleanout fitting* that is located as close as practical to the place where the drain leaves the *building*.

(7) Every *soil* or *waste stack* shall be provided with a *cleanout fitting*

(a) at the bottom of the stack,

- (b) not more than 1 m upstream of the bottom of the stack, or
- (c) on a Y fitting connecting the stack to the *building drain* or *branch*.

(8) A *cleanout* shall be provided to permit the cleaning of the piping downstream of an *interceptor*.

(9) *Cleanouts* shall be installed so that the cumulative change in direction is not more than 90° between *cleanouts* in a drip pipe from a food receptacle or in a *fixture drain* servicing a kitchen sink.

7.4.7.2. Size and Spacing of Cleanouts

(1) On drainage piping of 4 in. size and smaller, the minimum size *cleanout* opening shall be the same size as the drainage pipe and on drainage piping larger than 4 in. size, the *cleanout* opening shall be 4 in. or larger and the maximum spacing between *cleanouts* on horizontal pipe shall be

- (a) in the case of a sink *waste pipe*, 6 m,
- (b) in the case of a horizontal *sanitary drainage pipe* or *waste pipe* other than a sink, 15 m, and
- (c) in the case of a horizontal *sanitary drainage pipe* or *storm drainage pipe* larger than 4 in. size, 30 m.

(2) The spacing between manholes serving a *building sewer*

- (a) 24 in. or less in size shall not exceed 90 m, and
- (b) over 24 in. in size shall not exceed 150 m.

(3) The *developed length* of a *building sewer* between the *building* and the first manhole to which the *building sewer* connects shall not exceed 30 m.

(4) *Cleanouts* capable of rodding in one direction only shall be installed to rod in the direction of flow.

(5) Manholes shall be located at all junctions, changes in grade, size or alignment (except for curvilinear alignment) and at termination points of *building sewers*.

7.4.7.3. Manholes

(1) A manhole including the cover shall be designed to support all loads imposed upon it.

(2) A manhole shall be provided with

- (a) a cover which shall provide an airtight seal if located within a *building*,
- (b) a rigid ladder of a corrosion-resistant material where the depth exceeds 1 m, and
- (c) a vent to the exterior if the manhole is located within a *building*.

(3) A manhole shall have a minimum horizontal dimension of 1.2 m, except that the top 1.5 m may be tapered from 1.2 m down to a minimum of 600 mm at the top.

(4) A manhole in a *sanitary drainage system* shall be channelled to direct the flow of effluent.

7.4.7.4. Location of Cleanouts

(1) *Cleanouts* and access covers shall be located so that the openings are readily accessible for rodding and cleaning purposes.

(2) A *cleanout* shall not be located in a floor assembly in a manner that may constitute a hazard and shall not be used as a floor drain.

(3) Reserved.

(4) The piping between a *cleanout* fitting and the drainage piping or *vent piping* that it serves shall not change direction by more than 45°.

(5) A *cleanout* serving drainage piping from a urinal or urinals shall be extended above the *flood level rim* of the fixture.

7.4.8. Minimum Slope and Length of Drainage Pipes

7.4.8.1. Minimum Slope

(1) Every drainage pipe that has a *size* of 3 in. or less, and every *fixture drain* shall have a downward slope in the direction of flow of at least 1 in 50.

(2) Sentence (1) does not apply to a *force main*.

7.4.8.2. Length of Fixture outlet Pipe. The *developed length* of every *fixture outlet pipe* shall not exceed 900 mm.

7.4.9. Size of Drainage Pipes

7.4.9.1. No Reduction in Size

(1) No *soil* or *waste pipe* that is of minimum *size* required by this Code for the purpose for which it is installed shall be so connected as to drain to other drainage pipe of lesser capacity.

(2) Where a *building drain* connects to a stack through a wall or floor, the drain shall retain its full *size* through the wall or floor.

7.4.9.2. Serving Water Closets

(1) The *size* of every drainage pipe that serves a water closet shall be at least 3 in.

(2) The *size* of every *horizontal branch* downstream of the third water closet *fixture drain* connection shall be at least 4 in.

(3) The *size* of every *soil* or *waste stack* that serves more than 6 water closets shall be at least 4 in.

7.4.9.3. Size of Fixture Outlet Pipes

(1) Except as provided in Sentence (2), the *size* of every *fixture outlet pipe* shall conform to Table 7.4.9.A.

Table 7.4.9.A.
Forming Part of Sentences 7.4.9.3.(1) and 7.4.10.2.(1)

Fixture	Minimum Permitted Size of Fixture Outlet Pipe and Hydraulic Loads for Fixtures	Min. Size of Fixture Outlet Pipe, in.	Hydraulic Load, Fixture Units
Autopsy table		1-1/2	2
Bathroom group			
(a) with flush tank			6
(b) with direct flush valve			8
Bathtub (with or without shower)		1-1/2	1-1/2
Bath: foot, sitz or slab		1-1/2	1-1/2
Bed pan washer		3	6
Beer cabinet		1-1/2	1-1/2
Bidet		1-1/4	1
Chinese range		1-1/2	3
Clothes washer			
(a) domestic		N/A	1-1/2 with 1-1/2 in. trap
(b) commercial		N/A	2 with 1-1/2 in. trap
Dental unit or cuspidor		1-1/4	1
Dishwasher			
(a) domestic		1-1/2	no load when connected to garbage grinder or domestic sink
(b) commercial type		2	3
Drinking fountain		1-1/4	1/2
Fish tank or tray		1-1/2	1-1/2
Floor drain		2	2 with 2 in. trap 3 with 3 in. trap
Garbage grinder, commercial type		2	3
Icebox		1-1/4	1
Laundry tray			
(a) single or double units or 2 single units with common trap		1-1/2	1-1/2
(b) 3 compartments		1-1/2	2
Lavatory			
(a) barber or beauty parlor		1-1/2	1-1/2
(b) dental		1-1/4	1
(c) domestic type, single or 2 single with common trap		1-1/4	1 with 1-1/4 in. trap
(d) multiple or industrial type		1-1/2	1-1/2 with 1-1/2 in. trap
Potato Peeler		2	3
	Column 1	2	3

Table 7.4.9.A. (Cont'd)
Forming Part of Sentences 7.4.9.3.(1) and 7.4.10.2.(1)

Minimum Permitted Size of Fixture Outlet Pipe and Hydraulic Loads for Fixtures		
<i>Fixture</i>	<i>Min. Size of Fixture Outlet Pipe, in.</i>	<i>Hydraulic Load, Fixture Units</i>
Shower drain (a) from 1 head (b) from 2 or 3 heads (c) from 4 to 6 heads	1-1/2 2 3	1-1/2 3 6
Sink (a) domestic and other small type with or without garbage grinders, single, double or 2 single with a common trap (b) other sinks	1-1/2 1-1/2	1-1/2 1-1/2 with 1-1/2 in. trap 2 with 2 in. trap 3 with 3 in. trap
Urinal (a) pedestal, siphon jet or blowout type (b) stall, washout type (c) wall (i) washout type (ii) other types	2 2 1-1/2 2	4 2 1-1/2 3
Water closet (a) with flush tank (b) with direct flush	3 3	4 6
Column 1	2	3

(2) The part of the *fixture outlet pipe* that is common to 3 compartments of a sink shall be one size larger than the largest *fixture outlet pipe* of the compartments that it serves.

7.4.9.4. Minimum Size of Building Drains and Sewers

(1) Every *sanitary building drain* and every *sanitary building sewer* shall be at least 4 in. size.

(2) Every *storm building drain* and every *storm building sewer* shall be at least 4 in. size.

7.4.10. Hydraulic Loads

7.4.10.1. Total Load on a Pipe

(1) The hydraulic load on a pipe is the total load from

- (a) every *fixture* that is connected to the system upstream of the pipe, and
- (b) every *fixture* for which provision is made for future connection upstream of the pipe.

7.4.10.2. Hydraulic Loads for Fixtures

(1) The hydraulic load from a *fixture* that is listed in Table 7.4.9.A. is the number of *fixture units* set forth in the Table.

(2) Except as provided in Sentence (1), the hydraulic load from a *fixture* that is not listed in Table 7.4.9.A. is the number of *fixture units* set forth in Table 7.4.10.A. for the *trap* of the size that serves the *fixture*.

Table 7.4.10.A.
Forming Part of Sentence 7.4.10.2.(2)

Permitted Hydraulic Load from a Fixture Based on Size of Trap	
<i>Size of Trap, in.</i>	<i>Hydraulic Load, Fixture Units</i>
1-1/4	1
1-1/2	2
2	3
2-1/2	4
3	5
4	6
Column 1	2

7.4.10.3. Fixture Loading for Horizontal Drain

(1) No horizontal *sanitary drainage piping* of less than three in. size shall have a *fixture* loading in excess of that permitted by Table 7.4.10.B. connected to the *sanitary drainage piping* system.

Table 7.4.10.B.
Forming Part of Sentence 7.4.10.3.(1)

Maximum Permitted Hydraulic Load Drained to a Branch	
<i>Size of Branch, in.</i>	<i>Maximum Load, Fixture Units</i>
1-1/4	2
1-1/2	4
2	6
Column 1	2

(2) Reserved.

(3) The horizontal *sanitary drainage pipe size* shall be that size determined from Table 7.4.10.D. after the total connected load in *fixture units* on a horizontal *sanitary drainage pipe* is converted to gallons per minute in accordance with Table 7.4.10.C.

Table 7.4.10.C.
Forming Part of Sentence 7.4.10.3.(3), Article 7.4.10.4.
and Sentence 7.4.10.5.(3)

Maximum Probable Drainage Rate, gal/min			
<i>Fixture Units in Service</i>	<i>Fixture Units Col. 1</i>	<i>Fixture Units Col. 1 × 10</i>	<i>Fixture Units Col. 1 × 100</i>
100	53	174	900
90	51	164	835
80	49	153	750
70	47	140	680
60	44	128	600
50	41	115	520
40	38	102	435
30	33	88	350
20	27	72	262
10	21	53	174
Column 1	2	3	4

Table 7.4.10.D.
Forming Part of Sentence 7.4.10.3.(3) and Article 7.4.10.4.

Capacity of Horizontal Drainage Pipe, gal/min						
Drain Size, Nominal in.	Loading	Slope (1),				
		1:400	1:200	1:125	1:100	1:50
3	65% Full				46	67
4	65% Full				63	91
5	65% Full		81	96	116	165
6	65% Full	94	127	156	185	272
8	65% Full	182	269	341	390	578
10	65% Full	347	507	618	735	1050
12	65% Full	585	825	975	1180	1750
15	65% Full	720	1010	1180	1390	1990
Column 1		2	3	4	5	6
					7	8

Note to Table 7.4.10.D.:

(1) Slope is the ratio of rise to run, in whatever measurement units are chosen.

(4) Horizontal *sanitary drainage piping* shall be designed to carry no more than 65% of its full capacity.

7.4.10.4. Hydraulic Loads from Continuous Flows. For the purposes of determining the size of *sanitary drainage piping* in accordance with Table 7.4.10.D. pumped discharge and other continuous or semi-continuous flows shall be calculated in gallons per minute and added to the drainage rate in gallons per minute from Table 7.4.10.C.

7.4.10.5. Hydraulic Loads for Vertical Drains

(1) No vertical *waste pipe*, branch or stack of less than 3 in. diameter shall have a hydraulic load in excess of that permitted by Table 7.4.10.E.

Table 7.4.10.E.
Forming Part of Sentence 7.4.10.5.(1)

Maximum Load on Soil or Waste Stack, or other Vertical Drainage Pipe, Fixture Units			
<i>Pipe Size, in.</i>	<i>Stack Height 3 Storeys or less</i>	<i>Stack Height more than 3 Storeys</i>	<i>For Each Storey in Stack of more than 3 Storeys</i>
1-1/4	3	3	3
1-1/2	8	8	5
2	16	24	10
Column 1	2	3	4

(2) Reserved.

(3) The vertical *sanitary drainage pipe size* shall be that size determined from Table 7.4.10.F. after the total connected load in *fixture units* on a vertical drainage pipe is converted to gallons per minute in accordance with Table 7.4.10.C.

Table 7.4.10.F.
Forming Part of Sentences 7.4.10.5.(3), 7.5.3.2.(3) and 7.5.7.2.(1)

Stack Size, in. (Drain)	Water Occupied Area	Flow Rate, Gal/min	Vent Stack Size, in. and Maximum Length, metres						
			1-1/2"	2"	2-1/2"	3"	4"	5"	6"
3	0.15	18.4	12.8	44.2	108.0	317.0			
	.20	29.4	9.8	33.5	82.3	245.4			
	.25	43.0	8.2	28.7	70.1	207.3			
	.29	55.7	7.6	26.2	64.0	189.0			
	.30	58.4	7.3	25.9	62.5	185.9			
	.33	69.5	7.0	24.7	61.0	178.3			
4	0.15	39.6		10.7	25.9	76.2	297.2		
	.20	64.0		8.2	19.8	59.4	228.6		
	.25	92.5		7.0	16.8	50.3	193.5		
	.29	120.0		6.4	15.2	45.7	176.8		
	.30	126.0		6.1	14.9	44.8	173.7		
	.33	150.0		5.8	14.3	42.7	166.1		
5	0.15	72.0			8.5	25.0	97.5	300.2	
	.20	116.0			6.4	19.2	74.7	231.6	
	.25	168.0			5.5	16.2	63.1	195.1	
	.29	217.0			4.9	14.9	57.6	178.3	
	.30	228.0			4.9	14.6	56.7	175.3	
	.33	272.0			4.6	14.0	54.6	169.2	
6	0.15	117.0				10.1	39.6	121.9	304.8
	.20	189.0				7.9	30.5	94.5	236.2
	.25	274.0				6.7	25.6	79.2	199.6
	.29	354.0				6.1	23.5	73.2	181.4
	.30	370.0				5.8	23.2	71.6	179.8
	.33	441.0				5.8	22.3	68.6	172.2
			Vent Stack Size, in. and Maximum Length, metres						
			4"	5"	6"	8"	10"	12"	14"
8	0.15	251.0	9.4	29.0	73.2	286.5			
	.20	406.0	7.3	22.3	56.4	219.5			
	.25	589.0	6.1	18.9	47.2	185.9			
	.29	762.0	5.5	17.1	42.7	169.2			
	.30	798.0	5.5	17.1	42.7	167.6			
	.33	950.0	5.2	16.2	41.1	160.0			
10	0.15	455.0		9.4	23.8	93.0	292.6		
	.20	736.0		7.3	18.3	71.6	224.0		
	.25	1070.0		6.1	15.5	61.0	190.5		
	.29	1380.0		5.5	14.0	54.9	173.7		
	.30	1440.0		5.5	14.0	54.9	170.7		
	.33	1730.0		5.2	13.4	51.8	163.1		
12	0.15	740.0			9.4	36.6	115.8	286.5	
	.20	1200.0			7.3	28.7	89.9	219.5	
	.25	1730.0			6.1	24.1	76.2	185.9	
	.29	2240.0			5.5	21.9	68.6	169.2	
	.30	2350.0			5.5	21.6	68.6	167.6	
	.33	2800.0			5.2	20.7	65.5	160.0	
15	0.15	1340.0				12.2	38.1	93.0	146.3
	.20	2170.0				9.4	29.3	71.6	112.8
	.25	3140.0				7.9	24.7	61.0	94.5
	.29	4070.0				7.3	22.6	54.9	88.4
	.30	4260.0				7.0	22.3	54.9	85.3
	.33	5080.0				6.7	21.3	51.8	82.3
Col. 1	2	3	8	9	10	11	12	13	14

(4) Vertical *sanitary drainage piping* shall be designed to carry no more than 33 per cent of its full capacity.

Section 7.5 Venting Systems

7.5.1. Vent Pipes for Traps

(1) Except as provided in Sentences (2) and (3) and Article 7.5.2.1., every *trap* shall be vented.

(2) A *trap* that serves a floor drain or *hub drain*, directly connected to a *sanitary building drain* is not required to be vented where

- (a) the size of the *trap* is at least 3 in.,
- (b) the length of the *fixture drain* is at least 900 mm,
- (c) the total fall on the *fixture drain* does not exceed its inside diameter, and
- (d) the minimum slope on a 3 in. *fixture drain* is 1 in 50 and on sizes larger than 3 in. is 1 in 100.

(3) A *trap* is not required to be vented where

- (a) it serves a *subsoil drainage pipe*,
- (b) it serves a *storm drainage system*, or
- (c) it forms part of an indirect *drainage system*, less than three storeys high.

7.5.2. Stack Venting and Modified Stack Venting, Loop and Circuit Venting and Relief Venting

7.5.2.1. Vertical Stacks

(1) A vertical *soil stack* that is not less than 3 inches diameter that is extended as a *stack vent* shall be deemed to vent a *fixture trap* where the connection of the *fixture drain* meets the following requirements:

- (a) the number of *stack vented fixtures* connected to one stack above the water closet is not greater than four,
- (b) all *fixtures* of the *stack vented group* numbering four or less above the water closet are on the same floor level or *storey* and the stack receives no waste at a higher level,
- (c) the number of *stack vented water closets* is not greater than two,
- (d) where two water closets are installed they are connected at the same level to a vertical part of the stack,
- (e) where there are two water closets in a *stack vented group* and they are installed as described in Clause (d), the remaining *fixtures* of the group are connected directly and independently to the stack above the centre-line of the connection of the two water closets and the uppermost *fixture* is connected to the vertical portion of the stack,
- (f) where there is only one water closet in the *stack vented group* it is connected to the vertical stack or the horizontal continuation of the stack and the remaining *fixtures* upstream of the water closet are connected directly and independently to the stack and the uppermost *fixture* is connected to the vertical portion of the stack,
- (g) the total number of *fixture units* connected above the water closet is not greater than 8, and

(h) no *fixture drain* connected above the water closet is of more than 2 in. trade size and is not serving a siphonic *trap*.

7.5.2.2. Horizontal Branches and Relief Vents

(1) A horizontal branch of a stack or a *sanitary building drain* may be *loop* or *circuit vented* where

- (a) the *loop* or *circuit vented branch* is of a size 3 in. or greater,
- (b) the number of *loop* or *circuit vented fixtures* is less than 7 per vent and in any group of 6 or less *circuit vented fixtures* all but the last of the group are downstream of the point where the *circuit* or *loop vent* connects to the *branch*,
- (c) the *loop* or *circuit vented fixture* is a *sanitary unit*, floor drain, *hub drain*, shower drain or *trap standard slop sink*,
- (d) all *fixtures* connected to the *loop* or *circuit vented branch* are on the same floor level,
- (e) no *soil* or *waste stack* connects to the *loop* or *circuit vented branch*,
- (f) no *loop* or *circuit vented trap* has a horizontal run of *waste pipe* of more than 1.5 m, and
- (g) in a water closet installation, no *loop* or *circuit vented trap* has a horizontal run of *waste pipe* of more than 1.5 m nor a vertical run of more than 900 mm.

(2) Where a stack or a *sanitary building drain* has a *loop* or *circuit vented branch* connected to it and the stack or *sanitary building drain* carries more than eight *fixture units* of drainage upstream of the connection or has connected to it a *sanitary drainage pipe* larger than 2 in. size or receives drainage from a higher floor level, the *loop* or *circuit vented branch* shall be *relief vented*.

(3) A *relief vent* required by Sentence (2) may be a *wet vent* if it is of 2 in. size or greater and not more than one *fixture* having a maximum of 1-1/2 *fixture units* is drained into it.

(4) Where *loop* or *circuit vented fixture traps* are connected to 2 or more *horizontal branches* that connect to the same *horizontal branch*, the *horizontal branches* may have a combined *relief vent*.

7.5.3. Vent Pipes for Soil or Waste Stacks

7.5.3.1. Stack Vents. The upper end of every *soil* or *waste stack* shall terminate in a *stack vent* and the *stack vent* shall terminate in *open air* outside the *building* or connect directly or through a *header* to another *stack vent* or *vent stack* that does terminate in *open air* outside the *building*.

7.5.3.2. Vent Stacks

(1) Where back vents, *relief vents*, *circuit vents* or *loop vents* are installed in two or more *storeys* served by a *soil stack* or *waste stack*, a *vent stack* shall be installed in conjunction with the *soil* or *waste stack*.

(2) Notwithstanding Sentence (1), a *vent stack* is not required to be installed in conjunction with the *soil* or *waste stack* in a residential *building* of 3 *storeys* or less.

(3) A *vent stack* shall

- (a) have its lower end connected to

- (i) the *waste stack* or *soil stack* at or below the lowest horizontal *sanitary drainage pipe* connected to the *waste stack* or *soil stack*, or

- (ii) the *sanitary building drain* immediately downstream of the stack connection,
- (b) extend to the *open air* independently or through a *header*,
- (c) have its lower end, where it is connected to the *soil stack*, *waste stack* or *sanitary building drain*, of a size and length as determined from Table 7.4.10.F., and
- (d) notwithstanding Clause (c), at each point of interconnection with a *branch vent* be not smaller than the minimum size permitted by Table 7.5.7.B.

(4) Where a *plumbing system* is installed in a *building*, every *storey* in which *plumbing* is or may be installed, including the basement of a single family dwelling, shall have extended into it or passing through it a *vent pipe* that is at least 1-1/2 in. size for the provision of future connections.

(5) Where a single family dwelling, built prior to the 7th day of April, 1976, has a *vent pipe* installed in the basement that is at least 1-1/4 in. trade size and there is no larger *vent pipe* in the area, the 1-1/4 in. pipe may be used to vent one water closet and one wash basin, where both *fixtures* are located in the basement and where the vent connecting the water closet or the wash basin and the water closet to the *vent pipe*, is at least 1-1/2 in. trade size.

(6) Where a *vent stack* is installed as a result of additions or alterations to a *plumbing system* in an existing *building*, the *vent stack* may be erected outside the *building*, provided that

- (a) no single change of direction of the stack exceeds 45°,
- (b) all parts of the stack are vertical,
- (c) the stack terminates above the roof of the *building* where the *building* is 4 *storeys* in height or less, and
- (d) the requirements set out in Sentence 7.5.5.5.(3) are met.

7.5.3.3. Yoke Vents

(1) Where a *soil stack* or a *waste stack* receives the discharge from *fixtures* located on more than eleven *storeys*, a *yoke vent* shall be installed

- (a) for each section of five *storeys* or part thereof counted from the top down, and
- (b) at or immediately above each *offset* or *double offset*.

(2) The *yoke vent* shall be connected to the *soil* or *waste stack* by means of a drainage fitting at or immediately below the lowest *soil* or *waste pipe* from the lowest *storey* of the section described in Sentence (1).

(3) The *yoke vent* shall connect to the *vent stack* at least 1 m above the floor level of the lowest *storey* in the section described in Sentence (1).

(4) Notwithstanding Sentence (1), a *yoke vent* is not required to be installed where the *soil* or *waste stack* is interconnected to the *vent stack* in each *storey* by means of a *fixture* or a group of vented *fixtures* installed in accordance with Subsection 7.5.2.

7.5.4. Miscellaneous Vent Pipes

7.5.4.1. Venting of Sanitary Sewage Sumps. Every tank that receives *sanitary sewage* shall be provided with a *vent pipe* that is connected to the top of the tank and that is sized in accordance with Article 7.5.6.5.

7.5.4.2. Venting of Oil Interceptors

- (1) Every *oil interceptor* shall be provided with two *vent pipes* that
 - (a) connect to the *interceptor* at opposite ends,
 - (b) extend independently to *open air*,
 - (c) terminate at least 2 m above ground, and
 - (d) do not connect to each other or any other *vent pipe*.

(2) Adjacent compartments within an *oil interceptor* shall be connected to each other by a vent opening.

(3) Every grease or oil *interceptor* shall have a *vent pipe* that is at least 1-1/2 in. size connected to the outlet pipe, except where it is protected against siphoning.

7.5.4.3. Fresh Air Inlet. Where a *building trap* is installed in a *plumbing system*, a *fresh air inlet* not less than 4 in. size shall be connected upstream of the *building trap* and within 1.2 m of the *building trap* and downstream of any other connection.

7.5.5. Arrangement of Vent Pipes

7.5.5.1. Drainage of Vent Pipes

- (1) Every *waste pipe* shall be installed and back vented at the same time.
- (2) Every *vent pipe* shall be installed without a sag or depression and shall have no unused open ends.

7.5.5.2. Vent Pipe Connections

(1) Every *vent pipe* in a *plumbing system* shall be installed so as to be direct as possible to a *vent stack* or *open air*, as the case may be, and so that any horizontal run below the flood level of the *fixture* to which the *vent pipe* is installed is eliminated where structurally possible.

(2) Where a *vent pipe* is connected to a *nominally horizontal soil* or *waste pipe*, the connection shall be above the horizontal centre line of the *soil* or *waste pipe*.

(3) Notwithstanding Sentence (2), a *wet vent* is not required to be connected above the horizontal centre line of the *soil* or *waste pipe*.

7.5.5.3. Location of Vent Pipes

- (1) Except as provided in Sentences (2) and (3), a *vent pipe* that protects a *fixture trap* shall be so located that
 - (a) the *developed length* of a *fixture drain* measured from the *trap weir* is,
 - (i) not less than twice the pipe size of the *fixture drain*, and
 - (ii) not more than 1.5 m,
 - (b) the total fall of the *fixture drain* from a P-trap is not greater than the size of the *fixture drain*, and
 - (c) no *fixture drain* has a cumulative change of direction of more than 135°.
- (2) No *fixture drain* of a water closet, S-trap standard or a *fixture* that depends on siphonic action for the proper functioning of the *fixture* and that discharges vertically shall have a cumulative change of direction of more than 225°.

(3) No vertical leg of the *waste pipe* from a water closet or other *fixture* that has an integral siphonic flushing action shall exceed 900 mm.

(4) The *vent pipe* from a water closet or other *fixture* that has an integral siphonic flushing action may be connected to the vertical leg of its *waste pipe*.

7.5.5.4. Connection of Vents Above Fixtures Served

(1) The upper end of every *vent pipe* shall be above the flood level of the highest *fixture* it serves before connection to another *vent pipe*.

(2) No vent piping shall be so arranged that it will serve as a bypass in the event of an obstruction in the drainage pipe.

7.5.5.5. Terminals

(1) The upper end of every *vent pipe* that is not terminated in *open air* shall be connected to a *venting system* that is terminated in *open air*.

(2) A *vent pipe* that serves an oil *interceptor*, a *vent stack* that is permitted by Sentence 7.5.3.2.(6), a *vent stack* and a *stack vent* shall each terminate in *open air* as set out in Sentence (3).

(3) The terminal of a *vent pipe* shall be located

(a) at least 900 mm above or 3.5 m in any other direction from air inlet, openable window or door,

(b) at least 150 mm above the roof of the *building* where the vent is installed and, where storm water is intended to pond on the roof, at least 150 mm above the high water level, and

(c) at least 2 m above the roof of the *building* that the vent is installed in, where the roof is intended for human occupancy.

(4) Clause (3)(a) does not apply to a *fresh air inlet pipe*.

(5) Where a *vent pipe* is located 2 m or more above a roof, it shall be so constructed as to be stable and secure.

(6) Where a stack or *vent pipe* passes through a roof or a wall, the stack or *vent pipe* shall be equipped with a flashing so installed that no storm water can pass between the structure and the flashing or between the flashing and the pipe or stack.

(7) Flashing shall be of material specified in Article 7.2.9.11. and on a shingled roof shall have a minimum dimension of 500 mm by 500 mm.

(8) Where a sleeve flashing is installed on a flat roof it shall extend at least 150 mm above the flood level and on a sloped roof shall be at least 150 mm high on the short side.

(9) No bore of a *vent stack* or *stack vent* shall be reduced or obstructed by the installation of a flashing.

7.5.6. Minimum Size of Vent Pipes

7.5.6.1. General

(1) Except as provided in Article 7.5.3.1. and 7.5.7.1., where a *vent pipe* vents one or more *fixture traps*, the pipe size of the *vent pipe* shall be in accordance with Table 7.5.6.A.

Table 7.5.6.A.
Forming Part of Sentence 7.5.6.1.(1)

Minimum Permitted Size of Vent Pipe Based on Size of Trap	
Size of Trap Served, in.	Minimum Size of Vent Pipe, in.
1-1/4	1-1/4
1-1/2	1-1/4
2	1-1/2
2-1/2	1-1/2
3	1-1/2
4	1-1/2
5	2
6	2
Column 1	2

(2) Every *relief vent*, *loop vent* or *circuit vent* shall be at least 2 in. size.

7.5.6.2. Size Restriction

(1) Except as provided in Sentence 7.5.3.2.(5), no *branch vent*, *stack vent*, *vent stack* or *header* shall be a size less than the size of the largest *vent pipe* connected to it.

(2) Every *sanitary building drain* shall terminate at its upstream end in a stack of at least 3 in. size.

(3) A stack referred to in Sentence (2) shall be a *soil stack* if one is available and may be a *vent stack* or *waste stack* that provides at least 3 in. *stack vent* and that goes to *open air* above the roof, either directly or through a *header*.

7.5.6.3. Reserved.

7.5.6.4. Minimum Size of Yoke Vents. Where a *yoke vent* is required to be installed in accordance with Article 7.5.3.3., the *yoke vent* shall be at least 2 in. size.

7.5.6.5. Vents for Sanitary Sewage Sumps. Where the diameter of an inlet pipe to a *sanitary sewage tank* is

(a) 5 in. or larger, the diameter of the *vent pipe* from the tank shall be at least 4 in., and

(b) less than 5 in., the diameter of the *vent pipe* from the tank shall be the greater of,

(i) 1-1/4 in., and

(ii) one trade size smaller than the inlet pipe.

7.5.6.6. Vents for Interceptors

(1) Every *vent pipe* venting a manufactured oil or grease *interceptor* shall, where the manufacturer makes recommendations, be sized in accordance with the manufacturer's recommendations.

(2) Where *vent pipes* of 1-1/4, 1-1/2 or 2 in. size are installed in one location and each *vent pipe* vents separately to *open air*, each *vent pipe* shall be increased to at least 3 in. size before being vented through a roof or an exterior wall.

(3) Where a manufacturer of a grease or oil *interceptor* makes no recommendation with respect to the size of the *vent pipe* venting an oil or grease *interceptor*, the *interceptor* shall be vented at each end with a *vent pipe* that is not more than one size smaller than the largest connected drainage pipe and not less than 1-1/4 in. nominal pipe size.

(4) Every *vent pipe* serving an oil or grease *interceptor* that is built in location shall be at least 3 in. size throughout its length.

7.5.7. Sizing of Vent Pipes

7.5.7.1. Sizes for Wet Vents

(1) Where 2 or 3 fixtures are installed in a plumbing system, any one of the fixtures may be wet vented by one or both of the other fixtures if

- (a) all the fixtures are on the same floor level,
- (b) only the wet vented fixture is a water closet or other fixture using a siphonic trap,
- (c) where the wet vented trap is not a siphonic trap, it is a P-trap and the wet vent is connected to the horizontal waste pipe downstream from the weir of the P-trap at least 450 mm and not more than 1.5 m, and
- (d) at least one of the wet venting fixtures is drained through a vertical continuous waste and vent and the waste pipe serving as a wet vent is at least,
 - (i) 1-1/4 in. size, where the wet vented trap is of 1-1/4 or 1-1/2 in. size,
 - (ii) 1-1/2 in. size, where the wet vented trap is of 2 in. size, or
 - (iii) 2 in. size, where the wet vented trap is of 3, 4 or 6 in. size.

(2) Where there are two wet venting fixtures in a plumbing system referred to in Sentence (1) and both connect to the same vertical continuous waste and vent, both wet venting fixtures shall, where they are connected at the same level, be vented by a double Y or double waste fitting or, where they are not connected at the same level, be separately vented.

7.5.7.2. Branch Vent Sizing

(1) No branch vent and its connecting branch shall be smaller in diameter than the diameter calculated in accordance with Table 7.5.7.B. and where Table 7.4.10.F. is not applicable to the vent, the maximum length of the vent shall be calculated in accordance with Table 7.5.7.C.

Table 7.5.7.C.
Forming Part of Articles 7.5.7.2. and 7.5.7.3.

Maximum Length of Vents	
<i>Pipe, Trade Size, in.</i>	<i>Maximum Length, metres</i>
1-1/4	15.2
1-1/2	15.2
2	18.3
2-1/2	24.4
3	30.5
4	45.7
5	61.0
6	76.2
Column 1	2

(2) Where Table 7.4.10.F. is not applicable to a branch vent, header, loop or circuit vent, no vent, header or loop vent shall have branch connections in excess of the number that are permitted by the combinations in Table 7.5.7.B. and, where one vent pipe protects more than one trap, each trap shall be counted as one vent.

(3) Reserved.

(4) For the purpose of Table 7.5.7.C.,

- (a) the length of a loop vent shall be the developed length from the soil or waste pipe to the stack vent,
- (b) the length of a circuit vent shall be the developed length from the horizontal soil or waste pipe to the vent stack, stack vent, header or open air, and
- (c) the length of a branch vent shall be the developed length of vent piping from the most distant soil or waste pipe connection to a vent stack, stack vent, header or open air.

(5) Reserved.

(6) Reserved.

(7) For the purpose of Table 7.4.10.F. and Table 7.5.7.C., the length of a header shall be the developed length of vent piping from the vent stack or stack vent where the header terminates to the most distant vent or stack connected to it.

7.5.7.3. Developed Length. For the purpose of Table 7.4.10.F. and Table 7.5.7.C., the length of a vent stack or stack vent shall be its developed length from its lower end where it connects to drainage piping to its upper end where it connects to a header or goes directly to open air.

Section 7.6 Potable Water Systems

7.6.1. Arrangement of Piping

7.6.1.1. Design, Fabrication and Installation

(1) Potable water systems shall be designed, fabricated and installed in accordance with good engineering practice.

(2) Every fixture supplied with separate hot and cold water controls shall have the hot water control on the left and the cold on the right.

(3) Where hot and cold water are mixed and the temperature is regulated by a single, unmarked, manual control, a movement to the left shall increase the temperature and a movement to the right shall decrease the temperature.

Note to Table 7.5.7.B.:

(1) Vent pipes permitted in Columns 3 and 4 of combinations 2 to 12 may be exchanged on the basis of two 1-1/4 in. vent pipes equal to one 1-1/2 in. vent pipe.

7.6.1.2. Drainage. A water distribution system shall be installed so that the system can be drained or blown out with air and outlets for this purpose shall be provided.

7.6.1.3. Control and Shut-off Valves

(1) Every water service pipe shall be provided with a building control valve where the pipe enters the building.

(2) A drain port shall be provided downstream of the building control valve required by Sentence (1) and, if there is a meter, the drain port shall be downstream of the meter.

(3) Where the building control valve required by Sentence (1) is of one in. trade size or smaller, the valve and drain port may be combined in the form of a stop and waste valve.

(4) Every pipe that is supplied with water from a gravity water tank or a tank of a private water supply system shall be provided with a shut-off valve located close to the tank.

(5) Where the water supply is to be metered, the installation of the meter, including the piping that is part of the meter installation and the valving arrangement for the meter installation, shall be according to the water purveyor's requirements.

(6) For the purpose of identifying the pipe material where polybutylene, polyethylene or PVC water pipe is used underground for a service pipe, the end of the pipe inside the building shall be brought above ground for a distance not less than 300 mm and not greater than 450 mm.

7.6.1.4. Shut-off Valves. Except for a single-family dwelling, every riser shall be provided with a shut-off valve at the source of supply.

7.6.1.5. Water Closets. Every water closet shall be provided with a shut-off valve on its water supply pipe.

7.6.1.6. Suites. Shut-off valves shall be installed in every suite in a building of residential occupancy as may be necessary to ensure that when the supply to one suite is shut off the supply to the remainder of the building is not interrupted.

7.6.1.7. Public Washroom. The water supply to each fixture in a public washroom shall be individually valved and each valve shall be accessible.

7.6.1.8. Tanks. Every water pipe that supplies a hot water tank, pressure vessel, plumbing appliance or water using device shall be provided with a shut-off valve located close to the tank, pressure vessel, plumbing appliance or water using device.

7.6.1.9. Protection for Exterior Water Supply

(1) Every pipe that passes through an exterior wall to supply water to the exterior of the building shall be provided with a frost-proof hydrant or a stop-and-waste cock located inside the building and close to the wall.

(2) Where a self draining frost proof hydrant is used, a stop valve may be used in lieu of a stop and waste valve.

7.6.1.10. Check Valves. A check valve shall be installed at the building end of the water service pipe where the pipe is made of plastic that is suitable for cold water use only.

7.6.1.11. Flushing Devices

(1) Every flushing device that serves a water closet or one or more urinals shall have sufficient capacity and be adjusted to deliver at each operation a volume of water that will thoroughly flush the fixture or fixtures that it serves.

(2) Where a manually operated flushing device is installed it shall serve only one fixture.

7.6.1.12. Relief Valves

(1) In addition to the requirements in Sentence (2), every hot water tank of a storage-type service water heater shall be equipped with a pressure relief valve designed to open when the water pressure in the tank reaches the rated working pressure of the tank, and so located that the pressure in the tank shall not exceed 1100 kPa or 1-1/2 the maximum test pressure sustained by the tank whichever is the lesser.

(2) Every hot water tank of a storage-type service water heater shall be equipped with

(a) a temperature relief valve with a temperature sensing element located within the top 150 mm of the tank and designed to open and discharge sufficient water from the tank to keep the temperature of the water in the tank from exceeding 99°C under all operating conditions, or

(b) a device that

(i) is designed to shut off the supply of electricity or fuel to the heater,

(ii) is not connected to and operates independently of the thermostatic control that determines the temperature of the water in the tank, and

(iii) is located and maintained on or within the top 150 mm of the tank so that the maximum temperature of the water in the tank shall not exceed 99°C under all operating conditions.

(3) Every tank equipped as specified in Clause 7.6.1.12.(2)(b) shall bear the information in a clearly visible location that it is so equipped.

(4) A pressure relief valve and temperature relief valve may be combined where Sentences (1) and (2) are complied with.

(5) Every indirect service water heater shall be equipped with

(a) a pressure relief valve, and

(b) a temperature relief valve on every storage tank that forms part of the system.

(6) Every pipe that conveys water from a temperature relief, pressure relief or a combined temperature and pressure relief valve which is installed on a hot water tank shall

(a) have a size at least equal to the size of the outlet of the valve,

(b) terminate above a floor drain, sump, fixture or other safe location, and

(c) terminate above a floor drain or sump, or if there is no floor drain or sump, at a distance not less than 150 mm and not more than 300 mm from a floor and discharge vertically down.

(7) The temperature relief valve required in Clause 7.6.1.12.(5)(b) shall have a temperature sensing element located within the top 150 mm of the tank and be designed to open and discharge sufficient water to keep the temperature of the water in the tank from exceeding 99°C under all operating conditions.

(8) No shut-off valve shall be installed on the pipe between any tank and the relief valves or on the discharge lines from such relief valves.

7.6.1.13. Water Hammer. Provision shall be made to protect the water distribution system from the adverse effects of water hammer.

7.6.1.14. Mobile Home Water Service

- (1) A *water service pipe* intended to serve a mobile home shall
- be not less than 3/4 in. size,
 - be terminated above ground, and
 - be provided with
 - a tamperproof terminal connection that is capable of being repeatedly connected, disconnected and sealed,
 - a protective concrete pad,
 - a means to protect it from frost heave, and
 - a curb stop and a means of draining that part of the pipe located above the frost line when not in use.

7.6.2. Protection from Contamination

7.6.2.1. Connection of Systems

(1) Connections to *potable water systems* shall be designed and installed so that non-*potable* water or substances that may render the water non-*potable* cannot enter the system.

(2) No connection shall be made between a *potable water system* supplied with water from a *water works* approved under the *Ontario Water Resources Act* and any other *potable water system* without the consent of the *water purveyor*.

7.6.2.2. Cleaning of Systems. Every newly installed part of a *potable water system* shall be clean and free of any matter that may affect the health of a person before being put into service.

7.6.2.3. Back Siphonage

(1) Every *potable water system* that supplies a *fixture* or tank that is not subject to pressures above atmospheric shall be protected against *back-siphonage* by a *backflow preventer*.

(2) Where a *potable water supply* is connected to a boiler, tank, cooling jacket, lawn sprinkler system or other device where a non-*potable* fluid may be under pressure that is above atmospheric or the water outlet may be submerged in the non-*potable* fluid, the water supply shall be protected against *backflow* by a *backflow preventer*.

(3) Where a hose bibb is installed outside a *building* or inside a garage, the *potable water system* shall be protected against *backflow* through the hose bibb.

(4) Where a *potable water supply* serves a fire protection system, the fire protection system shall be isolated from the *potable water supply* in the following manner:

- a wet sprinkler fire protection system containing water only shall be provided with a *listed alarm check valve* installed in conformance with NFPA 13, "Installation of Sprinkler Systems".
- a wet standpipe fire protection system containing water only shall be provided with a resilient seated *check valve*.
- a wet standpipe fire protection system containing anti-freeze or chemicals shall be provided with a reduced pressure principle *backflow preventer* certified to CAN/CSA-B64.4, "Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)".
- a dry sprinkler or dry standpipe fire protection system does not require isolation.
- a water storage tank fire protection system shall be provided with a *backflow preventer* certified to CAN/CSA-B64 Series, "Backflow Preventers and Vacuum Breakers".

(f) a fire hydrant fire protection system does not require isolation.

(5) *Backflow prevention devices* to protect a *potable water system* from contamination shall be selected, installed and field tested in accordance with CAN/CSA-B64.10, "Backflow Prevention Devices - Selection, Installation, Maintenance and Field Testing".

(6) *Backflow prevention devices* shall be provided in conformance with Sentence 7.2.9.9.(1).

(7) Tank type water closet valves shall be provided with a *siphonage preventer* in conformance with Sentence 7.2.9.9.(2).

7.6.2.4. Air Gap. The height of an *air gap* shall be at least twice the diameter of the opening of the water supply outlet but in no case shall the *air gap* be less than 25 mm.

7.6.2.5. Vacuum Breakers and Flood Levels

(1) An atmospheric *vacuum breaker* shall be installed with its *critical level* at least 25 mm above the *flood level rim* of a *fixture* or tank.

(2) Where the water level in a tank is controlled by an overflow arrangement, the highest water level permitted by the overflow shall for the purpose of preventing *backflow* be considered to be the *flood level rim*.

(3) An atmospheric *vacuum breaker* shall not be used on a *fixture* or device that operates for more than 12 hours continuously.

7.6.3. Size and Capacity of Pipes

7.6.3.1. Design

(1) Except as provided in Sentence (2), the *size* of every pipe in a *water distribution system* that supplies water to a *fixture* or device shall comply with Table 7.6.3.A.

Table 7.6.3.A.
Forming Part of Sentences 7.6.3.1.(1) and (2)

Pipe Sizing for Water Supply to Fixture/Device	
<i>Fixture or Device</i>	<i>Minimum Size of Supply Pipe, in.</i>
Bath tub	1/2
Combination sink and tray	1/2
Dishwasher, domestic	1/2
Drinking fountain	3/8
Hose bib	1/2
Laundry tray: 1, 2 or 3 compartments	1/2
Lavatory	3/8
Shower, single head	1/2
Sink	
(a) kitchen, domestic	1/2
(b) kitchen, commercial	1/2
(c) service, slop	1/2
(d) service with direct flush valve	3/4
Urinal	
(a) with flush tank	1/2
(b) with direct flush valve	3/4
Wall hydrant	1/2
Water closet	
(a) with flush tank	3/8
(b) with direct flush valve	1
Column 1	
	2

(2) Where a pipe in a *water distribution system* is not directly connected to a *fixture* or a *fixture faucet* but is connected with a flexible tube of a diameter smaller than that specified by Table 7.6.3.A., the *developed length* of the connector shall not be more than 355 mm and, where 3/8 in. pipe of iron pipe size is used, the maximum length shall not exceed 914 mm.

7.6.3.2. Peak Demand Flow

(1) No *water system* shall have a capacity that is less than the peak demand flow.

(2) No *water system* between the point of connection with the *water service pipe* or the water meter and the first *branch* that supplies a water heater, shall have an inside pipe diameter of less than 3/4 in.

(3) Every pipe that supplies a *fixture* shall have a capacity that will produce a flow in the *fixture* that will flush the *fixture* and keep it in a sanitary condition.

7.6.3.3. Static Pressure. Where the static pressure exceeds 550 kPa, a pressure reducing valve shall be installed to limit the maximum static pressure to not more than 550 kPa in areas that may be occupied.

7.6.3.4. Size. Every *water service pipe* shall be not less than 3/4 in.

7.6.4. Water Efficiency

7.6.4.1.(1) The flow rates of fittings that supply water to a *fixture* shall not exceed the maximum flow rates at the test pressures listed for that fitting in Table 7.6.4.A.

Table 7.6.4.A.
Forming Part of Sentence 7.6.4.1.(1)

Maximum Flow Rates for Water Supply Fittings		
Fitting	Maximum Flow, L/min	Test Pressure, kPa
Lavatory Faucet	8.35	413
Kitchen Faucet	8.35	413
Shower heads	9.50*	550
Column 1	2	3

Note to Table 7.6.4.A.:

* Shower heads producing a flow rate below 8.0 litres per minute may be individually regulated by pressure or thermostatic compensating valves.

(2) Sentence (1) does not apply to a *fixture* located in a *heritage building*.

(3) Notwithstanding Article 7.2.9.6., *plumbing* supply fittings and trim for lavatory faucets, residential kitchen faucets and shower heads shall be certified to CAN/CSA-B125, "Plumbing Fittings", including all amendments, revisions and supplements effective to March, 1992.

7.6.4.2.(1) From the 1st day of August 1993, water closets and urinals shall be certified to CAN/CSA-B45.0, "General Requirements for Plumbing Fixtures", including all amendments, revisions and supplements effective to May, 1992.

(2) From the 1st day of August 1993 to the 31st day of December 1995, the flush cycle for each *fixture* that is a water closet or urinal shall not exceed the maximum flush cycle listed for that *fixture* in Table 7.6.4.B.

(3) On or after the 1st day of January 1996, the flush cycle for each *fixture* that is a water closet or urinal and that is installed as a replace-

ment for a *fixture* in a *building* that existed before the 1st day of January 1996 shall not exceed the maximum flush cycle listed for that *fixture* in Table 7.6.4.B.

Table 7.6.4.B.
Forming Part of Sentences 7.6.4.2.(2) and (3)

Maximum Flush Cycles for Sanitary Fixtures	
Fixture	litres
Water Closet (Tank Type)	13.25
Water Closet (Direct Flush)	13.25
Urinal (Tank Type)	5.68*
Urinal (Direct Flush)	5.68*
Column 1	2

Notes to Table 7.6.4.B.:

* Urinals equipped with automatic flushing devices shall be controlled to prevent unnecessary flush cycles during *building* down time.

(4) On or after the 1st day of January 1996, except as provided in Sentence (3) the flush cycle for each *fixture* that is a water closet or urinal shall not exceed the maximum flush cycle listed for that *fixture* in Table 7.6.4.C.

Table 7.6.4.C.
Forming Part of Sentence 7.6.4.2.(4)

Maximum Flush Cycles for Sanitary Fixtures	
Fixture	litres
Water Closet (Tank Type)	6.00
Water Closet (Direct Flush)	6.00
Urinal (Tank Type)	3.80*
Urinal (Direct Flush)	3.80*
Column 1	2

Note to Table 7.6.4.C.:

* Urinals equipped with automatic flushing devices shall be controlled to prevent unnecessary flush cycles during *building* down time.

(5) Sentences (2) to (4) do not apply to a *fixture* located in a *heritage building*, *institutional occupancy* or passenger station.

(6) Sentences (1) to (4) do not apply to the *construction* of *plumbing* in respect of which a permit has been applied for or issued before the 1st day of August, 1993, if the *construction* is commenced within six months after the permit is issued.

(7) Sentences (3) and (4) do not apply to the *construction* of *plumbing* in respect of which a permit has been applied for or issued before the 1st day of January, 1996 if the *construction* is commenced within six months after the permit is issued.

Section 7.7 Non-Potable Water Systems

7.7.1. Connection

7.7.1.1. A non-potable water system shall not be connected to a potable water system.

7.7.2. Identification

7.7.2.1. Non-*potable* water piping shall be identified by markings that are permanent, distinct and easily recognized.

7.7.3. Location

7.7.3.1. Pipes

(1) Non-*potable* water piping shall not be located

- (a) where food is prepared in a food processing plant,
- (b) above food-handling equipment,
- (c) above a non-pressurized *potable* water tank, or
- (d) above a cover of a pressurized *potable* water tank.

7.7.3.2. Outlets

(1) An outlet from a non-*potable* water system shall not be located where it can discharge into

- (a) a sink or lavatory,
- (b) a fixture into which an outlet from a *potable* water system is discharged, or
- (c) a fixture that is used for a purpose related to the preparation, handling or dispensing of food, drink or products that are intended for human consumption. O. Reg. 160/93, s. 22.

23. Subsection 9.3.0. of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.3.0. Reserved

24. Part 9 of the Regulation is amended by adding the following section:

Section 9.41 Additional Requirements for Change of Use

9.41.1. Scope

9.41.1.1. Application

(1) This Section applies where proposed construction in respect of an existing building will result in the following changes of use of all or part of the building:

- (a) a change of major occupancy of all or part of a building that is designated with a "Y" in Table 2.4.1.A.,
- (b) a suite of a Group C major occupancy is converted into more than one suite of Group C major occupancy,
- (c) a farm building or part of a farm building is changed to a major occupancy, or
- (d) the use of a building or part of a building is changed and the previous major occupancy of the building or part of the building cannot be determined.

(2) The changes in use described in Clauses (1)(b) to (d) shall be deemed to be a change of major occupancy for the purposes of this Section.

(3) The requirements of this Section are in addition to the requirements of other Parts of this Code as they apply to the proposed construction.

9.41.2. Requirements

9.41.2.1. General. Where proposed construction will result in a change of use described in Clauses 9.40.1.1.(1)(a) to (d), additional construction shall be required in order that the building or part of a building subject to the change of use conforms to the requirements of Sections 9.5 and 9.7, Subsection 9.10.16., Sections 9.31 and 9.32, and Subsections 9.34.1., 9.34.2. and 9.34.3. as they apply to the new major occupancy that the building or part of a building is to support.

9.41.2.2. Performance Level

(1) The requirements in Sentences 11.2.1.3.(1) and (2) and Sentences 11.3.4.1.(1), (3), (4), (5), (6) and (8) shall apply.

(2) Subsections 11.2.3. and 11.2.4. apply in respect of the requirements of Sentences 11.3.4.1.(3) and (4).

(3) For the purposes of this Article, existing buildings shall be classified as to their construction and occupancy as provided for in Sentence 11.4.1.1.(1).

25. Part 10 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Part 10 Change of Use

Section 10.1 General

10.1.1. Scope

Section 10.2 Classification of Existing Buildings

10.2.1. Classification

Section 10.3 Requirements

10.3.1. General

10.3.2. Performance Level

Section 10.4 Compliance Alternatives And Alternative Measures

10.4.1. Compliance Alternatives

10.4.2. Alternative Measures

Section 10.1 General

10.1.1. Scope

10.1.1.1. Scope. The scope of this Part shall be as described in Section 2.1.

10.1.1.2. Change in Major Occupancy

(1) The following changes of use shall be deemed to be a change in major occupancy for the purposes of this Part:

- (a) a suite of a Group C major occupancy is converted into more than one suite of Group C major occupancy,
- (b) a farm building or part of a farm building is changed to a major occupancy, and
- (c) the use of a building or part of a building is changed and the previous major occupancy of the building or part of the building cannot be determined.

10.1.1.3. Definitions. In this Part, the following words and terms have the meaning that they are given in Article 11.1.1.2.:

alternative measure
compliance alternatives
construction index
hazard index
heritage building
performance level

Section 10.2 Classification of Existing Buildings

10.2.1. Classification

10.2.1.1. Classification of Major Occupancy. Every existing *building* or part thereof shall be classified according to its *major occupancy* in accordance with the requirements of Subsection 3.1.2.

10.2.1.2. Classification According to Construction and Occupancy. For the purposes of this Part, existing *buildings* shall be classified as to their *construction* and *occupancy* as provided for in Sentence 11.4.1.1.(1).

10.2.1.3. Building Size and Construction. The requirements of Articles 3.2.2.16. to 3.2.2.62. do not apply to this Part.

Section 10.3 Requirements

10.3.1. General

10.3.1.1. General. Except as provided in Section 10.4, a *building* or part of a *building* subject to a change of *major occupancy* shall conform to the requirements of Subsections 3.2.6., Sections 3.6, 3.11, 9.5 and 9.7, Subsection 9.10.16, Sections 9.31 and 9.32, and Subsections 9.34.1., 9.34.2. and 9.34.3. as they apply to the new *major occupancy* that the *building* or part of a *building* is to support.

10.3.2. Performance Level

10.3.2.1. General

(1) The *performance level* of a *building* after the change of *major occupancy* shall not be less than the *performance level* prior to the change of *major occupancy*.

(2) For the purposes of Sentence (1), reduction of *performance level* shall be determined in accordance with Article 10.3.2.2.

10.3.2.2. Reduction in Performance Level

- (1) (a) Except as provided in Clause (b), the *performance level* of a *building* or part of a *building* is reduced where the existing structural floor and roof framing systems and their supporting members are not adequate to support the proposed *dead loads* and *live loads* of the new *major occupancy* that the *building* is to support.
- (b) The inadequacy of the existing structural floor or roof framing system and its supporting members to support the proposed *dead loads* and *live loads* does not reduce the *performance level* of the *building* if the portion of the floor affected by the proposed loads is restricted to the loading it will support and signs stating the restrictions are posted.

(2) Except as provided in Section 10.4, the *performance level* of a *building* or part of a *building* is reduced where the early warning and evacuation systems requirements of the *building* do not meet the early warning and evacuation systems requirements set out in Table 10.3.2.A. for the new *major occupancy* that the *building* is to support.

- (3) (a) Except as provided in Clause (b) and Section 10.4, the *performance level* of a *building* or part of a *building* is reduced where the *hazard index* of the new *major occupancy* that the *building* is to support is greater than the *construction index* of the existing *building*.
- (b) Small or medium sized existing *buildings* as determined in Tables 11.4.1.B. to 11.4.1.M. facing multiple streets may be assigned a *hazard index* credit of 1, which may be subtracted from the *hazard index* of the new *major occupancy* for the purposes of clause (a) provided
 - (i) the *building* does not contain a Group B, Division 1, a Group C, or a Group F, Division 1 *occupancy*, and
 - (ii) fire fighting access complying with Articles 3.2.5.1., 3.2.5.2., 3.2.5.3., 3.2.5.4., 3.2.5.5. and 3.2.5.6. or Subsection 9.10.19., or an approved *alternative measure* is provided from all streets.
- (4) (a) Except as provided in Clause (b), the *performance level* of a *building* or part of a *building* is reduced in an existing *building* constructed of *combustible construction* where
 - (i) the *occupancy* is changed to a *residential occupancy* in all or part of the *building*, and
 - (ii) if the *building* were new, it would have been required to be constructed of *noncombustible construction*.
- (b) A change in the *occupancy* of a *building* or part of a *building* to a *residential occupancy* does not reduce the *performance level* of the *building* or part of the *building* where
 - (i) the *building* is *sprinklered*, and
 - (ii) the *building* does not exceed 6 stories in *building height*.
- (5) The *performance level* of a *building* or part of a *building* is reduced where the new *major occupancy* in an existing *building* of multiple *occupancy* is not separated from adjoining *major occupancies* by *fire separations* having *fire-resistance ratings* conforming to Article 3.1.3.6., Subsection 9.10.9. or Table 10.3.2.B.
- (6) The *performance level* of a *building* is reduced where the *building* after the change of *major occupancy* will not comply with Articles 3.1.3.7. or 9.10.9.12.

Table 10.3.2.A.
Forming Part of Sentence 10.3.2.2.(2)

For Evaluation of Early Warning/Evacuation	
EW/EVAC Evaluation	Compliance Alternative⁽¹⁾
<p>Early Warning and Evacuation to be checked against</p> <p>(a) <i>access to exit</i> widths based on <i>occupant load</i> in Subsection 3.3.1. or 9.9.3.;</p> <p>(b) <i>exit</i> widths based on <i>occupant load</i> in Subsection 3.4.3. or 9.9.3.;</p> <p>(c) <i>exit</i> signs in Subsection 3.4.5. or 9.9.10.;</p> <p>(d) lighting of <i>exits</i>, lighting of <i>access to exits</i> and emergency lighting in Subsection 3.2.7. or 9.9.11.;</p> <p>(e) fire alarm system in Subsection 3.2.4. or 9.10.17.;</p> <p>(f) travel distance and number of <i>exits</i> in other Parts of the Code; and</p> <p>(g) smoke control measures, and at least one elevator to permit transport of fire fighters to all floors in <i>hotels</i> whose floor level is more than 18 m high, measured between <i>grade</i> and floor level of the top storey as per Subsection 3.2.6.</p> <p>and deficiencies shall be upgraded.</p>	<p>EARLY WARNING</p> <p>(a) <i>Compliance alternatives</i> as listed may be used.</p> <p>EVACUATION</p> <p>(b) <i>Compliance alternatives</i> as listed to <i>access to exit</i> widths, number of <i>exits</i>, and travel distance may be used.</p>
Column 1	2

Notes to Table 10.3.2.A.:

- (1) See Tables 11.2.3.A., 11.2.3.B., 11.2.3.C., 11.2.3.D/E. and 11.2.3.F. for *compliance alternatives* that may be used.

Table 10.3.2.B.
Forming Part of Sentence 10.3.2.2.(5)

Additional Upgrading for Multiple Major Occupancies			
New Major Occupancy	Code Requirements	Compliance Alternative	
All ⁽²⁾	Table 3.1.3.A. and Subsection 9.10.9. Where: 1 h rating required 2 h rating required 3 h rating required	For Existing Buildings Reduce to 45 min 1.5 h 2 h	If Sprinklered Reduce to 30 min 1 h 1.5 h
Column 1	2	3	

Notes to Table 10.3.2.B.:

- (1) For *buildings* with multiple *major occupancies* only, where there is a change in *major occupancy*.
- (2) See Sentence 10.3.2.2.(5).

Section 10.4 Compliance Alternatives and Alternative Measures

10.4.1. Compliance Alternatives

10.4.1.1. Substitution

(1) Except as provided in Sentence (3), a *compliance alternative* to a requirement contained in Part 3, 4, 6 or 7 which is shown in Tables 11.2.3.A., 11.2.3.B., 11.2.3.C., 11.2.3.D/E. or 11.2.3.F. may be substituted for the requirement where the *chief building official* is satisfied that compliance with the requirement is impracticable because

- (a) of structural or *construction* difficulties, or
(b) it is detrimental to the preservation of a *heritage building*.

(2) Except as provided in Sentence (3), a *compliance alternative* to a requirement contained in Part 9 shown in Tables 11.2.3.C., 11.2.3.D/E. or 11.2.3.F. may be substituted for the requirement without satisfying the *chief building official* that the requirement is impracticable.

(3) Where the *building* has been in existence for less than five years, *compliance alternatives* may only be used in respect of requirements of the Code which are referenced in Sentences 10.3.2.2.(2) and (3) and Table 10.3.2.B.

10.4.2. Alternative Measures

10.4.2.1. Substitution

- (1) Except as permitted in Sentence (2), an *alternative measure* to
- (a) a requirement of Part 3, 4, 6, 7 or 9 of the Code, or
(b) a *compliance alternative*,

may be substituted for the requirement or the *compliance alternative*, as the case may be, where the *chief building official* is satisfied that compliance with the requirement or the *compliance alternative*, as the case may be, is impracticable because

- (c) of structural or *construction* difficulties, or
- (d) it is detrimental to the preservation of a *heritage building*.

(2) Where the *building* has been in existence for less than five years, *alternative measures* may only be used in respect of requirements of the Code which are referenced in Sentences 10.3.2.2.(2), (3) and (5). O. Reg. 160/93, s. 25.

26. Subsection 11.1.1. of the Regulation is amended by adding the following article:

11.1.1.4. Prohibition of Occupancy Combinations. Nothing in this Part relieves an applicant from complying with the requirements of Articles 3.1.3.7 or 9.10.9.12.

27. Sentence 11.2.3.1.(1) of the Regulation is amended by striking out “or 6” in the second line and substituting “6 or 7”.

28. Clause 11.2.4.1.(1)(a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) a requirement of Part 3, 4, 6, 7 or 9 of the Code, or

29.—(1) Sentence 11.3.2.1.(1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) Except as provided in Sentences (2) and (3), *construction* may be carried out to *match existing* if

(2) **Article 11.3.2.1. of the Regulation, as amended by section 127 of Ontario Regulation 158/93, is further amended by adding the following Sentence:**

(3) The *construction* of *plumbing* under Part 7 of the Code may not be carried out to *match existing*.

30.—(1) Sentence 11.3.4.1.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The *performance level* of a *building* is reduced where proposed *construction* will result in

- (a) the change of the *major occupancy* of all or part of an existing *building* to another *major occupancy* of a greater hazard,
- (b) the conversion of a *suite* of a group C *major occupancy* into more than one *suite* of group C *major occupancy*,
- (c) the change of a *farm building* or part of a *farm building* to a *major occupancy*, or
- (d) the change in use of a *building* or part of a *building* where the previous *major occupancy* of the *building* or part of the *building* cannot be determined.

(2) Article 11.3.4.1. of the Regulation is amended by adding the following Sentences:

(7) Where proposed *construction* will result in a change of *major occupancy* described in Clauses (1)(a) to (d), additional *construction* shall be required in order that the *building* or part of the *building* subject to the change of *major occupancy* conforms to the requirements of Subsection 3.2.6., Sections 3.6, 3.11, 9.5 and 9.7, Subsection 9.10.16., Sections 9.31 and 9.32, and Subsections 9.34.1., 9.34.2. and 9.34.3, as they apply to the new *major occupancy* that the *building* or part of the *building* is to support.

(8) For the purposes of this Subsection and Sentences 11.2.1.3.(1) and (2), the changes of use set out in Clauses (1)(b) to (d) shall be deemed to be a change of *major occupancy*.

31. Section 11.3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

11.3.6. Plumbing

11.3.6.1. When an existing *building* is extended or subject to material alteration or repair, then except as provided in Subsections 11.2.3. and 11.2.4., Part 7 is applicable to plumbing in the existing *building* which is adversely affected by the extension, alteration or repair.

32. Subsection 12.1.1. of the Regulation, as amended by section 79 of Ontario Regulation 400/91 and section 131 of Ontario Regulation 158/93, is further amended by adding the following article:

12.1.1.4. Despite the revocation of Regulation 901 of Revised Regulations of Ontario, 1990, that regulation as it read immediately before its revocation, except for Subsection 1.1.1. and Section 1.8, continues to apply to the *construction of plumbing*,

- (a) for which a permit under a by-law made under section 77 of the *Ontario Water Resources Act* has been issued before the day on which the *Building Code Act, 1992* comes into force; or
- (b) for which an application for a permit under a by-law made under section 77 of the *Ontario Water Resources Act* has been made before the day on which the *Building Code Act, 1992* comes into force,

if the *construction* is commenced within six months after the permit is issued.

33. This Regulation comes into force on the day on which the *Building Code Act, 1992* comes into force.

17/93

ONTARIO REGULATION 161/93 made under the CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

Made: April 7th, 1993
Filed: April 8th, 1993

Amending Reg. 70 of R.R.O. 1990
(General)

1. Paragraph 3 of subsection 51 (1) of Regulation 70 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “clause 136 (1) (c)” in the third line and substituting “subsection 136 (1)”.

2.—(1) Subsection 122 (1) of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 139/91 and section 1 of Ontario Regulation 239/92, is further amended by striking out “1993” in the amendment of 1992 and substituting “1994”.

(2) Subsection 122 (2) of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 139/91 and section 1 of Ontario Regulation 239/92, is further amended by striking out “1993” in the amendment of 1992 and substituting “1994”.

3. Form 38 of the Regulation is amended by striking out “subsections 195 and 196” in the third line and substituting “sections 195 and 196”.

17/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—05—01

ONTARIO REGULATION 162/93
made under the
EDUCATION ACT

Made: February 23rd, 1993
Approved: April 7th, 1993
Filed: April 13th, 1993

Amending Reg. 309 of R.R.O. 1990
(Supervisory Officers)

1. Sections 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 and 15 of Regulation 309 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

8.—(1) A board shall not suspend or dismiss a supervisory officer without first giving the supervisory officer reasonable information about the reasons for the suspension or dismissal and an opportunity to make submissions to the board.

(2) A supervisory officer who wishes to make submissions to the board may make them orally or in writing. O. Reg. 162/93, s. 1, *part*.

DAVE COOKE
Minister of Education and Training

Dated at Toronto, this 23rd day of February, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 163/93
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: October 22nd, 1992
Filed: April 13th, 1993

DESIGNATION—UNITEC DISPOSALS INC.

1. In this Regulation, “Unitec Disposals Inc.” includes any person related to Unitec Disposals Inc. by ownership and any person who is a

party to a contract with Unitec Disposals Inc. respecting any undertaking described in section 2. O. Reg. 163/93, s. 1.

2. Any enterprise or activity by Unitec Disposals Inc. of disposing of waste or sewage on its site located on or adjacent to the west half of Lot 22, Concession XII, Township of Moore in the County of Lambton, that constitutes an expansion or relocation of an enterprise or activity regulated under approval number A031810 issued by the Ministry on January 19th, 1990 or approval number 4-0082-89-006 issued by the Ministry on September 6th, 1989, is defined as a major commercial or business enterprise or activity and is designated as an undertaking to which the Act applies. O. Reg. 163/93, s. 2.

3. Ontario Regulation 641/89 is revoked.

18/93

ONTARIO REGULATION 164/93
made under the
ONTARIO HERITAGE ACT

Made: April 7th, 1993
Filed: April 13th, 1993

Amending Reg. 877 of R.R.O. 1990
(Grants for Museums)

I.—(1) Subsection 2 (1) of Regulation 877 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “may” in the first line and substituting “shall”.

(2) Subsection 2 (3) of the Regulation is amended by striking out “may” in the first line and substituting “shall”.

18/93

ONTARIO REGULATION 165/93
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: April 7th, 1993
Filed: April 13th, 1993

Amending Reg. 511 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Game Birds)

Note: A French version of Regulation 511 was added by O. Reg. 615/91.

1. Section 14 of Regulation 511 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section I of Ontario Regulation 146/92, is amended by striking out “D” after “76” in the third line and by striking out “B” after “90” in the fourth line.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 165/93
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 7 avril 1993
déposé le 13 avril 1993

modifiant le Règl. 511 des R.R.O. de 1990
(Saisons de chasse—gibier à plume)

Remarque : Une version française du Règlement 511 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 615/91.

I L'article 14 du Règlement 511 des Règlements réfondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il est pris de nouveau par l'article I du Règlement de l'Ontario 146/92, est modifié par suppression de «D» après «76» et de «B» après «90» à la quatrième ligne.

ONTARIO REGULATION 166/93
 made under the
GAME AND FISH ACT

Made: April 7th, 1993
 Filed: April 13th, 1993

Amending O. Reg. 229/91
 (Permit to Export Game)

1. Section 1 of Ontario Regulation 229/91 is revoked and the following substituted:

1. The fee for a permit authorizing a non-resident holder of a hunting licence to export from Ontario a bear, deer or moose or any part of a bear, deer or moose killed under the licence is \$30. O. Reg. 166/93, s. 1.

2. Section 2 of the Regulation is amended by striking out “\$25” in the fourth line and substituting “\$28”.

18/93

ONTARIO REGULATION 167/93
 made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 7th, 1993
 Filed: April 13th, 1993

Amending O. Reg. 67/92
 (Salaries and Benefits of Provincial Judges)

1. Section 8 of Ontario Regulation 67/92 is amended by adding the following subsection:

(2) Subsection (1) also applies with respect to a judge who is authorized under subsection 43 (1) of the Act to serve on a part-time basis. That subsection applies as if the judge had ceased to hold office when he or she begins to serve part-time. O. Reg. 167/93, s. 1.

2. Section 15 of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

15. For the twelve-month period beginning on the 1st day of April of each year, the amount of the pension of a judge who is serving on a part-time basis shall be reduced by the amount, if any, by which the full-time salary of a judge of the same judicial rank is less than the sum of the following amounts:

3. Section 28 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) Subsection (1) does not apply to a judge who serves on a part-time basis. O. Reg. 167/93, s. 3.

4. Section 79 of the Regulation is revoked and the following substituted:

79. A judge who is serving on a part-time basis shall be paid, for each full day of service, an amount equal to the annual salary of a full-time judge of the same judicial rank divided by 220. O. Reg. 167/93, s. 4.

18/93

ONTARIO REGULATION 168/93
 made under the
EDUCATION ACT

Made: April 7th, 1993
 Filed: April 14th, 1993

ASSESSMENT AND TAX ADJUSTMENTS—1993

PROPORTIONS OF ASSESSMENT

1.—(1) For purposes of taxation in 1993, the proportions of assessment of public corporations rated and assessed in each municipality set out in Column 1 of Schedule 1 shall be adjusted as follows:

1. For public school purposes, to the percentage of the assessment set out in Column 2 opposite the municipality.
2. For separate school purposes, to the percentage of the assessment set out in Column 3 opposite the municipality.

(2) The assessment commissioner shall adjust the assessment roll returned for each municipality in 1992 for taxation in 1993 according to the calculations made under subsection (1).

(3) In Schedule 1,

“London merged area no. 1” means the area of the City of London as it existed on the 31st day of December, 1992;

“London merged area no. 2” means the area of the Town of Westminster annexed to the City of London under section 2 of the *London-Middlesex Act, 1992*;

“London merged area no. 3” means the area of the Township of Delaware annexed to the City of London under section 2 of the *London-Middlesex Act, 1992*;

“London merged area no. 4” means the area of the Township of London annexed to the City of London under section 2 of the *London-Middlesex Act, 1992*;

“London merged area no. 5” means the area of the Township of North Dorchester annexed to the City of London under section 2 of the *London-Middlesex Act, 1992*;

“London merged area no. 6” means the area of the Township of West Nissouri annexed to the City of London under section 2 of the *London-Middlesex Act, 1992*. O. Reg. 168/93, s. 1.

ALLOCATION OF TELEPHONE AND TELEGRAPH LEVIES

2.—(1) For purposes of taxation in 1993, the allocation of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* in each area municipality of The Regional Municipality of Ottawa-Carleton set out in Column 1 of Schedule 2 shall be adjusted as follows:

1. For The Ottawa Board of Education or The Carleton Board of Education, to the percentage of the tax levied set out in Column 2 opposite the area municipality.
2. For The Ottawa Roman Catholic Separate School Board or The Carleton Roman Catholic Separate School Board, to the percentage of the tax levied set out in Column 3 opposite the area municipality.
3. For the public sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board, to the percentage of the tax levied set out in Column 4 opposite the area municipality.
4. For the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board, to the percentage of the tax levied set out in Column 5 opposite the area municipality.

(2) The council of each area municipality of The Regional Municipality of Ottawa-Carleton shall allocate the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* according to the proportions determined under subsection (1). O. Reg. 168/93, s. 2.

3.—(1) For purposes of taxation in 1993, the allocation or payment of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* in each municipality set out in Column 1 of Schedule 3 shall be adjusted as follows:

1. For public school boards, to the percentage of the tax levied set out in Column 2 opposite the municipality.
2. For separate school boards, to the percentage of the tax levied set out in Column 3 opposite the municipality.

(2) The council of each municipality set out in Column 1 of Schedule 3 shall allocate or pay the tax levied under subsections 159 (12) and (13)

of the *Municipal Act* according to the proportions determined under subsection (1).

(3) For purposes of taxation in 1993, the allocation or payment to the separate school board of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* in each municipality in the united counties of Prescott and Russell shall be divided between the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell and The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board in the same manner as payments made by the municipality under subsection 120 (2) of the *Education Act*.

(4) The council of each municipality in the united counties of Prescott and Russell shall allocate or pay the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* for the separate school board to the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell and The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board according to the proportions determined under subsection (3). O. Reg. 168/93, s. 3.

SCHEDULE 1

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>			
MUNICIPALITY OF METROPOLITAN TORONTO								
Cities								
Etobicoke	80.892	19.108	Townships					
North York	84.640	15.360	Delhi	77.801	22.199			
Scarborough	87.069	12.931	Norfolk	79.688	20.312			
Toronto	89.276	10.724	REGIONAL MUNICIPALITY OF HALTON					
York	80.641	19.359	City					
Borough			Burlington	86.594	13.406			
East York	89.829	10.171	Towns					
REGIONAL MUNICIPALITY OF DURHAM			Halton Hills	90.499	9.501			
City			Milton	87.197	12.803			
Oshawa	85.357	14.643	Oakville	85.610	14.390			
Towns			REGIONAL MUNICIPALITY OF HAMILTON-WENTWORT					
Ajax	86.007	13.993	Cities					
Newcastle	91.381	8.619	Hamilton	81.849	18.151			
Pickering	84.811	15.189	Stoney Creek	75.895	24.105			
Whitby	84.849	15.151	Towns					
Townships			Ancaster	85.590	14.410			
Brock	96.526	3.474	Dundas	89.355	10.645			
Scugog	94.580	5.420	Flamborough	90.760	9.240			
Uxbridge	95.190	4.810	Township					
REGIONAL MUNICIPALITY OF HALDIMAND-NORFOLK			Glanbrook	89.152	10.848			
City			REGIONAL MUNICIPALITY OF NIAGARA					
Nanticoke -			Cities					
Norfolk Board of Education	89.862	10.138	Niagara Falls	76.369	23.631			
Haldimand Board of Education	93.750	6.250	Port Colborne	80.574	19.426			
Towns			St. Catharines	83.457	16.543			
Dunnville	93.844	6.156	Thorold	72.253	27.747			
Haldimand	91.580	8.420	Welland	78.061	21.939			
Simcoe	90.266	9.734						

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>		
<u>Towns</u>			DISTRICT MUNICIPALITY OF MUSKOKA				
Fort Erie	82.903	17.097	Bracebridge	95.703	4.297		
Grimsby	83.870	16.130	Gravenhurst	95.751	4.249		
Lincoln	89.874	10.126	Huntsville	95.624	4.376		
Niagara-On-The-Lake	89.739	10.261	<u>Townships</u>				
Pelham	86.291	13.709	Georgian Bay -				
<u>Townships</u>			Muskoka Board of Education				
Wainfleet	86.334	13.666		91.654	8.346		
West Lincoln	91.470	8.530	West Parry Sound Board of Education				
REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL				97.287	2.713		
<u>Cities</u>			Lake of Bays	96.482	3.518		
Brampton	82.142	17.858	Muskoka Lakes	96.812	3.188		
Mississauga	81.431	18.569					
<u>Town</u>			COUNTY OF BRANT				
Caledon	86.644	13.356					
REGIONAL MUNICIPALITY OF SUDBURY			<u>City</u>				
<u>City</u>			Brantford	85.575	14.425		
Sudbury	68.160	31.840	<u>Town</u>				
<u>Towns</u>			Paris	92.274	7.726		
Capreol	67.557	32.443	<u>Townships</u>				
Nickel Centre	63.786	36.214	Brantford	89.803	10.197		
Onaping Falls	78.098	21.902	Burford	83.608	16.392		
Rayside-Balfour	51.507	48.493	Oakland	83.329	16.671		
Valley East	58.703	41.297	Onondaga	95.492	4.508		
Walden	80.121	19.879	South Dumfries	94.616	5.384		
REGIONAL MUNICIPALITY OF WATERLOO			COUNTY OF BRUCE				
<u>Cities</u>			<u>Towns</u>				
Cambridge	83.308	16.692	Chesley	98.703	1.297		
Kitchener	83.196	16.804	Kincardine	92.331	7.669		
Waterloo	87.152	12.848	Port Elgin	90.799	9.201		
<u>Townships</u>			Southampton	92.489	7.511		
North Dumfries	90.119	9.881	Walkerton	73.345	26.655		
Wellesley	87.039	12.961	Wiarton	98.370	1.630		
Wilmot	91.105	8.895	<u>Villages</u>				
Woolwich	91.047	8.953	Hepworth	98.347	1.653		
REGIONAL MUNICIPALITY OF YORK			Lion's Head	98.456	1.544		
<u>City</u>			Lucknow	98.478	1.522		
Vaughan	69.206	30.794	Mildmay	60.164	39.836		
<u>Towns</u>			Paisley	98.448	1.552		
Aurora	88.114	11.886	Ripley	97.304	2.696		
East Gwillimbury	91.298	8.702	Tara	98.590	1.410		
Georgina	93.223	6.777	<u>Townships</u>				
Markham	85.642	14.358	Albemarle	96.683	3.317		
Newmarket	87.869	12.131	Amabel	94.000	6.000		
Richmond Hill	84.725	15.275	Arran	98.035	1.965		
Whitchurch-Stouffville	90.707	9.293	Brant	85.032	14.968		
<u>Townships</u>			Bruce	96.621	3.379		
King	86.230	13.770	Carrick	64.722	35.278		

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Culross	74.151	25.849	<u>Towns</u>		
Eastnor	96.649	3.351	Amherstburg	69.647	30.353
Elderslie	98.653	1.347	Belle River	51.022	48.978
Greenock	70.345	29.655	Essex	82.324	17.676
Huron	93.224	6.776	Harrow	83.532	16.468
Kincardine	94.463	5.537	Kingsville	86.432	13.568
Kinloss	98.743	1.257	LaSalle	68.463	31.537
Lindsay	97.105	2.895	Leamington	76.734	23.266
St. Edmunds	95.900	4.100	Tecumseh	47.199	52.801
Saugeen	93.384	6.616	<u>Village</u>		
			St. Clair Beach	65.655	34.345
COUNTY OF DUFFERIN					
<u>Towns</u>			<u>Townships</u>		
Orangeville	92.919	7.081	Anderdon	69.050	30.950
Shelburne	97.209	2.791	Colchester North	76.245	23.755
<u>Village</u>			Colchester South	84.737	15.263
Grand Valley	97.236	2.764	Gosfield North	89.100	10.900
<u>Townships</u>			Gosfield South	81.753	18.247
Amaranth	92.939	7.061	Maidstone	67.969	32.031
East Garafraxa	94.487	5.513	Malden	75.107	24.893
East Luther	96.299	3.701	Mersea	84.495	15.505
Melancthon	98.459	1.541	Pelee	98.100	1.900
Mono	93.401	6.599	Rochester	59.158	40.842
Mulmyr	96.684	3.316	Sandwich South	65.082	34.918
			Tilbury North	58.485	41.515
			Tilbury West	84.279	15.721
COUNTY OF ELGIN					
<u>City</u>			COUNTY OF FRONTENAC		
St. Thomas	90.480	9.520	<u>City</u>		
<u>Town</u>			Kingston	87.616	12.384
Aylmer	91.944	8.056	<u>Townships</u>		
<u>Villages</u>			Barrie	96.641	3.359
Belmont	94.117	5.883	Bedford	92.913	7.087
Dutton	97.439	2.561	Clarendon and Miller	98.480	1.520
Port Burwell	96.878	3.122	Hinchinbrooke	95.171	4.829
Port Stanley	95.203	4.797	Howe Island	73.993	26.007
Rodney	91.211	8.789	Kennebec	98.773	1.227
Springfield	97.365	2.635	Kingston	85.424	14.576
Vienna	97.758	2.242	Loughborough	94.304	5.696
West Lorne	77.624	22.376	Olden	97.757	2.243
<u>Townships</u>			Oso	97.947	2.053
Aldborough	85.526	14.474	Palmerston and North and South Canonto		
Bayham	91.322	8.678		98.469	1.531
Dunwich	93.325	6.675	Pittsburgh	88.653	11.347
Malahide	87.070	12.930	Portland	95.063	4.937
South Dorchester	94.444	5.556	Storrington	94.124	5.876
Southwold	93.721	6.279	Wolfe Island	74.046	25.954
Yarmouth	92.655	7.345	COUNTY OF GREY		
COUNTY OF ESSEX					
<u>City</u>			<u>City</u>		
Windsor	75.117	24.883	Owen Sound	94.337	5.663
<u>Towns</u>			<u>Towns</u>		
			Durham	95.698	4.302
			Hanover	88.669	11.331

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Meadford	98.569	1.431	Frankford	92.084	7.916
Thornbury	96.834	3.166	Madoc	97.922	2.078
<u>Villages</u>			Marmora	89.552	10.448
Chatsworth	98.630	1.370	Stirling	96.800	3.200
Dundalk	98.965	1.035	Tweed	81.514	18.486
Flesherton	97.549	2.451	<u>Townships</u>		
Markdale	97.171	2.829	Bangor, Wicklow and McClure	91.967	8.033
Neustadt	94.272	5.728	Carlow	99.239	0.761
Shallow Lake	94.874	5.126	Dungannon	96.573	3.427
<u>Townships</u>			Elzevir and Grimsthorpe	92.322	7.678
Artemesia	96.715	3.285	Faraday	94.531	5.469
Bentinck	93.483	6.517	Herschel	92.798	7.202
Collingwood	95.146	4.854	Hungerford	83.048	16.952
Derby	96.942	3.058	Huntingdon	95.795	4.205
Egremont	95.236	4.764	Limerick	97.699	2.301
Euphrasia	97.219	2.781	Madoc	96.925	3.075
Glenelg	94.891	5.109	Marmora and Lake	90.857	9.143
Holland	96.433	3.567	Mayo	99.717	0.283
Keppel	96.796	3.204	Monteagle	94.484	5.516
Normanby	93.794	6.206	Rawdon	97.806	2.194
Osprey	98.164	1.836	Sidney	91.810	8.190
Proton	94.053	5.947	Thurlow	93.233	6.767
St. Vincent	97.696	2.304	Tudor and Cashel	99.118	0.882
Sarawak	95.071	4.929	Tyendinaga	82.655	17.345
Sullivan	97.900	2.100	Wollaston	96.706	3.294
Sydenham	95.670	4.330			

COUNTY OF HALIBURTON

<u>Townships</u>		
Anson, Hindon and Minden	100.000	0.000
Bicroft	94.599	5.401
Cardiff	96.749	3.251
Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Eyre, Gilford, Harburn, Harcourt and Havelock	100.000	0.000
Glamorgan	100.000	0.000
Lutterworth	100.000	0.000
Monmouth	100.000	0.000
Sherborne, McClintock, Livingstone Lawrence and Nightingale	100.000	0.000
Snowdon	100.000	0.000
Stanhope	100.000	0.000

COUNTY OF HURON

<u>Towns</u>		
Clinton	94.192	5.808
Exeter	93.340	6.660
Goderich	94.173	5.827
Seaforth	83.839	16.161
Wingham	94.831	5.169
<u>Villages</u>		
Bayfield	95.128	4.872
Blyth	97.871	2.129
Brussels	98.449	1.551
Hensall	92.357	7.643
Zurich	73.464	26.536
<u>Townships</u>		
Ashfield	87.741	12.259
Colborne	94.273	5.727
East Wawanosh	96.210	3.790
Goderich	90.023	9.977
Grey	93.030	6.970
Hay	83.682	16.318
Howick	98.700	1.300
Hullett	93.498	6.502
McKillop	77.645	22.355
Morris	95.278	4.722
Stanley	90.402	9.598
Stephen	87.344	12.656
Tuckersmith	87.360	12.640

COUNTY OF HASTINGS

<u>Cities</u>		
Belleville	88.451	11.549
Trenton	85.603	14.397
<u>Town</u>		
Deseronto	95.376	4.624
<u>Villages</u>		
Bancroft	92.107	7.893
Deloro	78.929	21.071

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>		
Turnberry	93.498	6.502	Moore	89.245	10.755		
Usborne	93.744	6.256	Plympton	87.664	12.336		
West Wawanosh	92.121	7.879	Sombra	84.555	15.445		
COUNTY OF KENT					74.330 25.670		
COUNTY OF LANARK							
<u>City</u>			<u>Separated Town</u>				
Chatham	80.296	19.704	Smiths Falls	89.852	10.148		
<u>Towns</u>			<u>Towns</u>				
Blenheim	87.283	12.717	Almonte	87.539	12.461		
Bothwell	89.740	10.260	Carleton Place	88.319	11.681		
Dresden	94.698	5.302	Perth	88.358	11.642		
Ridgetown	89.684	10.316	<u>Village</u>				
Tilbury	66.956	33.044	Lanark	90.650	9.350		
Wallaceburg	76.840	23.160	<u>Townships</u>				
<u>Villages</u>			Bathurst	94.249	5.751		
Erieau	94.529	5.471	Beckwith	92.317	7.683		
Erie Beach	88.389	11.611	Darling	95.209	4.791		
Highgate	97.038	2.962	Drummond	93.364	6.636		
Thamesville	91.516	8.484	Lanark	93.996	6.004		
Wheatley	97.969	2.031	Lavant, Dalhousie and North Sherbrooke	92.805	7.195		
<u>Townships</u>			Montague	92.743	7.257		
Camden	91.279	8.721	North Burgess	88.198	11.802		
Chatham	76.650	23.350	North Elmsley	91.309	8.691		
Dover	64.841	35.159	Pakenham	94.457	5.543		
Harwich	81.902	18.098	Ramsay	90.779	9.221		
Howard	83.260	16.740	South Sherbrooke	94.907	5.093		
Orford	89.892	10.108	COUNTY OF LENNOX AND ADDINGTON				
Raleigh	86.736	13.264	<u>Town</u>				
Romney	95.926	4.074	Napanee	93.930	6.070		
Tilbury East	82.837	17.163	<u>Villages</u>				
Zone	80.428	19.572	Bath	91.299	8.701		
COUNTY OF LAMBTON			Newburgh	94.683	5.317		
<u>Towns</u>			<u>Townships</u>				
Sarnia	81.757	18.243	Adolphustown	95.516	4.484		
<u>Villages</u>			Amherst Island	96.149	3.851		
Forest	91.196	8.804	Camden East	92.220	7.780		
Petrolia	88.923	11.077	Denbigh, Abinger and Ashby	98.936	1.064		
<u>Towns</u>			Ernestown	90.264	9.736		
Alvinston	98.248	1.752	Kaladar, Anglesea and Effingham	97.698	2.302		
Arkona	92.194	7.806	North Fredericksburgh	94.414	5.586		
Grand Bend	94.372	5.628	Richmond	94.529	5.471		
Oil Springs	96.527	3.473	Sheffield	86.629	13.371		
Point Edward	87.042	12.958	South Fredericksburgh	96.587	3.413		
Thedford	97.438	2.562	COUNTY OF MIDDLESEX				
Watford	89.986	10.014	<u>City of London</u>				
Wyoming	86.763	13.237	- Deemed Municipalities				
<u>Townships</u>			London merged area no. 1	87.953	12.047		
Bosanquet	87.567	12.433					
Brooke	91.211	8.789					
Dawn	98.704	1.296					
Enniskillen	91.466	8.534					
Euphemia	91.404	8.596					

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
London merged area no. 2	86.534	13.466	COUNTY OF OXFORD		
London merged area no. 3	87.186	12.814			
London merged area no. 4	91.449	8.551	<u>City</u>		
London merged area no. 5	90.347	9.653	Woodstock	91.251	8.749
London merged area no. 6	93.345	6.655	<u>Towns</u>		
			Ingersoll	92.177	7.823
			Tillsonburg	86.344	13.656
<u>Towns</u>			<u>Townships</u>		
Parkhill	90.180	9.820	Blandford-Blenheim	93.624	6.376
Strathroy	84.723	15.277	East Zorra-Tavistock	97.914	2.086
<u>Villages</u>			Norwich	92.500	7.500
Ailsa Craig	98.419	1.581	South-West Oxford	92.959	7.041
Glencoe	94.254	5.746	Zorra	92.551	7.449
Lucan	92.257	7.743			
Newbury	92.814	7.186			
Wardsville	91.964	8.036	COUNTY OF PERTH		
<u>Townships</u>			<u>City</u>		
Adelaide	79.415	20.585	Stratford	90.012	9.988
Biddulph	82.999	17.001	<u>Separate Town</u>		
Caradoc	88.588	11.412	St. Marys	91.296	8.704
Delaware	87.186	12.814	<u>Towns</u>		
East Williams	85.645	14.355	Listowel	97.575	2.425
Ekfrid	92.667	7.333	Mitchell	93.505	6.495
Lobo	92.522	7.478	<u>Village</u>		
London	91.449	8.551	Milverton	98.088	1.912
McGillivray	84.879	15.121	<u>Townships</u>		
Metcalfe	93.751	6.249	Blanshard	92.807	7.193
Mosa	92.855	7.145	Downie	86.459	13.541
North Dorchester	90.347	9.653	Ellice	79.034	20.966
West Nissouri	93.345	6.655	Elma	97.016	2.984
West Williams	72.939	27.061	Fullarton	94.604	5.396
			Hibbert	77.412	22.588
			Logan	84.936	15.604
			Mornington	92.541	7.459
			North Easthope	96.490	3.510
			South Easthope	92.839	7.161
			Wallace	97.494	2.506
COUNTY OF NORTHUMBERLAND					
<u>Towns</u>					
Brighton	96.958	3.042			
Campbellford	93.676	6.324	COUNTY OF PETERBOROUGH		
Cobourg	92.658	9.068			
Port Hope	92.658	7.342	<u>City</u>		
<u>Villages</u>			Peterborough	87.939	12.061
Colborne	95.399	4.601	<u>Villages</u>		
Hastings	90.423	9.577	Havelock	97.891	2.109
<u>Townships</u>			Lakefield	94.317	5.683
Alnwick	94.997	5.003	Millbrook	97.283	2.717
Brighton	95.719	4.281	Norwood	94.491	5.509
Cramahe	96.318	3.682	<u>Townships</u>		
Haldimand	90.868	9.132	Asphodel	89.403	10.597
Hamilton	93.787	6.213	Belmont and Mirthuen	96.503	3.497
Hope	93.886	6.114	Burleigh and Anstruther	97.645	2.355
Murray	91.066	8.934	Cavan	95.901	4.099
Percy	95.591	4.409	Chandos	96.863	3.137
Seymour	94.701	5.299	Douro	81.435	18.565

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Dummer	95.966	4.034	McNab	87.669	12.331
Ennismore	85.685	14.315	North Algona	85.367	14.633
Galway and Cavendish	96.544	3.456	Pembroke	78.845	21.155
Harvey	95.363	4.637	Petawawa	82.317	17.683
North Monaghan	93.157	6.843	Radcliffe	67.583	32.417
Otonabee	88.524	11.476	Raglan	92.097	7.903
Smith	93.218	6.782	Rolph, Buchanan, Wylie and McKay	82.156	17.844
South Monaghan	95.156	4.844	Ross	96.280	3.720
COUNTY OF PRINCE EDWARD			Sebastopol	82.926	17.074
<u>Town</u>			Sherwood, Jones and Burns	63.088	36.912
Picton	94.548	5.452	South Algona	87.148	12.852
<u>Villages</u>			Stafford	80.107	19.893
Bloomfield	98.221	1.779	Westmeath	85.530	14.470
Wellington	97.755	2.245	Wilberforce	89.559	10.441
<u>Townships</u>			COUNTY OF SIMCOE		
Ameliasburgh	92.608	7.392	<u>Cities</u>		
Athol	96.439	3.561	Barrie	90.959	9.041
Hallowell	96.798	3.202	Orillia	91.218	8.782
Hillier	97.053	2.947	<u>Towns</u>		
North Marysburgh	95.840	4.160	New Tecumseth	89.478	10.522
Sophiasburgh	97.946	2.054	Bradford West Gwillimbury	82.760	17.240
South Marysburgh	97.695	2.305	Collingwood	94.169	5.831
COUNTY OF RENFREW			Innisfil	93.791	6.209
<u>City</u>			Midland	86.228	13.772
Pembroke	74.632	25.368	Penetanguishene	81.119	18.881
<u>Towns</u>			Stayner	96.229	3.771
Arnprior	82.251	17.749	Wasaga Beach	89.675	10.325
Deep River	85.143	14.857	<u>Villages</u>		
Renfrew	75.733	24.267	Coldwater	97.192	2.808
<u>Villages</u>			Creemore	97.248	2.752
Barry's Bay	51.644	48.356	Elmvale	91.248	8.752
Beachburg	94.089	5.911	Port McNicoll	89.022	10.978
Braeside	84.182	15.818	Victoria Harbour	84.637	15.363
Chalk River	71.142	28.858	<u>Townships</u>		
Cobden	96.677	3.323	Adjala	83.766	16.234
Eganville	82.713	17.287	Essa	91.436	8.564
Killaloe	70.239	29.671	Flos	86.886	13.114
Petawawa	79.183	20.817	Mara	91.165	8.835
<u>Townships</u>			Matchedash	95.603	4.397
Admaston	80.820	19.180	Medonte	94.532	5.468
Alice and Fraser	86.250	13.750	Nottawasaga	95.532	4.468
Bagot and Blithfield	85.841	14.459	Orillia	93.505	6.495
Bromley	74.464	25.536	Oro	95.392	4.608
Brougham	81.535	18.465	Rama	94.236	5.764
Brudenell and Lyndoch	81.562	18.438	Sunnidale	89.742	10.258
Grattan	77.787	22.213	Tay	89.784	10.216
Griffith and Matawatchan	82.128	17.872	Tiny	84.272	15.728
Hagarty and Richards	73.742	26.258	Tosorontio	90.841	9.159
Head, Clara and Maria	80.038	19.962	Vespra	92.228	7.772
Horton	84.115	15.885			

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
COUNTY OF VICTORIA			UNITED COUNTIES OF LEEDS AND GRENVILLE		
<u>Town</u>			<u>City</u>		
Lindsay	92.718	7.282	Brockville	89.522	10.478
<u>Villages</u>			<u>Separated Towns</u>		
Bobcaygeon	98.032	1.968	Gananoque	87.352	12.648
Fenelon Falls	98.131	1.869	Prescott	85.589	14.411
Ornemee	96.833	3.167	<u>Town</u>		
Sturgeon Point	95.949	4.051	Kemptville	89.402	10.598
Woodville	98.788	1.212	<u>Villages</u>		
<u>Townships</u>			Athens	96.933	3.067
Bexley	95.679	4.321	Cardinal	95.437	4.563
Carden	94.978	5.022	Merrickville	94.710	5.290
Dalton	98.712	1.288	Newboro'	93.514	6.486
Eldon	95.375	4.625	Westport	82.254	17.746
Emily	88.056	11.944	<u>Townships</u>		
Fenelon	92.261	3.739	Augusta	92.924	7.076
Laxton, Digby and Longford	96.840	3.160	Bastard and South Burgess	96.650	3.350
Manvers	95.507	4.493	Edwardsburgh	92.570	7.430
Mariposa	96.112	3.888	Elizabethtown	94.322	5.678
Ops	92.277	7.723	Front of Escott	96.241	3.759
Somerville	95.937	4.063	Front of Leeds and Lansdowne	91.703	8.297
Verulam	97.209	2.791	Front of Yonge	95.019	4.981
			Kitley	89.272	10.728
			North Crosby	86.754	13.246
			Oxford (on Rideau)	88.704	11.296
			Rear of Leeds and Lansdowne	96.221	3.779
			Rear of Yonge and Escott	97.041	2.959
			South Crosby	97.413	2.587
			South Elmsley	91.743	8.257
			South Gower	88.722	11.278
			Wolford	96.869	3.131
COUNTY OF WELLINGTON			UNITED COUNTIES OF PRESCOTT AND RUSSELL		
<u>City</u>			<u>Towns</u>		
Guelph	84.868	15.132	Hawkesbury	46.895	53.105
<u>Towns</u>			Rockland	34.253	65.747
Fergus	93.688	6.312	Vankleek Hill	67.241	32.759
Harriston	98.293	1.707	<u>Villages</u>		
Mount Forest	90.504	9.496	Alfred	29.893	70.107
Palmerston	97.767	2.233	Casselman	36.717	63.283
<u>Villages</u>			L'Original	34.125	65.875
Arthur	86.861	13.139	Plantagenet	43.645	56.355
Clifford	97.741	2.259	St. Isidore	36.922	63.078
Drayton	96.497	3.503	<u>Townships</u>		
Elora	91.259	8.741	Alfred	43.973	56.027
Erin	93.700	6.300	Caledonia	53.033	46.967
<u>Townships</u>			Cambridge	46.646	53.354
Arthur	89.164	10.836	Clarence	40.033	59.967
Eramosa	92.958	7.042	East Hawkesbury	46.763	53.237
Erin	94.097	5.903	Longueuil	37.593	62.407
Guelph	84.284	15.716	North Plantagenet	48.009	51.991
Maryborough	94.601	5.399	Russell	54.788	45.212
Minto	95.117	4.883	South Plantagenet	49.285	50.715
Nichol	91.770	8.230	West Hawkesbury	65.516	34.484
Peel	95.812	4.188			
Pilkington	91.466	8.534			
Puslinch	91.276	8.724			
West Garafraxa	94.797	5.203			
West Luther	92.912	7.088			

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
UNITED COUNTIES OF STORMONT DUNDAS AND GLENGARRY			St. Joseph	100.000	0.000
<u>City</u>			Shedden	74.147	25.853
Cornwall	62.788	37.212	Tarbutt and Tarbutt Additional	97.740	2.260
<u>Town</u>			The North Shore	81.899	18.101
Alexandria	28.370	71.630	Thessalon	100.000	0.000
<u>Villages</u>			Thompson	91.220	8.780
Chesterville	86.300	13.700	White River	73.418	26.582
<u>Finch</u>	89.491	10.509	DISTRICT OF COCHRANE		
Iroquois	91.336	8.664	<u>City</u>		
Lancaster	73.667	26.333	Timmins	63.660	36.340
Maxville	86.044	13.956	<u>Towns</u>		
Morrisburg	91.714	8.286	Cochrane	66.873	33.127
Winchester	95.579	4.421	Hearst	45.139	54.861
<u>Townships</u>			Iroquois Falls	65.832	34.168
Charlottenburgh	70.753	29.247	Kapuskasing	55.630	44.370
Cornwall	70.070	29.930	Smooth Rock Falls	28.801	71.199
<u>Finch</u>	69.189	30.811	<u>Townships</u>		
Kenyon	71.281	28.719	Black River-Matheson	78.396	21.604
Lancaster	67.617	32.383	Fauquier-Strickland	38.094	61.906
Lochiel	69.024	30.976	Glackmeyer	69.181	30.819
Matilda	93.701	6.299	Mattice-Val Cote	44.489	55.511
Mountain	94.865	5.135	Moonbeam	48.298	51.702
Osnabruck	88.480	11.520	Moosonee Development Area Board		
Roxborough	75.193	24.807		87.783	12.217
Williamsburgh	92.798	7.202	Opasatika	41.599	58.401
Winchester	85.309	14.691	Val Rita-Harty	52.306	47.694
DISTRICT OF ALGOMA			DISTRICT OF KENORA		
<u>Cities</u>			<u>Towns</u>		
Elliot Lake	77.290	22.710	Dryden	89.664	10.336
Sault Ste. Marie	74.943	25.057	Jaffray Melick	85.285	14.715
<u>Towns</u>			Keewatin	88.381	11.619
Blind River	69.810	30.190	Kenora	86.444	13.556
Bruce Mines	100.000	0.000	Sioux Lookout	83.154	16.846
Thessalon	100.000	0.000	<u>Townships</u>		
<u>Villages</u>			Barclay	90.807	9.193
Hilton Beach	100.000	0.000	Ear Falls	100.000	0.000
Iron Bridge	95.897	4.103	Golden	95.803	4.197
<u>Townships</u>			Ignace	95.495	4.505
Day and Bright Additional	96.266	3.734	Machin	98.460	1.540
Dubreuilville	44.814	55.186	Pickle Lake	100.000	0.000
Hilton	100.000	0.000	Red Lake	87.886	12.114
Hornepayne	87.370	12.630	Sioux Narrows	95.224	4.776
Jocelyn	100.000	0.000	DISTRICT OF MANITOULIN		
Johnson	98.714	1.286	<u>Towns</u>		
Laird	98.322	1.678	Gore Bay	100.000	0.000
Macdonald, Meredith and Aberdeen Additional	98.474	1.526	Little Current	96.580	3.420
Michipicoten	79.189	20.811	<u>Townships</u>		
Plummer Additional	100.000	0.000	Assiginack	100.000	0.000
Prince	83.235	16.765			

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Barrie Island	100.000	0.000	Machar	99.258	0.742
Billings	100.000	0.000	McDougall	99.741	0.259
Burpee	100.000	0.000	McKellar	99.811	0.189
Carnarvon	100.000	0.000	McMurrich	99.200	0.800
Cockburn Island	100.000	0.000	Nipissing	93.289	6.711
Gordon	100.000	0.000	Himsworth North	90.594	9.406
Howland	100.000	0.000	Perry	97.010	2.990
Rutherford and George Island	67.290	32.710	Ryerson	99.563	0.437
Sandfield	100.000	0.000	Himsworth South	92.453	7.547
Tehkummah	100.000	0.000	Strong	99.836	0.164
			The Archipelago	100.000	0.000

DISTRICT OF NIPISSING

<u>City</u>	<u>DISTRICT OF RAINY RIVER</u>				
<u>Towns</u>	<u>Towns</u>	<u>Townships</u>	<u>Towns</u>	<u>Townships</u>	
North Bay	76.515	23.485	Fort Frances	86.453	13.547
<u>Towns</u>			Rainy River	93.478	6.552
Cache Bay	53.400	46.600			
Mattawa	56.884	43.116	<u>Townships</u>		
Sturgeon Falls	47.530	52.470	Alberton	92.897	7.103
<u>Townships</u>			Atikokan	88.707	11.293
Airy	66.531	33.469	Atwood	94.486	5.514
Bonfield	70.341	29.659	Blue	97.912	2.088
Caldwell	42.284	57.716	Chapple	98.449	1.551
Calvin	91.075	8.925	Dilke	76.912	23.088
Chisholm	79.290	20.710	Emo	97.103	2.897
East Ferris	73.736	26.264	La Vallee	97.893	2.107
Field	51.605	48.395	McCrosson and Tovell	98.522	1.478
Mattawan	83.791	16.209	Morley	87.713	12.287
Cameron-Papineau	69.771	30.229	Morson	96.133	3.867
Springer	51.766	48.234	Worthington	89.946	10.054
Temagami	99.441	0.559			

DISTRICT OF PARRY SOUND

<u>Towns</u>	<u>Towns</u>	<u>Townships</u>
Kearney	95.175	4.825
Parry Sound	96.934	3.066
Powassan	91.130	8.870
Trout Creek	86.552	13.448
<u>Villages</u>		
Burk's Falls	100.000	0.000
Magnetawan	100.000	0.000
Rosseau	99.961	0.039
South River	100.000	0.000
Sundridge	100.000	0.000
<u>Townships</u>		

Armour	99.274	0.726
Carling	99.580	0.420
Chapman	99.356	0.644
Christie	99.866	0.134
Foley	99.798	0.202
Hagerman	100.000	0.000
Humphrey	99.321	0.679
Joly	99.799	0.201

DISTRICT OF SUDBURY

<u>Towns</u>	<u>Towns</u>	<u>Townships</u>
Espanola	71.947	28.053
Massey	79.201	20.799
Webbwood	85.936	14.064
<u>Townships</u>		
Baldwin	72.771	27.229
Casimir, Jennings and Appleby	55.007	44.993
Chapleau	66.971	33.029
Cosby, Mason and Martland	55.720	44.280
Hagar	59.393	40.607
Nairn	90.716	9.284
Ratter and Dunnet	58.326	41.674
The Spanish River	83.882	16.118

DISTRICT OF THUNDER BAY

<u>City</u>	<u>Towns</u>	<u>Townships</u>
Thunder Bay	77.774	22.226
Geraldton	79.682	20.318
Longlac	57.703	42.297
Marathon	86.838	13.162

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Townships	DISTRICT OF ALGOMA				
Beardmore	93.086	6.914	<u>Boards of Education</u>		
Conmee	93.819	6.181	Central Algoma	100.000	0.000
Dorion	99.595	0.405	Michipicoten	82.725	17.275
Gillies	96.930	3.070	North Shore	86.090	13.910
Manitouwadge	75.797	24.203	Sault Ste. Marie	91.066	8.934
Nakina	84.970	15.030			
Needing	93.886	6.114			
Nipigon	81.938	18.062			
O'Connor	93.708	6.292	DISTRICT OF COCHRANE		
Oliver	92.242	7.758	<u>Boards of Education</u>		
Paipoonge	80.003	19.997	Cochrane-Iroquois Falls		
Red Rock	81.071	18.929	Black River Matheson	78.215	21.785
Schreiber	66.647	33.353	Hearst	57.230	42.770
Shuniah	90.319	9.681	Kapuskasing	57.030	42.970
Terrace Bay	76.019	23.981	<u>Secondary School Board</u>		
			James Bay Lowlands	100.000	0.000
DISTRICT OF TIMISKAMING	DISTRICT OF KENORA				
Towns	<u>Boards of Education</u>				
Charlton	91.004	8.996	Dryden	94.156	5.844
Cobalt	70.627	29.373	Kenora	96.343	3.657
Englehart	91.372	8.628	Red Lake	98.773	1.227
Haileybury	62.640	37.360	<u>District School Area Boards</u>		
Kirkland Lake	76.354	23.646	Slate Falls	100.000	0.000
Latchford	84.980	15.020	Sturgeon Lake	100.000	0.000
New Liskeard	73.733	26.267	Summer Beaver	100.000	0.000
Village	<u>Umfreville</u>				
Thornloe	59.689	40.311		100.000	0.000
Townships	DISTRICT OF MANITOULIN				
Armstrong	44.893	55.107	<u>Board of Education</u>		
Brethour	79.055	20.945	Manitoulin	100.000	0.000
Casey	47.907	52.093			
Chamberlain	94.371	5.629	DISTRICT OF NIPISSING		
Coleman	81.238	18.762	<u>Boards of Education</u>		
Dack	94.387	5.613	Timiskaming	99.409	0.591
Dymond	64.985	35.015	Nipissing	72.403	27.597
Evanturel	79.360	20.640	<u>District School Area Boards</u>		
Harley	79.939	20.061	Murchison and Lyell	84.959	15.041
Harris	78.407	21.593	Airy and Sabine	93.254	6.746
Hilliard	84.509	15.491			
Hudson	88.832	11.168	DISTRICT OF PARRY SOUND		
James	83.170	16.830	<u>Board of Education</u>		
Kerns	91.150	8.850	East Parry Sound	99.800	0.120
Larder Lake	75.651	24.349	West Parry Sound	99.312	0.688
McGarry	66.833	33.167			
Improvement Districts					
Gauthier	87.522	12.478			
Matachewan	81.156	18.844			

Column 1Column 2 Column 3Column 1Column 2 Column 3

DISTRICT OF RAINY RIVER

DISTRICT OF THUNDER BAY

Boards of Education

Atikokan	100.000	0.000
Fort Frances-Rainy River	96.874	3.126
<u>District School Area Board</u>		
Mine Centre	100.000	0.000

Boards of Education

Lake Superior	87.713	12.287
Lakehead	95.837	4.163
Nipigon-Red Rock	96.253	3.747
Geraldton	89.075	10.925

DISTRICT OF SUDBURY

Boards of Education

Espanola	88.103	11.897
Chapleau	66.530	33.470
Sudbury	72.430	27.570
<u>District School Area Boards</u>		
Asquith and Garvey	100.000	0.000
Foleyet	63.041	36.959
Gogama	57.696	42.304
Missarenda	100.000	0.000

District School Area Boards

Caramat	100.000	0.000
Collins	100.000	0.000
Kashabowie	100.000	0.000
Kilkenny	100.000	0.000
Northern	100.000	0.000
Upsala	100.000	0.000

DISTRICT OF TIMISKAMING

Boards of Education

Kirkland Lake	90.621	9.379
Timiskaming	94.163	5.837

O. Reg. 168/93, Sched. 1.

SCHEDULE 2

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 4</u>	<u>Column 5</u>
<u>Cities</u>				
Gloucester	72.145	14.532	2.357	10.966
Kanata	84.974	13.276	0.284	1.466
Nepean	82.550	15.425	0.509	1.516
Ottawa	81.207	12.302	1.476	5.015
Vanier	53.650	19.183	3.376	23.791
<u>Village</u>				
Rockcliffe Park	90.098	6.907	1.293	1.702
<u>Townships</u>				
Cumberland	68.106	14.070	2.505	15.319
Goulbourn	86.573	12.202	0.267	0.958
Osgoode	81.711	16.183	0.314	1.792
Rideau	87.550	11.676	0.286	0.488
West Carleton	88.401	10.463	0.271	0.865

O. Reg. 168/93, Sched. 2.

SCHEDULE 3

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
MUNICIPALITY OF METROPOLITAN TORONTO			REGIONAL MUNICIPALITY OF HAMILTON-WENTWORTH		
Cities			Cities		
Etobicoke	80.939	19.061	Hamilton	81.930	18.070
North York	84.977	15.023	Stoney Creek	75.899	24.101
Scarborough	87.069	12.931	Towns		
Toronto	89.608	10.932	Ancaster	85.590	14.410
York	80.641	19.359	Dundas	89.355	10.645
Borough			Flamborough	90.760	9.240
East York	89.829	10.171	Township		
REGIONAL MUNICIPALITY OF DURHAM			Glanbrook	89.152	10.848
City			REGIONAL MUNICIPALITY OF NIAGARA		
Oshawa	85.421	14.579	Cities		
Towns			Niagara Falls	77.877	22.123
Ajax	86.550	13.450	Port Colborne	80.574	19.426
Newcastle	91.381	8.619	St. Catharines	83.947	16.053
Pickering	85.647	14.353	Thorold	72.609	27.391
Whitby	85.167	14.833	Welland	78.136	21.864
Townships			Towns		
Brock	96.526	3.474	Fort Erie	82.903	17.097
Scugog	94.580	5.420	Grimsby	85.932	14.068
Uxbridge	95.190	4.810	Lincoln	89.874	10.126
REGIONAL MUNICIPALITY OF HALDIMAND-NORFOLK			Niagara-On-The-Lake	90.366	9.634
City			Pelham	86.291	13.709
Nanticoke -			Townships		
Norfolk Board of Education			Wainfleet	86.334	13.666
	89.862	10.138	West Lincoln	91.470	8.530
Haldimand Board of Education			REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL		
Towns			Cities		
Dunnville	93.844	6.156	Brampton	82.201	17.799
Haldimand	91.580	8.420	Mississauga	81.520	18.480
Simcoe	90.266	9.734	Town		
Townships			Caledon	86.802	13.198
Delhi	77.801	22.199	REGIONAL MUNICIPALITY OF SUDBURY		
Norfolk	79.692	20.308	City		
REGIONAL MUNICIPALITY OF HALTON			Sudbury	68.607	31.393
City			Towns		
Burlington	87.131	12.869	Capreol	67.557	32.443
Towns			Nickel Centre	63.786	36.214
Halton Hills	90.499	9.501	Onaping Falls	78.098	21.902
Milton	87.300	12.700	Rayside-Balfour	51.507	48.493
Oakville	85.698	14.302	Valley East	58.703	41.297
			Walden	80.504	19.496

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
REGIONAL MUNICIPALITY OF WATERLOO			COUNTY OF BRUCE		
<u>Cities</u>			<u>Towns</u>		
Cambridge	83.308	16.692	Chesley	98.703	1.297
Kitchener	83.196	16.804	Kincardine	92.331	7.669
Waterloo	87.152	12.848	Port Elgin	90.799	9.201
<u>Townships</u>			Southampton	92.489	7.511
North Dumfries	90.119	9.881	Walkerton	73.345	26.655
Wellesley	87.039	12.961	Wiarton	98.370	1.630
Wilmot	91.105	8.895	<u>Villages</u>		
Woolwich	91.047	8.953	Hepworth	98.347	1.653
REGIONAL MUNICIPALITY OF YORK			Lion's Head	98.456	1.544
<u>City</u>			Lucknow	98.478	1.522
Vaughan	69.703	30.297	Mildmay	60.164	39.836
<u>Towns</u>			Paisley	98.448	1.552
Aurora	88.467	11.533	Ripley	97.304	2.696
East Gwillimbury	91.298	8.702	Tara	98.590	1.410
Georgina	93.223	6.777	Teeswater	78.473	21.527
Markham	85.685	14.315	Tiverton	94.185	5.815
Newmarket	87.973	12.027	<u>Townships</u>		
Richmond Hill	84.803	15.197	Albemarle	96.683	3.317
Whitchurch-Stouffville	90.707	9.293	Amabel	94.000	6.000
<u>Townships</u>			Arran	98.035	1.965
King	86.230	13.770	Brant	85.032	14.968
DISTRICT MUNICIPALITY OF MUSKOKA			Bruce	96.621	3.379
<u>Towns</u>			Carrick	64.722	35.278
Bracebridge	95.703	4.297	Culross	74.151	25.849
Gravenhurst	95.751	4.249	Eastnor	96.649	3.351
Huntsville	95.624	4.376	Elderslie	98.653	1.347
<u>Townships</u>			Greenock	70.345	29.655
Georgian Bay -			Huron	93.224	6.776
Muskoka Board of Education	91.654	8.346	Kincardine	94.463	5.537
West Parry Sound Board of Education	97.287	2.713	Kinloss	98.743	1.257
Lake of Bays	96.482	3.518	Lindsay	97.105	2.895
Muskoka Lakes	96.812	3.188	St. Edmunds	95.900	4.100
			Saugeen	93.384	6.616
			COUNTY OF DUFFERIN		
COUNTY OF BRANT			<u>Towns</u>		
<u>City</u>			Orangeville	93.022	6.978
Brantford	86.755	13.245	Shelburne	97.273	2.727
<u>Town</u>			<u>Village</u>		
Paris	92.274	7.726	Grand Valley	97.236	2.764
<u>Townships</u>			<u>Townships</u>		
Brantford	89.803	10.197	Amaranth	92.939	7.061
Burford	83.608	16.392	East Garafraxa	94.487	5.513
Oakland	83.329	16.671	East Luther	96.299	3.701
Onondaga	95.492	4.508	Melancthon	98.459	1.541
South Dumfries	94.616	5.384	Mono	93.721	6.279
			Mulmyr	96.820	3.180

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
COUNTY OF ELGIN			COUNTY OF FRONTENAC		
City			City		
St. Thomas	90.480	9.520	Kingston	88.017	11.983
<u>Town</u>			<u>Townships</u>		
Aylmer	91.944	8.056	Barnie	96.641	3.359
<u>Villages</u>			Bedford	92.913	7.087
Belmont	94.117	5.883	Clarendon and Miller	98.480	1.520
Dutton	97.439	2.561	Hinchinbrooke	95.171	4.829
Port Burwell	96.878	3.122	Howe Island	73.993	26.007
Port Stanley	95.327	4.673	Kennebec	98.773	1.227
Rodney	91.211	8.789	Kingston	85.882	14.118
Springfield	97.365	2.635	Loughborough	94.304	5.696
Vienna	97.758	2.242	Olden	97.757	2.243
West Lorne	77.624	22.376	Oso	97.947	2.053
<u>Townships</u>			Palmerston and North and South Canonto		
Aldborough	85.526	14.474		98.469	1.531
Bayham	91.322	8.678	Pittsburgh	88.653	11.347
Dunwich	93.325	6.675	Portland	95.063	4.937
Malahide	87.070	12.930	Stormington	94.124	5.876
South Dorchester	94.444	5.556	Wolfe Island	74.046	25.954
Southwold	93.721	6.279			
Yarmouth	92.655	7.345	COUNTY OF GREY		
COUNTY OF ESSEX			City		
City			Owen Sound	94.337	5.663
Windsor	75.337	24.663	<u>Towns</u>		
<u>Towns</u>			Durham	95.698	4.302
Amherstburg	69.647	30.353	Hanover	88.669	11.331
Belle River	55.425	44.575	Meaford	98.569	1.431
Essex	82.324	17.676	Thornbury	96.834	3.166
Harrow	83.532	16.468	<u>Villages</u>		
Kingsville	86.432	13.568	Chatsworth	98.630	1.370
LaSalle	68.463	31.537	Dundalk	98.965	1.035
Learnington	77.198	22.802	Flesherton	97.549	2.451
Tecumseh	63.500	36.500	Markdale	97.171	2.829
<u>Village</u>			Neustadt	94.272	5.728
St. Clair Beach	65.655	34.345	Shallow Lake	94.874	5.126
<u>Townships</u>			<u>Townships</u>		
Anderdon	69.050	30.950	Artemesia	96.715	3.285
Colchester North	76.245	23.755	Bentinck	93.483	6.517
Colchester South	84.737	15.263	Collingwood	95.201	4.799
Gosfield North	89.100	10.900	Derby	96.942	3.058
Gosfield South	81.753	18.247	Egremont	95.236	4.764
Maidstone	67.969	32.031	Euphrasia	97.219	2.781
Malden	75.107	24.893	Glenelg	94.891	5.109
Mersea	84.495	15.505	Holland	96.433	3.567
Pelee	98.100	1.900	Keppel	96.796	3.204
Rochester	59.298	40.702	Normanby	93.794	6.206
Sandwich South	65.082	34.918	Osprey	98.164	1.836
Tilbury North	58.843	41.157	Proton	94.053	5.947
Tilbury West	84.279	15.721	St. Vincent	97.696	2.304
			Sarawak	95.071	4.929
			Sullivan	97.900	2.100
			Sydenham	95.670	4.330

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
COUNTY OF HALIBURTON			COUNTY OF HURON		
Townships			Towns		
Anson, Hindon and Minden	100.000	0.000	Clinton	94.192	5.808
Bicroft	94.599	5.401	Exeter	93.340	6.660
Cardiff	96.749	3.251	Goderich	94.173	5.827
Dysart, Bruton, Clyde, Dudley, Eyre, Gilford, Harburn, Harcourt and Havelock	100.000	0.000	Seaforth	83.839	16.161
Glamorgan	100.000	0.000	Wingham	94.831	5.169
Lutterworth	100.000	0.000	Villages		
Monmouth	100.000	0.000	Bayfield	95.128	4.872
Sherborne, McClintock, Livingstone Lawrence and Nightingale	100.000	0.000	Blyth	97.871	2.129
Snowdon	100.000	0.000	Brussels	98.449	1.551
Stanhope	100.000	0.000	Hensall	92.357	7.643
COUNTY OF HASTINGS			Zurich	73.464	26.536
Cities			Townships		
Belleville	88.451	11.549	Ashfield	87.741	12.259
Trenton	85.746	14.254	Colborne	94.273	5.727
Town			East Wawanosh	96.210	3.790
Deseronto	95.376	4.624	Goderich	90.023	9.977
Villages			Grey	93.030	6.970
Bancroft	92.107	7.893	Hay	83.682	16.318
Deloro	78.929	21.071	Howick	98.700	1.300
Frankford	92.084	7.916	Hullett	93.498	6.502
Madoc	97.922	2.078	McKillop	77.645	22.355
Marmora	89.552	10.448	Morris	95.278	4.722
Stirling	96.800	3.200	Stanley	90.402	9.598
Tweed	81.514	18.486	Stephen	87.344	12.656
Townships			Tuckersmith	87.360	12.640
Bangor, Wicklow and McClure	91.967	8.033	Turnberry	93.498	6.502
Carlow	99.239	0.761	Usborne	93.744	6.256
Dungannon	96.573	3.427	West Wawanosh	92.121	7.879
COUNTY OF KENT			COUNTY OF KENT		
Towns			Cities		
Elzevir and Grimsthorpe	92.322	7.678	Chatham	80.296	19.704
Faraday	94.531	5.469	Blenheim	87.283	12.717
Herschel	92.798	7.202	Bothwell	89.740	10.260
Hungerford	83.048	16.952	Dresden	94.698	5.302
Huntingdon	95.795	4.205	Ridgetown	89.694	10.316
Limerick	97.699	2.301	Tilbury	66.956	33.044
Madoc	96.925	3.075	Wallaceburg	76.840	23.160
Marmora and Lake	90.857	9.143	Villages		
Mayo	99.717	0.283	Erieau	94.529	5.471
Monteagle	94.484	5.516	Erie Beach	88.389	11.611
Rawdon	97.806	2.194	Highgate	97.038	2.962
Sidney	91.971	8.029	Thamesville	91.516	8.484
Thurlow	93.233	6.767	Wheatley	97.969	2.031
Tudor and Cashel	99.118	0.882	Townships		
Tyendinaga	82.655	17.345	Camden	91.279	8.721
Wollaston	96.706	3.294	Chatham	76.650	23.350
			Dover	64.841	35.159
			Harwich	81.902	18.098

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Howard	83.260	16.740	Pakenham	94.457	5.543
Orford	89.892	10.108	Ramsay	90.779	9.221
Raleigh	86.736	13.264	South Sherbrooke	94.907	5.093
Romney	95.926	4.074			
Tilbury East	82.837	17.163	COUNTY OF LENNOX AND ADDINGTON		
Zone	80.428	19.572			
COUNTY OF LAMBTON			<u>Town</u>		
Samia	81.757	18.243	Napanee	93.930	6.070
<u>Towns</u>			Villages		
Forest	91.196	8.804	Bath	91.299	8.701
Petrolia	88.923	11.077	Newburgh	94.683	5.317
<u>Villages</u>			<u>Townships</u>		
Alvinston	98.248	1.752	Adolphustown	95.516	4.484
Arkona	92.194	7.806	Amherst Island	96.149	3.851
Grand Bend	94.372	5.628	Camden East	92.220	7.780
Oil Springs	96.527	3.473	Denbigh, Abinger and Ashby	98.936	1.064
Point Edward	87.042	12.958	Ernestown	90.264	9.736
Theford	97.438	2.562	Kaladar, Anglesea and Effingham	97.698	2.302
Watford	89.986	10.014	North Fredericksburgh	94.414	5.586
Wyoming	86.763	13.237	Richmond	94.529	5.471
<u>Townships</u>			Sheffield	86.629	13.371
Bosanquet	87.567	12.433	South Fredericksburgh	96.587	3.413
Brooke	91.211	8.789			
Dawn	98.704	1.296	COUNTY OF MIDDLESEX		
Enniskillen	91.466	8.534	<u>Towns</u>		
Euphemia	91.404	8.596	Parkhill	90.180	9.820
Moore	89.245	10.755	Strathroy	84.723	15.277
Plympton	87.664	12.336	<u>Villages</u>		
Sombra	84.555	15.445	Ailsa Craig	98.419	1.581
Warwick	74.330	25.670	Glencoe	94.254	5.746
COUNTY OF LANARK			Lucan	92.257	7.743
<u>Separated Town</u>			Newbury	92.814	7.186
Smiths Falls	89.852	10.148	Wardsville	91.964	8.036
<u>Towns</u>			<u>Townships</u>		
Almonte	87.539	12.461	Adelaide	79.415	20.585
Carleton Place	88.319	11.681	Biddulph	82.999	17.001
Perth	88.358	11.642	Caradoc	88.588	11.412
<u>Village</u>			East Williams	85.645	14.355
Lanark	90.650	9.350	Ekfrid	92.667	7.333
<u>Townships</u>			McGillivray	84.879	15.121
Bathurst	94.249	5.751	Metcalfe	93.751	6.249
Beckwith	92.317	7.683	Mosa	92.855	7.145
Darling	95.209	4.791	West Williams	72.939	27.061
Drummond	93.364	6.636			
Lanark	93.996	6.004	COUNTY OF NORTHUMBERLAND		
Lavant, Dalhousie and			<u>Towns</u>		
North Sherbrooke	92.805	7.195	Brighton	96.958	3.042
Montague	92.743	7.257	Campbellford	93.676	6.324
North Burgess	88.198	11.802	Cobourg	90.932	9.068
North Elmsley	91.309	8.691	Port Hope	92.658	7.342
			<u>Villages</u>		
			Colborne	95.399	4.601
			Hastings	90.423	9.577

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
<u>Townships</u>			<u>Villages</u>		
Alnwick	94.997	5.003	Havelock	97.891	2.109
Brighton	95.719	4.281	Lakefield	94.317	5.683
Cramahe	96.318	3.682	Millbrook	97.283	2.717
Haldimand	90.868	9.132	Norwood	94.491	5.509
Hamilton	93.787	6.213	<u>Townships</u>		
Hope	93.886	6.114	Asphodel	89.403	10.597
Murray	91.066	8.934	Belmont and Mrthuen	96.503	3.497
Percy	95.591	4.409	Burleigh and Anstruther	97.645	2.355
Seymour	94.701	5.299	Cavan	95.901	4.099
COUNTY OF OXFORD			Chandos	96.863	3.137
<u>City</u>			Douro	81.435	18.565
Woodstock	91.251	8.749	Dummer	95.966	4.034
<u>Towns</u>			Ennismore	85.685	14.315
Ingersoll	92.177	7.823	Gatway and Cavendish	96.544	3.456
Tillsonburg	86.344	13.656	Harvey	95.363	4.637
<u>Townships</u>			North Monaghan	93.157	6.843
Blandford-Blenheim	93.624	6.376	Otonabee	88.524	11.476
East Zorra-Tavistock	97.914	2.086	Smith	93.218	6.782
Norwich	92.500	7.500	South Monaghan	95.156	4.844
South-West Oxford	92.959	7.041	COUNTY OF PRINCE EDWARD		
Zorra	92.551	7.449	<u>Town</u>		
COUNTY OF PERTH			Picton	94.548	5.452
<u>City</u>			Villages		
Stratford	90.012	9.988	Bloomfield	98.221	1.779
<u>Separate Town</u>			Wellington	97.755	2.245
St. Marys	91.296	8.704	<u>Townships</u>		
<u>Towns</u>			Ameliasburgh	92.608	7.392
Listowel	97.575	2.425	Athol	96.439	3.561
Mitchell	93.505	6.495	Hallowell	96.798	3.202
<u>Village</u>			Hillier	97.053	2.947
Milverton	98.088	1.912	North Marysburgh	95.840	4.160
<u>Townships</u>			Sophiasburgh	97.946	2.054
Blanshard	92.807	7.193	South Marysburgh	97.695	2.305
Downie	86.459	13.541	COUNTY OF RENFREW		
Ellice	79.034	20.966	<u>City</u>		
Elma	97.016	2.984	Pembroke	75.284	24.716
Fullarton	94.604	5.396	<u>Towns</u>		
Hibbert	77.412	22.588	Arnprior	82.251	17.749
Logan	84.936	15.604	Deep River	85.143	14.857
Mornington	92.541	7.459	Renfrew	75.733	24.267
North Easthope	96.490	3.510	<u>Villages</u>		
South Easthope	92.839	7.161	Barry's Bay	51.644	48.356
Wallace	97.494	2.506	Beachburg	94.089	5.911
COUNTY OF PETERBOROUGH			Braeside	84.182	15.818
<u>City</u>			Chalk River	71.142	28.858
Peterborough	88.020	11.980	Cobden	96.677	3.323
			Eganville	82.713	17.287
			Killaloe	70.329	29.671
			Petawawa	79.183	20.817

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
<u>Townships</u>			Medonte	94.532	5.468
Adnaston	80.820	19.180	Nottawasaga	95.532	4.468
Alice and Fraser	86.250	13.750	Orillia	93.505	6.495
Bagot and Blithfield	85.541	14.459	Oro	95.392	4.608
Bromley	74.464	25.536	Rama	94.236	5.764
Brougham	81.535	18.465	Sunnidale	89.742	10.258
Brudenell and Lyndoch	81.562	18.438	Tay	89.784	10.216
Grattan	77.787	22.213	Tiny	84.272	15.728
Griffith and Matawatchan	82.128	17.872	Tosorontio	90.841	9.159
Hagarty and Richards	73.742	26.258	Vespra	92.228	7.772
Head, Clara and Maria	80.038	19.962			
Horton	84.115	15.885			
McNab	87.669	12.331			
North Algona	85.367	14.633			
Pembroke	78.845	21.155	<u>Town</u>		
Petawawa	82.317	17.683	Lindsay	92.718	7.282
Radcliffe	67.583	32.417	<u>Villages</u>		
Raglan	92.097	7.903	Bobcaygeon	98.032	1.968
Rolph, Buchanan, Wylie and McKay	82.156	17.844	Fenelon Falls	98.131	1.869
Ross	96.280	3.720	Omemee	96.833	3.167
Sebastopol	82.926	17.074	Sturgeon Point	95.949	4.051
Sherwood, Jones and Burns	63.088	36.912	Woodville	98.788	1.212
South Algona	87.148	12.852	<u>Townships</u>		
Stafford	80.107	19.893	Bexley	95.679	4.321
Westmeath	85.530	14.470	Carden	94.978	5.022
Wilberforce	89.559	10.441	Dalton	98.712	1.288
			Eldon	95.375	4.625
			Emily	88.056	11.944
			Fenelon	92.261	3.739
COUNTY OF SIMCOE			Laxton, Digby and Longford	96.840	3.160
<u>Cities</u>			Manvers	95.507	4.493
Barrie	90.959	9.041	Mariposa	96.112	3.888
Orillia	91.218	8.782	Ops	92.277	7.723
<u>Towns</u>			Somerville	95.937	4.063
New Tecumseth	89.478	10.522	Verulam	97.209	2.791
Bradford West Gwillimbury	82.760	17.240			
Collingwood	94.169	5.831			
Innisfil	93.791	6.209	<u>City</u>		
Midland	86.228	13.772	Guelph	84.892	15.108
Penetanguishene	81.119	18.881	<u>Towns</u>		
Stayner	96.229	3.771	Fergus	93.688	6.312
Wasaga Beach	89.675	10.325	Harriston	98.293	1.707
<u>Villages</u>			Mount Forest	90.504	9.496
Coldwater	97.192	2.808	Palmerston	97.767	2.233
Creemore	97.248	2.752	<u>Villages</u>		
Elmvale	91.248	8.752	Arthur	86.861	13.139
Port McNicoll	89.022	10.978	Clifford	97.741	2.259
Victoria Harbour	84.637	15.363	Drayton	96.497	3.503
<u>Townships</u>			Elora	91.259	8.741
Adjala	83.766	16.234	Erin	93.700	6.300
Essa	91.436	8.564	<u>Townships</u>		
Flos	86.886	13.114	Arthur	89.164	10.836
Mara	91.165	8.835	Eramosa	92.958	7.042
Matchedash	95.603	4.397	Erin	94.097	5.903

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Guelph	84.284	15.716	<u>Townships</u>		
Maryborough	94.601	5.399	Alfred	47.381	52.619
Minto	95.117	4.883	Caledonia	58.236	41.764
Nichol	91.770	8.230	Cambridge	46.646	53.354
Peel	95.812	4.188	Clarence	46.121	53.879
Pilkington	91.466	8.534	East Hawkesbury	60.296	39.704
Puslinch	91.494	8.506	Longueuil	54.091	45.909
West Garafraxa	94.797	5.203	North Plantagenet	50.023	49.977
West Luther	92.912	7.088	Russell	56.104	43.896
			South Plantagenet	49.285	50.715
			West Hawkesbury	65.516	34.484
UNITED COUNTIES OF LEEDS AND GRENVILLE					
<u>City</u>					
Brockville	89.522	10.478			
<u>Separated Towns</u>			UNITED COUNTIES OF STORMONT DUNDAS AND GLENGARRY		
Gananoque	87.352	12.648	<u>City</u>		
Prescott	85.589	14.411	Cornwall	62.907	37.093
<u>Town</u>			<u>Town</u>		
Kemptville	89.402	10.598	Alexandria	49.842	50.158
<u>Villages</u>			<u>Villages</u>		
Athens	96.933	3.067	Chesterville	86.300	13.700
Cardinal	95.437	4.563	Finch	89.491	10.509
Merrickville	94.710	5.290	Iroquois	91.336	8.664
Newboro'	93.514	6.486	Lancaster	73.667	26.333
Westport	82.254	17.746	Maxville	86.044	13.956
<u>Townships</u>			Morrisburg	91.714	8.286
Augusta	92.924	7.076	Winchester	95.579	4.421
Bastard and South Burgess	96.650	3.350	<u>Townships</u>		
Edwardsburgh	92.570	7.430	Charlottenburgh	70.753	29.247
Elizabethtown	94.322	5.678	Cornwall	70.070	29.930
Front of Escott	96.241	3.759	Finch	69.189	30.811
Front of Leeds and Lansdowne	91.703	8.297	Kenyon	71.281	28.719
Front of Yonge	95.019	4.981	Lancaster	67.617	32.383
Kitley	89.272	10.728	Lochiel	69.024	30.976
North Crosby	86.754	13.246	Matilda	93.701	6.299
Oxford (on Rideau)	88.704	11.296	Mountain	94.865	5.135
Rear of Leeds and Lansdowne	96.221	3.779	Osnabruck	88.480	11.520
Rear of Yonge and Escott	97.041	2.959	Roxborough	75.193	24.807
South Crosby	97.413	2.587	Williamsburgh	92.798	7.202
South Elmsley	91.743	8.257	Winchester	85.309	14.691
South Gower	88.722	11.278			
Wolford	96.869	3.131			
UNITED COUNTIES OF PRESCOTT AND RUSSELL			DISTRICT OF ALGOMA		
<u>Towns</u>			<u>Cities</u>		
Hawkesbury	49.660	50.340	Elliot Lake	77.290	22.710
Rockland	48.800	51.200	Sault Ste. Marie	74.956	25.044
Vankleek Hill	74.417	25.583	<u>Towns</u>		
<u>Villages</u>			Blind River	69.810	30.190
Alfred	37.742	62.258	Bruce Mines	100.000	0.000
Casselman	39.633	60.367	Thessalon	100.000	0.000
L'Orignal	48.028	51.972	<u>Villages</u>		
Plantagenet	43.645	56.355	Hilton Beach	100.000	0.000
St. Isidore	36.922	63.078	Iron Bridge	95.897	4.103

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
<u>Townships</u>			Ignace	95.495	4.505
Day and Bright Additional	96.266	3.734	Machin	98.460	1.540
Dubreuilville	44.814	55.186	Pickle Lake	100.000	0.000
Hilton	100.000	0.000	Red Lake	87.886	12.114
Hornepayne	87.370	12.630	Sioux Narrows	95.224	4.776
Jocelyn	100.000	0.000			
Johnson	98.714	1.286	DISTRICT OF MANITOULIN		
Laird	98.322	1.678			
Macdonald, Meredith and			<u>Towns</u>		
Aberdeen Additional	98.474	1.526	Gore Bay	100.000	0.000
Michipicoten	79.189	20.811	Little Current	96.580	3.420
Plummer Additional	100.000	0.000	<u>Townships</u>		
Prince	83.235	16.765	Assiginack	100.000	0.000
St. Joseph	100.000	0.000	Barrie Island	100.000	0.000
Shedden	74.147	25.853	Billings	100.000	0.000
Tarbutt and Tarbutt Additional	97.740	2.260	Burpee	100.000	0.000
The North Shore	81.899	18.101	Carnarvon	100.000	0.000
Thessalon	100.000	0.000	Cockburn Island	100.000	0.000
Thompson	91.220	8.780	Gordon	100.000	0.000
White River	73.418	26.582	Howland	100.000	0.000
			Rutherford and George Island	67.290	32.710
DISTRICT OF COCHRANE			Sandfield	100.000	0.000
			Tehkummah	100.000	0.000
<u>City</u>					
Timmins	66.226	33.774	DISTRICT OF NIPISSING		
<u>Towns</u>					
Cochrane	66.873	33.127	<u>City</u>		
Hearst	45.139	54.861	North Bay	76.515	23.485
Iroquois Falls	65.832	34.168	<u>Towns</u>		
Kapuskasing	55.630	44.370	Cache Bay	53.400	46.600
Smooth Rock Falls	48.781	51.219	Mattawa	56.884	43.116
<u>Townships</u>			Sturgeon Falls	47.530	52.470
Black River-Matheson	78.396	21.604	<u>Townships</u>		
Fauquier-Strickland	38.094	61.906	Airy	66.531	33.469
Glackmeyer	69.181	30.819	Bonfield	70.341	29.659
Mattice-Val Cote	44.489	55.511	Caldwell	42.844	57.716
Moonbeam	48.298	51.702	Calvin	91.075	8.925
Moosonee Development Area Board	87.783	12.217	Chisholm	79.290	20.710
			East Ferris	73.736	26.264
Opasatika	41.599	58.401	Field	51.605	48.395
Val Rita-Harty	52.306	47.694	Mattawan	83.791	16.209
			Cameron-Papineau	69.771	30.229
DISTRICT OF KENORA			Springer	51.766	48.234
			Temagami	99.441	0.559
<u>Towns</u>					
Dryden	89.664	10.336	DISTRICT OF PARRY SOUND		
Jaffray Melick	85.285	14.715	<u>Towns</u>		
Keewatin	88.381	11.619	Kearney	95.175	4.825
Kenora	86.444	13.556	Parry Sound	96.934	3.066
Sioux Lookout	83.154	16.846	Powassan	91.130	8.870
<u>Townships</u>			Trout Creek	86.552	13.448
Barclay	90.807	9.193	<u>Villages</u>		
Ear Falls	100.000	0.000	Burk's Falls	100.000	0.000
Golden	95.803	4.197	Magnetawan	100.000	0.000

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Rousseau	99.961	0.039	Hagar	59.393	40.607
South River	100.000	0.000	Nairn	90.716	9.284
Sundridge	100.000	0.000	Ratter and Dunnet	58.326	41.674
<u>Townships</u>			The Spanish River	83.882	16.118
Armour	99.274	0.726			
Carling	99.580	0.420	DISTRICT OF THUNDER BAY		
Chapman	99.356	0.644			
Christie	99.866	0.134	<u>City</u>		
Foley	99.798	0.202	Thunder Bay	79.669	20.331
Hagerman	100.000	0.000	<u>Towns</u>		
Humphrey	99.321	0.679	Geraldton	79.682	20.318
Joly	99.799	0.201	Longlac	61.663	38.337
Machar	99.258	0.742	Marathon	86.838	13.162
McDougall	99.741	0.259	<u>Townships</u>		
McKellar	99.811	0.189	Beardmore	93.086	6.914
McMurrich	99.200	0.800	Connree	93.819	6.181
Nipissing	93.289	6.711	Dorion	99.595	0.405
Himsworth North	90.594	9.406	Gillies	96.930	3.070
Perry	97.010	2.990	Manitouwadge	75.797	24.203
Ryerson	99.563	0.437	Nakina	84.970	15.030
Himsworth South	92.453	7.547	Neebing	93.886	6.114
Strong	99.836	0.164	Nipigon	81.938	18.062
The Archipelago	100.000	0.000	O'Connor	93.708	6.292
			Oliver	92.242	7.758
			Paipoonge	90.079	9.921
DISTRICT OF RAINY RIVER			Red Rock	81.071	18.929
<u>Towns</u>			Schreiber	66.647	33.353
Fort Frances	86.453	13.547	Shuniah	90.319	9.681
Rainy River	93.478	6.552	Terrace Bay	76.033	23.967
<u>Townships</u>					
Alberton	92.897	7.103	DISTRICT OF TIMISKAMING		
Atikokan	88.707	11.293			
Atwood	94.486	5.514	<u>Towns</u>		
Blue	97.912	2.088	Charlton	91.004	8.996
Chapple	98.449	1.551	Cobalt	70.627	29.373
Dilke	76.912	23.088	Englehart	91.372	8.628
Emo	97.103	2.897	Haileybury	70.552	29.448
La Vallee	97.893	2.107	Kirkland Lake	77.295	22.705
McCrosson and Tovell	98.522	1.478	Latchford	84.980	15.020
Morley	87.713	12.287	New Liskeard	73.733	26.267
Morson	96.133	3.867	<u>Village</u>		
Worthington	89.946	10.054	Thornloe	59.689	40.311
			<u>Townships</u>		
DISTRICT OF SUDBURY			Armstrong	44.893	55.107
<u>Towns</u>			Brethour	79.055	20.945
Espanola	71.947	28.053	Casey	47.907	52.093
Massey	79.201	20.799	Chamberlain	94.371	5.629
Webbwood	85.936	14.064	Coleman	81.238	18.762
<u>Townships</u>			Dack	94.387	5.613
Baldwin	72.771	27.229	Dymond	64.985	35.015
Casimir, Jennings and Appleby	55.007	44.993	Evanturel	79.360	20.640
Chapleau	66.971	33.029	Harley	79.939	20.061
Cosby, Mason and Martland	55.720	44.280	Harris	78.407	21.593
			Hilliard	84.509	15.491

<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>	<u>Column 1</u>	<u>Column 2</u>	<u>Column 3</u>
Hudson	88.832	11.168	<u>District School Area Boards</u>		
James	83.170	16.830	Murchison and Lyell	86.117	13.883
Kerns	91.150	8.850	Airy and Sabine	93.254	6.746
Larder Lake	75.651	24.349			
McGarry	66.833	33.167	<u>DISTRICT OF PARRY SOUND</u>		
<u>Improvement Districts</u>					
Gauthier	87.522	12.478	<u>Board of Education</u>		
Matachewan	81.156	18.844	East Parry Sound	99.880	0.120
			West Parry Sound	99.312	0.688
DISTRICT OF ALGOMA					
<u>Boards of Education</u>			DISTRICT OF RAINY RIVER		
Central Algoma	100.000	0.000	<u>Boards of Education</u>		
Michipicoten	82.725	17.275	Atikokan	100.000	0.000
North Shore	86.090	13.910	Fort Frances-Rainy River	96.874	3.126
Sault Ste. Marie	91.066	8.934	<u>District School Area Board</u>		
			Mine Centre	100.000	0.000
DISTRICT OF COCHRANE			DISTRICT OF SUDBURY		
<u>Boards of Education</u>			<u>Boards of Education</u>		
Cochrane-Iroquois Falls			Espanola	88.103	11.897
Black River Matheson	78.215	21.785	Chapleau	66.530	33.470
Hearst	57.230	42.770	Sudbury	72.430	27.570
Kapuskasing	57.030	42.970	<u>District School Area Boards</u>		
<u>Secondary School Board</u>			Asquith and Garvey	100.000	0.000
James Bay Lowlands	100.000	0.000	Foleyet	63.041	36.959
			Gogama	57.696	42.304
			Missarenda	100.000	0.000
DISTRICT OF KENORA					
<u>Boards of Education</u>			DISTRICT OF THUNDER BAY		
Dryden	94.156	5.844	<u>Boards of Education</u>		
Kenora	96.343	3.657	Lake Superior	87.713	12.287
Red Lake	98.773	1.227	Lakehead	95.837	4.163
<u>District School Area Boards</u>			Nipigon-Red Rock	96.253	3.747
Slate Falls	100.000	0.000	Geraldton	89.075	10.925
Sturgeon Lake	100.000	0.000	<u>District School Area Boards</u>		
Summer Beaver	100.000	0.000	Caramat	100.000	0.000
Umfreville	100.000	0.000	Collins	100.000	0.000
			Kashabowie	100.000	0.000
DISTRICT OF MANITOULIN			Kilkenny	100.000	0.000
<u>Board of Education</u>			Northern	100.000	0.000
Manitoulin	100.000	0.000	Upsala	100.000	0.000
DISTRICT OF NIPISSING			DISTRICT OF TIMISKAMING		
<u>Boards of Education</u>			<u>Boards of Education</u>		
Timiskaming	99.409	0.591	Kirkland Lake	90.621	9.379
Nipissing	72.403	27.597	Timiskaming	94.163	5.837

ONTARIO REGULATION 169/93
 made under the
**OTTAWA-CARLETON FRENCH-LANGUAGE
 SCHOOL BOARD ACT**

Made: April 7th, 1993
 Filed: April 14th, 1993

PROPORTIONS OF ASSESSMENT—1993

1.—(1) For purposes of taxation in 1993, the proportions of assessment of public corporations rated and assessed in each area municipality set out in Column 1 of the Schedule shall be adjusted as follows:

1. For The Ottawa Board of Education or The Carleton Board of Education, to the percentage of the assessment set out in Column 2 opposite the area municipality.
2. For The Ottawa Roman Catholic Separate School Board or The Carleton Roman Catholic Separate School Board, to the percentage of the assessment set out in Column 3 opposite the area municipality.
3. For the public sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board, to the percentage of the assessment set out in Column 4 opposite the area municipality.
4. For the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board, to the percentage of the assessment set out in Column 5 opposite the area municipality.

(2) The assessment commissioner shall adjust the assessment roll returned in 1992 for taxation in 1993 according to the calculations made under subsection (1). O. Reg. 169/93, s. 1.

Schedule

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
<i>Cities</i>				
Gloucester	68.081	17.974	2.445	11.500
Kanata	77.487	20.673	0.374	1.466
Nepean	81.660	16.295	0.509	1.536
Ottawa	78.727	14.502	1.578	5.193
Vanier	49.927	22.906	3.376	23.791
<i>Village</i>				
Rockcliffe Park	90.098	6.907	1.293	1.702
<i>Townships</i>				
Cumberland	67.019	15.128	2.505	15.348
Goulbourn	86.494	12.280	0.267	0.959
Osgoode	81.711	16.183	0.314	1.792
Rideau	87.296	11.930	0.286	0.488
West Carleton	88.401	10.463	0.271	0.865

O. Reg. 169/93, Sched.

18/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 169/93
 pris en application de la
**LOI SUR LE CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE
 FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON**

pris le 7 avril 1993
 déposé le 14 avril 1993

FRACTIONS DE L'ÉVALUATION—1993

I (1) Aux fins de l'imposition au cours de 1993, les fractions de l'évaluation imposées et évaluées des sociétés ouvertes dans chaque municipalité de secteur nommée à la colonne 1 de l'annexe sont rajustées comme suit :

1. Pour ce qui est du Conseil de l'éducation d'Ottawa ou du Conseil de l'éducation de Carleton, selon le pourcentage de l'évaluation énoncé à la colonne 2 en regard de la municipalité de secteur.
2. Pour ce qui est du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa ou du Conseil des écoles séparées catholiques de Carleton, selon le pourcentage de l'évaluation énoncé à la colonne 3 en regard de la municipalité de secteur.
3. Pour ce qui est de la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, selon le pourcentage de l'évaluation énoncé à la colonne 4 en regard de la municipalité de secteur.
4. Pour ce qui est de la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, selon le pourcentage de l'évaluation énoncé à la colonne 5 en regard de la municipalité de secteur.

(2) Le commissaire à l'évaluation rajuste le rôle d'évaluation rendu en 1992 aux fins de l'imposition au cours de 1993, selon les calculs effectués aux termes du paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 169/93, art. 1.

Annexe

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4	COLONNE 5
<i>Cités</i>				
Gloucester	68,081	17,974	2,445	11,500
Kanata	77,487	20,673	0,374	1,466
Nepean	81,660	16,295	0,509	1,536
Ottawa	78,727	14,502	1,578	5,193
Vanier	49,927	22,906	3,376	23,791
<i>Village</i>				
Rockcliffe Park	90,098	6,907	1,293	1,702
<i>Cantons</i>				
Cumberland	67,019	15,128	2,505	15,348
Goulbourn	86,494	12,280	0,267	0,959
Osgoode	81,711	16,183	0,314	1,792
Rideau	87,296	11,930	0,286	0,488
West Carleton	88,401	10,463	0,271	0,865

Règl. de l'Ont. 169/93, annexe.

ONTARIO REGULATION 170/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 6th, 1993
Filed: April 14th, 1993

Amending O. Reg. 279/80
(Restricted Areas—District of Algoma,
Sault Ste. Marie North Planning Area)

1. Ontario Regulation 279/80 is amended by adding the following section:

127.—(1) Despite section 4, the land described in subsections (6), (7) and (8) is, for the purposes of this Order, land in a Seasonal Residential Zone.

(2) Despite clause 7 (b), no person shall erect or locate any habitable buildings or structures on the land described in subsection (6), within 23.8 metres of the Lake Superior shoreline.

(3) The minimum interior side yard setback for the land described in subsection (6) shall be 1.5 metres from the drainage easements permitted by subsection (5) to be erected or located on the land described in subsection (8).

(4) No person shall erect or locate any buildings or structures on the land described in subsection (7).

(5) No person shall erect or locate any buildings or structures on the land described in subsection (8), except for the purpose of drainage easements.

(6) Subsections (1), (2) and (3) apply to that parcel of land in the geographic Township of Fenwick in the Territorial District of Algoma being part of southeast quarter of Broken Section 17 designated as lots 1 to 9, inclusive, on Plan 1M-505 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1), save and except the lands designated as parts 1 to 9, inclusive, on Plan IR-8137 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1).

(7) Subsections (1) and (4) apply to that parcel of land in the geographic Township of Fenwick in the Territorial District of Algoma being part of southeast quarter of Broken Section 17 designated as Part 1 on Plan IR-8137 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1).

(8) Subsections (1) and (5) apply to that parcel of land in the geographic Township of Fenwick in the Territorial District of Algoma being part of southeast quarter of Broken Section 17 designated as parts 2 to 9, inclusive, on Plan IR-8137 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1). O. Reg. 170/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 6th day of April, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 171/93
made under the
CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT

Made: April 7th, 1993
Filed: April 15th, 1993

Amending Reg. 214 of R.R.O. 1990
(Stabilization Funds)

1. Subsection 3 (3) of Regulation 214 of Revised Regulations of

Ontario, 1990 is amended by striking out “clause 110 (1) (a)” in the fifth and sixth lines and substituting “clause 112 (1) (a)”.

18/93

ONTARIO REGULATION 172/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 14th, 1993
Filed: April 15th, 1993

Amending O. Reg. 493/78
(Restricted Areas—District of Cochrane,
Geographic townships of Casgrain, Hanlan,
Kendall, Lowther and Way)

1. Ontario Regulation 493/78 is amended by striking out “single-family” wherever it appears and substituting in each case “single”.

2.—(1) Paragraph 5 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. “dwelling unit” means one or more habitable rooms capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Paragraph 6 of section 1 is revoked.

(3) Paragraph 12 of section 1 is revoked and the following substituted:

12. “home occupation” means any occupation for gain or support conducted entirely within a dwelling unit by one or more occupants of the dwelling unit;

(4) Paragraph 24 of section 1 is revoked and the following substituted:

24. “seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit capable of being occupied as a recreation residence but not as a permanent residence;

(5) Paragraph 28 of section 1 is revoked and the following substituted:

28. “single dwelling” means a building containing only one dwelling unit;

3. Section 2 of Ontario Regulation 493/78 is revoked and the following substituted:

2. This Order applies to the land in the geographic townships of Hanlan, Casgrain, Way and Kendall in the Territorial District of Cochrane more specifically described as follows:

1. Lots 1 to 11, inclusive, Concession I, Township of Hanlan.
2. Lots 14 to 28, inclusive, Concession I, Township of Casgrain.
3. Lots 3 to 11, inclusive, Concession “A”, Township of Way.
4. Lots 7 to 11, inclusive, Concession XII, Township of Way.
5. Lots 3 to 11, inclusive, concessions IX, X and XI, Township of Way.
6. Lots 1 to 11, inclusive, Concession VIII, Township of Way.
7. Lots 14 to 29, inclusive, Concession VIII, Township of Kendall.

8. Lots 14 to 19, inclusive, concessions IX, X, XI and XII, Township of Kendall. O. Reg. 172/93, s. 3.

4. Section 4 of the Regulation, as remade by section I of Ontario Regulation 694/80, is revoked and the following substituted:

4.—(1) The land to which this Order applies is divided into the zones listed in the Table, as shown on maps numbered 181 and 182 identified by the Registrar of Regulations Office on the 7th day of April, 1993 and filed with the Plans Administration Branch, North and East, of the Ministry of Municipal Affairs at Toronto.

(2) On or after the day this Order comes into force, copies of the maps will be lodged, together with a copy of the Order, in the office of the clerk of the Town of Hearst.

(3) The zones are designated on the maps by the initials set out opposite them in the Table.

TABLE

NAME OF ZONE	SYMBOL ON MAP
Rural Residential Zone	RR
Resort Residential Zone	SR
General Commercial Zone	C
Institutional Zone	I
Industrial Zone	IN
Pits and Quarries Zone	PQ
Natural Resource Zone	NR
Open Space Zone	OS

O. Reg. 172/93, s. 4.

BRYAN O. HILL

Director

Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of April, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 173/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 14th, 1993
Filed: April 15th, 1993

**ZONING AREAS—TERRITORIAL DISTRICT OF
COCHRANE, GEOGRAPHIC TOWNSHIPS OF
CASGRAIN, HANLAN, KENDALL, LOWTHER AND WAY**

INTERPRETATION

1. In this Order,

“accessory”, when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure on the same lot;

“arcade” means a building, structure or room equipped with one or more machines or devices designed for playing games of chance or of mixed chance and skill;

“converted dwelling” means a building divided before this Order comes

into force into a maximum of four dwelling units capable of being occupied as permanent residences;

“duplex dwelling” means a building containing two dwelling units located one above the other that are capable of being occupied as permanent residences;

“dwelling unit” means one or more habitable rooms capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“exterior side yard” means the yard between the nearest main wall of the principal building or structure on a lot and the flankage lot line, extending from the front lot line to the rear lot line;

“flankage lot line” means the side lot line of a corner lot that abuts a street, private right-of-way, Crown shoreline reserve or high-water mark of a river or lake;

“front lot line” means the lot line that divides a lot from a street, private right-of-way, Crown shoreline reserve or high-water mark of a river or lake, and,

(a) in the case of a corner lot, the shorter line that abuts a street, private right-of-way, Crown shoreline reserve or high-water mark of a river or lake is the front lot line, and

(b) in the case of a lot that abuts both a street or a private right-of-way and a Crown shoreline reserve or the high-water mark of a river or lake, the lot line abutting the Crown shoreline reserve or the high-water mark of a river or lake is the front lot line;

“front yard” means the yard extending across the full width of a lot between the front lot line and the nearest main wall of the principal building or structure on the lot;

“ground floor area” means the area of the lowest storey of a building or structure above grade, measured between the exterior faces of the exterior walls of the floor level of that storey;

“guest cabin” means a building that contains one or more bedrooms but no kitchen or sanitary facilities;

“hotel” means one or more buildings containing at least four bedrooms for the accommodation of paying guests;

“lot” means a parcel of land,

(a) described in a deed or other document legally capable of conveying land, or

(b) shown as a lot or block on a registered plan of subdivision;

“lot coverage” means the proportion of the lot area covered by the ground floor area of all buildings and structures on a lot;

“lot frontage” means,

(a) the horizontal distance between parallel side lot lines of a lot, or

(b) the distance between not parallel side lot lines of a lot measured on a line parallel to and 7.5 metres distant from the front lot line;

“lot line” means a boundary of a lot and may be more specifically referred to as a flankage lot line, front lot line, rear lot line or side lot line;

“marina” means one or more buildings or structures where boats are stored, sold, rented, repaired or refuelled, and includes an accessory retail operation;

“mobile home” means a structure that is designed to be mobile and

containing only one dwelling unit capable of being occupied as a permanent residence, but does not include a travel trailer or tent trailer or trailer otherwise designed;

“pit” means a place from which unconsolidated gravel, stone, sand, earth, clay, peat, fill, mineral or other material is being or has been excavated and that has not been rehabilitated, but does not include a wayside pit;

“private right-of-way” means the right to pass over the land of another created either by prescription under the *Limitations Act* confirmed by a court or tribunal or by express grant;

“public access point” means public land designated by the Crown and developed and maintained for public access to a body of water;

“public use” means the use of land or buildings as a meeting hall, a cemetery or a museum or for the purposes of a municipal corporation, a local services board, a board of education, the Province of Ontario or the Government of Canada;

“quarry” means a place from which consolidated rock is being or has been excavated and that has not been rehabilitated, but does not include a wayside quarry or open pit metal mine;

“rear lot line” means the lot line opposite the lot’s front lot line;

“rear yard” means the yard extending across the full width of a lot between the rear lot line and the nearest main wall of the principal building or structure on the lot;

“seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit capable of being occupied for recreation but not as a permanent residence;

“seasonal mobile home” means a structure designed to be mobile and containing only one dwelling unit capable of being occupied for recreation but not as a permanent residence;

“semi-detached duplex dwelling” means a building divided horizontally and vertically into four dwelling units capable of being occupied as permanent residences;

“semi-detached dwelling” means a building divided vertically into two dwelling units capable of being occupied as permanent residences;

“side lot line” means a lot line other than a front, flankage or rear lot line;

“side yard” means a yard between the nearest main wall of the principal building or structure on a lot and the side lot line, extending from the front lot line to the rear lot line;

“single dwelling” means a building containing only one dwelling unit capable of being occupied as a permanent residence;

“street” means a public highway that is under the jurisdiction of the Province of Ontario or a local roads board;

“waste disposal site” means land approved or exempted from approval by the Ministry of the Environment upon, into or in which waste may be deposited or processed;

“wayside pit” means a pit approved for temporary use by the Ministry of Natural Resources;

“wayside quarry” means a quarry approved for temporary use by the Ministry of Natural Resources;

“yard” means a space open from the ground to the sky, unoccupied except for accessory buildings and structures, on a lot on which a principal building or structure is situated, and may be more specifically referred to as an exterior side yard, front yard, side yard or rear yard. O. Reg. 173/93, s. 1.

PART I GENERAL

2. This Order applies to all the land in the geographic townships of Hanlan, Casgrain, Kendall, Way and Lowther in the Territorial District of Cochrane, except the land in the Territorial District of Cochrane more specifically described as follows:

1. Lots 1 to 11, inclusive, Concession I, Township of Hanlan.
2. Lots 14 to 28, inclusive, Concession I, Township of Casgrain.
3. Lots 3 to 11, inclusive, Concession “A”, Township of Way.
4. Lots 7 to 11, inclusive, Concession XII, Township of Way.
5. Lots 3 to 11, inclusive, concessions IX, X and XI, Township of Way.
6. Lots 1 to 11, inclusive, Concession VIII, Township of Way.
7. Lots 14 to 29, inclusive, Concession VIII, Township of Kendall.
8. Lots 14 to 19, inclusive, concessions IX, X, XI and XII, Township of Kendall. O. Reg. 173/93, s. 2.

3.—(1) The land to which this Order applies is divided into the zones listed in the Table to this section, as shown on maps numbered 146 to 152, inclusive, identified by the Registrar of Regulations Office on the 7th day of April, 1993 and filed with the Plans Administration Branch, North and East, of the Ministry of Municipal Affairs at Toronto.

(2) On or after the day this Order comes into force, copies of the maps will be lodged, together with a copy of this Order, in the Land Registry Office for the Land Titles Division for Cochrane (No. 6).

(3) The zones are designated on the maps by the initials set out opposite them in the Table.

TABLE

NAME OF ZONE	SYMBOL ON MAP
Hamlet Residential	HR
Restricted Residential	RR
Seasonal Residential	SR
General Commercial	C
Local Commercial	LC
Institutional	IN
General Industrial	M
Extractive Industrial	EM
Hazard Land	HL
Waste Disposal	WD
Natural Resource	NR
Airport	A

O. Reg. 173/93, s. 3.

4.—(1) Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures shall be in accordance with this Order.

(2) Nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for any use prohibited by this Order if the land, building or structure is lawfully so used on the day this Order comes into force.

(3) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control

of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(4) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of any building or structure. O. Reg. 173/93, s. 4.

5. Despite subsection 4 (1), a lot with less than the minimum lot frontage or lot area required by this Order that exists on the day this Order comes into force may be used if all other requirements of this Order are met. O. Reg. 173/93, s. 5.

6. A building or structure erected, located or used before this Order comes into force on a lot having less than the minimum lot frontage, lot area or yard required by this Order may be enlarged, repaired or renovated if there is no further reduction in any yard that is less than the minimum required by this Order and all other requirements of this Order are met. O. Reg. 173/93, s. 6.

7. The height limitations of this Order do not apply to water tanks, flag poles, church spires, television and radio antennae, power transmission towers, fire lookout towers, ventilators, skylights, chimneys, grain elevators, barns, silos, windmills or solar collectors. O. Reg. 173/93, s. 7.

8.—(1) Public utilities are permitted in every zone.

(2) Public utilities are subject to the requirements for principal buildings and structures in the zone in which they are located.

(3) In this Order, public utilities include the land, buildings, structures and equipment required to administer and operate them. O. Reg. 173/93, s. 8.

9. Public parks, playgrounds and picnic areas are permitted in every zone except Extractive Industrial, Waste Disposal and Airport and are subject to the requirements set out in this Order. O. Reg. 173/93, s. 9.

10. Wayside pits and wayside quarries are permitted in Seasonal Residential, General Industrial, Extractive Industrial, Waste Disposal, Natural Resources and Airport Zones if they are not located within thirty metres of a street or within fifteen metres of a lot line. O. Reg. 173/93, s. 10.

11. Accessory buildings and structures are permitted in every zone, except the Hazard Land Zone, if,

- (a) they are not used for human habitation;
- (b) they are not located within one metre of a side or rear lot line; and
- (c) they meet the minimum front yard and exterior side yard requirements for principal buildings or structures. O. Reg. 173/93, s. 11.

12. A tool shed, scaffold or other building or structure incidental to construction may be erected, located and used until the earliest of,

- (a) the construction is completed;
- (b) the construction has been discontinued for sixty days; or
- (c) the building or structure under construction is occupied. O. Reg. 173/93, s. 12.

13.—(1) Every use of land and every erection, location or use of a building or structure shall have direct access to a street that is opened and maintained year round.

(2) Subsection (1) does not apply to the Seasonal Residential Zone or to private hunting and fishing camps in the Natural Resource Zone if,

- (a) the lot has direct access to a private right-of-way that has direct access to a street; or

(b) the lot has access to a public access point which has direct access to a street. O. Reg. 173/93, s. 13.

14. No building or structure shall be erected, located or used within thirty-two metres of the centre line of a provincial highway. O. Reg. 173/93, s. 14.

15.—(1) No building or structure, except a boathouse, dock or wharf, shall be erected, located or used within eighteen metres of navigable water.

(2) A boathouse, dock or wharf may be erected, located or used on a lot that abuts navigable water up to the portion of the lot line that abuts the water. O. Reg. 173/93, s. 15.

16. One principal building or structure capable of being occupied as a residence is permitted on a lot, unless this Order provides otherwise. O. Reg. 173/93, s. 16.

17.—(1) No building or structure or use listed in Column 1 of the Table to this section shall be erected, located or used and no use listed in Column 1 shall be carried on unless off-street parking spaces are provided in accordance with the requirements set out opposite the building, structure or use in Column 2 of the Table.

(2) Every parking space required by subsection (1),

- (a) shall be on the same lot as the use, building or structure it is required to serve or, in the case of a lot that has only water access, at the public access point for the lot; and
- (b) shall have access to a street or to a private right-of-way that has access to a street.

(3) A building, structure or use that is a combination of buildings, structures and uses that are listed separately in Column 1 of the Table shall meet the combined relevant parking requirements set out in Column 2.

(4) For all purposes of this Order, a garage that is attached to a principal building or structure is part of that building or structure.

TABLE

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Residential building	At least one parking space for each dwelling unit
2.	Hotel	At least one parking space for each bedroom and one parking space for each ten square metres of ground floor area devoted to public use
3.	Church, restaurant, tavern, meeting hall, theatre, private club or other place of assembly	At least one parking space for every five seats, at least one parking space for each six metres of bench space and, in those areas where there are no fixed seats or benches, one parking space for each ten square metres of ground floor area
4.	Office building or public building	At least one parking space for each thirty square metres of ground floor area
5.	Store or service shop	At least one parking space for each twenty square metres of ground floor area
6.	Industrial building	At least one parking space for each 100 square metres of ground floor area

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
7.	Trailer park or campground	At least one parking space for each tent, travel trailer, tent trailer or cabin
8.	School	At least 1.5 parking spaces for each staff member

O. Reg. 173/93, s. 17.

PART II HAMLET RESIDENTIAL ZONE

18. In the Hamlet Residential (HR) Zone every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except,

- (a) single dwellings;
- (b) duplex dwellings;
- (c) semi-detached dwellings;
- (d) semi-detached duplex dwellings; and
- (e) converted dwellings. O. Reg. 173/93, s. 18.

19.—(1) Requirements for principal buildings and structures are as follows:

1. Minimum lot area	929 square metres
2. Minimum lot frontage	30.5 metres
3. Maximum lot coverage	30 per cent
4. Minimum front yard depth	7.5 metres
5. Minimum rear yard depth	7.5 metres
6. Minimum side yard depth	2 metres
7. Minimum exterior side yard depth	6 metres
8. Maximum height	9 metres

(2) Despite clause 11 (a), a basement dwelling unit accessory to a use permitted by section 18 is permitted if the basement dwelling unit is located in its entirety in that space of the building that is partly below grade and has at least one-half of its interior finished room height, measured from floor to ceiling, above the average finished grade at the exterior of the building. O. Reg. 173/93, s. 19.

PART III RESTRICTED RESIDENTIAL ZONE

20.—(1) In the Restricted Residential (RR) Zone every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except those uses, buildings and structures existing on the 2nd day of October, 1984.

(2) Despite section 6, the habitable space of a building or structure permitted under subsection (1) may not be enlarged. O. Reg. 173/93, s. 20.

PART IV SEASONAL RESIDENTIAL ZONE

21. In the Seasonal Residential (SR) Zone every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except seasonal dwellings and seasonal mobile homes. O. Reg. 173/93, s. 21.

22.—(1) Requirements for seasonal dwellings and seasonal mobile homes are as follows:

1. Minimum lot area	2,250 square metres
2. Minimum lot frontage	45 metres
3. Maximum lot coverage	10 per cent
4. Minimum front yard depth	12 metres
5. Minimum side yard depth	8 metres
6. Minimum rear yard depth	15 metres
7. Maximum height	9 metres

(2) Despite paragraph 4 of subsection (1), where the front lot line abuts a Crown shoreline reserve, the minimum front yard depth shall be two metres. O. Reg. 173/93, s. 22.

23. The minimum lot frontage for public parks, playgrounds and picnic areas is thirty metres. O. Reg. 173/93, s. 23.

24. Despite clause 11 (a), one guest cabin accessory to a seasonal dwelling or a seasonal mobile home is permitted if the maximum ground floor area of the guest cabin is twenty-five square metres. O. Reg. 173/93, s. 24.

PART V GENERAL COMMERCIAL ZONE

25.—(1) In the General Commercial (C) Zone every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except,

- (a) stores;
- (b) service shops;
- (c) automobile service stations;
- (d) arcades;
- (e) restaurants;
- (f) hotels;
- (g) vehicle, heavy equipment and recreational vehicle dealers; and
- (h) marinas.

(2) Despite clause 11 (a), a dwelling unit accessory to a use permitted by subsection (1) is permitted,

- (a) in a principal building or structure other than an automobile service station; or
- (b) in a separate building or structure if the following requirements are met:

1. Minimum front yard depth	12 metres
2. Minimum side yard depth	7.5 metres
3. Minimum rear yard depth	15 metres
4. Maximum height of dwelling unit	9 metres

O. Reg. 173/93, s. 25.

26. Requirements for principal buildings and structures that abut Provincial Highway Number 11 are as follows:

1. Minimum lot area	15,000 square metres
2. Minimum lot frontage	120 metres

3. Maximum lot coverage	10 per cent
4. Minimum front yard depth	18 metres
5. Minimum side yard depth	15 metres
6. Minimum rear yard depth	50 metres
7. Maximum height	9 metres

O. Reg. 173/93, s. 26.

27.—(1) Requirements for principal buildings and structures that do not abut Provincial Highway Number 11, except automobile service stations, are as follows:

1. Minimum lot area	4,000 square metres
2. Minimum lot frontage	60 metres
3. Maximum lot coverage	10 per cent
4. Minimum front yard depth	12 metres
5. Minimum side yard depth	7.5 metres
6. Minimum rear yard depth	15 metres
7. Maximum height	9 metres

(2) Requirements for automobile service stations that do not abut Provincial Highway Number 11 are as follows:

1. Minimum lot area	2,300 square metres
2. Minimum lot frontage	45 metres
3. Maximum lot coverage	20 per cent
4. Minimum front yard depth	12 metres
5. Minimum side yard depth	6 metres
6. Minimum rear yard depth	9 metres
7. Maximum height	9 metres

(3) Despite paragraph 4 of subsection (2), gasoline pumps may be located in the front yard but not within six metres of the front lot line. O. Reg. 173/93, s. 27.

28. Outside storage is prohibited in any yard that abuts a lot that is zoned or used for residential purposes. O. Reg. 173/93, s. 28.

PART VI LOCAL COMMERCIAL ZONE

29.—(1) In the Local Commercial (LC) Zone every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except,

- (a) stores;
- (b) service shops;
- (c) offices;
- (d) financial institutions;
- (e) restaurants;
- (f) arcades; and
- (g) automobile service stations.

(2) Despite clause 11 (a), a dwelling unit accessory to a use permitted by subsection (1) is permitted in the principal building or structure either above or in the rear portion of the principal use. O. Reg. 173/93, s. 29.

30.—(1) Requirements for principal buildings and structures, except automobile service stations, are as follows:

1. Minimum lot area	465 square metres
2. Minimum lot frontage	15 metres
3. Maximum lot coverage	35 per cent
4. Minimum front yard depth	0 metres
5. Minimum side yard depth	0 metres on one side and 4.5 metres on the other side
6. Minimum exterior side yard depth	6 metres
7. Minimum rear yard depth	12 metres

(2) Requirements for automobile service stations are as follows:

1. Minimum lot area	800 square metres
2. Minimum lot frontage	20 metres
3. Maximum lot coverage	15 per cent
4. Minimum front yard depth	15 metres
5. Minimum side yard depth	4.5 metres
6. Minimum exterior side yard depth	6 metres
7. Minimum rear yard depth	12 metres

(3) Despite paragraph 4 of subsection (2), gasoline pumps may be located in the front yard but not within six metres of the front lot line.

(4) Open storage is prohibited in any yard that abuts a lot that is zoned or used for residential purposes. O. Reg. 173/93, s. 30.

PART VII INSTITUTIONAL ZONE

31.—(1) In the Institutional (IN) Zone every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except,

- (a) churches; and
- (b) public uses.

(2) Despite clause 11 (a), a dwelling unit accessory to a use permitted by subsection (1) is permitted,

- (a) in the principal building or structure, either above or in the rear portion of the principal use; or
- (b) in a separate building or structure if the following requirements are met:

1. Minimum front yard depth	7.5 metres
2. Minimum rear yard depth	7.5 metres
3. Minimum side yard depth	2 metres
4. Minimum exterior side yard depth	6 metres
5. Maximum height	9 metres

O. Reg. 173/93, s. 31.

32. Requirements for principal buildings and structures are as follows:

1. Minimum lot area	1,400 square metres
2. Minimum lot frontage	30.5 metres
3. Maximum lot coverage	30 per cent
4. Minimum front yard depth	10.5 metres
5. Minimum rear yard depth	7.5 metres
6. Minimum side yard depth	4.5 metres
7. Minimum exterior side yard depth	10.5 metres
8. Maximum height	11.5 metres

O. Reg. 173/93, s. 32.

PART VIII GENERAL INDUSTRIAL ZONE

33.—(1) In the General Industrial (M) Zone every use of land and every erection, location and use of buildings or structures is prohibited except,

- (a) manufacturing or processing establishments;
- (b) warehousing;
- (c) repairing and servicing;
- (d) transportation terminals;
- (e) storage of goods; and
- (f) salvage yards.

(2) Despite clause 11(a), a dwelling unit accessory to a use permitted by subsection (1) is permitted,

- (a) in the principal building or structure; or
- (b) in a separate building or structure, if the following requirements are met:

1. Minimum yard depth	15 metres
2. Minimum side yard depth	10 metres
3. Minimum rear yard depth	15 metres
4. Maximum height of dwelling unit	9 metres

(3) A store or a business office accessory to a use, building or structure permitted by subsection (1) is permitted. O. Reg. 173/93, s. 33.

34.—(1) Requirements for principal buildings and structures, except salvage yards, are as follows:

1. Minimum lot area	4,000 square metres
2. Minimum lot frontage	60 metres
3. Maximum lot coverage	56 per cent
4. Minimum front yard depth	15 metres
5. Minimum side yard depth	10 metres
6. Minimum rear yard depth	15 metres
7. Maximum height	11.5 metres

(2) Requirements for salvage yards are as follows:

1. Minimum lot area	2 hectares
2. Minimum distance of salvage yard site from the front lot line	45 metres
3. Minimum distance of salvage yard site from the side and rear lot line	30 metres

(3) Outside storage is prohibited in any yard that abuts a lot that is zoned or used for residential purposes. O. Reg. 173/93, s. 34.

PART IX EXTRACTIVE INDUSTRIAL ZONE

35.—(1) In the Extractive Industrial (EM) Zone every use of land and every erection or use of buildings or structures is prohibited except,

- (a) pits and quarries;
- (b) aggregate storage areas;
- (c) asphalt and ready-mix concrete plants;
- (d) stone-crushing plants; and
- (e) aggregate batching plants.

(2) A pit or quarry shall not be established within,

- (a) 300 metres of a dwelling unit; or
- (b) 50 metres of a street. O. Reg. 173/93, s. 35.

36. Requirements for principal and accessory buildings and structures are as follows:

1. Minimum front yard depth	45 metres
2. Minimum side yard depth	30 metres
3. Minimum rear yard depth	30 metres
4. Maximum height	11 metres
5. Minimum distance from a residential use lot	60 metres

O. Reg. 173/93, s. 36.

PART X HAZARD LAND ZONE

37.—(1) In the Hazard Land (HL) Zone every use of land is prohibited except,

- (a) the protection and management of steep slopes subject to erosion and of lands subject to flooding or high-water table;
- (b) agricultural uses;
- (c) conservation uses;
- (d) horticultural uses;
- (e) wildlife areas; and
- (f) golf courses.

(2) No buildings or structures are permitted within the Hazard Land Zone except buildings or structures required for the use permitted by clause (1)(a). O. Reg. 173/93, s. 37.

PART XI WASTE DISPOSAL ZONE

38.—(1) In the Waste Disposal (WD) Zone every use of land and every erection, location or use of buildings and structures is prohibited except those required for the operation of a waste disposal site.

- (2) No waste disposal site shall be located,
- within 500 metres of a dwelling unit;
 - within 30 metres of a street;
 - on land covered by water;
 - on land subject to flooding;
 - within 500 metres of a watercourse, lake or pond; or
 - within 100 metres of the side or rear lot line. O. Reg. 173/93, s. 38.

39. Requirements for accessory buildings and structures are as follows:

1. Minimum lot frontage	46 metres
2. Minimum yard depth for any yard	15 metres
3. Maximum lot coverage	5 per cent
4. Maximum height	11 metres

O. Reg. 173/93, s. 39.

PART XII NATURAL RESOURCE ZONE

40.—(1) In the Natural Resource (NR) Zone every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except,

- agricultural uses;
- conservation uses;
- recreational uses;
- logging and lumber camps;
- mining;
- private hunting and fishing camps; and
- a single dwelling on a lot created by consent under the *Planning Act* or a predecessor thereof or a single dwelling on an original township lot.

(2) Despite clause 11 (a), a single dwelling, seasonal dwelling or seasonal mobile home accessory to a use permitted by clauses (1)(a) to (f) is permitted if the minimum ground floor area of the single dwelling, seasonal dwelling or seasonal mobile home is fifty-five square metres. O. Reg. 173/93, s. 40.

41.—(1) Requirements for uses, buildings and structures permitted by clauses 40 (1) (a) to (e) are as follows:

1. Minimum lot area	10 hectares
2. Minimum lot frontage	150 metres
3. Minimum yard depth for any yard	15 metres
4. Maximum height	9 metres

(2) Despite paragraph 3 of subsection (1), no building or structure permitted by clauses 40 (1) (a) and (b) shall be located within thirty metres of the lot line of a lot on which the principal use is residential. O. Reg. 173/93, s. 41.

42.—(1) Requirements for uses, buildings and structures permitted by clauses 40 (1) (f) and (g) are as follows:

1. Minimum lot area	4,000 square metres
2. Minimum lot frontage	60 metres
3. Maximum lot coverage	20 per cent
4. Minimum front yard depth	8 metres
5. Minimum rear yard depth	8 metres
6. Minimum side yard depth	8 metres
7. Minimum distance from any building or structure on another lot	75 metres
8. Maximum height	9 metres

(2) A building or structure permitted by clause 40 (1) (g) shall not be located within 500 metres of a waste disposal site. O. Reg. 173/93, s. 42.

PART XIII AIRPORT ZONE

43. In the Airport (A) Zone every use of land and every erection, location and use of buildings and structures is prohibited except a use, building or structure related to the operation of an airport. O. Reg. 173/93, s. 43.

PART XIV EXCEPTIONS

44. The use of land and the erection and use of buildings and structures set out in a schedule to this Order are permitted on the lands referred to in a schedule if the requirements set out in it are met. O. Reg. 173/93, s. 44.

PART XV REVOCATIONS

45. Ontario Regulations 820/79, 440/80, 63/81, 337/84, 479/85 and 30/92 are revoked.

Schedule 1

1.—(1) A forestry equipment storage and sales operation may be carried out on the land described in subsection (3).

(2) A single dwelling, three garages and a building containing a dwelling unit and an office, all of which are accessory to the forestry equipment storage and sales operation may be erected, located and used on the land described in subsection (3), if the following requirements are met:

1. Maximum dimensions of single dwelling	9.7 metres by 6 metres
2. Maximum dimensions of each garage	9.7 metres by 6 metres

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the geographic Township of Hanlan in the Territorial District of Cochrane, being that part of Lot 24 in Concession I being the remainder of Parcel 1524 in the register for Centre Cochrane in the Land Registry Office for

the Land Titles Division of Cochrane (No. 6). O. Reg. 173/93, Sched. 1.

BRIAN D. RIDDELL
Assistant Deputy Minister
Municipal Operations Division
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of April, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 174/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 14th, 1993
Filed: April 15th, 1993

ZONING AREAS—TERRITORIAL DISTRICT OF COCHRANE, GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF CLUTE

1. In this Order,

“dwelling unit” means one or more habitable rooms capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“lot” means a parcel of land shown as a lot or block on a registered plan of subdivision;

“seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit capable of being occupied for recreation but not as a permanent residence. O. Reg. 174/93, s. 1.

2. One seasonal dwelling together with accessory buildings and structures may be erected, located and used on each lot on the land described in section 3. O. Reg. 174/93, s. 2.

3. This Order applies to those parcels of land in the geographic Township of Clute in the District of Cochrane being part of Lot 23 in Concession IX, designated as Lots 1 to 6 inclusive, on Plan 6M-459 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Cochrane (No. 6). O. Reg. 174/93, s. 3.

BRIAN D. RIDDELL
Assistant Deputy Minister
Municipal Operations Division
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of April, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 175/93
made under the
PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: April 8th, 1993
Filed: April 15th, 1993

Amending O. Reg. 473/73
(Regional Municipality of York, Town of Markham)

1. Ontario Regulation 473/73 is amended by adding the following section:

84.—(1) Despite section 4, a three-storey office building may be erected, located and used for business, professional and medical offices with accessory uses on the ground floor, including a pharmacy, cafeteria, optometrist, walk-in clinic, post-office or health care centre, on the land described in subsection (3) if the following requirements are met:

Maximum gross floor area	2,127 square metres
Minimum lot frontage	53 metres
Minimum lot area	8,400 square metres
Minimum setbacks:	
Front	6 metres
Southerly side	6 metres
Northerly side	20 metres
Rear	46 metres

Maximum building height:

The building height shall not exceed the lesser of three storeys or 15 metres excluding mechanical penthouses.

(2) No parking shall be permitted and no buildings or structures, except structures required for flood control or conservation purposes, shall be erected or located within 10 metres of the east property line of the land described in subsection (3).

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the Town of Markham in The Regional Municipality of York, being composed of part of Lot 9 in Concession VI more particularly described as Part 6 on Plan 65R-5915, designated as Parcel 9-9, Section MA-6 in the Land Registry Office for the Land Titles Division of York Region (No. 65). O. Reg. 175/93, s. 1.

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 8th day of April, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 176/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 5th, 1993
Filed: April 15th, 1993

Amending O. Reg. 474/83
(Delegation of Authority of Minister Under
Section 4 of the Planning Act—Consents)

I. Subsection 1 (3) of Ontario Regulation 474/83, as remade by section 1 of Ontario Regulation 758/86 and amended by section I of Ontario Regulation 104/89 and section 1 of Ontario Regulation 534/89, is further amended by adding the following clause:

(cc) in the case of land in the Town of Haileybury, before the 1st day of April, 1993;

2. Schedule 1 to the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 693/84, section 3 of Ontario Regulation 758/86 and section 2 of Ontario Regulation 104/89, is further amended by adding the following:

The Town of Haileybury

ED PHILIP
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 5th day of April, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 177/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: January 29th, 1993
 Approved: April 7th, 1993
 Filed: April 16th, 1993

Amending Reg. 216 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Apples)

1.—(1) Section 9 of the Schedule to Regulation 216 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

9.—(1) The coverage provided under a contract of insurance shall be the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance shall be the average yield in pounds as determined by the Commission, multiplied by the appropriate percentage as set out in subsections (3) and (4).

(3) For initial coverage, 70 per cent shall be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2).

(4) In subsequent years, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) for the current year is set out in Column 2 of the following Table opposite the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
70	73
73	75
75	78
78	80

(5) Once the insured person has attained coverage of 80 per cent, the coverage shall remain at 80 per cent.

(6) For the purpose of Column 1 of the Table to subsection (4), an insured person whose percentage for 1992 is 76 per cent shall be deemed to have a percentage of 75 per cent.

(2) Subsection 12 (3) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 418/92, is revoked and the following substituted:

(3) The Commission shall determine the premium rate by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 15.7\% (1 + A)$$

2. Paragraph 9 of Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The total premium payable in the crop year for both the contract of insurance in Form 1 and this endorsement is the same as that determined in accordance with section 12 of the Schedule except that the Commission shall not determine the premium rate by the formula in subsection 12 (3) of the Schedule but by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 17.5\% (1 + A)$$

3.—(1) Paragraph 4 of Form 3 of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:

(3) An indemnity payable under this endorsement is reduced by an amount equal to 1 per cent of the insured person's coverage under this endorsement for the year that the indemnity is payable.

(2) Subparagraph 6 (1) of Form 3 of the Regulation is amended by striking out "1" in the second line and substituting "0.5".

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 29th day of January, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 178/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: January 29th, 1993
 Approved: April 7th, 1993
 Filed: April 16th, 1993

Amending Reg. 236 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Pears)

1.—(1) Section 9 of the Schedule to Regulation 236 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

9.—(1) The coverage provided under a contract of insurance shall be the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance shall be the average yield in pounds as determined by the Commission, multiplied by the appropriate percentage as set out in subsections (3) and (4).

(3) For initial coverage, 70 per cent shall be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2).

(4) In subsequent years, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) for the current year is set out in Column 2 of the following Table opposite the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
70	73
73	75
75	78
78	80

(5) Once the insured person has attained coverage of 80 per cent, the coverage shall remain at 80 per cent.

(6) For the purpose of Column 1 of the Table to subsection (4), an insured person whose percentage for 1992 is 76 per cent shall be deemed to have a percentage of 75 per cent.

(2) Subsection 12 (3) of the Schedule to the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 420/92, is revoked and the following substituted:

(3) The Commission shall determine the premium rate by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 19.8\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 29th day of January, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 179/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: January 29th, 1993
Approved: April 7th, 1993
Filed: April 16th, 1993

Amending Reg. 251 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Sweet Cherries)

1.—(1) The Table to subsection 9 (4) of the Schedule to Regulation 251 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 423/92, is revoked and the following substituted:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
65	68
68	70
70	73
73	75
75	75

(2) The Table to subsection 9 (5) of the Schedule to the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 423/92, is revoked and the following substituted:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
75	73
73	70
70	68
68	65
65	65

(3) Subsection 9 (7) of the Schedule, as made by section 1 of Ontario Regulation 423/92, is revoked and the following substituted:

(7) For the purpose of Column 1 of the tables to subsections (4) and (5), an insured person whose percentage for 1992 is 71 per cent shall be deemed to have a percentage of 70 per cent.

(4) Subsection 10 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The established price per pound for sweet cherries is 27 cents or 36 cents.

(5) Subsection 12 (3) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 423/92, is revoked and the following substituted:

(3) The Commission shall determine the premium rate by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 34\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 29th day of January, 1993.

18/93

ONTARIO REGULATION 180/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 25th, 1993
Filed: April 16th, 1993

Amending Reg. 601 of R.R.O. 1990
(Motor Vehicle Inspection Stations)

1. Paragraph 4 of subsection 16 (1) of Regulation 601 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 185/92, is revoked and the following substituted:

4. For a safety standards certificate form supplied to a Class F or P Station \$5.00

2. Section 18 of the Regulation is revoked.

3. Forms 1 and 2 of the Regulation are revoked.

4. Form 4 of the Regulation, as amended by section 12 of Ontario Regulation 761/91, is revoked and the following substituted:

Ministry
of
Transportation
OntarioMinistère
des
Transports
Application for a Motor Vehicle Inspection Station Licence
Demande de permis pour Centre d'inspection
des véhicules automobiles
Form
Format

4

XXXXX

Application is hereby made for a Motor Vehicle Inspection Station Licence and the following information is supplied / La présente constitue une demande de permis pour Centre d'inspection des véhicules automobiles et contient les renseignements suivants

1. Check one/Cocher la case appropriée

- Individual
Entreprise individuelle
- Partnership
Société en nom collectif
- Corporation
Personne morale
- Government
Gouvernement

Name of Applicant/Nom de l'auteur de la demande

Telephone / Telephone

Station, Street No. and Name or Lot, Concession & Township/Centre, rue, numéro du lot ou de la concession, canton

City, Town or Village/Cité, ville ou village

Postal Code / Code postal

2. To be completed in respect of each Business Owner, Partner or Corporate Officer and Director
Cette partie doit être remplie pour chaque propriétaire d'entreprise, associé ou cadre et administrateur

Family Name / Nom de famille

Given Name and Initial/Prenom et initiales

Family Name / Nom de famille

Given Name and Initial/Prenom et initiales

Residence Address/Adresse (résidence)

Street No. & Name or Lot, Con. and Twp. # et rue ou lot, concession et canton Appl No App

City, Town or Village/Cité, ville ou village

Postal Code / Code postal

Residence Address/Adresse (résidence)

Street No. & Name or Lot, Con. and Twp. # et rue ou lot, concession et canton Appl No App

City, Town or Village/Cité, ville ou village

Postal Code / Code postal

Corporate Title/Raison sociale

Driver's Licence No./Numéro de permis de conduire

Corporate Title/Raison sociale

Driver's Licence No./Numéro de permis de conduire

Has this person ever been refused a Motor Vehicle Inspection Station Licence or renewal thereof, or had such a licence revoked?

- No Yes
 Non Our

Cette personne s'est-elle déjà vu refuser un permis ou un renouvellement de permis pour Centre d'inspection des véhicules automobiles ou ce permis lui a-t-il déjà été retiré?

If yes, state date of refusal/revocation
Dans l'affirmative, indiquer la date où le permis lui a été refusé ou retiré

Day	Month	Year
Jour	Mois	Année

and Name of Licensee involved/et le nom du titulaire

Has this person ever been refused a Motor Vehicle Inspection Station Licence or renewal thereof, or had such a licence revoked?

- No Yes
 Non Our

Cette personne s'est-elle déjà vu refuser un permis ou un renouvellement de permis pour Centre d'inspection des véhicules automobiles ou ce permis lui a-t-il déjà été retiré?

If yes, state date of refusal/revocation
Dans l'affirmative, indiquer la date où le permis lui a été refusé ou retiré

Day	Month	Year
Jour	Mois	Année

and Name of Licensee involved/et le nom du titulaire

3. To be completed in respect of each Mechanic to be registered as a Motor Vehicle Inspection Mechanic

Cette partie doit être remplie pour chaque mécanicien devant être inscrit à titre de mécanicien d'un Centre d'inspection des véhicules automobiles

Family Name / Nom de famille

Given Name and Initial/Prenom et initiales

Residence Address/Adresse (résidence)

Street No. & Name or Lot, Con. and Twp. # et rue ou lot, concession et canton Appl No App

City, Town or Village/Cité, ville ou village

Postal Code / Code postal

Trade Certificate No.
N° de certificat professionnel

Driver's Licence No.	Expiry Date
N° de permis de conduire	Date d'expiration

Day	Month	Year
Jour	Mois	Année

Has this Mechanic ever been refused registration or renewal thereof, or has his registration ever been revoked?

- No Yes
 Non Our

Ce mechanicien s'est-il déjà vu refuser l'inscription ou le renouvellement de cette inscription ou celle-ci a-t-elle déjà été retirée?

If yes, state date of refusal/revocation
Dans l'affirmative, indiquer la date où le permis lui a été refusé ou retiré

Day	Month	Year
Jour	Mois	Année

and Name of Licensee involved/et le nom du titulaire

I certify the information relating to my registration as a motor vehicle inspection mechanic is true and correct

Mechanic's Signature / Signature du mechanicien

J'atteste que les renseignements relatifs à mon inscription à titre de mécanicien d'un Centre d'inspection des véhicules automobiles sont exacts

Day	Month	Year
Jour	Mois	Année

Information in this form is collected under the authority of the Highway Traffic Act, S. 91 (2), 92 (1.2), Reg. 601 end is used to establish eligibility for a Motor Vehicle Inspection Station Licence. Direct enquiries to Local Driver's and Vehicle office.

Les renseignements figurant sur cette formule sont recueillis en vertu du Code de la route, par. 91(2), par. 92(1) et (2) et le Règl. 601 et servent à élaborer si une demande de permis de centre d'inspection des véhicules automobiles est recevable. Pour d'autres renseignements, s'adresser au bureau local des permis et de l'immatriculation

4. On behalf of the Applicant

Au nom de l'auteur de la demande

(a) I certify that the foregoing information is true to the best of my knowledge and belief

Au mieux de ma connaissance et de ce que je tiens pour vérifiable, j'atteste que les renseignements contenus dans la présente formule sont exacts.

(b) I certify that the Applicant holds all licences and permits required by law, by-law or regulation for the business and that the premises comply with all laws, regulations and municipal by-laws.

J'atteste que l'auteur de la demande détient tous les permis et licences requis par la loi, règlements municipaux ou règlements pour l'exploitation de l'entreprise et que les installations sont conformes aux lois, règlements et règlements municipaux.

Signature of Applicant / Signature de l'auteur de la demande

Day	Month	Year
Jour	Mois	Année

Title / Titre

License Fee
Frais d'émission du permisNumber of Mechanics
to be registered
Nombre de mécaniciens à inscrireQuantity of Safety Standard
Certificates required
Nombre de certificats de normes de sécurité requis

$\times \$$ \$
(multiples of/multiples de 20) \$

Total Payable
Montant total à payer

Make cheques or money orders payable to the
Treasurer of Ontario/MTO

Faire les chèques ou les mandats à l'ordre du
trésorier de l'Ontario/MTO

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—05—08

ONTARIO REGULATION 181/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 16th, 1993
Filed: April 19th, 1993

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Paragraph 1 of Schedule 67 of Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. That part of the King's Highway known as No. 31 in the Township of Williamsburgh in the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry lying between its intersection with the roadway known as Casselman Road and its intersection with the roadway known as Deeks Road.

2. Schedule 69 of Appendix A to the Regulation is revoked.

3. Paragraph 2 of Schedule 74 of Appendix A to the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 106/93, is revoked and the following substituted:

2. On the east side of that part of the King's Highway known as No. 62 in the Township of Thurlow in the County of Hastings beginning at a point situate 170 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Main Street and extending southerly for a distance of 45 metres.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 16th day of April, 1993.

19/93

ONTARIO REGULATION 182/93
made under the
LAND TITLES ACT

Made: January 27th, 1993
Filed: April 19th, 1993

Amending Reg. 691 of R.R.O. 1990
(Land Titles Divisions)

1. The Schedule to Regulation 691 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 237/91, section 1 of Ontario Regulation 531/91, section 1 of Ontario Regulation 632/91, section 1 of Ontario Regulation 160/92 and section 1 of Ontario Regulation 113/92, is further amended by adding the following item:

11.1 KENT (No. 24)

Chatham

All of the County of Kent as it existed on the 1st day of June, 1984, except those parts of the said county included within Areas 2 and 3 on Plan No. 1551, on file in the Archives of Ontario, and being part of the bed of Lake Erie.

ONTARIO REGULATION 183/93
 made under the
FARM PRODUCTS PAYMENTS ACT

Made: April 7th, 1993
 Filed: April 20th, 1993

Amending Reg. 450 of R.R.O. 1990
 (Fund for Producers of Soybeans)

1. Subsection 5 (1) of Regulation 450 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) A fee of 2 cents per tonne of soybeans sold by a producer to a dealer is payable by the producer to the Board at the time of the sale. O. Reg. 183/93, s. 1.

19/93

163.—(1) Despite subsection 47 (1), one single dwelling together with buildings and structures accessory to it may be erected, located and used on the land described in subsection (2) if the requirements set out in subsection 48 (3) are met.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Campbell in the Territorial District of Manitoulin, being part of Lot 30, Concession X, designated as Part I on Reference Plan 31R-2460, deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 185/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director

*Plans Administration Branch
 North and East
 Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto, this 13th day of April, 1993.

19/93

ONTARIO REGULATION 184/93
 made under the
PLANNING ACT

Made: April 8th, 1993
 Filed: April 20th, 1993

Amending O. Reg. 672/81
 (Restricted Areas—District of Manitoulin,
 Geographic townships of Campbell,
 Dawson, Mills and Robinson)

1. Subsection 112 (4) of Ontario Regulation 672/81, as made by section 1 of Ontario Regulation 96/93, is revoked and the following substituted:

(4) Subsection (2) applies to that parcel of land in the geographic Township of Dawson in the Territorial District of Manitoulin, being part of Lot 22, Concession X, designated as Part I on Reference Plan 31R-1975, save and except Parts 1 and 2 on Reference Plan 31R-2444 and save and except Part 2 on MTO Plan No. P-2303-15 registered as Instrument No. T-16283, all deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 184/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director

*Plans Administration Branch
 North and East
 Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto, this 8th day of April, 1993.

19/93

ONTARIO REGULATION 186/93
 made under the
PLANNING ACT

Made: April 13th, 1993
 Filed: April 20th, 1993

Amending O. Reg. 40/85
 (Zoning Areas—District of Nipissing,
 Part of the Districts of Nipissing
 and Sudbury)

1. The Schedule to Ontario Regulation 40/85, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 255/91, is further amended by adding the following section:

26.—(1) Despite section 4 of this Order, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in a General Commercial Zone.

(2) Subsection (1) applies to the land in the geographic Township of MacPherson in the Territorial District of Nipissing, being part of Lot 1 in Concession IV, designated as Parcel 23947 in the register for Nipissing.

BRYAN O. HILL
Director

*Plans Administration Branch
 North and East
 Ministry of Municipal Affairs*

Dated at Toronto, this 13th day of April, 1993.

19/93

ONTARIO REGULATION 185/93
 made under the
PLANNING ACT

Made: April 13th, 1993
 Filed: April 20th, 1993

Amending O. Reg. 672/81
 (Restricted Areas—District of Manitoulin,
 Geographic townships of Campbell,
 Dawson, Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

ONTARIO REGULATION 187/93
 made under the
LABOUR RELATIONS ACT

Made: April 21st, 1993
 Filed: April 22nd, 1993

ONTARIO CONSTRUCTION SECRETARIAT

1.—(1) A corporation without share capital is established under the name Ontario Construction Secretariat in English and Secrétariat ontarien à la construction in French.

(2) In this Regulation, "Secretariat" means the Ontario Construction Secretariat. O. Reg. 187/93, s. 1.

2. The advancement of the unionized construction industry in Ontario is prescribed as an object of the Secretariat in addition to the objects set out in subsection 152 (2) of the Act. O. Reg. 187/93, s. 2.

3.—(1) The Secretariat shall have twenty-one members consisting of seven members representing labour, seven representing management and seven representing government.

(2) One of the members representing labour must be an executive officer of the Ontario Provincial Building Trades Council.

(3) One of the members representing management must be an executive officer of the Construction Employers' Co-ordinating Council.

(4) The members shall be appointed by the Minister.

(5) Only the following members have voting rights:

1. The members representing labour other than the member who is an executive officer of the Ontario Provincial Building Trades Council.

2. The members representing management other than the member who is an executive officer of the Construction Employers' Co-ordinating Council.

(6) Subsection (5) applies with respect to the voting rights of members as members and as directors. O. Reg. 187/93, s. 3.

4.—(1) On an interim basis until the membership of the Secretariat is constituted in accordance with section 3, the Secretariat shall have fifteen members consisting of five members representing labour, five representing management and five representing the Government of Ontario.

(2) The interim members of the Secretariat shall be appointed by the Minister. O. Reg. 187/93, s. 4.

5.—(1) This section governs the payments that the employer bargaining agencies and the employee bargaining agencies are required, under subsection 152 (6) of the Act, to make to the Secretariat.

(2) Payments must be made by the employer bargaining agencies and employee bargaining agencies designated by the Minister under subsection 141 (1) of the Act.

(3) Payments are due on the 15th day of each month. The first payments are not due until the 15th day of September, 1993.

(4) The payment that an employee bargaining agency must make is equal to one cent for each hour described in subsection (6) earned by an employee represented by a bargaining agent that is part of the employee bargaining agency.

(5) The payment that an employer bargaining agency must make is equal to one cent for each hour described in subsection (6) earned by an employee of an employer represented in bargaining by the employer bargaining agency.

(6) The hours referred to in subsections (4) and (5) are hours earned in Ontario in the industrial, commercial and institutional sector of the construction industry in the third calendar month preceding the day the payment is due. O. Reg. 187/93, s. 5.

6. If the Secretariat is dissolved, the property of the Secretariat remaining after the payment of all debts and liabilities shall be distributed or disposed of to charitable organizations. O. Reg. 187/93, s. 6.

7. This Regulation comes into force on the 1st day of June, 1993.

19/93

ONTARIO REGULATION 188/93
made under the
ONTARIO ENERGY BOARD ACT

Made: April 21st, 1993
Filed: April 22nd, 1993

EXEMPTION

1. Ontario Hydro is exempt from submitting a proposal under subsection 37 (2) of the Act if it proposes to change any of its rates or charges for any industrial customers on an experimental basis for a period ending with the 31st day of December, 1994. O. Reg. 188/93, s. 1.

19/93

ONTARIO REGULATION 189/93
made under the
LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: April 15th, 1993
Filed: April 22nd, 1993

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

1. Subsection 51 (4) of Regulation 737 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 3 and 4 of the Schedule to the Act. O. Reg. 189/93, s. 1.

SHELLEY MARTEL
Minister of Northern Development and Mines

Dated at Toronto, this 15th day of April, 1993.

19/93

ONTARIO REGULATION 190/93
made under the
NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: April 14th, 1993
Filed: April 23rd, 1993

Amending Reg. 828 of R.R.O. 1990
(Development Within the Development Control Area)

1. The definition of "structure" in section 1 of Regulation 828 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"structure" does not include a fence that has a maximum height of 2.4 metres (8 feet) or is permitted in a municipal by-law governing the erection of fencing;

2. Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 1

BY-LAW OR REGULATION NUMBER	MUNICIPALITY	BY-LAW OR REGULATION NUMBER	MUNICIPALITY
County of Bruce By-law 12-86	Township of Lindsay	Regional Municipality of Halton By-law 1642	Former Town of Burlington, now in the City of Burlington
County of Dufferin By-law 67-50 By-law 78-1 By-law 78-27 By-law 80-4 By-law 80-16 By-law 80-17 By-law 81-2 By-law 81-9 By-law 81-16 By-law 81-25 By-law 81-28 By-law 81-29 By-law 81-38 By-law 81-42 By-law 81-43 By-law 82-5 By-law 13-1977 By-law 33-1988	County of Dufferin Township of Mono Township of Mulmur Township of Mulmur	By-law 4000-3 By-law 947 By-law 74-51 By-law 61-85 Regional Municipality of Hamilton-Wentworth By-law 87-57 By-law 3581-86 By-law 90-145-Z By-law 6593 By-law 2347 By-law 2505 By-law 3264-73 By-law 3692-92 Regional Municipality of Niagara By-law 1050	Former Town of Burlington, now in the City of Burlington The County of Halton, now The Regional Municipality of Halton Town of Halton Hills Town of Milton Town of Ancaster Town of Dundas Town of Flamborough City of Hamilton Former Township of Saltfleet, now in the City of Stoney Creek Former Township of Saltfleet, now in the City of Stoney Creek City of Stoney Creek City of Stoney Creek Former Township of North Grimsby, now in the Town of Grimsby Town of Grimsby Town of Lincoln City of Niagara Falls Town of Niagara-on-the-Lake Town of Pelham Township of Pelham City of St. Catharines City of St. Catharines City of St. Catharines Former Town of Thorold, now in the City of Thorold Former Township of Thorold, now in the City of Thorold
County of Grey By-law 50-1981 By-law 83-40 By-law 17 By-law 1990-45 By-law 1991-25 By-law 2078 By-law 2092 By-law 119-1992 By-law 1400 By-law 1991-36	Township of Artesia Township of Collingwood Township of Derby Township of Euphrasia Township of Euphrasia County of Grey County of Grey Township of Keppel City of Owen Sound Township of Sydenham	By-law 71-74 By-law 78-85 By-law 79-200 By-law 500A-74 By-law 1136 By-law 279-74 By-law 62-86 By-law 64-270 By-law 70-27 By-law 2436 By-law 422	Town of Grimsby Town of Lincoln City of Niagara Falls Town of Niagara-on-the-Lake Town of Pelham Township of Pelham City of St. Catharines City of St. Catharines City of St. Catharines Former Town of Thorold, now in the City of Thorold Former Township of Thorold, now in the City of Thorold
County of Simcoe By-law 11-78 By-law 16-87	Township of Nottawasaga Township of Nottawasaga		

BY-LAW OR REGULATION NUMBER	MUNICIPALITY
Regional Municipality of Peel	
By-law 840	Former Township of Albion, now in the Town of Caledon
By-law 1096	Former Township of Albion, now in the Town of Caledon
By-law 1330	Former Township of Caledon, now in the Town of Caledon
By-law 861	Former Township of Chinguacousy, now in the City of Brampton and the Town of Caledon
By-law 87-250	Town of Caledon
By-law 89-116	Town of Caledon

O. Reg. 190/93, s. 2.

3. Paragraph 5 of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "dwelling units" and substituting "household units" and by striking out "single-family detached" and substituting "single dwelling unit".

BUD WILDMAN
Minister of Environment and Energy

Dated at Toronto, this 14th day of April, 1993.

19/93

ONTARIO REGULATION 191/93
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Approved: April 7th, 1993
Filed: April 23rd, 1993

EXEMPTION — LA CITÉ COLLÉGIALE — MCU-4

Having received a request from La Cité Collégiale, a public body reporting to the Minister of Education and Training, that an undertaking, namely:

the proposal to establish and operate a permanent campus for college of applied arts and technology at 800 Carson Road in the City of Ottawa,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. La Cité Collégiale will be damaged by:

- (a) having to accommodate essential activities and academic programs in premises inadequate for the purpose; and
 - (b) being unable to accommodate important activities and academic programs.
- B. Students will be damaged by the provision of academic programs in inadequate facilities or by such programs not being available for lack of facilities.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. The Federal Environmental Assessment Review Process and the requirements of the *Planning Act* will adequately address environmental concerns and ensure opportunities for adequate public consultation. These processes consist of complete public review of development issues of local, provincial and federal scope and interest, potential sources of environmental (natural, social, cultural, economic and technical) impact, with a view to the establishment of necessary development conditions to be fulfilled.
- B. The potential adverse impacts are generally minor in their extent and intensity, and adequate mitigation measures will be implemented to reduce or eliminate these impacts. In addition, a number of positive impacts will follow from the proposed development of this site for the purposes of La Cité Collégiale.
- C. The site selection process undertaken by La Cité Collégiale demonstrates that no other suitable sites are available within the Ottawa-Carleton region for the development of its permanent facilities. Alternative methods of carrying out the undertaking at this site have been adequately evaluated.
- D. The public consultation process for the development of this sector of Ottawa, both prior to and including this project, has adequately fulfilled the required public consultation. Public concerns have been identified and addressed.
- E. The proponent has carried out pre-submission consultation with the Ministry of the Environment, and the proposal was circulated to appropriate ministries, agencies and local municipalities for comment. Concerns have been identified and addressed.
- F. La Cité Collégiale will be participating in a comprehensive storm water management plan being prepared by Canada Mortgage and Housing Corporation with respect to the site and adjacent areas which will be prepared and implemented to the satisfaction of the Rideau Valley Conservation Authority.
- G. Copies of documents related to the foregoing reasons may be found in the Public Record files maintained under section 30 of the *Environmental Assessment Act*.

This exemption order is subject to the following terms and conditions:

- 1. Where any conditions are imposed as a result of the federal Environmental Assessment Review Process under the National Capital Commission, they shall be complied with.
- 2. (i) La Cité Collégiale shall implement a comprehensive storm water management plan that satisfies the Rideau Valley Conservation Authority and the Ministry of Natural Resources (MNR) – Ottawa-Carleton District as evidenced by written statements from the Rideau Valley Conservation Authority and MNR – Ottawa-Carleton District to that effect.
- (ii) This condition may be satisfied by La Cité Collégiale participating in a comprehensive storm water management plan with adjacent properties, provided the statements referred to in subsection (i) are received.
- (iii) No site grading, filling and soil disturbance shall commence until the written statements referred to in subsection (i) are received from the Rideau Valley Conservation Authority and the MNR – Ottawa-Carleton District.

3. La Cité Collégiale shall continue to liaise with the Carson Grove community through the Community Relations Committee to resolve community concerns.
4. This exemption shall expire if the site is not acquired by January 1, 1995. O. Reg. 191/93.

BUD WILDMAN
Minister of Environment and Energy

19/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—05—15

ONTARIO REGULATION 192/93

made under the
PLANNING ACT

Made: April 20th, 1993
Filed: April 26th, 1993

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury,
Territorial District of Sudbury)

1. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

121.—(1) Despite section 4 of this Order, the land described in subsection (4) is, for the purposes of this Order, land in a Rural Zone.

(2) Despite paragraphs 1, 2 and 5 of subsection 23 (3), the lands described in subsection (4) shall be subject to the following requirements:

Minimum lot area	1,800 square metres
Minimum lot frontage	21 metres
Minimum side yards	3 metres

(3) Despite clause 5 (3) (a) and subclause 17 (b) (ii), one existing accessory building may be located 0.3 metres from the side lot line and 12 metres from the high-water mark.

(4) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Cleland in the Territorial District of Sudbury, being that part of Lot 2 in Concession VI, being Parcel 33431, Sudbury East Section, designated as Part 1 on Plan SR-1724 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 193/93

made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: April 15th, 1993
Filed: April 27th, 1993

Amending Reg. 421 of R.R.O. 1990
(Local Boards)

1. Section 1 of Regulation 421 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

and holidays, after holding a meeting file with the Commission a copy of the agenda for the meeting.

(2) Each local board shall keep minutes of all meetings and shall provide the Commission with access to those minutes at the offices of the board during normal business hours. O. Reg. 193/93, s. 1.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 15th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 194/93

made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: April 15th, 1993
Filed: April 27th, 1993

Amending Reg. 431 of R.R.O. 1990
(Soybeans—Marketing)

1.—(1) Subsection 8 (1) of Regulation 431 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “The Ontario Grain and Feed Dealers’ Association” and substituting “the Ontario Grain & Feed Association”.

(2) Subsection 8 (2) of the Regulation is amended by striking out “The Ontario Grain and Feed Dealers’ Association” and substituting “the Ontario Grain & Feed Association”.

(3) Subsection 8 (3) of the Regulation is amended by striking out “The Ontario Grain and Feed Dealers’ Association” and substituting “the Ontario Grain & Feed Association”.

(4) Subsection 8 (5) of the Regulation is amended by striking out “The Ontario Grain and Feed Dealers’ Association” and substituting “the Ontario Grain & Feed Association”.

(5) Subsection 8 (6) of the Regulation is amended by striking out “The Ontario Grain and Feed Dealers’ Association” and substituting “the Ontario Grain & Feed Association”.

2. Section 10 of the Regulation is amended by striking out “The Ontario Grain and Feed Dealers’ Association” and substituting “the Ontario Grain & Feed Association”.

3. Clause 11 (3) (c) of the Regulation is amended by striking out “The Ontario Grain and Feed Dealers’ Association” and substituting “the Ontario Grain & Feed Association”.

4. Clause 14 (c) of the Regulation is amended by striking out “The Ontario Grain and Feed Dealers’ Association” and substituting “the Ontario Grain & Feed Association”.

5. Section 18 of the Regulation is amended by striking out “The

Ontario Grain and Feed Dealers' Association" and substituting "the Ontario Grain & Feed Association".

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 15th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 195/93
made under the
MILK ACT

Made: April 15th, 1993
Filed: April 27th, 1993

Amending Rcg. 756 of R.R.O. 1990
(Marketing Boards)

I. Section 3 of Regulation 756 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

3.—(1) Each marketing board shall within seven days, excluding Saturdays and holidays, after holding a meeting file with the Commission a copy of the agenda for the meeting.

(2) Each marketing board shall keep minutes of all meetings and shall provide the Commission with access to those minutes at the offices of the board during normal business hours. O. Reg. 195/93, s. 1.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 15th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 196/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 20th, 1993
Filed: April 28th, 1993

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin,
Geographic townships of Campbell, Dawson,
Mills and Robinson)

I. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

164.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in a Shoreline Residential Zone.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Campbell in the Territorial District of Manitoulin, being part of lots 15 and 16 in Concession XV, designated as lots 1 to 37, inclusive, on Registered Plan 31M-198 deposited in the Land Registry

Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 196/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 197/93
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: April 26th, 1993
Filed: April 29th, 1993

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The part of the Northeastern Fire Region as described in Schedule A hereto is declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on the 1st day of May to 2400 hours on the 31st day of October, both inclusive, in the year 1993. O. Reg. 197/93, s. 1.

Schedule A

In the geographic townships of Abotossaway, Aguonie, Bailloquet, Chabanel, Corbiere, Cowie, Esquega, Leclaire, Lendrum, Menzies, McMurray and Musquash in the Territorial District of Algoma described as follows:

Beginning at the intersection of the water's edge along the westerly shore of Wawa Lake with the southerly boundary of patented Mining Claim SSM 11587; thence in a general northeasterly direction following the water's edge along the westerly and northwesterly shores of Wawa Lake to the most easterly extremity thereof; thence south astronomically to the northerly limit of the King's Highway No. 101; thence in a general northeasterly direction following that limit to its intersection with the northerly limit of the road now known as the Old Hawk Road (formerly King's Highway No. 101); thence in a general northeasterly direction following that limit to the intersection with the water's edge along the northerly shore of the connecting waters of Bremner Lake and Hawk Lake; thence northeasterly in a straight line to the intersection of the north boundary of the geographic Township of Esquega with the westerly limit of the right-of-way of the main line of the Algoma Central Railway; thence in a general northerly direction following that limit to the intersection with the water's edge along the easterly shore of Philip Lake; thence in a general northerly direction following that water's edge to its intersection with the southerly limit of the Goudreau-Maggie Road; thence in a general westerly direction following that limit to the intersection with the water's edge along the westerly shore of the Maggie River; thence in a general southwesterly direction following that water's edge to the centreline of the access road to Steephill Falls Dam from the King's Highway No. 17; thence westerly along the said centreline to the water's edge along the westerly shore of Catfish Creek; thence in a general southerly and southeasterly direction following the water's edge along the westerly shores of the Catfish Creek and Maggie River to the northerly limit of patented Mining Claim SSM 11089; thence in a general easterly and northerly direction along the northerly limits of patented mining claims SSM 11089 and SSM 11090 to the northwesterly corner of Mining Location DJ 94; thence easterly along the northerly limit of Mining Location DJ 94 to the westerly limit of patented Mining Claim SSM 22582; thence southerly along the westerly limits of patented mining claims SSM 22582 and SSM 16028 to the northwesterly corner of patented Mining Claim SSM 5307; thence easterly along the northerly limit of said Mining Claim SSM 5307 to the northeasterly corner thereof; thence southerly along the easterly limit of patented Mining Claim SSM 5307 to the southwesterly corner of patented Mining Claim SSM 14949; thence easterly and northerly along the southerly and easterly limits of patented Mining Claim SSM 14949 to the southwesterly corner of patented Mining Claim SSM 22580; thence southeasterly to the westerly limit of patented Mining Claim SSM 240; thence southerly along the

westerly limit of said Mining Claim SSM 240 to the southwesterly corner thereof; thence easterly along the southerly limits of patented mining claims SSM 240, SSM 22578 and SSM 11578 to the place of beginning. O. Reg. 197/93, Sched. A.

J. F. GOODMAN
Assistant Deputy Minister
Ministry of Natural Resources

Dated at Toronto, this 26th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 198/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 22nd, 1993
Filed: April 29th, 1993

Amending O. Reg. 40/85
(Zoning Areas—District of Nipissing,
Part of the Districts of Nipissing and Sudbury)

I. Clause 8 (a) of Ontario Regulation 40/85 is revoked and the following substituted:

- (a) in the Resort Commercial Zones and in the Seasonal Residential Zones, a street that is opened and maintained year round or a seasonally maintained public road;

2. The Schedule to the Regulation is amended by adding the following section:

27.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in a Seasonal Residential Zone.

(2) Subsection (1) applies to the land situated in the geographic Township of Loudon in the Territorial District of Nipissing, being part of broken Lot 12 in Concession II and more particularly described as parts 1 and 2 on Plan 36R-8058 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Nipissing (No. 36).

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 22nd day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 199/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 20th, 1993
Filed: April 29th, 1993

Amending O. Reg. 409/82
(Restricted Areas—District of Algoma,
Geographic townships of Cobden,
Striker, Scarfe and Mack)

I. The Schedule to Ontario Regulation 409/82, as amended by section 1 of Ontario Regulation 462/87, section 1 of Ontario Regulation 390/90, section 1 of Ontario Regulation 672/91, section 1 of Ontario Regulation 13/92 and section 1 of Ontario Regulation 5/93, is further amended by adding the following section:

9.—(1) Despite Parts II and III, a permanent residence and guest lodge together with accessory buildings and structures may be erected, located and used as a base station for camps and guided hunting trips on

the land described in subsection (2) if the maximum ground floor area of the guest lodge is 50 square metres.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Striker in the Territorial District of Algoma, being part of Lot 8 in Concession V designated as part of Parcel 1009 A.E.S. north of secondary Highway 555 as shown on MTO Plan P-7015-3 and Parcel 1124 A.E.S. and part of Lot 8 in Concession VI designated as Parcel 1006 A.E.S.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 200/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 22nd, 1993
Filed: April 29th, 1993

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury,
Territorial District of Sudbury)

I. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

122.—(1) Despite section 22 of this Order, the land described in subsection (2) may be used for a school bus facility which may include an outdoor parking lot, a service garage and an office, together with accessory buildings and structures.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Dryden, Territorial District of Sudbury, located in Lot 8 in Concession I, being part of Parcel 9322 S.E.S., designated as Part 2 on Plan 53R-13823, deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 22nd day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 201/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 20th, 1993
Filed: April 29th, 1993

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury,
Territorial District of Sudbury)

I. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

123.—(1) Despite subclause 17 (b) (ii) of this Order, no person shall erect or locate a habitable building or structure within 13 metres from the high water mark of any lake or river on the land described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic

Township of Servos, Territorial District of Sudbury, being part of Lot 10 in Concession II, being Lot 15, Plan M-695 designated as Parcel 24437 S.E.S., and Location GH210 designated as Part 1 on Plan 53R-13860 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 202/93
 made under the
PLANNING ACT

Made: April 22nd, 1993
 Filed: April 29th, 1993

Amending O. Reg. 834/81
 (Restricted Areas—District of Sudbury,
 Territorial District of Sudbury)

I. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following sections:

ONTARIO REGULATION 203/93
 made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 29th, 1993

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
 (General)

I. Item 14 of Table I of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 33/93, is revoked and the following substituted:

14.	On or after the 1st day of February, 1993, but before the 1st day of May, 1993	\$800.29	\$26.31	\$1,208.93	\$39.75	\$2,009.22	\$66.06
15.	On or after the 1st day of May, 1993	806.09	26.50	1,203.13	39.56	2,009.22	66.06

2. Item 10 of Table 2 of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 33/93, is revoked and the following substituted:

10.	On or after the 1st day of February, 1993, but before the 1st day of May, 1993	Person with no dependants — maximum estimated income \$912.29	Estimated income less \$112.00	Estimated income less \$112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant — maximum aggregate estimated incomes \$5,081.00	Aggregate estimated incomes less \$2,680.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$2,680.00, divided by 91.2
		Person with two dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,465.00	Aggregate estimated incomes less \$3,064.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,064.00, divided by 91.2
		Person with three dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,813.00	Aggregate estimated incomes less \$3,412.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,412.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants — maximum aggregate estimated incomes \$6,125.00	Aggregate estimated incomes less \$3,724.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,724.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	\$800.29	\$26.31

124.—(1) Despite sections 8 and 22, one seasonal dwelling per lot, together with accessory buildings and structures, may be erected, located and used on the land described in subsection (2) if the lot abuts a street that is opened and maintained every year between the months of May and October.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Township of Secord in the Territorial District of Sudbury, designated as lots 1 to 13, inclusive, on Plan 53M-1237 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

125.—(1) Despite section 22, no habitable buildings or structures are permitted on the land described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to that part of Parcel 13551 S.E.S. lying north of Paddy Lake Road as shown on Plan 53M-1237 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 22nd day of April, 1993.

20/93

11.	On or after the 1st day of May, 1993	Person with no dependants — maximum estimated income \$918.09	Estimated income less \$112.00	Estimated income less \$112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant — maximum aggregate estimated incomes \$5,098.00	Aggregate estimated incomes less \$2,680.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$2,680.00, divided by 91.2
		Person with two dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,482.00	Aggregate estimated incomes less \$3,064.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,064.00, divided by 91.2
		Person with three dependants — maximum aggregate estimated incomes \$5,830.00	Aggregate estimated incomes less \$3,412.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,412.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants — maximum aggregate estimated incomes \$6,142.00	Aggregate estimated incomes less \$3,724.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less \$3,724.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	\$806.09	\$26.50

20/93

ONTARIO REGULATION 204/93
 made under the
NURSING HOMES ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 29th, 1993

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990
 (General)

I. Item 14 of Table 1 of Regulation 832 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 34/93, is revoked and the following substituted:

14.	On or after the 1st day of February, 1993, but before the 1st day of May, 1993.	\$800.29	\$26.31
15.	On or after the 1st day of May, 1993.	806.09	26.50

20/93

ONTARIO REGULATION 205/93
 made under the
HEALTH DISCIPLINES ACT

Made: February 19th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: April 29th, 1993

Amending Reg. 549 of R.R.O. 1990
 (Nursing)

Region electoral districts who held office on the 1st day of February, 1993 are extended until the *Nursing Act, 1991* comes into force.
 O. Reg. 205/93, s. 1.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

PAT MANDY
President

MARGARET RISK
Executive Director

I. Section 2 of Regulation 549 of Revised Regulations of Ontario, 1990, is amended by adding the following subsection:

(1.1) Despite subsection (1), the terms of office of the members of the Council elected from the Southwestern Region and the Central Western

Dated at Toronto, this 19th day of February, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 206/93
 made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 29th, 1993

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
 (Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 22 of Part 2 of Schedule 21 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

District of Kenora— 22. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Territorial District of Kenora lying between a point situate 1415 metres measured westerly from its intersection with the westerly abutment of the bridge over the Nugget Creek in the locality of Wabigoon in the Township of Zealand and a point situate at its intersection with the roadway known as Bedworth Road in the incorporated Township of Barclay.

(2) **Part 4 of Schedule 21 to the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 221/91, is further amended by adding the following paragraph:**

District of Kenora— 32. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Territorial District of Kenora lying between a point situate at its intersection with the roadway known as Bedworth Road in the incorporated Township of Barclay and a point situate 915 metres measured westerly from the said intersection.

2. Schedule 250 to the Regulation, as made by section 5 of Ontario Regulation 233/91, is revoked.

3.—(1) Part 5 of Schedule 253 to the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 308/92, is amended by adding the following paragraph:

Renfrew— 1. That part of the King's Highway known as No. 148 in the Township of Pembroke in the County of Renfrew lying between a point situate 450 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Drive-In Road and a point situate 600 metres measured westerly from the said intersection.

(2) **Part 6 of Schedule 253, as made by section 3 of Ontario Regulation 308/92, is amended by adding the following paragraph:**

Renfrew— 2. That part of the King's Highway known as No. 148 in the Township of Pembroke in the County of Renfrew lying between a point situate 600 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Drive-In Road and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Rankin Street.

4. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 256

HIGHWAY 631

Part 1

(Reserved)

Part 2

(Reserved)

Part 3

(Reserved)

Part 4

(Reserved)

Part 5

(Reserved)

Part 6

District of Algoma— 1. That part of the King's Highway known as No. 631 in the incorporated Township of Hornepayne in the Territorial District of Algoma beginning at a point situate at its intersection with the roadway known as Second Street and extending westerly for a distance of 500 metres.

Twp. of Hornepayne 2. That part of the King's Highway known as No. 631 in the incorporated Township of White River in the Territorial District of Algoma beginning at a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 17 and extending easterly for a distance of 500 metres.

O. Reg. 206/93, s. 4, *part.*

Schedule 257

HIGHWAY NO. 632

Part 1

(Reserved)

Part 2

(Reserved)

Part 3

(Reserved)

Part 4

(Reserved)

Part 5

(Reserved)

Part 6

District of Parry Sound— 1. That part of the King's Highway known as No. 632 in the Township of Humphrey in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate 515 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Maplehurst Road and a point situate at its intersection with the southerly limit of the King's Highway known as No. 141 in the Village of Rosseau.

O. Reg. 206/93, s. 4, *part.*

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 28th day of April, 1993.

ONTARIO REGULATION 207/93
 made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 29th, 1993

Amending Reg. 598 of R.R.O. 1990
 (Gross Weight on Bridges)

1. Section I of Regulation 598 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. No person shall move a vehicle or combination of vehicles on, over or upon a bridge described in Column 1 of Schedule 1, 2 or 5 if the gross weight of the vehicle or combination of vehicles is greater than the weight in tonnes set opposite in Column 2. O. Reg. 207/93, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 5

FROG RAPIDS BRIDGE

COLUMN 1	COLUMN 2
Bridge	Gross Weight Limit in Tonnes
Bridge No. 41S-005, known as the Frog Rapids Bridge, on that part of the King's Highway known as No. 72 in the Township of Drayton in the Territorial District of Kenora over the Frog Rapids Narrows between Abram Lake and Pelican Lake	10 tonnes

O. Reg. 207/93, s. 2.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 28th day of April, 1993.

20/93

20/93

O. Reg. 208/93, s. 1.

ONTARIO REGULATION 208/93
 made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 29th, 1993

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Schedule F to Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 10 of Ontario Regulation 97/93, is revoked and the following substituted:

Schedule F

AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE

Excludes Basic Shelter

(FOR RENTERS, OWNERS*)

Number of Dependent Children	13 Years and Over	0—12 Years	1 Adult, see note 1, below	2 Adults, see note 2, below	2 Adults, see note 3, below
0	0	0	\$516	\$ 792	\$1,032
1	0	1	772	902	1,142
	1	0	823	948	1,188
2	0	2	882	1,029	1,269
	1	1	933	1,075	1,315
	2	0	979	1,122	1,362

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the two oldest dependent children in a family. For each additional dependent child in the family in excess of two, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family with two dependent children as follows:

(a) 13 years and over \$174

(b) 0—12 years 127

*Refer to subsection 31 (8).

1. One adult person as defined in subsection 31 (1).
2. Applicant or recipient and spouse, one of whom is a person defined in subsection 31 (1).
3. Applicant or recipient and spouse, both of whom are blind, disabled or persons referred to in subsection 2 (5) or (6).

ONTARIO REGULATION 209/93

made under the
SECURITIES ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 29th, 1993

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990
 (General)

I.—(1) Section 234 of Regulation 1015 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 455/92, is amended by striking out “eligible investment” in the second line.

(2) Section 234 of the Regulation is further amended by adding the following definition:

“eligible investment” means an eligible investment as defined in section 204.8 of the *Income Tax Act* (Canada).

20/93

ONTARIO REGULATION 210/93
 made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: February 24th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending O. Reg. 703/91
 (Toronto Civil Case Management Rules)

I. This Regulation amends Ontario Regulation 703/91.

2. Rule 2.02 is amended by adding the following subrules:

Assignment of master

(1.1) A master may be assigned at any time to manage, jointly with the case management judge, an action assigned to case management.

Powers and duties of master

(1.2) The master has the same powers and duties as the case management judge with respect to the action, except the power to hear a motion that is not within the jurisdiction of a master under subrule 37.02 (2) (jurisdiction of a master) of the Rules of Civil Procedure. O. Reg. 210/93, s. 2.

3. Subrule 2.05 (3) is revoked and the following substituted:

Late filing of proof of service

(3) Despite subrule (2),

- (a) proof of service of an originating process, counterclaim or crossclaim may be filed at any time before entry of an order under clause 2.06 (b) dismissing the action; and
- (b) proof of service of a defence may be filed at any time before the defendant is noted in default under subrule 2.07 (1) or (2).

Late filing where time extended by order

(4) Where the time for filing proof of service has been extended by order, proof of service may be filed after the time prescribed in the order only by direction of the case management judge. O. Reg. 210/93, s. 3.

4. Subrule 3.01 (2) is revoked and the following substituted:

Substitution

(2) A substitute case management judge or master may be assigned to an action at any time. O. Reg. 210/93, s. 4.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 210/93
 pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 24 février 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 703/91
 (Règles de gestion des causes civiles de Toronto)

1 Le présent règlement modifie le Règlement de l'Ontario 703/91.

2 La règle 2.02 est modifiée par adjonction des paragraphes suivants :

Affectation des protonotaire

(1.1) Un protonotaire peut être affecté en tout temps à la gestion d'une action affectée au système de gestion des causes, conjointement avec le juge responsable de la gestion de la cause.

Attributions du protonotaire

(1.2) Le protonotaire a les mêmes attributions relativement à l'action que le juge responsable de la gestion de la cause, sauf le pouvoir d'entendre les motions qui ne relèvent pas de la compétence d'un protonotaire aux termes du paragraphe 37.02 (2) (compétence des protonotaires) des Règles de procédure civile. Règl. de l'Ont. 210/93, art. 2.

3 Le paragraphe 2.05 (3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dépôt tardif d'une preuve de la signification

(3) Malgré le paragraphe (2) :

- a) une preuve de la signification d'un acte introductif d'instance, d'une demande reconventionnelle ou d'une demande entre défendeurs peut être déposée en tout temps avant l'inscription de l'ordonnance de rejet de l'action prévue à l'alinéa 2.06 b);
- b) une preuve de la signification d'une défense peut être déposée en tout temps avant que le défendeur n'ait été constaté en défaut aux termes du paragraphe 2.07 (1) ou (2).

Dépôt tardif en cas de prorogation par ordonnance

(4) Si le délai prévu pour déposer la preuve de la signification a été prorogé par voie d'ordonnance, la preuve de la signification ne peut être déposée passé le délai prescrit dans l'ordonnance que si le juge responsable de la gestion de la cause en donne la directive.

4 Le paragraphe 3.01 (2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Remplacement

(2) Un juge responsable de la gestion de la cause ou un protonotaire responsable de la gestion de la cause peut, en tout temps, être affecté à l'action à titre de remplaçant. Règl. de l'Ont. 210/93, art. 4.

ONTARIO REGULATION 211/93
 made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: February 24th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 189 of R.R.O. 1990
 (Essex Civil Case Management Rules)

1. This Regulation amends Regulation 189 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by Ontario Regulation 537/92.

2. Paragraphs 1 and 2 of rule 6 of the Regulation are revoked and the following substituted:

Statement of claim

1. The plaintiff shall serve the statement of claim, together with the plaintiff's affidavit of documents, the case information statement and the case management order, within thirty days after Day 1, and file them with proof of service within forty days after Day 1. However, proof of service is not required with respect to a defendant who files a statement of defence within forty-four days after Day 1. Copies of the documents referred to in Schedule A of the plaintiff's affidavit of documents shall be served with the statement of claim and other documents, but shall not be filed.

Default

2. If the plaintiff does not comply with paragraph 1 and remains in default on the forty-fifth day after Day 1, the registrar shall immediately serve on the plaintiff a notice that the action will be dismissed against each defendant with respect to whom the plaintiff is in default if the default is not cured within fifteen days after service of the notice. If the plaintiff does not cure the default within that time, the registrar shall dismiss the action against each defendant with respect to whom the plaintiff is in default.

3. Paragraphs 1 and 2 of rule 7 of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 397/91, are revoked and the following substituted:

Statement of claim

1. The plaintiff shall serve the statement of claim, together with the case information statement and the case management order, within sixty days after Day 1, and file them with proof of service within seventy days after Day 1. However, proof of service is not required with respect to a defendant who files a statement of defence within seventy-four days after Day 1.

Default

2. If the plaintiff does not comply with paragraph 1 and remains in default on the seventy-fifth day after Day 1, the registrar shall immediately serve on the plaintiff a notice that the action will be dismissed against each defendant with respect to whom the plaintiff is in default if the default is not cured within fifteen days after service of the notice. If the plaintiff does not cure the default within that time, the registrar shall dismiss the action against each defendant with respect to whom the plaintiff is in default.

4. Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of rule 8 of the Regulation are revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 211/93
 pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 24 février 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 189 des R.R.O. de 1990
 (Règles de gestion des causes civiles d'Essex)

1 Le présent règlement modifie le Règlement 189 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il a été modifié le plus récemment par le Règlement de l'Ontario 537/92.

2 Les dispositions 1 et 2 de la règle 6 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Déclaration

1. Le demandeur signifie la déclaration, ainsi que son affidavit de documents, l'exposé informatif de cause et l'ordonnance de gestion de la cause, dans les trente jours suivant le jour premier, et les dépose avec la preuve de leur signification dans les quarante jours suivant le jour premier. Toutefois, la preuve de leur signification n'est pas requise dans le cas d'un défendeur qui dépose une défense dans les quarante-quatre jours suivant le jour premier. Des copies des documents visés à l'annexe A de l'affidavit de documents du demandeur sont signifiées avec la déclaration et les autres documents, mais elles ne sont pas déposées.

Défaut

2. Si le demandeur ne se conforme pas à la disposition 1 et est toujours en défaut le quarante-cinquième jour suivant le jour premier, le greffier lui signifie immédiatement un avis indiquant que sera rejetée l'action contre chaque défendeur à l'égard duquel le demandeur est en défaut s'il n'est pas remédié à celui-ci dans les quinze jours suivant la signification de l'avis. Si le demandeur ne remédié pas au défaut dans ce délai, le greffier rejette l'action contre chaque défendeur à l'égard duquel le demandeur est en défaut.

3 Les dispositions 1 et 2 de la règle 7 du Règlement, telles qu'elles ont été modifiées par l'article 3 du Règlement de l'Ontario 397/91, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Déclaration

1. Le demandeur signifie la déclaration, ainsi que l'exposé informatif de cause et l'ordonnance de gestion de la cause, dans les soixante jours suivant le jour premier, et les dépose avec la preuve de leur signification dans les soixante-dix jours suivant le jour premier. Toutefois, la preuve de leur signification n'est pas requise dans le cas d'un défendeur qui dépose une défense dans les soixante-quatorze jours suivant le jour premier.

Défaut

2. Si le demandeur ne se conforme pas à la disposition 1 et est toujours en défaut le soixante-quinzième jour suivant le jour premier, le greffier lui signifie immédiatement un avis indiquant que sera rejetée l'action contre chaque défendeur à l'égard duquel le demandeur est en défaut s'il n'est pas remédié à celui-ci dans les quinze jours suivant la signification de l'avis. Si le demandeur ne remédié pas au défaut dans ce délai, le greffier rejette l'action contre chaque défendeur à l'égard duquel le demandeur est en défaut.

4 Les dispositions 1, 2, 3 et 4 de la règle 8 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Petition or statement of claim

- The plaintiff shall serve the petition or statement of claim, together with the financial statement if required, the case information statement and the case management order, within thirty days after Day 1, and file them with proof of service within forty days after Day 1. However, proof of service is not required with respect to a defendant who files an answer or statement of defence within forty-four days after Day 1.

Default

- If the plaintiff does not comply with paragraph 1 and remains in default on the forty-fifth day after Day 1, the registrar shall immediately serve on the plaintiff a notice that the action will be dismissed against each defendant with respect to whom the plaintiff is in default if the default is not cured within fifteen days after service of the notice. If the plaintiff does not cure the default within that time, the registrar shall dismiss the action against each defendant with respect to whom the plaintiff is in default.

Answer or statement of defence

- The defendant shall serve the answer or statement of defence, together with the financial statement if required, within thirty days after the date of service of the petition or statement of claim, and shall file them with proof of service within forty days after that date.

Date of management conference

- When the defendant has complied with paragraph 3, the court shall fix a date for a management conference. The date shall be at least forty-five days but not more than seventy-five days after delivery of the answer or statement of defence.

5. This Regulation comes into force on the 1st day of May, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 212/93
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: February 24th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

1. This Regulation amends the Rules of Civil Procedure, as set out in Regulation 194 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by Ontario Regulation 770/92.

2. Paragraph 2 of subrule 4.01 (1) is revoked and the following substituted:

2. The characters used shall be of at least 10 point or 12 pitch size.

3. On the 1st day of October, 1993, paragraph 2 of subrule 4.01 (1), as remade by section 2 of this Regulation, is revoked and the following substituted:

Requête en divorce ou déclaration

- Le demandeur signifie la requête en divorce ou la déclaration, ainsi que l'état financier s'il est requis, l'exposé informatif de cause et l'ordonnance de gestion de la cause, dans les trente jours suivant le jour premier, et les dépose avec la preuve de leur signification dans les quarante jours suivant le jour premier. Toutefois, la preuve de leur signification n'est pas requise dans le cas d'un défendeur qui dépose une défense à la requête en divorce ou une défense dans les quarante-quatre jours suivant le jour premier.

Défaut

- Si le demandeur ne se conforme pas à la disposition 1 et est toujours en défaut le quarante-cinquième jour suivant le jour premier, le greffier lui signifie immédiatement un avis indiquant que sera rejetée l'action contre chaque défendeur à l'égard duquel le demandeur est en défaut s'il n'est pas remédié à celui-ci dans les quinze jours suivant la signification de l'avis. Si le demandeur ne remédié pas au défaut dans ce délai, le greffier rejette l'action contre chaque défendeur à l'égard duquel le demandeur est en défaut.

Défense à la requête en divorce ou défense

- Le défendeur signifie la défense à la requête en divorce ou la défense, ainsi que l'état financier s'il est requis, dans les trente jours suivant la date de signification de la requête en divorce ou de la déclaration, et les dépose avec la preuve de leur signification dans les quarante jours suivant cette date.

Date de la conférence de gestion

- Lorsque le défendeur s'est conformé à la disposition 3, le tribunal fixe la date de la conférence de gestion. Cette date tombe au moins quarante-cinq jours, mais au plus soixantequinze jours, après la remise de la défense à la requête en divorce ou de la défense.

5 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 1993.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 212/93
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 24 février 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990
(Règles de procédure civile)

1 Le présent règlement modifie les Règles de procédure civile, telles qu'elles sont énoncées dans le Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et telles qu'elles ont été modifiées le plus récemment par le Règlement de l'Ontario 770/92.

2 La disposition 2 du paragraphe 4.01 (1) est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Les caractères utilisés ont au moins un corps de 10 points ou un pas de 12.

3 Le 1^{er} octobre 1993, la disposition 2 du paragraphe 4.01 (1), telle qu'elle est prise de nouveau par l'article 2 du présent règlement, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. The characters used shall be of at least 12 point or 10 pitch size.

2. Les caractères utilisés ont au moins un corps de 12 points ou un pas de 10.

4. Subrule 48.14 (4) is revoked and the following substituted:

(4) Where an action is not set down for trial or terminated by any means within the time specified in an order made at a status hearing, the registrar shall dismiss the action for delay, with costs.

(4.0.1) The registrar shall serve an order made under subrule (3) or (4) (Form 48D) on the parties. O. Reg. 212/93, s. 4.

5. Subrule 62.02 (1) is revoked and the following substituted:

Leave to Appeal from Interlocutory Order or Certification Order

(1) Leave to appeal to the Divisional Court under clause 19 (1) (b) of the *Courts of Justice Act* or subsection 30 (2) of the *Class Proceedings Act, 1992* shall be obtained from a judge other than the judge who made the order from which leave to appeal is sought. O. Reg. 212/93, s. 5.

20/93

4 Le paragraphe 48.14 (4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Le greffier rejette pour cause de retard, avec dépens, l'action qui n'a pas été inscrite pour instruction ou qui n'a pas pris fin d'une autre manière dans le délai prescrit par une ordonnance rendue à l'audience sur l'état de l'instance.

(4.0.1) Le greffier signifie aux parties l'ordonnance (formule 48D) rendue aux termes du paragraphe (3) ou (4). Règl. de l'Ont. 212/93, art. 4.

5 Le paragraphe 62.02 (1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance interlocutoire ou de l'ordonnance certifiant un recours collectif

(1) L'autorisation d'interjeter appel à la Cour divisionnaire en vertu de l'alinéa 19 (1) b) de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* ou en vertu du paragraphe 30 (2) de la *Loi de 1992 sur les recours collectifs* s'obtient d'un juge différent de celui qui a rendu l'ordonnance qui fait l'objet de la motion en autorisation d'appel. Règl. de l'Ont. 212/93, art. 5.

**ONTARIO REGULATION 213/93
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 190 of R.R.O. 1990
(Money Paid Into Court)

1. Subsection 2 (4) of Regulation 190 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 176/92, is revoked and the following substituted:

(4) Money paid or transferred to the Accountant shall bear interest, compounded semi-annually,

- (a) up to and including the 30th day of June, 1993, at the rate of 6.5 per cent per year; and
- (b) on and after the 1st day of July, 1993, at the rate of 6 per cent per year. O. Reg. 213/93, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of May, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 214/93
 made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
 (General)

1. The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 616/91, is revoked and the following substituted:

"schedule of benefits" means the schedule set out in the Ministry of Health publication dated the 1st day of October, 1992, titled "Schedule of Benefits" and subtitled "Physician Services under the Health Insurance Act" and includes the parts of the publication dealing with what a service encompasses, what amounts are payable and the circumstances in which they are payable but does not include,

- (a) Appendix F to the General Preamble, or
- (b) the part of the "Laboratory Medicine" section from and including the Preamble to and including item L731.

2. The Table to subsection 38.1 (1) of the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 616/91, is amended by adding the following item:

April 1, 1992 to March 31, 1993	\$402,000 to \$452,250	1/3
	more than \$452,250	2/3

3.—(1) Section 1 shall be deemed to have come into force on the 1st day of October, 1992.

(2) Section 2 shall be deemed to have come into force on the 1st day of April, 1992.

20/93

ONTARIO REGULATION 215/93
 made under the
PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: March 24th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 964 of R.R.O. 1990
 (Classification of Hospitals)

1.—(1) Item 89 under the heading "Group C Hospitals" in the

Schedule to Regulation 964 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

- | | |
|--|---|
| 89. Whitby | Whitby General Hospital |
| (2) Item 147 under the heading "Group G Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted: | |
| 147. Whitby | Whitby General Hospital (Chronic Care Unit) |

RUTH GRIER
Minister of Health

Dated at Toronto, this 24th day of March, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 216/93
 made under the
PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: March 24th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 965 of R.R.O. 1990
 (Hospital Management)

1. Section 22 of Regulation 965 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 468/92, is further amended by adding the following subsection:

(5.1) The General Manager for the Ontario Health Insurance Plan may inspect and receive information from medical records and from notes, charts and other material relating to patient care and be given copies therefrom, for the purposes of pursuing, substantiating or establishing the right of the Ontario Health Insurance Plan to recover either one or both of the following:

- 1. The cost incurred for past insured services.
- 2. The cost that will probably be incurred for future insured services. O. Reg. 216/93, s. 1.

RUTH GRIER
Minister of Health

Dated at Toronto, this 24th day of March, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 217/93
 made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
 (General)

I. Table 1 of Regulation 69 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 45/93, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5	COLUMN 6
Effective Date	Basic (Daily)	Ceiling (Daily)	Preferred Accommodation Maximum (Daily)	Personal Needs Allowance	Residential Care Ceiling
From and including the 1st day of February, 1993 up to and including the 30th day of April, 1993	\$26.31	\$77.23	\$46.09	\$112.00	\$44.42
From and including the 1st day of May, 1993	26.50	77.23	46.28	112.00	44.42

O. Reg. 217/93, s. 1.

20/93

ONTARIO REGULATION 218/93
 made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Subclause 12 (8) (a) (i) of Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 44/93, is revoked and the following substituted:

(i) \$26.50 a day, or

2. This Regulation comes into force on the 1st day of May, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 219/93
 made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
 (General)

1. Schedule E to Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 43/93, is revoked and the following substituted:

Schedule E

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Effective Date	Basic (Daily)	Extended Care Ceiling (Daily)	Personal Needs Allowance	Intermediate Care Ceiling (Daily)
From and including the 1st day of February, 1993 up to and including the 30th day of April, 1993	\$26.31	\$71.87	\$112.00	\$62.45
From and including the 1st day of May, 1993	26.50	71.87	112.00	62.45

20/93

O. Reg. 219/93, s. 1.

ONTARIO REGULATION 220/93
 made under the
**HOMES FOR THE AGED AND
 REST HOMES ACT**

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990
 (General)

**1. Table I of Regulation 637 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 41/93, is revoked
 and the following substituted:**

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Effective Date	Basic (Daily)	Ceiling (Daily)	Preferred Accommo- dation Maximum (Daily)	Personal Needs Allowance
From and including the 1st day of February, 1993 up to and including the 30th day of April, 1993	\$26.31	\$60.71	\$46.09	\$112.00
From and including the 1st day of May, 1993	26.50	60.71	46.28	112.00

O. Reg. 220/93, s. 1.

20/93

ONTARIO REGULATION 221/93
 made under the
**ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES
 RETIREMENT SYSTEM ACT**

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 890 of R.R.O. 1990
 (General)

**I. Regulation 890 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is
 amended by adding the following sections:**

DOWNSIZING BENEFITS

**17.1—(1) This section applies if an employer has entered into a
 supplementary agreement with the Board described in section 26.2.**

**(2) An immediate early retirement pension may be payable to a
 member,**

- (a) if the member is at least sixty years of age; or
- (b) if the member's age, in full years and months, plus his or her credited service and eligible service, in full years and months, equals at least eighty.

(3) The immediate early retirement pension may begin to be paid to the member from the first day of the month following the month in which he or she reaches fifty years of age.

(4) The annual amount of the immediate early retirement pension shall be the annual amount of pension calculated in the manner prescribed for a normal retirement pension under section 13 less the annual amount payable to the member as an early retirement pension under section 17. O. Reg. 221/93, s. 1, part.

DOWNSIZING AGREEMENT

26.2—(1) In the circumstances described in subsection (2), an employer may enter into a supplementary agreement with the Board

under subsection 26 (1) to provide immediate early retirement pensions to members.

(2) The employer must have approved, by resolution, a downsizing program that meets the following requirements:

1. It was introduced as a result of financial pressures or constraints.
2. It aims to reduce the financial obligations of the employer by reducing the number of employees or the number of hours worked by employees.
3. It includes early retirement guidelines and a restructuring plan setting out the manner in which the employer intends to carry out the downsizing.

(3) The supplementary agreement must provide for an eligibility period during which eligible members may elect to receive an immediate early retirement pension under the agreement.

(4) The eligibility period must expire not later than two years after the supplementary agreement comes into force.

(5) The supplementary agreement must provide for a reduction in pension in the manner provided in subsection 17 (7), with necessary modifications.

(6) Subsections 17 (2) and 26 (8) do not apply with respect to an immediate early retirement pension payable under the supplementary agreement.

(7) An employer is not eligible to enter into a supplementary agreement described in this section after the 31st day of March, 1995. O. Reg. 221/93, s. 1, *part*.

20/93

ONTARIO REGULATION 222/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 16th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending O. Reg. 672/81

(Restricted Areas—District of Manitoulin,
Geographic townships of Campbell, Dawson,
Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

165.—(1) Despite clauses 5 (4) (a) and (c) and subsection 50 (1), one seasonal dwelling together with buildings and structures accessory to it may be erected, located and used on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum lot frontage	30 metres
Minimum lot area	1,858 square metres
Maximum lot coverage	15 per cent
Minimum yard setbacks:	
Front yard	15 metres
Rear yard	7.5 metres
Side yard	8 metres
Maximum height	9 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Mills in the District of Manitoulin, being part of Lot 14 in Concession XI, described as follows:

Commencing at a point in the northerly limit of the lot distant 495 feet measured easterly from the northwest angle of the lot;

Thence easterly along the northerly limit 165 feet;

Thence southerly and parallel to the westerly limit of the lot 2,440 feet, more or less, to the southerly limit of the lot;

Thence westerly along the southerly limit 165 feet, more or less, to a point therein where it would be intersected by a line drawn parallel to the westerly limit and through the point of commencement;

Thence northerly along the parallel line 2,440 feet, more or less, to the point of commencement. O. Reg. 222/93, s. 1.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 16th day of April, 1993.

20/93

ONTARIO REGULATION 223/93

made under the

PRIVATE VOCATIONAL SCHOOLS ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 939 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Clause 2 (2) (a) of Regulation 939 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “the registration fee set out in section 4” in the second and third lines and substituting “the fees required by section 4”.

(2) Clauses 2 (2) (h) and (i) of the Regulation are revoked.

(3) Clause 2 (2) (j) of the Regulation is amended by striking out “identification cards for use by salespeople” in the third line.

2.—(1) Subsection 3 (1) of the Regulation is amended by striking out “the renewal fee as prescribed by section 4” in the sixth line and substituting “the fees required by section 4”.

(2) Subsection 3 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Every applicant who applies for renewal of registration to conduct or operate a private vocational school shall forward the application and the fees required by section 4 to the Superintendent not later than,

- (a) the 30th day of June, 1993, in the case of an application to renew registration for 1993;
 - (b) the 1st day of December, 1993, in the case of an application to renew registration for 1994; and
 - (c) the 1st day of November immediately preceding the year for which renewal of registration is sought, in any other case.
- O. Reg. 223/93, s. 2 (2).

3. Section 4 of the Regulation is revoked and the following substituted:

4.—(1) An applicant for registration to conduct or operate a private vocational school shall pay the following fees:

1. An application fee of \$300.
2. A registration fee of \$500 for the school and one course of instruction plus, for each additional course of instruction,
 - i. \$300, if subparagraph ii does not apply, or
 - ii. \$30, if the school is a branch or franchise of another school that offers the same course and has paid a fee under this section in respect of that course.
3. An inspection fee of \$200.

(2) An applicant for renewal of registration to conduct or operate a private vocational school shall pay the following fees:

1. A registration fee of \$500 for the school and one course of instruction plus, for each additional course of instruction,
 - i. \$30, if a fee was paid in respect of the course at the time of the last application for registration or renewal of registration,
 - ii. \$300, if no fee was paid in respect of the course at the time of the last application for registration or renewal of registration and subparagraph iii does not apply, or
 - iii. \$30, if no fee was paid in respect of the course at the time of the last application for registration or renewal of registration and the school is a branch or franchise of another school that offers the same course and has paid a fee under this section in respect of that course.
2. An inspection fee of \$200 for each inspection of the school's facilities that was conducted under section 13 of the Act after the last application for registration or renewal of registration, other than an inspection conducted as part of the Superintendent's review of an application for registration.

(3) Despite subsection (2), the fees required by subsection (2) shall be increased by 50 per cent if the applicant does not comply with subsection 3 (2), unless the Superintendent is satisfied that there is a reasonable excuse for the non-compliance.

(4) Fees paid under this section are not refundable except in the following circumstances:

1. The registration fee required by paragraph 2 of subsection (1), except the amount paid under subparagraph i of that paragraph, is refundable if the application for registration is refused or the application is withdrawn.
2. The inspection fee required by paragraph 3 of subsection (1) is refundable if the application is withdrawn before an inspection of the school's facilities is conducted under section 13 of the Act.
3. The registration fee required by paragraph 1 of subsection (2), except the amount paid under subparagraph ii of that paragraph, is refundable if the application for renewal of registration is refused or the application is withdrawn.

(5) This section applies to any fees paid on or after the day Ontario

Regulation 223/93 comes into force, including fees for renewal of registration for 1993 that were not paid before that day. O. Reg. 223/93, s. 3, *part*.

COURSES OF INSTRUCTION

4.1—(1) A private vocational school shall not offer a course of instruction unless, when the last application for registration or renewal of registration was made by the person who conducts or operates the school, a fee was paid in respect of the course under paragraph 2 of subsection 4 (1) or paragraph 1 of subsection 4 (2).

(2) Subsection (1) does not apply if the course of instruction is approved by the Superintendent. O. Reg. 223/93, s. 3, *part*.

4.2—(1) The Superintendent may require a private vocational school to submit to the Superintendent a report evaluating a course of instruction or proposed course of instruction at the school.

(2) The report shall be prepared at the school's expense by a person approved by the Superintendent. O. Reg. 223/93, s. 3, *part*.

4. The heading immediately preceding section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

INSTRUCTIONAL STAFF

5. Section 7 of the Regulation is revoked.

6. Subsection 8 (1) of the Regulation is amended by striking out "or the sales staff" in the first line.

7.—(1) Section 9 of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 752/91, is amended by adding the following subsection:

(2.10) Despite subsections (2) to (2.9),

- (a) the Superintendent may increase the amount of the bond required to be submitted by an applicant if the Superintendent is satisfied that the increased amount is necessary to provide appropriate protection for the students of the private vocational school; and
- (b) the Superintendent may decrease the amount of the bond required to be submitted by an applicant if the Superintendent is satisfied that the decreased amount will provide appropriate protection for the students of the private vocational school. O. Reg. 223/93, s. 7 (1).

(2) Subsection 9 (6) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario regulation 752/91, is revoked and the following substituted:

(6) A bond under clause (3) (a) may be cancelled by the guarantee company if,

- (a) the guarantee company gives at least two months' notice in writing of its intention to cancel to the Superintendent and to the person bonded; and
- (b) the guarantee company receives a written acknowledgement of the intention to cancel from the Superintendent.

(6.1) The effective date of the cancellation of the bond under subsection (6) is the date set out in the written acknowledgement of the Superintendent. O. Reg. 223/93, s. 7 (2).

ONTARIO REGULATION 224/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1038 of R.R.O. 1990
 (Air Cooled and Marine Engine Mechanic)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 224/93
 pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1038 des R.R.O. de 1990
 (Mécanicien de bateaux à moteur et de
 moteurs refroidis à l'air)

1. Regulation 1038 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

MÉCANICIEN DE BATEAUX À MOTEUR ET DE MOTEURS REFRIGÉRÉS À L'AIR

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«métier agréé» Le métier de mécanicien de bateaux à moteur et de moteurs refroidis à l'air. («certified trade»)

«profil de formation» Le programme de formation approuvé par le directeur pour les différents champs d'exercice du métier agréé, qui comprend notamment les matières devant être enseignées dans le cadre de la formation en établissement et de la formation en milieu de travail. («training profile») Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de mécanicien de bateaux à moteur et de moteurs refroidis à l'air est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

3 Le métier agréé comprend les quatre champs d'exercice suivants :

1. Champ d'exercice 1, soit mécanicien de petits moteurs.
2. Champ d'exercice 2, soit mécanicien de pièces d'appareils de faible puissance ou d'appareils utilisés dans les ports de plaisance.
3. Champ d'exercice 3, soit mécanicien de petits moteurs (construction).
4. Champ d'exercice 4, soit mécanicien de moteurs de bateau. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

4 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour les différents champs d'exercice du métier agréé. Aux termes de ce programme, le nombre de périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail prévues à l'article 5 doivent être consacrées :

- a) aux matières figurant dans le profil de formation ou à un programme que le directeur juge équivalent et qui est offert à un endroit qu'il approuve;
- b) à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant dans le profil de formation. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

1 Le Règlement 1038 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

5 Les apprentis dans le métier agréé doivent :

- a) dans les champs d'exercice 1, 2 ou 3, suivre deux périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 2 000 heures chacune, se rapportant aux sujets figurant dans le profil de formation du champ d'exercice approprié, selon le cas;
- b) dans le champ d'exercice 4, suivre quatre périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 1 800 heures chacune, se rapportant aux sujets figurant dans le profil de formation de ce champ d'exercice. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

6 Malgré l'alinéa 3 a) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, le directeur peut permettre à une personne dont le niveau de scolarité est inférieur à la dixième année de devenir un apprenti dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

7 Le taux de salaire d'un apprenti dans le métier agréé, au moment où il ne suit pas un programme de formation à un endroit approuvé par le directeur, ne doit pas être inférieur au taux du salaire minimum que prescrit la *Loi sur les normes d'emploi* pour les employés travaillant dans le même champ d'exercice du métier agréé, plus un minimum de 20 pour cent pour chaque période de formation théorique et de formation en milieu de travail achevée par l'apprenti. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

8 Le directeur peut fixer la proportion que peuvent représenter, par rapport aux ouvriers, les apprentis que peut employer un employeur dans les champs d'exercice du métier agréé. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

9 (1) L'article 9 et le paragraphe 10(2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier agréé.

(2) Le paragraphe 10(3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

10 Il n'est pas nécessaire de renouveler un certificat de qualification professionnelle dans un champ d'exercice du métier agréé. Règl. de l'Ont. 224/93, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 225/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1041 of R.R.O. 1990
 (Automatic Machinist)

I. Regulation 1041 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGLEUR-CONDUCTEUR DE DÉCOLLETEUSE

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«métier agréé» Le métier de régleur-conducteur de décolleteuse. («certified trade»)

«profil de formation» Le programme de formation approuvé par le directeur pour le métier agréé, qui comprend notamment les matières devant être enseignées dans le cadre de la formation en établissement et de la formation en milieu de travail. («training profile»)

«régleur-conducteur de décolleteuse» Travailleur ou employé qui installe et fait fonctionner des alésseuses-fraiseuses à broche simple ou à broches multiples selon la définition fournie dans le profil de formation. («automatic machinist») Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de régleur-conducteur de décolleteuse est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, au plus 8 000 heures de formation théorique et de formation en milieu de travail doivent être consacrées :

- a) à des cours offerts à un endroit approuvé par le directeur dans les matières figurant dans le profil de formation ou à un programme que le directeur juge équivalent;
- b) à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant dans le profil de formation. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 226/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1042 of R.R.O. 1990
 (Automotive Machinist)

I. Regulation 1042 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

USINEUR DE PIÈCES DE MOTEURS D'AUTOMOBILES

I Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«métier agréé» Le métier d'usineur de pièces de moteurs d'automobiles. («certified trade»)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 225/93
 pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1041 des R.R.O. de 1990
 (Régleur-conducteur de décolleteuse)

I Le Règlement 1041 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

4 L'alinéa 12 a) de la Loi ne s'applique pas au métier agréé. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

5 Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti effectue en plus des heures quotidiennes normales de son stage de formation et d'enseignement entrent dans le calcul de ses heures de formation et d'enseignement. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

6 Le directeur délivre à l'apprenti dans le métier agréé un livret des progrès accomplis aux fins de leur consignation par l'apprenti pendant sa formation théorique et sa formation en milieu de travail. Il incombe à l'apprenti de tenir le livret à jour et de le garder en lieu sûr. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

7 L'examen que subit un apprenti dans le métier agréé porte sur les matières figurant dans le profil de formation. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

8 L'article 10 du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'applique pas aux apprentis dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

9 (1) L'article 9 et le paragraphe 10 (2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier agréé ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10 (3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

10 Il n'est pas nécessaire de renouveler un certificat de qualification professionnelle pour le métier agréé. Règl. de l'Ont. 225/93, art. 1, *en partie*.

20/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 226/93
 pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1042 des R.R.O. de 1990
 (Usineur de pièces de moteurs d'automobiles)

I Le Règlement 1042 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

«usineur de pièces de moteurs d'automobiles» Personne qui remet en état et qui refait des moteurs à combustion interne et leurs éléments connexes, des groupes motopropulseurs, les éléments du système de freinage et les éléments de la suspension. («automotive machinist») Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier d'usineur de pièces de moteurs d'automobiles est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, quatre périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 1 800 heures chacune, doivent être consacrées :

- a) à des cours offerts à un endroit approuvé par le directeur dans les matières figurant à l'annexe 1;
- b) à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

4 L'examen que subit un apprenti dans le métier agréé porte sur les matières figurant aux annexes 1 et 2. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

5 Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti effectue en plus de ses heures normales entrent dans le calcul de ses heures de formation en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

6 Le paragraphe 10(1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'applique pas aux apprentis dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

7 Le nombre maximal d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé correspond au double du nombre d'ouvriers

qui emploie l'employeur dans le métier et qui travaillent avec les apprentis, plus deux si l'employeur est un ouvrier dans le métier. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

8 Malgré l'article 7, le directeur peut, sur recommandation du comité consultatif provincial ou d'un comité local d'apprentissage approuvé en vertu de la Loi pour le métier agréé, fixer la proportion que peuvent représenter les apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

9 Le directeur délivre à l'apprenti un livret des progrès accomplis où ce dernier doit consigner le temps consacré à la formation théorique et à la formation en milieu de travail. Il incombe à l'apprenti de garder le livret en lieu sûr. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

10 L'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé qui est tenu de convaincre le directeur aux termes de l'alinéa 10(4)b) ou c) de la Loi lui présente une preuve de son expérience dans le métier qui, de l'avis du directeur, équivaut à la formation en milieu de travail décrite dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

11 (1) L'article 9 et le paragraphe 10 (2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier agréé ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10 (3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

12 Il n'est pas nécessaire de renouveler un certificat de qualification professionnelle pour le métier agréé. Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 1

USINEUR DE PIÈCES DE MOTEURS D'AUTOMOBILES

Formation en établissement

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Pratiques sécuritaires	Identification des risques pour la santé et la sécurité. Utilisation d'extincteurs d'incendie appropriés.
2	Outils à main et outils électriques	Identification, utilisation et entretien des outils à main et des outils électriques.
3	Instruments de mesure	Identification, utilisation et entretien des instruments de mesure.
4	Outilage de l'atelier	Identification, utilisation et entretien de l'outillage de l'atelier.
5	Atelier d'ajustage	Découpage, forage, repolissage, meulage, perforage, affûtage, moletage et taraudage.
6	Moteurs	Principes de fonctionnement, réparation et remise au point des moteurs et de leurs éléments.
7	Freins	Principes de fonctionnement, réparation et remise au point.
8	Soudure	Principes fondamentaux d'assemblage, de soudure, de fusion et de découpage des métaux au moyen d'un chalumeau oxyacéténique, d'une lampe à arc électrique et d'une lampe à souder.
9	Calculs nécessaires au métier	Arithmétique, sciences et représentations schématiques liées au métier.
10	Communications dans le métier	Communication efficace et rapports, formules et publications techniques liés au métier.

Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 2

USINEUR DE PIÈCES DE MOTEURS D'AUTOMOBILES

Formation en milieu de travail

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Pratiques sécuritaires	Connaissance des dangers dans l'atelier et des règles de sécurité.
2	Outils à main et outils électriques	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien des outils à main et des outils électriques.
3	Instruments de mesure	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien des instruments de mesure.
4	Outilage de l'atelier	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien de l'outillage de l'atelier.
5	Atelier d'ajustage	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien de l'outillage de l'atelier d'ajustage.
6	Moteurs	Mise en pratique des principes de réparation et de remise au point des moteurs.
7	Freins	Mise en pratique des principes de réparation et de remise au point des freins.
8	Soudure	Mise en pratique des principes d'assemblage, de soudure, de fusion et de découpage des métaux au moyen d'un chalumeau oxyacétylénique, d'une lampe à arc électrique et d'une lampe à souder.

Règl. de l'Ont. 226/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 227/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1047 of R.R.O. 1990
(Construction Boilermaker)

I. Regulation 1047 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 227/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1047 des R.R.O. de 1990
(Chaudronnier de construction)

1 Le Règlement 1047 des Règlements redondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

b) à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant dans le profil de formation. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

4 L'examen que subit un apprenti dans le métier agréé porte sur les matières figurant dans le profil de formation. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

5 Les apprentis dans le métier agréé doivent avoir une bonne santé physique et en fournir la preuve médicale. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

6 Les apprentis ne sont autorisés à exercer le métier agréé que s'ils sont capables de monter jusqu'à des hauteurs où travaillent généralement les ouvriers dans le métier agréé, et d'y manœuvrer. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

7 Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements redondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti effectue en plus des heures quotidiennes normales de sa formation pratique en milieu de travail, jusqu'à concurrence de soixante heures par semaine, entrent dans le calcul de ses heures de formation théorique et de formation en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

8 Le directeur délivre à l'apprenti dans le métier agréé un livret des

CHAUDRONNIER DE CONSTRUCTION

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«métier agréé» Le métier de chaudronnier de construction. («certified trade»)

«profil de formation» Le programme de formation approuvé par le directeur pour le métier agréé, qui comprend notamment les matières devant être enseignées dans le cadre de la formation en établissement et de la formation en milieu de travail. («training profile») Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de chaudronnier de construction est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, quatre périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 1 650 heures chacune, doivent être consacrées :

a) à des cours à plein temps offerts le jour à un collège d'arts appliqués et de technologie dans les matières figurant dans le profil de formation ou à un programme que le directeur juge équivalent;

progrès accomplis aux fins de consignation du temps que celui-ci consacre à sa formation théorique et à sa formation en milieu de travail. Il incombe à l'apprenti de tenir le livret à jour et de le garder en lieu sûr. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

9 Le taux de salaire d'un apprenti dans le métier agréé, soit pour ses heures quotidiennes normales de travail, soit pour les heures de travail excédant ses heures quotidiennes normales de travail, ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux moyen de salaire des ouvriers qu'emploie l'employeur dans le métier ou, lorsque l'employeur est le seul ouvrier, du taux moyen de salaire des ouvriers dans le métier agréé :

- a) 60 pour cent, pour les 1 650 premières heures de formation théorique et de formation en milieu de travail;
- b) 70 pour cent, pour les 1 650 heures suivantes de formation théorique et de formation en milieu de travail;
- c) 80 pour cent, pour les 1 650 heures suivantes de formation théorique et de formation en milieu de travail;
- d) 90 pour cent, pour les 1 650 heures suivantes de formation théorique et de formation en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

10 Sous réserve de l'article 11, le nombre d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé ne doit pas dépasser :

- a) lorsque l'employeur est un ouvrier dans le métier, un apprenti plus un apprenti supplémentaire par groupe de trois ouvriers supplémentaires qu'emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille;
- b) lorsque l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier, un apprenti pour le premier ouvrier qu'emploie cet employeur plus

un apprenti supplémentaire par groupe de trois ouvriers supplémentaires qu'emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

11 Malgré l'article 10, le directeur peut, sur recommandation du comité consultatif provincial ou d'un comité local d'apprentissage approuvé en vertu de la Loi pour le métier agréé, fixer la proportion que peuvent représenter, par rapport aux ouvriers, les apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

12 (1) L'article 9 et le paragraphe 10 (2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier agréé ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10 (3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

13 (1) Lorsque l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle qui n'est pas titulaire d'un certificat d'apprentissage dans le métier prouve de façon convaincante au directeur qu'il a exercé de façon ininterrompue le métier comme ouvrier en Ontario ou ailleurs pendant une période dépassant de deux ans la période d'apprentissage dans le métier, le directeur l'autorise à subir l'examen écrit pour l'obtention d'un certificat de qualification professionnelle.

(2) Lorsque l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle visé au paragraphe (1) réussit l'examen prescrit par le directeur, celui-ci lui délivre un certificat de qualification professionnelle sur acquittement des droits prescrits.

(3) L'examen prescrit par le directeur au paragraphe (2) pour l'obtention d'un certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé porte sur les matières figurant dans le profil de formation. Règl. de l'Ont. 227/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 228/93 made under the TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1049 of R.R.O. 1990
(Cook)

1. Regulation 1049 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

CUISINIER

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«cuisinier» Personne qui :

- a) prépare et apprête des petits déjeuners complets, des plats rapides, des sandwichs, des salades simples, des desserts simples, des légumes et des boissons non alcoolisées,
- b) découpe des viandes cuites, de la volaille, du poisson et du gibier,
- c) fait cuire des petits déjeuners complets, des plats rapides, des desserts simples et des légumes,
- d) a une connaissance pratique du service de table, des soupes et sauces, des salades et vinaigrettes, des poids et mesures, de l'hygiène, de la manutention du matériel, de la salubrité, de la sécurité et du matériel,

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 228/93

pris en application de la
**LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER**

pris le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1049 des R.R.O. de 1990
(Cuisinier)

1 Le Règlement 1049 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

e) prépare des repas complets, des desserts, des pâtisseries, des salades, des vinaigrettes, des buffets chauds et froids, des produits de boulangerie, des soupes et des sauces,

f) coupe de la viande, de la volaille, du poisson et du gibier,

g) a une connaissance du contrôle des stocks, de leur réception et de leur sortie, de la planification des menus, de l'établissement des coûts des aliments et des achats. («cook»)

«métier agréé» Le métier de cuisinier. («certified trade») Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de cuisinier est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

3 (1) Le métier agréé comprend deux champs d'exercice.

(2) Le champ d'exercice 1 est celui d'aide-cuisinier, tel qu'il est énoncé aux alinéas a) à d) de la définition de «cuisinier» à l'article 1.

(3) Le champ d'exercice 2 est celui de cuisinier, tel qu'il est énoncé aux alinéas a) à f) de la définition de «cuisinier» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

4 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé, lequel consiste en ce qui suit :

- a) une formation et un enseignement dans le cadre de programmes à temps plein offerts à un établissement d'enseignement, ou de programmes que le directeur juge équivalents, dans les cours figurant aux postes 1 à 13 de l'annexe 1 pour devenir aide-cuisinier, et aux postes 1 à 23 de l'annexe 1 pour devenir cuisinier;
- b) pour devenir aide-cuisinier, une formation pratique et un enseignement offerts par l'employeur de l'apprenti dans les cours figurant à l'annexe 2, sauf ceux portant la mention «avancé»;
- c) pour devenir cuisinier, une formation pratique et un enseignement offerts par l'employeur de l'apprenti dans tous les cours figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

5 Les apprentis dans le métier agréé doivent :

- a) dans le champ d'exercice 1, suivre une période de formation et d'enseignement d'une durée de 2 000 heures;
- b) dans le champ d'exercice 2, suivre trois périodes de formation et d'enseignement d'une durée de 2 000 heures chacune. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

6 (1) Le diplômé d'un cours de cuisine dispensé par un établissement d'enseignement peut s'inscrire à titre d'apprenti et, dès son inscription, il peut recevoir les heures accumulées que détermine le directeur.

(2) La personne qui a une ou plusieurs années d'expérience comme cuisinier peut s'inscrire à titre d'apprenti et, dès son inscription, elle peut recevoir les heures accumulées que détermine le directeur. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

7 Le taux de salaire d'un apprenti dans le métier agréé, soit pour ses heures quotidiennes normales, soit pour les heures excédant ses heures quotidiennes normales, ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux horaire moyen de salaire, ou son équivalent, des ouvriers qu'emploie l'employeur dans ce métier et avec qui l'apprenti travaille :

- a) 65 pour cent, pour la première période;
- b) 75 pour cent, pour la deuxième période;
- c) 85 pour cent, pour la troisième période. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

8 Le nombre d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé ne doit pas dépasser :

- a) lorsque l'employeur est un ouvrier dans le métier agréé, un apprenti plus un apprenti supplémentaire pour chaque ouvrier qu'emploie l'employeur dans le métier et avec qui l'apprenti travaille;
- b) lorsque l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier agréé, un apprenti pour chaque ouvrier qu'emploie l'employeur et avec qui l'apprenti travaille. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

9 Le directeur délivre à chaque apprenti un livret de progrès accomplis où l'apprenti doit consigner le temps qu'il consacre à la formation théorique et à la formation en milieu de travail. Il incombe à l'apprenti de garder le livret en lieu sûr. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

10 L'article 9 et les paragraphes 10 (2) et (3) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier agréé ou qui y sont employées. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

11 Il n'est pas nécessaire de renouveler un certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 228/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 1

CUISINIER

Formation en établissement

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Cours	Sujet	Enseignement
1	Matériel sanitaire et matériel de sécurité	Hygiène personnelle Nettoyage et entretien Détecteurs et pesticides Sécurité dans la cuisine	Règles de base. Nécessité de mise en application. Dangers. Liste de vérification acceptée pour l'hygiène personnelle et la sécurité. Nettoyage et entretien de l'établissement, du matériel et des aires d'entreposage et d'élimination des déchets conformément aux règlements applicables et aux autres normes établies. Dépistage des maladies transmises par les aliments en cas de nettoyage et d'entretien inadéquats. Contenu chimique de base. Qualités toxiques. Utilisations et restrictions. Établissement d'un calendrier pour optimiser l'efficacité des produits. Procédés de sécurité acceptés. Habitudes de travail sécuritaires. Fonctionnement sécuritaire de la machinerie conformément aux normes de sécurité du fabricant. Risques possibles; dépistage et intervention.

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Cours	Sujet	Enseignement
		Code de salubrité <i>La Loi sur la protection et la promotion de la santé</i> Prévention des intoxications alimentaires Aptitudes et matériel Lavage de la vaisselle	<p>Exigences relatives à la salubrité en ce qui concerne la construction générale, les planchers, les murs et les plafonds. Plomberie générale, adduction d'eau, glace et égouts. Restes alimentaires et élimination des déchets. Destruction des insectes et des rongeurs. Élimination des risques possibles pour la santé dans les installations et le matériel de cuisine ou de service. Mise en place et maintien de bonnes pratiques d'ordre et d'entretien.</p> <p>Contenu, sens et exigences du Règlement 562 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, pris en application de la <i>Loi sur la protection et la promotion de la santé</i>. Fonctionnement conformément à ces exigences.</p> <p>Élimination des maladies infectieuses. Règles fondamentales d'hygiène personnelle pour tous les employés. Facteurs liés au service à la clientèle. Manutention appropriée des aliments; distribution interne, entreposage et préparation. Destruction des boîtes de conserve recongelées ou endommagées. Maintien d'une température adéquate pour les aliments avant de les faire cuire ou de les servir.</p> <p>Procédés détaillés et aptitudes requises pour la préparation des aliments. Modification des menus en cas d'aptitudes insuffisantes. Choix du matériel et des dispositifs visant à rentabiliser le travail. Coordination de la main-d'œuvre et des machines de façon à optimiser la productivité.</p> <p>Fonctionnement et entretien des lave-vaisselle. Utilisation des détergents et des additifs.</p>
2	Garde-manger	Préparation d'avant-cuisson Sandwiches Préparation des fruits Fromages Salades simples	<p>Théorie de la préparation d'avant-cuisson de la viande, des poissons et fruits de mer et de la volaille. Identification des catégories de viande. Anatomie des carcasses de bœuf, de veau, d'agneau et de porc. Caractéristiques et utilisations de coupes de viande vendues en gros ou au détail. Coupe, dégraissage et préparation des coupes de viande. Utilisation sécuritaire et entretien des ustensiles et du matériel servant à la coupe de viande. Identification des types de poissons et fruits de mer, connaissance de leurs caractéristiques et de leur utilisation. Préparation pour la cuisson ou le service. Identification de la volaille, de ses parties, de ses caractéristiques et de son utilisation dans les menus. Préparation pour la cuisson conformément aux exigences.</p> <p>Identification des types de sandwiches. Choix du pain, de la garniture et des ingrédients de garniture appropriés. Texture des ingrédients. Matériel servant à couper et à tartiner. Garnitures de sandwich.</p> <p>Choix des ingrédients appropriés et préparation selon la recette. Préparation pour le service ou la cuisson.</p> <p>Identification des principaux types, catégories, goûts et apparences. Modes habituels de présentation. Préparation et garnissage des plateaux de fromage. Choix des mets d'accompagnement.</p> <p>Identification des types de laitue et des salades simples. Disponibilité des produits. Choix des ingrédients. Coûts à l'unité. Qualités du produit. Préparation selon la recette, choix de la garniture et de la vinaigrette appropriées. Préparation de vinaigrettes de base simples.</p>
3	Légumes	Préparation	Lavage; choix des méthodes, du matériel, des ustensiles ou des produits chimiques appropriés. Techniques de préparation de pré-lavage. Vérification de la propreté. Pelage : choix des méthodes, du matériel ou des ustensiles appropriés. Pelage sans trop de pertes. Coupe : exigences du menu, portions prédéterminées. Choix, fonctionnement et entretien des ustensiles et du matériel. Préparation d'avant-coupe. Enlèvement des graines; légumes nécessitant l'enlèvement des graines. Préparation et enlèvement des graines sans trop de pertes.

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Cours	Sujet	Enseignement
		Méthodes de cuisson	Choix des légumes et des ingrédients appropriés; choix et fonctionnement du matériel et des ustensiles de cuisson appropriés pour la méthode de cuisson précisée. Techniques de préparation et de cuisson. Utilisation des tableaux de cuisson. Température appropriée. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié. Méthodes de présentation. Cuisson des légumes en les faisant bouillir, rôtir, cuire à la vapeur, griller, sauter, frire, cuire au four, braiser, cuire sous pression, blanchir et glacer. Restrictions relatives au gras, au sel, au sucre et aux épices pour les recettes diététiques.
4	Poissons et fruits de mer	Préparation	Nettoyage : anatomie des poissons et fruits de mer, méthodes de nettoyage nécessaires, choix des ustensiles de nettoyage appropriés. Coupe : exigences du menu, matériel et ustensiles de coupe appropriés. Portions requises. Filetage; anatomie des poissons, choix des ustensiles appropriés, techniques de filetage appropriées. Panure; choix du type et de la coupe de poisson appropriés, exigences du menu, ingrédients appropriés. Techniques de panure appropriées. Pâte à frire : choix de coupe de poisson. Techniques de trempage. Égouttage de l'excédent de pâte à frire.
		Méthodes de cuisson	Choix des types de poissons et fruits de mer et des ingrédients adéquats; choix et fonctionnement du matériel et des ustensiles de cuisson appropriés pour la méthode de cuisson précisée. Techniques de préparation et de cuisson. Utilisation des tableaux de cuisson pour les poissons et fruits de mer. Température appropriée. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié. Cuisson des poissons et fruits de mer en les faisant cuire au four, cuire à la vapeur, bouillir, griller, sauter, frire, cuire sur le gril, cuire sous pression, glacer.
5	Volaille	Préparation	Nettoyage; anatomie de chaque espèce de volaille. Méthodes d'éplumage, flambage de la surface de la peau. Étripeage. Enlèvement du cou. Préparation pour la cuisson ou autre préparation. Coupe de la volaille selon des coupes standard. Panure : choix des types et des coupes de volaille appropriés, ingrédients de panure. Techniques de panure appropriées selon les exigences du menu. Pâte à frire : choix des types et des coupes de volaille appropriés. Techniques d'utilisation de la pâte à frire. Égouttage de l'excédent de pâte à frire.
		Méthodes de cuisson	Choix des types et des coupes de volaille ainsi que des ingrédients appropriés. Choix et fonctionnement du matériel et des ustensiles de cuisson appropriés pour la méthode de cuisson précisée. Techniques de préparation et de cuisson. Utilisation des tableaux de cuisson pour la volaille. Température appropriée. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié. Cuisson de la volaille en la faisant cuire sur le gril, rôtir, mijoter, griller, sauter, frire, braiser, cuire sous pression, blanchir.
6	Viande et abats	Cuisson sur le gril (sur le feu)	Choix des coupes de viande adéquates. Cuisson uniforme des deux côtés selon les exigences du client. Capacité de reconnaître le degré de cuisson.
		Rôtissage	Choix des coupes de viande adéquates. Choix et utilisation du plat à rôtir, muni d'un égouttoir, du poêlon, du thermomètre à viande et des accessoires nécessaires. Méthodes et techniques de préparation. Utilisation du tableau de rôtissage et de température. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié.
		Grillage (surface de cuisson solide) et sautage	Choix des portions de viande adéquates. Choix, utilisation et fonctionnement des instruments et du matériel servant au grillage et au sautage. Techniques et méthodes de préparation. Cuisson uniforme des deux côtés selon les exigences du client.
		Découpage	Choix de la viande adéquate et des ustensiles de découpage appropriés. Techniques de découpage appropriées. Portions de viande. Découpage selon les exigences du client et du menu.
		Barbecue	Choix de la viande. Choix, installation et utilisation du matériel de barbecue. Méthodes et techniques de préparation. Cuisson uniforme de la viande selon les exigences du client.
		Bouillir	Choix des coupes de viande et des ingrédients adéquats. Choix et fonctionnement du matériel approprié. Méthodes de préparation. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié. Mets d'accompagnement appropriés.

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Cours	Sujet	Enseignement
7	Soupes et sauces	Brassage Filtrage à la passoire Écumage Bouillons Sauces de base et sauces au jus Soupes liquides ou épaisses	Choix et utilisation du matériel et des ustensiles appropriés. Techniques de brassage appropriées. Fréquences de brassage pour chaque soupe et sauce. Choix et utilisation des ustensiles appropriés. Techniques de filtrage. Filtrage de la portion non requise du mélange. Choix et utilisation et des ustensiles appropriés. Techniques d'écumage. Écumage sans trop de pertes. Ingédients idéaux. Types de bouillons et de réductions. Durée de mijotage pour obtenir des résultats appropriés. Préparation pour l'utilisation ou l'entreposage. Sauce ou sauce au jus appropriée pour chaque mets, le cas échéant. Ingédients nécessaires. Préparation selon la recette. Garniture appropriée; ajout, le cas échéant. Service approprié. Ingédients de base. Méthodes pour faire chaque soupe liquide ou épaisse. Agencer la garniture nécessaire selon le produit fini. Capacité de servir différentes soupes de la manière et dans le contenant appropriés.
8	Produits farinacés	Pâtes alimentaires Crêpes Céréales Riz	Différentes pâtes. Méthodes de fabrication. Utilisation dans les menus. Méthodes de cuisson appropriées. Mets d'accompagnement pour le service approprié. Types de mets composés de crêpes. Recettes et ingrédients. Mets d'accompagnement. Méthodes de cuisson appropriées. Différentes céréales. Teneur en féculents, en gras et en protéines. Utilisation pour remplir ou lier. Céréales froides pour le petit déjeuner. Préparation et cuisson de céréales à grain fin ou entier. Types de riz. Différentes utilisations dans les menus. Méthodes de préparation et techniques de cuisson appropriées. Choix et fonctionnement du matériel. Vérification du degré de cuisson approprié.
9	Pâtisserie élémentaire	Mélange des ingrédients Travail de la pâte Façonnage Tartes et tartelettes Petits pains Biscuits Gâteaux Préparation de desserts	Proportion appropriée d'ingrédients pour chaque recette. Choix et utilisation des ustensiles et du matériel. Méthodes, techniques et conditions de mélange appropriées; durée, température, vitesse. Consistance appropriée des mélanges. Choix et utilisation des ustensiles et du matériel. Techniques du travail de la pâte; étirage, incorporation; effets du travail de la pâte. Choix et utilisation des ustensiles et du matériel. Méthodes de façonnage; moulage, division, aplatissement, roulage. Techniques de façonnage applicables. Théorie et méthodes de cuisson. Capacité de reconnaître si la croûte est cuite. Garniture des fonds de tartes et préparation finale. Théorie de cuisson. Types de petits pains : forme, ingrédients, techniques de préparation. Méthode, température et matériel de cuisson appropriés. Apparence finie et degré de cuisson appropriés. Types de base. Ingédients et techniques de préparation appropriés. Méthode, température et matériel de cuisson appropriés. Apparence finie et degré de cuisson appropriés. Théorie de cuisson. Types de gâteaux, ingrédients et techniques de préparation. Méthode, température et matériel de cuisson appropriés. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié. Méthodes de base de glaçage de gâteaux. Types de desserts : poudings, pâtisseries, gélatines, fruits, crème glacée. Choix des ingrédients pour le type de dessert selon la recette. Méthodes de préparation, y compris la cuisson, le cas échéant. Techniques de décoration, utilisation du moule ou du plat à dessert approprié. Mets d'accompagnement appropriés applicables.

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Cours	Sujet	Enseignement
10	Plats rapides	Plats au menu	Menu. Ingrédients appropriés. Méthodes de préparation et techniques de cuisson, le cas échéant. Choix et fonctionnement du matériel. Détermination du degré de cuisson pour chaque aliment.
		Aliments préparés	Aliments et formes disponibles. Directives du fabricant. Méthodes de préparation. Choix du matériel approprié pour la cuisson, le cas échéant, et méthode de cuisson. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié.
11	Boissons non alcoolisées	Préparation du thé et du café	Choix des ingrédients selon les exigences du client et les directives du fabricant. Fonctionnement et entretien du matériel de préparation de boissons selon les directives du fabricant.
		Boissons chaudes	Meilleure méthode de préparation selon les exigences du client. Fonctionnement et entretien du matériel selon les directives du fabricant, le cas échéant.
		Boissons froides	Préparation des boissons froides selon les exigences du client et les directives du fabricant. Choix des ingrédients. Choix et fonctionnement du matériel adéquat.
12	Planification des menus	Pesage et mesurage des aliments	Unités standard de mesures et de poids des systèmes métrique et impérial. Calcul des quantités à l'aide d'opérations mathématiques de base : addition, soustraction, multiplication, division, fractions et décimales. Choix du matériel de mesure approprié pour calculer les quantités exactes et minimiser les pertes. Gradation des balances et des tasses à mesurer.
		Conversion des recettes	Lecture des recettes. Conversion des recettes pour obtenir des quantités plus petites ou plus grandes. Multiplicateur de conversion.
		Rédaction des menus (y compris les menus diététiques)	Types de menu de base. Quatre types de régimes de base : pour diabétiques, à faible teneur en sel, à faible teneur en gras, pour problèmes gastriques. Méthodes de cuisson acceptables pour les régimes thérapeutiques. Modifications quotidiennes. Adaptations du menu aux exigences du client, du matériel disponible. Variété selon les besoins et l'heure du jour. Variation de la texture et de la couleur des aliments. Ordre des plats au menu. Procédé de commercialisation : message attrayant. Choix des menus selon la période de l'année.
		Nutrition	Guide alimentaire canadien : groupes alimentaires pour les régimes équilibrés. Équilibre des menus en fonction de la valeur nutritive. Conservation de la valeur des aliments par l'entreposage, la préparation et la cuisson appropriés.
		Terminologie des menus	Transformation chimique des aliments par la chaleur, le froid ou l'entreposage. Compréhension et signification du glossaire des termes culinaires.
13	Service de table	Service aux tables	Théorie de base. Mets au menu. Ingrédients dans chaque mets. Prise en note des exigences du client. Disposition appropriée du couvert. Mets d'accompagnement appropriés pour chaque mets. Service de la nourriture, satisfaction du client. Préparation de l'addition. Nettoyage des tables. Tâches à l'ouverture et à la fermeture de l'établissement.
		Tâches à la caisse	Fonctionnement de la caisse-enregistreuse. Calcul de l'addition des clients. Remise de la monnaie exacte. Conservation des registres de vente.
14	Salubrité	Chimie de base	Types de transformations chimiques nuisibles causées par les bactéries. Types et caractéristiques des toxines, des produits toxiques et des microorganismes. Contrôle de la transmission des maladies infectieuses.
		Rongeurs et insectes	Méthodes pour détecter leur présence. Conditions favorisant la présence de rongeurs et d'insectes. Mesures de prévention grâce à l'aménagement du bâtiment et à un programme de prévention.
		Températures du matériel	Température de fonctionnement appropriée. Tableaux Fahrenheit et Celsius. Températures de cuisson pour détruire les microorganismes. Températures froides pour conserver et entreposer les aliments sans pertes.
		Entretien du matériel	Composantes de base du matériel important. Matériaux de construction. Entretien nécessaire pour assurer la salubrité. Problèmes d'entretien éventuels. Identification et signalement des pannes mineures.

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Cours	Sujet	Enseignement
15	Garde-manger (avancé)	Amuse-gueule et appéritifs Vinaigrettes Salades Utilisation éventuelle des pertes Buffet Boucherie Sculpture sur glace	Théorie de préparation. Types de base de cocktails, de canapés, de hors-d'œuvre et de sauces d'accompagnement chauds ou froids. Ingrédients et procédé de cuisson applicables. Présentation appropriée. Mets d'accompagnement appropriés. Vinaigrettes appropriées, ingrédients et méthodes de préparation des vinaigrettes standard. Identification des salades cuites, moulées ou spéciales. Recettes et méthodes de préparation applicables. Vinaigrette ou autre mets d'accompagnement nécessaire. Techniques de présentation et apparence des différentes salades. Théorie de l'utilisation complète des produits. Sources éventuelles de pertes : os, gras, surproduction. Utilisation dans la préparation d'aliments standard. Effets des pertes sur les coûts totaux. Agencement des buffets. Décoration des plats, confection des milieux de table. Disposition économique des plats. Théorie de manutention et de dépeçage des carcasses de viande. Sécurité. Utilisation et entretien des ustensiles et du matériel de coupe. Anatomie des carcasses. Réduction des carcasses selon des coupes standard vendues en gros et au détail, exigences du menu. Théorie. Conception de sculptures sur glace. Choix des ciseaux. Techniques de sculpture.
16	Légumes (avancé)	Garnitures et variations Préparation d'aliments farcis Beignets et croquettes Pommes de terre de fantaisie	Mets au menu. Garniture et ingrédients appropriés. Techniques de préparation. Technique de cuisson et capacité de reconnaître le degré de cuisson. Mets au menu. Préparation des légumes. Choix des ingrédients. Techniques de préparation. Méthode de mélange et de cuisson des ingrédients, le cas échéant. Combinaison appropriée de légumes et d'ingrédients. Méthodes de présentation finale appropriées. Ingrédients. Techniques de préparation. Portions requises. Choix du matériel et de la méthode de cuisson appropriés. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié. Exigence de menu. Ingrédients nécessaires. Choix du matériel approprié. Techniques de préparation et de cuisson nécessaires. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié.
17	Poissons et fruits de mer (avancé)	Choix des poissons et fruits de mer	Théorie du choix des poissons et fruits de mer, y compris les crustacés et les mollusques. Identification des différents types. Formes de poissons et fruits de mer sur le marché. Classification. Utilisation dans des menus. Méthodes de préparation. Méthodes de cuisson ou de présentation.
18	Viande et volaille	Gibier à plume Préparation d'aliments farcis Mets particuliers (viande et volaille)	Gibier à plume dont la vente est légale. Disponibilité saisonnière de gibier frais. Types et catégories de gibier à plume, utilisations dans les menus. Méthodes de préparation pour la cuisson. Choix de garnitures, d'assaisonnements, de farces et de duxelles selon les exigences du client et la recette. Farce appropriée. Ingrédients et méthodes de préparation. Exigences du menu. Lecture de la recette. Choix des ingrédients appropriés. Techniques de préparation nécessaires. Choix du matériel et des techniques de cuisson appropriés. Capacité de reconnaître le degré de cuisson approprié.

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Cours	Sujet	Enseignement
19	Soupes et sauces (avancé)	Soupes spéciales ou froides, sauces froides Sauces secondaires	Mets au menu. Ingrédients nécessaires. Techniques de préparation. Choix du matériel approprié. Techniques de cuisson appropriées. Texture et degré approprié de cuisson. Méthodes de présentation appropriées pour le service. Mets au menu. Sauce, ingrédients, matériel et ustensiles appropriés pour chaque mets. Techniques de préparation et cuisson, le cas échéant. Méthode de service appropriée.
20	Desserts	Sauces à dessert Desserts avancés	Mets au menu. Ingrédients nécessaires. Techniques de préparation. Choix des techniques de cuisson et du matériel appropriés. Texture appropriée. Méthodes de présentation appropriées pour le service. Mets au menu. Ingrédients nécessaires. Techniques de préparation. Choix des techniques de cuisson et du matériel appropriés. Texture appropriée. Méthodes de présentation appropriées pour le service.
21	Contrôle des stocks, réception et sortie	Inspection des produits Entreposage Rotation des stocks Registre des stocks Roulement des stocks Sécurité des stocks	Nécessité d'inspecter les produits. Lecture des bons de commande. Observation des directives d'achat. Contrôle systématique des produits qui arrivent ou qui partent. Vérification de la qualité et de la quantité requises. Importance de signer la facture du fournisseur. Types d'entreposage. Type requis pour chaque produit. Température appropriée pour les aires d'entreposage, entretien et installations minimales. Rangement approprié des aliments pour éviter les pertes. Inscription de la date de chaque produit et de sa durée de conservation. Organisation de l'aire d'entreposage de manière à utiliser les vieux stocks en premier. Inscription des produits qui arrivent ou qui sortent, des prix courants du marché, de la provenance des achats et de la destination des stocks. Tenue à jour des cartes de stock. Connaissance des stocks. Importance d'informer le responsable des menus des produits non utilisés. Importance d'informer l'agent des achats des besoins et du mouvement des stocks. Ajustement des stocks à des niveaux économiques. Élimination des pertes et du gaspillage. Maîtrise de la circulation des produits. Élimination des entrées interdites; fermeture à clé et surveillance des installations afin d'éviter les vols.
22	Établissement des coûts	Rendement standard et contrôle des portions	Achat des aliments; rendement après la cuisson et pertes dues au flétrissement. Flétrissement et pertes dues à d'autres transformations chimiques. Portions prédéterminées de façon à ne pas dépasser les coûts. Contrôle et rectification du flétrissement excessif. Établissement des recettes et des directives. Élimination des déchets.
23	Achat des aliments	Choix des aliments Caractéristiques des aliments Évaluation du marché Commande des aliments	Caractéristiques des produits alimentaires utilisés dans la cuisine. Choix des classifications, des catégories et des coupes d'aliments applicables. Détection des aliments détériorés ou non conformes aux normes. Calcul des quantités à partir du menu, de l'espace d'entreposage et des autres exigences relatives à la cuisine. Calcul du rendement. Établissement de normes relatives aux aliments. Durée de conservation des aliments dans des conditions différentes. Quantité d'aliments à acheter. Analyse du marché pour établir une méthode d'achat économique. Étude de la possibilité d'utiliser des produits de remplacement. Mise en place d'une méthode pour les bons de commande. Manutention systématisée des documents d'achat, méthodes de livraison et calcul des coûts.

Annexe 2**CUISINIER****Formation en milieu de travail**

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Cours	Sujet	Formation en milieu de travail
1	Matériel sanitaire et matériel de sécurité (description à l'annexe 1)	Généralités	Familiarisation avec les règles de base de l'hygiène personnelle. Nettoyage et entretien de l'établissement, du matériel et des aires d'entreposage et d'élimination des déchets conformément aux règles applicables et aux normes établies. Utilisation des détergents et des pesticides et restrictions concernant ces produits. Sécurité dans la cuisine. Habitudes de travail sécuritaires. Fonctionnement sécuritaire de la machinerie. Exigences du code de salubrité en ce qui concerne la construction générale, la plomberie, l'adduction d'eau, la glace, les égouts. Restes alimentaires et élimination des déchets. Destruction des insectes et des rongeurs. Bonnes pratiques d'ordre et d'entretien. Familiarisation avec le contenu, le sens et les exigences du Règlement 562 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la <i>Loi sur la protection et la promotion de la santé</i> . Prévention des intoxications alimentaires. Manutention appropriée des aliments; distribution interne, entreposage et préparation. Coordination de la main-d'œuvre et des machines de façon à optimiser la productivité. Fonctionnement et entretien des lave-vaisselle.
2	Garde-manger (description à l'annexe 1)	Généralités	Préparation d'avant-cuisson de la viande, des poissons et fruits de mer et de la volaille. Préparation de sandwiches. Préparation de garnitures de sandwich. Préparation de fruits. Choix des fromages et préparation et garnissage des plateaux de fromage. Préparation de salades simples selon la recette, garniture et vinaigrette appropriées. Préparation de vinaigrettes de base.
3	Légumes (description à l'annexe 1)	Généralités	Préparation; lavage, pelage, coupe, enlèvement des graines. Cuisson des légumes en les faisant bouillir, rôtir, cuire à la vapeur, griller, sauter, frire, cuire au four, braiser, cuire sous pression, blanchir et glacer.
4	Poissons et fruits de mer (description à l'annexe 1)	Généralités	Préparation: nettoyage et coupe selon les exigences du menu et les portions. Filetage, panure, pâte à frire. Cuisson des poissons et fruits de mer en les faisant cuire au four, cuire à la vapeur, bouillir, griller, sauter, frire, cuire sur le gril, cuire sous pression, glacer.
5	Volaille (description à l'annexe 1)	Généralités	Préparation; nettoyage, préparation pour la cuisson ou autre préparation. Coupes standard. Panure selon les exigences du menu. Pâte à frire. Cuisson de la volaille en la faisant cuire sur le gril, rôtir, mijoter, griller, sauter, frire, braiser, cuire sous pression, blanchir.
6	Viande et abats (description à l'annexe 1)	Généralités	Cuisson sur le gril (sur le feu). Rôtissage. Grillage (surface de cuisson solide) et sautage. Barbecue. Cuisson de la viande et des achats en les faisant bouillir et préparation des mets d'accompagnement. Découpage selon les exigences du client et les caractéristiques du menu.
7	Soupes et sauces (description à l'annexe 1)	Généralités	Brassage, filtrage à la passoire, écumage. Préparation des bouillons pour utilisation ou entreposage. Préparation des sauces de base et des sauces au jus, ainsi que des soupes liquides ou épaisses.
8	Produits farinacés (description à l'annexe 1)	Généralités	Familiarisation avec les pâtes alimentaires, cuisson et préparation des mets d'accompagnement. Préparation des crêpes et des mets d'accompagnement. Préparation et cuisson des céréales à grain fin ou entier. Préparation et cuisson du riz selon les exigences du menu.
9	Pâtisserie élémentaire (description à l'annexe 1)	Généralités	Mélange des ingrédients selon la recette. Travail de la pâte. Façonnage de la pâte. Cuisson des tartes et des tartelettes, des petits pains, des biscuits et des gâteaux. Glaçage des gâteaux. Préparation des desserts : poudings, pâtisseries, gélatines, fruits, crème glacée. Utilisation du moule ou du plat approprié. Décoration. Préparation des mets d'accompagnement.
10	Plats rapides (description à l'annexe 1)	Généralités	Préparation de plats rapides selon le menu. Préparation et cuisson d'aliments préparés, le cas échéant.
11	Boissons non alcoolisées (description à l'annexe 1)	Généralités	Préparation du thé et du café ainsi que des boissons chaudes ou froides selon les exigences et les directives du client.

ONTARIO REGULATION 229/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1050 of R.R.O. 1990
 (Dry Cleaner)

1. Regulation 1050 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

NETTOYEUR À SEC

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«métier agréé» Le métier de nettoyeur à sec. («certified trade»)

«nettoyeur à sec» Personne qui comprend les procédés suivants et qui est capable de les appliquer :

- a) le nettoyage des vêtements, au moyen d'appareils manuels ou automatiques, par immersion et agitation, ou par immersion seulement, dans des solvants volatiles, notamment des produits de distillation du pétrole, des produits de distillation du goudron et des hydrocarbures chlorés, ainsi que tous les procédés accessoires au nettoyage des vêtements par immersion dans des solvants volatiles,
- b) le lavage des vêtements par immersion dans l'eau, par application, à la main ou à l'aide d'un dispositif mécanique, d'eau ou d'un mélange d'eau et de détergents, ou par vaporisation ou brossage des vêtements avec de l'eau et des détergents, avec de la vapeur d'eau ou avec des produits chimiques et de l'eau ou de la vapeur d'eau,
- c) le pressage ou le repassage, ou les deux, soit le procédé de restauration des vêtements dans leur forme, leur dimension ou leur contour originaux, ou dans l'état dans lequel ils se trouvaient lorsqu'ils ont été reçus du client ou conformément aux directives du client, y compris les opérations visant à faire disparaître les plis, les tensions, les renflements, les marques, les empreintes et l'éclat des vêtements en appliquant, à la main ou à la machine et avec ou sans nettoyage à sec ou lavage, de la pression, de la chaleur, de l'humidité ou de la vapeur d'eau,
- d) l'enlèvement des taches des vêtements, notamment des taches de terre, avant ou après le nettoyage à sec ou le lavage ou par nettoyage à la main ou à la machine, à l'exception du nettoyage à sec ou du lavage, qui comprend notamment le brossage ou la vaporisation de détergents à l'eau et de solvants volatiles ou inflammables ou de produits chimiques, ou de l'un et de l'autre,
- e) la réparation, soit le procédé de la retouche des vêtements effectué conformément aux directives du client et qui comprend les réparations mineures, les retouches et les opérations visant à recoudre, à remplacer ou à restaurer les boutons et autres attaches et pièces décoratives sur les vêtements, avant ou après l'application des procédés visés au présent alinéa,
- f) l'identification des tissus, de leur fabrication, de leur style et de leurs finitions,

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 229/93
 pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1050 des R.R.O. de 1990
 (Nettoyeur à sec)

1 Le Règlement 1050 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- g) le nettoyage des chemises par immersion dans l'eau, y compris l'emploi de lessive, de produits chimiques et d'apprêts spéciaux et une connaissance du réglage de l'eau et de la température, du fonctionnement des appareils nécessaires et du contrôle de la qualité pour traiter ou repasser convenablement les chemises,
- h) les rudiments de la gestion, de la production, du contrôle de la qualité, de l'identification des vêtements, de la fixation des prix, de l'emballage et du service à la clientèle. («dry cleaner») Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de nettoyeur à sec est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, quatre périodes de formation et d'enseignement, d'une durée de 900 heures chacune, doivent être consacrées :

- a) à des cours à plein temps offerts le jour à un collège d'arts appliqués et de technologie ou à un programme de formation et d'enseignement équivalent approuvé par le directeur;
- b) à une formation pratique et à un enseignement offerts par un employeur de l'apprenti. Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

4 L'apprenti qui a terminé les quatre périodes de formation et d'enseignement visées à l'article 3 est soustrait à l'application de l'alinea 12 a) de la Loi. Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

5 L'examen que subit un apprenti porte sur les matières figurant à la colonne 1 de l'annexe. Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

6 Les personnes qui exercent le métier agréé sont soustraites à l'application des paragraphes 10 (2) et (4) de la Loi. Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

7 Le titulaire d'un certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé de nettoyeur à sec est soustrait à l'application de l'article 23 du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

8 La Loi et le présent règlement ne s'appliquent pas aux personnes employées dans une usine ou un établissement destiné à une autre activité que le nettoyage à sec. Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

Annexe**NETTOYEUR À SEC****Formation en établissement et formation et expérience en milieu de travail**

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Nettoyage à sec	Systèmes de nettoyage utilisant du pétrole ou des produits synthétiques. Prédétachage. Entretien des vêtements.
2	Repassage et pressage	Vêtements épais. Soie. Fourrures. Articles de ménage. Fabrication et identification des tissus.
3	Détachage	Détachants, lessive et techniques. Apprêts. Fourrures. Teintures. Encollages. Fabrication et identification des tissus. Entretien des vêtements. Lavage. Opérations de nettoyage à sec. Prédétachage.
4	Ouvrage de tailleur	Pose de fermetures éclair. Réparation des poches. Retouche des boutons, des ourlets. Allongement ou raccourcissement des vêtements. Autres réparations ou retouches mineures.
5	Entretien	Entretien et réparation des appareils d'usage courant dans les usines de nettoyage à sec.
6	Traitements des chemises	Lessive. Apprêts.
7	Techniques de vente et de production	Ventes. Livraisons. Identification des vêtements. Contrôle de la caisse. Travail courant du magasin. Fixation des prix. Emballage. Relations publiques pratiques. Production. Contrôle de la qualité.

Règl. de l'Ont. 229/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 230/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1055 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990, exclusive of the forms, is amended by adding the following French version:

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1 Le présent règlement s'applique à tout métier pour lequel un programme de formation des apprentis est :

- a) soit mis sur pied par règlement;
- b) soit mis sur pied par un employeur et approuvé par le directeur. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

2 La demande que présente un candidat désirant subir l'apprentissage d'un métier est rédigée selon la formule fournie par le ministre. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

3 Nul ne peut devenir apprenti dans un métier sans remplir l'une des conditions suivantes :

- a) être âgé d'au moins seize ans et avoir terminé sa dixième année ou posséder d'autres qualifications professionnelles que le ministre considère comme équivalentes;
- b) posséder les qualifications professionnelles que prescrivent les règlements pour le métier visé. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

4 (1) À la demande du directeur, le candidat à l'apprentissage d'un

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 230/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1055 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, à l'exclusion des formules, est modifié par adjonction de la version française suivante :

métier ou l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle produit, à des fins d'examen, son certificat de naissance.

(2) Lorsque le directeur est convaincu que l'apprenti n'est pas en mesure de produire son certificat de naissance, il peut accepter comme preuve :

- a) soit un élément de preuve de naissance de la catégorie A, prévu à l'article 8 du Règlement 1094 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) soit deux éléments de preuve de naissance de la catégorie B, prévus à l'article 10 du Règlement 1094 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

5 (1) L'article 9 et le paragraphe 10 (2) de la Loi ne s'appliquent pas, selon le cas :

- a) aux personnes, employées à titre permanent dans une usine, qui effectuent des travaux uniquement dans les limites de l'usine ainsi que sur les biens-fonds qui en dépendent, à l'exception des travaux d'entretien et de réparation des véhicules automobiles, des remorques ou des essieux relevables immatriculés en vue de leur utilisation sur une voie publique en vertu du *Code de la route*;

- b) aux personnes qui exercent un métier ou une profession qui, de l'avis du directeur, ne requiert pas l'observation de l'article 9 et du paragraphe 10 (2) de la Loi.
- (2) L'article 9 de la Loi et l'article 10 du présent règlement ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent un métier pour lequel un programme de formation des apprentis est mis sur pied par un employeur et approuvé par le directeur. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

FORMATION ET ENSEIGNEMENT

6 (1) Le directeur peut approuver un programme de formation des apprentis mis sur pied par un employeur si, de l'avis du directeur, le programme :

- a) a une durée et un contenu permettant d'en justifier l'existence;
- b) comprend, d'une part, une expérience pratique de travail et, d'autre part, les matières correspondantes;
- c) satisfait les besoins perçus de l'employeur;
- d) permet aux apprentis de développer des aptitudes monnayables dans une profession particulière.

(2) L'apprenti termine, à la satisfaction du directeur, un programme de formation des apprentis :

- a) soit mis sur pied par règlement, pour l'apprentissage du métier;
- b) soit mis sur pied par un employeur pour l'apprentissage du métier et approuvé par le directeur en vertu du paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

7 (1) L'employeur qui emploie un apprenti dans un métier :

- a) d'une part, lui offre une formation et un enseignement pratiques;
- b) d'autre part, lui permet de suivre les cours de formation prescrits par le programme de formation des apprentis mis sur pied pour le métier.

(2) Lorsque l'employeur n'est pas en mesure d'offrir à un apprenti une formation et un enseignement pratiques, l'employeur et l'apprenti en avisent tous deux le directeur sans délai. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

8 (1) Les heures quotidiennes normales de formation et d'enseignement pratiques que reçoit l'apprenti ne doivent pas commencer plus tôt ni finir plus tard que les heures quotidiennes normales de l'ouvrier avec qui il travaille.

(2) Les heures de travail de l'apprenti qui excèdent les heures quotidiennes normales consacrées à la formation et à l'enseignement pratiques ne doivent pas entrer dans le calcul des heures de formation et d'enseignement, sauf prescription contraire ou approbation du directeur. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

9 (1) Les crédits horaires que le directeur fixe peuvent être accordés à l'auteur d'une demande de certificat d'apprentissage ou de qualification professionnelle qui, selon le cas :

- a) a terminé avec succès un programme d'étude ou de formation;
- b) a exécuté des travaux ou acquis de l'expérience dans le métier avant de présenter la demande.

(2) Aucun crédit ne doit être accordé en vertu du paragraphe (1) à moins que l'auteur de la demande, selon le cas :

- a) ne fournit une preuve documentaire qui établit, à la satisfaction du directeur, soit qu'il a terminé un programme d'étude ou de formation, soit qu'il a exécuté des travaux ou acquis de l'expérience;

b) ne réussisse les épreuves ou les examens requis par le directeur. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

10 (1) Sauf prescription contraire, le taux de salaire versé à l'apprenti, soit pour ses heures quotidiennes normales, soit pour les heures excédant ses heures quotidiennes normales, ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux de salaire moyen des ouvriers qu'un employeur emploie dans ce métier ou, lorsque l'employeur constitue le seul ouvrier, du taux de salaire moyen des ouvriers dans la région :

- a) 40 pour cent, pour la première période;
- b) 50 pour cent, pour la deuxième période;
- c) 60 pour cent, pour la troisième période;
- d) 70 pour cent, pour la quatrième période;
- e) 80 pour cent, pour la cinquième période.

(2) Sauf prescription contraire, le nombre d'apprentis qu'un employeur peut employer dans un métier ne doit pas excéder :

- a) lorsque l'employeur est un ouvrier dans le métier, un apprenti, plus un apprenti supplémentaire par groupe de trois ouvriers supplémentaires qu'un employeur emploie dans ce métier et avec qui l'apprenti travaille;
- b) lorsque l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier, un apprenti pour le premier ouvrier qu'un employeur emploie, plus un apprenti supplémentaire par groupe de trois ouvriers supplémentaires qu'un employeur emploie dans ce métier et avec qui l'apprenti travaille. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

11 (1) Le contrat d'apprentissage est rédigé selon la formule fournie par le ministre.

(2) L'apprenti utilise de son mieux les installations prévues pour l'enseignement technique.

(3) L'apprenti obéit à tous les ordres légitimes de son employeur ou de la personne que celui-ci délègue pour surveiller son travail et sa formation.

(4) L'apprenti qui s'absente de son travail donne à son employeur des motifs suffisants.

(5) Lorsque l'apprenti est inoccupé, l'employeur ne doit pas employer une personne dans le métier autre qu'un ouvrier. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

12 (1) La cession d'un contrat d'apprentissage est rédigée selon la formule fournie par le ministre.

(2) L'employeur à qui le contrat est cédé l'exécute aussi parfaitement que s'il était l'employeur l'ayant conclu à l'origine. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

CERTIFICATS

13 Le certificat d'apprentissage est rédigé selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

14 (1) Le directeur délivre un certificat d'apprentissage à l'apprenti qui a terminé un programme de formation des apprentis et a réussi les examens finals prescrits par le directeur.

(2) Lorsqu'un examen visant l'obtention d'un certificat d'apprentissage pour un métier a été établi à titre d'examen interprovincial normalisé et qu'un apprenti obtient une note supérieure à 69 pour cent à cet examen, le sceau interprovincial est apposé sur son certificat.

(3) Le titulaire d'un certificat d'apprentissage obtenu avant que ne

soit établi un examen interprovincial normalisé pour le métier peut subir l'examen visé au paragraphe (2), et, s'il obtient une note supérieure à 69 pour cent, le sceau interprovincial est apposé sur son certificat. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

15 (1) La demande de certificat de qualification professionnelle pour un métier désigné comme métier agréé en vertu de l'article 10 de la Loi est rédigée selon la formule fournie par le ministre.

(2) La demande de renouvellement du certificat de qualification professionnelle pour un métier désigné comme métier agréé en vertu de l'article 10 de la Loi est rédigée selon la formule fournie par le ministre.

(3) Le certificat de qualification professionnelle est rédigé selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

16 (1) Lorsque l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle est déjà titulaire d'un certificat d'apprentissage pour le métier, délivré aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace, le directeur peut lui délivrer le certificat de qualification professionnelle sur acquittement des droits prescrits, sans examen.

(2) Lorsque l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle est déjà titulaire d'un certificat d'apprentissage pour le métier, délivré par une autre province et portant un sceau accordé pour la réussite de l'examen interprovincial normalisé, le directeur peut lui délivrer le certificat de qualification professionnelle sur acquittement des droits prescrits, sans examen.

(3) L'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle qui est requis de subir un examen acquitte les droits prescrits à cet égard.

(4) Le directeur peut, sur acquittement des droits prescrits, délivrer un certificat de qualification professionnelle à l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle qui n'est pas titulaire d'un certificat d'apprentissage pour le métier, mais qui satisfait aux conditions suivantes :

- a) il a fréquenté une école de métiers qui est détentrice d'un permis délivré aux termes de la Loi et a terminé la période de formation et d'enseignement offerte par l'école de métiers;
- b) après avoir obtenu son diplôme de l'école de métiers qui est détentrice d'un permis, il travaille comme apprenti dans le métier pour la période prescrite par le directeur;
- c) il réussit l'examen prescrit par le directeur. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

17 (1) Le directeur peut, sur acquittement des droits prescrits, délivrer un certificat de qualification professionnelle à l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle qui n'est pas titulaire d'un certificat d'apprentissage pour un métier agréé, mais qui satisfait aux conditions suivantes :

- a) il a terminé avec succès un programme de formation approuvé par le directeur au lieu d'un programme de formation des apprentis mis sur pied pour un métier agréé;
- b) il convainc le directeur qu'il a participé de façon ininterrompue à l'autre programme de formation pendant une période égale ou supérieure à la période de formation des apprentis prescrite par règlement pour le métier agréé;
- c) il réussit l'examen que prescrit le directeur pour le métier agréé.

(2) Le directeur peut, sur acquittement des droits prescrits, délivrer un certificat de qualification professionnelle temporaire, qui demeure valide jusqu'à la date d'expiration qui y est indiquée, à l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle qui n'est pas titulaire d'un certificat d'apprentissage pour un métier agréé, mais qui satisfait aux conditions suivantes :

a) il a terminé avec succès un programme de formation approuvé par le directeur au lieu d'un programme de formation des apprentis mis sur pied pour un métier agréé;

b) il convainc le directeur qu'il a participé de façon ininterrompue à l'autre programme de formation, mais que la période de formation de ce programme est inférieure à la période de formation des apprentis prescrite par règlement pour le métier agréé;

c) il réussit l'examen que prescrit le directeur pour le métier agréé.

(3) Lorsque l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle visé au paragraphe (2) convainc le directeur que la totalité de la période pendant laquelle il a participé à l'autre programme de formation et été employé de façon ininterrompue à titre d'ouvrier dans le métier agréé est égale ou supérieure à la période de formation des apprentis prescrite par règlement pour le métier agréé, le directeur peut lui délivrer le certificat de qualification professionnelle sur acquittement des droits prescrits, sans examen. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

18 L'auteur d'une demande de certificat d'apprentissage ou de certificat de qualification professionnelle qui a échoué à un examen peut le subir de nouveau aux date, heure et lieu que fixe le directeur. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

19 L'auteur d'une demande de certificat d'apprentissage ou de certificat de qualification professionnelle qui échoue deux fois à l'examen de reprise prévu à l'article 18 suit et termine les cours de formation qu'indique le directeur avant d'avoir le droit de subir une troisième fois l'examen de reprise. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

20 Lorsque l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle qui n'est pas titulaire d'un certificat d'apprentissage pour le métier prouve de façon convaincante au directeur qu'il a exercé de façon ininterrompue le métier comme ouvrier en Ontario ou ailleurs pendant une période égale ou supérieure à la période d'apprentissage prescrite pour le métier, le directeur peut lui délivrer un certificat de qualification professionnelle temporaire qui demeure valide jusqu'à la date d'expiration qui y est indiquée. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

21 Lorsque l'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle visé à l'article 20 réussit l'examen prescrit par le directeur, celui-ci peut lui délivrer le certificat de qualification professionnelle sur acquittement des droits prescrits. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

22 Le certificat de qualification professionnelle temporaire est rédigé selon la formule 3. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

23 (1) Lorsqu'un certificat de qualification professionnelle qui est valide le 31 janvier 1983 expire et est renouvelé, il est renouvelé pour une période de trois ans à partir de la date d'expiration. Tout renouvellement subséquent vise une période de trois ans.

(2) Sauf prescription contraire d'un règlement, lorsqu'un certificat de qualification professionnelle délivré le 1^{er} février 1983 ou après cette date expire et est renouvelé, il est renouvelé pour une période de trois ans à partir de la date d'expiration. Tout renouvellement subséquent vise une période de trois ans.

(3) Un certificat de qualification professionnelle peut être renouvelé par le titulaire sur présentation d'une demande et acquittement des droits prescrits au directeur.

(4) À l'occasion du renouvellement d'un certificat de qualification professionnelle et dès la réception du certificat par l'auteur de la demande, un sceau fourni par le directeur et indiquant l'année pour laquelle le certificat est renouvelé est apposé sur celui-ci dans l'espace prévu à cette fin. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

24 Le directeur délivre un double du certificat de qualification professionnelle à la personne qui établit à sa satisfaction :

- a) soit la perte ou la destruction de son certificat de qualification professionnelle;
- b) soit son changement de nom. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

25 Le titulaire d'un certificat de qualification professionnelle conserve sur lui son certificat et, sur demande, produit, à la personne que le directeur désigne, le certificat ou toute autre preuve de qualification professionnelle que le directeur peut prescrire. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

26 La personne qui change d'adresse après avoir demandé ou reçu un certificat de qualification professionnelle avise le directeur par écrit, dans les quinze jours suivant le changement, de ses anciennes et nouvelles

adresses et, lorsqu'elle a reçu le certificat, du numéro de celui-ci. Règl. de l'Ont. 230/93, art. 1, *en partie*.

DROITS

27 Les droits à acquitter en vertu du présent règlement sont les suivants :

- | | |
|---|----------|
| 1. Pour la délivrance ou le renouvellement d'un certificat de qualification professionnelle autre que celui qui est visé à la disposition 2 | 40,50 \$ |
| 2. Pour la délivrance d'un certificat de qualification professionnelle à une personne qui est soustraite par règlement à l'application de l'article 9 et des paragraphes 10 (2) et (3) de la Loi .. | 29,00 |
| 3. Pour la délivrance d'un double du certificat de qualification professionnelle | 29,00 |

2. Forms 1 and 2 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2 Les formules 1 et 2 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Form 1 Formule 1

Certificate of Apprenticeship Certificat d'apprentissage

*Trades Qualification Act
Loi sur la qualification professionnelle des gens de métier*

This is to certify that
Nous attestons par les présentes que

having complied with the *Trades Qualification Act* and regulations is issued this certificate of apprenticeship.

a satisfait aux exigences de la *Loi sur la qualification professionnelle des gens de métier* et des règlements; en foi de quoi, le présent certificat d'apprentissage lui est délivré.

Le ministre de la Formation professionnelle,

Minister of Skills Development

Le directeur de l'apprentissage,

Director of Apprenticeship

Date issued
Délivré le

Certificate No.
Certificat n°

Signature of Holder
Signature du titulaire

O. Reg. 230/93, s. 2, *part.*
Règl. de l'Ont. 230/93, art. 2, *en partie*.

Form 2
Formule 2**Certificate of Qualification**
Certificat de qualification professionnelle

Trades Qualification Act
Loi sur la qualification professionnelle des gens de métier

This is to certify that
Nous attestons par les présentes que

having complied with the *Trades Qualification Act* and regulations is issued this certificate of qualification.

a satisfait aux exigences de la *Loi sur la qualification professionnelle des gens de métier* et des règlements; en foi de quoi, le présent certificat de qualification professionnelle lui est délivré.

Le ministre de la Formation professionnelle,

Minister of Skills Development

Le directeur de l'apprentissage,

Director of Apprenticeship

Date issued
Délivré le

Certificate No.
Certificat n°

Signature of Holder
Signature du titulaire

O. Reg. 230/93, s. 2, part.
Règl. de l'Ont. 230/93, art. 2, en partie.

3. Form 3 of the Regulation is amended by adding the following
French version:

3 La formule 3 du Règlement est modifiée par adjonction de la
version française suivante :

Formule 3

Loi sur la qualification professionnelle des gens de métier

Nom	Prénoms
Rue	
Cité ou ville	Comté
Date de délivrance	N° du certificat temporaire
DATE D'EXPIRATION	

TEMPORAIRE

Certificat
de
qualification professionnelle

Le présent certificat atteste que la personne susmentionnée a présenté une preuve convaincante de son expérience. Par conséquent, elle est autorisée à exercer le métier indiqué conformément au paragraphe 9 (2) de la *Loi sur la qualification professionnelle des gens de métier* jusqu'à la date d'expiration indiquée. Elle devra alors subir un examen en vue d'obtenir un certificat de qualification professionnelle normal.

Ministère de la Formation professionnelle

Le directeur de l'apprentissage

Nom du métier	Code du métier	N° du contrat
Date de naissance	N° de téléphone	N° d'assurance sociale

La présente formule doit être présentée lors de l'examen et ne sera plus valable à la date d'expiration indiquée.

Employeur ou école - nom et adresse				
Nom de l'expert-conseil		Code		
Date du début des cours	Code de l'école	Formation de base	Intermédiaire	Avancée

Directives particulières

Demande	Date de la demande	Date de la mise à la poste	Date de la réception
---------	--------------------	----------------------------	----------------------

Qualifications professionnelles et/ou crédits supplémentaires

Date d'inscription	Date d'entrée en vigueur	Date à laquelle les heures ont été complétées	
Fin de l'exécution du contrat	N° du sceau interprovincial	N° de diplôme	Date de délivrance

Règl. de l'Ont. 230/93, art. 3.

ONTARIO REGULATION 231/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1056 of R.R.O. 1990
 (General Carpenter)

1. Regulation 1056 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

CHARPENTIER-MENUISIER GÉNÉRAL

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«charpentier-menuisier général» Personne qui a de l'expérience dans toutes les matières définies aux colonnes 1 et 2 des annexes 1 et 2. («general carpenter»)

«métier agréé» Le métier de charpentier-menuisier général. («certified trade»)

«matière» Un sujet figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 et consistant en l'enseignement correspondant qui figure à la colonne 2 de cette annexe ainsi qu'en sujet figurant à la colonne 1 de l'annexe 2 et consistant en l'enseignement correspondant qui figure à la colonne 2 de cette annexe. («unit») Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de charpentier-menuisier général est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, au moins 3 844 heures, ou le nombre plus grand d'heures que détermine le directeur, jusqu'à concurrence de 7 200, doivent être consacrées à la formation théorique et à la formation en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

4 Le programme de formation des apprentis pour le métier agréé consiste en ce qui suit :

- a) des cours à plein temps offerts le jour à un collège d'arts appliqués et de technologie ou des cours que le directeur juge équivalents dans chacune des matières figurant à l'annexe 1;
- b) l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans chacune des matières figurant à l'annexe 2 pour au moins le nombre d'heures de formation correspondant figurant à la colonne 3, et au plus le nombre d'heures de formation correspondant figurant à la colonne 4 de l'annexe 2 que détermine le directeur en vertu de l'article 3. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

5 Malgré l'article 3 du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, la personne qui satisfait aux conditions suivantes peut être inscrite à titre d'apprenti dans le métier agréé :

- a) elle a terminé avec succès un cours pour le métier de charpentier-menuisier général dispensé dans le cadre du programme de formation professionnelle d'une école intermédiaire professionnelle;
- b) elle a été recommandée au directeur par le directeur de l'école où elle a suivi le cours aux fins d'inscription à titre d'apprenti dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

6 Le directeur délivre à chaque apprenti dans le métier agréé un carnet de rendement aux fins de consignation de son rendement pendant son apprentissage. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 231/93

pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1056 des R.R.O. de 1990
 (Charpentier-menuisier général)

1 Le Règlement 1056 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

7 (1) Malgré le paragraphe 14 (1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, le directeur délivre un certificat d'apprentissage dans le métier agréé à l'apprenti qui satisfait aux conditions suivantes :

- a) il termine le nombre d'heures de formation théorique et de formation en milieu de travail exigé par l'article 4;
- b) il réussit les examens pour chacune des matières figurant aux annexes 1 et 2.

(2) Les articles 18 et 19 du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'appliquent pas aux auteurs d'une demande de certificat d'apprentissage dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

8 Le nombre d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé ne doit pas dépasser :

- a) lorsque l'employeur est un ouvrier dans le métier, un apprenti plus un apprenant supplémentaire par groupe de cinq ouvriers qu'il emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille;
- b) lorsque l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier, un apprenti pour le premier ouvrier qu'il emploie l'employeur plus un apprenant supplémentaire par groupe de cinq ouvriers supplémentaires qu'il emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

9 Malgré l'article 8, le directeur peut, sur recommandation du comité consultatif provincial ou d'un comité local d'apprentissage approuvé en vertu de la Loi pour le métier agréé, fixer la proportion que peuvent représenter, par rapport aux ouvriers, les apprentis que peut employer l'employeur dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

10 Le taux de salaire d'un apprenti dans le métier agréé, soit pour les heures quotidiennes normales de travail, soit pour les heures de travail excédant ses heures quotidiennes normales de travail, ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux horaire moyen de salaire, ou son équivalent, des ouvriers qu'il emploie l'employeur dans le métier et avec qui l'apprenti travaille :

- a) 40 pour cent, jusqu'à ce que l'apprenti réussisse cinq matières figurant aux annexes 1 et 2 ou effectue 1 800 heures de formation théorique et de formation en milieu de travail;
- b) 50 pour cent, jusqu'à ce que l'apprenti réussisse dix matières figurant aux annexes 1 et 2 ou effectue 3 600 heures de formation théorique et de formation en milieu de travail;
- c) 60 pour cent, jusqu'à ce que l'apprenti réussisse quinze matières figurant aux annexes 1 et 2 ou effectue 5 400 heures de formation théorique et de formation en milieu de travail;
- d) 80 pour cent, jusqu'à ce que l'apprenti réussisse les vingt matières consacrées à la formation théorique et à la formation en milieu de travail figurant aux annexes 1 et 2. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

11 (1) L'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé, autre qu'un apprenti, qui fournit une preuve convaincante qu'il a effectué le nombre d'heures de formation théorique et de formation en milieu de travail exigé par l'article 4, ou l'équivalent déterminé par le directeur, pour une ou plusieurs des matières figurant aux annexes 1 et 2, a le droit de se présenter aux examens dans la ou les matières en question.

(2) L'auteur d'une demande qui réussit les examens dans toutes les matières figurant aux annexes 1 et 2 se voit délivrer un certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé.

(3) L'auteur d'une demande qui réussit les examens dans une ou plusieurs des matières figurant aux annexes 1 et 2 :

- a) se voit délivrer un carnet de rendement par le directeur;
- b) se voit attribuer des crédits dans le carnet de rendement pour chaque matière dont il a réussi l'examen;

c) peut subir un nouvel examen dans chacune des matières dont il n'a pas réussi l'examen, au moment et au lieu que fixe le directeur.

(4) Les articles 18 et 19 du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'appliquent pas aux auteurs d'une demande de certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

12 (1) L'article 9 et le paragraphe 10 (2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier agréé ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10 (3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

13 Il n'est pas nécessaire de renouveler un certificat de qualification professionnelle pour le métier agréé. Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 1

CHARPENTIER-MENUISIER GÉNÉRAL

Formation en établissement

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Matière	Enseignement	Nombre d'heures de formation
1	Outils électriques	Choix et utilisation des outils électriques portatifs. Choix et utilisation des outils électriques fixes.	40
2	Menuiserie générale I	Essences communes de bois d'œuvre mou ou dur. Petite et grosse quincailleries. Joints communs. Résistance des poutres de bois. Préservation du bois. Escaliers.	50
3	Mathématiques I	Nombres entiers. Fractions. Décimales. Racines carrées. Aires. Volumes. Système métrique.	20
4	Plans I	Genres de dessins. Disposition des vues. Alphabet des lignes. Cotation fonctionnelle et symboles. Vues en section. Notes et cartouche d'inscription.	30
5	Outils à main	Choix et entretien des outils de pose et de mesure. Choix et utilisation des outils servant à la coupe, au pilage, à la compression. Choix et utilisation des ouvrages de maintien et de soutien, ainsi que des outils de fixation.	85
6	Plans de construction I	Problèmes de lignes. Angles et triangles. Quadrilatères et parallélogrammes. Le cercle. Polygones. L'ellipse. Résolution des ratios et des proportions. Plans d'escalier.	20
7	Soudure I - Oxyacétylène	Sécurité. Manipulation et utilisation des cylindres, des régulateurs, des torches et du matériel auxiliaires oxyacétyléniques. Failles de soudure. Application pratique.	30
8	Sécurité	Entretien des locaux. Machines. Outils. Réservoirs. Trous d'accès. Protection contre les incendies. Dermatite. Blessures.	10
9	Menuiserie générale 2	Portes. Cadres et châssis de fenêtres. Charpentes de cloison pour la construction des maisons. Planchers. Isolement acoustique et isolation thermique. Toits. Voûtes maîtresses. Coffrages. Charpentes pour panneaux muraux.	105
10	Mathématiques II	Angles et triangles. Algèbre élémentaire. Ratios. Proportions. Trigonométrie. Introduction à la mécanique des matériaux.	40
11	Plans II (Architecture)	Introduction aux dessins architecturaux. Dessins des installations mécaniques et électriques. Contrats, codes et devis.	30
12	Plans de construction II	Travail avec des plans agrandis ou réduits. Problèmes de toiture. Formes de surface. Travail avec des vues auxiliaires. Arcs, voûtes et tunnels.	20
13	Câblages	Manipulation et élévation manuelles. Dangers. Palans. Choix des cordages. Utilisation d'échelles et de planches. Érection d'échafauds unitaires.	30
14	Plafonds acoustiques	Outils. Serpentins plafonniers exposés. Doublage du réseau de tasseaux. Applications spéciales.	25
15	Soudure II - Lampe à arc électrique	Sécurité. Techniques de base de soudure à l'arc. Failles de soudure. Soufflage de l'arc. Sources d'alimentation. Électrodes enrobées et transfert du métal. Application pratique.	30

Annexe 2

CHARPENTIER-MENUISIER GÉNÉRAL

Formation en milieu de travail

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4
	Matière	Formation en milieu de travail	Nombre minimal d'heures de formation	Nombre maximal d'heures de formation
1	Finition (extérieure)	Corniches. Couvertures de toits. Châssis de fenêtres et cadres de portes. Planches cornières et assises de ceinture. Revêtements muraux. Finition de porches et de vérandas. Lambrisage ou revêtement. Panneaux muraux brevetés. Échafaudage.	375	750
	Charpentes	Rebords de fenêtres et seuils de portes. Poutres et poutrelles. Colonnes et poteaux. Solives. Formation de ponts et revêtement de planchers. Charpente de plate-forme. Charpente de claire-voie. Cloisons non porteuses. Murs et panneaux préfabriqués. Échafaudage. Charpente et pose du plancher. Charpente lourde de mur. Charpente lourde de toit. Rampes et autres charpentes lourdes. Échafaudage. Toits à deux versants. Toits à quatre versants et toits à noue. Toits à deux versants brisés. Toits en mansarde. Toits plats. Toits à pente inégale. Lucarnes. Toits particuliers. Construction de treillis et de toits. Échafaudage.	1 075	2 182
3	Coffrages et fondations	Semelles de fondation. Banches principales. Coffres d'escaliers. Coffres de colonnes, de piliers, de poutres et de parquets. Coffres continus et particuliers. Coulage du béton. Enlèvement des coffres. Échafaudage. Rampes et autres charpentes lourdes. État du sol. Disposition du bâtiment. Étayage et reprise en sous-œuvre. Drainage.	754	1 538
4	Finition (murs et plafonds)	Isolation. Murs et plafonds. Insonorisation. Échafaudage.	415	833
5	Finition (intérieure)	Portes. Fenêtres. Frises transversales. Planchers finis. Installations encastrées. Embrèvements et lambris d'appui. Quincaillerie particulière. Escaliers droits. Paliers. Marches tournantes. Escaliers en spirale et escaliers géométriques.	660	1 332

Règl. de l'Ont. 231/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 232/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 232/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

Amending Reg. 1059 of R.R.O. 1990
 (Heavy Duty Equipment Mechanic)

modifiant le Règl. 1059 des R.R.O. de 1990
 (Mécanicien de matériel lourd)

I. Regulation 1059 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

I. Le Règlement 1059 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

MÉCANICIEN DE MATÉRIEL LOURD

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«matériel lourd» Le matériel mobile et ses accessoires utilisés dans l'industrie du bâtiment, de la construction et de l'exploitation forestière, minière et agricole. («heavy duty equipment»)

«mécanicien de matériel lourd» Personne qui révise, répare et entretient du matériel lourd. («heavy duty equipment mechanic»)

«métier agréé» Le métier de mécanicien de matériel lourd. («certified trade») Règl. de l'Ont. 232/93, art. I, *en partie*.

2 Le métier de mécanicien de matériel lourd est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 232/93, art. I, *en partie*.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, cinq périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 1 800 heures chacune, doivent être consacrées :

- a) à des cours offerts à un endroit approuvé par le directeur dans les matières figurant à l'annexe 1;
- b) à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

4 L'examen que subit un apprenti dans le métier agréé porte sur les matières figurant aux annexes 1 et 2. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

5 Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti effectue en plus de ses heures normales de travail entrent dans le calcul de ses heures de formation en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

6 Le taux de salaire d'un apprenti dans le métier agréé, soit pour ses heures quotidiennes normales de travail, soit pour les heures de travail excédant ses heures quotidiennes normales de travail, ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux horaire moyen de salaire, ou son équivalent, des ouvriers qu'emploie l'employeur dans le métier agréé et avec qui l'apprenti travaille :

- a) 50 pour cent, pour la première période;
- b) 60 pour cent, pour la deuxième période;
- c) 70 pour cent, pour la troisième période;
- d) 80 pour cent, pour la quatrième période;
- e) 90 pour cent, pour la cinquième période. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

7 Le nombre d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé ne doit pas dépasser :

- a) lorsque l'employeur est un ouvrier dans le métier, un apprenti plus un apprenti supplémentaire pour chaque ouvrier supplé-

mentaire qu'emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille;

- b) lorsque l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier, un apprenti pour chaque ouvrier qu'emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

8 Malgré l'article 7, le directeur peut, sur recommandation du comité consultatif provincial ou d'un comité local d'apprentissage approuvé en vertu de la Loi pour le métier agréé, fixer la proportion que peuvent représenter, par rapport aux ouvriers, les apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

9 Le directeur délivre à l'apprenti un livret des progrès accomplis où ce dernier doit consigner le temps consacré à la formation théorique et à la formation en milieu de travail. Il incombe à l'apprenti de garder le livret en lieu sûr. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

10 L'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé qui est tenu de convaincre le directeur aux termes de l'alinéa 10(4) b) ou c) de la Loi lui présente une preuve de son expérience dans le métier qui, de l'avis du directeur, équivaut à la formation en milieu de travail décrite dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

11 L'article 9 et les paragraphes 10 (2) et (3) de la Loi ne s'appliquent ni aux travailleurs ni aux employés qui s'occupent de matériel lourd pour lequel aucun certificat d'immatriculation autorisant son utilisation sur la voie publique n'a été délivré en vertu du *Code de la route*. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

12 Malgré l'article 23 du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, il n'est pas nécessaire de renouveler un certificat de qualification professionnelle pour le métier agréé si le titulaire est un travailleur ou un employé qui s'occupe uniquement du matériel lourd pour lequel aucun certificat d'immatriculation autorisant son utilisation sur la voie publique n'a été délivré en vertu du *Code de la route*. Règl. de l'Ont. 232/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 1

MÉCANICIEN DE MATÉRIEL LOURD

Formation en établissement

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Pratiques sécuritaires	Identification des risques pour la santé et la sécurité. Utilisation d'extincteurs d'incendie appropriés. Démonstration d'habitudes d'ordre.
2	Outils à main et outils électriques	Identification, utilisation et entretien des outils à main et des outils électriques.
3	Instruments de mesure	Identification, utilisation et entretien des instruments de mesure.
4	Atelier d'ajustage	Découpage, forage, alésage, meulage, affûtage, moletage et taraudage.
5	Outillage de l'atelier	Identification, utilisation et entretien de l'outillage de l'atelier.
6	Calculs nécessaires au métier	Mathématiques, sciences et représentations schématiques liées au métier.
7	Communications dans le métier	Communication efficace et rapports, formules et publications techniques liés au métier.
8	Soudure	Principes fondamentaux d'assemblage, de soudure, de fusion et de découpage des métaux au moyen d'un chalumeau oxyacétylénique, d'une lampe à arc électrique et d'une lampe à souder.
9	Moteurs	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point des moteurs et de leurs éléments.
10	Circuits d'alimentation	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point des circuits d'alimentation de l'essence ou du combustible diesel.
11	Installations électriques	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point des installations électriques des véhicules.
12	Groupes motopropulseurs	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point des groupes motopropulseurs.
13	Suspension, direction et freins	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point de la suspension, de la direction et des freins.

Annexe 2

MÉCANICIEN DE MATÉRIEL LOURD

Formation en milieu de travail

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Pratiques sécuritaires	Connaissance des dangers dans l'atelier et sur la route, et des règles de sécurité.
2	Outils à main et outils électriques	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien des outils à main et des outils électriques.
3	Instruments de mesure	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien des instruments de mesure.
4	Outilage de l'atelier	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien de l'atelier d'ajustage ou de l'outillage de l'atelier.
5	Soudure	Mise en pratique des principes de soudure, de découpage et de brasage de pièces d'automobiles au moyen d'un chalumeau oxyacétylénique, d'une lampe à arc électrique et d'une lampe à souder.
6	Moteurs	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point des moteurs et de leurs éléments.
7	Circuits d'alimentation	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point des circuits d'alimentation.
8	Installations électriques	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point des installations électriques.
9	Groupes motopropulseurs	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point des groupes motopropulseurs.
10	Suspension, direction et freins	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point de la suspension, de la direction et des freins.
11	Pièces principales	Enlèvement et remplacement des pièces principales.

Règl. de l'Ont. 232/93, art. I, en partie.

20/93

ONTARIO REGULATION 233/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACTMade: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993Amending Reg. 1064 of R.R.O. 1990
(Industrial Woodworker)RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 233/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIERpris le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993modifiant le Règl. 1064 des R.R.O. de 1990
(Menuisier industriel)

1. Regulation 1064 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

1 Le Règlement 1064 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

MENUISIER INDUSTRIEL

I Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«menuisier industriel» Personne qui :

- a) fait la lecture et l'interprétation des plans, des dessins, des devis et des listes de matériaux,
- b) sait faire le choix des matériaux,
- c) utilise avec compétence la machinerie, les outils à main et les outils électriques en usage dans la construction et la fabrication de produits fabriqués à partir de bois et de matériaux apparentés.

La présente définition exclut toutefois une personne ou une catégorie de

personnes effectuant un travail dans un cadre limité qui, selon le directeur, ne correspond pas à la définition de menuisier industriel. («industrial woodworker»)

«métier agréé» Le métier de menuisier industriel. («certified trade») Règl. de l'Ont. 233/93, art. I, en partie.

2 Le métier de menuisier industriel est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 233/93, art. I, en partie.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, quatre périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 2 000 heures chacune, doivent être consacrées :

- a) des cours offerts à un endroit approuvé par le directeur dans les matières figurant à l'annexe 1;

- b) à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

4 L'examen que subit un apprenti dans le métier agréé porte sur les matières figurant aux annexes 1 et 2. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

5 Le taux de salaire d'un apprenti dans le métier agréé, soit pour ses heures quotidiennes normales de travail, soit pour les heures de travail excédant ses heures quotidiennes normales de travail, ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux horaire moyen de salaire, ou son équivalent, des ouvriers qu'emploie l'employeur dans le métier agréé et avec qui l'apprenti travaille :

- a) 50 pour cent, pour la première période;
- b) 60 pour cent, pour la deuxième période;
- c) 75 pour cent, pour la troisième période;
- d) 85 pour cent, pour la quatrième période. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

6 Le nombre d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé ne doit pas dépasser :

- a) lorsque l'employeur est un ouvrier dans le métier, un apprenti plus un apprenti supplémentaire par groupe de trois ouvriers supplémentaires qu'emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille;
- b) lorsque l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier, un apprenti pour le premier ouvrier qu'emploie cet employeur plus

un apprenti supplémentaire par groupe de trois ouvriers supplémentaires qu'emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

7 Malgré l'article 6, le directeur peut, sur recommandation du comité consultatif provincial ou d'un comité local d'apprentissage créé en vertu de la Loi pour le métier agréé, fixer la proportion que peuvent représenter, par rapport aux ouvriers, les apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

8 Le directeur délivre à l'apprenti un livret des progrès accomplis aux fins de consignation du temps consacré par l'apprenti à la formation théorique et à la formation en milieu de travail. Il incombe à l'apprenti de tenir le livret à jour et de le garder en lieu sûr. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

9 L'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé qui est tenu de convaincre le directeur aux termes de l'alinéa 10(4) b) ou c) de la Loi lui présente une preuve de son expérience dans le métier qui, de l'avis du directeur, équivaut à la formation en milieu de travail décrite dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

10 (1) L'article 9 et le paragraphe 10(2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier agréé ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10(3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

11 Il n'est pas nécessaire de renouveler un certificat de qualification professionnelle pour le métier agréé. Règl. de l'Ont. 233/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 1

MENUISIER INDUSTRIEL

Formation en établissement

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Histoire du métier	Enseignement de l'influence de diverses civilisations sur l'évolution du métier.
2	Sécurité	Habitudes de travail sécuritaires. Vêtements protecteurs personnels. Mesures de précaution contre les accidents. Utilisation sécuritaire des outils électriques et de l'équipement. <i>Loi sur la santé et la sécurité au travail. Loi sur les accidents du travail.</i>
3	Calculs nécessaires au métier	Calculs mathématiques reliés au métier. Fractions vulgaires et décimales. Méthodes d'élévation au carré. Conversion au système métrique.
4	Classification du bois d'oeuvre	Identification et utilisation des matériaux en usage dans le métier. Théorie du classement, de l'emmagasinage et du séchage du bois.
5	Lecture de dessins	Genres de dessins. Disposition des vues. Alphabet des lignes. Cotation fonctionnelle et symboles. Vues en section. Notes et cartouche d'inscriptions.
6	Outils à main portatifs	Choix, utilisation et entretien des outils servant à la coupe, au pilage, au mesurage, au marquage, au sablage, à l'ancrage, au rabotage, à l'assemblage et au soutien.
7	Machinerie	Identification, fonction, objet et fonctionnement sécuritaire des machines à bois utilisées pour le sciage, l'assemblage, le meulage, le rabotage, le montage, le pressage, la coupe, le façonnage, le perçage, le sablage, le toupillage et le mortissage.
8	Assemblages et attaches	Identification, choix et utilisation des différentes sortes d'assemblages et d'attachments en usage dans le métier.
9	Méthodes de production	Utilisation efficace et efficiente des matériaux et de l'équipement. Fabrication de gabarits, de calibres et de modèles.
10	Réparation de menuiseries	Théorie et mise en pratique des principes de réparation de menuiseries.
11	Finition	Théorie des diverses méthodes de finition. Mise en pratique des principes de préparation pour la finition. Utilisation correcte de l'équipement de pulvérisation.
12	Dégauchissement et emballage	Dégauchissement selon les devis, emballage selon les normes.
13	Détermination des coûts et calcul du prix de revient	Méthode de calcul du prix de revient et de détermination des coûts.
14	Rendement de la production	Mise en pratique des principes de production efficace.

Annexe 2**MENUISIER INDUSTRIEL**

Formation en milieu de travail

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Outils à main portatifs et machinerie	Mise en pratique des principes d'utilisation sécuritaire et d'entretien de la machinerie et des outils à main.
2	Assemblages et attaches	Mise en pratique des principes d'utilisation des différentes sortes d'assemblages et d'attachments en usage dans le métier.
3	Méthodes de production	Mise en pratique des principes d'utilisation efficace et efficiente des matériaux et de l'équipement.
4	Réparation de menuiseries	Mise en pratique des principes de réparation d'objets endommagés.
5	Finition	Mise en pratique des techniques de finition.
6	Dégauchissement	Dégauchissement d'objets selon les devis.
7	Lecture de dessins	Mise en pratique des principes d'interprétation de dessins.
8	Détermination des coûts	Mise en pratique des principes de détermination du coût des produits.
9	Rendement de la production	Mise en pratique des principes de production efficace.

Règl. de l'Ont. 233/93, art. I, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 234/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1068 of R.R.O. 1990
 (Motor Vehicle Mechanic)

1. Regulation 1068 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 234/93
 pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1068 des R.R.O. de 1990
 (Mécanicien d'automobiles)

I Le Règlement 1068 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

MÉCANICIEN D'AUTOMOBILES**I Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.**

«mécanicien d'automobiles» Personne qui s'occupe de la révision, de la réparation, de la remise au point, de la recherche des défauts ou de l'inspection des véhicules automobiles et qui :

- a) démonte, ajuste, répare et assemble de nouveau les moteurs, les boîtes de vitesses, les embrayages, les arrière-trains, les différentiels, les freins, les arbres de transmission, les essieux et autres assemblages,
- b) met à l'essai, recherche les défauts et rétablit le centrage des roues et des mécanismes de direction manuelle ou assistée,
- c) recherche les défauts des systèmes de suspension, y compris les amortisseurs et les blocs de ressorts, et les répare ou les remplace,
- d) recherche les défauts des systèmes d'allumage, des dynamos, des alternateurs, des démarreurs, des bobines, des

instruments des tableaux de bord, du câblage et des autres installations et appareils électriques, les installe, les répare et les enlève,

- e) recherche les défauts des circuits d'alimentation, les répare et les règle,
- f) effectue la mise au point complète des moteurs,
- g) recherche les défauts des systèmes de climatisation et de réfrigération des véhicules automobiles, les installe, les inspecte, les entretient et les enlève.

La présente définition exclut toutefois les employés qui sont affectés en permanence à des tâches se limitant, selon le cas :

- h) à enlever les vitres d'automobile et à les remplacer,
- i) à enlever les systèmes d'échappement et à les remplacer,
- j) à enlever les radiateurs et à les remplacer,

k) à enlever les amortisseurs ou les ressorts et à les remplacer, lorsque ces opérations n'exigent pas le réglage de la suspension avant ou arrière. («motor vehicle mechanic»)

«métier agréé» Le métier de mécanicien d'automobiles. («certified trade»)

«véhicule automobile» Véhicule automobile ou remorque, au sens du *Code de la route*, qui est immatriculé en vertu du *Code de la route* en vue de son utilisation sur la voie publique. La présente définition exclut toutefois les motocyclettes et les cyclomoteurs. («motor vehicle») Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de mécanicien d'automobiles est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, cinq périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 1 800 heures chacune, doivent être consacrées :

- a) à des cours offerts à un endroit approuvé par le directeur dans les matières figurant à l'annexe 1;
- b) à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

4 L'examen que subit un apprenti dans le métier agréé porte sur les matières figurant aux annexes 1 et 2. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

5 Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements

refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti effectue en plus de ses heures normales de travail entrent dans le calcul de ses heures de formation en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

6 Le paragraphe 10(1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'applique pas aux apprentis dans le métier. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

7 Le nombre maximal d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé correspond au double du nombre d'employés qui détiennent un certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé et qui travaillent avec les apprentis, plus deux si l'employeur détient également un certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

8 Malgré l'article 7, le directeur peut, sur recommandation du comité consultatif provincial ou d'un comité local d'apprentissage approuvé en vertu de la Loi pour le métier agréé, fixer la proportion que peuvent représenter, par rapport aux ouvriers, les apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

9 Le directeur délivre à l'apprenti un livret des progrès accomplis où ce dernier doit consigner le temps qu'il consacre à la formation théorique et à la formation en milieu de travail. Il incombe à l'apprenti de garder le livret en lieu sûr. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

10 L'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé qui est tenu de convaincre le directeur aux termes de l'alinéa 10(4) b) ou c) de la Loi lui présente une preuve de son expérience dans le métier qui, de l'avis du directeur, équivaut à la formation en milieu de travail décrite dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 1

MÉCANICIEN D'AUTOMOBILES

Formation en établissement

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Pratiques sécuritaires	Identification des risques pour la santé et la sécurité. Utilisation d'extincteurs d'incendie appropriés. Démonstration d'habitudes d'ordre.
2	Outils à main et outils électriques	Identification, utilisation et entretien des outils à main et des outils électriques.
3	Instruments de mesure	Identification, utilisation et entretien des instruments de mesure.
4	Atelier d'ajustage	Découpage, forage, repolissage, alésage, meulage, perforage, affûtage, moletage et taraudage.
5	Outilage de l'atelier	Identification, utilisation et entretien de l'outillage de l'atelier.
6	Calculs nécessaires au métier	Mathématiques, sciences et représentations schématiques liées au métier.
7	Communications dans le métier	Communication efficace et rapports, formules et publications techniques liés au métier.
8	Soudure	Principes fondamentaux d'assemblage, de soudure, de fusion et de découpage des métaux au moyen d'un chalumeau oxyacéténique, d'une lampe à arc électrique et d'une lampe à souder.
9	Moteurs	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point des moteurs et de leurs éléments.
10	Circuits d'alimentation	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point des circuits d'alimentation de l'essence ou du combustible diesel.
11	Installations électriques	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point des installations électriques des véhicules.
12	Climatiseur	Pratiques sécuritaires, enlèvement et remplacement des blocs de climatisation.
13	Groupes motopropulseurs	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point des groupes motopropulseurs.
14	Suspension, direction	Principes de fonctionnement, révision, réparation et remise au point de la suspension, de la direction et des freins.

Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 2**MÉCANICIEN D'AUTOMOBILES**

Formation en milieu de travail

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Pratiques sécuritaires	Connaissance des dangers dans l'atelier et sur la route, et des règles de sécurité.
2	Outils à main et outils électriques	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien des outils à main et des outils électriques.
3	Instruments de mesure	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien des instruments de mesure.
4	Outillage de l'atelier	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien de l'atelier d'ajustage ou de l'outillage de l'atelier.
5	Soudure	Mise en pratique des principes de soudure, de découpage et de brasage de pièces au moyen d'un chalumeau oxyacétylénique, d'une lampe à arc électrique et d'une lampe à souder.
6	Moteurs	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point des moteurs et de leurs éléments.
7	Circuits d'alimentation	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point des circuits d'alimentation.
8	Installations électriques	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point des installations électriques.
9	Groupes motopropulseurs	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point des groupes motopropulseurs.
10	Suspension, direction et freins	Mise en pratique des principes de recherche des défectuosités, de révision, de réparation et de remise au point de la suspension, de la direction et des freins.
11	Pièces principales	Enlèvement et remplacement des pièces principales.

Règl. de l'Ont. 234/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 235/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1069 of R.R.O. 1990
 (Motorcycle Mechanic)

1. Regulation 1069 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 235/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1069 des R.R.O. de 1990
 (Mécanicien de motocyclettes)

1 Le Règlement 1069 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

MÉCANICIEN DE MOTOCYCLES

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«mécanicien de motocyclettes» Personne qui révise, répare, remet au point et vérifie les motocyclettes et qui en fait l'essai afin d'en découvrir les défectuosités et d'en assurer le bon état de fonctionnement. («motorcycle mechanic»)

«métier agréé» Le métier de mécanicien de motocyclettes. («certified trade»)

«motocyclette» Véhicule automoteur :

a) muni d'un siège ou d'une selle à l'usage du conducteur et conçu pour circuler sur trois roues au plus, y compris un vélo-moteur, mais non un cyclomoteur,

b) pour lequel un certificat d'immatriculation a été délivré en vertu du *Code de la route*. («motorcycle») Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de mécanicien de motocyclettes est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

3 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier agréé. Aux termes de ce programme, trois périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 1 800 heures chacune, doivent être consacrées :

- a) à des cours offerts à un endroit approuvé par le directeur dans les matières figurant à l'annexe 1;
- b) à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par

l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

4 L'examen que subit un apprenti dans le métier agréé porte sur les matières figurant aux annexes 1 et 2. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

5 Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti effectue en plus de ses heures normales entrent dans le calcul de ses heures de formation en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

6 Le taux de salaire d'un apprenti dans le métier agréé, soit pour ses heures quotidiennes normales de travail, soit pour les heures de travail excédant ses heures quotidiennes normales de travail, ne doit pas être inférieur aux pourcentages suivants du taux horaire moyen de salaire, ou son équivalent, des ouvriers qu'emploie l'employeur dans le métier agréé et avec qui l'apprenti travaille :

- a) 50 pour cent, pour la première période;
- b) 70 pour cent, pour la deuxième période;
- c) 90 pour cent, pour la troisième période. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

7 Le nombre d'apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé ne doit pas dépasser :

a) lorsque l'employeur est un ouvrier dans le métier, un apprenti plus un apprenti supplémentaire pour chaque ouvrier supplémentaire qu'emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille;

b) lorsque l'employeur n'est pas un ouvrier dans le métier, un apprenti pour chaque ouvrier qu'emploie cet employeur et avec qui l'apprenti travaille. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

8 Malgré l'article 7, le directeur peut, sur recommandation du comité consultatif provincial ou d'un comité local d'apprentissage approuvé en vertu de la Loi pour le métier agréé, fixer la proportion que peuvent représenter, par rapport aux ouvriers, les apprentis que peut employer un employeur dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

9 Le directeur délivre à l'apprenti un livret des progrès accomplis où ce dernier doit consigner le temps qu'il consacre à la formation théorique et à la formation en milieu de travail. Il incombe à l'apprenti de garder le livret en lieu sûr. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

10 L'auteur d'une demande de certificat de qualification professionnelle dans le métier agréé qui est tenu de convaincre le directeur aux termes de l'alinéa 10 (4) b) ou c) de la Loi lui présente une preuve de son expérience dans le métier qui, de l'avis du directeur, équivaut à la formation en milieu de travail décrite dans les matières figurant à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 1

MÉCANICIEN DE MOTOCYCLETTE

Formation en établissement

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Pratiques sécuritaires	Identification des risques pour la santé et la sécurité. Utilisation d'extincteurs d'incendie appropriés.
2	Outils à main et outils électriques	Identification, utilisation et entretien des outils à main et des outils électriques.
3	Instruments de mesure	Identification, utilisation et entretien des instruments de mesure.
4	Outilage de l'atelier	Identification, utilisation et entretien de l'outillage de l'atelier.
5	Atelier d'ajustage	Découpage, forage, meulage, moletage et taraudage.
6	Moteurs	Principes de fonctionnement, révision, réparation, remise au point et recherche des défectuosités.
7	Mécanismes de transmission	Principes de fonctionnement, révision, réparation, remise au point et recherche des défectuosités des mécanismes de transmission.
8	Installations électriques	Principes de fonctionnement, révision, réparation et recherche des défectuosités des installations électriques.
9	Circuits d'alimentation	Principes de fonctionnement, révision, réparation et recherche des défectuosités des circuits d'alimentation.
10	Châssis, roues et freins	Principes de fonctionnement, révision, réparation, remise au point et recherche des défectuosités des châssis, des roues et des freins.
11	Soudure	Principes fondamentaux d'assemblage, de soudure, de fusion et de découpage des métaux au moyen d'un chalumeau oxyacéténique, d'une lampe à arc électrique et d'une lampe à souder.
12	Calculs nécessaires au métier	Mathématiques, anglais et sciences liés au métier.
13	Communications dans le métier	Communication efficace et rapports, formules et publications techniques liés au métier.

Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

Annexe 2

MÉCANICIEN DE MOTOCYCLETTE

Formation en milieu de travail

POSTE	COLONNE 1	COLONNE 2
	Matière	Enseignement
1	Pratiques sécuritaires	Connaissance des dangers dans l'atelier et des règles de sécurité.
2	Outils à main et outils électriques	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien des outils à main et des outils électriques.
3	Instruments de mesure	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien des instruments de mesure.
4	Outilage de l'atelier	Mise en pratique des principes d'utilisation et d'entretien de l'outillage de l'atelier.
5	Moteurs	Mise en pratique des principes de révision, de réparation, de remise au point et de recherche des défauts des moteurs et de leurs éléments.
6	Mécanismes de transmission	Mise en pratique des principes de révision, de réparation, de remise au point et de recherche des défauts des mécanismes de transmission.
7	Installations électriques	Mise en pratique des principes de révision, de réparation et de recherche des défauts des installations électriques.
8	Circuits d'alimentation	Mise en pratique des principes de révision, de réparation et de recherche des défauts des circuits d'alimentation.
9	Châssis, roues et freins	Mise en pratique des principes de révision, de réparation, de remise au point et de recherche des défauts des châssis, des roues et des freins.
10	Soudure	Mise en pratique des principes d'assemblage, de soudure, de fusion et de découpage des métaux au moyen d'un chalumeau oxyacéténique, d'une lampe à arc électrique et d'une lampe à souder.

Règl. de l'Ont. 235/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 236/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: 28th April, 1993
 Filed: 30th April, 1993

Amending Reg. 1074 of R.R.O. 1990
 (Printer)

1. Regulation 1074 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 236/93
 pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. 1074 des R.R.O. de 1990
 (Imprimeur)

1 Le Règlement 1074 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

IMPRIMEUR

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«métier agréé» Le métier d'imprimeur. («certified trade»)

«profil de formation» Le programme de formation approuvé par le directeur pour les différents champs d'exercice du métier agréé, qui comprend notamment les matières devant être enseignées dans le cadre de la formation en établissement et de la formation en milieu de travail. («training profile») Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier d'imprimeur est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

3 Le métier agréé comprend les huit champs d'exercice suivants :

1. Champ d'exercice 1, soit l'impression typographique (atelier à façon).
2. Champ d'exercice 2, soit la lithographie (atelier à façon).
3. Champ d'exercice 3, soit opérateur sur presse offset (usine).
4. Champ d'exercice 4, soit linotypiste.
5. Champ d'exercice 5, soit compositeur typographique.
6. Champ d'exercice 6, soit pressier, impression typographique.
7. Champ d'exercice 7, soit compositeur typographique, composition photographique.
8. Champ d'exercice 8, soit compositeur typographique et

technicien à la caméra. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

4 Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour les différents champs d'exercice du métier agréé. Aux termes de ce programme, le nombre de périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail prévues à l'article 5 doivent être consacrées :

- aux matières figurant dans le profil de formation ou à un programme que le directeur juge équivalent et qui est offert à un endroit qu'il approuve;
- à l'acquisition d'une formation en milieu de travail, offerte par l'employeur de l'apprenti, dans les matières figurant dans le profil de formation. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

5 Les apprentis dans le métier agréé doivent :

- dans les champs d'exercice 1, 2, 3, 4, 5, 6 ou 7, suivre quatre périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 2 000 heures chacune, se rapportant aux sujets figurant dans le profil de formation du champ d'exercice approprié, selon le cas;
- dans le champ d'exercice 8, suivre cinq périodes de formation théorique et de formation en milieu de travail, d'une durée de 2 200 heures chacune, se rapportant aux sujets figurant dans le profil de formation de ce champ d'exercice. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 237/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending O. Reg. 734/91
(General Machinist)

I. Ontario Regulation 734/91 is amended by adding the following French version:

RÉGLEUR-CONDUCTEUR DE MACHINES-OUTILS

1 Dans le présent règlement, «régleur-conducteur de machines-outils» s'entend de la personne qui :

- règle les tours parallèles ainsi que les fraiseuses, les affûteuses, les perceuses, les scieuses et les alésouses, et en assure le fonctionnement selon les tolérances prescrites,
- fait la lecture et l'interprétation des dessins et des tableaux de référence se rattachant aux produits ainsi que ceux qui portent sur l'exploitation,
- choisit les outils et les dispositifs mécaniques servant au mesurage, au contrôle et au montage, et effectue les opérations de mesurage, de contrôle et de montage,
- choisit les matériaux des pièces de fabrication ainsi que les outils de coupe et les abrasifs requis pour les opérations d'enlèvement du métal. Règl. de l'Ont. 237/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de régleur-conducteur de machines-outils est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 237/93, art. 1, *en partie*.

6 Malgré l'alinéa 3 a) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, le directeur peut permettre à une personne dont le niveau de scolarité est inférieur à la dixième année de devenir un apprenti dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

7 Le taux de salaire d'un apprenti dans le métier agréé, au moment où il ne suit pas un programme de formation à un endroit approuvé par le directeur, ne doit pas être inférieur au taux du salaire minimum que prescrivent les règlements pris en application de la *Loi sur les normes d'emploi* pour les employés travaillant dans le même champ d'exercice du métier agréé, plus un minimum de 20 pour cent pour chaque période de formation théorique et de formation en milieu de travail achevée par l'apprenti. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

8 Le directeur peut fixer la proportion que peuvent représenter, par rapport aux ouvriers, les apprentis que peut employer un employeur dans le champ d'exercice du métier agréé. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

9 (1) L'article 9 et le paragraphe 10 (2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier agréé.

(2) Le paragraphe 10 (3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier agréé. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

10 Il n'est pas nécessaire de renouveler un certificat de qualification professionnelle dans un champ d'exercice du métier agréé. Règl. de l'Ont. 236/93, art. 1, *en partie*.

20/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 237/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 734/91
(Régleur-conducteur de machines-outils)

I Le Règlement de l'Ontario 734/91 est modifié par adjonction de la version française suivante :

3 (1) Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier de régleur-conducteur de machines-outils.

(2) Le programme de formation des apprentis comprend un minimum de 6 000 heures et un maximum de 8 000 heures consacrées :

- à des cours qui offrent une formation et un enseignement;
- à la formation professionnelle et à l'expérience en milieu de travail.

(3) Un employeur ne doit pas mettre sur pied un programme de formation des apprentis à moins que le programme ne soit approuvé par le directeur. Règl. de l'Ont. 237/93, art. 1, *en partie*.

4 Le nombre maximal de candidats à l'apprentissage chez un employeur dans le métier de régleur-conducteur de machines-outils est égal au nombre d'ouvriers qu'emploie l'employeur et avec qui les apprentis travailleront, plus un si l'employeur est également un ouvrier dans ce métier. Règl. de l'Ont. 237/93, art. 1, *en partie*.

5 Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti régleur-conducteur de machines-outils effectue en plus de ses heures normales entrent dans le calcul de ses heures de formation profession-

nelle et d'expérience en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 237/93, art. 1, *en partie*.

6 Le paragraphe 10(1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'applique pas aux apprentis régleurs-conducteurs de machines-outils. Règl. de l'Ont. 237/93, art. 1, *en partie*.

7 (1) L'article 9 et le paragraphe 10(2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier de régleur-conducteur de machines-outils ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10(3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier de régleur-conducteur de machines-outils.

(3) L'article 18 de la Loi ne s'applique pas aux personnes qui sont titulaires d'un certificat de qualification professionnelle pour le métier de régleur-conducteur de machines-outils. Règl. de l'Ont. 237/93, art. 1, *en partie*.

20/93

**ONTARIO REGULATION 238/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT**

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending O. Reg. 735/91
(Mould Maker)

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 238/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER**

pris le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 735/91
(Confectionneur de moules)

1. Ontario Regulation 735/91 is amended by adding the following French version:

CONFECTIONNEUR DE MOULES

1 Dans le présent règlement, «confectionneur de moules» s'entend de la personne qui :

- a) règle les tours parallèles ainsi que les fraiseuses, les affûteuses, les perceuses, les scieuses et les alésoiseuses, et en assure le fonctionnement selon les tolérances prescrites,
- b) fait la lecture et l'interprétation des dessins et des tableaux de référence se rattachant aux produits ainsi que ceux qui portent sur l'exploitation,
- c) choisit les outils et les dispositifs mécaniques servant au mesurage, au contrôle et au montage, et effectue les opérations de mesurage, de contrôle et de montage,
- d) choisit les matériaux des pièces de fabrication ainsi que les outils de coupe et les abrasifs requis pour les opérations d'enlèvement du métal, et effectue les opérations d'enlèvement du métal à l'aide d'outils à main et d'outils électriques,
- e) choisit les dispositifs de serrage et de fixation des pièces de fabrication et les éléments se rattachant aux produits,
- f) effectue à la main les opérations de finissage et de brunissage sur les moules,
- g) assemble des moules et en fait l'essai à des fins d'application. Règl. de l'Ont. 238/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de confectionneur de moules est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 238/93, art. 1, *en partie*.

3 (1) Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier de confectionneur de moules.

(2) Le programme de formation des apprentis comprend 8 000 heures consacrées :

- a) à des cours qui offrent une formation et un enseignement;
- b) à la formation professionnelle et à l'expérience en milieu de travail.

(3) Un employeur ne doit pas mettre sur pied un programme de formation des apprentis à moins que le programme ne soit approuvé par le directeur. Règl. de l'Ont. 238/93, art. 1, *en partie*.

(4) Le nombre maximal de candidats à l'apprentissage chez un employeur dans le métier de confectionneur de moules est égal au nombre d'ouvriers qu'emploie l'employeur et avec qui les apprentis travailleront, plus un si l'employeur est également un ouvrier dans ce métier. Règl. de l'Ont. 238/93, art. 1, *en partie*.

(5) Malgré le paragraphe 8(2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti confectionneur de moules effectue en plus de ses heures normales entrent dans le calcul de ses heures de formation professionnelle et d'expérience en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 238/93, art. 1, *en partie*.

(6) Le paragraphe 10(1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'applique pas aux apprentis confectionneurs de moules. Règl. de l'Ont. 238/93, art. 1, *en partie*.

(7) (1) L'article 9 et le paragraphe 10(2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier de confectionneur de moules ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10(3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier de confectionneur de moules.

(3) L'article 18 de la Loi ne s'applique pas aux personnes qui sont titulaires d'un certificat de qualification professionnelle pour le métier de confectionneur de moules. Règl. de l'Ont. 238/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 239/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending O. Reg. 736/91
 (Tool and Die Maker)

1. Ontario Regulation 736/91 is amended by adding the following French version:

OUTILLEUR-AJUSTEUR

1 Dans le présent règlement, «outilleur-ajusteur» s'entend de la personne qui :

- a) règle les tours parallèles ainsi que les fraiseuses, les affûteuses, les perceuses, les scieuses et les alésseuses, et en assure le fonctionnement selon les tolérances prescrites,
- b) fait la lecture et l'interprétation des dessins et des tableaux de référence se rattachant aux produits ainsi que ceux qui portent sur l'exploitation,
- c) choisit les outils et les dispositifs mécaniques servant au mesurage, au contrôle et au montage, et effectue les opérations de mesurage, de contrôle et de montage,
- d) choisit les matériaux des pièces de fabrication ainsi que les outils de coupe et les abrasifs requis pour les opérations d'enlèvement du métal, et effectue les opérations d'enlèvement du métal à l'aide d'outils à main et d'outils électriques,
- e) choisit les dispositifs de serrage et de fixation des pièces de fabrication et les éléments se rattachant aux produits,
- f) effectue les opérations de finition et de montage sur les matrices et ajuste les matrices sur les presses pour en faire l'essai,
- g) fabrique les éléments constituants et les montages, et fait l'essai des outils, des gabarits et des montages. Règl. de l'Ont. 239/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier d'outilleur-ajusteur est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 239/93, art. 1, *en partie*.

3 (1) Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier d'outilleur-ajusteur.

(2) Le programme de formation des apprentis comprend 8 000 heures consacrées :

ONTARIO REGULATION 240/93
 made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: April 30th, 1993

Amending O. Reg. 737/91
 (Pattern Maker)

1. Ontario Regulation 737/91 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 239/93
 pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 736/91
 (Outilleur-ajusteur)

1 Le Règlement de l'Ontario 736/91 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- a) à des cours qui offrent une formation et un enseignement;
- b) à la formation professionnelle et à l'expérience en milieu de travail.

(3) Un employeur ne doit pas mettre sur pied un programme de formation des apprentis à moins que le programme ne soit approuvé par le directeur. Règl. de l'Ont. 239/93, art. 1, *en partie*.

4 Le nombre maximal de candidats à l'apprentissage chez un employeur dans le métier d'outilleur-ajusteur est égal au nombre d'ouvriers qu'emploie l'employeur et avec qui les apprentis travailleront, plus un si l'employeur est également un ouvrier dans ce métier. Règl. de l'Ont. 239/93, art. 1, *en partie*.

5 Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti outilleur-ajusteur effectue en plus de ses heures normales entrent dans le calcul de ses heures de formation professionnelle et d'expérience en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 239/93, art. 1, *en partie*.

6 Le paragraphe 10(1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'applique pas aux apprentis outilleurs-ajusteurs. Règl. de l'Ont. 239/93, art. 1, *en partie*.

7 (1) L'article 9 et le paragraphe 10(2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier d'outilleur-ajusteur ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10 (3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier d'outilleur-ajusteur.

(3) L'article 18 de la Loi ne s'applique pas aux personnes qui sont titulaires d'un certificat de qualification professionnelle pour le métier d'outilleur-ajusteur. Règl. de l'Ont. 239/93, art. 1, *en partie*.

20/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 240/93
 pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
 déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 737/91
 (Modeleur)

1 Le Règlement de l'Ontario 737/91 est modifié par adjonction de la version française suivante :

MODELEUR

1 Dans le présent règlement, «modeleur» s'entend de la personne qui :

- a) planifie et organise la fabrication de modèles, de modèles de fonderie et de boîtes à noyaux,
- b) crée des modèles, des boîtes à noyaux et des jets cylindriques creux types,
- c) fabrique des moules en plastique à partir de modèles types,
- d) fabrique des modèles de fonderie en plastique de travail à partir de moules types,
- e) fabrique des boîtes à noyaux types à partir de jets cylindriques creux,
- f) fabrique des plaques-modèles coulées de travail, ainsi que des séries de parties de dessus et de parties de dessous,
- g) fabrique des modèles de fonderie de travail montés en deux parties,
- h) fabrique des modèles et des boîtes à noyaux métalliques, coulés à dimensions ou coulés à dimensions en partie usinés,
- i) fabrique des modèles et des boîtes à noyaux métalliques entièrement usinés,
- j) conçoit des montages et des jauge de vérification et de construction. Règl. de l'Ont. 240/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de modeleur est désigné comme métier agréé pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 240/93, art. 1, *en partie*.

3 (1) Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier de modeleur.

(2) Le programme de formation des apprentis comprend un minimum de 4 800 heures et un maximum de 7 200 heures consacrées :

- a) à des cours qui offrent une formation et un enseignement;
- b) à la formation professionnelle et à l'expérience en milieu de travail.

(3) Un employeur ne doit pas mettre sur pied un programme de formation des apprentis à moins que le programme ne soit approuvé par le directeur. Règl. de l'Ont. 240/93, art. 1, *en partie*.

(4) Le nombre maximal de candidats à l'apprentissage chez un employeur dans le métier de modeleur est égal au nombre d'ouvriers qu'emploie l'employeur et avec qui les apprentis travailleront, plus un si l'employeur est également un ouvrier dans ce métier. Règl. de l'Ont. 240/93, art. 1, *en partie*.

(5) Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti modeleur effectue en plus de ses heures normales entrent dans le calcul de ses heures de formation professionnelle et d'expérience en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 240/93, art. 1, *en partie*.

(6) Le paragraphe 10 (1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'applique pas aux apprentis modeleurs. Règl. de l'Ont. 240/93, art. 1, *en partie*.

(7) (1) L'article 9 et le paragraphe 10 (2) de la Loi ne s'appliquent pas aux personnes qui exercent le métier de modeleur ou qui y sont employées.

(2) Le paragraphe 10 (3) de la Loi ne s'applique pas aux employeurs dans le métier de modeleur.

(3) L'article 18 de la Loi ne s'applique pas aux personnes qui sont titulaires d'un certificat de qualification professionnelle pour le métier de modeleur. Règl. de l'Ont. 240/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 241/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending O. Reg. 477/91
(Hairstylist)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 241/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 477/91
(Coiffeur)

I Le Règlement de l'Ontario 477/91 est modifié par adjonction de la version française suivante :

COIFFEUR

1 Dans le présent règlement, «coiffeur» s'entend de la personne qui assure l'un ou l'autre des services de coiffure suivants contre rémunération :

1. Coupe.
2. Crédit.
3. Permanente.
4. Défrisement.
5. Coloration. Règl. de l'Ont. 241/93, art. 1, *en partie*.

2 Le métier de coiffeur est désigné comme métier agréé pour

l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 241/93, art. 1, *en partie*.

3 (1) Nul ne peut devenir un apprenti coiffeur à moins d'avoir terminé avec succès la neuvième année en Ontario ou d'avoir obtenu un autre certificat d'études que le directeur juge équivalent.

(2) Le paragraphe 10 (1) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ne s'applique pas aux apprentis coiffeurs.

(3) L'alinéa 12 a) de la Loi ne s'applique pas à un contrat d'apprentissage si le candidat à l'apprentissage a terminé un cours de coiffure qui est approuvé par le directeur et qui compte un minimum de 1 500 heures de formation et d'enseignement. Règl. de l'Ont. 241/93, art. 1, *en partie*.

4 (1) Un programme de formation des apprentis est mis sur pied pour le métier de coiffeur.

(2) Sous réserve du paragraphe (4), le programme de formation des apprentis comprend :

- a) des cours qui offrent une formation et un enseignement conformes aux normes approuvées par le directeur ou un programme de formation et d'enseignement que le directeur juge équivalent;
- b) l'acquisition d'une expérience en milieu de travail, offerte par l'employeur conformément aux normes approuvées par le directeur.

(3) Les heures consacrées à la formation, à l'enseignement et à l'expérience en milieu de travail visés au paragraphe (2) totalisent un minimum de 3 500 heures et un maximum de 5 500 heures.

(4) Le programme de formation des apprentis compte 2 000 heures d'expérience en milieu de travail, offerte par l'employeur conformément aux normes approuvées par le directeur, dans le cas de la personne qui, avant l'enregistrement de son contrat d'apprentissage en vertu de l'article 9 de la Loi, a terminé un programme, approuvé par le directeur, d'au moins 1 500 heures de formation et d'enseignement pour le métier de coiffeur.

(5) Malgré le paragraphe 8 (2) du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les heures de travail qu'un apprenti effectue en plus de ses heures normales entrent dans le calcul de ses heures de formation, d'enseignement et d'expérience en milieu de travail. Règl. de l'Ont. 241/93, art. 1, *en partie*.

5 Le nombre maximal de candidats à l'apprentissage chez un employeur dans le métier de coiffeur est le double du nombre d'employés titulaires de certificats de qualification professionnelle pour le métier de coiffeur qui travaillent avec les apprentis, plus deux si l'employeur est également titulaire d'un certificat de qualification professionnelle pour le métier de coiffeur. Règl. de l'Ont. 241/93, art. 1, *en partie*.

6 (1) La personne qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement, est titulaire d'un certificat de qualification professionnelle dans un des champs d'exercice du métier de coiffeur est réputée titulaire d'un certificat de qualification professionnelle pour le métier de coiffeur.

(2) La personne qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement, est titulaire d'un certificat d'apprentissage dans un des champs d'exercice du métier de coiffeur est réputée titulaire d'un certificat d'apprentissage pour le métier de coiffeur.

(3) La personne qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement, suit un programme de formation des apprentis dans un des champs d'exercice du métier de coiffeur est réputée, après avoir terminé avec succès ce programme, avoir aussi terminé avec succès le programme de formation des apprentis mis sur pied par le présent règlement pour le métier de coiffeur. Règl. de l'Ont. 241/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 242/93
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending O. Reg. 478/91
(Hairstyling Schools)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 242/93
pris en application de la
LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
DES GENS DE MÉTIER

pris le 28 avril 1993
déposé le 30 avril 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 478/91
(École de coiffure)

1 Le Règlement de l'Ontario 478/91 est modifié par adjonction de la version française suivante :

ÉCOLES DE COIFFURE

1 Dans le présent règlement, «école de coiffure» s'entend d'une école de métiers enseignant le métier de coiffeur. Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

2 (1) Nul ne peut mettre sur pied ni faire fonctionner une école de coiffure à moins d'être titulaire d'un permis d'école de coiffure valide délivré par le directeur.

(2) La demande de permis ou de renouvellement de permis est présentée au directeur selon la formule qu'il fournit et est accompagnée des droits fixés au paragraphe (3).

(3) Le titulaire d'un permis paie à cet égard des droits de 300 \$ par année.

(4) Le directeur ne délivre ni ne renouvelle un permis que si l'auteur de la demande lui remet un cautionnement qui le satisfasse. La valeur du cautionnement est indiquée à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du revenu brut tiré des droits de scolarité, indiqué à la colonne 1, que l'école a perçu au cours de son dernier exercice terminé.

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Revenu brut tiré des droits de scolarité	Valeur du cautionnement
Moins de 50 000 \$	25 000 \$
50 000 \$ à 99 999 \$	35 000 \$
100 000 \$ à 149 999 \$	45 000 \$
150 000 \$ à 199 999 \$	55 000 \$
200 000 \$ à 299 999 \$	65 000 \$
300 000 \$ à 399 999 \$	75 000 \$
400 000 \$ à 499 999 \$	85 000 \$
500 000 \$ à 699 999 \$	95 000 \$
700 000 \$ à 899 999 \$	105 000 \$
900 000 \$ à 1 150 000 \$	115 000 \$
Plus de 1 150 000 \$	10 % du revenu brut tiré des droits de scolarité

(5) Pour l'application du paragraphe (4), si l'école n'a pas terminé un exercice, la valeur du cautionnement est fixée selon l'estimation du revenu brut tiré des droits de scolarité pour le premier exercice.

(6) Le permis expire à la date qui y est indiquée.

(7) Le permis n'est valide que pour la personne, l'école et l'emplacement désignés sur le permis, à moins que le directeur n'autorise un changement. Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

3 Une école de coiffure ne doit pas offrir de formation ni d'enseignement à une personne qui est âgée de moins de seize ans ou qui ne satisfait pas aux exigences du paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 477/91 (Coiffeur). Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

4 (1) Le programme de formation et d'enseignement offert à un étudiant par une école de coiffure est approuvé par le directeur et compte au moins 1 500 heures de formation et d'enseignement.

(2) Lorsqu'un étudiant termine avec succès le programme de formation et d'enseignement offert par l'école de coiffure, celle-ci :

- a) lui remet une preuve de la réussite du programme;
- b) le renseigne sur les autres exigences auxquelles il doit satisfaire afin d'obtenir un certificat de qualification professionnelle pour le métier de coiffeur. Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

5 Les étudiants d'une école de coiffure ne doivent pas accepter de rémunération ni de pourboire pour les services qu'ils y offrent. Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

6 (1) Nul ne doit agir comme professeur dans une école de coiffure à moins d'être titulaire d'un certificat de qualification professionnelle pour le métier de coiffeur.

(2) Les professeurs d'une école de coiffure ne doivent pas accepter de rémunération ni de pourboire des personnes qui y reçoivent des services de coiffure. Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

7 (1) Les locaux d'une école de coiffure sont clairement identifiés comme ceux d'une école de coiffure.

(2) Les locaux d'une école de coiffure ne doivent pas servir à l'exploitation d'autres entreprises. Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

8 Le titulaire d'un permis d'école de coiffure veille à ce que l'école se conforme aux normes de santé et de sécurité prévues par la loi. Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

9 Le directeur ou la personne qu'il désigne peut inspecter une école de coiffure pendant les heures d'ouverture normales afin de déterminer si le fonctionnement de l'école est conforme au présent règlement. Règl. de l'Ont. 242/93, art. 1, *en partie*.

20/93

ONTARIO REGULATION 243/93
made under the
ST. LAWRENCE PARKS COMMISSION ACT

Made: March 4th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1023 of R.R.O. 1990
(Parks)

1.—(1) Subsection 3 (2) of Regulation 1023 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by inserting after "officer" in the third line "or police officer".

(2) Subsection 3 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) No person who has been removed from the parks under subsection

(2) shall within the following ten days enter or attempt to enter the parks without the permission of an officer. O. Reg. 243/93, s. 1 (2).

2. Subsection 10 (2) of the Regulation is amended by striking out "Old" in the second line.

3. Subsections 24 (7) and (8) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(7) Visitors to camp-sites shall leave the Parks by 9 p.m. on the day of admittance.

(8) A visitor remaining at a camp-site after 9 p.m. may be removed from the Parks by an officer. O. Reg. 243/93, s. 3.

4.—(1) Subsection 29 (1) of the Regulation, as made by section 4 of Ontario Regulation 206/91, is revoked and the following substituted:

(1) A camp-site in a park listed in Schedule 7 may be reserved after April 1 for a period falling during the operating season, if a camp-site is available. O. Reg. 243/93, s. 4 (1).

(2) Subsections 29 (2) and (3) of the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 254/92, are revoked and the following substituted:

(2) The fee to reserve a camp-site is \$4.67 and is non-refundable.

(3) A person who makes a reservation and fails to arrive to claim the reservation shall pay a fee for the use of the camp-site for one night in addition to the reservation fee. O. Reg. 243/93, s. 4 (2).

5. Subsection 30 (5.1) of the Regulation, as remade by section 4 of Ontario Regulation 254/92, is revoked and the following substituted:

(5.1) The fee payable for trailer storage at any campground is \$2.80 for each day. O. Reg. 243/93, s. 5.

6.—(1) Subsections 31 (1), (2), (6) and (7) of the Regulation, as remade by section 5 of Ontario Regulation 254/92, are revoked and the following substituted:

(1) The fees payable for admission to and programs and activities at Fort Henry are set out in this section and in Schedule 4.

(2) The fees payable for admission to and programs and activities at Upper Canada Village are set out in this section and in Schedule 5. O. Reg. 243/93, s. 6 (1), *part*.

(6) The fee for admission to the Upper Canada Migratory Bird Sanctuary is,

(a) \$2.10 a day for each person six years old or older; and

(b) nil for a person under six years old.

(7) The fees for a conference or meeting at the Park are,

(a) \$78.50 a day for a conference room;

(b) \$78.50 a day for each person for sleeping accommodation at the Guest House;

(c) \$16.08 a day for the rental of a slide projector or overhead projector; and

(d) \$16.08 a day for the rental of a videocassette recorder and television. O. Reg. 243/93, s. 6 (1), *part*.

(2) Subsections 31 (11), (12), (13) and (14) of the Regulation, as remade by section 5 of Ontario Regulation 254/92, are revoked.

7.—(1) Subsection 34 (1) of the Regulation, as remade by section 6 of Ontario Regulation 254/92, is revoked and the following substituted:

(1) The fees to use the golf course and rent equipment at the Upper Canada Golf Course are set out in this section. O. Reg. 243/93, s. 7 (1).

(2) Subsection 34 (1.1) of the Regulation, as made by section 6 of Ontario Regulation 254/92, is revoked and the following substituted:

(1.1) The daily fee per person to play eighteen holes or less of golf is,

- (a) \$21.96 on weekdays and \$26.17 on weekends and holidays for a game starting before 5 p.m.; and
- (b) \$11.92 on weekdays and \$14.25 on weekends and holidays for a game starting at 5 p.m. or later.

(1.2) The daily fee per person to play more than eighteen holes of golf is,

- (a) \$30.37 on weekdays and \$34.58 on weekends and holidays for a game starting before 5 p.m.; and
- (b) \$20.33 on weekdays and \$22.66 on weekends and holidays for a game starting at 5 p.m. or later. O. Reg. 243/93, s. 7 (2).

(3) Subsections 34 (3) and (5) of the Regulation, as remade by section 6 of Ontario Regulation 254/92, are revoked and the following substituted:

(3) The fee for a season ticket to use the golf course is,

- (a) \$560.75 for a person to use the golf course at any time;
- (b) \$948.60 for two people from the same household to use the golf course at any time;
- (c) \$1,028.04 for one or two parents and their children under sixteen years old to use the golf course at any time;
- (d) \$397.20 for a senior to use the golf course on weekdays;
- (e) \$116.82 for a person under sixteen years old to use the golf course after noon on weekdays;
- (f) \$327.10 for a person to use the golf course after 5 p.m. in June, July or August or after 4 p.m. in April, May, September or October;
- (g) \$785.05 for one or two parents and their children under sixteen years old to use the golf course after 5 p.m. in June, July or August or after 4 p.m. in April, May or September; or
- (h) \$1,518.69 for any two people from a business to use the golf course at any time. O. Reg. 243/93, s. 7 (3), *part*.

(5) Rental fees are,

- (a) for a golf pull cart for eighteen holes or less of golf, \$4.30;
- (b) for a set of golf clubs and a bag for eighteen holes or less of golf, \$12.38;
- (c) for a power cart for ten to eighteen holes of golf, \$26.17 and for nine holes or less of golf, \$15.65;
- (d) for a small bucket of driving range balls, \$3.69;
- (e) for a large bucket of driving range balls, \$5.21. O. Reg. 243/93, s. 7 (3), *part*.

(4) Subsections 34 (5.1) and (5.2) of the Regulation, as made by section 6 of Ontario Regulation 254/92, are revoked and the following substituted:

(5.1) The fee to use the driving range at any time over the season is \$144.86 per person.

(5.2) The fee to use a power cart at any time over the season is \$668.22. O. Reg. 243/93, s. 7 (4).

8.—(1) Subsections 35 (2) and (3) of the Regulation, as remade by section 7 of Ontario Regulation 254/92, are revoked and the following substituted:

(2) The fee for docking a boat at Crysler Park Marina is,

- (a) 75 cents per foot length of the boat per day;
- (b) \$3.83 per foot length of the boat per week;
- (c) \$11.45 per foot length of the boat per month; or
- (d) \$25.24 per foot length of the boat for the summer season. O. Reg. 243/93, s. 8 (1), *part*.

(2) Subsections 35 (5) and (6) of the Regulation, as remade by section 7 of Ontario Regulation 254/92, are revoked and the following substituted:

(5) The fee for electricity for each boat docked at Crysler Park Marina is,

- (a) 14 cents per foot length of the boat per day;
- (b) \$4.67 per foot length of the boat for the summer season; or
- (c) 65 cents per foot length of the boat for the winter season.

(6) The fee for the use of the boat ramp at Crysler Park Marina is \$3.74 per week day and \$5.61 per day on weekends, including the Monday of a long weekend. O. Reg. 243/93, s. 8 (2).

(3) Subsection 35 (7) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(7) The pump-out fee at Crysler Park Marina is,

- (a) \$9.35 for each pump-out of a tank with a capacity of less than ten gallons;
- (b) \$14.02 for each pump-out of a tank with a capacity of at least ten gallons; and
- (c) \$51.40 for all pump-outs during the summer season for a person who has paid docking fees for the season. O. Reg. 243/93, s. 8 (3).

(4) Subsection 35 (8) of the Regulation, as remade by section 7 of Ontario Regulation 254/92, is revoked and the following substituted:

(8) The fee for storing a boat at Crysler Park Marina is,

- (a) 75 cents per foot length of the boat per day for storage on land during the summer season;
- (b) \$32.71 for trailer storage for the summer season;
- (c) \$45.80 for cradle storage for the summer season; or
- (d) \$13.27 per foot length of the boat for storage for the winter season. O. Reg. 243/93, s. 8 (4).

(5) Subsection 35 (10) of the Regulation, as made by section 7 of Ontario Regulation 254/92, is revoked and the following substituted:

(10) The fee for a return trip by van from the Crysler Park Marina either to Upper Canada Village or Upper Canada Golf Course is \$2.10 for each person. O. Reg. 243/93, s. 8 (5).

9. Section 36 of the Regulation, as remade by section 8 of Ontario Regulation 254/92, is revoked and the following substituted:

36. The fee to charter a carryall for a return trip between Crysler Park Marina and Upper Canada Village is \$138.32. O. Reg. 243/93, s. 9.

10. Section 42 of the Regulation is revoked and the following substituted:

42. The penalty for a breach of this Regulation is a fine not exceeding \$500. O. Reg. 243/93, s. 10.

11.—(1) Schedules 1, 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 and 1.5 to the Regulation, as remade by section 10 of Ontario Regulation 254/92, are revoked and the following substituted:

Schedule 1
CAMP-SITE AND VEHICLE PERMIT

	Fees for Canadian Seniors	Fees for all Others	
	Each Night	Each Night	Each Week Payable in Advance
1. Camp-site with showers	\$7.94	\$13.32	\$79.91
2. Camp-site with electricity and showers	9.35	15.65	93.92
3. Nature awareness camp-site with electricity	17.52	17.52	NA
4. Nature awareness camp-site without electricity	15.19	15.19	NA
5. Recreational vehicle camp-site	18.46	18.46	110.75
6. Additional vehicle permit	3.27	5.61	34.58

O. Reg. 243/93, s. 11 (1), *part.*

Schedule 2
CAMPING PARKS – DAY USE VEHICLE PERMIT

1.	Vehicle permit – weekend day and holiday	\$ 5.61
2.	Vehicle permit – weekday	3.74
3.	Vehicle permit for a vehicle transporting a Canadian senior	No fee
4.	Summer vehicle permit	34.58
5.	Daily Permit for bus licensed under the <i>Public Vehicles Act</i>	33.64
6.	Summer season permit for bus licensed under the <i>Public Vehicles Act</i>	112.15

O. Reg. 243/93, s. 11 (1), *part.***Schedule 3**

GROUP CAMPING

		Large area	Small area
1.	Basic group site fee	\$49.30	\$24.77
2.	Additional daily fee for each member of group who is under 18 years old or a Canadian senior	1.17	1.17
3.	Additional daily fee for all other persons (excluding children under 6 years old)	1.40	1.40

O. Reg. 243/93, s. 11 (1), *part.***Schedule 4**

FEES FOR FORT HENRY

Admission		Person at least 6 years old and under 13 years old	Student	Member of Youth Group and Supervisor	Person at least 13 years old and under 65 years old	Member of Adult Group or Tour	Senior	Member of Senior Group or Tour
1.	Daily admission or evening admission during summer season	\$ 3.55	\$ 5.47	\$ 3.04	\$ 8.41	\$ 7.24	\$ 4.67	\$ 4.21
2.	Admission for a day and evening	5.24	8.36	4.44	12.62	10.98	7.01	6.07
3.	Daily admission during autumn season	3.32	4.77	2.80	7.62	6.54	4.21	3.50
4.	Annual Pass	32.71	32.71	NA	32.71	NA	32.71	NA
5.	Daily admission during off-season	1.64	1.64	NA	3.18	NA	1.64	NA
Programs								
1.	Facility rental only (in addition to admission fee)	1.17	1.73	NA	2.34	NA	1.73	NA
2.	Activity tour	3.50	3.50	NA	3.50	NA	3.50	NA
3.	Half-day learning program	5.37	5.37	NA	5.37	NA	5.37	NA
4.	Full-day learning program	10.75	10.75	NA	10.75	NA	10.75	NA
5.	Overnight learning program	32.24	32.24	NA	32.24	NA	32.24	NA

O. Reg. 243/93, s. 11 (1), *part.*

Schedule 5**FEES FOR UPPER CANADA VILLAGE**

Admission to Park		Person at least 6 years old and under 13 years old	Student	Member of Youth Group and Supervisor	Person at least 13 years old and under 65 years old	Member of Adult Group or Tour	Senior	Member of Senior Group or Tour
1.	Daily admission or evening admission during summer season	\$ 3.50	\$ 5.61	\$ 3.04	\$ 8.41	\$ 7.48	\$ 5.14	\$4.44
2.	Admission for a day and evening	5.37	8.41	NA	12.85	NA	7.71	NA
3.	Daily admission during autumn season	3.04	4.91	2.80	7.71	6.78	4.63	4.07
4.	Annual pass	32.71	32.71	NA	32.71	NA	32.71	NA
5.	Daily admission during off-season	1.40	1.40	NA	3.04	NA	1.40	NA
Programs								
1.	Activity session – adult level (includes admission fee)	NA	9.35	NA	9.35	NA	9.35	NA
2.	Activity session – child level (in addition to admission fee)	2.34	2.34	NA	NA	NA	NA	NA
3.	Heritage workshop – adult level	NA	42.05	NA	42.05	NA	42.05	NA
4.	Heritage workshop – child or student level	6.07	6.07	NA	NA	NA	NA	NA
5.	Live-in program (per night)	23.36	23.36	NA	49.06	NA	49.06	NA
6.	Discovery Session	1.17	1.17	NA	1.17	NA	1.17	NA
7.	Sleigh Ride	1.17	1.17	NA	2.57	NA	1.87	NA

O. Reg. 243/93, s. 11 (1), *part*.

(2) Schedule 1.6 to the Regulation, as made by section 17 of Ontario Regulation 206/91, is renumbered as Schedule 6.

(3) Schedules 2 and 3 to the Regulation are revoked.

THE ST. LAWRENCE PARKS COMMISSION:

GARY B. CLARKE
Chair

FRANK SHAW
General Manager

Dated at Morrisburg, this 4th day of March, 1993.

20/93

Ontario Regulation 253/92, are revoked and the following substituted:

(4) The fee per person for a season ticket to use the golf course only after 2 p.m. is \$584.11.

(5) The fee per person for a season ticket to use the golf course only on weekdays, excepting statutory holidays, is,

- (a) \$233.64 for a person who is less than eighteen years old;
- (b) \$528.04 for a person who is at least eighteen years old but less than sixty-five years old; and
- (c) \$434.58 for a person who is sixty-five years old or more.

(6) The fee for a season ticket to use the golf course at any time is,

- (a) \$392.52 for a person who is less than eighteen years old;
- (b) \$836.45 for a person who is at least eighteen years old;
- (c) \$1,373.83 for two people from the same household;
- (d) \$1,495.33 for more than two people from the same household, not more than two of whom are eighteen years old or more. O. Reg. 244/93, s. 1 (1).

(2) Section 16 of the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 253/92, is amended by adding the following subsection:

ONTARIO REGULATION 244/93

made under the

ST. CLAIR PARKWAY COMMISSION ACT

Made: April 13th, 1993

Approved: April 28th, 1993

Filed: April 30th, 1993

Amending Reg. 1022 of R.R.O. 1990

(General)

1.—(1) Subsections 16 (4), (5) and (6) of Regulation 1022 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of

(8) A person who is less than eighteen years old shall not use the golf course before 2 p.m. unless accompanied by a person who is at least eighteen years old. O. Reg. 244/93, s. 1 (2).

2. Subsection 19 (2) of the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 253/92, is revoked and the following substituted:

- (2) The fee for a camp-site permit is,
 - (a) \$15.42 for a permit valid for one day for a site with electrical power;
 - (b) \$92.52 for a permit valid for seven days for a site with electrical power;
 - (c) \$13.08 for a permit valid for one day for a site without electrical power. O. Reg. 244/93, s. 2.

3. Subsection 20 (2) of the Regulation, as remade by section 3 of Ontario Regulation 253/92, is revoked and the following substituted:

- (2) The fee for a seasonal camp-site permit is,
 - (a) \$626.17 for Lambton-Cundick Park;
 - (b) \$719.63 for Cathcart Park and Marine Park. O. Reg. 244/93, s. 3.

4. Subsection 22 (2) of the Regulation, as remade by section 4 of Ontario Regulation 253/92, is revoked and the following substituted:

- (2) The fees at the Marine Park at Mitchell's Bay are,
 - (a) \$5.61 per day or \$100 per season to launch a boat;
 - (b) \$43.46 per day or \$28.97 per half day to rent a boat with a motor;
 - (c) \$18.36 per day to rent a boat without a motor;
 - (d) 79 cents per foot length of the boat to moor a boat for a day;
 - (e) \$4.74 per foot length of the boat to moor a boat for a week;
 - (f) \$8.88 per foot length of the boat to moor a boat for a month;

- (g) to moor a boat for a season, the total of,
 - (i) \$28.04 per foot length of the boat, and
 - (ii) \$46.73 if the boat is moored in area A or F at a dockside berth with onshore amenities;
- (h) \$8.88 per boat or trailer to use the dumping station to empty holding tanks;
 - (i) for an electrical outlet while moored,
 - (i) \$2.34 for a day,
 - (ii) \$93.46 for a season. O. Reg. 244/93, s. 4.

5. Section 23 of the Regulation, as remade by section 5 of Ontario Regulation 253/92, is revoked and the following substituted:

- 23. The fees at the Sarnia Bay Marina are,**
 - (a) to moor a boat for a day, 79 cents per foot length of the boat plus \$2.34 per electrical outlet;
 - (b) to moor a boat for a week, \$4.74 per foot length of the boat plus \$2.34 per electrical outlet per day;
 - (c) to moor a boat for a season, \$54.21 per foot length of the boat plus \$93.46 per electrical outlet;
 - (d) to use the dumping station to empty holding tanks, \$8.88 per boat or trailer. O. Reg. 244/93, s. 5.

THE ST. CLAIR PARKWAY COMMISSION:

YON SHIMIZU
Chair

DAVE CRAM
Secretary-Treasurer

Dated at Corunna, this 13th day of April, 1993.

20/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—05—22

ONTARIO REGULATION 245/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 218 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan — Black Tobacco)

1. Regulation 218 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 245/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 218 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur le tabac noir)

1 Le Règlement 218 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LE TABAC NOIR

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de tabac noir en Ontario. Règl. de l'Ont. 245/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur le tabac noir».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de tabac noir résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITION

3 Dans le présent régime, «tabac noir» s'entend de tabac noir cultivé en Ontario aux termes d'un contrat conclu avec un transformateur.

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du tabac noir commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le 1^{er} mai de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du tabac noir est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avenant relatif au tabac noir rédigé selon la formule 1;
- b.1) l'avenant de garantie supplémentaire acquise rédigé selon la formule 2, si l'assuré a fait une demande de garantie supplémentaire;
- c) la proposition d'assurance;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime d'au moins 100 \$;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte ou à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié conformément aux règlements.

(2) Malgré le paragraphe (1), le contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes et les dommages qui surviennent avant 12 h, le 24 mai au cours de la campagne agricole, et aucune indemnité n'est alors payée.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.
2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement rajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

10 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement

moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé du tabac noir conformément aux règlements.

(2) Après chaque campagne consécutive sans sinistre, la garantie fournie en vertu du paragraphe (1) est augmentée de la façon suivante :

1. Après la première campagne sans sinistre, à 73 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.
2. Après la deuxième campagne sans sinistre, à 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.
3. Après la troisième campagne sans sinistre, à 78 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.
4. Après la quatrième campagne sans sinistre, à un maximum de 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.

(3) Pour les campagnes au cours desquelles survient un sinistre, la garantie fournie en vertu des paragraphes (1) et (2) est réduite du niveau d'assurance atteint, inversement à la progression prévue au paragraphe (2), jusqu'à un minimum de 70 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.

(4) Le nombre de livres calculé en vertu des paragraphes (1), (2) et (3) constitue la production garantie totale aux termes du contrat d'assurance.

(5) Si la Commission est d'avis que l'assuré ne peut fournir de registres de production adéquats, elle calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole sur une autre base qu'elle peut approuver.

11 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé à la livre déterminé en vertu de l'article 12.

12 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé à la livre pour le tabac noir correspond, au cours d'une campagne agricole, à 75 pour cent du prix à la livre pour le tabac noir, fixé aux termes d'un contrat conclu avec le transformateur pour la campagne agricole visée.

PRIMES

13 (1) La prime totale est de 163 \$ l'acre.

(2) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en application de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

RAPPORTS FINALS SUR LA SUPERFICIE

14 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation de la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

15 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie effectuée par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit de son rejet de la révision, au plus tard dix jours après avoir reçu signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré par voie de signification à personne ou par envoi par la poste à sa dernière adresse connue. Dans ce dernier cas, l'avis est réputé signifié trois jours après l'envoi.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

16 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle en signifie une copie à l'assuré par voie de signification à personne ou par envoi par la poste à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie au plus tard dix jours après avoir reçu signification d'une copie du rapport.

(4) Le rapport envoyé par la poste est réputé signifié trois jours après l'envoi. Règl. de l'Ont. 245/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AU TABAC NOIR

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur du tabac noir dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le tabac noir, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend au tabac noir.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 Toute la superficie où est planté du tabac noir au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins un demi-acre de la récolte assurée surviennent avant le 15 juin au cours d'une campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à une replantation de la superficie endommagée; dans ce cas, la replantation doit être terminée au plus tard le 15 juin au cours de la campagne agricole ou à la date que peut fixer la Commission;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est replantée conformément au paragraphe (1), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire, calculée selon le taux de 155 \$ l'acre replanté.

(3) Lorsque du tabac noir est replanté sur la superficie endommagée, le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(4) Le nombre total d'acres pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés.

(5) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa (1) b), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production potentielle de la superficie endommagée par le prix fixé à la livre.

(6) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (5) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(7) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la livre.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

3 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie. Toutefois, si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait par ailleurs payable est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la livre.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

4 (1) Lorsque la superficie réelle où est ensemencée la récolte assurée au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie et le montant d'assurance sont réduits de façon proportionnelle.

(2) Lorsque la superficie réelle où est ensemencée la récolte assurée au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production de la superficie totale ensemencée est retenue et ni la production garantie totale ni le montant maximal de l'indemnité payable ne sont augmentés.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....

.....
représentant dûment autorisé
directeur général

Règl. de l'Ont. 245/93, art. 1, *en partie*.

Formule 2*Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)***GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE ACQUISE**

1 (1) Le présent avenant prend effet lorsque l'assuré en fait la demande, qu'il satisfait aux conditions énoncées à la disposition 3 et qu'il paie la prime prescrite.

(2) La garantie ainsi que l'indemnité et les primes payables aux termes du présent avenant s'ajoutent à toutes les autres garanties, indemnités et primes prescrites par le régime.

(3) Les conditions énoncées à l'annexe et à la formule 1 s'appliquent au présent avenant à moins qu'elles n'y soient pas conformes ou qu'elles n'en soient exclues expressément.

2 La demande de garantie supplémentaire acquise est présentée au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole à l'égard de laquelle elle est présentée ou au plus tard à l'autre date que fixe la Commission.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

3 L'assuré peut souscrire une garantie supplémentaire de 5 pour cent en plus de la garantie déterminée aux termes de l'article 9 de l'annexe s'il satisfait aux conditions suivantes :

1. Il a souscrit une assurance-récolte à l'égard de la récolte assurée pour la dernière campagne au cours de laquelle il a cultivé cette récolte.
2. Il a souscrit une assurance-récolte à l'égard de la récolte assurée pendant au moins trois campagnes agricoles.
3. Selon les registres de la Commission allant jusqu'en 1989 inclusivement, la valeur du nombre total d'indemnités qui lui

ONTARIO REGULATION 246/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 219 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan — Burley Tobacco)

1. Regulation 219 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LE TABAC BURLEY

I Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de tabac Burley en Ontario. Règl. de l'Ont. 246/93, art. 1, *en partie*.

Annexe*Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)***RÉGIME**

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur le tabac Burley».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de tabac Burley résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

ont été remboursées dans le cadre du régime au cours de ses années d'inscription ne dépasse pas deux fois le montant des primes qu'il a versées dans le cadre du régime.

4 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes d'un contrat d'assurance conclu dans le cadre du régime et de l'assurance fournie par le présent avenant est le montant obtenu en ajoutant 5 pour cent à la garantie totale déterminée aux termes de l'article 9 de l'annexe et en multipliant cette somme par le prix fixé à la livre déterminé aux termes de l'article 12 de l'annexe.

5 (1) La prime supplémentaire payable au cours de la campagne agricole pour le présent avenant est de 25,20 \$ l'acre.

(2) La prime prévue à la sous-disposition (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte (Canada)*.

(3) L'assuré verse un dépôt de prime de 100 \$ au moment de présenter sa demande de garantie supplémentaire acquise. Règl. de l'Ont. 245/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 246/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 219 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur le tabac Burley)

1 Le Règlement 219 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Les rendements moyens antérieurs de la superficie plantée, calculés par la Commission sur la base des registres de production de superficie de l'assuré ou sur une autre base choisie par la Commission. («average farm yield»)

«tabac Burley» Tabac cultivé en Ontario avec l'autorisation de la commission appelée The Ontario Burley Tobacco Growers' Marketing Board. («burley tobacco»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.

5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du tabac Burley commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le 1^{er} mai de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du tabac Burley est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avenant relatif au tabac Burley rédigé selon la formule 1;
- c) la proposition d'assurance;
- d) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b) ou c).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée de la prime totale;
- c) est déposé à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte ou à la date que peut fixer la Commission.

8 Lorsque la Commission ontarienne de l'assurance-récolte l'exige, l'assuré demande à la Commission ontarienne de commercialisation du tabac Burley de déduire la prime devant être versée en vertu du présent régime du produit de la vente de la récolte et de remettre le montant déduit à la Commission ontarienne de l'assurance-récolte.

DURÉE DU CONTRAT

9 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié conformément aux règlements.

(2) Malgré le paragraphe (1), le contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes et les dommages qui surviennent avant 12 h, le 24 mai au cours de la campagne agricole, et aucune indemnité n'est alors payée.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

10 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est de 70 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé du tabac Burley conformément aux règlements.

(2) Après chaque campagne consécutive sans sinistre, la garantie fournie en vertu du paragraphe (1) est augmentée de la façon suivante :

1. Après la première campagne sans sinistre, à 73 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.
2. Après la deuxième campagne sans sinistre, à 76 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.
3. Après la troisième campagne sans sinistre, à 78 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.

4. Après la quatrième campagne sans sinistre, à un maximum de 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.

(3) Pour les campagnes au cours desquelles survient un sinistre, la garantie fournie en vertu des paragraphes (1) et (2) est réduite du niveau d'assurance atteint, inversement à la progression prévue au paragraphe (2), jusqu'à un minimum de 70 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.

(4) Le nombre de livres calculé en vertu des paragraphes (1), (2) et (3) constitue la production garantie totale aux termes du contrat d'assurance.

(5) Si la Commission est d'avis que l'assuré ne peut fournir de registres de production adéquats, elle calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole sur une autre base qu'elle peut approuver.

11 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé à la livre déterminé en vertu de l'article 12.

12 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé à la livre pour le tabac Burley correspond à 70 pour cent du prix négocié.

PRIMES

13 (1) La prime totale est de 150 \$ l'acre.

(2) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en application de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), l'assuré verse une prime minimale de 25 \$ par campagne agricole. Règl. de l'Ont. 246/93, art. 1, en partie.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AU TABAC BURLEY

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur du tabac Burley dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le tabac Burley, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne d'assurance-récolte et l'assuré s'étend au tabac Burley.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 Toute la superficie où est planté du tabac Burley au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant le 15 juin au cours d'une campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à une replantation de la superficie endommagée; dans ce cas, la replantation doit être terminée au plus tard le 15 juin au cours de la campagne agricole ou à la date que peut fixer la Commission;

b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est replantée conformément au paragraphe (1), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire, calculée selon le taux de 200 \$ l'acre ou la partie d'acre replanté.

(3) Lorsque du tabac Burley est replanté sur la superficie endommagée, le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(4) Le nombre total d'acres pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés.

(5) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa (1) b), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production potentielle de la superficie endommagée par le prix fixé à la livre.

(6) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (5) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(7) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la livre.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

3 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie. Toutefois, si, selon le cas :

ONTARIO REGULATION 247/93 made under the CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993

Approved: April 28th, 1993

Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 220 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan — Fresh Market Carrots)

1. Regulation 220 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES CAROTTES FRAÎCHES

I Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de carottes en Ontario. Règl. de l'Ont. 247/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les carottes fraîches».

a) la production réelle de la superficie récoltée;

b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la livre.

SUPERFICIE PLANTÉE DIFFÉRENTE

4 Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est inférieure à la superficie qui est déclarée dans la proposition, l'assuré avise la Commission par écrit, au plus tard le 1^{er} août. La production garantie totale et le montant maximal de l'indemnité sont alors réduits de façon proportionnelle.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 246/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 247/93 pris en application de la LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 220 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les carottes fraîches)

1 Le Règlement 220 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de carottes résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«boisseau» Cinquante livres. («bushel»)

«carottes» Les carottes cultivées en Ontario aux fins de leur vente sur le marché du frais. («carrots»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. Les pluies trop abondantes.
3. Les inondations.
4. Le gel.
5. La grêle.
6. L'infestation par des insectes.
7. Les maladies des plantes.
8. Les animaux sauvages.
9. Le vent.

(2) Le présent contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes de production de carottes qui surviennent au cours d'une campagne agricole et qui résultent d'une infestation par des insectes ou d'une maladie des plantes, à moins que l'assuré ne démontre qu'il a été suivi, au cours de la campagne agricole, un programme de contrôle recommandé.

5 La campagne agricole des carottes commence le 1^{er} mars et se termine le 31 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des carottes est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif aux carottes rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 (1) La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime d'au moins 100 \$;
- c) est déposé à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte.

(2) Le dépôt de prime prévu à l'alinéa (1) b) n'est pas remboursable si des carottes ont été plantées sur la superficie.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.
2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \text{Rendement r\acute{e}el} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement r\acute{e}el} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \text{Rendement r\acute{e}el} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement r\acute{e}el} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement r\acute{e}ajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

- 10 (1) La garantie fournie aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en boisseaux, pour la superficie totale où l'assuré a planté des carottes par le pourcentage approprié énoncé aux paragraphes (3) à (5).

(3) Aux fins de la première garantie, le pourcentage servant au calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) est de 70 pour cent.

(4) S'il n'est survenu aucun sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
65	70
70	73
73	76
76	78
78	80
80	80

(5) S'il est survenu un sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
80	78
78	76
76	73
73	70
70	65
65	65

(6) Si l'indemnité payée au cours d'une campagne est inférieure à la moitié de la prime totale pour la campagne, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

11 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour les carottes est :

- a) soit de 1,40 \$ le boisseau;
- b) soit de 2 \$ le boisseau.

12 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé au boisseau déterminé en vertu de l'article 11.

PRIMES

13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 10 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

1. En multipliant $(1 + A)$ par 193,20 \$ l'acre, si le prix fixé est de 1,40 \$ le boisseau.

2. En multipliant $(1 + A)$ par 276 \$ l'acre, si le prix fixé est de 2 \$ le boisseau.

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \$ par campagne agricole pour chaque récolte assurée.

14 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré enseme des carottes sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime prévu au paragraphe (3), au moment du dépôt du rapport final sur la superficie prévu à l'article 15.

(3) Lorsqu'une prime de renouvellement est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse le dépôt de prime prévu à l'alinéa 7(1) b) au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole.

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

15 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de l'ensemencement de carottes sur la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

16 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas

échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

17 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Si la Commission prépare un rapport final sur la superficie, elle en signifie une copie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITE DE L'ENSEMENCEMENT

18 Dans le cadre du présent régime, la date limite de l'ensemencement au cours d'une campagne agricole est le 30 juin ou la date que peut fixer la Commission. Règl. de l'Ont. 247/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX CAROTTES FRAÎCHES

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les carottes fraîches, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux carottes.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 Toute la superficie où sont plantées des carottes au cours d'une campagne agricole est récoltée à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Lorsque :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres destinés à la plantation de cultures de printemps :
 - (i) au plus tard le 1^{er} avril au cours de la campagne agricole applicable, si ces cultures comprennent des oignons;
 - (ii) au plus tard à la date prescrite par les règlements applicables, si ces cultures ne comprennent pas d'oignons;
- b) l'assuré choisit une indemnité au moment de la présentation de sa proposition d'assurance-récolte et verse le dépôt de prime prévu par les règlements pour chaque culture de printemps dont la plantation est projetée;
- c) au moins un des risques désignés empêche la plantation :
 - (i) soit d'au moins trois acres, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux,
 - (ii) soit d'au moins six acres, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux,

une indemnité, dont le montant est égal au tiers de la production garantie par acre de culture ayant la plus haute priorité, selon la liste figurant au tableau, dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurée, multiplié par le prix fixé pour cette culture, est payée :

- d) à l'égard de chaque acre non planté, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- e) à l'égard de chaque acre non planté au-delà de trois acres non plantés, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux.

(2) La présente clause ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payée à leur égard :

- a) les vergers, les pâtures et les terrains boisés où sont ensemençées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemençées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(3) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

3 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins un acre de carottes résultent de la réalisation d'un risque assuré et surviennent avant la date limite de la plantation au cours de la campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à la replantation de la superficie endommagée.

(2) Lorsqu'une culture de printemps est replantée sur la superficie endommagée conformément au paragraphe (1), la Commission paie une indemnité maximale de 300 \$ l'acre replanté correspondant aux coûts de ce qui est utilisé lors de la replantation. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(3) Le nombre total d'acres de carottes pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés où sont plantées des carottes.

4 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1) par le prix fixé au boisseau.

(3) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé au boisseau.

(5) Le rendement de la superficie récoltée avant la maturité de la récolte est réputé au moins équivalent à la production garantie, à moins que la Commission n'ait évalué la récolte de la façon prévue par la formule 1 du Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

5 Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent, l'assuré avise sans délai la Commission par téléphone et lui en donne une confirmation écrite dans les vingt-quatre heures.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

6 (1) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de toutes les pertes calculées en vertu des clauses 2, 3 et 4 applicables à la superficie. Toutefois, sous réserve du paragraphe (2), si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé au boisseau.

(2) Malgré le paragraphe (1), aucune indemnité payée en vertu des clauses 2 et 3 n'est réduite en vertu de la présente clause.

(3) Aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie qui excède la superficie totale assurée.

DOMMAGES SUBIS APRÈS LA RÉCOLTE

7 Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci après la récolte ou à l'égard des carottes entreposées.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

8 (1) Lorsque la superficie réelle où sont ensemencées des carottes au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte. La production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où sont ensemencées des carottes au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite de façon proportionnelle, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

TABLEAU

Ordre de priorité des cultures
1. Oignons de semis
2. Oignons repiqués
3. Oignons espagnols
4. Carottes

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 247/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

**ONTARIO REGULATION 248/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)**

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 221 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Coloured Beans)

1. Regulation 221 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE
SUR LES HARICOTS COLORÉS**

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de haricots colorés en Ontario. Règl. de l'Ont. 248/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les haricots colorés».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de haricots colorés résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«haricots colorés» Haricots cultivés à partir de semences emballées et marquées conformément à la *Loi sur les semences* (Canada), soit des variétés que la Commission peut déclarer assurables, soit des variétés suivantes :

- a) haricots azuki,
- b) petits haricots noirs,
- c) haricots canneberges,
- d) haricots communs,
- e) haricots pinto,
- f) haricots à oeil jaune,
- g) haricots bruns hollandais,
- h) haricots Great Northern. («coloured beans»)

«quintal» Cent livres de haricots colorés, contenant au plus 18 pour cent d'humidité et 2 pour cent de haricots endommagés ou d'éléments étrangers. («hundredweight»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 248/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)**

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 221 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les haricots colorés)

1 Le Règlement 221 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des haricots colorés commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le dernier jour de février de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des haricots colorés est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avenant relatif aux haricots colorés rédigé selon la formule 1;
- b.1) l'avenant de garantie supplémentaire acquise rédigé selon la formule 2, si l'assuré a demandé cet avenir;
- c) la proposition d'assurance;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime de 1 \$ l'acre;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.
2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisées pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement réel par le rendement rajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6.

10 (1) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des haricots colorés.

(2) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des haricots colorés :

- a) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- c) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- e) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des haricots colorés :

- a) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

(5) Malgré l'alinéa (3) a), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est de 80 pour cent, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, si :

- a) l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
- b) la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

11 (1) Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour les haricots colorés correspond à 80 pour cent ou à 100 pour cent du prix variable au quintal.

(2) Le prix variable au quintal est le moindre des montants suivants :

- a) 28,44 \$;
- b) 112,5 pour cent du prix moyen pondéré touché par l'Ontario White Bean Producers' Marketing Board à la vente de haricots blancs de catégorie 1 au plus tard le 30 novembre de la campagne agricole.

12 (1) Tout prix fixé prévu à l'article 11 peut être substitué au prix fixé que l'assuré a choisi à la conclusion du contrat d'assurance ou à tout autre prix substitué en vertu du présent article lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré le demande par écrit au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole;

b) la Commission y consent par écrit.

(2) Si, au moment du renouvellement, l'assuré omet de choisir un prix fixé conformément au paragraphe (1), la Commission peut établir le prix fixé applicable au contrat au cours de la campagne agricole.

13 L'indemnité maximale payable pour une perte de production de haricots colorés au cours d'une campagne agricole est établie en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé au quintal déterminé en vertu de l'article 11.

PRIMES

14 (1) La prime totale est de :

- a) 32,20 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 80 pour cent du prix variable au quintal;
- b) 40,20 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 100 pour cent du prix variable au quintal.

(2) Malgré le paragraphe (1), la prime totale est de 80 pour cent de la prime totale prévue au paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la garantie est de 80 pour cent et l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
- b) les registres de la Commission indiquent que les primes totales versées par l'assuré pour les haricots colorés sont supérieures à toute indemnité payée.

(3) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

15 (1) Une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante des haricots colorés sur une superficie et au cours de laquelle un contrat d'assurance est en vigueur.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu, en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 16.

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

16 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation de haricots colorés sur la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

17 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

18 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle signifie une copie du rapport à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITÉE DE LA PLANTATION

19 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation des haricots colorés au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date que peut fixer la Commission.

20 Un seul contrat vise toute la superficie où sont plantés des haricots colorés. Règl. de l'Ont. 248/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX HARICOTS COLORÉS

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des haricots colorés dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les haricots colorés, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux haricots colorés.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 (1) Toute la superficie où sont plantés des haricots colorés au cours d'une campagne agricole est récoltée comme haricots colorés à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) Lorsqu'une superficie plantée est récoltée après le 31 octobre au cours d'une campagne agricole, la production garantie de la superficie non récoltée est réduite de 2 points de pourcentage par jour, tant que la superficie n'est pas récoltée, jusqu'à un maximum de 50 pour cent.

(3) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée et que l'omission de le faire ne découle pas d'un risque assuré, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la superficie non récoltée, et aucune indemnité n'est alors payable.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Une indemnité, au montant prévu au paragraphe (3), est payée à l'égard de la superficie visée au paragraphe (2), lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures visées au tableau;
- b) l'assuré choisit l'indemnité au moment de la présentation de sa proposition d'assurance-récolte;
- c) l'assuré verse, en dépôt, une prime de 1 \$ par acre destiné à la plantation d'une des cultures visées au tableau;
- d) au moins un des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêche la plantation :
 - (i) soit d'au moins trois acres, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux,
 - (ii) soit d'au moins six acres, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- e) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité d'y planter les cultures visées au tableau au plus tard le 15 juin au cours de la campagne agricole.

(2) L'indemnité est payée :

- a) à l'égard de chaque acre non planté, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- b) à l'égard de chaque acre non planté au-delà de trois acres non plantés, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux.

(3) Le montant de l'indemnité est égal au produit de la multiplication par 20 \$ le quintal du tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurée.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente clause à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé la même indemnité l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré plante une culture pour laquelle il a présenté une proposition d'assurance-récolte relative à la production, le dépôt de prime pour la superficie ainsi plantée est imputé à la prime régulière.

(6) Lorsque l'assuré plante une culture qui n'est pas visée au tableau, le dépôt de prime versé pour cette superficie est remboursé.

(7) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu la superficie d'ensemencement désignée dans sa proposition d'assurance des cultures devant être ensemencées au printemps, la Commission retient le dépôt de prime versé pour cette superficie comme versement pour la garantie fournie.

(8) La présente clause ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payée à leur égard :

- a) les vergers, les pâtures et les terrains boisés où sont plantées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(9) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;

- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

3 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée résultent de la réalisation d'un risque assuré et surviennent avant le 1^{er} juillet au cours de la campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à la replantation de la superficie endommagée.

(2) Lorsque la superficie endommagée est replantée conformément au paragraphe (1), la Commission paie à l'assuré une indemnité supplémentaire, calculée selon le taux de 50 \$ l'acre replanté.

(3) Lorsque des haricots colorés sont replantés sur la superficie endommagée, le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(4) Le nombre total d'acres pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés.

4 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1) par le prix fixé au quintal.

(3) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé au quintal.

(5) Lorsque la récolte contient des haricots endommagés ou des éléments étrangers, la production réelle est réputée réduite de la quantité fixée par la Commission.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE ASSURÉE

5 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale assurée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte effectués en vertu des clauses 2, 3 et 4 et applicables à la superficie. Toutefois, si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée;

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable sur la base des calculs de perte effectués en vertu de la clause 4 est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé au quintal.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

6 (1) Lorsque la superficie réelle où sont plantés des haricots colorés au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production

ONTARIO REGULATION 249/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 223 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Cucumbers)

1. Regulation 223 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE
 SUR LES CONCOMBRES**

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de concombres en Ontario. Règl. de l'Ont. 249/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les concombres».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de concombres résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«concombres» Les concombres produits en Ontario :

- a) à des fins de transformation aux termes d'un contrat conclu entre un cultivateur et un transformateur,
- b) sur la superficie prévue à ce contrat. («cucumbers»)

«tonne» Deux mille livres. («ton»)

«transformateur» Personne titulaire d'un permis de transformateur de légumes délivré en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* et de ses règlements d'application. («processor»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. Les pluies trop abondantes.
3. Les inondations.
4. Le gel.
5. La grêle.
6. L'infestation par des insectes.
7. Les maladies des plantes.
8. Les animaux sauvages.
9. Le vent.

(2) Le contrat d'assurance n'assure pas les concombres contre les

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 249/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 223 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les concombres)

I Le Règlement 221 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

pertes de production qui surviennent au cours d'une campagne agricole et qui résultent d'une infestation par des insectes ou d'une maladie des plantes, à moins que l'assuré ne démontre qu'il a suivi au cours de la campagne agricole un programme de contrôle recommandé.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des concombres commence le 1^{er} mars et se termine le 15 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des concombres est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif aux concombres rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime d'au moins 100 \$;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole ou à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen

de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.

2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement rajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

10 (1) La garantie fournie aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) Sous réserve du paragraphe (7), la production garantie totale aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes, pour la superficie totale où l'assuré a planté des concombres par le pourcentage approprié énoncé aux paragraphes (3) à (5).

(3) Aux fins de la première garantie, le pourcentage servant au calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) est de 75 pour cent.

(4) S'il n'est survenu aucun sinistre au cours de la campagne précé-

dente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
70	73
73	75
75	78
78	80
80	80

(5) S'il est survenu un sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
80	78
78	75
75	73
73	70
70	70

(6) Si l'indemnité payée au cours d'une campagne est égale ou inférieure à la moitié de la prime totale pour la campagne, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

(7) La production garantie totale calculée aux termes d'un contrat d'assurance correspond à la moins élevée des quantités suivantes :

- a) le nombre de tonnes déterminé aux termes du paragraphe (2);
- b) le tonnage prévu par le contrat.

11 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé à la tonne déterminé en vertu de l'article 12.

12 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé à la tonne pour les concombres correspond, au cours d'une campagne agricole, à 50 pour cent du prix minimal à la tonne pour les concombres de catégorie trois négocié dans l'accord de commercialisation conclu entre les cultivateurs et les transformateurs.

PRIMES

13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une cam-

pagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 10 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

$$\text{Taux de prime} = 58,50 \text{ \$ l'acre} \times (1 + A)$$

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \\$ par campagne agricole.

14 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré est un producteur de concombres.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime prévu au paragraphe (3), en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 15.

(3) Lorsqu'une prime de renouvellement est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse le dépôt de prime prévu à l'alinéa 7 b) au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole.

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

15 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission un rapport final sur la superficie, rédigé selon la formule fournie par la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de l'ensemencement des concombres sur la superficie.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

16 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

17 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Si la Commission prépare un rapport final sur la superficie, elle en signifie une copie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITE DE LA PLANTATION

18 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation des concombres au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date que peut fixer la Commission.

DATE LIMITE DE LA RÉCOLTE

19 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la récolte des concombres au cours d'une campagne agricole est le 30 septembre ou la date que peut fixer la Commission. Règl. de l'Ont. 249/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX CONCOMBRES

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des concombres dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les concombres, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux concombres.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 Toute la superficie où sont plantés des concombres au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant le 1^{er} juillet au cours d'une campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à la replantation de la superficie endommagée;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée conformément à lalinéa (1) a), une indemnité égale au coût des semences par acre, majoré de 15 \$, jusqu'à concurrence de 80 \$ l'acre replanté est payée. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(3) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à lalinéa (1) b), une indemnité égale au coût des semences par acre, majoré de 15 \$, jusqu'à concurrence de 80 \$ l'acre abandonné ou détruit est payée. Le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à cette superficie.

(4) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (3) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(5) Lorsque la récolte est terminée, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la tonne.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

3 (1) La Commission peut faire évaluer la production réelle de récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(2) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale assurée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte effectués en vertu de la clause 2 et applicables à la superficie. Toutefois, si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait

ONTARIO REGULATION 250/93 made under the CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 224 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Flue-Cured Tobacco)

I. Regulation 224 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LE TABAC JAUNE

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de tabac jaune en Ontario. Règl. de l'Ont. 250/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

autrement payable sur la base des calculs de perte effectués en vertu de la clause 2 est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

4 (1) lorsque la superficie réelle où sont plantés des concombres au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie totale et le montant d'assurance sont réduits de façon proportionnelle.

(2) lorsque la superficie réelle où sont plantés des concombres au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production de la superficie totale plantée est retenue et ni la production garantie totale ni le montant maximal de l'indemnité payable ne sont augmentés.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 249/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 250/93 pris en application de la LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 224 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur le tabac jaune)

1 Le Règlement 224 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur le tabac jaune».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«contingent autorisé» Le nombre total de livres de tabac dont la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune autorise la commercialisation pour la campagne agricole. («allotted poundage»)

«date limite de location» Date au cours d'une campagne agricole après laquelle la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune n'approuvera pas une demande de location ou de cession de plus de 20 pour cent du quota de commercialisation de tabac jaune d'un producteur. («rental deadline»)

«prix contractuel» Prix moyen minimal à la livre convenu par la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune et les transformateurs ou tout autre prix que la Commission peut fixer. («contract price»)

«prix garanti» Prix moyen reçu pour l'ensemble de la récolte commercialisée par la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune au cours de la campagne agricole, moins 5 pour cent. («price guarantee»)

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Les rendements moyens antérieurs de la superficie plantée, calculés sur la base des registres de production de superficie de l'assuré ou sur une autre base approuvée par la Commission. («average farm yield»)

«tabac jaune» Tabac cultivé en Ontario à des fins de commercialisation autorisée par la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune. («flue-cured tobacco»)

«valeur locative» Prix moyen de location du contingent autorisé que fixe la Commission. («rental value»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
 2. Les pluies trop abondantes.
 3. Les inondations.
 4. Le gel.
 5. La grêle.
 6. L'infestation par des insectes.
 7. Les maladies des plantes.
 8. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du tabac jaune commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le 31 mai de l'année civile suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du tabac jaune est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
 - b) l'avenant relatif au tabac jaune rédigé selon la formule 1;
 - c) la proposition d'assurance;
 - d) le rapport final sur la superficie;

- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
 - b) est accompagnée d'un dépôt de prime d'au moins 100 \$, à moins que le proposant n'autorise la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune à payer la prime;
 - c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} du premier mois de mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte ou à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié conformément aux règlements.

(2) Malgré le paragraphe (1), le contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes et les dommages qui surviennent avant 12 h, le 20 du premier mois de mai au cours de la campagne agricole, et aucune indemnité n'est alors payée.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La garantie fournie pour une campagne agricole aux termes de la partie A ou B de l'avenant est calculée par la Commission et ne doit pas excéder 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole multiplié par 50 pour cent du prix moyen définitif du marché moins 5 pour cent.

OBLIGATION À TITRE D'ASSUREUR

10 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole par le prix moyen définitif du marché moins 5 pour cent.

PRIMES

11 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3), (4), (5) et (6), la prime payable par l'assuré est :

- a) lorsque la récolte est assurée aux termes de la partie A de l'avenant, de 1,79 \$ les 100 livres pour la première tranche garantie de 30 000 livres, de 5 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 5 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 5 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 6 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres et de 7 cents de moins les 100 livres pour chacune des tranches garanties suivantes de 10 000 livres, jusqu'à un taux minimal de 81 cents les 100 livres, ce taux étant applicable à toute garantie supplémentaire;
 - b) lorsque la récolte est assurée aux termes de la partie B de l'avenant, de 1,57 \$ les 100 livres pour la première tranche garantie de 30 000 livres, de 4 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 4 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 4 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 4 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 3 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 3 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres, de 3 cents de moins les 100 livres pour la tranche garantie suivante de 10 000 livres et de 3 cents de moins les 100 livres pour chacune des tranches garanties suivantes de 10 000 livres, jusqu'à un taux minimal de 1,29 \$ les 100 livres, ce taux étant applicable à toute garantie supplémentaire.

(2) Les primes prévues au paragraphe (1) sont fondées sur un prix contractuel de 1 \$ la livre. En cas de variation du prix contractuel au cours d'une campagne, le montant de la prime est ajusté en conséquence.

(3) La prime prévue aux paragraphes (1) et (2) est réduite de 5 pour cent après chaque campagne de participation au régime sans sinistre. Toutefois, la réduction cumulative ne doit pas excéder 15 pour cent.

(4) Lorsque la prime prévue aux paragraphes (1) et (2) a été réduite conformément au paragraphe (3), elle est augmentée de 5 pour cent après chaque campagne au cours de laquelle le montant payé pour un sinistre excède la moitié de la prime versée pour la campagne en question. Toutefois, la prime ne doit pas être augmentée au-delà des montants prévus aux paragraphes (1) et (2).

(5) Si, au cours d'une campagne, une indemnité égale ou inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, le rabais de la campagne suivante demeure inchangé.

(6) Les cultivateurs qui omettent, au cours d'une campagne, d'assurer leur récolte dans le cadre du présent régime ne doivent pas bénéficier d'un rabais de prime en cas de participation au cours de la campagne suivante.

(7) Les primes prévues aux paragraphes (1), (2), (3), (4), (5) et (6) s'ajoutent aux versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada). Règl. de l'Ont. 250/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AU TABAC JAUNE

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur du tabac jaune dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le tabac jaune, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend au tabac jaune.

CONDITIONS GÉNÉRALES

1 (1) Lorsque l'assuré est un propriétaire qui a pris un métayer, il n'est admissible qu'à la garantie prévue à la partie A.

(2) Lorsque l'assuré est un propriétaire qui cultive lui-même sa terre, il est admissible aux garanties prévues aux parties A et B.

(3) Lorsque l'assuré cultive lui-même sa terre, en totalité ou en partie, il doit assurer toute sa superficie en vertu d'un seul contrat pour être admissible à l'assurance aux termes de la partie A.

(4) Lorsque l'assuré est un métayer, il n'est admissible qu'à la garantie prévue à la partie B.

2 Toute la superficie où est planté du tabac jaune au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

3 (1) Lorsque la superficie réelle où est planté du tabac jaune au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui

est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie et le montant d'assurance sont réduits de façon proportionnelle. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où est planté du tabac jaune au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie totale demeure inchangée et la production totale de tous les acres plantés est incluse dans la production totale de la campagne agricole.

ÉVALUATION DES PERTES

4 Pour déterminer la perte de production de tabac jaune au cours d'une campagne agricole et l'indemnité payable à cet égard, la valeur de la récolte est calculée par étapes de la façon prévue aux parties A et B.

PARTIE A

ÉTAPE 1

5 (1) L'étape 1 vise la période commençant au début de la plantation ou à 12 h, le 18 du premier mois de mai au cours de la campagne agricole, si cette date est ultérieure, et se terminant à 12 h, le 20 juin au cours de la campagne agricole.

(2) Lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 1, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés.

(3) Lorsqu'une récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée conformément à la partie B, le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(4) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (2), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant 40 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole applicable à la superficie endommagée par 45 pour cent du prix contractuel à la livre.

(5) La valeur de la perte calculée conformément au paragraphe (4) est réduite d'un montant égal à la valeur locative du contingent autorisé faisant l'objet du paiement d'une indemnité à l'assuré.

(6) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (4) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(7) Malgré toute demande écrite présentée par l'assuré en vertu de la présente clause, la Commission peut, lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 1, aviser l'assuré par écrit de son intention de mettre fin à la garantie portant sur cette superficie endommagée et de calculer, de la façon prévue au paragraphe (4), la valeur de la perte touchant la superficie endommagée. Lorsqu'elle a donné un avis de son intention, la Commission calcule en conséquence la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte. Le calcul de la valeur de la récolte assurée de la superficie endommagée se limite alors à l'étape 1.

ÉTAPE 2

6 (1) L'étape 2 commence à 12 h, le 20 juin au cours de la campagne agricole et se termine à la fin de la récolte.

(2) Lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 2, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(3) Lorsque la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (2), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole applicable à la superficie endommagée, moins la production potentielle évaluée en vertu du paragraphe (2), par 45 pour cent du prix contractuel à la livre.

(4) Lorsque la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (3) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(5) Sous réserve du paragraphe (6), lorsque, à la fin de la récolte, selon le cas :

- a) la moitié du revenu brut total provenant de la superficie récoltée est inférieure au montant de la garantie de l'assuré, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte est calculée en soustrayant la moitié du revenu brut total de la moitié du montant obtenu en multipliant le prix garanti à la livre par la production réelle récoltée;
- b) la production réelle de la superficie récoltée multipliée par 45 pour cent du prix contractuel à la livre est inférieure au montant de la garantie de l'assuré, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte est calculée en soustrayant du montant de la garantie le montant obtenu en multipliant la production réelle de la superficie récoltée par 45 pour cent du prix contractuel à la livre.

(6) La valeur de la perte calculée conformément à l'alinéa b) du paragraphe (5) est réduite d'un montant égal à la valeur de location du contingent autorisé faisant l'objet du paiement à l'assuré d'une indemnité relative à la production.

PARTIE B

ÉTAPE 1

7 (1) L'étape 1 vise la période commençant au début de la plantation ou à 12 h, le 20 du premier mois de mai au cours de la campagne agricole, si cette date est ultérieure, et se terminant à 12 h, le 20 juin au cours de la campagne agricole.

(2) Lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 1, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à la replantation de la superficie endommagée sur un nombre d'acres n'excédant pas le nombre d'acres assurés;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés.

(3) Lorsque la superficie endommagée couvre plus de trois acres et que la récolte assurée y est replantée conformément à l'alinéa a) du paragraphe (2), le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée et la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 85 \$ l'acre replanté.

(4) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa b) du paragraphe (2), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant 40 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole applicable à la superficie endommagée par 30 pour cent du prix contractuel à la livre.

(5) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (4) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(6) Malgré toute demande écrite présentée par l'assuré en vertu de la présente clause, la Commission peut, lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 1, aviser l'assuré par écrit de son intention de mettre fin à la garantie portant sur cette superficie endommagée et de calculer, de la façon prévue au paragraphe (4), la valeur de la perte touchant la superficie endommagée. Lorsqu'elle a donné un avis de son intention, la Commission calcule en conséquence la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte. Le calcul de la valeur de la récolte assurée de la superficie endommagée se limite alors à l'étape 1.

ÉTAPE 2

8 (1) L'étape 2 commence à 12 h, le 20 juin au cours de la campagne agricole et se termine à la fin de la récolte.

(2) Lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 2, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à la replantation de la superficie endommagée sur un nombre d'acres n'excédant pas le nombre d'acres assurés;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(3) Lorsque la superficie endommagée couvre plus de trois acres et que la récolte assurée y est replantée conformément à l'alinéa a) du paragraphe (2), le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée et la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 85 \$ l'acre replanté.

(4) Lorsque la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa b) du paragraphe (2), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole applicable à la superficie endommagée, moins la production potentielle évaluée en vertu de l'alinéa b) du paragraphe (2), par 30 pour cent du prix contractuel à la livre.

(5) Lorsque la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (4) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(6) Lorsque, à la fin de la récolte, selon le cas :

- a) la moitié du revenu brut total provenant de la superficie récoltée est inférieure au montant de la garantie de l'assuré, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte est calculée en soustrayant la moitié du revenu brut total de la moitié du montant obtenu en multipliant le prix garanti à la livre par la production réelle récoltée;
- b) la production réelle de la superficie récoltée multipliée par 30 pour cent du prix contractuel à la livre est inférieure au montant de la garantie de l'assuré, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte est calculée en soustrayant du montant de la garantie le montant obtenu en multipliant la production réelle de la superficie récoltée par 30 pour cent du prix contractuel à la livre.

INDEMNITÉ DE RÉCUPÉRATION

9 Lorsque au moins trois acres d'une récolte assurée sont endommagés en raison de pluies trop abondantes, d'une inondation, de la grêle, du vent ou de toute autre cause de perte désignée par la Commission et que l'assuré subit des frais exceptionnels de récupération de la récolte, la Commission peut, aux termes de la partie B, payer une indemnité complémentaire égale aux frais de récupération, ou égale à 60 \$ l'acre endommagé si le montant ainsi calculé est inférieur. Toutefois, le total des indemnités payables au cours d'une campagne agricole en vertu des

paragraphes 7 (3) et 8 (3) et de la présente clause ne doit, en aucun cas, excéder 132 \$ multipliés par le nombre d'acres assurés.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

10 (1) L'indemnité totale payable selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte. Toutefois, si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède le montant de la garantie de la superficie, l'indemnité qui serait par ailleurs payable pour une perte de production est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par 75 pour cent du prix contractuel à la livre.

(2) Malgré le paragraphe (1), lorsque la récolte assurée est détruite, en totalité ou en partie, par le gel après 12 h, le 25 septembre au cours de la campagne agricole, la Commission en évalue la production potentielle et réduit en conséquence l'indemnité qui serait par ailleurs payable.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie

la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à
le 19
représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 250/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCII
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 251/93 made under the CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 225 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Forage Seeding Establishment)

1. Regulation 225 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR L'IMPLANTATION DU FOURRAGE

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer l'implantation du fourrage en Ontario. Règl. de l'Ont. 251/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur l'implantation du fourrage».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés portant atteinte à l'implantation du fourrage.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«fourrage» Nourriture pour le bétail produite à partir de graminées ou de légumineuses. («forage»)

«graminées» Mil, brome, dactyle pelotonneux, phalaris roseau, fétuque rouge traçante, fétuque élevée, vulpin des prés, ray-grass vivace, ray-grass annuelle et pâturin annuel. («grasses»)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 251/93 pris en application de la LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 225 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur
l'implantation du fourrage)

1 Le Règlement 225 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

«légumineuses» Luzerne, lotier comiculé, trèfle rouge, trèfle rampant et mélilot. («legumes»)

«récolte» S'entend en outre du pâturage. («harvesting»)

«superficie ensemencée» Superficie où sont ensemencées, pendant la campagne agricole en cours, des graminées ou des légumineuses pour produire du fourrage, servir de pâturage ou préserver le sol. («seeded acreage»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.

8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.
11. La destruction par l'hiver.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole de l'implantation du fourrage commence le 1^{er} janvier d'une année et se termine le 31 mai de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance de l'implantation du fourrage est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avenant relatif à l'implantation du fourrage rédigé selon la formule 1;
- c) la proposition d'assurance;
- d) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b) ou c).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai, dans le cas du fourrage devant être ensemencé au printemps, ou au plus tard le 15 septembre au cours de la campagne agricole, dans le cas du fourrage ensemencé directement après le 1^{er} août.

DURÉE DU CONTRAT

8 Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la garantie maximale, déterminée par la Commission, est :

- a) 25 \$ pour chaque acre où est ensemencé du fourrage qui n'a pu atteindre un peuplement raisonnablement fourni;
- b) 60 \$ pour chaque acre qui n'a pu atteindre un peuplement raisonnablement fourni lorsque au moins 50 pour cent de la récolte est constituée de trèfle ou de luzerne.

(2) La perte doit toucher au moins trois acres pour qu'une indemnité soit payable.

10 Le montant maximal auquel la Commission est tenue aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la garantie par acre déterminée en vertu de l'article 9 par le nombre d'acres assurés.

PRIMES

11 (1) La prime totale est :

- a) de 6 \$ l'acre, lorsque la garantie est de 25 \$ l'acre;
- b) de 9 \$ l'acre, lorsque la garantie est de 25 \$ l'acre et que les indemnités versées à l'assuré depuis son inscription au régime dépassent les primes qu'il a payées;
- c) de 7 \$ l'acre, lorsque la garantie est de 60 \$ l'acre.

(2) Malgré le paragraphe (1), l'assuré verse une prime minimale de 25 \$.

(3) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

12 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante la récolte assurée sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu, en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 14.

AVIS DE PERTE

13 Les pertes doivent être signalées à la Commission dès qu'elles deviennent apparentes. Aucune indemnité n'est payée à l'égard des pertes non signalées avant la fin de la campagne agricole.

RAPPORTS FINALS SUR LA SUPERFICIE

14 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission un rapport final sur la superficie, rédigé selon la formule fournie par la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de l'implantation du fourrage sur la superficie.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

15 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Après chaque révision et rajustement, elle avise immédiatement l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle :

- a) l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé;
- b) lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Si l'assuré ne donne pas l'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du paragraphe (1) est réputé le rapport final sur la superficie assurée visant la campagne agricole.

16 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie conformément au présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Après avoir préparé le rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), la Commission signifie une copie du rapport à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste. Règl. de l'Ont. 251/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF À L'IMPLANTATION DU FOURRAGE

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur l'implantation de fourrage dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur l'implantation du fourrage, ci-après appelé «régime», et a versé la prime qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend à l'implantation du fourrage.

ÉVALUATION DES PERTES

1 Dans le cadre du présent régime, une perte est réputée être survenue lorsque, en raison d'un risque assuré, au moins trois acres de récolte assurée n'ont pas atteint un peuplement raisonnablement fourni.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'indemnité payable à l'égard de la superficie totale ensemençée est établie en multipliant la garantie par acre, déterminée en vertu de l'article 9 du régime, par le nombre d'acres assurés.

(2) L'indemnité est payable seulement à l'égard de la superficie détruite après l'inspection de la Commission.

(3) Aucune indemnité n'est payable à l'égard de la superficie qui a été récoltée ou qui a servi de pâturage. Règl. de l'Ont. 251/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 252/93 made under the CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993

Approved: April 28th, 1993

Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 229 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Hay and Pasture)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 252/93 pris en application de la LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993

approuvé le 28 avril 1993

déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 229 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur
le foin et le pâturage)

1 Le Règlement 229 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- a) soit consommée en pâturage,
- b) soit coupée et entreposée comme foin ou foin à ensilage. («hay and pasture»)

«production normale» Valeur de la production qui peut être raisonnablement prévue pour la superficie assurée, calculée par la Commission sur la base qu'elle approuve. («normal production»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

- 1. Le manque de chaleur.
- 2. Le manque de pluie.
- 3. Le manque d'ensoleillement.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du foin et du pâturage commence le 1^{er} mars et se termine le 31 août.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur le foin et le pâturage».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de foin et de pâturage résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«foin et pâturage» Nourriture pour le bétail produite à partir de graminées ou de légumineuses et qui est :

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du foin et du pâturage est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avenant relatif au foin et au pâturage rédigé selon la formule 1;
- c) la proposition d'assurance;
- d) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b) ou c).

7 La proposition d'assurance :

- a) est accompagnée de la prime entière, qui correspond au produit de la multiplication de 2 000 \$ par le taux de prime de l'assuré, déterminé conformément à l'article 11;
- b) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte ou à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 (1) La Commission calcule la garantie maximale par acre en se fondant sur le type de sol, les principes de gestion des cultures et sur toute autre base qu'elle peut approuver.

(2) L'assuré peut choisir le montant de la garantie par acre, sans toutefois excéder le maximum visé au paragraphe (1).

10 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes du contrat d'assurance est établie en multipliant la garantie par acre par le nombre d'acres assurés.

PRIMES

11 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément au paragraphe (4),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (5),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (6).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 9 de l'annexe par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime conformément à la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = 8\% (1 + A)$$

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)$$

25

(5) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(7) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (6) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada). Règl. de l'Ont. 252/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AU FOIN ET AU PÂTURAGE

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur du foin et du pâturage dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le foin et le pâturage, ci-après appelé «régime», et a versé la prime qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend au foin et au pâturage.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE ASSURÉE

1 Toute la superficie où est ensemencé du foin au cours d'une campagne agricole est récoltée ou sert de pâturage à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie assurée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

ÉVALUATION DES PERTES

2 La Commission calcule la production réelle de la superficie assurée en se fondant sur les températures quotidiennes, les heures d'ensoleillement et la quantité de pluie qu'a eues la région où se trouve la superficie assurée ou sur toute autre base qu'elle approuve.

3 (1) Lorsque la production réelle fixée en vertu de la clause 2 est inférieure à la production normale de la superficie, calculée par la Commission, celle-ci calcule la valeur de la perte, en l'exprimant sous forme de pourcentage de la garantie totale.

(2) Le pourcentage de la garantie totale visé au paragraphe (1) est obtenu en soustrayant le pourcentage du rendement de la campagne agricole, calculé par la Commission, de 80 pour cent de la production normale calculée par la Commission et en multipliant le résultat par deux.

SUPERFICIE INEXACTE

4 Lorsque la superficie réelle de foin ou de pâturage au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie qui est déclarée dans la

proposition d'assurance, le montant d'assurance peut être diminué de façon proportionnelle. Règl. de l'Ont. 252/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 253/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 230 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Honey)

1. Regulation 230 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 253/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 230 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur le miel)

1 Le Règlement 230 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LE MIEL

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de miel en Ontario. Règl. de l'Ont. 253/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur le miel».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de miel résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«établissement» Installation, usine ou locaux où le miel est extrait, empoté, transformé ou utilisé dans le cadre d'un procédé de fabrication. S'entend notamment d'une installation d'empotage et d'une installation de pasteurisation. («establishment»)

«miel» Le miel pur produit en Ontario. («honey»)

«rendement moyen de l'exploitation agricole» La moyenne des rendements antérieurs par ruche assurable :

- a) soit pour la période de dix ans précédant immédiatement l'année en cours, calculé à partir des registres de production des ruches de l'assuré,
- b) soit pour le nombre d'années d'inscription au régime, calculé

à partir des registres de production des ruches de l'assuré ou selon une autre méthode qui est raisonnable dans les circonstances, si l'assuré n'est pas inscrit au régime depuis au moins dix ans. («average farm yield»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. Le temps frais.
2. Les maladies des abeilles.
3. La sécheresse.
4. L'humidité excessive.
5. Les pluies trop abondantes.
6. Les inondations.
7. Le gel.
8. La grêle.
9. L'infestation par des insectes nuisibles.
10. Les animaux sauvages.
11. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du miel commence le 1^{er} mai d'une année et se termine le dernier jour d'avril de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du miel comprend :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1;
- b) la proposition d'assurance;
- c) le rapport final sur les ruches pour chaque campagne agricole.

7 La proposition d'assurance ou la demande de renouvellement d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime minimal de 100 \$;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte.

8 Les ruches sur lesquelles l'assuré possède un intérêt important sont assurées aux termes d'un seul contrat.

DURÉE DU CONTRAT

9 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule de la façon prescrite au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

10 (1) Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole, la Commission compare, sur une base annuelle, le rendement réel de chaque année de la période de dix ans utilisée pour calculer le rendement moyen avec le rendement moyen et :

- a) si le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

- b) si le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

11 (1) La garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, multiplié par le nombre total de ruches assurables.

(2) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, multiplié par le nombre total de ruches assurables :

- a) 73 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 75 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- c) 78 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;

- d) 80 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;

- e) 80 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, multiplié par le nombre total de ruches assurables :

- a) 78 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 75 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 70 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(3.1) Malgré l'alinéa (3) a), la garantie fournie aux termes d'un contrat d'assurance au cours de la campagne suivant une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre demeure de 80 pour cent si l'assuré est assuré et produit un rendement réel depuis au moins cinq ans.

(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

12 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour le miel est :

- a) soit de 0,45 \$ la livre;
- b) soit de 0,55 \$ la livre.

13 Pour l'application de l'article 11, le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la garantie déterminée en vertu de cet article par le prix fixé déterminé en vertu de l'article 12.

PRIMES

14 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 9 de l'annexe par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

1. En multipliant $(1 + A)$ par 2,60 \$ l'acre si le prix fixé est de 0,45 \$ la livre.
2. En multipliant $(1 + A)$ par 3,20 \$ l'acre si le prix fixé est de 0,55 \$ la livre.

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

15 L'assuré verse la prime à la Commission :

- a) soit en même temps qu'il dépose le rapport final sur les ruches;
- b) soit au moment prescrit au paragraphe 18 (3).

RAPPORT FINAL SUR LES RUCHES

16 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, au plus tard le 1^{er} juillet, un rapport final sur les ruches rédigé selon la formule fournie par la Commission et précisant le nombre total de ruches assurables.

(2) Les ruches faibles ne sont pas comprises dans le calcul du nombre total de ruches assurables effectué aux termes du paragraphe (1).

(3) Le rapport final sur les ruches déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

17 (1) Lorsque le rapport final sur les ruches est inexact, la Commission peut le corriger et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la correction et des motifs à l'appui de celle-ci.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la correction du rapport final sur les ruches préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la correction dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsqu'est donné un avis selon lequel la correction est inacceptable, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur les ruches qui a été déposé et la Commission rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur les ruches qui a été corrigé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur les ruches pour la campagne agricole.

18 (1) Si l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur les ruches selon les exigences du présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur les ruches;

b) soit déclarer qu'il n'y a aucune ruche assurée.

(2) La Commission signifie à l'assuré une copie du rapport final sur les ruches préparé en vertu du paragraphe (1) soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur les ruches, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

ASSURABILITÉ

19 Une personne n'est assurable que si elle est inscrite aux termes de la *Loi sur l'apiculture* pour garder des abeilles.

20 Dans le cadre du présent régime, le nombre minimal de ruches assurables est de cinquante.

21 (1) Une ruche n'est assurable que si elle est convenablement peuplée d'abeilles appelées *Apis mellifera*.

(2) Les ruches réservées à la production de nouvelles reines ne sont pas assurables. Règl. de l'Ont. 253/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE,
ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

.....
du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»,

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur le miel dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le miel, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte de production de miel résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CONDITIONS

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

1 Le présent contrat ne s'applique pas aux pertes de production de récolte assurée résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les piétres techniques de production de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'œuvre ou de matériel;
- c) l'infestation par des insectes nuisibles ou les maladies des

abeilles, à moins que les programmes de contrôle recommandés n'aient été suivis;

- d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 L'assuré présente, à l'égard de toutes les ruches assurables en Ontario sur lesquelles il possède un intérêt important, une proposition d'assurance-récolte et le présent contrat d'assurance s'applique à toutes ces ruches.

NOMBRE INEXACT DE RUCHES DANS LE RAPPORT FINAL SUR LES RUCHES

3 (1) Si le nombre réel de ruches assurables au cours d'une campagne agricole est inférieur au nombre qui est déclaré dans le rapport final sur les ruches :

- a) la garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte;
- b) la production réelle est utilisée pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante.

(2) Si le nombre réel de ruches assurables au cours d'une campagne agricole est inférieur au nombre qui est déclaré dans le rapport final sur les ruches, la Commission n'accorde aucun remboursement de prime.

(3) Si le nombre de ruches assurables au cours d'une campagne agricole est supérieur au nombre qui est déclaré dans le rapport final sur les ruches, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite proportionnellement au nombre de ruches déclarées dans le rapport final sur les ruches, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

RÉCOLTE DES RUCHES

4 (1) Toutes les ruches assurées au cours de la campagne agricole sont récoltées à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) Si la récolte des ruches n'est pas terminée et que l'omission de le faire ne découle pas d'un risque désigné, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer aux ruches non récoltées, et aucune indemnité n'est alors payable.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

5 La demande d'indemnité de l'assuré aux termes du présent contrat n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans sa proposition d'assurance :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission;
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du présent contrat;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait sciemment une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du présent contrat.

RENONCIATION OU MODIFICATION

6 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

CESSION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

7 (1) L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée.

(2) La cession ne lie pas la Commission et celle-ci ne paie aucune indemnité au cessionnaire, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la cession est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission consent par écrit à la cession.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

8 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la garantie;
- b) sous réserve de la clause 7, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

ÉVALUATION DES PERTES

9 (1) La valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant le nombre total de ruches assurées est calculée en multipliant le prix fixé par la différence entre la garantie et la production réelle.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la production réelle comprend :

- a) la production livrée à un établissement et acceptée par celui-ci;
- b) la production livrée à un établissement et refusée par celui-ci, à moins que le refus ne résulte de la réalisation d'un risque désigné;
- c) la production récoltée mais non délivrée à un établissement;
- d) la production potentielle des ruches entièrement ou partiellement non récoltées, à moins que l'absence de récolte ne découle de techniques de production normales ou ne résulte de la réalisation d'un risque désigné.

(3) Pour calculer la production réelle, les rendements de miel en rayons sont multipliés par un facteur de 3, que la perte visée au paragraphe (1) se produise ou non.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

10 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que l'assuré prévoit abandonner ou détruire la récolte assurée, l'assuré avise la Commission par écrit de son intention et il ne prend aucune mesure sans avoir obtenu le consentement écrit de la Commission.

(2) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise la Commission par écrit dans les vingt-quatre heures.

(3) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et qu'il semble, ou devrait raisonnablement sembler, à l'assuré, avant qu'il ait fini de recueillir la récolte assurée, que la production de récolte assurée pourrait de ce fait être réduite, l'assuré avise la Commission par écrit dès que la perte ou les dommages sont apparents.

(4) Bien qu'il ait donné un avis prévu par la présente clause, l'assuré avise sans délai la Commission par écrit lorsque, une fois recueillie la récolte assurée, la production réelle est inférieure à la garantie.

ABANDON OU DESTRUCTION

11 (1) Tant que la Commission n'a pas évalué la production potentielle des ruches selon une méthode d'évaluation qui est raisonnable dans les circonstances, la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

(2) Lorsque l'assuré récolte les ruches évaluées, l'évaluation effectuée en vertu du paragraphe (1) n'est pas retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

ÉVALUATION DES PERTES

12 (1) Lorsque l'assuré subit une perte de récolte assurée ou que des dommages sont causés à celle-ci, la Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon une méthode qui est raisonnable dans les circonstances.

(2) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse :

- a) d'une part, la production réelle de récolte assurée obtenue pour la campagne agricole;
- b) d'autre part, que la perte de production, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés.

(3) Lorsqu'une perte de production résulte partiellement de la réalisation d'un risque désigné et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et réduit en conséquence le montant de l'indemnité payable aux termes du présent contrat.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), l'indemnité payable à l'égard du nombre total de ruches assurées selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à ces ruches.

(5) Lorsque la production réelle des ruches récoltées excède la garantie applicable à ces ruches, l'indemnité qui serait autrement payable pour la perte de production est réduite du montant obtenu en multipliant la production excédentaire par le prix fixé.

PREUVE DES PERTES

13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'assuré présente la demande d'indemnité visant une récolte assurée, rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission, et la dépose auprès de celle-ci dans les soixante jours de la première des dates suivantes :

- a) la date à laquelle il finit de recueillir la récolte assurée;
- b) la fin de la campagne agricole.

(2) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) soit, en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) soit, en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite en vertu de la clause 7.

(3) Lorsque cela est raisonnable dans les circonstances, les renseigne-

ments donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

14 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément au Règlement 215 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

15 (1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;
- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

SUBROGATION

16 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

17 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

AVIS

18 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19

.....
représentant dûment autorisé
directeur général

Règl. de l'Ont. 253/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

ONTARIO REGULATION 254/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 231 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Lima Beans)

I. Regulation 231 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR
 LES HARICOTS DE LIMA**

I Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de haricots de Lima en Ontario. Règl. de l'Ont. 254/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les haricots de Lima».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de haricots de Lima résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«haricots de Lima» Les haricots de Lima produits en Ontario à des fins de transformation. («lima beans»)

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Les rendements moyens antérieurs de la superficie plantée, calculés par la Commission sur la base des registres de production de superficie de l'assuré ou sur une autre base choisie par la Commission. («average farm yield»)

«tonne» Deux mille livres. («ton»)

«transformateur» Personne qui exerce un commerce de transformation de haricots de Lima. («processor»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 254/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 231 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les haricots de Lima)

I **Le Règlement 231 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

10. Le vent.

11. Les conditions météorologiques défavorables.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des haricots de Lima commence le 1^{er} mars et se termine le 15 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des haricots de Lima est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1;
- b) la proposition d'assurance;
- c) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a) ou b).

7 La proposition d'assurance est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai ou à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié conformément aux règlements.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La production garantie totale aux termes du contrat d'assurance est de 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré que détermine la Commission, multiplié par le nombre d'acres assurés.

10 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 9 par le prix fixé à la tonne déterminé en vertu de l'article 11.

11 À chaque campagne agricole, la Commission détermine le prix fixé pour les haricots de Lima, sur la base de l'accord de commercialisation conclu entre les cultivateurs et les transformateurs.

PRIMES

12 (1) La prime totale devant être versée, à l'égard de la superficie visée par le contrat conclu avec un transformateur, est de 76 \$ l'acre.

(2) Malgré toute autorisation donnée par l'assuré dans une proposition d'assurance, l'obligation de verser la prime relative au contrat d'assurance lui incombe. La prime est versée au plus tard le 15 octobre au cours de la campagne agricole.

(3) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

DATE LIMITE DE L'ENSEMENCEMENT

13 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation des haricots de Lima au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date que peut fixer la Commission.

DATE LIMITE DE LA RÉCOLTE

14 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la récolte des haricots de Lima au cours d'une campagne agricole est le 15 octobre ou la date que peut fixer la Commission.

TABLEAU

Pourcentage rejeté de la superficie totale visée par le contrat conclu avec l'entreprise de transformation	Garantie maximale aux termes de l'assurance (pourcentage du rendement moyen de l'exploitation agricole)
4,9 pour cent ou moins	80
5 à 8,9 pour cent	70
9 à 12,9 pour cent	60
13 pour cent ou plus	50

Règl. de l'Ont. 254/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE, ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»;

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des haricots de Lima dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les haricots de Lima, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte de production de haricots de Lima résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CONDITIONS

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

1 Le présent contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes de production de la récolte assurée résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les piètres techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'œuvre ou de machinerie;
- c) l'infestation par des insectes ou les maladies des plantes, à moins que les programmes de pulvérisation recommandés n'aient été suivis;

d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 (1) L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où sont plantés des haricots de Lima au cours de la campagne agricole, que la superficie soit ou non cultivée aux termes d'un contrat. Sous réserve du paragraphe (2), le présent contrat s'applique à toute cette superficie.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas, et aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie où est plantée une récolte assurée et qui, selon le cas :

- a) n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture;
- b) a été plantée après la date limite prescrite par le régime;
- c) n'est pas assurable selon la Commission.

SUPERFICIE PLANTÉE DIFFÉRENTE

3 (1) Lorsque la superficie plantée par l'assuré au cours d'une campagne agricole est différente de celle qui est déclarée dans la proposition d'assurance, l'assuré avise la Commission par écrit de la superficie réelle plantée au plus tard le 15 juillet ou à la date que peut fixer la Commission.

(2) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans la proposition d'assurance, la production garantie totale et le montant maximal de l'indemnité sont réduits de façon proportionnelle.

(3) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans la proposition d'assurance, ni la production garantie totale ni le montant maximal de l'indemnité ni la prime devant être versée ne sont augmentés, à moins que le transformateur n'augmente en conséquence la superficie visée par le contrat. Toutefois, la production de la superficie totale plantée est comprise dans le calcul de la production de l'assuré.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

4 (1) Toute la superficie où est plantée la récolte assurée de haricots de Lima au cours de la campagne agricole est récoltée à des fins de transformation, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) La date limite de la récolte visée au paragraphe (1) est le 15 octobre ou la date que peut fixer la Commission.

(3) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée à la date prévue au paragraphe (2), l'assuré avise sans délai la Commission par écrit.

(4) Lorsque l'assuré n'avise pas la Commission conformément au paragraphe (3), aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie non récoltée.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

5 La demande d'indemnité de l'assuré n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans une proposition d'assurance :
- (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission,

- (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du contrat d'assurance;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait intentionnellement une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du contrat d'assurance.

RENONCIATION OU MODIFICATION

6 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

7 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la production garantie totale;
- b) sous réserve de la clause 8, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

CESSION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

8 L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée. Toutefois, la cession ne lie pas la Commission et aucune indemnité n'est payée au cessionnaire, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la cession est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission y consent par écrit.

ÉVALUATION DES PERTES

9 (1) Lorsqu'un ou plusieurs des risques désignés empêchent de planter des haricots de Lima sur au moins trois acres avant la date limite de la plantation, une indemnité, calculée selon le taux de 20 pour cent de la production garantie par acre multiplié par le prix fixé à la tonne, est payée à l'égard de chaque acre non planté.

(2) Le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie à l'égard de laquelle une indemnité est payée en vertu du paragraphe (1); la production garantie et l'indemnité payable sont réduites en conséquence et la production de la superficie où sont plantés des haricots de Lima après la date limite de la plantation ne doit pas être retenue pour le calcul du rendement moyen de l'exploitation agricole.

10 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée surviennent après la plantation, en totalité ou en partie, de la récolte assurée, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit, selon le cas :

- a) à la replantation de la superficie endommagée si la replantation est terminée au plus tard le 1^{er} juillet;
- b) à l'utilisation de la superficie endommagée pour une autre culture;
- c) à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée.

(2) Lorsque des haricots de Lima sont replantés sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1) a), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 45 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(3) Lorsque la superficie endommagée est utilisée pour une autre culture conformément à l'alinéa (1) b), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 45 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie replantée et la production garantie ainsi que l'indemnité payable sont réduites en conséquence.

11 (1) Lorsque la récolte est terminée, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la tonne.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la production réelle comprend :

- a) la production délivrée au transformateur et acceptée par celui-ci;
- b) la production délivrée au transformateur et refusée par celui-ci, à moins que le refus ne résulte d'une cause de perte désignée dans le régime;
- c) la production récoltée mais non délivrée au transformateur;
- d) la production potentielle de la superficie entièrement ou partiellement non récoltée, à moins que l'absence de récolte ne résulte d'une cause de perte désignée dans le régime.

(3) Malgré le paragraphe (1), lorsque la superficie assurée fait l'objet, entièrement ou partiellement, d'un rejet en raison d'un risque assuré, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à ce que le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie rejetée et elle peut rajuster la perte touchant cette superficie sans tenir compte de la production de la superficie restante.

(4) Malgré le paragraphe (1), l'indemnité payable à l'égard de la superficie rejetée est calculée sur la base du registre des rejets de l'entreprise de transformation qui a conclu le contrat visant la récolte, conformément au tableau.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

12 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que l'assuré prévoit abandonner ou détruire la récolte assurée ou replanter ou utiliser la superficie plantée à d'autres fins, l'assuré avise la Commission par écrit de son intention et il ne prend aucune mesure sans avoir obtenu le consentement écrit de la Commission.

(2) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise la Commission par écrit dans les vingt-quatre heures.

(3) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et qu'il semble, ou devrait raisonnablement sembler, à l'assuré, après la plantation de la récolte assurée et avant la fin de sa cueillette, que la production de récolte assurée pourrait de ce fait être réduite, l'assuré avise la Commission par écrit dès que la perte ou les dommages sont apparents.

(4) Bien qu'il ait donné un avis prévu par la présente clause, l'assuré avise sans délai la Commission par écrit lorsque, à la fin de la cueillette de la récolte assurée, la production réelle est inférieure à la production garantie totale.

AVIS DE REJET

13 Lorsque le transformateur rejette la superficie, l'assuré avise sans délai la Commission par téléphone et lui en donne une confirmation écrite dans les vingt-quatre heures.

ABANDON, DESTRUCTION OU AUTRE UTILISATION

14 (1) Tant que la Commission n'a pas évalué la production potentielle de la superficie où est plantée la récolte assurée, cette

superficie ne doit pas être utilisée à d'autres fins et la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

(2) Lorsque l'assuré récolte la superficie évaluée, l'évaluation effectuée en vertu du paragraphe (1) n'est pas retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

ÉVALUATION DES PERTES

(1) L'indemnité payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci est déterminée de la façon prévue au présent contrat.

(2) La Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(3) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse :

- a) d'une part, la production réelle de récolte assurée obtenue pour la campagne agricole;
- b) d'autre part, que la perte de production, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques assurés.

(4) Lorsqu'une perte de production résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est réduit en conséquence.

(5) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie. Toutefois, si la production réelle de la superficie récoltée excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable pour la perte de production est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la tonne.

PREUVE DES PERTES

(1) La demande d'indemnité visant une récolte assurée est rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission et est déposée auprès de celle-ci dans les soixante jours de la première des dates suivantes :

- a) la fin de la cueillette de la récolte assurée;
- b) la fin de la campagne agricole.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'assuré présente lui-même la demande d'indemnité.

(3) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite conformément à la clause 8.

(4) Sur demande de la Commission, les renseignements donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

(1) Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément aux règlements.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

(1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;
- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

(3) La présente clause n'a pas pour effet d'empêcher la Commission d'anticiper le paiement de l'indemnité prévue par le présent contrat.

SUBROGATION

(1) Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

(1) La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

AVIS

(1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 254/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

ONTARIO REGULATION 255/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 233 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Onions)

1. Regulation 233 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES OIGNONS

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes d'oignons en Ontario. Règl. de l'Ont. 255/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les oignons».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production d'oignons résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«oignons» Oignons de semis, oignons repiqués ou oignons espagnols. («onions»)

«sac» Cinquante livres. («bag»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
- 1.1 La chaleur excessive.
2. Les pluies trop abondantes.
3. Les inondations.
4. Le gel.
5. La grêle.
6. L'infestation par des insectes.
7. Les maladies des plantes.
8. Les animaux sauvages.
9. Le vent.

(2) Le présent régime n'assure pas les récoltes contre les pertes de production d'oignons espagnols qui surviennent au cours d'une campagne agricole et qui résultent de la sécheresse.

(3) Le présent régime n'assure pas les récoltes contre les pertes de production d'oignons qui surviennent au cours d'une campagne agricole et qui résultent d'une infestation par des insectes ou d'une maladie des

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 255/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 233 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les oignons)

1 **Le Règlement 233 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

plantes, à moins que l'assuré ne démontre qu'il a suivi au cours de la campagne agricole un programme de contrôle recommandé.

5 La campagne agricole des oignons commence le 1^{er} mars et se termine le 31 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 (1) Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des oignons comprend :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif aux oignons rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa b) ou d).

(2) En cas d'incompatibilité, les dispositions visées à l'alinéa (1) c) l'emportent sur les dispositions visées à l'alinéa (1) a).

7 (1) La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime minimal de 100 \$ pour chaque culture faisant l'objet de la proposition d'assurance;
- c) est déposée à la Commission, au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte :
 - (i) au plus tard le 1^{er} avril,
 - (ii) au plus tard le 15 avril, dans le cas des oignons de semis à planter à l'est de la route principale n° 6.

(2) Le dépôt de prime prévu à l'alinéa (1) b) n'est pas remboursable si la culture a été plantée sur la superficie.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} avril au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.

2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80 %	20 %
2	60 %	40 %
3	40 %	60 %
4	20 %	80 %

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.

4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.

5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} (\text{Rendement réel} - (\text{Rendement moyen} \times 1,3))$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} ((\text{Rendement moyen} \times 0,7) - \text{Rendement réel})$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement rajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

10 (1) La garantie fournie aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en sacs, pour la superficie totale où l'assuré a planté des oignons par le pourcentage approprié énoncé aux paragraphes (3) à (5).

(3) Aux fins de la première garantie, le pourcentage servant au calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) est de 75 pour cent.

(4) S'il n'est survenu aucun sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
70	73
73	75
75	78
78	80
80	80

(5) S'il est survenu un sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
80	78
78	75
75	73
73	70
70	70

(6) Si l'indemnité payée au cours d'une campagne est inférieure à la moitié de la prime totale pour la campagne, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

11 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour les oignons de semis et les oignons repiqués est de 2,50 \$ le sac ou de 3,50 \$ le sac et le prix fixé pour les oignons espagnols est de 4 \$ le sac ou de 5 \$ le sac.

PRIMES

12 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 10 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

1. Dans le cas des oignons de semis, en multipliant $(1 + A)$ par 154 \$ l'acre, si le prix fixé est de 2,50 \$ le sac, et en multipliant $(1 + A)$ par 216 \$ l'acre, si le prix fixé est de 3,50 \$ le sac.
2. Dans le cas des oignons repiqués, en multipliant $(1 + A)$ par 116 \$ l'acre, si le prix fixé est de 2,50 \$ le sac, et en multipliant $(1 + A)$ par 162 \$ l'acre, si le prix fixé est de 3,50 \$ le sac.
3. Dans le cas des oignons espagnols, en multipliant $(1 + A)$ par 160 \$ l'acre, si le prix fixé est de 4 \$ le sac, et en multipliant $(1 + A)$ par 200 \$ l'acre, si le prix fixé est de 5 \$ le sac.

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)$$

25

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \$ par campagne agricole pour chaque culture.

13 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante des oignons sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime prévu au paragraphe (3), en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 14.

(3) Lorsqu'une prime de renouvellement est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse le dépôt de prime prévu à l'alinéa 7(1) b) au plus tard le 1^{er} avril au cours de la campagne agricole.

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

14 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dès la fin de la plantation de la culture sur la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

15 (1) Lorsque le rapport final sur la superficie est inexact, la Commission peut le corriger et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la correction et des motifs à l'appui de celle-ci.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut

être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque est donné un avis selon lequel la correction est inacceptable, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été corrigé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

16 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) La Commission signifie une copie du rapport final sur la superficie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITE DE LA PLANTATION

17 Dans le cadre du présent régime, la date limite de plantation au cours d'une campagne agricole est :

- a) le 15 mai, dans le cas des oignons de semis et des oignons repiqués;
- b) le 20 mai ou toute autre date justifiable dans les circonstances, dans le cas des oignons espagnols.

DATE LIMITE DE LA RÉCOLTE

18 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la récolte au cours d'une campagne agricole est soit l'une des suivantes, soit celle qui est justifiable dans les circonstances :

- a) le 31 octobre, dans le cas des oignons de semis ou des oignons espagnols;
- b) le 15 août, dans le cas des oignons repiqués. Règl. de l'Ont. 255/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX OIGNOINS

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les oignons, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux oignons.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 Toute la superficie où sont plantés des oignons au cours d'une campagne agricole est récoltée à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;

- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Lorsque :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres destinés à la plantation de cultures de printemps;
- b) l'assuré choisit une indemnité au moment de la présentation de sa proposition d'assurance-récolte et verse le dépôt de prime prévu par les règlements pour chaque culture de printemps dont la plantation est projetée;
- c) au moins un des risques désignés empêche la plantation :
 - (i) soit d'au moins trois acres, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux,
 - (ii) soit d'au moins six acres, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux,

une indemnité, dont le montant est égal au tiers de la production garantie par acre de culture ayant la plus haute priorité, selon la liste figurant au tableau du présent règlement, dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurée, multiplié par le prix fixé pour cette culture, est payée :

- d) à l'égard de chaque acre non planté, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- e) à l'égard de chaque acre non planté au-delà de trois acres non plantés, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux.

(2) La présente clause ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payée à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont ensemencées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(3) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

3 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins un acre de récolte assurée résultent de la réalisation d'un risque assuré et surviennent avant la date limite de la plantation au cours de la campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à la replantation de la superficie endommagée.

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée conformément au paragraphe (1), la Commission paie, pour chaque acre replanté, une indemnité maximale :

- a) de 500 \$, dans le cas des oignons de semis;
- b) de 430 \$, dans le cas des oignons repiqués;
- c) de 875 \$ lorsqu'au moins 55 000 plants par acre sont replantés,

ou de la proportion de 875 \$ qui correspond au rapport entre le nombre de plants replantés et 55 000 lorsque moins de 55 000 plants par acre sont replantés, dans le cas des oignons espagnols.

Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(3) Le nombre total d'acres d'une culture pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés où est plantée cette culture.

4 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1) par le prix fixé au sac pour cette culture.

(3) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale où est ensemencée une culture est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé au sac pour cette culture.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

5 Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise sans délai la Commission par téléphone et lui en donne une confirmation écrite dans les vingt-quatre heures.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

6 (1) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale où est plantée une culture selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de toutes les pertes calculées en vertu des clauses 2, 3 et 4 applicables à la superficie. Toutefois, sous réserve du paragraphe (2), si, selon la cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé au sac.

(2) Malgré le paragraphe (1), aucune indemnité payée en vertu des clauses 2 et 3 n'est réduite en vertu de la présente clause.

(3) Aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie qui excède la superficie totale assurée où est plantée une culture.

(4) En cas de détérioration de la qualité d'une récolte à cause de la réalisation d'un risque assuré, la production réelle d'oignons vendus à un prix inférieur aux oignons de catégorie «Canada n° 1» est réputée réduite de 60 pour cent.

DOMMAGES SUBIS APRÈS LA RÉCOLTE

7 (1) Aucune indemnité n'est payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci après que la récolte a été faite. Sous réserve du paragraphe (2), aucune indemnité n'est payable à l'égard des oignons entreposés.

(2) Lorsque est entreposée la récolte assurée qui a été endommagée, avant la récolte, par un risque assuré, la Commission effectue un rajustement de la perte et paie une indemnité à cet effet si les conditions suivantes sont réunies :

- elle a reçu un avis de dommages et a effectué une inspection avant la récolte;
- les oignons endommagés sont clairement identifiés en entrepôt.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

8 (1) Lorsque la superficie réelle où est ensemencée la récolte assurée au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte. La production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où est ensemencée la récolte assurée au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- cette production réelle est réduite de façon proportionnelle, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à
le 19
. représentant dûment autorisé directeur général

TABLEAU

Ordre de priorité des cultures
1. Oignons de semis
2. Oignons repiqués
3. Oignons espagnols

Règl. de l'Ont. 255/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 256/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 234 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Peaches)

1. Regulation 234 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 256/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 234 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les pêches)

I Le Règlement 234 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES PÊCHES

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de pêches en Ontario. Règl. de l'Ont. 256/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les pêches».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de pêches résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«pêches» Toutes les variétés de pêches produites en Ontario.
«peaches»

«rendement moyen» La production moyenne totale des vergers de l'assuré au cours des six années précédentes compte tenu de l'âge des arbres, de l'enlèvement d'arbres et du changement de superficie.
«average yield»

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. Les taches bactériennes des feuilles.
2. La sécheresse.
3. L'humidité excessive.
4. Les dommages causés par le gel intense.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. Les ouragans et les tornades.
8. Le manque inévitable de pollinisation.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des pêches commence le 1^{er} décembre d'une année et se termine le 30 novembre de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des pêches est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1;
- b) la proposition d'assurance;
- c) le rapport sur la garantie de production;
- d) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b) ou c).

7 La proposition d'assurance :

- a) est accompagnée d'un dépôt de prime correspondant :
 - (i) soit à 100 \$ ou, si ce montant est plus élevé, au quart du versement de prime fait par l'assuré pour la campagne agricole précédente,
 - (ii) soit au montant que fixe la Commission;
- b) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} décembre au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte ou au plus tard à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} décembre au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet ou au plus tard à la date que peut fixer la Commission.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 (1) La garantie fournie aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant le rendement moyen en livres, déterminé par la Commission, par le pourcentage approprié énoncé aux paragraphes (3) à (5).

(3) Aux fins de la première garantie, le pourcentage servant au calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) est de 73 pour cent.

(4) S'il n'est survenu aucun sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
70	73
73	76
76	78
78	80
80	80

(5) S'il est survenu un sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
80	78
78	76
76	73
73	70
70	70

(6) Si l'indemnité payée au cours d'une campagne est inférieure à la moitié de la prime totale pour la campagne, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

11 (1) Le prix fixé à la livre pour les pêches est :

- a) soit 14 cents;
- b) soit 18 cents;
- c) soit 20 cents.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le prix fixé à la livre choisi par le proposant à la conclusion du contrat d'assurance s'applique aux campagnes agricoles subséquentes au cours desquelles le contrat demeure en vigueur.

(3) Tout prix fixé prévu au paragraphe (1) peut être substitué au prix fixé que l'assuré a choisi à la conclusion du contrat d'assurance ou au prix fixé substitué à celui-ci en vertu du présent paragraphe lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré le demande par écrit avant le 1^{er} décembre au cours de la campagne agricole;
- b) la Commission y consent par écrit.

12 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes du contrat d'assurance est établie en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 9 par le prix fixé à la livre déterminé en vertu de l'article 10.

PRIMES

13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 9 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime conformément à la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = 17\% (1 + A)$$

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \$ par campagne agricole.

14 (1) Une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle un contrat d'assurance est en vigueur.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, en même temps qu'il lui renvoie le rapport sur la garantie de production prévu à l'article 15.

(3) Lorsqu'une prime de renouvellement est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse le dépôt de prime prévu à l'alinéa 7 a) au plus tard le 1^{er} décembre au cours de la campagne agricole.

RAPPORT SUR LA GARANTIE DE PRODUCTION

15 À chaque campagne agricole, la Commission prépare un rapport sur la garantie de production et en remet un à chaque assuré. L'assuré en signe une copie et la renvoie à la Commission. Règl. de l'Ont. 256/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE,
ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

.....
du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»,

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des pêches dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les pêches, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte de production de pêches résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CONDITIONS

RÉCOLTES ASSURÉES

1 Pour l'application du présent contrat, l'expression «récolte assurée» s'entend de toutes les variétés de pêches produites en Ontario.

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

2 Le présent contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les piètres techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'œuvre ou de machinerie;
- c) l'infestation par des insectes ou les maladies des plantes, à l'exception des taches bactériennes des feuilles;
- d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

3 (1) L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où est plantée une récolte assurée. Sous réserve du paragraphe (2), le présent contrat s'applique à toute cette superficie.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas, et aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie où est plantée une récolte assurée et qui, selon le cas :

- a) n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture;
- b) n'est pas assurable selon la Commission.

4 (1) Toute la superficie assurée est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci. Dans ce cas, la Commission détermine :

- a) d'une part, la production potentielle de la superficie non récoltée;
 - b) d'autre part, si la récolte n'a pu avoir lieu à cause d'un ou de plusieurs des risques assurés.
- (2) Lorsque l'assuré n'obtient pas le consentement de la Commission

conformément au paragraphe (1), aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie non récoltée.

ÉVALUATION DES PERTES

5 (1) La valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale assurée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la livre.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la production réelle comprend :

- a) d'une part, la production totale de toute la superficie assurée;
- b) d'autre part, la production potentielle de la superficie entièrement ou partiellement non récoltée, lorsque l'absence de récolte résulte d'une cause de perte qui n'est pas assurée.

(3) Si la récolte assurée ou une partie de celle-ci a été endommagée par un risque assuré à un point tel qu'elle est impropre à la vente, elle n'est pas retenue dans le calcul de la production.

(4) Malgré le paragraphe (3), lorsque des pêches endommagées sont vendues à un prix inférieur au prix courant des fruits sans défaut, la production réelle est réputée réduite selon la proportion de la valeur de récupération reçue pour la récolte par rapport au prix du marché des pêches de transformation fixé par la Commission ontarienne de commercialisation des fruits tendres.

AVIS DE Perte OU DE DOMMAGES

6 (1) Dès que les dommages surviennent, l'assuré avise la Commission par écrit afin que soit faite une inspection préalable à la récolte dans les cas :

- a) de perte de récolte assurée;
- b) où il vend ou projette de vendre la récolte assurée ou une partie de celle-ci en confiant la cueillette aux clients.

(2) Lorsque l'assuré n'avise pas la Commission conformément au paragraphe (1), sa demande d'indemnité n'est pas valide et il est déchu de son droit à l'indemnité.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

7 La demande d'indemnité de l'assuré n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans sa proposition d'assurance :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission,
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du contrat d'assurance;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait intentionnellement une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du contrat d'assurance.

RENONCIATION OU MODIFICATION

8 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

9 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la récolte;
- b) sous réserve de la clause 10, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

CESSATION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

10 L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée. Toutefois, la cession ne lie pas la Commission et aucune indemnité n'est payée au cessionnaire, à moins que :

- a) la cession ne soit rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission n'y consente par écrit.

ÉVALUATION DES PERTES

11 (1) L'indemnité payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci est déterminée de la façon prévue au présent contrat.

(2) La Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(3) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse :

- a) d'une part, la production réelle de récolte assurée obtenue pour la campagne agricole;
- b) d'autre part, que la perte de production, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques assurés.

(4) Lorsqu'une perte de production résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est réduit en conséquence.

PREUVE DES PERTES

12 (1) La demande d'indemnité visant une récolte assurée est rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission et est déposée auprès de celle-ci dans les soixante jours de la première des dates suivantes :

- a) la fin de la cueillette de la récolte assurée;
- b) la fin de la campagne agricole.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'assuré présente lui-même la demande d'indemnité.

(3) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite conformément à la clause 10.
- (4) Sur demande de la Commission, les renseignements donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

13 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément aux règlements.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

14 (1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;
- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

(3) La présente clause n'a pas pour effet d'empêcher la Commission d'anticiper le paiement de l'indemnité prévue par le présent contrat.

SUBROGATION

15 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

16 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

ONTARIO REGULATION 257/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 235 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Peanuts)

I. Regulation 235 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE
SUR LES ARACHIDES**

I Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes d'arachides en Ontario. Règl. de l'Ont. 257/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

I Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les arachides».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production d'arachides résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

AVIS

17 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 256/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 257/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 235 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les arachides)

I Le Règlement 235 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«arachides» Les arachides produites en Ontario. («peanuts»)

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Le rendement moyen de la superficie plantée :

- a) soit pour la période de dix ans précédant immédiatement l'année en cours, calculé à partir des registres de production de superficie de l'assuré,
- b) soit pour le nombre d'années d'inscription au régime, calculé à partir des registres de production de superficie de l'assuré ou selon une autre méthode qui est raisonnable dans les circonstances, si l'assuré n'est pas inscrit au régime depuis dix ans. («average farm yield»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. Le temps frais.
2. La sécheresse.
3. La chaleur excessive.
4. Les pluies trop abondantes.
5. Les inondations.
6. Le gel intense.
7. Le gel.
8. La grêle.
9. L'infestation par des insectes.
10. Les maladies des plantes.
11. Les animaux sauvages.
12. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des arachides commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le dernier jour de février de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 (1) Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des arachides comprend :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif aux arachides rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole.

(2) En cas d'incompatibilité, les dispositions du document visé à l'alinéa (1) c) l'emportent sur les dispositions du document visé à l'alinéa (1) a).

7 (1) La proposition d'assurance ou la demande de renouvellement d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime minimal de 100 \$;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte.

(2) Le dépôt de prime prévu à l'alinéa (1) b) n'est pas remboursable si des arachides ont été plantées sur la superficie.

8 Les superficies où sont plantées des arachides et sur lesquelles l'assuré possède un intérêt important sont assurées aux termes d'un seul contrat.

DURÉE DU CONTRAT

9 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la

Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9.1 Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole, la Commission compare, sur une base annuelle, le rendement réel de chaque année de la période de dix ans utilisée pour calculer le rendement moyen avec le rendement moyen et :

- a) si le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \frac{\text{Rendement réel}}{3} - \left(\text{Rendement moyen} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

- b) si le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \frac{\text{Rendement réel}}{3} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

10 (1) La garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des arachides.

(2) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des arachides :

- a) 73 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 75 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- c) 78 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 80 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- e) 80 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des arachides :

- a) 78 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 75 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 70 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), si, au cours d'une campagne,

une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

11 (1) Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour les arachides est :

- a) soit de 30 cents la livre;
- b) soit de 35 cents la livre.

(2) Si, au moment du renouvellement du contrat d'assurance, l'assuré omet de choisir un prix fixé, la Commission peut choisir un des prix prévus au paragraphe (1) comme le prix fixé applicable au contrat au cours de la campagne agricole.

12 Pour l'application de l'article 10, le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la garantie déterminée en vertu de cet article par le prix fixé choisi en vertu de l'article 11.

PRIMES

13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 10 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

1. En multipliant $(1 + A)$ par 18,60 \$ l'acre si le prix fixé est de 30 cents la livre;
2. En multipliant $(1 + A)$ par 21,60 \$ l'acre si le prix fixé est de 35 cents la livre.

(4) La Commission détermine «A» selon la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \$ par campagne agricole.

14 L'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime :

- a) soit en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie;
- b) soit au moment prévu au paragraphe 17 (3).

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

15 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation d'arachides sur la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission et précisant la superficie totale où sont plantées des arachides.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

16 (1) Lorsque le rapport final sur la superficie est inexact, la Commission peut le corriger et rajuster la prime en conséquence. Elle avise sans délai l'assuré par écrit de la correction et des motifs à l'appui de celle-ci.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la correction du rapport final sur la superficie et au rajustement de la prime effectués en vertu du paragraphe (1), s'il n'avise pas la Commission par écrit que la correction est inacceptable, dans les dix jours de l'envoi par la poste ou de la remise de l'avis de la Commission.

(3) Lorsque est donné un avis selon lequel la correction est inacceptable, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et la Commission rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(4) Le rapport final sur la superficie qui a été corrigé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

17 (1) Si l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie selon les exigences du présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle en remet une copie à l'assuré ou lui en envoie une par la poste.

(3) L'assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours de l'envoi par la poste ou de la remise de la copie du rapport.

DATES LIMITES DE LA PLANTATION ET DE LA RÉCOLTE

18 Dans le cadre du présent régime, les dates limites de la plantation et de la récolte des arachides au cours d'une campagne agricole sont respectivement le 15 juin et le 15 novembre ou les dates qui sont justifiables dans les circonstances. Règl. de l'Ont. 257/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX ARACHIDES

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les arachides, ci-après appelé «régime», et a versé le dépôt de prime qui y est prévu,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux arachides.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 (1) Toute la superficie où sont plantées des arachides au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) Si la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée et que l'omission de le faire ne découle pas d'un risque désigné, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la superficie non récoltée, et aucune indemnité n'est alors payable.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Si la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Si la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou si la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant le prix fixé par la différence entre la garantie applicable à la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1).

(3) Si la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou si la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Si la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la garantie applicable à cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant le prix fixé par la différence entre la garantie et la production réelle.

(5) Lorsque la récolte contient des éléments endommagés ou étrangers, la production réelle est réduite du nombre qui est raisonnable dans les circonstances.

GARANTIE DE LA QUALITÉ

3 Lorsque le pourcentage de graines de calibre marchand d'une récolte assurée est réduit à moins de 55 pour cent à cause de la réalisation d'un risque assuré, la production réelle est réputée le rendement récolté moins 2 pour cent de celui-ci pour chaque 1 pour cent d'écart entre 55 pour cent et le pourcentage de graines de calibre marchand, jusqu'à une réduction maximale de 50 pour cent du rendement récolté.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

4 (1) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond à celle qui est payable en vertu de la clause 2.

(2) L'indemnité payable en vertu de la clause 2 est réduite du montant obtenu en multipliant le prix fixé par la différence, selon le cas :

- a) entre la production réelle de la superficie récoltée et la garantie applicable à cette superficie;
- b) entre la production potentielle de la superficie récoltée et la garantie applicable à cette superficie.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

5 (1) Si la superficie réelle où sont plantées des arachides au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie :

- a) la garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte;
- b) la production réelle est utilisée pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante.

(2) Si la superficie réelle où sont plantées des arachides au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la Commission n'accorde aucun remboursement de prime.

(3) Lorsque la superficie réelle où sont plantées des arachides au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite proportionnellement à la superficie déclarée dans le rapport final sur la superficie, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 257/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

ONTARIO REGULATION 258/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 237 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Peas)

1. Regulation 237 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES POIS

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de pois en Ontario. Règl. de l'Ont. 258/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les pois».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«pois» Les pois verts produits en Ontario à des fins de transformation. («peas»)

«tonne» Deux mille livres. («ton»)

«transformateur» Personne qui exerce un commerce de transformation de pois. («processor»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. La chaleur excessive.
10. Les autres conditions météorologiques défavorables.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des pois commence le 1^{er} mars et se termine le 15 septembre.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 258/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 237 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les pois)

1 Le Règlement 237 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des pois est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance prévu à la formule 1;
- b) la proposition d'assurance;
- c) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a) ou b).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est déposée à la Commission au plus tard :
 - (i) soit le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole,
 - (ii) soit à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 Pour chaque acre, la garantie fournie au cours de la campagne agricole aux termes du contrat d'assurance est de 80 pour cent de la valeur de la production de l'assuré.

10 La valeur de la production de chaque acre de récolte assurée est calculée annuellement par la Commission sur la base des registres de production et ne comprend aucun frais de récolte.

GARANTIE

11 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant le montant exprimé en dollars l'acre et déterminé en vertu de l'article 9 par le nombre d'acres assurés.

PRIMES

12 (1) La prime totale payable à l'égard de la superficie visée par le contrat conclu avec le transformateur est de 68 \$ l'acre.

(2) Malgré toute autorisation donnée par l'assuré dans une proposition d'assurance, l'obligation de verser la prime lui incombe. La prime est versée au plus tard dix jours après la demande écrite de la Commission à cet égard.

(3) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

DATE LIMITÉE DE L'ENSEMENCEMENT

13 Dans le cadre du présent régime, la date limite de l'ensemencement des pois au cours d'une campagne agricole est :

- a) le 24 mai, dans le comté d'Essex et dans les cantons de Romney et de Tilbury East dans le comté de Kent;
- b) le 15 juin, dans les comtés d'Elgin, de Huron, de Middlesex, d'Oxford et de Perth;
- c) le 5 juin, dans les autres régions de l'Ontario.

DATE LIMITÉE DE LA RÉCOLTE

14 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la récolte des pois au cours d'une campagne agricole est le 15 septembre ou la date que peut fixer la Commission.

TABLEAU 1

Pourcentage rejeté de la superficie totale visée par le contrat conclu avec l'entreprise de transformation	Garantie maximale aux termes de l'assurance (pourcentage de la valeur de la production)
4,9 % ou moins	80
5 à 8,9 %	70
9 à 12,9 %	60
13 % ou plus	50

TABLEAU 2

Récolte potentielle de pois verts en tonnes	Pourcentage de l'indemnité autrement payable
2 tonnes ou plus	75
1 tonne 3/4	80
1 tonne 1/2	85
1 tonne 1/4	90
1 tonne	95
Moins de 1 tonne	100

Règl. de l'Ont. 258/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE,
ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

.....

du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»,

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des pois dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les pois, ci-après appelé «régime»;

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

1 Le présent contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les piètres techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'oeuvre ou de machinerie;
- c) l'infestation par des insectes ou les maladies des plantes, à moins que les programmes de pulvérisation recommandés n'aient été suivis;
- d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 (1) L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où sont plantés des pois au cours de la campagne agricole, que la superficie soit ou non cultivée aux termes d'un contrat. Le présent contrat s'applique à toute cette superficie.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas, et aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie où est plantée une récolte assurée et qui, selon le cas :

- a) n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture;
- b) a été plantée après la date limite prescrite par le régime;
- c) n'est pas assurable selon la Commission.

SUPERFICIE PLANTÉE DIFFÉRENTE

3 (1) Lorsque la superficie plantée par l'assuré au cours d'une campagne agricole est différente de celle qui est déclarée dans la proposition d'assurance, l'assuré avise la Commission par écrit de la superficie réelle plantée au plus tard le 15 juillet.

(2) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans la proposition d'assurance, le montant maximal de l'indemnité est réduit de façon proportionnelle.

(3) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans la proposition d'assurance, ni le montant maximal de l'indemnité ni la prime devant être versée ne sont augmentés. Toutefois, le revenu provenant de la superficie totale plantée est compris dans le calcul de la production de l'assuré, à moins que le transformateur n'augmente en conséquence la superficie visée par le contrat.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

4 (1) Toute la superficie où est plantée la récolte assurée de pois au cours de la campagne agricole est récoltée à des fins de transformation, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) La date limite de la récolte visée au paragraphe (1) est le 15 septembre ou la date que peut fixer la Commission.

(3) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée à la date prévue au paragraphe (2), l'assuré avise immédiatement la Commission par écrit.

(4) Lorsque l'assuré n'avise pas la Commission conformément au paragraphe (3), aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie non récoltée.

ÉVALUATION DES PERTES

5 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée surviennent après la plantation, en totalité ou en partie, de la récolte assurée, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit, selon le cas :

- a) à une replantation de la superficie endommagée, si la replantation est terminée au plus tard à la date limite de la plantation fixée pour la région;
- b) à l'utilisation de la superficie endommagée pour une autre culture;
- c) à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée.

(2) Lorsque des pois sont replantés sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1) a), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 165 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(3) Lorsqu'une autre culture est plantée sur la superficie endommagée au plus tard le 30 juin au cours de la campagne agricole, conformément à l'alinéa (1) b), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 165 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie replantée et la production garantie ainsi que l'indemnité payable sont réduites en conséquence.

ÉTAPE 2

6 (1) Sous réserve de toute modification de la superficie faite en vertu du paragraphe 5 (3) et sous réserve du paragraphe (3), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte est la différence entre le total :

- a) du montant obtenu en multipliant le montant de la garantie, exprimé en dollars l'acre, par le nombre d'acres assurés;
- b) et de l'allocation pour les frais de récolte, fixée dans le contrat conclu entre le cultivateur et le transformateur,

et le total :

- c) du revenu total brut de l'assuré provenant de la récolte assurée, tel qu'en fait foi l'état de production du transformateur;
- d) de la valeur, fixée par la Commission, de la production potentielle de la superficie non récoltée pour d'autres motifs qu'un risque assuré;
- e) des pertes subies en raison d'un risque non désigné dans le régime.

(2) Malgré le paragraphe (1), lorsque la superficie assurée fait l'objet, entièrement ou partiellement, d'un rejet en raison d'un risque assuré, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à ce que le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie rejetée et elle peut rajuster la perte touchant cette superficie sans tenir compte du revenu provenant de la superficie restante.

(3) Malgré le paragraphe (1), l'indemnité payable à l'égard de la superficie rejetée est calculée sur la base du registre des rejets de l'entreprise de transformation qui a conclu le contrat visant la récolte, conformément au tableau 1.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

7 La demande d'indemnité de l'assuré n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans une proposition d'assurance :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission,
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du contrat d'assurance;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait intentionnellement une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du contrat d'assurance.

RENONCIATION OU MODIFICATION

8 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

9 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la récolte;
- b) sous réserve de la clause 10, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

CESSION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

10 L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée. Toutefois, la cession ne lie pas la Commission et aucune indemnité n'est payée au cessionnaire, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la cession est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission y consent par écrit.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

11 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que l'assuré prévoit abandonner ou détruire la récolte assurée ou replanter ou utiliser la superficie plantée à d'autres fins, l'assuré avise la Commission par écrit de son intention et il ne prend aucune mesure sans avoir obtenu le consentement écrit de la Commission.

(2) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise sans délai la Commission par téléphone et lui en donne une confirmation écrite dans les vingt-quatre heures.

(3) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et qu'il semble, ou devrait raisonnablement sembler, à l'assuré, après la plantation de la récolte assurée et avant la fin de sa cueillette, que la production de récolte assurée pourrait de ce fait être réduite, l'assuré avise la Commission par écrit dès que la perte ou les dommages sont apparents.

(4) Bien qu'il ait donné un avis prévu par la présente clause, l'assuré avise sans délai la Commission par écrit lorsque, à la fin de la cueillette de la récolte assurée, la valeur brute totale de celle-ci, telle qu'en fait foi l'état de production du transformateur, est inférieure à la garantie totale aux termes de l'assurance.

AVIS DE REJET

12 Lorsque le transformateur rejette la superficie, l'assuré avise sans délai la Commission par téléphone et lui en donne une confirmation écrite dans les vingt-quatre heures.

ABANDON, DESTRUCTION OU AUTRE UTILISATION

13 (1) Tant que la Commission n'a pas évalué la production potentielle de la superficie où est plantée la récolte assurée, cette superficie ne doit pas être utilisée à d'autres fins et la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

(2) Lorsque l'assuré récolte des pois verts à des fins de transformation sur la superficie évaluée, l'évaluation effectuée en vertu du paragraphe (1) n'est pas retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(3) Lorsque des pois sont récoltés sur la superficie rejetée à d'autres fins que leur transformation, l'indemnité qui serait autrement payable est rajustée conformément au tableau 2.

ÉVALUATION DES PERTES

14 (1) L'indemnité payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci est déterminée de la façon prévue au présent contrat.

(2) La Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(3) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse :

- a) le revenu total brut provenant de la récolte assurée pour la campagne agricole;
- b) que la perte de revenu, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques assurés.

(4) Lorsqu'une perte résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est réduit en conséquence.

PREUVE DES PERTES

15 (1) La demande d'indemnité visant une récolte assurée est rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission et est déposée auprès de celle-ci dans les soixante jours de la première des dates suivantes :

- a) la fin de la cueillette de la récolte assurée;
- b) la fin de la campagne agricole.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'assuré présente lui-même la demande d'indemnité.

(3) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite conformément à la clause 10.

(4) Sur demande de la Commission, les renseignements donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

16 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément aux règlements.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

17 (1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;
- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

(3) La présente clause n'a pas pour effet d'empêcher la Commission d'anticiper le paiement de l'indemnité prévue par le présent contrat.

SUBROGATION

18 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

19 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

AVIS

20 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 258/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

ONTARIO REGULATION 259/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 238 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Peppers)

1. Regulation 238 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES POIVRONS

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de poivrons en Ontario. Règl. de l'Ont. 259/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les poivrons».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de poivrons résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«poivrons» Les poivrons longs ou les poivrons cloches produits en Ontario. («peppers»)

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Le rendement moyen de la superficie plantée :

- a) soit pour la période de dix ans précédent immédiatement l'année en cours, calculé à partir des registres de production de superficie de l'assuré,
- b) soit pour le nombre d'années d'inscription au régime, calculé à partir des registres de production de superficie de l'assuré ou selon une autre méthode qui est raisonnable dans les circonstances, si l'assuré n'est pas inscrit au régime depuis au moins dix ans. («average farm yield»)

«tonne» Deux mille livres. («ton»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. Les pluies trop abondantes.
3. Les inondations.
4. Le gel intense.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 259/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 238 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les poivrons)

1 Le Règlement 238 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

9. Les insolations.
10. Les animaux sauvages.
11. Le vent.
12. Les autres conditions météorologiques défavorables.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des poivrons commence le 1^{er} mars et se termine le 15 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des poivrons est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1;
- b) la proposition d'assurance;
- c) le rapport final sur la superficie;
- d) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b) ou c).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime du plus élevé des montants suivants :
 - (i) 150 \$,
 - (ii) 25 \$ l'acre;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte.

DURÉE DU CONTRAT

8 Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié conformément aux règlements.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole, la Commission compare, sur une base annuelle, le rendement réel de chaque année de la période de dix ans utilisée pour calculer le rendement moyen avec le rendement moyen et :

- a) si le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \frac{\text{Rendement réel}}{3} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

- b) si le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \frac{\text{Rendement réel}}{3} + \frac{2}{3} \left(\left(\frac{\text{Rendement moyen}}{3} \times 0,7 \right) - \frac{\text{Rendement réel}}{3} \right)$$

10 (1) La garantie fournie aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes, pour la superficie totale où l'assuré a planté des poivrons par le pourcentage approprié énoncé aux paragraphes (3) à (5).

(3) Aux fins de la première garantie, le pourcentage servant au calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) est de 75 pour cent.

(4) S'il n'est survenu aucun sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
70	73
73	75
75	78
78	80
80	80

(5) S'il est survenu un sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
80	78
78	75
75	73
73	70
70	70

(6) Si l'indemnité payée au cours d'une campagne est inférieure à la moitié de la prime totale pour la campagne, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

11 Le montant maximal auquel la Commission est tenue aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé à la tonne déterminé en vertu de l'article 12.

12 (1) Le prix fixé à la tonne pour les poivrons est :

- a) soit de 160 \$;
- b) soit de 200 \$.

(2) Tout prix fixé prévu par le présent régime peut être substitué au prix fixé que l'assuré a choisi dans sa proposition ou à tout autre prix substitué en vertu du présent article lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré le demande par écrit au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole;

- b) la Commission y consent par écrit.

(3) Si, au moment du renouvellement, l'assuré omet de choisir un prix fixé en vertu du paragraphe (2), la Commission peut établir le prix fixé applicable au contrat au cours de la campagne agricole.

PRIMES

13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 10 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

- 1. En multipliant $(1 + A)$ par 184 \$ l'acre si le prix fixé est de 160 \$ la tonne.
- 2. En multipliant $(1 + A)$ par 230 \$ l'acre si le prix fixé est de 200 \$ la tonne.

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 150 \$ par campagne agricole.

14 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré ensemente des poivrons sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu, en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 17.

DATE LIMITE DE LA PLANTATION

15 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation des poivrons au cours d'une campagne agricole est le 10 juin.

DATE LIMITE DE LA RÉCOLTE

16 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la récolte des poivrons au cours d'une campagne agricole est le 15 octobre ou la date que peut fixer la Commission.

RAPPORTS FINALS SUR LA SUPERFICIE

17 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission un rapport final sur la superficie, rédigé selon la formule fournie par la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de l'ensemencement ou dans les délais que peut fixer la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

18 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

19 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle en signifie une copie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste. Règl. de l'Ont. 259/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE,
ci-après appelée «LA COMMISSION»,

et

du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»,

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des poivrons dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les poivrons, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte de production de poivrons résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CONDITIONS

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

1 Le présent contrat n'assure pas la récolte assurée contre les pertes de production résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les pâtières techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'œuvre ou de machinerie;
- c) l'infestation par des insectes ou les maladies des plantes, à moins que les programmes de pulvérisation recommandés n'aient été suivis;
- d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 (1) L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où sont plantés des poivrons au cours de la campagne agricole. Sous réserve du paragraphe (2), le présent contrat s'applique à toute cette superficie.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas, et aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie où est plantée une récolte assurée et, selon le cas :

- a) qui n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture;
- b) qui a été plantée après la date limite prescrite par le régime;
- c) qui n'est pas assurable selon la Commission;
- d) sur laquelle la récolte assurée est une culture spontanée.

SUPERFICIE PLANTÉE DIFFÉRENTE

3 (1) Lorsque la superficie plantée par l'assuré au cours d'une campagne agricole est différente de celle qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, l'assuré avise la Commission par écrit de la superficie réelle plantée au plus tard le 15 juillet ou à la date que peut fixer la Commission.

(2) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie totale et le montant maximal de l'indemnité sont réduits de façon proportionnelle. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(3) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, ni la production garantie totale ni le montant maximal de l'indemnité ni la prime devant être versée ne sont augmentés. Toutefois, la production de la superficie totale plantée est comprise dans le calcul de la production de l'assuré.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

4 (1) Toute la superficie où est plantée la récolte assurée au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) La date limite de la récolte visée au paragraphe (1) est le 15 octobre ou la date que peut fixer la Commission.

(3) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée à la date prévue au paragraphe (2), l'assuré avise sans délai la Commission par écrit.

(4) Lorsque l'assuré n'avise pas la Commission conformément au paragraphe (3), aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie non récoltée.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

5 La demande d'indemnité de l'assuré n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans une proposition d'assurance :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission,
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du contrat d'assurance;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait intentionnellement une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du contrat d'assurance.

RENONCIATION OU MODIFICATION

6 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

7 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la production garantie totale;
- b) sous réserve de la clause 8, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

CESSION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

8 L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée. Toutefois, la cession ne lie pas la Commission et aucune

indemnité n'est payée au cessionnaire, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la cession est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission y consent par écrit.

ÉVALUATION DES PERTES

9 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent après la fin de la plantation, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à la replantation de la superficie endommagée; dans ce cas, la replantation doit être terminée au plus tard le 10 juin au cours de la campagne agricole ou à la date que peut fixer la Commission;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés.

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1)a), le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée et la Commission paie à l'assuré une indemnité qui correspond au coût réel des plants utilisés pour la replantation. Toutefois, le montant de l'indemnité ne doit pas excéder le moindre :

- a) du coût des plants antérieurement plantés sur la superficie replantée;
- b) d'un montant calculé selon le taux de 500 \$ l'acre replanté.

(3) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa (1)b), une indemnité correspondant au coût des plants antérieurement plantés par acre abandonné ou détruit, ou à 500 \$ l'acre abandonné ou détruit si ce montant est inférieur, est payée et le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à cette superficie.

(4) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (3) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(5) Lorsque la récolte est terminée, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la tonne.

(6) Pour l'application du paragraphe (5), la production réelle comprend la production potentielle de la superficie entièrement ou partiellement non récoltée, à moins que l'absence de récolte ne résulte d'une cause de perte désignée dans le régime.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

10 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que l'assuré prévoit abandonner ou détruire la récolte assurée ou replanter ou utiliser la superficie plantée à d'autres fins, l'assuré avise la Commission par écrit de son intention et il ne prend aucune mesure sans avoir obtenu le consentement écrit de la Commission.

(2) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise la Commission par écrit dans les vingt-quatre heures.

(3) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et qu'il semble, ou devrait raisonnablement sembler, à l'assuré, après la plantation de la récolte assurée et avant la fin de sa cucillette, que la production de récolte assurée pourrait de ce fait être

réduite, l'assuré avise la Commission par écrit dès que la perte ou les dommages sont apparents.

(4) Bien qu'il ait donné un avis prévu par la présente clause, l'assuré avise sans délai la Commission par écrit lorsque, à la fin de la cueillette de la récolte assurée, la production réelle est inférieure à la production garantie totale.

ABANDON, DESTRUCTION OU AUTRE UTILISATION

11 (1) Tant que la Commission n'a pas évalué la production potentielle de la superficie où est plantée la récolte assurée, cette superficie ne doit pas être utilisée à d'autres fins et la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

(2) Lorsque l'assuré récolte la superficie évaluée, l'évaluation effectuée en vertu du paragraphe (1) n'est pas retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

ÉVALUATION DES PERTES

12 (1) L'indemnité payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci est déterminée de la façon prévue au présent contrat.

(2) La Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(3) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse :

- a) d'une part, la production réelle de récolte assurée obtenue pour la campagne agricole;
- b) d'autre part, que la perte de production, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques assurés.

(4) Lorsqu'une perte de production résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est réduit en conséquence.

(5) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie. Toutefois, si la production réelle de la superficie récoltée excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable pour une perte de production est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la tonne.

PREUVE DES PERTES

13 (1) La demande d'indemnité visant une récolte assurée est rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission et est déposée auprès de celle-ci dans les soixante jours de la première des dates suivantes :

- a) la fin de la cueillette de la récolte assurée;
- b) la fin de la campagne agricole.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'assuré présente lui-même la demande d'indemnité.

(3) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite conformément à la clause 8.

(4) Sur demande de la Commission, les renseignements donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

14 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément aux règlements.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

15 (1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;
- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

(3) La présente clause n'a pas pour effet d'empêcher la Commission d'anticiper le paiement de l'indemnité prévue par le présent contrat.

SUBROGATION

16 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

17 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

AVIS

18 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à
le 19....
..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 259/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

ONTARIO REGULATION 260/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 240 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Popping Corn)

1. Regulation 240 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR
 LE MAÏS À ÉCLATER**

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de maïs à éclater en Ontario. Règl. de l'Ont. 260/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur le maïs à éclater».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de maïs à éclater résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Dans le présent régime, «maïs à éclater» s'entend du maïs-grain cultivé pour l'éclatement et qui :

- a) en grain, a un degré d'humidité d'au plus 13 pour cent,
- b) est d'une qualité marchande qui convient à l'alimentation humaine.

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du maïs à éclater commence le 1^{er} mars et se termine le 1^{er} décembre.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 260/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 240 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur le maïs à éclater)

1 Le Règlement 240 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du maïs à éclater est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avenant relatif au maïs à éclater rédigé selon la formule 1;
- c) la proposition d'assurance;
- d) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b) ou c).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte;
- c) est accompagnée d'un dépôt de prime minimal de 100 \$.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.
2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80 %	20 %
2	60 %	40 %
3	40 %	60 %
4	20 %	80 %

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.

5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement rajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

10 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est de 70 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé du maïs à éclater conformément aux règlements, ou selon ce que peut déterminer la Commission.

(2) Après chaque campagne consécutive sans sinistre, la garantie fournie en vertu du paragraphe (1) est augmentée de la façon suivante :

1. Après la première campagne sans sinistre, à 73 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.
2. Après la deuxième campagne sans sinistre, à 76 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.
3. Après la troisième campagne sans sinistre, à 78 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.
4. Après la quatrième campagne sans sinistre, à un maximum de 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole.

(3) Pour les campagnes au cours desquelles survient un sinistre, la garantie fournie en vertu des paragraphes (1) et (2) est réduite du niveau d'assurance atteint, inversément à la progression prévue au paragraphe

(2). Toutefois, si un sinistre survient au cours d'une campagne où la garantie est de 70 pour cent, la garantie est réduite à un minimum de 65 pour cent.

(4) Si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

(5) Le nombre de livres calculé en vertu des paragraphes (1), (2) et (3) constitue la production garantie totale aux termes du contrat d'assurance.

11 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé à la livre déterminé en vertu de l'article 12.

12 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour le maïs à éclater est de 0,13 \$ la livre.

PRIMES

- 13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 9 de l'annexe par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime conformément à la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = (1 + A) \times 66 \$ \text{ l'acre}$$

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) L'assuré verse la prime pas moins de dix jours après la demande écrite de la Commission à cet égard.

Formule 1*Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)***AVENANT RELATIF AU MAÏS À ÉCLATER**

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur du maïs à éclater dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le maïs à éclater, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend au maïs à éclater.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE ENSEMENCÉE

1 Toute la superficie où est ensemencé du maïs à éclater au cours d'une campagne agricole est récoltée à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- soit à l'utilisation de la superficie ensemencée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée résultent de la réalisation d'un risque assuré et surviennent avant le 1^{er} juillet au cours de la campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à la replantation de la superficie endommagée.

(2) Lorsque la superficie endommagée est replantée conformément au paragraphe (1), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire, calculée selon le taux de 40 \$ l'acre replanté.

(3) Lorsque du maïs à éclater est replanté sur la superficie endommagée, le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(4) Le nombre total d'acres pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés.

3 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1) par le prix fixé à la livre.

(3) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la livre.

INDEMNITÉ DE RÉCUPÉRATION

4 Lorsque, en raison d'un risque assuré, la totalité ou une partie de

la récolte assurée ne peut servir que de fourrage, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte correspond à la différence entre la garantie prévue par le présent régime pour la superficie endommagée et la production réelle de la superficie endommagée, multipliée par le plus élevé des prix fixés pour le maïs-grain en vertu du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le maïs.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE ASSURÉE

5 (1) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale assurée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte effectués aux termes des clauses 3 et 4 et applicables à la superficie.

(2) Malgré le paragraphe (1), si la production réelle de la superficie récoltée ou la production potentielle de la superficie non récoltée excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable sur la base des calculs de perte effectués en vertu de la clause 4 est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la livre.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

6 (1) Lorsque la superficie réelle où est planté du maïs à éclater au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte. La production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où est planté du maïs à éclater au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte.

(3) Lorsque le calcul effectué aux termes du paragraphe (2) indique une perte, la production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne suivante.

(4) Lorsque le calcul effectué aux termes du paragraphe (2) n'indique pas de perte, la production réelle est réduite de façon proportionnelle pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne suivante.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 260/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

ONTARIO REGULATION 261/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 241 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Potatoes)

1. Regulation 241 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE
 SUR LES POMMES DE TERRE**

I Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de pommes de terre en Ontario. Règl. de l'Ont. 261/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les pommes de terre».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de pommes de terre résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«pommes de terre» Les pommes de terre non triées produites en Ontario. («potatoes»)

«quintal» Cent livres. («hundredweight»)

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Le rendement moyen de la superficie plantée :

- a) soit pour la période de dix ans précédant immédiatement l'année en cours, calculé à partir des registres de production de superficie de l'assuré,
- b) soit pour le nombre d'années d'inscription au régime, calculé à partir des registres de production de superficie de l'assuré ou selon une autre méthode qui est raisonnable dans les circonstances, si l'assuré n'est pas inscrit au régime depuis au moins dix ans. («average farm yield»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 261/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 241 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les pommes de terre)

1 **Le Règlement 241 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

8. Les maladies des plantes.
9. Le vent.
10. Les animaux sauvages.

CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des pommes de terre commence le 1^{er} mars et se termine le 15 novembre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des pommes de terre est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif aux pommes de terre rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime du plus élevé des montants suivants :
 - (i) 1 \$ l'acre,
 - (ii) 100 \$;
- c) est déposée auprès de la Commission au plus tard le 1^{er} avril de la campagne agricole sur laquelle elle porte.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard à la date limite de présentation des propositions applicable à la région et à la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole, la Commission compare, sur une base annuelle, le rendement réel de

chaque année de la période de dix ans utilisée pour calculer le rendement moyen avec le rendement moyen et :

- si le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

- si le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

10 (1) Sous réserve du paragraphe (4), la garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en quintaux, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des pommes de terre.

(2) Sous réserve du paragraphe (4), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en quintaux, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des pommes de terre :

- 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en quintaux, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des pommes de terre :

- 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

11 Le prix fixé pour les pommes de terre est :

- soit 4 \$ le quintal;
- soit 5 \$ le quintal.

12 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard

d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé au quintal déterminé en vertu de l'article 11.

PRIMES

13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 10 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

- En multipliant $(1 + A)$ par 66 \$ l'acre si le prix fixé est de 4 \$ le quintal.
- En multipliant $(1 + A)$ par 84 \$ l'acre si le prix fixé est de 5 \$ le quintal.

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \$ par campagne agricole.

14 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante des pommes de terre sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu, en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 15.

RAPPORTS FINALS SUR LA SUPERFICIE

15 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation de pommes de

terre sur la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

16 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) si celle-ci n'est pas avisée par écrit que l'assuré rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

17 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Si la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle en signifie une copie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITE DE LA PLANTATION

18 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation des pommes de terre au cours d'une campagne agricole est le 15 juin. Règl. de l'Ont. 261/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX POMMES DE TERRE

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des pommes de terre dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les pommes de terre, ci-après appelé «régime» et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux pommes de terre.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTEE

1 (1) Toute la superficie où sont plantées des pommes de terre au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;

b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée au cours de la période normale de récolte dans la région où la superficie plantée se trouve, l'assuré avise sans délai la Commission par écrit.

(3) Lorsque l'assuré n'avise pas la Commission conformément au paragraphe (2), aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie non récoltée.

ÉTAPE 1

2 (1) L'étape 1 comprend la période commençant à la fin de la plantation des pommes de terre sur la superficie et se terminant le 15 juin.

(2) Lorsque au moins trois acres de la récolte assurée sont perdus ou endommagés au cours de l'étape 1, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à la replantation de la superficie endommagée pourvu que la replantation soit terminée au plus tard le 15 juin;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(3) Lorsque des pommes de terre sont replantées sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (2) a), la Commission paie une indemnité de 275 \$ l'acre replanté et le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(4) Lorsqu'une autre culture est replantée sur la superficie endommagée, la Commission paie une indemnité de 275 \$ l'acre et le contrat d'assurance prend fin à l'égard de cette superficie.

(5) Lorsque la superficie endommagée est détruite ou abandonnée conformément à l'alinéa (2) b), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant le prix fixé au quintal par le moins élevé des nombres suivants :

- a) 50 pour cent de la production garantie de la superficie endommagée;
- b) la différence, à l'égard de la superficie endommagée, entre la production garantie et la production potentielle évaluée en vertu du paragraphe (2).

(6) Malgré toute demande écrite présentée par l'assuré en vertu de la présente clause, la Commission peut, lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 1, aviser l'assuré par écrit de son intention de mettre fin à la garantie portant sur cette superficie endommagée. Dans ce cas, aucune autre indemnité n'est payée à l'égard de la superficie endommagée.

ÉTAPE 2

3 (1) L'étape 2 commence le 16 juin et, pour chaque partie de la superficie plantée, se termine à la fin de la récolte de cette partie.

(2) Lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 2, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(3) La valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en

multippliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée ou non récoltée, selon le cas, et la production potentielle évaluée pour cette superficie par le prix fixé au quintal lorsque, selon le cas :

- a) la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée de cette superficie est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (2);
- b) la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée au cours de la période normale de récolte dans la région où la superficie plantée se trouve.

(4) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte de cette superficie n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (3) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(5) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé au quintal.

(6) Le rendement de la superficie récoltée avant la maturité de la récolte plantée est réputé au moins équivalent à la production garantie, à moins que la Commission n'ait évalué la récolte au moyen d'une méthode d'évaluation qui est raisonnable dans les circonstances.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

4 (1) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte de l'étape 1 et de l'étape 2 applicables à la superficie. Toutefois, sous réserve du paragraphe (2), si la production réelle de la superficie récoltée ou la production potentielle de la superficie non récoltée excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé au quintal.

(2) Une seule indemnité est payée, au cours de l'une ou l'autre des étapes, à l'égard d'une même superficie plantée.

(3) Lorsqu'une perte résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte non assurée et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du contrat est réduit en conséquence.

DOMMAGES SUBIS APRÈS LA RÉCOLTE

5 (1) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci après que la récolte a été faite. Sous réserve du paragraphe (2), aucune indemnité n'est payée à l'égard des pommes de terre entreposées.

(2) Lorsque la récolte assurée ou une partie de celle-ci se détériore pendant l'entreposage en raison de dommages causés par le gel avant la récolte, la Commission paie une indemnité si :

- a) d'une part, elle a reçu, avant la récolte, un avis de dommages causés par le gel;
- b) d'autre part, les pommes de terre endommagées sont, à sa satisfaction, clairement identifiées en entrepôt.

ÉVALUATION DU RENDEMENT

6 La Commission peut évaluer le rendement de la récolte assurée, avant ou après la récolte, de la façon qu'elle juge appropriée.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

7 (1) Lorsque la superficie réelle où sont ensemencées des pommes de terre au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte. La production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où sont ensemencées des pommes de terre au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite de façon proportionnelle, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

8 Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise sans délai la Commission par téléphone et lui en donne une confirmation écrite dans les vingt-quatre heures.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....
.....
représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 261/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

ONTARIO REGULATION 262/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 242 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Butternut Squash)

1. Regulation 242 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

**RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE
 SUR LES COURGES MUSQUÉES**

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de courges musquées en Ontario. Règl. de l'Ont. 262/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les courges musquées».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production d'une culture résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«culture» Les courges musquées produites en Ontario :

- a) à des fins de transformation aux termes d'un contrat conclu entre un cultivateur et un transformateur de légumes en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* et de ses règlements d'application,
- b) sur la superficie ou selon le nombre de tonnes prévu à ce contrat. («crop»)

«tonne» Deux mille livres. («ton»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. La chaleur excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 262/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 242 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les courges musquées)

1 Le Règlement 242 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

(2) Le présent contrat n'assure pas la culture contre les pertes de production qui surviennent au cours d'une campagne agricole et qui résultent d'une infestation par des insectes ou d'une maladie des plantes, à moins que l'assuré ne démontre qu'il a suivi au cours de la campagne agricole un programme de contrôle recommandé.

5 La campagne agricole de la culture commence le 1^{er} mars et se termine le 25 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance de la culture est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif à la culture rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 (1) La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime d'au moins 100 \$;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte.

(2) Le dépôt de prime prévu à l'alinéa (1) b) n'est pas remboursable sauf si aucune culture n'a été plantée sur la superficie.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de

sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.

2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80 %	20 %
2	60 %	40 %
3	40 %	60 %
4	20 %	80 %

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement rajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

10 (1) La garantie fournie aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant la production garantie totale par le prix fixé.

(2) La production garantie totale aux termes d'un contrat d'assurance est établie en multipliant le rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en boisseaux, pour la superficie totale où l'assuré a planté des courges musquées par le pourcentage approprié énoncé aux paragraphes (3) à (5).

(3) Aux fins de la première garantie, le pourcentage servant au calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) est de 75 pour cent.

(4) S'il n'est survenu aucun sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
70	73
73	75
75	78
78	80
80	80

(5) S'il est survenu un sinistre au cours de la campagne précédente, le pourcentage à utiliser dans le calcul de la production garantie totale visée au paragraphe (2) pour la campagne en cours est énoncé à la colonne 2 du tableau suivant, en regard du pourcentage utilisé dans ce calcul pour la campagne précédente et énoncé à la colonne 1 :

TABLEAU

COLONNE 1	COLONNE 2
Pourcentage utilisé pour la campagne précédente	Pourcentage à utiliser pour la campagne en cours
80	78
78	75
75	73
73	70
70	70

(6) Si l'indemnité payée au cours d'une campagne est inférieure à la moitié de la prime totale pour la campagne, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

11 Le prix fixé pour les courges musquées au cours d'une campagne est déterminé en fonction du prix négocié entre la Commission ontarienne de commercialisation des produits maraîchers et les transformateurs de légumes, déduction faite du coût de la récolte et du transport par camion, établi dans leur entente annuelle de commercialisation.

12 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé à la tonne déterminé en vertu de l'article 11.

PRIMES

13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 10 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

$$\text{Taux de prime} = 15,20 \text{ \$ l'acre} \times (1 + A)$$

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime, par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \\$ par campagne agricole.

14 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré ensemence la culture sur la superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime prévu au paragraphe (3), en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 15.

(3) Lorsqu'une prime de renouvellement est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse le dépôt de prime prévu à l'alinéa 7(1)b) au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole.

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

15 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission un rapport final sur la superficie, rédigé selon la formule fournie par la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de l'ensemencement de la culture sur la superficie.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

16 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie effectuée par la Commission en vertu du paragraphe (1) si celle-ci n'est pas avisée par écrit qu'il rejette la révision, au plus tard dix jours après avoir reçu signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré par voie de signification à personne ou par envoi par la poste à sa dernière adresse connue. Dans ce dernier cas, l'avis est réputé signifié trois jours après l'envoi.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

17 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle en signifie une copie à l'assuré par voie de signification à personne ou par envoi par la poste à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie au plus tard dix jours après avoir reçu signification d'une copie du rapport.

(4) Le rapport envoyé par la poste est réputé signifié trois jours après l'envoi.

DATE LIMITÉE DE L'ENSEMENCEMENT

18 Dans le cadre du présent régime, la date limite de l'ensemencement au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date que peut fixer la Commission.

DATE LIMITÉE DE LA RÉCOLTE

19 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la récolte au cours d'une campagne agricole est le 25 octobre. Règl. de l'Ont. 262/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les courges musquées, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux courges musquées.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 Toute la superficie où est plantée la culture au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 (1) L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où est plantée la culture au cours d'une campagne agricole. Sous réserve du paragraphe (2), le présent contrat s'applique à toute cette superficie.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas, et aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie où est plantée une récolte assurée et qui, selon le cas :

- a) n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture;
- b) a été plantée après la date limite prescrite par le régime;
- c) n'est pas assurable selon la Commission.

ÉVALUATION DES PERTES

3 Pour déterminer la perte de production de la culture au cours d'une campagne agricole et l'indemnité payable à cet égard, la valeur de la culture est calculée par étapes de la façon prévue aux clauses 4 et 5.

ÉTAPE 1

4 (1) L'étape 1 vise la période commençant à la fin de la plantation de la culture sur la superficie et se terminant le 1^{er} juillet au cours de la campagne agricole.

(2) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée surviennent au cours de l'étape 1, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à la replantation de la superficie endommagée pourvu que la replantation soit terminée au plus tard le 1^{er} juillet;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée.

(3) Lorsque la culture est replantée sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (2) a), la Commission paie une indemnité maximale de 40 \$ l'acre replanté correspondant aux coûts de ce qui est utilisé lors de la replantation. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(4) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa (2) b), la Commission paie une indemnité de 40 \$ l'acre. Le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à cette superficie.

(5) Malgré toute demande écrite présentée par l'assuré en vertu de la présente clause, la Commission peut, lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 1, aviser l'assuré par écrit de son intention de mettre fin à la garantie portant sur cette superficie endommagée. Dans ce cas, aucune autre indemnité n'est payable à l'égard de la superficie endommagée.

ÉTAPE 2

5 (1) L'étape 2 commence le 2 juillet au cours de la campagne agricole et, à l'égard de toute partie de la superficie plantée, se termine à la fin de la récolte.

(2) Lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au cours de l'étape 2, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle. La valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée et la production potentielle évaluée pour cette superficie par le prix fixé à la tonne.

AVIS DE Perte OU DE DOMMAGES

6 Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent, l'assuré avise sans délai la Commission par

téléphone et lui en donne une confirmation écrite dans les vingt-quatre heures.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

7 (1) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte effectués en vertu des étapes 1 et 2 et applicables à la superficie. Toutefois, sous réserve du paragraphe (2), si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la tonne.

(2) Malgré le paragraphe (1), aucune indemnité payée à l'étape 1 n'est réduite en vertu de la présente clause.

(3) Aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie qui excède la superficie totale assurée.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

8 (1) Lorsque la superficie réelle où est plantée la culture au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie totale et le montant d'assurance sont réduits de façon proportionnelle. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où est plantée la culture au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production de la superficie totale plantée est retenue et ni la production garantie totale ni le montant maximal de l'indemnité payable ne sont augmentés.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 262/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCII
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 263/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 243 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Red Beets)

I. Regulation 243 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES BETTERAVES ROUGES

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de betteraves rouges en Ontario. Règl. de l'Ont. 263/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les betteraves rouges».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de betteraves rouges résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«betteraves rouges» Les betteraves rouges produites en Ontario à des fins de transformation. («red beets»)

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Le rendement moyen de la superficie plantée :

- soit pour la période de dix ans précédant immédiatement l'année en cours, calculé à partir des registres de production de superficie de l'assuré,
- soit pour le nombre d'années d'inscription au régime, calculé à partir des registres de production de superficie de l'assuré ou selon une autre méthode qui est raisonnable dans les circonstances, si l'assuré n'est pas inscrit au régime depuis au moins dix ans. («average farm yield»)

«transformateur» Personne qui exerce un commerce de transformation de betteraves rouges. («processor»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

- La sécheresse.
- L'humidité excessive.
- Les pluies trop abondantes.
- Les inondations.
- Le gel.
- La grêle.
- L'infestation par des insectes.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 263/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 243 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les betteraves rouges)

1 Le Règlement 243 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- Les maladies des plantes.
- Les animaux sauvages.
- Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des betteraves rouges commence le 1^{er} mars et se termine le 15 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des betteraves rouges comprend :

- le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1;
- la proposition d'assurance;
- le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole.

7 La proposition d'assurance :

- est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- est accompagnée d'un dépôt de prime de 100 \$;
- est déposée à la Commission au plus tard à la date de commencement de la plantation ou le 15 avril au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte, selon la première de ces dates.

8 Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié conformément aux règlements.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 (1) Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole, la Commission compare, sur une base annuelle, le rendement réel de chaque année de la période de dix ans utilisée pour calculer le rendement moyen avec le rendement moyen et :

- si le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} (\text{Rendement réel} - (\text{Rendement moyen} \times 1,3))$$

- si le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de dix ans de l'assuré, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} ((\text{Rendement moyen} \times 0,7) - \text{Rendement réel})$$

10 La garantie fournit aux termes du contrat d'assurance au cours d'une campagne agricole est le moins élevé des nombres suivants :

- a) le niveau de garantie déterminé en vertu de l'article 10;
- b) le nombre de tonnes prévu dans l'accord conclu entre le transformateur et le cultivateur de betteraves rouges.

11 (1) La garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes, pour la superficie totale où l'assuré a planté des betteraves rouges.

(2) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes, pour la superficie totale où l'assuré a planté des betteraves rouges :

- a) 73 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 75 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- c) 78 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 80 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- e) 80 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes, pour la superficie totale où l'assuré a planté des betteraves rouges :

- a) 78 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 75 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 70 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

12 La Commission détermine le prix fixé pour les betteraves rouges au cours d'une campagne agricole sur la base du prix négocié, ou établi par arbitrage, dans l'accord de commercialisation conclu entre les cultivateurs et les transformateurs pour cette campagne agricole.

13 Pour l'application des articles 10 et 11, le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la garantie déterminée en vertu de ces articles par le prix fixé à la tonne déterminé en vertu de l'article 12.

PRIMES

14 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 10 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime conformément à la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = 19,80 \$ \text{ l'acre} \times (1 + A)$$

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \$ par campagne agricole.

15 L'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu :

a) soit en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie;

b) soit au moment prescrit au paragraphe 18 (3).

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

16 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission un rapport final sur la superficie, rédigé selon la formule fournie par la Commission et précisant la superficie totale où sont plantées des betteraves rouges, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation des betteraves rouges sur la superficie.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

17 (1) Lorsque le rapport final sur la superficie est inexact, la Commission peut le corriger et rajuster la prime en conséquence. Elle avise sans délai l'assuré par écrit de la correction et des motifs à l'appui de celle-ci.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) si celle-ci n'est pas avisée par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsqu'est donné un avis selon lequel la correction est inacceptable, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et la Commission rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été corrigé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

18 (1) Si l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie selon les exigences du présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle en signifie une copie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste. Règl. de l'Ont. 263/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE, ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

.....
du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»;

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des betteraves rouges dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les betteraves rouges, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte de production de betteraves rouges résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CONDITIONS

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

1 Le présent contrat ne s'applique pas aux pertes de production de récolte assurée résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les pires techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'œuvre ou de machinerie;
- c) l'infestation par des insectes ou les maladies des plantes, à moins que les programmes de pulvérisation recommandés n'aient été suivis;
- d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où sont plantées des betteraves rouges au cours de la campagne agricole, que la superficie soit ou non cultivée aux termes d'un contrat conclu avec un transformateur. Le présent contrat d'assurance s'applique à toute cette superficie.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

3 (1) Si la superficie réelle où sont plantées des betteraves rouges au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie :

- a) la garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte;
- b) la production réelle est utilisée pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante.

(2) Si la superficie réelle où sont plantées des betteraves rouges au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la Commission n'accorde aucun remboursement de prime.

(3) Si la superficie réelle où sont plantées des betteraves rouges au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite proportionnellement à la superficie déclarée dans le rapport final sur la superficie, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

4 (1) Toute la superficie où est plantée la récolte assurée de betteraves rouges au cours d'une campagne agricole est récoltée à des fins de transformation à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) Si la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée et que l'omission de le faire ne découle pas d'un risque désigné, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la superficie non récoltée, et aucune indemnité n'est alors payable.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

5 La demande d'indemnité de l'assuré aux termes du présent contrat

n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans sa proposition d'assurance :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission;
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du présent contrat;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait sciemment une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du présent contrat.

RENONCIATION OU MODIFICATION

6 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

CESSION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

7 (1) L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée.

(2) La cession ne lie pas la Commission et celle-ci ne paie aucune indemnité au cessionnaire, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la cession est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission consent par écrit à la cession.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

8 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la garantie;
- b) sous réserve de la clause 7, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

ÉVALUATION DES PERTES

9 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée surviennent après la plantation, en totalité ou en partie, de la récolte assurée, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit, selon le cas :

- a) à la replantation de la superficie endommagée pourvu que la replantation soit terminée au plus tard le 1^{er} juillet au cours de la campagne agricole;
- b) à l'utilisation de la superficie endommagée pour une autre culture;
- c) à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée.

(2) Si des betteraves rouges sont replantées sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1) a), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 100 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(3) Si la superficie endommagée est utilisée pour une autre culture conformément à l'alinéa (1) b) :

- a) la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 100 \$ l'acre replanté;
- b) le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie replantée;
- c) la garantie et l'indemnité payable sont réduites en conséquence.

10 (1) Lorsque la récolte est terminée, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant le prix fixé à la tonne par la différence entre la garantie et la production réelle.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la production réelle comprend :

- a) la production délivrée au transformateur et acceptée par celui-ci;
- b) la production délivrée au transformateur et refusée par celui-ci, à moins que le refus ne résulte de la réalisation d'un risque désigné;
- c) la production récoltée mais non délivrée au transformateur;
- d) la production potentielle de la superficie entièrement ou partiellement non récoltée, à moins que l'absence de récolte ne résulte de la réalisation d'un risque désigné.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

11 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que l'assuré prévoit abandonner ou détruire la récolte assurée ou replanter ou utiliser la superficie plantée à d'autres fins, l'assuré avise la Commission par écrit de son intention et il ne prend aucune mesure sans avoir obtenu le consentement écrit de la Commission.

(2) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise la Commission par écrit dans les vingt-quatre heures.

(3) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et qu'il semble, ou devrait raisonnablement sembler, à l'assuré, après la plantation de la récolte assurée et avant la fin de sa cueillette, que la production de récolte assurée pourrait de ce fait être réduite, l'assuré avise la Commission par écrit dès que la perte ou les dommages sont apparents.

(4) Bien qu'il ait donné un avis prévu par la présente clause, l'assuré avise sans délai la Commission par écrit lorsque, à la fin de la cueillette de la récolte assurée, la production réelle est inférieure à la garantie.

ABANDON, DESTRUCTION OU AUTRE UTILISATION

12 (1) Tant que la Commission n'a pas évalué, en utilisant la méthode d'évaluation qui est raisonnable dans les circonstances, la production potentielle de la superficie où est plantée la récolte assurée, cette superficie ne doit pas être utilisée à d'autres fins et la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

(2) Lorsque l'assuré récolte la superficie évaluée, l'évaluation effectuée en vertu du paragraphe (1) n'est pas retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

ÉVALUATION DES PERTES

13 (1) Lorsque l'assuré subit une perte de récolte assurée ou que des dommages sont causés à celle-ci, la Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon une méthode qui est raisonnable dans les circonstances.

(2) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse :

- a) d'une part, la production réelle de récolte assurée obtenue pour la campagne agricole;
- b) d'autre part, que la perte de production, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés.

(3) Lorsqu'une perte de production résulte partiellement de la réalisation d'un risque désigné et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et réduit en conséquence le montant de l'indemnité payable aux termes du présent contrat.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), l'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie.

(5) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée excède la garantie applicable à la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable pour la perte de production est réduite du montant obtenu en multipliant la production excédentaire par le prix fixé à la tonne.

PREUVE DES PERTES

14 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'assuré présente la demande d'indemnité visant une récolte assurée, rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission, et la dépose auprès de celle-ci dans les soixante jours de la première des dates suivantes :

- a) la fin de la cueillette de la récolte assurée;
- b) la fin de la campagne agricole.

(2) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite en vertu de la clause 7.

(3) Lorsque cela est raisonnable dans les circonstances, les renseignements donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

15 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément au Règlement 215 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

16 (1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;

- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

SUBROGATION

17 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

18 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

AVIS

19 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....

.....
représentant dûment autorisé
directeur général

Règl. de l'Ont. 263/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 264/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 244 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Red Spring Wheat)

1. Regulation 244 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LE BLÉ ROUX DU PRINTEMPS

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de blé roux du printemps en Ontario. Règl. de l'Ont. 264/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur le blé roux du printemps».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de blé roux du printemps résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITION

3 Dans le présent régime, «blé roux du printemps» s'entend du blé roux du printemps de l'Est du Canada, produit en Ontario à des fins de mouture et pouvant recevoir un grade en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*.

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du blé roux du printemps commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le dernier jour de février de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 (1) Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du blé roux du printemps comprend :

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 264/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 244 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur le blé roux du printemps)

1 Le Règlement 244 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif au blé roux du printemps rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole.

(2) En cas d'incompatibilité, le document visé à l'alinéa (1) c) l'emporte sur le document visé à l'alinéa (1) a).

7 (1) La proposition d'assurance et la demande de renouvellement d'assurance :

- a) sont rédigées selon la formule fournie par la Commission;
- b) sont accompagnées d'un dépôt minimal de prime de 1 \$ l'acre;
- c) sont déposées à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elles portent.

(2) Le dépôt de prime prévu à l'alinéa (1) b) n'est pas remboursable si du blé roux du printemps a été planté sur la superficie.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule de la façon prévue au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.
2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.

5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement rajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

10 Pour calculer la garantie prévue à l'article 11, le nombre de livres déterminé comme rendement moyen de l'exploitation agricole est converti en boisseaux et, à cette fin, un boisseau de blé roux du printemps pèse 60 livres.

11 (1) La garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en boisseaux, pour la superficie totale où l'assuré a planté du blé roux du printemps.

(2) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en boisseaux, pour la superficie totale où l'assuré a planté du blé roux du printemps :

- a) 73 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 75 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- c) 78 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 80 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;

- e) 80 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) La garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en boisseaux, pour la superficie totale où l'assuré a planté du blé roux du printemps :

- a) 78 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 75 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 70 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, si la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

(5) Malgré l'alinéa (3) a), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est de 80 pour cent, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, si :

- a) l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
 - b) la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.
- 12 (1) Dans le cadre du présent régime, le prix fixé est :
- a) soit de 1,60 \$ le boisseau;
 - b) soit de 2,30 \$ le boisseau;
 - c) soit de 2,85 \$ le boisseau.

(2) Si, au moment du renouvellement du contrat d'assurance, l'assuré omet de choisir un prix fixé, la Commission peut choisir un des prix prévus au paragraphe (1) comme prix fixé applicable au contrat au cours de la campagne agricole.

13 Pour l'application de l'article 11, le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la garantie déterminée en vertu de cet article par le prix fixé au boisseau déterminé en vertu de l'article 12.

PRIMES

- 14 (1) La prime totale est :

- a) de 4,20 \$ l'acre, lorsque le prix fixé est de 1,60 \$ le boisseau;
- b) de 6 \$ l'acre, lorsque le prix fixé est de 2,30 \$ le boisseau;
- c) de 7,40 \$ l'acre, lorsque le prix fixé est de 2,85 \$ le boisseau.

(2) La prime totale devant être versée pour le blé roux du printemps est de 80 pour cent de la prime totale prévue au paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la garantie est de 80 pour cent et l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
- b) les registres de la Commission indiquent que les primes totales

versées par l'assuré pour le blé roux du printemps sont supérieures à l'indemnité payée.

(3) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

15 Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu :

- soit en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie;
- soit au moment prescrit au paragraphe 18 (3).

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

16 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission un rapport final sur la superficie, rédigé selon la formule fournie par la Commission et précisant la superficie totale où est planté le blé roux du printemps, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation du blé roux du printemps sur la superficie.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

17 (1) Lorsque le rapport final sur la superficie est inexact, la Commission peut le corriger et rajuster la prime en conséquence. Elle avise sans délai l'assuré par écrit de la correction et des motifs à l'appui de celle-ci.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) si celle-ci n'est pas avisée par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque est donné un avis selon lequel la correction est inacceptable, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et la Commission rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été corrigé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

18 (1) Si l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie conformément au présent règlement, la Commission peut :

- soit préparer le rapport final sur la superficie;
- soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle en signifie une copie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITE DE LA PLANTATION

19 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation du blé roux du printemps au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date qui est justifiable dans les circonstances.

20 Toute la superficie où est planté le blé roux du printemps et sur laquelle l'assuré possède un intérêt important est assurée aux termes d'un seul contrat. Règl. de l'Ont. 264/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AU BLÉ ROUX DU PRINTEMPS

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur du blé roux du printemps dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le blé roux du printemps, ci-après appelé «régime», et a versé le dépôt de prime qui y est prévu,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend au blé roux du printemps.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 (1) Toute la superficie où est planté du blé roux du printemps au cours d'une campagne agricole est récoltée à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) Si la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée et si l'omission de le faire ne découle pas d'un risque désigné, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la superficie non récoltée, et aucune indemnité n'est alors payable.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Une indemnité, au montant prévu au paragraphe (3), est payée à l'égard de la superficie visée au paragraphe (2), lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures visées au tableau du présent règlement;
- l'assuré choisit l'indemnité au moment de la présentation de sa proposition d'assurance-récolte;
- l'assuré verse, en dépôt, une prime de 1 \$ par acre destiné à la plantation d'une des cultures visées au tableau;
- au moins un des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêche la plantation :
 - soit d'au moins trois acres, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux,
 - soit d'au moins six acres, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- l'assuré avise la Commission de l'impossibilité d'y planter les cultures visées au tableau au plus tard le 15 juin au cours de la campagne agricole.

(2) L'indemnité est payée :

- à l'égard de chaque acre non planté, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- à l'égard de chaque acre non planté au-delà de trois acres non plantés, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux.

(3) Le montant de l'indemnité est égal au tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurée, multiplié par le prix fixé pour cette culture.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente clause à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé la même indemnité l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré plante une culture pour laquelle il a présenté une proposition d'assurance-récolte relative à la production, le dépôt de prime payable prévu à l'alinéa (1) c) pour la superficie ainsi plantée est imputé à la prime régulière.

(6) Lorsque l'assuré plante une culture qui n'est pas visée au tableau, le dépôt de prime versé pour cette superficie est remboursé.

(7) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu une culture visée au tableau sur la superficie de plantation désignée dans sa proposition d'assurance, la Commission retient le dépôt de prime versé pour cette superficie comme versement pour la garantie fournie.

(8) La présente clause ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payée à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont plantées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(9) Si des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

3 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée résultent de la réalisation d'un risque désigné et surviennent avant le 1^{er} juillet au cours de la campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à la replantation de la superficie endommagée.

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée, la Commission paie à l'assuré une indemnité de 40 \$ l'acre replanté et le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(3) Le nombre total d'acres pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés.

4 (1) Si la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Si la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou si la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la garantie de la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1) par le prix fixé au boisseau.

(3) Si la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou si la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Si la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la garantie et la production réelle par le prix fixé au boisseau.

(5) Si la récolte contient des grains endommagés ou des éléments étrangers, la production réelle est réduite d'un montant qui est raisonnable dans les circonstances.

5 Lorsque, en raison d'un risque assuré, la récolte assurée est réduite à un grade inférieur au grade 2, la production réelle est réputée être :

- a) pour le grade 3, 95 % du rendement de la récolte;
- b) pour le fourrage, 90 % du rendement de la récolte.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

6 (1) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond à celle qui est payable en vertu des clauses 2, 3 et 4.

(2) L'indemnité payable en vertu de la clause 4 est réduite du montant obtenu en multipliant le prix fixé au boisseau par la différence, selon le cas :

- a) entre la production réelle de la superficie récoltée et la garantie applicable à cette superficie;
- b) entre la production potentielle de la superficie non récoltée et la garantie applicable à cette superficie.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

7 (1) Si la superficie réelle où est planté du blé roux du printemps au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie :

- a) la garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte;
- b) la production réelle est utilisée pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante.

(2) Si la superficie réelle où est planté du blé roux du printemps au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la Commission n'accorde aucun remboursement de prime.

(3) Si la superficie réelle où est planté du blé roux du printemps au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) la production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) la production réelle est réduite de façon proportionnelle à la superficie qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à
 le 19.....
 représentant dûment autorisé directeur général

TABLEAU

Ordre de priorité des cultures à ensemencer au printemps	
1.	Maïs
2.	Soya
3.	Haricots blancs
4.	Haricots colorés
5.	Céréales de printemps
6.	Canola
7.	Tournesol
8.	Blé rouge du printemps

Règl. de l'Ont. 264/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
 COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
 Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 265/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Rcg. 245 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Rutabagas)

1. Regulation 245 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES RUTABAGAS

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de rutabagas en Ontario. Règl. de l'Ont. 265/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les rutabagas».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 265/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 245 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur les rutabagas)

1 **Le Règlement 245 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

pertes de production de rutabagas résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

- 3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.
 «rutabagas» Les rutabagas non triés produits en Ontario. («rutabagas»)
 «tonne» Deux mille livres. («ton»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.

CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des rutabagas commence le 1^{er} mars et se termine le 15 novembre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des rutabagas est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif aux rutabagas rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime d'au moins 100 \$;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen

de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.

2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \text{Rendement r\acute{e}el} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement r\acute{e}el} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \text{Rendement r\acute{e}el} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement r\acute{e}el} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement r\acute{e}ajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

- 10 (1) Sous réserve du paragraphe (4), la garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 70 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des rutabagas.

- (2) Sous réserve du paragraphe (4), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des rutabagas :

- a) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 76 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;

- c) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 76 pour cent;
- d) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- e) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des rutabagas :

- a) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 76 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 76 pour cent;
- d) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

(5) Le nombre de tonnes calculé en vertu des paragraphes (1), (2) et (3) constitue la production garantie totale aux termes du contrat d'assurance.

11 Le prix fixé pour les rutabagas est :

- a) soit de 45 \$ la tonne;
- b) soit de 60 \$ la tonne.

12 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé à la tonne déterminé en vertu de l'article 11.

PRIMES

13 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7).

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 9 par le taux de prime déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime de la manière suivante :

1. En multipliant (1 + A) par 128 \$ l'acre, si le prix fixé est de 45 \$ la tonne.

2. En multipliant (1 + A) par 171 \$ l'acre, si le prix fixé est de 60 \$ la tonne.

(4) La Commission détermine «A» conformément à la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

14 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante des rutabagas sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu, en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 15.

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

15 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation de rutabagas sur la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

16 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) si celle-ci n'est pas avisée par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

17 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Si la Commission prépare un rapport final sur la superficie, elle en signifie une copie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITÉE DE L'ENSEMENCEMENT

18 Dans le cadre du présent régime, la date limite de l'ensemencement des rutabagas au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date que peut fixer la Commission.

SUPERFICIE MINIMALE

19 Dans le cadre du présent régime, la superficie assurable minimale est de trois acres. Règl. de l'Ont. 265/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX RUTABAGAS

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des rutabagas dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les rutabagas, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux rutabagas.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 Toute la superficie où sont plantés des rutabagas au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée surviennent avant le 1^{er} juillet au cours d'une campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à la replantation de la superficie endommagée;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1) a), une indemnité de 50 \$ l'acre replanté est payée et le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(3) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa (1) b), une indemnité de 50 \$ l'acre abandonné ou détruit est payée et le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à cette superficie.

(4) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (3) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(5) Lorsque la récolte est terminée, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la tonne.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

3 (1) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie. Toutefois, si la production réelle de la superficie récoltée ou la production potentielle de la superficie non récoltée excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la tonne.

(2) Lorsqu'une perte résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte non assurée et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est réduit en conséquence.

DOMMAGES SUBIS APRÈS LA RÉCOLTE

4 (1) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci après que la récolte a été faite. Sous réserve du paragraphe (2), aucune indemnité n'est payée à l'égard des rutabagas entreposés.

(2) Lorsque la récolte assurée ou une partie de celle-ci se détériore pendant l'entreposage en raison de dommages résultant de la réalisation d'un risque assuré avant la récolte, la Commission paie une indemnité si :

- a) d'une part, elle a reçu un avis de dommages et a effectué une inspection avant la récolte;
- b) d'autre part, les rutabagas endommagés sont, à sa satisfaction, clairement identifiés en entrepôt.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

5 (1) Lorsque la superficie réelle où sont ensemencés des rutabagas au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte. La production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où sont ensemencés des rutabagas au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie ensemencée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite de façon proportionnelle, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du maïs de semence commence le 1^{er} mars et se termine le 1^{er} décembre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du maïs de semence est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avant relatif au maïs de semence rédigé selon la formule 1;
- c) la proposition d'assurance;
- d) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b) ou c).

7 La proposition d'assurance s'obtient de la Commission et est déposée auprès de celle-ci au plus tard le 10 mai de la campagne agricole.

DURÉE DU CONTRAT

8 Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

8.1 Pour calculer le rendement moyen de la variété, la Commission :

- a) détermine, pour chaque variété de maïs de semence, le rendement moyen de la variété pour l'année en fonction des registres de production de superficie ou, en l'absence de tels registres, en fonction d'une estimation dont conviennent le négociant visé par le contrat et la Commission;
- b) compare, sur une base annuelle, le rendement réel de la variété pour chaque année de la période de dix ans ou autre utilisée pour calculer le rendement moyen de la variété avec ce rendement et :

- (i) si le rendement réel de la variété au cours d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de la variété pendant dix ans, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel de la variété} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel de la variété} - \left(\text{Rendement moyen de la variété} \times 1,3 \right) \right)$$

- (ii) si le rendement réel de la variété au cours d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent à la moyenne de la

variété pendant dix ans, elle le rajuste selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté de la variété} = \text{Rendement réel de la variété} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen de la variété} \times 0,7 \right) - \text{Rendement réel de la variété} \right)$$

8.2 Le rendement moyen de la variété calculé aux termes du paragraphe (1) s'applique à toutes les personnes assurées dans le cadre du régime au titre de cette variété de maïs de semence.

9 (1) La production garantie pour chaque variété de maïs de semence aux termes d'un contrat d'assurance est déterminée selon la formule suivante :

$$\left((F \times V) \times \left(\frac{T}{F} \right) \right) \times 80 \%$$

où :

«F» correspond au nombre d'acres plantés en plants de maïs femelle;

«T» correspond à la différence entre d'une part la superficie totale de l'assuré plantée en plants de maïs mâle et en plants de maïs femelle, et d'autre part la superficie plantée en plants de maïs mâle dans une zone où les rangées de plants de maïs mâle et de maïs femelle alternent,

«V» correspond au rendement moyen de la variété d'une variété donnée de maïs de semence.

(2) La garantie fournie pour chaque variété de maïs de semence est établie en multipliant la production garantie déterminée aux termes du paragraphe (1) par le prix fixé pour la variété déterminé par la Commission.

(3) Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est la somme des montants déterminés aux termes du paragraphe (2) pour chaque variété de maïs de semence.

GARANTIE

PRIMES

11 (1) La Commission détermine la prime payable au cours d'une campagne agricole à l'égard de chaque acre visé par le contrat conclu avec le négociant en se fondant sur :

- a) la variété de maïs de semence cultivée;
- b) le taux cumulatif, prévu au tableau, des pertes du négociant pour lequel la récolte assurée est cultivée aux termes du contrat;
- c) une prime totale de 22 \$ l'acre.

(2) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(3) Malgré toute indication contraire donnée par l'assuré dans sa proposition d'assurance, l'obligation de verser la prime exigible aux termes du contrat d'assurance lui incombe. La prime est versée au plus tard dix jours après la demande écrite de la Commission à cet égard.

PRIX FIXÉ

12 La Commission détermine le prix fixé de chaque variété de maïs de semence cultivée par l'assuré.

TABLEAU

Taux cumulatif des pertes du négociant	Rabais des primes	Complément de prime
35 pour cent ou moins	20 pour cent	
35,1 à 50 pour cent	15 pour cent	
50,1 à 65 pour cent	10 pour cent	
65,1 à 80 pour cent	5 pour cent	
80,1 à 124,9 pour cent	aucun	aucun
125 à 134,9 pour cent		5 pour cent
135 à 144,9 pour cent		10 pour cent
145 à 154,9 pour cent		15 pour cent
155 pour cent ou plus		20 pour cent

Règl. de l'Ont. 266/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AU MAÏS DE SEMENCE

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur du maïs de semence dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le maïs de semence, ci-après appelé «régime», et a versé la prime qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend au maïs de semence.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE ENSEMENCÉE

1 (1) Toute la superficie où est ensemencé du maïs de semence est récoltée comme maïs de semence à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie ensemencée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) La Commission détermine la production potentielle et celle-ci est retenue pour l'évaluation définitive de la perte dans les cas suivants :

- a) en vertu du paragraphe (1), la superficie ensemencée est utilisée à une autre fin que pour la récolte comme maïs de semence;
- b) une cause de perte non assurée a empêché la récolte de la superficie ensemencée.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Lorsqu'une perte ou des dommages surviennent au plus tard le 15 juin au cours d'une campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit au réensemencement de la superficie endommagée;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque du maïs de semence est replanté sur la superficie endommagée où étaient plantés des plants de maïs conformément à l'alinéa (1)a), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 75 \$

l'acre replanté. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(3) Lorsque la superficie endommagée où étaient plantés les plants de maïs est utilisée pour une autre culture, la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 75 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance ne s'applique plus à cette superficie et la production garantie et l'indemnité payable sont réduites en conséquence.

(4) Lorsque la superficie endommagée où sont plantés les plants de maïs est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa (1)b), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale ensemencée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production potentielle de la superficie endommagée, évaluée en vertu de l'alinéa (1)b, par le prix fixé.

(5) Lorsque la superficie endommagée où sont plantés les plants de maïs n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (4) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(6) Pour l'application du présent article et de l'article 3, «superficie endommagée» est réputé s'entendre de la différence entre d'une part la superficie de l'assuré plantée en plants de maïs mâle et en plants de maïs femelle, et d'autre part la superficie plantée en plants de maïs mâle dans une zone où les rangées de plants de maïs mâle et de maïs femelle alternent.

3 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent après le 15 juin au cours d'une campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque, selon le cas :

- a) la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1);
- b) la récolte de la superficie ensemencée n'est pas terminée et qu'une cause de perte non assurée a empêché la récolte,

la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale ensemencée est calculée en multipliant par le prix fixé le moins élevé des nombres suivants :

- c) la production garantie de la superficie endommagée ou de la superficie non récoltée, selon le cas;
- d) la différence entre la production garantie et la production potentielle de la superficie endommagée ou non récoltée.

(3) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie ensemencée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé.

(4.1) Pour l'application du paragraphe (4), la production réelle est déterminée en divisant le rendement récolté total par la superficie plantée en plants de maïs femelle et en multipliant le résultat par la superficie totale aux termes du paragraphe 9 (1) de l'annexe.

(5) Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation ou

de la replantation du maïs de semence au cours d'une campagne agricole est le 15 juin ou la date que peut fixer la Commission.

INDEMNITÉ DE RÉCUPÉRATION

4 Lorsque, en raison d'un risque assuré, la totalité ou une partie de la récolte assurée ne peut servir que de fourrage, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte correspond à la différence entre la garantie prévue au présent régime pour la superficie endommagée et la production réelle de la superficie endommagée, multipliée par le prix variable pour le maïs-grain en vertu du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le maïs.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE ENSEMENCÉE

5 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale ensemencée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie. Toutefois, si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable relativement aux calculs de perte est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé au boisseau.

ONTARIO REGULATION 267/93 made under the CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 248 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Specialty Crops)

1. Regulation 248 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES CULTURES SPÉCIALES

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de cultures spéciales en Ontario. Règl. de l'Ont. 267/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les cultures spéciales».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITION

3 Dans le cadre du présent régime, «cultures spéciales» s'entend :

- a) des tomates et du maïs sucré produits en Ontario et cultivés pour le marché en frais;
- b) du brocoli, du chou, du chou-fleur, du céleri, de la laitue et du panais produits en Ontario ;

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à
le 19....
.....
représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 266/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 267/93 pris en application de la LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 248 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les cultures spéciales)

1 Le Règlement 248 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

(i) à des fins de transformation aux termes d'un contrat conclu entre un cultivateur et un transformateur, et sur la superficie ou selon le nombre de tonnes prévu à ce contrat,

(ii) ou à des fins de vente sur le marché en frais.

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 (1) Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. La chaleur excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel intense.
6. Le gel.
7. La grêle.
8. L'infestation par des insectes.

9. Les maladies des plantes.
10. Les animaux sauvages.
11. Le vent.

(2) Malgré le paragraphe (1), le brocoli et le chou-fleur ne sont pas assurés contre les pertes résultant de la sécheresse. La laitue et le maïs sucré ne sont pas assurés contre les pertes résultant de la chaleur excessive.

CAMPAGNE AGRICOLE

5 (1) La campagne agricole du céleri, de la laitue, du panais, du maïs sucré et des tomates commence le 1^{er} mars et se termine le 1^{er} novembre.

(2) La campagne agricole du brocoli, du chou et du chou-fleur commence le 1^{er} mars et se termine le 12 novembre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des cultures spéciales est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1;
- b) la proposition d'assurance;
- c) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- d) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b) ou c).

7 (1) La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est déposée auprès de la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole ou à l'autre date que fixe la Commission;
- c) est accompagnée d'un dépôt de prime de 100 \$ pour chaque culture faisant l'objet de la proposition;
- d) comprend toute la superficie destinée à la plantation des cultures faisant l'objet de la proposition;
- e) comprend la valeur de l'assurance choisie par l'assuré pour chaque culture.

(2) Lorsque le proposant omet, peu importe le motif, de conclure un contrat d'assurance avec la Commission, cette dernière peut conserver le dépôt de prime.

DURÉE DU CONTRAT

8 Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié, en totalité ou en partie, conformément aux règlements.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la garantie totale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 70 pour cent de la valeur de l'assurance choisie par l'assuré pour chaque récolte assurée, multiplié par le nombre d'acres cultivés.

(2) Après chaque campagne consécutive sans sinistre, la garantie fournie en vertu du paragraphe (1) est augmentée de la façon suivante :

1. Après la première campagne sans sinistre, à 75 pour cent.
2. Après la deuxième campagne sans sinistre, à 80 pour cent.

(3) Pour les campagnes au cours desquelles survient un sinistre, la garantie fournie en vertu des paragraphes (1) et (2) est réduite par tranches de 5 pour cent du niveau d'assurance atteint, inversement à la progression prévue au paragraphe (2), jusqu'à un minimum de 65 pour cent.

(4) Si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

10 (1) L'assuré peut choisir, pour chaque acre de récolte assurée, la valeur assurable maximale qui suit :

1. Brocoli	- 1 250 \$.
2. Chou	- 1 500 \$.
3. Chou-fleur	- 2 000 \$.
4. Céleri	- 2 400 \$.
5. Laitue	- 1 200 \$.
6. Panais	- 1 200 \$.
7. Maïs sucré	- 650 \$.
8. Tomates	- 2 500 \$.

(2) La valeur minimale assurable que peut choisir l'assuré pour chaque acre de récolte assurée correspond à la moitié de la valeur maximale assurable de la récolte prévue au paragraphe (1).

PRIMES

11 (1) Dans les formules utilisées dans le présent article :

«A» correspond à la majoration ou à la réduction de prime déterminée conformément aux paragraphes (4) et (5),

«B» correspond au nombre d'années d'adhésion de l'assuré au régime,

«C» correspond au rapport sinistres-garantie de l'assuré, déterminé conformément au paragraphe (6),

«D» correspond au rapport sinistres-garantie du régime, déterminé conformément au paragraphe (7),

«E» correspond au taux de prime de base de chaque culture, énoncé dans le tableau.

TABLEAU

Culture	Taux de prime de base
Brocoli	30 %
Chou	11 %
Chou-fleur	25 %
Céleri	18 %
Laitue	19 %
Panais	63 %
Maïs sucré	16 %
Tomates	19 %

(2) La Commission calcule la prime payable au cours d'une campagne agricole en multipliant la garantie déterminée conformément à l'article 9 par le taux de prime de chaque culture assurée, déterminé conformément au paragraphe (3).

(3) La Commission détermine le taux de prime selon la formule suivante :

$$\text{Taux de prime} = E(1 + A)$$

(4) La Commission détermine «A» selon la formule suivante :

$$A = \frac{B \left(\frac{C}{D} - 1 \right)}{25}$$

(5) Malgré le paragraphe (4), «A» ne doit pas être supérieur à 0,25, ni inférieur à moins 0,25 dans le cas du céleri, de la laitue, du panais, du maïs sucré et des tomates.

(6) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie de l'assuré en divisant la valeur totale des versements qu'elle lui a faits pendant le nombre d'années de son adhésion au régime par la valeur totale de la garantie de l'assuré pendant le même nombre d'années.

(7) La Commission détermine le rapport sinistres-garantie du régime en divisant la valeur totale des versements qu'elle a faits à l'égard de l'ensemble des indemnités payées aux assurés conformément au régime pendant le nombre d'années d'existence du régime par la valeur totale de la garantie fournie par le régime pendant le même nombre d'années.

(8) La prime déterminée conformément aux paragraphes (1) à (7) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(9) Malgré les paragraphes (1) à (7), l'assuré verse une prime minimale de 100 \$ par campagne agricole pour chaque culture assurée.

12 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante une récolte assurée sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable par l'assuré à l'égard d'une campagne agricole, ce dernier verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu, en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 13.

RAPPORTS FINALS SUR LA SUPERFICIE

13 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission un rapport final sur la superficie, rédigé selon la formule fournie par la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation de la superficie.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

14 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(3) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(4) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

15 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

a) soit préparer le rapport final sur la superficie;

b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Si la Commission prépare un rapport final sur la superficie, elle en signifie une copie à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITE DE L'ENSEMENCEMENT

16 (1) Dans le cadre du présent régime, la date limite de l'ensemencement ou de la plantation des cultures spéciales en ligne et à intervalles réguliers au cours d'une campagne agricole est :

a) le 1^{er} août, dans le cas du brocoli et de la laitue;

b) le 15 juillet, dans le cas du chou-fleur;

c) le 15 juin, dans le cas des tomates;

d) le 1^{er} juillet, dans le cas des autres cultures spéciales.

(2) Lorsque cela est raisonnable dans les circonstances, les dates limites fixées au paragraphe (1) peuvent être changées pour toute culture spéciale.

DATE LIMITE DE LA RÉCOLTE

17 Dans le cadre du présent régime, la date limite pour la récolte du brocoli, du chou et du chou-fleur est le 12 novembre. Règl. de l'Ont. 267/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE,
ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

.....
du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»,

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur une ou plusieurs cultures dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les cultures spéciales, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

1 Le présent contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les pires techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'oeuvre ou de machinerie;
- c) les maladies des plantes et l'infestation par des insectes, à moins que les techniques culturelles et les programmes de pulvérisation recommandés n'aient été suivis;
- d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 (1) L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où sont plantées la ou les récoltes assurées au cours de la campagne agricole. Sous réserve du paragraphe (2), le présent contrat s'applique à toute cette superficie.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas, et aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie où est plantée une récolte assurée et, selon le cas :

- a) qui n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture;
- b) qui n'est pas assurable selon la Commission;
- c) sur laquelle la récolte assurée est une culture spontanée.

3 (1) Lorsque la superficie plantée par l'assuré au cours d'une campagne agricole est différente de celle qui est déclarée dans la proposition d'assurance, l'assuré avise la Commission par écrit de la superficie réelle plantée au plus tard le 15 juillet.

(2) Lorsque la superficie réelle où est plantée une récolte assurée est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, le montant maximal de l'indemnité est réduit de façon proportionnelle. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(3) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, ni le montant maximal de l'indemnité ni la prime devant être versée ne sont augmentés. Toutefois, la production potentielle de la superficie totale plantée est comprise dans le calcul de la perte.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

4 Toute la superficie où est plantée une récolte assurée au cours de la campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

5 (1) Si, avant la récolte, une partie de la récolte assurée est perdue ou endommagée, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit :

- a) soit à la replantation de la récolte assurée sur la superficie endommagée; dans ce cas, la replantation doit être terminée au plus tard aux dates fixées à l'article 16 de l'annexe;
- b) soit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1)a), le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie et :

- a) l'indemnité pour chaque acre de céleri, de laitue, de panais et de

maïs sucré est payée selon les indemnités par acre prévues au tableau;

- b) l'indemnité pour le brocoli, le chou, le chou-fleur et les tomates est égale au coût réel des plants ou des semences utilisés lors de la replantation, sans toutefois excéder le montant prévu au tableau.

(3) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément à l'alinéa (1)b), le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la superficie et :

- a) l'indemnité pour chaque acre de céleri, de laitue, de panais et de maïs sucré abandonné ou détruit est payée conformément au tableau;
- b) l'indemnité pour le brocoli, le chou, le chou-fleur et les tomates est égale au coût réel des plants ou des semences utilisés lors de la première plantation, sans toutefois excéder le montant prévu au tableau.

(4) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (3) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(5) Tant que la Commission n'a pas évalué la production potentielle de la superficie où est plantée la récolte assurée, cette superficie ne doit pas être utilisée à d'autres fins et la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

ÉVALUATION DES PERTES

6 (1) La valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte découlant de dommages causés à une récolte par un risque assuré correspond à la différence entre la garantie de la récolte, exprimée en pourcentage, et la production potentielle déterminée par la Commission, multipliée par la valeur de l'assurance choisie par l'assuré pour la superficie endommagée.

(2) La perte calculée en vertu du paragraphe (1) est réduite par la valeur de la perte qui, selon la Commission, a été causée par un risque non désigné dans le régime.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

7 La demande d'indemnité de l'assuré n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans sa proposition d'assurance :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements à la Commission concernant la récolte assurée,
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du contrat d'assurance;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait intentionnellement une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du contrat d'assurance.

RENONCIATION OU MODIFICATION

8 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

9 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la récolte;
- b) sous réserve de la clause 10, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

CESSION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

10 L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, le droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée. Toutefois, la cession ne lie pas la Commission et aucune indemnité n'est payée au cessionnaire, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la cession est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission y consent par écrit.

AVIS DE Perte

11 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent, l'assuré avise sans délai la Commission par téléphone et lui en donne une confirmation écrite dans les trois jours afin de permettre une inspection complète avant la récolte de la superficie touchée.

(2) Lorsque l'assuré n'avise pas la Commission conformément au paragraphe (1), sa demande d'indemnité n'est pas valide et il est déchu de son droit à l'indemnité.

ÉVALUATION DES PERTES

12 (1) L'indemnité payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci est déterminée de la façon prévue au présent contrat.

(2) La Commission peut faire évaluer la production potentielle de la récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(3) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse que la perte, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques assurés.

(4) Lorsqu'une perte résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est réduit en conséquence.

PREUVE DES PERTES

13 (1) La demande d'indemnité visant une récolte assurée est rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission et est déposée auprès de celle-ci dans les soixante jours de celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :

- a) la fin de la cueillette de la dernière des récoltes assurées;
- b) la fin de la campagne agricole.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'assuré présente lui-même la demande d'indemnité.

(3) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite conformément à la clause 10.

(4) Sur demande de la Commission, les renseignements donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

14 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément aux règlements.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

15 (1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;
- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

(3) La présente clause n'a pas pour effet d'empêcher la Commission d'anticiper le paiement de l'indemnité prévue par le présent contrat.

SUBROGATION

16 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

17 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

18 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOT la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19

..... représentant dûment autorisé directeur général

TABLEAU

Culture	Nombre de plants par acre	Indemnité par acre
Brocoli	10 000 ou moins	150 \$
	10 001 à 14 000 inclusivement	300 \$
	14 001 ou plus	400 \$
Chou	10 000 ou moins	250 \$
	10 001 à 14 000 inclusivement	400 \$
	14 001 ou plus	500 \$
Chou-fleur	10 000 ou moins	150 \$
	10 001 à 14 000 inclusivement	300 \$
	14 001 ou plus	400 \$
Céleri		110 \$
Laitue		aucune
Panais		35 \$
Maïs sucré		45 \$
Tomates	6 500 ou moins	750 \$
	6 501 à 7 500 inclusivement	800 \$
	7 501 ou plus	850 \$

Règl. de l'Ont. 267/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 268/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 249 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Spring Grain)

1. Regulation 249 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 268/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 249 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les céréales de printemps)

1 Le Règlement 249 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

**RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR
LES CÉRÉALES DE PRINTEMPS**

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de céréales de printemps en Ontario. Règl. de l'Ont. 268/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les céréales de printemps».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de céréales de printemps résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«céréales de printemps» Les céréales de printemps suivantes dont l'humidité des grains n'excède pas 14 pour cent :

- a) l'avoine,
- b) l'orge, y compris l'escourgeon,
- c) le blé de printemps,
- d) les céréales mélangées. («spring grain»)

«céréales mélangées» Mélange de grains qui comprend de l'avoine et de l'orge dont le poids combiné représente au moins 75 pour cent du poids total, mais dont le poids de chacun n'excède pas 75 pour cent du total. («mixed grain»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.
11. La destruction par l'hiver.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la campagne agricole des céréales de printemps commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le dernier jour de février de l'année suivante.

(2) La campagne agricole de l'escourgeon commence le 1^{er} septembre d'une année et se termine le 31 août de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des céréales de printemps est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avantage relatif aux céréales de printemps rédigé selon la formule 2;

- b.i) l'avenant de garantie supplémentaire acquise rédigé selon la formule 1 et l'avenant de garantie supplémentaire rédigé selon la formule 3, lorsque l'assuré a demandé ces avenants;
- c) la proposition d'assurance;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime de 1 \$ l'acre;
- c) est déposée à la Commission au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte au plus tard :
 - (i) soit le 1^{er} mai,
 - (ii) soit le 31 octobre dans le cas de l'escourgeon.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard à la date limite de présentation de la proposition d'assurance au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.
2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80 %	20 %
2	60 %	40 %
3	40 %	60 %
4	20 %	80 %

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple

des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.

4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisés pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} (\text{Rendement réel} - (\text{Rendement moyen} \times 1,3))$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} + \frac{2}{3} ((\text{Rendement moyen} \times 0,7) - \text{Rendement réel})$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement rajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

10 (1) Pour calculer la production garantie totale, le nombre de boisseaux constituant le rendement moyen de l'exploitation agricole est converti en livres.

(2) La conversion en livres prévue au paragraphe (1) est effectuée selon les équivalences suivantes :

- a) un boisseau d'avoine pèse 34 livres;
- b) un boisseau d'orge pèse 48 livres;
- c) un boisseau de blé de printemps pèse 60 livres;
- d) un boisseau de céréales mélangées pèse 40 livres.

11 (1) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des céréales de printemps.

(2) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des céréales de printemps :

- a) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- c) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- e) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des céréales de printemps :

- a) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

(5) Malgré l'alinéa (3) a), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est de 80 pour cent, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, si :

- a) l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
- b) la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

12 L'indemnité maximale payable pour une perte de production de céréales de printemps au cours d'une campagne agricole est établie en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 11 par le prix fixé à la livre déterminé en vertu de l'article 13.

13 (1) Le prix fixé pour les céréales de printemps correspond à 80 pour cent ou à 100 pour cent du prix variable à la livre déterminé aux termes du paragraphe (2) ou (2.1).

(2) Pour l'application du présent article, «prix sur voie au silo» s'entend du prix que les exploitants de silo touchent à la vente de céréales de printemps.

(2.0.1) Le prix variable à la livre est le moindre des montants suivants :

- a) le prix cible pour la campagne agricole en cours, précisé dans le cadre du Programme temporaire d'assurance du revenu brut établi par décret;
- b) la moyenne, calculée par la Commission, des prix sur voie au silo quotidiens moyens de l'orge, de l'avoine et des céréales mélangées à Hensall, Mitchell, Peterborough, Trenton, Embrun et St. Isidore, en Ontario, selon les Services d'information sur les marchés agricoles, pour la période de la campagne agricole allant du 10 août au 31 août.

(2.1) Le prix du marché moyen des céréales de printemps visé à l'alinéa (2) b) est calculé à partir de la moyenne simple des prix en milieu de mois au cours des campagnes agricoles pertinentes.

(3) Tout prix fixé prévu par le présent régime peut être substitué au prix fixé que l'assuré a choisi à la conclusion du contrat d'assurance ou à tout autre prix substitué en vertu du présent article lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré le demande par écrit au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole;
- b) la Commission y consent par écrit.

(4) Si, au moment du renouvellement, l'assuré omet de choisir un prix fixé conformément au paragraphe (3), la Commission peut établir le prix fixé applicable au contrat au cours de la campagne agricole.

(5) Dans le cadre du présent régime, le prix fixé et la prime exigée pour l'escourgeon sont égaux à l'option sur le prix le plus élevé pour les céréales de printemps au cours de la campagne agricole.

PRIMES

14 (1) La prime totale pour les céréales de printemps est de :

- a) 7,40 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 80 pour cent du prix variable à la livre;
- b) 9,20 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 100 pour cent du prix variable à la livre.

(2) Malgré le paragraphe (1), la prime totale est de 80 pour cent de la prime totale prévue au paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la garantie est de 80 pour cent et l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
- b) les registres de la Commission indiquent que les primes totales versées par l'assuré pour les céréales de printemps sont supérieures à l'indemnité payée.

(3) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

15 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante des céréales de printemps sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu, en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 16.

(3) Lorsqu'une proposition d'assurance est présentée pour garantir l'escourgeon, l'assuré assure aux termes du même contrat d'assurance toute la superficie de céréales de printemps ensemencée au printemps, dépose un rapport final sur la superficie et verse une surprime dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation.

RAPPORTS FINALS SUR LA SUPERFICIE

16 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation des céréales de printemps sur la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

17 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit que la révision est inacceptable, dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

18 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- soit préparer le rapport final sur la superficie;
- soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) La Commission signifie à l'assuré une copie du rapport final sur la superficie préparé en vertu du paragraphe (1) soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITÉE DE LA PLANTATION

19 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation au cours d'une campagne agricole est soit l'une des dates suivantes, soit la date que peut fixer la Commission :

- le 1^{er} juillet dans le cas des cultures à ensemencer au printemps;
- le 20 octobre dans le cas de l'escourgeon.

TABLEAU

Ordre de priorité des cultures à ensemencer au printemps
1. Maïs
2. Soya
3. Haricots blancs
4. Haricots colorés
5. Céréales de printemps
6. Canola
7. Tournesol
8. Blé rouge du printemps

Règl. de l'Ont. 268/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE ACQUISE

1 (1) Le présent avenant prend effet lorsque l'assuré en fait la demande, satisfait aux conditions énoncées à la clause 3 et paie la prime prescrite.

(2) La garantie ainsi que l'indemnité et les primes payables aux termes du présent avenant s'ajoutent à toutes les autres garanties, indemnités et primes prescrites par le régime.

(3) Les conditions énoncées à l'annexe et à la formule 2 s'appliquent au présent avenant à moins qu'elles n'y soient pas conformes ou qu'elles n'en soient exclues expressément.

2 La demande de garantie supplémentaire acquise est présentée au plus tard le 1^{er} mai ou, dans le cas de l'escourgeon, le 31 octobre au cours de la campagne agricole à l'égard de laquelle elle est présentée.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

3 L'assuré peut souscrire une garantie supplémentaire de 5 pour cent en plus de la garantie déterminée aux termes de l'article 10 de l'annexe s'il satisfait aux conditions suivantes :

- Il a souscrit une assurance-récolte pour la récolte assurée pour la dernière campagne au cours de laquelle il a cultivé cette récolte.
- Il a souscrit une assurance-récolte pour la récolte assurée pendant au moins trois campagnes agricoles.
- La valeur des indemnités qui lui ont été versées dans le cadre du régime pendant ses années d'adhésion ne dépasse pas un montant équivalant à deux fois les primes qu'il a versées dans le cadre du régime.

4 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes d'un contrat d'assurance conclu dans le cadre du régime et de l'assurance fournie par le présent avenant est le montant obtenu en ajoutant 5 pour cent à la production garantie totale déterminée aux termes de l'article 9 de l'annexe et en multipliant cette somme par le prix fixé à la livre déterminé aux termes de l'article 13 de l'annexe.

PRIMES

5 (1) La prime supplémentaire payable au cours de la campagne agricole pour le présent avenant est de :

- 1,40 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 80 pour cent du prix variable à la livre;
- 1,80 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 100 pour cent du prix variable à la livre.

(2) Les primes prévues au paragraphe (1) comprennent les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(3) Le paragraphe 14 (2) de l'annexe ne s'applique pas au présent avenant.

(4) L'assuré verse un dépôt de prime de 1 \$ l'acre au moment de présenter sa demande de garantie supplémentaire acquise. Règl. de l'Ont. 268/93, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX CÉRÉALES DE PRINTEMPS

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur les céréales de printemps dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les céréales de printemps, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux céréales de printemps.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 (1) Toute la superficie où sont plantées des céréales de printemps au cours d'une campagne agricole est récoltée à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
 - soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.
- (2) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée et

que l'omission de le faire ne découle pas d'un risque assuré, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la superficie non récoltée, et aucune indemnité n'est alors payable.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Pour déterminer la perte de production des céréales de printemps au cours d'une campagne agricole et l'indemnité payable, la production réelle de la superficie récoltée d'avoine, d'orge, de blé de printemps et de céréales mélangées est combinée et, en aucun cas, la production de ces céréales n'est retenue séparément.

(2) Pour calculer la production réelle, les rendements d'avoine nue sont multipliés par un facteur de 1,28 afin de les convertir en rendements d'avoine décortiquée, que la perte visée au paragraphe (1) se produise ou non.

3 (1) Une indemnité, au montant prévu au paragraphe (3), est payée à l'égard de la superficie visée au paragraphe (2), lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures visées au tableau du présent règlement;
- b) l'assuré choisit l'indemnité au moment de la présentation de sa proposition;
- c) l'assuré verse, en dépôt, une prime de 1 \$ par acre destiné à la plantation d'une des cultures visées au tableau;
- d) au moins un des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêche la plantation :
 - (i) soit d'au moins trois acres, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
 - (ii) soit d'au moins six acres, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- e) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité d'y planter les cultures visées au tableau au plus tard le 15 juin au cours de la campagne agricole.

(2) L'indemnité est payée :

- a) à l'égard de chaque acre non planté, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- b) à l'égard de chaque acre non planté au-delà de trois acres non plantés, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux.

(3) Le montant de l'indemnité est égal au produit de la multiplication par 0,045 \$ la livre du tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurée.

(4) Le tableau visé au paragraphe (3) est le tableau du Règlement 249 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Régime d'assurance-récolte sur les céréales de printemps), pris en application de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*.

(5) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente clause à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé la même indemnité l'année précédente.

(6) Lorsque l'assuré plante une culture pour laquelle il a présenté une proposition d'assurance-récolte relative à la production, le dépôt de prime pour la superficie ainsi plantée est imputé à la prime régulière.

(7) Lorsque l'assuré plante une culture qui n'est pas visée au tableau, le dépôt de prime versé pour cette superficie est remboursé.

(8) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu la superficie d'ensemencement désignée dans sa proposition d'assurance des cultures devant être ensemencées au printemps, la Commission retient le dépôt de prime versé pour cette superficie comme versement pour la garantie fournie.

(9) La présente clause ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payée à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont plantées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(10) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

4 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée résultent de la réalisation d'un risque assuré et surviennent au cours de la campagne agricole avant le 1^{er} juillet, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à la replantation de la superficie endommagée.

(2) Lorsque la superficie endommagée est replantée conformément au paragraphe (1), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire, calculée selon le taux de 40 \$ l'acre replanté.

(3) Lorsque des céréales de printemps sont replantées sur la superficie endommagée, le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(4) Le nombre total d'acres pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés.

5 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1) par le prix fixé à la livre.

(3) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la livre.

**ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT
LA SUPERFICIE TOTALE ASSURÉE**

6 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale assurée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte effectués en vertu des clauses 3, 4 et 5 et applicables à la superficie. Toutefois, si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable sur la base des calculs de perte effectués en vertu de la clause 5 est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la livre.

**SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL
SUR LA SUPERFICIE**

7 (1) Lorsque la superficie réelle où sont plantées des céréales de printemps au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminants s'il y a eu perte. La production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où sont plantées des céréales de printemps au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite de façon proportionnelle, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à
le 19

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 268/93, art. 1, *en partie*.

Formule 3

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE

1 (1) Le présent avenant prend effet lorsque l'assuré souscrit une assurance contre tous les risques relatifs aux céréales de printemps prévus à l'annexe, demande le présent avenant et paie la prime prescrite.

(2) Les primes payables aux termes du présent avenant s'ajoutent à toutes celles qui sont prescrites par le régime.

(3) Les conditions énoncées à l'annexe et à la formule 2 s'appliquent au présent avenant à moins qu'elles n'y soient pas conformes ou qu'elles n'en soient exclues expressément.

2 Pour avoir droit à la garantie prévue par le présent avenant, l'assuré demande d'assurer toutes les terres qu'il exploite en Ontario où est plantée la récolte assurée.

3 (1) L'assuré peut, en vertu du présent avenant, demander une assurance contre les pertes de production de céréales de printemps découlant de l'endommagement d'une partie de ses terres par la grêle.

(2) Pour l'application du présent avenant, une indemnité pour des dommages causés par la grêle n'est payable que si la partie des terres endommagées par la grêle a une superficie d'au moins 5 acres.

DEMANDE

4 L'assuré présente une demande d'avenant de garantie supplémentaire au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole à l'égard de laquelle il demande le présent avenant.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

5 La garantie fournie par le présent avenant est la même que celle énoncée aux articles 11 et 12 de l'annexe et comprend toute garantie supplémentaire souscrite aux termes de l'avenant de garantie supplémentaire rédigé selon la formule 1.

6 Pour l'application du présent avenant, une indemnité pour des dommages causés par la grêle n'est payable que si la grêle a endommagé au moins 10 pour cent de la récolte assurée sur la partie des terres en question.

(7) La garantie prévue par le présent avenant prend effet à celle des dates suivantes qui arrive en premier :

- a) le 1^{er} juillet de la campagne agricole;
- b) l'autre date, déterminée par la Commission, où il est trop tard pour replanter la récolte assurée au cours d'une campagne agricole.

PRIMES

8 (1) La prime totale payable pour le présent avenant est de 7 pour cent de la production garantie totale fixée aux termes de l'article 11 de l'annexe, multiplié par :

- a) le prix fixé à l'alinéa 13 (1) b) de l'annexe, si l'assuré a choisi le prix variable;
- b) dans les autres cas, le prix fixé au boisseau déterminé aux termes de l'article 13 de l'annexe.

(2) Les primes prévues au paragraphe (1) comprennent les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

9 (1) L'assuré paie un dépôt de prime de 1 \$ l'acre au plus tard le 1^{er} mai de la campagne agricole à l'égard de laquelle il demande le présent avenant.

(2) L'assuré peut annuler le présent avenant en avisant la Commission par écrit au plus tard à la date limite pour la présentation des demandes au cours de la campagne agricole pendant laquelle l'annulation doit prendre effet.

(3) Lorsque l'avenant est annulé par l'assuré après le 1^{er} mai de la campagne agricole, la Commission annule le contrat d'assurance contre tous les risques prévus à l'annexe et l'avenant de garantie supplémentaire rédigé selon la formule 1, le cas échéant, et ne rembourse pas les dépôts versés par l'assuré conformément à ces contrats.

(4) L'assuré paie les primes, moins le dépôt de prime, à la Commission au moment de présenter le rapport final sur la superficie prescrit par l'article 16 de l'annexe.

ÉVALUATION DES PERTES

10 La valeur des pertes relatives à la superficie de l'assuré pour laquelle une demande d'indemnité est présentée aux termes du présent avenant est déterminée comme suit :

1. La Commission détermine le nombre d'acres endommagés et leur production potentielle.
2. La Commission détermine le pourcentage des dommages qui ont été causés par la grêle.
3. La Commission calcule la perte :
 - i. d'une part, en multipliant le pourcentage des dommages par le moindre des chiffres suivants :
 - A. la production garantie de la superficie endommagée,
 - B. la production potentielle de la superficie endommagée,
 - ii. d'autre part, en multipliant le produit obtenu aux termes du sous-alinéa i par 0,045 \$ la livre.

11 La Commission détermine la valeur des pertes avant la récolte de la superficie endommagée.

12 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale assurée selon l'évaluation définitive de la perte aux termes du contrat d'assurance contre tous les risques énoncés à l'annexe est déterminée en soustrayant l'indemnité payée aux termes du présent avenant de l'indemnité maximale payable pour une perte de production aux termes de l'article 12 de l'annexe.

13 Si la Commission a remplacé le prix variable visé aux articles 8 et 10 du présent avenant par le prix fixé visé à l'alinéa 13 (1) b) de l'annexe et que ce remplacement donne lieu à un paiement en trop ou en moins, elle peut, lorsqu'elle effectue l'évaluation définitive de la perte aux termes du contrat d'assurance contre tous les risques énoncés à l'annexe, réévaluer l'indemnité payable à l'égard de la superficie totale assurée.

AVIS DE PERTES OU DE DOMMAGES

14 L'assuré avise la Commission par écrit au plus tard deux jours après que la récolte assurée a subi des pertes ou des dommages et avant de récolter celle-ci. Règl. de l'Ont. 268/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 269/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 250 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Sunflowers)

I. Regulation 250 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES TOURNESOLS

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de tournesols en Ontario. Règl. de l'Ont. 269/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les tournesols».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de tournesols résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Les rendements moyens antérieurs de la superficie plantée, calculés sur la base des registres de production de superficie de l'assuré ou sur une autre base qui est raisonnable dans les circonstances. («average farm yield»)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 269/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 250 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les tournesols)

I Le Règlement 250 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

«tournesols» Les tournesols à graines striées ou à graines noires. («sunflowers»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes, à l'exception de la pourriture sclérotique.
9. Les animaux sauvages.

10. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des tournesols commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le dernier jour de février de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 (1) Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des tournesols comprend :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) la proposition d'assurance;
- c) l'avenant relatif aux tournesols rédigé selon la formule 1;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa b) ou d).

(2) En cas d'incompatibilité, l'alinéa (1) c) l'emporte sur l'alinéa (1) a).

7 (1) La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime minimal de 1 \$ l'acre;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole sur laquelle elle porte.

(2) Le dépôt de prime prévu à l'alinéa (1) b) n'est pas remboursable si la culture a été plantée sur la superficie.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 (1) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des tournesols.

(2) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des tournesols :

- a) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- c) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;

e) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a ensemencé des tournesols :

- a) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

(5) Malgré l'alinéa (3) a), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est de 80 pour cent, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
- b) la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(6) Le nombre de livres calculé en vertu du présent article constitue la production garantie totale aux termes du contrat d'assurance.

10 Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour les tournesols est de 12 cents la livre.

11 L'indemnité maximale payable pour une perte de production de tournesols au cours d'une campagne agricole est établie en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 9 par le prix fixé.

PRIMES

12 (1) La prime totale est de 26,40 \$ l'acre pour les tournesols.

(2) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

13 (1) Lorsqu'un contrat d'assurance est en vigueur, une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante des tournesols sur une superficie.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime visé au paragraphe (3), en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 14.

(3) Lorsqu'une prime de renouvellement est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse le dépôt de prime prévu à l'alinéa 7(1) b) au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole.

RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

14 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission un rapport final sur la superficie, rédigé selon la formule fournie par la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation des tournesols sur la superficie.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

15 (1) Lorsque le rapport final sur la superficie est inexact, la Commission peut le corriger et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise sans délai l'assuré par écrit de la correction et des motifs à l'appui de celle-ci.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la correction du rapport final sur la superficie et au rajustement de la prime effectués en vertu du paragraphe (1), s'il n'avise pas la Commission par écrit que la correction est inacceptable dans les dix jours de l'envoi par la poste ou de la remise de l'avis par la Commission.

(3) Lorsque est donné un avis selon lequel la correction est inacceptable, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé.

(4) Le rapport final sur la superficie qui a été corrigé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

16 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle en remet une copie à l'assuré ou lui en envoie une par la poste.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours de l'envoi par la poste ou de la remise de la copie du rapport.

DATE LIMITE DE LA PLANTATION

17 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation de tournesols au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date qui est justifiable dans les circonstances.

18 Un seul contrat assure toute la superficie où sont plantés des tournesols. Règl. de l'Ont. 269/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX TOURNESOLS

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des tournesols dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les tournesols, ci-après appelé «régime», et a versé le dépôt de prime qui y est prévu,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux tournesols.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 (1) Toute la superficie où sont plantés des tournesols au cours d'une campagne agricole est récoltée, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée et que l'omission de le faire ne découle pas d'un risque assuré, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la superficie non récoltée, et aucune indemnité n'est alors payable.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Une indemnité, au montant prévu au paragraphe (3), est payée à l'égard de la superficie visée au paragraphe (2), lorsque :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures visées au tableau du présent règlement;
- b) l'assuré choisit l'indemnité au moment de la présentation de sa proposition d'assurance-récolte;
- c) l'assuré verse, en dépôt, une prime de 1 \$ par acre destiné à la plantation d'une des cultures visées au tableau;
- d) au moins un des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêche la plantation :

(i) soit d'au moins trois acres, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux,

(ii) soit d'au moins six acres, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux;

(e) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité d'y planter les cultures visées au tableau au plus tard le 15 juin au cours de la campagne agricole.

(2) L'indemnité est payée :

- a) à l'égard de chaque acre non planté, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- b) à l'égard de chaque acre non planté au-delà de trois acres non plantés, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux.

(3) Le montant de l'indemnité est égal au tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurée, multiplié par le prix fixé pour cette culture.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente clause à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé la même indemnité l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré plante une culture pour laquelle il a présenté une proposition d'assurance-récolte relative à la production, le dépôt de prime pour la superficie ainsi plantée est imputé à la prime régulière.

(6) Lorsque l'assuré plante une culture qui n'est pas visée au tableau, le dépôt de prime versé pour cette superficie est remboursé.

(7) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu une culture visée au tableau sur la superficie de plantation désignée dans sa proposition d'assurance, la Commission retient le dépôt de prime versé pour cette superficie comme versement pour la garantie fournie.

(8) La présente clause ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payée à leur égard :

- a) les vergers, les pâturages et les terrains boisés où sont ensemençées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemençées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
- b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
- c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.

(9) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre que, durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve :

- a) les précipitations ont été anormales;
- b) les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

3 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée résultent de la réalisation d'un risque assuré et surviennent avant le 1^{er} juillet au cours de la campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à la replantation de la superficie endommagée.

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée conformément au paragraphe (1), la Commission paie une indemnité de 40 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à cette superficie.

(3) Le nombre total d'acres pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés.

4 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1) par le prix fixé à la livre.

(3) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale ensemencée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la livre.

(5) Lorsque la récolte contient des éléments endommagés ou étrangers, la production réelle est réputée réduite du nombre qui est raisonnable dans les circonstances.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE PLANTÉE

5 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de toutes les pertes calculées en vertu des clauses 2, 3 et 4 et applicables à la superficie. Toutefois, si, selon le cas :

- a) la production réelle de la superficie récoltée;
- b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable sur la base des calculs de perte effectués en vertu de la clause 4 est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la livre.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

6 (1) Lorsque la superficie réelle où sont plantés des tournesols au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte. La production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où sont plantés des tournesols au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite de façon proportionnelle, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....
.....
représentant dûment autorisé directeur général

TABLEAU

Ordre de priorité des cultures
1. Maïs
2. Soya
3. Haricots blancs
4. Haricots colorés
5. Céréales de printemps
6. Canola
7. Tournesol
8. Blé roux du printemps

Règl. de l'Ont. 269/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

ONTARIO REGULATION 270/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: April 28th, 1993
 Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 252 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Sweet Corn)

1. Regulation 252 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LE MAÏS SUCRÉ

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de maïs sucré en Ontario. Règl. de l'Ont. 270/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

• *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur le maïs sucré».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de maïs sucré résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«maïs sucré» Le maïs sucré produit en Ontario à des fins de transformation. («sweet corn»)

«tonne» Deux mille livres. («ton»)

«transformateur» Personne qui exerce un commerce de transformation de maïs sucré. («processor»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les animaux sauvages.
10. Le vent.
11. La chaleur excessive.
12. Les conditions météorologiques défavorables.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 270/93
 pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
 approuvé le 28 avril 1993
 déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 252 des R.R.O. de 1990
 (Régime d'assurance-récolte sur le maïs sucré)

1 Le Règlement 252 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole du maïs sucré commence le 1^{er} mars et se termine le 15 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance du maïs sucré est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1;
- a.1) l'avenant de garantie supplémentaire rédigé selon la formule 2, si l'assuré a demandé cette garantie;
- b) la proposition d'assurance;
- c) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a) ou b).

7 La proposition d'assurance est déposée à la Commission au plus tard le 10 mai au cours de la campagne agricole ou à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié conformément aux règlements.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

8.1 (1) Pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré au cours d'une année, la Commission compare, sur une base annuelle, le rendement moyen précédent de l'exploitation agricole avec le rendement réel de l'assuré au cours d'une année. Les règles suivantes s'appliquent :

1. Si la comparaison montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen précédent de l'exploitation agricole de l'assuré, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \text{Rendement r\acute{e}el} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement r\acute{e}el} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

2. Si la comparaison montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen précédent de l'exploitation agricole de l'assuré, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \text{Rendement r\acute{e}el} + \frac{2}{3} \left(\left(\text{Rendement moyen} \times 0,7 \right) - \text{Rendement r\acute{e}el} \right)$$

3. La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré en remplaçant le rendement r\acute{e}ajusté par le rendement réel.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), «rendement moyen précédent de l'exploitation agricole» s'entend de la moyenne des rendements antérieurs de la superficie ensemencée, calculée par la Commission à partir des registres de production de superficie de l'assuré ou de l'autre méthode qu'elle choisit.

9 (1) Pour chaque acre, la garantie fournie au cours de la campagne agricole aux termes du contrat d'assurance est de 80 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en tonnes.

(2) Le rendement moyen de chaque acre de récolte assurée est calculé annuellement par la Commission sur la base des registres de production.

(3) Le nombre de tonnes par acre calculé en vertu des paragraphes (1) et (2) multiplié par le nombre d'acres assurés constitue la production garantie totale aux termes du contrat d'assurance.

10 Le montant maximal auquel la Commission est tenue à l'égard d'une perte de production aux termes du contrat d'assurance est établi en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 9 par le prix fixé à la tonne déterminé en vertu de l'article 11.

11 La Commission détermine le prix fixé pour le maïs sucré, au cours d'une campagne agricole, selon l'accord de commercialisation conclu entre les cultivateurs et les transformateurs.

PRIMES

12 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la prime totale devant être versée, à l'égard de la superficie visée par un contrat conclu avec un transformateur, est de 27 \$ l'acre.

(2) Lorsque, en raison des ventes à l'exportation effectuées par le transformateur, l'assuré reçoit moins que le prix contractuel pour le maïs vendu sur le marché intérieur, la prime totale est réduite d'un montant déterminé par la Commission selon la proportion du prix net reçu par rapport au prix net du marché intérieur.

(3) Malgré toute autorisation donnée par l'assuré dans une proposition d'assurance, l'obligation de verser la prime lui incombe. La prime est versée au plus tard dix jours après la demande écrite de la Commission à cet égard.

(4) Les primes prévues aux paragraphes (1) et (2) comprennent les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

DATE LIMITE DE LA PLANTATION

13 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation du maïs sucré au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date que peut fixer la Commission.

DATE LIMITE DE LA RÉCOLTE

14 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la récolte du maïs sucré au cours d'une campagne agricole est le 15 octobre ou la date que peut fixer la Commission.

TABLEAU

Pourcentage rejeté de la superficie totale visée par le contrat conclu avec l'entreprise de transformation	Garantie maximale aux termes de l'assurance (pourcentage du rendement moyen de l'exploitation agricole)
4,9 % ou moins	80
5 à 8,9 %	70
9 à 12,9 %	60
13 % ou plus	50

Règl. de l'Ont. 270/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE,
ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

.....
du/de la de
dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»,

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur du maïs sucré dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur le maïs sucré, ci-après appelé «régime»,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte de production de maïs sucré résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CONDITIONS

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

1 Le présent contrat n'assure pas les récoltes assurées contre les pertes de production résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les pâtières techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'œuvre ou de machinerie;
- c) l'infestation par des insectes, les maladies des plantes ou les dommages causés par des oiseaux, à moins que les programmes de contrôle recommandés n'aient été suivis;
- d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 (1) L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance visant toute la superficie où est planté du maïs sucré au cours de la campagne agricole, que la superficie soit ou non cultivée aux termes d'un contrat conclu avec un transformateur.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas, pas plus qu'une indemnité n'est payable à son égard, à la superficie où est plantée une récolte assurée qui, selon le cas :

- a) n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture;
- b) a été plantée après la date limite prescrite par le présent régime;
- c) n'est pas assurable selon la Commission;
- d) n'est pas plantée aux termes d'un contrat conclu avec un transformateur.

SUPERFICIE PLANTÉE DIFFÉRENTE

3 (1) Lorsque la superficie plantée par l'assuré au cours d'une campagne agricole est différente de celle qui est déclarée dans la proposition d'assurance, l'assuré avise la Commission par écrit de la superficie réelle plantée au plus tard le 15 juillet ou à la date que peut fixer la Commission.

(2) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans la proposition d'assurance, la production garantie totale et le montant maximal de l'indemnité sont réduits de façon proportionnelle.

(3) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans la proposition d'assurance, ni la production garantie totale, ni le montant maximal de l'indemnité ni la prime devant être versée ne sont augmentés, à moins que le transformateur n'augmente en conséquence la superficie visée par le contrat. Toutefois, la production de la superficie totale plantée est comprise dans le calcul de la production de l'assuré.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

4 (1) Toute la superficie où est plantée la récolte assurée de maïs sucré au cours de la campagne agricole est récoltée à des fins de transformation, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consentse par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) La date limite de la récolte visée au paragraphe (1) est le 15 octobre ou la date que peut fixer la Commission.

(3) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée à la date prévue au paragraphe (2), l'assuré avise sans délai la Commission par écrit.

(4) Lorsque l'assuré n'avise pas la Commission conformément au paragraphe (3), aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie non récoltée.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

5 La demande d'indemnité de l'assuré n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans une proposition d'assurance :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission,
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du contrat d'assurance;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait intentionnellement une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du contrat d'assurance.

RENONCIATION OU MODIFICATION

6 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

7 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la production garantie totale;
- b) sous réserve de la clause 8, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

CESSIION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

8 L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée. Toutefois, la cession ne lie pas la Commission et aucune indemnité n'est payée au cessionnaire, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la cession est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission y consent par écrit.

ÉVALUATION DES PERTES

9 (1) Lorsqu'un ou plusieurs des risques désignés empêchent de planter du maïs sucré sur au moins trois acres avant la date limite de la plantation, une indemnité, calculée selon le taux de 20 pour cent de la production garantie par acre multiplié par le prix fixé à la tonne, est payée à l'égard de chaque acre non planté.

(2) Le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie à l'égard de laquelle une indemnité a été payée en vertu du paragraphe (1). La production garantie et l'indemnité payable sont réduites en conséquence et la production de la superficie où est planté le maïs sucré après la date limite de la plantation ne doit pas être retenue pour le calcul du rendement moyen de l'exploitation agricole.

10 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée surviennent après la plantation, en totalité ou en partie, de la récolte assurée, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit, selon le cas :

- a) à la replantation de la superficie endommagée si la replantation est terminée au plus tard le 1^{er} juillet;
- b) à l'utilisation de la superficie endommagée pour une autre culture;
- c) à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée.

(2) Lorsque du maïs sucré est replanté sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1) a), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 35 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(3) Lorsque la superficie endommagée est utilisée pour une autre culture conformément à l'alinéa (1) b), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire de 40 \$ l'acre replanté. Le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie replantée et la production garantie ainsi que l'indemnité payable sont réduites en conséquence.

11 (1) Lorsque la récolte est terminée, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la tonne.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la production réelle comprend :

- a) la production délivrée au transformateur et acceptée par celui-ci;

- b) la production délivrée au transformateur et refusée par celui-ci, à moins que le refus ne résulte d'un risque assuré;
- c) la production récoltée mais non délivrée au transformateur;
- d) la production potentielle de la superficie entièrement ou partiellement non récoltée, à moins que l'absence de récolte ne résulte d'un risque assuré;

(3) Malgré le paragraphe (1), l'indemnité payable à l'égard de la superficie rejetée est calculée sur la base du registre des rejets de l'entreprise de transformation qui a conclu le contrat visant la récolte, conformément au tableau.

AVIS DE PERTES OU DE DOMMAGES

12 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que l'assuré prévoit abandonner ou détruire la récolte assurée ou replanter ou utiliser la superficie plantée à d'autres fins, l'assuré avise la Commission par écrit de son intention et il ne prend aucune mesure sans avoir obtenu le consentement écrit de la Commission.

(2) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise la Commission par écrit dans les vingt-quatre heures.

(3) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et qu'il semble, ou devrait raisonnablement sembler, à l'assuré, après la plantation de la récolte assurée et avant la fin de sa cueillette, que la production de récolte assurée pourrait de ce fait être réduite, l'assuré avise la Commission par écrit dès que la perte ou les dommages sont apparents.

(4) Bien qu'il ait donné un avis prévu par la présente clause, l'assuré avise sans délai la Commission par écrit lorsque, à la fin de la cueillette de la récolte assurée, la production réelle est inférieure à la production garantie totale.

AVIS DE REJET

13 Lorsque le transformateur rejette la superficie, l'assuré avise la Commission par écrit dans les vingt-quatre heures.

ABANDON, DESTRUCTION OU AUTRE UTILISATION

14 (1) Tant que la Commission n'a pas évalué la production potentielle de la superficie où est plantée la récolte assurée, cette superficie ne doit pas être utilisée à d'autres fins et la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

(2) Lorsque l'assuré récolte la superficie évaluée, l'évaluation effectuée en vertu du paragraphe (1) n'est pas retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

ÉVALUATION DES PERTES

15 (1) L'indemnité payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci est déterminée de la façon prévue au présent contrat.

(2) La Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(3) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse :

- a) d'une part, la production réelle de récolte assurée obtenue pour la campagne agricole;
- b) d'autre part, que la perte de production, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques assurés.

(4) Lorsqu'une perte de production résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est réduit en conséquence.

(5) L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie. Toutefois, si la production réelle de la superficie récoltée excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la tonne.

PREUVE DES PERTES

16 (1) La demande d'indemnité visant une récolte assurée est rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission et est déposée auprès de celle-ci dans les soixante jours de celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :

- a) la fin de la cueillette de la récolte assurée;
- b) la fin de la campagne agricole.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'assuré présente lui-même la demande d'indemnité.

(3) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite conformément à la clause 8.

(4) Sur demande de la Commission, les renseignements donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

17 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément aux règlements.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

18 (1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;
- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

(3) La présente clause n'a pas pour effet d'empêcher la Commission d'anticiper le paiement de l'indemnité prévue par le présent contrat.

SUBROGATION

19 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

20 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

21 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à
le 19.....
représentant dûment autorisé directeur général
Règl. de l'Ont. 270/93, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE

1 (1) Le présent avenant prend effet lorsque l'assuré en fait la demande et paie la prime prescrite.

(2) La garantie ainsi que l'indemnité et les primes payables aux termes du présent avenant s'ajoutent à toutes les autres garanties, indemnités et primes prescrites par le régime.

(3) Les conditions énoncées à l'annexe et à la formule 1 s'appliquent au présent avenant à moins qu'elles n'y soient pas conformes ou qu'elles n'en soient exclues expressément.

(4) Le tableau de l'annexe ne s'applique pas au présent avenant.

2 La demande de garantie supplémentaire est présentée au plus tard le 10 mai au cours de la campagne agricole à l'égard de laquelle elle est présentée.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

3 L'assuré peut souscrire une garantie supplémentaire de 5 ou 10

pour cent en plus de la garantie déterminée aux termes de l'article 9 de l'annexe.

4 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes d'un contrat d'assurance conclu dans le cadre du régime et de l'assurance fournie par le présent avenant est le montant obtenu en ajoutant 5 ou 10 pour cent à la garantie déterminée aux termes de l'article 9 de l'annexe et en multipliant cette somme par le prix déterminé aux termes de l'article 11 de l'annexe.

PRIMES

5 (1) La prime supplémentaire payable au cours de la campagne agricole pour une garantie supplémentaire de 5 pour cent à l'égard de la superficie visée par un contrat conclu avec un transformateur est de 2 \$ l'acre.

(2) La prime supplémentaire payable au cours de la campagne agricole pour une garantie supplémentaire de 10 pour cent à l'égard de la superficie visée par un contrat conclu avec un transformateur est de 12 \$ l'acre.

(3) Les primes prévues aux paragraphes (1) et (2) comprennent les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada). Règl. de l'Ont. 270/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 271/93 made under the CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 253 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Tomatoes)

1. Regulation 253 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 271/93 pris en application de la LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 253 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les tomates)

1 Le Règlement 253 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de tomates résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«région» Région désignée dans la colonne 1 du tableau 1. («area»)

«rendement moyen de l'exploitation agricole» Les rendements moyens antérieurs de la superficie plantée, calculés par la Commission sur la base des registres de production de superficie de l'assuré ou sur une autre base choisie par la Commission. («average farm yield»)

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES TOMATES

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de tomates en Ontario. Règl. de l'Ont. 271/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les tomates».

«tomates» Les tomates produites en Ontario à des fins de transformation.
 («tomatoes»)

«tonne» Deux mille livres. («ton»)

«transformateur» Personne qui exerce un commerce de transformation de tomates. («processor»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. Le temps anormalement frais.
2. La sécheresse.
3. Les pluies trop abondantes.
4. Les inondations.
5. Le gel.
6. La grêle.
7. L'infestation par des insectes.
8. Les maladies des plantes.
9. Les insolations.
10. Les animaux sauvages.
11. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des tomates commence le 1^{er} mars et se termine le 20 octobre.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des tomates est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1;
- b) la proposition d'assurance;
- c) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a) ou b).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole ou à la date que peut fixer la Commission.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu, à moins d'être résilié conformément aux règlements.

(2) Malgré le paragraphe (1), le contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes et les dommages qui surviennent avant la date de commencement de l'assurance énoncée à la colonne 2 du tableau 1 relativement à la région où se trouve la superficie assurée, et aucune indemnité n'est alors payée.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

8.1 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément aux règles suivantes :

1. Le rendement garanti est déterminé, dans le cas de chaque assuré inscrit au régime en 1991, en fonction de ses registres de production de superficie, le cas échéant, et en fonction de l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles.
2. Le rendement garanti est déterminé, dans le cas de chaque assuré qui n'était pas inscrit au régime en 1991, en fonction de l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles.
3. Après 1991, pour chacune des quatre premières années durant lesquelles l'assuré a un rendement réel, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80 %	20 %
2	60 %	40 %
3	40 %	60 %
4	20 %	80 %

4. La cinquième année durant laquelle l'assuré a un rendement réel, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels pour la période de cinq ans.
5. De la sixième à la dizième année durant laquelle l'assuré a un rendement réel, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels pour le nombre approprié d'années.
6. Chaque année après la dizième année durant laquelle l'assuré a un rendement réel, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels pour la période de dix ans la plus récente.
7. La Commission compare, sur une base annuelle, le rendement réel de l'assuré, utilisé pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 3, 4, 5 ou 6, avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
8. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 7 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré, calculé conformément à la disposition 3, 4, 5 ou 6, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement rajusté} = \text{Rendement réel} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement réel} - \left(\text{Rendement moyen} \times 1,3 \right) \right)$$

9. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 7 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré, calculé conformément à la disposition 3, 4, 5 ou 6, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \frac{\text{Rendement r\acute{e}el}}{3} + \frac{2}{3} \left(\left(\frac{\text{Rendement moyen}}{\text{moyen}} \times 0,7 \right) - \frac{\text{Rendement r\acute{e}el}}{3} \right)$$

10. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 3, 4, 5 ou 6 en remplaçant le rendement réel par le rendement r\acute{e}ajusté obtenu aux termes de la disposition 8 ou 9.

9 (1) La garantie fournie à l'assuré au cours de la campagne agricole aux termes du contrat d'assurance est le plus petit des nombres suivants :

- a) 80 pour cent du rendement moyen, calculé en tonnes, de la superficie plantée que la Commission accepte de garantir;
- b) le nombre de tonnes prévu au contrat.

(2) Le nombre de tonnes calculé en vertu du paragraphe (1) constitue la production garantie totale aux termes du contrat d'assurance.

(3) Si la Commission est d'avis que l'assuré ne peut fournir de registres de production adéquats pour les six dernières campagnes de production, elle calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole sur une base raisonnable.

10 Le prix fixé à la tonne pour les tomates est :

- a) soit 70 \$;
- b) soit 80 \$;
- c) soit 90 \$.

PRIMES

11 (1) La prime totale à verser est de :

- a) 100,20 \$ l'acre, lorsque le prix fixé à la tonne est de 70 \$;
- b) 114,40 \$ l'acre, lorsque le prix fixé à la tonne est de 80 \$;
- c) 128,80 \$ l'acre, lorsque le prix fixé à la tonne est de 90 \$.

(1.1) Malgré le paragraphe (1), la prime totale à verser est réduite de 20 pour cent si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré avait fait garantir sa campagne agricole précédente et bénéficiait d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole pendant au moins cinq ans au cours de la plus récente période de dix ans;
- b) selon les registres de la Commission, l'assuré a, depuis 1972, versé en primes un montant supérieur au montant total des indemnités qu'il a reçues.

(2) Malgré toute autorisation donnée par l'assuré dans sa proposition d'assurance, l'obligation de verser la prime due aux termes du contrat d'assurance lui incombe. La prime est versée au plus tard dix jours après la demande écrite de la Commission à cet égard.

(3) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

DATE LIMITÉE DE LA PLANTATION

12 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation des tomates au cours d'une campagne agricole est le 20 juin.

DATE LIMITÉE DE LA RÉCOLTE

13 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la récolte des tomates au cours d'une campagne agricole est le 20 octobre ou la date que peut fixer la Commission.

TABLEAU 1

COLONNE 1	COLONNE 2
Région	Date de commencement de l'assurance
Région de l'ouest, comprenant les comtés d'Essex, de Kent et de Lambton	Midi, heure normale de l'Est 1 ^{er} mai
Région du centre, comprenant le comté de Prince Edward et la partie de l'Ontario située à l'ouest de la section de la route principale connue sous le nom de route n° 11, à l'exception des comtés d'Essex, de Kent et de Lambton	Midi, heure normale de l'Est 8 mai
Région de l'est, comprenant la partie de l'Ontario située à l'est de la section de la route principale connue sous le nom de route n° 11, à l'exception du comté de Prince Edward	Midi, heure normale de l'Est 15 mai

Règl. de l'Ont. 271/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE, ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

.....
du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»,

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des tomates dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les tomates, ci-après appelé «régime»;

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*, de ses règlements d'application et des conditions suivantes, la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime.

CONDITIONS

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

1 Le présent contrat n'assure pas les récoltes contre les pertes de production de récolte assurée résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les piètres techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) l'insuffisance de main-d'œuvre ou de machinerie;

- c) l'infestation par des insectes ou les maladies des plantes, à moins que les programmes de pulvérisation recommandés n'aient été suivis;
- d) les risques non désignés dans le régime.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 (1) L'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où sont plantées des tomates au cours de la campagne agricole, que la superficie soit ou non cultivée aux termes d'un contrat. Sous réserve du paragraphe (2), le présent contrat s'applique à toute cette superficie.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas, et aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie où est plantée une récolte assurée et qui, selon le cas :

- a) n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture;
- b) a été plantée après la date limite prescrite par le régime;
- c) n'est pas assurable selon la Commission.

INDEMNITÉ

3 L'indemnité maximale payable à l'égard d'une perte de production de récolte assurée au cours de la campagne agricole est établie en multipliant la production garantie totale par le prix fixé à la tonne déterminé dans le régime. Toutefois, la production garantie totale ne doit, en aucun cas, excéder le nombre de tonnes prévu au contrat.

SUPERFICIE PLANTÉE DIFFÉRENTE

4 (1) Lorsque la superficie plantée par l'assuré au cours d'une campagne agricole est différente de celle qui est déclarée dans la proposition, l'assuré avise la Commission par écrit de la superficie réelle plantée au plus tard le 10 août.

(2) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est inférieure à la superficie qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie totale et le montant maximal de l'indemnité sont réduits de façon proportionnelle.

(3) Lorsque la superficie réelle où est plantée la récolte assurée est supérieure à la superficie qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, ni la production garantie totale ni le montant maximal de l'indemnité ni la prime devant être versée ne sont augmentés. Toutefois, la production de la superficie totale plantée est comprise dans le calcul de la production de l'assuré.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

5 (1) Toute la superficie où est plantée la récolte assurée de tomates au cours de la campagne agricole est récoltée à des fins de transformation, à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) La date limite de la récolte visée au paragraphe (1) est le 20 octobre ou la date que peut fixer la Commission.

(3) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée à la date prévue au paragraphe (2), l'assuré avise sans délai la Commission par écrit.

(4) Lorsque l'assuré n'avise pas la Commission conformément au paragraphe (3), aucune indemnité n'est payée à l'égard de la superficie non récoltée.

ÉVALUATION DES PERTES

6 (1) Lorsqu'un ou plusieurs des risques désignés empêchent d'ensemencer ou de planter des tomates ou une autre culture sur au moins un acre avant la date limite de la plantation, une indemnité, calculée selon le taux de 20 pour cent de la production garantie par acre multiplié par le prix fixé à la tonne, peut être payée à l'égard de chaque acre non ensemencé ou non planté.

(2) Lorsque, après la date limite de la plantation, une autre culture est ensemencée sur au moins un acre, une indemnité, calculée selon le taux de 10 pour cent de la production garantie par acre multiplié par le prix fixé à la tonne, peut être payée à l'égard de chaque acre ensemencé.

(3) Le contrat d'assurance ne s'applique plus à la superficie à l'égard de laquelle une indemnité est payée en vertu du paragraphe (1) ou (2). Dans ce cas, la production garantie et l'indemnité payable sont réduites en conséquence.

7 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins un acre de la récolte assurée surviennent après la plantation, en totalité ou en partie, de la récolte assurée, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit, selon le cas :

- a) à une replantation de récolte assurée sur la superficie endommagée; dans ce cas, la replantation doit être terminée au plus tard le 20 juin au cours de la campagne agricole ou à la date que peut fixer la Commission;
- b) à l'utilisation de la superficie endommagée pour la plantation d'une autre culture; dans ce cas, la replantation doit être terminée au plus tard le 1^{er} juillet au cours de la campagne agricole ou à la date que peut fixer la Commission;
- c) à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la récolte assurée est replantée sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1) a), le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(3) Lorsqu'une autre culture est replantée sur la superficie endommagée conformément à l'alinéa (1) b), une indemnité est payée selon le moins élevé des montants suivants :

- a) les coûts initiaux engagés par le producteur pour les plants ou les mélanges de semences à l'égard desquels la perte ou les dommages sont survenus;
- b) le prix par millier de plants à repiquer ou de plants hybrides locaux, négocié en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles*, multiplié par quatorze.

8 Lorsque la récolte assurée subit des dommages résultant d'un risque assuré et que les coûts de main-d'œuvre nécessaire à la récolte de l'assuré sont de ce fait augmentés ou inhabituels, la Commission peut rajuster la production réelle de récolte assurée en conséquence.

9 (1) Lorsque la production réelle de la superficie assurée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé à la tonne.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la production réelle comprend :

- a) la production délivrée au transformateur et acceptée par celui-ci;
- b) la production délivrée au transformateur et refusée par celui-ci, à moins que le refus ne résulte d'une cause de perte désignée dans le régime;

- c) la production récoltée mais non délivrée au transformateur;
- d) la production potentielle de la superficie entièrement ou partiellement non récoltée, à moins que l'absence de récolte ne résulte d'un risque assuré.

10 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale plantée correspond au total de tous les calculs de perte applicables à la superficie. Toutefois, si la production réelle d'une superficie, déterminée en vertu de la clause 9, excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable pour la perte de production est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé à la tonne.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

11 La demande d'indemnité de l'assuré n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque l'assuré, selon le cas :

- a) dans une proposition d'assurance :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission;
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du contrat d'assurance;
- c) se rend coupable de fraude relativement à la récolte assurée;
- d) fait intentionnellement une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du contrat d'assurance.

RENONCIATION OU MODIFICATION

12 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

13 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur la récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la production garantie totale;
- b) sous réserve de la clause 14, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

CESSION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

14 L'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relativement à la récolte assurée. Toutefois, la cession ne lie pas la Commission et aucune indemnité n'est payée au cessionnaire, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) la cession est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) la Commission y consent par écrit.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

15 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que l'assuré prévoit abandonner ou détruire la récolte assurée ou replanter ou utiliser la superficie plantée à d'autres fins, l'assuré avise la Commission par écrit de son intention et il ne prend aucune mesure sans avoir obtenu le consentement écrit de la Commission.

(2) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise la Commission par écrit dans les cinq jours.

(3) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et qu'il semble, ou devrait raisonnablement sembler, à l'assuré, après la plantation de la récolte assurée et avant la fin de sa cueillette, que la production de récolte assurée pourrait de ce fait être réduite, l'assuré avise la Commission par écrit dès que la perte ou les dommages sont apparents.

(4) Bien qu'il ait donné un avis prévu par la présente clause, l'assuré avise la Commission par écrit dans les cinq jours de la fin de la cueillette de la récolte assurée, lorsque, à la fin de celle-ci, la production réelle est inférieure à la production garantie totale.

ABANDON, DESTRUCTION OU AUTRE UTILISATION

16 (1) Tant que la Commission n'a pas évalué la production potentielle de la superficie où est plantée la récolte assurée, cette superficie ne doit pas être utilisée à d'autres fins et la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

(2) Lorsque l'assuré récolte la superficie évaluée, l'évaluation effectuée en vertu du paragraphe (1) n'est pas retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

ÉVALUATION DES PERTES

17 (1) L'indemnité payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci est déterminée de la façon prévue au présent contrat.

(2) La Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(3) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré n'établisse :

- a) d'une part, la production réelle de récolte assurée obtenue pour la campagne agricole;
- b) d'autre part, que la perte de production, en totalité ou en partie, résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques assurés.

(4) Lorsqu'une perte de production résulte partiellement de la réalisation d'un risque assuré et partiellement d'une cause de perte non assurée, la Commission détermine la valeur de la perte qui résulte de la réalisation de cette cause et le montant de l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est réduit en conséquence.

PREUVE DES PERTES

18 (1) La demande d'indemnité visant une récolte assurée est rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission et est déposée auprès de celle-ci dans les soixante jours de celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :

a) la fin de la cueillette de la récolte assurée;

b) la fin de la campagne agricole.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'assuré présente lui-même la demande d'indemnité.

(3) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné dans une cession faite conformément à la clause 14.

(4) Sur demande de la Commission, les renseignements donnés dans la formule de preuve de perte sont attestés par une déclaration solennelle.

ARBITRAGE

19 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément aux règlements.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

20 (1) Aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant :

- a) d'une part, que la campagne agricole soit terminée;
- b) d'autre part, que la prime soit versée au complet.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

(3) La présente clause n'a pas pour effet d'empêcher la Commission d'anticiper le paiement de l'indemnité prévue par le présent contrat.

SUBROGATION

21 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

22 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

ONTARIO REGULATION 272/93
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 254 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan — White Beans)

1. Regulation 254 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIME D'ASSURANCE-RÉCOLTE SUR LES HARICOTS BLANCS

1 Le régime prévu à l'annexe est créé afin d'assurer les récoltes de haricots blancs en Ontario. Règl. de l'Ont. 272/93, art. 1, *en partie*.

Annexe

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

RÉGIME

1 Le présent régime peut être désigné sous le nom de «Régime ontarien d'assurance-récolte sur les haricots blancs».

2 L'objet du présent régime est de prévoir l'assurance contre les pertes de production de haricots blancs résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés à l'article 4.

AVIS

23 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOT la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 271/93, art. 1, *en partie*.

**THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :**

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 272/93
pris en application de la
LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 254 des R.R.O. de 1990
(Régime d'assurance-récolte sur les haricots blancs)

1 Le Règlement 254 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DÉFINITIONS

3 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent régime.

«haricots blancs» Petits haricots blancs produits en Ontario. («white beans»)

«quintal» Cent livres de haricots, contenant au plus 18 pour cent d'humidité. («hundredweight»)

DÉSIGNATION DES RISQUES

4 Sont désignés comme risques couverts dans le cadre du présent régime :

1. La sécheresse.
2. L'humidité excessive.

3. Les pluies trop abondantes.

4. Les inondations.

5. Le gel.

6. La grêle.

7. L'infestation par des insectes.

8. Les maladies des plantes.

9. Les animaux sauvages.

10. Le vent.

DÉSIGNATION DE LA CAMPAGNE AGRICOLE

5 La campagne agricole des haricots blancs commence le 1^{er} mars d'une année et se termine le dernier jour de février de l'année suivante.

CONTRAT D'ASSURANCE

6 Dans le cadre du présent régime, le contrat indivisible d'assurance des haricots blancs est réputé comprendre :

- a) le contrat d'assurance rédigé selon la formule prescrite par le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) l'avenant relatif aux haricots blancs rédigé selon la formule 1;
- b.1) l'avenant de garantie supplémentaire acquise rédigé selon la formule 2, si l'assuré en a fait la demande;
- c) la proposition d'assurance;
- d) le rapport final sur la superficie pour chaque campagne agricole;
- e) les modifications convenues par écrit et apportées aux documents visés à l'alinéa a), b), c) ou d).

7 La proposition d'assurance :

- a) est rédigée selon la formule fournie par la Commission;
- b) est accompagnée d'un dépôt de prime de 1 \$ l'acre;
- c) est déposée à la Commission au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole.

DURÉE DU CONTRAT

8 (1) Le contrat d'assurance est en vigueur pendant la campagne agricole à l'égard de laquelle il est conclu et le demeure pendant les campagnes agricoles subséquentes jusqu'à ce que l'assuré ou la Commission l'annule conformément au paragraphe (2) ou jusqu'à ce qu'il prenne fin conformément aux règlements.

(2) L'assuré ou la Commission peut annuler le contrat d'assurance en avisant par écrit l'autre partie au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole pour laquelle l'annulation doit prendre effet.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

9 La Commission calcule le rendement moyen de l'exploitation agricole du producteur conformément aux règles suivantes :

1. Si le producteur n'a jamais été inscrit au régime ou qu'il n'y a pas été inscrit au cours de la plus récente période de dix ans et n'a pas de registres de production de superficie, le rendement moyen de l'exploitation agricole est déterminé par l'examen de sa terre agricole, des terres agricoles du district où sa superficie est située et de ses techniques agricoles, et le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi déterminé est considéré comme le rendement garanti.

2. Si l'assuré a au moins un mais pas plus de quatre rendements réels, au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en combinant le rendement garanti déterminé conformément à la disposition 1 avec les rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie de l'assuré, de la façon suivante :

Nombre de rendements réels	Pondération appliquée au rendement garanti	Pondération appliquée à la moyenne simple des rendements réels
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. Si l'assuré a au moins cinq rendements réels au cours de la plus récente période de dix ans, le rendement moyen de l'exploitation agricole est calculé en déterminant la moyenne simple des rendements réels indiqués dans les registres de production de superficie.
4. La Commission compare, sur une base annuelle, les rendements réels de l'assuré utilisées pour calculer le rendement moyen de l'exploitation agricole conformément à la disposition 2 ou 3 avec le rendement moyen de l'exploitation agricole ainsi calculé.
5. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est supérieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \text{Rendement r\acute{e}el} - \frac{2}{3} \left(\text{Rendement r\acute{e}el} - (\text{Rendement moyen} \times 1,3) \right)$$

6. Si la comparaison effectuée conformément à la disposition 4 montre que le rendement réel d'une année est inférieur de plus de 30 pour cent au rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré calculé conformément à la disposition 2 ou 3, la Commission rajuste le rendement réel de cette année-là selon la formule suivante :

$$\text{Rendement r\acute{e}ajust\'e} = \text{Rendement r\acute{e}el} + \frac{2}{3} \left((\text{Rendement moyen} \times 0,7) - \text{Rendement r\acute{e}el} \right)$$

7. La Commission recalcule le rendement moyen de l'exploitation agricole de l'assuré conformément à la disposition 2 ou 3 en remplaçant le rendement r\acute{e}ajusté obtenu aux termes de la disposition 5 ou 6 par le rendement réel.

10 (1) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie initiale fournie aux termes du contrat d'assurance est de 75 pour cent du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des haricots blancs.

(2) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne sans sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des haricots blancs :

- a) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent;
- b) 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- c) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;

- d) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- e) 80 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance correspond, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, aux pourcentages suivants du rendement moyen de l'exploitation agricole, calculé en livres, pour la superficie totale où l'assuré a planté des haricots blancs :

- a) 78 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent;
- b) 75 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 78 pour cent;
- c) 73 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 75 pour cent;
- d) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 73 pour cent;
- e) 70 pour cent, lorsque la garantie de la campagne précédente était de 70 pour cent.

(4) Si, au cours d'une campagne, une indemnité inférieure à la moitié de la prime totale de la campagne est payée, la garantie de la campagne suivante demeure inchangée.

(5) Malgré l'alinéa (3) a), la garantie fournie aux termes du contrat d'assurance est de 80 pour cent, après une campagne au cours de laquelle est survenu un sinistre, si :

- a) d'une part, l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
- b) d'autre part, la garantie de la campagne précédente était de 80 pour cent.

11 (1) Dans le cadre du présent régime, le prix fixé pour les haricots blancs correspond à 80 ou à 100 pour cent du prix variable au quintal.

(2) Le prix variable au quintal est le moindre des montants suivants :

- a) le prix cible pour la campagne agricole en cours, précisé dans le cadre du Programme temporaire d'assurance du revenu brut établi par décret;
- b) le prix moyen pondéré touché par l'Ontario White Bean Producers' Marketing Board à la vente de haricots blancs de catégorie 1 au plus tard le 30 novembre de la campagne agricole.

12 (1) Tout prix fixé prévu à l'article 11 peut être substitué au prix fixé que l'assuré a choisi à la conclusion du contrat d'assurance ou à tout autre prix substitué en vertu du présent article lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré le demande par écrit au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole;
- b) la Commission y consent par écrit.

(2) Si, au moment du renouvellement, l'assuré omet de choisir un prix fixé conformément au paragraphe (1), la Commission peut établir le prix fixé applicable au contrat au cours de la campagne agricole.

13 L'indemnité maximale payable pour une perte de production de haricots blancs au cours d'une campagne agricole est établie en multipliant la production garantie totale déterminée en vertu de l'article 10 par le prix fixé au quintal déterminé en vertu de l'article 11.

PRIMES

14 (1) La prime totale est de :

- a) 23,20 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 80 pour cent du prix variable au quintal;
- b) 29,20 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 100 pour cent du prix variable au quintal.

(2) Malgré le paragraphe (1), la prime totale est de 80 pour cent de la prime totale prévue au paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la garantie est de 80 pour cent et l'assuré bénéficie d'une garantie et d'un rendement réel de l'exploitation agricole depuis au moins cinq ans;
- b) les registres de la Commission indiquent que les primes totales versées par l'assuré pour les haricots blancs sont supérieures à l'indemnité payée.

(3) La prime prévue au paragraphe (1) comprend les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

15 (1) Une prime est versée pour chaque campagne agricole au cours de laquelle l'assuré plante des haricots blancs sur une superficie et au cours de laquelle un contrat d'assurance est en vigueur.

(2) Lorsqu'une prime est payable à l'égard d'une campagne agricole, l'assuré verse la prime à la Commission, moins le montant du dépôt de prime, s'il y a lieu, en même temps qu'il dépose le rapport final sur la superficie prévu à l'article 16.

RAPPORTS FINALS SUR LA SUPERFICIE

16 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré dépose à la Commission, dans les dix jours qui suivent la fin de la plantation de haricots blancs sur la superficie, un rapport final sur la superficie rédigé selon la formule fournie par la Commission.

(2) Le rapport final sur la superficie déposé à la Commission ne doit pas être modifié sans le consentement écrit de la Commission.

17 (1) La Commission peut réviser, en totalité ou en partie, le rapport final sur la superficie et rajuster la prime en conséquence. Le cas échéant, elle avise immédiatement l'assuré par écrit de la révision et du rajustement.

(2) L'assuré est réputé avoir consenti à la révision du rapport final sur la superficie préparé par la Commission en vertu du paragraphe (1) s'il ne l'avise pas par écrit qu'il rejette la révision dans les dix jours suivant la signification de l'avis de la Commission.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'avis de la Commission peut être signifié à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue, auquel cas l'avis est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

(4) Lorsque la Commission reçoit un avis de l'assuré en vertu du paragraphe (2), elle l'avise par écrit que le contrat d'assurance ne s'applique pas à la campagne agricole faisant l'objet du rapport final sur la superficie qui a été déposé et lui rembourse la prime ou le dépôt de prime versés à l'égard de la campagne agricole visée.

(5) Le rapport final sur la superficie qui a été révisé en vertu du présent article constitue, à défaut d'avis prévu au paragraphe (2), le rapport final sur la superficie pour la campagne agricole.

18 (1) Lorsque l'assuré ne dépose pas, au cours d'une campagne agricole, un rapport final sur la superficie en la forme et selon les modalités prescrites par le présent règlement, la Commission peut :

- a) soit préparer le rapport final sur la superficie;
- b) soit déclarer qu'il n'y a aucune superficie assurée.

(2) Lorsque la Commission prépare un rapport final sur la superficie en vertu du paragraphe (1), elle signifie une copie du rapport à l'assuré soit à personne, soit par courrier à sa dernière adresse connue.

(3) Tout assuré verse la prime applicable à la campagne agricole pour laquelle la Commission a préparé un rapport final sur la superficie, dans les dix jours suivant la signification de la copie du rapport.

(4) Un rapport qui est envoyé par courrier est réputé avoir été signifié trois jours après le jour de sa mise à la poste.

DATE LIMITE DE LA PLANTATION

19 Dans le cadre du présent régime, la date limite de la plantation des haricots blancs au cours d'une campagne agricole est le 1^{er} juillet ou la date que peut fixer la Commission.

TABLEAU

Ordre de priorité des cultures à ensemencer au printemps
1. Maïs
2. Soya
3. Haricots blancs
4. Haricots colorés
5. Céréales de printemps
6. Canola
7. Tournesol
8. Blé rouge du printemps

Règl. de l'Ont. 272/93, art. 1, *en partie*.

Formule I

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

AVENANT RELATIF AUX HARICOTS BLANCS

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte sur des haricots blancs dans le cadre du Régime ontarien d'assurance-récolte sur les haricots blancs, ci-après appelé «régime», et a versé la prime de dépôt qui y est prévue,

Sous réserve de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et de ses règlements d'application, la garantie prévue par le contrat d'assurance conclu entre la Commission ontarienne de l'assurance-récolte et l'assuré s'étend aux haricots blancs.

RÉCOLTE DE LA SUPERFICIE PLANTÉE

1 (1) Toute la superficie où sont plantés des haricots blancs au cours d'une campagne agricole est récoltée comme haricots blancs à moins que, sur demande écrite, la Commission ne consente par écrit :

- a) soit à l'utilisation de la superficie plantée, ou d'une partie de celle-ci, à d'autres fins;
- b) soit à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée ou d'une partie de celle-ci.

(2) Lorsque la récolte de la superficie plantée n'est pas terminée et que l'omission de le faire ne découle pas d'un risque assuré, le contrat d'assurance cesse de s'appliquer à la superficie non récoltée, et aucune indemnité n'est alors payable.

ÉVALUATION DES PERTES

2 (1) Une indemnité, au montant prévu au paragraphe (3), est payée

à l'égard de la superficie visée au paragraphe (2), lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'assuré a présenté une proposition d'assurance-récolte visant tous les acres où sont plantées des cultures visées au tableau du présent règlement;
- b) l'assuré choisit l'indemnité au moment de la présentation de sa proposition d'assurance-récolte;
- c) l'assuré verse, en dépôt, une prime de 1 \$ par acre destiné à la plantation d'une des cultures visées au tableau;
- d) au moins un des risques désignés, à l'exception de la sécheresse, empêche la plantation :
 - (i) soit d'au moins trois acres, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux,
 - (ii) soit d'au moins six acres, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- e) l'assuré avise la Commission de l'impossibilité d'y planter les cultures visées au tableau au plus tard le 15 juin au cours de la campagne agricole.

(2) L'indemnité est payée :

- a) à l'égard de chaque acre non planté, dans le cas d'une terre systématiquement drainée au moyen de tuyaux;
- b) à l'égard de chaque acre non planté au-delà de trois acres non plantés, dans le cas d'une terre qui n'est pas systématiquement drainée au moyen de tuyaux.

(3) Le montant de l'indemnité est égal au tiers de la production garantie par acre de la culture ayant la plus haute priorité, selon le tableau, dont la plantation a été projetée et que l'assuré a assurée, multiplié par 18 \$ le quintal.

(4) Aucune indemnité n'est payable en vertu de la présente clause à l'égard d'une terre pour laquelle la Commission a payé la même indemnité l'année précédente.

(5) Lorsque l'assuré plante une culture pour laquelle il a présenté une proposition d'assurance-récolte relative à la production, le dépôt de prime pour la superficie ainsi plantée est imputé à la prime régulière.

(6) Lorsque l'assuré plante une culture qui n'est pas visée au tableau, le dépôt de prime versé pour cette superficie est remboursé.

(7) Lorsque l'assuré n'est pas en mesure de planter comme prévu la superficie d'ensemencement désignée dans sa proposition d'assurance des cultures devant être ensemencées au printemps, la Commission retient le dépôt de prime versé pour cette superficie comme versement pour la garantie fournie.

(8) La présente clause ne s'applique pas aux terres suivantes et aucune indemnité n'est payée à leur égard :

- a) les vergers, les pâtures et les terrains boisés où sont plantées des cultures vivaces ou des cultures devant être ensemencées à l'automne, ou qui sont laissés en jachère;
 - b) les terres qui ne sont pas labourées et qui n'ont pas été récoltées l'année précédente;
 - c) les terres qui ne sont pas assurables selon la Commission.
- (9) Lorsque des pluies trop abondantes empêchent la plantation,

durant la saison de la plantation dans la région où la superficie assurée se trouve, aucune indemnité n'est payable, à moins que l'assuré ne démontre :

- a) que les précipitations ont été anormales;
- b) que les précipitations ont entraîné une réduction des jours de travail;
- c) qu'un nombre important d'assurés ont été touchés de façon similaire.

3 (1) Lorsque la perte ou les dommages touchant au moins trois acres de la récolte assurée résultent de la réalisation d'un risque assuré et surviennent avant le 1^{er} juillet au cours de la campagne agricole, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à la replantation de la superficie endommagée.

(2) Lorsque la superficie endommagée est replantée conformément au paragraphe (1), la Commission paie à l'assuré une indemnité complémentaire, calculée selon le taux de 40 \$ l'acre replanté.

(3) Lorsque des haricots blancs sont replantés sur la superficie endommagée, le contrat d'assurance continue de s'appliquer à la superficie replantée.

(4) Le nombre total d'acres pour lesquels est payée une indemnité de replantation au cours d'une campagne agricole ne doit, en aucun cas, excéder le nombre total d'acres assurés.

4 (1) Lorsque la perte ou les dommages surviennent avant la récolte, la Commission peut, sur demande écrite de l'assuré, consentir par écrit à l'utilisation de la superficie endommagée à d'autres fins, ou à l'abandon ou à la destruction de la récolte assurée de la superficie endommagée; dans ce cas, la Commission fixe le nombre d'acres endommagés et en évalue la production potentielle.

(2) Lorsque la superficie endommagée est utilisée à d'autres fins ou que la récolte assurée est abandonnée ou détruite conformément au paragraphe (1), la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie de la superficie endommagée et la production potentielle de la superficie endommagée évaluée en vertu du paragraphe (1) par le prix fixé au quintal.

(3) Lorsque la superficie endommagée n'est pas utilisée à d'autres fins ou que la récolte n'est pas abandonnée ni détruite après que la Commission y a consenti, la valeur de la perte calculée en vertu du paragraphe (2) ne doit pas être retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

(4) Lorsque la production réelle de la superficie récoltée est inférieure à la production garantie de cette superficie, la valeur de la perte devant être retenue pour l'évaluation définitive de la perte touchant la superficie totale plantée est calculée en multipliant la différence entre la production garantie et la production réelle par le prix fixé au quintal.

(5) Lorsque la récolte contient des haricots endommagés ou des éléments étrangers, la production réelle est réputée réduite de la quantité fixée par la Commission.

(6) Lorsque, en raison d'une décoloration résultant d'un risque assuré, la récolte assurée est vendue, en totalité ou en partie, à un prix réduit, la production réelle est réputée réduite selon la proportion de la réduction de prix par rapport au prix fixé le plus élevé que prévoit le régime.

ÉVALUATION DÉFINITIVE DES PERTES TOUCHANT LA SUPERFICIE TOTALE ASSURÉE

5 L'indemnité payable à l'égard de la superficie totale assurée selon l'évaluation définitive de la perte correspond au total de tous les calculs de perte effectués en vertu des clauses 2, 3 et 4 et applicables à la superficie. Toutefois, si, selon le cas :

a) la production réelle de la superficie récoltée;

b) la production potentielle de la superficie non récoltée,

excède la production garantie de la superficie, l'indemnité qui serait autrement payable sur la base des calculs de perte effectués en vertu de la clause 4 est réduite du montant obtenu en multipliant cette production excédentaire par le prix fixé au quintal.

SUPERFICIE INEXACTE DANS LE RAPPORT FINAL SUR LA SUPERFICIE

6 (1) Lorsque la superficie réelle où sont plantés des haricots blancs au cours d'une campagne agricole est inférieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production garantie est diminuée de façon proportionnelle dans les calculs déterminant s'il y a eu perte. La production réelle est utilisée pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante. Aucun remboursement de prime n'est accordé.

(2) Lorsque la superficie réelle où sont plantés des haricots blancs au cours d'une campagne agricole est supérieure à la superficie plantée qui est déclarée dans le rapport final sur la superficie, la production réelle est utilisée pour calculer s'il y a eu perte. Pour calculer la production moyenne servant à établir la garantie de la campagne agricole suivante :

- a) cette production réelle est utilisée, lorsque les calculs indiquent une perte;
- b) cette production réelle est réduite de façon proportionnelle, lorsque les calculs n'indiquent pas de perte.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent avenant par son directeur général. L'avenant ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à

le 19.....

..... représentant dûment autorisé directeur général

Règl. de l'Ont. 272/93, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE ACQUISE

1 (1) Le présent avenant prend effet lorsque l'assuré en fait la demande, qu'il satisfait aux conditions énoncées à l'article 3 et qu'il paie la prime prescrite.

(2) La garantie ainsi que l'indemnité et les primes payables aux termes du présent avenant s'ajoutent à toutes les autres garanties, indemnités et primes prescrites par le régime.

(3) Les conditions énoncées à l'annexe et à la formule 1 s'appliquent au présent avenant à moins qu'elles n'y soient pas conformes ou qu'elles n'en soient exclues expressément.

2 La demande de garantie supplémentaire acquise est présentée au plus tard le 1^{er} mai au cours de la campagne agricole à l'égard de laquelle elle est présentée.

MONTANT ET ÉTENDUE DE LA GARANTIE

3 L'assuré peut souscrire une garantie supplémentaire de 5 pour cent en plus de la garantie déterminée aux termes de l'article 10 de l'annexe s'il satisfait aux conditions suivantes :

1. Il a souscrit une assurance-récolte à l'égard de la récolte assurée pour la dernière campagne au cours de laquelle il a cultivé cette récolte.
2. Il a souscrit une assurance-récolte à l'égard de la récolte assurée pendant au moins trois campagnes agricoles.
3. La valeur du nombre total d'indemnités qui lui ont été remboursées dans le cadre du régime au cours de ses années d'inscription ne dépasse pas quatre fois le montant des primes qu'il a versées dans le cadre du régime.

4 L'indemnité maximale à laquelle la Commission est tenue aux termes d'un contrat d'assurance conclu dans le cadre du régime et de l'assurance fournie par le présent avenant est le montant obtenu en ajoutant 5 pour cent à la garantie totale déterminée aux termes de l'article 10 de l'annexe et en multipliant cette somme par le prix fixé au quintal déterminé aux termes de l'article 11 de l'annexe.

PRIMES

5 (1) La prime supplémentaire payable au cours de la campagne agricole pour le présent avenant est de :

- a) 3,40 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 80 pour cent du prix variable au quintal;
- b) 4,10 \$ l'acre si le prix fixé correspond à 100 pour cent du prix variable au quintal.

ONTARIO REGULATION 273/93 made under the CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: April 28th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending Reg. 256 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan — General)

1. Regulation 256 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÉGIMES D'ASSURANCE-RÉCOLTE — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

DÉFINITIONS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«locataire-exploitant» Personne qui prend à bail et qui exploite une exploitation agricole dont elle n'est pas propriétaire. («tenant-operator»)

«propriétaire-exploitant» Personne qui exploite une exploitation agricole dont elle est propriétaire. («owner-operator») Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

DÉSIGNATION DE PERSONNES ASSURABLES

2 Lorsque est créé un régime relatif à une récolte assurable, le propriétaire-exploitant ou le locataire-exploitant d'une exploitation agricole en Ontario qui y produit la récolte assurable est désigné comme personne assurable dans le cadre du régime. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

CONTRATS D'ASSURANCE

3 (1) Sauf disposition contraire d'un régime, le contrat d'assurance est rédigé selon la formule 1.

(2) Les primes prévues au paragraphe (1) comprennent les versements relatifs aux primes qu'effectuent la province de l'Ontario et le gouvernement du Canada en vertu de la *Loi sur l'assurance-récolte* (Canada).

(3) Le paragraphe 14 (2) de l'annexe ne s'applique pas au présent avenant.

(4) L'assuré verse un dépôt de prime de 1 \$ l'acre au moment de présenter sa demande de garantie supplémentaire acquise.

Règl. de l'Ont. 272/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 273/93 pris en application de la LOI SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE (ONTARIO)

pris le 25 mars 1993
approuvé le 28 avril 1993
déposé le 3 mai 1993

modifiant le Règl. 256 des R.R.O. de 1990
(Régimes d'assurance-récolte — Dispositions générales)

1 Le Règlement 256 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

(2) Le contrat d'assurance rédigé selon la formule 1 est délivré à l'assuré lorsqu'il conclut un premier contrat d'assurance avec la Commission. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

4 Sauf disposition contraire d'un régime, l'assuré verse une prime et un dépôt minimaux de 25 \$ par campagne agricole. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

5 La Commission ne doit pas conclure de contrat d'assurance dans le cadre d'un régime avant d'avoir reçu une proposition à cet égard en la forme et selon les modalités prévues par le régime. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

6 (1) La Commission peut refuser de conclure un contrat d'assurance avec le proposant d'une assurance-récolte pour l'un des motifs suivants :

- a) elle est d'avis que le proposant a un intérêt important sur plus d'une récolte de la même désignation;
- b) tout autre motif qu'elle juge approprié.

(2) Lorsque la Commission refuse de conclure un contrat d'assurance, elle rembourse au proposant le dépôt de prime qu'il a joint à la proposition. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

7 Lorsque des récoltes de la même désignation sont assurées aux

termes de contrats distincts ou sont, d'une autre façon, traitées de façon distincte et que la Commission est d'avis :

- a) soit qu'une personne ou un groupe de personnes a un intérêt important sur ces récoltes;
- b) soit que les rendements des récoltes ont été mélangés,

la Commission peut nier sa responsabilité découlant de tous les contrats ou de l'un de ceux-ci, ou prendre les rendements dans leur ensemble et traiter les contrats comme un seul. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

8 Lorsqu'une personne assurable a présenté une ou plusieurs propositions d'assurance portant sur une ou plusieurs récoltes et omet, le jour prescrit par le régime, de verser, dans son intégralité, la prime qui est exigible à l'égard de chaque proposition, la Commission peut annuler la garantie prévue par tous les régimes d'assurance-récolte ou un de ceux-ci qui ont fait l'objet d'une proposition. Dans ce cas, les dépôts de prime versés ne sont pas remboursables. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

SUPERFICIE ASSURABLE

9 Sauf disposition contraire d'un régime, la superficie qui a déjà été récoltée pendant la campagne agricole en cours n'est pas assurable. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

ENTENTES DE MÉTAYAGE

10 Peut être présentée une proposition d'assurance portant sur des cultures de plein champ, par ailleurs assurables, qui sont récoltées dans le cadre d'une entente de métayage prévoyant le partage des revenus ou de la récolte dans une proportion se situant dans la fourchette de 20 à 80 pour cent. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

11 (1) Aux fins de la fixation du montant et de l'étendue de la garantie, les parties à l'entente utilisent leur propre rendement moyen de l'exploitation agricole ou leur propre pourcentage de garantie établi sur la base des résultats techniques.

(2) Dans le cas d'un nouveau proposant, la Commission fixe le montant et l'étendue de la garantie. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

12 (1) Les parties à l'entente versent des primes dans une proportion équivalant à celle qui leur est attribuée par l'entente.

(2) Au moment de la présentation de la proposition ou du renouvellement, chaque partie verse un dépôt de prime de 1 \$ l'acre, multiplié par le nombre proportionnel d'acres que l'entente de métayage lui attribue. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

13 Le prix fixé de la récolte assurée est le même pour toute la superficie. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

14 (1) Lorsqu'une superficie qui, selon la proposition, est destinée à une culture à ensemencer au printemps, demeure non ensemencée ou non plantée à cause de la réalisation d'un risque assuré, une indemnité est payée à l'assuré conformément aux règlements et au tableau du régime prévoyant l'assurance de la culture de plein champ visée. Le dépôt de prime versé par le métayer lui est remboursé.

(2) L'indemnité prescrite au paragraphe (1) ne s'applique pas à la superficie où a été ensemencé du blé d'hiver. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

15 (1) Lorsque la même récolte assurable ou une récolte assurable différente est réensemencée ou replantée sur la superficie assurée conformément au régime d'assurance-récolte applicable, l'indemnité de réensemencement ou de replantation n'est payée qu'au métayer et la Commission conserve la prime entière.

(2) Lorsqu'une récolte différente, qui n'est pas assurable par la Commission, est réensemencée ou replantée sur la superficie assurée,

l'indemnité de réensemencement ou de replantation n'est payée qu'au métayer, le contrat d'assurance est résilié et la part de la prime versée par le propriétaire foncier lui est remboursée. Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)

CONTRAT D'ASSURANCE

ENTRE :

LA COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE, ci-après appelée «LA COMMISSION»,

D'UNE PART

et

.....
du/de la de

dans le comté (ou selon le cas) de
ci-après appelé «L'ASSURÉ»,

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'assuré a présenté une proposition en vue de souscrire un contrat d'assurance aux termes de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)* et des règlements, et a versé une prime de dépôt à cet égard,

Sous réserve des conditions suivantes et :

- a) de la *Loi sur l'assurance-récolte (Ontario)*;
- b) de ses règlements d'application;
- c) de l'avenant relatif à la récolte assurée,

la Commission convient d'indemniser l'assuré qui, au cours d'une campagne agricole, subit une perte de production de la récolte assurée résultant de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques désignés dans le régime applicable.

CONDITIONS

RÉCOLTES ASSURÉES

1 Pour l'application du présent contrat, une récolte assurée s'entend d'une récolte assurable à l'égard de laquelle :

- a) d'une part, un régime a été créé;
- b) d'autre part, un avenant relatif à ce régime est en vigueur.

COUVERTURE DE L'ASSURANCE

2 (1) À chaque campagne agricole, l'assuré présente, à l'égard des exploitations agricoles qu'il exploite en Ontario, une proposition d'assurance-récolte visant toute la superficie où est ensemencée ou plantée une récolte assurée. Sous réserve du paragraphe (2), le présent contrat s'applique à toute cette superficie.

(2) Le présent contrat ne s'applique pas à la superficie où, selon le cas :

- a) est ensemencée ou plantée une récolte assurée qui, selon le cas :
 - (i) n'a pas été adéquatement préparée aux fins de sa culture,
 - (ii) a été ensemencée ou plantée après la date limite fixée à cette fin par le régime,

(iii) n'est pas assurable selon la Commission;

b) la récolte assurée est une culture spontanée.

CAUSES DE PERTES NON ASSURÉES

3 Le présent contrat n'assure pas les récoltes assurées contre les pertes de production résultant des causes suivantes et aucune indemnité n'est alors payée :

- a) la négligence, les manquements ou les piètres techniques agricoles de l'assuré, de ses mandataires ou de ses employés;
- b) les risques non désignés dans le régime portant sur la récolte assurée.

DÉCLARATION INEXACTE, NON-RESPECT D'UNE CONDITION OU FRAUDE

4 (1) La demande d'indemnité de l'assuré n'est pas valide et celui-ci est déchu de son droit à l'indemnité lorsque, relativement à la récolte assurée, l'assuré, selon le cas :

- a) dans une proposition d'assurance ou dans son rapport final sur la superficie :
 - (i) ou bien donne de faux renseignements concernant la récolte assurée au préjudice de la Commission,
 - (ii) ou bien, sciemment, fait une déclaration inexacte ou omet de divulguer un fait qui doit y être déclaré;
- b) contrevient à une condition du contrat d'assurance;
- c) se rend coupable de fraude;
- d) fait intentionnellement une fausse déclaration à l'égard d'une demande d'indemnité présentée aux termes du contrat d'assurance.

(2) La Commission peut annuler la garantie de l'assuré portant sur toute autre récolte lorsque celui-ci :

- a) d'une part, a obtenu une garantie portant sur plusieurs récoltes;
- b) d'autre part, est déchu de son droit à l'indemnité à l'égard d'une ou plusieurs de ces récoltes en vertu du paragraphe (1).

(3) Lorsque la Commission annule, en vertu du paragraphe (2), la garantie portant sur une récolte, l'assuré est déchu de son droit à l'indemnité à l'égard de celle-ci.

RENONCIATION OU MODIFICATION

5 La Commission n'est pas réputée renoncer, en totalité ou en partie, à une condition du présent contrat ou d'un avenant ni la modifier, en totalité ou en partie, à moins que la Commission, ou un représentant qu'elle autorise à cette fin, n'exprime clairement par un écrit signé la renonciation ou la modification.

INTÉRÊT D'AUTRES PERSONNES

6 Bien qu'une autre personne que l'assuré détienne un intérêt sur une récolte assurée, pour l'application du présent contrat :

- a) l'intérêt de l'assuré sur la récolte assurée est réputé la pleine valeur de la production garantie totale;
- b) sous réserve de la clause 7, aucune indemnité n'est payée à une autre personne que l'assuré.

CESSION DU DROIT À L'INDEMNITÉ

7 Pour une campagne agricole, l'assuré peut céder, en totalité ou en partie, son droit d'être indemnisé aux termes du présent contrat relative-ment à la récolte assurée. Toutefois, la cession ne lie pas la Commission

et aucune indemnité n'est payée au cessionnaire, à moins que la Commission n'y consente par écrit.

AVIS DE PERTE OU DE DOMMAGES

8 (1) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que l'assuré prévoit abandonner ou détruire la récolte assurée ou réensemencer, replanter ou utiliser la superficie ensemencée ou plantée à d'autres fins, l'assuré avise la Commission par écrit de son intention et il ne prend aucune mesure sans avoir obtenu le consentement écrit de la Commission.

(2) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et que les dommages sont causés à un moment facilement identifiable, l'assuré avise la Commission par écrit dans les cinq jours.

(3) Lorsqu'une perte de récolte assurée ou des dommages causés à celle-ci surviennent et qu'il semble, ou devrait raisonnablement sembler, à l'assuré, après la plantation de la récolte assurée et avant la fin de sa cueillette, que la production de récolte assurée pourrait de ce fait être réduite, l'assuré avise la Commission par écrit dès que la perte ou les dommages sont apparents.

(4) Lorsque, à la fin de la cueillette de la récolte assurée, la production réelle est inférieure à la production garantie totale, l'assuré, bien qu'il ait donné un avis prévu par la présente clause, avise la Commission par écrit dans les cinq jours de la fin de la cueillette.

ABANDON, DESTRUCTION OU AUTRE UTILISATION

9 (1) Tant que la Commission n'a pas évalué la production potentielle de la superficie où est ensemencée ou plantée la récolte assurée, cette superficie ne doit pas être utilisée à d'autres fins et la récolte assurée ne doit pas être abandonnée ni détruite.

(2) Lorsque l'assuré récolte la superficie évaluée, l'évaluation effectuée en vertu du paragraphe (1) n'est pas retenue pour l'évaluation définitive de la perte.

ÉVALUATION DES PERTES

10 (1) L'indemnité payable pour la perte de récolte assurée ou les dommages causés à celle-ci est déterminée de la façon prévue à l'avenant relatif à la récolte assurée.

(2) La Commission peut faire évaluer la production de récolte assurée selon la méthode qu'elle juge appropriée.

(3) La perte de récolte assurée et le montant de l'indemnité payable à cet égard sont déterminés de façon distincte pour chaque récolte assurée.

(4) Aucune indemnité n'est payée pour la perte de récolte assurée, à moins que l'assuré :

- a) n'établisse la production réelle de récolte assurée obtenue pour la campagne agricole;
- b) n'établisse que la perte de production subie au cours de la campagne agricole résulte directement de la réalisation d'un ou de plusieurs des risques assurés;
- c) ne fournit à la Commission les registres, les dossiers, les documents ou les objets qu'elle peut demander pour établir le bien-fondé de la perte de production.

PREUVE DES PERTES

11 (1) La demande d'indemnité visant une récolte assurée est rédigée selon la formule de preuve de perte que fournit la Commission et est déposée auprès de celle-ci dans les soixante jours de celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :

- a) la fin de la cueillette de la récolte assurée;

- b) la fin de la campagne agricole au cours de laquelle la perte a été subie.
- (2) Sous réserve du paragraphe (3), l'assuré présente lui-même la demande d'indemnité.
- (3) La demande d'indemnité peut être présentée :

- a) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré, par son représentant autorisé;
- b) en cas d'absence ou d'empêchement de l'assuré ou de refus ou d'omission de la présenter, par un cessionnaire désigné par une cession faite conformément à la clause 7.

ARBITRAGE

12 Lorsque la Commission et l'assuré ne peuvent résoudre un différend concernant l'évaluation d'une perte selon le présent contrat, la question est tranchée par arbitrage conformément aux règlements.

DÉLAIS DE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ

13 (1) Sauf disposition contraire de l'avenant relatif à une récolte assurée, aucune indemnité prévue par le présent contrat n'est exigible avant la fin de la campagne agricole au cours de laquelle la perte ou les dommages ont été subis.

(2) Lorsque l'indemnité payable par la Commission aux termes du présent contrat est établie par le dépôt de la formule de preuve de perte ou par une sentence prononcée par un arbitre ou un conseil d'arbitrage, elle est payée dans les soixante jours de la réception par la Commission de la formule de preuve de perte ou de la sentence, selon le cas.

(3) La présente clause n'a pas pour effet d'empêcher la Commission d'anticiper le paiement de l'indemnité prévue par le présent contrat.

SUBROGATION

14 Lorsque la Commission a payé une indemnité aux termes du présent contrat, elle est subrogée, selon la valeur du paiement, à tous les droits de recouvrement que l'assuré possède contre toute personne et peut intenter une action au nom de l'assuré pour faire valoir ces droits.

DROIT D'ENTRÉE

15 La Commission a le droit d'entrer dans les lieux relevant de

ONTARIO REGULATION 274/93 made under the PLANNING ACT

Made: April 30th, 1993
Filed: May 3rd, 1993

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas — District of Sudbury,
Territorial District of Sudbury)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 141/93, 192/93, 200/93, 201/93 and 202/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

126.—(1) Despite subsection 5 (2) and section 13 of this Order, one

l'assuré. Les mandataires de la Commission peuvent, à toute heure raisonnable, exercer ce droit à des fins touchant le contrat d'assurance.

DÉCÈS OU CESSION EN VERTU DE LA LOI SUR LA FAILLITE

16 Le présent contrat expire, en ce qui concerne la récolte assurée, à la fin de la campagne agricole au cours de laquelle survient le décès de l'assuré ou au cours de laquelle ce dernier fait une cession autorisée par la *Loi sur la faillite* (Canada).

AVIS

17 (1) Les avis écrits sont donnés à la Commission en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste.

(2) Les avis écrits sont donnés à l'assuré en les lui remettant ou en les lui envoyant par la poste à sa dernière adresse postale figurant dans les dossiers de la Commission.

EN FOI DE QUOI la Commission ontarienne de l'assurance-récolte a fait signer le présent contrat d'assurance par son directeur général. Le contrat ne lie la Commission qu'une fois contresigné par son représentant dûment autorisé.

Contresigné et fait à
le 19.....
.....
représentant dûment autorisé
.....
directeur général

Règl. de l'Ont. 273/93, art. 1, *en partie*.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:
COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE :

WILLIAM JONGEJAN
Chair
Président

MATT TULLOCH
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.
Fait à Toronto le 25 mars 1993.

21/93

single dwelling together with one accessory seasonal dwelling may be erected, located and used on the land in subsection (2) and despite clause 5 (3) (b) of this Order, the seasonal dwelling may be used for human habitation.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Rathbun in the Territorial District of Sudbury being composed of Summer Resort Lot 1 on Kukagami Lake as shown on Plan M-497 designated as Parcel 27291 Sudbury East Section in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 275/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 3rd, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Schedule 4 of Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

2. That part of the King's Highway known as No. 7A in the Township of Scugog in The Regional Municipality of Durham beginning at a point situate 245 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as 6th Line and extending westerly for a distance of 280 metres.

2. Schedule 9 of Appendix A to the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 650/92, is further amended by adding the following paragraph:

11. On the west side of that part of the King's Highway known as No. 24 in the Township of South Dumfries in the County of Brant beginning at a point situate at the southerly limit of its intersection with the roadway known as Brant Road 35 (Blue Lake Road) and the King's Highway known as No. 5 and extending northerly for a distance of 400 metres.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of May, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 276/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 3rd, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 605 of R.R.O. 1990
(Parking in Territory Without Municipal Organization)

I. The Schedule to Regulation 605 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 10/92, is further amended by adding the following paragraph:

3. On the west side of that part of the highway known as Dock Street in the unorganized Township of Lahontan in the Territorial District of Thunder Bay beginning at a point situate at its intersection with the roadway known as Main Street and extending southerly for a distance of 60 metres.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of May, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 277/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 3rd, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1. Part 5 of Schedule 66 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

Renfrew—
That part of the King's Highway known as No. 62 in the hamlet of Round Lake Centre in the Township of Hagarty and Richards in the County of Renfrew lying between a point situate at its intersection with the south end of the structure known as Byer's Creek Bridge and a point situate 200 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Oak Avenue.

2.—(1) Part 3 of Schedule 154 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

District of Algoma—
That part of the King's Highway known as No. 548 in the Village of Hilton Beach in the Township of Hilton in the District of Algoma beginning at a point situate 500 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Pine Street and extending easterly for a distance of 150 metres.

Twp. of Hilton
(2) Paragraph 2 of Part 6 of Schedule 154 is revoked and the following substituted:

District of Algoma—
That part of the King's Highway known as No. 548 in the Village of Hilton Beach in the Township of Hilton in the District of Algoma lying between a point situate 100 metres measured westerly from its intersection with the roadway known as Kingham Street and a point situate 500 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Pine Street.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of May, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 278/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 3rd, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 621 of R.R.O. 1990
(Speed Limits in Territory Without Municipal Organization)

I. Regulation 621 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 22

1. That part of the highway known as Park Drive in the Township of Awrey in the Territorial District of Sudbury beginning at a point situate at its intersection with the northerly limit of the westerly junction of the King's Highway known as No. 17 and extending easterly for a distance of 1,000 metres.

2. Fifty Kilometres per hour. O. Reg. 278/93, s. 1, part.

Schedule 23

1. That part of the highway known as Kukagami Road in the Township of Awrey in the Territorial District of Sudbury beginning at a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 17 and extending northerly for a distance of 950 metres.

2. Fifty Kilometres per hour. O. Reg. 278/93, s. 1, *part*.

Schedule 24

1. That part of the highway known as Maple Island Road in the Township of McKenzie in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 520 and extending northerly for a distance of 1,500 metres.

2. Fifty Kilometres per hour. O. Reg. 278/93, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of May, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 279/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 3rd, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 631 of R.R.O. 1990
(Yield Right-of-Way Signs in Territory
Without Municipal Organization)

1. Regulation 631 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 24

1. The highway known as Three Mile Rapids Road in the unorganized Township of Caouette in the Territorial District of Sudbury at its intersection with the roadway known as Esher-Como-Healey Road.

2. Westbound on Three Mile Rapids Road. O. Reg. 279/93, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of May, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 280/93
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 492 of R.R.O. 1990
(Furs)

Note: A French version of Regulation 492 was added by O. Reg. 221/92.

1. Clause 2 (2) (a) of Regulation 492 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(a) \$7 for that part of Ontario that is south of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company; and

2.—(1) Subsection 13 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A licence to buy, sell or trade in pelts shall be in Form 4 and the fee for it is \$40. O. Reg. 280/93, s. 2 (1).

(2) Subsection 13 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) A licence to engage in the business of tanning, plucking or treating of pelts shall be in Form 4 and the fee for it is \$40. O. Reg. 280/93, s. 2 (2).

3.—(1) Section 1 comes into force on the 1st day of July, 1993.

(2) Section 2 comes into force on the 1st day of September, 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 280/93
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 28 avril 1993
déposé le 4 mai 1993

modifiant le Règl. 492 des R.R.O. de 1990
(Fourrures)

Remarque : Une version française du Règlement 492 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 221/92.

1 L'alinéa 2 (2) a) du Règlement 492 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) 7 \$ pour la partie de l'Ontario qui est située au sud de la ligne de chemin de fer est-ouest de la Compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada qui est la plus au nord;

2 (1) Le paragraphe 13 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Le permis autorisant à acheter, à vendre ou à échanger des peaux est rédigé selon la formule 4. Les droits à acquitter pour obtenir ce permis sont de 40 \$. Règl. de l'Ont. 280/93, par. 2 (1).

(2) Le paragraphe 13 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Le permis autorisant à se livrer au commerce du tannage, de l'écharnage ou du traitement de peaux est rédigé selon la formule 4. Les droits à acquitter pour obtenir ce permis sont de 40 \$. Règl. de l'Ont. 280/93, par. 2 (2).

3 (1) L'article 1 entre en vigueur le 1^{er} juillet 1993.

(2) L'article 2 entre en vigueur le 1^{er} septembre 1993.

ONTARIO REGULATION 281/93
 made under the
GAME AND FISH ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 493 of R.R.O. 1990
 (Game Bird Hunting Preserves)

Note: A French version of Regulation 493 was added by O. Reg. 363/91.

1. Subsection 1 (3) of Regulation 493 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(3) The fee payable for a licence in Form 1 is \$143.93. O. Reg. 281/93, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of September, 1993.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 281/93
 pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 28 avril 1993
 déposé le 4 mai 1993

modifiant le Règl. 493 des R.R.O. de 1990
 (Réserves de chasse au gibier à plume)

Remarque : Une version française du Règlement 493 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 363/91.

1 Le paragraphe 1 (3) du Règlement 493 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Les droits à payer pour un permis rédigé selon la formule 1 sont de 143,93 \$. Règl. de l'Ont. 281/93, art. 1.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 1993.

ONTARIO REGULATION 282/93
 made under the
GAME AND FISH ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 495 of R.R.O. 1990
 (Guides)

Note: A French version of Regulation 495 was added by O. Reg. 294/91.

1. Subsection 2 (1) of Regulation 495 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) A licence to act as a guide shall be in Form 1 and the fee for it is \$7.24. O. Reg. 282/93, s. 1.

21/93

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 282/93
 pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 28 avril 1993
 déposé le 4 mai 1993

modifiant le Règl. 495 des R.R.O. de 1990
 (Guides)

Remarque : Une version française du Règlement 495 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 294/91.

1 Le paragraphe 2 (1) du Règlement 495 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Le permis de guide est rédigé selon la formule 1 et les droits à acquitter pour l'obtenir sont de 7,24 \$. Règl. de l'Ont. 282/93, art. 1.

ONTARIO REGULATION 283/93
 made under the
GAME AND FISH ACT

Made: April 28th, 1993
 Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 502 of R.R.O. 1990
 (Hunting on Designated Crown Land and in Provincial Parks)

1. Section 2 of Regulation 502 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Schedules 2 to 66" in the second line and substituting "the Schedules".

2. Clause 24 (b) of the Regulation is amended by striking out "and 39 to 66" in the fifth line and substituting "39, 41, 42 and 43".

3. Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 1

COLUMN 1	COLUMN 2
Form No.	Fee
1	\$12.62
2	12.62
3	17.29
4	17.29

O. Reg. 283/93, s. 3.

21/93

ONTARIO REGULATION 284/93
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 952 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 26 of Regulation 952 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

26. No person may use a water ski, motorized surfboard, watersled, jet ski or other like recreational equipment in Algonquin Provincial park. O. Reg. 284/93, s. 1.

2.—(1) Clause 27 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) in Algonquin Provincial Park, a person may operate a power boat,
 - (i) on Galeairy Lake and Opeongo Lake,
 - (ii) with an engine rating not exceeding 20 horsepower on Bonita Lake, Cache Lake, Canoe Lake, Cedar Lake, Kingscote Lake, Kioshkokwi Lake, Lake of Two Rivers, Little Cauchon Lake, Rock Lake, Smoke Lake, Source Lake, Tanamakoon Lake, Tea Lake or Whitefish Lake,
 - (iii) with an engine rating not exceeding 10 horsepower on Cauchon Lake, Cauliflower Lake, Grand Lake, Joe Lake, Manitou Lake (formerly called Wilkes Lake), Lake Traverse, Little Joe Lake, North Tea Lake, Radiant Lake, Rain Lake or Tepee Lake, and
 - (iv) with an engine rating not exceeding 6 horsepower on Big Crow Lake, Bonfield Lake, Crow River from Big Crow Lake to Crow Bay of Lake Lavicille, Crow River from Proulx Lake to Little Crow Lake, Dickson Lake, Hogan Lake, Lake LaMuir, Lake Lavieille, Little Crow Lake, Little Dickson Lake, Proulx Lake, Sundassa Lake, White Partridge Lake or Wright Lake.

(2) Section 27 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(3) Despite subsection (1), a person, with the approval of the superintendent, may operate a power boat in Algonquin Provincial Park in order to,

- (a) do park management and maintenance;
- (b) transport material for the construction and maintenance of leaseholder buildings;
- (c) service utilities; and
- (d) convey guests of youth camps and Bartlett Lodge.

(4) The permission given under subclause (2) (a) (iv) does not apply from and including the last Friday in June to and including the first Monday in September. O. Reg. 284/93, s. 2 (2).

21/93

ONTARIO REGULATION 285/93
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 952 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Paragraph 1 of subsection 33 (2) of Regulation 952 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 2 of

Ontario Regulation 174/92, is amended by striking out “18th day of July, 1992” in the second line and substituting “third Saturday in July”.

(2) Paragraph 6 of subsection 33 (2) of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 174/92, is amended by striking out “1st day of November, 1992 to the 31st day of March, 1993” in the second and third lines and substituting “1st day of December to the 31st day of March”.

2.—(1) Subitem ii of item 6 of Schedule 1 to the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 174/92, is amended by striking out “(Apr. 1 – Oct. 31)” and substituting “(Apr. 1 – Nov. 30)”.

(2) Subitem iii of item 6 of Schedule 1, as made by section 3 of Ontario Regulation 174/92, is amended by striking out “(Nov. 1 – Mar. 31)” and substituting “(Dec. 1 – Mar. 31)”.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 286/93
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: April 28th, 1993
Filed: May 4th, 1993

Amending Reg. 951 of R.R.O. 1990
(Designation of Parks)

1. The description of Sleeping Giant Provincial Park in section 2 of Regulation 951 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 2 of Ontario Regulation 258/92, is revoked and the following substituted:

In the geographic Township of Sibley, in the Territorial District of Thunder Bay containing 24,400 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic Township of Sibley designated as parts 1, 2 and 3 on a plan known as Northwest Region — Sleeping Giant Provincial Park, approved on the 26th day of August, 1991 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources at Toronto, Ontario.

21/93

ONTARIO REGULATION 287/93
made under the
PLANNING ACT

Made: April 30th, 1993
Filed: May 5th, 1993

Amending O. Reg. 104/72
(Restricted Areas — Regional Municipality of York, Town of Markham)

1. Section 47 of Ontario Regulation 104/72, as made by section 1 of Ontario Regulation 416/86 and amended by section 24 of Ontario Regulation 492/90, is revoked and the following substituted:

47.—(1) Despite section 4, the minimum side yard requirements for the land described in subsection (3) are as follows:

Westerly side yard	7.08 metres
Easterly side yard	7.25 metres

(2) Despite section 4, the minimum lot frontage requirement for the land described in subsection (4) is 46 metres.

(3) Subsection (1) applies to the land in the Town of Markham in The Regional Municipality of York being part of Lot 26 in Concession VI described as Part 2 on Plan 65R-8879 and Part 1 on Plan 65R-11564 deposited in the Registry Division of York Region (No. 65).

(4) Subsection (2) applies to the land in the Town of Markham in The Regional Municipality of York, being part of Lot 26 in Concession VI described as Part 1 on Plan 65R-8879 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of York Region (No. 65), save and except Part 1 on Plan 65R-11564 deposited in the Land Registry Office

for the Registry Division of York Region (No. 65). O. Reg. 287/93, s. 1.

DIANA LINN JARDINE
Director

Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 288/93
made under the
LAW SOCIETY ACT

Made: March 26th, 1993
Approved: May 5th, 1993
Filed: May 6th, 1993

Amending Reg. 708 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 708 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ADMISSION DES MEMBRES

1 (1) Le candidat qui a le droit d'être reçu au barreau et admis comme procureur peut l'être à toute réunion du Conseil.

(2) Tous les candidats à l'admission au Barreau, sauf à titre de membre étudiant, satisfont à toutes les conditions pour être reçus au barreau comme avocat plaignant et admis comme procureur et le sont le même jour. Personne n'est reçu au barreau comme avocat plaignant sans être admis comme procureur, ni vice-versa. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

ADMISSION PAR LA VOIE DU COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE

2 Le candidat qui a rempli les exigences de la Loi et soumet un certificat attestant qu'il a réussi le Cours de formation professionnelle peut être reçu au barreau et admis comme procureur. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

ADMISSION PAR VOIE DE TRANSFERT

DÉFINITIONS

3 (1) À l'article 4, l'**«exercice actif de la profession d'avocat»** dans une province ou un territoire du Canada s'entend en outre de la prestation de services juridiques, à n'importe quel endroit au pays, au sein d'un ministère ou organisme du gouvernement du Canada ou du Service du Juge-avocat général des Forces armées canadiennes.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 4.

«candidat» La personne qui demande à être reçue au barreau et admise comme procureur. Le mot **«demande»** a un sens correspondant. (**«applicant»**, **«application»**)

«certificat de membre en règle» Certificat du Barreau ou de l'organisme habilité à délivrer un tel certificat dans le ressort où le candidat prétend, lors de la demande, avoir le droit d'exercer et d'où il provient, attestant :

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 288/93
pris en application de la
LOI SUR LE BARREAU

pris le 26 mars 1993
approuvé le 5 mai 1993
déposé le 6 mai 1993

modifiant le Règl. 708 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 708 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- a) qu'il est membre en règle du Barreau ou de l'organisme,
- b) qu'il ne fait objet d'aucune plainte suivant laquelle il aurait accompli un acte susceptible d'entraîner sa radiation du tableau, la suspension de son droit d'exercice ou une autre mesure disciplinaire; si le candidat a déjà fait l'objet de mesures disciplinaires, notamment la radiation ou la suspension, le certificat en fait était dans le détail. (**«certificate of good standing»**)

«Comité» Le Comité des admissions. (**«Committee»**) Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

CANDIDATS DES PROVINCES OU TERRITOIRES CANADIENS

4 (1) Sur recommandation du Comité, peut être reçu au barreau et admis comme procureur le candidat qui :

- a) s'est consacré à l'exercice actif de la profession d'avocat dans un ou plusieurs territoires ou provinces de common law au Canada pendant au moins trois des cinq années précédant sa demande;
- b) dépose un certificat de membre en règle;
- c) réussit aux examens prescrits sur les lois et la procédure de l'Ontario;
- d) fournit la preuve des périodes et des endroits où il s'est consacré à l'exercice actif de la profession.

(2) Sur recommandation du Comité, peut être reçu au barreau et admis comme procureur le candidat qui :

- a) s'est consacré à l'exercice actif de la profession d'avocat dans la province de Québec pendant au moins trois des cinq années précédant sa demande;
- b) dépose un certificat de membre en règle;
- c) fournit la preuve des périodes et des endroits où il s'est consacré à l'exercice actif de la profession d'avocat;

- d) réussit à l'examen sur la common law de l'Ontario;
- e) réussit aux examens prescrits sur les lois et la procédure de l'Ontario.

(3) Sur recommandation du Comité, le candidat qui s'est consacré à l'exercice actif de la profession d'avocat dans la province de Québec peut :

- a) être admis au Barreau à titre de membre étudiant inscrit au Cours de formation professionnelle :
 - (i) s'il dépose un certificat de membre en règle;
 - (ii) s'il réussit un cours d'un an en common law;
- b) être reçu au barreau et admis comme procureur après avoir réussi le Cours de formation professionnelle. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

ADMISSION DES PROFESSEURS DE DROIT

5 (1) Le doyen d'une faculté de droit en Ontario reconnue par le Conseil peut, sur demande présentée après avoir entamé sa deuxième année consécutive comme doyen, être reçu au barreau et admis comme procureur sans examen, à la discrétion du Conseil.

(2) Les membres à plein temps du corps enseignant d'une faculté de droit en Ontario reconnue par le Conseil peuvent, sur demande présentée après avoir entamé leur troisième année consécutive d'enseignement, être reçus au barreau et admis comme procureur sans examen, à la discrétion du Conseil. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

ADMISSION DANS LE BUT DE SE PRÉSENTER À L'OCCASION DEVANT LES TRIBUNAUX

6 (1) Tout citoyen canadien ou résident permanent du pays, étant de bonnes moeurs et habilité à exercer la profession d'avocat dans une province du Canada autre que l'Ontario peut, à la discrétion du Conseil, avoir qualité de membre du Barreau, être reçu au barreau et admis comme procureur dans le but :

- a) de se présenter à titre d'avocat dans une instance donnée;
- b) d'agir à titre de procureur de la Couronne durant une période donnée.

(2) Pour avoir qualité de membre :

- a) le candidat qui est admis pour l'application de l'alinéa (1) a) ou b) doit s'engager à ne pas exercer à d'autres fins la profession d'avocat en Ontario;
- b) le candidat qui est admis pour l'application de l'alinéa (1) a) doit déposer au Barreau une formule de consentement dans laquelle il s'engage à accepter, dans le cadre de l'instance, la signification de documents par un mandataire qui est membre du Barreau, ainsi que le nom et l'adresse ontarienne du mandataire.

(3) À la conclusion de l'instance particulière ou à l'expiration de la période, selon le cas, le candidat ainsi admis est réputé avoir demandé au Barreau l'autorisation de démissionner. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

FAILLITE

7 (1) L'avocat qui reçoit une requête de mise en faillite ou qui fait une cession de ses biens au profit de ses créanciers en général en avise sans délai le secrétaire du Barreau.

(2) À compter de la date de la déclaration de faillite ou de la cession de ses biens au profit de ses créanciers en général et aussi longtemps qu'il n'est pas libéré, l'avocat ne doit pas, sans le consentement écrit du

Conseil ou du Comité de discipline, accepter de ses clients, ou en leur nom, des fonds ou d'autres biens, sauf en paiement d'honoraires pour services rendus ou en remboursement de fonds affectés ou de dépenses engagées régulièrement au nom d'un client.

(3) Le membre qui fait faillite aux termes de la *Loi sur la faillite* (Canada) peut être coupable de conduite indigne d'un avocat. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

DISCIPLINE

DÉFINITIONS

8 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 9 et 10.

«Comité» Le Comité de discipline. («Committee»)

«président» Le président du Comité. («chair»)

«vice-président» Le vice-président du Comité. («vice-chair») Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

ENQUÊTE SUR LES PLAINTES

9 (1) Si le Barreau reçoit des renseignements donnant à entendre qu'un membre peut s'être rendu coupable de manquement professionnel ou de conduite indigne d'un avocat, le secrétaire procède à une enquête préliminaire sur la question de la façon qu'il estime indiquée. S'il juge qu'il a des motifs valables de le faire, il en saisit sans délai le Comité, le président ou le vice-président, pour obtenir des directives.

(2) Sous réserve des directives du Comité, du président ou du vice-président, le secrétaire :

- a) rédige ou fait rédiger une plainte sous serment qu'il dépose à son bureau;
- b) fait signifier au membre dont la conduite fait l'objet de l'enquête une copie de la plainte, un avis du lieu, de la date et de l'heure de l'audience, ainsi qu'une assignation à l'audience;
- c) prend toutes les mesures nécessaires au déroulement de l'audience, notamment la nomination d'un avocat pour représenter le Barreau, la consignation des témoignages oraux, la délivrance des assignations aux témoins, la production de pièces, ainsi que la notification à tous les membres du Comité des lieu, date et heure de l'audience.

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), trois membres du Comité, autres que les conseillers d'office, constituent le quorum.

(4) Un membre du Comité, autre qu'un conseiller d'office, constitue le quorum pour un ajournement non contesté.

(5) Deux membres du Comité, autres que des conseillers d'office, constituent le quorum pour terminer l'audition d'une plainte et faire rapport au Conseil lorsqu'un des membres du Comité, qui a commencé l'audition, ne peut continuer parce qu'il a été nommé à la magistrature, n'est plus conseiller, est devenu, de façon permanente, physiquement ou mentalement incapable, souffre d'une longue maladie ou est décédé.

(6) Le Comité peut modifier une plainte mais, si le Comité est d'avis que la modification peut causer un préjudice au membre visé, il peut ajourner l'audition de la plainte modifiée.

(7) Si, à la conclusion de l'audition d'une plainte ou d'une plainte modifiée portée contre un membre, le Comité est convaincu du bien-fondé de la plainte et qu'il ne réprimande pas, par voie d'ordonnance, ce membre, il présente au Conseil un rapport dans lequel il résume la preuve, énonce ses conclusions de fait et de droit, s'il y a lieu, fondées sur cette preuve, ainsi que les mesures qu'il recommande au Conseil.

(8) Le secrétaire :

- a) rédige le rapport visé au paragraphe (7) et le fait approuver par le Comité; l'approbation du Comité est attestée par la signature du membre du Comité qui a présidé l'audience ou, en son absence, par un autre membre du Comité qui y était présent;
- b) signifie au membre dont la conduite fait l'objet de l'enquête une copie du rapport ainsi approuvé, un avis des lieu, date et heure de l'examen du rapport par le Conseil, une assignation au Conseil et un avis rédigé, pour l'essentiel, comme suit :

«Si vous avez l'intention de contester tout énoncé ou conclusion de fait contenu dans le rapport annexé du Comité de discipline, lors de son examen par le Conseil, vous devez déposer auprès du secrétaire, au plus tard la veille de la réunion du Conseil, une déclaration écrite précisant les énoncés ou conclusions que vous avez l'intention de contester».

(9) Si le quorum du Comité est réduit, pour les motifs prévus au paragraphe (5), à deux membres et que ces derniers ne s'entendent pas sur le rapport à présenter au Conseil, le secrétaire rédige deux rapports distincts en vue de l'approbation et de la signature du membre concerné. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

INVITATIONS À COMPARAÎTRE DEVANT LE COMITÉ

10 Lorsque le Barreau prend connaissance, à la suite d'une enquête préliminaire menée par le secrétaire ou de toute autre façon, de renseignements indiquant qu'un membre peut avoir commis une faute disciplinaire légère ou que sa conduite peut constituer une faute disciplinaire, le Comité, le président ou le vice-président peut ordonner au secrétaire d'inviter le membre, sans le dépôt d'une plainte officielle, à comparaître devant le Comité pour permettre à ce dernier d'examiner officieusement la question. Le Comité, en plus de ses autres pouvoirs, peut, après cette enquête, donner au membre des conseils relatifs à la question qui a fait l'objet de l'examen. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

MEMBRES ÉTUDIANTS

11 Les articles 9 et 10 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux membres étudiants à l'égard d'une conduite indigne d'un membre étudiant. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

DÉMISSIONS

12 (1) La demande d'autorisation de démissionner d'un membre ou d'un membre étudiant est faite par écrit et envoyée au secrétaire accompagnée d'une déclaration solennelle de ce membre ou, s'il n'est pas un résident du Canada, d'un affidavit précisant :

- a) son âge, sa date de réception au barreau, son lieu de résidence, l'adresse de son bureau, le cas échéant, le nombre d'années, le cas échéant, d'exercice de la profession et un bref énoncé des motifs de la demande;
- b) qu'il a rendu compte de tous les fonds en fiducie et de tous les biens des clients dont il était responsable et qu'il les a remis aux personnes y ayant droit, ces faits étant attestés par le certificat d'un comptable annexé à la demande et coté, ou, selon le cas, qu'il ne détenait pas de fonds en fiducie ni de biens de clients;
- c) qu'il a réglé toutes les affaires qui lui avaient été confiées par ses clients ou qu'il a pris, à la satisfaction de ces derniers, les mesures nécessaires pour leur remettre leurs documents ou pour les transmettre à un autre avocat ou, selon le cas, qu'il n'a pas exercé la profession;
- d) qu'il n'a connaissance d'aucune réclamation contre lui à titre professionnel ou dans le cadre de l'exercice de sa profession;
- e) tous les renseignements ou explications supplémentaires qui peuvent être pertinents à l'égard des données précitées.

(2) L'auteur de la demande doit également produire la preuve de la publication, dans les *Ontario Reports*, d'un avis de son intention de

demander l'autorisation de démissionner; l'avis est rédigé conformément aux règles et est publié au moins trente jours avant l'envoi de la demande au secrétaire.

(3) La demande d'autorisation de démissionner est déférée au Comité des finances et de l'administration qui l'examine et fait rapport au Conseil.

(4) Le Comité des finances et de l'administration peut exiger des renseignements additionnels et accepter des engagements de l'auteur de la demande; en faisant ses recommandations au Conseil, il peut indiquer les conditions auxquelles doit se conformer l'auteur de la demande pour obtenir l'autorisation de démissionner.

(5) L'auteur de la demande qui croit avoir de bons motifs d'être dispensé des exigences mentionnées ci-dessus peut faire valoir ses motifs au Comité des finances et de l'administration qui peut, à sa discrétion, le dispenser de l'une ou de l'autre de ces exigences.

(6) Lorsqu'un membre a été reconnu mentalement incapable et qu'un curateur a été nommé, ce dernier peut présenter la demande d'autorisation de démissionner.

(7) Malgré les paragraphes (1) à (6), le membre dont la radiation du Barreau est recommandée dans un rapport du Comité de discipline dont est saisi le Conseil peut demander à ce dernier l'autorisation de démissionner; le Conseil peut accorder cette autorisation aux conditions qu'il juge indiquées. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

LIVRES, REGISTRES ET COMPTES

DÉFINITIONS

13 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 14 à 18.

«client» S'entend en outre de toute personne ou de tout groupe de personnes, ayant ou non la personnalité morale, dont, ou au nom de qui, un membre reçoit des fonds ou d'autres biens dans le cadre de l'exercice de sa profession. («client»)

«fonds» S'entend notamment de la monnaie courante, des effets du gouvernement ou des billets de banque, des chèques, des traites, des bordereaux de vente des cartes de crédit, des mandats poste, des mandats exprès et des mandats bancaires. («money»)

«membre» S'entend en outre d'un cabinet composé de plusieurs membres. («member») Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

14 (1) Le membre qui reçoit des fonds en fiducie pour un client, sauf les fonds précisés ci-dessous comme étant expressément soustraits à l'application du présent article, les dépose sans délai à une banque à charte, une caisse d'épargne provinciale ou une société de fiducie inscrite, dans un compte en fiducie, à son nom ou au nom du cabinet dont il est membre ou employé.

(2) Le membre peut avoir le nombre de comptes en fiducie qu'il juge à propos.

(3) Les fonds en fiducie sont ceux que reçoit le membre et qui appartiennent en tout ou en partie à un client ou qui doivent être détenus au nom d'un client ou selon les directives de ce dernier ou d'un tiers; ils comprennent les honoraires provisionnels versés au membre pour des services non encore rendus ou des débours non encore effectués.

(4) Seuls sont déposés dans un compte en fiducie :

- a) les fonds en fiducie;
- b) les fonds qui, par inadvertance, ont été retirés du compte en fiducie contrairement au présent article;
- c) les fonds versés au membre qui appartiennent en partie au client et en partie au membre, lorsqu'en diviser le versement n'est pas

pratique; les fonds appartenant au membre sont alors retirés du compte en fiducie sans délai.

(5) N'ont pas à être déposés dans un compte en fiducie, mais doivent figurer dans les livres et registres du membre, les fonds :

- a) que le client demande au membre, par écrit, de ne pas déposer dans le compte en fiducie ou de déposer ailleurs;
- b) que le membre dépose dans un compte distinct ouvert ou devant être ouvert au nom du client ou d'une personne désignée par ce dernier ou son mandataire dûment autorisé;
- c) qui, dans le cours normal des affaires, sont immédiatement remis, sous la forme où ils sont reçus, au client ou au nom de ce dernier.

(6) Ne sont pas déposés dans un compte en fiducie les fonds :

- a) qui appartiennent entièrement au membre ou à d'autres personnes de son cabinet, notamment les sommes reçues à titre d'honoraires provisionnels dont le membre n'est pas tenu de rendre compte ou à l'égard desquels il n'a pas de services à rendre;
- b) qui sont reçus par le membre à titre d'honoraires pour lesquels une facture a été remise ou pour des services déjà rendus pour lesquels la facture est remise immédiatement après la réception de ces fonds, ou en remboursement de débours ou dépenses effectués par le membre au nom d'un client.

(7) Le membre retire du compte en fiducie, avec une diligence raisonnable, les montants auxquels il a droit, conformément au paragraphe (8).

(8) Ne peuvent être retirés du compte en fiducie que les fonds :

- a) légitimement requis pour effectuer des paiements à un client ou au nom d'un client;
- b) requis pour rembourser le membre des fonds affectés ou des dépenses effectuées régulièrement au nom d'un client;
- c) légitimement requis pour régler les honoraires du membre, pour lesquels une facture ou un autre avis écrit ont été remis;
- d) directement virés dans un autre compte en fiducie et détenus au nom d'un client;
- e) déposés par inadvertance dans le compte en fiducie en violation du présent article.

Les fonds retirés ne doivent en aucun cas excéder le montant total des fonds détenus pour le client dans le compte en fiducie.

(9) Le retrait de fonds d'un compte en fiducie visé à l'alinéa (8) b) ou c) ne peut se faire que de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- a) par un chèque libellé à l'ordre du membre;
- b) par un virement dans un compte en banque du membre, autre qu'un compte en fiducie.

(10) Un chèque tiré sur un compte en fiducie ne doit pas être :

- a) payable au porteur;
- b) signé par une personne autre que le membre sauf circonstances exceptionnelles et sauf si la personne a fourni un cautionnement pour un montant au moins égal au solde maximal des sommes déposées, au cours de l'exercice précédent, du membre dans tous les comptes en fiducie à l'égard desquels la personne a reçu l'autorisation de signer.

(11) Les fonds autres que ceux prévus au paragraphe (8) ne peuvent être retirés d'un compte en fiducie qu'avec l'autorisation expresse par écrit du Conseil.

(12) Le membre maintient toujours un solde suffisant dans ses comptes en fiducie pour faire face à ses obligations à l'égard des fonds détenus en fiducie pour ses clients.

(13) Pour l'application des paragraphes (8) et (12), l'argent comptant, les chèques négociables par le membre ou tirés par lui sur son compte en fiducie, ainsi que les bordereaux de vente des cartes de crédit qui sont en sa possession et son contrôle, sont réputés être des fonds détenus dans un compte en fiducie dès cette possession et ce contrôle, s'ils sont déposés dans le compte au plus tard le jour ouvrable suivant. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

REGISTRES

15 (1) Le membre tient des livres, registres et comptes pour inscrire tous les fonds et autres effets négociables reçus et déboursés dans le cadre de son exercice. À cette fin, le membre doit au moins tenir :

- a) un livre-journal où sont consignées la date de réception et la provenance des fonds reçus en fiducie pour chaque client, ainsi que son identité;
- b) un livre-journal où sont consignés tous les décaissements de fonds détenus en fiducie pour chaque client et, dans chaque cas, le numéro du chèque, la date du décaissement, le nom du bénéficiaire, ainsi que l'identité du client;
- c) un grand livre des clients où sont consignés séparément pour chaque personne dont des fonds ont été reçus en fiducie tous les fonds reçus et déboursés, ainsi que le solde;
- d) un état de tous les virements de fonds entre les comptes du grand livre des fonds en fiducie, avec notes explicatives pour chaque virement;
- e) un livre-journal où sont consignées la date et la provenance des fonds reçus qui ne sont pas des fonds en fiducie;
- f) un livre-journal où sont consignés tous les décaissements de fonds qui ne sont pas des fonds en fiducie et, dans chaque cas, le numéro du chèque ou de la pièce justificative, la date du décaissement, ainsi que le nom du bénéficiaire;
- g) un livre des honoraires ou un dossier chronologique des factures indiquant tous les honoraires et autres frais facturés aux clients, les dates de facturation et l'identité des clients;
- h) un état comparatif mensuel du total des soldes des comptes en fiducie et du total des soldes des fonds détenus en fiducie pour les clients, tels qu'ils figurent dans les livres et registres, ainsi que les raisons de tout écart, appuyé par :
 - i) une liste mensuelle détaillée où sont consignés les fonds détenus en fiducie pour chaque client et son identité,
 - ii) un rapprochement mensuel détaillé pour chaque compte bancaire en fiducie, ces listes et rapprochements étant conservés pour justifier l'état comparatif mensuel;
- j) un état de tous les effets négociables ou autres objets de valeur, à l'exception des fonds, détenus en fiducie pour les clients;
- k) les relevés bancaires ou les livrets de banque, les chèques encaissés, ainsi que les doubles des bordereaux de dépôt de tous les comptes en fiducie et comptes généraux.

(2) Toutes les données des livres, registres et comptes tenus conformément au paragraphe (1) :

- a) sont inscrites, reportées et tenues continuellement à jour; l'état comparatif prévu à l'alinéa (1) h) est dressé mensuellement dans les quinze jours suivant la date où il a été effectivement établi;
- b) sont inscrites et reportées à l'encre, par photocopie ou mécaniquement, et conservées au moins pendant les six années qui précèdent la fin de l'exercice le plus récent du membre; toutefois, les livres-journaux des reçus et débours des comptes en fiducie, ainsi que les livres et registres tenus conformément aux alinéas (1) c), h) et i) sont conservés durant au moins dix ans. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

15.1 (1) Au présent article et à l'article 15.2, les termes «lien de dépendance» et «lié» s'entendent au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

(2) Le membre qui détient en fiducie, directement ou par l'intermédiaire d'une personne liée physique ou morale, des hypothèques ou d'autres charges grevant un immeuble tient au moins, en plus des livres, registres et comptes prévus à l'article 15 :

- a) un grand livre des créances hypothécaires où sont consignés séparément, pour chaque hypothèque ou charge :
 - (i) tous les fonds reçus et déboursés au titre de l'hypothèque ou de la charge;
 - (ii) le solde du capital à rembourser pour chaque hypothèque ou charge;
 - (iii) une courte description légale ou l'adresse municipale de l'immeuble grevé;
 - (iv) la description détaillée de l'enregistrement de l'hypothèque ou de la charge;
- b) un grand livre des dettes hypothécaires où sont consignés séparément, pour chaque personne pour le compte de laquelle est détenue en fiducie une hypothèque ou une charge :
 - (i) tous les fonds reçus et déboursés au titre de l'hypothèque ou de la charge détenue en fiducie pour chaque personne;
 - (ii) le solde du capital investi dans chaque hypothèque ou charge;
 - (iii) une courte description légale ou l'adresse municipale de l'immeuble grevé;
 - (iv) la description détaillée de l'enregistrement de l'hypothèque ou de la charge;
- c) un état comparatif mensuel du total des soldes du capital à rembourser pour les hypothèques ou les charges détenues en fiducie et du total des soldes de capital détenu pour le compte des investisseurs qui figurent dans les livres et registres, ainsi que les raisons de tout écart, appuyé par :
 - (i) une liste mensuelle détaillée où sont consignés séparément toutes les hypothèques ou les charges et, dans chaque cas, le solde du capital à rembourser;
 - (ii) une liste mensuelle détaillée où sont consignés séparément les noms de tous les investisseurs, ainsi que le solde du capital investi dans chaque hypothèque ou charge.

(3) Toutes les données des livres, registres et comptes tenus conformément au paragraphe (2) :

- a) sont inscrites, reportées et tenues continuellement à jour; l'état comparatif prévu à l'alinéa (2) c) est dressé mensuellement

dans les quinze jours suivant la date où il a été effectivement établi;

- b) sont conservées au moins pendant les dix années qui suivent l'exercice du membre au cours duquel ces registres ont été établis. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

15.2 (1) Le membre qui reçoit d'un client ou d'une autre personne des fonds à investir sous forme de prêt garanti ou devant être garanti par une hypothèque ou une autre charge grevant un immeuble, y compris celles détenues en fiducie directement ou par l'intermédiaire d'une personne liée physique ou morale, tient au moins, en plus des livres et registres prévus aux articles 14 et 15, un dossier relatif à chaque hypothèque ou charge où figurent :

- a) le mandat d'investir rédigé selon la formule prescrite par les Règles et signé par chaque personne dont le membre a reçu des fonds à investir, avant que ces fonds ne soient versés à l'emprunteur ou pour le compte de ce dernier;
- b) une copie du rapport d'investissement rédigé selon la formule prescrite par les Règles, l'original étant remis sans délai à chaque personne pour laquelle des fonds ont été investis;
- c) une copie de la déclaration de fiducie si l'hypothèque ou l'autre charge est détenue au nom d'une personne autre que l'investisseur, l'original étant remis sans délai à chaque personne pour laquelle des fonds ont été investis;
- d) une copie de l'hypothèque ou de l'autre charge enregistrée.

(2) Pour l'application du paragraphe (1),

- a) le membre est réputé avoir reçu des fonds d'un client ou d'une autre personne, sous forme de prêt devant être garanti par une hypothèque ou une autre charge grevant un immeuble s'il ordonne au client ou à l'autre personne de verser les fonds à investir ou à prêter dans un compte, à l'exception d'un compte en fiducie au nom du membre;
- b) toute modification de l'hypothèque ou de l'autre charge, du rang relatif au titre de l'hypothèque ou de l'autre charge, tout échange d'hypothèque ou de charge contre une autre sûreté ou tout remplacement de celles-ci est réputé constituer un nouvel investissement sous forme de prêt devant être garanti par une hypothèque ou une autre charge.

(3) Les alinéas (1) a) et b) ne s'appliquent pas dans les cas suivants :

- a) le client ou la personne dont le membre a reçu des fonds est une banque à charte, une société de fiducie inscrite ou une institution financière semblable, ou une de leurs filiales;
- b) le client ou la personne dont le membre a reçu des fonds les prête à une personne ayant un lien de dépendance avec le prêteur. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

16 (1) Le membre qui exerce la profession d'avocat à titre privé en Ontario informe par écrit le secrétaire de la date de la fin de son exercice financier. Il l'avise par écrit de toute modification, dans le mois qui suit la modification.

(2) Le membre qui exerce la profession d'avocat à titre privé en Ontario dépose au Barreau, dans les six mois suivant la fin de son exercice financier, un certificat rédigé selon la formule prescrite par les règles ainsi qu'un rapport dûment dressé par un expert-comptable selon la formule prescrite par les Règles et signé par le membre, pour chaque cabinet auquel il a été associé depuis le dépôt du dernier certificat.

(2.1) Aux fins du rapport prévu au paragraphe (2), l'expert-comptable :

- a) peut consulter, sans aucune restriction, tous les dossiers tenus par le membre conformément à l'article 15.2;

- b) peut obtenir, de façon indépendante, confirmation du contenu des opérations figurant dans les dossiers;
- c) protège les priviléges rattachés aux pièces des dossiers.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas au membre qui dépose au Barreau au plus tard le 30 novembre de chaque année, un certificat rédigé selon la formule prescrite par les Règles, attestant que celui-ci :

- a) n'a pas exercé la profession d'avocat à titre privé en Ontario depuis le dépôt, conformément au présent article, du dernier certificat;
- b) a exercé le droit exclusivement à titre d'employé d'un organisme gouvernemental, d'une personne morale ou d'un autre organisme qui n'est pas membre du Barreau, depuis le dépôt, conformément au présent article, du dernier certificat;
- c) a exercé le droit exclusivement à titre d'employé d'un praticien autonome ou d'un cabinet, sans avoir exercé à son compte hors du cadre de cet emploi, depuis le dépôt, conformément au présent article, du dernier certificat.

(4) Les paragraphes (1), (2) et (3) ne s'appliquent pas aux membres âgés de soixante-cinq ans ou plus qui ont pris leur retraite de façon définitive. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

RE COURS

17 Le présent règlement n'empêche pas un membre d'exercer un droit ou un recours, notamment par voie de privilège, de compensation, de demande reconventionnelle ou de charge, à l'égard du solde créditeur d'un client figurant au compte en fiducie du membre. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

ENQUÊTE

18 (1) Le président ou le vice-président du Comité de discipline peut exiger que la personne qu'il désigne examine les livres et registres d'un membre pour déterminer si ce dernier s'est conformé ou se conforme aux articles 14, 15, 16 et lui en fasse rapport; le membre est tenu de fournir sans délai à l'enquêteur les éléments de preuve, pièces justificatives, registres, livres et papiers, ainsi que les explications dont il peut avoir besoin aux fins de son enquête.

(2) Avant d'entreprendre une enquête sur une plainte faite par un tiers, le président ou le vice-président du Comité de discipline peut exiger qu'on lui fournit la preuve d'un motif justifiant la plainte.

(3) Un rapport mensuel de toutes les enquêtes entreprises aux termes du présent article est remis au trésorier.

(4) Le présent article ne porte pas atteinte au droit du Conseil ou du Comité de discipline d'entreprendre d'autres enquêtes ou d'exiger le dépôt d'autres rapports. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

19 (1) Le secrétaire renvoie au Comité de discipline toutes les demandes reçues du directeur de l'Aide juridique aux termes du paragraphe 128 (1) du Règlement 710 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

(2) Lorsqu'une affaire est renvoyée au Comité de discipline conformément au paragraphe (1), le président ou le vice-président du Comité peut exiger que la personne qu'il désigne examine les registres, livres, comptes et opérations du membre nommé dans la demande provenant du directeur de l'Aide juridique pour déterminer si le montant de la facture était ou est régulièrement payable à ce membre et lui en fasse rapport; le membre est tenu de fournir sans délai à l'enquêteur les éléments de preuve, pièces justificatives, registres, livres et papiers, ainsi que les explications dont il peut avoir besoin aux fins de son enquête et qui s'y rapportent.

(3) Avant d'entreprendre une enquête aux termes du présent article,

le président ou le vice-président du Comité de discipline peut demander au directeur de l'Aide juridique la preuve que ce dernier avait des motifs valables de croire qu'une facture transmise dans le cadre de la *Loi sur l'aide juridique* n'est pas ou n'était pas régulièrement payable aux termes de cette loi, de ses règlements ou des annexes de ces règlements.

(4) Un rapport de toutes les enquêtes entreprises aux termes du présent article est remis au trésorier et au directeur de l'Aide juridique.

(5) Le présent article ne porte pas atteinte au droit du Conseil ou du Comité de discipline d'entreprendre d'autres enquêtes ou d'exiger le dépôt d'autres rapports. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

CODE DE DÉONTOLOGIE

20 (1) Le Comité de déontologie peut rédiger et publier un Code de déontologie qui comporte les règles de déontologie et les décisions qui s'y rattachent.

(2) Le secrétaire fournit à chaque personne qui devient membre ou membre étudiant, ou qui en fait la demande, une copie de l'édition courante.

(3) Lorsqu'une nouvelle édition du Code est publiée, le secrétaire en fournit une copie à chaque membre et membre étudiant et, sur demande, à toute autre personne. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

PUBLICATION DES DÉCISIONS JUDICIAIRES

21 (1) Des exemplaires des *Ontario Reports* sont fournis, aux frais du Barreau, aux personnes que le Conseil, sur recommandation du Comité des bibliothèques et de la publication des décisions judiciaires, peut désigner.

(2) Des exemplaires des *Ontario Reports*, ainsi que des autres recueils que le Comité peut déterminer sont, pour l'année qui suit, fournis aux membres en règle ayant payé leurs cotisations, sauf aux membres qui paient une cotisation réduite et qui ont choisi de ne pas recevoir les recueils et aux membres à vie qui ont fait le même choix.

(3) Le Comité peut permettre à l'éditeur de publier, aux frais de ce dernier, des annonces dans chaque numéro des *Ontario Reports*, dans la mesure où le Comité n'y voit pas d'objection et si elles sont publiées séparément du texte des décisions.

• • •
Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

MOTIFS DE JUGEMENT

22 Le Comité des bibliothèques et de la publication des décisions judiciaires peut prendre des dispositions pour diffuser des copies des motifs de jugement, selon les modalités qu'il peut préciser. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE

23 (1) Le Barreau est responsable du Cours de formation professionnelle auquel doit réussir chaque candidat pour être reçu au barreau et admis comme procureur, sous réserve des articles 3 à 6.

(2) Le corps enseignant du Cours de formation professionnelle se compose du directeur, d'un ou de plusieurs directeurs adjoints, ainsi que des conférenciers et moniteurs nécessaires.

(3) Le personnel du Cours de formation professionnelle se compose des membres du corps enseignant, des présentateurs et du personnel de soutien dont les services sont retenus.

(4) Dans le cas des étudiants au barreau qui s'inscrivent au Cours de formation professionnelle avant le 1^{er} mai 1990 et le terminent avant le 1^{er} mai 1991, le Cours de formation professionnelle comporte les éléments suivants :

- a) un stage d'une durée de douze mois consécutifs au cours de la période de dix-huit mois qui précède l'inscription au volet enseignement du Cours décrit à l'alinéa b);
- b) le volet enseignement du Cours qui comprend des exercices pratiques, un enseignement magistral et des séminaires s'échelonnant sur une période maximale de six mois.

(5) Dans le cas des étudiants au barreau qui s'inscrivent au Cours de formation professionnelle à compter du 1^{er} mai 1990, le Cours de formation professionnelle comporte les éléments suivants :

- a) une session d'enseignement d'environ un mois, suivie avant le début du stage visé à l'alinéa b);
- b) un stage d'une durée de douze mois avant l'inscription à la session d'enseignement visée à l'alinéa c);
- c) une session d'enseignement d'environ trois mois.

(6) Si l'étudiant au barreau est diplômé d'un cours en droit reconnu qui a été dispensé dans le cadre d'un programme d'éducation coopératif, le Comité de la formation juridique peut modifier la période mentionnée à un alinéa du paragraphe (5) pour tenir compte de l'expérience acquise ou de la scolarité faite dans le cadre du programme coopératif qui équivaut, en tout ou en partie, à l'exigence prévue à cet alinéa.

(7) Un étudiant au barreau doit terminer le Cours de formation professionnelle dans les dix ans suivant l'obtention de son diplôme d'une faculté de droit d'une université canadienne reconnue par le Conseil.

(7.1) Si une personne n'est pas reçue au barreau dans les trois années suivant la fin du Cours de formation professionnelle, le Cours est réputé ne pas avoir été terminé jusqu'à ce qu'elle ait acquis l'expérience ou fait les études que le Conseil juge nécessaires à une bonne connaissance du droit et de la procédure actuels.

(8) Le Comité de formation juridique du Barreau peut, dans des circonstances exceptionnelles, modifier les exigences des paragraphes (4), (5) et (7).

(9) Est admissible au Cours de formation professionnelle l'étudiant au barreau qui est titulaire :

- a) soit d'un diplôme en droit, reconnu par le Conseil, d'une université canadienne;
- b) soit d'un certificat d'aptitude délivré par le Comité mixte sur les équivalences des diplômes de droit, constitué par la Fédération des professions juridiques du Canada et le Conseil des doyens et des doyennes des facultés de droit du Canada.

(10) Est étudiant inscrit au Cours de formation professionnelle du Barreau la personne qui :

- a) remplit et dépose la demande fournie par le Barreau;
- b) paie les droits prescrits par les Règles;
- c) commence à suivre une session d'enseignement ou un stage.

(11) L'étudiant inscrit au Cours de formation professionnelle du Barreau dépose auprès du directeur du Cours, au plus tard le dernier jour ouvrable du mois d'août :

- a) le diplôme ou le certificat d'aptitude visés au paragraphe (9);
- b) une copie certifiée conforme de son dossier universitaire, à l'exception du dossier se rapportant à ses études en droit;
- c) la convention de stage;
- d) tout autre document exigé par le directeur établissant qu'il s'est conformé au paragraphe (9) ou au présent paragraphe.

(12) Le Conseil peut radier un membre étudiant s'il estime que les exigences prévues au paragraphe (9), (10) et (11) n'ont pas été respectées. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

LES ASSOCIATIONS D'AVOCATS DE COMTÉ ET DE DISTRICT

DÉFINITIONS

24 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 25 à 35.

«administrateurs» Les administrateurs de l'association lorsque celle-ci est constituée en personne morale. («trustees»)

«association» Association d'avocats d'un comté ou d'un district. («association»)

«Comité» Le Comité des bibliothèques et de la publication des décisions judiciaires. («Committee»)

«comté» S'entend en outre de comtés unis et d'un district territorial. («county») Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

CONSTITUTION D'UNE ASSOCIATION

25 (1) Les membres du Barreau d'un comté, ou d'une partie d'un comté, peuvent, avec l'approbation du Conseil, constituer une association et en élire les administrateurs.

(2) Sur demande du Conseil et conformément à celle-ci, les administrateurs doivent constituer l'association en personne morale, soit au moment de sa formation, soit ultérieurement.

(3) Dès qu'elle est formée, l'association envoie au bibliothécaire en chef une copie certifiée conforme de sa constitution et de ses règlements administratifs et, par la suite, elle lui envoie toutes les modifications au fur et à mesure qu'elles sont apportées. Dès qu'elle est constituée en personne morale, elle lui fait parvenir une copie certifiée conforme de ses lettres patentes et de ses règlements administratifs et, par la suite, elle lui envoie toutes les modifications au fur et à mesure qu'elles sont apportées. Dans l'un et l'autre cas, l'association envoie également des preuves de sa situation financière ainsi que de l'aménagement de locaux convenables pour sa bibliothèque, accompagnées d'une déclaration portant qu'elle a pris connaissance des règlements applicables aux bibliothèques de droit de comté et d'un engagement à se conformer à ces règlements ainsi qu'aux autres exigences du Comité. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

DEUX BIBLIOTHÈQUES DANS LE MÊME COMTÉ

26 Lorsque la Cour de l'Ontario (Division générale) siège à plusieurs endroits dans le comté, l'association de comté peut établir une bibliothèque dans chacun de ces endroits. Lorsque plus d'une bibliothèque a été ainsi établie, le montant de la subvention annuelle accordé par le Barreau à l'association peut être majoré d'un montant qui ne dépasse pas 50 pour cent de la subvention qui aurait été autrement accordée. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

VOLUMES DÉTENUS EN FIDUCIE

27 Les administrateurs d'une association détiennent les volumes de la bibliothèque en fiducie au nom du Barreau. En cas de liquidation ou de dissolution de l'association ou de l'aliénation de ses biens, ces volumes sont retournés au Barreau. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

AFFECTATION DES FONDS

28 La moitié au moins des cotisations que l'association reçoit de ses membres, et toute l'aide financière que lui accorde le Barreau sont affectées à l'achat, à la reliure ou à la remise en état des volumes de la bibliothèque ainsi qu'au paiement du service téléphonique et du salaire du bibliothécaire. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

RAPPORTS ANNUELS

29 (1) Avant la fin de février de chaque année, l'association transmet au Barreau un rapport exposant sa situation financière et l'état de sa bibliothèque à la fin de l'année civile précédente, ainsi que les autres renseignements que le Comité peut exiger.

(2) Si le Comité juge que l'association a observé les règlements applicables aux bibliothèques de droit de comté, il en fait rapport au Conseil. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

SUBVENTIONS DE PREMIÈRE ANNÉE

30 La subvention accordée par le Barreau à l'association pour sa première année est d'un montant égal au double :

- a) soit des contributions en numéraire effectivement versées à l'association;
- b) soit de la valeur des volumes effectivement donnés localement à l'association.

Toutefois, le montant de la subvention ne doit pas dépasser le produit de 100 \$ multiplié par le nombre de membres du Barreau faisant partie de l'association de comté. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

SUBVENTIONS ANNUELLES

31 (1) Après la première année, la subvention annuelle du Barreau à l'association est de 3 000 \$.

(2) La subvention prévue au paragraphe (1) n'est pas versée avant que le Comité n'ait fait au Conseil le rapport prévu à l'article 29.

(3) Le Conseil peut, à la lumière du rapport du bibliothécaire en chef sur l'état et les besoins de la bibliothèque de l'association, modifier le montant de la subvention prévue au paragraphe (1).

(4) Si l'association a observé tous les règlements applicables aux bibliothèques de droit de comté, la subvention annuelle totale lui est versée, sur recommandation du Comité, avant la fin de mars. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

SUBVENTIONS SPÉCIALES

32 (1) Lorsque l'association, constituée depuis au moins deux ans, ayant fait régulièrement les rapports exigés et s'étant conformée aux règlements applicables aux bibliothèques de droit de comté, convainc le Conseil qu'elle est incapable d'acheter les recueils ou ouvrages nécessaires à la prestation d'un service de bibliothèque aussi efficace qu'utile, eu égard à la localité où la bibliothèque est située et au nombre de membres du Barreau qui font partie de l'association, ou qu'elle a besoin d'aide financière de quelque autre façon, le Conseil peut, sur recommandation du Comité, lui accorder une subvention spéciale sous forme de volumes ou d'argent, ou lui consentir une avance sous forme de prêt sans intérêt dont le montant ne dépasse pas le total estimatif des subventions annuelles des trois années suivantes.

(2) Le prêt consenti conformément au paragraphe (1) est remboursé sur les subventions annuelles futures ou selon les autres modalités que peut fixer le Conseil.

(3) Le Comité peut exiger des garanties suffisantes que les montants versés en subventions ou prêtés aux termes du présent article seront dépensés régulièrement ou affectés au remboursement du prêt. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

SUSPENSION OU RÉDUCTION DES SUBVENTIONS

33 (1) Si l'association n'observe pas les règlements applicables aux bibliothèques de droit de comté, le Conseil peut suspendre le paiement total ou partiel de toute subvention normalement payable à l'association pour la période qu'il détermine, ou réduire ou refuser la subvention.

(2) Si l'unique défaut de l'association consiste à ne pas avoir transmis, au plus tard à la fin de février, son rapport annuel au bibliothécaire en chef du Barreau et qu'elle remédie à la situation en remettant le rapport avant la fin de mai de la même année, le Comité présente un rapport spécial au Conseil qui peut soit refuser d'accorder la subvention annuelle, soit accorder une subvention moindre que celle normalement payable.

(3) Si le rapport n'est pas remis avant la fin de mai, la subvention normalement payable à l'association est réduite, si elle est accordée, de 10 pour cent. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

ACCÈS À LA BIBLIOTHÈQUE

34 Les bibliothèques de droit de comté sont à l'usage :

- a) des membres de l'association d'avocats de comté ayant payé leur cotisation;
- b) des autres membres du Barreau qui viennent exercer leur profession dans le comté;
- c) des juges de la Cour de l'Ontario (divisions générale et provinciale) et des juges de paix;
- d) des membres des commissions ou organismes qui exercent des pouvoirs administratifs ou quasi judiciaires ou des autres tribunaux administratifs constitués ou prévus par une loi, lorsqu'ils exercent leurs fonctions dans le comté. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

35 (1) Le Comité qui est d'avis que la bibliothèque de droit d'un comté est négligée ou qu'elle n'est pas, pour une raison ou une autre, entretenu de façon satisfaisante peut, avec l'approbation du Conseil, exiger que les administrateurs de l'association retournent les volumes de la bibliothèque au bibliothécaire en chef à Osgoode Hall, aux frais de l'association. Les administrateurs sont tenus d'obtempérer.

(2) Si les administrateurs ne retournent pas les volumes lorsqu'ils doivent le faire ou qu'il n'y a aucun administrateur capable d'agir ou prêt à le faire, le Conseil peut prendre les mesures qu'il juge appropriées pour prendre possession des volumes. L'association rembourse le Barreau des dépenses engagées à cette fin. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

FORMULE D'ASSIGNATION

36 L'assignation prévue au paragraphe 33 (10) de la Loi est rédigée selon la formule suivante :

ASSIGNATION

OBJET :

À :

Vous êtes, par les présentes, assigné(e) à comparaître devant le Comité de discipline du Barreau du Haut-Canada à une audience tenue dans la salle du Comité de discipline à Osgoode Hall,

à Toronto, le 19....., à heures (heure locale), de demeurer à la disposition du Comité tous les jours jusqu'à ce que l'audience soit terminée ou que le Comité vous demande de témoigner sous serment à l'égard des questions faisant l'objet de l'instance et d'apporter avec vous et de produire aux lieu, date et heure mentionnés

.....
.....
.....

Fait à Toronto, le 19.....

.....
Le trésorier, le président ou
le vice-président du Comité
ou le secrétaire

REMARQUE : Vous avez droit à l'indemnité de présence, au remboursement de vos frais et à l'indemnité pour la perte de temps auxquels ont droit les témoins assignés à un procès devant la Cour de l'Ontario (Division générale).

Si vous refusez de comparaître et de témoigner à l'audience ou de produire les documents ou choses mentionnés aux lieu, date et heures indiqués, sans excuse légitime, vous êtes passible, devant la Cour de l'Ontario (Division générale), d'une peine analogue à celle que cette cour pourrait vous infliger en cas d'outrage au tribunal pour refus d'obtempérer à l'assignation de témoin qu'elle a délivrée. Règl. de l'Ont. 288/93, art. 1, *en partie*.

Made by Convocation on the 26th day of March, 1993.
Règlement pris par le Conseil le 26 mars 1993.

LAW SOCIETY OF UPPER CANADA:
LE BARREAU DU HAUT-CANADA :

ALLAN ROCK
Treasurer
Trésorier

RICHARD TINSLY
Secretary
Secrétaire

21/93

ONTARIO REGULATION 289/93
made under the
LAW SOCIETY ACT

Made: April 1st, 1993
Approved: May 5th, 1993
Filed: May 6th, 1993

Amending Reg. 709 of R.R.O. 1990
(Law Foundation)

1. Regulation 709 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

FONDATION DU DROIT

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«banque» Banque mentionnée à l'annexe I ou II de la *Loi sur les banques* (Canada), caisse d'épargne provinciale ou société de fiducie inscrite en vertu de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*. («banker»)

«compte mixte en fiducie» Compte visé par l'article 57 de la Loi. («mixed trust account») Règl. de l'Ont. 289/93, art. 1, *en partie*.

2 Le rapport exigé par l'article 57 de la Loi est rédigé selon la formule 1. Les membres visés par l'article 57 de la Loi le déposent annuellement au Barreau, à la date du dépôt du rapport exigé par l'article

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 289/93
pris en application de la
LOI SUR LE BARREAU

pris le 1^{er} avril 1993
approuvé le 5 mai 1993
déposé le 6 mai 1993

modifiant le Règl. 709 des R.R.O. de 1990
(Fondation du droit)

I Le Règlement 709 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

16 du Règlement 708 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Le Barreau reçoit les rapports au nom de la Fondation et les lui remet. Règl. de l'Ont. 289/93, art. 1, *en partie*.

3 Les membres visés par l'article 57 de la Loi ordonnent à leur banque :

- a) de verser dans un compte détenu au nom de la Fondation, trimestriellement ou mensuellement, selon ce qu'approuve le conseil d'administration de la Fondation, les intérêts mentionnés au paragraphe 57 (2) de la Loi;
- b) lorsque le versement est fait, de leur donner, ainsi qu'à la Fondation, un avis écrit précisant le montant du versement, le ou les soldes et le ou les taux d'intérêt utilisés dans le calcul du versement. Règl. de l'Ont. 289/93, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur le Barreau

RAPPORT PRÉSENTÉ À LA FONDATION DU DROIT DE L'ONTARIO

DESTINATAIRE : La Fondation du droit de l'Ontario

Nom du (de la) procureur(e) :
(écrire en caractères d'imprimerie ou dactylographier)

Nom du cabinet d'avocat(e)s :
(écrire en caractères d'imprimerie ou dactylographier)

Adresse professionnelle :

Je détiens en fiducie, ou le cabinet d'avocat(e)s dont je suis membre détient en fiducie, de l'argent au nom ou pour le compte de plus d'un(e) client(e) dans un compte à

.....
(nom de la banque, de la caisse d'épargne provinciale ou de la société de fiducie inscrite)

.....
(succursale et numéro d'identification de la succursale)
(numéro de compte)

.....
(nom sous lequel le compte est détenu)

On m'informe que l'institution financière susmentionnée calcule les intérêts sur la base du :

(Cocher une seule case)

le solde quotidien moyen
par mois

solde mensuel
minimal

le solde quotidien moyen
par trimestre

autre (préciser) :

et que la Fondation du droit de l'Ontario a reçu les versements suivants qui représentent les intérêts courus sur les sommes détenues dans le compte susmentionné pendant la période de mois se terminant le 19 :

Mois/trimestre selon le cas	Année	Solde	Taux d'intérêt	Intérêts versés
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
..... % \$
Montant total remis à la Fondation				<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Fait le 19

.....
(signature)

- Remarques : 1. Si le (la) procureur(e) dépose le présent rapport au nom de tous les membres du cabinet, joindre une annexe indiquant le nom de tous les membres, à l'exception des procureur(e)s salarié(e)s.
2. Si des versements n'ont pas été effectués au cours d'un des mois ou des trimestres visés par le présent rapport, joindre une annexe expliquant les omissions. Si l'ouverture ou la fermeture du compte est le motif de l'omission, en donner la date.
3. S'il existe plusieurs comptes mixtes en fiducie, déposer un rapport distinct pour chacun d'eux.
4. Certaines institutions financières ne communiquent que le montant trimestriel des intérêts. Si la fin du trimestre et la fin de l'exercice ne coïncident pas, indiquer ci-dessus les mois supplémentaires ou omettre le dernier ou les deux derniers mois et les inclure dans le rapport de l'année suivante. Règl. de l'Ont. 289/93, art. 1, en partie.

BOARD OF TRUSTEES OF THE LAW FOUNDATION OF ONTARIO:
LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU DROIT DE L'ONTARIO :

DONALD GUTHRIE
Chair
Président

MARY SHANNON BROWN
Secretary
Secrétaire

Dated at Toronto, this 1st day of April 1993.
Fait à Toronto le 1^{er} avril 1993.

ONTARIO REGULATION 290/93
 made under the
HEALTH DISCIPLINES ACT

Made: April 16th, 1993
 Approved: May 5th, 1993
 Filed: May 6th, 1993

Amending Reg. 551 of R.R.O. 1990
 (Pharmacy)

1. Schedule C to Regulation 551 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following item:

Nicotine and its salts in a dosage form containing the equivalent or less of 2 mg. of nicotine (except in natural substances)

2. Part II of Schedule F to the Regulation is amended by striking out "Nicotine and its salts (except in natural substances)" and substituting the following:

Nicotine and its salts (except in natural substances or in a dosage form containing the equivalent or less of 2 mg. of nicotine)

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

BARRY PHILLIPS
President

A. J. DUNSDON
Registrar

Dated at Toronto, this 16th day of April, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 291/93
 made under the
LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: May 3rd, 1993
 Filed: May 6th, 1993

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
 (Local Services Boards)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 737 has been amended by Ontario Regulations 147/93, 148/93 and 189/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

I. Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

EVA MARION LAKE

10.1—(1) A Local Services Board is established under the name "The Local Services Board of Eva Marion Lake".

(2) The boundaries of the Board area are those described in the Schedule.

(3) The Board shall be composed of five members.

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraph 2 of the Schedule to the Act.

(5) The election of the first members of the Board shall be held in the community of Eva Marion Lake on the 15th day of April, 1993 and the

members so elected shall hold office from the 1st day of May, 1993 to the 30th day of September, 1994 and until a new Board is elected.

(6) Mr. Francesco Morelli, Northern Development Officer, is appointed to conduct the election of the first members of the Board and, for that purpose, has the general supervision of the election and the power to direct the manner of the election and to implement or to carry out any thing that may be required for the effective undertaking of the election of the first members of the Board.

Schedule

The parcel of land in the Territorial District of Rainy River, Province of Ontario, more particularly described as follows:

STARTING at a point in the southerly boundary of the Township of Trottier distant 3 kilometres from the southeast corner;

THEN south astronomically to the intersection with the southerly limit of the King's Highway No. 120;

THEN westerly along the southerly limit of the highway to a monument at chainage 119 + 59.98 as shown on Ministry of Transportation Plan Number P-3076-4, on record in the Ministry of Natural Resources at Toronto;

THEN north 75° 28' west, 116.83 metres to a standard iron bar and brass cap at the intersection of the northerly limit of Quetico Provincial Park with the said southerly limit of the King's Highway No. 120;

THEN south 63° 38' 50" west, 6,386.24 metres, more or less, to a standard iron bar;

THEN south 78° 03' 40" west, 693.222 metres, more or less, to a standard iron bar;

THEN north 64° 30' 30" west, 1,400 metres, more or less, to the intersection with a line drawn south astronomically from a point in the southerly boundary of the Township of Hutchinson, which point is distant 1,300 metres westerly from the southeast corner;

THEN north astronomically to the southerly limit of the Township of Hutchinson;

THEN easterly along the southerly boundary of the Township of Hutchinson 1,300 metres, more or less, to the southeast corner, being also the southwest corner of the Township of Trottier;

THEN continuing easterly along the southerly boundary of the Township of Trottier to the starting point. O. Reg. 291/93, s. 1.

SHELLEY MARTEL
Minister of Northern Development and Mines

Dated at Toronto, this 3rd day of May, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 292/93
 made under the
EDUCATION ACT

Made: April 27th, 1993
 Approved: May 5th, 1993
 Filed: May 6th, 1993

Amending O. Reg. 155/89
 (General Legislative Grants, 1989)

1. Subsection 3 (2) of Ontario Regulation 155/89 is amended by inserting after "under" in the sixth line "sections 29 to 35 and".

2. Clause 51 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) 80 per cent of the excess of,

(i) the expenditure for the current year approved by the Minister for grant purposes for transportation of pupils and board, lodging and weekly transportation of pupils,

over,

(ii) the sum of the amounts payable under sections 34 and 35; and

DAVE COOKE
Minister of Education and Training

Dated at Toronto, this 27th day of April, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 293/93
made under the
EDUCATION ACT

Made: April 27th, 1993

Approved: May 5th, 1993

Filed: May 6th, 1993

Amending O. Reg. 141/90
(General Legislative Grants, 1990)

1. Clause 2 (2) (b) of Ontario Regulation 141/90 is amended by inserting after "under" in the third line "sections 31 to 35 and".

2. Clause 50 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) 80 per cent of the excess of,

(i) the expenditure for the current year approved by the Minister for grant purposes for transportation of pupils and board, lodging and weekly transportation of pupils,

over,

(ii) the sum of the amounts payable under sections 34 and 35; and

3. Tables 1 and 2 of the Regulation are revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2
Boards of Education	Special Compensation
Cochrane Iroquois Falls	
- Elementary Schools	\$ 20,955
- Secondary Schools	10,493
Espanola	
- Elementary Schools	14,131
- Secondary Schools	0
Hamilton	
- Elementary Schools	165,686
- Secondary Schools	125,520
Hearst	
- Elementary Schools	4,042
- Secondary Schools	21
Kapuskasing	
- Elementary Schools	59,250
- Secondary Schools	47,774
Metropolitan Toronto	
- Elementary Schools	46,938
- Secondary Schools	664,586
Nipigon Red Rock	
- Elementary Schools	4,404
- Secondary Schools	0
Prescott and Russell	
- Elementary Schools	13,473
- Secondary Schools	14,800
Sault Ste. Marie	
- Elementary Schools	111,858
- Secondary Schools	73,545
Stormont, Dundas and Glengarry	
- Elementary Schools	10,836
- Secondary Schools	39,009
Sudbury	
- Elementary Schools	66,343
- Secondary Schools	96,295
Timmins	
- Elementary Schools	98,562
- Secondary Schools	92,474
Windsor	
- Elementary Schools	0
- Secondary Schools	44,999
York Region	
- Elementary Schools	319,125
- Secondary Schools	266,706

O. Reg. 293/93, s. 3, part.

TABLE 2
1990 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
BOARDS OF EDUCATION										
ATIKOKAN										
Elementary	—	405.28	—	302.00	100.00	—	—	—	807.28	10.08
Secondary	1,076.55	537.52	—	385.00	63.00	—	—	237.80	2,299.87	—
BRANT										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	89.21
Secondary	—	—	—	—	—	6.55	—	—	6.55	59.01
BRUCE										
Elementary	8.57	—	—	—	—	—	—	—	8.57	—
Secondary	98.36	50.19	—	—	—	—	—	—	148.55	—
CARLETON										
Elementary	0.91	—	—	—	—	—	—	—	0.91	39.82
Secondary	—	—	—	—	—	15.36	—	—	15.36	—
CENTRAL ALGOMA										
Elementary	33.08	128.15	—	302.00	100.00	—	—	—	563.23	208.40
Secondary	—	221.90	—	385.00	63.00	—	—	103.89	773.79	129.50
CHAPLEAU										
Elementary	—	548.88	—	302.00	100.00	—	—	—	950.88	66.28
Secondary	1,316.16	407.19	447.92	385.00	63.00	—	1,342.29	9.63	3,971.19	—
COCHRANE IROQUOIS FALLS										
Elementary	—	139.80	—	302.00	100.00	—	—	—	541.80	58.46
Secondary	229.11	200.58	61.17	385.00	63.00	—	314.29	78.12	1,331.27	127.35
DRYDEN										
Elementary	131.43	82.60	—	302.00	167.00	—	—	—	683.03	—
Secondary	327.41	142.74	—	385.00	107.00	—	—	—	962.15	—
DUFFERIN										
Elementary	—	19.33	—	—	—	—	—	—	19.33	—
Secondary	—	95.22	—	—	—	—	—	4.17	99.39	—
DURHAM										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
EAST PARRY SOUND										
Elementary	126.49	75.99	—	302.00	66.00	—	—	—	570.48	61.49
Secondary	—	169.23	—	385.00	42.00	—	—	68.34	664.57	—
ELGIN										
Elementary	—	—	—	—	—	10.31	—	—	10.11	20.92
Secondary	6.22	11.35	—	—	—	—	—	1.12	18.69	—
ESPAÑOLA										
Elementary	62.76	151.06	—	302.00	100.00	—	—	—	615.81	61.49
Secondary	—	188.43	23.66	385.00	63.00	—	43.85	—	703.94	4.39
ESSEX										
Elementary	7.27	—	—	—	—	—	—	—	7.27	53.42
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	3.95	3.95	162.67
FORT FRANCES RAINY RIVER										
Elementary	74.92	102.20	—	302.00	100.00	—	—	—	579.12	—
Secondary	251.54	164.29	—	385.00	63.00	—	—	1.15	864.98	25.52
FRONTENAC										
Elementary	30.25	—	4.25	—	66.00	—	—	—	100.50	51.67
Secondary	30.12	—	8.45	—	42.00	—	12.16	5.96	98.69	126.38
GERALDTON										
Elementary	457.72	286.24	—	302.00	100.00	—	—	—	1,145.96	—
Secondary	1,082.32	255.24	129.34	385.00	63.00	—	—	99.20	2,014.10	—
GREY										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.80
Secondary	—	2.85	—	—	—	—	—	—	2.85	61.56

TABLE 2
1990 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10)	(11) TOTAL QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
BOARDS OF EDUCATION										
HALDIMAND										
Elementary	-	22.93	-	--	--	--	--	--	22.93	4.79
Secondary	-	88.30	-	--	--	--	--	--	88.30	20.73
HALIBURTON										
Elementary	104.22	123.94	-	201.00	66.00	--	--	--	495.16	--
Secondary	0.77	244.18	-	25.00	42.00	--	--	40.97	583.92	--
HALTON										
Elementary	--	--	-	--	--	22.94	--	--	22.94	6.80
Secondary	--	--	-	--	--	15.05	--	--	15.05	25.84
HAMILTON										
Elementary	--	--	--	--	134.00	17.47	--	--	151.47	31.25
Secondary	12.51	-	1.44	--	85.00	33.69	--	35.45	168.09	91.33
HASTINGS										
Elementary	16.93	-	-	--	--	--	--	--	16.93	--
Secondary	--	--	-	--	--	--	--	--	--	101.75
HEARST										
Elementary	--	460.13	-	302.00	100.00	--	--	--	862.13	--
Secondary	2,738.43	1,059.89	-	385.00	63.00	--	--	--	4,246.32	--
HORNEPAYNE										
Elementary	--	670.83	-	302.00	100.00	--	--	--	1,072.83	--
Secondary	3,550.32	1,328.72	-	385.00	63.00	--	--	392.76	5,719.80	--
HURON										
Elementary	7.59	-	--	--	--	--	--	--	7.59	78.62
Secondary	--	45.52	-	--	--	--	--	--	45.52	27.11
KAPUSKASING										
Elementary	174.19	260.58	-	302.00	100.00	--	--	--	836.77	--
Secondary	450.15	270.01	4.06	385.00	63.00	--	96.79	55.01	1,324.02	--
KENORA										
Elementary	47.21	119.66	-	302.00	167.00	--	--	--	635.87	70.56
Secondary	--	177.98	-	385.00	107.00	--	--	--	669.98	55.50
KENT										
Elementary	0.90	-	-	--	--	--	--	--	0.90	142.38
Secondary	--	--	-	--	--	--	--	--	--	152.78
KIRKLAND LAKE										
Elementary	235.83	157.50	-	302.00	66.00	--	--	--	761.33	191.27
Secondary	378.98	196.36	58.64	385.00	42.00	--	--	--	1,060.98	70.45
LAKE SUPERIOR										
Elementary	11.80	119.69	-	302.00	100.00	--	--	--	533.49	--
Secondary	823.86	191.17	-	385.00	63.00	--	38.44	--	1,501.47	--
LAKEHEAD										
Elementary	18.04	-	-	201.00	100.00	--	--	--	319.04	204.37
Secondary	--	--	-	256.00	63.00	--	--	--	319.00	177.02
LAMBTON										
Elementary	8.14	-	-	--	--	--	--	--	8.14	23.69
Secondary	24.14	-	-	--	--	--	8.23	20.44	-	52.81
LANARK										
Elementary	4.48	-	--	--	66.00	--	--	--	70.48	--
Secondary	--	66.09	-	--	42.00	--	--	--	106.09	20.09
LEEDS & GRENVILLE										
Elementary	23.73	-	-	--	--	--	--	--	23.73	44.60
Secondary	34.23	0.45	-	--	--	--	--	--	34.68	110.04
LENNOX & ADDINGTON										
Elementary	62.44	23.10	-	--	--	--	--	--	85.54	19.15
Secondary	82.67	104.52	-	--	--	--	--	8.15	195.34	108.45

TABLE 2
1990 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10)	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
BOARDS OF EDUCATION										
LINCOLN										
Elementary	—	—	—	—	66.00	—	—	—	66.00	123.23
Secondary	—	—	—	—	42.00	—	—	—	42.00	92.18
LONDON										
Elementary	—	—	1.48	—	66.00	32.43	—	—	99.91	39.60
Secondary	—	—	3.31	—	42.00	81.44	6.22	40.44	175.41	59.95
MANITOULIN										
Elementary	50.64	153.47	—	302.00	167.00	—	—	—	673.11	—
Secondary	—	232.29	—	385.00	107.00	—	—	—	724.29	23.60
METRO TORONTO										
Elementary	—	—	—	—	134.00	106.94	—	—	240.94	—
Secondary	—	—	—	—	85.00	226.17	—	—	311.17	—
MICHIPICOTEN										
Elementary	—	362.36	—	302.00	100.00	—	—	—	764.36	—
Secondary	1,410.08	289.03	205.93	385.00	63.00	—	—	89.02	2,442.06	2.20
MIDDLESEX										
Elementary	10.50	—	—	—	—	—	—	—	10.50	114.41
Secondary	38.76	48.94	—	—	—	—	—	6.02	93.72	32.21
MUSKOKA										
Elementary	43.35	1.49	—	201.00	66.00	—	—	—	313.84	—
Secondary	—	99.57	—	256.00	42.00	—	—	—	397.57	—
NIAGARA SOUTH										
Elementary	—	—	—	—	66.00	—	—	—	66.00	102.95
Secondary	9.82	—	—	—	42.00	0.47	—	0.19	52.48	163.71
NIPIGON-RED ROCK										
Elementary	84.52	221.32	—	302.00	100.00	—	—	—	707.84	—
Secondary	714.86	381.84	—	385.00	63.00	—	—	54.71	1,599.41	—
NIPISSING										
Elementary	36.99	—	8.53	201.00	66.00	—	—	—	312.52	125.68
Secondary	71.06	37.27	13.75	256.00	42.00	14.44	24.35	—	460.86	149.01
NORFOLK										
Elementary	—	—	—	—	—	13.52	—	—	13.52	51.91
Secondary	—	59.68	—	—	—	—	—	—	59.68	26.15
NORTH SHORE										
Elementary	49.42	89.54	—	302.00	100.00	—	—	—	540.96	28.48
Secondary	243.10	126.13	10.37	385.00	63.00	—	—	2.15	829.75	—
NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE										
Elementary	15.53	—	—	—	—	—	—	—	15.53	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
OTTAWA										
Elementary	—	—	—	—	100.00	97.17	—	—	197.17	—
Secondary	—	—	—	—	63.00	63.32	—	—	126.32	—
OXFORD										
Elementary	0.32	—	—	—	—	—	—	—	0.32	10.84
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	7.16	7.16	7.34
PEEL										
Elementary	—	—	0.83	—	—	121.96	—	—	122.81	18.64
Secondary	—	—	—	—	—	118.20	—	—	118.20	55.50
PERTH										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secondary	—	30.51	—	—	—	1.13	—	—	31.64	98.88
PETERBOROUGH										
Elementary	4.23	—	—	—	—	—	—	—	4.23	—
Secondary	16.93	—	—	—	—	—	—	—	16.93	97.92

TABLE 2
1990 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10)	(11) TOTAL QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
BOARDS OF EDUCATION										
PRESCOTT & RUSSELL										
Elementary	—	108.09	—	—	66.00	—	—	—	174.09	—
Secondary	412.78	210.50	—	—	42.00	—	—	—	665.28	198.08
PRINCE EDWARD										
Elementary	24.88	84.63	—	—	—	—	—	—	109.51	36.79
Secondary	—	196.58	—	—	—	—	—	22.14	218.72	9.57
RED LAKE										
Elementary	11.97	178.91	—	302.00	167.00	—	—	—	659.88	—
Secondary	484.52	343.06	—	385.00	107.00	—	—	—	1,319.58	—
RENFREW										
Elementary	45.67	—	—	—	66.00	—	—	—	111.67	—
Secondary	66.50	—	11.02	—	42.00	—	—	—	119.52	98.82
SAULT STE MARIE										
Elementary	28.14	—	—	201.00	100.00	—	—	—	329.14	205.38
Secondary	—	4.47	—	256.00	63.00	—	—	5.92	329.39	127.58
SIMCOE										
Elementary	6.47	—	—	—	—	—	—	—	6.47	94.28
Secondary	12.77	—	3.58	—	—	—	—	4.30	20.65	57.31
STORMONT DUNDAS GLENGARRY										
Elementary	24.94	—	—	—	66.00	—	—	—	90.94	1.51
Secondary	—	—	10.64	—	42.00	1.88	25.96	—	88.48	163.56
SUDBURY										
Elementary	25.58	—	—	201.00	100.00	—	—	—	326.58	90.39
Secondary	33.98	—	—	256.00	63.00	—	29.87	49.48	432.33	166.00
TIMISKAMING										
Elementary	127.73	96.68	—	302.00	66.00	—	—	—	592.41	7.81
Secondary	130.98	153.13	—	385.00	42.00	—	—	—	711.11	8.93
TIMMINS										
Elementary	32.63	69.00	16.11	201.00	100.00	—	—	—	418.74	26.62
Secondary	—	141.81	—	256.00	63.00	—	—	41.46	502.27	88.99
VICTORIA										
Elementary	46.58	—	—	—	—	—	—	—	46.58	—
Secondary	—	66.29	—	—	—	—	—	12.05	78.34	—
WATERLOO										
Elementary	8.83	—	—	—	66.00	29.11	—	—	95.94	69.55
Secondary	—	—	—	—	42.00	33.12	—	—	75.12	36.04
WELLINGTON										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27.22
Secondary	—	—	—	—	—	27.58	—	—	27.58	96.64
WENTWORTH										
Elementary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	123.76
WEST PARRY SOUND										
Elementary	118.98	103.26	—	302.00	66.00	—	—	—	582.24	72.32
Secondary	—	187.88	—	385.00	42.00	—	—	16.74	631.62	43.06
WINDSOR										
Elementary	—	—	—	—	134.00	24.30	—	—	158.30	273.17
Secondary	—	—	—	—	85.00	31.50	—	—	116.50	262.19
YORK REGION										
Elementary	—	—	—	—	—	98.64	—	—	98.64	—
Secondary	—	—	—	—	—	46.10	—	—	46.10	—

TABLE 2
1990 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10)	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS										
BRANT										
Elementary	54.72	58.95	14.50	—	—	—	—	—	128.17	—
Secondary	—	149.28	—	—	—	12.11	—	—	161.39	—
BRUCE-GREY										
Elementary	41.91	58.53	—	—	—	—	—	—	100.44	—
Secondary	225.14	204.44	—	—	—	—	—	19.50	449.06	—
CARLETON										
Elementary	—	—	—	—	—	0.95	—	—	0.95	—
Secondary	—	—	—	—	—	10.93	—	—	10.93	—
CHAPLEAU, PANET & CAVERLY										
Elementary	267.71	283.25	219.12	302.00	100.00	—	—	—	1,172.06	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
COCHRANE-IROQUOIS FALLS										
Elementary	139.40	126.41	17.20	302.00	100.00	—	—	—	685.01	—
Secondary	1,248.28	473.58	—	385.00	63.00	—	—	—	2,169.86	—
DRYDEN										
Elementary	—	218.70	—	302.00	167.00	—	—	—	687.70	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
DUFFERIN-PEEL										
Elementary	—	—	—	—	—	94.88	—	—	94.88	—
Secondary	3.47	—	3.63	—	—	34.63	—	—	41.73	—
DURHAM										
Elementary	4.81	—	—	—	—	25.80	—	—	30.61	—
Secondary	47.12	57.00	15.69	—	—	15.63	—	—	135.43	—
ELGIN										
Elementary	—	125.61	—	—	—	—	—	—	125.61	—
Secondary	609.49	492.89	—	—	—	36.05	—	—	1,138.42	—
ESSEX										
Elementary	4.90	—	—	—	—	—	—	—	4.90	71.11
Secondary	0.25	69.29	—	—	—	—	9.30	—	78.84	—
FORT FRANCES RAINY RIVER										
Elementary	122.80	205.06	—	302.00	100.00	—	—	—	729.88	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
FRONTENAC-LENNOX & ADDINGTON										
Elementary	72.79	21.91	8.66	—	60.00	—	—	—	163.36	—
Secondary	79.97	142.32	33.23	—	38.00	2.47	—	—	295.99	—
GERALDTON										
Elementary	132.80	215.48	141.76	302.00	100.00	44.83	—	—	1,136.87	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
HALDIMAND-NORFOLK										
Elementary	125.24	73.62	16.95	—	—	—	—	—	215.81	—
Secondary	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
HALTON										
Elementary	5.82	—	—	—	—	—	—	—	5.82	—
Secondary	—	35.66	—	—	—	2.17	—	—	37.83	—
HAMILTON-WENTWORTH										
Elementary	—	—	—	—	113.00	35.79	—	—	148.79	19.80
Secondary	—	—	—	—	72.00	—	—	—	72.00	—
HASTINGS PRINCE EDWARD										
Elementary	115.82	44.36	—	10.00	3.00	—	—	—	173.18	—
Secondary	—	164.59	—	12.00	2.00	—	—	—	178.59	—
HEARST										
Elementary	37.86	138.87	—	302.00	100.00	—	—	—	578.73	—
Secondary	107.54	279.93	—	385.00	63.00	—	—	111.31	1,146.78	22.97

TABLE 2
1990 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10) TOTAL	(11) QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS										
HURON-PERTH										
Elementary	72.43	62.83	--	--	--	--	--	--	135.26	--
Secondary	340.67	356.38	--	--	--	--	--	--	697.05	--
KAPUSKASING										
Elementary	49.59	98.34	19.65	302.00	100.00	--	--	--	569.58	--
Secondary	205.71	218.25	--	385.00	61.00	--	--	13.06	885.00	--
KENORA										
Elementary	--	159.69	--	302.00	167.00	--	--	--	628.69	--
Secondary	1,087.09	793.63	--	385.00	107.00	--	--	--	2,372.72	--
KENT										
Elementary	41.24	--	--	--	--	--	--	--	41.24	13.90
Secondary	151.93	168.51	43.86	--	--	--	--	--	364.30	--
KIRKLAND LAKE										
Elementary	181.65	138.83	--	302.00	66.00	--	--	--	688.48	95.61
Secondary										
LAKEHEAD										
Elementary	--	--	7.38	201.00	100.00	40.02	--	--	348.40	113.97
Secondary	--	155.84	38.32	256.00	63.00	18.12	62.90	--	594.19	7.83
LAMBTON										
Elementary	1.55	--	4.65	--	--	--	--	--	6.20	--
Secondary	89.32	136.59	31.32	--	--	--	13.73	--	270.97	--
LANARK-LEEDS GRENVILLE										
Elementary	56.31	39.63	--	--	30.00	--	--	--	125.94	--
Secondary	780.13	319.12	--	--	18.00	--	--	--	1,117.25	--
LINCOLN										
Elementary	--	--	3.10	--	66.00	--	--	--	69.10	57.63
Secondary	--	90.18	--	--	42.00	--	--	--	132.18	--
LONDON-MIDDLESEX										
Elementary	8.62	--	2.64	--	53.00	16.52	--	--	80.78	--
Secondary	24.45	46.47	14.60	--	53.00	15.98	--	--	134.50	--
METRO SEPARATE										
Elementary	--	--	--	--	134.00	119.62	--	--	253.62	--
Secondary	6.92	--	1.84	--	85.00	80.32	--	--	174.08	--
MICHIPICOTEN										
Elementary	120.66	210.95	115.17	302.00	100.00	--	--	--	848.78	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
NIPISSING										
Elementary	76.05	--	--	201.00	66.00	--	--	--	343.05	77.50
Secondary	63.96	93.46	--	256.00	42.00	--	--	12.82	468.24	9.38
NORTH OF SUPERIOR										
Elementary	692.24	150.03	42.62	302.00	100.00	--	--	--	1,286.89	--
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
NORTH SHORE										
Elementary	51.16	71.07	--	302.00	100.00	--	--	--	524.23	28.51
Secondary	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
OTTAWA										
Elementary	--	--	--	--	100.00	27.67	--	--	127.67	--
Secondary	--	108.18	--	--	61.00	101.00	--	--	272.18	--
OXFORD										
Elementary	117.06	102.48	23.82	--	--	--	--	--	243.36	--
Secondary	648.63	357.11	146.57	--	--	--	27.26	--	1,179.58	--
PETERBOROUGH VICTORIA										
NORTHUMBERLAND & NEWCASTLE										
Elementary	17.86	--	--	--	--	--	--	--	17.86	--
Secondary	233.10	146.90	--	--	--	16.71	--	--	396.71	--

TABLE 2
1990 SELECTED GRANTS (\$'S PER PUPIL)

(1)	(2) SMALL SCHOOLS	(3) SMALL BOARD	(4) SMALL SECTIONS	(5) GOODS & SERVICES	(6) COMP. EDUCATION	(7) LANGUAGE INSTRUCTION	(8) MIXED SCHOOLS	(9) TECHNICAL EDUCATION	(10)	(11) TOTAL QUALIFICATIONS & EXPERIENCE
ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARDS										
PREScott & RUSSELL										
Elementary	59.10	~	2.34	~	66.00	~	~	~	127.52	~
Secondary	5.42	84.16	~	~	42.00	~	~	~	131.58	174.47
RENfREW										
Elementary	117.31	23.27	5.54	~	66.00	~	~	~	212.12	9.93
Secondary	24.53	211.88	~	~	42.00	~	18.13	~	515.63	20.37
SAULT STE MARIE										
Elementary	~	~	~	201.00	100.00	~	~	~	301.00	146.77
Secondary	186.46	130.60	29.47	256.00	63.00	~	~	~	665.53	109.43
SIMCOE										
Elementary	40.56	~	~	6.00	~	~	~	~	46.56	~
Secondary	229.03	110.54	~	8.00	~	~	~	~	347.57	~
STORMONT DUNDAS GLENGARRY										
Elementary	63.81	~	~	~	66.00	~	~	~	129.81	~
Secondary	55.98	111.34	~	~	42.00	~	~	~	209.32	~
SUDBURY										
Elementary	36.15	~	~	201.00	100.00	~	~	~	337.15	56.84
Secondary	~	33.90	~	256.00	63.00	~	~	~	352.90	36.51
TIMISKAMING										
Elementary	46.01	112.76	7.74	302.00	66.00	~	~	~	534.51	13.56
Secondary	174.99	260.75	~	365.00	42.00	~	~	~	862.74	193.61
TIMMINS										
Elementary	1.53	29.93	~	201.00	100.00	~	~	~	332.46	38.45
Secondary	88.92	135.63	6.79	256.00	63.00	~	~	78.53	628.87	~
WATERLOO										
Elementary	7.38	~	0.63	~	66.00	10.10	~	~	84.11	~
Secondary	~	3.04	~	~	42.00	15.94	~	~	60.98	~
WELLAND										
Elementary	14.79	~	0.06	~	66.00	~	~	~	80.87	182.12
Secondary	~	81.93	~	~	42.00	~	~	~	123.93	~
WELLINGTON										
Elementary	27.76	26.12	10.70	~	~	0.07	~	~	64.65	~
Secondary	~	140.88	~	~	~	~	~	~	140.88	~
WINDSOR										
Elementary	~	~	~	~	134.00	4.36	~	~	138.38	84.71
Secondary	3.01	~	~	~	85.00	~	~	~	88.01	~
YORK										
Elementary	0.86	~	~	~	~	48.28	~	~	49.14	~
Secondary	~	~	~	~	~	3.65	4.01	~	7.66	~
OTTAWA-CARLETON FRENCH LANGUAGE SCHOOL BOARD										
PUBLIC SECTOR										
Elementary	~	98.04	~	~	50.00	~	~	~	148.04	~
Secondary	~	91.01	~	~	32.00	~	~	~	123.01	47.84
ROMAN CATHOLIC SECTOR										
Elementary	~	~	~	~	50.00	~	~	~	50.00	34.27
Secondary	~	80.99	~	~	32.00	~	~	~	112.99	~

O. Reg. 293/93, s. 3, part.

DAVE COOKE
Minister of Education and Training

Dated at Toronto, this 27th day of April, 1993.

ONTARIO REGULATION 294/93
made under the
EDUCATION ACT

Made: April 27th, 1993
Approved: May 5th, 1993
Filed: May 6th, 1993

Amending O. Reg. 86/91
(General Legislative Grants, 1991)

1. Subsection 2 (3) of Ontario Regulation 86/91 is amended by inserting after "under" in the second line "sections 31 to 35 and".

2. The Regulation is amended by adding the following section:

GRANT FOR PAY EQUITY

22.1—(1) A board shall be paid, in respect of pay equity adjustments, a grant equal to the following amount:

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR3 \times E.A. \right), \text{ or zero if that amount is negative,}$$

where,

A = the lesser of,

- i. the sum of the eligible expenditure for pay equity in 1990 and the eligible expenditure for pay equity in 1991, and
- ii. the product of \$26 in the case of elementary school pupils or \$10 in the case of secondary school pupils and the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board.

B = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board.

(2) For the purpose of subsection (1),

"eligible expenditure for pay equity in 1990" means the amount by which the board's total expenditures in 1989 and 1990 for adjustments in compensation in accordance with a pay equity plan under the *Pay Equity Act* exceed 1 per cent of the total of all wages and salaries payable to the board's employees in 1989;

"eligible expenditure for pay equity in 1991" means the sum of,

- (a) the amount by which the board's total expenditures in 1991 for adjustments in compensation in accordance with a pay equity plan under the *Pay Equity Act* exceed the board's total expenditures in 1990 for adjustments in compensation in accordance with a pay equity plan under the *Pay Equity Act*, and
- (b) the eligible expenditure for pay equity in 1990. O. Reg. 294/93, s. 2.

3. Clause 50 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) 80 per cent of the excess of,
 - (i) the expenditure for the current year approved by the Minister for grant purposes for transportation of pupils and board, lodging and weekly transportation of pupils, over,
 - (ii) the sum of the amounts payable under sections 34 and 35; and

4. Table 4 of the original version of Ontario Regulation 86/91, as published in *The Ontario Gazette* dated March 23, 1991, is amended by adding the following:

Renfrew County Board of Education	\$37,400
-----------------------------------	----------

DAVE COOKE

Minister of Education and Training

Dated at Toronto, this 27th day of April, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 295/93
made under the
RENT CONTROL ACT, 1992

Made: May 4th, 1993
Filed: May 6th, 1993

DEFINITIONS—HOTEL

1.—(1) For the purposes of clause 3 (1) (a) of the Act, "hotel" includes those portions of a building providing accommodation, if the following requirements are met:

1. The *Residential Rent Regulation Act* did not apply to the unit of accommodation on the 9th day of August, 1992 because of an order made under subsection 4 (2) of that Act.
2. The unit of accommodation has self-contained bathroom and kitchen facilities.
3. The unit of accommodation is equipped by the landlord with sufficient beds, chairs, tables and other furniture suitable for temporary living needs.
4. The unit of accommodation contains a kitchen equipped by the landlord with sufficient appliances, dishes and cooking and eating utensils to allow for adequate preparation and consumption of meals.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 295/93
pris en application de la
LOI DE 1992 SUR LE CONTRÔLE DES LOYERS

pris le 4 mai 1993
déposé le 6 mai 1993

DÉFINITIONS—HÔTEL

1 (1) Pour l'application de l'alinéa 3 (1) a) de la Loi, «hôtel» s'entend en outre des parties d'un immeuble fournit des logements, si les conditions suivantes sont réunies :

1. La *Loi sur la réglementation des loyers d'habitation* ne s'applique pas au logement le 9 août 1992 en raison d'un arrêté pris en vertu du paragraphe 4 (2) de cette loi.
2. Le logement est doté d'une salle de bains et d'une cuisine indépendantes.
3. Le logement est pourvu de façon suffisante par le locataire en lits, chaises, tables et autres meubles appropriés aux besoins de logement temporaire.
4. Le logement comprend une cuisine pourvue par le locataire de façon suffisante en appareils ménagers, vaisselle et ustensiles de cuisine pour la préparation et la consommation adéquates de repas.

5. The unit of accommodation is available for occupation on a day-to-day basis or, if the landlord requires a minimum number of days of occupancy, the number of days does not exceed three.
6. All telephone service from the unit of accommodation is provided by the landlord.
7. The unit of accommodation is supplied by the landlord with linen and towels which are laundered by the landlord at least once a week.
8. Cleaning of the unit of accommodation at least twice a week is offered by the landlord.
9. The individual occupying the unit of accommodation has not occupied any portion of the unit of accommodation for more than ten consecutive months.

(2) Subsection (1) does not apply if, at any time after the 1st day of August, 1993, the unit of accommodation does not meet any of the requirements set out in the paragraphs of that subsection. O. Reg. 295/93, s. 1.

2. For the purposes of clause 3 (1) (a) of the Act, "hotel" does not include a rental property within the meaning of the *Rental Housing Protection Act* that has been converted to use as a hotel contrary to that Act. O. Reg. 295/93, s. 2.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of August, 1993.

21/93

ONTARIO REGULATION 296/93
made under the
RENT CONTROL ACT, 1992

Made: May 4th, 1993
Filed: May 6th, 1993

Amending O. Reg. 375/92
(General)

Note: Ontario Regulation 375/92 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) Section 45 of Ontario Regulation 375/92 is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

45. The following are prescribed as procedural and interpretative rules to be observed by rent officers:

(2) Section 45 of the Regulation is further amended by adding the following paragraph:

2. A rent officer shall not find that a landlord has not complied with subsection 55 (1) of the Act solely because the landlord has omitted from the copy of the application that he or she has given to a tenant, subtenant or occupant, a list of rents that relates to rental units other than the rental unit of the tenant, subtenant or occupant.

2. Section 46 of the Regulation is revoked and the following substituted:

46. For the purposes of subsection 104 (2) of the Act, the date for filing a statement of rent information for a residential complex that contains seven or more residential units but that is not a boarding house or lodging house is,

5. Le logement est disponible pour une occupation sur une base quotidienne ou, si le locateur exige un nombre minimal de jours d'occupation, ce nombre n'est pas supérieur à trois.
6. Tout service téléphonique à partir du logement est fourni par le locateur.
7. Le locateur fournit la literie et les serviettes du logement et il en fait le blanchissage au moins une fois par semaine.
8. Le nettoyage du logement au moins deux fois par semaine est offert par le locateur.
9. Le particulier occupant le logement n'a pas occupé une partie quelconque du logement pendant plus de dix mois consécutifs.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si, à n'importe quel moment après le 1^{er} août 1993, le logement ne remplit pas l'une des conditions énoncées aux dispositions de ce paragraphe. Règl. de l'Ont. 295/93, art. 1.

2 Pour l'application de l'alinéa 3 (1) a) de la Loi, «hôtel» exclut les biens locatifs au sens de la *Loi sur la protection des logements locatifs* qui ont été convertis pour servir d'hôtel en contravention à cette loi. Règl. de l'Ont. 295/93, art. 2.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 1993.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 296/93
pris en application de la
LOI DE 1992 SUR LE CONTRÔLE DES LOYERS

pris le 4 mai 1993
déposé le 6 mai 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 375/92
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 375/92 n'a pas été modifié en 1993. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 (1) L'article 45 du Règlement de l'Ontario 375/92 est modifié par substitution, au passage qui précède la disposition 1, de ce qui suit :

45 Les dispositions suivantes sont prescrites comme règles de procédure et d'interprétation que les agents des loyers doivent observer :

(2) L'article 45 du Règlement est modifié en outre par adjonction de la disposition suivante :

2. L'agent des loyers ne doit pas conclure qu'un locataire ne s'est pas conformé au paragraphe 55 (1) de la Loi pour la seule raison que celui-ci a omis dans la copie de la requête qu'il a donnée à un locataire, un sous-locataire ou un occupant une liste des loyers se rapportant aux logements locatifs autres que celui du locataire, du sous-locataire ou de l'occupant.

2 L'article 46 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

46 Pour l'application du paragraphe 104 (2) de la Loi, la date de dépôt d'une déclaration de renseignements sur les loyers, pour un ensemble d'habitation qui comprend sept unités de logement ou plus mais qui n'est pas une pension ou un meublé, est :

- (a) the day which is six months after the day that a rental unit in the residential complex is first rented, if no rental unit in the residential complex was ever rented before the 1st day of January, 1993; or
- (b) the 1st day of June, 1993, in all other cases. O. Reg. 296/93, s. 2.

- a) dans le cas où aucun logement locatif de l'ensemble d'habitation n'a été loué avant le 1^{er} janvier 1993, le jour qui tombe six mois après le jour où un logement locatif de l'ensemble d'habitation est loué pour la première fois;
- b) dans tous les autres cas, le 1^{er} juin 1993. Règl. de l'Ont. 296/93, art. 2.

21/93

ONTARIO REGULATION 297/93
made under the
RENT CONTROL ACT, 1992

Made: May 4th, 1993
Filed: May 6th, 1993

Amending O. Reg. 414/92
(Maintenance Standards)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 414/92 has been amended by Ontario Regulation 7/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Section 3 of Ontario Regulation 414/92 is revoked and the following substituted:

3.—(1) This Regulation applies to residential complexes and the rental units located in them if the residential complexes are located in,

- (a) an area set out in Schedule 1; or
- (b) the areas set out in Column 3 for a municipality set out in Column 1 of Schedule 2, as the areas existed on the date this Regulation was made, unless otherwise specified.

(2) Subject to subsection (3), the maintenance standards set out in this Regulation apply to the municipalities set out in Column 1 of Schedule 3.

(3) The maintenance standards set out in this Regulation do not apply to a municipality set out in Column 1 if they pertain to matters dealt with in the municipality's by-law mentioned in Column 3 of Schedule 3, as the by-law existed on the date this Regulation was made, and in that case the municipality's by-law applies. O. Reg. 297/93, s. 1.

2. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 297/93

pris en application de la

LOI DE 1992 SUR LE CONTRÔLE DES LOYERS

pris le 4 mai 1993
déposé le 6 mai 1993

modifiant le Règl. de l'Ont. 414/92
(Normes d'entretien)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1993, le Règlement de l'Ontario 414/92 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 7/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 L'article 3 du Règlement de l'Ontario 414/92 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3 (1) Le présent règlement s'applique aux ensembles d'habitation et aux logements locatifs qui s'y trouvent si les ensembles d'habitation sont situés dans :

- a) une zone énumérée à l'annexe 1;
- b) les zones énumérées dans la colonne 3 de l'annexe 2 dans le cas des municipalités énumérées dans la colonne 1 de cette annexe, telles que ces zones existaient à la date où le présent règlement a été pris, sauf précision contraire.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les normes d'entretien énoncées dans le présent règlement s'appliquent aux municipalités énumérées dans la colonne 1 de l'annexe 3.

(3) Les normes d'entretien énoncées dans le présent règlement ne s'appliquent pas à une municipalité énumérée dans la colonne 1 si elles concernent des questions dont traite le règlement municipal énuméré dans la colonne 3 de l'annexe 3, tel que ce règlement municipal existait à la date où le présent règlement a été pris. Dans ce cas, le règlement municipal s'applique. Règl. de l'Ont. 297/93, art. 1.

2 L'annexe du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Schedule 1
Annexe 1

AREAS WHERE MAINTENANCE STANDARDS APPLY
ZONES D'APPLICATION DES NORMES D'ENTRETIEN

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
Adelaide	Township	<i>Canton</i>
Adjala	Township	<i>Canton</i>
Admaston	Township	<i>Canton</i>
Airy	Township	<i>Canton</i>
Alberton	Township	<i>Canton</i>

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
Algoma	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Alice & Fraser	Township	<i>Canton</i>
Amaranth	Township	<i>Canton</i>
Amherst Island	Township	<i>Canton</i>
Anderdon	Township	<i>Canton</i>
Armour	Township	<i>Canton</i>
Artemesia	Township	<i>Canton</i>
Arthur	Township	<i>Canton</i>
Arthur	Village	<i>Village</i>
Ashfield	Township	<i>Canton</i>
Asphodel	Township	<i>Canton</i>
Athol	Township	<i>Canton</i>
Atwood	Township	<i>Canton</i>
Augusta	Township	<i>Canton</i>
Baldwin	Township	<i>Canton</i>
Bangor, Wicklow & McClure	Township	<i>Canton</i>
Barrie	Township	<i>Canton</i>
Barrie Island	Township	<i>Canton</i>
Barry's Bay	Village	<i>Village</i>
Beachburg	Village	<i>Village</i>
Beckwith	Township	<i>Canton</i>
Bedford	Township	<i>Canton</i>
Belmont & Methuen	Township	<i>Canton</i>
Bentinck	Township	<i>Canton</i>
Bexley	Township	<i>Canton</i>
Bicroft	Township	<i>Canton</i>
Biddulph	Township	<i>Canton</i>
Blanshard	Township	<i>Canton</i>
Blue	Township	<i>Canton</i>
Bonfield	Township	<i>Canton</i>
Brant	Township	<i>Canton</i>
Brethour	Township	<i>Canton</i>
Brighton	Town	<i>Ville</i>
Brighton	Township	<i>Canton</i>
Bromley	Township	<i>Canton</i>
Brougham	Township	<i>Canton</i>
Bruce	Township	<i>Canton</i>
Bruce Mines	Town	<i>Ville</i>
Burford	Township	<i>Canton</i>

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
Burk's Falls	Village	<i>Village</i>
Burleigh & Anstruther	Township	<i>Canton</i>
Burpee	Township	<i>Canton</i>
Calvin	Township	<i>Canton</i>
Cambridge	Township	<i>Canton</i>
Camden	Township	<i>Canton</i>
Camden East	Township	<i>Canton</i>
Cameron	Improvement District	<i>District en voie d'organisation</i>
Carden	Township	<i>Canton</i>
Cardiff	Township	<i>Canton</i>
Cardinal	Village	<i>Village</i>
Carling	Township	<i>Canton</i>
Carlow	Township	<i>Canton</i>
Casimir, Jennings & Appleby	Township	<i>Canton</i>
Chalk River	Village	<i>Village</i>
Chamberlain	Township	<i>Canton</i>
Chapman	Township	<i>Canton</i>
Chapple	Township	<i>Canton</i>
Chisholm	Township	<i>Canton</i>
Clarence	Township	<i>Canton</i>
Cochrane	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Cockburn Island	Township	<i>Canton</i>
Colborne	Township	<i>Canton</i>
Colchester North	Township	<i>Canton</i>
Conmee	Township	<i>Canton</i>
Cornwall	Township	<i>Canton</i>
Dack	Township	<i>Canton</i>
Dalton	Township	<i>Canton</i>
Day & Bright Additional	Township	<i>Canton</i>
Deep River	Town	<i>Ville</i>
Delhi	Township	<i>Canton</i>
Deloro	Village	<i>Village</i>
Denbigh, Abinger & Ashby	Township	<i>Canton</i>
Deseronto	Town	<i>Ville</i>
Dilke	Township	<i>Canton</i>
Douro	Township	<i>Canton</i>
Drummond	Township	<i>Canton</i>

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
East Garafraxa	Township	<i>Canton</i>
East Luther	Township	<i>Canton</i>
East Wawanosh	Township	<i>Canton</i>
East Williams	Township	<i>Canton</i>
Eastnor	Township	<i>Canton</i>
Edwardsburgh	Township	<i>Canton</i>
Egremont	Township	<i>Canton</i>
Ekfrid	Township	<i>Canton</i>
Eldon	Township	<i>Canton</i>
Ellice	Township	<i>Canton</i>
Elmvale	Village	<i>Village</i>
Elzevir & Grimsthorpe	Township	<i>Canton</i>
Emo	Township	<i>Canton</i>
Eramosa	Township	<i>Canton</i>
Euphrasia	Township	<i>Canton</i>
Evanturel	Township	<i>Canton</i>
Faraday	Township	<i>Canton</i>
Fenelon	Township	<i>Canton</i>
Finch	Village	<i>Village</i>
Flos	Township	<i>Canton</i>
Foley	Township	<i>Canton</i>
Front of Escott	Township	<i>Canton</i>
Front of Yonge	Township	<i>Canton</i>
Fullarton	Township	<i>Canton</i>
Galway & Cavendish	Township	<i>Canton</i>
Gauthier	Improvement District	<i>District en voie d'organisation</i>
Gillies	Township	<i>Canton</i>
Glackmeyer	Township	<i>Canton</i>
Glamorgan	Township	<i>Canton</i>
Glenelg	Township	<i>Canton</i>
Goderich	Township	<i>Canton</i>
Gordon	Township	<i>Canton</i>
Grattan	Township	<i>Canton</i>
Greenock	Township	<i>Canton</i>
Grey	Township	<i>Canton</i>
Griffith & Matawatchan	Township	<i>Canton</i>
Hagar	Township	<i>Canton</i>
Hagarty & Richards	Township	<i>Canton</i>

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
Hagerman	Township	<i>Canton</i>
Haldimand	Township	<i>Canton</i>
Hamilton	Township	<i>Canton</i>
Harris	Township	<i>Canton</i>
Hay	Township	<i>Canton</i>
Head, Clara & Maria	Township	<i>Canton</i>
Herschel	Township	<i>Canton</i>
Hibbert	Township	<i>Canton</i>
Hilliard	Township	<i>Canton</i>
Hillier	Township	<i>Canton</i>
Hilton	Township	<i>Canton</i>
Hope	Township	<i>Canton</i>
Horton	Township	<i>Canton</i>
Howe Island	Township	<i>Canton</i>
Howland	Township	<i>Canton</i>
Hudson	Township	<i>Canton</i>
Humphrey	Township	<i>Canton</i>
Hungerford	Township	<i>Canton</i>
Huntingdon	Township	<i>Canton</i>
Huron	Township	<i>Canton</i>
Iron Bridge	Village	<i>Village</i>
Jocelyn	Township	<i>Canton</i>
Johnson	Township	<i>Canton</i>
Joly	Township	<i>Canton</i>
Kaladar, Anglesea & Effingham	Township	<i>Canton</i>
Kennebec	Township	<i>Canton</i>
Kenora	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Kerns	Township	<i>Canton</i>
Killaloe	Village	<i>Village</i>
Kingston	Township	<i>Canton</i>
Kitley	Township	<i>Canton</i>
La Vallee	Township	<i>Canton</i>
Lanark	Township	<i>Canton</i>
Lancaster	Township	<i>Canton</i>
Latchford	Town	<i>Ville</i>
Lavant, Dalhousie & North Sherbrooke	Township	<i>Canton</i>
Limerick	Township	<i>Canton</i>
Lochiel	Township	<i>Canton</i>

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
Logan	Township	<i>Canton</i>
London	Township	<i>Canton</i>
Lutterworth	Township	<i>Canton</i>
Machar	Township	<i>Canton</i>
Machin	Township	<i>Canton</i>
Madoc	Township	<i>Canton</i>
Magnetawan	Village	<i>Village</i>
Manitoulin	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Mara	Township	<i>Canton</i>
Mariposa	Township	<i>Canton</i>
Marmora & Lake	Township	<i>Canton</i>
Matachewan	Improvement District	<i>District en voie d'organisation</i>
Matilda	Township	<i>Canton</i>
Mattawan	Township	<i>Canton</i>
Mayo	Township	<i>Canton</i>
McCrosson & Tovell	Township	<i>Canton</i>
McDougall	Township	<i>Canton</i>
McKellar	Township	<i>Canton</i>
McKillop	Township	<i>Canton</i>
McMurrich	Township	<i>Canton</i>
McNab	Township	<i>Canton</i>
Medonte	Township	<i>Canton</i>
Melancthon	Township	<i>Canton</i>
Metcalfe	Township	<i>Canton</i>
Monmouth	Township	<i>Canton</i>
Mono	Township	<i>Canton</i>
Montague	Township	<i>Canton</i>
Monteagle	Township	<i>Canton</i>
Morley	Township	<i>Canton</i>
Morson	Township	<i>Canton</i>
Mosa	Township	<i>Canton</i>
Mountain	Township	<i>Canton</i>
Mulmur	Township	<i>Canton</i>
Murray	Township	<i>Canton</i>
Nairn	Township	<i>Canton</i>
Needing	Township	<i>Canton</i>
Newburgh	Village	<i>Village</i>
Newbury	Village	<i>Village</i>
Nipissing	Township	<i>Canton</i>

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
Nipissing	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Norfolk	Township	<i>Canton</i>
Normanby	Township	<i>Canton</i>
North Algona	Township	<i>Canton</i>
North Burgess	Township	<i>Canton</i>
North Dumfries	Township	<i>Canton</i>
North Easthope	Township	<i>Canton</i>
North Elmsley	Township	<i>Canton</i>
Nottawasaga	Township	<i>Canton</i>
O'Connor	Township	<i>Canton</i>
Olden	Township	<i>Canton</i>
Onondaga	Township	<i>Canton</i>
Ops	Township	<i>Canton</i>
Orford	Township	<i>Canton</i>
Orillia	Township	<i>Canton</i>
Oro	Township	<i>Canton</i>
Osnabruck	Township	<i>Canton</i>
Osprey	Township	<i>Canton</i>
Oxford-on-Rideau	Township	<i>Canton</i>
Paipoonge	Township	<i>Canton</i>
Papineau	Township	<i>Canton</i>
Parry Sound	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Perry	Township	<i>Canton</i>
Pickle Lake	Township	<i>Canton</i>
Pilkington	Township	<i>Canton</i>
Pittsburgh	Township	<i>Canton</i>
Plummer Additional	Township	<i>Canton</i>
Prince	Township	<i>Canton</i>
Proton	Township	<i>Canton</i>
Radcliffe	Township	<i>Canton</i>
Raglan	Township	<i>Canton</i>
Rainy River	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Rama	Township	<i>Canton</i>
Ramsay	Township	<i>Canton</i>
Ratter & Dunnet	Township	<i>Canton</i>
Rawdon	Township	<i>Canton</i>
Rear of Yonge & Escott	Township	<i>Canton</i>
Richmond	Township	<i>Canton</i>

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
Rochester	Township	<i>Canton</i>
Rockcliffe Park	Village	<i>Village</i>
Rutherford & George Island	Township	<i>Canton</i>
Ryerson	Township	<i>Canton</i>
Sandfield	Township	<i>Canton</i>
Sandwich South	Township	<i>Canton</i>
Saugeen	Township	<i>Canton</i>
Sebastopol	Township	<i>Canton</i>
Seymour	Township	<i>Canton</i>
Sheffield	Township	<i>Canton</i>
Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence & Nightingale	Township	<i>Canton</i>
Sherwood, Jones & Burns	Township	<i>Canton</i>
Shuniah	Township	<i>Canton</i>
Sidney	Township	<i>Canton</i>
Simcoe	Town	<i>Ville</i>
Sioux Narrows	Township	<i>Canton</i>
Snowdon	Township	<i>Canton</i>
Somerville	Township	<i>Canton</i>
Sophiasburgh	Township	<i>Canton</i>
South Algona	Township	<i>Canton</i>
South Dorchester	Township	<i>Canton</i>
South Fredericksburgh	Township	<i>Canton</i>
South Marysburgh	Township	<i>Canton</i>
Southwold	Township	<i>Canton</i>
Springfield	Village	<i>Village</i>
St. Marys	Separated Town	<i>Ville séparée</i>
St. Vincent	Township	<i>Canton</i>
Stayner	Town	<i>Ville</i>
Stoney Creek	City	<i>Cité</i>
Strong	Township	<i>Canton</i>

Name <i>Nom</i>	Type	Catégorie
Sudbury	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Sundridge	Village	<i>Village</i>
Sunnidale	Township	<i>Canton</i>
Sydenham	Township	<i>Canton</i>
Tarbutt & Tarbutt Additional	Township	<i>Canton</i>
Tay	Township	<i>Canton</i>
The Spanish River	Township	<i>Canton</i>
Thessalon	Township	<i>Canton</i>
Thompson	Township	<i>Canton</i>
Thornloe	Village	<i>Village</i>
Thunder Bay	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Tilbury North	Township	<i>Canton</i>
Timiskaming	Unorganized Territory	<i>Territoire non érigé en municipalité</i>
Trout Creek	Town	<i>Ville</i>
Tudor & Cashel	Township	<i>Canton</i>
Turnberry	Township	<i>Canton</i>
Verulam	Township	<i>Canton</i>
Vespra	Township	<i>Canton</i>
Wallace	Township	<i>Canton</i>
Warwick	Township	<i>Canton</i>
Wellesley	Township	<i>Canton</i>
West Carleton	Township	<i>Canton</i>
West Garafraxa	Township	<i>Canton</i>
West Luther	Township	<i>Canton</i>
Wilberforce	Township	<i>Canton</i>
Williamsburgh	Township	<i>Canton</i>
Wolfe Island	Township	<i>Canton</i>
Wolford	Township	<i>Canton</i>
Worthington	Township	<i>Canton</i>
Zone	Township	<i>Canton</i>
Zorra	Township	<i>Canton</i>

O. Reg. 297/93, s. 2.
Règl. de l'Ont. 297/93, art. 2.

3. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

3 Le Règlement est modifié par adjonction des annexes suivantes :

Schedule 2**AREAS OF MUNICIPALITIES WHERE MAINTENANCE STANDARDS APPLY**

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Municipality	Type	Area
Allison, Beeton, Tecumseth & Tottenham	Town of Amalgamated Municipalities	Township of Tecumseth as it existed on December 31, 1990
Ameliasburgh	Township	All areas except the Hamlet of Rossmore
Bosanquet	Township	Areas zoned by the municipality as Agricultural
Bradford West Gwillimbury	Town	Township of Tecumseth and Township of West Gwillimbury as they existed on December 31, 1990
Burlington	City	All areas except those zoned by the municipality as the Downtown Business Improvement Area
Carrick	Township	All areas except the Town of Formosa
Collingwood	Township	All areas except those shown on Schedule B of By-Law 93-3
Dawn	Township	Areas zoned by the municipality as Rural
Halton Hills	Town	Areas zoned by the municipality as the Georgetown Urban Area, the Acton Urban Area and the hamlets of Glen Williams, Stewarttown and Norval
Kanata	City	Areas zoned by the municipality as Agricultural, Conservation, Marginal Resource (Restricted), Hazard, Estate Residential, Rural Residential or Rural Community
Kinloss	Township	All areas except those zoned by the municipality as Residential
Malden	Township	Areas zoned by the municipality as Residential Type 1(R1)

Annexe 2**ZONES MUNICIPALES D'APPLICATION DES NORMES D'ENTRETIEN**

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
Municipalité	Catégorie	Zone
Allison, Beeton, Tecumseth & Tottenham	Ville de municipalités fusionnées	Canton de Tecumseth tel qu'il existait au 31 décembre 1990
Ameliasburgh	Canton	Toutes les zones sauf le hameau de Rossmore
Bosanquet	Canton	Les zones portant la désignation «Agricultural» aux fins du zonage municipal
Bradford West Gwillimbury	Ville	Canton de Tecumseth et canton de West Gwillimbury tels qu'ils existaient au 31 décembre 1990
Burlington	Cité	Toutes les zones sauf celles portant la désignation «Downtown Business Improvement Area» aux fins du zonage municipal
Carrick	Canton	Toutes les zones sauf la ville de Formosa
Collingwood	Canton	Toutes les zones sauf celles figurant à l'annexe B du règlement municipal 93-3
Dawn	Canton	Les zones portant la désignation «Rural» aux fins du zonage municipal
Halton Hills	Ville	Les zones portant la désignation «Georgetown Urban Area» ou «Acton Urban Area» aux fins du zonage municipal et les hameaux de Glen Williams, de Stewarttown et de Norval
Kanata	Cité	Les zones portant la désignation «Agricultural», «Conservation», «Marginal Resource (Restricted)», «Hazard», «Estate Residential», «Rural Residential» ou «Rural Community» aux fins du zonage municipal
Kinloss	Canton	Toutes les zones sauf celles portant la désignation «Residential» aux fins du zonage municipal
Malden	Canton	Les zones portant la désignation «Residential Type 1 (R1)» aux fins du zonage municipal

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Municipality	Type	Area
Matchedash	Township	All areas except those zoned by the municipality as Shoreline Residential (SR1), (SR2) and (SR3)
Mornington	Township	All areas except those zoned by the municipality as the hamlets of Brunner, Carthage, Hesson, Millbank, Newton and Poole
Nepean	City	Areas shown on Schedules A-1, A-2, A-3, A-4, A-5, A-6, A-7, A-8 and A-9 of By-law 50-84 of the municipality
Plympton	Township	All areas except those shown on the Plympton Lakeshore Secondary Plan being Amendment No. 1 to the Official Plan of the municipality
Sombra	Township	Areas zoned by the municipality as Agricultural
Tilbury East	Township	All areas except the Police Village of Merlin

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
Municipalité	Catégorie	Zone
Matchedash	Canton	Toutes les zones sauf celles portant la désignation «Shoreline Residential (SR1)», «(SR2)» ou «(SR3)» aux fins du zonage municipal
Mornington	Canton	Toutes les zones sauf celles portant la désignation, aux fins du zonage municipal, de hameaux de Brunner, de Carthage, de Hesson, de Millbank, de Newton ou de Poole
Nepean	Cité	Les zones figurant aux annexes A-1, A-2, A-3, A-4, A-5, A-6, A-7, A-8 et A-9 du règlement municipal 50-84
Plympton	Canton	Toutes les zones sauf celles figurant sur le plan intitulé <i>Plympton Lakeshore Secondary Plan</i> qui constitue la modification n° 1 du plan officiel de la municipalité
Sombra	Canton	Les zones portant la désignation «Agricultural» aux fins du zonage municipal
Tilbury East	Canton	Toutes les zones sauf le village partiellement autonome de Merlin

O. Reg. 297/93, s. 3, *part.*Règl. de l'Ont. 297/93, art. 3, *en partie*.

Schedule 3
Annexe 3

MUNICIPALITIES WHERE BY-LAWS PREVAIL
MUNICIPALITÉS DOTÉES DE RÈGLEMENTS
MUNICIPAUX PRÉPONDÉRANTS

COLUMN 1 COLONNE 1	COLUMN 2 COLONNE 2	COLUMN 3 COLONNE 3
Municipality Municipalité	Type Catégorie	By-law Number Numéro du règlement municipal
Admaston	Township/Canton	91-06
Bagot & Blythfield	Township/Canton	16-86
Black River-Matheson	Township/Canton	924/88
Bancroft	Village/Village	321-86
Bathurst	Township/Canton	90-15
Braeside	Village/Village	86-05
Brantford	Township/Canton	5347
Brudenell & Lyndoch	Township/Canton	89-17

COLUMN 1 COLONNE 1	COLUMN 2 COLONNE 2	COLUMN 3 COLONNE 3
Municipality <i>Municipalité</i>	Type <i>Catégorie</i>	By-law Number <i>Numéro du règlement municipal</i>
Caledon	Town/Ville	86-24
Culross	Township/Canton	20-1990
Derby	Township/Canton	13-1987
Dorion	Township/Canton	447
Elora	Village/Village	30008-90
Fergus	Town/Ville	26-24
Finch	Township/Canton	2-1987
Flesherton	Village/Village	424-85
Gore Bay	Town/Ville	83-20
Harriston	Town/Ville	1299-85
Hilton Beach	Village/Village	529
Kearney	Town/Ville	1990-26
Kemptville	Village/Village	09-86
Laxton, Digby & Longford	Township/Canton	15-92
Macdonald, Meredith & Aberdeen Additional	Township/Canton	86-951a
Malahide	Township/Canton	38-90
Markham	Town/Ville	63-83
McGillivray	Township/Canton	31
Minto	Township/Canton	22-90
Nichol	Township/Canton	1576/88
North Crosby	Township/Canton	89-10
North Monaghan	Township/Canton	1992-47
Oakland	Township/Canton	1186-89
Otonabee	Township/Canton	2-87
Palmerston & North & South Canonto	Township/Canton	24-89
Pelee	Township/Canton	1416
Puslinch	Township/Canton	37-89
Red Rock	Township/Canton	90-609
Rideau	Township/Canton	71-87
Ripley	Township/Canton	81-255
Rolph, Buchanan, Wylie & McKay	Township/Canton	36-92
Romney	Township/Canton	5-1986
Ross	Township/Canton	01/91
Sarawak	Township/Canton	11,1985

COLUMN 1 COLONNE 1	COLUMN 2 COLONNE 2	COLUMN 3 COLONNE 3
Municipality <i>Municipalité</i>	Type <i>Catégorie</i>	By-law Number <i>Numéro du règlement municipal</i>
South Gower	Township/Canton	41-91
South Sherbrooke	Township/Canton	87-09
Stanhope	Township/Canton	84-17
Stanley	Township/Canton	11-1988
Stephen	Township/Canton	52-1987
Stirling	Village/Village	1025-86
Sturgeon Point	Village/Village	89-6
St. Joseph	Township/Canton	1262
Sullivan	Township/Canton	31-84
Tehkummah	Township/Canton	90-10
Temagami	Township/Canton	86-173
Terrace Bay	Town/Ville	4-87
Thessalon	Town/Ville	795
Tosorontio	Township/Canton	28-1986
Tyendinaga	Township/Canton	87-03
Val Rita-Harty	Township/Canton	394-87
Westport	Village/Village	86-9
Winchester	Township/Canton	6-87
Yarmouth	Township/Canton	3253
York	City/Cité	2905-78

O. Reg. 297/93, s. 3, part.
Règl. de l'Ont. 297/93, art. 3, en partie.

21/93

ONTARIO REGULATION 298/93
made under the
INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT

Made: May 4th, 1993
Filed: May 6th, 1993

Amending Reg. 650 of R.R.O. 1990
(Facility Fees)

1.—(1) Paragraph 8 of subsection 1 (1) of Regulation 650 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

8. A service, including an annual health or annual physical examination, received wholly or partly for the production or completion of a document or the transmission of information to which paragraph 8.1 or 8.2 applies regardless of whether the document or information was requested before, at the same time as or after the service was received.

- 8.1 The production or completion of a document, or the transmission of information to any person other than the insured person, if the document or transmission of information is required by legislation of any government or is to be used to receive anything under, or to satisfy a condition under, any legislation or program of a government.
- 8.2 The production or completion of a document, or the transmission of information to a person other than the insured person, if the document or the transmission of the information relates to,
- i. admission to or continued attendance in a daycare or pre-school program or a school, community college, university or other educational institution or program,
 - ii. admission to or continued attendance in a recreational or athletic club, association or program or a camp,
 - iii. an application for, or the continuation of, insurance,
 - iv. an application for, or the continuation of, a licence,
 - v. entering or maintaining a contract,
 - vi. an entitlement to benefits, including insurance benefits or benefits under a pension plan,
 - vii. obtaining or continuing employment,
 - viii. an absence from or return to work,
 - ix. legal proceedings.

(2) Subparagraph i of paragraph 18 of subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out "section 52" in the first line and substituting "section 22".

(3) Paragraph 20 of subsection 1 (1) is revoked and the following substituted:

20. A service or operating cost that supports a service that is prescribed under paragraph 8, 8.1, 8.2, 10, 13, 15, 16, 17 or 18.

(4) Section 1 of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 173/91, section 1 of Ontario Regulation 618/91 and section 2 of Ontario Regulation 58/92, is further amended by adding the following subsections:

(3) Paragraphs 8, 8.1 and 8.2 of subsection (1) do not apply to:

1. Keeping or maintaining appropriate physician or practitioner records.
2. Conferring with or providing advice, direction, information or records to physicians or other professionals concerned with the health of the insured person.
3. Producing or completing documents or transmitting information,
 - i. required to satisfy a condition of being admitted to, or receiving health services in, a hospital, nursing home, a home as defined in the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*, a home for retarded persons as defined in the *Homes for Retarded Persons Act* or a charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*,
 - ii. required in relation to an annual health or annual physical examination of a patient or resident of any facility mentioned in subparagraph i,

- iii. required to receive anything under a program administered by the Minister of Health,
- iv. required to receive welfare or social assistance benefits provided by a government or vocational rehabilitation services under the *Vocational Rehabilitation Services Act*,
- v. required by or for a health facility,
- vi. respecting the health status of a child who,
 - A. is in the supervision, or under the care, custody or control of a children's aid society,
 - B. resides in a place of secure custody, a place of open custody or a place of temporary detention, within the meaning of Part IV of the *Child and Family Services Act*, or
 - C. resides in a children's residence licensed under Part IX of the *Child and Family Services Act*,
- vii. required, as evidence of immunization status, for admission to or continued attendance in a daycare or pre-school program or a school, community college, university or other educational institution or program,
- viii. required as evidence of disability, for the purposes of eligibility for a benefit, related to transportation, under any legislation or program of a government, or
- ix. to obtain consents to the performance of insured services.

4. A service received wholly or partly for the production or completion of a document or the transmission of information to which paragraph 3 applies.
5. An examination rendered and documents produced or completed or information transmitted under the *Mental Health Act*.
6. An examination rendered and documents produced or completed or information transmitted for the purpose of an investigation or confirmation of an alleged sexual assault in accordance with the requirements of the Ministry of the Attorney General and the Ministry of the Solicitor General.

(4) Paragraph 8 of subsection (1) does not apply to a service that is, in the opinion of the physician or practitioner, medically necessary and that is received wholly or partly for the production or completion of a document or the transmission of information that relates to any of the following:

1. The receipt of disability or sickness benefits or the satisfaction of a condition relating to disability or sickness benefits.
2. A return to a daycare or pre-school program after a temporary absence.
3. A condition relating to fitness to continue employment other than a condition that requires an examination or assessment to be conducted on an annual or other periodic basis.
4. An absence from or return to work.
5. Legal proceedings. O. Reg. 298/93, s. 1 (4).

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—05—29

ONTARIO REGULATION 299/93
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Approved: April 28th, 1993
Filed: May 10th, 1993

EXEMPTION—THE TOWN OF KINCARDINE—KINC-T-1

Having received a request from The Corporation of the Town of Kincardine (the "Town"), that an undertaking, namely:

The continued operation, as an interim measure, and closure of the existing and approved Town of Kincardine Valentine Avenue Landfill Site, situated on parts of lots "A" and "B", Concession "A", Plan 61, Town of Kincardine, County of Bruce, for the disposal of domestic and solid non-hazardous, industrial and commercial wastes, with the changes as described in the Report entitled "Request for an Exemption to the *Environmental Assessment Act*—Valentine Avenue Landfill Site Interim Expansion, Town of Kincardine" dated May, 1992 prepared by Conestoga-Rovers & Associates,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the Town that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

- A. The Town will be subject to delay and expense if it is required to prepare an environmental assessment for the interim undertaking.
- B. The current users of the Site who are located in the Town will be without a municipal waste disposal facility as of May, 1993.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

- A. The continued operation of the existing landfill is clearly an interim measure for which there are no other reasonable waste management alternatives which can be implemented within the necessary time frame.
- B. Alternatives have been investigated.
- C. A public hearing under Part V of the *Environmental Protection Act* for the approval of the continued operation will be held.
- D. It is the intention of the Town that the proposed long-term waste management program of the County of Bruce be pursued in accordance with applicable legislation and the Town understands that sufficient elements of the program will be implemented prior to the conclusion of the exempt undertaking so that the Town will not have to seek further approvals for waste disposal sites.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

22/93

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.
2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as or is part of another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.
3. No waste shall be deposited at the Valentine Avenue Landfill Site pursuant to this order after the earlier of,
 - i. five years after a Provisional Certificate of Approval for the waste disposal site has been issued pursuant to this order, and
 - ii. the commencement of operations of a waste disposal site pursuant to the Bruce County Waste Management Master Plan Systems Study,
 unless an application for an approval under the *Environmental Assessment Act* for an undertaking under the Bruce County Waste Management Master Plan Systems Study which includes a waste disposal site, at which waste from the Town may be disposed, has been submitted to the Minister under the Act, in which case, no waste shall be disposed of by the Town pursuant to this order more than one year after a decision is made under the Act to approve or not approve the undertaking.
4. The Town shall pursue expeditiously the issuance of all necessary approvals for the implementation of a long term waste management program in accordance with applicable legislation within the interim period specified in condition 3.
5. The Town shall file an annual report with the Owen Sound District Office of the Ministry of Environment and Energy, on operations, including leachate collection and disposal, capital works and surface and groundwater monitoring at the Site. A copy of this report will be submitted to the Director, Environmental Assessment Branch, Ministry of Environment and Energy, for filing with the public record under section 30 of the Act. Copies of each report shall be delivered to the Director, Approvals Branch, and the Regional Director of the Southwestern Region.
6. In preparing material and carrying out studies for the application under Part V of the *Environmental Protection Act*, the Town shall consult with any public authorities and groups who express an interest therein and provide them with copies of all relevant material.
7. In the event the Site is acquired by another municipality, the acquiring municipality shall carry out the responsibilities of the Town under this order. O. Reg. 299/93.

BUD WILDMAN
Minister of the Environment and Energy

ONTARIO REGULATION 300/93
 made under the
GAME AND FISH ACT

Made: May 5th, 1993
 Filed: May 10th, 1993

HUNTING LICENCES

PART I
GENERAL

I.—(1) In this Regulation,

“immediate relative”, when used in reference to a person, means that person’s grandparent, father, mother, spouse, son, daughter, brother, sister or grandchild;

“licence tag” means a tag which, when affixed to an outdoors card, constitutes a licence to hunt the animals or birds or a class thereof specified on the tag;

“outdoors card” means a hunting/fishing outdoors card described in section 2 and includes a temporary outdoors card;

“validation tag” means a tag which validates a licence to hunt game animals or birds of a specified number, age or sex or in a specified area.

(2) A reference in this Regulation to a wildlife management unit is a reference to that unit as numbered and described in the Schedule to Regulation 530 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Wildlife Management Units).

(3) A reference in any other Regulation to a form under this Regulation or a predecessor of this Regulation is a reference to the Ministry form described in the Schedule. O. Reg. 300/93, s. 1.

2.—(1) In order to hunt, a resident must possess a hunting/fishing outdoors card.

(2) An outdoors card is a licence necessary for a resident to obtain a licence tag, validation tag or other hunting licences.

(3) No licence tag to hunt deer, moose, black bear or small game shall be issued to a resident and no farmer’s deer licence shall be issued to a resident farmer unless the applicant is the holder of an outdoors card.

(4) An outdoors card that has a licence tag affixed to it or printed on it constitutes a licence for the holder to hunt the animals and birds or class thereof specified on the licence tag. O. Reg. 300/93, s. 2.

3.—(1) A resident who applies for an outdoors card may be issued the card if he or she meets the requirements set out in subsection (2) and,

- (a) is at least sixteen years old; or
- (b) if fifteen years old, files a consent signed by both parents if he or she resides with them or by one parent or guardian in all other cases.

(2) The application for an outdoors card shall be supported by,

- (a) an examiner’s certificate or a certificate of the Ministry indicating that the applicant has passed a hunting licence examination after the 1st day of January, 1968 under this Regulation or a predecessor of it;
- (b) an outdoors card previously issued to the applicant;
- (c) a resident hunting licence previously issued to the applicant after the 1st day of January, 1968 under subsection 2 (1) of Regulation 500 of Revised Regulations of Ontario, 1990 or a predecessor of it; or

(d) a certificate of the Ministry indicating that a licence described under clause (c) was issued to the applicant.

(3) An outdoors card may be issued if the applicant,

- (a) has taken a post in Ontario as an ambassador, high commissioner, minister, counsellor, secretary, attaché, consul-general, consul or vice-consul, trade commissioner or assistant trade commissioner of a foreign government;
- (b) provides evidence, in a form acceptable to the Minister, of the posting; and
- (c) submits a hunting licence issued to the applicant by a competent authority in any jurisdiction.

(4) A temporary outdoors card may be issued,

- (a) if the applicant has lost or misplaced a regular outdoors card; or
- (b) if the time necessary to obtain a regular outdoors card would result in the applicant being unable to carry out immediate hunting activities. O. Reg. 300/93, s. 3.

4.—(1) An outdoors card expires on the 31st day of December,

- (a) of the third year after the date of its issue, if it is issued in November or December; or
- (b) of the second year after the date of its issue, if it is issued from January to October, inclusive.

(2) A temporary outdoors card expires on the 31st day of December of the year of its issue. O. Reg. 300/93, s. 4.

5.—(1) No person shall apply for or possess more than one valid outdoors card.

(2) The holder of an outdoors card shall notify the Ministry of any change in the information submitted in the application to obtain the card not later than ten days after the change occurs.

(3) A person holding an outdoors card whose licence is cancelled by a court order under subsection 89 (2) of the Act shall immediately return the card to the Ministry for an adjustment to reflect the order.

(4) A holder of an outdoors card who ceases to be a resident is not eligible to obtain any licence tags with that card.

(5) A non-resident is not eligible to obtain an outdoors card. O. Reg. 300/93, s. 5.

6. The fees payable under this Regulation are set out in the Schedule. O. Reg. 300/93, s. 6.

7.—(1) An application for any licence, tag or certificate under this Regulation shall be made on a form provided by the Ministry.

(2) The applicant shall submit the application form appropriate to their status as a resident, non-resident or tourist outfitter. O. Reg. 300/93, s. 7.

8.—(1) The Minister may appoint as an examiner any employee of the Ministry who, in the opinion of the Minister, is competent to examine an applicant for a hunting licence examination on the applicant’s knowledge of hunter safety, game laws, game identification and the applicant’s ability in the safe handling of firearms.

(2) The examiner shall issue a certificate to an applicant who successfully completes the examination.

(3) An examination shall be held at such time and place as the examiner determines.

(4) Every applicant for an examination shall produce with the application,

- (a) a certificate issued to the applicant by a hunting instructor under section 3 of Regulation 497 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Hunter Safety Training Course) or a predecessor of it;
 - (b) a certificate indicating that the applicant has completed a hunter safety training course issued to the applicant after the 1st day of January, 1968 by a competent authority in any jurisdiction; or
 - (c) a hunting licence issued to the applicant by a competent authority in any jurisdiction as a resident thereof after the 1st day of January, 1968.
- (5) A resident who fails to pass his or her first hunting licence examination in Ontario shall not apply for re-examination unless he or she files with the application a certificate issued by a hunting instructor under section 3 of Regulation 497 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Hunter Safety Training Course). O. Reg. 300/93, s. 8.

9.—(1) No licence to hunt deer, moose, black bear or small game shall be issued to a non-resident unless the application is supported by,

- (a) a hunting licence issued to the non-resident after the 1st day of January, 1968 under this Regulation or a predecessor of it;
- (b) a hunting licence issued to the non-resident by a competent authority in any jurisdiction as a resident thereof after the 1st day of January, 1968;
- (c) a certificate issued to the non-resident by an examiner under subsection 8 (2) after the 1st day of January, 1968;
- (d) a hunting licence verification certificate; or
- (e) a certificate issued to the non-resident after the 1st day of January, 1968 by a competent authority in any jurisdiction which indicates that the holder was or is authorized to purchase a hunting licence in that jurisdiction.

(2) Despite subsection (1), a hunting licence may be issued to an applicant who is a representative of a foreign government and has taken a post in Ontario in the capacity of ambassador, high commissioner, minister, counsellor, secretary, attache, consul-general, consul or vice-consul, trade commissioner or assistant trade commissioner, if the application is supported by the production of a hunting licence previously issued to the applicant by a competent authority in any jurisdiction.

(3) A resident who is fifteen years of age may be issued a licence tag to hunt deer, moose, black bear or small game or a licence to hunt wild turkey or raccoon at night if he or she files with the licence issuer a consent signed,

- (a) by both parents, if he or she resides with them; or
- (b) by his or her parent or guardian, in all other cases. O. Reg. 300/93, s. 9.

10.—(1) A licence is not valid unless it is signed by the holder in the space provided for the signature.

(2) Except as provided in this Regulation, a licence or tag is valid from the date of its issue, but only for hunting during the open season for the animals or birds for which the licence or tag is issued. O. Reg. 300/93, s. 10.

11.—(1) Except as provided in this Regulation, a licence or tag expires on the 31st day of December next following its date of issue.

(2) The seal provided with a licence to hunt deer, moose or black bear expires with the fourth day after the close of the open season.

(3) Despite subsection (2), a licence to hunt deer, moose or black bear ceases to be valid when the seal provided with the licence or licence tag is attached to the carcass of the deer, moose or black bear, respectively, as the case may be.

(4) The holder of a licence shall provide the information required on the seal in the manner prescribed on the seal immediately after the animal has been killed.

(5) The holder of a licence shall, at the time of the hunt, have the seal provided with the licence or licence tag on his or her person and shall produce and show it to an officer upon request.

(6) Subsections (3) and (5) do not apply to the holder of a licence who has affixed the seal to the animal killed and who continues to hunt for the same species while hunting in a party as described in Regulation 476 or 512 of Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 300/93, s. 11.

12. No person shall use a rifle known as a rim-fire rifle, a shotgun smaller than 20 gauge when loaded with shot or any shotgun loaded with shot smaller than SG or number 1 buck for hunting black bear, caribou, deer, elk or moose. O. Reg. 300/93, s. 12.

13. A licence issued under section 53 or 71 of the Act authorizes the holder of it to sell the meat of muskrat, beaver, raccoon or black bear. O. Reg. 300/93, s. 13.

PART II MOOSE HUNTING LICENCES

14. In this Part,

“bull moose” means a male moose that is at least one year old at the time of the hunt;

“calf moose” means a moose that is less than one year old at the time of the hunt;

“cow moose” means a female moose that is at least one year old at the time of the hunt;

“registered guest” means a person who,

- (a) contracts for accommodation with a tourist outfitter,
- (b) has his or her name entered in the register kept by the tourist outfitter under subsection 11 (1) of Regulation 1037 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Tourism Act*, and
- (c) is actually accommodated, at the time of the hunt, on the premises of the tourist outfitter or on a Crown land site if authorized for occupancy by the district manager of an administrative district or the area supervisor within the district of the Ministry;

“tourist outfitter” means a person who,

- (a) operates a tourist establishment that is licensed under Regulation 1037 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and provides overnight accommodation and customary services to moose hunters in a wildlife management unit that has an open season for moose, or
- (b) is an air carrier licensed by the Canadian Transport Commission and Transport Canada and provides air transportation to a hunting outpost site, and customary services to moose hunters, in a wildlife management unit that has an open season for moose. O. Reg. 300/93, s. 14.

15.—(1) A resident licence to hunt moose is not valid for hunting moose other than calf moose unless a validation tag authorizing it is affixed before the hunt to the seal provided with the licence tag.

(2) A non-resident licence to hunt moose is not valid for hunting moose unless a validation tag authorizing it is affixed to the licence in the place provided for it before the hunt and the holder,

- (a) is hunting with an immediate relative and that relative is the holder of a resident’s licence to hunt moose;

- (b) is, at the time of the hunt, a registered guest; or
 - (c) is, at the time of the hunt, the owner of land in a wildlife management unit that has an open season for non-residents.
- (3) The validation tag authorizes the holder of the licence to hunt moose of the age and sex specified on the tag and under the conditions specified on the tag.

(4) A non-resident who proposes to hunt moose as a registered guest shall not be issued a licence unless he or she possesses and produces a moose validation tag.

(5) A non-resident who proposes to hunt moose, but not as a registered guest, shall not be issued a validation tag unless he or she possesses and produces to the issuer a licence to hunt moose.

(6) A tourist outfitter may apply for a moose validation tag on behalf of a registered guest.

(7) If a resident has obtained a moose validation tag from a tourist outfitter, he or she shall be a registered guest of that tourist outfitter during the hunt.

(8) A tourist outfitter shall not issue a validation tag to the holder of a moose licence unless the holder has contracted with the tourist outfitter for accommodation during the hunt.

(9) No person, except a tourist outfitter on behalf of his or her registered guest, shall submit more than one application for a moose validation tag or possess more than one such tag at the time of the hunt. O. Reg. 300/93, s. 15.

16.—(1) The holder of a licence to hunt moose shall not hunt bull or cow moose in any wildlife management unit other than the wildlife management unit specified on the validation tag.

(2) A non-resident licence to hunt moose is valid for hunting calf moose in any wildlife management unit during an open season for non-residents in the wildlife management unit if,

- (a) a calf moose validation tag authorizing the hunting is affixed to the licence; and
- (b) the holder of the licence is a registered guest or is hunting with an immediate relative who holds a resident licence to hunt moose.

(3) A non-resident licence to hunt moose is valid for hunting calf moose in a specified wildlife management unit during an open season for non-residents in the wildlife management unit if,

- (a) a calf moose validation tag authorizing the hunting in the wildlife management unit is affixed to the licence; and
- (b) the holder of the licence is the owner of land in the wildlife management unit.

(4) Only one moose validation tag shall be issued for each parcel of land under clause (3) (b).

(5) A moose validation tag that authorizes hunting moose in a specified wildlife management unit during an open season that is restricted to the use of bows and arrows or flint-lock or percussion cap muzzle-loading guns expires with the last day of the open season, but if the holder of a non-resident licence to which the tag is affixed has not killed a moose during the open season,

- (a) if clause (2) (b) applies, the holder may hunt calf moose in any wildlife management unit during an open season for non-residents in the wildlife management unit; or
- (b) if clause (3) (b) applies, the holder may hunt calf moose during a subsequent open season for non-residents in the wildlife management unit. O. Reg. 300/93, s. 16.

17.—(1) A holder of a licence to hunt moose who is not hunting in a party and who has killed a moose or who is hunting in a party a member of which has killed a moose shall attach the seal provided with the licence tag or the licence,

- (a) in the case of a calf moose, to its lower jaw, which shall be kept whole but may be separated from the head;
- (b) in the case of a bull or cow moose, to the tendon of one of its hind legs, keeping the scrotal sac or vulva, as the case may be, attached to that leg or connective tissue.

(2) The holder of the licence shall, immediately after the moose has been killed and at the site where it was killed, attach the seal in the manner prescribed on the seal and shall keep the seal attached to the moose while it is being transported.

(3) Only the holder of a licence to hunt moose that has been validated to hunt bull moose shall attach the seal provided with his or her licence tag or licence to a bull moose.

(4) Only the holder of a licence to hunt moose that has been validated to hunt cow moose shall attach the seal provided with his or her licence tag or licence to a cow moose. O. Reg. 300/93, s. 17.

18. No person shall use a dog to hunt moose unless in possession of a licence for each dog being used. O. Reg. 300/93, s. 18.

PART III DEER HUNTING LICENCES

19.—(1) In this section, “antlerless deer” means a deer that does not have antlers or that has antlers both of which are less than 7.5 centimetres each in length.

(2) A resident licence to hunt deer or a farmer’s licence to hunt deer is not valid for hunting antlerless deer unless an antlerless deer tag authorizing it is affixed before the hunt to the seal provided with the licence tag.

(3) Antlerless deer shall not be hunted in any wildlife management unit other than the one specified on the tag affixed to the seal.

(4) Except as provided in Regulation 512 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Moose and Deer), a non-resident licence to hunt deer is not valid for hunting antlerless deer.

(5) No person shall submit more than one application for an antlerless deer validation tag or possess more than one such tag at the time of the hunt.

(6) No holder of a licence to hunt deer shall attach the seal provided with the licence tag to an antlerless deer unless the licence has been validated for hunting such deer. O. Reg. 300/93, s. 19.

20. No person shall submit more than one application for a controlled deer hunting validation tag or possess more than one controlled deer hunting validation tag at the time of the hunt. O. Reg. 300/93, s. 20.

21.—(1) A licence to hunt deer is not valid for hunting deer on Barrie Island or Manitoulin Island in the Territorial District of Manitoulin, unless the licence has attached to it a consent form supplied by the Ministry of Natural Resources and signed by the owner of the land on the island on which the holder of the licence is hunting deer.

(2) Subsection (1) does not apply if the holder of the licence is the owner of land and hunts on that land. O. Reg. 300/93, s. 21.

22. A licence authorizing a resident farmer to hunt deer is valid only in the county, territorial district, regional municipality or district municipality in which the farmer resides. O. Reg. 300/93, s. 22.

23. The holder of a deer hunting licence shall attach to the head of a deer the seal provided with his or her licence tag by affixing the seal to

the cartilage separating the nostrils in the manner prescribed on the seal immediately after the deer has been killed and at the site where it was killed and shall keep the seal attached while the deer is being transported. O. Reg. 300/93, s. 23.

24. No person shall use a dog while hunting deer unless in possession of a licence for each dog being used. O. Reg. 300/93, s. 24.

PART IV BEAR HUNTING LICENCES

25. In this Part,

“black bear guiding or baiting services” means black bear guiding or baiting services rendered by a person who provides these services to non-resident hunters and is authorized in writing by the district manager of an administrative district or the area supervisor with the district of the Ministry where these services are provided to issue a black bear hunting licence validation certificate;

“farm vacation house” means a house on land used for agricultural purposes, designed, fitted or employed as a temporary dwelling for a person on vacation;

“houseboat” means a boat designed, fitted or employed as a temporary or permanent dwelling;

“tourist establishment” means an establishment that accommodates non-resident black bear hunters or provides black bear guiding or baiting services and that is one of the following as defined in regulation 1037 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Tourism Act*,

- (a) a cabin establishment,
- (b) a camping establishment,
- (c) a cottage establishment,
- (d) a hotel,
- (e) a motel,
- (f) a motor hotel,
- (g) an outpost establishment,
- (h) a resort, or
- (i) a tourist outfitter establishment;

“tourist operator” means,

- (a) an operator of a tourist establishment, or
- (b) a person who provides non-resident hunters with,
 - (i) accommodation in a farm vacation house, on a houseboat or on lands of an Indian band,
 - (ii) non-resident black bear guiding or baiting services, or
 - (iii) air transportation to a hunting outpost site by an air carrier licensed by the Canadian Transport Commission and Transport Canada and customary services to black bear hunters. O. Reg. 300/93, s. 25.

26.—(1) A non-resident licence to hunt black bear is not valid for hunting black bear unless a certificate signed by an authorized employee of the Ministry or a tourist operator is attached to it and the holder of the licence,

- (a) is hunting with an immediate relative who is the holder of a resident licence to hunt black bear;

- (b) at the time of the hunt, owns land in a wildlife management unit that has an open season for the hunting of black bear for non-residents; or
- (c) at the time of the hunt, has contracted for black bear guiding or baiting services with the tourist operator and is accommodated,
 - (i) on the premises of the tourist operator,
 - (ii) on a Crown land site, the occupation of which is authorized by the district manager of an administrative district or the area supervisor within the district of the Ministry, or
 - (iii) on privately owned land with the authorization of the owner.

(2) An owner of land referred to in clause (1) (b) shall not hunt in a wildlife management unit other than the wildlife management unit in which the land is located.

(3) Only one certificate shall be issued for each parcel of land described in clause (1) (b).

(4) No person, other than an authorized employee of the Ministry or a tourist operator to whom certificates have been delivered and whose signature is on file with the district manager of an administrative district or the area supervisor within the district of the Ministry for the purpose of issuing a certificate, shall issue a certificate.

(5) A certificate is not transferable.

(6) The tourist operator shall not issue a certificate to a non-resident hunter unless the hunter has contracted with the operator for black bear guiding or baiting services.

(7) The tourist operator shall not issue a certificate to a non-resident hunter to hunt black bear,

- (a) in a black bear management area granted by the Ministry to another tourist operator for black bear guiding or baiting services; or
- (b) on private land that is in a black bear management area granted by the Ministry to another tourist operator for black bear guiding or baiting services.

(8) A certificate to validate a black bear hunting licence shall be issued in triplicate and the issuer shall,

- (a) give an original copy to the applicant;
- (b) complete the part of the certificate preceding the hunter's report;
- (c) present the duplicate copy to the applicant for the completion of the report upon conclusion of the hunt;
- (d) retain the triplicate copy for not less than one year after the day on which the certificate expires;
- (e) return the duplicate copy of each issued certificate with the completed hunter's report to the district manager of the administrative district or the area supervisor within the district of the Ministry in which the certificate was issued on or before,
 - (i) the 10th day of July in the year the certificate is issued in the case of a certificate issued before the 1st day of July, and
 - (ii) the 10th day of December in the year the certificate is issued in all other cases; and
- (f) return all three copies of the unissued, cancelled or void certificates on or before the 10th day of December in the year

the certificates are delivered to the issuer to the district manager of the administrative district of the Ministry.

(9) The certificate is valid for the area and for the period specified on it.

(10) The holder of a black bear hunting licence shall complete the report on the duplicate copy of his or her certificate and return it to the issuer on or before,

- (a) the 5th day of July of the year in which the certificate was issued, where the closing day of the open season for black bear is before the 1st day of July;
- (b) the 30th day of November of the year in which the certificate was issued, in all other cases.

(11) A person who refuses or neglects to return the completed questionnaire to the issuer in accordance with subsection (10) is ineligible to receive a black bear hunting licence validation certificate in the following year. O. Reg. 300/93, s. 26.

27. A holder of a licence to hunt black bear who has killed a black bear shall, immediately after the bear has been killed and at the site where it was killed, attach the seal provided with the licence or licence tag to the carcass of the bear in the manner prescribed on the seal and shall keep the seal attached to the bear while it is being transported. O. Reg. 300/93, s. 27.

PART V SMALL GAME LICENCES

28.—(1) A licence to hunt small game authorizes a resident to,

- (a) hunt birds, other than wild turkey, and to hunt game birds on a game bird hunting preserve;
- (b) hunt animals other than bear, caribou, deer, elk, moose, badger, beaver, bobcat, fisher, lynx, marten, mink, muskrat, otter, red squirrel or wolverine;
- (c) hunt raccoon at night if the resident holds a licence to hunt raccoon at night; and
- (d) hunt wild turkey if the conditions set out in section 29 are met.

(2) A licence to hunt small game authorizes a non-resident to,

- (a) hunt game birds, other than wild turkey, and to hunt game birds on a game bird hunting preserve;
- (b) hunt rabbits, raccoon, wolf and squirrel, other than red squirrel; and
- (c) hunt wild turkey if the conditions set out in section 29 are met.

(3) A non-resident may hunt game birds on a game hunting preserve when authorized by a licence for that purpose.

(4) A non-resident small game licence is not valid for hunting raccoon at night.

(5) No resident shall hunt raccoon at night unless accompanied by a dog licensed for that purpose. O. Reg. 300/93, s. 28.

29.—(1) A licence to hunt small game authorized the holder to hunt wild turkey during the open season if the holder has a licence to hunt wild turkey on him or her at the time of the hunt.

(2) It is a condition for receiving a wild turkey licence that the applicant has successfully completed a wild turkey hunter education program approved by the Ministry.

(3) No person shall possess more than one wild turkey seal provided with the licence.

(4) The holder of a licence to hunt wild turkey who has killed a wild turkey shall,

- (a) immediately after the kill and at the site of the kill, attach the seal provided with the licence to the leg of the turkey in the manner indicated on the seal; and
- (b) keep the seal attached to the leg of the turkey at all times until the turkey is prepared for consumption.

(5) No holder of a licence to hunt wild turkey shall attach the seal to a wild turkey that has been killed by another person.

(6) Except as otherwise provided in this Regulation, the holder of a wild turkey licence shall, at the time of the hunt, have the seal on his or her person and shall produce and show it to any officer on request.

(7) Subsections (1) and (4) do not apply to a holder of a wild turkey licence when hunting wild turkey on a game bird hunting preserve as authorized under Regulation 493 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Game Bird Hunting Preserves). O. Reg. 300/93, s. 29.

30.—(1) A holder of a small game licence while in an area during an open season for black bear, deer or moose shall not possess or use,

- (a) a rifle of greater calibre or projectile power than a .22-calibre rim-fire rifle; or
- (b) shells loaded with ball or shot larger than number two shot.

(2) The holder of a small game licence shall not carry or use a rifle of greater calibre than the rifle known as a .275-calibre rifle, except a flintlock or percussion cap muzzle-loading rifle, in the counties of Brant, Elgin, Essex, Huron, Kent, Lambton, Middlesex, Northumberland, Oxford, Perth and Wellington, the regional municipalities of Durham, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara, Peel, Waterloo and York and The Municipality of Metropolitan Toronto.

(3) The holder of a licence to hunt raccoon at night,

- (a) shall not carry or use a firearm other than a .22-calibre rim-fire rifle chambered for cartridges known as a .22 short, .22 long or .22 long rifle when hunting raccoon; or
- (b) shall not have in the holder's possession while in a vehicle or vessel a firearm unless it is unloaded and encased.

(4) Despite subsection (1), if there is an open season for hunting deer with a bow and arrow only in a part of Ontario lying south of the French and Mattawa rivers, the holder of a small game licence may, to hunt game that the licence authorizes if there is an open season for it, carry or use,

- (a) a rifle of greater calibre or projectile power than the rifle known as a .22-calibre rim-fire rifle; or
- (b) a shotgun loaded with a ball or with shot larger than number two shot. O. Reg. 300/93, s. 30.

31. A non-resident licence to hunt small game is not valid for hunting rabbits in the counties of Lambton, Kent or Essex, except in the Township of Pelee. O. Reg. 300/93, s. 31.

32.—(1) A licence may be issued to a hunt club recognized by or registered with the Masters of Foxhounds Association of America Incorporated that authorizes its members to hunt fox.

(2) No person shall, while hunting under the authority of a fox hunting licence issued to a hunt club,

- (a) take or capture a fox;
- (b) possess or use a firearm; or
- (c) use or be accompanied by less than twelve or more than fifty dogs.

(3) It is a condition of a licence issued under this section that not less than three persons and, subject to subsection 18 (4) of the Act, not more than 125 persons shall hunt at one time under the authority of the licence.

O. Reg. 300/93, s. 32.

33.—(1) No small game licence is valid from the 16th day of June to the 31st day of August next following in the parts of Ontario lying north and west of a line from Georgian Bay to the Ottawa River formed by the southerly boundary of The District Municipality of Muskoka and the southerly and easterly boundaries of the Territorial District of Nipissing.

(2) A licence to hunt fox issued to a hunt club is valid only from the 1st day of April to the 31st day of the next following October, inclusive.

(3) A licence tag issued to a resident to hunt small game is valid until the 31st day of December of the second year following the year of its issue unless the tag has been issued and the fee paid for the lesser period described in Item 6 of the Schedule. O. Reg. 300/93, s. 33.

PART VI REVOCATION AND TRANSITION

34.—(1) Regulation 500 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 24/91, 83/91, 102/91, 147/92, 257/92, 317/92, 529/92 and 739/92 are revoked.

(2) Despite the revocation of Regulation 500 of Revised Regulations of Ontario, 1990, licences or tags issued under it or a predecessor if it continue to be valid until they expire.

Schedule

FEES

Item	Description	Regular Fee	Issuing Fee	Ministry Form No.
1.	Regular hunting/fishing outdoors card	\$ 5.61	—	—
2.	Resident's licence tag to hunt deer	20.93	\$1.50	1
3.	Resident's licence tag issued to a farmer to hunt deer	13.45	1.50	2
4.	Resident's licence tag to hunt moose	27.47	1.50	3
5.	Resident's licence tag to hunt black bear	20.93	1.50	4
6.	Resident's licence tag to hunt small game			5
	(a) valid until the 31st day of December in the year of its issue	6.74	.50	
	(b) valid until the 31st day of December of the second year following the year of its issue	25.93	—	
7.	Resident's licence to hunt raccoon at night	7.24	—	13
8.	Resident's licence to use a dog while hunting raccoon at night	7.24	—	15
9.	Non-resident's licence to hunt deer	113.45	1.50	7
10.	Non-resident's licence to hunt moose	252.21	2.00	8

Item	Description	Regular Fee	Issuing Fee	Ministry Form No.
11.	Non-resident's licence to hunt black bear	113.45	1.50	9
12.	Non-resident's licence to hunt game birds on a game bird hunting preserve	12.52	1.50	14
13.	Non-resident's licence to hunt small game	53.64	1.50	5
14.	Licence to hunt wild turkey	15.42	—	12
15.	Licence to hunt fox issued to a hunt club	57.94	—	10
16.	Licence to use a dog while hunting deer or moose	6.74	.50	16
17.	Hunting licence examination	8.64	—	—
18.	Application for the replacement of an examiner's certificate, a hunting/fishing outdoors card, a hunting licence	7.24	—	—
19.	Application for a temporary hunting/fishing outdoors card	7.24	—	—

O. Reg. 300/93, Sched.

22/93

ONTARIO REGULATION 301/93 made under the CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
Approved: May 5th, 1993
Filed: May 11th, 1993

Amending Reg. 226 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Grapes)

1.—(1) Section 9 of the Schedule to Regulation 226 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 607/92, is revoked and the following substituted:

9.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the sum of the values for each class of grape multiplied by the appropriate percentage as set out in subsections (3) to (5).

(2) The value for each class of grape under a contract of insurance is the average yield in tonnes for each class of grape as determined by the Commission, multiplied by the established price for each class of grape as set out in section 10.

(3) For a person who is covered for the first time, the appropriate percentage for purposes set out in subsection (1) is 70.

(4) For a person who is not in the first year of coverage, the appropriate percentage for purposes of subsection (1) is set out in Column 2 of the following Table opposite the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
70	73
73	75
75	78
78	80

(5) For the purpose of Column 1 of the Table to subsection (4), a person whose percentage for 1992 is 76 is considered to have a percentage of 75.

(2) Subsection 10(2) of the Schedule to the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 607/92, is revoked and the following substituted:

(2) The established prices for each class are set out in the following Table:

TABLE

Class	Variety	Price per tonne
1	Concord, Fredonia, Patricia, Van Buren, President	\$ 208
2	Niagara, Wiley White	214
3	Elvira, Agawam, Catawba, Delaware, Dutchess, Buffalo, V35163, V34123, Alden, Veeblanc, Vincent	210
3	Ventura	184
5	De Chaunac, Rosette	374
5a	Foch, Leon Millot	449
5b	Blue French hybrid, GR 7, Castel 19637, Chelois	493
5c	Experimental Red Hybrid	511
6	New York/Canada/Couderc Muscat, B.S. 2846, V61122, V64111	494
7	Aurore, Cayuga White, J.S. 23-416, Seibel 8229, Siegfried Rebe, S.V. 172, S.V. 23-512, V50201, Verdelet, Vivant, B.C. Riesling	491
7a	Seyval Blanc, Vidal	505
7b	Geisenheim, G.M. 323-58, Pollux, G.M. 311-58, G.M. 322, G.M. 324-56	506
7c	Experimental White Hybrid	475
9	J. Riesling	824
9a	Kerner, W. Riesling, Bacchus, Auxerrois, Scheurebe	804
9b	Chardonnay	1,246
9c	Gewurztraminer	964
9d	Experimental White Vinifera	812
10	Gamay	883
10a	Pinot Noir	1,246

Class	Variety	Price per tonne
10b	Cabernet Sauvignon	1,246
10c	Cabernet Franc	1,246
10d	Merlot	1,246
10e	Experimental Red Vinifera	1,247

(3) Subsection 12(3) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 607/92, is revoked and the following substituted:

(3) The Commission shall determine the premium rate by the following formula:

$$\text{Premium Rate} = 4.9\% (1 + A)$$

2. Paragraph 5 of Form 2 of the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 607/92, is revoked and the following substituted:

5.—(1) The total premium payable in the crop year for both the Contract of Insurance (Form 1) and this endorsement is the same as that determined in accordance with section 12 of the Schedule except that the premium rate is determined by the following formula and not the formula in subsection 12(3) of the Schedule:

- For 5 per cent additional coverage:

$$\text{Premium Rate} = 7\% (1 + A)$$

- For 10 per cent additional coverage:

$$\text{Premium Rate} = 9.7\% (1 + A)$$

(2) The premiums prescribed in subsection (1) include payments in respect of payments made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

3. The Regulation is amended by adding the following Form:

Form 3

Crop Insurance Act (Ontario)

EXTENDED COVERAGE ENDORSEMENT

TERMS AND CONDITIONS

- In this Form,

“injured vine” means a vine that has been partially damaged by an insured peril to the extent that its height has been reduced to 60 centimetres or less;

“vine categories” means that the classes of grapes described in subsection 10(6) of the Schedule have been categorized for the purposes of this form as follows:

- Category 1: Labrusca consisting of all varieties listed in classes 1, 2 and 3.
 - Category 2: French hybrid consisting of all varieties listed in classes 5, 5a, 5b, 5c, 6, 7, 7a, 7b and 7c.
 - Category 3: Vinifera consisting of all varieties listed in classes 9, 9a, 9b, 9c, 9d, 10, 10a, 10b, 10c, 10d and 10e.
2. The coverage for grape vines insured under this endorsement is extended to producing and non-producing vines in accordance with paragraph 8.

3. This endorsement applies to an insured person who applies for insurance in Form 1, applies for the extended coverage offered under this endorsement and pays the premiums prescribed by section 12 of the Schedule and paragraph 9 of Form 3.

4. The coverage in force, the indemnity and the premiums payable are in addition to any prescribed by the Schedule.

5. In this endorsement, the crop year is the period from the 1st day of December in any year to the 30th day of November next following year.

6. An application for extended coverage must be made by the 1st day of December preceding the crop year in respect of which coverage under the plan is requested.

DESIGNATION OF PERILS

7. The following are designated as perils for the purpose of this endorsement:

1. Drought.
2. Flood.
3. Hail.
4. Ice damage.
5. Lightning.
6. Tornado.
7. Wind.
8. Winter freeze.

EXTENT OF INSURANCE

8.—(1) The insured person must apply for insurance for all vines being used to produce the insured crop or that are being grown to produce the insured crop and, subject to subparagraph (2), this endorsement applies to all such vines.

(2) This endorsement does not apply to, and no indemnity is payable in respect of, vines,

- (a) planted on poorly drained sites;
- (b) planted in a geographic area in which the vine has not been tested and proven;
- (c) that are diseased;
- (d) in the year of planting; or
- (e) that, for any other reason in the opinion of the Commission, are not insurable.

COVERAGE

9.—(1) The coverage provided under this endorsement is the value per vine in accordance with the Table multiplied by the number of insured vines.

(2) The coverage provided for an injured vine is one-half of the coverage provided for a dead vine.

PREMIUMS

10.—(1) The premium payable by the insured person in the crop year under this endorsement is,

- (a) for Vinifera, 4 per cent of the coverage provided;
 - (b) for French Hybrid, 2.2 per cent of the coverage provided; and
 - (c) for Labrusca, 1.4 per cent of the coverage provided.
- (2) The minimum premium payable by an insured person in the crop year under this endorsement is \$200.
- (3) An insured person must pay a premium deposit of \$200 at the time of application for extended coverage.

11. An indemnity payable under this endorsement is reduced for the year that the indemnity is payable,

- (a) for Vinifera, by 5 per cent of the coverage under this endorsement;
- (b) for French Hybrid, by 3 per cent of the coverage under this endorsement; and
- (c) for Labrusca, by 2 per cent of the coverage under this endorsement.

NOTIFICATION OF LOSS

12. Any loss or damage must be reported to the Commission as soon as it becomes apparent and, in no case, is indemnity payable in respect of vines removed before inspection of them by the Commission.

TABLE

Categories	Dead Vine	Injured Vine
VINIFERA:		
Where the vines are 2 years of age	\$7.00	\$3.50
Where the vines are 3 years of age	8.50	4.25
Where the vines are 4 years of age or older	9.50	4.75
FRENCH HYBRID:		
Where the vines are 2 years of age	7.00	3.50
Where the vines are 3 years of age	8.50	4.25
Where the vines are 4 years of age or older	9.50	4.75
LABRUSCA:		
Where the vines are 2 years of age	5.50	2.75
Where the vines are 3 years of age	7.00	3.50
Where the vines are 4 years of age or older	8.00	4.00

O. Reg. 301/93, s. 3.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.

ONTARIO REGULATION 302/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: March 25th, 1993
 Approved: May 5th, 1993
 Filed: May 11th, 1993

Amending Reg. 239 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Plums)

1.—(I) Section 3 of the Schedule to Regulation 239 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:

“1992 crop year” means the period from the 1st day of December, 1991 to the 30th day of November, 1992;

“1993 crop year” means the period from the 1st day of December, 1992 to the 30th day of November, 1993;

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 421/92, is revoked and the following substituted:

9.—(1) The coverage provided under a contract of insurance is the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance is the average yield in pounds as determined by the Commission, multiplied by the appropriate percentage as set out in subsections (3) to (8).

(3) For a person who is covered for the first time, the appropriate percentage for purposes of subsection (2) is 70.

(4) For a person who had coverage in the 1992 crop year but made no claim for that crop year, the appropriate percentage for purposes of subsection (2) is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in 1992 crop year	Percentage to be used for 1993 crop year
65	73
68	75
71	78
73	80
75	80

(5) For a person who made a claim for the 1992 crop year, the appropriate percentage for the purpose of subsection (2) is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in 1992 crop year	Percentage to be used for 1993 crop year
75	78
73	75
71	73
68	70
65	70

(6) Despite subsection (5), if, for the 1992 crop year, the claim paid is less than one-half of the total premium for that year, the coverage for the 1993 crop year is set out in Column 2 of the following Table opposite

to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in 1992 crop year	Percentage to be used for 1993 crop year
65	70
68	73
71	75
73	78
75	80

(7) For each crop year after the 1993 crop year, the appropriate percentage for the purpose of subsection (2) is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
70	73
73	75
75	78
78	80
80	80

(3) Subsection 10 (1) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 421/92, is revoked and the following substituted:

(1) The established price for plums is,

- (a) 17 cents per pound; or
- (b) 24 cents per pound.

(4) Subsection 12 (3) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 421/92, is revoked and the following substituted:

(3) The Commission shall determine the premium rate by the following formula:

$$\text{Premium rate} = 36\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 25th day of March, 1993.

22/93

ONTARIO REGULATION 303/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: April 7th, 1993
 Approved: May 5th, 1993
 Filed: May 11th, 1993

Amending Reg. 247 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Sour Cherries)

1.—(1) Section 3 of the Schedule to Regulation 247 of Revised

Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:

“1992 crop year” means the period from the 1st day of December, 1991 to the 30th day of November, 1992;

“1993 crop year” means the period from the 1st day of December, 1992 to the 30th day of November, 1993;

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 422/92, is revoked and the following substituted:

9.—(1) The coverage provided under a contract of insurance shall be the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance shall be the average yield in pounds as determined by the Commission, multiplied by the appropriate percentage as set out in subsections (3) to (8).

(3) For initial coverage, 70 per cent shall be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2).

(4) If there was no claim in the 1992 crop year, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used after 1992 crop year
68	71
71	73
73	75
75	78
78	78

(5) If there was a claim for the 1992 crop year, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used after 1992 crop year
78	75
75	73
73	71
71	68
68	68

(6) If, in the 1992 crop year, the claim paid is less than one-half of the total premium for that year, the coverage shall remain unchanged.

(7) The percentage to be used for the 1993 crop year shall then be adjusted according to the following Table:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage after 1992 crop year	Deemed percentage for 1993 crop year
68	70
71	73
73	75
75	78
78	80

(8) For each year thereafter, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) for the current year is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
70	73
73	75
75	78
78	80
80	80

(9) Once the insured person has attained coverage of 80 per cent, the coverage shall remain at 80 per cent.

(3) Subsection 10 (1) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 422/92, is revoked and the following substituted:

(1) The established price per pound for sour cherries is,

(a) 19 cents;

(b) 23 cents; and

(c) 25 cents.

(4) Subsection 12 (3) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 422/92, is revoked and the following substituted:

(3) The Commission shall determine the premium rate by the following formula:

$$\text{Premium rate} = 27.4\% (1 + A)$$

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 7th day of April, 1993.

ONTARIO REGULATION 304/93
 made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: April 7th, 1993
 Approved: May 5th, 1993
 Filed: May 11th, 1993

Amending Reg. 255 of R.R.O. 1990
 (Crop Insurance Plan—Winter Wheat)

1.—(1) Section 3 of the Schedule to Regulation 255 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 629/91, is further amended by adding the following definitions:

“1992 crop year” means the period from the 1st day of September, 1991 to the 31st day of August, 1992;

“1993 crop year” means the period from the 1st day of September, 1992 to the 31st day of August, 1993;

(2) Sections 9 and 10 of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:

9.—(1) The coverage provided under a contract of insurance shall be the total guaranteed production multiplied by the established price.

(2) The total guaranteed production under a contract of insurance shall be the average yield in bushels as determined by the Commission, multiplied by the appropriate percentage as set out in subsections (3) and (4).

(3) For initial coverage, 85 per cent shall be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2).

(4) If there was no claim in the 1992 crop year, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used after 1992 crop year
70	73
73	75
75	78
78	80
80	80

(5) If there was a claim for the 1992 crop year, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used after 1992 crop year
80	78
78	75
75	73
73	70
70	70

(6) If, in the 1992 crop year, the claim paid is less than one-half of the total premium for that year, the coverage shall remain unchanged.

(7) The percentage to be used for the 1993 crop year shall then be adjusted according to the following Table:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage after 1992 crop year	Deemed percentage for 1993 crop year
70	85
73	87
75	88
78	89
80	90

(8) For each year thereafter, the percentage to be used in the calculation of the total guaranteed production under subsection (2) for the current year is set out in Column 2 of the following Table opposite to the percentage used in that calculation for the previous year as set out in Column 1:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Percentage used in previous year	Percentage to be used in current year
85	87
87	88
88	89
89	90
90	90

(9) Once the insured person has attained coverage of 90 per cent, the coverage shall remain at 90 per cent.

(3) Subsection 11 (1) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 435/92, is revoked and the following substituted:

(1) For the purpose of this plan, the insured person may select an established price per bushel for winter wheat of 80 per cent or 100 per cent of the floating price.

(4) Subsection 11 (1.2) of the Schedule, as made by section 1 of Ontario Regulation 435/92, is revoked.

(5) Subsection 12 (1) of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 435/92, is revoked and the following substituted:

(1) The total premium per acre is,

(a) \$10.72 per acre where the established price per bushel is 80 per cent of the floating price;

(b) \$13.40 per acre where the established price per bushel is 100 per cent of the floating price.

(6) Clause 12 (4) (a) of the Schedule is amended by striking out “80” in the first line and substituting “90”.

2. The Table to the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 435/92, is revoked and the following substituted:

TABLE

Age of Yield	Factor
10	1.15357
9	1.13612
8	1.11919
7	1.10276
6	1.08681
5	1.07131
4	1.05624
3	1.04160
2	1.00000
1	1.00000

O. Reg. 304/93, s. 2.

3. Subparagraph 5 (3) of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Where the damaged acreage is three acres or more and the

Commission consents to the seeding of the damaged acreage to another crop, the contract of insurance shall cease to apply to the reseeded acreage, the total guaranteed production shall be reduced accordingly and the Commission shall pay to the insured person for each acre reseeded a reseeding benefit of \$40 per acre.

4. Form 2 of the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 629/91 and amended by section 4 of Ontario Regulation 435/92, is revoked.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 7th day of April, 1993.

22/93

ONTARIO REGULATION 305/93
made under the
PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: April 29th, 1993
Approved: May 12th, 1993
Filed: May 14th, 1993

Amending Reg. 964 of R.R.O. 1990
(Classification of Hospitals)

1.—(1) The Schedule to Regulation 964 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by section 1 of Ontario Regulation 215/93, is further amended by adding under the heading “Group E Hospitals” the following item:

17.0.1 Penetanguishene Penetanguishene General Hospital
(General Rehabilitation Unit)

(2) Item 100 under the heading “Group G Hospitals” in the Schedule to the Regulation is revoked.

RUTH GRIER
Minister of Health

Dated at Toronto, this 29th day of April, 1993.

22/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—06—05

ONTARIO REGULATION 306/93
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 14th, 1993
Filed: May 17th, 1993

Amending Rcg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Part 6 of Schedule 6 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

- Lambton—
- Twp. of Warwick
17. That part of the King's Highway known as Nos. 7 and 79 in the Village of Arkona in the Township of Warwick in the County of Lambton lying between a point situate 500 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Frank Street and a point situate 600 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Union Street.

2.—(1) Paragraph 3 of Part 4 of Schedule 52 to the Regulation is revoked and the following substituted:

- Regional Municipality of Durham—
- Twp. of Uxbridge
3. That part of the King's Highway known as No. 47 in the Township of Uxbridge in The Regional Municipality of Durham beginning at a point situate 1110 metres measured westerly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as the 3rd Concession Road in the community of Goodwood and extending easterly for a distance of 340 metres.

(2) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 52 is revoked and the following substituted:

- Regional Municipality of Durham—
- Twp. of Uxbridge
1. That part of the King's Highway known as No. 47 in the Township of Uxbridge in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate 770 metres measured westerly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as the 3rd Concession Road in the community of Goodwood and a point situate 155 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the said roadway.

3. Part 6 of Schedule 83 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- Lambton—
- Twp. of Warwick
3. That part of the King's Highway known as Nos. 7 and 79 in the Village of Arkona in the Township of Warwick in the County of Lambton lying between a point situate 500 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Frank Street and a point situate 600 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Union Street.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 14th day of May, 1993.

23/93

ONTARIO REGULATION 307/93
made under the
PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: May 19th, 1993
Filed: May 19th, 1993

Amending O. Reg. 473/73
(Regional Municipality of York, Town of Markham)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 473/73 has been amended by Ontario Regulations 81/93 and 175/93. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1. Section 83 of Ontario Regulation 473/73 is revoked and the following substituted:

83.—(1) Despite section 4, one single dwelling per lot, together with accessory buildings and structures, may be erected or located and used on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum lot frontage	34 metres
Minimum lot area	0.4 hectares
Minimum yard setbacks:	
front yard	7.5 metres
side yard	3 metres
rear yard	7.5 metres
Maximum gross floor area (including accessory buildings and structures)	460 square metres
Maximum height	10.7 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Markham in The Regional Municipality of York, being that part of Lot 8 on Registered Plan 2196 designated as Part 2 on Reference Plan 65R-15687 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of York Region (No. 65). O. Reg. 307/93, s. 1.

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 19th day of May, 1993.

23/93

ONTARIO REGULATION 308/93
 made under the
HEALTH DISCIPLINES ACT

Made: April 21st, 1993
 Approved: May 20th, 1993
 Filed: May 20th, 1993

Amending Reg. 548 of R.R.O. 1990
 (Medicine)

1. Clause 48 (1) (a) of Regulation 548 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

- (a) for a class of licence other than an Educational licence is \$500; and

2. This Regulation comes into force on the 1st day of June, 1993.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF ONTARIO:

RACHAEL EDNEY
President

MICHAEL DIXON
Registrar

Dated at Toronto, this 21st day of April, 1993.

23/93

ONTARIO REGULATION 309/93
 made under the
ONTARIO PLACE CORPORATION ACT

Made: May 10th, 1993
 Approved: May 20th, 1993
 Filed: May 20th, 1993

Amending Reg. 898 of R.R.O. 1990
 (Fees)

1.—(1) Subsection 2 (3) of Regulation 898 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 480/92, is revoked and the following substituted:

(3) The admission fee to Ontario Place during the Canadian National Exhibition is,

- (a) \$7.94 for each adult or youth;
- (b) \$2.80 for each child or senior. O. Reg. 309/93, s. 1 (1).

(2) Subsections 2 (7) and (8) of the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 252/92, are revoked and the following substituted:

(8) The fee for one game of miniature golf is \$2.80 for each person. O. Reg. 309/93, s. 1 (2), *part*.

(3) Subsection 2 (14) of the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 204/91 and amended by section 2 of Ontario Regulation 252/92, is revoked and the following substituted:

(14) The fee to use the water slide is \$2.34 for 5 slides.

(14.1) The fee to use the HydroFuge is \$2.34 for 5 slides. O. Reg. 309/93, s. 1 (3).

(4) Subsections 2 (20.2) and (20.3) of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 252/92, are revoked and the following substituted:

(20.2) The admission fee to both the 3-D theatre program and the Mystic Loon Laser Show is \$2.34 for each person.

(20.3) The admission fee to the MegaMaze is,

- (a) \$3.27 for each adult or youth;
- (b) \$2.34 for each child or senior. O. Reg. 309/93, s. 1 (4).

ONTARIO PLACE CORPORATION:

MAX BECK
General Manager

JOHN NOBLE
Secretary-Treasurer

Dated at Toronto, this 10th day of May, 1993.

23/93

ONTARIO REGULATION 310/93
 made under the
NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: May 20th, 1993
 Filed: May 21st, 1993

Amending Reg. 826 of R.R.O. 1990
 (Designation of Area of Development Control)

Note: Regulation 826 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Regulation 826 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:

10. Despite section 2, paragraph 8 of the Schedule to Regulation 683 of Revised Regulations of Ontario, 1980, as it read on the 31st day of December, 1990, shall be deemed to read as follows:

8. Lands within the Township of Mono in the County of Dufferin, being described as follows:

Beginning at the intersection of the southerly boundary of the Township of Mono and the southerly prolongation of the easterly limit of Concession VIII East of Hurontario Street (E.H.S.);

Thence westerly along the southerly boundary of the Township to intersect with the southerly prolongation of the westerly limit of the easterly half of Concession V E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of the easterly half of Concession V E.H.S. to the northerly limit of Lot 1;

Thence easterly along that northerly limit and its easterly prolongation thereof to the northwesterly angle of Lot 1 in Concession VI E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of Concession VI to the northwesterly angle of Lot 2 in Concession VI E.H.S.;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 2 to intersect with the westerly limit of the easterly half of Concession VI E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of the easterly half of Concession VI E.H.S. to the northerly limit of the southerly half of Lot 3 in Concession VI E.H.S.;

Thence easterly along the northerly limit of the southerly half of Lot 3 and its easterly prolongation thereof to the westerly limit of Concession VII E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of Concession VII E.H.S. and its northerly prolongation thereof to the northerly limit of the 5th Sideroad;

Thence westerly crossing County Road 18 following along the northerly limit of the 5th Sideroad and its deviations thereof to intersect with the easterly limit of County Road 7 in Concession I West of Hurontario Street (W.H.S.);

Thence northeasterly along the easterly and southeasterly limits of County Road 7 to intersect with the westerly limit of Concession I E.H.S.;

Thence northerly crossing County Road 7 following along the westerly limit of Concession I E.H.S. to the northwesterly angle of Lot 9;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 9 and its easterly prolongation thereof to the northwesterly angle of Lot 9 in Concession II E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of Concession II E.H.S. and its northerly prolongation thereof to the northerly limit of the 10th Sideroad;

Thence westerly following northerly limit of the 10th Sideroad and its deviation to intersect with the westerly limit of the easterly half of Concession I E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of the easterly half of Concession I E.H.S. to the southerly limit of Lot 12;

Thence westerly along the southerly limit of the Lot to the southwesterly angle of Lot 12;

Thence northerly along the westerly limit of Concession I E.H.S. to the northwesterly angle of Lot 12;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 12 to intersect with the westerly limit of the easterly half of Concession I E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of the easterly half of Concession I E.H.S. to the northerly limit of the southerly half of Lot 13;

Thence easterly along the northerly limit of the southerly half of Lot 13 and its easterly prolongation thereof to the westerly limit of Concession II E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of Concession II E.H.S. to intersect with the northerly limit of the southerly half of Lot 26;

Thence westerly along the westerly prolongation of the northerly limit of the southerly half thereof to the westerly limit of the easterly quarter of Concession I E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of the easterly quarter of Concession I E.H.S. to the southerly limit of Lot 27;

Thence westerly along the southerly limit of Lot 27 to the westerly limit of the easterly half of Concession I E.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of the easterly half of Concession I E.H.S. to the southerly limit of Lot 28;

Thence westerly along the southerly limit of Lot 28 to the southwesterly angle of Lot 28;

Thence northerly along the westerly limit of Concession I E.H.S. to the southwesterly angle of Lot 29;

Thence westerly along the westerly prolongation of the southerly limit of Lot 29 and the southerly limit of that Lot to the westerly limit of the easterly half of Concession I W.H.S.;

Thence northerly along the westerly limit of the easterly half of Concession I W.H.S. and its northerly prolongation thereof to intersect with the northerly boundary of the Township of Mono;

Thence easterly along the northerly boundary of the Township to intersect with the northerly prolongation of the easterly limit of Concession III E.H.S.;

Thence southerly along the easterly limit of Concession III E.H.S. to the northeasterly angle of Lot 28;

Thence easterly along the easterly prolongation of the northerly limit and the northerly limit of Lot 28 to the northeasterly angle of Lot 28 in Concession IV E.H.S.;

Thence southerly along the easterly limit of Concession IV E.H.S. to intersect with the northeasterly angle of Lot 15;

Thence easterly along the easterly prolongation of the northerly limit and the northerly limit of Lot 15 to the northwesterly angle of Lot 15 in Concession VII E.H.S.;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 15 and being the southerly limit of the 15th Sideroad and following that southerly limit and the deviations of the 15th Sideroad to the northeasterly angle of Lot 15 in Concession VII E.H.S.;

Thence southerly along the easterly limit of Concession VII E.H.S. to the northeasterly angle of Lot 5;

Thence easterly along the easterly prolongation of the northerly limit and the northerly limit of Lot 5 to the easterly limit of the westerly half of Concession VIII E.H.S.;

Thence southerly along the easterly limit of the westerly half of Concession VIII E.H.S. to the northerly limit of Lot 4;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 4 to the northeasterly limit of Lot 4 in Concession VIII E.H.S.;

Thence southerly along the easterly limit of Concession VIII E.H.S. and its southerly prolongation thereof to the place of beginning. O. Reg. 310/93, s. 1, *part.*

11. Despite section 2, paragraph 26 of the Schedule to Regulation 683 of Revised Regulations of Ontario, 1980, as it read on the 31st day of December, 1990, shall be deemed to read as follows:

26. Lands within the Town of Flamborough in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth described as follows:

I. Beginning at the intersection of the southerly boundary of the Town of Flamborough and the southerly prolongation of the westerly limit of Lot 32 in Concession I of the former Township of Beverly;

Thence northerly along that westerly limit to a point 500 metres distant measured southerly from the northerly limit of Concession I;

Thence easterly and parallel with that northerly limit to the easterly limit of Inksetter Road;

Thence northerly along that easterly limit to the northerly limit of Concession I;

Thence easterly along that northerly limit and its easterly prolongation thereof to the easterly limit of Middle-town Road;

Thence northerly along that easterly limit to intersect

with the northerly limit of that portion of the King's Highway known as Number 8;

Thence westerly and northwesterly along the northerly and northeasterly limit of that King's Highway to intersect with the westerly limit of Lot 32;

Thence northerly along that westerly limit to the southerly limit of that portion of the King's Highway known as Number 5;

Thence easterly along that southerly limit to intersect with the easterly limit of Lot 35;

Thence south $12^{\circ} 46'$ east along that easterly limit a distance of 356.13 metres to a point;

Thence north $76^{\circ} 37' 20''$ east 138.95 metres to a point;

Thence south $13^{\circ} 22' 40''$ east 257.92 metres to a point;

Thence north $76^{\circ} 58'$ east 275.4 metres to a point on the easterly limit of Lot 36;

Thence north $76^{\circ} 58'$ east crossing Middletown Road a distance of 238.27 metres to a point in Lot 1, Concession II of the former Township of West Flamborough;

Thence north $13^{\circ} 20'$ west 233.78 metres to a point;

Thence north $76^{\circ} 37' 20''$ east 188.95 metres to a point;

Thence north $13^{\circ} 31' 10''$ west 458.39 metres to the southerly limit of that portion of the King's Highway known as Number 5;

Thence easterly along that southerly limit a distance of 128.10 metres to a point;

Thence south $13^{\circ} 16' 40''$ east 115.46 metres to a point;

Thence easterly 88.39 metres to a point a distance of 115.33 metres measured south $13^{\circ} 16' 40''$ east from the southerly limit of the said King's Highway;

Thence south $13^{\circ} 16' 40''$ east 357.39 metres to a point;

Thence north $77^{\circ} 01' 20''$ east 225.38 metres to the easterly limit of Neff's Lane;

Thence north $13^{\circ} 16' 40''$ west 473.17 metres to the southerly limit of the said King's Highway;

Thence easterly along that southerly limit a distance of 197.52 metres to a point;

Thence south $13^{\circ} 29'$ east 470.86 metres to a point;

Thence north $76^{\circ} 37' 20''$ east 615.76 metres to the easterly limit of Lot 4;

Thence south $12^{\circ} 52' 10''$ east along that easterly limit 152.13 metres to a point;

Thence north 74° east 21.12 metres to a point;

Thence north $52^{\circ} 36'$ east 106.01 metres to a point;

Thence south 89° east 228.11 metres to a point;

Thence north $84^{\circ} 38'$ east 92.28 metres to a point;

Thence north $72^{\circ} 15'$ east 92.11 metres to a point;

Thence $7^{\circ} 12'$ east 149.14 metres to a point;

Thence south $89^{\circ} 23'$ east 35.56 metres to a point;

Thence south $88^{\circ} 39'$ east 54.95 metres to a point;

Thence south $78^{\circ} 01'$ east 151.03 metres to the westerly limit of Cramer Road;

Thence southerly along that westerly limit to the northwesterly limit of Crooks Hollow Road;

Thence southwesterly along that northwesterly limit to intersect with point "A" being an angle in the Development Control Area as shown on a Map filed in the Development Control Section of the Niagara Escarpment Commission, Georgetown as Map Number 1, Greensville Area;

Thence in an easterly direction from point "A" as shown on Map Number 1 and following that line to point "B", located on the westerly limit of an abandoned railway right-of-way for Steeley Quarry Products Inc. in Lot 12 in Concession II of the former Township of West Flamborough;

Thence northerly along the westerly limit of the said right-of-way to intersect with the northerly limit of the southerly half of Concession II;

Thence easterly along the northerly limit of the southerly half of Concession II to the easterly limit of Lot 15;

Thence southerly along that easterly limit to the northwesterly limit of Harvest Road;

Thence easterly along that northerly limit to the westerly limit of the road allowance between lots 17 and 18;

Thence northerly along that westerly limit to the northwesterly limit of the southerly half of Concession II;

Thence easterly along the northerly limit of the southerly half of Concession II to the easterly limit of Sydenham Road;

Thence northerly along that easterly limit to the southerly limit of that portion of the King's Highway known as Number 5;

Thence easterly and northeasterly along the southerly and southeasterly limit of that King's Highway to the westerly limit of South Street;

Thence southerly along that westerly limit and its southerly prolongation thereof to the northerly limit of Concession II of the former Township of West Flamborough;

Thence westerly along that northerly limit to the easterly limit of Lot 24;

Thence southerly along that easterly limit a distance of 243.84 metres to a point;

Thence westerly and parallel with the northerly limit of Concession II to the westerly limit of Rock Chapel Road;

Thence southerly along that westerly limit to a point 731.52 metres measured southerly from the northerly limit of Concession II;

Thence westerly and parallel with the northerly limit of Concession II to the easterly limit of Lot 20;

Thence southerly along that easterly limit to a point

91.44 metres measured northwesterly at right angles from the northwesterly limit of Rock Chapel Road;

Thence southeasterly and southerly and parallel with the northwesterly and westerly limit of Rock Chapel Road to a point 1,341.12 metres measured southerly at right angles from the northerly limit of Concession II;

Thence westerly and parallel with the northerly limit of Concession II to the easterly limit of Lot 19;

Thence southerly along that easterly limit to the southerly limit of Concession II of the former Township of West Flamborough;

Thence westerly along that southerly limit to intersect with the northerly prolongation of the easterly limit of the westerly half of Lot 18 in Concession I;

Thence southerly along that easterly limit to the brow of the Escarpment;

Thence westerly along the said Brow to the easterly limit of the road allowance between lots 17 and 18;

Thence southerly along that easterly limit to intersect with the southerly boundary of the Town of Flamborough;

Thence westerly following that southerly boundary to intersect with the westerly limit of Lot 7 in Concession I;

Thence northerly along that westerly limit to a point "C" being an angle in the Development Control Area as shown on the mentioned Map Number 1;

Thence in a easterly and northwesterly direction from point "C" and following the line as shown on Map Number 1 to point "D" located on the northwesterly limit of Crooks Hollow Road;

Thence southwesterly and southerly along the northwesterly and westerly limit of Crooks Hollow Road to a point 157.155 metres measured northerly from the northerly limit of that portion of the King's Highway known as Number 8;

Thence westerly and parallel with the northerly limit of that King's Highway to the westerly limit of Lot 5, Concession II of the former Township of West Flamborough;

Thence westerly in a straight line to the southeasterly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-12027;

Thence south 77° west along the southerly limit of Part 1 within the said Plan a distance of 145.08 metres to a southwesterly angle;

Thence south 12° east 48.494 metres to a point;

Thence westerly and parallel with the northerly limit of the said King's Highway Number 8 a distance of 13.335 metres to a point;

Thence south 12° east 43.05 metres to the northerly limit of the lands described in an Instrument registered in the Land Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 75376 H.L.;

Thence westerly along the northerly limit of Instrument No. 75376 H.L. to its northwesterly angle;

Thence southerly along the westerly limit of Instrument

No. 75376 H.L. to the northeasterly angle of a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-6984;

Thence westerly along the northerly limit of the said Plan to its northwesterly angle;

Thence southerly along the westerly limit of the said Plan to intersect with the northerly limit of the lands described in an Instrument registered in the Land Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 26793 C.D.;

Thence westerly along the northerly limit of Instrument No. 26793 C.D. to its northwesterly angle;

Thence northerly and parallel with the easterly limit of Lot 3, Concession II of the former Township of West Flamborough 54.56 metres to a point;

Thence westerly and parallel with the northerly limit of the said King's Highway Number 8 a distance of 139.544 metres to a point;

Thence south 13° 42' east to the northerly limit of the said King's Highway;

Thence westerly along that northerly limit to intersect with the northerly prolongation of a line parallel with and a distance of 244.440 metres from the easterly limit of Lot 3 in Concession 1 of the former Township of West Flamborough;

Thence southerly along that northerly prolonged line to a point 64.618 metres measured southerly from the southerly limit of the said King's Highway Number 8;

Thence easterly and parallel with that southerly limit to intersect with the northerly prolongation of the westerly limit of a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-6279;

Thence southerly along the northerly prolongation and the westerly limit to the southwesterly angle of Part 1 in Plan 62R-6279;

Thence easterly along the southerly limit of the said Plan to intersect with the westerly limit of Wiers Lane;

Thence southerly along that westerly limit to the northerly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-8926;

Thence southerly along the easterly limit of the said Part 1 a distance of 55.468 metres to a set monument;

Thence south 75° east crossing Wiers Lane a distance of 80 metres to a point in Lot 5, Concession I of the former Township of West Flamborough;

Thence northeasterly in a straight line to a point on the westerly limit of Lot 7, 83.232 metres measured southerly from the southerly limit of Oak Avenue;

Thence southerly along that westerly limit to intersect with the southerly boundary for the Town of Flamborough;

Thence westerly along the said southerly boundary to the place of beginning.

- II. Lands within lots 5, 6 and 7 in Concession III of the former Township of East Flamborough as shown on a Map filed in the Development Control Section of the

Niagara Escarpment Commission, Georgetown as Map Number 2, Waterdown Area.

III. Beginning at the southerly angle of Lot 5 in Concession III of the former Township of East Flamborough;

Thence northwesterly from that angle along the southwesterly limit of Lot 5 to the southeasterly limit of that portion of the King's Highway known as Number 5;

Thence northcasterly along that southeasterly limit to the southwesterly limit of Lot 3 in Concession III;

Thence northwesterly crossing the said King's Highway and along the southwesterly limit of Lot 3 in Concession III to the westerly angle of Lot 3;

Thence northeasterly from that angle along the northwesterly limit of Concession III to intersect with the southeasterly prolongation of the southwesterly limit of Lot 1 in Concession IV;

Thence northwesterly along the southeasterly prolongation and the southwesterly limit of Lot 1 to the southerly angle of Lot 1 in Concession VII of the former Township of East Flamborough;

Thence southwesterly along the southeasterly limit of Concession VII to the southerly angle of Lot 2;

Thence northwesterly along the southwesterly limit of Lot 2 and its northwesterly prolongation thereof to the southeasterly limit of Concession VIII;

Thence southwesterly along the southeasterly limit of Concession VIII to intersect with the easterly limit of the right-of-way for the Canadian Pacific Railways;

Thence northerly along the easterly limit of that right-of-way to the northwesterly limit of Concession VII;

Thence northeasterly along that northwesterly limit and its northeasterly prolongation thereof to the northeasterly boundary of the Town of Flamborough;

Thence southeasterly along the said northeasterly boundary to a point 396.24 metres measured southeasterly from the southeasterly limit of that portion of the King's Highway known as Number 5;

Thence southwesterly and parallel with the southeasterly limit of that King's Highway to the northeasterly limit of Lot 2 in Concession III of the former Township of East Flamborough;

Thence southeasterly along that northeasterly limit to a point 640.08 metres measured southeasterly from the southeasterly limit of the said King's Highway;

Thence southwesterly and parallel with the southeasterly limit of the said King's Highway to the northeasterly limit of Lot 3 in Concession III;

Thence southeasterly along that northeasterly limit to the easterly angle of Lot 3 in Concession III of the former Township of East Flamborough;

Thence southwesterly along the southeasterly limit of Concession III to the place of beginning. O. Reg. 310/93, s. 1, *part*.

BUD WILDMAN
Minister of Environment and Energy

Dated at Toronto, this 20th day of May, 1993.

23/93

ONTARIO REGULATION 311/93

made under the

PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: May 18th, 1993

Filed: May 21st, 1993

Amending O. Reg. 486/73

(County of Wentworth (now The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth), Town of Dundas)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 486/73 has been amended by Ontario Regulation 150/93. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

I. Section 36 of Ontario Regulation 486/73 is revoked and the following substituted:

36.—(1) Despite section 4, a single dwelling, together with accessory buildings and structures, may be erected or located and used on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum side yard depth	1.5 metres
Minimum front yard depth	6.7 metres
Maximum total floor area	226.4 square metres
Maximum height	7 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Dundas in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, being part of Lot 1 on Plan 967 registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) and designated as Part 1 on Plan 62R-10703 deposited in the same Registry Division. O. Reg. 311/93, s. 1.

DIANA LINN JARDINE
Director

Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 18th day of May, 1993.

23/93

ONTARIO REGULATION 312/93

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 20th, 1993

Filed: May 21st, 1993

EXEMPTION — PROSPECTORS

I. In this Regulation,

“mineral exploration” includes advanced exploration as defined in Part VII of the *Mining Act*;

“prospector” means a person or a group of persons prospecting, staking or engaged in mineral exploration on land that the person or group of persons does not own the surface or mineral rights to. O. Reg. 312/93, s. 1.

2.—(1) Prospectors are a class of persons who are exempt from sections 7, 8, 18, 43, 44, 94 and 97 of the Act with respect to the land being prospected, staked or explored.

(2) Subsection (1) does not apply to exempt a prospector with respect to any contravention of section 6 of the Act by the prospector. O. Reg. 312/93, s. 2.

23/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—06—12

ONTARIO REGULATION 313/93
made under the
LOCAL ROADS BOARDS ACT

Made: May 14th, 1993
Filed: May 26th, 1993

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990
(Establishment of Local Roads Areas—
Northwestern Region)

Note: Regulation 735 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Schedule 122 to Regulation 735 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 122

BEAR PASSAGE LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Halkirk in the Territorial District of Rainy River shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1016-3, filed with the Customer Service Branch of the Ministry of Transportation at Toronto on the 26th day of March, 1993. O. Reg. 313/93, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 14th day of May, 1993.

24/93

ONTARIO REGULATION 314/93
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: April 7th, 1993
Filed: May 27th, 1993

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulation 9/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Form 4 of Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 314/93
pris en application de la
LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

pris le 7 avril 1993
déposé le 27 mai 1993

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990
(Instances introduites au moyen
du dépôt d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1993, le Règlement 950 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 9/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 La formule 4 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Form 4
Formule 4

*Provincial Offences Act
 Loi sur les infractions provinciales*

ONTARIO COURT
 (PROVINCIAL DIVISION)
 PROVINCE OF ONTARIO

COUR DE L'ONTARIO
 (DIVISION PROVINCIALE)
 PROVINCE DE L'ONTARIO

NOTICE OF TRIAL UNDER SECTION
 5 OR 16 OF THE PROVINCIAL OFFENCES ACT

AVIS DE PROCÈS PRÉVU À L'ARTICLE
 5 OU 16 DE LA LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

Take note that on the day of next at M,

Prenez note que le prochain, à heures,

a trial will be held at the Ontario Court (Provincial Division) at
 un procès aura lieu à la Cour de l'Ontario (Division provinciale) au :

.....
 (address)
 (adresse)

Information respecting the offence appears on this Notice. This will
 acknowledge receipt of your Plea of Not Guilty.

Le présent avis contient des renseignements sur l'infraction et
 constitue un accusé de réception de votre plaidoyer de non-
 culpabilité.

Your trial will be held on the date and time noted above at the
 Ontario Court (Provincial Division) shown. You should be
 prepared to proceed with your trial at that time. If you do not
 appear, a warrant may be issued for your arrest or the court
 may proceed to hear and determine the proceedings in your
 absence. If you are found guilty, court costs may be assessed
 against you in addition to any fine imposed.

Votre procès aura lieu à la date et à l'heure indiquées ci-dessus à la
 Cour de l'Ontario (Division provinciale) qui est mentionnée. Vous
 devrez être prêt(e) pour l'instruction de votre procès à cette date. Si
 vous ne comparaissez pas, un mandat d'arrestation peut être décerné
 contre vous ou le tribunal peut procéder à l'instruction de l'instance
 et rendre une décision en votre absence. Si vous êtes déclaré(e)
 coupable, les dépens peuvent être adjugés contre vous en plus de
 l'amende imposée, le cas échéant.

Issued at this day of 19.....

Délivré à le 19.....

.....
 (Clerk of the Ontario Court (Provincial Division))
 (greffier de la Cour de l'Ontario (Division provinciale))

Given	to defendant
Remis	au défendeur ou à la défenderesse
....	Sent by mail to defendant envoyé au défendeur ou à la défenderesse par la poste
....	Given personally to defendant remis au défendeur ou à la défenderesse en mains propres
....	Given personally to counsel or agent for defendant remis à l'avocat-conseil ou au représentant du défendeur ou de la défenderesse en mains propres

.....
 (signature of defendant or counsel or agent for defendant)
 (signature du défendeur ou de la défenderesse, de l'avocat-conseil ou
 du représentant du défendeur ou de la défenderesse)

Given	to prosecutor
Remis	au poursuivant
....	Sent by mail to prosecutor envoyé au poursuivant par la poste
....	Given personally to prosecutor remis au poursuivant en mains propres

Given personally to counsel or agent for prosecutor
 remis à l'avocat-conseil ou au représentant du poursuivant en mains propres

.....
 (signature of prosecutor or counsel or agent for prosecutor)
 (signature du poursuivant, de l'avocat-conseil ou du représentant du poursuivant)

I certify that a Notice of Trial of which this is a copy was given to the defendant and prosecutor in the manner set out above.

Je certifie qu'un avis de procès, dont la présente constitue une copie, a été remis au défendeur ou à la défenderesse ainsi qu'au poursuivant de la manière énoncée ci-dessus.

by

par

 (signature)

On the day of , 19.....

Le 19.....

O. Reg. 314/93, s. 1.
 Règl. de l'Ont. 314/93, art. 1.

24/93

ONTARIO REGULATION 315/93
 made under the
PLANNING ACT

Made: April 30th, 1993
 Filed: May 28th, 1993

Amending O. Reg. 40/85
 (Zoning Areas—District of Nipissing,
 Part of the Districts of Nipissing and Sudbury)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 40/85 has been amended by Ontario Regulations 186/93 and 198/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. The Schedule to Ontario Regulation 40/85 is amended by adding the following section:

28.—(1) Despite section 4 of this Order, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in a Resort Commercial Zone.

(2) Subsection (1) applies to the land situate in the geographic Township of Loudon in the Territorial District of Nipissing, being part of broken Lot Number 10 in Concession II, designated as Parcel 16984 in the register for Nipissing.

BRYAN O. HILL
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1993.

24/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—06—19

ONTARIO REGULATION 316/93
made under the
PLANNING ACT

Made: May 28th, 1993
Filed: May 31st, 1993

Amending O. Reg. 102/72
(Restricted Areas—County of Ontario
(now The Regional Municipality of Durham),
Township of Pickering (now the Town of Pickering))

Note: Regulation 102/72 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1. Ontario Regulation 102/72 is amended by adding the following section:

79.—(1) Despite section 4, the single dwelling in existence on the 14th day of May, 1993 is permitted on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum lot frontage	60 metres	25/93
----------------------	-----------	-------

Minimum lot area	1.5 hectares
Minimum front yard	12 metres
Minimum rear yard	12 metres
Minimum side yards	3 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Pickering in The Regional Municipality of Durham being part of the south half of Lot 1 in Concession VIII designated as Part 1 on Plan 40R-14750 deposited in the Land Registry Office for the Land Registry Division of Durham (No. 40).

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 28th day of May, 1993.

ONTARIO REGULATION 317/93
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: June 2nd, 1993
Filed: June 3rd, 1993

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) The definition of “Formulary” in section 1 of Regulation 868 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 100/93, is revoked and the following substituted:

“Formulary” means the Ministry of Health publication titled “Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)” and dated 1993 with the change to that publication set out in subsection (2);

(2) Section 1 of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 234/92, section 1 of Ontario Regulation 459/92, section 1 of Ontario Regulation 756/92 and section 1 of Ontario Regulation 100/93, is further amended by adding the following subsection:

(2) For the purposes of this Regulation, items 1041, 1134, 1201, 1207 and 1227 of Part III of the publication referred to in the definition of “Formulary” in subsection (1) shall be deemed to have been replaced by the following:

1041	Diphenoxylate Hydrochloride & Atropine Sulfate 2.5mg & 0.025mg Tab	+00036323	Lomotil	SEA	.3520
1134	Beclomethasone Dipropionate Aero Inh 50mcg	00374407 00872334 00893633	Vanceril Beclomethasone Dipropionate Beclovent	SCH KNR GLA	8.0000

1201	Insulin (Zinc Crystalline) Human Biosynthetic (rDNA Origin) 150U/1.5mL Inj Sol 5x1.5mL Pk	01959220	Humulin R	LIL	16.0800
1207	Insulin (Isophane) Human Biosynthetic (rDNA Origin) 150U/1.5mL Inj Susp 5x1.5mL Pk	01959239	Humulin N	LIL	16.0800
1227	Insulin Human Biosynthetic 30% & Isophane 70% 150U/1.5mL Inj Susp 5x1.5mL Pk	01959212	Humulin 30/70	LIL	16.0800

O. Reg. 317/93, s. 1 (2).

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on
the 11th day of March, 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 318/93
made under the
PRESCRIPTION DRUG COST REGULATION ACT

Made: June 2nd, 1993
Filed: June 3rd, 1993

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) The definition of "Formulary" in section 1 of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 101/93, is revoked and the following substituted:

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 33)" and dated 1993 with the changes to that publication set out in subsections (2), (3) and (4);

(2) Section 1 of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 235/92, section 1 of Ontario Regulation 460/92, section 1 of Ontario Regulation 757/92 and section 1 of Ontario Regulation 101/93, is further amended by adding the following subsections:

(2) For the purposes of this Regulation, items 1041, 1134, 1201, 1207 and 1227 of Part III of the publication referred to in the definition of "Formulary" in subsection (1) shall be deemed to have been replaced by the following:

1041	Diphenoxylate Hydrochloride & Atropine Sulfate 2.5mg & 0.025mg Tab	+00036323	Lomotil	SEA	.3520
1134	Beclomethasone Dipropionate Aero Inh 50mcg	00374407 00872334 00893633	Vanceril Beclomethasone Dipropionate Beclovent	SCH KNR GLA	8.0000
1201	Insulin (Zinc Crystalline) Human Biosynthetic (rDNA Origin) 150U/1.5mL Inj Sol 5x1.5mL Pk	01959220	Humulin R	LIL	16.0800
1207	Insulin (Isophane) Human Biosynthetic (rDNA Origin) 150U/1.5mL Inj Susp 5x1.5mL Pk	01959239	Humulin N	LIL	16.0800
1227	Insulin Human Biosynthetic 30% & Isophane 70% 150U/1.5mL Inj Susp 5x1.5mL Pk	01959212	Humulin 30/70	LIL	16.0800

(3) For the purposes of this Regulation, the following item shall be deemed to have been added to Part IV of the publication referred to in the definition of "Formulary" in subsection (1):

449A	Beclomethasone Dipropionate Aero Inh 50mcg	00872334	KNR	8.0000	101
------	--	----------	-----	--------	-----

(4) For the purposes of this Regulation, items 1254, 1257, 1259 and 1533 of Part IV of the publication referred to in the definition of "Formulary" in subsection (1) shall be deemed to have been replaced by the following:

1254	Humulin 30/70 150U/1.5mL Inj Susp 5x1.5mL Pk	01959212	LIL	16.0800	108
1257	Humulin N 150U/1.5mL Inj Susp 5x1.5mL Pk	01959239	LIL	16.0800	106
1259	Humulin R 150U/1.5mL Inj Sol 5x1.5mL Pk	01959220	LIL	16.0800	106
1533	Lomotil 2.5mg & 0.025mg Tab	00036323	SEA	.3520	91

O. Reg. 318/93, s. 1 (2).

2. Section 6 of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 235/92 and section 2 of Ontario Regulation 101/93, is further amended by adding the following subsection:

(5) Subsection (1) does not apply with respect to the designation of interchangeability relating to Beclomethasone Dipropionate arising from the deemed replacement set out in subsection 1 (2). O. Reg. 318/93, s. 2.

25/93

ONTARIO REGULATION 319/93
made under the
CROWN TIMBER ACT

Made: June 2nd, 1993
Filed: June 3rd, 1993

Amending Reg. 260 of R.R.O. 1990
(General)

Note: There are no prior amendments to Regulation 260.

1.—(1) Subsection 3 (1) of Regulation 260 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Subsection 3 (4) of the Regulation is amended by striking out "1981" in the third line of the definitions of "Index 1", "Index 2" and "Index 3" and substituting in each case "1986".

(3) Subsection 3 (4) of the Regulation is further amended by adding "pine, fir," after "spruce" in the second line of the definition of "Index 1".

2.—(1) Clause 5 (1) (a) is amended by striking out "\$100" in the third line and substituting "\$500".

(2) Clause 5 (2) (a) is amended by striking out "\$100" in the third line and substituting "\$500".

3.—(1) Column 2 of Schedule 1 to the Regulation is revoked.

(2) Subitem i of item 1 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "69.3" in Column 5 and substituting "60.4" and by striking out "75.3" in Column 8 and substituting "63.4".

(3) Subitem ii of item 1 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "66.8" in Column 5 and substituting "58.9" and by striking out "66.8" in Column 8 and substituting "58.9".

(4) Subitem i of item 2 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "80.3" in Column 5 and substituting "77.3" and by striking out "80.3" in Column 8 and substituting "77.3".

(5) Subitem ii of item 2 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "66.8" in Column 5 and substituting "58.9" and by striking out "80.3" in Column 8 and substituting "77.3".

(6) Item 3 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "69.3" in Column 5 and substituting "60.4" and by striking out "66.8" in Column 8 and substituting "58.9".

4.—(1) Subitem i of item 1 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "2.16" in Column 6 and substituting "3.01".

(2) Subitem ii of item 1 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "0.45" in Column 6 and substituting "0.61".

(3) Subitem i of item 2 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "3.70" in Column 6 and substituting "5.11".

(4) Subitem ii of item 2 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "0.47" in Column 6 and substituting "0.65".

(5) Item 3 of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "0.45" in Column 6 and substituting "0.61".

5. Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 3

AREA CHARGES

COLUMN 1	COLUMN 2
April 1, 1992 to March 31, 1993	\$ 51
April 1, 1993 to March 31, 1994	102
April 1, 1994 to March 31, 1995	102

O. Reg. 319/93, s. 5.

6. Sections 1, 2, 3 and 5 shall be deemed to have come into force on the 1st day of April, 1993.

7. Section 4 comes into force on the 1st day of July, 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 320/93
 made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: June 2nd, 1993
 Filed: June 3rd, 1993

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
 (General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 366 has been amended by Ontario Regulations 44/93, 97/93, 208/93 and 218/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) The definition of “liquid assets” in subsection 1 (1) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

“liquid assets” means cash, bonds, stocks, the cash surrender value of a life insurance policy, debentures, an interest in real property, a beneficial interest in assets held in trust and available to be used for maintenance, and any other assets that can be readily converted into cash, but does not include,

(2) Clause (b) of the definition of “liquid assets” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) where a recipient has been in continuous receipt of an allowance under the Act or general assistance under the *General Welfare Assistance Act* since the 30th day of June, 1993, the cash surrender value of a life insurance policy owned prior to that date,

2. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following clause:

(a) if the person is,

- (i) a person against whom a deportation order has been made under the *Immigration Act* (Canada),
- (ii) a person in respect of whom a departure order under the *Immigration Act* (Canada) has become effective,
- (iii) a visitor, other than a person who has made a claim for refugee status under the *Immigration Act* (Canada), or
- (iv) a tourist;

3. Paragraph 11 of subsection 12 (5) of the Regulation is revoked.

4.—(1) Paragraph 11 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked.

(2) Subparagraph ii of paragraph 14 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

ii. \$60.

(3) Subparagraph ii of paragraph 15 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

ii. \$60.

(4) Subsection 13 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph immediately before “but shall not include”:

16.1 All interest and dividends earned,

(5) Paragraph 32 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked.

5. This Regulation comes into force on the 1st day of July, 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 321/93
 made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: June 2nd, 1993
 Filed: June 3rd, 1993

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
 (General)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 537 has been amended by Ontario Regulations 43/93, 98/93 and 219/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) The definition of “liquid assets” in subsection 1 (1) of Regulation 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

“liquid assets” means cash, bonds, stocks, the cash surrender value of a life insurance policy, debentures, an interest in real property, a beneficial interest in assets held in trust and available to be used for maintenance, and any other assets that can be readily converted into cash, but does not include,

(2) The definition of “single person” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of clause (b), by adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(d) who is an unemployable person under the age of eighteen years living with either of his or her parents or with a person in the role of a parent and who has applied for or whose eligibility for assistance is determined on or after the 1st day of July, 1993;

(3) Subsection 1 (7) of the Regulation is revoked.

2.—(1) Subsection 7 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A person under the age of eighteen years is not eligible for assistance unless,

- (a) the person is a head of a family whose spouse is absent; or
- (b) there are special circumstances that justify the assistance. O. Reg. 321/93, s. 2 (1).

(2) Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(7) No person is eligible for assistance if the person is,

- (a) a person against whom a deportation order has been made under the *Immigration Act* (Canada);
- (b) a person in respect of whom a departure order under the *Immigration Act* (Canada) has become effective;
- (c) a visitor, other than a person who has made a claim for refugee status under the *Immigration Act* (Canada); or
- (d) a tourist. O. Reg. 321/93, s. 2 (2).

3.—(1) Paragraph 11 of subsection 15 (2) of the Regulation is revoked.

(2) Subparagraph ii of paragraph 13 of subsection 15 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

ii. \$60;

(3) Subparagraph ii of paragraph 14 of subsection 15 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

ii. \$60;

(4) Subsection 15 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph immediately before “but shall not include”:

15.1 all interest and dividends earned,

.

(5) Paragraph 37 of subsection 15 (2) of the Regulation is revoked.

4. This Regulation comes into force on the 1st day of July, 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 322/93
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: June 2nd, 1993

Filed: June 4th, 1993

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 22 of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 291/91 and section 1 of Ontario Regulation 126/92, is further amended by adding the following subsection:

(7) Clauses (5) (b) and (6) (b) do not apply with respect to services rendered on or after the 1st day of April, 1992. O. Reg. 322/93, s. 1.

2. Table 4 of the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 291/91 and section 2 of Ontario Regulation 126/92, is further amended by adding the following item:

5. On or after the 1st day of April, 1991 to and including the 31st day of March, 1992	On or after the 1st day of April, 1991 to and including the 31st day of March, 1992	51.7	38.7
--	---	------	------

3. Table 5 of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 291/91 and section 3 of Ontario Regulation 126/92, is further amended by adding the following item:

5. On or after the 1st day of April, 1991 to and including the 31st day of March, 1992	On or after the 1st day of April, 1991 to and including the 31st day of March, 1992	51.7	38.7
--	---	------	------

4. Table 6 of the Regulation, as remade by section 4 of Ontario Regulation 126/92, is revoked and the following substituted:

TABLE 6

COLUMN 1	COLUMN 2
From and including April 1, 1991 to and including March 31, 1992	From and including April 1, 1992

O. Reg. 322/93, s. 4.

25/93

ONTARIO REGULATION 323/93
 made under the
BOUNDARIES ACT

Made: June 2nd, 1993
 Filed: June 4th, 1993

Amending Reg. 60 of R.R.O. 1990
 (General)

Note: Regulation 60 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. The English version of subsection 13 (1) of Regulation 60 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The fee for an application for boundary confirmation is \$410, plus \$1 for each lot or parcel adjoining the boundary to be confirmed.
 O. Reg. 323/93, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following French version:

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1 (1) Les demandes prévues par la Loi sont rédigées selon la formule 1.

(2) Si l'auteur d'une demande est une personne morale, à l'exception d'une municipalité, la demande est signée par les dirigeants compétents de la personne morale et porte, en relief, le sceau de celle-ci. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

2 Si la demande est présentée par le conseil d'une municipalité, une copie du règlement municipal autorisant celle-ci l'accompagne. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

3 Si la demande est présentée par le titulaire d'un droit sur la parcelle, la preuve de son droit de propriété est déposée avec la demande. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

4 La demande est accompagnée des documents suivants :

- a) la copie de chaque plan existant du bien-fonds qui porte sur la ou les limites à confirmer;
- b) la copie des carnets de notes, s'ils sont disponibles, à l'égard de chaque plan mentionné à l'alinéa a);
- c) la copie du document enregistré faisant état du titre sur chaque parcelle contiguë aux limites à confirmer;
- d) la copie des autres éléments de preuve documentaire relatifs à l'emplacement des limites à confirmer dont dispose l'auteur de la demande;
- e) un mandat ou un chèque libellé à l'ordre du trésorier de l'Ontario correspondant au montant des droits prescrits par le paragraphe 13 (1). Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

5 À la demande du directeur, l'auteur de la demande présente la liste des noms et adresses des propriétaires enregistrés de tous les biens-fonds contigus aux limites à confirmer, ainsi qu'un nombre suffisant de copies du plan d'arpentage aux fins de l'avis, conformément à l'article 7 de la Loi. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

6 Le registrateur reçoit les documents relatifs à la demande prévue par la Loi que le directeur lui fournit, les conserve et, sans exiger de droits, permet au public de les consulter jusqu'à ce que le plan certifié ait été enregistré ou jusqu'à ce le directeur en ordonne autrement. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 323/93
 pris en application de la
LOI SUR LE BORNAGE

pris le 2 juin 1993
 déposé le 4 juin 1993

modifiant le Règl. 60 des R.R.O. de 1990
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 60 n'a pas été modifié en 1993. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 La version anglaise du paragraphe 13 (1) du Règlement 60 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2 Le Règlement est modifié par adjonction de la version française suivante :

7 Des copies de tous les plans, carnets de notes et documents sur lesquels se fonde la personne qui fait opposition accompagne la déclaration d'opposition déposée aux termes de l'article 8 de la Loi. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

8 L'avis d'audience exigé par la Loi peut être signifié à personne ou par courrier recommandé envoyé au domicile élu, le cas échéant, ou s'il n'en existe pas, à la dernière adresse connue de la partie ou de la personne qui fait l'objet de la signification. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

9 (1) Nul n'a le droit de recouvrer ses dépens ou frais sans ordre du directeur.

(2) Si une partie est condamnée aux dépens sur ordre du directeur, les dépens peuvent être liquidés par le directeur ou le liquidateur des dépens de la Cour de l'Ontario (Division générale) conformément à l'ordre. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

10 Si, lors de l'enregistrement d'un plan visé par la Loi, le directeur transmet au registrateur une copie supplémentaire du plan et en fait la demande, le registrateur inscrit les données de l'enregistrement du plan sur la copie et envoie cette dernière au secrétaire de la municipalité où se situe le bien-fonds visé par le plan. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

11 Les articles 1 à 25 du Règlement 997 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 s'appliquent avec les adaptations nécessaires aux levés et plans dressés pour l'application de la Loi. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

12 (1) L'inspecteur des arpentages nommé aux termes de l'article 14 de la Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers apporte les corrections aux plans qui sont ordonnées par le directeur en vertu de l'article 18 de la Loi.

(2) Le directeur envoie au bureau d'enregistrement immobilier compétent une copie de l'ordre rendu en vertu de l'article 18 de la Loi. Le registrateur enregistre cet ordre et note sur le plan ou sur la copie du plan enregistré aux termes de l'article 16 de la Loi «corrected under order registered as number».

(3) L'inspecteur certifie, sur la formule 2, les corrections qu'il apporte au plan ou à la copie du plan enregistré aux termes de l'article 16 de la Loi. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

13 (1) Les droits à acquitter pour les demandes de confirmation de l'emplacement des limites s'élèvent à 410 \$, majorés de 1 \$ par lot ou parcelle contigus à la limite à confirmer.

(2) Les droits à acquitter pour obtenir une copie des témoignages enregistrés visée au paragraphe 9 (2) de la Loi s'élèvent à 25 \$, majorés de 25 \$ pour chaque heure d'enregistrement ou fraction d'heure. Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

Formule 1

Loi sur le bornage

DEMANDE DE CONFIRMATION DE L'EMPLACEMENT DES LIMITES

Destinataire : Le directeur des droits immobiliers

1. Je/Nous soussigné(e)s,
(nom(s) et prénom(s))

....., demande/demandons la de l'/des auteur(s) de la demande confirmation en vertu de la *Loi sur le bornage* de l'emplacement (de l'une) des limites du bien-fonds décrit à l'annexe ci-jointe.

2. Le domicile élu de l'/des auteur(s) de la demande pour la signification des avis et autres documents est :

.....
.....
.....

3. La présente demande est faite en vertu du paragraphe 3 (1) ou (2) de la Loi.

4. L'/les auteur(s) de la demande est/sont :

- a) le(s) titulaire(s) d'un droit sur la parcelle;
(insérer l'alinéa approprié) b) le conseil de la municipalité où est située la parcelle;
c) l'un des ministres de la Couronne;
d) l'arpenteur général de l'Ontario;
e) l'arpenteur en chef du Canada;

- f) un arpenteur-géomètre, si le titulaire d'un droit sur la parcelle y consent;
g) le ministre des Transports;
h) le conseil d'une municipalité ou l'organisme ayant compétence sur la/les voie(s) publique(s) décrite(s) à l'annexe.

5. Je sais/nous savons que je suis/nous sommes responsable(s), en l'absence de preuve contraire, du paiement de tous les frais, dépens, droits et dépenses relatifs à la présente demande.
6. Si la demande est présentée en vertu du paragraphe 3 (1), exposer sommairement le doute qui existe quant à l'emplacement (de l'une) des limites.
-
.....
.....

Fait à , le 19.....

Signature
(signature de l'/des auteur(s)
de la demande)

Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

Formule 2

Loi sur le bornage

CERTIFICAT DE CORRECTION

Corrigé par l'ordonnance du directeur des droits immobiliers enregistrée sous le n°

(Date)

..... inspecteur des arpentages

Règl. de l'Ont. 323/93, art. 2, *en partie*.

3. This Regulation comes into force on the 2nd day of July, 1993.

3 Le présent règlement entre en vigueur le 2 juillet 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 324/93 made under the LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: June 2nd, 1993
Filed: June 4th, 1993

Amending Reg. 688 of R.R.O. 1990
(Documents)

Note: There are no prior amendments to Regulation 688.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 324/93 pris en application de la LOI PORTANT RÉFORME DE L'ENREGISTREMENT IMMOBILIER

pris le 2 juin 1993
déposé le 4 juin 1993

modifiant le Règl. 688 des R.R.O. de 1990
(Documents)

Remarque : Aucune modification antérieure n'a été apportée au Règlement 688.

1. The English version of clause (b) of item 3 of the Table to section 7 of Regulation 688 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(b) where the book contains 100 or more pages \$50.00

2. The Regulation, exclusive of the forms, is amended by adding the following French version:

DOCUMENTS

1 Tout l'Ontario est désigné pour l'application de la partie I de la Loi. Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

2 (1) Une cession est rédigée selon la formule 1.

(2) Une charge est rédigée selon la formule 2.

(3) Une mainlevée est rédigée selon la formule 3.

(4) Est rédigé selon la formule 4 ou est joint à un document rédigé selon cette formule tout document, à l'exclusion :

- a) d'une cession;
- b) d'une charge;
- c) d'une mainlevée;
- d) d'un document visé à l'article 3.

(5) L'annexe jointe à un document rédigé selon la formule 1, 2, 3 ou 4 peut être rédigée selon la formule 5. Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

3 Il n'est pas nécessaire de rédiger les documents suivants selon une formule prescrite par le présent règlement :

1. Un acte, notamment un avis, un avertissement, un certificat, un ordre ou une directive souscrits par le directeur, le directeur des droits immobiliers, l'inspecteur des arpentages nommé en vertu de l'article 14 de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers* ou un регистратор.
2. Une concession de la Couronne.
3. Une demande de premier enregistrement de bien-fonds présentée en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*.
4. Une déclaration et une description fournies en vertu de la *Loi sur les condominiums*.
5. Un plan. Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

4 Un document rédigé selon la formule 4 auquel est joint un autre document est souscrit par l'une des personnes suivantes :

- a) une partie au document joint;
- b) le procureur ou le représentant de la partie, dûment identifié comme tel. Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

5 (1) Le directeur peut donner des directives concernant la façon de remplir et de souscrire les documents.

(2) Le directeur peut approuver une formule prescrite par le présent règlement.

(3) Si le directeur approuve une formule prescrite par le présent règlement, le document visé doit être rédigé selon la formule approuvée pour être enregistré. Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

1 La version anglaise de l'alinéa b) du numéro 3 du tableau figurant à l'article 7 du Règlement 688 des Règlements réformés de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2 Le Règlement, à l'exclusion des formules, est modifié par adjonction de la version française suivante :

6 (1) Dans le présent article, «fac-similé» s'entend d'une reproduction fidèle, y compris une épreuve tirée d'un microfilm et un imprimé tiré d'un dossier informatisé.

(2) La liste de clauses types de charge à déposer auprès du directeur en vertu du paragraphe 8 (1) de la Loi est rédigée selon la formule 6. Elle est écrite au recto seulement de feuillets de papier de bonne qualité d'environ huit pouces et demi sur quatorze pouces, numérotées consécutivement.

(3) Dès qu'il reçoit une demande écrite à cet effet et les droits prescrits par l'article 7, le регистратор :

- a) permet l'examen au bureau pendant les heures d'ouverture;
- b) fournit une copie ou un fac-similé,

de toute liste de clauses types de charge déposée en vertu du paragraphe 8 (1) de la Loi. Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

7 Les droits à acquitter pour un service décrit à la colonne 1 du tableau suivant correspondent au montant figurant en regard à la colonne 2.

TABLEAU

DROITS

NUMÉRO	COLONNE 1 SERVICE	COLONNE 2 DROITS
1.	Fourniture pour examen de toutes les copies sur papier ou microfilm des listes de clauses types de charge déposées, y compris tous les registres des charges	1,00 \$
2.	Copie d'une liste de clauses types de charge déposée, la page	0,50
3.	Copie intégrale du registre des charges d'une année civile :	
a)	si le registre ne compte pas plus de 99 pages, les 10 pages	1,00
b)	si le registre compte 100 pages ou plus ...	50,00

Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

8 (1) L'avis donné par le directeur en vertu du paragraphe 12 (1) de la Loi est rédigé selon la formule 7.

(2) L'avis rédigé selon la formule 7 est remis en personne au titulaire d'une charge ou lui est envoyé au domicile élu figurant sur la charge, par courrier de première classe, par courrier recommandé ou par poste certifiée. S'il est envoyé par la poste, il est réputé reçu par le titulaire le cinquième jour suivant la date de la mise à la poste. Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

9 L'avis de changement de domicile élu prévu à l'alinéa 14 j) de la Loi est rédigé selon la formule 8. Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

3. Forms 6, 7 and 8 are amended by adding the following French version:

3 Les formules 6, 7 et 8 sont modifiées par adjonction de la version française suivante :

Formule 6

Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier

LISTE DE CLAUSES TYPES DE CHARGE

Déposée par
(nom de la personne qui dépose la liste)

La liste suivante de clauses types de charge est réputée comprise dans toute charge qui renvoie à cette liste identifiée par sa cote, comme le prévoit l'article 9 de la Loi.

.....
(Indiquer les clauses, en les numérotant consécutivement)

Fait le 19.....

Signature de la personne qui dépose la liste ou de l'agent autorisé à signer

Règl. de l'Ont. 324/93, art. 3, *en partie*.

Formule 7

Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier

AVIS DONNÉ EN VERTU DU PARAGRAPHE 12 (1)

Destinataire :
(nom du titulaire d'une charge)

JE VOUS AVISE PAR LES PRÉSENTES, en vertu du paragraphe

12 (1) de la Loi, qu'à compter du 19.....,* aucune charge constituée à votre profit ne sera enregistrée sans mon autorisation si elle contient les clauses expresses figurant dans l'annexe. Je suis convaincu

que les clauses figurant dans l'annexe devraient être déposées en vertu du paragraphe 8 (1) de la Loi à cause de leur usage fréquent dans les charges constituées à votre profit.

Fait le 19.....

Directeur de l'enregistrement des immeubles (SCEAU)

**Cette date doit être postérieure d'au moins 120 jours à la date de l'avis.*

Règl. de l'Ont. 324/93, art. 3, *en partie*.

Formule 8

Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier

AVIS DE CHANGEMENT DE DOMICILE ÉLU

Destinataire : Le registrateur de la Division d'enregistrement des droits immobiliers/des actes (n°):

Je suis/Nous sommes le/les (cessionnaire(s), titulaire(s) d'une charge, etc.) visé(e)s dans l'acte n° et je/nous vous avise/avisons par les présentes qu'à compter du 19..... mon/notre nouveau domicile élu est le suivant :

.....
(nouvelle adresse)

Fait le 19.....

Signature(s)

Règl. de l'Ont. 324/93, art. 2, *en partie*.

4 Le présent règlement entre en vigueur le 2 juillet 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 325/93
made under the
LAND TITLES ACT

Made: June 2nd, 1993
Filed: June 4th, 1993

Amending Reg. 689 of R.R.O. 1990
(Fees)

Note: Regulation 689 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

I.—(1) Item 1 of the Schedule to Regulation 689 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

- | | | |
|----|---|---------|
| 1. | Except as set out in items 2 and 3, for registration or deposit of an instrument or plan, including recording | \$50.00 |
|----|---|---------|

(2) Subclause (a) (i) of item 3 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) basic fee	\$50.00
---------------	---------

(3) Subclause (b) (i) of item 3 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) basic fee	\$50.00
---------------	---------

(4) Subitem 7 (1) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For certifying a copy for which item 6 applies	\$ 2.00
--	---------

(5) Subitem 7 (3) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) For a certificate of search of one parcel under the <i>Land Titles Act</i> or for recertifying a certificate of search, including executions	\$50.00
--	---------

(6) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following item:

8. For the correction of errors, defects and omissions in a registered or deposited plan	\$50.00
--	---------

2. This Regulation comes into force on the 2nd day of July, 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 326/93
made under the
REGISTRY ACT

Made: June 2nd, 1993
Filed: June 4th, 1993

Amending Reg. 997 of R.R.O. 1990
(Surveys, Plans and Descriptions of Land)

Note: Regulation 997 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Subsection 58 (1) of Regulation 997 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) Upon payment of the prescribed fee, a Land Registrar, a surveyor or a person having an interest in land shown on a registered or deposited plan may apply, in Form 13, to the examiner to correct an error, defect or omission in the plan. O. Reg. 326/93, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 2nd day of July, 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 327/93
made under the
REGISTRY ACT

Made: June 2nd, 1993
Filed: June 4th, 1993

Amending Reg. 994 of R.R.O. 1990
(Fees)

Note: Regulation 994 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) Item 1 of the Schedule to Regulation 994 of the Revised

Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. Except as set out in items 2 and 3, for registration or deposit of an instrument or plan, including recording	\$50.00
--	---------

(2) Subclause (a) (i) of item 3 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) basic fee	\$50.00
---------------	---------

(3) Subclause (b) (i) of item 3 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) basic fee	\$50.00
---------------	---------

(4) Subitem 6 (1) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For certifying a copy for which item 5 applies	\$ 2.00
--	---------

(5) Subclause (i) of subitem 6 (2) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) basic fee	\$50.00
---------------	---------

(6) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following item:

7. For the correction of errors, defects and omissions in a registered or deposited plan	\$50.00
--	---------

2. This Regulation comes into force on the 2nd day of July, 1993.

25/93

ONTARIO REGULATION 328/93
made under the
VITAL STATISTICS ACT

Made: June 2nd, 1993
Filed: June 4th, 1993

Amending Reg. 1094 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 1094 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Subsection 10 (4) of Regulation 1094 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(4) The fee for a search to provide Class B evidence of birth under clause (1) (i) and (l) and subsection (2) is \$15 even though no certificate is provided to the applicant. O. Reg. 328/93, s. 1.

2. Section 52 of the Regulation is revoked and the following substituted:

52.—(1) The fee for a search for the purpose of producing evidence to the Registrar General in support of an application to correct an error in registration is \$15 even though no certificate is provided to the applicant.

(2) The fee under subsection (1) is payable for each search within each five-year period in respect of each name. O. Reg. 328/93, s. 2.

3. Subsections 59 (2), (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) The fee for a change of name certificate is \$15, which includes the fee under subsection 64 (3) for a search in respect of one five-year period. O. Reg. 328/93, s. 3, *part*.

4. Subsections 60 (2), (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) The fee for a birth certificate is \$15, which includes the fee under subsection 64 (1) for a search in respect of one five-year period. O. Reg. 328/93, s. 4, *part*.

5. Sections 61 and 62 of the Regulation are revoked and the following substituted:

61.—(1) A marriage certificate shall be in Form 30.

(2) the fee for a marriage certificate is \$15, which includes the fee under subsection 64 (1) for a search in respect of one five-year period. O. Reg. 328/93, s. 5, *part*.

62.—(1) A death certificate shall be in Form 31.

(2) The fee for a death certificate is \$15, which includes the fee under subsection 64 (1) for a search in respect of one five-year period. O. Reg. 328/93, s. 5, *part*.

6.—(1) Subsection 64 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A fee of \$15 is payable for a search for the registration of a birth, marriage, death or still-birth in the indexes kept in the office of the Registrar General. O. Reg. 328/93, s. 6 (1).

(2) **Subsection 64 (3) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(3) A fee of \$15 is payable for a search for the registration of,

.

7. Subsection 75 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The fee for a statement issued under subsection (1) is \$15. O. Reg. 328/93, s. 7.

8. Section 76 of the Regulation is revoked and the following substituted:

76. The fee for a duplicate of a certificate is \$15. O. Reg. 328/93, s. 8.

9. Subsection 78 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The fee for an extract of information under section 29 of the Act is \$15. O. Reg. 328/93, s. 9.

10. The Regulation is amended by adding the following section:**FEE SURCHARGE**

79. The fee payable for a service under this Regulation is increased by \$10 if,

- (a) the person who requests the service requests that it be provided on the day of the request; and
- (b) the service is provided to the person on the day of the request. O. Reg. 328/93, s. 10.

11. This Regulation comes into force on the 2nd day of July, 1993.

25/93

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1993—06—26

ONTARIO REGULATION 329/93
made under the
**PARKWAY BELT PLANNING AND
DEVELOPMENT ACT**

Made: June 7th, 1993
Filed: June 7th, 1993

Amending O. Reg. 473/73
(Regional Municipality of York, Town of Markham)

Note: Since January 1, 1993, Ontario Regulation 473/73 has been amended by Ontario Regulations 81/93, 175/93 and 307/93. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and 1992.

1. Ontario Regulation 473/73 is amended by adding the following section.

85.—(1) Despite sections 4 and 67, a commercial golf facility comprised of an air-supported dome accommodating an indoor year-round driving range, a club house and an ancillary outdoor driving range may be erected or located and used on the lands described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum lot frontage	60	metres
Minimum lot area	5.44	hectares
Minimum distance for any building or structure from any lot line	12	metres
Maximum gross floor area	6000	square metres
Maximum height	18	metres
Minimum parking spaces	1.2	parking spaces for each golf driving tee

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Markham in The Regional Municipality of York, being those parts of lots 7 and 8 in Concession III designated as parts 1, 2, 3 and 4 on a Plan of Survey of Record deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of York Region (No. 65) as Number 66R-6242.

Save and except that part of the said Lot 7 designated as parts 1, 2, 3, 4, 8, 9, 10 and 11 on a Plan of Survey of Record deposited in the said Land Registry Office as Number 66R-10644.

(3) Subsections (1) and (2) are revoked on July 1, 2006. O. Reg. 329/93, s. 1.

ED PHILIP
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 7th day of June, 1993.

26/93

ONTARIO REGULATION 330/93
made under the
PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: May 18th, 1993
Approved: June 2nd, 1993
Filed: June 9th, 1993

Amending Reg. 964 of R.R.O. 1990
(Classification of Hospitals)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 964 has been amended by Ontario Regulations 215/93 and 305/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1.—(1) Item 42 under the heading “Group B Hospitals” in the Schedule to Regulation 964 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

42. Orangeville Dufferin-Caledon Health Care Corporation—Dufferin Area Hospital

(2) Item 77 under the heading “Group C Hospitals” in the Schedule to the Regulation is revoked.

(3) Item 89 under the heading “Group G Hospitals” in the Schedule to the Regulation is revoked.

(4) Item 123 under the heading “Group G Hospitals” in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

123. Shelburne Dufferin-Caledon Health Care Corporation—Shelburne District Hospital

RUTH GRIER
Minister of Health

Dated at Toronto, this 18th day of May, 1993.

26/93

ONTARIO REGULATION 331/93
made under the
LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992

Made: June 7th, 1993
Filed: June 10th, 1993

**APPLICATION OF SECTION 35
(BUILDING PERMIT RESTRICTIONS)**

1. Section 35 of the Act applies to the following lands:

1. The land in the Township of Delaware described in Schedule 1.
2. The land in the Township of Lobo described in Schedule 2.
3. The land in the Township of London described in Schedule 3.

4. The land in the Township of North Dorchester described in Schedule 4.
5. The land in the Township of West Nissouri described in Schedule 5. O. Reg. 331/93, s. 1.

Schedule 1

TOWNSHIP OF DELAWARE

Beginning at the intersection of the northerly boundary of the Township of Delaware and the northerly prolongation of the westerly limit of Part 2 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Middlesex (No. 33) as Number 34R-192;

Thence southerly to and along the westerly limit of Part 2 to the southwesterly angle of Part 2;

Thence southerly to and along the easterly limit of the road on the northerly prolongation of the easterly limit of the road allowance between concessions I and II and along the easterly limit of the road allowance to the southwesterly angle of Lot 16 in Concession II;

Thence easterly along the southerly limit of Lot 16 and the easterly prolongation thereof to the easterly limit of the road allowance between concessions II and III;

Thence southerly along the easterly limit of the road allowance to the southerly limit of Lot 19 in Concession III;

Thence easterly along the southerly limit of Lot 19 and the easterly prolongation thereof to the easterly limit of the road allowance between concessions III and IV;

Thence southerly along the easterly limit of the road allowance and the southerly prolongation thereof to the southerly boundary of the Township of Delaware;

Thence easterly along the southerly boundary of the Township to the southeasterly limit of the King's Highway Number 401;

Thence northeasterly along the southeasterly limit of the King's Highway Number 401 to the easterly limit of the westerly half of Lot 52 in Concession West of Talbot Road being the boundary between the Township of Delaware and the City of London;

Thence northerly along the boundary between the Township of Delaware and the City of London to the northerly boundary of the Township;

Thence westerly along the northerly boundary of the Township to the place of beginning. O. Reg. 331/93, Sched. 1.

Schedule 2

TOWNSHIP OF LOBO

Beginning at the intersection of the southerly boundary of the Township of Lobo and the southerly prolongation of the westerly limit of Lot 7 in Concession I;

Thence northerly to and along the westerly limit of Lot 7 in concessions I and II to the southwesterly angle of Lot 7 in Concession II;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 7 in Concession II to the northeasterly angle of Lot 7;

Thence northerly to and along the westerly limit of Lot 8 in Concession III to the northwesterly angle of Lot 8;

Thence easterly along the northerly limit of lots 8 to 14 in Concession III to the southwesterly limit of the King's Highway Number 22;

Thence southeasterly along the southwesterly limit of the King's Highway Number 22 to the northwesterly limit of a Plan deposited in the

Land Registry Office for the Land Titles Division of Middlesex (No. 33) as Number 33R-5781;

Thence southwesterly along the northwesterly limit of the Plan Number 33R-5781 to the westerly angle of the Plan;

Thence southeasterly along the southwesterly limit of the Plan to the westerly angle of a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 33R-6767;

Thence southeasterly along the southwesterly and southeasterly limits of the Plan 33R-6767 to the westerly angle of a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 33R-3438;

Thence southeasterly along the southwesterly limit of the Plan 33R-3438 to the westerly angle of Part 7 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 33R-5262;

Thence southeasterly along the southwesterly limit of Part 7 of the Plan Number 33R-5262 to an easterly limit of Part 1 as shown on a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 33R-4778;

Thence southeasterly along the northerly limits of Part 1 to the easterly limit of Lot 14 in Concession III;

Thence southerly along the easterly limit of Lot 14 and the southerly prolongation thereof to the easterly boundary of the Township;

Thence southerly along the easterly boundary of the Township to the southeasterly angle thereof;

Thence southwesterly along the southerly boundary of the Township to the place of beginning. O. Reg. 331/93, Sched. 2.

Schedule 3

TOWNSHIP OF LONDON

Beginning at the intersection of the easterly boundary of the Township of London and the line between the northerly and the southerly half of Lot 1 in Concession VII;

Thence westerly along the line between the northerly and the southerly half of lots 1 to 32 in Concession VIII to the westerly boundary of the Township;

Thence southerly along the westerly boundary of the Township to the westerly prolongation of the southerly limit of Lot 32 in Concession VI;

Thence easterly to and along the southerly limit of Lot 32 to the southeasterly angle of Lot 32;

Thence southerly to and along the easterly limit of Lot 32 in Concession V to the southerly limit of the King's Highway Number 22;

Thence westerly along the southerly limit of the King's Highway Number 22 to the westerly boundary of the Township of London;

Thence southerly along the westerly boundary of the Township to the southwesterly angle thereof;

Thence easterly along the southerly boundary of the Township to the southerly prolongation of the easterly limit of Lot 28 in Concession III being a westerly boundary of the City of London;

Thence northerly along the westerly boundaries of the City of London to the northwesterly angle of the City;

Thence easterly along the northerly boundary of the City of London to a northeasterly angle in the City being at the intersection of the westerly limit of Lot 2 in Concession VI of the Township of London and the northerly high water mark of Fanshawe Lake;

Thence southerly and easterly along the northeasterly boundaries of the City of London to the easterly boundary of the Township;

Thence northerly along the easterly boundary of the Township to the place of beginning. O. Reg. 331/93, Sched. 3.

Schedule 4

TOWNSHIP OF NORTH DORCHESTER

Beginning at the intersection of the northerly boundary of the Township of North Dorchester and the northerly prolongation of the easterly limit of Lot 8 in Concession I North Thames River;

Thence southerly to and along the easterly limit of Lot 8 in concessions I, II and III North Thames River to the northeasterly angle of a Plan registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Middlesex (No. 33) as Number M-231;

Thence westerly along the northerly limit of Plan Number M-231 to the easterly limit of a Plan registered in the said Land Registry Office as Number 823;

Thence northerly along the easterly limit of the Plan Number 823 to the northeasterly angle of the Plan;

Thence northerly and parallel with the westerly limit of Lot 8 in Concession III to the southerly limit of the northerly half of Lot 8;

Thence westerly to and along the southerly limit of the northerly half of Lot 8 to the easterly limit of a Plan deposited in the said Land Registry Office as Number 33R-3849;

Thence northerly along the easterly limit of the Plan Number 33R-3849 to a northeasterly angle of the Plan;

Thence westerly along the northerly limit of the Plan 33R-3849 to an angle of the Plan distant 132.84 metres measured easterly from the westerly limit of Lot 7 in Concession III;

Thence westerly to the southeasterly angle of plan deposited in the said Land Registry Office as Number 33R-990;

Thence northerly along the easterly limit of the Plan Number 33R-990 to the northeasterly angle of the Plan;

Thence westerly along the northerly limit of the Plan Number 33R-990 and the westerly prolongation thereof to the easterly limit of Lot 6 in Concession III;

Thence northerly along the easterly limit of Lot 6 to a point in the easterly limit of Lot 6 distant 693.78 metres measured northerly therealong from the northerly limit of the right-of-way of the Canadian National Railways;

Thence westerly and parallel with the northerly limit of Lot 6, 323.77 metres to a point;

Thence southerly and parallel with the easterly limit of Lot 6 to the southerly limit of the right-of-way;

Thence easterly along the southerly limit of the right-of-way to the westerly limit of the road allowance between lots 6 and 7;

Thence southerly along the westerly limit of the road allowance to the northerly high water mark of the Thames River;

Thence southerly to and along the easterly limit of the westerly half of Lot 21 in concessions A and B South Thames River and the southerly prolongation thereof to the northerly limit of Lot 21 in Concession I South Thames River;

Thence westerly along the northerly limit of Lot 21 to the easterly limit of the westerly half of Lot 21;

Thence southerly along the easterly limit of the westerly half of Lot 21 in concessions I, II and III South Thames River to the southerly limit of Lot 21 in Concession III;

Thence westerly along the southerly limit of lots 21 and 22 in Concession III to the southwesterly angle of Lot 22;

Thence southerly to and along the easterly limit of Lot 23 in Concession IV South Thames River to the northerly limit of the southerly half of Lot 23;

Thence westerly along the northerly limit of the southerly half of Lot 23 to the westerly limit of Lot 23;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 23 in concessions IV, V and VI South Thames River to a point distant 620 metres measured southerly from the northeasterly angle of Lot 24 in Concession VI South Thames River, the point being the northeasterly angle of the Village of Belmont;

Thence westerly following the boundary between the Village of Belmont and the Township of North Dorchester to the westerly boundary of the Township being the easterly boundary of the City of London;

Thence northerly following the westerly boundaries of the Township to the northwesterly angle thereof;

Thence easterly along the northerly boundary of the Township to the place of beginning. O. Reg. 331/93, Sched. 4.

Schedule 5

TOWNSHIP OF WEST NISSOURI

Beginning at the intersection of the southerly boundary of the Township of West Nissouri and the southerly prolongation of the easterly limit of the westerly half of Lot 1 in Concession IV;

Thence northerly along the easterly limit of the westerly half of lots 1 to 11 in Concession IV to the northerly limit of Lot 11;

Thence westerly along the northerly limit of Lot 11 in concessions IV, III and II to the northwesterly angle of Lot 11 in Concession II;

Thence northerly along the westerly limit of lots 11 to 15 in Concession II to the northwesterly angle of Lot 15;

Thence westerly to and along the northerly limit of Lot 15 in Concession I and the westerly prolongation thereof to the westerly boundary of the Township of West Nissouri;

Thence southerly along the westerly boundary of the Township to the middle of the northerly portion of Fanshawe Lake being an angle of the Township;

Thence westerly along the middle of Fanshawe Lake to the northeasterly boundary of the City of London;

Thence southeasterly along the boundaries of the Township and the City of London to the southerly boundary of the Township;

Thence easterly along the southerly boundary of the Township to the place of beginning. O. Reg. 331/93, Sched. 5.

ED PHILIP
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 7th day of June, 1993.

ONTARIO REGULATION 332/93
 made under the
LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992

Made: June 7th, 1993
 Filed: June 10th, 1993

LAND USE—TOWNSHIP OF LONDON

1.—(1) The chief building official of the Township of London may issue the building permits required for the purpose of a commercial baseball centre comprised primarily of outdoor baseball diamonds and playing fields and accessory recreational uses as permitted by amendment No. 46 to the official plan of the township on the lands described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to the following lands:

1. The land in the Township of London in the County of Middlesex being part of Lot 4 in Concession VI designated as parts 1, 2, 3 and 4 on Plan 33R-393 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Middlesex East (No. 33).

2. The land in the Township of London in the County of Middlesex being part of Lot 3 in Concession VI described as follows:

Commencing at a point in the westerly limit of Lot 3 and in the southerly limit of County Road 23A as widened by Bylaw 2624, registered Instrument 96740 and which point is distant 10 feet measured S 20° 33' 40" E along the westerly limit from the northwesterly corner of Lot 3;

Then N 68° 17' 30" E along the southerly limit of that County Road as widened a distance of 100.02 feet;

Then S 20° 33' 40" E parallel with the westerly limit of Lot 3 a distance of 988.38 feet;

Then N 68° 26' 10" E a distance of 578 feet;

Then S 20° 33' 40" E parallel with the westerly limit of said Lot 3 a distance of 620 feet;

Then N 68° 26' 10" E parallel with the line between the north and south halves of Lot 3 a distance of 415 feet;

Then S 20° 33' 40" E parallel with the westerly limit of Lot 3 a distance of 650 feet to the line between the north and south halves of Lot 3;

Then S 68° 26' 10" W along the line between the north and south halves of Lot 3 a distance of 1,093 feet to the westerly limit of Lot 3;

Then N 20° 33' 40" W along the westerly limit a distance of 2,258.11 feet more or less to the place of beginning. O. Reg. 332/93, s. 1.

ED PHILIP
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 7th day of June, 1993.

26/93

ONTARIO REGULATION 333/93
 made under the
LONDON-MIDDLESEX ACT, 1992

Made: June 7th, 1993
 Filed: June 10th, 1993

LAND USE—CITY OF LONDON

1. Subsection 33 (1) of the Act does not apply to the following lands which are included in subsection 33 (2) of the Act:

1. The land in the City of London, formerly in the Town of Westminster, being part of Lot 68 in Concession East of the North Branch of Talbot Road designated as parts 1, 2, 3 and 4 on Plan 33R-7887 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Middlesex East (No. 33).

2. The land in the City of London, formerly in the Town of Westminster, being part of lots 73 and 74 in Concession West of the North Branch of Talbot Road designated as lots 21 and 22 on Plan 33M-173 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Middlesex East (No. 33).

3. The land in the City of London, formerly in the Town of Westminster, being part of Lot 73 in Concession West of the North Branch of Talbot Road designated as lots 1 and 3 on Plan M-64 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Middlesex East (No. 33). O. Reg. 333/93, s. 1.

ED PHILIP
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 7th day of June, 1993.

26/93

ONTARIO REGULATION 334/93
 made under the
ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

Made: April 22nd, 1993
 Filed: June 10th, 1993

Amending Reg. 892 of R.R.O. 1990
(Administration of the Plan)

Note: Regulation 892 has not been amended in 1993. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. **Section 6 of Regulation 892 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:**

(10) As part of the maximum amount payable to an owner out of the guarantee fund under subsection (3), (4) or (8), the maximum amount payable in respect of a sewage disposal system is \$25,000 per home, in the case of a home that the builder was required to enrol in the Plan after June 30, 1993 and under section 8. O. Reg. 334/93, s. 1.

Passed by the Directors on the 22nd day of April, 1993.

REG RYAN
Chair

JOAN HUZAR
Secretary

Confirmed by the members in accordance with the *Corporations Act* on the 22nd day of April, 1993.

JOAN HUZAR
Secretary

26/93

ONTARIO REGULATION 335/93
 made under the
PUBLIC LANDS ACT

Made: June 10th, 1993
 Filed: June 11th, 1993

Amending Reg. 972 of R.R.O. 1990
 (Fees for Certificates and Orders)

Note: There are no prior amendments to Regulation 972.

1. Section I of Regulation 972 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

6. For a work permit	50.00
----------------------------	-------

26/93

ONTARIO REGULATION 336/93
 made under the
PUBLIC LANDS ACT

Made: June 10th, 1993
 Filed: June 11th, 1993

Amending Reg. 975 of R.R.O. 1990
 (Work Permits)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 975 has been amended by Ontario Regulation 16/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Subsection 2 (1) of Regulation 975 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) An officer shall issue a work permit to any person who applies for it and pays the prescribed fee unless the officer is of the opinion that the work for which a permit is required,

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 336/93
 pris en application de la
LOI SUR LES TERRES PUBLIQUES

pris le 10 juin 1993
 déposé le 11 juin 1993

modifiant le Règl. 975 des R.R.O. de 1990
 (Permis de travail)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1993, le Règlement 975 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 16/93. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1992.

1 Le paragraphe 2 (1) du Règlement 975 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution, au passage qui précède l'alinéa a), de ce qui suit :

(1) Un agent délivre un permis de travail à quiconque en fait la demande et paie les droits prescrits, à moins qu'il ne soit d'avis que le travail pour lequel le permis est exigé est, selon le cas :

26/93

ONTARIO REGULATION 337/93
 made under the
INTERPRETATION ACT

Made: June 10th, 1993
 Filed: June 11th, 1993

Amending Reg. 678 of R.R.O. 1990
 (Fees Payable under Various Acts)

Note: Since January 1, 1993, Regulation 678 has been amended by Ontario Regulation 87/93. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1992.

1. Regulation 678 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

LAKES AND RIVERS IMPROVEMENT ACT

5.—(1) Subject to subsection (2), a fee of \$50 shall be paid for processing an application under the *Lakes and Rivers Improvement Act* for,

- (a) approval of the location of a dam and the plan and specifications of the dam;

- (b) approval of the plans and specifications of improvements to a dam.
- (2) No fee shall be charged,
- (a) under clause (1) (a) if a fee has been paid under section 1 of Regulation 972 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 for a work permit issued in respect of the construction of the dam; or
 - (b) under clause (1) (b) if a fee has been paid under section 1 of Regulation 972 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 for a work permit issued in respect of the improvements to the dam.

26/93

